Helsingin kaupunginvaltuuston asiakirjat

Helsingfors stadsfullmäktiges handlingar

KAUPUNGINHALLITUKSEN MIETINNÖT

STADSSTYRELSENS BETÄNKANDEN

7 – 2010

Talousarvio vuodeksi 2011 ja
taloussuunnitelma vuosiksi 2011 – 2013
Kaupunginvaltuuston vahvistama 10.11.2010

Budget för år 2011 och
ekonomiplan för åren 2011 – 2013
Fastställd av Stadsfullmäktige 10.11.2010

SISÄLLYS – INNEHÅLL

		Sivu Sida
	YLEISPERUSTELUT – ALLMÄNNA MOTIVERINGAR	5
	PÄÄTÖSEHDOTUKSET – FÖRSLAG TILL BESLUT	67
	TALOUSARVION SITOVUUS – BUDGETENS BINDANDE VERKAN	71
	Selityksiä – Förklaringar	73
	KÄYTTÖTALOUSOSA – DRIFTSEKONOMIDELEN	
1	KAUPUNGINJOHTAJAN TOIMIALA – STADSDIREKTÖRSROTELN	77
1 01	Vaalit – Val	78
1 02	Kaupunginvaltuusto – Stadsfullmäktige	79
1 03	Tarkastuslautakunta ja -virasto – Revisionsnämnden och kontoret	80
1 04	Kaupunginhallitus – Stadsstyrelsen	84
1 11	Hallintokeskus – Förvaltningscentralen	87
1 13	Talous- ja suunnittelukeskus – Ekonomi- och planeringscentralen	91
1 14	Keskitetysti maksettavat menot – Utgifter som betalas centraliserat	96
1 27	Kunnallisverotus – Kommunalbeskattning	98
1 35	Helsingin seudun ympäristöpalvelut - kuntayhtymän maksuosuudet, Khn käytettäväksi	99
1 39	Muu yleishallinto – Övrig allmän förvaltning	100
	Helsingin Energia –liikelaitos – Affärsvärket Helsingfors Energi	107
	Helsingin Satama -liikelaitos– Affärsverket Helsingfors Hamn	116
	Taloushallintopalvelu -liikelaitos – Affärsverket Ekonomiförvaltningstjänst	123
2	RAKENNUS- JA YMPÄRISTÖTOIMI – BYGGNADS- OCH MILJÖVÄSENDET	131
2 05	Helsingin kaupungin tukkutori – Helsingfors stads partitorg	132
2 08	Hankintakeskus – Anskaffningscentralen	136
2 09	Yleisten töiden lautakunta ja rakennusvirasto – Nämnden för allmänna arbeten och byggnadskontoret	140
2 10	Rakentamispalvelu – Byggtjänsten	150
2 35	Pelastustoimi – Räddningsväsendet	156
2 37	Ympäristötoimi – Miljöväsendet	161
2 42	Helsingin seudun liikenne -kuntayhtymän maksuosuudet, Khn käytettäväksi – Samkommunen Helsingforsregionens trafiks betalningsandelar, till Stns disposition	168
	HKL -liikelaitos – Affärsverket HST	169
	Palmia -liikelaitos – Affärsverket Palmia	179
3	SOSIAALI- JA TERVEYSTOIMI – SOCIAL- OCH HÄLSOVÅRDSVÄSENDET	187
3 11	Sosiaalitoimi – Socialväsendet	189
3 21	Terveystoimi – Hälsovårdsväsendet	205
4	SIVISTYS- JA HENKILÖSTÖTOIMI – BILDNINGS- OCH PERSONALVÄSENDET	223
4 02	Opetusvirasto – Utbildningsverket	224
4 04	Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy:n tukeminen, Khn käytettäväksi – Stöd till Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy, till Stns disposition	250
4 11	Suomenkielinen työväenopisto – Finska arbetarinstitutet	251
4 12	Ruotsinkielinen työväenopisto – Svenska arbetarinstitutet	257
4 15	Kaupunginkirjasto – Stadsbiblioteket	262
4 16	Kaupungin taidemuseo – Stadens konstmuseum	267
4 17	Kulttuuritoimi – Kulturväsendet	273
4 18	Kaupunginmuseo – Stadsmuseet	285
4 19	Orkesteritoiminta – Orkesterverksamhet	291
4 21	Korkeasaaren eläintarha – Högholmens djurgård	296
4 31	Nuorisotoimi – Ungdomsväsendet	303
4 41	Liikuntatoimi – Idrottsverksamhet	309
4 52	Henkilöstökeskus – Personalcentralen	317
4 53	Työterveyskeskus – Företagshälsovårdscentralen	329
4 55	Tietokeskus – Faktacentralen	335
	Henkilöstön kehittämispalvelut -liikelaitos – Affärsverket personalutvecklingstjänster	343
5	KAUPUNKISUUNNITTELU- JA KIINTEISTÖTOIMI – STADSPLANERINGS- OCH FASTIGHETSVÄSENDET	349
5 11	Kaupunkisuunnittelutoimi – Stadsplaneringsväsendet	350
5 21	Kiinteistötoimi – Fastighetsväsendet	356
5 22	Asuntotuotantotoimisto – Bostadsproduktionsbyrån	369
5 31	Rakennusvalvonta – Byggnadstillsyn	376
	TULOSLASKELMAOSA – RESULTATRÄKNINGSDELEN	
	Tuloslaskelma – Resultaträkning	385
	Helsingin kaupungin tuloslaskelma – Helsingfors stads resultaträkning	386
7	TULOSLASKELMAOSA – RESULTATRÄKNINGSDELEN	387
7 01	Toiminnan rahoitus – Finansiering av verksamheten	387

SISÄLLYS – INNEHÅLL

		Sivu Sida
7 02	Rahoitus- ja sijoitustoiminta – Finansierings- och investeringsverksamhet	389
7 03	Rahastointi – Fondering	394
7 05	Poistoerot – Avskrivningsdifferenser	395
	INVESTOINTIOSA – INVESTERINGSDELEN	
8	INVESTOINTIOSA – INVESTERINGSDELEN	399
8 01	Kiinteä omaisuus – Fast egendom	399
8 02	Talonrakennus – Husbyggnad	401
8 03	Kadut, liikenneväylät ja radat – Gator, trafikleder och banor	404
8 05	Väestönsuojat – Skyddsrum	411
8 06	Puistorakentaminen – Anläggande av parker	412
8 07	Liikuntapaikat – Idrottsplatser	414
8 08	Korkeasaaren eläintarha – Högholmens djurgård	416
8 09	Irtaimen omaisuuden perushankinta – Grundanskaffning av lös egendom	417
8 18	Helsingin kaupungin tukkutori – Helsingfors stads partitorg	419
8 21	Kuntayhtymät – Samkommuner	419
8 22	Arvopaperit – Värdepapper	420
8 29	Muu pääomatalous – Övrig kapitalhushållning	421
	RAHOITUSOSA – FINANSIERINGSDELEN	
	Rahoituslaskelma – Finansieringskalkyl	425
	Helsingin kaupungin rahoituslaskelma – Helsingfors stads finansieringskalkyl	426
9	RAHOITUSOSA – FINANSIERINGSDELEN	427
9 01	Pitkävaikutteinen rahoitus – Långfristig finansiering	427
	Rahastot	433
	Talousarvioon liittyvät taulukot – Tabeller till budgeten	
1.	Ottolainat – Upptagna lån	
	Talousarvion liitteet – Bilagor till budgeten	
1.	Vuoden 2011 talousarvioon sisältyvistä avustusmäärärahoista sidotut avustukset ja avustuksenluonteiset korvausmäärärahat – Understöd och understödsmässiga ersättningsanslag, som skall anvisas ur understödsanslagen i 2011 års budget	
2.	Vuoden 2011 talousarvioon sisältyvien jäsenmaksujen erittely – Specifikation av medlemsavgifterna i 2011 års budget	
3.	Konserniin kuuluvat yhtiöt ja säätiöt – Bolag och stiftelser inom koncernen	
4.	Investointiohjelma vuosiksi 2011–2015 – Investeringsprogram för åren 2011–2015	
5.	Talonrakennuksen ja väestönsuojien rakennusohjelma vuosiksi 2011–2015 – Byggnadsprogram för husbyggnad och skyddsrum för åren 2011–2015	
6.	Vuokra- ja osakekohteet 2011–2015 – Hyres- och aktieobjekt 2011–2015	
7.	Liikuntapaikkojen rakennusohjelma vuosiksi 2011–2015 – Program för anläggning av idrottsplatser för åren 2011–2015	
	Kvston päätökset 18–2010 asia 3 – Stges beslut 18–2010 ärende 3	
	Kvston päätökset 19–2010 asia 16 – Stges beslut 19–2010 ärende 16	

TALOUSARVIO – BUDGET

TALOUSSUUNNITELMA – EKONOMIPLAN

YLEISPERUSTELUT

1 JOHDANTO

Vuoden 2011 talousarvioehdotus perustuu lauta- ja johtokuntien tekemiin talousarvioehdotuksiin, joiden valmistelu pohjautui kaupunginhallituksen 29.3.2010 antamiin talousarvioehdotuksen ja taloussuunnitelmaehdotuksen laatimisohjeisiin.

Laatimisohjeissa edellytettiin, että lauta- ja johtokunnat laativat talousarvioehdotuksen sopeuttamalla toiminnasta aiheutuvat menot ja investoinnit kestävän tulopohjan mukaiselle tasolle ohjeissa annetun raamin mukaisesti. Euromääräisenä lähtökohtana olivat hallintokuntien vuoden 2010 talousarvion määrärahat. Helmikuun 2010 palkkaratkaisun mukaisiin palkankorotuksiin varauduttiin keskitetysti. Ohjeisiin sisältyi myös kaupunginhallituksen talousarvion valmistelutyötä ohjaavia kannanottoja.

ALLMÄNNA MOTIVERINGAR

1 INLEDNING

Förslaget till budget för år 2011 utgår från nämndernas och direktionernas budgetförslag, vilka baserar sig på stadsstyrelsens anvisningar 29.3.2010 om hur budgetförslaget och ekonomiplaneförslaget ska utarbetas.

Enligt anvisningarna för budgetarbetet ska nämnderna och direktionerna utarbeta sina budgetförslag genom att anpassa utgifterna för verksamheten och investeringarna till en nivå som motsvarar en hållbar inkomstbas, inom den ram som ges i anvisningarna. Utgångspunkt för eurobeloppen är förvaltningarnas anslag i 2010 års budget. Det gjordes en central reservering för löneförhöjningar i enlighet med löneuppgörelsen i februari 2010. Anvisningarna innefattar också ställningstaganden från stadsstyrelsen som styr budgetberedningen.

2 YLEINEN TALOUSTILANNE JA TOIMINTAYMPÄRISTÖ

2.1 Yleinen talouskehitys

Yleistä talouskehitystä ja kuntatalouden tilannetta kuvaavat tarkastelut perustuvat valtion vuoden 2011 talousarvioesityksessä esitettyihin tietoihin sekä Kuntaliiton alkusyksystä 2010 esittämiin arvioihin.

Maailmantalous ajautui syvään taantumaan syksyn 2008 rahoitusmarkkinakriisin seurauksena. Ennakkotietojen valossa vuosi 2009 oli BKT:n vuosimuutoksella (-8,0 %) mitattuna yksi Suomen taloushistorian heikoimmista. Näyttää kuitenkin siltä, että taantuma jää melko lyhytkestoiseksi.

Etupäässä kehittyvien talouksien vetämänä ovat yritysten ja kotitalouksien odotukset maailmalla muuttuneet myönteisemmiksi ja Suomenkin taloudessa on nähty taantuman jälkeistä toipumista. Tuotanto on kääntynyt kasvuun vuoden 2010 alkupuolelta alkaen. Vuoden 2009 pudotus oli kuitenkin niin suuri, että nopeallakin talouskasvulla vie useita vuosia ennen kuin taantumaa edeltänyt kokonaistuotannon taso saavutetaan.

Ennusteiden mukaan lähivuosien talouskasvu ei tule yltämään kriisiä edeltäviin lukuihin. Rahoitusmarkkinat ovat epävarmassa tilanteessa, useiden kehittyneiden maiden julkiset taloudet ovat erittäin velkaantuneita ja monissa maissa työttömyys on korkealla. Talouskasvun mahdollisesti vähänkin hiipuessa, ei kehittyneillä mailla ole resursseja käynnistää uudestaan taloutta elvyttäviä toimenpiteitä.

Suomen vienti keskeisimpiin vientimaihimme, Ruotsiin ja Saksaan, on lähtenyt vahvaan kasvuun vuoden 2010 toisen neljänneksen aikana. Suomen talouden ennakoidaan kuitenkin yltävän nopeampaan talouskasvuun muuta maailmaa myöhemmin. Vuonna 2010 Suomen talouskasvun ennakoidaan olevan hieman yli kaksi prosenttia ja vauhdittuvan vuodeksi 2011 noin kolmeen prosenttiin. Vuodeksi 2012 kokonaistuotannon kasvun ennakoidaan kuitenkin jo hidastuvan noin kahteen ja puoleen prosenttiin. Näillä kasvuluvuilla vasta vuonna 2013 päästäisiin taantumaa edeltävään vuoden 2008 kokonaistuotannon tasoon.

Kokonaistuotannon alenemisen myötä työllisyys heikkeni vuonna 2009 nopeasti. Työllisyys ei kuitenkaan heikentynyt niin paljon kuin alkuvuonna ennakoitiin. Vuoden 2010 keskimääräinen työttömyysprosentti noussee noin kahdeksaan ja puoleen prosenttiin. Talouskasvun käynnistyessä työllisyystilanteen ennakoidaan parantuvan syksystä 2010 eteenpäin. Työllisten määrän ennakoidaan olevan vuoden 2008 tasolla vuonna 2012.

Työllisyyden heikentymisen seurauksena palkkasumma aleni vuonna 2009 noin -1,2 %. Palkkasumman aleneminen oli seurausta ennen kaikkea lomautuksia seuranneesta tehtyjen työtuntien määrän alenemisesta. Ansiotason hieman noustessa tehtyjen työehtosopimusten seurauksena vuonna 2010 palkkasumman ennakoidaan kasvavan 2,5 %. Työllisten määrän kääntyessä takaisin kasvu-uralle vuonna 2011 ennakoidaan palkkasumman kasvavan yli neljä prosenttia. Kuitenkaan vuosien 2007 ja 2008 yli kuuden prosentin kasvulukuihin ei lähivuosina ennakoida päästävän.

2 DET ALLMÄNNA EKONOMISKA LÄGET OCH OMVÄRLDEN

2.1 Den allmänna ekonomiska utvecklingen

Granskningen av den allmänna ekonomiska utvecklingen och kommunernas ekonomiska läge bygger på uppgifterna i statens budgetproposition 2011 och på beräkningar som Finlands Kommunförbund lade fram på förhösten 2010.

Världsekonomin drevs in i en djup recession som en följd av krisen på finansmarknaden hösten 2008. På basis av preliminära uppgifter var år 2009 mätt med årsförändringen i BNP (–8 %) ett av de svagaste i Finlands ekonomiska historia. Det verkar dock bli en ganska kortvarig recession.

Företagens och hushållens förväntningar har blivit positivare ute i världen främst tack vare de ekonomier som är stadda i utveckling. Också i Finlands ekonomi syns tecken på en återhämtning från recessionen. Produktionen började öka tidigt år 2010. Nedgången var dock så kraftig år 2009 att det även om den ekonomiska tillväxten är snabb tar flera år innan den totala produktionen är på samma nivå som före recessionen.

Enligt prognoserna kommer den ekonomiska tillväxten de närmaste åren inte att nå likadana siffror som före recessionen. Finansmarknaden är i en osäker situation, den offentliga ekonomin är i flera utvecklade länder ytterst skuldtyngd, och många länder har stor arbetslöshet. Om den ekonomiska tillväxten minskar aldrig så lite har de utvecklade länderna inte resurser att på nytt börja vidta åtgärder som stimulerar ekonomin.

Finlands export till våra viktigaste exportländer Sverige och Tyskland började öka kraftigt under andra kvartalet år 2010. Den snabbare ekonomiska tillväxten väntas dock komma senare i Finland än i världen i övrigt. Landets ekonomiska tillväxt antas bli något över 2 % år 2010 och lite snabbare, ca 3 %, år 2011. Den totala produktionen väntas åter växa långsammare år 2012, med ca 2,5 %. Dessa tillväxtsiffror innebär att den totala produktionen först år 2013 är på samma nivå som år 2008, före recessionen.

Sysselsättningen försämrades snabbt år 2009 till följd av att den totala produktionen sjönk, dock inte så mycket som prognoserna i början av året visade. Den genomsnittliga arbetslöshetsgraden blir troligen ca 8,5 % år 2010. Då den ekonomiska tillväxten kommer i gång väntas sysselsättningsläget förbättras, fr.o.m. hösten 2010. Antalet personer som har arbete beräknas år 2012 vara detsamma som år 2008.

Lönesumman sjönk år 2009 med ca 1,2 % till följd av att sysselsättningen försämrats. Att den sjönk beror främst på att de utförda arbetstimmarna blev färre efter permitteringar. Tack vare att inkomstnivån stiger något år 2010 på basis av kollektivavtal väntas lönesumman öka med 2,5 %. Genom att antalet personer som har arbete åter börjar stiga år 2011 ökar lönesumman förmodligen med mer än 4 %. Sådana tillväxtsiffror som förekom åren 2007 och 2008, 6 % och mer, blir knappast aktuella de närmaste åren.

Tuotannon määrän supistuminen on selvästi heikentänyt julkisen talouden tilaa. Verotulojen kehitykseen vaikuttavat tekijät, kuten yksityinen kulutus, yritysten tuloskehitys ja palkkasumma, ovat heikentyneet taantuman myötä. Verotulojen elpymisen myötä julkisen talouden heikentyminen Suomessa hidastuu lähivuosina, mutta julkisen talouden rahoitusjäämä tulee pysymään negatiivisena lähivuodet. Tämän julkisen talouden kestävyysvajeen kääntäminen positiiviseksi on lähivuosien avainkysymyksiä.

Den krympande produktionen har försvagat den offentliga ekonomin avsevärt. Den privata konsumtionen, företagens resultatutveckling och lönesumman är faktorer som har en inverkan på hur skatteintäkterna utvecklas, och de har alla vänt nedåt på grund av recessionen. Tack vare att skatteintäkterna återhämtat sig försämras landets offentliga ekonomi mindre de närmaste åren, men det finansiella sparandet i den offentliga ekonomin kommer att förbli negativt de närmaste åren. Hur detta hållbarhetsunderskott i den offentliga ekonomin ska fås att bli positivt är en nyckelfråga de närmaste åren.

Taulukko – Tabell 1. Kansantalouden muutos edelliseen vuoteen verrattuna – Samhällsekonomisk förändring jämfört med föregående år

	2009	2010	2011
BKT, kasvu – BNP, ökning %	- 8,0	2,1	2,9
Kulutus, kasvu – Konsumtion, ökning %	- 1,0	1,5	1,6
Investoinnit – Investeringar %	-14,7	- 0,1	5,0
Työllisyys – Sysselsättning, %	68,3	68,3	69,3
Työttömyys – Arbetslöshet, %	8,2	8,6	8,2
Kuluttajahinnat, nousu – Konsumentpriser, ökning %	0,0	1,5	2,5
Ansiotaso, nousu – Inkomstnivå, ökning %	4,0	2,6	2,8

Lähde: VM – Källa: FM

2.2 Kuntatalouden tilanne

Kuntatalous näyttäisi selviytyvän talouskriisistä hieman ennakoitua paremmin. Talouskasvun viriäminen vuoden 2010 alkupuolelta alkaen on hidastanut työttömyyden kasvua vuonna 2010 ja johtanut siihen, että kuntien tulopohja ei ole kehittynyt kaikkein heikoimpien skenaarioiden mukaisesti. Vuonna 2010 kunnallisverotulojen arvioidaan supistuvan hieman verrattuna edelliseen vuoteen palkkasumman heikkenemisen ja osin myös verovähennysten kasvun seurauksena. Työttömyyden kasvusta huolimatta kunnallisverotulojen supistumisen arvioidaan tänä vuonna jäävän -0,5 prosenttiin, koska työssäkäyvien ansiotaso nousee voimassa olevien palkkasopimusten myötä. Osa ennakoitua paremmasta verotulokehityksestä on seurausta siitä, että kunnat ovat nostaneet kunnallisvero- sekä kiinteistöveroprosenttejaan vuodeksi 2010.

Vuonna 2011 kuntien taloudellisen kokonaistilanteen ennakoidaan pysyvän vuosien 2009–2010 tasolla, koska kunnat ovat pystyneet hillitsemään menokasvuaan ja verotulojen ennakoidaan kääntyvän vuonna 2011 takaisin kasvu-uralle.

Verotulojen heikko kehitys vuosina 2009–2010 on saatu kuntasektorilla tasapainotettua sillä, että menokasvua on saatu hillittyä vuosien 2007–2008 kasvuvauhdista. Vielä vuonna 2008 toimintamenojen kasvu oli kuntasektorilla keskimäärin noin kahdeksan prosenttia. Vuonna 2009 toimintamenojen kasvu painui noin neljään prosenttiin ja vuodelle 2010 ennakoidaan kuntasektorille keskimäärin noin kolmen prosentin menokasvua. Keskeinen tekijä menokasvun hillitsemisessä on ollut kuntien työntekijöilleen maksaman palkkasumman edellisiä vuosia pienempi kasvu vuonna 2010. Osa tästä kehityksestä on ollut seurausta vuoden 2010 alussa solmitusta maltillisesta palkkasopimuksesta, mutta osa on seurausta kuntien henkilöstömäärän vähenemisestä.

2.2 Kommunernas ekonomiska läge

Den kommunala ekonomin verkar klara den ekonomiska krisen något bättre än väntat. Tack vare att den ekonomiska tillväxten kom i gång i början av år 2010 har arbetslösheten ökat långsammare under året, vilket lett till kommunernas inkomstbas inte har utvecklats i enlighet med de allra svagaste scenarierna. De kommunala skatteintäkterna beräknas minska något år 2010 jämfört med år 2009 till följd av att lönesumman är mindre och delvis också till följd av att skatteavdragen är högre. Trots att arbetslösheten ökat blir minskningen i de kommunala skatteintäkterna år 2010 bara 0,5 %, vilket beror på att de förvärvsarbetandes inkomstnivå stiger genom de gällande löneavtalen. Den prognostiserade förbättringen i skatteintäktsutvecklingen är delvis en följd av att kommunerna höjt kommunalskattesatsen och fastighetsskattesatser för år 2010.

Kommunernas ekonomiska totalsituation väntas år 2011 vara densamma som åren 2009–2010, dels för att kommunerna har kunnat dämpa utgiftsökningen, dels för att skatteintäkterna troligen börjar växa igen år 2011.

Den svaga skatteintäktsutvecklingen åren 2009–2010 har kunnat balanseras i kommunsektorn genom att utgiftsökningen har dämpats i förhållande till tillväxttakten åren 2007–2008. Så sent som år 2008 ökade omkostnaderna i kommunsektorn med ca 8 % i genomsnitt. År 2009 ökade omkostnaderna med bara ca 4 % och år 2010 beräknas utgiftsökningen bli ca 3 % i genomsnitt i kommunsektorn. En central faktor när det gällt att dämpa utgiftsökningen har varit att lönesumman för de kommunanställda stigit mindre år 2010 än de föregående åren. Utvecklingen beror delvis på att ett måttfullt löneavtal träffades i början av år 2010 och delvis på att antalet kommunanställda minskat.

Edellä mainitun kehityksen seurauksena kuntien yhteenlasketun vuosikatteen arvioidaan vuonna 2010 olevan noin 2,4 mrd. euroa ja kattavan poistot. Investointien ollessa poistoja suurempia ei vuosikatteen kuitenkaan ennakoida riittävän investointitason kattamiseen. Tämän seurauksena kuntasektorin lainakannan ennakoidaan kasvavan vuonna 2010 noin 750 milj. eurolla.

Kuntatalouden tasapainoon vuosina 2011–2013 tulevat vaikuttamaan merkittävästi kuntien verotukseen ja menojen kasvun hillintään liittyvät päätökset sekä myös tulevat kunta-alan työmarkkinaratkaisut. Kunta-alan henkilöstön kokonaismäärän arvioidaan vuosina 2011–2013 pysyvän nykyisellä tasollaan. Väestönkasvusta seuraava palvelutarpeen kasvu tulisi kattaa tuottavuutta parantamalla. Kuntatalouden tilaa helpottaa hieman peruspalvelujen kustannustason kasvun pysyminen vuonna 2011 noin 2,5 prosentissa.

Kuntatalouden tulojen ja menojen välille on talouskriisin seurauksena syntynyt epätasapaino. Ennusteiden mukaan kuntasektorin vuosikate on koko 2010-luvun alkupuolen selvästi investointitasoa pienempi ja tämän seurauksena investointeja joudutaan pysyvästi rahoittamaan velkarahalla. Tämä epätasapaino tulee vaikuttamaan kuntiin tuntuvasti usean vuoden ajan. Näin tulee käymään, vaikka yleinen taloustilanne alkaisikin esitettyjen ennusteiden mukaisesti parantua. Kuntien kasvava lainakanta lisää vuosittaisia lainanhoitokuluja ja nämä kulut vähentävät palvelutuotantoon käytettävissä olevia määrärahoja.

Väestön ikääntymisen seurauksena talouskasvun ja sitä kautta kuntien verotulojen kasvun oletetaan jäävän pysyvästi 2000-luvun tavanomaista tasoa hitaammaksi. Tästä johtuen kuntatalouden toimintamenojen kasvu ei voi jatkua viime vuosien tasolla. Palvelujen tarve erityisesti sosiaali- ja terveyssektorilla sekä mahdollinen työvoimasta kilpailu lisäävät kuntien kustannuspaineita. Tässä yhteydessä tuottavuutta parantavien uudistusten merkitys koko kuntasektorilla korostuu entisestään.

Vuonna 2011 valtio rahoittaa eduskunnalle annetun talousarvioehdotuksen mukaan kuntien peruspalveluja valtionosuuksien ja -apujen kautta yhteensä noin 10,1 mrd. eurolla. Kuntien valtionosuudet ja -avut ovat pääosin laskennallisia ja yleiskatteisia. Laskennallisiin valtionosuuksiin ehdotetaan 9,0 mrd. euroa. Muihin valtionosuuksiin ehdotetaan noin 1,0 mrd. euroa. Valtionosuudet ovat vuonna 2011 yhteensä 400 milj. euroa suuremmat kuin vuonna 2010.

Valtionosuuksien kasvu selittyy pääosin kustannustason nousua vastaavan indeksitarkistuksen (1,6 %) sekä kuntien veropohjan muutoksiin liittyvän kuntien verotulonmenetysten kompensaation aiheuttamista valtionosuuksien lisäyksistä. Nämä indeksitarkistukset ja verokompensaatiot eivät siis lisää valtion kunnille kohdistamaa lisärahoitusta. Kuntien valtionosuuksiin vaikuttavat myös väestön ikärakenteen ja määrän muutokset. Tämä nostaa kuntien laskennallisia kustannuksia. Em. johdosta sosiaali- ja terveydenhuollon valtionosuudet lisääntyvät.

Den ovannämnda utvecklingen väntas leda till att kommunernas sammanlagda årsbidrag år 2010 blir ca 2,4 miljarder euro och täcker avskrivningarna. I och med att investeringarna är större än avskrivningarna räcker årsbidraget troligen inte till för att täcka dem. Kommunsektorns lånestock väntas till följd av detta öka med ca 750 mn euro år 2010.

Balansen i den kommunala ekonomin åren 2011–2013 kommer i hög grad att påverkas av de beslut som hänför sig kommunernas beskattning och till stävjandet av utgiftsökningen och dessutom av de framtida arbetsmarknadsuppgörelserna i kommunsektorn. Det sammanlagda antalet kommunanställda beräknas åren 2011–2013 hålla sig på den nuvarande nivån. Befolkningstillväxten för med sig att servicebehovet ökar, och denna ökning bör täckas med förbättrad produktivitet. Läget i den kommunala ekonomin underlättas något genom att kostnadsökningen i basservicen blir bara ca 2,5 % år 2011.

Till följd av den ekonomiska krisen har det uppstått en obalans mellan inkomster och utgifter i den kommunala ekonomin. Enligt prognoserna kommer årsbidraget i kommunsektorn att vara mycket lägre än investeringarna hela början av 2010-talet, vilket betyder att investeringar fortlöpande måste finansieras med lån. Obalansen kommer att påverka kommunerna en hel del i flera års tid. Detta kommer att ske även om det allmänna ekonomiska läget börjar förbättras i enlighet med prognoserna. De årliga lånekostnaderna blir större genom att kommunernas lånestock växer, och dessa kostnader minskar de anslag som kan användas för tjänsteproduktion.

En förmodad följd av att befolkningen åldras är att den ekonomiska tillväxten och därmed också tillväxten i kommunernas skatteintäkter permanent förblir långsammare än vad som varit normalt på 2000-talet. Omkostnaderna i den kommunala ekonomin kan därför inte fortsätta att växa i samma takt som de senaste åren. Servicebehovet särskilt inom social- och hälsovårdssektorn och en eventuell konkurrens om arbetskraft ökar kostnadstrycket i kommunerna. I detta sammanhang blir produktivitetsförbättrande reformer i hela kommunsektorn allt viktigare.

Enligt förslaget till statsbudget, som avgetts till riksdagen, ska staten år 2011 finansiera kommunal basservice med statsandelar och -bidrag till ett belopp av sammanlagt 10,1 miljarder euro. Kommunernas statsandelar och -bidrag är i huvudsak kalkylmässiga och icke-öronmärkta. För kalkylmässiga statsandelar föreslås 9 miljarder euro och för övriga statsandelar ca 1 miljard euro. Statsandelarna är år 2011 sammanlagt 400 mn euro större än år 2010.

Ökningen i statsandelarna kan huvudsakligen förklaras med en indexjustering (1,6 %) som motsvarar stegringen i kostnadsnivån och med den kompensation för skatteintäktsförluster som kommunerna får med anledning av förändringar i kommunernas skatteunderlag. Indexjusteringen och skattekompensationen ökar således inte statens tilläggsfinansiering till kommunerna. Kommunernas statsandelar påverkas också av förändringar i åldersstrukturen och folkmängden. Detta höjer kommunernas kalkylmässiga kostnader. Statsandelarna för social- och hälsovård ökar med anledning av det ovannämnda.

Valtionosuuksien tasaukset, jotka perustuvat kunkin kunnan laskennallisten verotulojen määrään, vaikuttavat merkittävästi useiden kuntien, kuten Helsingin, saamien valtionosuuksien määrään. Vuonna 2011 kuntien tuloja vähentävät tasaukset ovat suuremmat kuin tuloja lisäävät tasaukset eli osa kuntien verotulojen erojen tasapainottamiseen tarkoitetuista rahavirroista kohdentuu valtiolle. Helsingille kyseiset valtionosuuksien tasaukset ovat vuonna 2011 ennakkotietojen mukaan 302 milj. euroa negatiiviset.

2.3 Taloudellinen tilanne Helsingin seudulla ja Helsingissä

2.3.1 Seudun talous- ja työllisyystilanne

Tuotanto kääntyi laman jälkeen selvään nousuun alkuvuoden 2010 aikana Helsingin seudulla. Ennakkoarvion mukaan tuotanto kasvoi vajaat 2 % edellisvuodesta kuluvan vuoden ensimmäisellä ja toisella neljänneksellä. Kasvukäänteestä huolimatta tuotanto kausitasoitettuna oli vuoden toisella neljänneksellä noin kymmenyksen alemmalla tasolla kuin vuoden 2008 alkupuolella. Vuodesta 2005 Helsingin seudun tuotanto on kasvanut 7 % ja koko maan 3 %.

Tuotannon vaihtelut ovat olleet Helsingin seudulla rajumpia kuin koko maassa viime vuosina. Lamaa edeltänyt kasvu oli nopeampaa ja kesti pitempään kuin muualla, mutta pudotus vuoden 2009 alkupuolella oli jyrkempi. Kuluvan vuoden alussa kasvu käynnistyi Helsingin seudulla vahvempana kuin koko valtakunnassa, mutta toisen neljänneksen ennakkoarvioissa seutu jää koko maasta jälkeen. Helsingin seudun suhdannekehityksen taustalla vaikuttaa toimialarakenne, jossa palveluiden osuus on erittäin suuri, mutta elektroniikkaan ja kone- ja laiteteollisuuteen painottuva teollisuus sekä rakentaminen hallitsevat silti suhdannevaihteluita.

Helsingin seudulla työttömyysaste oli työ- ja elinkeinoministeriön mukaan 2010 heinäkuussa 8,5 %. Koko maan työttömyysaste oli 10,8 %. Helsingin seudun työttömyysaste oli 0,2 prosenttiyksikköä korkeampi kuin vuosi sitten. Työttömiä oli Helsingin seudulla yhteensä 60 262, mikä oli 4 % enemmän kuin vuotta aiemmin.

Tilastokeskuksen työvoimatutkimuksen mukaan työllisyysaste, eli työllisten osuus 15–64-vuotiaasta väestöstä, oli vuoden toisella neljänneksellä Helsingissä 74,6 % ja Helsingin seudulla 74,3 %. Työllisyysasteet laskivat hieman vuoden takaisesta.

Helsingin seudulla työvoiman ulkopuolella olevien määrä lisääntyi 3 % edellisvuodesta. Heidän määränsä oli vuoden 2010 toisella neljänneksellä 277 100 henkilöä eli runsas neljäsosa seudun 15–74-vuotiaasta väestöstä. Koko Suomessa työvoiman ulkopuolella olevien määrä kasvoi niin ikään 3 % verrattuna vuoden takaiseen.

Työllinen työvoima kasvoi Helsingin seudulla vuoden 2010 keväällä etenkin majoitus- ja ravitsemistoiminnassa sekä kaupan alalla. Suurimmat supistukset koettiin informaatioja viestintäalan työntekijämäärässä. Myös koulutuksessa sekä terveys- ja sosiaalipalveluissa työntekijämäärä oli viime vuoden vastaavaa ajankohtaa pienempi.

Utjämningen av statsandelarna, som baserar sig på det kalkylmässiga skatteintäktsbeloppet i de enskilda kommunerna, påverkar betydligt statsandelsbeloppet för flera kommuner, såsom Helsingfors. De utjämningar som minskar kommunernas inkomster är år 2011 större än de utjämningar som ökar kommunernas inkomster, dvs. en del av de penningflöden som är avsedda för balansering av skillnaderna mellan kommunerna i fråga om skatteintäkter går till staten. För Helsingfors resulterar utjämningen av statsandelarna enligt preliminära uppgifter i 302 mn euro på minussidan år 2011.

2.3 Det ekonomiska läget i Helsingforsregionen och Helsingfors

2.3.1 Det ekonomiska läget och sysselsättningsläget i regionen

Produktionen började tidigt år 2010 helt klart öka på nytt i Helsingforsregionen efter recessionen. Enligt en preliminär beräkning ökade produktionen med knappa 2 % under första och andra kvartalet år 2010 i förhållande till år 2009. Trots vändningen uppåt gjorde en säsongutjämning att produktionen under andra kvartalet var ungefär en tiondel mindre än i början av år 2008. Produktionen har sedan år 2005 ökat med 7 % i Helsingforsregionen och med 3 % i landet som helhet.

Produktionsvariationerna har de senaste åren varit kraftigare i Helsingforsregionen än i landet som helhet. Tillväxten före recessionen var snabbare och långvarigare än på annat håll, men nedgången i början av år 2009 var brantare. I början av år 2010 började produktionen öka kraftigare i Helsingforsregionen än i landet som helhet, men enligt preliminära uppgifter för första kvartalet släpar regionen efter. Konjunkturutvecklingen i Helsingforsregionen påverkas av sektorstrukturen, där andelen tjänster är synnerligen stor men industrin, som främst är elektronikindustri och maskin- och utrustningsindustri, och byggandet dominerar konjunkturväxlingarna.

Enligt arbets- och näringsministeriet var arbetslöshetsgraden 8,5 % i Helsingforsregionen i juli 2010. Siffran för hela landet är 10,8 %. Arbetslöshetsgraden ökade med 0,2 procentenheter i Helsingforsregionen i förhållande till juli ett år tidigare. Antalet arbetslösa i Helsingforsregionen uppgick till sammanlagt 60 262, vilket är 4 % mer än ett år tidigare.

Enligt en arbetskraftsundersökning vid statistikcentralen var sysselsättningsgraden, dvs. den andel av befolkningen i åldern 15–64 år som har arbete, 74,6 % i Helsingfors och 74,3 % i Helsingforsregionen under andra kvartalet år 2010. Sysselsättningsgraden sjönk något från år 2009.

De som står utanför arbetskraften i Helsingforsregionen var 3 % fler under andra kvartalet 2010 än ett år tidigare. De var 277 100 till antalet, vilket är en dryg fjärdedel av 15–74-åringarna i regionen. I landet som helhet blev de som står utanför arbetskraften också 3 % fler under motsvarande tid.

Den arbetskraft som har arbete växte i Helsingforsregionen våren 2010 särskilt i inkvarterings- och kosthållsbranschen och handelsbranschen. Mest minskade antalet arbetstagare inom information och mediekultur. Också inom utbildning, hälsovård och socialvård var antalet arbetstagare mindre än ett år tidigare.

2.3.2 Helsingin työllisyystilanne

Työ- ja elinkeinoministeriön työnvälitystilaston mukaan Helsingissä oli heinäkuun lopussa 28 528 työtöntä työnhakijaa. Helsingin työttömyys kasvoi vuoden takaisesta 4 %. Työttömyysaste oli vuoden 2010 heinäkuussa 9,1 %. Vastaava luku edellisvuoden heinäkuussa oli 8,9 %.

Helsingin työ- ja elinkeinotoimistossa oli vuoden 2010 heinäkuun lopussa 3 205 avointa työpaikkaa. Tämä on 3 % vähemmän kuin vuotta aiemmin. Avoimia työpaikkoja oli runsaasti kaupan ja palveluiden aloilla.

Vaikka työttömyyden kasvu on vuoden 2010 kesään mennessä maltillisempaa kuin vuosi sitten, on työttömyyden pitkittyminen yleistynyt. Pitkäaikaistyöttömiä oli heinäkuun lopussa 5 371, mikä oli 61 % enemmän kuin vuosi sitten.

Nuorisotyöttömyyden jyrkkä kasvu rauhoittui vuoden 2010 keväällä ja kesällä nuorten työttömien määrä kääntyi laskuun. Nuoria oli Helsingissä työttömänä heinäkuussa 2 902 henkilöä. Alle 25-vuotiaita työttömiä oli 2010 heinäkuussa 8 % vähemmän kuin vuosi sitten. Osa-aikatyö kaupan alalla kasvoi voimakkaasti vuoden 2010 ensimmäisellä puoliskolla, ja moni nuori on löytänyt tällaisen työpaikan. Yli 50-vuotiaiden työttömien määrä lisääntyi heinäkuun lopussa 10 %:lla vuoden takaisesta.

2.3.2 Sysselsättningsläget i Helsingfors

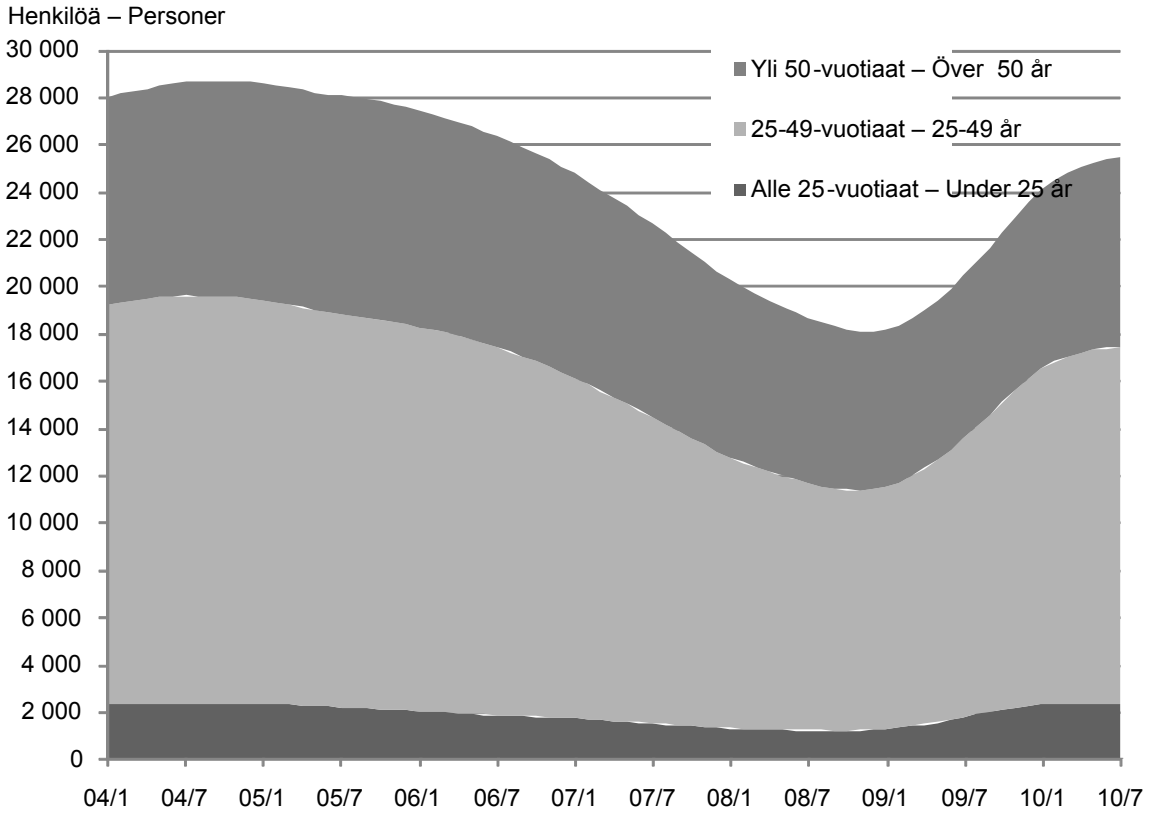
Enligt arbets- och näringsministeriets arbetsförmedlingsstatistik fanns det 28 528 arbetslösa arbetssökande i Helsingfors i slutet av juli 2010. Antalet arbetslösa hade ökat med 4 % i förhållande till slutet av juli 2009. Arbetslöshetsgraden var 9,1 % i juli 2010. Motsvarande siffra för juli 2009 är 8,9 %.

Helsingfors arbets- och näringsbyrå hade 3 205 lediga jobb i slutet av juli 2010. Detta är 3 % färre än ett år tidigare. Det fanns gott om lediga jobb inom handels- och servicebranscherna.

Arbetslösheten ökade visserligen måttfullare fram till sommaren 2010 än under motsvarande period ett år tidigare, men den har blivit långvarigare. Det fanns 5 371 långtidsarbetslösa i slutet av juli, vilket är 61 % fler än ett år tidigare.

Ungdomsarbetslösheten ökade inte längre så kraftigt våren 2010, och på sommaren började antalet unga arbetslösa minska. Det fanns i juli 2 902 arbetslösa under 25 år i Helsingfors, 8 % färre än ett år tidigare. Deltidsarbetet ökade kraftigt inom handeln under första halvan av året, tack vare vilket många unga har fått jobb. Antalet 50 år fyllda arbetslösa hade i slutet av juli ökat med 10 % i förhållande till läget ett år tidigare.

Kuva – Figur 1. Työttömät työnhakijat ikäryhmittäin Helsingissä 2004-2010/7 (liukuva vuosikeskiarvo) – Arbetslösa arbetssökande enligt åldersgrupp i Helsingfors 2004–2010/7 (glidande årsmedelvärde)



2.3.3 Väestökehitys

Helsingin väkiluku kasvoi vuoden 2009 aikana 6 718 hengellä ja asukasluku oli 583 350 henkeä vuodenvaihteessa 2009/2010. Edellisenä vuonna kaupungin väkiluku kasvoi 6 000 hengellä, ja lisäksi väkilukua kasvatti tuolloin Sipoosta liitetyn alueen väestö, noin 2 000 henkeä.

Muuttovoitto lisäsi väestöä vuoden 2009 aikana lähes 5 200 hengellä. Syntyneiden määrä kasvoi edellisvuodesta yli sadalla, ja luonnollinen väestönkasvun osuus kasvusta oli yli 1 500 henkeä.

Väestönkasvua lisäsi erityisesti poismuuton väheneminen kaupungista. Kun vuosina 2000-2008 Helsinki menetti muuttotappiona keskimäärin lähes 4 000 henkeä vuodessa seudun muihin kuntiin, viime vuonna muuttotappio oli vain puolet tästä. Muualta Suomesta saatu muuttovoitto oli edellisvuosien tasolla, 3 700 henkeä. Ulkomailta saatu muuttovoitto aleni hieman, mutta oli kahden edellisen vuoden tapaan edelleen korkea, 3 700 henkeä.

Suuri osa viime vuosien väestönkasvusta selittyy maahanmuuttajilla. Muiden kuin suomea tai ruotsia äidinkielenään puhuvien henkilöiden määrä on kasvanut viime vuosikymmenten aikana merkittävästi. Vuodesta 2005 lähtien vieraskielisen väestönosan määrän kasvu on entisestään nopeutunut. Tämä luo tarpeita kaupungin palvelurakenteen kehittämiselle.

Alle kouluikäisten lasten määrä oli 39 170 henkeä, jossa oli kasvua 1 200 henkeä. Määrä on kuitenkin edelleen 3 800 henkeä pienempi kuin huippuvuonna 1997. Peruskoulun ala-asteikäisten 7–12-vuotiaiden määrä alkoi laskea vuonna 2002 ja oli nyt vajaa 300 henkeä edellisvuotta pienempi. 13–15-vuotiaiden määrä laski lähes 500 hengellä ja 16–18-vuotiaiden määrä kasvoi 66 hengellä. 75 vuotta täyttäneitä oli yli 400 enemmän kuin vuotta aiemmin ja yli 85-vuotiaiden määrä kasvoi 260 henkeä. Vanhusväestön määrän kasvun ennustetaan selvästi nopeutuvan 2010-luvulla. 19–64-vuotiaiden määrä kasvoi edellisvuotta vähemmän, 4 100 hengellä.

Kaupungin tuottamista palveluista koulupalvelujen kysynnän oletetaan vähenevän tulevina vuosina ja vanhusten palvelujen kysynnän kasvavan. Päivähoitopalvelujen kysyntään vaikuttaa lasten määrän kehityksen lisäksi vanhempien työllisyysnäkymät ja asiakkaiden valinnat eri palvelumuotojen välillä.

Asukasluku on kasvanut tämän vuoden heinäkuun loppuun mennessä 2 150 hengellä, mikä oli vähemmän kuin viime vuoden vastaavana aikana, jolloin kasvu oli lähes 3 000 henkeä

Helsinki sai alkuvuonna muuttovoittoa edellisvuotta vähemmän, 1 200 henkeä. Kotimaan muuttotappio oli yli 100 henkeä, kun viime vuonna saatiin 100 hengen muuttovoitto. Ulkomainen muuttoliike kasvatti väkilukua selvästi edellisvuotta vähemmän tammi–heinäkuussa eli 1 300 hengellä. Vuoden 2009 alku toi ulkomailta 2 000 hengen muuttovoiton. Syntyneiden enemmyys kuolleisiin nähden kasvoi edellisvuodesta, ja lapsia syntyi yli 100 enemmän kuin alkuvuonna 2009.

Helsingin uuden väestöennusteen mukaan kaupungin väkiluku kasvaa 600 000 henkeen vuoteen 2014 mennessä ja

2.3.3 Befolkningsutveckling

Folkmängden i Helsingfors ökade med 6 718 år 2009 och uppgick till 583 350 vid årsskiftet 2009/2010. År 2008 hade folkmängden ökat med 6 000 och dessutom med ca 2 000 i samband med inkorporeringen av Sibboområdet.

Att folkmängden ökade år 2009 beror delvis på att det blev ett inflyttningsöverskott på 5 200. Antalet födda ökade med drygt 100 från året innan, och den naturliga befolkningsökningens andel översteg 1 500.

Något som särskilt bidrog till befolkningsökningen år 2009 är att utflyttningen från Helsingfors minskade. Helsingfors hade åren 2000–2008 ett utflyttningsöverskott på i genomsnitt inemot 4 000 per år i förhållande till de övriga kommunerna i regionen, men år 2009 var utflyttningsöverskottet bara hälften så stort. Inflyttningsöverskottet i förhållande till det övriga Finland var lika stort som de föregående åren, 3 700. Inflyttningsöverskottet i förhållande till utlandet minskade något men var liksom de föregående två åren stort, 3 700.

En stor del av befolkningsökningen har de senaste åren berott på invandringen. Antalet invånare med annat modersmål än finska eller svenska har under de senaste årtiondena ökat betydligt. Sedan år 2005 har ökningen i denna befolkningsdel accelererat allt mer. Detta medför ett behov av att utveckla stadens servicestruktur.

Antalet barn under skolåldern var 39 170 år 2009, vilket innebär en ökning med 1 200. Antalet är dock fortfarande 3 800 mindre än under toppåret 1997. Antalet grundskoleelever i lågstadieåldern 7–12 år började sjunka år 2002 och var nu knappa 300 mindre än året innan. Antalet 13–15-åringar minskade med nästan 500 och antalet 16–18-åringar ökade med 66. Antalet 75 år fyllda var drygt 400 större än året innan och antalet 85 år fyllda ökade med 260. Antalet äldre väntas börja öka betydligt snabbare på 2010-talet. Antalet 19–64-åringar ökade klart mindre än föregående år, med 4 100.

När det gäller tjänster som staden producerar antas efterfrågan på skoltjänster minska och efterfrågan på äldreomsorg öka under de närmaste åren. Efterfrågan på dagvård påverkas inte bara av utvecklingen i antalet barn utan också av föräldrarnas sysselsättningsutsikter och val mellan olika dagvårdsformer.

Folkmängden ökade fram till utgången av juli 2010 med 2 150, mindre än under motsvarande tid år 2009, då tillväxten var nästan 3 000.

Helsingfors inflyttningsöverskott under januari–juli 2010 uppgick till 1 200 och var mindre än år 2009. Migrationen inom landet visade ett underskott på drygt 100 för Helsingfors, mot ett överskott på 100 år 2009. Flyttningsrörelsen till och från utlandet ökade folkmängden med 1 300, vilket är mycket mindre än under motsvarande tid år 2009, då inflyttningsöverskottet var 2 000. Födelseöverskottet i förhållande till antalet döda ökade jämfört med perioden i fråga år 2009, och det föddes drygt 100 fler barn än då.

Enligt den nya befolkningsprognosen för Helsingfors kommer stadens folkmängd att öka till 600 000 före år 2014 och

650 000 asukkaan raja saavutetaan vuonna 2025. Päivähoitoikäisten määrän ennustetaan kasvavan lähivuosina 600-700 hengellä vuodessa. Sen sijaan peruskouluikäisten määrä laskee vielä vuoteen 2014 saakka.

16-18-vuotiaiden määrän ennakoidaan vähenevän 2019 saakka, jolloin määrä on 3 000 nykyistä pienempi. Myös muulla Helsingin seudulla ikäluokka pienenee muutaman vuoden, kuitenkin Helsinkiä vähemmän.

Suurten ikäluokkien siirtyminen eläkeikään alkaa 2010 ja yli 65-vuotiaiden määrä kasvaa tämän jälkeen nopeasti. Eläkeikäisten määrän ennustetaan olevan jo kolmanneksen nykyistä korkeampi vuonna 2020. Yli 85-vuotiaiden määrä kasvaa nopeasti ja määrä kasvaa nykyisestä 11 000:sta 15 000:een tällä vuosikymmenellä.

2.3.4 Helsingin taloudellinen asema elokuussa 2010

Vuonna 2009 kaupungin talous heikkeni selvästi. Tilikauden tulos ilman liikelaitoksia painui selvästi alijäämäiseksi vuonna 2009. Vuonna 2009 toimintamenot ilman liikelaitoksia olivat vertailukelpoisilla luvuilla tarkasteltuna 6,5 % edellisvuotta korkeammat. Suurimpia määrärahojen yksittäisiä ylityksiä syntyi sosiaali- ja terveystoimessa (76,9 milj. euroa) sekä rakennus- ja ympäristötoimessa (22,7 milj. euroa). Tilinpäätöksen alijäämäisyyteen vaikutti erityisesti talousarviossa ennakoitua heikompi verotulokehitys. Verotulojen lasku ja toimintamenojen selvä kasvu heikensivät kaupungin rahoituksellista tasapainoa. Rahoitusvaje katettiin lisäämällä kaupungin lainanottoa. Myös Helsingin Energian hyvä tilikauden tulos mahdollisti 250 milj. euron pääomasiirron Helsingin Energian kertyneistä ylijäämistä kaupungin omaan pääomaan.

Vuosikate liikelaitokset mukaan lukien jäi hieman poistojen tasoa pienemmäksi. Toiminnan ja investointien rahavirta jäi 278 milj. euroa negatiiviseksi ja tätä rahoitusvajetta tasoitettiin 231 milj. euron suuruisella nettolainanotolla.

Verotuloja kertyi 2 404 milj. euroa. Tämä oli 9 milj. euroa vähemmän kuin edellisenä vuonna ja 124 milj. euroa talousarviota vähemmän. Kunnallisverotulojen tilitykset kasvoivat edellisestä vuodesta 2,7 % kun kaikkien kuntien kunnallisverotulojen tilitykset kasvoivat 2,4 %. Yhteisöveron tilitykset vähenivät edellisestä vuodesta -23,9 % kun kaikkien kuntien vastaava luku oli -21,9 %. Valtionosuuksia kertyi 161 milj. euroa eli 1,7 milj. euroa talousarviota vähemmän. Valtionosuuksien tilitykset vähenivät edellisvuodesta noin 19 milj. euroa. Edellä mainittuihin lukuihin sisältyy verotulotasausta 291 milj. euroa vuonna 2009 ja 267 milj. euroa vuonna 2008.

Investoinnit laskivat edellisestä vuodesta liikelaitokset mukaan lukien 10 %. Investoinnit ilman liikelaitoksia kasvoivat edellisestä vuodesta 12 %. Lainamäärä liikelaitosten lainanotto mukaan lukien oli vuoden lopussa 890 milj. euroa, mikä oli 231 milj. euroa enemmän kuin edellisenä tilikautena. Asukasta kohden lainamäärä lisääntyi 385 eurolla ollen 1 544 euroa per asukas vuoden 2009 lopussa.

Vuoden 2010 talousarvion toteutumisennuste sekä yleisen taloustilanteen näkymät huomioon ottaen Helsingin taloustilanteen lähtökohdat taloussuunnitelmakaudelle 2011–2013 ovat kauden alkaessa erittäin vaikeat. Vuonna 2009 alkanut mittava lainanotto asettaa erittäin vakavan haasteen kaupungin talouden pidemmän aikavälin tasapainolle.

till 650 000 år 2025. Antalet barn i dagvårdsåldern förutspås under de närmaste åren öka med 600–700 om året. Däremot sjunker antalet barn i grundskoleåldern ännu till år 2014.

Antalet 16–18-åringar förutspås minska till år 2019, då antalet är 3 000 mindre än nu. Också i den övriga Helsingforsregionen minskar åldersklassen i några år, dock inte lika mycket som i Helsingfors.

De stora årskullarna har börjat nå pensionsåldern år 2010 och antalet 65 år fyllda ökar därefter snabbt. Antalet personer i pensionsåldern beräknas år 2020 redan vara en tredjedel högre än nu. Antalet 85 år fyllda ökar snabbt, från nuvarande 11 000 till 15 000 vid utgången av decenniet.

2.3.4 Helsingfors ekonomiska läge i augusti 2010

Stadens ekonomi försämrades avsevärt år 2009. Räkenskapsperiodens resultat med affärsverken obeaktade visade ett klart underskott. Omkostnaderna med affärsverken obeaktade var 6,5 % högre än år 2008 granskat med jämförbara siffror. De största enskilda budgetöverskridningarna hänförde sig till social- och hälsovårdsväsendet (76,9 mn euro) och byggnads- och miljöväsendet (22,7 mn euro). Underskottet i bokslutet berodde särskilt på att skatteintäktsutvecklingen var svagare än vad som förutspåtts i budgeten. Att skatteintäkterna sjönk och omkostnaderna helt klart steg försvagade stadens finansiella balans. Finansieringsunderskottet täcktes genom att staden ökade sin upplåning. Tack vare Helsingfors Energis goda resultat för räkenskapsperioden kunde 250 mn euro överföras från Helsingfors Energis överskott till stadens eget kapital.

Årsbidraget med affärsverken medräknade räckte år 2009 inte riktigt till för avskrivningarna. Penningflödet inom verksamhet och investeringar resulterade i 278 mn euro på minussidan, och detta finansieringsunderskott utjämnades genom en nettoupplåning på 231 mn euro.

Skatteintäkterna uppgick till 2 404 mn euro år 2009, vilket innebär att de var 9 mn euro mindre än år 2008 och 124 mn euro mindre än budgeterat. De redovisade intäkterna från kommunalskatten ökade med 2,7 % från år 2008, i kommunerna som helhet med 2,4 %. De redovisade intäkterna från samfundsskatten minskade med 23,9 % och i kommunerna som helhet med 21,9 %. Statsandelarna uppgick till 161 mn euro och understeg de budgeterade med 1,7 mn euro. De redovisade statsandelarna var ca 19 mn euro mindre än år 2008. I siffrorna ingår en skatteintäktsutjämning på 291 mn euro år 2009 och 267 mn euro år 2008.

Investeringarna med affärsverken medräknade minskade år 2009 med 10 % från år 2008. Investeringarna med affärsverken obeaktade ökade med 12 %. Lånebeloppet uppgick med affärsverkens lån medräknade till 890 mn euro vid utgången av år 2009, till ett 231 mn euro högre belopp än föregående räkenskapsperiod. Angivet per invånare steg lånebeloppet med 385 euro, det uppgick till 1 544 euro vid utgången av år 2009.

Med beaktande av prognosen för utfallet av 2010 års budget och utsikterna för det allmänna ekonomiska läget är utgångspunkterna för stadens ekonomiska läge ytterst svåra vid ingången av ekonomiplaneperioden 2011–2013. Den stora upplåning som började år 2009 är en enorm utmaning när det gäller att balansera stadens ekonomi på längre sikt.

Verotulot lähtevät hienoiseen kasvuun vuonna 2011. Kasvuvauhtiin tulee vaikuttamaan erityisesti työllisyyskehitys ja osaltaan myös työehtosopimusten palkankorotustaso vuosina 2010 ja 2011. Helsingin verotulojen kasvuprosentin ennakoidaan lähivuosina seuraavan koko maassa tapahtuvaa yleistä kehitystä.

Helsingin veropohjan vahvistamista on edelleen jatkettava elinkeino- ja asuntopolitiikan toimenpitein. Helsingin väestönkasvu on nousussa, mutta sen myönteiset vaikutukset muuttoliikkeen rakenteen vuoksi tulevat vasta viiveellä. Helsingin väestönkasvu koostuu tällä hetkellä pitkälti ulkomailta tapahtuvasta maahanmuutosta sekä kaupungissa jo asuvan ulkomaalaistaustaisen väestön määrän kasvusta.

Helsingissä lähivuosina toteutettavat uudet aluerakentamiskohteet vaativat merkittäviä investointeja. Kuitenkin tulot uusista alueista verotulojen muodossa tulevat vasta vuosien päästä. Tämä lisää paineita käyttömenojen kasvun hillitsemiselle. Uusien alueiden investointipaineet edellyttävät myös talousarvion ulkopuolisten rahoitusvaihtoehtojen tutkimista.

Helsingin Energian kertyneistä pääomista on voitu viime vuosina rahoittaa kaupungin ydintoimintoja merkittävästi. Vuonna 2009 tehdyt tuloutukset olivat yhteensä noin 330 milj. euroa. Tämä vastaa noin kolmen kunnallisveroprosenttiyksikön tuottoa.

Helsingin Energian päästötavoitteiden toteuttaminen, sähkömarkkinoiden muutokset sekä lainsäädännön mahdollisesti aiheuttamat organisaatiomuutostarpeet tulevat joka tapauksessa aiheuttamaan sen, että Helsingin Energia ei voi tulevaisuudessa siirtää vuoden 2009 tasoa vastaavia summia kaupungin ydintoimintojen rahoittamiseen.

Julkisella taloudella on taantuman päätyttyä edessään merkittävä haaste suurten ikäluokkien eläköitymisessä ja siitä seuraavassa työvoimaan kuuluvien osuuden vähenemisessä. Edellytykset työllisten määrän kasvulle heikkenevät. Kunnallisverojen kasvu tulee pitkäaikaisesti pysymään 2000-luvun keskimääräisen tason alapuolella. Väestön ikääntymisestä aiheutuvan palvelukustannusten kasvun vuoksi muuta menokasvua joudutaan rajoittamaan. Taloussuunnitelmakauden 2011–2013 jälkeen kaupungin lainakantaa ei voi enää kasvattaa. Edellä mainitut lähtökohdat asettavat tiukat puitteet toiminnan suunnitteluun lähivuosina.

Kaupunginvaltuuston 29.4.2009 hyväksymän strategiaohjelman mukaisesti tulee kaupungin toimintamenot sopeuttaa käytettävissä oleviin tuloihin. Strategiaohjelman talouden tasapainoa koskevia toimenpiteitä ovat, että palvelutuotannon menot asiakasta kohden nousevat korkeintaan kustannustason nousua vastaavasti, asiakas- ja palvelukohtaisia yksikköhintoja pienennetään ja tilakustannusten osuutta palvelujen kustannuksista pienennetään. Kaikkien toimialojen taloussuunnitelmakautta koskevassa toiminnan suunnittelussa on esitettävä keinot näiden tavoitteiden saavuttamiseksi. Kaikkien hallintokuntien yhteisenä tavoitteena on palveluverkon tehostaminen.

Skatteintäkterna börjar öka så smått år 2011. Det som särskilt påverkar tillväxttakten är utvecklingen i sysselsättningen och delvis också lönehöjningarna genom kollektivavtalen åren 2010 och 2011. Tillväxtprocenten för skatteintäkterna i Helsingfors väntas de närmaste åren följa den allmänna utvecklingen i landet som helhet.

Skatteunderlaget i Helsingfors måste stärkas ytterligare genom närings- och bostadspolitiska åtgärder. Befolkningsökningen i Helsingfors är på väg uppåt, men på grund av migrationens struktur framträder de positiva effekterna först senare. Befolkningsökningen beror för närvarande i hög grad på inflyttning från utlandet och en ökning i den befolkning med utländsk bakgrund som redan finns i Helsingfors.

De nya områden som byggs ut i Helsingfors de närmaste åren kräver avsevärda investeringar. Inkomster i form av skatteintäkter fås emellertid från dessa områden först om flera år. Detta ökar trycket på att dämpa ökningen i driftsutgifterna. Behovet av investeringar i de nya områdena gör att också finansieringsalternativ utanför budgeten måste undersökas.

Kommunala kärnfunktioner har de senaste åren i stor utsträckning kunnat finansieras med kapital som flutit in till Helsingfors Energi. Inkomstöverföringar på sammanlagt ca 330 mn euro gjordes år 2009. Beloppet motsvarar intäkterna från ca 3 procentenheter i kommunalskatten.

Att Helsingfors Energi måste nå sina utsläppsmål, elmarknaden förändras och lagstiftningen eventuellt föranleder ett behov av omorganisering gör att Helsingfors Energi i vilket fall som helst inte i framtiden har möjlighet att överföra lika stora belopp som år 2009 till stadens kapital så att staden kan finansiera sina kärnfunktioner.

Den offentliga ekonomin står då recessionen är förbi inför en stor utmaning genom att de stora årskullarna går i pension och den andel som utgör arbetskraft följaktligen minskar. Förutsättningarna för att antalet personer som har arbete ska öka blir sämre. Ökningen i intäkterna från kommunalskatten kommer länge att understiga den genomsnittliga nivån på 2000-talet. Att servicekostnaderna stiger då befolkningen åldras innebär att den övriga utgiftsökningen måste begränsas. Efter ekonomiplaneperioden 2011–2013 kan staden inte längre öka sin lånestock. De nämnda utgångspunkterna gör att ramarna för verksamhetsplaneringen är snäva de närmaste åren.

Enligt stadens strategiprogram, som stadsfullmäktige godkände 29.4.2009, ska omkostnaderna anpassas efter de disponibla inkomsterna. Till det som i strategiprogrammet sägs om ekonomisk balans hör att utgifterna per användare inom tjänsteproduktionen ska stiga högst lika mycket som kostnadsnivån och att priserna per användare och tjänst och lokalkostnadernas andel av kostnaderna för tjänsterna ska sänkas. Förvaltningarna ska ta upp metoder att nå målen inom all verksamhetsplanering under ekonomiplaneperioden. Ett gemensamt mål för alla förvaltningar är att servicenätet ska effektiviseras.

3. STRATEGIAOHJELMA 2009–2012

Kaupunginvaltuusto hyväksyi strategiaohjelman vuosiksi 2009–2012 kokouksessaan 29.4.2009. Strategiaohjelma on lähtökohtana vuoden 2011 talousarvioehdotukselle ja taloussuunnitelmaehdotukselle vuosiksi 2011–2013. Strategiaohjelma on lähtökohtana valmisteltaessa muita valtuustokauden suunnitelmia ja toimenpiteitä.

Strategiaohjelma 2009–2012 esitetään talousarvion yleisperusteluissa täsmälleen kaupunginvaltuuston 29.4.2009 hyväksymässä sanamuodossa. Strategiaohjelman toteuttamisen etenemisestä raportoidaan talouden ja toiminnan seurantaraporteissa, vuosikertomuksessa, ympäristöraportissa ja henkilöstöraportissa sekä arvioidaan vuosittain arviointikertomuksessa. Kaupunginvaltuusto käsittelee strategiaohjelmaa valtuustokauden puolivälin ja lopun seminaareissa. Lisäksi kaupunginhallitukselle raportoidaan toteutuksen etenemisestä.

Strategiaohjelma koostuu visiosta, arvoista, eettisistä periaatteista ja neljästä strategisesta alueesta, jotka ovat: (a) hyvinvointi ja palvelut, (b) kilpailukyky, (c) kaupunkirakenne ja asuminen sekä (d) johtaminen. Nämä neljä aluetta sisältävät 11 strategista tavoitetta, joihin pääseminen ja niissä edistyminen johtavat kohti vision esittämää tavoitetilaa. Strategisiin tavoitteisiin pääsemiseksi on määritelty kriittiset menestystekijät (37 kpl). Kriittisten menestystekijöiden toteutumisen arviointiin on määritelty arviointikriteerit tai mittarit. Menestystekijöiden toteuttamisen edellyttämät toimenpiteet talousarviovuonna esitetään talousarviossa hallintokunnittain.

Strategiaohjelman kaupunkitasoisen toteutuksen ja seurannan mittarit ovat kaupungin suorituskykymittarit. Mittariston neljä tasoa ovat:
- Strategiset tavoitteet, (11 kpl)
- Kriittisten menestystekijöiden (37 kpl) arviointikriteerit ja mittarit
- Virastojen ja liikelaitosten sitovat toiminnalliset (n. 100 kpl) ja taloudelliset tavoitteet sekä tytäryhteisöjen tavoitteet

Strateginen tavoite tai kriittisen menestystekijän mittari voi samanaikaisesti olla jonkin viraston tai liikelaitoksen sitova tavoite. Lisäksi talousarviossa esitettyjä muita kuin sitovia toiminnallisia tavoitteita seurataan kaupungin talouden ja toiminnan seurantaraportissa neljännesvuosittain.

Visio

Helsinki pääkaupunkina ja seudun keskuksena on kehittyvä tieteen, taiteen, luovuuden ja oppimiskyvyn sekä hyvien palvelujen voimaan perustuva maailmanluokan liiketoiminta- ja innovaatiokeskus, jonka menestys koituu asukkaiden hyvinvoinnin ja koko Suomen hyväksi.

Metropolialuetta kehitetään yhtenäisesti toimivana alueena, jossa on luonnonläheinen ympäristö ja hyvä asua, oppia, työskennellä sekä yrittää.

Arvot

Kaupungin arvot ovat:
- Asukaslähtöisyys
- Ekologisuus

3. STRATEGIPROGRAM 2009–2012

Stadsfullmäktige godkände 29.4.2009 ett strategiprogram för åren 2009–2012. Strategiprogrammet är utgångspunkt för förslaget till budget för år 2011 och förslaget till ekonomiplan för åren 2011–2013. Strategiprogrammet är utgångspunkt också för andra planer och åtgärder under fullmäktigeperioden.

Strategiprogrammet 2009–2012 ingår i budgetens allmänna motiveringar exakt med den ordalydelse som stadsfullmäktige godkände 29.4.2009. Hur genomförandet av strategiprogrammet fortskrider rapporteras i uppföljningsrapporterna för ekonomin och verksamheten, årsberättelsen, miljörapporten och personalrapporten och bedöms årligen i utvärderingsberättelsen. Stadsfullmäktige behandlar strategiprogrammet vid seminarier i mitten och slutet av fullmäktigeperioden. Dessutom får stadsstyrelsen rapporter om hur genomförandet fortskrider.

Strategiprogrammet består av en vision, av värderingar, av etiska principer och av fyra strategiska områden: (a) välfärd och tjänster, (b) konkurrenskraft, (c) stadsstruktur och boende och (d) ledarskap. Dessa fyra områden innehåller 11 strategiska mål, och när de nås och när framsteg görs i dem leder detta mot den målbild som anges i visionen. För att de strategiska målen ska nås har det slagits fast kritiska framgångsfaktorer (37 st.). För bedömning av hur de kritiska framgångsfaktorerna utfaller har det bestämts bedömningskriterier eller mätare. De åtgärder som krävs under budgetåret för att framgångsfaktorerna ska bli verklighet anges förvaltningsvis i budgeten.

Stadens mätare för prestationsförmågan mäter genomförandet och uppföljningen av strategiprogrammet på stadsnivå. De fyra mätnivåerna är:
- Strategiska mål, (11 st.)
- Bedömningskriterier och mätare för de kritiska framgångsfaktorerna (37 st.)
- Förvaltningarnas och affärsverkens bindande verksamhetsmål (ca 100 st.) och ekonomiska mål och dottersammanslutningarnas mål

Ett strategiskt mål eller mätaren för en kritisk framgångsfaktor kan samtidigt vara ett bindande mål för någon förvaltning eller något affärsverk. De verksamhetsmål i budgeten som inte är bindande följs dessutom kvartalsvis i uppföljningsrapporten över stadens ekonomi och verksamhet.

Vision

Helsingfors är som huvudstad och som centralort i regionen ett centrum i världsklass för affärsverksamhet och innovationer. Staden utvecklas hela tiden, och utvecklingen bygger på styrkan i vetenskap, konst, kreativitet, lärförmåga och god service. Dess framgång kommer invånarna och hela landet till godo.

Metropolområdet utvecklas som ett enhetligt fungerande område där det finns en naturnära miljö och där det är gott att bo, studera, arbeta och driva företag.

Värderingar

Stadens värderingar är:
- Invånarcentrering
- Ekologisk inriktning

- Oikeudenmukaisuus
- Taloudellisuus
- Turvallisuus
- Yrittäjämielisyys

Eettiset periaatteet

Helsinki on eturivin toimija globaalin vastuun kantamisessa. Tämä ilmenee mm. toimissa ilmastonmuutoksen torjumiseksi, ympäristönsuojelussa ja hankintapolitiikassa.

Hyvä maine on kaupungille tärkeä toimintaa ohjaava periaate. Kaupunki painottaa kaikessa toiminnassaan rehellisyyttä, oikeudenmukaisuutta, yhdenvertaista kohtelua sekä avoimuutta. Kaupunki pyrkii luomaan vakaan ja turvallisen ympäristön, kunnioittamaan kuntalaisten ja henkilöstönsä laillisia oikeuksia sekä tukemaan heidän hyvinvointiaan. Kaupunki kohtelee sidosryhmiään yhdenmukaisten periaatteiden mukaan ja pitää lähtökohtana, että myös ne kunnioittavat kaupungin hyväksymiä eettisiä periaatteita.

Jokainen kaupungin henkilökuntaan kuuluva toimii rehellisesti ja vilpittömästi. Kaupunki ei ohjaa sopimuskumppania tai muuta osapuolta tekemään mitään sellaista, mitä kaupunki ei voisi säädösten tai toimintaperiaatteidensa mukaan itse tehdä.

Kaupungin henkilökuntaan kuuluva ei saa antaa, hyväksyä tai vastaanottaa minkään tyyppistä lahjusta, joka voi olla esimerkiksi toisen kustantama matka, lahja tai muu epätavallinen etuus tai vieraanvaraisuus. Kaikki tällaiset tarjoukset on hylättävä heti, ja niistä on ilmoitettava asianomaisen viraston, liikelaitoksen tai kaupungin johdolle.

Henkilökohtainen etu ei saa vaikuttaa millään tasolla päätöksentekoon. Kaupungin henkilökuntaan kuuluvan tulee välttää henkilökohtaisia sivutoimia tai toimintaa, jotka voivat olla ristiriidassa heidän velvollisuuksiensa kanssa kaupunkia kohtaan.

Kaupungin toiminnassa ei sallita minkäänlaisia väärinkäytöksiä eikä vilpillistä toimintaa. Väitteet tällaisesta toiminnasta tutkitaan ja ryhdytään tarvittaessa oikeudellisiin toimiin.

Kaupunki tuottaa tai järjestää kuntalaisille tehokkaasti ja taloudellisesti turvallisia ja luotettavia palveluita. Kaupungin henkilöstö ymmärtää ja ennakoi kuntalaisten tarpeet.

Kuntalaisten ja asiakkaiden tiedot käsitellään niitä koskevien säädösten mukaisesti yksityisyyden suojaa kunnioittaen.

Kaupunki noudattaa hankintatoiminnassaan kansainvälisen työelämän perusnormeja mm. lapsityövoiman käytön vähentämiseksi. Harmaan talouden torjumiseksi kaupunki varmistaa, että sen hankinnoissa käytettävät toimittajat ovat rekisteröityneet yritys- ja yhteisötietolain mukaisesti sekä huolehtineet verojen ja sosiaalimaksujen maksamisesta.

Kaupunki järjestää henkilöstölleen turvallisen ja terveellisen työskentely-ympäristön. Tavoitteena on luoda työskentely-ympäristö, jossa kaikkia henkilöstöön kuuluvia kohdellaan yksilöinä siten, että he voivat työskennellä parhaalla mahdollisella tavalla oikeuksiaan ja velvollisuuksiaan toteuttaen. Kaupunki toimii savuton työpaikka - periaatteen mukaisesti.

- Rättvisa
- Resurshushållning
- Trygghet
- Företagsvänlighet

Etiska principer

Staden är en av de främsta aktörerna när det gäller att ta ett globalt ansvar. Detta kommer fram bl.a. i kampen mot klimatförändringen, i miljövården och i upphandlingspolicyn.

Gott rykte är för staden en viktig princip som styr verksamheten. Staden betonar i all sin verksamhet hederlighet, rättvisa, likabehandling och öppenhet. Staden försöker skapa en stabil och trygg omgivning, respektera invånarnas och de anställdas lagstadgade rättigheter och främja välbefinnande hos invånare och anställda. Staden bemöter sina intressentgrupper enligt enhetliga principer och utgår från att också dessa respekterar de etiska principer som staden godkänt.

Alla stadens anställda uppträder hederligt och ärligt. Staden styr inte avtalspartner eller andra parter i syfte att få dem att göra sådant som staden inte kan göra själv på grund av författningar eller stadens egna verksamhetsprinciper.

Ingen av stadens anställda får ge, godkänna eller ta emot någon som helst typ av muta, exempelvis en resa bekostad av någon annan, en gåva eller en annan osedvanlig fördel eller form av PR. Alla sådana erbjudanden ska genast avvisas, och förvaltningen eller affärsverket i fråga eller stadens ledning ska underrättas om saken.

En personlig fördel får inte på någon som helst nivå påverka beslutsfattandet. Stadens anställda ska undvika privata bisysslor och verksamhet som kan strida mot deras skyldigheter mot staden.

Inga som helst oegentligheter eller ohederliga handlingar är tillåtna i stadens verksamhet. Påståenden om sådana undersöks, och rättsliga åtgärder vidtas vid behov.

Staden producerar själv eller ordnar trygga och tillförlitliga tjänster för invånarna på ett effektivt och ekonomiskt sätt. Stadens anställda förstår och förutser behov hos invånarna.

Uppgifterna om invånarna och användarna behandlas i enlighet med författningarna i fråga och med respekt för integritetsskyddet.

Staden följer i sin upphandlingsverksamhet de grundläggande normerna inom det internationella arbetslivet, bl.a. den som går ut på att utnyttjandet av barnarbetskraft ska minska. För att kunna bekämpa den grå ekonomin försäkrar sig staden om att de leverantörer som anlitas vid upphandling har registrerat sig i enlighet med företags- och organisationsdatalagen och betalat skatter och sociala avgifter.

Staden ordnar en trygg och sund arbetsmiljö för sina anställda. Målet är att det ska skapas en arbetsmiljö där alla anställda behandlas som individer och kan arbeta på bästa möjliga sätt i enlighet med sina rättigheter och skyldigheter. Staden tillämpar principen om rökfri arbetsplats

Kaupunki on kaikessa toiminnassaan yhdenvertaisuutta korostava työnantaja, joka kunnioittaa henkilöstönsä oikeutta mielipiteisiin, vakaumuksiin ja yhdistystoimintaan osallistumiseen. Henkilöstölle turvataan tasa-arvoinen ja monimuotoinen työskentely-ympäristö, jossa ei esiinny minkäänlaista syrjintää. Kaupungin työpaikoilla ei sallita työpaikkakiusaamista, sukupuolista ahdistelua eikä muutakaan sopimatonta käytöstä missään muodossa.

Kaupungin viestintä on avointa, ajankohtaista, ennakoivaa ja totuudenmukaista, ja sen tulee antaa kaupunkilaisille, joukkoviestimille, viranomaisille ja muille sidosryhmille riittävät tiedot päätöksenteosta ja palveluista. Suhtautuminen joukkoviestimiin on aktiivista, palveluhenkistä ja kaupungin kokonaisetua tukevaa.

Viranomaisten tiedusteluihin ja pyyntöihin vastataan mahdollisimman nopeasti. Jokainen esimies vastaa osaltaan siitä, että eettiset periaatteet saatetaan henkilöstön tietoon ja että kaikki henkilöstöön kuuluvat noudattavat niitä.

KAUPUNGIN STRATEGIA: STRATEGISET TAVOITTEET, KRIITTISET MENESTYSTEKIJÄT JA TOIMENPITEET

Demokratia ja vaikuttaminen

Kaupunki toimii kaupunkilaisten vaikutusmahdollisuuksien lisäämiseksi ja demokratian vahvistamiseksi kokoamalla toimenpiteet kansanvaltahankkeeksi.

Toimenpiteet:
- Luodaan mahdollisuuksia suoran demokratian, kuten kansanäänestysten toteuttamiseksi kansalaisyhteiskunnan, kansalaisjärjestöjen ja poliittisten puolueiden toimintaedellytyksiä parannetaan
- Selvitetään edelleen päätösvallan delegoimista alaspäin, osallistavan demokratian hyviä käytäntöjä pyrkimyksenä toteuttaa kokeiluja jo tämän valtuustokauden aikana
- Kehitetään sähköisen kuulemisen ja vaikuttamisen verkkopalveluja ja uusinta teknologiaa, jotka mahdollistavat tiedon ja vuorovaikutuksen lisäksi kaupunkilaisten osallistumisen kaupungin kehittämiseen
- Parannetaan edustuksellisen demokratian toimintaedellytyksiä ja mahdollisuuksia paneutua asioiden valmisteluun ja päätöksentekoon
- Edistetään ja tuetaan nuorten omaehtoisia hankkeita
- Järjestetään asukkaiden kuulemiseksi keskeisissä palveluissa alueellisia palvelupaneeleja eri alueilla keskushallinnon, eri virastojen ja luottamushenkilöiden yhteistyönä

A. HYVINVOINTI JA PALVELUT

3.1 Käyttäjälähtöiset palvelut tarjotaan asukkaan osallisuutta ja omaa vastuuta vahvistaen

Luodaan uusi palvelukulttuuri

Tavoite: Kaupunkilaisten tyytyväisyys kaupungin palveluihin lisääntyy. Kaupunkilaisten keskinäinen eriarvoisuus ja kaupunkiköyhyys vähenee.

Staden är en arbetsgivare som i all sin verksamhet betonar likabehandling och respekterar sina anställdas rätt till åsikter, övertygelser och föreningsdeltagande. De anställda garanteras en jämlik och heterogen arbetsmiljö där ingen som helst diskriminering förekommer. Mobbning på arbetsplatsen, sexuella trakasserier och annat olämpligt beteende tillåts inte på stadens arbetsplatser.

Stadens kommunikation är öppen, aktuell, förutseende och sanningsenlig och ska ge invånarna, medierna, myndigheterna och andra intressentgrupper tillräcklig information om beslutsfattande och service. Inställningen till medierna är aktiv och serviceinriktad och utgår från stadens bästa.

Svar ges så snabbt som möjligt då en myndighet kommer med en förfrågan eller begäran. Alla anställda i chefsställning ansvarar för att deras medarbetare blir informerade om de etiska principerna och följer dem.

STADENS STRATEGI: STRATEGISKA MÅL, KRITISKA FRAMGÅNGSFAKTORER OCH ÅTGÄRDER

Demokrati och inflytande

Staden arbetar för större påverkansmöjligheter för invånarna och för starkare demokrati genom att sammanföra åtgärder till demokratiprojekt.

Åtgärder:
- Möjligheter skapas för direkt demokrati, såsom folkomröstningar, Verksamhetsförutsättningarna förbättras för det civila samhället, frivilligorganisationerna och de politiska partierna.
- En utredning görs om möjligheten att ytterligare delegera beslutanderätt nedåt och om goda rutiner för deltagande demokrati. Avsikten är att försök ska genomföras redan under denna fullmäktigeperiod.
- Staden utvecklar webbtjänsterna och den nyaste tekniken för hörande och påverkan i elektronisk form, vilket utöver att information och växelverkan kan förbättras betyder att invånarna kan vara med och utveckla Helsingfors.
- Verksamhetsförutsättningarna för representativ demokrati förbättras, likaså möjligheterna att sätta sig in i ärendeberedning och beslutsfattande.
- Projekt som ungdomar genomför frivilligt främjas och stöds.
- Invånarna hörs om centrala tjänster och därför arrangerar centralförvaltningen, andra förvaltningar och förtroendevalda tillsammans lokala servicepaneler i olika områden.

A. VÄLFÄRD OCH TJÄNSTER

3.1 Användarcentrerade tjänster med större delaktig het och eget ansvar för invånaren

En ny servicekultur skapas

Mål: Invånarna blir nöjdare med stadens tjänster. Ojämlikheten mellan invånarna och den urbana fattigdomen minskar.

Arviointikriteeri/mittari: Asiakastyytyväisyys kaupunkitasolla paranee ja hyvinvointierot kaventuvat.

Hyvinvointipalvelujen saatavuus ja laatu turvataan. Työttömyyden, erityisesti nuoriso- ja pitkäaikaistyöttömyyden kasvua hillitään voimakkaasti. Elvytyksessä on keskeistä toimet ilmastonmuutoksen hillitsemiseksi ja syrjäytymisen ehkäisemiseksi.

Kaupungin palveluajattelua parannetaan voimakkaasti ja luodaan uusi asukkaille enemmän arvoa tuottava palvelukulttuuri. Kaupungin henkilöstö kohtaa asukkaat ystävällisesti ja kunnioittavasti asukkaiden omatoimisuutta ja omaa vastuuta lisäten.

Toimenpiteet:
- Turvataan riittävät resurssit investointitason pitämiseksi korkealla hyvinvointipalveluiden saatavuuden ja laadun turvaamiseksi
- Hyödynnetään kaupunkisuunnittelun hyviä kokemuksia vuorovaikutuksesta muilla toimialoilla
- Henkilöstön koulutuksessa ja valmennuksessa painotetaan kaupunkilaisten arvostamista ja asiakaspalvelun merkitystä
- Palveluprosesseja kehitetään asiakasnäkökulmasta
- Johto ja esimiehet viestivät aktiivisesti palvelukulttuurista
- Toteutetaan vuosittainen kaupunkitason asiakaskysely
- Syrjäytymistä ehkäistään varhaisella tuella ja ennaltaehkäisyllä.
- Hallintokunnat selvittävät, kuinka palvelulupaukset määritetään ydinpalveluille

Palvelustrategialla lisätään vaihtoehtoja

Tavoite: Kaupungin palveluvalikoima vastaa paremmin kaupunkilaisten tarpeisiin.

Arviointikriteer/mittari: Palveluvaihtoehdot lisääntyvät

Palvelutoiminnassa keskitytään perustehtäviin ja tunnistetaan ydintoiminnot, joihin keskitytään. Erityisesti niillä toimialoilla, joilla henkilökuntaa tarvitaan yhä enemmän ja eläköityminen ja työvoiman tarve on suurinta, suuntaudutaan ydintehtäviin.

Toimenpiteet:
- Kaupungin oman palvelutuotannon vaikuttavuutta ja tuottavuutta parannetaan
- Korvataan mahdollisuuksien mukaan rutiinitehtäviä sähköisillä palveluilla
- Kehitetään kumppanuuksia yksityisen yrityselämän ja kolmannen sektorin ja pääkaupunkiseudun kaupunkien kanssa

Palvelutarpeisiin vastaamisen, laadun ja tuottavuuden takaamiseksi palvelujen tuotantotapoja monipuolistetaan.

Toimenpiteet:
- Kaupungin omaa tuotantoa täydentävän tai korvaavan yksityisen ja kolmannen sektorin sekä seudullisen yhteisen palvelutuotannon osuudet ja muodot määritellään hallintokunnittain.

Bedömningskriterium/mätare: Användarnöjdheten på stadsnivå ökar och välfärdsskillnaderna minskar

Tillgången på välfärdstjänster och kvaliteten på dessa tryggas. Ökningen i arbetslösheten dämpas kraftigt, särskilt ökningen i ungdoms- och långtidsarbetslösheten. Centrala stimulansåtgärder är att klimatförändringen dämpas och utslagning motverkas.

Stadens servicetänkande förbättras kraftigt, och det skapas en ny servicekultur inom vilken mer värde produceras för invånarna. Stadens anställda bemöter invånarna vänligt och respektfullt, låter dem vara aktivare och ger dem mer eget ansvar.

Åtgärder:
- Tillräckliga resurser anvisas för att investeringsnivån ska förbli hög och tillgången på högklassiga välfärdstjänster därmed tryggas.
- Goda erfarenheter från växelverkan inom stadsplaneringen utnyttjas inom andra verksamhetsområden.
- Respekt för invånarna och betjäningens betydelse betonas inom personalutbildning och personalträning.
- Serviceprocesserna utvecklas från användarperspektivet.
- Ledningen och de anställda i chefsställning informerar aktivt om servicekulturen.
- En användarenkät genomförs årligen på stadsnivå.
- Utslagning motverkas genom tidigt stöd och förebyggande åtgärder.
- Förvaltningarna utreder hurdana löften om tjänster som ska ges när det gäller kärntjänster.

Fler alternativ ges genom en servicestrategi

Mål: Stadens tjänsteutbud motsvarar bättre invånarnas behov.

Bedömningskriterium/mätare: Alternativen blir fler i tjänsteutbudet

När det gäller serviceverksamheten koncentrerar sig staden på de grundläggande uppgifterna, likaså på kärnfunktionerna efter att ha slagit fast vilka de är. Fokus läggs på kärnuppgifterna särskilt inom de verksamhetsområden där allt mer personal behövs och pensionsavgången och arbetskraftsbehovet är störst.

Åtgärder:
- Stadens egen tjänsteproduktion görs mer verkningsfull och produktiv.
- Rutinuppgifter ersätts i möjligaste mån med elektroniska tjänster.
- Staden utvecklar partnerskap med den privata företagsvärlden, den tredje sektorn och de andra städerna i huvudstadsregionen.

Staden börjar producera tjänster på ett mångsidigare sätt för att kunna tillgodose behovet och garantera kvalitet och produktivitet.

Åtgärder:
- Andelar av och former för tjänsteproduktion som kompletterar eller ersätter produktion i stadens egen regi och som sköts av den privata eller den tredje sektorn eller är gemensam för regionen slås fast för de enskilda förvalt-

- Selvitetään palveluseteleiden käyttöä lainsäädännön antamien mahdollisuuksien mukaisesti
- Perusterveydenhuollossa toteutetaan alueellista tasaarvoa korostavia uudistuksia
- Selvitetään yhden terveysasemayksikön avosairaanhoidon toiminnan kilpailuttaminen valtuustokaudella

Asiakkaiden valinnan vapautta lisätään silloin, kun se johtaa palvelun vaikuttavuuden parantumiseen ja resurssien tehokkaampaan käyttöön. Resursseja ohjataan niihin toimipisteisiin, joita asiakkaat haluavat käyttää.

Toimenpiteet:
- Asiakkaiden valinnan vapautta lisätään terveysaseman valinnassa, avohoidon lääkärin tai lääkäri- hoitaja työparin valinnassa sekä lasten- ja äitiysneuvoloissa
- Terveysasemien lääkäreiden ja hoitajien työ järjestetään siten, että asiakkuudet perustuvat listautumiseen. Hoitotakuuta sovelletaan vain oman kunnan asukkaisiin.

Palveluverkko vastaa asukkaiden tarpeisiin kaupunkitilassa ja verkossa

Tavoite: Palveluverkkoa kehitetään palvelujen vaikuttavuuden lisäämiseksi. Arviointikriteeri/mittari: Tilojen käyttö tehostuu ja sähköiset palvelut lisääntyvät

Helsinkiläisten erilaistuviin palvelutarpeisiin vastataan käytettävissä olevien resurssien puitteissa. Pääkaupunkisedun palveluyhteistyöllä palvellaan joustavasti kuntalaisia ja pyritään palvelukapasiteetin tehokkaaseen seudulliseen käyttöön.

Toimenpiteet:
- Palveluverkko sopeutetaan väestökehityksen mukaiseksi ja väestöltään vähenevien palvelujen palveluverkkoa supistetaan
- Tilojen käyttöä tehostetaan sähköistä palvelutarjontaa lisäämällä
- Palveluverkosta vapautetaan osa peruskorjattavien palvelukiinteistöjen väistötiloiksi
- Korjauskustannuksiltaan kalliit ja rakennussuojelun ulkopuolella olevat kiinteistöt kehitetään täydennysrakentamisen tarpeisiin
- Tehdään yhteistyötä pääkaupunkiseudun kaupunkien kanssa palveluverkon tehostamiseksi
- Varmistetaan mielenterveys- ja vanhushuollon palvelut myös ruotsin kielellä
- Palveluverkon tarkistuksissa pyritään säilyttämään lasten lähipalvelut
- Palveluverkon tarkistuksissa arvioidaan myös ruotsinkielisten palveluiden tarve.

Asukkaiden kannalta keskeisimpien toimipisteiden (mm. koulut, päiväkodit, nuorisotilat ja terveysasemat) verkkoja tarkastellaan kokonaisuutena.

Toimenpide:
- Palveluverkon kehittämisestä valmistellaan esitys valtuustolle. Perustetaan palveluverkkokomitea, jossa on luottamushenkilöiden, keskushallinnon ja keskeisten virastojen edustus.

ningarna.
- Frågan om användning av servicesedlar utreds utifrån de möjligheter som lagstiftningen ger.
- Reformer med fokus på lokal rättvisa genomförs inom primärvården.
- Staden utreder om den öppna sjukvården vid en av hälsostationsenheterna kan konkurrensutsättas under fullmäktigeperioden.

Användarna ges större valfrihet då detta leder till att servicen blir mer verkningsfull och resursanvändningen effektivare. Resurser kanaliseras till verksamhetsställen som användarna föredrar.

Åtgärder:
- Användarna ges större frihet när det gäller val av hälsostation och läkare eller arbetspar bestående av läkare och skötare inom öppenvården. Valfriheten omfattar också rådgivningar.
- Läkarnas och skötarnas arbete organiseras på så sätt på hälsostationerna att listning tillämpas på användarna. Vårdgarantin omfattar bara invånarna i den egna kommunen

Invånarnas behov tillgodoses genom ett servicenät i stadsrummet och på webben

Mål: Servicenätet utvecklas så att servicen blir mer verkningsfull.
Bedömningskriterium/mätare: Lokalerna används effektivare och de elektroniska tjänsterna byggs ut

Helsingforsarnas allt mer varierande behov av tjänster tillgodoses inom ramen för de befintliga resurserna. Servicesamarbetet i huvudstadsregionen gör att invånarna betjänas flexibelt, och målet är att servicekapaciteten ska utnyttjas effektivt i regionen som helhet.

Åtgärder:
- Servicenätet anpassas efter befolkningsutvecklingen, och de delar av nätet som färre behöver krymps ned.
- Lokalerna används effektivare, vilket blir möjligt genom att de elektroniska tjänsterna byggs ut.
- En del av lokalerna inom servicenätet utryms för att användas som temporära lokaler då servicefastigheter byggs om.
- Fastigheter som är dyra att bygga om och inte omfattas av byggnadsskydd utvecklas genom kompletteringsbyggande.
- Samarbete bedrivs med de andra städerna i huvudstadsregionen för att servicenätet ska bli effektivare.
- Staden ser till att mentalvårds- och äldreomsorgstjänster tillhandahålls också på svenska.
- Närservicen för barn bevaras i möjligaste mån då servicenätet justeras.
- Också behovet av tjänster för svenskspråkiga bedöms då servicenätet justeras.

Näten av verksamhetsställen som har störst betydelse för invånarna (bl.a. skolor, daghem, ungdomslokaler och hälsostationer) granskas som en helhet.

Åtgärd:
- Ett förslag om utveckling av servicenätet utarbetas och föreläggs fullmäktige. Det tillsätts en servicenätskommitté där de förtroendevalda, centralförvaltningen och förvaltningarna med störst betydelse i sammanhanget är företrädda.

Monimuotoisuus ja maahanmuuttajat

Tavoite: Turvataan tarpeenmukaiset peruspalvelut ottaen huomioon eri maahanmuuttajaryhmien erilaiset lähtökohdat. Lisäksi kohdennetaan palveluita vasta maahanmuuttaneille ja riskiryhmille.

Arviointikriteeri/mittari:
(1) Maahanmuuttajien ja koko väestön väliset hyvinvointierot kaventuvat toisen asteen koulutuksessa, koulupudokkuudessa ja toimeentulotuen saajien osuudessa
(2) Muunkielinen väestö sijoittuu nykyistä tasaisemmin eri kaupunginosiin ja hallintamuodoltaan erilaisiin asuntoihin

Palvelutarjonnan tavoitteena on yhdenvertaisten mahdollisuuksien tarjoaminen kaikille helsinkiläisille. Tämä tarkoittaa positiivista erityiskohtelua lisäresurssein tilanteessa, jossa yksilöllä tai ryhmällä on lähtökohtaisesti muuta väestöä heikommat mahdollisuudet turvata hyvinvointinsa.

Palvelutarjonnan painopisteenä ovat peruspalvelut ja hyvinvoinnin turvaaminen kaikille helsinkiläisille taustasta riippumatta. Eri maahanmuuttajaryhmien erilaiset lähtökohdat huomioidaan peruspalveluissa. Hyvinvoinnin riskitekijöihin puututaan kohdennetuilla palveluilla.

Kaupungin maahanmuutto- ja maahanmuuttajapolitiikan tavoitteena on kaikkien kaupunkilaisten hyvinvointi taustasta ja lähtökohdista riippumatta. Maahanmuuttajat lisäävät osaltaan kaupungin monimuotoisuutta. Monimuotoisuus on merkittävä voimavara, kun kaupunki samalla turvaa kaikkien helsinkiläisten hyvinvoinnin ja paikan yhteisössä. Huonoosaisuuden kasautuminen joihinkin maahanmuuttajaryhmiin ja etnisen hierarkian muodostuminen kaupunkilaisten välille on riski kaupungin tasapainoiselle kehitykselle.

Toimenpiteet:
- Maahanmuuttajien työmarkkina-asemaa parannetaan luomalla yhteistyössä pääkaupunkiseudun kaupunkien ja työvoimahallinnon kanssa kokonaisjärjestelmä maahanmuuttajien ohjaamiseksi koulutukseen ja työmarkkinoille. Kehitetään ja otetaan käyttöön asiakaslähtöinen palvelupolku. Maahanmuuttajien kiinnittymistä työmarkkinoille ja laajemmin yhteiskuntaan tuetaan lisäämällä ja kehittämällä aikuisten suomen kielen opetusta.
- Maahanmuuttajataustaisten lasten ja nuorten siirtymistä toisen asteen koulutukseen tuetaan ja ehkäistään koulupudokkuutta tukitoimia lisäämällä sekä perus- että toisella asteella
- Vahvistetaan niiden asuinalueiden, joihin on sijoittunut paljon maahanmuuttajia, palveluita, asukasneuvontaa, kansalaistoimintaa ja osallisuutta. Maahanmuuttajataustaisten asukkaiden osallisuutta tuetaan kaupungin, asukkaiden ja maahanmuuttajapalveluita tuottavien ja maahanmuuttajajärjestöjen yhteistyöllä.
- Kehitetään maahanmuuttajien sekä lyhytaikaisemmin oleskelevien ulkomaalaisten opiskelijoiden ja työntekijöiden asettautumis-, neuvonta ja ohjauspalveluita
- Tallinnan ja Helsingin seutujen välistä työntekijöiden liikkuvuutta kehitetään yhteistä työssäkäyntialuetta vahvistamalla
- Valmistellaan toimenpideohjelma muunkielisen väestön tasaisemmasta sijoittumisesta eri kaupunginosiin ja hallintamuodoiltaan erilaisiin asuntoihin
- Kannustetaan kulttuuripalveluiden tuottajia ottamaan huomioon maahanmuuttajat

Pluralism och invandrare

Mål: Behövlig basservice tryggas med beaktande av att förutsättningarna inte är lika hos alla invandrargrupper. Dessutom inriktas tjänster på nya invandrare och på riskgrupper.

Bedömningskriterium/mätare:
(1) Skillnaderna i välbefinnande mellan invandrarna och befolkningen som helhet minskar när det gäller utbildningen på andra stadiet, andelen skolavhopp och andelen personer som får utkomststöd.
(2) Befolkningen med främmande språk fördelar sig jämnare över olika stadsdelar och bor i bostäder med olika upplåtelseformer.

Målet för serviceutbudet är att alla helsingforsare ska ha samma möjligheter att få service. Detta betyder positiv särbehandling i form av ett resurstillskott i en situation där en individ eller en grupp har sämre förutsättningar än befolkningen i stort att trygga sin välfärd.

Det som prioriteras i serviceutbudet är att basservicen och välfärden ska tryggas för alla helsingforsare oberoende av bakgrund. Att olika invandrargrupper har olika förutsättningar beaktas i basservicen. Faktorer som utgör risker mot välfärden motverkas genom inriktade tjänster.

Målet i invandrings- och invandrarpolitiken är välfärd för alla invånare oberoende av bakgrund och förutsättningar. Invandrarna ökar pluralismen i Helsingfors. Pluralismen är en viktig resurs då staden samtidigt tryggar välstånd och en plats i gemenskapen för alla helsingforsare. Om vissa invandrargrupper har en större andel sämre lottade än andra och en etnisk hierarki uppstår mellan invånarna utgör detta en risk vad en balanserad utveckling i Helsingfors beträffar.

Åtgärder:
- Invandrarnas ställning på arbetsmarknaden förbättras på så sätt att staden tillsammans med de andra städerna i huvudstadsregionen och med arbetskraftsförvaltningen skapar ett helhetssystem genom vilket invandrarna styrs in på utbildning och på arbetsmarknaden. En användarcentrerad servicestig utvecklas och tas i bruk. För att invandrarna bättre ska få fotfäste på arbetsmarknaden och mer allmänt i samhället ökas och utvecklas finskundervisningen för vuxna.
- Staden arbetar för att barn och ungdomar med invandrarbakgrund ska fortsätta på andra stadiet och motverkar skolavhopp genom ökade stödåtgärder på både grundstadiet och andra stadiet.
- Servicen, invånarinformationen, samhällsaktiviteten och delaktigheten stärks i invandrartäta bostadsområden. Delaktighet bland invånare med invandrarbakgrund stöds genom samarbete mellan staden, invånarna, invandrarorganisationerna och sådana som tillhandahåller tjänster för invandrare.
- De tjänster som invandrare och utländska studerande och arbetstagare med en kortare vistelse i Helsingfors behöver då de ska bosätta sig här utvecklas, likaså informationen och vägledningen.
- Arbetstagarrörligheten mellan Tallinnregionen och Helsingforsregionen utvecklas genom att den gemensamma pendlingsregionen stärks.
- Staden utarbetar ett åtgärdsprogram som går ut på att befolkningen med främmande språk ska fördela sig jämnare över olika stadsdelar och bo i bostäder med olika upplåtelseformer.

Tasa-arvoa ja yhdenvertaisuutta lisätään

Viranomaistoiminnan vaikutuksia yhdenvertaisuuden näkökulmasta tulee jatkuvasti arvioida. Kaupungin tehtäviin ja luottamustoimiin rekrytoitaessa noudatetaan yhdenvertaisuutta sukupuolisesta, etnisestä tai muusta taustasta riippumatta. Kaupungin ammattilaisten on tunnettava seksuaali- ja sukupuolivähemmistöjen ja heidän perheidensä erityistarpeet

Toimenpiteet:
- Kaiken julkisen toiminnan sukupuoli- ja yhdenvertaisuusvaikutuksia pyritään etukäteen järjestelmällisesti ja avoimesti arvioimaan
- Mies- ja naisvaltaisten alojen välisiä palkkaeroja pienennetään
- Väkivallan ehkäisyn ohjelma päivitetään.
- Lisätään terveyskeskuspäivystysten valmiuksia tukea ja ohjata väkivallan uhreja ja tekijöitä. Otetaan käyttöön palveluketjumallit väkivallan eri osapuolien auttamiseksi.
- Turvakotipaikkoja lisätään

Sähköisiä palveluja, vuorovaikutusta ja osallisuutta vahvistetaan

Tavoite: Verkkopalvelujen tarjonta ja laatu paranee.

Arviointikriteeri/mittari: Tietojärjestelmätuen kattavuus palvelu- ja vuorovaikutusketjuissa.

Sähköisten asiointipalvelujen kehittämisen tavoitteena on kuntalaisten parempi palvelu. Tietotekniikkaa hyödynnetään tehokkaasti myös sisäisissä palveluprosesseissa. Palvelujen automatisoinnilla pyritään parantamaan samalla kertaa asiakaspalvelua ja tehostamaan palvelujen tuotantoa.

Asukaspalaute otetaan toiminnan ja palveluiden jatkuvan kehittämisen pohjaksi ja voimavaraksi. Palautejärjestelmien kehittämisen lähtökohtana on hallinnon avoimuuden ja läpinäkyvyyden parantaminen

Toimenpiteet:
- Sähköisten asiointipalvelujen osuutta kaupungin palvelutuotannossa kasvatetaan merkittävästi ja niiden tuottamiseen osallistuvat kaikki keskeiset hallintokunnat
- Asiakaspalveluprosesseja kehitetään tietotekniikkaa mahdollisimman tehokkaasti hyödyntäviksi
- Vuorovaikutteisia palaute- ja osallistumispalveluja kehitetään siten, että kuntalaisten ja hallinnon välinen vuorovaikutus on julkista ja avointa
- Huolehditaan tehokkaasta palvelutiedottamisesta sekä kaupungin itsensä tuottamien palvelujen, seudullisten palvelujen että ostopalveluna tuotettujen palvelujen osalta
- Kaupungin asianhallintaa uudistetaan luottamushenkilöjohtamisen edellytysten parantamiseksi ja asioiden käsittelyn seuraamisen helpottamiseksi
- Kulturproducenterna uppmuntras att beakta invandrarna

Större jämställdhet och likabehandling

Hurdana effekter myndighetsverksamhet har när det gäller likabehandling ska alltid bedömas. Då staden rekryterar folk för sina uppgifter och förtroendeuppdrag iakttar den likabehandling oberoende av kön, etnisk bakgrund eller någon annan bakgrund. Stadens professionella personal måste känna till vilka särskilda behov sexuella minoriteter och transpersoner har, likaså vilka behov deras familjer har.

Åtgärder:
- Staden försöker i förväg systematiskt och öppet bedöma all offentlig verksamhet beträffande dess könskonsekvenser och konsekvenser för likabehandlingen.
- Löneskillnaderna mellan mans- och kvinnodominerade branscher minskas.
- Programmet för förebyggande av våld uppdateras.
- Hälsocentralsjourerna får bättre möjligheter att stödja och vägleda våldsoffer och förövare. Modeller med servicekedjor börjar tillämpas i arbetet med att hjälpa de olika parterna vid våldsincidenter.
- Antalet skyddshemsplatser ökas.

De elektroniska tjänsterna, interaktionen och delaktigheten stärks

Mål: Utbudet av webbtjänster och kvaliteten på dessa förbättras.

Bedömningskriterium/mätare: Hur täckande IT-stödet är i service- och interaktionskedjorna

Målet för hur den elektroniska kommunikationen ska utvecklas är att invånarna ska få bättre service. Informationstekniken utnyttjas effektivt också i de interna tjänsteprocesserna. Det är meningen att betjäningen ska förbättras och tjänsteproduktionen effektiviseras samtidigt som tjänsterna automatiseras.

Verksamheten och tjänsterna utvecklas fortlöpande, varvid kommentarerna från invånarna används som underlag och resurs. Kommentarsystemen utvecklas med utgångspunkt i att förvaltningen ska vara öppnare och transparentare.

Åtgärder:
- Andelen elektronisk kommunikation i stadens tjänsteproduktion ökas betydligt och alla centrala förvaltningar deltar i produktionen av elektronisk kommunikation.
- Betjäningsprocesserna utvecklas så att informationstekniken börjar utnyttjas så effektivt som möjligt.
- Möjligheterna till interaktion när det gäller kommentarer och deltagande utvecklas så att interaktionen mellan invånarna och förvaltningen blir offentlig och öppen.
- Informationen om tjänster sköts effektivt. Detta gäller både de tjänster som staden producerar själv, de regionala tjänsterna och de tjänster som staden köper.
- Stadens ärendehantering reformeras för att betingelserna för de förtroendevaldas ledarskap ska förbättras och ärendebehandlingen bli lättare att följa.

3.2 Asukkaiden terveys- ja hyvinvointieroja kavennetaan

Terveyden edistämistä tehostetaan

Tavoite: Helsinkiläisten terveyserot kaventuvat.

Arviointikriteeri/mittari: Helsinkiläisten terveyserot kaventuvat viidenneksellä vuoteen 2015 mennessä.

Helsinkiläisten terveyseroja kavennetaan vaikuttamalla kaupungin toimenpitein terveyserojen taustatekijöihin kuten koulutukseen, tuloeroihin, kaupunginosien välisiin eroihin, asumiseen, asuinympäristöjen turvallisuuteen ja liikenneturvallisuuteen sekä työttömyyteen ja työn kuormitukseen. Vahvistetaan helsinkiläisten omia voimavaroja terveyden edistämisessä. Tuetaan terveellisiä elintapoja koko väestöä koskien ja erityisesti niissä väestöryhmissä, joissa epäterveelliset elintavat ovat yleisiä.

Toimenpiteet:
- Tehostetaan haitallisten elintapojen, kuten tupakoinnin, alkoholin liikakäytön, huumausaineiden käytön, virheellisten ruokailutottumusten ja vähäisen liikunnan tunnistamista ja niihin puuttumista
- Kansansairauksiin puututaan kohdennetuilla projekteilla ja ohjelmilla
- Vähennetään helsinkiläisten tupakointia Savuton Helsinki -ohjelman toimenpitein
- Lisätään kaupunkilaisten liikuntaa
- Selvitetään mahdollisuudet koululiikunnan ja välituntien hyötyliikunnan lisäämiseen

Parannetaan sosiaali- ja terveyspalvelujen tasa-arvoista ja tarpeenmukaista saatavuutta ja käyttöä. Sosiaali- ja terveyspalveluja kohdennetaan väestöryhmittäisen terveysseurannan tai muuten tunnistetun tarpeen pohjalta. Liikunta- ja sivistystoimen palveluiden priorisoinnissa painotetaan terveyserojen kaventamista.

Toimenpiteet:
- Voimavarojen suuntaamisessa suositaan väestöryhmiä, joille terveyden eriarvoisuuden riskit kasautuvat (positiivinen diskriminaatio)
- Toteutetaan erityistoimenpiteitä kuten asunnottomien terveyspalvelut
- Lisätään edullisia liikunta-, kulttuuri- ja opiskelumahdollisuuksia
- Liikunta- ja sivistystoimen investoinnit suunnataan alueellisesti tasapainoisesti kaupunginosien väestön tarpeiden perusteella
- Järjestöjen tukemisessa painotetaan terveyserojen kaventamisen näkökulmaa

Kaupunki pyrkii osaltaan edistämään alkoholijuomien kokonaiskulutuksen vähenemistä Helsingissä.

Toimenpiteet:
- Laaditaan ja toteutetaan vastuullisen alkoholinkäytön toimenpideohjelma
- Jatketaan mini-interventioita eli alkoholinkäyttöön puuttumista lääkärin ja terveydenhoitajan vastaanotoilla
- Kaupunki pyrkii vaikuttamaan alkoholin markkinoinnin vastuullisuuteen, alkoholilakien noudattamiseen ja anniskelun kohtuullisuuteen alueellaan

3.2 Skillnaderna i hälsa och välbefinnande mellan invånarna minskas

Hälsofrämjandet effektiviseras

Mål: Skillnaderna i hälsa mellan helsingforsarna blir mindre.

Bedömningskriterium/mätare: Skillnaderna i hälsa mellan helsingforsarna ska år 2015 ha minskat med en femtedel.

Skillnaderna i hälsa mellan helsingforsarna minskas genom att staden vidtar åtgärder som påverkar faktorerna bakom hälsoskillnaderna, såsom utbildning, inkomstskillnader, skillnader mellan stadsdelar, boende, trygghet i boendemiljön, trafiksäkerhet, arbetslöshet och arbetsbelastning. Helsingforsarnas egna resurser i fråga om hälsofrämjande stärks. Sunda levnadsvanor främjas hos hela befolkningen men särskilt hos de befolkningsgrupper där ohälsosamma levnadsvanor är allmänna.

Åtgärder:
- Ogynnsamma levnadsvanor, såsom rökning, överkonsumtion av alkohol, narkotikabruk, felaktiga matvanor och brist på motion, identifieras och tas tag i effektivare.
- Folksjukdomarna tas tag i genom inriktade projekt och program.
- Rökningen bland helsingforsarna minskas genom åtgärder som hör till programmet Ett rökfritt Helsingfors.
- Helsingforsarna förmås att motionera mer.
- Möjligheterna till mer skolgymnastik och mer vardagsmotion under rasterna utreds

Tillgången på och användningen av social- och hälsovårdstjänster blir jämlikare och anpassas bättre efter behovet. Social- och hälsovårdstjänsterna inriktas utgående från hälsouppföljning i befolkningsgrupper eller ett behov som identifierats på något annat sätt. När det gäller att prioritera tjänster inom idrottsförvaltningen och bildningsväsendet betonas det att hälsoskillnaderna ska minskas.

Åtgärder:
- Vid resursinriktningen gynnas befolkningsgrupper hos vilka riskerna med hälsomässig ojämlikhet hopar sig (positiv särbehandling).
- Specialåtgärder vidtas, bl.a. i form av hälsovårdstjänster för bostadslösa.
- Utbudet av förmånliga idrotts-, kultur- och studiemöjligheter ökas.
- Investeringarna inom idrottsförvaltningen och bildningsväsendet kanaliseras balanserat geografiskt sett, utifrån behovet hos befolkningen i stadsdelarna.
- Vad understöden till organisationer beträffar betonas den aspekt som går ut på att hälsoskillnaderna ska minskas.

Staden försöker bidra till att den totala konsumtionen av alkoholdrycker minskar i Helsingfors.

Åtgärder:
- Ett åtgärdsprogram som syftar till ansvarsfull alkoholkonsumtion utarbetas och genomförs.
- Systemet med miniinterventioner fortsätter. Med miniintervention avses att läkare och hälsovårdare tar tag i alkoholkonsumtion på sina mottagningar.
- Staden försöker påverka marknadsföringen av alkohol så att den blir ansvarsfull, få alkohollagarna att efterlevas bättre och göra utskänkningen måttfull i Helsingfors.

Lasten ja nuorten hyvinvointia parannetaan

Tavoite: Lasten ja nuorten hyvinvointi paranee ja lastensuojelutarve vähentyy.

Arviointikriteeri/mittari: Kodin ulkopuolelle sijoitettujen 0-17-vuotiaiden osuus ikäryhmästä kääntyy laskuun

Palvelurakenteessa vahvistetaan peruspalveluita ja pyritään vähentämään korjaavien palveluiden tarvetta. Lasten ja nuorten hyvinvoinnin sekä terveen ja turvallisen kasvun edellytykset turvataan lastensuojelutarpeen vähentämiseksi ja kodin ulkopuolelle sijoitettujen lasten määrän kääntämiseksi laskuun. Lapsille, nuorille ja perheille taataan tasaarvoiset mahdollisuudet hyvinvointiin alueesta riippumatta. Vanhemmuutta ja vanhempien osallisuutta vahvistetaan. Lasten ja nuorten osallisuutta ja yhteisöllisyyttä vahvistetaan. Lapsille ja nuorille taataan koulutus- ja työllistymispolku.

Toimenpiteet:
- Lasten ja nuorten osallisuuden vahvistaminen heitä koskevissa asioissa
- Matalan kynnyksen apua ja varhaista tukea tarjotaan lasten ja nuorten toimintaympäristössä
- Monitoimijainen vanhempien tuki sekä vertaistuki lisääntyy perus- ja erityispalveluissa perheiden, lapsuuden ja nuoruuden eri vaiheissa
- Vuorovaikutus- ja tunnetaitojen kehittäminen sekä itseilmaisun mahdollistaminen tasapainoisen kasvun tueksi
- Koulupudokkuuden ehkäisy ja koulutuksen loppuunsaattamisen turvaaminen. Lasten ja nuorten kouluaikaista syrjäytymistä ehkäistään ja hyvinvointia edistetään ensisijaisesti koulujen ja oppilaitosten olemassa olevia keinoja vahvistamalla
- Kouluterveydenhuoltoa ja muuta oppilashuoltoa vahvistetaan
- Päiväkotiryhmien kokoa pienennetään valtuustokauden aikana
- Tuetaan heikossa asemassa olevia lapsiperheitä
- Kehitetään lastensuojelun palvelukokonaisuuden johtamista

Ikääntyvien asukkaiden toimintakyvyn säilymistä edistetään

Tavoite: Ikääntyneiden toimintakyky paranee ja kotona asuminen lisääntyy. Arviointikriteeri/mittari:
(1) Pitkäaikaisessa laitoshoidossa (vanhainkoti ja terveyskeskus) olevien 75 vuotta täyttäneiden osuus vastaavanikäisestä väestöstä laskee
(2) Kotihoidossa olevien 75 vuotta täyttäneiden osuus vastaavanikäisestä väestöstä nousee

Jatketaan palvelurakennemuutosta terveyskeskuksen ja sosiaaliviraston yhteistyönä. Tavoitteena on tarpeenmukainen säännöllinen kotihoito 14 %:lle yli 75-vuotiaista ja että pitkäaikaisessa laitoshoidossa on enintään 3 % yli 75-vuotiaista vuoteen 2012 mennessä. Tavoitteena on ikääntyvän väestön palvelun vaikuttavuuden ja tuottavuuden parantaminen.

Toimenpiteet:
- Palvelurakennetta kevennetään kansallisten tavoitteiden mukaisesti lisäämällä avopalveluja ja vähentämällä laitoshoitoa. Lisätään palveluasuntopaikkoja ja vanhainko-

Välbefinnandet hos barn och ungdomar förbättras

Mål: Barn och ungdomar börjar må bättre och behovet av barnskydd minskar.

Bedömningskriterium/mätare: Andelen barn och ungdomar i åldern 0–17 år som placerats utanför hemmet börjar minska.

Basservicen stärks i servicestrukturen, och målet är att behovet av korrigerande åtgärder ska minska. Förutsättningar för välbefinnande hos barn och ungdomar och för en sund och trygg uppväxt säkras för att behovet av barnskydd ska minska och antalet barn som placerats utanför hemmet börja sjunka. Barn, ungdomar och familjer garanteras lika möjligheter till välbefinnande oberoende av var de bor. Föräldraskapet och föräldradelaktigheten stärks. Delaktigheten och gemenskapen bland barn och ungdomar stärks också. Barn och ungdomar garanteras ett utbildnings- och sysselsättningsspår.

Åtgärder:
- Delaktigheten bland barn och ungdomar stärks när det gäller dessas egna angelägenheter.
- Barn och ungdomar erbjuds lättillgänglig hjälp och tidigt stöd i sin omvärld.
- Stödet från många slags äldre aktörer och från grupper av likställda ökar när det gäller bas- och specialtjänster i olika faser av familjernas liv, barndomen och ungdomen.
- Interaktiva och känslomässiga färdigheter utvecklas och möjligheter att uttrycka sig själv ges som stöd för ett balanserat växande.
- Skolavhopp motverkas, och möjligheter att slutföra sin utbildning tryggas. Utslagning under skoltiden förebyggs och välbefinnande främjas bland barn och ungdomar, i första hand på så sätt att skolornas och läroanstalternas nuvarande metoder stärks.
- Skolhälsovården och den övriga elevvården stärks.
- Storleken på daghemsgrupperna minskas under fullmäktigeperioden.
- Utsatta barnfamiljer stöds.
- Ledarskapet för barnskyddshelheten utvecklas.

Staden arbetar för att de åldrande invånarna ska bevara sin funktionsförmåga

Mål: De äldres funktionsförmåga förbättras och att bo hemma blir vanligare.
Bedömningskriterium/mätare:
(1) Andelen vårdtagare inom långtidsvården på institutioner (ålderdomshem och enheter vid hälsovårdscentralen) minskar i befolkningsgruppen 75 år och äldre.
(2) Andelen vårdtagare inom hemvården ökar i befolkningsgruppen 75 år och äldre.

Servicestrukturreformen fortsätter genom samarbete mellan hälsovårdscentralen och socialverket. Målet är för år 2012 att 14 % av dem som fyllt 75 år regelbundet ska få behovsbaserad hemvård och högst 3 % långtidsvård på institution. Det är meningen att tjänsterna för den åldrande befolkningen ska bli mer verkningsfulla och produktiva.

Åtgärder:
- Servicestrukturen görs lättare i enlighet med de nationella målen, på så sätt att de öppna tjänsterna blir mer och institutionsvården mindre omfattande. Antalet platser i

tipaikkoja, vahvistetaan vanhusten kotipalveluja sekä tuetaan omaishoitotyötä, ottaen huomioon vanhusten määrän kasvu
- Ympärivuorokautisen hoidon rakenteen keventämistä jatketaan ja kotihoidon kuntouttavaan työhön ja muuhun toimintakykyä ylläpitävään toimintaan siirretään voimavaroja
- läkkäiden asukkaiden kotona asumisen tukemiseen kehitetään uudenlaisia yhteistyömuotoja ja välineitä asukkaiden, omaisten, kaupungin kotihoidon, vanhusten palvelukeskusten, järjestöjen ja vapaaehtoistyön käyttöön.
- Palvelutalojen ja dementiapienryhmäkotien henkilöstömitoitusta kehitetään tavoitteena saavuttaa valtakunnallinen taso.
- Pilotoidaan ikääntyvien yhteisöllisiä asumisratkaisuja.

Syrjäytymistä ehkäistään

Tavoite: Pitkäaikaisasunnottomuus ja toimeentulotukea saavien nuorten osuus vähenee sekä pitkäaikaisesti toimeentulotuen varassa elävien arjessa selviytyminen paranee

Arviointikriteeri/mittari ja tavoitetaso:
(1) Pitkäaikaisasunnottomuus puolittuu vuoteen 2011 mennessä
(2) Toimeentulotukea saavien 18–24 -vuotiaiden määrä vähenee

Kaupungin sosiaalisen eheyden kannalta olennaista on vastuu kaikkien vaikeimmassa elämäntilanteessa olevista ihmisistä. Tämä tarkoittaa aktiivista palveluroolia ja nopeaa reagointia yksittäisten asiakkaiden sekä myös yhteisöjen tasolla. Sosiaali- ja terveyspalvelujen tarve ja käyttö kasautuvat paljon apua ja tukea tarvitseville henkilöille, siksi syrjäytyneistä ihmisistä huolehtimalla voidaan hallita myös kustannuksia. Yksilötasolla kyse on etsivän työn ja varhaisen tuen laajentamista sekä tarpeenmukaisten palvelujen turvaamisesta kaikkein syrjäytyneimmille. Yhteisön tasolla tavoitteena on arjen turvallisuuden parantaminen. Tärkeimpiä tavoitteita ovat kodittomuuden poistaminen, nuorten syrjäytymisen ehkäisy, mielenterveyskuntoutujien aito osallisuus yhteiskunnan arjessa, köyhyyden vähentyminen sekä vaikeasti työllistyvien työhön kuntoutuminen ja kiinnittyminen.

Toimenpiteet:
- Vuosina 2008–2011 toteutettava pitkäaikaisasunnottomuuden vähentämisohjelma. Tehostetaan toimenpiteitä asunnottomuuden ennaltaehkäisemiseksi. Helsingissä osoitetaan 750 asuntoa, tukiasuntoa ja palveluasumispaikkaa sekä riittävät tukipalvelut pitkäaikaisasunnottomille. Hankkeiden rahoituksesta on sovittu Helsingin kaupungin ja valtion välisessä aiesopimuksessa.
- Sosiaalityön ja työllisyydenhoidon keinoin tuetaan 18–25-vuotiaita toimeentulotuen asiakkaita koulutukseen ja työelämään
- Työelämävalmiuksia lisätään aktivoinnin ja työhönkuntoutuksen keinoin
- Nuorten vaikeasti työllistyvien kuntoutumisen ja työllistymisen edistämiseen kohdennetaan aikaisempaa suurempi osa kaupungin työllisyydenhoidon määrärahoista
- Kehitysvammaisten yksilöllistä asumista edistetään

servicebostäder och på ålderdomshem ökas, hemtjänsten för äldre stärks och närståendevårdarnas arbete stöds, varvid ökningen i antalet äldre beaktas.
- Arbetet med att ge dygnetruntvården en lättare struktur fortsätter, och resurser överförs till det rehabiliterande arbetet och den övriga verksamhet inom hemvården som bevarar funktionsförmågan.
- För att de ålderstigna invånarna lättare ska kunna bo hemma utvecklas ett nytt slags samarbetsformer och redskap att användas av invånarna själva och de anhöriga, inom stadens hemvård, vid servicecentralerna för äldre, av organisationer och inom frivilligarbetet.
- Personaldimensioneringen i servicehus och smågruppshem för dementa utvecklas med den nationella nivån som mål.
- Staden genomför ett pilotprojekt som gäller lösningar för gemenskapsboende för äldre.

Utslagning förebyggs

Mål: Andelen unga som är långtidsbostadslösa och får utkomststöd minskar, och de som långvarigt är beroende av utkomststöd klarar sig bättre i vardagen.

Bedömningskriterium/mätare och målnivå:
(1) Långtidsbostadslösheten halveras fram till år 2011.
(2) Antalet unga i åldern 18–24 år som får utkomststöd minskar.

För att social enhetlighet ska råda i Helsingfors är det väsentligt att staden känner ansvar för dem som har det allra svårast i sin livssituation. Detta betyder att den tar på sig en aktiv serviceroll och reagerar snabbt både när det gäller enskilda användare och när det gäller gemenskaper. Behov och användning av social- och hälsovårdstjänster koncentreras hos personer som behöver mycket hjälp och stöd, vilket innebär att också kostnaderna kan hållas i schack om utslagna tas om hand. På individnivån är det fråga om att det uppsökande arbetet och det tidiga stödet byggs ut och om att behovsbaserade tjänster tryggas för de allra mest utslagna. På gemenskapsnivån åter är målet att tryggheten i vardagen ska förbättras. Till de viktigaste målen hör att hemlösheten ska försvinna, utslagning bland unga förebyggas, personer i psykiatrisk rehabilitering få en reell chans till delaktighet i samhällets vardag, fattigdomen minska och svårsysselsatta få arbetsrehabilitering och fotfäste på en arbetsplats.

Åtgärder:
- Programmet för minskning av långtidsbostadslösheten 2008–2011 genomförs. Bostadslöshet motverkas genom effektivare åtgärder. Långtidsbostadslösa får i Helsingfors 750 bostäder, stödbostäder och platser på serviceboenden och dessutom tillräckliga stödtjänster. Staden och staten har genom en avsiktsförklaring kommit överens om finansieringen av projektet.
- Unga i åldern 18–25 år som får utkomststöd hjälps genom socialt arbete och sysselsättningsåtgärder att få utbildning och komma in i arbetslivet.
- Beredskapen för arbetslivet förbättras genom aktivering och arbetsrehabilitering.
- En större del av stadens sysselsättningsanslag används för åtgärder som leder till att svårsysselsatta unga blir rehabiliterade och sysselsatta.
- Individuellt boende för utvecklingsstörda främjas.

Positiivisen diskriminaation osuutta budjettikehyksen sisällä lisätään valtuustokaudella.

Toimenpiteet:
- Peruspalveluhallintokuntien resurssienjakomallien PD-periaatteet uudistetaan väestön tarpeita vastaaviksi
- Maahanmuuttajien kotoutumista edistäviä hankkeita toteutetaan alueellisena yhteistyönä

Huono-osaisuuden kasautuminen ja asuinalueiden välinen polarisaatio ehkäistään.

Toimenpiteet:
- Eri hallintokuntien investoinnit suunnataan tasa-arvoisesti alueiden väestön tarpeiden perusteella
- Lähiöprojektia jatketaan
- Tuetaan kaupunginosien sosiaalista pääomaa vahvistamalla viestintä- ja vuorovaikutusrakenteita
- Asukastoiminnan tukeminen ja kansalaisfoorumit
- Työelämään ulkopuolella pitkään olleiden palvelut turvataan

3.3 Oppimisella ja osaamisella lisätään hyvinvointia ja työllisyyttä

Sivistystä ja kulttuuria vahvistetaan hyvinvoinnin ja kilpailukyvyn perustana

Tavoite: Helsinkiläisten osaaminen ja onnellisuus lisääntyy.

Arviointikriteeri/mittari: Koulutustaso nousee ja onnellisuus lisääntyy

Kulttuuri on tärkeä osa kaupungin vetovoimaa sekä asukkaille että muualta tulijoille. Kulttuuria on saavutettavissa kaupungin eri osissa ja eri väestöryhmille. Lastenkulttuuriin kiinnitetään erityistä huomiota. Vapaan kentän toimintaedellytykset ja uusien asioiden synty turvataan. Kulttuuri ja kirjastot ovat keskeinen osa helsinkiläisten hyvinvointia.

Uusia alueita rakennettaessa kulttuuri on läsnä alusta lähtien. Kaupunki toimii kulttuurille soveltuvien tilojen turvaamiseksi.

Helsinki tarjoaa monimuotoisen, innovatiivisuutta ja kouluviihtyvyyttä lisäävän sekä elinikäistä oppimista tukevan oppimisympäristön, joka yhdistää opetuksen, kulttuurin, liikunnan ja vapaan sivistystyön palvelut kumppanuuksien avulla seudun muiden toimijoiden resursseihin. Monikulttuurista ja monimuotoista Helsinkiä kehitetään osaamisen, hyvinvoinnin ja kilpailukyvyn voimavarana.

Toimenpiteet:
- Toteutetaan kulttuurin ja liikunnan sekä muita toimialoja yhdistäviä kumppanuushankkeita monimuotoisen oppimisen edistämiseksi
- Toteutetaan monihallintokuntaisia asuinaluekohtaisia kokeiluhankkeita luovuuden ja sivistyksen edistämiseksi. Yhdistetään kaupungin sivistystoimen ja muiden kumppaneiden resursseja ja osaamista palvelujen kehittämiseksi ja tilojen yhteiskäytön lisäämiseksi
- Kirjastoverkko on kaupungin kattava ja kirjastotoimintaa kehitetään aktiivisesti
- Toteutetaan keskustakirjasto valtion ja muiden yhteistyötahojen kanssa

Den positiva särbehandlingens andel inom budgetramen ökas under fullmäktigeperioden.

Åtgärder:
- Principerna för positiv särbehandling i basserviceförvaltningarnas modeller för resursfördelning revideras så att de svarar mot befolkningens behov.
- Projekt som främjar integration bland invandrare genomförs i form av regionalt samarbete.

Att sådant som gör folk sämre lottade än andra hopas och att det blir polarisering mellan bostadsområden motarbetas.

Åtgärder:
- De olika förvaltningarna kanaliserar sina investeringar rättvist utifrån behoven hos befolkningen i områdena.
- Förortsprojektet fortsätter.
- Det sociala kapitalet i stadsdelarna lyfts fram genom att kommunikations- och interaktionsstrukturerna stärks.
- Invånarnas aktiviteter stöds och invånarforum hålls.
- Servicen tryggas för dem som länge stått utanför arbetslivet.

3.3 Välbefinnandet och sysselsättningen ökas genom lärande och kunnande

Bildningen och kulturen stärks som grund för välbefinnande och konkurrenskraft

Mål: Helsingforsarna blir kunnigare och lyckligare.

Bedömningskriterium/mätare: Utbildningsnivån stiger och lyckligheten ökar.

Kulturen är en viktig del av Helsingfors attraktionskraft både för invånarna och för besökare. Kultur finns i olika delar av staden och för olika befolkningsgrupper. Särskild vikt fästs vid barnkulturen. Verksamhetsförutsättningarna tryggas för det fria fältet, och rum lämnas för nyskapande. Kulturen och biblioteken hör till det som i hög grad påverkar helsingforsarnas välbefinnande.

Kulturen är närvarande ända från början då nya områden byggs ut. Staden arbetar för att det ska finnas lokaler lämpliga för kultur.

Helsingfors är en mångsidig lärmiljö där innovativiteten och skoltrivseln ökar, livslångt lärande främjas och tjänsterna inom undervisning, kultur, idrott och fritt bildningsarbete förenas med resurserna hos andra aktörer i regionen med hjälp av partnerskap. Det mångkulturella och mångfasetterade Helsingfors utvecklas som en resurs präglad av kompetens, välbefinnande och konkurrenskraft.

Åtgärder:
- Partnerskapsprojekt som förenar kultur, idrott och andra verksamhetsområden genomförs med mångsidigare lärande som syfte.
- Försöksprojekt som gäller enskilda bostadsområden och involverar flera förvaltningar genomförs med större kreativitet och bildning som syfte. Resurserna och kunnandet inom stadens bildningsväsen och hos olika partner slås ihop så att tjänsterna kan utvecklas och lokalerna användas gemensamt i större utsträckning.
- Biblioteksnätet täcker hela Helsingfors, och biblioteksverksamheten utvecklas aktivt.
- Staden inrättar ett centrumbibliotek tillsammans med staten och andra samarbetspartner.

Helsingissä asuvien ja Helsinkiin muuttavien vieraskielisten perheiden opetus- ja sivistyspalveluja kehitetään kasvavan kysynnän mukaisesti.

Toimenpiteet:
- Lisätään vieraskielisen koulutuksen tarjontaa lapsille ja nuorille eri koulutusmuodoissa
- Lisätään tarpeiden mukaan vieraalla kielellä annettavien perusopetuspalvelujen kielivalikoimaa
- Koulut, oppilaitokset ja aikuisoppilaitokset sekä kirjastot muodostavat palvelukokonaisuuden, jota kohdennetaan enenevässä määrin vieraskielisen väestön tarpeisiin

Koulutuspalveluilla vastataan asukkaiden sekä työ- ja elinkeinoelämän tarpeisiin

Tavoite: Koulutustaso lähestyy maailman kärkeä ja työllisyysaste paranee.

Arviointikriteeri/mittari: Tutkinnon suorittaneiden osuus ja työllisyysaste

Lisätään ja suunnataan Helsingin ammatillisen peruskoulutuksen tarjontaa vastaamaan laadullisesti ja määrällisesti nuorten sekä työ- ja elinkeinoelämän tarpeita. Nopeutetaan nuorten ikäluokkien siirtymistä työelämään. Vähennetään tarjontaa aloilla, joissa on ylitarjontaa ja heikko työllistymisaste koulutuksen jälkeen.

Toimenpiteet:
- Kysynnän ja tarjonnan tasapainottamiseksi suunnittelukaudella haetaan ammatillisen koulutuksen järjestämisluvan laajentamista ja monipuolistamista
- Oppilaitos- ja oppisopimusmuotoinen ammatillinen koulutus mitoitetaan pääkaupunkiseudulla toimivien koulutuksen järjestäjien ja työelämän edustajien kanssa tehtävien selvitysten sekä kaupungin omien ennakointihankkeiden tulosten pohjalta
- Opinto-ohjauksessa painotetaan työllistävien alojen houkuttavuutta
- Koulujen kerhotoimintaa ja liikuntaan rohkaisevia toimintatapoja vahvistetaan

Koululaisten oppimis- ja työympäristön terveellisyyden ja turvallisuuden varmistamiseksi huolehditaan koulurakennusten viihtyvyydestä ja kunnosta.

Toimenpide:
- Oppilasmäärän edellyttämän oppilaitosverkon peruskorjaamisesta huolehditaan. Painopisteenä ovat sisäilmaongelmien ja homevaurioiden korjaukset.

Koulutusjärjestelmää tehostetaan tavoitteena nuorten ikäluokkien työelämään pääsyn aikaistaminen keskeyttämisiä vähentämällä ja valmistumisaikoja nopeuttamalla.

Toimenpiteet:
- Ulotetaan positiivinen diskriminaatio ammatillisiin oppilaitoksiin ja erityisesti niiden ensimmäisen lukuvuoden opetukseen
- Selvitetään mahdollisuudet tarjota lukioiden opiskelijoille oppilaanohjauspalveluja myös muulloin kuin koulupäivien aikana

Undervisnings- och bildningstjänsterna för de familjer med främmande språk som bor i Helsingfors eller flyttar hit senare utvecklas enligt den växande efterfrågan.

Åtgärder:
- Utbudet av utbildning på främmande språk för barn och ungdomar ökas i de olika utbildningsformerna.
- Språkutbudet inom den grundläggande utbildningen på främmande språk ökas efter behov.
- Skolorna, läroanstalterna, vuxenläroanstalterna och biblioteken bildar en servicehelhet som i allt högre grad inriktas på behoven hos befolkningen med främmande språk.

Utbildningstjänsterna anpassas efter behoven hos invånarna och inom arbets- och näringslivet

Mål: Utbildningsnivån närmar sig världstoppen och sysselsättningsgraden stiger.

Bedömningskriterium/mätare: Andel som avlagt en examen, sysselsättningsgraden

Stadens grundläggande yrkesutbildning ökas och inriktas så att den kvalitativt och kvantitativt motsvarar behoven hos de unga och inom arbets- och näringslivet. Den tid det tar för de unga årskullarna att göra sig klara för arbetslivet förkortas. Utbudet minskas i de branscher där det finns ett överutbud och sysselsättningsgraden efter utbildningen är låg.

Åtgärder:
- Staden anhåller om tillstånd för mer omfattande och mångsidigare yrkesutbildning för att kunna balansera efterfrågan och utbudet under planeringsperioden.
- Yrkesutbildningen i läroanstalts- och läroavtalsform dimensioneras på basis av resultaten från utredningar som staden gör tillsammans med utbildningsanordnare och företrädare för arbetslivet i huvudstadsregionen och från prognostiseringsprojekt som staden själv genomför.
- Det som är attraktivt i de sysselsättande branscherna betonas under studiehandledningen.
- Skolornas klubbverksamhet stärks, likaså sådant som får eleverna att idrotta och motionera.

Staden ser till att skolbyggnaderna är trivsamma och i gott skick för att eleverna ska kunna garanteras en sund och trygg lär- och arbetsmiljö.

Åtgärd:
- Det nät av skolbyggnader som elevantalet kräver renoveras. Det som prioriteras är att problem med inomhusluften löses och mögelskador åtgärdas.

Utbildningssystemet effektiviseras med målet att de unga årskullarna ska komma in tidigare i arbetslivet. Detta sker genom att antalet avbrott minskas och de unga blir färdiga snabbare.

Åtgärder:
- Positiv särbehandling utsträcks till att gälla yrkesläroanstalter, särskilt undervisningen under första läsåret.
- En utredning görs om möjligheterna att ge gymnasisterna studiehandledning också utanför skoltid.

Nuorille taataan koulutus- ja työllistymispolku. Työhön osallistumista lisätään kaikissa ikäryhmissä. Työllisyydenhoidon painopisteenä on työttömyyden pitkittymisen ehkäisy. Työllisyydenhoidon painospisteryhmät ovat: varhainen tuki, nuoret, nuoret aikuiset, maahanmuuttajat ja vaikeasti työllistyvät.

Toimenpiteet:
- Ammatillisen koulutuksen valmistavan ja valmentavan koulutuksen tarjontaa lisätään ilman koulutuspaikkaa yhteishaussa jääville nuorille
- Oppilaitospaikkoja vaille jääneiden helsinkiläisten 15–17-vuotiaiden nuorten mahdollisuuksia oppisopimus- tai muuhun työsuhteeseen kaupungin kanssa selvitetään
- Kaupungin työllisyyden hoidon monitoimijainen toimintamalli uudistetaan sekä vastuut ja työjako selkiytetään
- Taloudellisen tilanteen vuoksi kohdistetaan toimenpiteitä erityisesti nuorempiin työttömyysuhanalaisiin ja lyhyen aikaa työttömänä olleisiin pitkittyvän työttömyyden ehkäisemiseksi

B. KILPAILUKYKY

3.4 Monimuotoinen, kansainvälisesti kilpailukykyinen ja turvallinen Helsinki

Houkutteleva, toimiva ja hauska kaupunki

Tavoite: Helsingin tunnettuus paranee.

Arviointikriteeri/mittari: Työ- ja lomamatkailijoiden määrä ja matkailu- ja kongressialojen työpaikkamäärä

Matkailuelinkeinoa vahvistetaan sekä matkailijan että matkailupalveluja tuottavien yritysten näkökulmasta. Kaupungin vetovoiman ja tunnettavuuden parantamiseksi tarvitaan kansainvälistä näkyvyyttä omaavia tapahtumia. Tapahtumat lisäävät Helsingin houkuttelevuutta matkailukohteena ja elävöittävät kaupungin asukkaiden arkea ja vapaa-aikaa sekä lisäävät työmahdollisuuksia.

Toimenpiteet:
- Helsinkiä vahvistetaan huippuluokan matkailu-, kongressi- ja tapahtumakaupunkina
- Matkailun ja siihen kiinteästi liittyvien elinkeinojen toimintaedellytyksiä vahvistetaan tiiviissä yhteistyössä elinkeinoelämän kanssa
- Keskustan houkuttelevuutta lisätään laajentamalla kävelykeskustaa
- Selvitetään matkailutuotteiden ja -palveluiden kysyntää sekä toteuttamismahdollisuuksia
- Vahvistetaan merellisiä matkailupalveluja ja Helsinkiä risteilymatkailun kotisatamana
- Kehitetään Helsinki Design – käsitettä
- Kehitetään Helsinkiä suomalaisen ruoan ja huippugourmet'n keskuksena edistämällä elinkeinotoimintaa yritysten, kaupungin oppilaitosten, Palmian ja Tukkutorin yhteistyöllä
- Arkkitehtuurin merkitystä Helsingin matkailuvalttina lisätään
- Selvitetään edellytykset hakea EU:n Euroopan nuorisopääkaupungiksi
- Vahvistetaan kulttuuritarjonnassa Helsingin historiallista roolia Itämeren alueen kielten ja kulttuurien kohtaamispaikkana

Ungdomarna garanteras ett utbildnings- och sysselsättningsspår. Deltagandet i arbete ökas i alla ålderskategorier. Det som prioriteras när det gäller sysselsättningsåtgärder är att utdragen arbetslöshet ska motverkas. Närmare bestämt gäller prioriteringarna tidigt stöd, ungdomar, unga vuxna, invandrare och svårsysselsatta.

Åtgärder:
- Utbudet av utbildning som förbereder för yrkesutbildning ökas för ungdomar som blivit utan studieplats vid gemensam ansökan.
- En utredning görs om möjligheter för helsingforsare i åldern 15–17 år som blivit utan plats i en läroanstalt att få ett läroavtal eller ett annat anställningsförhållande hos staden.
- Stadens verksamhetsmodell med många aktörer som deltar i sysselsättningsåtgärderna omarbetas, och ansvaret och arbetsfördelningen görs klarare.
- Med tanke på den ekonomiska situationen inriktas åtgärder speciellt på yngre som hotas av arbetslöshet eller varit arbetslösa en kort tid för att långvarig arbetslöshet ska undvikas.

B. KONKURRENSKRAFT

3.4 Ett mångfasetterat och tryggt Helsinfors med internationell konkurrenskraft

En lockande, fungerande och rolig stad

Mål: Helsingfors blir bättre känt.

Bedömningskriterium/mätare: Antalet personer som gör arbets- och semesterresor till Helsingfors, antalet jobb i turist- och konferensbranschen

Turistnäringen stärks med fokus både på turisterna och på företag som arbetar med turistservice. För att Helsingfors ska bli attraktivare och bättre känt behövs det evenemang med internationell synlighet. Evenemang gör Helsingfors mer lockande som turistmål, leder till att invånarnas vardag och fritid blir mer levande och ökar arbetsmöjligheterna.

Åtgärder:
- Helsingfors stärks som en turist-, kongress- och evenemangsstad i toppklass.
- Verksamhetsförutsättningarna för turism och därtill fast anknutna näringar stärks i tätt samarbete med näringslivet.
- Centrum görs attraktivare genom att fotgängarcentrum utvidgas.
- Efterfrågan på turistprodukter och turistservice utreds, likaså möjligheterna att tillgodose efterfrågan.
- Turistservicen med anknytning till havet stärks, likaså Helsingfors som hemmahamn för kryssningsturism.
- Begreppet Helsinki Design utvecklas.
- Helsingfors utvecklas som ett centrum för finländsk mat och för gourmetmat av högsta klass genom att företag, kommunala läroanstalter, Palmia och Helsingfors Partitorg tillsammans främjar näringsverksamheten.
- Helsingforsarkitekturens betydelse som lockbete för turister ökas.
- En utredning görs om förutsättningarna för staden att hos EU ansöka om att Helsingfors ska bli europeisk ungdomshuvudstad.
- Helsingfors historiska roll som mötesplats för språk och kulturer kring Östersjön stärks inom kulturutbudet.

Helsinki on turvallinen ja siisti pääkaupunki, jossa päivittäinen turvallisuus on kansainvälistä huippua kaikilla osa-alueilla. Helsinki osallistuu kansallisen sisäisen turvallisuuden ohjelman tavoitteiden toteuttamiseen.

Toimenpiteet:
- Kehitetään paikallista turvallisuussuunnittelua kansallisen ohjelman tavoitteiden mukaisesti
- Kaupungin siisteydestä huolehditaan asukkaiden ja vierailijoiden hyvinvoinnin lisäämiseksi

Helsinki panostaa Itämeren suojeluun

Itämeren suojelua tehostetaan kansainvälisellä yhteistyöllä. Tavoitteena on vaikuttaa vesien tilaan paikallisesti ja koko Itämeren piirissä. Konkreettisten vesiensuojelutoimenpiteiden lisäksi panostetaan kansainväliseen ympäristöyhteistyöhön, vesiensuojelun tutkimukseen sekä yleisen valistuksen antamiseen.

Toimenpiteet:
- Pistekuormituksen vähentäminen: verkostojen saneeraus, ylivuotojen minimointi ja erillisviemäröinnin tehostaminen
- Hajakuormituksen vähentäminen maataloudessa ja hajaasutusalueella
- Pilaantuneiden sedimenttien ruoppaus
- Laivaliikenteen ja veneilyn päästöjen vähentäminen
- Jätevesiverkostojen kunnostamiseen panostetaan nykyistä enemmän, jotta vuotojen aiheuttamia päästöjä voidaan vähentää.

Helsinki on käyttäjälähtöisten innovaatioiden edelläkävijä

Tavoite: Kaupungin palveluiden laatu ja vaikuttavuus paranee

Arviointikriteeri/mittari: Uusien vaikuttavampien ja tuottavampien palvelumuotojen käyttöönotto

Helsinki vahvistaa käyttäjälähtöisiä innovaatioympäristöjään ja omia palvelujaan yhteistyössä yritysten ja käyttäjien kanssa Living Lab – toimintamallin mukaisesti. Metropolialueen kilpailukykystrategian mukaisesti osallistutaan myös seudullisesti käyttäjälähtöisten innovaatioympäristöjen vahvistamiseen.

Toimenpiteet:
- Forum Virium Helsinki – hankkeen toimintaa jatketaan
- Kaupungin hankintapolitiikkaa kehitetään tukemaan innovaatioiden syntymistä ja käyttöönottoa
- Osallistutaan kansallisiin strategisen huippuosaamisen keskittymiin

Kansainvälistynyt Helsinki

Tavoite: Ulkoisesti ja sisäisesti kansainvälistynyt Helsinki.

Arviointikriteeri/mittari: Ulkomaiset investoinnit lisääntyvät ja ulkomaisten työntekijöiden sekä opiskelijoiden määrä kasvaa

Helsinkiä kehitetään opiskelijoiden kaupunkina, jossa on monta kampusta ja korkeakoulutasoisia yksiköitä kaupungin eri osissa. Yhteistyötä yliopistojen ja korkeakoulujen kanssa tehostetaan. Ydinkeskustan roolia mm. kampuksia yhdistä-

Helsingfors är en trygg och ren huvudstad där den dagliga säkerheten är på topp internationellt sett inom alla delområden. Staden är med och genomför målen i det nationella programmet för den inre säkerheten.

Åtgärder:
- Den lokala säkerhetsplaneringen utvecklas i enlighet med målen i det nationella programmet.
- Helsingfors hålls rent för att invånarna och besökarna ska trivas bättre.

Staden satsar på skydd av Östersjön

Östersjön skyddas effektivare genom internationellt samarbete. Målet är att vattnets tillstånd ska påverkas lokalt och kring hela Östersjön. Utöver att konkreta vattenvårdsåtgärder vidtas satsar staden på internationellt miljösamarbete, forskning om vattenvård och allmänt upplysningsarbete.

Åtgärder:
- Punktbelastningen minskas: nät saneras, överlopp minimeras och separata avloppssystem effektiviseras.
- Den diffusa belastningen minskas inom jordbruket och i glest bebodda områden.
- Förorenade sediment muddras.
- Utsläppen från fartygs- och småbåtstrafiken minskas.
- Staden satsar i högre grad än nu på att iståndsätta avloppsnäten för att utsläpp som beror på läckor ska kunna minskas.

Staden är en föregångare i fråga om användarcentrerade innovationer

Mål: Stadens service blir bättre och mer verkningsfull.

Bedömningskriterium/mätare: Nya serviceformer som är mer verkningsfulla och produktiva införs.

Staden stärker sina användarcentrerade innovationsmiljöer och sin egen service tillsammans med företag och användare och tillämpar då verksamhetsmodellen Living Lab. Den deltar i enlighet med strategin för konkurrenskraft i metropolområdet också regionalt i arbetet med att stärka de användarcentrerade innovationsmiljöerna.

Åtgärder
- Projektet Forum Virium Helsinki fortsätter.
- Staden utvecklar sin upphandlingspolicy så att denna bidrar till att innovationer föds och blir tillämpade.
- Staden deltar i nationella kluster med strategisk toppkompetens.

Ett internationaliserat Helsingfors

Mål: Ett externt och internt internationaliserat Helsingfors.

Bedömningskriterium/mätare: De utländska investeringarna ökar och antalet utländska arbetstagare och studerande stiger.

Helsingfors utvecklas som en studentstad med många campusområden och med enheter på högskolenivå i olika delar av staden. Samarbetet med universitet och högskolor effektiviseras. Stadskärnans roll som bl.a. sammanbindan-

vänä opiskelijoiden kohtauspaikkana kehitetään. Panostetaan Aalto-yliopiston monikampuksiseen malliin.

Toimenpiteet:
- Kaupungin ja yliopiston yhteistyötä tehostetaan yliopistoneuvottelukunnan puitteissa
- Korkeakoulukampusten välisiä joukkoliikenneyhteyksiä parannetaan
- Kehitetään palvelujen tutkimus- ja kehityshankkeita yhteistyössä yliopistojen ja korkeakoulujen kanssa
- Osallistutaan metropolialueen kilpailukykystrategian toteutukseen
- Opiskelija-asuntoja lisätään ja opiskelija-alennukset säilytetään

Helsinki houkuttelee aktiivisesti kansainvälisiä investointeja, yrityksiä ja osaajia sekä edistää yritysten ja osaajien asettumista.

Toimenpiteet:
- Osallistutaan Greater Helsinki Promotion Ltd. Oy:n toimintaan
- Tarjotaan ulkomaalaisille maahanmuuttajille ohjausta ja neuvontapalveluita asettautumisen helpottamiseksi

Kaupungin kansainvälinen toiminta tähtää strategiaohjelmassa määriteltyjen tavoitteiden edistämiseen kansainvälisen toiminnan keinoin. Kansainvälisen toiminnan toimintaperiaatteet ovat koordinoitu toiminta, seudullinen edustavuus, kansallinen kumppanuus, Itämeren integraatio, eurooppalainen vaikuttavuus sekä globaali kilpailukyky ja näkyvyys.

Toimenpiteet:
- Monikulttuurisen metropolin edistäminen
- Helsingin kehittäminen Itämeren logistisena keskuksena
- Helsingin kehittäminen eurooppalaisena osaamiskeskuksena
- Helsingin kehittäminen maailmanluokan liiketoimintakeskuksena

3.5 Monipuolisen elinkeinorakenteen ja uusien työpaikkojen Helsinki

Luodaan edellytykset työpaikkamäärän kasvulle

Tavoite: Huolehditaan yritysten liiketoiminnan kasvun edellytyksistä työllisyyden turvaamiseksi ja yhteisöverokertymän turvaamiseksi

Arviointikriteeri/mittari: Työpaikkojen määrä, asemakaavat toimitilarakentamiselle ja luovutetut toimitila- ja toimistotontit

Helsinki luo mm. kaupunkisuunnittelun ja tonttipolitiikan keinoin sijoittumisedellytyksiä yrityksille monipuolisen elinkeinorakenteen turvaamiseksi.

Toimenpiteet:
- Panostetaan uusien toimitilarakentamisen painopistealueiden toteutukseen ja olemassa olevien alueiden kehittämiseen

de länk och träffpunkt för studerande från olika campusområden utvecklas. Staden satsar på en modell med många campusområden, Aaltouniversitetet.

Åtgärder:
- Samarbetet mellan staden och Helsingfors universitet effektiviseras inom ramen för delegationen för staden och universitetet.
- Kollektivtrafikförbindelserna mellan campusområdena förbättras.
- Staden utvecklar forsknings- och utvecklingsprojekt som gäller service tillsammans med universitet och högskolor.
- Staden är med och genomför strategin för konkurrenskraft i metropolområdet.
- Antalet studentbostäder ökas och studentrabatterna bibehålls.

Staden lockar aktivt till sig investeringar, företag och kunnigt folk från utlandet och hjälper företag att etablera sig och arbetstagare att finna sig till rätta.

Åtgärder:
- Staden deltar i Greater Helsinki Promotion Ltd Oy:s verksamhet.
- Staden ger utlänningar som flyttat till Helsingfors vägledning och information för att de lättare ska finna sig till rätta.

Stadens internationella verksamhet har som syfte att främja arbetet mot målen i strategiprogrammet med de medel som finns inom verksamheten. Principerna inom den internationella verksamheten är samordnad verksamhet, regional representativitet, internationellt partnerskap, integration kring Östersjön, europeisk verkningsfullhet och global konkurrenskraft och synlighet.

Åtgärder:
- Staden arbetar för en mångkulturell metropol.
- Helsingfors utvecklas som ett logistiskt centrum vid Östersjön.
- Helsingfors utvecklas som ett europeiskt kompetenscentrum.
- Helsingfors utvecklas som ett centrum i världsklass för affärsverksamhet.

3.5 Ett Helsingfors med mångsidig näringslivsstruktur och nya arbetstillfällen

Förutsättningar skapas för ett ökande antal jobb

Mål: Staden ser till att förutsättningar finns för tillväxt i företagens affärsverksamhet för att sysselsättningen och utfallet av samfundsskatten ska tryggas.

Bedömningskriterium/mätare: Antalet jobb, detaljplaner som möjliggör verksamhetslokaler, överlåtna tomter för verksamhets- och kontorslokaler

Staden skapar bl.a. genom stadsplaneringen och tomtpolitiken etableringsmöjligheter för företag för att en mångsidig näringslivsstruktur ska tryggas.

Åtgärder:
- Staden satsar på att få de nya områden som prioriteras i fråga om verksamhetslokaler färdiga och på att utveckla befintliga områden.

- Keskustaa kehitetään yhteistyössä myös elinkeinoelämän kanssa
- Turvataan yritysten sijoittumismahdollisuudet Helsinkiin huolehtimalla kaavoituksella ja tontinluovutuksella yritystoimintaan sopivasta tonttitarjonnasta
- Maankäytön suunnittelussa aluerakentamishankkeissa turvataan yrityksien tarpeet.
- Turvataan nykyisten teollisten työpaikkojen säilyminen ja uusien toteutuminen

Yrityksille suunnattuja palveluja kehitetään käyttäjälähtöisesti.

Toimenpiteet:
- Jatketaan yrityksille suunnattujen palvelujen kehittämistä mm. virastorajat ylittävien palvelupolkukehittämisprojektien avulla, kuten yritysten perustamisneuvonta, tapahtumajärjestäjien lupaprosessi ja Pk-yrityksen tontinhankintaprosessi
- Kaupungin henkilöstön tietämystä yritystoiminnan edellytyksistä lisätään ja henkilöstön yritysmyönteisyyttä vahvistetaan
- Kehitetään kaupungin tarjoamia alkaville - ja erityisesti maahanmuuttajayrittäjille suunnattuja neuvontapalveluja YritysHelsinki-neuvontayksikössä

Työvoiman saatavuutta parannetaan

Tavoite: Työvoiman tarjonta lisääntyy ja vastaa paremmin kysyntää

Arviointikriteeri/mittari: Koulutuksesta työelämään siirtyneiden määrä ja osuus

Työvoimatarpeen ennakointia yhteistyössä elinkeinoelämän edustajien kanssa jatketaan. Helsingin seudun kauppakamari sekä pääkaupunkiseudulla toimivat ammatillisen koulutuksen järjestäjät ovat sopineet yhteistyöstä seudullisen ennakointiyhteistyön toteuttamiseksi. Tavoitteena on mm. tuoda elinkeinoelämän näkökulmaa koulutussuunnitteluun, tuottaa lisätietoa koulutuksen järjestäjille koulutuksen työelämävastaavuuden tehostamiseksi, lisätä seudun yritysten tietoutta oppilaitosten tarjonnasta ja tukea ammatillisen koulutuksen seudullista edunvalvontatyötä suhteessa valtiohallintoon.

Toimenpiteet:
- Osallistutaan Helsingin seudun kauppakamarin ennakointikamarin toimintaan yhteistyössä muiden toimijoiden kanssa

Yritysten ja oppilaitosten yhteistyötä tehostetaan työllisyysasteen nostamiseksi.

Toimenpiteet:
- Kehitetään 7-9.-luokkalaisten työelämään tutustumisjaksoja
- Tehostetaan oppisopimusjärjestelmän käyttöä väylänä työelämään
- Maahanmuuttajien työllisyyttä ja yrittäjyyttä edistetään kehittämällä heille suunnattuja palveluja
- Tehdään nuorille tutuksi kaupunkia työnantajana mm. kesätyö- ja harjoittelupaikkoja tarjoamalla

- Staden utvecklar centrum också tillsammans med näringslivet.
- Staden säkrar möjligheter för företag att etablera sig i Helsingfors genom att se till att planläggningen och verksamheten med överlåtelse av tomter sköts så att det finns ett utbud av tomter lämpliga för företag.
- Företagens behov tillgodoses då markanvändningen planeras för områdesbyggnadsprojekt.
- Staden säkrar möjligheter för de nuvarande industriella arbetsplatserna att överleva och för nya att komma till.

Servicen för företag utvecklas användarcentrerat.

Åtgärder:
- Servicen för företag vidareutvecklas bl.a. genom projekt som går över gränserna mellan förvaltningar och gäller utveckling av servicestigar. Det är här exempelvis fråga om rådgivning vid företagsstart, processen kring tillstånd till evenemangsarrangörer och processen kring förvärv av tomter för små och medelstora företag,
- Stadens anställda får större kännedom om förutsättningarna för företagsverksamhet, och företagsvänligheten stärks hos dem.
- Den rådgivning som staden erbjuder sådana som startar eget, särskilt invandrarföretagare, utvecklas på rådgivningsenheten FöretagsHelsingfors.

Arbetskraftstillgången förbättras

Mål: Utbudet av arbetskraft ökar och motsvarar bättre efterfrågan.

Bedömningskriterium/mätare: Antal och andel som kommit in i arbetslivet efter utbildningen

Staden fortsätter att prognostisera behovet av arbetskraft tillsammans med företrädare för näringslivet. Helsingforsregionens handelskammare och anordnare av yrkesutbildning i huvudstadsregionen har kommit överens om samarbete när det gäller att få till stånd regionalt prognostiseringssamarbete. Det är bl.a. meningen att näringslivets perspektiv ska beaktas då utbildningen planeras, att ytterligare kunskap ska produceras för utbildningsanordnarna för att utbildningen bättre ska svara mot behoven i arbetslivet, att företagen i regionen ska få större vetskap om läroanstalternas utbud och att det regionala arbetet med att bevaka yrkesutbildningens intressen gentemot statsförvaltningen ska stödjas.

Åtgärd:
- Staden deltar i Helsingforsregionens handelskammares prognostiseringskammares verksamhet tillsammans med andra aktörer.

Samarbetet mellan företag och läroanstalter effektiviseras för att sysselsättningsgraden ska stiga.

Åtgärder:
- Den praktiska arbetslivsorienteringen för elever i årskurserna 7–9 utvecklas.
- Läroavtalssystemet som en väg till arbetslivet effektiviseras.
- Staden främjar sysselsättning och företagande bland invandrare genom att utveckla servicen för dessa.
- Staden presenterar sig som arbetsgivare bland ungdomar bl.a. genom att erbjuda sommarjobb och praktikplatser

Luodaan edellytyksiä palvelualojen, osaamiskeskittymien ja yritysten kasvulle

Tavoite: Kasvuhakuisen yritystoiminnan edellytyksiä parantaminen.

Arviointikriteeri/mittari: Elinkeinorakenteen monipuolisuus, yhteisöverokertymä

Helsinki jatkaa valitsemiensa kasvualojen (matkailu, luovat alat, tietointensiiviset liike-elämän palvelut) kehittämistyötä ja osallistuu osaamiskeskusten toimintaan yhdessä korkeakoulujen ja yritysten kanssa.

Toimenpiteet:
- Osallistutaan matkailun, luovien alojen ja tietointensiivisten liike-elämän palvelujen kehittämishankkeisiin
- Osallistutaan Culminatum Innovationin Uudenmaan osaamiskeskusohjelman 2007–2013 toimintaan ja rahoitukseen

Helsinki arvioi yrityshautomotoiminnan vaikutuksia ja suuntaa toiminnan rahoitusta tukemaan kasvuyritysten tarpeita.

Toimenpide:
- Kaupungin yrityshautomopolitiikkaa linjataan toimintaympäristön muutoksia vastaavaksi

C. KAUPUNKIRAKENNE JA ASUMINEN

3.6 Asumisen määrä ja laatu sekä kaupunkiympäristön monipuolisuus turvataan

Asuntotuotannon määrän ja laadun toteutuksesta huolehditaan

Tavoite: Nostetaan asuntotuotanto keskimäärin 5 000 asuntoon vuodessa.

Arviointikriteeri/mittari: MA-ohjelman mittarit

Luodaan edellytykset MA-ohjelman mukaiselle asuntotuotannolle. Edellytykset asuntorakentamisen aloittamiseen MA-ohjelman mukaisesti varmistetaan toteuttamisedellytykset huomioon ottavalla asemakaavoituksella, kunnallistekniikan rakentamisella ja tontinluovutuksella.

Toimenpiteet:
- Pääkaupunkiseudun yleiskaavan valmistelu
- Laaditaan kuntien yhteinen yleiskaava Helsingin uusien Sipoosta liitettyjen kaupunginosien maankäytön suunnittelun pohjaksi yhteistyössä Vantaan ja Sipoon kanssa
- Osayleiskaavat: Hernesaari ja Koivusaari sekä Kivinokan ja Vartiosaaren selvitysalueet ja maanalainen yleiskaava
- Asuinalueiden suunnittelussa ja toteuttamisessa käytetään uudentyyppisiä menettelytapoja asukkaiden, yksityisten toimijoiden ja kolmannen sektorin kanssa
- Kilpailuttamismenettelyjen käytön monipuolistaminen ja laajentaminen

Förutsättningar skapas för tillväxt i tjänstebranscher, kompetenskluster och företag

Mål: Förutsättningarna för expansiv företagsverksamhet förbättras.

Bedömningskriterium/mätare: Hur mångsidig näringslivsstrukturen är, utfallet av samfundsskatten

Staden fortsätter att utveckla de tillväxtbranscher den valt (turism, kreativa branscher, kunskapsintensiva tjänster för affärslivet) och deltar i kompetenscentrens verksamhet tillsammans med högskolor och företag.

Åtgärder:
- Staden deltar i projekt genom vilka turismen, de kreativa branscherna och de kunskapsintensiva tjänsterna för affärslivet utvecklas.
- Staden deltar i den verksamhet som hänför sig till programmet 2007–2013 för Culminatum Innovation/Nylands kompetenscenter. Den är också med och finansierar programmet.

Staden bedömer företagskuvösverksamhetens effekter och kanaliserar finansieringen i enlighet med tillväxtföretagens behov.

Åtgärd:
- Staden drar upp sådana riktlinjer för sin företagskuvöspolicy att denna svarar mot förändringar i omvärlden.

C. STADSSTRUKTUR OCH BOENDE

3.6 Bostadsvolymen, boendekvaliteten och en stadsmiljö präglad av mångsidighet tryggas

Staden ser till att bostadsproduktionen får den planerade volymen och beskaffenheten

Mål: Bostadsproduktionen ökas till i genomsnitt 5 000 bostäder om året.

Bedömningskriterium/mätare: Mätarna i programmet för markanvändning och boende

Förutsättningar skapas för sådan bostadsproduktion som ingår i programmet för markanvändning och boende. För att bostadsbyggande ska kunna inledas i enlighet med programmet beaktas förutsättningarna för detta då detaljplaner utarbetas, kommunaltekniska anordningar anläggs och tomter överlåts.

Åtgärder:
- En generalplan utarbetas för huvudstadsregionen.
- Staden utarbetar tillsammans med Vanda stad och Sibbo kommun en gemensam generalplan för de områden i Helsingfors som tidigare hörde till Sibbo. Generalplanen är avsedd som underlag för planeringen av markanvändningen i de nya stadsdelarna.
- Delgeneralplaner utarbetas för Ärtholmen, Björkholmen och utredningsområdena Stenudden och Vårdö. Dessutom utarbetas det en generalplan för Helsingfors under jord.
- En ny typs metoder med medverkan av invånarna, privata aktörer och tredje sektorn tillämpas då bostadsområden planeras och bebyggs.
- Konkurrensutsättning tillämpas på ett mångsidigare sätt och i större utsträckning.

Eri väestöryhmien tarpeet otetaan huomioon asuntotarjonnassa, myös korkealaatuisesta asuntotarjonnasta huolehditaan. Asuntotuotannon monipuolisuudella vahvistetaan myös veropohjan kehitystä.

Toimenpiteet:
- Valtuustokauden aikana aloitetaan asuntorakentaminen Jätkäsaaressa, Kalasatamassa, Kruunuvuorenrannassa, Kuninkaantammessa ja Honkasuolla
- Kerrostalojen kehittämisohjelman toteuttaminen
- Pientaloasumisen kehittäminen
- Omatoiminen rakentaminen ja neuvonta
- Toteutetaan yhteisvastuullista seudullista asuntopolitiikkaa yhteistyössä seudun kumppaneiden ja valtion kanssa (aiesopimuksen toteuttaminen)
- Asunnottomuuden hoitaminen (aiesopimus)
- Suhdannetilanteesta johtuen vahvistetaan monipuolisen asuntotuotannon toteuttamista tarvittaessa kaupungin omin toimenpitein
- Tarkistettu MA-ohjelma tuodaan kaupunginvaltuuston käsiteltäväksi valtuustokauden jälkipuoliskolla

Olika befolkningsgruppers behov beaktas i bostadsutbudet, också högklassiga bostäder byggs. Att bostadsproduktionen är mångsidig resulterar också i att utvecklingen i skatteunderlaget stärks.

Åtgärder:
- Bostadsbyggande inleds under fullmäktigeperioden på Busholmen och i Fiskehamnen, Kronbergsstranden, Kungseken och Hongasmossa.
- Ett program för utveckling av flervåningshus genomförs.
- Småhusboendet utvecklas.
- Självbyggeriet och rådgivningen utvecklas.
- Staden genomför tillsammans med staten och partnerna i regionen den regionala bostadspolitiken, på vilken gemensamt ansvar tillämpas. (Det är fråga om att genomföra en avsiktsförklaring.)
- Åtgärder vidtas mot bostadslösheten (avsiktsförklaring).
- Med anledning av konjunkturläget stärks möjligheterna att få till stånd en mångsidig bostadsproduktion vid behov genom åtgärder som vidtas av staden själv.
- Stadsfullmäktige föreläggs ett justerat program för markanvändning och boende under andra hälften av fullmäktigeperioden.

Kohtuuhintaisen asuntotuotannon tarjonta varmistetaan.

Toimenpiteet:
- Kohtuuhintaisten vuokra-asuntojen rakentamista edistetään turvaamalla riittävä määrä kustannuksiltaan toteuttamiskelpoisia tontteja
- Asuntotuotannosta on MA-ohjelman mukaisesti 20 % valtion tukemaa vuokra-asuntotuotantoa, 20 % välimallin vuokra-asuntotuotantoa ja 20 % Hitas-omistusasuntoja, osaomistusasuntoja tai asumisoikeusasuntoja
- Yhteensä 40 %:n vuokra-asuntotuotannon osuuden toteutuminen varmistetaan tarvittaessa kaupungin omana tuotantona
- Toteutetaan aktiivisesti valtion tukemaa vuokra-asuntotuotantoa myös yksityisellä ja valtion maalla
- Varataan uusille alueilla riittävä määrä autojen yhteiskäyttöjärjestelmille osoitettuja pysäköintipaikkoja
- Kaupungin oman tuotannon avulla varmistetaan, että MA-ohjelmassa päätetyt eri hallintamuotojen osuudet toteutuvat

Bostadsproduktion till ett rimligt pris säkras.

Åtgärder:
- Staden bidrar till att hyresbostäder kan byggas till ett rimligt pris genom att säkra ett tillräckligt antal tomter som är byggbara vad kostnaderna beträffar.
- En andel på 20 % av de nya bostäderna blir i enlighet med programmet för markanvändning och boende hyresbostäder med statligt stöd, 20 % blir en mellanform mellan hyresbostad och ägarbostad och 20 % blir ägarbostäder med hitasvillkor, delägarbostäder eller bostadsrättsbostäder.
- Andelen hyresbostäder på sammanlagt 40 % byggs vid behov som kommunala bostäder.
- Hyresbostäder byggs aktivt med statligt stöd också på privat och statlig mark.
- Ett tillräckligt antal bilplatser reserveras i nya områden enligt systemet med samutnyttjande.
- Staden ser genom sin egen produktion till att det som i programmet för markanvändning och boende är beslutat om andelarna av olika upplåtelseformer blir genomfört.

Kaupungin kansainvälinen toiminta tähtää strategiaohjelmassa määriteltyjen tavoitteiden edistämiseen kansainvälisen toiminnan keinoin. Kansainvälisen toiminnan toimintaperiaatteet ovat koordinoitu toiminta, seudullinen edustavuus, kansallinen kumppanuus, Itämeren integraatio, eurooppalainen vaikuttavuus sekä globaali kilpailukyky ja näkyvyys.

Toimenpiteet:
- Monikulttuurisen metropolin edistäminen
- Helsingin kehittäminen Itämeren logistisena keskuksena
- Helsingin kehittäminen eurooppalaisena osaamiskeskuksena
- Helsingin kehittäminen maailmanluokan liiketoimintakeskuksena

Stadens internationella verksamhet har som syfte att främja arbetet mot målen i strategiprogrammet med de medel som finns inom verksamheten. Principerna inom den internationella verksamheten är samordnad verksamhet, regional representativitet, internationellt partnerskap, integration kring Östersjön, europeisk verkningsfullhet och global konkurrenskraft och synlighet.

Åtgärder:
- Staden arbetar för en mångkulturell metropol.
- Helsingfors utvecklas som ett logistiskt centrum vid Östersjön.
- Helsingfors utvecklas som ett europeiskt kompetenscentrum.
- Helsingfors utvecklas som ett centrum i världsklass för affärsverksamhet.

Toteutetaan mielenkiintoisia, kauniita ja toimivia urbaaneja asuinalueita ja ympäristöjä

Tavoite: Ympäristöltään korkealaatuiset kaupunginosat, joissa asukkaat ja työntekijät viihtyvät.

Arviointikriteeri/mittari: Alueen haluttavuus, turvallisuuden tunne, muuttoliike, häiriö- ja rikollisuusalttius ja liikenneturvallisuus.

Uudet rakentamisalueet toteutetaan monipuolisina, turvallisina ja kauniina. Uusien asuinalueiden palvelutarjonnasta huolehditaan asuntorakentamisen edetessä. Vahvistetaan mielikuvaa Helsingistä merellisenä kaupunkina. Kaupunginosien erilaisuutta ja identiteettiä kehitetään kaupungin voimavarana. Uudet kaupunginosat toteutetaan paikallisidentiteetin ja paikallisyhteisöjen muodostumista tukien. Vahvistetaan esikaupunkialueiden elinvoimaisuutta.

Toimenpiteet
- Aluekohtaista identiteettiä tukevien suunnittelu- ja toteutusratkaisujen edistäminen
- Ostoskeskusten ja asemanseutujen kehittäminen
- Lähiöprojektin jatkaminen
- Kaupungin vuokra-asuntokannan peruskorjaukset
- Perusparantamisen neuvonta
- Hissiprojektia jatketaan. Valtion hissiavustusta täydennetään edelleen kaupungin kymmenen prosentin hissiavustuksella.
- Uusien alueiden ja merkittävien yksittäisten rakennushankkeiden investointikuluista yksi prosentti ohjataan taidehankintoihin ja muihin kulttuuriprojekteihin.
- Asuinkohteiden suunnittelussa edistetään esteettömyyden toteutumista

Turvataan erilaisten käyttäjäryhmien tarpeisiin soveltuvat areenat ja paikat. Kaupunginosien kehittämisellä edistetään paikallista luovuutta hyvinvoinnin ja elinkeinotoiminnan lisäämiseksi.

Toimenpiteet:
- Kehitetään asemanseutuja ja muita keskittymiä paikalliseen luovuuteen ja elinkeinotoimintaan tukeutuen. Kehittämisideoiden pohjana voidaan käyttää Greater Helsinki Vision 2050 -kilpailun tuloksia.
- Asumisen monimuotoisuutta kehitetään mm. Innovatiivinen kaupunki-ohjelman Urba-tutkimuksessa laadittavia asumiskonsepteja hyödyntämällä

Edistetään elämyksellisesti laadukasta ja kaunista sekä teknisesti kestävää rakentamista

Toimenpiteet:
- Painotetaan hyvän arkkitehtuurin ja suunnittelun sekä viimeistellyn toteutuksen merkitystä kokonaisuuksien ja yksityiskohtien osalta rakennustoiminnassa
- Huolehditaan rakennusten ja ympäristön ylläpidosta sekä huollosta

Helsingin keskustan elinvoimaa vahvistetaan

Tavoite: Helsingin keskusta on seudun pääkeskus, kansainvälisesti korkeatasoinen ja käyttäjilleen viihtyisä.

Intressanta, vackra och fungerande urbana bostadsområden och miljöer byggs ut

Mål: Stadsdelar som är högklassiga vad miljön beträffar och där det är trivsamt att bo och arbeta.

Bedömningskriterium/mätare: Områdets popularitet, trygghetskänsla, migration, risk för störningar och brott, trafiksäkerhet.

De nya byggområdena blir mångsidiga, trygga och vackra. De nya bostadsområdena får ett serviceutbud då bostadsbyggandet avancerar. Föreställningen om Helsingfors som en havsnära stad stärks. Skillnaderna mellan stadsdelarna och dessas identitet utvecklas som en resurs i Helsingfors. De nya bostadsområdena byggs ut med målet att en lokal identitet och lokala gemenskaper ska bildas. Livskraften i ytterstaden stärks.

Åtgärder:
- Planerings- och genomförandelösningar som stöder en lokal identitet främjas.
- Köpcentra och stationsområden utvecklas.
- Förortsprojektet fortsätter.
- Kommunala hyresbostäder renoveras.
- Råd ges om renovering.
- Hissprojektet fortsätter. Det statliga hissunderstödet kompletteras såsom tidigare med ett hissunderstöd på 10 % från staden.
- En andel på 1 % av investeringskostnaderna för nya områden och stora enskilda byggprojekt gäller konstförvärv och andra kulturprojekt.
- Tillgänglighet främjas då bostadsobjekt planeras.

Arenor och platser som är lämpliga med tanke på behoven hos olika användargrupper tryggas. Stadsdelarna utvecklas på ett sätt som främjar lokal kreativitet och ökar välståndet och näringsverksamheten.

Åtgärder:
- Stationsområden och andra koncentrationer utvecklas med hjälp av lokal kreativitet och näringsverksamhet. Resultaten från tävlingen Greater Helsinki Vision 2050 kan användas som underlag för utvecklingsidéer.
- Mångformigheten i boendet utvecklas bl.a. med hjälp av de boendekoncept som utarbetas i forskningen URBA i anslutning till programmet En innovativ stad.

Ett byggande som är högklassigt och vackert upplevelsemässigt sett och tekniskt hållbart främjas.

Åtgärder:
- Vikten av god arkitektur och planering och finslipat genomförande betonas när det gäller helheter och detaljer i byggverksamheten.
- Byggnaderna och miljön underhålls och sköts.

Livskraften i Helsingfors centrum stärks

Mål: Helsingfors centrum är regionens huvudcentrum. Det är högklassigt internationellt sett och trivsamt för användarna.

Arviointikriteeri/mittari: Keskustan käyttö (esim. kävijöiden ja tapahtumien määrä), työpaikkamäärä ja liikekeskustan kaupallisten toimijoiden liikevaihto.

Monipuolisia toimintoja edistetään korkeatasoisen ja viihtyisän kaupunkiympäristön laajentamiseksi ja yliopistokampusten voimistamiseksi. Keskusta-asumista lisätään. Lisätään yhteistyötä ja kehitetään uusia menetelmiä keskustan yritysten, kiinteistönomistajien, asukkaiden ja kaupungin yhteiseen työhön keskusta-alueen kehittämiseksi.

Toimenpiteet:
- Töölönlahden, ydinkeskustan (mm. kaupungintalokorttelit) ja Eteläsataman kehittäminen ja elävöittäminen
- Keski-Pasilan kehittäminen seudun uutena toimitilakeskuksena mm. korkeaa rakentamista hyödyntämällä
- Kampusten kehittäminen
- Hakaniemen kehittäminen
- Matkailun tarpeiden ottaminen huomioon
- Tapahtumien lisääminen ja organisoinnin kehittäminen sekä tapahtumamarkkinoinnin kehittäminen

3.7 Kaupunkirakennetta eheytetään ilmastonmuutokseen vastaamiseksi

Kaupunkirakennetta eheytetään raideliikenneverkkoon tukeutuen

Tavoite: Raideliikennekaupungin laajentaminen
Mittari ja tavoitetaso: Täydennys- ja uudisrakennushankkeiden sijoittuminen olemassa olevan ja tulevan raideverkon palvelualueelle

Nykyisen kaupunkirakenteen täydentäminen suunnitellaan ja toteutetaan tukeutuen olemassa olevaan ja kehittyvään raideverkkoon.

Toimenpide:
- Asemanseutujen tiivistäminen

Uusien rakentamisalueiden suunnittelu tehdään pääasiassa laajentuvaan raideverkkoon tukeutuen.

Toimenpide:
- Projektialueiden ja raideverkon interaktiivinen suunnittelu sekä täydentävän joukkoliikenneverkon suunnittelu

Helsingin seudun kestävästä maankäytöstä luodaan yhteinen näkemys. Seudun rakennetta tiivistetään joukkoliikenneyhteyksiin tukeutuen tavoitteena kasvihuonekaasupäästöjen ja liikenteen ympäristöhaittojen vähentäminen.

Toimenpiteet:
- Laaditaan Helsingin seudun yhteinen MAL – visio vuodelle 2050. Kehittämisideoiden pohjana voidaan käyttää GHV 2050 kilpailun ja sen jatkotyön tuloksia.
- Valmistellaan pääkaupunkiseudun yhteistä yleiskaavaa

Bedömningskriterium/mätare: Användningen av centrum (t.ex. antalet besökare och evenemang), antalet jobb, omsättningen hos de kommersiella aktörerna i stadskärnan.

Mångsidiga verksamheter främjas för att det ska bli en mer omfattande högklassig och trivsam stadsmiljö och för att campusområdena ska bli starkare. Möjligheterna att bo i centrum förbättras. Samarbetet ökar och nya metoder utvecklas med målet att företagen, fastighetsägarna och invånarna i centrum ska arbeta tillsammans med staden när det gäller att utveckla centrum.

Åtgärder:
- Området kring Tölöviken, stadskärnan (bl.a. stadshuskvarteren) och Södra hamnen utvecklas och görs mer levande.
- Mellersta Böle utvecklas som ett nytt centrum för verksamhetslokaler i regionen, bl.a. genom att höga byggnader uppförs.
- Campusområdena utvecklas.
- Hagnäs utvecklas.
- Behoven inom turismen beaktas.
- Antalet evenemang ökas, organiseringen utvecklas och marknadsföringen effektiviseras.

3.7 Stadsstrukturen kompletteras för att staden ska kunna möta klimatförändringen

Stadsstrukturen kompletteras med fokus på spårtrafiknätet

Mål: En större del av Helsingfors får spårtrafik.
Mätare och målnivå: Projekt som gäller kompletterings- och nybyggande genomförs inom områden som redan betjänas eller kommer att betjänas av spårtrafik.

En komplettering av den nuvarande stadsstrukturen planeras och genomförs med utgångspunkt i spårnätet som det ser ut nu och som det kommer att se ut i framtiden.

Åtgärd:
- Stationsområdena förtätas.

Nya byggområden planeras huvudsakligen med utgångspunkt i spårnätet, som byggs ut.

Åtgärd:
- Projektområdena och spårnätet planeras interaktivt och en komplettering av kollektivtrafiknätet planeras.

En gemensam syn på hållbar markanvändning i Helsingforsregionen skapas. Regionstrukturen förtätas utgående från kollektivtrafikförbindelser och med målet att växthusgasutsläppen och de miljöstörningar som hänför sig till trafiken ska minska.

Åtgärder:
- En vision för markanvändning, boende och trafik gemensam för Helsingforsregionen utarbetas för år 2050. Resultaten från tävlingen Greater Helsinki Vision 2050 och det fortsatta arbetet kan användas som underlag för utvecklingsidéer.
- En gemensam generalplan utarbetas för huvudstadsregionen.

Kaupunkirakennetta kehitetään energiaa säästäväksi

Tavoite: Helsinki kantaa vastuunsa ilmastonmuutoksen sopeutumisessa.

Arviointikriteeri/mittari: Helsingin kasvihuonekaasupäästöjä vähennetään vähintään 20 % vuoden 1990 tasosta vuoteen 2020 mennessä

Helsinki toimii aktiivisesti ilmastonmuutoksen torjuntatyössä ja edistää päästöjen vähentämistä synnyttäviä energian tuotantoon ja kulutukseen liittyviä innovaatioita. Helsinki profiloituu ilmastoystävälliseksi kaupungiksi ja energiatehokkuuden (energian tuotannon, siirron ja käytön tehokkuuden) edelläkävijäksi.

Maankäytössä ja kaupunkisuunnittelussa keskeiset periaatteet ovat kaupunki- ja seuturakenteen tiivistäminen ja eheyttäminen sekä liikenne- ja liikkumisjärjestelmien kehittäminen sujuvaksi ja joustavaksi. Tavoitteena on, että päivittäin kuljetut kilometrit asukasta kohti kääntyvät laskuun. Periaatteena on myös yhtenäisten viheralueiden ja viheralueyhteyksien säilyttäminen sekä rantojen säilyttäminen kaikkien kaupunkilaisten virkistyskäytössä.

Energian tuotanto, hankinta ja käyttö

Toimepiteet:
- Sähkönkulutus asukasta kohti käännetään laskuun
- Helsingin alueen energiantuotanto-, siirto- ja jakelujärjestelmää kehitetään yhtenä kokonaisuutena
- Lisätään tuulivoiman ja ekologisesti kestävien biopolttoaineiden käyttöä
- Laaditaan hallintokunnille sitovat energiansäästötavoitteet
- Luodaan pitkän aikavälin visio Helsingin energiatuotannosta ja energiansäästötoimista.
- Helsinkiläisille jaetaan energiansäästöinformaatiota
- Helsingin Energia varautuu päästöoikeuksien niukkenemiseen ja kallistumiseen lähivuosina ja panostaa riskien torjumiseen
- Pääosa energiasta tuotetaan edelleen yhteistuotantona
- Edistetään rakentajien liittymistä kaukolämpöverkkoon aina, kun se on mahdollista
- Uusiutuvien energialähteiden osuus energian tuotannossa nostetaan 20 %:iin vuoteen 2020 mennessä

Rakennusten energiakäyttö

Toimenpiteet:
- Tehostetaan kaupunkikonsernin omistuksessa olevien rakennusten energiankäyttöä
- Tehostetaan koko kaupunkialueen rakennusten energiankäyttöä

Täydennysrakentamista edistetään

Tavoite: Vahvistetaan vanhojen alueiden väestöpohjaa palvelutason turvaamiseksi

Arviointikriteeri: Vanhojen alueiden väestökehitys.

Stadsstrukturen utvecklas så att energi sparas

Mål: Staden bär sitt ansvar när det gäller att anpassa sig till klimatförändringen.

Bedömningskriterium/mätare: Växthusgasutsläppen i Helsingfors ska år 2020 ha minskat med åtminstone 20 % i förhållande till 1990 års nivå.

Staden deltar aktivt i arbetet med att bekämpa klimatförändringen och främjar sådana innovationer i anslutning till energiproduktion och energiförbrukning som gör att utsläppen minskar. Den profilerar Helsingfors som en klimatvänlig stad och en föregångare i fråga om energieffektivitet (effektivitet i produktion, överföring och användning av energi).

De centrala principerna inom markanvändning och stadsplanering är att stads- och regionstrukturen ska förtätas och kompletteras och att trafiksystemet och det system enligt vilket folk förflyttar sig i övrigt ska utvecklas så att de blir smidiga och flexibla. Målet är att antalet kilometer per invånare under en dag ska börja sjunka. En princip är också att de sammanhängande grönområdena och lederna inom grönområdena ska bevaras och att stränderna ska kunna användas för rekreation av alla invånare.

Produktion, tillförsel och användning av energi

Åtgärder:
- Elförbrukningen per invånare börjar minskas.
- Systemet för produktion, överföring och distribution av energi i Helsingfors utvecklas som en helhet.
- Vindkraft och ekologiskt hållbara biobränslen används i större utsträckning.
- Bindande energisparmål ställs upp för förvaltningarna.
- En långsiktig vision utarbetas för energiproduktionen och energisparårgärder i Helsingfors.
- Information om energisparande delas ut till helsingforsarna.
- Helsingfors Energi tar med i beräkningen att utsläppsrätterna blir knappare och dyrare de närmaste åren och satsar på att motverka riskerna.
- Största delen av energin produceras också i fortsättningen i form av samproduktion.
- Byggarna uppmuntras att ansluta husen till fjärrvärmenätet om detta bara är möjligt.
- Andelen förnybara energikällor inom energiproduktionen ska år 2020 ha ökat till 20 %.

Energianvändning i byggnader

Åtgärder:
- Energianvändningen effektiviseras i byggnader som ägs av stadskoncernen.
- Energianvändningen effektiviseras i byggnaderna i hela Helsingfors.

Kompletteringsbyggande främjas

Mål: Befolkningsunderlaget stärks i gamla områden för att servicenivån ska vara tryggad.

Bedömningskriterium: Befolkningsutvecklingen i gamla områden.

Täydennysrakentamisella edistetään useita kaupungin strategisia tavoitteita. Asuntokysyntään vastaaminen ja asuntotuotantotavoitteiden toteutuminen edellyttää aiempaa laajempaa täydennysrakentamista. Kaupunkirakenteen tiivistäminen vähentää kasvihuonekaasupäästöjä. Täydennysrakentamalla väestöltään väheneviä ja vanhenevia kaupunginosia luodaan edellytyksiä yksityisten palvelujen säilymiselle ja julkisten palvelujen tehokkaalle käytölle.

Toimenpiteet:
- Tehostetaan vanhojen alueiden rakentamisoikeuksia
- Asumisen lisääminen kiinteistöjen käyttötarkoituksen muutoksilla ja ullakkorakentamisen edistämisellä
- Esikaupunkien renessanssin toimenpiteet
- Mahdollistetaan täydennysrakentaminen asunto-osakeyhtiöiden ja vuokra-asuntoyhtiöiden omistamilla tonteilla

3.8 Liikennejärjestelmää kehitetään kestävien liikennemuotojen edistämiseksi

Liikennejärjestelmää kehitetään pääosin raideliikenteeseen perustuen, joukkoliikenteen palvelutasoa nostamalla sekä kävely- ja pyöräilymahdollisuuksia lisäämällä

Tavoite: Joukkoliikenteen, pyöräilyn ja jalankulun yhtee nlasketun kulkutapaosuuden lisääminen.

Arviointikriteeri/mittari: Helsinkiläisten jalankulku-, pyöräily- ja joukkoliikennematkojen yhteenlaskettu osuus kaikista matkoista kasvaa kolme prosenttiyksikköä vuoden 2012 loppuun mennessä.

Energiapoliittisten linjausten mukaisesti tavoitteena on eurooppalainen taso vuosittaisessa polttoaineen kulutuksessa liikenteessä henkeä kohti. Helsingin ja pääkaupunkiseudun liikennejärjestelmän kehittämisessä panostetaan liikenteen kokonaisenergiankulutuksen, hiilidioksidipäästöjen ja muiden ympäristöhaittojen vähentämiseen, tilankäytön tehostamiseen sekä liikenteen toimivuuden ja liikenneturvallisuuden parantamiseen.

Joukkoliikenteen seudullista palvelutasoa ja kilpailukykyä parannetaan erityisesti laajentamalla metro- ja raitioliikenneverkkoa sekä kaupunkiratoja, tehostamalla liityntälinjastoa raideliikenteen asemille sekä parantamalla asemien liityntäpysäköintimahdollisuuksia. Joukkoliikenteen kehittämisen avulla pyritään henkilöautosidonnaisuuden vähentämiseen, ohjaamaan pääosa liikenteen kasvusta joukkoliikenteeseen sekä kasvattamaan joukkoliikenteen kulkumuoto-osuutta. Suurten kaupunkien joukkoliikennetukea suunnataan lipun hintojen alentamiseen ja palvelutason parantamiseen.

Kaupunki priorisoi liikenneinvestoinnit ennen seudullista päätöksentekoa.

Toimenpiteet:
- Raitiotieverkoston laajentaminen ja suunnittelu
- Raide-Jokerin suunnittelu pikaraitiotienä
- Länsimetron toteutus
- Sipoon raideliikenneyhteys
- Liityntäpysäköinnin kehittäminen ja toteutuksen varmistaminen

Kompletteringsbyggande gör det lättare för staden att nå flera av sina strategiska mål. Mer omfattande kompletteringsbyggande krävs för att efterfrågan på bostäder ska kunna tillgodoses och målen för bostadsproduktionen nås. Växthusgasutsläppen minskar då stadsstrukturen förtätas. Kompletteringsbyggande i stadsdelar där befolkningen minskar och åldras gör att förutsättningar skapas för fortsatt privat service och effektivt använd offentlig service.

Åtgärder:
- Byggrätten ökas i gamla områden.
- Boende främjas genom ändringar i fastighetsanvändningen och möjligheter till vindsinredning.
- Åtgärder som leder till en renässans för ytterstaden vidtas.
- Kompletteringsbyggande möjliggörs på tomter ägda av bostadsaktiebolag och hyresbostadsbolag.

3.8 Trafiksystemet utvecklas så att hållbara trafikformer främjas

Trafiksystemet utvecklas huvudsakligen med fokus på spårtrafiken. Servicenivån i kollektivtrafiken höjs och möjligheterna till gång- och cykeltrafik ökas

Mål: Kollektivtrafikens, cykeltrafikens och gångtrafikens sammanlagda andel av trafiken ökas.

Bedömningskriterium/mätare: Den sammanlagda andelen förflyttningar/resor som helsingforsarna företar till fots, på cykel och med allmänna kommunikationsmedel ökar med tre procentenheter före utgången av år 2012.

I enlighet med de energipolitiska riktlinjerna är målet att den europeiska nivån ska nås i den årliga bränsleförbrukningen per person i trafiken. Trafiksystemet i Helsingfors och i huvudstadsregionen i övrigt utvecklas med utgångspunkt i att den totala energiförbrukningen, koldioxidutsläppen och de andra miljöstörningarna med anknytning till trafiken ska minska, att utrymmesdispositionen ska effektiviseras, att trafiken ska löpa smidigare och att trafiksäkerheten ska förbättras.

Den regionala servicenivån och konkurrenskraften i kollektivtrafiken förbättras särskilt på så sätt att metro- och spårvagnsnätet och stadsbanorna byggs ut, matarlinjerna till spårtrafikstationerna effektiviseras och möjligheterna till infartsparkering vid stationerna förbättras. Målen med att kollektivtrafiken utvecklas är att personbilsberoendet ska minska, att största delen av trafikökningen ska styras till kollektivtrafiken och att kollektivtrafikens andel av förflyttningarna ska öka. Kollektivtrafikstödet till stora städer används för sänkning av biljettpriserna och höjning av servicenivån.

Staden prioriterar trafikinvesteringar innan regionala beslut fattats.

Åtgärder:
- Spårvägsnätet byggs ut och planeras.
- Spår-Jokern planeras som snabbspårväg.
- Västmetron byggs.
- Det forna Sibboområdet planeras få spårtrafikförbindelse.
- Infartsparkeringen utvecklas och genomförandet säkras.

Edistetään joukkoliikenteen nopeuttamishankkeita, poikittaista joukkoliikennettä sekä joukkoliikenteen palvelutasoa.

Toimenpiteet:
- Jokeri 2:n toteutussuunnittelu bussilinjana ja varautuminen raitiotiehen
- Muun poikittaisen joukkoliikenteen tarjonnan lisääminen
- Matkustajainformaation kehittäminen
- Joukkoliikennekaluston kehittäminen

Kävelyn ja pyöräilyn osuutta lisätään.

Toimenpiteet:
- Uusien alueiden suunnittelussa luodaan hyvät edellytykset kävelylle ja pyöräilylle
- Asetetaan pyöräilyprojekti ja sille toteutusohjelma pyöräilyn kaksinkertaistamisohjelman toteuttamiseksi.
- Lisätään pyöräkaistoja.
- Kävelyalueita lisätään ja pyörätieverkkoa tihennetään
- Toteutetaan uusi kaupunkipyöräjärjestelmä
- Pyöräilyn markkinointia lisätään

Pääkatuverkkoa kehitetään.

Toimenpiteet:
- Mechelininkadun eteläpää
- Kehä I:n liittymien parantaminen
- Itäväylän ja Linnanrakentajantien liittymän parantaminen
- Keski-Pasilan katuverkko
- Hakamäentien jatkeiden sekä Tuusulanväylän eteläpään suunnittelu
- Hämeenlinnanväylän pohjoisosa ja Kuninkaantammen liittymä

Helsinkiläisten ja seudullisten intressien yhteensovittamisesta huolehditaan

Tavoite: Joukkoliikenteen käyttö seudulla lisääntyy.

Arviointikriteeri ja tavoitetaso: Helsingin sisäisten ja Helsingin alueella kulkevien seudullisten joukkoliikennematkojen kuljetusosuus kasvaa merkittävästi vuoden 2012 syksyyn mennessä

Huolehditaan siitä, että joukkoliikenteen seudullinen kehittäminen on tasapainossa Helsingin kehittämisen ja helsinkiläisten liikkumistarpeiden kanssa. Huolehditaan näiden tarpeiden ottamisesta huomioon Helsingin seudun liikennejärjestelmäsuunnitelmissa. Seudullisesti sovittuihin ratkaisuihin sitoudutaan. Helsingin seudun liikennekuntayhtymä toimii jatkossa joukkoliikennepalvelujen seudullisena järjestäjänä, suunnittelijana ja tilaajana. Kaupungin joukkoliikenneorganisaatio uudistetaan tuottajaroolin mukaiseksi.

Toimenpiteet:
- Pääkaupunkiseudun liikennejärjestelmäsuunnitelman PLJ 2007 ja aiesopimuksen toteuttaminen
- Helsingin seudun liikennekuntayhtymä toteutetaan. Tavoitteena on Helsingin sisäisten ja Helsingin alueella kulkevien seudullisten joukkoliikennematkojen mahdollisimman suuri kuljetusosuus.
- Selvitetään metroliikenteen ja raitioliikenteen hallintomallit

Staden främjar projekt som gör kollektivtrafiken snabbare, likaså tvärgående kollektivtrafik, och fäster vikt vid servicenivån i kollektivtrafiken.

Åtgärder:
- Jokern 2 planeras som busslinje, och en spårväg tas med i beräkningen.
- Utbudet ökas inom den övriga tvärgående kollektivtrafiken.
- Informationen till användarna utvecklas.
- Materielen för kollektivtrafik utvecklas.

Andelen gång- och cykeltrafik ökas.

Åtgärder:
- Goda förutsättningar skapas för gång- och cykeltrafik då nya områden planeras.
- En projektgrupp för cykelåkning tillsätts och ett genomförandeprogram utarbetas, varvid målet är att ett program för dubblering av cykelåkningen ska genomföras.
- Det blir fler cykelkörfält.
- Det blir fler områden för gångtrafik, och nätet av cykelvägar görs tätare.
- Ett nytt system med stadscyklar införs.
- Cykelåkning marknadsförs i större utsträckning.

Nätet av huvudgator utvecklas.

Åtgärder:
- Trafiken läggs om i södra ändan av Mechelingatan.
- Korsningar på Ring I förbättras.
- Korsningen Österleden/Borgbyggarvägen förbättras.
- Trafiken läggs om i gatunätet i Mellersta Böle.
- Förlängningar till Skogsbackavägen planeras, likaså södra ändan av Tusbyleden.
- Trafiken läggs om i norra delen av Tavastehusleden, och Tavastehusleden får en korsning i Kungseken.

Staden ser till att helsingforsarnas intressen och de regionala intressena sammanjämkas

Mål: Kollektivtrafiken börjar användas mer i regionen.

Bedömningskriterium och målnivå: Andelen resor inom den interna kollektivtrafiken i Helsingfors och andelen regionala resor med allmänna kommunikationsmedel som går genom Helsingfors ökar betydligt före hösten 2012.

Staden arbetar för att den regionala utvecklingen i kollektivtrafiken ska vara i balans med utvecklingen i Helsingfors och helsingforsarnas behov av att förflytta sig. Behoven beaktas i planerna för Helsingforsregionens trafiksystem. Staden förbinder sig till de regionalt överenskomna lösningarna. Det är i fortsättningen samkommunen Helsingforsregionens trafik som organiserar, planerar och beställer kollektivtrafiktjänster regionalt. Stadens organisation för kollektivtrafiken reformeras utifrån utförarrollen.

Åtgärder:
- Planen för trafiksystemet i huvudstadsregionen (PLJ 2007) och avsiktsförklaringen i fråga genomförs.
- Samkommunen Helsingforsregionens trafik bildas. Målet är att resorna inom den interna kollektivtrafiken i Helsingfors och de regionala resorna med allmänna kommunikationsmedel som går genom Helsingfors ska stå för en så stor andel av transporterna som möjligt.
- Frågan om förvaltningsform för metrotrafiken och spårvagnstrafiken utreds.

Helsingin seudun liikennejärjestelmätyössä (HLJ 2011) muodostetaan raideliikenneverkon tavoitetila vuodelle 2050 ja ohjelmoidaan sen toteuttaminen.

Toimenpiteet:
- Helsingin seudun raideliikenneverkon tavoitetilan 2050 laatiminen ja Helsingin alueen hankkeiden suunnittelu
- Pisararataan ja lentoasemanrataan varautuminen

Liikenteen hallinnan keinoin edistetään liikennejärjestelmän turvallista ja tehokasta sekä taloudellisesti ja ympäristöllisesti kestävää käyttöä. Liikenneverkon ylikuormitus- ja häiriökohteiden liikennettä hallitaan muuttuvien ohjausjärjestelyjen ja tiedottamisen keinoin.

Toimenpiteet:
- Liikenteen hallinnan toimijoiden saumattoman yhteistyön edistäminen
- Seudun liikenteenhallinnan kärkihankkeiden edistäminen (Hakamäentien ympäristön katuverkon kehittäminen, liityntäpysäköinti-informaation kehittäminen ja kimppakyytiselvitys)
- Ruuhkamaksujen ja vaihtoehtoisten toimenpiteiden vaikutusten selvittämiseen osallistutaan seudullisesti yhteistyössä valtion kanssa.

Bussiliikenteen energiatehokkuuden parantamis- ja päästöjen vähentämistavoitteita edistetään.

Toimenpiteet:
- Bussiliikenteen kilpailuttamisessa ohjataan liikennöitsijöitä puhtaampiin moottorivalintoihin
- Biodieselin käyttöä ja maakaasubusseja lisätään
- Hybridibussien käyttöä selvitetään
- Johdinautojärjestelmän käyttöä selvitetään

D. JOHTAMINEN

3.9 Muutosvalmiutta lisätään johtamista ja henkilöstön osaamista kehittämällä

Laadukkaalla johtamisella ja henkilöstön osaamista ja vaikutusmahdollisuuksia kehittämällä edistetään yhteisten tavoitteiden saavuttamista ja toiminnan kehittämistä

Tavoite: Johtamisen laatu paranee, mikä lisää muutosvalmiutta ja innovaatioita

Arviointikriteeri/mittari: Palvelujen laatua, vaikuttavuutta ja tuottavuutta parantavien innovaatioiden käyttöönotto.

Kaupungin laadukas johtamistapa edistää innovaatioita, muutosvalmiutta ja monimuotoisuutta. Reagointikykyä ja muutosvalmiutta parannetaan. Kaupunkikonsernin johtamisen keskeinen tavoite on osaoptimoinnin välttäminen.

Strategiska mål för spårtrafiknätet ställs upp för år 2050 under arbetet på en plan för Helsingforsregionens trafiksystem (HLJ 2011). Likaså utarbetas det ett program för genomförandet.

Åtgärder:
- Strategiska mål för spårtrafiknätet i Helsingforsregionen ställs upp för år 2050 och projekt i Helsingfors planeras.
- Pisarabanan och en bana till flygplatsen tas med i beräkningen.

En säker, effektiv och ekonomiskt och miljömässigt hållbar användning av trafiksystemet främjas med metoder som hör till trafikkontroll. Trafiken på platser i trafiknätet där det förekommer överbelastning och störningar kontrolleras genom en ny typs styrning och genom information.

Åtgärder:
- Ett friktionsfritt samarbete mellan aktörerna inom trafikkontroll främjas.
- Spetsprojekt inom trafikkontrollen i regionen främjas (gatunätet kring Skogsbackavägen utvecklas, informationen om infartsparkering utvecklas, frågan om samåkning utreds).
- Staden är på regional nivå med och utreder konsekvenserna av trängselavgifter och alternativa åtgärder, varvid samarbete bedrivs med staten.

Staden främjar sådant som görs med målet att busstrafiken ska bli mer energieffektiv och utsläppen mindre.

Åtgärder:
- Trafikidkarna styrs in på val av renare motorer då busstrafiken konkurrensutsätts.
- Biodiesel används i högre grad och antalet naturgasbussar ökas.
- Möjligheten att använda hybridbussar utreds.
- Möjligheten att använda ett system med trådbussar utreds.

D. LEDARSKAP

3.9 Förändringsbenägenheten ökas genom att ledarskapet och personalkompetensen utvecklas

Gemensamma mål blir lättare att nå och verksamheten utvecklas genom ett gott ledarskap, bättre personalkompetens och större påverkansmöjligheter för personalen

Mål: Ledarskapskvaliteten förbättras, vilket ökar förändringsbenägenheten och innovativiteten.
.

Bedömningskriterium/mätare: Innovationer som gör tjänsterna bättre, mer verkningsfulla och mer produktiva införs.

Ett gott ledarskapssätt hos staden främjar innovativitet, förändringsbenägenhet och pluralism. Reaktionsförmågan och förändringsbenägenheten förbättras. Ett primärt mål för ledarskapet inom stadskoncernen är att deloptimering ska undvikas.

Toimenpiteet:
- Jatketaan ylimmän johdon, keskijohdon ja esimiesten valmennuksia
- Noudatetaan eettisiä ohjeita
- Johdon heikkoihin suorituksiin puututaan nopeasti ja päättäväisesti
- Lisätään kannustavaa palkkausta
- Rekrytoinnissa korostetaan ammatillista osaamista

Åtgärder:
- Utbildningen för högsta ledningen, mellancheferna och de lägsta cheferna fortsätter.
- Etiska anvisningar följs.
- Svaga prestationer hos ledningen tas tag i snabbt och beslutsamt.
- Systemet med motiverande lön byggs ut.
- Yrkeskunskap betonas vid rekrytering.

Toimialarajat ylittävien palveluprosessien johtamistapa otetaan käyttöön asiakashyödyn lisäämiseksi ja konsernin resurssien yhteiskäytön tehostamiseksi. Keskeisiä kaupunkitasoisia toimialarajat ylittäviä kehitettäviä palveluja ovat mm. ikääntyneiden palvelut, lastensuojelu ja terveyden edistäminen. Kaikkia toimialarajat ylittäviä kaupungin sisäisiä ja ulkoisten kumppaneiden kanssa tehtäviä palveluprosesseja kehitetään.

Ett ledarskapssätt lämpligt för tjänsteprocesser som överskrider gränser mellan verksamhetsområden införs för att användarnyttan ska öka och den gemensamma resursanvändningen inom koncernen bli effektivare. Till de centrala tjänster på stadsnivå som överskrider gränser mellan verksamhetsområden och som ska utvecklas hör tjänsterna för äldre, barnskyddet och hälsofrämjandet. Alla gränsöverskridande tjänsteprocesser utvecklas, både stadens interna processer och de som staden genomför tillsammans med utomstående partner.

Toimenpide:
- Prosessien johtamistavat määritellään ja otetaan käyttöön: mm. yhteiset sitovat tavoitteet, palkitseminen ja prosessijohtamisen malli

Åtgärd:
- Ledarskapssätt slås fast för processerna, och bl.a. gemensamma bindande mål, belöningar och en modell för processledarskap börjar tillämpas.

Tulospalkkiojärjestelmän tavoitteista osaa ohjataan kaupunkitasolla. Tavoitteena on olemassa olevien palveluiden laadun, vaikuttavuuden ja tuottavuuden parantaminen. Kaupungin oman palvelutuotannon innovaatioiden johtaminen tuodaan osaksi johtamisjärjestelmää.

En del av målen med resultatpremiesystemet styrs på stadsnivå. Det är meningen att de befintliga tjänsterna ska bli bättre, mer verkningsfulla och mer produktiva. Ledarskapet för innovationer inom stadens egen tjänsteproduktion blir en del av ledarskapssystemet.

Toimenpiteet:
- Samaan palveluprosessiin osallistuville virastoille määritellään yhteiset toiminnalliset tavoitteet ja tulospalkkiotavoitteet
- Innovaatioiden ja muutosten ideointia ja toteuttamista seurataan ja vaikuttavuuden paranemisesta palkitaan

Åtgärder:
- De förvaltningar som deltar i samma tjänsteprocess får gemensamma verksamhetsmål och resultatpremiemål.
- Produktionen och genomförandet av idéer till innovationer och förändringar följs, och förbättringar i verkningsfullheten premieras.

Osallistavalla johtamisella varmistetaan strategiaan perustuvien tavoitteiden toteutuminen.

Ett ledarskap som gör medarbetarna delaktiga tillämpas för att målen med utgångspunkt i strategin ska nås.

Toimenpiteet:
- Tuottavuutta ja vaikuttavuutta lisätään toimintatapoja ja–prosesseja uudistamalla
- Esimiehille koulutetaan tarvittavat henkilöstöjohtamisen tiedot ja taidot
- Innovatiivinen toimintatapa rakennetaan osaksi johtamisjärjestelmää
- Verkostojen, monimuotoistuvien työyhteisöjen ja uudistumisen johtaminen hallitaan

Åtgärder:
- Förfaringssätten och processerna reformeras så att produktiviteten och verkningsfullheten ökar.
- Cheferna utbildas så att de får den kunskap och de färdigheter som personalledning kräver.
- Ett innovativt förfaringssätt blir en del av ledarskapssystemet.
- Ledarskapet fungerar vare sig det gäller nätverk, arbetsgemenskaper, vilka blir allt mer heterogena, eller reformer.

Monimuotoisen palveluntuottajakokonaisuuden (oma tuotanto, seudulliset yhteispalvelut, hankinnat yksityiseltä ja kolmannelta sektorilta, sopimukset, kumppanuudet, verkostot) johtamistaitoja lisätään. Tietotekniikkaa hyödynnetään johtamisessa. Kaupungin palvelutoimintamallilla kuvataan julkisen palvelujohtamisen ja liiketoiminnallisen johtamisen suhteet.

Ledarskapsförmågan förbättras inom den mångformiga helhet som tjänstetillhandahållarna utgör (egen produktion, gemensamma regionala tjänster, upphandling hos den privata och den tredje sektorn, avtal, partnerskap, nätverk). Informationstekniken utnyttjas i ledarskapet. Stadens modell för serviceverksamheten illustrerar förhållandet mellan ledarskap som gäller offentlig service och ledarskap som gäller affärsverksamhet.

Toimenpiteet:
- Johtamiskoulutus ja -valmennus
- Kaupunkiyhteiset tietojärjestelmät kuten asianhallinta, sähköinen työpöytä, toimipaikkarekisteri ja paikkatieto
- Kaupungin palvelutoimintamallin viestiminen
- Kaupunginosabarometrilla seurataan kaupunginosien

Åtgärder:
- Utbildning och träning i ledarskap ordnas.
- Datasystem gemensamma för staden upprätthålls (ärendehantering, elektroniskt skrivbord, arbetsställeregister, geografisk information).
- Information ges om stadens modell för serviceverk-

kehitystä tasa-arvoisen palvelutason takaamiseksi

Pääkaupunkiseudun ja Helsingin seudun yhteistyötä kehitetään. Tavoitteena on palvella kaupunkilaisia ja yrityksiä joustavasti kuntarajojen häiritsemättä. Helsingin seudun kehityksen turvaamiseksi tarvitaan kansallisesti toimiva kuntarakenne ja nykyistä merkittävästi pienempi kuntien määrä. Laajemman Helsingin seudun hallintaa edistää seudun koostuminen muutamasta suuresta kunnasta.

Toimenpiteet:
- Pääkaupunkiseudun kaupunkien yhteistyösopimusta toteutetaan vuosina 2009–12
- Yhteistyötä Helsingin seudun kuntien kanssa tiivistetään
- Selvitetään pääkaupunkiseudun kaupunkien yhdistämisen tai seutuhallinnon mahdollisuudet vuoden 2013 alusta

Henkilöstön saatavuutta, osaamista, palkitsemista ja työhyvinvointia vahvistetaan

Tavoite: Varmistetaan omaan palvelutuotantoon tarvittavan osaavan henkilöstön saaminen ja pysyvyys sekä lisätään henkilöstön työtyytyväisyyttä. Helsingistä ikäjohtamisen mallikaupunki.

Arviointikriteeri/mittari: Henkilöstön osaamistaso, työtyytyväisyys sekä eläkkeelle siirtymisiän kohoaminen.

Varmistetaan henkilöstöresurssien riittävyys. Maahanmuuttajien osuus kaupunkikonsernin henkilöstöstä kasvaa ja lähestyy maahanmuuttajien osuutta väestöstä.

Toimenpiteet:
- Henkilöstösuunnittelu perustuu ennakoituun henkilöstön laadulliseen ja määrälliseen tarpeeseen
- Henkilöstön työssäjaksamiseen panostetaan
- Työssäoppimisen muotoja monipuolistetaan
- Työnantajan ja työtehtävien tunnettuutta parannetaan

Henkilöstön osaaminen perustuu strategiasta johdettuihin tavoitteisiin.

Toimenpiteet:
- Ammattiosaaminen, uralla kehittyminen ja tehtävämuutosten suunnittelu ovat osa tulos- ja kehityskeskusteluja ja henkilökohtaisia kehittymissuunnitelmia
- Osaamisen jakaminen on arkipäivän käytäntö ja sillä varmistetaan, että yksilöiden osaaminen on myös organisaation osaamista
- Kaupungin arvoihin ja yhteisiin toimintaperiaatteisiin perustuvaa osaamista vahvistetaan

Palkitsemisen kokonaisuus on kaikilla toimialoilla kilpailukykyistä.

Toimenpiteet:
- Osaamisen ja ammattitaidon lisääntyminen sekä urakehitys otetaan tavoitteellisesti huomioon palkkauksessa

samheten.
- Utvecklingen i stadsdelarna följs med en stadsdelsbarometer, varvid målet är samma servicenivå för alla.

Samarbetet i huvudstadsregionen och Helsingforsregionen utvecklas. Målet är att invånarna och företagen ska betjänas smidigt utan att kommungränserna ställer hinder i vägen. För att Helsingforsregionen ska kunna utvecklas bör det finnas en kommunstruktur som omfattar hela landet, och antalet kommuner bör vara mycket mindre än nu. Om en utvidgad Helsingforsregion består av några få stora kommuner underlättas förvaltningen.

Åtgärder:
- Samarbetsavtalet mellan städerna i huvudstadsregionen genomförs åren 2009–12.
- Samarbetet med de andra kommunerna i Helsingforsregionen intensifieras.
- En utredning görs om möjligheterna till sammanslagning av städerna i huvudstadsregionen eller till en regionförvaltning för dessa. Ingången av år 2013 är angiven som tidpunkt för reformen.

Personaltillgången, kompetensen, belöningssystemet och arbetshälsan stärks

Mål: Staden ser till att den får kunnig personal till sin tjänsteproduktion och att personalen stannar. Arbetstillfredsställelsen hos personalen ökas. Helsingfors blir en mönsterstad i fråga om åldersrelaterat ledarskap.

Bedömningskriterium/mätare: Personalens kompetensnivå, arbetstillfredsställelse, högre pensioneringsålder.

Staden ser till att personalresurserna är tillräckliga. Invandrarnas andel av stadskoncernens personal ökar och närmar sig invandrarnas andel av befolkningen.

Åtgärder:
- Personalplaneringen baserar sig på det prognostiserade kvalitativa och kvantitativa behovet av personal.
- Staden satsar på att personalen ska orka med sitt arbete.
- Formerna av lärande på arbetsplatsen blir mångsidigare.
- Arbetsgivaren och arbetsuppgifterna görs bättre kända.

Personalkompetensen baserar sig på mål som hänför sig till strategin.

Åtgärder:
- Yrkeskompetens, karriärutveckling och planering av uppgiftsförändringar tas upp under resultat- och utvecklingssamtalen och i de individuella utvecklingsplanerna.
- Att dela med sig av sitt kunnande är vardagspraxis, och tack vare detta blir individens kompetens hela organisationens.
- Det kunnande som baserar sig på stadens värderingar och gemensamma verksamhetsprinciper stärks.

Belöningshelheten är konkurrenskraftig inom alla verksamhetsområden.

Åtgärder:
- Att kompetensen och yrkeskunskapen ökat och karriären utvecklats beaktas målmedvetet i lönen.
- Staden ökar andelen belöningar som är bundna till hur

- Tavoitteiden toteuttamiseen sidotun ja yksilöllisiä vaihtoehtoja tarjoavan palkitsemisen osuutta kasvatetaan
- Vaikutetaan koulutuksella ja muilla toimenpiteillä siihen, että palkitsemisjärjestelmä koetaan oikeudenmukaiseksi
- Toimialarajat ylittävää palvelutuotantoa tuetaan palkitsemisen keinoin
- Työelämän ja muun elämän yhteensovittaminen on kaupungin toimintatapa

3.10 Talouden tasapainosta huolehditaan ja palvelutuotannon vaikuttavuutta parannetaan

Toimintamenot sopeutetaan käytettävissä oleviin tuloihin

Tavoite: Kaupungin toimintamenojen kasvu asukasta kohden ei ylitä kustannustason nousua.

Arviointikriteeri/mittari: Virastojen toimintamenot, verotulot, vuosikate.

Sopeutetaan palvelutuotannon toimintamenot käytettävissä oleviin tuloihin. Keskeisten palvelujen kustannuskehitys määritellään. Kaupunki reagoi kansainvälisestä taloustaantumasta aiheutuvaan talouden nopeaan heikkenemiseen.

Toimenpiteet:
- Arvioidaan taloustilanteen muutoksen vaikutukset kaupungin vuoden 2009 talousarvioon ja esitellään tarvittavat toimenpiteet raamitarkastelun 2010 yhteydessä tai sen jälkeen kun taloustaantuman syvyys on selvillä
- Palvelutuotannon menot asiakasta kohden nousevat korkeintaan kustannustason nousua vastaavasti
- Asiakas- ja palvelukohtaisia yksikköhintoja pienennetään
- Tilakustannusten osuutta palvelujen kustannuksista pienennetään
- Investointien tavoitteena on kaupungin elinvoimaisuuden sekä tulevan asukaspohjan ja verotulokehityksen turvaaminen

Palvelujen vaikuttavuutta parannetaan

Tavoite: Kaupungin palvelujen laatu, vaikuttavuus ja kokonaistuottavuus paranee julkishallinnon yleisten tavoitteiden mukaisesti.

Arviointikriteeri/mittari: Laadun huomioon ottava tuottavuus paranee

Helsingin tarjoamien palvelujen (oma ja muu tuotanto) laatua ja vaikuttavuutta parannetaan. Innovaatiotoiminnan tavoite on olemassa olevien palvelujen laadun ja vaikuttavuuden parantaminen. Pääkaupunkiseudun palveluyhteistyön tavoitteena on palvelujen tarjonnassa vaikuttavuuden ja laadun parantaminen

Toimenpiteet:
- Laatua, vaikuttavuutta ja tuottavuutta lisäävät toimenpiteet esitetään vuosittain talousarviossa
- Virastoilla ja laitoksilla on toiminnassa oleva uuden tuottavuuslaskennan mallin mukainen tuottavuuden mittaustapa vuoden 2011 alusta alkaen.
- Selvitetään rakennuttamispalveluiden keskittäminen

mål nåtts och som erbjuder individuella alternativ.
- Staden bidrar genom utbildning och andra åtgärder till att belöningssystemet upplevs som rättvist.
- Tjänsteproduktion som överskrider gränser mellan verksamhetsområden stöds genom belöningar.
- Staden gör det möjligt att sammanjämka arbetslivet med livet i övrigt.

3.10 Vikt fästs vid den ekonomiska balansen, och tjänsteproduktionen blir mer verkningsfull

Omkostnaderna anpassas efter de disponibla inkomsterna

Mål: Stadens omkostnader per invånare ökar inte mer än kostnadsnivån stiger.

Bedömningskriterium/mätare: Förvaltningarnas omkostnader, skatteintäkterna, årsbidraget.

Omkostnaderna inom tjänsteproduktionen anpassas efter de disponibla inkomsterna. Kostnadsutvecklingen slås fast i fråga om centrala tjänster. Staden reagerar på den snabba ekonomiska nedgången, vilken beror på den internationella recessionen.

Åtgärder:
- En bedömning görs om hur förändringen i det ekonomiska läget påverkar stadens budget för år 2009, och behövliga åtgärder presenteras då ramen för år 2010 granskas eller därefter, då det står klart hur djup recessionen är.
- Utgifterna per användare inom tjänsteproduktionen stiger högst lika mycket som kostnadsnivån.
- Priserna per användare och tjänst sänks.
- Lokalkostnadernas andel av kostnaderna för tjänsterna sänks.
- Målet med investeringarna är att Helsingfors ska förbli livskraftigt och befolkningsunderlaget och skatteintäktsutvecklingen vara tryggade i framtiden.

Tjänsterna blir mer verkningsfulla

Mål: Stadens tjänster blir bättre och mer verkningsfulla och den totala produktiviteten ökar i enlighet med de allmänna målen för den offentliga förvaltningen.

Bedömningskriterium/mätare: Kvaliteten beaktas bättre i produktiviteten.

De tjänster som staden tillhandahåller (egen produktion och extern produktion) blir bättre och mer verkningsfulla. Målet med innovationsverksamheten är att de nuvarande tjänsterna ska bli bättre och mer verkningsfulla. Samarbetet kring tjänsterna i huvudstadsregionen har som syfte att utbudet ska bli bättre och mer verkningsfullt.

Åtgärder:
- Åtgärder som förbättrar kvaliteten, verkningsfullheten och produktiviteten tas årligen upp i budgeten.
- Förvaltningarna kommer vid ingången av år 2011 att ha en metod att mäta produktiviteten som baserar sig på en ny modell för avkastningsberäkning.
- Möjligheten att centralisera byggherretjänsterna utreds.

Hankintoja kehitetään kaupungin kokonaisedun parantamiseksi, elinkeinoelämän edellytysten parantamiseksi ja ilmastovaikutusten vähentämiseksi.

Toimenpiteet:
- Hankintaosaamisen kehittäminen
- Hankintatiedon raportoinnin, mittaamisen ja analysoinnin kehittäminen sekä hankintavolyymin keskittäminen
- Hankintojen ympäristövaikutusten seuranta, energiatehokkuus hankintakriteerinä
- Kumppaniyhteistyötä yrittäjien kanssa, hankintakokonaisuuksien kehittäminen vastamaan paremmin toimittajamarkkinoita

Organisaatiota kehitetään palvelujen parantamiseksi

Tavoite: Organisaatiorakenne muodostaa toimintojen tehokkaan ohjausjärjestelmän ja luo edellytykset palvelujen laadukkaalle ja taloudelliselle tuottamiselle.

Arviointikriteeri: Organisaatiomuutosten vaikutuksia arvioidaan järjestelmällisesti.

Tilaaja-tuottaja –mallia sovelletaan ensisijaisesti muihin kuin asiakaskohtaisiin palveluihin.

Toimenpiteet:
- Tukipalvelujen keskittämistä jatketaan. Tavoitteena on kasvattaa keskitetyn tuottamisen osuutta ruokapalveluissa, siivouksessa ja vahtimestaripalveluissa.
- Logistisia toimintoja keskitetään perustamalla logistiikkakeskus
- Sosiaalitoimen ja terveyskeskuksen organisoinnista tehdään esiselvitys vuoden 2009 loppuun mennessä ja selvityksen perusteella tehdään päätös mahdollisesta uudelleen organisoinnista. Selvitys sisältää myös tarkastelun vanhuspalveluiden, päivähoidon ja oppilashuollon uudelleenorganisoinnista kaupungin sisällä

Toimitiloja käytetään tehokkaasti

Tavoite: Tilojen käyttö tehostuu, kustannukset vähenevät ja ilmastovaikutukset pienenevät.

Arviointikriteeri/mittari: Tilojen määrä, käyttöaste, kustannukset ja energiankäyttö.

Laaditaan kaupunkitason toimitilastrategia, jonka tavoitteena on kustannustehokkuus, tilojen yhteiskäyttö, rakennusten arvon säilyminen, terveellisyys, energiatehokkuus ja päästöjen vähentäminen. Vuokrataso määritellään siten, että kiinteistöjen kunnossapidosta voidaan huolehtia.

Toimenpiteet:
- Toimipisteverkon hallintaa kehitetään
- Palveluverkkojen merkittävät muutokset valmistellaan tilakeskuksen ja palvelut tuottavien hallintokuntien yhteistyönä.
- Tasataan palveluverkkojen vaihtelua hallintokuntien välillä

Upphandlingen utvecklas på så sätt att hela stadens bästa beaktas i högre grad, förutsättningarna för näringslivet förbättras och klimateffekterna minskas.

Åtgärder:
- Upphandlingskompetensen utvecklas.
- Sättet att rapportera om, mäta och analysera upphandlingsinformation utvecklas, och en centralisering görs i fråga om upphandlingsvolymen.
- Upphandlingarnas miljökonsekvenser följs, och energieffektivitet blir ett upphandlingskriterium.
- Partnersamarbete bedrivs med företag, och upphandlingshelheterna utvecklas så att de bättre passar in på leverantörsmarknaden.

Organisationen utvecklas så att tjänsterna blir bättre

Mål: Organisationsstrukturen bildar ett effektivt styrsystem för funktionerna och skapar förutsättningar för en högklassig och ekonomisk tjänsteproduktion.

Bedömningskriterium: Vilka konsekvenser omorganiseringar har bedöms systematiskt.

Beställar-utförarmodellen tillämpas i första hand på andra tjänster än sådana som gäller enskilda användare.

Åtgärder:
- Centraliseringen av stödtjänster fortsätter. Målet är att andelen centraliserad produktion ska öka i fråga om mat-, städ- och vaktmästartjänster.
- Logistiska funktioner centraliseras till ett nytt logistikcentrum.
- En förutredning om hur socialväsendet och hälsovårdscentralen skulle kunna omorganiseras görs före utgången av år 2009, och på basis av utredningen bestäms det om en omorganisering ska genomföras. Utredningen omfattar också en granskning som gäller omorganisering av äldreomsorgen, dagvården och elevvården inom stadsförvaltningen.

Verksamhetslokalerna används effektivt

Mål: Lokalerna används effektivare, kostnaderna sjunker och klimateffekterna minskar.

Bedömningskriterium/mätare: Mängden lokaler, användningsgraden, kostnaderna, energianvändningen.

En strategi på stadsnivå utarbetas för verksamhetslokalerna, och målen med denna är kostnadseffektivitet, sambruk, bibehållet värde på byggnaderna, sundhet, energieffektivitet och minskade utsläpp. Hyresnivån bestäms med utgångspunkt i att fastighetsunderhållet ska kunna skötas.

Åtgärder:
- Förvaltningen av nätet av verksamhetsställen utvecklas.
- Stora förändringar i näten av tjänster förbereds av fastighetskontorets lokalcentral och de tjänsteproducerande förvaltningarna i samråd.
- Variationen mellan förvaltningarna i fråga om näten av tjänster utjämnas.

3.11 Tytäryhteisöjä johdetaan kokonaisedun näkökulmasta kaupunkilaisia palvellen

Kaupunkikonsernin kokonaisetu varmistetaan

Tavoite: Tytäryhteisöjen palvelujen laatu, vaikuttavuus ja tuottavuus paranevat.

Arviointikriteeri/mittari: Tytäryhteisöjen pääoman tuotto paranee.

Kaupunkikonsernia johdetaan ja kehitetään kaupungin ja sen tytäryhteisöjen muodostamana kokonaisuutena ja kokonaistaloudellisesti. Resurssien yhteiskäyttöä tehostetaan ja lisätään.

Toimenpiteet:
- Kaupungin johto koordinoi virastojen ja liikelaitosten sekä tytäryhteisöjen strategista ja toiminnan suunnittelua
- Tytäryhteisöt noudattavat hyväksytyn konsernistrategian peruslinjauksia ja ottavat toiminnassaan huomioon kaupunkikonsernin kokonaisedun

Konserniohjausta tehostetaan ja selkeytetään

Tavoite: Tytäryhteisöjen hallinta tehostuu ja toiminta on virheetöntä.

Arviointikriteeri/mittari: Tytäryhteisöjen määrä vähenee. Tytäryhteisöt ovat toimialansa kansallista kärkitasoa.

Konserniohjauksen tavoitteissa ja ohjaustavoissa otetaan huomioon tytäryhteisöjen toimialakohtaiset erityispiirteet ja toimintaympäristövaatimukset. Tytäryhteisöjen toiminnan tuottavuutta lisätään, riskienhallintaa tehostetaan, keskinäistä yhteistyötä tiivistetään ja saman toimialan tytäryhteisöjä tai niiden toimintoja yhdistetään.

Toimenpiteet:
- Kaupunkikonsernin ohjausvastuuta keskitetään kaikkien tytäryhteisöjen osalta kaupunginhallituksen konsernijaostolle ja johtamisen kokonaisvastuuta kaupunginjohtajalle
- Tytäryhteisöjen hallintoelimiin valittavien jäsenten lukumäärää vähennetään ja jäsenvalinnoissa painotetaan toimiala - ja talousosaamista
- Tytäryhteisöt noudattavat toiminnassaan kaupungin henkilöstöpolitiikan peruslinjauksia. Henkilöstön palvelussuhteen ehdot määräytyvät asianomaisten kunnallisten tai muiden alakohtaisten työehtosopimusten mukaisesti. Tytäryhteisöjen johdon ja muun henkilöstön palkkauksen ja muiden palvelussuhteen ehtojen määräytymistä koskeva koordinointivastuu on henkilöstökeskuksella.
- Kaupungin omistamien asuinkiinteistöyhtiöiden yhdistämistä ja tehokkaampaa hallintoa selvitetään

3.11 Dottersammanslutningarna leds med fokus på det allmänna bästa och tjänster för invånarna

Hela stadskoncernens bästa tryggas

Mål: Dottersammanslutningarnas tjänster blir bättre, mer verkningsfulla och mer produktiva.

Bedömningskriterium/mätare: Dottersammanslutningarnas kapitalavkastning förbättras.

Stadskoncernen leds och utvecklas som en helhet bestående av staden och dess dottersammanslutningar och på ett totalekonomiskt sätt. Den gemensamma resursanvändningen inom koncernen blir effektivare och mer omfattande.

Åtgärder:
- Stadens ledning samordnar den strategiska och verksamhetsrelaterade planeringen rörande förvaltningarna, affärsverken och dottersammanslutningarna.
- Dottersammanslutningarna följer de grundläggande riktlinjerna i den godkända koncernstrategin och beaktar i sin verksamhet hela stadskoncernens bästa.

Koncernstyrningen effektiviseras och blir klarare

Mål: Dottersammanslutningarnas förvaltning effektiviseras och verksamheten är oklanderlig.

Bedömningskriterium/mätare: Antalet dottersammanslutningar minskar. Dottersammanslutningarna är på nationell toppnivå inom sitt verksamhetsområde.

De karakteristiska drag och omvärldskrav hos dottersammanslutningarna som har att göra med verksamhetsområdet i fråga beaktas i målen för koncernstyrningen och i styrningssätten. Dottersammanslutningarnas verksamhet görs mer produktiv, riskhanteringen effektiviseras, det ömsesidiga samarbetet intensifieras och dottersammanslutningar med samma verksamhetsområde, eller funktioner inom sådana dottersammanslutningar, slås ihop.

Åtgärder:
- Ansvaret för att styra stadskoncernen koncentreras i fråga om alla dottersammanslutningar till stadsstyrelsens koncernsektion, och totalansvaret för ledarskapet koncentreras till stadsdirektören.
- Antalet ledamöter som ska väljas till dottersammanslutningarnas förvaltningsorgan minskas, och kunskap om verksamhetsområdet och om ekonomi betonas då ledamöter väljs.
- Dottersammanslutningarna följer i sin verksamhet de grundläggande riktlinjerna i stadens personalpolitik. Villkoren för personalens anställningsförhållande bestäms enligt de kommunala kollektivavtalen eller andra kollektivavtal för branschen i fråga. Personalcentralen bär samordningsansvaret när det gäller att bestämma lön och andra anställningsvillkor för dottersammanslutningarnas ledning och övriga personal.
- Möjligheten att sammanslå bostadsfastighetsbolag i stadens ägo utreds, likaså frågan om effektivare förvaltning.

Omistajapolitiikkaa selkeytetään

Tavoite: Tytäryhteisökokonaisuus tukee kaupungin palvelutavoitteiden saavuttamista.

Arviointikriteeri/mittari: Toimiva tytäryhteisökokonaisuus.

Omistajapolitiikan lähtökohtana on, että omistaminen liittyy kaupungin toimialaan ja tehtäviin. Omistaminen voi olla myös strategista omistamista.

Toimenpiteet:
- Kaupunginhallituksen konsernijaosto asettaa tämän strategiaohjelman tytäryhteisöjen johtamisen peruslinjauksia (=konsernistrategia) noudattaen tytäryhteisökohtaisesti omistuspohjaa, kehittämisvisiota ja toimintaa koskevat omistajapoliittiset tavoitteet
- Kaupunki käyttää aktiivisesti mahdollisuutta perustellusta syystä hankkia omistuksia ja luopua niistä

Selvitetään liikelaitosmallin käytön lisääminen. Toimintamalli saatetaan yritysmuodoltaan yhteneväiseksi ja kilpailuoikeudellisesti neutraaliksi muiden samalla toimialalla toimivien yhtiömuotoisten toimijoiden kanssa.

Toimenpiteet:
- Selvitetään luopuminen kaupungin ydintoimintaan kuulumattomista omistuksista (Helsinki Region Marketing Oy, Kiinteistö Oy Hansasilta, Kiinteistö Oy Helsingin Tennispalatsi, Mitox Oy, Suomen Energia-Urakointi Oy, Suomenlinnan Liikenne Oy, vähemmistöomistukset kiinteistöhuoltoyhtiöissä)
- Vahvistetaan yhtiöiden markkina-asemaa ja kannattavan kasvun edellytyksiä omistusjärjestelyin
- Mikäli EU:n yhteismarkkinoita koskevat säädökset tai ulkoiset toimintaympäristön muutokset vaativat, varaudutaan Helsingin Energian kilpailunalaisen toiminnan siirtämiseen yhtiömuotoon

Ägarpolicyn blir klarare

Mål: Dottersammanslutningshelheten bidrar till att staden når sina mål för servicen.

Bedömningskriterium/mätare: En fungerande dottersammanslutningshelhet.

Ägarpolicyn har som utgångspunkt att ägarskapet ansluter sig till stadens verksamhetsområde och uppgifter. Ägarskapet kan också vara ett strategiskt ägarskap

Åtgärder:
- Stadsstyrelsens koncernsektion drar upp riktlinjer för hur dottersammanslutningarna i detta strategiprogram ska ledas (= koncernstrategi), varvid sektionen beträffande de olika dottersammanslutningarna beaktar ägarunderlaget, utvecklingsvisionen och de ägarpolitiska målen för verksamheten.
- Staden utnyttjar aktivt möjligheten att förvärva och avstå äganderätt om det finns skäl för detta.

Möjligheten att tillämpa affärsverksmodellen i större utsträckning utreds. Verksamhetsmodellen görs likadan vad företagsformen beträffar och neutral konkurrensrättsligt sett i förhållande till aktörerna i bolagsform inom samma verksamhetsområde.

Åtgärder:
- Staden utreder om den bör avstå äganderätt som saknar anknytning till dess kärnverksamhet (Helsinki Region Marketing Oy, Kiinteistö Oy Hansasilta, Fastighetsaktiebolaget Helsingfors Tennispalats, Mitox Ab, Finlands Energi-Entreprenad Ab, Sveaborgs Trafik Ab, minoritetsägande i fastighetsservicebolag).
- Bolagens marknadsposition och förutsättningarna för lönsam tillväxt stärks genom arrangemang som gäller ägarskapet.
- Om regelverket för EU:s gemensamma marknad eller yttre förändringar i omvärlden så kräver kan bolagisering av den del av Helsingfors Energis verksamhet som är utsatt för konkurrens övervägas.

4 HELSINKI-KONSERNIN TYTÄRYHTEISÖT

Helsingin kaupunkikonsernin muodostavat Helsingin kaupunki ja ne tytäryhteisöt, joissa kaupungilla on määräysvaltaa. Kaupunkikonsernia johdetaan ja kehitetään kaupungin ja sen tytäryhteisöjen muodostamana kokonaisuutena ja kokonaistaloudellisesti. Tilanteessa 1.8.2010 Helsingin kaupungilla oli 108 tytäryhtiötä ja 12 tytärsäätiöitä, suurin osa näistä yhteisöistä on kaupungin sataprosenttisesti omistamia. Konserniin kuuluvat yhtiöt ja säätiöt on lueteltu liitteessä 3.

Yhtiöitä ja säätiöitä käytetään täydentämään kaupungin palvelutuotantoa ja hoitamaan konsernin eräitä muita tehtäviä. Kaupunki tuottaa tytäryhteisömuodossa palveluja mm. seuraavilla toimialoilla: opetus, kulttuuri, sosiaalitoimi, terveystoimi, kiinteistöt, pysäköinti, matkailu, liikunta, vesi, energia, bussiliikenne, catering, elinkeino ja henkilöstö. Lähimpänä emoyhteisöä ovat palvelutoiminnan tukiyhteisöt, joiden palvelut kaupunki kokonaisuudessaan käyttää. Kilpailutilanteessa toimivat palveluyhteisöt myyvät palveluja myös muille toimittajille. Alueen elinvoimaisuutta tukevia yhteisöjä ja yrityksiä ovat mm. kehittämis- ja markkinointiyhtiöt. Kaupungilla on sen tehtäviä toteuttavissa tytäryhteisöissä ensisijaisesti omia julkisen palvelun tavoitteita, vaikka yleistavoitteena on, että toiminta on myös kannattavaa.

Kaupunki emoyhteisönä vastaa kaupungin kehityksen ohjaamisesta sekä kaupungin järjestämien palvelujen määrittelystä. Tytäryhteisöjen ja osakkuusyhteisöjen rooli määritellään omistajapoliittisilla linjauksilla. Periaatteellisesti merkittävistä ja laajakantoisista omistajaohjausasioista päättää kaupunginvaltuusto tai kaupunginhallitus. Pääasiallisesti omistajaohjauksesta vastaa kaupunginhallituksen johtosäännön mukaisesti kaupunginhallituksen konsernijaosto.

Kaupungin omistajapolitiikan lähtökohtana on kaupunginvaltuuston strategiaohjelma ja muut omistajapolitiikkaa koskevat päätökset. Konsernijaosto laatii tarpeen mukaan tytäryhteisökohtaisia omistajapoliittisia linjauksia.

Strategiaohjelman 2009–2012 mukaan tytäryhteisöjä johdetaan kokonaisedun näkökulmasta kaupunkilaisia palvellen. Tytäryhteisöt noudattavat strategiaohjelman peruslinjauksia ja ottavat toiminnassaan huomioon kaupunkikonsernin kokonaisedun. Kaupunginhallituksen konsernijaosto asettaa strategiaohjelman peruslinjauksia noudattaen tytäryhteisökohtaisesti omistuspohjaa, kehittämisvisiota ja toimintaa koskevia omistajapoliittisia tavoitteita.

Kaupungin omistajapoliittiset tavoitteet perustuvat mahdollisimman hyvään yhteiskunnalliseen ja taloudelliseen kokonaistulokseen, jota arvioidaan ensisijaisesti sen perusteella, miten ja minkälaisilla kustannuksilla tytäryhteisö täyttää palvelutehtävänsä. Kaupunkikonsernin johtamista kehitetään nykyistä konsernilähtöisemmäksi ja kokonaistaloudellisemmaksi. Käytännön tasolla tytäryhteisöjä ohjataan tehokkaammin yhtenäisiin toimintatapoihin ja johtamis- ja hallintokäytäntöihin konsernin sisällä. Konsernijohtamisessa korostuu palvelujen laadun, vaikuttavuuden ja tuottavuuden sekä riskienhallinnan ohjaus

4 HELSINGFORSKONCERNENS DOTTERSAMMANSLUTNINGAR

Helsingfors stadskoncern bildas av Helsingfors stad och av de dottersammanslutningar i vilka staden har bestämmanderätt. Stadskoncernen leds och utvecklas totalekonomiskt som en helhet bestående av staden och dess dottersammanslutningar. I läget 1.8.2010 hade Helsingfors stad 108 dotterbolag och 12 dotterstiftelser och staden äger största delen av dessa sammanslutningar till hundra procent. Bolagen och stiftelserna inom koncernen är förtecknade i bilaga 3.

Bolagen och stiftelserna används för att komplettera stadens tjänsteproduktion och för att sköta vissa andra uppgifter inom koncernen. Staden producerar tjänster i form av dottersammanslutningar bl.a. på följande områden: undervisning, kultur, socialväsendet, hälsovårdsväsendet, fastigheter, parkering, turism, idrott, vatten, energi, busstrafik, catering, näringsliv och personal. Närmast modersammanslutningen finns de stödsammanslutningar för serviceverksamhet vilkas tjänster staden anlitar helt och hållet. De servicesammanslutningar som verkar i en konkurrenssituation säljer tjänster också till andra tillhandahållare. Sammanslutningar och företag som främjar områdets livskraft är bl.a. utvecklings- och marknadsföringsbolagen. Staden har i de dottersammanslutningar som utför dess uppdrag i första hand egna mål för den offentliga servicen, även om det allmänna målet är att verksamheten också ska vara lönsam.

I egenskap av modersammanslutning har staden på sitt ansvar att styra utvecklingen av staden och bestämma vilka tjänster som staden ska tillhandahålla. Dotter- och intressesammanslutningarnas roll bestäms genom ägarpolitiska riktlinjer. Beslut i principiellt viktiga och vittgående ärenden som gäller ägarstyrningen fattas av stadsfullmäktige eller stadsstyrelsen. I enlighet med instruktionen för stadsstyrelsen är det i huvudsak stadsstyrelsens koncernsektion som ansvarar för ägarstyrningen.

Utgångspunkt för stadens ägarpolitik är stadsfullmäktiges strategiprogram och de övriga beslut som gäller ägarpolitiken. Koncernsektionen utarbetar vid behov ägarpolitiska riktlinjer för de enskilda dottersammanslutningarna.

Enligt strategiprogrammet 2009–2012 leds dottersammanslutningarna med fokus på det allmänna bästa och tjänster för invånarna. Dottersammanslutningarna följer de grundläggande riktlinjerna i strategiprogrammet och beaktar i sin verksamhet hela stadskoncernens bästa. Stadsstyrelsens koncernsektion drar upp riktlinjer i strategiprogrammet, varvid sektionen beträffande de olika dottersammanslutningarna beaktar ägarunderlaget, utvecklingsvisionen och de ägarpolitiska målen för verksamheten.

Stadens ägarpolitiska mål baserar sig på ett optimalt samhälleligt och ekonomiskt totalresultat, som i första hand bedöms utgående från hur dottersammanslutningen utför sitt serviceuppdrag och för vilka kostnader. Ledningen av stadskoncernen utvecklas så att den blir mer koncernorienterad och totalekonomisk än nu. I praktiken vägleds dottersammanslutningarna effektivare till gemensamma verksamhetssätt och ledarskaps- och förvaltningsrutiner inom koncernen. I koncernstyrningen betonas styrningen av servicekvaliteten, genomslagskraften, produktiviteten och riskhanteringen.

4.1 Yhtiöt

Seuraavassa luettelossa on esitetty sellaiset Helsingin kaupungin tytäryhteisöt, joiden avustamiseen on talousarviossa varattu määrärahoja.

Finlandia-talo Oy

Luvun Muu yleishallinto kohtaan 1 39 05, Yhteisöjen tukeminen, sisältyy 960 000 (1 060 000) euron avustus yhtiölle.

Helsinki Stadion Oy

Yhtiölle on varattu liikuntatoimen avustuksissa 177 000 (235 000) euroa.

Mäkelänrinteen Uintikeskus Oy

Yhtiölle on varattu liikuntatoimen avustuksissa 990 000 (931 000) euroa.

Oy Gardenia-Helsinki Ab

Luvun Muu yleishallinto kohtaan 1 39 05, Yhteisöjen tukeminen, sisältyy 600 800 (609 000) euron avustus yhtiölle.

Pääkaupunkiseudun Kierrätyskeskus Oy

Luvussa 2 37 Ympäristölautakunta on varauduttu 67 000 (67 000) euron vuokra-avustukseen.

Urheiluhallit Oy

Liikuntatoimen avustuksiin sisältyy 3 512 000 (3 602 000) euron avustus.

Vuosaaren Urheilutalo Oy

Liikuntatoimen avustuksiin sisältyy 2 343 000 (1 267 000) euron avustus.

4.2 Säätiöt

Kaupunki on edustettuna seuraavien säätiöiden hallintoelimissä ja kaupungilla on niissä määräysvalta.

Helsingin seudun kesäyliopistosäätiö

Luvun Muu yleishallinto kohtaan 1 39 05, Yhteisöjen tukeminen, sisältyy 100 600 (102 000) euron avustus säätiölle.

Helsingin teatterisäätiö

Luvun Kulttuuritoimi kohtaan 4 17 06, Avustus Helsingin teatterisäätiölle, on varattu 7 757 000 (7 757 000) euron avustus säätiölle.

Helsinki-viikon säätiö

Kulttuuri- ja kirjastolautakunnan avustusmäärärahoista on varattu 1 508 093 (1 523 165) euroa säätiölle.

4.1 Bolag

Nedan nämns de av stadens dottersammanslutningar som i budgeten får anslag för annat än lokalhyror.

Finlandia-huset Ab

På momentet 1 39 05 Understöd till sammanslutningar i kapitlet Övrig allmän förvaltning ingår ett understöd på 960 000 (1 060 000) euro till bolaget.

Helsinki Stadion Oy

Bland understöden för idrottsverksamhet finns ett understöd på 177 000 (235 000) euro till bolaget.

Mäkelänrinteen Uintikeskus Oy

Bland understöden för idrottsverksamhet finns ett understöd på 990 000 (931 000) euro till bolaget.

Oy Gardenia-Helsinki Ab

På momentet 1 39 05 Understöd till sammanslutningar i kapitlet Övrig allmän förvaltning ingår ett understöd på 600 800 (609 000) euro till bolaget.

Huvudstadsregionens Återvinningscentral Ab

I kapitlet 2 37 Miljönämnden ingår ett hyresunderstöd på 67 000 (67 000) euro. Det slutliga understödsbeloppet fastslås år 2009.

Urheiluhallit Oy

Bland understöden för idrottsverksamhet finns ett understöd på 3 512 000 (3 602 000) euro för bolaget.

Vuosaaren Urheilutalo Oy

Bland understöden för idrottsverksamhet finns ett understöd på 2 343 000 (1 267 000) euro för bolaget.

4.2 Stiftelser

Staden är företrädd i de nedannämnda stiftelsernas förvaltningsorgan och har bestämmanderätt i dessa.

Stiftelsen för Helsingforsnejdens sommaruniversitet

På momentet 1 39 05, Understöd till sammanslutningar, i kapitlet Övrig allmän förvaltning ingår ett understöd på 100 600 (102 000) euro till stiftelsen.

Helsingfors teaterstiftelse

På momentet 4 17 06, Understöd till Helsingfors teaterstiftelse, i kapitlet Kulturväsendet ingår ett understöd på 7 757 000 (7 757 000) euro till stiftelsen.

Stiftelsen Helsingfors-veckan

Ett anslag på 1 508 093 (1 523 165) euro ur kultur- och biblioteksnämndens understödsanslag har reserverats för stiftelsen.

Jääkenttäsäätiö

Liikuntatoimen avustusmäärärahoista on varattu 891 000 (1 030 000) euroa säätiölle.

Stadion-säätiö

Liikuntatoimen avustusmäärärahoista on varattu 1 205 000 (1 194 000) euroa säätiölle.

UMO-säätiö

Kulttuuri- ja kirjastolautakunnan avustusmäärärahoista on varattu 710 000 (737 361) euroa säätiölle.

Isbanestiftelsen

Ett anslag på 891 000 (1 030 000) euro ur understödsanslagen för idrottsverksamhet har reserverats för stiftelsen.

Stadion-stiftelsen

Ett anslag på 1 205 000 (1 194 000) euro ur understödsanslagen för idrottsverksamhet har reserverats för stiftelsen.

UMO-stiftelsen

Ett anslag på 710 000 (737 361) euro ur kultur- och biblioteksnämndens understödsanslag har reserverats för stiftelsen.

5 TALOUSARVIOEHDOTUS

5.1 Talousarvioehdotuksen tunnuslukuja

Epävarmat talousnäkymät tuovat vuosien 2011–2013 taloussuunnitelmaan erityisen haasteen. Selvää on ainoastaan se, että vuosien 2009 ja 2010 verotulojen notkahduksen vuoksi joudutaan Helsingissä vuosina 2011–2013 noudattamaan selvästi viime vuosia tiukempaa menokuria. Emokaupungin menokasvun ilman liikelaitoksia tarkasteltuna arvioidaan vuonna 2010 viimeisimmän ennusteen mukaan olevan noin 4,5 %. Tämän kaltainen menokasvu ei ole kaupungin rahoituksellisen tasapainon kannalta kestävää. Kaupungin menokasvua joudutaan hillitsemään vuoden 2011 budjetissa ja myös vuosina 2012–2013. Naapurikunnat ja koko kuntakenttä ovat pystyneet hillitsemään menokasvuaan vuosina 2009 ja 2010 Helsinkiä enemmän.

Helsingin vuoden 2011 talousarvio lähtee strategiaohjelmassa päätetystä tavoitteesta. Kaupungin toimintamenojen kasvu ei ylitä kustannustason nousua. Talousarviossa kaupungin yhteenlasketut toimintamenot ilman liikelaitoksia tarkasteltuna kasvavat 4,6 % joka on strategiaohjelmassa päätettyä linjausta enemmän vuoden 2010 talousarvioon nähden.

Vuonna 2010 ennusteen mukaan vuoden 2010 talousarvion menot ylittyvät 166 miljoonaa euroa. Kun verrataan ennustetta ja vuoden 2011 talousarviota, niin vuoden 2011 talousarvion loppusumma on 0,4 % edellisen vuoden ennustetta suurempi.

Vuosina 2009–2010 syntyneen rahoituksellisen epätasapainon vuoksi vuoden 2011 talousarviossa kunnallisveroprosenttia nostetaan 1,0-prosenttiyksiköllä. Yhden veroprosentin veronkorotuksen tuotto on noin 117 milj. euroa.

Kaupungin rahoituksellisen epätasapainon oikaisemiseksi sekä tuottavuuden paranemisen aikaansaamiseksi on toimintamenojen kasvun oltava myös vuosina 2012–2013 kustannustason nousua selvästi pienempää. Vuosien 2012–2013 taloussuunnitelma lähtee tästä lähtökohdasta. Menokasvu toimintamäärärahoissa vuonna 2012 on +1,5 % ja vuonna 2013 +1,0 % vuodessa. Menokasvun kohdentamisesta vuosina 2012–2013 tullaan päättämään kyseisten vuosien talousarvioiden yhteydessä.

Edellä mainittu toimintamenokasvun taso vuosina 2012–2013 mahdollistaa syntyneen rahoituksellisen epätasapainon oikaisemisen. Mikäli kyseisissä menoraameissa ei vuosina 2012–2013 pysytä, voidaan vuosina 2012–2013 joutua harkitsemaan uutta veronkorotusta.

Vuosina 2009–2013 Helsinki varautuu kasvattamaan lainakantaansa noin 1,3 mrd euroa. Tavoitteena on, että lainakanta ilman liikelaitosten investointeihin tarkoitettua lainan ottoa ei kasvaisi enää taloussunnitelmakauden 2011–2013 jälkeen.

Vuosina 2009–2013 Helsingin lainakanta (mukaan lukien liikelaitokset) lähes kolminkertaistuu 659 milj. eurosta 1 922 milj. euroon. Tämä tarkoittaa, että Helsingillä on vuoden 2013 lopussa lainaa yli 3 210 euroa per asukas.

Investointimenoja alennetaan vuoden 2010 talousarviosta 100 milj. euroa vuonna 2011. Kaupunki pyrki elvyttämään alueen taloutta vuosina 2009 ja 2010 toteuttamalla korkeaa investointitasoa. Vuodesta 2011 eteenpäin tämäntyyppinen

5 BUDGETFÖRSLAGET

5.1 Nyckeltal i budgetförslaget

De osäkra ekonomiska utsikterna innebär en särskild utmaning för ekonomiplanen 2011–2013. Det enda som är klart är att nedgången i skatteintäkterna 2009 och 2010 gör att Helsingfors under 2011–2013 måste följa en avsevärt strängare utgiftsdisciplin än förr. Utgiftsökningen inom moderstaden utan affärsverken uppskattas enligt den senaste prognosen år 2010 vara ca 4,5 %. Detta är inte hållbart med tanke på stadens finansiella balans. Utgiftsökningen inom staden måste dämpas i 2011 års budget och likaså åren 2012–2013. Grannkommunerna och hela kommunfältet har förmått dämpa utgiftsökningen 2009 och 2010 bättre än Helsingfors.

Helsingforsbudgeten 2011 utgår från målet i strategiprogrammet. Stadens omkostnader stiger inte mera än vad kostnadsnivån stiger. I budgeten stiger stadens sammanlagda omkostnader utan affärsverken med 4,6 % jämfört med 2010 års budget. Detta är mera än den överenskomna riktlinjen i strategiprogrammet.

Enligt prognosen för 2010 överstiger utgifterna under året budgeten med 166 mn euro. Då man jämför prognosen med 2011 års budget är slutsumman i budgeten 0,4 % större än prognosen för 2010.

Den finansiella obalansen som uppkom 2009–2010 gör att kommunalskattesatsen i 2011 års budget höjs med 1,0 procentenheter. Skattehöjningen ger en avkastning på ca 117 mn euro.

För att stadens finansiella obalans ska justeras och produktiviteten höjas, måste omkostnadsökningen vara avsevärt mindre än stegringen i kostnadsnivån också 2012–2013. Detta är utgångspunkten för ekonomiplanen 2012–2013. Utgiftsökningen i verksamhetsanslagen är +1,5 % år 2012 och +1,0 % år 2013 på årsnivå. Hur utgiftsökningen ska riktas under 2012–2013 avgörs i anslutning till budgetarna för åren i fråga.

Den ovanstående nivån på omkostnadsökningen 2012–2013 gör det möjligt att justera den uppkomna finansiella obalansen. Om staden inte lyckas hålla sig inom utgiftsramarna under 2012–2013, kan staden 2012–2013 vara tvungen att överväga en ny skattehöjning.

Under 2009–2013 är Helsingfors berett att ta ytterligare lån på ca 1,3 miljarder euro. Målet är att lånestocken utan upplåningen för investeringar vid affärsverken inte ska öka längre efter ekonomiplaneperioden 2011–2013.

Helsingfors lånestock (med affärsverken) tredubblas nästan åren 2009–2013, den ökar från 659 mn euro till 1 922 mn euro. Detta betyder att staden vid utgången av år 2013 har lån på mer än 3 210 euro per invånare.

Investeringsutgifterna sänks år 2011 med 100 mn euro jämfört med 2010 års budget. Staden försökte stimulera ekonomin under 2009 och 2010 genom en hög investeringsnivå. Från år 2011 framöver är en sådan stimulerande

elvyttävä investointitaso ei kuitenkaan ole enää samassa määrin tarpeellista yksityisen rakennustoiminnan elpyessä Helsingin seudulla. Investointitasoa joudutaan alentamaan kuitenkin ennen kaikkea siksi, että kaupungin rahoituksellinen tilanne ei mahdollista suunniteltua investointitasoa.

investeringsnivå dock inte lika nödvändig, eftersom den privata byggverksamheten tar sig uppåt i Helsingforsregionen. Investeringsnivån måste i alla fall sänkas framför allt därför att stadens finanser inte tillåter någon planerad investeringsnivå.

Vuoden 2011 talousarviossa esitetyt toimenpiteet ovat samansuuntaiset Kuntaliiton helmikuussa 2010 julkaiseman Kuntapalvelujen pelastusohjelma 2010–2013 toimenpiteiden kanssa.

Åtgärderna i 2011 års budget liknar dem i Räddningsprogrammet för kommunal service 2010–2013, som Kommunförbundet gav ut i februari 2010.

Kaupungin strategiaohjelman 2009–2012 (Kvsto 29.4.2009) toimeenpano tapahtuu tämän valtuustokauden aikana ja toteutus jatkuu vuoden 2011 talousarviossa. Taloussuunnitelmakauden 2011–2013 tavoitteelliseen toimintamenokehitykseen pyritään pääsemään strategiaohjelman mukaisilla tuottavuuden kasvua edistävillä toimenpiteillä. Strategiaohjelmassa esitettyihin palvelutason parannuksiin ei kuitenkaan talousarvion 2011 puitteissa ole mahdollisuuksia.

Stadens strategiprogram 2009–2012 (stadsfullmäktige 29.4.2009) verkställs under den pågående fullmäktigeperioden, och genomförandet fortsätter genom budgeten för år 2011. Staden strävar efter att uppnå den målrelaterade omkostnadsutvecklingen under ekonomiplaneperioden 2011–2013 genom produktivitetsfrämjande åtgärder upptagna i strategiprogrammet. De förbättringar i fråga om servicenivån som nämns i programmet är dock inte möjliga inom ramen för budgeten för år 2011.

Taulukko – Tabell 2. Helsingin kaupungin talouden tunnuslukuja (ilman liikelaitoksia ja itsenäisinä taseyksiköinä toimivia rahastoja, sisältäen sisäiset erät) – Nyckeltal för Helsingfors stads ekonomi (omfattar varken affärsverken eller fonder som utgör självständiga balansenheter, omfattar interna poster)

	Käyttö - Förbr 2009	Ennuste - Progn 2010	TA-BDG 2011
	Milj. €	Milj. €	Milj. €
Vuosikate – Årsbidrag	-15	-157	12
Poistot – Avskrivningar	211	223	234
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) – Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	-200	-313	-103
Investoinnit – Investeringar	428	485	453
Lainakanta – Lånestock	620	915	1 150
	%	%	%
Vuosikate % poistoista– Årsbidraget täcker avskrivningarna, %	negatiivinen	negatiivinen	5 %
Investointien tulorahoitus-% – Investeringar med internt tillförda medel, %	negatiivinen	negatiivinen	3 %

Taulukko – Tabell 3. Helsingin kaupungin talouden tunnuslukuja (sisältäen liiketoiminnan ja itsenäisinä taseyksiköinä toimivat rahastot) – Nyckeltal för Helsingfors stads ekonomi (omfattar affärsverksamheten och fonder som utgör självständiga balansenheter)

	Käyttö - Förbr 2009	Ennuste - Progn 2010	TA- BDG 2011
	Milj. €	Milj. €	Milj. €
Vuosikate – Årsbidrag	271	147	290
Poistot – Avskrivningar	313	331	346
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) – Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	25	-104	78
Investoinnit – Investeringar	590	696	684
Lainakanta – Lånestock	890	1 270	1 591
	%	%	%
Vuosikate % poistoista – Årsbidraget täcker avskrivningarna, %	87 %	44 %	84 %
Investointien tulorahoitus-% – Investeringar med internt tillförda medel, %	46 %	21 %	43 %

5.2 Verotulot

Kaupungin verotulot muodostuvat kunnallisverosta, yhteisöverosta, kiinteistöverosta ja koiraverosta. Vuonna 2011 kaupungin verotulojen arvioidaan olevan kokonaisuudessaan 2 618 milj. euroa.

5.2.1 Kunnallisvero

Vuonna 2010 kunnnallisveroa arvioidaan kertyvän elokuussa tarkistetun ennusteen mukaan 1 950 milj. euroa eli 20 milj. euroa talousarviota enemmän.

Kunnallisveron tuotoksi vuonna 2011 arvioidaan 2 163 milj. euroa. Tämä on 10,9 % enemmän elokuussa ennakoituun vuoden 2010 kunnallisveron tuottoon verrattuna. Veroprosentin korotuksen vaikutus on tästä 5,9 %.

Vuoden 2011 talousarviossa kunnan tuloveron tuotto on laskettu 18,5 %:n verokannan mukaan. Verokantaan sisältyy 1,0 prosenttiyksikön suuruinen kunnallisveroprosentin korotus vuoteen 2010 verrattuna. Kunnallisveroprosenttia joudutaan korottamaan kaupungin rahoituksellisen epätasapainon tasapainottamiseksi. Kunnallisveroprosentin 1,0 prosenttiyksikön suuruisen korotuksen vaikutus on vuoden 2011 arvioidulla veropohjalla 117 milj. euroa.

Helsingin vuoden 2011 kunnallisveron tuoton arvio perustuu valtion ja Kuntaliiton arvioihin kuntien yhteenlasketusta kunnallisveron tuoton kasvusta sekä kaupungin vuonna 2010 saamiin verotilityksiin. Verrattuna valtion ja Kuntaliiton arvioihin kuntien yhteenlasketusta verotulojen kasvusta, on Helsingin kunnallisveron tuoton kasvu ollut viime vuosina hieman heikompi.

5.2.2 Yhteisövero

Vuonna 2010 yhteisöveroa arvioidaan kertyvän elokuussa tarkistetun ennusteen mukaan 240 milj. euroa eli 21 milj. euroa talousarviota enemmän. Yhteisöveron ennusteeseen sisältyy vuosina 2009–2011 voimassa oleva kuntaryhmän jako-osuuden korotus 22,03 %:sta 32,03 %:iin. Nousseesta jako-osuudesta huolimatta yhteisöverojen tilitysten ennakoidaan vuonna 2010 jäävän 48 milj. euroa vuoden 2008 tilityksiä pienemmiksi.

Yhteisöveron tuotoksi vuonna 2011 arvioidaan 260 milj. euroa. Se on 28 milj. euroa vähemmän kuin vuoden 2008 yhteisöveron tilitykset.

Helsingin vuoden 2011 yhteisöveron tuoton arvio perustuu valtion ja Kuntaliiton arvioihin kuntien yhteenlasketusta yhteisöveron tuoton kasvusta sekä kaupungin vuonna 2010 saamiin verotilityksiin. Helsingin suhteellinen osuus kuntien yhteenlasketusta yhteisöveron tuotosta laski valtaosan 2000-luvusta. Vuosina 2008–2010 tämä suhteellisen osuuden aleneminen on kuitenkin pysähtynyt. Kehityssuunnan kääntäminen Helsingille positiiviseksi on elinkeinostrategian toteuttamisen avainkysymyksiä.

5.2.3 Kiinteistövero ja koiravero

Kiinteistöveron tuotoksi on vuonna 2011 arvioitu 194 milj. euroa. Tästä yleisen kiinteistöveron osuus on 154 milj. euroa, josta noin 70 % kertyy muista verokohteista kuin

5.2 Skatteintäkter

Stadens skatteintäkter utgörs av kommunalskatt, samfundsskatt, fastighetsskatt och hundskatt. År 2011 beräknas stadens totala skatteintäkter bli 2 618 mn euro.

5.2.1 Kommunalskatt

Kommunalskatten beräknas år 2010 bli 1 950 mn euro enligt en i augusti justerad prognos. Beloppet överstiger beloppet i budgeten med 20 mn euro.

Intäkterna från kommunalskatten beräknas år 2011 bli 2 163 mn euro. Detta är 10,9 % mera än de i augusti beräknade intäkterna från kommunalskatten år 2010. Inverkan av den höjda skatteprocenten är 5,9 % av ökningen.

I 2011 års budget baserar sig intäkterna från kommunalskatten på skattesatsen 18,5 %. I skattesatsen ingår en höjning av kommunalskatteprocenten med 1,0 procentenheter jämfört med år 2010. Kommunalskatteprocenten måste höjas för att stadens finansiella obalans ska balanseras. Med den uppskattade skattebasen år 2011 är inverkan av höjningen av kommunalskatteprocenten med 1,0 procentenheter 117 mn euro.

Stadens beräknade intäkter från kommunalskatten år 2011 baserar sig på statens och Kommunförbundets beräkningar över den sammanlagda tillväxten i kommunernas intäkter från kommunalskatten och på den redovisade skatt som staden fått år 2010. Jämfört med statens och Kommunförbundets beräkningar över den sammanlagda tillväxten i kommunernas intäkter från kommunalskatten har tillväxten varit något svagare i Helsingfors de senaste åren.

5.2.2 Samfundsskatt

Samfundsskatten beräknas år 2010 enligt en i augusti justerad prognos inbringa 240 mn euro, dvs. 21 mn euro mera än budgeterat. Det är beaktat i prognosen för samfundsskatten att kommunernas andel av samfundsskatten höjs från 22,03 % till 32,03 % under 2009–2011. Trots att andelen av samfundsskatten stigit antas den redovisade skatten bli 48 mn euro mindre än år 2008.

De beräknade intäkterna från samfundsskatten år 2011 uppgår till 260 mn euro. Det är 28 mn euro mindre än den redovisade skatten år 2008.

Stadens beräknade intäkter från samfundsskatten år 2011 baserar sig på statens och Kommunförbundets beräkningar över den sammanlagda tillväxten i kommunernas intäkter från samfundsskatten och på den redovisade skatt som staden fått år 2010. Stadens relativa andel av kommunernas sammanlagda intäkter från samfundsskatten har sjunkit under största delen av 2000-talet. Åren 2008–2010 sjönk den inte längre. Hur utvecklingstrenden ska fås att vända så att den blir positiv för Helsingfors är en av nyckelfrågorna då näringslivsstrategin genomförs.

5.2.3 Fastighetsskatt och hundskatt

Intäkterna från fastighetsskatten beräknas år 2011 uppgå till 194 mn euro. Den allmänna fastighetsskattens andel är 154 mn euro, varav ca 70 % inflyter från andra skatteobjekt

asuinrakennuksina toimivien kiinteistöjen maapohjasta maksettavasta verosta. Vakituisten asuinrakennusten kiinteistöveron osuus on 35 milj. euroa ja rakentamattomien tonttien osuus 2,1 milj. euroa. Arvio perustuu vuoden 2010 tapaan veroprosentteihin 0,8 % yleisen kiinteistöveron osalta ja 0,32 % vakituisten asuinrakennusten osalta sekä vuoden 2006 alusta voimaan tulleeseen rakennuskelpoisten, mutta rakentamattomien tonttien osalta 1,8 % kiinteistöveroon. Kiinteistöveron tuoton arvio perustuu verohallinnolta saatuihin vuoden 2010 maksuunpanon ennakkotietoihin.

Koiraveron tuotoksi on arvioitu 0,8 milj. euroa.

5.3 Valtionosuudet

Vuonna 2009 valtionosuuksia arvioidaan kertyvän Helsingissä noin 160,9 milj. euroa.

Vuonna 2010 valtionosuuksia arvioidaan elokuussa tehdyn ennusteen mukaan kertyvän Helsingissä noin 240,3 milj. euroa. Vuoden 2010 alusta toteutettiin valtionosuusuudistus (laki peruspalvelujen valtionosuudesta), jossa nykyiset sektorikohtaiset valtionosuudet pääosin keskitettiin valtiovarainministeriöön. Valtionosuusjärjestelmän perusrakenne säilyi uudistuksessa lähtökohtaisesti ennallaan. Kunnan valtionosuus lasketaan jatkossakin siten, että kullekin kunnalle erikseen lasketusta valtionosuuden laskennallisesta perusteesta vähennetään kunnan omarahoitusosuus (vuonna 2011 ennakkotiedon mukaan 2 634,00 euroa per asukas), joka on kaikissa kunnissa asukasta kohti yhtä suuri. Yhdistettyissä valtionosuuksissa on yksi yhtenäinen kiinteä valtionosuusprosentti (vuonna 2011 ennakkotiedon mukaan 34,11 %), joka kuvaa valtion ja kuntien välistä kustannusten jakoa.

Uudistuksen tarkoituksena ei ollut muuttaa yksittäisten kuntien valtionosuuksia ja niiden määräytymisperusteita. Valtionosuuksien yhdistämiseksi tehtiin kuitenkin eräitä muutoksia myös määräytymisperusteisiin johtuen esiopetuksen ja perusopetuksen oppilaskohtaisen valtionosuuden muuttumisesta ikäluokan (6–15-vuotiaat) asukasmäärään perustuvaksi.

Vanhassa suoraan eri ylläpitäjille oppilasmäärän perusteella maksetussa esi- ja perusopetuksen valtionosuudessa ei ole ollut tarvetta kotikuntien maksuosuuksiin (kotikuntakorvaukseen). Kun esi- ja perusopetuksen valtionosuudet maksetaan uudessa järjestelmässä kunnille kunkin kunnan oppilasikäluokan perusteella, edellyttää uusi järjestelmä kotikuntalaskutusta oppilaan käydessä koulua muualla kuin omassa kunnassaan (toisen kunnan, kuntayhtymän, valtion tai yksityisen ylläpitämässä peruskoulussa). Ylläpitäjällä on oikeus saada kotikuntakorvaus kotikunnalta. Uudistus ei vaikuta oppilaan oikeuteen hakeutua opetukseen kotikuntansa ulkopuolella. Esi- ja perusopetuksen kotikuntalaskutus on hoidettu keskitetysti ns. clearing-järjestelmän (valtion hallinnollinen palvelu kunnille sekä koulutuksen ylläpitäjille) avulla vuoden 2010 alusta alkaen.

Edellä mainittu esi- ja perusopetuksen valtionosuuksien maksaminen ikäluokkapohjaisuuden perusteella lisäsi Helsingin valtionosuuksia vuonna 2010 nettomääräisesti noin 57 milj. euroa. Vastaava summa varattiin kotikuntakorvauk-

än från mark med fastigheter som består av bostadshus. En andel på 35 mn euro hänför sig till hus som används för stadigvarande boende och en andel på 2,1 mn euro till obebyggda tomter. Beräkningen baserar sig liksom år 2010 på följande procentsatser: 0,8 % som allmän skattesats, 0,32 % som skattesats för hus som används för stadigvarande boende och 1,8 % som skattesats för byggbara obebyggda tomter. Den sistnämnda skattesatsen har gällt sedan ingången av år 2006. De beräknade intäkterna från fastighetsskatten baserar sig på förhandsuppgifter från skatteförvaltningen om 2010 års debitering.

Hundskatten väntas inbringa 0,8 mn euro.

5.3 Statsandelar

Staden beräknas år 2009 få statsandelar på ca 160,9 mn euro.

Staden beräknas år 2010 få statsandelar på ca 240,3 mn euro enligt en prognos i augusti. Vid ingången av år 2010 genomfördes en statsandelsreform (en lag om statsandel för basservice). De nuvarande sektorspecifika statsandelarna koncentrerades då huvudsakligen till finansministeriet. Statsandelssystemets grundläggande struktur förblev i princip oförändrad trots reformen. Kommunens statsandel beräknas också i framtiden så att det från den kalkylerade statsandelsgrunden, som beräknas separat för varje kommun, dras av en självfinansieringsandel, som är lika stor för alla kommuner räknat per invånare (enligt förhandsuppgifter 2 634,00 euro per invånare år 2011). De statsandelar som slogs ihop har en enhetlig fast statsandelsprocent som beskriver kostnadsfördelningen mellan staten och kommunerna (enligt förhandsuppgifter 34,11 % år 2011)

Målet med reformen var inte att ändra enskilda kommuners statsandelar eller grunderna för dessa. Vissa ändringar gjordes dock också i grunderna för fastställandet för att statsandelarna skulle kunna slås ihop. Anledningen var att den elevspecifika statsandelen för förskolan och den grundläggande utbildningen ändrades så att den baserar sig på antalet invånare i åldersgruppen i fråga (6–15-åringar).

När det gäller den gamla statsandelen för förskolan och den grundläggande utbildningen, vilken betalats direkt till olika huvudmän på basis av elevantalet, har det inte funnits något behov av betalningsandelar för hemkommunen (hemkommunsersättning). I och med att statsandelarna för förskolan och den grundläggande utbildningen i det nya systemet betalas till kommunerna enligt antalet egna invånare i åldersgruppen kräver det nya systemet hemkommunsfakturering för elever som går i skola i någon annan kommun än hemkommunen (i en grundskola med en annan kommun, en samkommun, staten eller en privat sammanslutning e.d. som huvudman). Huvudmannen har rätt att få hemkommunsersättning från hemkommunen. Reformen påverkar inte elevernas rätt att söka sig till utbildning utanför den egna kommunen. Hemkommunsfaktureringen för förskolan och den grundläggande utbildningen har skötts centraliserat genom ett s.k. clearingsystem (statlig administrativ tjänst till kommunerna och huvudmännen) från ingången av år 2010.

I och med att statsandelarna för förskolan och den grundläggande utbildningen betalas på basis av antalet invånare i åldersgruppen i fråga ökade stadens statsandelar år 2010 med ca 57 mn euro netto. Samma belopp reserverades för

siin opetusviraston tulo- ja menomäärärahoihin, joten tämän valtionosuuksien lisäyksen nettovaikutus Helsingin talouteen jäi nollaksi.

Vuonna 2011 valtionosuuksia arvioidaan kertyvän Helsingissä noin 251,7 milj. euroa. Valtionosuuksien kasvu vuodesta 2010 selittyy käytännössä kokonaan kustannustason nousua vastaavan indeksitarkistuksen (1,6 %) sekä kuntien veropohjan muutoksiin liittyvän kuntien verotulonmenetysten kompensaation aiheuttamista valtionosuuksien lisäyksistä.

Kuntien valtionosuuksiin vaikuttaa valtion toimenpiteiden ohella väestön ikärakenteen ja määrän muutokset. Em. johdosta sosiaali- ja terveydenhuollon valtionosuudet lisääntyvät mutta opetustoimen osalta esi- ja perusopetuksen nettomääräiset valtionosuudet ikäluokkien pienentymisestä johtuen laskevat.

Valtionosuuksiin sisältyvän verotulotasauksen muutos vähentää Helsingin valtionosuuksia aikaisempaa enemmän noin 5 milj. eurolla vuonna 2011 verrattuna vuoteen 2010. Kaupunki joutuu maksamaan verotulotasausta alustavan laskelman mukaisesti vuonna 2011 noin 302 milj. euroa.

hemkommunsersättningar i anslagen för utbildningsverkets inkomster och utgifter, vilket betyder att nettoeffekten av statsandelstillskottet var noll i stadens ekonomi.

År 2011 beräknas staden få statsandelar på ca 251,7 mn euro. Det är mera än år 2010, vilket i praktiken helt och hållet beror på att dels indexjusteringen (1,6 %) som svarar mot den höjda kostnadsnivån, dels förändringar i kompensationen för kommunernas förlust av skatteintäkter som har att göra med kommunernas förändrade skattebaser har höjt statsandelarna.

Kommunernas statsandelar påverkas utom av statliga åtgärder också av förändringar i åldersstrukturen och folkmängden. Detta leder till att statsandelarna ökar inom social- och hälsovården men sjunker nettomässigt inom utbildningsväsendet när det gäller förskolan och den grundläggande utbildningen, eftersom årskullarna blir mindre.

En ändring i skatteintäktsutjämningen, som hör till statsandelssystemet, gör att staden år 2011 får ca 5 mn euro mindre i statsandelar än år 2010. Staden måste enligt en preliminär beräkning betala ca 302 mn euro som utjämningsbelopp år 2011.

Taulukko - Tabell 4. Verotulot ja valtionosuudet - Skatteintäkter och statsandelar

	TP - BSL 2009 milj. €	TA - BDG 2010 milj. €	TA - BDG 2011 milj. €	TA - BDG 2011/2010 % -muutos - förändr.%	TS - EP 2012 milj. €	TS - EP 2013 milj. €
Kunnallisvero - Kommunalskatt	2 028,0	1 930,4	2 162,8	12,0	2 240,5	2 327,9
Yhteisövero - Samfundsskatt	219,3	218,8	260,0	18,8	194,2	194,2
Kiinteistövero - Fastighetsskatt	155,7	189,0	194,0	2,6	199,0	204,0
Koiravero - Hundskatt	0,6	0,8	0,8	0,0	0,8	0,8
Verotulot - Skatteintäkter	2 403,6	2 339,1	2 617,6	11,9	2 634,5	2 726,8
Käyttötalouden valtionosuudet - Statsandelar inom driftsekonomin	160,9	251,7	251,7	0,0	251,7	251,7
Verotulot ja valtionosuudet yhteensä - Skatteintäkter och statsandelar sammanlagt	2 564,5	2 590,8	2 869,2	10,7	2 886,1	2 978,5

5.4 Toimintatulot

Toimintatulot ilman liikelaitoksia tarkasteltuna kasvavat vuonna 2011 vuoden 2010 talousarvioon verrattuna 5,8 %.

Myyntituloja syntyy tavaroista ja palveluksista, jotka on tarkoitettu myytäväksi tuotantokustannukset peittävään hintaan sekä maksutuloja asiakasmaksuista tai muista maksuista, joissa tuotantokustannuksia ei pyritä kattamaan, kuten esim. sairaala- ja hoitomaksut.

Tuet ja avustukset sisältävät tulonsiirtoja, jotka eivät ole korvausta suoritteen myynnistä tai rahoitusosuutta investointimenoon eivätkä suoraan tuloslaskelmaan kuuluvia valtionosuuksia. Tällaisia tuloja ovat mm. työllistämistuki, valtion välittämät ja kunnan suoraan EU:lta saamat EU-tuet ja avustukset.

5.4 Verksamhetsintäkter

Verksamhetsintäkterna utan affärsverken ökar år 2011 med 5,8 % jämfört med 2010 års budget.

Försäljningsinkomster fås från varor och tjänster avsedda för försäljning till ett pris som täcker produktionskostnaderna, och avgiftsinkomster fås från brukaravgifter och andra avgifter som inte förväntas täcka produktionskostnaderna, såsom sjukhus- och vårdavgifter

Understöden och bidragen innefattar inkomstöverföringar som inte utgörs av ersättning för prestationsförsäljning, av en finansieringsandel i anslutning till investeringsutgifter eller av statsandelar som direkt ingår i resultaträkningen. Här avses bl.a. sysselsättningsstödet och EU-understöd och EU-bidrag som staten förmedlar eller som kommunen får direkt.

Taulukko - Tabell 5. Toimintatulot - Verksamhetsintäkter

	TP - BSL 2009 milj. €	TA - BDG 2010 milj. €	TA - BDG 2011 milj. €	TA - BDG 2011/2010 % -muutos - förändr.%	TS - EP 2012 milj. €	TS - EP 2013 milj. €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	216,2	212,9	227,9	7,0	223,2	223,9
Maksutulot - Avgiftsinkomster	163,2	156,0	165,2	5,9	165,2	165,3
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	81,8	79,3	89,4	12,7	90,2	87,9
Vuokratulot - Hyresinkomster	558,9	543,8	568,3	4,5	570,1	571,8
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	31,8	34,1	31,0	-9,1	63,0	94,9
Valmistus omaan käyttöön - Tillverkning för eget bruk	137,1	100,4	110,2	9,8	100,9	100,9
Yhteensä - Sammanlagt	1 189,0	1 126,5	1 192,0	5,8	1 212,7	1 244,7

5.5 Toimintamenot

5.5.1 Toimintamenot yhteensä

Toimintamenot ilman liikelaitoksia tarkasteltuna kasvavat vuonna 2011 vuoden 2010 talousarvioon verrattuna 4,6 %.

5.5 Omkostnader

5.5.1 Omkostnader sammanlagt

Omkostnaderna ökar med 4,6 % år 2011 jämfört med 2010 års budget då affärsverken inte räknas med.

Taulukko - Tabell 6. Toimintamenot menolajeittain - Omkostnader enligt utgiftsslag

	TP - BSL 2009 milj. €	TA - BDG 2010 milj. €	TA - BDG 2011 milj. €	TA - BDG 2011/2010 % -muutos - förändr.%	TS - EP 2012 milj. €	TS - EP 2013 milj. €
Palkat - Löner	1 118,0	1 131,4	1 145,0	1,2	1 146,4	1 142,0
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	399,2	411,7	409,5	-0,5	409,2	407,3
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	1 366,1	1 492,9	1 622,5	8,7	1 608,7	1 605,3
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	163,7	148,3	151,2	2,0	148,2	148,1
Avustukset - Understöd	426,7	313,5	317,1	1,2	318,1	319,2
Vuokrat - Hyror	415,5	433,7	444,2	2,4	445,7	447,0
Muut menot - Övriga utgifter	12,7	43,5	66,8	53,8	130,7	172,2
Yhteensä - Sammanlagt	3 901,9	3 974,9	4 156,4	4,6	4 207,0	4 241,1

5.5.2 Kaupunginjohtajan toimiala

Pääluokan menot kasvavat 19,4 % vuoden 2010 talousarvioon verrattuna. Muutos selittyy muutoksilla toimialan sisällä olevissa koko kaupunkia koskevissa keskitetyissä varauksissa.

Pääluokan talousarviokohtiin sisältyy elinkeinopolitiikkaan liittyvinä panostuksina yhteensä noin 4,2 milj. euroa. Tähän summaan sisältyy kaupunginhallituksen 16.4.2007 hyväksymän elinkeinostrategian toteuttamiseen varattu talous- ja suunnittelukeskuksen määrärahoihin varattu noin 1,4 milj. euron määräraha. Summaan sisältyy myös talousarviokohtaan 1 39 02 varattu Greater Helsinki Promotion Ltd.:n maksuosuus sekä YritysHelsingin toimintaan varatut määrärahat (1,4 milj. euroa).

Lisäksi kaupunginjohtajan toimialan ulkopuolelta rahoitetaan elinkeinopolitiikkaan liittyen innovaatiorahastosta Forum Virium Helsinki -hanketta.

Kaupungin viihtyisyyttä ja turvallisuutta varaudutaan lisäämään edellisen vuoden tapaan Khn käyttöön varatulla keskitetyllä määrärahalla. Kaupunkiympäristön viihtyisyyden lisäämiseen suunnattuja hankkeita on tarkoitus jatkaa yh-

5.5.2 Stadsdirektörsroteln

Utgifterna inom huvudtiteln ökar med 19,4 % jämfört med 2010 års budget. Det beror på förändringar i de centraliserade reserveringarna för hela staden inom roteln.

Budgetmomenten inom huvudtiteln innehåller näringspolitiska satsningar på sammanlagt ca 4,2 mn euro. I detta belopp ingår ett anslag på 1,4 mn euro för genomförande av den av stadsstyrelsen 16.4.2007 godkända näringslivsstrategin. Anslaget ställs till ekonomi- och planeringscentralens disposition. I beloppet ingår också en betalningsandel på budgetmomentet 1 39 02 till Greater Helsinki Promotion Ltd. och anslag för verksamheten vid FöretagsHelsingfors (1,4 mn euro).

I anslutning till näringspolitiken finansieras dessutom Forum Virium Helsinki-projektet, som inte hör till stadsdirektörsroteln, ur innovationsfonden.

För att trivseln och säkerheten i staden ska öka reserveras det till Stns disposition ett centraliserat anslag liksom i fjol. Det är meningen att anslaget ska användas för projekt som ökar trivseln i stadsmiljön i samråd med invånarna, stadens

teistyössä asukkaiden, kaupungin hallintokuntien ja keskeisten sidosryhmien kanssa. Määrärahassa varaudutaan mm. hankkeeseen, jossa vähennetään puistojen, aukioiden ja kadunvarsien roskaisuutta palkkaamalla kesäisin nuoria kaupunkiympäristön puhtaanapitoon liittyviin tehtäviin. Lisäksi määrärahassa varaudutaan World Design Capital 2012 -hankkeen tapahtumajärjestelyihin.

Maahanmuuttajien työmarkkina-aseman parantamiseen liittyviin hankkeisiin on varattu 2,0 milj. euroa Khn käyttövaroihin.

Uusien asuinalueiden ja hankkeiden toteutukseen liittyviin selvitys- ja suunnittelutehtäviin sekä markkinointiin, keskustan ja kaupungintalokorttelien elävöittämiseen liittyviin selvityksiin ja suunnittelutehtäviin varaudutaan talous- ja suunnittelukeskuksen käyttöön osoitetulla keskitetyllä 3,0 milj. euron määrärahalla.

Talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi osoitetussa keskitetyn tietotekniikkatoiminnan määrärahassa on varauduttu kaupungin tietotekniikkastrategian mukaisesti hallintokuntien tietotekniikkahankkeiden tukemiseen. Kyseisellä määrärahalla toteutettavissa hankkeissa painopisteenä on sähköisen asioinnin ja verkkopalvelujen kehittäminen. Lisäksi kärkihankkeena kehitetään verkkopalveluja, joilla edistetään kuntalaisten ja kaupungin välistä vuorovaikutusta. Muita keskeisiä hankkeita ovat laskentajärjestelmän ja henkilöstöjärjestelmän uusimiset.

Hallintokeskuksen talousarviossa on varauduttu kaupungin toimielinten päätöksenteon sekä viestinnän uudistavan asianhallintajärjestelmän Ahjon käyttöönottoon. Viraston määrärahoissa on lisäksi varauduttu kaupungin yhteisen kirjaamon toiminnan aloittamiseen vuoden 2011 alusta sekä myös maahanmuuttajien neuvontapisteen siirtoon kaupungintalolle Virka Infoon osaksi kaupungin yleisneuvontaa vuoden 2011 alusta.

Talous- ja suunnittelukeskuksen talousarviossa on varauduttu satamalta vapautuvien uusien alueiden toteutuksen koordinointiin edelleen kehittämällä viime vuosina luodun projektiorganisaation toimintaa. Lisäksi seudullisten yhteistyöorganisaatioiden lisääntyminen vaikuttaa konserniohjaukseen.

Kaupungin tapahtumatuotannon kehittämistä jatketaan vuonna 2011. Kaupunki panostaa edelleen suurtapahtumien saamiseksi Helsinkiin. Mm. World Design Capital 2012 hankkeeseen on varauduttu pääluokan määrärahoissa.

5.5.3 Rakennus- ja ympäristötoimi

Pääluokan menot kasvavat 6,1 % vuoden 2010 talousarvioon verrattuna.

Rakennusvirasto varmistaa osaltaan MA-ohjelman mukaisen asuntotuotannon toteuttamisedellytykset ajoittamalla alueiden investointihankkeiden toteutussuunnittelun ja rakentamisen siten, että ne tukevat uusien aluekokonaisuuksien toteutuksen kokonaisaikataulua ja muun rakentamisen etenemistä.

förvaltningar och de centrala intressentgrupperna. Anslaget omfattar också en reservering bl.a. för ett projekt genom vilket skräpigheten i parker, på öppna platser och vid gator minskas genom att det för sommaren anställs ungdomar för renhållningsuppgifter i stadsmiljön. I anslaget ingår dessutom en reservering för ordnande av evenemang i anslutning till projektet World Design Capital 2012.

För projekt som förbättrar invandrares ställning på arbetsmarknaden upptas ett anslag på 2,0 mn euro bland Stns dispositionsmedel.

För utrednings- och planeringsuppdrag som hänför sig till utbyggnaden av nya bostadsområden och till genomförandet av projekt och för marknadsföring, utredningar som hänför sig till revitaliseringen av centrum och stadshuskvarteren och planeringsuppdrag reserveras det ett centraliserat anslag på 3,0 mn euro till ekonomi- och planeringscentralens disposition.

Anslaget till ekonomi- och förvaltningscentralens disposition för centraliserad IT-verksamhet reserveras i enlighet med stadens IT-strategi för stöd till förvaltningarnas IT-projekt. I de projekt som genomförs med anslaget prioriteras utveckling av den elektroniska kommunikationen och webbtjänsterna. Som ett spetsprojekt utvecklas dessutom sådana webbtjänster som främjar dialogen mellan kommuninvånarna och staden. Andra centrala projekt är att kalkyleringssystemet och personalsystemet byts ut.

Budgeten för förvaltningscentralen omfattar en reservering för utveckling av det elektroniska ärendehanteringssystemet Ahjo som ett led i utvecklingen av beslutsfattandet i stadens organ och kommunikationen. I verkets anslag ingår också medel för projektet med ett gemensamt registratorskontor för staden som inleder verksamheten 1.1.2011 och för överföring av invandrarrådgivningen till Virka Info i stadshuset. Invandrarrådgivningen ingår då i stadens allmänna rådgivning från 1.1.2011.

I budgeten för ekonomi- och planeringscentralen ingår en reservering för samordning av utbyggnaden av de nya områden från vilka hamnen flyttar bort genom utveckling av verksamheten i den projektorganisation som skapats de senaste åren. Att de regionala samarbetsorganisationerna blivit fler påverkar också koncernstyrningen.

Utvecklandet av stadens evenemangsproduktion fortsätter år 2011. Staden satsar alltjämt på att få stora evenemang till Helsingfors. För bl.a. projektet World Design Capital 2012 finns det en reservering i anslagen inom huvudtiteln.

5.5.3 Byggnads- och miljöväsendet

Utgifterna inom huvudtiteln ökar med 6,1 % jämfört med 2010 års budget.

Byggnadskontoret tryggar för sin del förutsättningarna för bostadsbyggande enligt MB-programmet genom att tidsförlägga genomförandeplaneringen och byggandet beträffande investeringsprojekt så att de stöder en övergripande tidsplan för anläggandet av nya områdeshelheter samt övrigt byggande.

Virasto varautuu ilmastonmuutokseen mm. toteuttamalla tulvantorjuntasuunnitelmaan sisältyviä tulvansuojeluhankkeita. Myös ylläpidossa huomioidaan sääolosuhteiden muutokset.
Rakennusviraston hoidossa oleva katu- ja puistopinta-ala kasvaa vuosittain 2–3 %. Uusina velvoitteina rakennusvirastolle on tullut mm. tulvansuojelujärjestelmät, turvakamerajärjestelyt ja käymäläverkoston laajennukset. Lisäksi entisiä satama-alueita sekä muita ranta- ja laiturialueita siirtyy muilta hallintokunnilta rakennusviraston hoitoon.

Verket förutser klimatförändringen bl.a. genom skyddsprojekt mot översvämning i enlighet med planen för översvämningsbekämpning. Också i underhållet beaktas förändringar i väderleksförhållandena.
Arealen för de gatu- och parkområden som byggnadskontoret ska underhålla växer årligen med ca 2–3 %. Byggnadskontorets nya ansvarsområden är bl.a. skyddssystemet för översvämningar, arrangemangen kring säkerhetskameror och utbyggnaden av nätet av allmänna toaletter. Dessutom överförs skötseln av en del f.d. hamnområden och andra strand- och kajområden från de övriga förvaltningarna till byggnadskontoret.

Ylläpidon tilaamisen pitkän aikavälin tavoitteena on luoda pääkaupunkiseudulle voimakkaammat ylläpitopalveluiden markkinat, jotka säätelevät kustannustasoa. Ylläpidon ostopalveluiden kustannustehokkuutta ja tuottavuutta tilaaja pyrkii parantamaan lisäämällä avoimen kilpailun osuutta ostopalveluiden hankinnassa taloussuunnittelukaudella 2011–2013. Samalla tilaaja tukee kaupungin sisäisen tuottajan (Staran) kehittämisponnistuksia.

Det långsiktiga målet för underhållbeställningar är att få till stånd en starkare marknad för underhållstjänster i huvudstadsregionen i syfte att reglera kostnadsnivån. Beställaren strävar efter att öka kostnadseffektiviteten och produktiviteten av de köpta tjänsterna inom underhållsverksamheten genom att öka andelen öppen konkurrens i upphandling av köpta tjänster under ekonomiplaneperioden 2011–2013. Samtidigt stöder beställaren stadens interna producent (Stara) i dess utveckling.

Ylläpidossa kokeillaan sähköistä työmaapäiväkirjaa. Myös teknisten järjestelmien ylläpidossa otetaan koekäyttöön sähköinen huoltokirjasovellus.

Den elektroniska byggplatsdagboken testas inom underhållsverksamheten. Också i underhållet av de tekniska systemen tas den elektroniska serviceboken i bruk.

Rakennusvirasto ja Stara laativat yleisten alueiden ylläpitotöistä useampivuotisen kumppanuussopimuksen ja rakentamishankkeista vuosisopimuksen. Yksityissektorilla teetettävät katu- ja viheralueiden ylläpitourakat sekä rakentamishankkeet kilpailutetaan.

Byggnadskontoret och Stara gör upp ett flerårigt partnerskapsavtal om underhåll av allmänna områden och ett årsavtal om byggprojekt. De entreprenader för gatu- och grönområdesunderhåll och byggprojekt som beställs hos den privata sektorn konkurrensutsätts.

Katupölyn määrän vähentämiseen tähtääviä toimenpiteitä jatketaan, samoin kuin kaivutöistä aiheutuvien haittojen vähentämiseen tähtäävää toimintaa.

Åtgärderna för att minska mängden gatudamm fortsätter, likaså arbetet att minska olägenheterna av grävningsarbetena.

Siirrettävien ajoneuvojen määrää pyritään vähentämään ottamalla käyttöön ajoneuvojen omistajille ilmoittava tekstiviestijärjestelmä, jos kunnossa- ja puhtaanapitotyöt edellyttävät ajoneuvon siirtämistä ko. alueelta.

Byggnadskontoret strävar efter att minska antalet fordon som ska flyttas genom att införa ett system som skickar ett textmeddelande till ägarna om underhålls- och renhållningsarbetena förutsätter att fordon ska flyttas från området i fråga.

Pysäköinninvalvonnassa käyttöönotetun uuden järjestelmän (PASI) kehittäminen jatkuu. Yleisten alueiden tapahtumahallintajärjestelmä (WINKKI) uusitaan sekä asiakaspalvelusovellusta (ASPA) kehitetään.

Det nya parkeringsövervakningssystemet (PASI) har tagits i bruk och vidareutvecklas. Systemet för evenemangshanteringen i allmänna områden (WINKKI) förnyas och kundresponssystemet (ASPA) utvecklas.

Staran tavoitteena on kehittyä toiminnallisesti tehokkaana palveluntuottajana, joka toimii liiketaloudellisin periaattein ja palvelee asiakkaitaan kilpailukykyisesti. Toiminnassa on kiinnitetty huomiota organisaation kustannustehokkuuteen ja tuotannon kokonaistaloudellisiin menetelmiin. Jatkossa kiinnitetään erityisesti huomiota edellytyksiin kilpailla tilauksista. Kaikki yksiköt ovat tulosvastuullisia tulosyksiköitä.

Stara har som mål att utveckla sig till en funktionellt effektiv serviceproducent vars verksamhet baserar sig på företagsekonomiska principer och som betjänar sina kunder på ett konkurrenskraftigt sätt. Stara ser till att organisationens verksamhet är kostnadseffektiv och produktionsmetoderna totalekonomiskt fördelaktiga. I fortsättningen ägnar Stara speciellt uppmärksamhet åt att ha förutsättningar att konkurrera om beställningar. Alla enheter har resultatansvar.

Stara pyrkii asiakkaidensa kanssa pitkäkestoisempiin puitesopimuksiin, jotta se voisi tehokkaammin suunnitella töitään ja parantaa maksuliikenteen ennustettavuutta.

Stara strävar efter att ingå långfristiga ramavtal med sina kunder för att mer effektivt kunna planera sina projekt och prognostisera betalningsrörelsen.

Pelastuslaitoksen toimintaympäristön merkittävimmät muutokset taloussuunnitelmakaudella 2011–2013 ovat pelastuslain uusiminen, terveydenhuoltolain uusiminen ja Hätäkeskuksen sijoittuminen Keravalle. Kaupunki kasvaa nopeasti ja uudisrakentaminen on vilkasta. Länsisataman, Kalasataman ja Keski-Pasilan sekä länsimetron suunnittelu ja rakentaminen vaativat yhä enenevässä määrin asiantunti-

De största förändringarna i räddningsverkets omvärld under planperioden 2011–2013 är att räddningslagen och lagstiftningen om hälso- och sjukvård omarbetas och att Nödcentralen förläggs till Kervo. Helsingfors växer snabbt och nybyggandet är livligt. Planeringen och byggandet i Västra hamnen, Fiskehamnen och Mellersta Böle och av västmetron kräver allt mera sakkunnigtjänster också av räddnings-

japalveluita myös pelastuslaitokselta. Malmin sairaalan toimintojen sijoittaminen Marian sairaalaan vuosina 2011–2014 kasvattaa viiveitä kiireellisen ensihoidon tehtävissä ambulanssien ajoaikojen pidentyessä olennaisesti nykyisestä kyseisellä toiminta-alueella.

Pelastustoimen kiinteistöhuollon asema kaupunkikonsernissa selvitetään huhtikuun 2011 loppuun mennessä Talous- ja suunnittelukeskuksen johdolla. Selvityksen perusteella tehdään tarvittavat ratkaisut vuoden 2011 aikana.

Pelastustoimen resursseja tarkastellaan toimintaympäristön muutosten ja Aluehallintoviraston vaatimusten mukaisesti kaupungin vuosien 2011–2013 säästötavoitteet huomioiden. Toimenpiteet palvelutason parantamiseksi ovat toiminnan tehostamisen ja menetelmien kehittämisen ohella pelastustoimen toiminnan lisähajauttamiseen valmistautuminen. Erottajan pelastusasema peruskorjataan vuosina 2011–2012. Erottajan pelastusaseman henkilökunta siirretään tilapäisesti Jätkäsaaren uuteen pelastusasemaan Erottajan peruskorjausten ajaksi. Tavoitteena on, että Jätkäsaaren pelastusasema miehitetään peruskorjauksen jälkeen pelastustoimen resurssien puitteissa.

Ympäristökeskuksen toimialaan liittyen ympäristönsuojelulakia on vuonna 2010 muutettu siten, että merkittävä osa aiemmin kunnan toimivallassa olleista ympäristöluvan vaatineista toiminnoista on siirretty rekisteröintimenettelyn piiriin. Rekisteröintimenettely ei juurikaan vähennä kunnan ympäristönsuojeluviranomaisen tehtäviä, mutta tuloja muutos sen sijaan vähentää. Jälkivalvonnan säätämisestä tulevaisuudessa maksulliseksi, kuten tilanne on muilla tehtäväalueilla, ei ole varmuutta.

Talouden taantumalla on useita vaikutuksia ympäristökeskuksen toimintaan. Työttömyyden lisääntyessä pienten elintarvikealan yritysten määrä kasvaa ja samalla kasvavat niihin liittyvät hyväksymis- ja ilmoitusmenettelyt sekä valvonta. Valvonnan tarvetta lisää myös se, että uudet yrittäjät ovat usein alalle kouluttamattomia samoin kuin se, että yritysten taloudellisen tuloksen mahdollinen heikkeneminen voi johtaa puutteisiin toiminnassa.

Rakennus- ja ympäristötoimen apulaiskaupunginjohtajan toimialaan kuuluvien liikelaitosten, HKL ja Palmia, talousarvioiden perusteluosat esitetään pääluokassa 2 ja vaikutukset kaupungin talousarvioon pääluokissa 7 ja 9.

5.5.4 Sosiaali- ja terveystoimi

Pääluokan menot lisääntyvät 4,1 **%** vuoden 2010 talousarvioon verrattuna. Menojen lisäys ilman ruotsinkielisen päivähoidon siirtymistä opetusvirastoon olisi 3,1 % vuoden 2010 talousarvioon verrattuna.

Kaupungin strategiaohjelman tavoitteena on asukkaiden terveys- ja hyvinvointierojen kaventaminen. Väestön sosiaalisessa tilanteessa on tapahtunut talouden laskusuhdanteisiin liittyviä muutoksia. Lähivuosien asiakasmäärien ennakointia vaikeuttavat vaihtelevat ennusteet työllisyystilanteesta ja asiakkaiden valinnat palvelumuotojen ja järjestämistapojen välillä.

Merkittävin lainsäädäntömuutos on uusi terveydenhuoltolaki, jota koskeva hallituksen esitys annettiin keväällä 2010. Tarkoitus on, että laki tulisi voimaan 1.5.2011 vaiheittain 2011–2014. Uudistus tuo muutoksia muun muassa potilai-

verket. Då verksamheten vid Malms sjukhus förläggs till Maria sjukhus 2011–2014 uppstår fördröjningar inom den brådskande prehospitala akutsjukvården, då ambulansernas körtider väsentligt förlängs i området i fråga.

Vilken ställning räddningsväsendets fastighetsunderhåll ska ha i stadskoncernen utreds före utgången av april 2011 under ledning av ekonomi- och planeringscentralen. Behövliga avgöranden träffas år 2011 utifrån utredningen.

Räddningsväsendets resurser granskas i enlighet med förändringarna i omvärlden och Regionförvaltningsverkets krav med beaktande av stadens sparmål 2011–2013. Servicenivån ska höjas genom att verksamheten effektiviseras, metoderna utvecklas och beredskap införs att ytterligare sprida ut räddningsverksamheten. Skillnadens räddningsstation byggs om 2011–2012. Under den tiden arbetar Skillnadspersonalen på den nya räddningsstationen på Busholmen. Då Skillnaden är klar är det meningen att Busholmen ska få nya anställda inom ramen för räddningsverkets resurser.

Miljöcentralens verksamhet påverkas av att miljöskyddslagen ändrades år 2010 så att en väsentlig del av de miljötillståndspliktiga funktioner som tidigare hörde till kommunens behörighetsområde nu omfattas av ett nytt registreringsförfarande. Registreringsförfarandet minskar inte väsentligt de kommunala miljöskyddsmyndigheternas uppgifter men sänker dock inkomsterna. Det är inte säkert om eftertillsynen i framtiden ska avgiftsbeläggas, vilket är situationen i övriga uppgiftsområden.

Den ekonomiska recessionen har flera konsekvenser på förvaltningens verksamhet. När arbetslösheten ökar blir antalet små företag inom livsmedelsbranschen större. Samtidigt ökar förfaranden kring godkännandet, anmälningarna och tillsynen. Tillsynsbehovet ökar också till följd av det faktum att nya företagare ofta inte har någon utbildning för branschen och företagens eventuellt sämre ekonomiska resultat kan medföra brister i verksamheten.

Motiveringsdelarna för affärsverken inom verksamhetsområdet för biträdande stadsdirektören för byggnads- och miljöväsendet, HST och Palmia, ingår i huvudtitel 2 och effekterna på stadens budget i huvudtitlarna 7 och 9.

5.5.4 Social- och hälsovårdsväsendet

Utgifterna inom huvudtiteln ökar med 4,1 % jämfört med 2010 års budget. Utgiftsökningen utan överföringen av den svenska dagvården till utbildningsverket vore 3,1 % jämfört med 2010 års budget.

Stadens strategiprogram har som mål att minska skillnaderna i hälsa och välfärd bland invånarna. Lågkonjunkturen återspeglas i invånarnas sociala situation. De skiftande prognoserna för sysselsättningsläget och klienternas val mellan serviceform och tillhandahållningssätt gör det svårare att prognostisera antalet klienter inom de närmaste åren.

Den största förändringen inom lagstiftnignen är den nya lagen om hälso- och sjukvård. Propositionen avläts till riksdagen våren 2010 och avsikten är att lagen ska träda i kraft 1.5.2011 och stegvis 2011–2014. Reformen ger bl.a.

den mahdollisuuksiin valita hoitopaikka ja hoitava terveydenhuollon ammattihenkilö. Lain taloudellisia vaikutuksia ei voi tässä vaiheessa arvioida. Vuonna 2009 voimaan tullut vammaispalvelulaki lisää vuodesta 2011 alkaen henkilökohtaisen avun vähimmäistuntimäärää. Sosiaalihuoltolain valmistelu jatkuu keväällä 2010 annettavan väliraportin jälkeen edelleen.

Kaupunginvaltuusto hyväksyi 25.8.2010 palvelusetelikäytön pilotoinnin sekä terveyskeskuksessa että sosiaalivirastossa.

Ikääntyvien palveluja kehitetään ja erityisesti laitoshoitoa vähennetään sosiaali- ja terveydenhuollon yhteistyönä. Vanhusten palveluissa jatketaan lisäksi ympärivuokautisen hoidon ja hoivan kehittämistä. Hoitoketjujen toimivuus eli sujuvat siirtymät hoidon tarpeen mukaisesti hoitopaikasta toiseen, on vakiintunut osa sosiaaliviraston ja terveyskeskuksen yhteistyötä. Oulunkylän kuntoutussairaalan asema ja toiminta otetaan huomioon kaupunginsairaalan ja hoitoketjun osana. Yhteisenä haasteena on myös rakennemuutoksen jatkaminen ja kotona asumisen tukeminen.

Lasten ja nuorten hyvinvointisuunnitelman toteutusta jatketaan hallintokuntien yhteistyönä. Lastensuojelussa panostetaan erityisesti perhehoidon vahvistamiseen.

Päivähoitoon osallistuneiden lasten osuus on noussut jatkuvasti. Päivähoidon kysynnän kasvun hillitsemiseksi ja osa-aikaisten hoitovaihtoehtojen tarjoamiseksi lisätään ja kehitetään yksityistä kerhotoimintaa ja avoimia varhaiskasvatuspalveluita kerhotoimintana leikkipuistoissa. 2-vuotiaiden kerhotoimintaa laajennetaan. Ruotsinkielisten lasten päivähoito siirtyy sosiaalitoimesta opetustoimeen vuoden 2011 alusta. Leikkipuistot siirretään vuonna 2011 tai välittömästi sen jälkeen osaksi päivähoitoa. Leikkipuistojen toiminta säilyy ainakin nykyisellä tasolla.

Kansalliseen mielenterveys- ja päihdesuunnitelmaan (Mieli 2009) pohjautuva toimeenpanosuunnitelma valmistuu sosiaaliviraston ja terveyskeskuksen yhteistyönä vuoden 2010 aikana. Toiminta käynnistyy vuonna 2011. Keskeisenä lähtökohtana on tehostaa päihdehuollon- ja mielenterveyspalvelujen yhtäaikaista saatavuutta.

5.5.5 Sivistys- ja henkilöstötoimi

Pääluokan menot kasvavat 2,7 % vuoden 2010 talousarvioon verrattuna, kun huomioidaan ruotsinkielisen lasten päivähoidon siirtyminen osaksi opetustoimintaa 1.1.2011 alkaen yhteensä 21,7 milj. euroa. Menojen muutos tarkasteltuna ilman ruotsinkielisen päivähoidon siirtymistä olisi 0,3 % vuoden 2010 talousarvioon verrattuna.

Opetusviraston talousarvio perustuu siihen, että suunnittelukaudella 7–15-vuotiaiden määrä laskee vuoden 2010 tasosta noin 2 200 henkilöllä. 16–18-vuotiaiden määrä kääntyy vuonna 2010 laskuun ja laskee suunnittelukaudella runsaalla 1 000 henkilöllä.

Kokonaisoppilasmääräennuste suomenkielisissä perusasteen kaupungin kouluissa vuodelle 2011 on noin 33 650 oppilasta. Suomenkielisten kaupungin peruskoulujen kokonaisoppilasmäärän ennustetaan laskevan vuoden 2010 toteumasta noin 0,8 prosenttia eli 300 oppilasta vuonna 2011. Ruotsinkielisissä kaupungin perusasteen kouluissa

patienterna nya möjligheter att välja var och av vilken anställd inom hälso- och sjukvården de vill få vård. Lagens ekonomiska verkningar kan inte bedömas ännu. Den ändrade lagen om service och stöd på grund av handikapp som trädde i kraft 2009 höjer minimiantalet timmar personlig hjälp från 1.1.2011. Beredningen av en ändring av socialvårdslagen fortsätter efter mellanrapporten som gavs våren 2010.

Stadsfullmäktige godkände 25.8.2010 ett pilotprojekt med servicesedlar vid både hälsovårdscentralen och socialverket.

Tjänsterna för äldre utvecklas och särskilt institutionsvården bantas ned i samråd mellan socialvården och hälsovården. Dygnetruntvården och dygnetruntomsorgen vidareutvecklas. Fungerande vårdkedjor, dvs. patienter flyttas från ett vårdställe till ett annat enligt vårdbehovet, är en etablerad gemensam verksamhet för de båda verken. Åggelby rehabiliteringssjukhus ställning och verksamhet räknas som en del av stadssjukhuset och vårdkedjan. Ytterligare en gemensam uppgift är att fortsätta omstruktureringen och stödja boende hemma.

Genomförandet av välfärdsplanen för barn och unga fortsätter i samråd mellan förvaltningarna. Inom barnskyddet betonas särskilt en starkare familjevård.

Andelen barn i dagvård har stigit hela tiden. För att dämpa den stigande efterfrågan på dagvård och erbjuda alternativ med deltidsvård utbyggs och utvecklas den privata klubbverksamheten och de öppna tjänsterna inom småbarnsfostran i form av klubbverksamhet i lekparker. Klubbverksamheten för 2-åringar ökas. Den svenska dagvården överförs 1.1.2011 från socialväsendet till utbildningsväsendet. Lekparkerna överförs år 2011 eller omedelbart därefter så att de utgör en del av dagvården. Verksamheten i lekparkerna bevaras åtminstone på den nuvarande nivån.

Socialverket och hälsovårdscentralen färdigställer en verkställighetsplan utifrån den nationella planen för mentalvårds- och missbruksarbete (arbetsgruppen Mieli 2009) under 2010. Verksamheten inleds 2011. Det centrala är att patienterna ska få tillgång till missbrukarvård och psykisk vård parallellt.

5.5.5 Bildnings- och personalväsendet

Utgifterna inom huvudtiteln ökar med 2,7 %, dvs. sammanlagt 21,7 miljoner euro, jämfört med 2010 års budget med beaktande av att den svenska barndagvården ska överföras till utbildningsväsendet räknat från 1.1.2011. Förändringen blir 0,3 % jämfört med 2010 års budget då utgifterna granskas utan att överföringen av den svenska barndagvården beaktas.

Budgeten för utbildningsverket utgår från att antalet elever i åldern 7–15 år minskar med ca 2 200 under planeringsperioden jämfört med antalet år 2010. Antalet elever i åldern 16–18 år börjar minska år 2010 och minskar under planeringsperioden med drygt 1 000.

År 2011 väntas det totala antalet elever i stadens finska grundskolor bli ca 33 650. Det totala antalet elever i de finska grundskolorna väntas år 2011 minska med ca 0,8 %, dvs. 300 elever, från utfallet år 2010. Det totala antalet elever i Helsingfors stads svenska grundskolor väntas år 2011 bli ca 3 250. År 2011 väntas det totala antalet elever i

kokonaisoppilasmääräennuste vuodelle 2011 on noin 3 250 oppilasta. Ruotsinkielisien kaupungin koulujen kokonaisoppilasmäärän ennustetaan vähenevän edellisestä vuodesta 1,3 prosentilla eli noin 40 oppilaalla vuonna 2011. Kaupungin suomenkielisten lukioiden opiskelijamäärän ennakoidaan olevan vuonna 2011 vajaat 7 300 opiskelijaa, mikä on noin 0,3 prosenttia vähemmän kuin vuonna 2010. Ruotsinkielisten lukioiden opiskelijamäärän ennakoidaan olevan vuoden 2010 tasossa. Ruotsinkielisessä lasten päivähoidossa ennustetaan olevan noin 1 927 lasta vuonna 2011.

de svenska skolorna i Helsingfors minska med ca 1,3 %, dvs. ca 40 elever, jämfört med föregående år. Antalet studerande i stadens finska gymnasier prognostiseras vara knappt 7 300 år 2011, vilket är 0,3 % mindre än år 2010. Antalet studerande i de svenska gymnasierna väntas stanna på samma nivå som år 2010. Antalet barn inom den svenska barndagvården väntas bli ca 1 927 år 2011.

Erityistä tukea tarvitsevien oppilaiden ja opiskelijoiden määrä kasvaa edelleen.

Antalet elever i behov av särskilt stöd fortsätter att öka.

Kaupungin strategiaohjelman linjausten mukaisesti perusopetuspalvelujen mitoituksen lähtökohtana on lähikouluperiaate: perusopetusta tarjotaan omalla asuinalueella. Peruskoulujen kokonaisoppilasmäärän laskiessa koulukiinteistöjen määrän vähentämistä kuitenkin jatketaan vuonna 2011.

I enlighet med riktlinjerna i stadens strategiprogram är närskoleprincipen utgångspunkt då den grundläggande utbildningen dimensioneras: grundläggande utbildning ges inom det egna bostadsområdet. Då det totala antalet grundskoleelever minskar fortsätter dock nedskärningen av antalet skolfastigheter år 2011.

Koulujen ruokahuolto- ja siivouspalveluiden kilpailutusta jatketaan ja maltillisesti lisätään.

Konkurrensutsättningen av mat- och städtjänster för skolorna inte bara fortsätter utan ökar också måttfullt.

Laatuvaatimukset sekä henkilökohtaisten oikeuksien toteutumisen ja joustavuuden vaatimukset koulutuksessa kasvavat.

Kraven på kvalitet, kravet att individuella rättigheter ska tillgodoses och kraven på flexibilitet i utbildningen ökar.

Teknologiakehitys on edelleen nopeaa, tietoyhteiskunnan tarjoamat toimintatavat yleistyvät ja uuden ”nettisukupolven” koko kasvaa.

Den tekniska utvecklingen fortsätter i snabb takt, de metoder som är möjliga i informationssamhället blir allmännare och den nya internetgenerationen växer.

Kansainvälistyminen ja monikulttuurisuus lisääntyvät. Joka neljäs Suomen vieraskielisistä peruskoululaisista käy vuonna 2010 koulua Helsingissä. Vuonna 2025 lähes joka neljäs Helsingin peruskoululaisista on vieraskielinen.

Internationaliseringen och den kulturella mångfalden ökar. Var fjärde grundskoleelev med främmande modersmål i Finland går år 2010 i skola i Helsingfors. År 2025 har nästan var fjärde grundskoleelev i Helsingfors ett främmande modersmål.

Ammatillisen koulutuksen tarve kasvaa edelleen. Vuoden 2011 talousarviossa on tavoitteena saada kaikki järjestämisluvan mukaiset oppilaspaikat täytetyksi. Budjetti perustuu 7 270 (6 770 vuonna 2010) oppilaan tasoon. Oppisopimuskoulutuksen määrä perustuu vuoden 2010 tasoon eli 3 400 sopimukseen.

Behovet av yrkesutbildning fortsätter att öka. Ett mål i budgeten för år 2011 är att alla elevplatser som är möjliga enligt tillståndet att ordna utbildning ska bli utnyttjade. Budgeten baserar sig på att antalet elever uppgår till 7 270 (6 770 år 2010). Volymen på läroavtalsutbildningen är densamma som år 2010, dvs. 3 400 avtal.

Suomenkielinen ja ruotsinkielinen työväenopisto ovat molemmat mukana kehittämässä sähköistä asiointia pääkaupunkiseudun kuntien yhteishankkeena. Verkkoilmoittautumisjärjestelmä otetaan käyttöön täysimääräisesti vuonna 2010. Vuonna 2011 saadaan selville pks-kuntien yhteisen ilmoittautumisjärjestelmän tuottamat muutokset opiskelijoiden hakeutumiseen. Suomen- ja ruotsinkielisten työväenopistojen organisaatioiden uudistamismahdollisuudet selvitetään sekä Helsingin että pääkaupunkiseudun tasolla.

Finska arbetarinstitutet och svenska arbetarinstitutet är båda med och utvecklar den elektroniska kommunikationen genom ett projekt gemensamt för kommunerna i huvudstadsregionen. Webbanmälningssystemet tas i bruk i dess fulla utsträckning år 2010. År 2011 får man reda på vilka ändringar det gemensamma webbanmälningssystemet i huvudstadsregionen har medfört i fråga om hur studerande söker sig till kurser. Möjligheterna att förnya den finska och den svenska arbetarinstitutsorganisationen utreds i fråga om både Helsingfors och hela huvudstadsregionen.

Kaupunginkirjasto tarjoaa käyttäjilleen vaihtoehtoisia tapoja käyttää kirjastoa sekä kirjastoverkon että verkkokirjaston kautta. Asiakkaat käyttävät kumpaakin palvelukanavaa, sillä käyntien määrä sekä kirjastoissa että verkkokirjastossa on lähes samalla tasolla. Palveluvalikoimaa laajennetaan vuonna 2011 niin, että tavoitteena on vuoden 2011 aikana saada asiakkaiden käyttöön verkkomaksumahdollisuus.

Stadsbiblioteket erbjuder användarna olika alternativ när det gäller biblioteksanvändning, både ett nät av bibliotek och ett webbibliotek. Användarna utnyttjar båda servicekanalerna, antalet besök är nästan detsamma på de fysiska biblioteken och webbiblioteket. Stadsbiblioteket breddar utbudet genom att under 2011 göra det möjligt för kunderna att utföra betalningar på internet.

Taidemuseon keskeisenä menestystekijänä on korkeatasoinen erikoisnäyttelyohjelmisto, joka palvelee monipuolista kävijäkuntaa ja lisää uusien kävijäryhmien kiinnostusta kuvataiteeseen. Taidemuseon tavoitteena on luoda yhä parempaa, käyttäjäläheistä palvelukulttuuria kaikilla toimin-

En av de kritiska framgångsfaktorerna för konstmuseet är ett högklassigt specialutställningsprogram som betjänar en mångsidig besökarkrets och ökar olika besökargruppers intresse för bildkonst. Konstmuseet har som mål att utveckla en allt bättre användarcentrerad servicekultur i alla sina

tansa alueilla. Vuorovaikutteinen asiakaspalvelukulttuuri on toiminnan kehittämisen perustana. Pääkaupunkiseudun museoiden keskinäiseen yhteistyöhön panostetaan vuonna 2011 ja HelsinkiArt.fi-verkostoa kehitetään.

Kulttuurikeskuksen ydintoiminta kohdistuu kaupungin strategiaohjelman osiin hyvinvointi ja palvelut ja kilpailukyky. Kulttuurikeskuksen strategisena tavoitteena on vahvistaa viraston yhteiskunnallista roolia ja vaikuttavuutta. Kulttuurikeskus vahvistaa Helsinkiä festivaali- ja tapahtumakaupunkina. Savoy-teatteri toimii korkeatasoisen vierailuteatterina erityisalueena maailmanmusiikki. Valmisteilla olevan kulttuuristrategian yhteydessä selvitetään koko kaupungin kulttuuritoimen organisointia.

Kaupunginmuseon aktiivinen toiminta kotimaisissa ja kansainvälisissä museoalan verkostoissa ja onnistuneet kumppanuudet edistävät myönteistä mielikuvaa Helsingistä. Vuonna 2011 museo isännöi kansainvälisen arkeologian ja historian museoiden komitean (ICMAH) ja kansainvälisen historiallisten museoiden yhdistyksen (IAMH) kanssa järjestettävää konferenssia.

Kaupunginmuseon toimintavuoden laajin tutkimushanke on helsinkiläistä työtä ja sen tekijöitä kartoittava Made in Helsinki -tutkimushanke, joka on kaupunginmuseon pääkaupungiksi tulon 200-vuotisjuhlavuoden ja World Design Capital Helsinki vuoden 2012 päähanke.

Kaupunginorkesteri valmistautuu merkittävään toimintaympäristömuutokseen valmistautumalla siirtymiseen uuteen Musiikkitaloon. Tämän myötä toiminnalliset edellytykset paranevat. Konserttien määrä lisääntyy ja ohjeispalveluihin on kiinnitetty ennakkoon erityistä huomiota.

Korkeasaaren eläintarhan toiminnan kehittämistä jatketaan voimallisemmin vuonna 2011. Kehittämisohjelmaan kuuluu mm. verkkokaupan käyttöönottaminen ja lipunmyynnin hallinta- ja porttijärjestelmän rakentaminen.

Nuorisoasiainkeskuksen toimintaa tulee leimaamaan nuorten 10–17-vuotiaiden kokonaismäärän väheneminen ja samalla monikulttuuristen nuorten määrän kasvu. Nuorisokulttuuriset ilmiöt näkyvät kaupunki- ja katukulttuurissa. Erityisesti lisääntyvät mopoaktiviteetit, muuttuvat löyhät verkkoyhteisöt, kauppakeskuksissa oleilu ja luvallinen graffititaide.

Nuorisoasiainkeskus on vahvasti mukana hallintokuntien yhteishankkeissa, joissa lisätään moniammatillista toimintaa internetissä nuorten kanssa, tuotetaan lapsille ja nuorille iltapäivisin ja loma-aikoina tarjottavaa mielekästä toimintaa ja lisätään lasten ja nuorten vaikuttamismahdollisuuksia.

Kaupunkilaisten liikuntaa lisätään tuottamalla palveluja erilaisille asiakasryhmille ja sen lisäksi aktivoidaan sekä tuetaan muita liikuntapalvelujen tuottajia, liikuntaseuroja ja liikuntalaitoksia. Liikuntatoimen investoinnit suunnataan alueellisesti tasapainoisesti kaupunginosien väestön tarpeiden perusteella.

Liikuntatoimi tekee yhteistyötä pääkaupunkiseudun kuntien kanssa erityisesti ulkopalveluiden tuottamisessa.

funktionsområden. Verksamhetsutvecklingen bygger på interaktiv kundservicekultur. År 2011 satsar konstmuseet på samarbetet mellan museerna i huvudstadsregionen och nätverket HelsinkiArt.fi byggs ut.

Kulturcentralens kärnverksamhet hänför sig till avsnitten Välfärd och tjänster och Konkurrenskraft i strategiprogrammet. Kulturcentralen har som strategiskt mål att dess sociala roll och påverkan ska stärkas. Kulturcentralen stärker Helsingfors som festival- och evenemangsstad. Savoyteatern är en högklassig gästspelsteater med världsmusiken som specialitet. I samband med arbetet på en kulturstrategi utreds frågan om hur stadens kultursektor som helhet bör organiseras.

Stadsmuseet medverkar aktivt i nätverken inom museibranschen både i hemlandet och utomlands. Det framgångsrika samarbetet stärker den positiva uppfattningen om Helsingfors. År 2011 står museet värd för en konferens som organiseras i samarbete med internationella kommittén för museer för arkeologi och historia (ICMAH) och internationella föreningen för museer för historia (IAMH).

Stadsmuseets mest omfattande undersökningsprojekt under verksamhetsåret är projektet Made in Helsinki, i vilket stadsmuseet kartlägger arbetet och arbetarna i Helsingfors. Projektet är stadsmuseets huvudprojekt inför Helsingfors 200-årsjubileum som huvudstad och året 2012 som World Design Capital.

Stadsorkestern gör sig redo för en avsevärd förändring i förhållandena under ekonomiplaneperioden genom att förbereda en flyttning till det nya Musikhuset. Genom flyttningen blir förutsättningarna för stadsorkesterns verksamhets bättre. Antalet konserter ökar och det har i förväg fästs speciell uppmärksamhet vid de kompletterande tjänsterna.

Avsikten är att Högholmens djurgård ska vidareutvecklas allt kraftigare år 2011. Inom ramen för utvecklingsprogrammet införs bl.a. internetförsäljning och ett hanterings- och portsystem för biljettförsäljningen byggs upp.

Ungdomscentralens verksamhet kommer att präglas av att det totala antalet barn och ungdomar i åldern 10–17 år minskar och antalet mångkulturella unga samtidigt ökar. Fenomen inom ungdomskulturen syns i stads- och gatukulturen. Det som särskilt ökar är mopedaktiviteter, lösa nätgemenskaper som förändras, vistelse i köpcentra och lovlig graffitikonst.

Ungdomscentralen deltar aktivt i projekt gemensamma för förvaltningarna. Projekten går ut på att den yrkesövergripande verksamheten för ungdomar på internet ska byggas ut, vettiga aktiviteter ordnas för barn och ungdomar på eftermiddagar och under lov och barn och ungdomar få bättre påverkansmöjligheter.

Idrottsverket ökar idrottsutbudet för helsingforsarna genom att tillhandahålla tjänster för olika grupper och genom att aktivera och stödja andra som tillhandahåller idrottstjänster, likaså idrottsföreningar och idrottsanläggningar. Idrottsinvesteringarna kanaliseras balanserat geografiskt sett, utifrån behovet hos befolkningen i stadsdelarna.

Idrottsverket samarbetar med motsvarande enheter i de andra kommunerna i huvudstadsregionen särskilt i fråga om friluftstjänster.

Voimavarojen suuntaamisessa suositaan väestöryhmiä, joille terveyden eriarvoisuuden riskit kasautuvat. Näiden ryhmien vähäisen liikunnan tunnistamista tehostetaan ja heille tarjotaan edullisisia liikuntamahdollisuuksia. Lähiöliikunta on integroitu liikunnanohjaukseen. Maahanmuuttajille järjestetään liikuntatoimintaa. Ikääntyneiden toimintakykyä ylläpidetään liikuntaviraston senioriliikunnalla.

Sivistys- ja henkilöstötoimen apulaiskaupunginjohtajan toimialaan kuuluvan liikelaitoksen, Oiva Akatemia, talousarvioiden perusteluosat esitetään pääluokassa 4 ja vaikutukset kaupungin talousarvioon pääluokissa 7 ja 9.

5.5.6 Kaupunkisuunnittelu- ja kiinteistötoimi

Pääluokan menot kasvavat 4,1 % vuoden 2010 talousarvioon verrattuna.

Kaupunkisuunnittelu- ja kiinteistötoimen keskeisimmät haasteet liittyvät maankäytön ja asumisen toteutusohjelman (MA-ohjelman) toimeenpanoon. Jos kaikkien pääluokkaan kuuluvien virastojen tavoitteet toteutuvat, on MA-ohjelman mukaisilla tavoitteilla mahdollisuuksia täyttyä. Tavoitteena on nostaa Helsinkiin valmistuvien uusien asuntojen määrä keskimäärin 5 000 asuntoon vuodessa.

Kaupunkisuunnitteluvirasto kaavoittaa uusia asuin- ja työpaikka-alueita Jätkäsaareen, Kalasatamaan, Kruunuvuorenrantaan, Honkasuolle, Kuninkaantammeen, Keski-Pasilaan ja Östersundomiin sekä täydentää kaupunkirakennetta vanhoilla alueilla. Viraston sitovina tavoitteina on vuonna 2011 aikaansaada Vantaan ja Sipoon kanssa Östersundomin yhteisen yleiskaavan luonnos sekä laatia asemakaavoja uudelle 5 000 asunnolle. Jalankulku-, pyöräily- ja joukkoliikennematkojen osuuden lisääminen on myös kaupunkisuunnitteluviraston sitovana tavoitteena.

Liikenteen sujuvoittamiseksi ja kävelykeskustan laajentamiseksi selvitetään keskustan erilaiset liikenneratkaisut erilaisine rahoitusjärjestelyineen. Yhteistyössä muiden hallintokuntien kanssa tuetaan toimia, jotka edistävät mm. pyöräilyä. Tavoitteena on pyöräilyn lisääminen ja turvallisuuden edistäminen. Virastojen välisiä yhteistyötapoja kehitetään kaikilla tasoilla kaupunkiympäristön laadun ja toteutettavuuden parantamiseksi sekä tuottavuuden lisäämiseksi.

Kiinteistövirasto luovuttaa toimitilatontteja lähinnä Salmisaaresta, Kalasatamasta, Ruskeasuolta ja Jätkäsaaresta. Teollisuus- ja varastotontteja luovutetaan Kivikon teollisuusalueelta. Kalasataman keskuksen tarjouskilpailu ratkaistaan ja Keski-Pasilan keskuskorttelin tarjouskilpailu järjestetään yhdessä Senaattikiinteistöjen kanssa. Itäväylän kattamiseen liittyvää toimitilarakentamista valmistellaan. Vanhojen ostoskeskusten kehittämistä jatketaan. Sekä nykyisten että tulevien metroasemien seutuja kehitetään.

MA-ohjelman toteuttamiseksi kiinteistövirasto varaa tontteja ja järjestää erityyppisiä tontinluovutuskilpailuja. Virasto edistää pientalorakentamista varaamalla tontteja omatoimiseen, tuottajamuotoiseen ja rakennuttajakonsulttivetoiseen rakentamiseen. Kaupunkipientalojen toteutusmenettelyjä kehitetään. Puuttuvien hissien rakentamista edistetään sekä valtion että kaupungin hissien rakentamiseen tarkoitetuilla avustuksilla. Hissejä rakennetaan vuosittain n. 60 kpl.

Vid resursinriktningen gynnas befolkningsgrupper hos vilka riskerna med hälsomässig ojämlikhet hopar sig. Brist på motion i dessa grupper identifieras effektivare och förmånliga motionsmöjligheter erbjuds. Förortsmotion har integrerats i idrottsinstruktionen. Idrottsverksamhet ordnas för invandrare. Äldres funktionsförmåga bevaras genom seniormotion.

Motiveringsdelarna för affärsverket Oiva Akatemia, som hör till verksamhetsområdet för biträdande stadsdirektören för bildnings- och personalväsendet, ingår i huvudtitel 4 och effekterna på stadens budget i huvudtitlarna 7 och 9.

5.5.6 Stadsplanerings- och fastighetsväsendet

Inkomsterna inom huvudtiteln ökar med 4,1 % jämfört med 2010 års budget.

De centralaste utmaningarna för stadsplanerings- och fastighetsväsendet hänför sig till verkställandet av genomförandeprogrammet för markanvändning och boende (MB-programmet). Om alla förvaltningar inom huvudtiteln når sina mål, finns det också möjligheter att nå målen i MB-programmet. Målet är att höja antalet nya bostäder som färdigställs i Helsingfors till i genomsnitt 5 000 per år.

Stadsplaneringskontoret planlägger nya bostads- och arbetsplatsområden på Busholmen och i Fiskehamnen, Kronbergsstranden, Hongasmossa, Kungseken, Mellersta Böle och Östersundom och förtätar stadsstrukturen i gamla områden. Bindande mål för verket år 2011 är att i samarbete med Vanda och Sibbo utarbeta ett utkast till generalplan för Östersundom och detaljplaner för ca 5 000 nya bostäder. Att öka andelen resor till fots, med cykel och med kollektivtrafik är också ett bindande mål för stadsplaneringskontoret.

För att trafiken ska bli smidigare och fotgängarcentrum förstoras utreds olika trafiklösningar för centrum med olika finansieringsarrangemang. I samarbete med övriga förvaltningar stöds åtgärder som främjar cykelåkning. Målet är att cykelåkningen ska öka och säkerheten främjas. Samarbetssätten mellan förvaltningarna utvecklas på alla nivåer för att åstadkomma en bättre kvalitet på stadsmiljön och för att göra det lättare att förverkliga projekt och för att öka produktiviteten.

Fastighetskontoret överlåter tomter för verksamhetslokaler främst på Sundholmen, i Fiskehamnen, i Brunakärr och på Busholmen. Industri- och lagertomter överlåts i Stensböle industriområde. Tävlingen om överlåtelse av Fiskehamnens centrum avgörs och en tävling om överlåtelse av centrumkvarteret i Mellersta Böle ordnas i samarbete med Senatfastigheter. Byggande av verksamhetslokaler i samband med täckandet av Österleden förbereds. Utvecklingen av gamla köpcentrum fortsätter. Områdena kring både de nuvarande och de kommande metrostationerna utvecklas.

Fastighetskontoret genomför MB-programmet med tomtreserveringar och olika slags tomtöverlåtelsetävlingar. Småhusbyggande främjas genom att tomter reserveras både för självbyggeri och för byggande i producenters och byggherrekonsulters regi. Utvecklingen av genomförandesätten för urbana småhus fortsätter. Byggande av hissar där sådana saknas främjas med såväl statliga som kommunala bidrag avsedda för hissbyggen. Årligen byggs det ca 60 hissar.

Helsingin keskustan elinvoiman vahvistamiseksi kiinteistövirasto toimii Töölönlahden, ydinkeskustan (mm. kaupungintalokorttelit), Eteläsataman, Keski-Pasilan, kampusten sekä Hakaniemen kehittämiseksi. Lisäksi virasto edistää keskustan maanalaisten hankkeiden toteutumista.

Metroasemien ja rautatieasemien vaikutusalueelta luovutetaan tontteja sekä toimitila- että asuntorakentamiseen. Tällaisia kohteita on Malmin, Ilmalan, Ruoholahden, Kalasataman, Käpylän, Herttoniemen, Itäkeskuksen, Puotilan, Myllypuron ja Mellunkylän asemien läheisyydessä.

Kaupungin omistamien rakennusten energiatehokkuutta parannetaan korjauksien ja ylläpidon avulla ja vaikutetaan tilojen käyttäjien käyttötottumuksiin. Kaikki uudisrakennukset suunnitellaan ja rakennetaan matalaenergiaperiaatteen mukaisesti ja korjausrakennuskohteissa sovelletaan mahdollisuuksien mukaan matalaenergiarakentamista. Rakennusten suunnitteluohjeita kehitetään energian käytön kannalta taloudellisempaan suuntaan.

Uudisrakentamisessa edistetään energiatehokkaita ratkaisuja. Tähän pyritään käyttämällä tontinluovutuskilpailujen yhtenä laatukriteerinä energiatehokkuutta ja uusiutuvien energiamuotojen käyttöä sekä kaukolämpöverkkoon liittymistä. Tontinluovutusehtoihin sisällytetään rakennusten energiatehokkuutta koskevat ehdot.

Täydennysrakentamista edistetään kaupungin vuokratonteilla, erityisesti kiinteistöyhtiöiden hallinnassa olevissa kohteissa. Varikkoalueiden kehittämisprojekteilla luodaan uusia toimitila- ja asuntoalueita olemassa olevan rakenteen sisälle, mm. Koskelan ja Vallilan liikennevarikot. Tärkeimmät täydennysrakentamiskohteet talousarviovuonna ovat Isonnevantien alue Haagassa, Myllypuron voimala-alue ja puukaupunki, Ormuspelto Malmilla ja Linnanpelto Mellunkylässä.

Tilakeskuksen nykyorganisaation tehtäväjako, toimivuus ja toimintatavat tarkistetaan tilahallinnon kehittämisryhmän tulosten sekä hallintokuntien ja tilojen käyttäjien taholta tulleiden tarpeiden pohjalta. Tilakeskus osallistuu edelleen kaupungin rakennuttajaorganisaation sekä rakennuttajaresurssien osaamisen kehittämiseen tarkastellen asiaa omistajan ja tilaajan kannalta.

Asuntotuotantotoimisto sitoutuu vuonna 2011 rakennuttamaan 1 276 asuntoa ja rakennusvalvontavirasto sitoutuu käsittelemään vähintään 80 % saapuneista lupahakemuksista kuudessa viikossa.

För att livskraften i Helsingfors centrum ska stärkas inriktar fastighetskontoret sin verksamhet på att utveckla Tölöviken, stadskärnan (bl.a. stadshuskvarteren), Södra hamnen, Mellersta Böle, campusområdena och Hagnäs. Dessutom främjas underjordiskt byggande i centrum.

Inom metro- och järnvägsstationernas influensområden överlåts det tomter för byggande av både verksamhetslokaler och bostäder. Sådana objekt finns i närheten av stationerna i Malm, Ilmala, Gräsviken, Fiskehamnen, Kottby, Hertonäs, Östra centrum, Botby gård, Kvarnbäcken och Mellungsby.

Energieffektiviteten i byggnader i stadens ägo förbättras med hjälp av reparationer och underhåll. Dessutom utvecklas användningsrutinerna hos dem som använder lokalerna. Alla nybyggnader planeras och byggs enligt lågenergiprincipen och på reparationsobjekt tillämpas också lågenergibyggande där det är möjligt. Planeringsanvisningarna för byggnader utvecklas i en mer ekonomisk riktning med tanke på energianvändningen.

Inom nybyggandet främjas energieffektiva lösningar. Detta sker genom att energieffektivitet utgör ett av kvalitetskriterierna i tomtöverlåtelsetävlingarna, likaså användning av förnybara energiformer och anslutning till fjärrvärmenätet. I villkoren för tomtöverlåtelse införs bestämmelser om energieffektivitet.

Kompletteringsbyggande främjas på stadens arrendetomter, speciellt på objekten i fastighetsbolagens besittning. Utvecklingsprojekt för depåområden skapar nya områden för verksamhetslokaler och bostäder inom den befintliga strukturen, bl.a. på Forsby och Vallgårds trafikdepåer. De viktigaste objekten för kompletteringsbyggande under budgetåret är området vid Stormyrvägen i Haga, kraftverksområdet och trästaden i Kvarnbäcken, Ormusåker i Malm och Borgåkern i Mellungsby.

Uppgiftsfördelningen, funktionaliteten och förfarandesätten inom lokalcentralens nuvarande organisation granskas på basis av resultaten från arbetsgruppen för lokalförvaltningen och behoven upptagna av förvaltningarna och användarna av lokalerna. Lokalcentralen deltar fortfarande i utvecklingen av kunnandet hos stadens byggherreorganisation och byggherreresurserna som ägare och beställare.

Bostadsproduktionsbyrån förbinder sig att år 2011 vara byggherre för 1 276 bostäder och byggnadstillsynsverket förbinder sig att behandla minst 80 % av de tillståndsansökningar som kommer in inom sex veckor.

Taulukko - Tabell 7. Käyttötalousosan menot toimialoittain - Utgifter i driftsekonomidelen enligt rotel

	TP - BSL 2009 milj. €	TA - BDG 2010 milj. €	TA - BDG 2011 milj. €	TA - BDG 2011/2010 % -muutos - förändr. %	TS - EP 2012 milj. €	TS - EP 2013 milj. €
Kaupunginjohtajan toimiala - Stadsdirektörsroteln	103,5	133,4	159,2	19,4	226,8	261,3
Rakennus- ja ympäristötoimi - Byggnads- och miljöväsendet	417,9	533,1	565,5	6,1	546,7	546,6
Sosiaali- ja terveystoimi - Social- och hälsovårdsväsendet [1]	2 226,7	2 170,2	2 259,4	4,1	2 259,4	2 259,4
Sivistys- ja henkilöstötoimi - Bildnings- och personalväsendet [2]	801,2	896,3	920,3	2,7	919,7	917,3
Kaupunkisuunnittelu- ja kiinteistötoimi - Stadsplanerings- och fastighetsväsendet	234,0	236,0	245,7	4,1	246,4	247,0
Käyttötalousosa yhteensä - Driftsekonomidelen sammanlagt	3 783,4	3 969,1	4 150,2	4,6	4 199,1	4 231,5
Tuet, talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi - Understöd, till ekonomi- och planeringscentralens disposition	118,6	5,8	6,2	6,8	7,9	9,7
Toimintamenot yhteensä - Omkostnader sammanlagt	3 901,9	3 974,9	4 156,4	4,6	4 207,0	4 241,1

[1] Menojen muutos ilman ruotsinkielisen päivähoidon siirtymistä olisi 3,1 % – Utgiftsförändringen skulle utan överföringen av den svenska dagvården vara 3,1 %.
[2] Menojen muutos ilman ruotsinkielisen päivähoidon siirtymistä olisi 0,3 % – Utgiftsförändringen skulle utan överföringen av den svenska dagvården vara 0,3 %.

5.5.7 Investointimenot

Investointimenot ovat yhteensä 683,99 milj. euroa, josta investointiosan menot ovat 453 milj. euroa ja liikelaitosten investoinnit 231 milj. euroa. Menot ovat 100,3 milj. euroa (12,8 %) pienemmät kuin vuoden 2010 talousarviossa.

Investointiosan menoja on jouduttu karsimaan, sillä kaupungin kiristynyt rahoitustilanne ei mahdollista vuoden 2010 talousarvion (532 milj. euroa) tai vuoden 2011 raamin (527 milj. euroa) mukaisen investointitason jatkamista vuodesta 2011 eteenpäin.

Yhteensä investointiosan investoinnit ovat vuosina 2011–2013 342 milj. euroa pienemmät kuin edellisen taloussuunnitelman vastaavan ajanjakson investoinnit.

Merkittävimmät säästöt edelliseen taloussuunnitelmaan verrattuna on saatu lykkäämällä muutamia suuria liikennehankkeita suunnitelmakauden loppupuolelle ja osin kauden ulkopuolelle. Myös tavanomaisia katu- ja puisto- ja liikuntahankkeita, jotka parantavat ympäristön laatua tai kaupunkilaisten palveluja mutta joiden lykkäämisellä ei ole suurta vaikutusta, on siirretty. Palvelutilojen peruskorjaukset on pidetty sillä tasolla, jonka nykyinen organisaatio pystyy kunnolla hoitamaan.

Liikelaitosten investoinneissa painottuvat HKL:n (138,7 milj. euroa) ja Helsingin Energian investoinnit. Suurimmat vuoteen 2011 kohdistuvat HKL:n hankkeet ovat metron automatisointi (21,2 milj. euroa) ja uusien metrovaunujen hankinta (23 milj. euroa). Suurimpia yksittäisiä Helsingin Energian voimalaitosinvestointeja ovat Vuosaaren turbiinisiivistön modernisoinnit vuonna 2011 ja 2014 sekä automaation ja sähköistyksen modernisointi vuonna 2012, Salmisaaren voimalaitoksen sähkösuodatinten uusinta sekä Kellosaaren varavoimalaitoksen peruskorjaus 2012.

5.5.7 Investeringsutgifter

Investeringsutgifterna är sammanlagt 683,99 mn euro, varav utgifterna i investeringsdelen är 453 mn euro och affärsverkens investeringar 231 mn euro. Utgifterna är 100,3 mn euro (12,8 %) mindre än i 2010 års budget.

Utgifterna i investeringsdelen måste gallras, för stadens stramare finansieringsläge tillåter inte att investeringsnivån i 2010 års budget (532 mn euro) eller 2011 års ram (527 mn euro) fortsätter från 2011 framöver.

År 2011–2013 är investeringarna i investeringsdelen sammanlagt 342 mn euro mindre än investeringarna under motsvarande period i föregående ekonomiplan.

De största besparingarna jämfört med föregående ekonomiplan har åstadkommits genom att senarelägga vissa stora trafikprojekt till slutet av ekonomiplaneperioden och delvis utanför perioden. Också vanliga gatu-, park- och idrottsprojekt som förbättrar miljön eller tjänsterna till invånarna men som inte har stora verkningar om de senareläggs har flyttats framåt. Servicelokaler byggs om enligt vad den nuvarande organisationen förmår klara av ordentligt.

Inom affärsverkens investeringar är HST:s (138,7 mn euro) och Helsingfors Energis investeringar de största. De största projekten hos HST år 2011 är automatisering av metron (21,2 mn euro) och upphandlingen av nya metrovagnar (23 mn euro). Till de största enskilda investeringarna hos Helsingfors Energi hör moderniseringen av turbinbladen på Nordsjö kraftverk 2011 och 2014 och moderniseringen av automations- och elsystemet 2012, bytet av elfilter på Sundholmens kraftverk och ombyggnaden av Skällarens reservkraftverk år 2012.

Taulukko - Tabell 8. Investoinnit - Investeringar

	TP - BSL 2009 milj. €	TA - BDG 2010 milj. €	TA - BDG 2011 milj. €	TA - BDG 2011/2010 % -muutos - förändr.%	TS - EP 2012 milj. €	TS - EP 2013 milj. €
Investointiosa - Investeringsdelen	427,89	528,19	452,98	-14,2	446,98	476,90
Helsingin Energia - Helsingfors Energi	89,81	104,50	75,70	-27,6	141,20	151,20
Helsingin Satama - Helsingfors Hamn	24,73	17,02	13,41	-21,2	9,27	6,89
HKL - HST	45,94	131,66	138,72	5,4	115,06	113,99
Palmia - Palmia	1,10	2,50	2,80	12,0	2,50	2,50
MetropoliLab -liikelaitos - Affärsverket MetropoliLab [1)]	0,00	0,03	0,00		0,00	0,00
Taloushallintopalvelu - Ekonomiförvaltningstjänsten	0,17	0,30	0,30	0,0	0,30	0,30
Oiva Akatemia - Oiva Akatemia	0,09	0,12	0,08	-33,3	0,08	0,10
Liikelaitokset yhteensä - Affärsverken sammanlagt	161,84	256,13	231,01	-9,8	268,41	274,98
Kaikki yhteensä - Alla sammanlagt	589,73	784,32	683,99	-12,8	715,39	751,88

[1)] MetropoliLab –liikelaitos yhtiöitettiin 1.6.2010. – Affärsverket MetropoliLab bolagiserades 1.6.2010.

5.6 Palveluiden turvaaminen

Kaupunki laatii vuoden 2011 aikana palveluiden tuottamisen strategian, jossa määritellään, miten palvelut järjestetään ja tuotetaan – mitkä palvelut kaupunki tuottaa itse, mitkä palvelut tuotetaan yhteistyössä muiden toimijoiden kanssa ja mitkä hankitaan markkinoilta. Strategiassa tarkastellaan kaupungin keskeisiä palveluita, kartoitetaan niiden nykytila ja suunnitellaan niiden kehittämistä. Tavoitteena on turvata palvelujen saatavuus ja laatu tulevaisuudessa. Tarkoituksena on tuottaa mahdollisimman laadukkaat palvelut kustannustehokkaasti. Samassa yhteydessä selvitetään mm. monituottajamallien käyttöönotto.

5.7 Hallinnon kehittäminen

Jatketaan tukipalvelujen keskittämistä siten että keskitetyn toiminnan osuus siivous- ja vahtimestaripalveluissa on 85 %. Ruokapalvelujen tuottamista keskitetään suurempiin yksiköihin. Selvitetään kaupungin oman peruskorjausyksikön perustaminen. Selvitetään rakennuttamisen ja urakoinnin organisatorisen yhdistämisen vaikutukset. Valmistellaan logistiikkakeskuksen perustaminen. Tehdään selvitys toimistotilojen käytön tehostamisen mahdollisuuksista.

5.8 Henkilöstöpoliittiset toimenpiteet

Strategiaohjelmakauden 2009–2012 henkilöstöä koskeva osuus on entistä kiinteämpi osa kaupungin kokonaisstrategiaa. Keskeinen päämäärä on saada aikaan kaupungin toiminnallisten tavoitteiden saavuttamista tukevia henkilöstöratkaisuja. Henkilöstöhallinnon toimijoiden ja esimieskunnan käyttöön kehitetään uusia, henkilöstöasioiden hallintaa helpottavia työvälineitä ja toimintatapoja. Johdon ja muun esimieskunnan valmennukset ovat henkilöstökoulutuksen keskeisiä painopisteitä. Vuoden 2011 muita painopisteitä ovat myös henkilöstötarpeiden ennakoinnin hallinta sekä henkilöstötoiminnon tuloksellisuutta kuvaavan mittariston laaja-alainen käyttö. Henkilöstöhallinnon tietojärjestelmän jo vuonna 2010 aloitettu, useita vuosia kestävä kokonaisuudistus on vuosikymmenen merkittävin henkilöstöhallinnon toimintoihin vaikuttava ja niitä uudistava hanke. Henkilöstömenojen kasvun pysäyttäminen on johdon ja henkilöstöhallinnon toimijoiden erityinen haaste

5.6 Tryggade tjänster

Staden utarbetar år 2011 en strategi för tjänsteproduktionen och slår där fast hur tjänsterna ska organiseras och produceras – vilka tjänster som staden ska producera själv, vilka den ska producera i samarbete med andra aktörer och vilka den ska köpa på marknaden. Stadens centrala tjänster granskas i strategin, nuläget kartläggs och en utveckling planeras. Målet är tryggad tillgång på tjänster i framtiden, likaså god kvalitet på tjänsterna. Det är meningen att så högklassiga tjänster som möjligt ska produceras på ett kostnadseffektivt sätt. Samtidigt utreds det bl.a. hur modeller med många utförare kan införas.

5.7 Utveckling av förvaltningen

Centraliseringen av stödtjänster fortsätter utgående från att 85 % av städ- och vaktmästartjänsterna produceras centraliserat. Mattjänster centraliseras till större enheter. Frågan om en egen ombyggnadsenhet inom stadsorganisationen utreds. Konsekvenserna av den organisatoriska sammanslagningen av byggherreverksamheten och entreprenaderna utreds. Grundandet av ett logistikcentrum bereds. Staden utarbetar en utredning om möjligheterna att använda kontorslokalerna effektivare.

5.8 Personalpolitiska åtgärder

Personalandelen under strategiperioden 2009–2012 är en allt fastare del av den övergripande strategin för staden. Ett centralt mål är att åstadkomma personallösningar som gör det lättare att nå stadens verksamhetsmål. För aktörerna och cheferna inom personalförvaltningen utvecklas nya verktyg och förfaringssätt som underlättar hanteringen av personalärenden. Tyngdpunkten för personalutbildningen ligger på utbildning av ledningen och cheferna. År 2011 betonas dessutom hanteringen av prognostisering av personalbehov och en vidsträckt användning av resultatmätare för personalfunktionen. Årtiondets viktigaste projekt med tanke på de personaladministrativa funktionerna är den fleråriga totala förnyelsen av datasystemet för personaladministration som inleddes redan år 2010. En speciell utmaning för ledningen och personaladministrationen är att hejda ökningen av personalutgifterna.

Strategiaohjelman henkilöstöä koskevan osuuden toimeenpano ja muu kehittämistyö toteutetaan yhteistoiminnassa henkilöstön kanssa noudattaen voimassa olevia yhteistoiminnan periaatteita. Vakinaisen henkilöstön aseman turvaaminen edellyttää henkilöstöltä valmiutta siirtyä tarvittaessa tehtävästä ja toimintayksiköstä, myös virastosta tai liikelaitoksesta, toiseen. Näissä järjestelyissä hyödynnetään kaupunginhallituksen hyväksymiä uudelleensijoituksen periaatteita.

Organisaatio- ja muutoshankkeita tuetaan koulutus- ja kehittämistoimenpitein. Nämä koulutus- ja kehittämistoimenpiteet samoin kuin johdon ja esimieskunnan valmennusohjelmat sekä muut keskeiset henkilöstökoulutusohjelmat toteutetaan yhdessä Oiva Akatemian kanssa.

5.9 Työllisyystoiminta

Työllistämiseen varatut määrärahat jakaantuvat vuonna 2011 seuraavasti:

Helsingin kaupungin työllisyydenhoidon resurssien käytössä huomioidaan työllisyydenhoidon painopisteet, jotka ovat nuoret, nuoret aikuiset, maahanmuuttajat sekä vaikeasti työllistyvät. Työttömyyteen pyritään vaikuttamaan mahdollisimman varhain, ettei työttömyys pääsisi pitkittymään.

Talousarvion kohdalle 1 04 02 on varattu 2,0 (2,0 milj. euroa vuonna 2010) milj. euroa maahanmuuttajien työmarkkina-aseman parantamiseen liittyviin hankkeisiin. Lisäksi kohdalla 1 39 14 on varattu NYP-yrityspalveluiden toimintoihin 0,9 milj. euroa (0,9 milj. euroa).

Opetusviraston talousarvion kohdalla 4 02 13 Työllisyyden hoitaminen on varauduttu nuorten työpajatoiminnan jatkumiseen. Määrärahaan 2,3 milj. euroa (2,3 milj. euroa) sisältyvät pajojen henkilöstön, vuokrien ja toiminnan kustannukset. Tarkoituksena on vuonna 2011 tarjota keskimäärin viiden kuukauden mittaisia pajajaksoja 300 nuorelle. Eitutkintotavoitteista kielen koulutusta järjestetään noin 250 maahanmuuttajalle.

Henkilöstökeskuksen talousarvion kohdalla 4 52 03 Työllisyyden hoitaminen on 33,8 milj. euroa (28,8 milj. euroa). Kaupunki on varannut palkkatuettuun työhön määrärahan, jolla voidaan työllistää työttömiä helsinkiläisiä noin 8 000 kuukaudeksi. Tukityöllistämisen määräraha sisältää lisäyksen alle 35-vuotiaiden työllistämiseen. Kaupunki jatkaa Helsinki-lisän maksamista yrityksille, järjestöille ja säätiöille, jotka palkkaavat pitkäaikaistyöttömiä. Kaupunki järjestää oppisopimuskoulutuspaikan 140:lle ja ammatillisen rekrykoulutuspaikan noin 200 uudelle oppilaalle. Lisäksi järjestetään työllistymistä tukevaa koulutusta (mm. ATK, suomen kieli) niille henkilöille, jotka ovat työ- tai harjoittelusuhteessa kaupunkiin. Kaupunki on mukana sekä toteuttajana että osarahoittajana useissa työllisyyttä edistävissä hankkeissa. Kaupungin työllisyydenhoitoon kehitetään vaikuttavuuden arviointiin oma mittaristo.

Sosiaalitoimen talousarviokohdalla 3 11 05 Työllisyyden hoitaminen on varattu 5,9 milj. euroa. Tällä on tarkoitus tarjota kuntouttavaa työtoimintaa vuonna 2011 n. 1 000 (850) henkilölle. Lisäksi sosiaalitoimen työllisyydenhoidon määrärahoja käytetään työelämävalmennuksessa tai tukityössä olevien sekä sosiaaliasemien vaikeasti työllistyvien asiakkaiden ohjaamiseen kohti työmarkkinoita sekä kesätyöprojektiin kesäaikana toimeentulotukea hakevien opiskelijoiden työllistämiseen.

Personalandelen i strategiprogrammet verkställs och det övriga utvecklingsarbetet utförs i samråd med personalen enligt de gällande samarbetsprinciperna. För att den ordinarie personalens ställning ska kunna tryggas, måste de anställda vara beredda att vid behov övergå från en enhet och en anställning till en annan. Detsamma gäller omplaceringar mellan förvaltningarna och affärsverken. Vid omplacering tillämpas omplaceringsprinciperna godkända av stadsstyrelsen.

Organisations- och ändringsprojekt stöds med utbildnings- och utvecklingsåtgärder. Dessa förverkligas i samarbete med Oiva Akatemia, såsom också utbildningsprogram för ledningen och cheferna och övriga centrala personalutbildningsprogram.

5.9 Sysselsättning

Sysselsättningsanslagen fördelas år 2011 på följande sätt:

I användningen av stadens sysselsättningsresurser beaktas tyngdpunktsområdena för sysselsättningsåtgärderna, dvs. ungdomar, unga vuxna, invandrare och svårsysselsatta. Staden strävar efter att ingripa i arbetslösheten tidigast möjligt för att förebygga förlängd arbetslöshet.

På budgetmomentet 1 04 02 reserveras 2,0 mn euro för projekt som förbättrar invandrarnas ställning på arbetsmarknaden (2,0 mn euro år 2010). På budgetmomentet 1 39 14 reserveras 0,9 mn euro för företagsservicen NYP:s funktioner (0,9 mn euro).

På utbildningsverkets budgetmoment 4 02 13, Sysselsättning, finns anslag för verkstadsverksamhet för unga som tidigare. Kostnaderna för verkstadspersonalen, hyrorna och verksamheten ingår i anslaget på 2,3 mn euro (2,3 mn euro). Avsikten är att år 2011 erbjuda 300 unga en verkstadsperiod som varar i medeltal fem månader. Finskundervisning som inte leder till examen anordnas för ca 250 invandrare.

På personalcentralens budgetmoment 4 52 03, Sysselsättning, finns ett anslag på 33,8 mn euro (28,8 mn euro). Staden har reserverat anslag för anställning av arbetslösa helsingforsare i lönesubventionerat arbete för ca 8 000 månader. I anslaget för lönesubventionerad sysselsättning ingår ett tilläggsanslag för sysselsättning av unga vuxna som är under 35 år. Staden fortsätter betala Helsingforstillägg till företag, organisationer och stiftelser som anställer långtidsarbetslösa. Staden ordnar läroavtalsplatser för 140 och rekryteringsutbildningsplatser för ca 200 nya elever. Dessutom ordnas sysselsättningsfrämjande utbildning (IT, finska) för personer anställda i arbetsavtalsförhållande eller på praktikantplatser hos staden. Staden både genomför och delfinansierar flera sysselsättningsfrämjande projekt. En resultatmätare för bedömning av stadens sysselsättningsåtgärder ställs upp.

På socialväsendets budgetmoment 3 11 05, Sysselsättning, reserveras 5,9 mn euro. Avsikten är att med anslaget erbjuda rehabiliterande arbetsverksamhet för sammanlagt 1 000 (850) personer år 2011. Socialväsendets anslag för sysselsättningsåtgärder utnyttjas dessutom för att styra kunderna i arbetslivsträning eller i lönesubventionerat arbete och de svårsysselsatta klienterna vid socialstationerna till arbetsmarknaden. Anslaget används också för ett projekt för anställning av sommararbetare i syfte att sysselsätta studerande som söker utkomststöd under sommaren.

Työllisyyden hoitoon on yllä mainitut varaukset yhteenlaskien varattu vuodelle 2011 noin 44,9 milj. euroa. Valtiolta vuonna 2011 saatavat tuet ja avustukset on arvioitu 8,4 milj. euron suuruisiksi.

Työllisyyden hoitoon varattujen määrärahojen lisäksi on sosiaaliseen työllistämiseen varattu määrärahaa sosiaaliviraston talousarviokohdassa (3 11 01) yhteensä 11,8 milj. euroa. Lapsiperheiden palvelujen vastuualueella on nuoria työelämään valmentavaa, lastensuojeluun kuuluvaa työllistymiseen tähtäävää kurssitoimintaa ja työelämän ohjausta 0,9 milj. euroa. Aikuisten palvelujen vastuualueella on 10,9 milj. euroa työtoimintaan, työllistymistä tukevaan toimintaan ja kehitysvammaisten tuettuun työhön. Lisäksi kesätyöntekijöiden palkkaamiseen on varauduttu henkilöstökeskuksen koordinoimana yhteensä 2,0 milj. euron suuruisella määrärahalla.

5.10 Elinkeinopolitiikka

Kaupunginhallituksen 16.4.2007 hyväksymän Helsingin elinkeinostrategian ”Yritysmyönteiseksi kumppaniksi” toimeenpanoa on tuettu Yritysmyönteinen kumppani -hankkeella, jolla yrityksille suunnattuja palvelukokonaisuuksia on kehitetty entistä asiakaslähtöisimmiksi. Toimenpiteitä, joilla elinkeinopolitiikan toimintaperiaatteita viedään käytäntöön ja kaupungin henkilöstön tietämystä yritystoiminnan edellytyksistä lisätään ja joilla yrityksille suunnattuja palveluja kehitetään käyttäjälähtöisesti, on tarkoitus jatkaa. Tavoitteena on myös rakentaa vuoden 2011 aikana yrityskehittämisen toimintalinja osana World Design Capital 2012 –kokonaisuutta.

Elinkeinostrategian tärkeimmät linjaukset sisältyvät valtuuston 29.4.2009 hyväksymään strategiaohjelmaan. Elinkeinostrategiassa esitetyt toimenpiteet on suurelta osin jo toteutettu. Tästä ja toimintaympäristön muutoksista johtuen tarkoituksena on syksyn 2010 aikana määritellä ajantasaiset elinkeinopolitiikan kehittämislinjaukset vuodelle 2011 yhteistyössä sidosryhmien edustajien kanssa.

Metropolialueen kilpailukykystrategia (Khs 15.12.2008) määrittelee alueen kansainvälisen kilpailukyvyn kehittämisen painopisteet ja toimenpiteet. Strategiassa painottuvat toimenpiteet, joilla kaupungit voivat parantaa alueen kilpailukykyä. Kaupunginjohtajat hyväksyvät toimenpiteet kilpailukykystrategian toteuttamisen osalta vuosittain. Strategian päätoteuttajina toimivat pääkaupunkiseudun kaupungit, Culminatum Innovation ja Greater Helsinki Promotion. PKS-elinkeinoryhmä koordinoi erityisesti kaupunkien yhteisten toimenpiteiden toteuttamista.

Kilpailukykystrategian toteuttamiseen osallistuu myös valtio. Valtion ja Helsingin seudun kuntien välinen aiesopimus metropolialueen kilpailukyvyn vahvistamiseksi sisältää yhteisesti sovitut kymmenen toimenpidettä, joiden toteuttamiseen osapuolet ovat sitoutuneet valtiontalouden ja kuntien talousarvioiden puitteissa.

Aiesopimuksen toimeenpanoa seurataan valtion ja seudun kuntien välisessä työryhmässä. Toimenpiteitä voidaan tarkistaa vuosittain. Sopimus on voimassa vuoden 2011 loppuun saakka. Sopimus on tarkoitus uudistaa vuoden 2011 aikana.

För sysselsättningsåtgärderna reserveras år 2011 sammanlagt ca 44,9 mn euro. Stöden och bidragen från staten uppskattas till 8,4 mn euro år 2011.

Utöver anslagen reserverade för sysselsättningsåtgärder finns det anslag på sammanlagt 11,8 mn euro för social sysselsättning på socialverkets budgetmoment 3 11 01. Inom ansvarsområdet tjänster för barnfamiljer finns det 0,9 mn euro för barnskyddsverksamhet som tränar unga för arbetslivet (kursverksamhet och arbetshandledning med sysselsättning som mål). Inom ansvarsområdet tjänster för vuxna finns det 10,9 mn euro för arbetsverksamhet, verksamhet som främjar sysselsättning och arbete som utvecklingsstörda utför med stöd. Dessutom reserveras anslag på 2,0 mn euro för anställning av sommararbetare under samordning av personalcentralen.

5.10 Näringspolitik

Verkställandet av Helsingfors stads näringsstrategi En företagsvänlig partner, godkänd av stadsstyrelsen 16.4.2007, har stötts med projektet En företagsvänlig partner, med vilket tjänstehelheter riktade till företag har gjorts allt mer kundorienterade. Avsikten är att fortsätta åtgärderna för verkställande av näringspolitiska verksamhetsprinciper, för ökning av personalens kunskaper om förutsättningarna för företagsverksamheten och för utveckling av användarcentrerade tjänster riktade till företag. Målet är att under år 2011 bygga upp en verksamhetslinje för företagsutvecklingen som en del av helheten World Design Capital 2012.

De viktigaste riktlinjerna i näringsstrategin ingår också i strategiprogrammet, som stadsfullmäktige godkände 29.4.2009. En stor del av åtgärderna upptagna i näringsstrategin har redan förverkligats. Med anledning av detta och förändringarna i verksamhetsmiljön är det meningen att fastslå uppdaterade utvecklingsriktlinjer för år 2011 i samråd med representanter för intressentgrupperna.

Strategin för konkurrenskraft för metropolområdet (stadsstyrelsen 15.12.2008) slår fast prioriteringarna i utvecklandet av den internationella konkurrenskraften och nödvändiga åtgärder i området. Strategin lägger vikt vid åtgärder med vilka städerna höjer metropolområdets konkurrenskraft. Stadsdirektörerna i huvudstadsregionen godkänner årligen åtgärder för att genomföra konkurrenskraftsstrategin. De huvudsakliga aktörerna är städerna i huvudstadsregionen, Culminatum Innovation och Greater Helsinki Promotion. Näringslivsgruppen inom delegationen för huvudstadsregionen samordnar särskilt genomförandet av städernas gemensamma åtgärder.

Också staten deltar i att verkställa strategin för konkurrenskraften. Intentionsavtalet mellan staten och kommunerna i Helsingforsregionen gällande stärkande av konkurrenskraften i metropolområdet innehåller tio överenskomna åtgärder som alla parter har förbundit sig att verkställa inom ramen för statsekonomin och för de kommunala budgetarna.

En arbetsgrupp för staten och kommunerna i regionen följer upp hur intentionsavtalet verkställs. Åtgärderna kan justeras årligen. Avtalet är giltigt till slutet av år 2011. Avsikten är att förnya avtalet under år 2011.

5.11 Tuottavuus- ja työhyvinvointiohjelma

Vuoden 2011 alussa käynnistetään tuottavuutta ja työhyvinvointia lisäävä ohjelma. Ohjelman tavoitteena on parantaa tuottavuutta ja taloudellisuutta. Ohjelma koostuu eri hallintokuntien toiminnan tehostamiseen ja työhyvinvointiin tähtäävistä hankkeista ja se koskee kaikkia hallintokuntia. Ohjelman toteuttamisen ohjeistaa ja sen ohjauksesta vastaa talous- ja suunnittelukeskus.

Ohjelman onnistunut toteuttaminen edellyttää henkilöstön ja henkilöstöjärjestöjen tiivistä osallistumista alusta alkaen.

Esitykset tuottavuutta parantavista konkreettisista toimenpiteistä on tehtävä 1.5.2011 mennessä. Kaupunginhallitukselle raportoidaan ohjelman konkreettisista toimenpiteistä tuottavuus- ja laatuhyötyineen. Tavoitteena on, että vuonna 2012 palvelut tuotetaan nykyistä edullisemmin asukasta kohden laskettuna. Kaupunginhallitus kehottaa toteuttamaan toimenpiteitä, jotka kannustavat tuottavuuden ja taloudellisuuden parantamiseen (esimerkiksi aloitepalkkioilla). Tuottavuutta edistetään selvittämällä vuonna 2011 palvelualoitekäytäntö kansainvälisten esimerkkien mukaan. Palvelualoitekäytännössä verrataan oman palveluntuotannon hintaa yksityisen ja kolmannen sektorin palveluihin.

Sosiaali- ja terveystoimesta tehdään 1.5. mennessä kokonaisselvitys, jonka tavoitteena on parantaa tuottavuutta. Organisaatiota tarkastellaan erityisesti kaupunkilaisten edun, johtamisen, elinkaarimallin ja palvelustrategisten vaihtoehtojen näkökulmasta. Kokonaisselvityksen yhteydessä selvitetään päivähoidon paikka kaupungin organisaatiossa (oma yksikkö, osana sosiaalitoimea tai osana opetustoimea). Selvityksessä pyritään myös luomaan ruotsinkielisille palveluille järkeviä ja hyvin toimivia kokonaisuuksia.

Uudistuksessa on olennaista:
- henkilöstön mukaanotto ohjelman suunnitteluun ja toteutukseen
- palveluiden ja koko toiminnan kustannusten läpinäkyvyys
- kannustimet tuottavuuden parantamiseksi
- toimintojen tarkastelu yli hallintorajojen
- toimitilakustannusten optimointi esimerkiksi tilojen yhteiskäyttöä lisäämällä
- uusien toimintatapojen ja prosessien ennakkoluuloton hyödyntäminen
- sähköisten palveluiden parantaminen ja nykyistä laajempi hyödyntäminen niin Helsingissä kuin koko pääkaupunkiseudulla

5.11 Produktivitets- och arbetshälsoprogram

I början av år 2011 startas ett program som ökar produktiviteten och påverkar arbetshälsan positivt. Målet med programmet är att produktiviteten och lönsamheten ska förbättras. Programmet omfattar projekt som syftar till effektiv verksamhet och till arbetshälsa vid de olika förvaltningarna, och det gäller alla förvaltningar. Ekonomi- och planeringscentralen ger anvisningar om hur programmet ska genomföras och styr arbetet.

För att programmet ska kunna genomföras med lyckat resultat måste personalen och personalorganisationerna delta aktivt ända från början.

Förslag om konkreta åtgärder som förbättrar produktiviteten ska framställas före 1.5.2011. Stadsstyrelsen ska föreläggas en rapport om konkreta åtgärder som programmet leder till, inklusive produktivitets- och kvalitetsfördelar. Målet är att tjänsterna år 2012 ska produceras på ett förmånligare sätt än nu beräknat per invånare. Stadsstyrelsen uppmanar till åtgärder som uppmuntrar till bättre produktivitet och lönsamhet (t.ex. arvoden för förslag). Produktiviteten främjas genom att praxis med initiativ till tjänster år 2011 utreds med internationella förebilder. Denna praxis innebär att priset på den egna tjänsteproduktionen jämförs med priset på den privata och den tredje sektorns tjänster.

En totalutredning med bättre produktivitet som mål görs i fråga om social- och hälsovården före 1.5.2011. Organisationen granskas särskilt med fokus på helsingforsarnas bästa, ledarskapet, livscykelmodellen och de strategiska alternativen för tjänsterna. I samband med totalutredningen utreds frågan om dagvårdens plats i stadens organisation (separat enhet, del av socialväsendet, del av utbildningsväsendet). Avsikten är att vettiga och välfungerande helheter ska skapas också för tjänsterna på svenska genom utredningen. Vid utredningen eftersträvas förnuftiga och välfungerande helheter också för tjänsterna på svenska.

Det är i reformen väsentligt
- att personalen får vara med och planera och genomföra programmet
- att kostnaderna för tjänsterna och verksamheten som helhet är transparenta
- att det finns drivfjädrar för att förbättra produktiviteten
- att funktionerna granskas oberoende av förvaltningsgränser
- att lokalkostnaderna blir så låga som möjligt exempelvis genom att lokalerna används gemensamt i större utsträckning
- att nya förfaringssätt och processer tillämpas fördomsfritt
- att de elektroniska tjänsterna förbättras och sådana utnyttjas i större utsträckning både i Helsingfors och i huvudstadsregionen som helhet

5.12 Energiansäästö

Helsingin kaupungin ja kauppa- ja teollisuusministeriön (nykyisin Työ- ja elinkeinoministeriö TEM) allekirjoittamassa energiatehokkuussopimuksessa on määritelty, että kaupunki tavoittelee vuoteen 2005 verrattuna yhdeksän prosentin energiansäästöä jaksolla 2008–2016. Energiate-

5.12 Energibesparing

I energieffektivitetsavtalet undertecknat mellan Helsingfors stad och handels- och industriministeriet (nu arbets- och näringsministeriet) fastställs att staden år 2008–2016 strävar efter energibesparingar på 9 % jämfört med år 2005. De centrala målen har fastställts i en verksamhetsplan utarbe-

hokkuussopimuksen pohjalta laaditussa toimintasuunnitelmassa (Khs 15.6.2009) on määritelty keskeiset tavoitteet. Hallintokunnat ovat suunnitelman perusteella määritelleet vuoden 2011 talousarvioon energiansäästötavoitteet.

Strategiaohjelman linjausten mukaisesti on ilmastonmuutoksen torjuntaan ja energiansäästöön liittyvien tavoitteiden määrää lisätty ja tavoitetasoa kiristetty.

5.13 Riskienhallinta

Kaupungin riskienhallinnan pääperiaatteena on sekä kaupungin taloudellisen ja toiminnallisen vakauden että turvallisuuden varmistaminen. Onnistuminen riskienhallinnassa on taloudellisuuteen, turvallisuuteen ja tehokkuuteen liittyvä menestystekijä. Kaupungin toimenpiteillä vähennetään tai poistetaan riskejä. Riskienhallinnan suunnitelmia on kytketty toiminnan suunnitteluun, mikä näkyy mm. virastojen ja liikelaitosten toimintaympäristön muutosten analyyseissa. Sisäistä valvontaa tehostetaan mm. esimiesten valmennuksella.

Talousarviossa riskienhallinnan tarkastelussa keskitytään kaupunkitasolla vaikuttavien riskien tunnistamiseen sekä hallintokuntien osuuksissa riskienhallinnan järjestämiseen sekä hallintokuntien toimintaan vaikuttaviin keskeisiin riskeihin.

Talousarvion 2011 toteuttamisen riskeistä korostuvat taantuman aiheuttaman taloustilanteen välittömät vaikutukset kaupunkilaisten hyvinvointiin ja palvelutarpeiden kasvuun sekä sitä kautta virastojen toimintaan ja palvelujen tuotantoon. Taloustilanteen pidempivaikutteisena riskinä on velkaantumisen aiheuttama taloudellisen tasapainon ja rahoitusvajeen ongelma. Energia- ja ilmastopolitiikan kustannukset vaikuttavat kaupungin tulevaan tulokertymään. Ilmastonmuutokseen liittyy riskejä sääolojen ääri-ilmiöistä ja poikkeustilanteista, joihin varaudutaan rakentamisen ja toiminnan suunnittelun keinoin. Kaupungin monipuolisen väestöpohjan ja sen edellyttämän asuntotuotannon toteuttamiseen liittyy asuntomarkkinoiden toimintaa koskevia markkinariskejä. Kaupungin käytettävissä oleva hallintakeino on huolehtiminen monipuolisen ja riittävän asuntotuotannon edellytyksistä kaavoituksen, esirakentamisen ja tontinluovutuksen keinoin. Henkilöstöön liittyy taloussuunnitelmakaudella kaikkia toimialoja koskettava laaja henkilöstön eläköityminen, josta seuraa henkilöstön saatavuuteen ja osaamiseen liittyviä riskejä. Näitä riskejä pyritään hallitsemaan ennakoivalla henkilöstösuunnittelulla. Kansallisesti ja seudullisesti ennakoituun työvoiman tarjonnan vähenemiseen on kuitenkin kaupungilla rajalliset keinot vaikuttaa.

Kaupunkitason riskinä on useiden em. riskien toteutuminen samanaikaisesti useassa virastossa tai suuremmassa laajuudessa, mikä voi vaikuttaa talousarvion ja toiminnallisten tavoitteiden toteutumiseen.

tad på basis av energieffektivitetsavtalet (Stn 15.6.2009). Förvaltningarna har fastställt energisparmålen i 2011 års budget enligt planen.

Antalet mål rörande bekämpning av klimatförändring och energisparmålen har höjts i enlighet med riktlinjerna i strategiprogrammet.

5.13 Riskhantering

Huvudprincipen i riskhanteringen inom staden är att trygga såväl den ekonomiska och funktionella stabiliteten som säkerheten. En lyckad riskhantering är en framgångsfaktor som gäller hushållning, säkerhet och effektivitet. Stadens åtgärder minskar eller eliminerar risker. Riskhanteringsplanerna har kopplats till verksamhetsplaneringen, vilket framgår bl.a. av förvaltningarnas och affärsverkens analys av förändringar i omvärlden. Den interna tillsynen effektiveras bl.a. genom chefsutbildning.

I budgeten granskas riskhanteringen främst utifrån hur riskerna på stadsnivå identifieras, i avsnitten om förvaltningarna granskas hur riskhanteringen är ordnad vid respektive förvaltning och vilka centrala risker som påverkar förvaltningarnas verksamhet.

Bland riskerna för genomförandet av budgeten för år 2011 framhävs de omedelbara konsekvenserna av det ekonomiska läget efter recessionen på invånarnas välbefinnande och på ökningen av servicebehoven och därigenom på verksamheten och tjänsteproduktionen vid förvaltningarna. En risk med längre verkningstid för det ekonomiska läget är problemet med att finna den ekonomiska balansen mellan skuldsättningen och finansieringsunderskottet. De energi- och klimatpolitiska kostnaderna har en inverkan på stadens kommande totalinkomst. Klimatförändringen medför risker såsom ovanliga väderleksförhållanden och undantagssituationer som staden förbereder sig på genom byggnadsverksamhet och verksamhetsplanering. Att nå ett mångsidigt befolkningsunderlag i Helsingfors och förverkliga den bostadsproduktion som detta förutsätter innebär marknadsrisker för verksamheten på bostadsmarknaden. Staden kan hantera situationen genom att se till att det finns förutsättningar för mångsidig och tillräcklig bostadsproduktion med planläggning, grundberedning och tomtöverlåtelser. Under ekonomiplaneperioden drabbas personalen i alla verksamhetsområden av att en betydligt stor del av personalen pensioneras, vilket leder till risker rörande tillgängligheten till personal och personalens kunnande. Staden strävar efter att kontrollera riskerna genom förutseende personalplanering. Staden har dock bara ett begränsat antal åtgärder till sitt förfogande med vilka den nationellt och regionalt prognostiserade minskningen av arbetskraft kan påverkas.

En risk på stadsnivå är att flera av riskerna ovan blir verklighet samtidigt inom flera förvaltningar eller i större utsträckning, vilket kan påverka utfallet av budgeten och verksamhetsmålen.

PÄÄTÖSEHDOTUKSET

Kaupunginhallituksen johtosäännön mukaisesti kaupunginjohtajan tehtävänä on päättää kaupunginvaltuuston hyväksymissä rajoissa talousarvio- ja tilapäislainojen ottamisesta, lainojen takaisinmaksusta ja lainaehtojen muuttamisesta. Vuoden 2011 talousarvioehdotuksen mukaan talousarvioinvestointien rahoittamiseksi tarvitaan 378,62 milj. euron lainanotto. Lisäksi tulisi varautua lyhytaikaiseen lainatarpeeseen tilapäislainavaltuuksin, mm. kuntatodistusohjelmaa käyttäen.

Kaupunginjohtaja tulisi lisäksi oikeuttaa ottamaan uutta lainaa mahdollisesti ennenaikaisesti poismaksettavien lainojen tilalle (ns. lainojen konvertointi). Konvertointiin tarvitaan lainanottovaltuus, vaikka kaupungin lainapääoma ei lisäänny.

Lisäksi kaupunginjohtaja tulisi oikeuttaa tekemään leasingsopimuksia päätösehdotuksessa mainituin ehdoin.

Kaupungin liikelaitosten johtosääntöjen mukaan liikelaitoksen johtokunta päättää lainanotosta Kvston vuosittain vahvistamien lainanottovaltuuksien rajoissa. Kvsto päättää valtuuksista talousarviossa ja laina hankitaan talous- ja suunnittelukeskuksen toimesta.

HKL – liikelaitoksen johtokunnalle tulisi antaa enintään 105 milj. euron lainavaltuus investointien rahoittamiseen. Lainarahoituksesta noin 30 milj. euroa kohdistuu metro- ja raitiovaunuhankintoihin. Metro- ja raitiovaunuhankintojen osalta vaihtoehtoisena rahoitusmuotona tulee varautua leasingrahoitukseen. Mahdolliset leasingsopimukset käsittävät kalustohankinnan kokonaisarvon (metrovaunut noin 105 milj. euroa ja raitiovaunut noin 110 milj. euroa). HKL – liikelaitoksen johtokunnalle tulisi siten antaa oikeus tehdä leasingsopimuksia enintään 215 milj. euron pääoma-arvosta.

Helsingin Energian johtokunnalle tulisi antaa enintään 70 milj. euron lainavaltuus käytettäväksi tarvittaessa Helsingin Energian investointien rahoittamiseen vuonna 2011.

Edellä olevan perusteella Khs esittää Kvston päätettäväksi,

1) että kaupunginjohtajalla on oikeus vuonna 2011

a) ottaa 500 milj. euroa kotimaisia ja/tai ulkomaisia lainoja, joiden laina-aika on vähintään yksi vuosi ja enintään 30 vuotta ja joiden nimelliskorko lainanottohetkellä saa olla enintään 7 prosenttia tai joiden emissiokurssin ja nimelliskoron perusteella laskettava efektiivinen korko saa olla lainanottohetkellä enintään 7 prosenttia,

b) ottaa tilapäislainoja, joita saa kulloinkin olla enintään 200 milj. euroa,

c) tehdä 100 milj. euron pääoma-arvosta ja enintään 7 prosentin korolla leasingsopimuksia, joiden vuokraaika on enintään 30 vuotta,

d) tehdä koron- ja valuutanvaihtosopimuksia sekä sopimuksia muuttuvakorkoisen lainan enimmäis- ja vähimmäiskorosta otettaessa uusia lainoja tai koskien olemassa olevaa lainakantaa kuitenkin siten, että vaihtosopimuksia voidaan solmia kotimaisen tai ulkomaisen osapuolen kanssa, jonka pitkäaikainen luottokelpoisuus on hyvä sekä

FÖRSLAG TILL BESLUT

Enligt instruktionen för stadsstyrelsen har stadsdirektören till uppgift att inom av stadsfullmäktige godkända gränser besluta om upptagande av budgetlån och tillfälliga lån, om återbetalning av lån och om ändring av lånevillkoren. Enligt förslaget till budget för år 2011 behövs det lån på 378,62 mn euro för finansiering av budgetinvesteringar. Likaså bör det med tanke på behovet av kortfristiga lån beviljas rätt att ta upp tillfälliga lån, bl.a. med hjälp av ett kommuncertifikatsprogram.

Stadsdirektören bör dessutom berättigas att ta upp nya lån i stället för sådana lån som eventuellt återbetalas tidigare än planerat (s.k. konvertering av lån). För konvertering behövs fullmakt att ta upp lån, fastän stadens lånekapital inte ökar.

Vidare bör stadsdirektören ha rätt att ingå leasingavtal enligt villkoren i beslutsförslaget.

Enligt instruktionerna för stadens affärsverk beslutar affärsverkets direktion om upplåning inom de av Stge årligen fastställda gränserna för upplåningsbefogenheter. Stge beslutar om befogenheterna i budgeten och lånet upptas genom ekonomi- och planeringscentralens försorg.

Direktionen för affärsverket HST bör ges rätt att uppta lån på högst 105 mn euro för finansiering av investeringar. Av lånefinansieringen gäller ca 30 mn euro metro- och spårvagnsupphandlingar. Som en alternativ finansieringsform för metro- och spårvagnsupphandlingarna bör det finnas beredskap för leasingfinansiering. Eventuella leasingavtal omfattar totalvärdet för materielupphandlingen (metrovagnar ca 105 mn euro och spårvagnar ca 110 mn euro). Direktionen för affärsverket HST bör således ges rätt att ingå leasingavtal för ett kapitalvärde på högst 215 mn euro.

Direktionen för affärsverket Helsingfors Energi bör ges rätt att uppta lån på högst 70 mn euro som vid behov används för finansiering av investeringar vid Helsingfors Energi år 2011.

På grundval av det ovanstående föreslår Stn att Stge beslutar

1) att stadsdirektören under 2011 har rätt

a) att uppta inhemska och/eller utländska lån om 500 mn euro med en löptid på minst ett år och högst 30 år och med en nominell ränta på högst 7 procent vid tidpunkten för upptagandet av lånet eller en på grundval av emissionskursen och den nominella räntan beräknad effektiv ränta på högst 7 procent vid tidpunkten för upptagandet av lånet,

b) att uppta tillfälliga lån, dock så att de tillfälliga lånen får uppgå till högst 200 mn euro,

c) att ingå leasingavtal på högst 30 år för ett kapitalvärde på 100 mn euro och med en ränta på högst 7 procent,

d) att ingå avtal om ränte- och valutautbyte och avtal om maximi- och minimiränta för lån med rörlig ränta vid upptagande av nya lån eller i fråga om befintliga lån, dock så att utbytesavtal kan ingås med inhemska eller utländska parter som under en lång tid har god kreditvärdighet, och

2) että HKL-liikelaitoksen johtokunnalla on oikeus vuonna 2011
   a) ottaa enintään 105 milj. euroa kotimaisia ja/tai ulkomaisia lainoja, joiden laina-aika on vähintään yksi vuosi ja enintään 30 vuotta ja joiden nimelliskorko lainanottohetkellä saa olla enintään 7 prosenttia tai joiden emissiokurssin ja nimelliskoron perusteella laskettava efektiivinen korko saa olla lainanottohetkellä enintään 7 prosenttia.
   b) tehdä enintään 215 milj. euron pääoma-arvosta ja enintään 7 prosentin korolla leasingsopimuksia, joiden vuokra-aika on enintään 30 vuotta.

3) että Helsingin Energia liikelaitoksen johtokunnalla on oikeus vuonna 2011 ottaa enintään 70 milj. euroa kotimaisia ja/tai ulkomaisia lainoja, joiden laina-aika on vähintään yksi vuosi ja enintään 30 vuotta ja joiden nimelliskorko lainanottohetkellä saa olla enintään 7 prosenttia tai joiden emissiokurssin ja nimelliskoron perusteella laskettava efektiivinen korko saa olla lainanottohetkellä enintään 7 prosenttia.

Kuntalain 13 §:n mukaan valtuusto päättää kunnan palveluista ja muista suoritteista perittävien maksujen yleisistä perusteista. Johtosääntömallin mukaan lautakuntien tehtävänä on päättää hinnoista, maksuista, vuokrista ja korvauksista, sekä hyväksyä perusteet, joiden mukaan viranhaltija päättää mainituista asioista. Khn mielestä olisi perusteltua päättää talousarvion hyväksymisen yhteydessä palveluista ja muista suoritteista perittävien maksujen yleisistä perusteista. Edellä olevan perusteella Khs esittää Kvston päätettäväksi

4) että niiden maksujen, joista ei ole erikseen päätetty, yleisinä perusteina noudatetaan omakustannushinnan mukaista taikka viranomaisen päättämää alempaa taksaa.

Khn päättämien avustusten käytön valvontaa koskevien ohjeiden mukaan kaupungin viranomaisilla ja tarkastusvirastolla on mahdollisuus ja oikeus tarkastaa avustuksensaajain varainkäyttöä avustusehtojen täyttämisen selvittämiseksi. Samalla Khs katsoo, että avustusehtoja olisi tarkoituksenmukaista täydentää siten, että avustettavien yhteisöjen tulee noudattaa Khn antamia ohjeita. Lisäksi Khn mielestä on tarpeellista, että Khlle annetaan mahdollisuus käyttää avustusmäärä-rahaa asianomaisesta toiminnasta kaupungille lainojen takaamisen tai muun syyn johdosta syntyneiden saatavien korvaamiseksi. Khs esittää, että Kvsto päättäisi

5) kehottaa lauta- ja johtokuntia avustusten myöntämispäätöksissä ilmoittamaan avustuksen ehdoksi, että avustettavien yhteisöjen tulee toiminnassaan ja taloudenhoidossaan noudattaa Khn antamia ohjeita ja

   oikeuttaa Khn käyttämään avustusmäärärahoja kaupungille avustettavasta toiminnasta lainojen takaamisen tai muun syyn johdosta mahdollisesti syntyvien saatavien korvaamiseen.

Kaupungin hallintokuntien toimintoihin voidaan käyttää ulkopuolista yksityistä rahoitusta siten, että hallintokunnat sisällyttävät talousarvioehdotustensa tulopuolelle alakohdan Ulkopuolisin varoin rahoitettu toiminta, jolle merkitään asianomaisen toiminnan arvioidut tulot. Vastaavat arvioidut menot

2) att direktionen för affärsverket HST under 2011 har rätt
   a) att uppta inhemska och/eller utländska lån om högst 105 mn euro med en löptid på minst ett år och högst 30 år och med en nominell ränta på högst 7 procent vid tidpunkten för upptagandet av lånet eller en på grundval av emissionskursen och den nominella räntan beräknad effektiv ränta på högst 7 procent vid tidpunkten för upptagandet av lånet.
   b) att ingå leasingavtal på högst 30 år för ett kapitalvärde på högst 215 mn euro och med en ränta på högst 7 procent.

3) att direktionen för affärsverket Helsingfors Energi under 2011 har rätt att uppta inhemska och/eller utländska lån om högst 105 mn euro med en löptid på minst ett år och högst 30 år och med en nominell ränta på högst 7 procent vid tidpunkten för upptagandet av lånet eller en på grundval av emissionskursen och den nominella räntan beräknad effektiv ränta på högst 7 procent vid tidpunkten för upptagandet av lånet.

Enligt 13 § i kommunallagen ska fullmäktige fatta beslut om de allmänna grunderna för de avgifter som ska tas ut för kommunens tjänster och andra prestationer. Enligt instruktionsmodellen har nämnderna till uppgift att besluta om priser, avgifter, hyror och ersättningar och att godkänna grunder enligt vilka en tjänsteinnehavare kan fatta beslut om sådana. Stn anser att det vore motiverat att i anslutning till godkännandet av budgeten besluta om de allmänna grunderna för de avgifter som tas ut för tjänster och andra prestationer. På grundval av det ovanstående föreslår Stn att Stge beslutar

4) att såsom allmänna grunder för de avgifter om vilka det inte har beslutats separat följs en taxa som motsvarar självkostnadspriset eller en lägre taxa föreskriven av en myndighet.

Enligt Stns direktiv om övervakningen av hur understöden används har stadens myndigheter och revisionskontoret möjlighet och rätt att granska understödstagarnas medelsdisponering för att utreda om villkoren för understödet uppfylls. Stn anser det vara ändamålsenligt att det i dessa villkor görs en komplettering om att de sammanslutningar som får understöd ska följa Stns direktiv. Dessutom anser Stn att Stn bör beredas möjlighet att använda understödsanslag för ersättande av utgifter som staden åsamkats genom verksamheten i fråga på grund av borgen för lån eller av annan orsak. Stn föreslår att Stge beslutar

5) uppmana nämnderna och direktionerna att i besluten om beviljande av understöd ställa som villkor för understödet att de sammanslutningar som får understöd i sin verksamhet och ekonomi följer Stns direktiv och

   bemyndiga Stn att använda understödsanslag för ersättning av utgifter som staden eventuellt åsamkas genom verksamheten i fråga på grund av borgen för lån eller av annan orsak.

För funktionerna vid stadens förvaltningar är det möjligt med extern privat finansiering, varvid förvaltningarna på inkomstsidan i sina budgetförslag ska införa undermomentet Externt finansierad verksamhet, på vilket de beräknade inkomsterna för funktionen i fråga antecknas. Motsvarande beräknade

merkitään ao. menolajeille. Ao. hallintokuntien talousarvioiden erityisperusteluissa on mainittu, miten suuri osa määrärahasta on varattu ulkopuolisin varoin rahoitettavaa toimintaa varten. Tätä osaa määrärahasta saa käyttää vain saman verran kuin ulkopuolista rahoitusta on kertynyt. Edellä olevan perusteella Khs esittää Kvston päätettäväksi

6) että hallintokunnilla, joilla on talousarviossa varattu määräraha ulkopuolisin varoin rahoitettua toimintaa varten, on oikeus käyttää kyseistä määrärahaa ainoastaan ehdolla, että tulopuolelle kertyy ulkopuolisista rahoituslähteistä vastaava summa.

Valtuuston on vuoden loppuun mennessä hyväksyttävä kunnalle seuraavaksi kalenterivuodeksi talousarvio. Sen hyväksymisen yhteydessä valtuuston on hyväksyttävä myös kolmea tai useampaa vuotta koskeva taloussuunnitelma. Talousarviovuosi on taloussuunnitelman ensimmäinen vuosi.

Yksittäisten virastojen talousarvioasetelmien kehittämistä on edelleen jatkettu. Tarkoituksena on palvella paremmin toiminnan ohjausta ja päätöksentekoa. Talousarviorakenteen uusimisen yhteydessä on pyritty kehittämään virasto- ja laitoskohtaisesti myös sisäisiä suunnittelu- ja seurantajärjestelmiä. Jotta kehitystyö saadaan joustavaksi, talousarviorakenteessa suoritettujen uudistusten hyväksyminen on tarkoituksenmukaista suorittaa edelleen talousarviokäsittelyn yhteydessä. Näin ollen Khs esittää, että Kvsto päättäisi

7) hyväksyä vuoden 2011 talousarvioehdotuksen valmistelun yhteydessä toteutetut talousarviorakenteen muutokset ja

oikeuttaa Khn jatkamaan virastojen ja laitosten talousarviorakenteen uudistamista sekä sisäisen laskentatoimen ja raportoinnin kehittämistä.

Kvston työjärjestyksen 22 §:n mukaan valtuutetulla on oikeus tehdä aloitteita kaupungin yhteisistä asioista. Aloite, joka koskee määrärahan ottamista seuraavan vuoden talousarvioon, tulee tehdä viimeistään 15. maaliskuuta. Khn on esitettävä aloite valtuuston käsiteltäväksi talousarvion yhteydessä.

Mietinnön 6 – 2010 liitteenä A olevaan luetteloon on otettu aloitteet kokonaisuudessaan, minkä lisäksi luettelon liitteiksi on otettu aloitteista hankitut lausunnot. Edellä olevan perusteella Khs esittää, että Kvsto päättäisi

8) katsoa Khn mietinnön nro 6– 2010 liitteenä A olevassa luettelossa mainittujen aloitteiden 1–84 tulleen lopullisesti käsitellyiksi.

Edellä olevaan viitaten Khs esittää, että Kvsto päättäisi

9) hyväksyä oheisen ehdotuksen Helsingin kaupungin talousarvioksi vuodeksi 2011 sekä taloussuunnitelmaehdotuksen ohjeellisena vuosille 2012–2013.

utgifter antecknas för de berörda utgiftsslagen. Specialmotiveringarna i de enskilda förvaltningarnas budgetar anger en hur stor del av anslagen som reserverats för externt finansierad verksamhet. Denna del av anslagen får bara användas i samma utsträckning som extern finansiering har flutit in. På grundval av det ovanstående föreslår Stn att Stge beslutar

6) att de förvaltningar som i budgeten har ett anslag reserverat för externt finansierad verksamhet har rätt att använda detta anslag endast på villkor att ett motsvarande belopp från externa finansieringskällor upptas på inkomstsidan.

Fullmäktige ska före utgången av året godkänna en budget för kommunen för följande kalenderår. I samband med att den godkänns ska fullmäktige också godkänna en ekonomiplan för tre eller flera år. Budgetåret är ekonomiplanens första år.

Utvecklingen av de enskilda verkens budgetuppställningar har alltjämt fortsatt. Avsikten är att bättre tjäna verksamhetsledningen och beslutsfattandet. I anslutning till att budgetstrukturen läggs om har också de interna planerings- och uppföljningssystemen vid de olika verken och inrättningarna utvecklats i mån av möjlighet. För att utvecklingsarbetet ska bli smidigt, är det ändamålsenligt att förnyelserna i budgetstrukturen fortfarande godkänns i samband med budgetbehandlingen. Stn föreslår därför att Stge beslutar

7) godkänna de ändringar i budgetstrukturen som gjorts vid beredningen av förslaget till 2011 års budget och

bemyndiga Stn att fortsätta att förnya verkens och inrättningarnas budgetstruktur samt utveckla det interna räkenskapsväsendet och rapporteringen.

Enligt 22 § i arbetsordningen för Stge har fullmäktige rätt att väcka motioner om stadens gemensamma angelägenheter. En motion som gäller upptagande av anslag i budgeten för följande år ska väckas senast den 15 mars. Stn ska förelägga fullmäktige motionen för behandling i anslutning till budgeten.

Motionerna ingår i sin helhet i den förteckning som utgör bilaga A till betänkande 6 – 2010. Utlåtandena om motionerna ingår som bilagor till förteckningen. På grundval av det ovanstående föreslår Stn att Stge beslutar

8) anse motionerna 1–84 i den förteckning som utgör bilaga A till stadsstyrelsens betänkande nr 6 – 2010 vara slutligt behandlade.

Med hänvisning till det ovan anförda föreslår Stn att Stge beslutar

9) godkänna bilagda förslag till Helsingfors stads budget för år 2011 och förslag till ekonomiplan som anvisning för åren 2012–2013.

TALOUSARVION SITOVUUS

1 YLEISTÄ

Talousarviossa kaupunginvaltuusto hyväksyy kunnan toiminnalliset ja taloudelliset tavoitteet. Toiminnassa ja taloudessa on noudatettava talousarviota. Kaupunginvaltuuston nähden sitovaksi eräksi talousarviossa voidaan määritellä määräraha, tuloarvio tai toimintakate. Toiminnallisia tavoitteita voidaan myös määritellä sitoviksi. Sitovuus merkitsee sitä, että esim. määrärahaa ei voi ylittää ilman kaupunginvaltuuston päätöstä.

Talousarviossa on bruttobudjetoituja ja nettobudjetoituja yksiköitä sekä Kvston perustamia kunnan liikelaitoksia. Näille kaikille määritellään erikseen talousarvion sitovuustaso.

Pääsääntöisesti kaupunginvaltuustoon nähden sitova erä on bruttobudjetoiduilla yksiköillä menojen yhteissumma (=määräraha) ja nettobudjetoiduilla yksiköillä toimintakate. Kunnan liikelaitoksia sitovat erät on esitetty tuloslaskelma- ja rahoitusosassa.

Talousarviokirjassa kaupunginvaltuustoon nähden sitovat erät on varjostettu lukuun ottamatta liitteen 1 sitovia eriä.

Mikäli tulot yhteensä, tavoitteet sekä eräiden hallintokuntien tuottotavoitteet ovat hallintokuntia sitovia kaupunginvaltuustoon nähden, on ne erikseen määritelty ao. hallintokunnan kohdalla.

2 KÄYTTÖTALOUSOSAN SITOVAT MÄÄRÄRAHAT

2.1 Bruttobudjetoidut yksiköt

Menot yhteensä on sitova lukutasolla (talousarvio-tilin kolmen merkin tarkkuudella) seuraavilla talousarvioluvuilla

1 01	Vaalit
1 02	Kaupunginvaltuusto
1 03	Tarkastuslautakunta ja -virasto
1 11	Hallintokeskus
1 13	Talous- ja suunnittelukeskus
1 27	Kunnallisverotus
1 35	HSY-kuntayhtymän maksuosuudet, Khn käytettäväksi
2 35	Pelastustoimi
2 37	Ympäristötoimi
2 42	HSL-kuntayhtymän maksuosuudet, Khn käytettäväksi
4 04	Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy:n tukeminen, Khn käytettäväksi
4 11	Suomenkielinen työväenopisto
4 12	Ruotsinkielinen työväenopisto
4 15	Kaupunginkirjasto
4 18	Kaupunginmuseo
4 31	Nuorisotoimi
4 53	Työterveyskeskus
4 55	Tietokeskus
5 11	Kaupunkisuunnittelutoimi
5 31	Rakennusvalvonta

BUDGETENS BINDANDE VERKAN

1 ALLMÄNT

I budgeten godkänner stadsfullmäktige målen för kommunens verksamhet och ekonomi. Budgeten ska iakttas i kommunens verksamhet och hushållning. Ett anslag, en beräknad inkomst och ett verksamhetsbidrag kan i budgeten göras till en post som är bindande gentemot stadsfullmäktige. Också verksamhetsmål kan bli bindande. Att t.ex. ett anslag är bindande innebär att det inte får överskridas utan ett beslut av stadsfullmäktige.

I budgeten finns enheter med bruttobudgetering och enheter med nettobudgetering och kommunala affärsverk inrättade av Stge. För alla dessa fastställs det separat hur bindande budgeten ska vara.

I regel är de sammanlagda utgifterna (= anslagen) inom enheterna med bruttobudgetering och verksamhetsbidraget inom enheterna med nettobudgetering bindande poster gentemot stadsfullmäktige. De poster som är bindande för de kommunala affärsverken framgår av resultaträknings- och finansieringsdelen.

I budgetboken är de bindande posterna skuggade, frånsett de bindande posterna i bilaga 1.

Om de sammanlagda inkomsterna, målen och vissa förvaltningars avkastningsmål är bindande för förvaltningarna gentemot stadsfullmäktige, är de fastställda särskilt vid de olika förvaltningarna.

2 BINDANDE ANSLAG I DRIFTSEKONOMIDELEN

2.1 Enheter med bruttobudgetering

Utgifter sammanlagt är bindande på kapitelnivå (de tre första siffrorna av budgetkontot) i fråga om följande budgetkapitel

1 01	Val
1 02	Stadsfullmäktige
1 03	Revisionsnämnden och -kontoret
1 11	Förvaltningscentralen
1 13	Ekonomi- och planeringscentralen
1 27	Kommunalbeskattning
1 35	Avgiftsandelar för Samkommunen Helsingforsregionens miljötjänster, till Stns disposition
2 35	Räddningsväsendet
2 37	Miljöväsendet
2 42	Avgiftsandelar för Samkommunen Helsingforsregionens trafik, till Stns disposition
4 04	Stöd till Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy, till Stns disposition
4 11	Finska arbetarinstitutet
4 12	Svenska arbetarinstitutet
4 15	Stadsbiblioteket
4 18	Stadsmuseet
4 31	Ungdomsväsendet
4 53	Företagshälsovårdscentralen
4 55	Faktacentralen
5 11	Stadsplaneringsväsendet
5 31	Byggnadstillsyn

Menot yhteensä on sitova kohtatasolla (talousarvio-tilin viiden merkin tarkkuudella) seuraavilla talousarvioluvuilla

1 04	Kaupunginhallitus
1 14	Keskitetysti maksettavat menot
1 39	Muu yleishallinto
2 09 01	Yleisten töiden lautakunta ja rakennusvirasto, Katu- ja viheralueiden ylläpito sekä yleishallinto
3 11	Sosiaalitoimi
3 21	Terveystoimi
4 02	Opetusvirasto
4 17	Kulttuuritoimi (bruttobudjetoitujen yksikköjen osalta)
4 19	Orkesteritoiminta (bruttobudjetoitujen yksikköjen osalta)
4 41 01	Liikuntatoimi, Liikuntavirasto
4 52	Henkilöstökeskus
5 21	Kiinteistötoimi (bruttobudjetoitujen yksikköjen osalta)

2.2 Nettobudjetoidut yksiköt

Seuraavien lukujen/kohtien ***"Toimintakate" on sitova***

2 05	Helsingin kaupungin tukkutori
2 08	Hankintakeskus
2 09 04	Yleisten töiden lautakunta ja rakennusvirasto, HKR-Rakennuttaja
2 10	Rakentamispalvelu
4 16	Kaupungin taidemuseo
4 17 02	Kulttuuritoimi, Savoy-yksikkö
4 19 02	Orkesteritoiminta, Käyttövarat, Khn käytettäväksi
4 21	Korkeasaaren eläintarha
4 41 02	Liikuntatoimi, Merellinen osasto
4 41 03	Liikuntatoimi, Liikunnanohjausosasto
5 21 03	Kiinteistötoimi, Tilakeskus
5 22	Asuntotuotantotoimisto

3 TULOSLASKELMA-, INVESTOINTI- JA RAHOITUSOSAN SITOVAT MÄÄRÄRAHAT JA TULOARVIOT

Pääsääntöisesti kaupunginvaltuustoon nähden ***sitovia määrärahoja ovat menot*** kohtatasolla (talousarviotilin viiden merkin tarkkuudella).

Investointiosassa lauta- ja johtokunnilla on oikeus tehdä alakohtien välisiä siirtoja. Määrärahaa ei kuitenkaan voi siirtää sellaiselle hankkeelle, johon talousarviovuodelle ei ole varattu määrärahaa.

Kunnan liikelaitoksia sitovat perustamispäätösten mukaisesti perustamislainan korot ja peruspääoman tuotto, jotka on esitetty tuloslaskelmaosassa tuloina luvun 7 02 alakohtina, ja perustamislainan lyhennykset tuloina rahoitusosan luvun 9 01 alakohtina.

Utgifter sammanlagt är bindande på momentnivå (de fem första siffrorna av budgetkontot) i fråga om följande budgetkapitel

1 04	Stadsstyrelsen
1 14	Utgifter som betalas centraliserat
1 39	Övrig allmän förvaltning
2 09 01	Nämnden för allmänna arbeten och byggnadskontoret, Underhåll av gatu- och grönområden, allmän förvaltning
3 11	Socialväsendet
3 21	Hälsovårdsväsendet
4 02	Utbildningsverket
4 17	Kulturväsendet (enheterna med bruttobudgetering)
4 19	Orkesterverksamhet (enheterna med bruttobudgetering)
4 41 01	Idrottsverksamhet, Idrottsverket
4 52	Personalcentralen
5 21	Fastighetsväsendet (enhet-erna med bruttobudgetering)

2.2 Enheter med nettobudgetering

Under följande kapitel/moment är ***verksamhetsbidraget bindande***

2 05	Helsingfors stads partitorg
2 08	Anskaffningscentralen
2 09 04	Nämnden för allmänna arbeten och byggnadskontoret, HSB-Byggherre
2 10	Byggtjänsten
4 16	Stadens konstmuseum
4 17 02	Kulturväsendet, Savoyenheten
4 19 02	Orkesterverksamhet, Dispositionsmedel, till Stns disposition
4 21	Högholmens djurgård
4 41 02	Idrottsverksamhet, Havsavdelningen
4 41 03	Idrottsverksamhet, Avdelningen för instruerad motion
5 21 03	Fastighetsväsendet, Lokalcentralen
5 22	Bostadsproduktionsbyrån

3 BINDANDE ANSLAG OCH BERÄKNADE INKOMSTER I RESULTATRÄKNINGS-, INVESTERINGS- OCH FINANSIERINGSDELEN

I regel är ***utgifterna bindande anslag*** gentemot stadsfullmäktige på momentnivå (de fem första siffrorna av budgetkontot).

I investeringsdelen har nämnderna och direktionerna rätt att göra överföringar mellan undermomenten. Ett anslag får dock inte överföras på ett projekt som inte har något anslag för budgetåret.

I enlighet med grundläggningsbesluten är räntorna på grundläggningslånet och avkastningen på grundkapitalet bindande för de kommunala affärsverken. De är inkomstförda i resultaträkningsdelen som undermoment i kapitel 7 02. Amorteringarna på grundläggningslånet är inkomstförda som undermoment i kapitel 9 01 i finansieringsdelen.

Selityksiä

Käyttötalousosan, tuloslaskelmaosan ja rahoitusosan talousarviotaulukoiden sarakkeessa 2 ja investointiosan talousarviotaulukoiden sarakkeessa 3 on esitetty määrärahojen käyttö vuoden 2009 tilinpäätöksen mukaan. Käyttö on saatettu tarvittavin osin vastaamaan vuoden 2011 toimintaa.

Käyttötalousosassa, tuloslaskelmaosassa ja rahoitusosassa sarakkeeseen 3 ja investointiosassa sarakkeeseen 4 on otettu vuoden 2010 talousarvioon merkityt määrärahat. Käyttö on saatettu tarvittavin osin vastaamaan vuoden 2011 toimintaa. Kursiivilla on merkitty Kvston 21.9.2010 sekä sitä aikaisemmin kuluvan vuoden tileille myöntämät ylitysoikeudet.

Käyttötalousosassa, tuloslaskelmaosassa ja rahoitusosassa sarakkeeseen 4 ja investointiosassa sarakkeeseen 5 on merkitty lauta- ja johtokuntien ehdottamat määrärahat vuodelle 2011. Seuraavien lukujen/kohtien/alakohtien em. sarakkeissa olevat määrärahat ovat virastojen tai laitosten (ei lauta- tai johtokuntien) ehdottamia:

Förklaringar

Kolumn 2 i budgettabellerna i driftsekonomidelen, resultaträkningsdelen och finansieringsdelen och kolumn 3 i tabellerna i investeringsdelen anger anslagsförbrukningen enligt bokslutet för år 2009. Förbrukningen har i behövliga delar ändrats så att den motsvarar verksamheten år 2011.

Kolumn 3 i driftsekonomidelen, resultaträkningsdelen och finansieringsdelen och kolumn 4 i investeringsdelen består av de i 2010 års budget upptagna anslagen. Förbrukningen har i behövliga delar ändrats så att den motsvarar verksamheten år 2011.De anslagsöverskridningar som Stge 21.9.2010 och tidigare beviljat för konton i 2010 års budget är angivna med kursiv.

Kolumn 4 i driftsekonomidelen, resultaträkningsdelen och finansieringsdelen och kolumn 5 i investeringsdelen består av de anslag som föreslagits för 2011 av nämnder och direktioner. Anslagen i de ovannämnda kolumnerna i fråga om följande kapitel/moment/undermoment är föreslagna av verk och inrättningar (inte nämnder eller direktioner):

Luku	1 02	Hallintokeskus	Kapitel	1 02	Förvaltningscentralen
Kohdat	1 04 01, 1 04 03	Hallintokeskus	Momenten	1 04 01, 1 04 03	Förvaltningscentralen
Kohta	1 04 02	Talous- ja suunnittelukeskus	Moment	1 04 02	Ekonomi- och planeringscentralen
Luku	1 11	Hallintokeskus	Kapitel	1 11	Förvaltningscentralen
Luvut	1 13 – 1 14	Talous- ja suunnittelukeskus	Kapitlen	1 13 – 1 14	Ekonomi- och planeringscentralen
Luku	1 27	Talous- ja suunnittelukeskus	Kapitel	1 27	Ekonomi- och planeringscentralen
Kohta	1 39 01	Tietokeskus	Moment	1 39 01	Faktacentralen
Kohdat	1 39 02 – 1 39 15	Talous- ja suunnittelukeskus	Momenten	1 39 02 – 1 39 15	Ekonomi- och planeringscentralen
Luku	4 04	Talous- ja suunnittelukeskus	Kapitel	4 04	Ekonomi- och planeringscentralen
Kohta	4 17 05	Talous- ja suunnittelukeskus	Moment	4 17 05	Ekonomi- och planeringscentralen
Luku	4 21	Korkeasaaren eläintarha	Kapitel	4 21	Högholmens djurgård
Luku	4 52	Henkilöstökeskus	Kapitel	4 52	Personalcentralen
Luku	4 53	Työterveyskeskus	Kapitel	4 53	Företagshälsovårdscentralen
Luku	4 55	Tietokeskus	Kapitel	4 55	Faktacentralen
Luku	7 01	Talous- ja suunnittelukeskus	Kapitel	7 01	Ekonomi- och planeringscentralen
Kohta	7 02 01		Moment	7 02 01	
alakohdat	01 - 59	Talous- ja suunnittelukeskus	undermomenten	01 - 59	Ekonomi- och planeringscentralen
Kohta	7 02 02	Talous- ja suunnittelukeskus	Moment	7 02 02	Ekonomi- och planeringscentralen
Luvut	7 03 – 7 05	Talous- ja suunnittelukeskus	Kapitlen	7 03 – 7 05	Ekonomi- och planeringscentralen
Kohta	8 01 02	Talous- ja suunnittelukeskus	Moment	8 01 02	Ekonomi- och planeringscentralen
lukuun ottamatta alakohtia Muu esirakentaminen ja Alueiden käyttöönoton edellyttämät selvitykset ja toimenpiteet			frånsett undermomenten Övrig grundberedning och Utredningar och åtgärder i anslutning till ibruktagande av områden		
Kohta	8 09 02	Talous- ja suunnittelukeskus	Moment	8 09 02	Ekonomi- och planeringscentralen
Kohta	8 09 04	Hallintokeskus	Moment	8 09 04	Förvaltningscentralen
Kohta	8 09 23	Korkeasaaren eläintarha	Moment	8 09 23	Högholmens djurgård
Kohta	8 09 27	Henkilöstökeskus	Moment	8 09 27	Personalcentralen

Kohta	8 09 28	Työterveyskeskus	Moment	8 09 28	Företagshälsovårdscentralen
Kohta	8 09 29	Tietokeskus	Moment	8 09 29	Faktacentralen
Luku	8 22		Kapitel	8 22	
kohdat	06, 07, 12, 14, 16, 19, 21	Talous- ja suunnittelukeskus	momenten	06, 07, 12, 14, 16, 19, 21	Ekonomi- och planeringscentralen
Luku	8 29	Talous- ja suunnittelukeskus	Kapitel	8 29	Ekonomi- och planeringscentralen
Kohta	9 01 01	Talous- ja suunnittelukeskus	Moment	9 01 01	Ekonomi- och planeringscentralen
Kohta	9 01 02		Moment	9 01 02	
alakohdat	52-54	Talous- ja suunnittelukeskus	undermomenten	52-54	Ekonomi- och planeringscentralen
Kohta	9 01 03	Talous- ja suunnittelukeskus	Moment	9 01 03	Ekonomi- och planeringscentralen

Käyttötalousosassa, tuloslaskelmaosassa ja rahoitusosassa sarakkeeseen 5 ja investointiosassa sarakkeeseen 6 on merkitty vuoden 2011 talousarvion määrärahat.

Kolumn 5 i driftsekonomidelen, resultaträkningsdelen och finansieringsdelen och kolumn 6 i investeringsdelen består av de i 2011 års budget upptagna anslagen.

Käyttötalousosassa, tuloslaskelmaosassa ja rahoitusosassa sarakkeeseen 6 ja investointiosassa sarakkeeseen 7 on merkitty vuoden 2012 taloussuunnitelmaan sisältyvät määrärahat.

Kolumn 6 i driftsekonomidelen, resultaträkningsdelen och finansieringsdelen och kolumn 7 i investeringsdelen består av de i ekonomiplanen upptagna anslagen för 2012.

Käyttötalousosassa, tuloslaskelmaosassa ja rahoitusosassa sarakkeeseen 7 ja investointiosassa sarakkeeseen 8 on merkitty vuoden 2013 taloussuunnitelmaan sisältyvät määrärahat.

Kolumn 7 i driftsekonomidelen, resultaträkningsdelen och finansieringsdelen och kolumn 8 i investeringsdelen består av de i ekonomiplanen upptagna anslagen för 2013.

Investointiosassa sarakkeeseen 1 on merkitty ao. luvun kohdan tunnus ja sarakkeeseen 2 kohdan sekä alakohdan nimike selityksineen.

Kolumn 1 i investeringsdelen består av momentets beteckning och kolumn 2 av momentets och undermomentets beteckning med förklaring.

Perusteluosan suluissa olevat luvut ovat vuoden 2010 lukuja, ellei tekstissä toisin ole mainittu.

Siffrorna inom parentes i motiveringsdelen är 2010 års siffror, om annat inte är angivet i texten.

Tuottavuuden kehityksen indeksisarjan perusvuosi on vuosi 2008 (= 100) ellei tekstissä ole toisin mainittu.

Grundår för den indexserie som beskriver produktivitetsutvecklingen är 2008 (= 100), om annat inte är angivet i texten.

Taulukoissa jokainen luku on pyöristetty erikseen tarkasta arvosta, joten laskutoimitukset eivät kaikilta osin täsmää.

I tabellerna är varje tal avrundat separat från det exakta värdet, och alla uträkningar stämmer därför inte.

Yhdistelmä sidotuista avustuksista on liitteessä 1. Talousarvioon on lisäksi liitetty erittely jäsenmaksuista (liite 2) sekä luettelo konserniin kuuluvista eräistä yhtiöistä (liite 3). Liitteessä 4 on esitetty investointiohjelma, liitteessä 5 talonrakennushankkeiden ja väestönsuojien rakentamisohjelma, liitteessä 7 liikuntapaikkojen rakennusohjelma viideksi vuodeksi sekä liite 6 sosiaaliviraston osake- ja vuokrahuonehankkeista.

En sammanställning av de bundna understöden utgör bilaga 1. Till budgeten har dessutom fogats en specifikation av medlemsavgifterna (bilaga 2) och en förteckning över vissa bolag inom koncernen (bilaga 3). Bilaga 4 utgörs av ett investeringsprogram, bilaga 5 av ett byggnadsprogram för husbyggnadsprojekt och skyddsrum, bilaga 7 av ett program för anläggning av idrottsplatser för fem år och bilaga 6 av ett socialverkets aktie- och hyresprojekt.

Talousarviomäärärahojen käyttöoikeus on ao. lauta- tai johtokunnalla, ellei talousarvion luvun, kohdan tai alakohdan yhteydessä ole toisin ilmoitettu.

Vederbörande nämnd eller direktion har rätt att disponera budgetanslagen, om annat inte är angivet i anslutning till kapitlet, momentet eller undermomentet.

KÄYTTÖTALOUSOSA

DRIFTSEKONOMIDELEN

1 KAUPUNGINJOHTAJAN TOIMIALA – STADSDIREKTÖRSROTELN

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	358	321	315	315	315	315
Maksutulot - Avgiftsinkomster	35	19	19	19	19	19
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	2 547	2 270	2 570	2 570	3 470	1 180
Vuokratulot - Hyresinkomster	54	51	51	51	51	51
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	554	611	887	887	33 183	65 122
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**3 548**	**3 272**	**3 842**	**3 842**	**37 038**	**66 687**
Palkat - Löner	32 529	32 992	36 290	36 310	38 820	35 280
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	5 323	12 973	8 338	8 354	8 864	8 174
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	48 291	48 080	53 264	52 811	53 883	51 658
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	1 423	1 043	1 032	1 029	1 084	1 004
Avustukset - Understöd	6 220	3 684	3 517	3 517	3 417	3 317
Vuokrat - Hyror	6 332	11 228	6 431	6 431	6 546	6 381
Muut menot - Övriga utgifter	3 404	23 416	50 787	50 787	114 187	155 487
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**103 523**	**133 416**	**159 659**	**159 239**	**226 801**	**261 301**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-99 975***	***-130 144***	***-155 817***	***-155 397***	***-189 763***	***-194 614***
Poistot - Avskrivningar	3 105	1 318	4 774	4 774	5 347	4 284
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-103 081***	***-131 462***	***-160 591***	***-160 171***	***-195 110***	***-198 898***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-7,8	17,4	17,4	864,0	80,1
Menot - Utgifter		28,9	19,7	19,4	42,4	15,2
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	4 902	10 386	5 213	5 213	5 313	5 153

1 01 Vaalit, keskusvaalilautakunnan käytettäväksi – Val, till centralvalnämndensdisposition

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	855	0	790	790	1 690	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**855**	**0**	**790**	**790**	**1 690**	**0**
Palkat - Löner	675	170	1 240	1 240	3 750	210
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	82	48	240	240	750	60
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	344	105	658	658	2 123	110
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	34	35	75	75	130	50
Vuokrat - Hyror	84	110	165	165	280	115
Muut menot - Övriga utgifter	1	0	0	0	0	0
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**1 220**	**468**	**2 378**	**2 378**	**7 033**	**545**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-365***	***-468***	***-1 588***	***-1 588***	***-5 343***	***-545***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-365***	***-468***	***-1 588***	***-1 588***	***-5 343***	***-545***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	113,9	0,0
Menot - Utgifter		-61,6	408,1	408,1	195,8	-92,3
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	78	80	160	160	260	100

Vuoden 2011 määräraha sisältää varauksen eduskuntavaalien järjestämiseen. Vuoden 2012 määräraha sisältää varauksen presidentinvaalin (mahdollisesti kaksi vaalia) sekä kunnallisvaalien kustannuksiin. Vuoden 2013 määräraha sisältää varautumisen vuonna 2014 järjestettäviin vaaleihin.

Vuonna 2011 määrärahoissa on varauduttu mahdolliseen sähköisen äänioikeusrekisterin kokeiluun eduskuntavaaleissa. Vuoden 2012 määrärahoissa on otettu huomioon mahdollisesti toteutuva sähköisen äänioikeusrekisterin laajempi käyttöönotto.

Anslaget för år 2011 innehåller en reservering för anordnandet av riksdagsvalet. Anslaget för år 2012 innehåller en kostnadsreservering för presidentvalet (eventuellt två omgångar) och för kommunalvalet. Anslaget för år 2013 innehåller reserveringar för val som anordnas år 2014.

Anslagen för år 2011 innehåller en reservering för ett eventuellt försök med ett elektroniskt rösträttsregister vid riksdagsvalet. I anslagen för år 2012 har det beaktats att det elektroniska rösträttsregistret eventuellt tas i bruk i större utsträckning.

1 02 Kaupunginvaltuusto, hallintokeskuksen käytettäväksi – Stadsfullmäktige,till förvaltningscentralens disposition

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palkat - Löner	863	824	865	865	865	865
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	9	73	62	62	62	62
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	189	191	161	161	161	161
Avustukset - Understöd	75	85	85	85	85	85
Vuokrat - Hyror	455	460	460	460	460	460
Muut menot - Övriga utgifter	13	11	11	11	11	11
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**1 604**	**1 644**	**1 644**	**1 644**	**1 644**	**1 644**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-1 604***	***-1 644***	***-1 644***	***-1 644***	***-1 644***	***-1 644***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-1 604***	***-1 644***	***-1 644***	***-1 644***	***-1 644***	***-1 644***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		2,5	0,0	0,0	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	455	460	460	460	460	460

Kaupunginvaltuuston menot muodostuvat pääasiassa valtuutettujen palkkioista ja huoneistomenoista.

Määrärahasta maksetaan kulukorvaukset ilman tilitysvelvollisuutta kaupunginvaltuuston puheenjohtajalle 2 900 euroa ja kummallekin varapuheenjohtajalle 1 460 euroa sekä niille kaupunginvaltuustoryhmien puheenjohtajille, jotka eivät kuulu kaupunginvaltuuston tai kaupunginhallituksen puheenjohtajistoon tai eivät ole kaupunginhallituksen jäseniä, kullekin 700 euroa.

Määrärahaan sisältyy valtuustoryhmien toiminnan tukemiseen tarkoitettu 85 000 euron määräraha, joka on suuruudeltaan 1 000 euroa per valtuutettu. Lisäksi on varattu 15 000 euron määräraha valtuuston kokousten keskustelupöytäkirjan laadintaan ostopalveluna.

Stadsfullmäktiges utgifter består i huvudsak av ledamöternas arvoden och av lokalutgifter.

Anslaget omfattar kostnadsersättningar utan redovisningsskyldighet, 2 900 euro för stadsfullmäktiges ordförande, 1 460 euro för vardera vice ordföranden och 700 euro för var och en av de ordförande för stadsfullmäktigegrupper som inte hör till stadsfullmäktiges eller stadsstyrelsens presidium eller är ledamöter i stadsstyrelsen.

I anslaget ingår 85 000 euro för stöd till fullmäktigegrupperna. Stödet uppgår till 1 000 euro per fullmäktigeledamot. I anslaget ingår dessutom 15 000 euro för anskaffning av det utskrivna diskussionsprotokollet från fullmäktigesammanträdena i form av köpta tjänster.

1 03 Tarkastuslautakunta ja -virasto – Revisionsnämnden och -kontoret

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palkat - Löner	1 016	1 076	1 083	1 061	1 061	1 061
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	346	354	359	353	353	353
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	323	401	391	391	391	391
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	26	39	38	35	35	35
Avustukset - Understöd	2	2	2	2	2	2
Vuokrat - Hyror	201	207	208	208	208	208
Muut menot - Övriga utgifter	1	2	2	2	2	2
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**1 915**	**2 081**	**2 083**	**2 052**	**2 052**	**2 052**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-1 915***	***-2 081***	***-2 083***	***-2 052***	***-2 052***	***-2 052***
Poistot - Avskrivningar	7	8	8	8	8	8
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-1 923***	***-2 089***	***-2 091***	***-2 060***	***-2 060***	***-2 060***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		8,6	0,1	-1,4	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	189	188	189	189	189	189

Toiminta-ajatus

Tarkastuslautakunta huolehtii Helsingin kaupungin ja kaupunkikonsernin hallinnon ja talouden tarkastuksen järjestämisestä. Lisäksi tarkastuslautakunnan tehtävänä on huolehtia kaupungin ja sen tytäryhteisöjen tarkastuksen yhteensovittamisesta. Tarkastusvirasto avustaa lautakuntaa valtuuston kaupungille ja kaupunkikonsernille asettamien toiminnallisten ja taloudellisten tavoitteiden toteutumisen arvioinnissa.

Helsingin kaupungin tilintarkastaja huolehtii kaupungin hallinnon ja talouden lakisääteisestä tilintarkastuksesta. Tarkastusvirasto huolehtii osasta lakisääteistä tilintarkastusta tilintarkastajan kanssa sovitulla tavalla.

Arviointi- ja tarkastustoiminnan kohdentamisessa otetaan huomioon kaupunkikonsernin rakenteessa tapahtuvat muutokset.

Lisäksi valmistaudutaan tarkastustoimen juhlavuoteen 2012, jolloin tulee kuluneeksi 100 vuotta siitä, kun Helsingin kaupungin revisionikonttori perustettiin ja tilien tarkastus alkoi virkamiesten toimittamana.

Kaupungin strategiat tarkastustoiminnassa

Tarkastuslautakunta palvelee kaupunginvaltuuston strategisia ohjaustarpeita tuottamalla valtuustolle kuntalaissa tarkoitettua oleellista ja hyödyllistä arviointitietoa arviointikertomuksen muodossa. Arviointi toteutetaan suunnitel-

Verksamhetsidé

Revisionsnämnden organiserar granskningen av Helsingfors stads och stadskoncernens förvaltning och ekonomi. Dessutom har revisionsnämnden till uppgift att se till att granskningen av staden och dess dottersammanslutningar samordnas. Revisionskontoret biträder nämnden vid bedömningen av huruvida de mål för verksamheten och ekonomin som fullmäktige satt upp har nåtts i staden och stadskoncernen.

Helsingfors stads revisor utför den lagstadgade granskningen av stadens förvaltning och ekonomi. Revisionskontoret utför en del av den lagstadgade granskningen på ett sätt som överenskoms med revisorn.

De förändringar som sker i stadskoncernens struktur beaktas vid inriktningen av utvärderings- och revisionsverksamheten.

Dessutom förbereds revisionsnämndens jubileumsår 2012, då det har gått 100 år sedan Helsingfors stads revisionskontor grundades och tjänstemän började granska räkenskaperna.

Hur stadens strategier följs i revisionsverksamheten

Revisionsnämnden tillgodoser stadsfullmäktiges behov i fråga om strategisk styrning genom att för fullmäktige producera sådana väsentliga och nyttiga utvärderingsuppgifter som avses i kommunallagen i form av en utvär-

mallisesti ja se kohdennetaan kaupungin strategiaohjelman kannalta keskeisiin asioihin.

Tarkastusvirasto toteuttaa kaupungin strategioita huolehtimalla omien palvelujensa laadusta, tuottavuudesta ja vaikuttavuudesta sekä vahvistamalla henkilöstön osaamista riittävällä koulutuksella ja osaamisen jakamisella. Lisäksi tehostetaan tilojen käyttöä ja kehitetään oman toiminnan tuottavuuden mittaamista.

Tuottavuutta edistävät toimenpiteet

Henkilöstömenot muodostavat tarkastusviraston käyttömenoista 69 %. Tarkastusviraston henkilökunnasta (19 henkilöä) viisi henkilöä saavuttaa vanhuuseläkeiän viiden vuoden kuluessa. Menojen kasvua pidetään kurissa järjestelemällä tehtäviä uudelleen siten, että tehtävät pystytään hoitamaan tehokkaammin pienemmällä henkilömäärällä.

Tilintarkastuksen tuottavuus kasvaa valtuustokaudella 2009–2012, koska tilintarkastusyhteisöltä ostettavien tarkastuspäivien vuotuista määrää vähennettiin viime kilpailutuksen yhteydessä 50 päivällä vuotta kohden. Solmittu sopimus mahdollistaa tarkastuspäivien vähentämisen tätäkin enemmän, mikäli kaupungin organisaatiossa, toimintatavoissa tai tehtävissä tapahtuu muutoksia, jotka vaikuttavat tilintarkastuksen laajuuteen.

Tarkastusviraston omien ydinprosessien tuloksellisuutta parannetaan pitämällä henkilökunnan osaaminen korkealla tasolla. Tilintarkastuksen ammattitaitoa mitataan kaupungin tilintarkastusyhteisön vuosittain antamalla tarkastajakohtaisella palautteella ja arvioinnin ammattitaitoa tarkastuslautakunnalle tehtävällä asiakaskyselyllä. Toiminnan tuloksellisuutta parannetaan myös informaatioteknologian hyödyntämistä lisäämällä.

Tarkastusviraston tuottavuutta mitataan tunnusluvulla ”Tilintarkastukseen ja arviointiin käytetyt työpäivät/tarkastusviraston toteutuneet työpäivät”, jolle on asetettu tuloskortissa tavoitetaso.

Tarkastuslautakunta ja -virasto jatkavat arviointi- ja koulutusyhteistyötä pääkaupunkiseudun tarkastustointen kanssa. Yhteistyötä ohjaa pääkaupunkiseudun tarkastuslautakuntien puheenjohtajista muodostettu ohjausryhmä. Talousarviovuonna tavoitteena on suorittaa vähintään yksi yhteinen arviointi ja osallistua tarkastuslautakuntien PKS–seminaariin.

Tarkastuslautakunnan arviointitoiminnan tavoitteena on tuottaa kaupunginvaltuuston strategisia ohjaustarpeita varten tietoa valtuuston asettamien tavoitteiden toteutumisesta. Tilintarkastuksen osalta tavoitteena on järjestää Helsingin kaupunkikonsernin tilintarkastus niin, että se suoritetaan kustannustehokkaasti ja laadukkaasti tilintarkastusta koskevien säädösten ja määräysten sekä hyvän tilintarkastustavan mukaisesti.

Kilpailuttaminen

Tarkastustoimen merkittävimmät kilpailutettavat hankinnat ovat Helsingin kaupungin tilintarkastuspalvelut ja konserniyhteisöjen ja säätiöiden tilintarkastuspalvelut.

deringsberättelse. Utvärderingen genomförs planmässigt och inriktas på sådant som är viktigt med hänsyn till stadens strategiprogram.

Revisionskontoret genomför stadens strategier genom att se till de egna tjänsternas kvalitet, produktivitet och genomslagskraft och genom att stärka de anställdas kompetens med hjälp av tillräcklig utbildning och kunskapsdelning. Dessutom effektiviseras lokalanvändningen och utvecklas mätningen av produktiviteten i den egna verksamheten.

Produktivitetsfrämjande åtgärder

Personalutgifterna utgör 69 % av revisionskontorets driftsutgifter. Fem av revisionskontorets nitton anställda uppnår pensionsåldern inom fem år. Utgiftsökningen stävjas genom omorganisering av uppgifterna så att de kan skötas effektivare med en mindre personal.

Produktiviteten inom revisionen ökar under fullmäktigeperioden 2009–2012, eftersom det årliga antalet revisionsdagar som köps hos revisionssammanslutningar minskades med 50 dagar per år vid den senaste konkurrensutsättningen. Det ingångna avtalet gör det möjligt att minska antalet revisionsdagar ännu mer om det sker sådana förändringar i stadens organisation, arbetssätt eller uppgifter som påverkar revisionens omfattning.

Resultaten i revisionskontorets egna kärnprocesser förbättras genom att personalens kunnande hålls på en hög nivå. Yrkeskunskapen inom revisionen mäts med årlig respons från stadens revisorssammanslutning om enskilda revisorer och yrkeskunskapen inom utvärderingen med en kundenkät hos revisionsnämnden. Verksamhetsresultaten förbättras också genom ökat utnyttjande av informationsteknik.

Revisionskontorets produktivitet mäts med nyckeltalet ”För revision och utvärdering använda arbetsdagar/faktiska arbetsdagar vid revisionskontoret”, för vilket det har satts en målnivå på resultatkortet.

Revisionsnämnden och -kontoret fortsätter utvärderings- och utbildningssamarbetet mellan revisionsväsendena i huvudstadsregionen. Samarbetet leds av en styrgrupp bestående av ordförandena för revisionsnämnderna i regionen. Ett mål för budgetåret är att genomföra åtminstone en gemensam utvärdering och att ordna ett seminarium för revisionsnämnderna i huvudstadsregionen.

Syftet med revisionsnämndens utvärderingsverksamhet är att med tanke på stadsfullmäktiges behov i fråga om strategisk styrning producera information om hur de av fullmäktige uppställda målen har nåtts. När det gäller revisionen är målet att organisera revisionen för Helsingfors stadskoncern så att den utförs kostnadseffektivt och högklassigt i enlighet med de bestämmelser och föreskrifter som gäller revisionen och i enlighet med god revisionssed.

Konkurrensutsättning

De största upphandlingarna inom revisionsväsendet som konkurrensutsätts är revisionstjänsterna för Helsingfors stad och för koncernsammanslutningarna och stiftelser-

Voimassa olevat sopimukset koskevat valtuustokautta 2009–2012. Seuraavat kilpailutukset valmistellaan syksyllä 2012 valtuustokaudelle 2013–2016.

Viraston muissa hankinnoissa hyödynnetään kaupungin yhteishankintaelinten suorittamaa kilpailutusta.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Kaupungin tietotekniikkastrategiaa toteutetaan viraston oman tietotekniikan kehittämis- ja toimintasuunnitelman mukaisesti. Tarkastuslautakunnan jäsenillä on käytössään luottamustehtävänsä hoidossa tarvittavat tietokoneet ja verkkopalvelut. Viraston ja lautakunnan keskinäinen asiointi tapahtuu pääasiassa sähköisesti. Tilintarkastustyössä hyödynnetään taloushallintopalvelun laskentajärjestelmiä ja muuta kaupungin informaatioteknologiaa sekä viraston ACL-tilintarkastusohjelmistoa.

Sähköisen asioinnin kehittämishankkeet

Sähköisen asioinnin kehittäminen painottuu tarkastusviraston ja tarkastuslautakunnan väliseen sähköiseen yhteydenpitoon. Tarkastuslautakunta siirtyy vuonna 2011 sähköiseen kokouskäytäntöön kaupungin yleisten linjausten mukaisesti.

Henkilöstö

Tarkastusviraston toiminnassa noudatetaan henkilöstön kanssa yhteistyössä laadittua henkilöstöohjelmaa sekä kaupungin tasa-arvosuunnitelmaa ja viraston tasa-arvosuunnitelmaa. Työhyvinvointia edistävät toimenpiteet sisältyvät henkilöstöohjelmaan. Tehtävien hoitamiseksi tarvittava kielikoulutus sisältyy viraston koulutussuunnitelmaan.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Riskienhallinnan ja sisäisen valvonnan kehittämisen vaatimat toimenpiteet ja kustannukset otetaan toiminnan ohjauksessa huomioon viraston riskienhallintasuunnitelman ja sisäisen valvonnan toimenpideohjelman mukaisesti.

Tavoitteiden yhteenveto

Sitovat toiminnalliset tavoitteet

Arviointikertomus ja tilintarkastuskertomus valmistuvat 30.4.2011 mennessä.

Muut toiminnalliset tavoitteet

Tilintarkastuksen kilpailuttamiseen valtuustokaudelle 2013–2016 valmistaudutaan määrittelemällä kaupungin ja sen tytäryhteisöjen tilintarkastuksen yhteensovittamisessa noudatettavat periaatteet toimintaympäristön muutokset huomioon ottaen.

na. De gällande avtalen är för fullmäktigeperioden 2009–2012. Följande konkurrensutsättningar förbereds hösten 2012 för fullmäktigeperioden 2013–2016.

I verkets övriga upphandlingar utnyttjas den konkurrensutsättning som stadens organ för gemensamma upphandlingar har genomfört.

IT och elektronisk kommunikation

Stadens IT-strategi genomförs i enlighet med verkets egen plan för IT-utveckling och -verksamhet. Ledamöterna i revisionsnämnden har till sitt förfogande datorer och nättjänster som de behöver för sitt förtroendeuppdrag. Kommunikationen mellan verket och nämnden sker huvudsakligen elektroniskt. I revisionsarbetet utnyttjas ekonomiförvaltningstjänstens kalkyleringssystem och stadens övriga informationsteknik liksom också verkets ACL-revisionsprogram.

Utvecklingsprojekt inom elektronisk kommunikation

Utvecklingen av den elektroniska kommunikationen gäller främst elektronisk kontakt mellan revisionskontoret och revisionsnämnden. Revisionsnämnden övergår år 2011 till elektroniskt mötesförfarande i enlighet med stadens allmänna riktlinjer.

Personal

I revisionskontorets verksamhet följs det personalprogram som utarbetats i samråd med de anställda, likaså stadens jämställdhetsplan och verkets jämställdhetsplan. Åtgärder som främjar arbetshälsan ingår i personalprogrammet. Sådan språkutbildning som behövs för skötseln av uppgifterna ingår i verkets utbildningsplan.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

De åtgärder och kostnader som utvecklingen av riskhanteringen och den interna tillsynen kräver beaktas i styrningen av verksamheten i enlighet med verkets riskhanteringsplan och åtgärdsprogrammet för intern tillsyn.

Mål i sammandrag

Bindande verksamhetsmål

En utvärderingsberättelse och en revisionsberättelse färdigställs före 30.4.2011.

Övriga verksamhetsmål

Konkurrensutsättningen av revisionen för fullmäktigeperioden 2013–2016 förbereds genom att det fastslås principer för samordning av stadens och dess dottersammanslutningars revision med beaktande av förändringarna i omvärlden.

Tunnusluvut – Nyckeltal

	2009	2010	2011	2012	2013
Suoritetavoitteet – Prestationsmål Henkilötyöpäivät – Dagsverken	4195	4200	4100	4100	4100
Tehokkuus/Taloudellisuus – Effektivitet/Lönsamhet Kustannukset/työpäivä – Kostnader/arbetsdag, € [1]	417	413	415	415	415
Voimavarat – Resurser Henkilöstön määrä – Antal anställda	20	20	19	19	19
Tuottavuus – Produktivitet Tilintarkastukseen ja arviointiin käytetyt työpäivät/tarkastusviraston toteutuneet työpäivät, prosenttia – För revision och utvärdering använda arbetsdagar/faktiska arbetsdagar vid revisionskontoret, procent	60	62	66	67	68

[1] Kustannukset/työpäivä sisältävät muut paitsi JHTT-tilintarkastajan ja tarkastuslautakunnan aiheuttamat kustannukset – Kostnader/arbetsdag omfattar alla kostnader utom dem som föranleds av OFR-revisorn och revisionsnämnden

1 04 Kaupunginhallitus – Stadsstyrelsen

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palkat - Löner	1 568	1 326	1 325	1 325	1 325	1 325
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	412	318	319	319	319	319
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	1 916	429	426	426	426	426
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	315	31	25	25	25	25
Avustukset - Understöd	312	0	0	0	0	0
Vuokrat - Hyror	1 032	955	955	955	955	955
Muut menot - Övriga utgifter	950	13 465	16 153	16 153	17 553	17 553
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**6 507**	**16 524**	**19 203**	**19 203**	**20 603**	**20 603**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-6 507***	***-16 524***	***-19 203***	***-19 203***	***-20 603***	***-20 603***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-6 507***	***-16 524***	***-19 203***	***-19 203***	***-20 603***	***-20 603***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		154,0	16,2	16,2	7,3	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	962	955	950	950	950	950

1 04 01 Kaupunginhallitus, hallintokeskuksen käytettäväksi – Stadsstyrelsen, till förvaltningscentralens disposition

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palkat - Löner	1 268	1 318	1 317	1 317	1 317	1 317
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	316	315	315	315	315	315
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	170	184	178	178	178	178
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	22	31	25	25	25	25
Vuokrat - Hyror	946	955	955	955	955	955
Muut menot - Övriga utgifter	43	23	36	36	36	36
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**2 764**	**2 826**	**2 826**	**2 826**	**2 826**	**2 826**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-2 764***	***-2 826***	***-2 826***	***-2 826***	***-2 826***	***-2 826***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-2 764***	***-2 826***	***-2 826***	***-2 826***	***-2 826***	***-2 826***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		2,2	0,0	0,0	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	946	955	950	950	950	950

Kaupunginhallituksen menot muodostuvat pääasiassa kaupunginhallituksen jäsenten, sekä kaupunginhallituksen asettamien jaostojen, toimikuntien, komiteoiden, ohjaus- ja seuranta- tai muiden vastaavien ryhmien, neuvottelukuntien ja neuvostojen jäsenten palkkioista. Lisäksi menoihin sisältyvät kaupunginjohtajien palkkiot ja huoneistomenot.

Stadsstyrelsens utgifter består i huvudsak av arvoden till ledamöterna i stadsstyrelsen och till ledamöterna i sektioner, kommittéer, styr- och uppföljningsgupper och andra liknande grupper, kommissioner och råd tillsatta av stadsstyrelsen. I utgifterna ingår dessutom stadsdirektörernas arvoden och lokalutgifter.

Määrärahasta maksetaan kulukorvaukset ilman tilivelvollisuutta kaupunginhallituksen puheenjohtajalle 2 900 euroa, kummallekin varapuheenjohtajalle 1 460 euroa, kaupunginjohtajalle 2 900 euroa, kullekin apulaiskaupunginjohtajalle 1 460 euroa sekä Khn jäsenille kullekin 700 euroa vuodessa.

Ur anslaget betalas årliga kostnadsersättningar utan redovisningsskyldighet, 2 900 euro för stadsstyrelsens ordförande, 1 460 euro för vardera vice ordföranden, 2 900 euro för stadsdirektören, 1 460 euro för varje biträdande stadsdirektör och 700 euro för varje ledamot i stadsstyrelsen.

Määrärahasta maksetaan myös luottamushenkilöiden puhelimien käyttökustannukset.

Ur anslaget betalas också kostnader som hänför sig till de förtroendevaldas telefonanvändning.

1 04 02 Käyttövarat, Khn käytettäväksi – Dispositionsmedel, till Stns disposition

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palkat - Löner	293	0	0	0	0	0
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	94	0	0	0	0	0
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	1 477	0	0	0	0	0
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	285	0	0	0	0	0
Avustukset - Understöd	312	0	0	0	0	0
Vuokrat - Hyror	85	0	0	0	0	0
Muut menot - Övriga utgifter	39	12 500	15 200	15 200	16 600	16 600
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**2 586**	**12 500**	**15 200**	**15 200**	**16 600**	**16 600**
		6 010				
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-2 586***	***-12 500***	***-15 200***	***-15 200***	***-16 600***	***-16 600***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-2 586***	***-12 500***	***-15 200***	***-15 200***	***-16 600***	***-16 600***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		383,4	21,6	21,6	9,2	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	15	0	0	0	0	0

Kaupunginhallituksen käyttövaroihin sisältyy yleisiin käyttövaroihin sekä kaupungin viihtyisyyteen ja turvallisuuteen liittyviin hankkeisiin varatut yhteensä 15 013 000 (12 313 000) euroa.

Stadsstyrelsens dispositionsmedel omfattar sammanlagt 15 013 000 (12 313 000) euro för allmänna dispositionsmedel och för projekt som hänför sig till trivseln och säkerheten i staden.

Yleisiin käyttövaroihin sisältyy mm. lasten ja nuorten hyvinvointisuunnitelman toteuttamiseen 6,0 milj. euron suuruinen määräraha vuosille 2011–2013.

I de allmänna dispositionsmedlen ingår bl.a. ett anslag på 6,0 mn euro för åren 2011–2013 för genomförande av välfärdsplanen för barn och unga.

Yleisiin käyttövaroihin sisältyy myös mm. 2,0 milj. euroa maahanmuuttajien työmarkkina-aseman parantamiseen liittyviin hankkeisiin.

I de allmänna dispositionsmedlen ingår också bl.a. 2,0 mn euro för projekt som förbättrar invandrares ställning på arbetsmarknaden.

Yleisissä käyttövaroissa on myös varauduttu mm. PKS-yhteistyöstä ja seutuyhteistyöstä aiheutuviin yleisiin kustannuksiin.

Kaupungin viihtyisyyteen ja turvallisuuteen suunnatulla määrärahalla on tarkoitus jatkaa kaupunkiympäristön viihtyisyyden lisäämiseen suunnattuja hankkeita yhteistyössä asukkaiden, kaupungin hallintokuntien ja keskeisten sidosryhmien kanssa. Määrärahassa varaudutaan mm. hankkeeseen, jossa vähennetään puistojen, aukioiden ja kadun varsien roskaisuutta palkkaamalla kesäisin nuoria kaupunkiympäristön puhtaanapitoon liittyviin tehtäviin. Lisäksi määrärahassa varaudutaan World Design Capital 2012 -hankkeen tapahtumajärjestelyihin.

Kaupunginhallituksen käyttövaroihin sisältyvät varaukset johtamisen ja suorituskyvyn arviointeja sekä laatupalkintokilpailu 2011 kehittämistä varten 100 000 (100 000) euroa, tiedepalkintoa varten 10 000 (10 000) euroa ja tutkimusapurahoina jaettavaksi 77 000 (77 000) euroa.

Allmänna dispositionsmedel reserveras också bl.a. för de allmänna kostnaderna för samarbetet i huvudstadsregionen och det övriga regionsamarbetet.

Det är tänkt att anslaget för trivseln och säkerheten i staden ska användas för fortsatta projekt som ökar trivseln i stadsmiljön, närmare bestämt för ett samarbete med invånarna, stadens förvaltningar och de centrala intressentgrupperna. Anslaget omfattar också en reservering bl.a. för ett projekt genom vilket skräpigheten i parker, på öppna platser och vid gator minskas genom att det för sommaren anställs ungdomar för renhållningsuppgifter i stadsmiljön. I anslaget ingår dessutom en reservering för ordnande av evenemang i anslutning till projektet World Design Capital 2012.

Av stadsstyrelsens dispositionsmedel reserveras 100 000 (100 000) euro för bedömning av ledarskapet och prestationsförmågan och för utveckling av kvalitetspristävlingen 2011, 10 000 (10 000) euro för ett vetenskapspris och 77 000 (77 000) euro för forskningsstipendier.

1 04 03 Vieraanvaraisuus, virkamatkat ym., kaupunginjohtajan käytettäväksi – PR, tjänsteresor m.m., till stadsdirektörens disposition

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palkat - Löner	7	8	8	8	8	8
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	3	3	4	4	4	4
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	269	245	248	248	248	248
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	8	0	0	0	0	0
Vuokrat - Hyror	1	0	0	0	0	0
Muut menot - Övriga utgifter	869	942	917	917	917	917
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**1 157**	**1 198**	**1 177**	**1 177**	**1 177**	**1 177**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-1 157***	***-1 198***	***-1 177***	***-1 177***	***-1 177***	***-1 177***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-1 157***	***-1 198***	***-1 177***	***-1 177***	***-1 177***	***-1 177***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		3,6	-1,8	-1,8	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	1	0	0	0	0	0

Talousarviokohdan määrärahaan sisältyvät virkamatkat 160 000 (162 000) euroa ja edustusmenot 991 000 (1 015 000) euroa.

Anslaget på budgetmomentet omfattar 160 000 (162 000) euro för tjänsteresor och 991 000 (1 015 000) euro för representationsutgifter.

1 11 Hallintokeskus – Förvaltningscentralen

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	298	255	255	255	255	255
Maksutulot - Avgiftsinkomster	32	19	19	19	19	19
Vuokratulot - Hyresinkomster	7	4	4	4	4	4
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	513	437	462	462	462	462
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**849**	**715**	**740**	**740**	**740**	**740**
Palkat - Löner	8 244	8 362	8 928	8 970	8 970	8 970
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	2 993	2 883	3 070	3 092	3 092	3 092
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	3 668	4 125	4 429	3 937	3 937	3 937
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	459	567	561	561	561	561
Avustukset - Understöd	21	11	11	11	11	11
Vuokrat - Hyror	2 589	2 871	2 872	2 872	2 872	2 872
Muut menot - Övriga utgifter	183	215	217	217	217	217
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**18 157**	**19 034**	**20 088**	**19 660**	**19 660**	**19 660**
		215				
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-17 307***	***-18 319***	***-19 348***	***-18 920***	***-18 920***	***-18 920***
Poistot - Avskrivningar	442	900	500	500	500	500
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-17 749***	***-19 219***	***-19 848***	***-19 420***	***-19 420***	***-19 420***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-15,8	3,5	3,5	0,0	0,0
Menot - Utgifter		4,8	5,5	3,3	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	1 863	2 369	2 009	2 009	2 009	2 009

Toiminta-ajatus

Hallintokeskuksen tehtävänä on toimia kaupunginvaltuuston, kaupunginhallituksen ja kaupunginjohtajiston yleisenä valmistelu- ja toimeenpanoviranomaisena, avustaa kaupunginhallitusta ja kaupunginjohtajistoa näiden johtaessa ja valvoessa kaupungin hallintoa sen mukaan kuin on erikseen säädetty sekä huolehtia keskitetyistä kansainvälisestä toiminnasta, oikeuspalveluista, turvallisuus- ja valmiusasioista ja viestinnästä.

Hallintokeskuksessa on viisi osastoa: hallintopalvelut, kansainvälinen toiminta, oikeuspalvelut, turvallisuus- ja valmiusosasto sekä viestintä.

Hallintokeskus vastaa taloussuunnitelmakaudella toimintaympäristön muutoksiin:

- sähköisen asianhallintajärjestelmän Ahjon käyttöönotto vuonna 2011 yhtenäistää koko kaupungin asianhallinnan sekä uudistaa päätöksenteon ja viestinnän käytäntöjä,
- kaupunginvaltuuston salijärjestelmä uudistetaan sähköistä kokousmenettelyä varten,
- kaupungin yhteinen kirjaamo kaupungintalolla mah-

Verksamhetsidé

Förvaltningscentralen är allmän berednings- och verkställighetsmyndighet för stadsfullmäktige, stadsstyrelsen och stadsdirektörskollegiet, biträder stadsstyrelsen och stadsdirektörskollegiet i arbetet med att leda och övervaka stadens förvaltning i enlighet med det som särskilt är föreskrivet och ansvarar centraliserat för den internationella verksamheten, för rättstjänsterna, för säkerhets- och beredskapsuppgifterna och för kommunikationen.

Vid förvaltningscentralen finns fem avdelningar: förvaltningstjänster, internationell verksamhet, rättstjänsten, säkerhets- och beredskapsavdelningen och kommunikation.

Förvaltningscentralen svarar under ekonomiplaneperioden mot förändringarna i omvärlden:

- ibruktagandet av det elektroniska ärendehanteringssystemet Ahjo år 2011 förenhetligar hela stadens ärendehantering och förnyar rutinerna inom beslutsfattandet och kommunikationen
- stadsfullmäktiges salsystem byggs om med tanke på det elektroniska mötesförfarandet
- stadens gemensamma registratorskontor i stadshuset

dollistaa hallinnon läpinäkyvyyden ja tietojen löydettävyyden asiaa käsittelevästä virastosta tai liikelaitoksesta riippumatta,
- Pääkaupunkiseudun yhteistyön tiivistyminen ja siihen liittyvät selvitykset edellyttävät keskushallinnon tehokasta toiminnan ohjausta ja koordinointia,
- koko kaupungin oikeudellisten etujen valvonta edellyttää entistä ennakoivampaa ja monialaisempaa oikeudellista asiantuntemusta,
- EU:n Itämeristrategiaan liittyvät kaupungin omat tavoitteet edellyttävät toteutuakseen seudullisen, alueellisen ja kansallisen tason sekä muiden toimijoiden yhteistyön syventämistä,
- talouden kiristyessä Ahjo-järjestelmä mahdollistaa toiminnan tehostamisen ja säästöjen aikaansaamisen pidemmällä aikavälillä,
- hallintokeskuksen toimitilaratkaisuilla pyritään kustannusten alentamiseen suunnittelukaudella.

Kaupungin strategiaohjelma viraston toiminassa

Hallintokeskuksen toiminnanohjausjärjestelmä uusittiin vuoden 2009 lopussa kaupungin uuden strategiaohjelman mukaisesti. Hallintokeskuksen toimintaa ohjaavat Helsingin kaupungin strategiaohjelman ne kohdat ja johtajiston asettamat tavoitteet, joihin osastot voivat toimenpiteillään vaikuttaa.

Hallintokeskus edistää strategiaohjelman toteuttamista laadukkaalla ja ripeällä päätöksenteon valmistelulla.

Hallintokeskus edistää kaupunkilaisten vaikutusmahdollisuuksia lisääviä ja demokratiaa vahvistavia toimenpiteitä. Sähköisten järjestelmien ja palvelujen avulla tehostetaan päätösvalmistelua, päätöksentekoa ja päätöstiedottamista.

Hyvinvoinnin ja palvelujen alueella hallintokeskus tukee palveluntuotantovirastojen hallintoa ja toimialat ylittäviä prosesseja. Hallinnon kehittämishanke, Ahjo, muuttaa asianhallinnan ja kokoukset sähköiseksi, yhtenäistää kaupungin asiankäsittelyn sekä uudistaa asiakirjatuotannon, päätöksenteon ja viestinnän käytäntöjä. Kaupungin yhteinen kirjaamo aloittaa vuonna 2011 ja se sijoitetaan kaupungintalolle osaksi hallintokeskusta.

Maahanmuuttajien neuvontapiste henkilöstöineen siirtyy Virka-Infoon osaksi kaupungin yleisneuvontaa ja samalla se siirtyy hallinnollisesti henkilöstökeskuksesta hallintokeskukseen. Hallintokeskuksen viestintä tuottaa maahanmuuttajille suunnatun palvelun henkilöstökeskuksen maahanmuutto-osaston ohjauksessa.

Kilpailukyvyn alueella hallintokeskus edistää innovatiivisia hankkeita tekemällä yhteistyötä seudullisten toimijoiden kanssa sekä tukemalla kansainvälistä verkostoitumista ja tietojenvaihtoa. Hallintokeskus toimii aktiivisesti Helsingin tunnettuuden, kansainvälistymisen ja turvallisuuden edistämiseksi.

Tuottavuutta edistetään erityisesti sähköiseen asianhallintajärjestelmään siirtymisellä sekä sen ohessa toteutettavilla yhteisillä järjestelmillä (sopimushallinta, luottamushenkilöportaali, keskitetty asiakaspalvelupiste).

innebär att förvaltningen kan bli transparent och att information kan hittas oberoende av vilken förvaltning eller vilket affärsverk som handlägger ärendet
- det intensifierade samarbetet i huvudstadsregionen med därtill anslutna utredningar kräver att centralförvaltningen styr och samordnar verksamheten effektivt
- bevakningen av hela stadens juridiska intressen kräver en allt mer förutseende och sektorövergripande juridisk sakkunskap
- för att stadens egna mål i anslutning till EU:s Östersjöstrategi ska nås krävs det en fördjupning av samarbetet på regional nivå, områdesnivå och nationell nivå och av samarbetet med andra aktörer
- när ekonomin stramas åt medger Ahjo-systemet en effektivisering av verksamheten och besparingar på längre sikt
- med lösningarna i fråga om förvaltningscentralens lokaler eftersträvas en sänkning av kostnaderna under planperioden.

Hur stadens strategiprogram följs vid verket

Förvaltningscentralens system för verksamhetsstyrning omarbetades i slutet av år 2009 i enlighet med stadens nya strategiprogram. Förvaltningscentralens verksamhet styrs av de punkter i Helsingfors stads strategiprogram och de av direktörskollegiet uppställda mål som avdelningarna kan påverka genom sina åtgärder.

Förvaltningen främjar genomförandet av strategiprogrammet genom högklassig och snabb beredning inför beslutsfattandet.

Förvaltningscentralen främjar åtgärder som ökar stadsbornas påverkansmöjligheter och stärker demokratin. Med hjälp av elektroniska system och tjänster effektiveras beslutsberedningen, beslutsfattandet och informationen om beslut.

Inom området välfärd och tjänster stöder förvaltningscentralen de tjänsteproducerande verkens förvaltning och processer som överskrider verksamhetsområdena. Projektet för förvaltningsutveckling, Ahjo, ändrar ärendehanteringen och sammanträdena så att de blir elektroniska, förenhetligar stadens ärendehandläggning och förnyar rutinerna inom dokumentproduktionen, beslutsfattandet och kommunikationen. Stadens gemensamma registratorskontor startar år 2011 och förläggs till stadshuset som en del av förvaltningscentralen.

Rådgivningen för invandrare och dess personal flyttar till Virka Info som en del av stadens allmänna rådgivning och överförs samtidigt administrativt från personalcentralen till förvaltningscentralen. Förvaltningscentralens kommunikation producerar tjänster för invandrare under ledning av personalcentralens avdelning invandring.

Inom området konkurrenskraft främjar förvaltningscentralen innovativa projekt genom att samarbeta med regionala aktörer och utveckla nätverksbildningen och informationsutbytet på internationell nivå. Förvaltningscentralen arbetar aktivt för att främja Helsingfors namnkunnighet, stadens internationalisering och säkerheten i staden.

Produktiviteten främjas särskilt genom övergången till ett elektroniskt ärendehanteringssystem och till gemensamma system jämsides med detta (avtalshantering, portal för förtroendevalda, centraliserad kundtjänst).

Palveluiden laatua, saatavuutta ja riittävyyttä arvioidaan vuosittain tehtävillä asiakaskyselyillä. Kyselyjen pohjalta arvioidaan tuotettujen palveluiden riittävyyttä ja kohdentamista.

Hallintokeskus pyrkii osaltaan kehittämään organisaatiotaan ja madaltamaan päätöksentekotasoja toiminnan tehostamiseksi.

Kilpailuttaminen

Virastolle on laadittu oma hankintastrategia koko kaupungin hankintastrategian pohjalta. Strategia uusitaan vuoden 2011 aikana ja prosessien kuvaamisen ja koulutuksen yhteydessä esiin nousseet toimenpiteet huomioidaan toiminnassa.

Hallintokeskus käyttää hankintakeskuksen kilpailuttamia puitesopimuksia aina, kun se on mahdollista. Palvelu-hankinnat pääsääntöisesti kilpailutetaan. Hankinnoissa päätösvaltaa on siirretty osastojen päälliköille ja hankintojen toteuttamista työntekijöille. Tavoitteena ovat oikein kohdennetut ja tehokkaasti toteutetut hankinnat.

Kaupunkitasoiset hankintatoimen kehittämisen painopisteet ja toimenpiteet otetaan huomioon viraston hankintatoimen kehittämisessä.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Vuonna 2011 kaupunki siirtyy hallintokeskuksen koordinoimana sähköiseen asianhallintaan ja asiakirjatuotantoon sekä sähköiseen kokousmenettelyyn. Tämä merkitsee toimialarajat ylittäviä palveluprosesseja sekä sisäisten hallinto- ja tukiprosessien uudistamista ja automatisointia.

Luottamushenkilöiden tehtävissään tarvitsemat tiedot kerätään perustettavaan luottamushenkilöportaaliin.

Henkilöstö

Hallintokeskuksen tasa-arvosuunnitelma uudistettiin keväällä 2010. Suunnitelman toiminnallisessa osassa huomioidaan hallintokeskuksen tuottamat palvelut eri ryhmille ja asioiden valmistelussa huomioitavat tasa-arvonäkökohdat. Henkilöstöpoliittisessa osassa otetaan kantaa henkilöstön johtamisarvoihin, henkilöstösuunnitteluun ja rekrytointiin, koulutukseen, urakehitykseen sekä työn ja yksityiselämän yhteensovittamiseen.

Kielisuunnitelmassa otetaan kantaa tehtäviin ja työryhmiin, joissa edellytetään ruotsinkielen taitoa, ruotsinkielisten palveluiden saatavuutta, käännettäviä aineistoja sekä henkilöstön kielitaidon ylläpitämistä. Ruotsinkielen koulutusta järjestetään myös vuonna 2011.

Työhyvinvointia edistäviä toimenpiteitä koordinoidaan osastoista kootulla ryhmällä. Vuosittaiseen suunnitelmaan perustuva toiminta käsittää mm. kyselyt, yhteiset Tyhy-päivät ja henkilöstön liikunnan edistämisen.

Genom årliga kundenkäter utvärderas kvaliteten på servicen, tillgången till service och dess tillräcklighet. Utifrån enkäterna bedöms det om den producerade servicen är tillräcklig och rätt inriktad.

Förvaltningscentralen avser för sin del att utveckla sin organisation och sänka nivåerna för beslutsfattandet i syfte att effektivisera verksamheten.

Konkurrensutsättning

För verket har utarbetats en egen upphandlingsstrategi som bygger på upphandlingsstrategin för hela staden. Strategin omarbetas under år 2011 och de åtgärder som kommit fram vid processbeskrivningen och utbildningen beaktas i verksamheten.

Förvaltningscentralen använder av anskaffningscentralen konkurrensutsatta ramavtal alltid när det är möjligt. Upphandlingen av tjänster konkurrensutsätts i regel. Beslutanderätt om upphandlingar har överförts till avdelningscheferna och genomförandet av upphandlingarna till anställda. Målet är att upphandlingarna ska vara rätt inriktade och genomföras effektivt.

Prioriteringarna och åtgärderna för utveckling av upphandlingsfunktionen på stadsnivå beaktas vid utvecklingen av verkets upphandlingar.

IT och elektronisk kommunikation

År 2011 övergår staden under förvaltningscentralens samordning till elektronisk ärendehantering och dokumentproduktion och till ett elektroniskt mötesförfarande. Detta innebär serviceprocesser som överskrider gränser mellan verksamhetsområden, likaså förnyande och automatisering av interna förvaltnings- och stödprocesser.

Den information som de förtroendevalda behöver för sina uppdrag samlas under en portal för förtroendevalda.

Personal

Förvaltningscentralens jämställdhetsplan förnyades våren 2010. I planens operativa del beaktas de tjänster som förvaltningscentralen producerar för olika grupper och jämställdhetsaspekter som ska beaktas vid beredningen av ärenden. Den personalpolitiska delen tar ställning till värderingarna inom personalstyrningen, personalplaneringen och rekryteringen, utbildningen, karriärutvecklingen och samordningen av arbete och privatliv.

I språkplanen anges det i vilka uppgifter och arbetskategorier som det krävs kunskaper i svenska, hurdan tillgången till service på svenska ska vara, vilket material som ska översättas och hur de anställdas språkkunskaper ska upprätthållas. Utbildning i svenska ordnas också under år 2011.

Åtgärderna för främjande av arbetshälsan samordnas i en grupp med företrädare för de olika avdelningarna. Verksamheten, som bygger på en årlig plan, omfattar bl.a. förfrågningar, gemensamma arbetshälsodagar och främjande av personalmotion.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Virastolle on laadittu riskienhallintasuunnitelma vuonna 2008.

Hallintokeskus tekee sukupuolivaikutusten arvioinnin vuonna 2011. Arvioinnissa selvitään mm. taloudellisten resurssien jakautumista sukupuolten kesken ja perhevapaiden käyttöä. Tällä hetkellä virasto valvoo tasa-arvolain noudattamista toimielinten valinnoissa. Terveysvaikutusten arvioinnin ohjeistus huomioidaan asioiden valmistelun yhteydessä.

Tavoitteiden yhteenveto

Sitovat toiminnalliset tavoitteet

Tavoitteena on, että 60 % kaupunginvaltuuston ja –hallituksen päätettäväksi tulevista asioista käsitellään enintään 100 kalenteripäivässä.

Muut toiminnalliset tavoitteet

Hallintokeskuksen tavoitteena on kustannustehokkuuden lisääminen kaupungin toiminnassa kehittämällä mm. hallintokuntien palveluprosesseja mm. AHJO-järjestelmän avulla.

Virastolle pyritään asettamaan määrä- ja taloudellisuustavoitteita kun se on mahdollista ja tuottavuutta seurataan hallintokeskuksen tulospalkkiojärjestelmien yhteydessä.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

En riskhanteringsplan för verket utarbetades år 2008.

Förvaltningscentralen gör en konsekvensanalys ur ett jämställdhetsperspektiv år 2011. Det utreds då bl.a. hur de ekonomiska resurserna är fördelade mellan könen och hur familjeledigheter utnyttjas. För närvarande övervakar verket hur jämställdhetslagen följs vid tillsättandet av organ. Anvisningarna om hälsokonsekvensbedömning beaktas vid beredningen av ärenden.

Mål i sammandrag

Bindande verksamhetsmål

Ett mål är att 60 % av de ärenden som föreläggs stadsfullmäktige och -styrelsen behandlas inom högst 100 kalenderdagar.

Övriga verksamhetsmål

Förvaltningscentralen har som mål att öka kostnadseffektiviteten i stadens verksamhet genom att utveckla förvaltningarnas serviceprocesser med hjälp av bl.a. Ahjo-systemet.

För verket uppställs kvantitativa mål och lönsamhetsmål när det är möjligt och produktiviteten följs upp i anslutning till förvaltningscentralens resultatpremiesystem.

1 13 Talous- ja suunnittelukeskus – Ekonomi- och planeringscentralen

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Vuokratulot - Hyresinkomster	3	2	2	2	2	2
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	36	0	300	300	325	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**40**	**2**	**302**	**302**	**327**	**2**
Palkat - Löner	8 878	9 679	9 650	9 650	9 650	9 650
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	3 153	3 222	3 295	3 295	3 295	3 295
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	11 394	12 527	12 018	12 057	12 057	12 057
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	491	357	319	319	319	319
Avustukset - Understöd	317	7	7	7	7	7
Vuokrat - Hyror	1 483	1 426	1 572	1 572	1 572	1 572
Muut menot - Övriga utgifter	21	326	311	311	311	311
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**25 738**	**27 544**	**27 172**	**27 211**	**27 211**	**27 211**
		300				
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-25 698***	***-27 542***	***-26 870***	***-26 909***	***-26 884***	***-27 209***
Poistot - Avskrivningar	120	410	384	384	390	300
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-25 818***	***-27 952***	***-27 254***	***-27 293***	***-27 274***	***-27 509***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-95,0	15 000,0	15 000,0	8,3	-99,4
Menot - Utgifter		7,0	-1,4	-1,2	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	1 256	1 259	1 370	1 370	1 370	1 370

Toiminta-ajatus

Talous- ja suunnittelukeskus vastaa kaupunginhallituksen alaisena virastona kaupungin keskitetystä taloussuunnittelusta ja -hallinnosta sekä avustaa kaupunginhallitusta ja kaupunginjohtajistoa hallinnon yleisessä kehittämisessä, sisäisessä valvonnassa, tietotekniikan hyödyntämisessä ja elinkeinopolitiikassa kaupunginvaltuuston ja kaupunginhallituksen hyväksymien tavoitteiden mukaisesti. Lisäksi talous- ja suunnittelukeskus avustaa kaupunginjohtajistoa aluerakentamisen ohjauksessa sekä maankäytön ja asumisen toteutusohjelman valmistelussa. Talous- ja suunnittelukeskus vastaa myös kaupunki- ja konsernitasoisesta riskienhallinnan suunnittelusta ja valmistelusta, tytär- ja osakkuusyhteisöjen sekä kaupunginjohtajan toimialaan kuuluvien liikelaitosten ohjauksen ja seurannan valmistelusta ja muiden toimialojen liikelaitosten seurannasta. Talous- ja suunnittelukeskus huolehtii myös kaupungin yhteisten kehittämisstrategioiden valmistelusta.

Kaupungin ja talous- ja suunnittelukeskuksen toimintaympäristöön vaikuttaa voimakkaimmin kansainvälisen ja kansallisen taloudellisen taantuman aiheuttama tulojen vähentyminen ja menojen kasvaminen. Taloustilanne vaikeuttaa mm. talouden tasapainosta huolehtimista,

Verksamhetsidé

Ekonomi- och planeringscentralen, som är underställd stadsstyrelsen, ansvarar för stadens centraliserade ekonomiplanering och ekonomiförvaltning och biträder stadsstyrelsen och stadsdirektörskollegiet när det gäller allmän förvaltningsutveckling, intern tillsyn, IT-utnyttjande och näringspolitik, i enlighet med de av stadsfullmäktige och stadsstyrelsen godkända målen. Ekonomi- och planeringscentralen biträder dessutom stadsdirektörskollegiet när det gäller att styra områdesbyggandet och bereda ett genomförandeprogram för markanvändning och boende. Ekonomi- och planeringscentralen ansvarar också för planeringen och beredningen av riskhanteringen på stads- och koncernnivå, för den beredning som hänför sig till styrningen och uppföljningen av dotter- och intressesammanslutningarna och av de affärsverk som hör till stadsdirektörens verksamhetsområde och för uppföljningen av affärsverken inom de övriga verksamhetsområdena. Ekonomi- och planeringscentralen ombesörjer också beredningen av stadens gemensamma utvecklingsstrategier.

Stadens och ekonomi- och planeringscentralens omvärld påverkas kraftigast av att inkomsterna minskar och utgifterna ökar på grund av den internationella och inhemska ekonomiska recessionen. Det ekonomiska läget försvårar bl.a. balanseringen av ekonomin, framförhållningen i den

taloussuunnittelun ennakoitavuutta, rahoituksen saatavuutta ja asuntotuotantotavoitteiden saavuttamista. Suurimpana riskinä on kaupungin velkaantuminen ja sen hallinta. Lisäksi energia- ja ilmastopoliittisten linjausten taloudelliset vaikutukset ovat tehtyjen arviointien perusteella menoja lisääviä ja tuloja vähentäviä.

Pääkaupunkiseudun yhteistyö, kaupungin organisaatiorakenteessa tapahtuvat muutokset ja lainsäädännön muutokset vaikuttavat kaupunkikonsernin ohjattavuuteen, ohjausvälineisiin ja tuloihin mahdollisten yhtiöittämisten myötä. Nämä muutokset lisäävät tehtäviä ja osaamisvaatimuksia erityisesti taloussuunnittelussa ja konserniohjauksessa. Helsinki-Vantaa- ja seutuselvityksistä vuoden 2011 alkupuolelle tehtäväksi ajoitettujen päätösten sisältö voi vaikuttaa merkittävästi viraston toimintaan. Alueurakentamisen ohjaus uusien alueiden käynnistyessä ja kaupungin voimakas panostus tietotekniikkastrategian toteutukseen lisäävät kehittämisosaston ja tietotekniikkaosaston haasteita.

Strategiaohjelman 2009–2012 toteuttamisen ohjaaminen ja ohjelmaan sisältyvien talous- ja suunnittelukeskuksen vastuulle kuuluvien monien selvitys- ja kehittämistehtävien läpivienti tulee kuormittamaan virastoa taloussuunnitelmakauden aikana.

Palvelutason ylläpitäminen lisääntyvien tehtävien ja osaamisvaatimusten myötä on taloussuunnitelmakauden keskeinen haaste tiukentuvassa budjettiraamissa.

Vuoden 2011 talousarviossa ei ole merkittäviä toiminnallisia ja palvelutasoon liittyviä muutoksia verrattuna 2010 talousarvioon. Viraston talousarviota on sopeutettu mm. tehostamalla tilojen käyttöä ja vähentämällä tilapäisen työvoiman käyttöä.

Talous- ja suunnittelukeskuksen määrärahaan sisältyy virastojen ja laitosten henkilökunnalle suunnattu taloushallinto- ja tietotekniikkakoulutus. Talous- ja suunnittelukeskuksen talousarviossa on keskitetysti varauduttu tapahtumien järjestämiseen. Määrärahaa voi tarvittaessa siirtää muiden virastojen käytettäväksi.

Kaupungin strategiaohjelma viraston toiminnassa

Talous- ja suunnittelukeskuksen strategia osoittaa toiminnan keskeiset painopisteet. Virastolla on kuusi strategista tavoitetta, jotka on johdettu kaupungin strategiaohjelman strategisista tavoitteista ja kriittisistä menestystekijöistä.

Hyvinvoinnin ja palvelujen alueella viraston strategisena tavoitteena on (1) kehittää palveluverkkoa lisäämällä sähköisiä palveluja ja tehostamalla tilojen käyttöä.

Kilpailukyvyn alueella strategisina tavoitteina on (2) vahvistaa kaupungin vetovoimaa ja tunnettuutta sekä (3) luoda edellytykset työpaikkojen määrän kasvulle.

Kaupunkirakenteen ja asumisen strategisena tavoitteena on (4) luoda edellytykset asuntorakentamiselle.

Johtamisen alueella strategisina tavoitteina on (5) huolehtia talouden tasapainosta ja konserniohjauksesta sekä (6) ohjata strategiaohjelman toteutusta kaupunkitasolla.

ekonomiska planeringen, tillgången till finansiering och möjligheterna att nå målen för bostadsproduktionen. Den största risken är stadens skuldsättning och hanteringen av denna. Dessutom beräknas de ekonomiska effekterna av de energi- och klimatpolitiska linjedragningarna vara sådana att utgifterna ökar och inkomsterna minskar.

Samarbetet i huvudstadsregionen, förändringarna i stadens organisationsstruktur och den ändrade lagstiftningen påverkar stadskoncernens styrbarhet, styrredskapen och inkomsterna i och med eventuella bolagiseringar. Dessa förändringar ökar uppgifterna och kompetenskraven speciellt när det gäller den ekonomiska planeringen och koncernstyrningen. Innehållet i de beslut som ska fattas i början av 2011 om Helsingfors–Vanda- och regionutredningarna kan påverka verkets verksamhet i hög grad. Styrningen av områdesbyggandet då nya områden börjar bebyggas och stadens starka satsning på genomförandet av IT-strategin ökar utvecklingsavdelningens och IT-avdelningens utmaningar.

Att styra genomförandet av strategiprogrammet 2009–2012 och utföra de många utrednings- och utvecklingsuppgifter som enligt programmet är på ekonomi- och planeringscentralens ansvar kommer att belasta verket under ekonomiplaneperioden.

Att upprätthålla servicenivån när uppgifterna och kompetenskraven ökar är en viktig utmaning under ekonomiplaneperioden med en allt stramare budgetram.

Budgeten för år 2011 innehåller inga betydande ändringar i verksamheten eller servicenivån jämfört med 2010 års budget. Verket har gjort anpassningar i budgeten bl.a. genom att effektivisera lokalanvändningen och minska användningen av tillfällig arbetskraft.

Ekonomi- och planeringscentralens anslag omfattar en reservering för ekonomiförvaltnings- och IT-utbildning för anställda vid förvaltningarna. Det har centraliserat reserverats anslag i ekonomi- och planeringscentralens budget för organisering av evenemang. En del av anslaget kan vid behov ställas till andra förvaltningars disposition.

Hur stadens strategiprogram följs vid verket

Ekonomi- och planeringscentralens strategi anger de centrala prioriteringarna i verksamheten. Verket har sex strategiska mål, som härletts ur de strategiska målen och kritiska framgångsfaktorerna i stadens strategiprogram.

Inom välfärd och tjänster är verkets strategiska mål (1) att utveckla servicenätet genom att öka de elektroniska tjänsterna och effektivisera lokalanvändningen.

Strategiska mål inom området konkurrenskraft är (2) att göra staden attraktivare och namnkunnigare och (3) att skapa förutsättningar för en ökning i antalet arbetstillfällen.

Inom stadsstruktur och boende är det strategiska målet (4) att skapa förutsättningar för bostadsbyggande.

De strategiska målen inom området ledarskap är (5) att balansera ekonomin och handha koncernstyrningen och (6) att styra genomförandet av strategiprogrammet på stadsnivå.

Toimialarajat ylittävien palveluprosessien kehittämisessä talous- ja suunnittelukeskuksen tavoitteena on kaupungin palvelu- ja hallinnollisten prosessien tuottavuuden ja vaikuttavuuden parantaminen tietotekniikan keinoin. Tärkeä osa tätä toimintaa on organisaatiorajat ylittävien prosessien parantaminen ja tehostaminen asiakkaiden ja palvelutuottajien näkökulmasta. Hankeohjelman avulla ohjataan hallintokuntien IT-kehittämistä strategiaohjelman painopistealueille.

Asuntorakentamisen edellytyksiä luodaan MA-ohjelman tavoitteiden suuntaisesti. Taloustilanteen edellyttämän kaupungin velkaantumisen hillitsemiseksi investointiohjelmaa on karsittu painottamalla välttämättömiä uusien alueiden asuntotuotannon edellyttämiä investointeja. Kaikkien projektialueiden toteutus jatkuu. Projektialueilla on tehty eräitä investointien aikataulutarkistuksia kaavoituksen ja muiden kehittämissuunnitelmien yhteensovittamiseksi. Aikataulutarkistuksia on tehty asuntotuotannon etenemisennusteiden mukaisiksi. Eräitä isoja liikennehankkeita on vaiheistettu ja/tai siirretty eteenpäin alkamaan suunnittelukauden lopulla tai ulkopuolella. Muut tarkistukset siirtävät hankkeiden toteutusta eteenpäin. Erityisesti jo käynnissä olevien ja kaupunkirakenteen eheyden kannalta keskeisten Jätkäsaaren ja Kalasataman projektialueiden toteutus varmistetaan.

Vuonna 2007 muotoillut elinkeinostrategian linjaukset tarkistetaan ja strategiaohjelman toimenpiteiden ajantasaisuus arvioidaan vastaamaan muuttunutta taloustilannetta. Yrityshautomopolitiikan linjaukset tarkistetaan. Vuoden 2012 suurtapahtumiin kuten World Design Capital valmistaudutaan.

Varainhallintaosasto valmistelee mahdolliseen yhtiöittämiseen ja liikelaitosmallin käyttöön liittyvät asiat. Konserniohjausta tehostetaan tietotekniikan avulla, ajantasaisella konserniohjeistolla, kehittämällä tytäryhteisöjen seurantajärjestelmää sekä kehittämällä kaupunkikonsernin tasehallintaa.

Sisäinen tarkastus edistää laadukasta johtamista arvioimalla ja varmistamalla sisäistä valvontaa ja riskienhallintaa.

Tuottavuuden edistämisessä talous- ja suunnittelukeskus huolehtii vuoden 2011 talousarvion seurantaan liittyvän koko kaupungin tuottavuuden seurannan toteuttamisesta osana neljännesvuosiraportointia.

Hallinnon keventämiseksi määritellään ja toteutetaan kaupunkitasoisia toimenpiteitä organisaatiotasojen ja hallinnon sisäisten ohjeiden vähentämiseksi, kehittämishankkeiden rajaamiseksi, virastojen välisen yhteistyön tehostamiseksi ja kaupunkiorganisaation ohjauksen tehostamiseksi.

Kilpailuttaminen

Viraston hankinnat toteutetaan kaupungin hankintasäännön mukaisesti. Pääosa viraston hankinnoista liittyy erityisosaamista vaativien asiantuntijapalveluiden käyttöön ja kaupunkitasoiseen tietotekniikkaan. Kaupungin tietoteknisen ympäristön laajuuden ja tietoteknisen kokonaisuuden toiminnan kriittisyyden vuoksi näissä hankinnois-

Vid utvecklingen av tjänsteprocesser som överskrider gränser mellan verksamhetsområden är ekonomi- och planeringscentralens mål att förbättra produktiviteten och verkningsfullheten i stadens service- och förvaltningsprocesser med hjälp av informationsteknik. En viktig del av denna verksamhet är att förbättra och effektivisera de processer som överskrider organisationsgränserna från kundernas och serviceproducenternas synpunkt. Med hjälp av ett projektprogram styrs förvaltningarnas IT-utveckling till prioriteringarna i strategiprogrammet.

Förutsättningar för bostadsbyggande skapas enligt målen i MB-programmet. För att den skuldsättning som det ekonomiska läget kräver av staden ska stävjas har det gallrats i investeringsprogrammet på så sätt att nödvändiga investeringar för bostadsproduktionen i nya områden har prioriterats. Utbyggnaden fortsätter i alla projektområden. Tidsschemat för vissa investeringar i projektområdena har justerats i syfte att samordna planläggningen och de övriga utvecklingsplanerna. Justeringarna har gjorts så att tidsschemat följer prognoserna för hur bostadsproduktionen framskrider. Vissa stora trafikprojekt har indelats i faser och/eller senarelagts till slutet av planperioden eller utanför denna. De övriga justeringarna innebär att projekten genomförs senare. Speciellt säkerställs den pågående utbyggnaden av projektområdena Busholmen och Fiskehamnen, som är centrala med tanke på en helgjuten stadsstruktur.

Riktlinjerna i näringslivsstrategin från 2007 justeras och åtgärderna i strategiprogrammet uppdateras så att de motsvarar det förändrade ekonomiska läget. Riktlinjerna för företagskuvöspolicyn justeras. Förberedelser görs inför de stora evenemangen år 2012, såsom World Design Capital.

Avdelningen finansförvaltning bereder ärenden som hänför sig till en eventuell bolagisering och ibruktagande av affärsverksmodellen. Koncernstyrningen effektiveras med hjälp av IT, uppdaterade koncernanvisningar, utveckling av uppföljningssystemet för dottersammanslutningarna och utveckling av stadskoncernens balanshantering.

Interna revisionen främjar ett högklassigt ledarskap genom att bedöma och säkerställa den interna tillsynen och riskhanteringen.

När det gäller att främja produktiviteten genomför ekonomi- och planeringscentralen som en del av kvartalsrapporteringen den produktivitetsuppföljning för hela staden som hänför sig till uppföljningen av 2011 års budget.

För att förvaltningen ska bli lättare bestäms och vidtas det åtgärder på stadsnivå för minskning av antalet organisationsnivåer och de interna anvisningarna inom förvaltningen, för begränsning av utvecklingsprojekten, för effektivisering av samarbetet mellan förvaltningarna och för effektivisering av styrningen i stadsorganisationen.

Konkurrensutsättning

Verkets upphandlingar genomförs i enlighet med stadens upphandlingsstadga. Största delen av verkets upphandlingar hänför sig till användningen av experttjänster som kräver specialkunnande och till informationstekniken på stadsnivå. Eftersom stadens IT-miljö är omfattande och verksamheten inom IT-helheten kritisk, eftersträvas vid

sa pyritään tietotekniikkastrategian mukaisesti pitkäjänteisiin puitesopimuksiin.

Tietotekniikan hyödyntäminen, sähköinen asiointi ja tietotekniikkastrategian toteuttaminen

Sähköisiä palveluja ja vuorovaikutusta kehitetään tietoverkkojen avulla. Kaupungin palvelu- ja hallinnollisten prosessien tuottavuutta ja vaikuttavuutta parannetaan tietotekniikan keinoin. Organisaatiorajat ylittäviä prosesseja parannetaan ja tehostetaan asiakkaiden ja palvelutuottajien näkökulmasta.

Viraston tietotekniikkaosasto johtaa kaupungin tietotekniikkastrategian toteuttamista. Vuoden 2010 aikana tietotekniikkastrategia tarkistetaan ja strategiaohjelman mukaisesti päätöksenteon jälkeen vuonna 2011 käynnistetään toteutus.

Talousarvion 2011 valmistelussa periaatteena on ollut, että turvataan toiminnalle välttämättömät jatkuvat palvelut sekä käynnissä olevat keskeiset kaupunkiyhteiset projektit kuten sähköinen työpöytä, sähköinen asiointi ja asianhallinnan sekä sähköisen kokousmenettelyn kehittäminen. Osana talousarvion sopeuttamista tietotekniikan hankeohjelmassa on varauduttu arvioimaan uudelleen hankkeiden keskinäistä kiireellisyysjärjestystä ja toteutusaikatauluja.

Henkilöstö

Talous- ja suunnittelukeskus on asiantuntijavirasto. Työhönsä sitoutunut ja osaava henkilöstö on viraston keskeisiä vahvuuksia. Henkilöstön ammatillista osaamista vahvistetaan jatkuvalla koulutuksella ja hyödynnetään teknologian kehityksen mahdollisuudet. Työhyvinvointia edistäviä toimenpiteitä jatketaan toimintasuunnitelman yhteydessä laaditun työhyvinvointisuunnitelman mukaisesti. Virastolla on tasa-arvosuunnitelma ja kielisuunnitelma.

Kaupungin linjausten mukaisesti toteutetaan ennakoivan henkilöstösuunnittelun mallia. Henkilöstön osaamista kehitetään toimintaympäristön muutosvoimien edellyttämään suuntaan. Henkilöstön rekrytoinnissa ja osaamisen kehittämisessä otetaan erityisesti huomioon viraston vastuulla olevien keskushallinnon keskeisten toimintojen vaatimat osaamiset.

Riskienhallinta ja sisäinen tarkastus

Talous- ja suunnittelukeskus ohjaa ja koordinoi kaupungin riskienhallinnan kehittämistä yhdessä virastojen ja laitosten yhteisen riskienhallinnan koordinaatioryhmän kanssa. Koordinaatioryhmän vuonna 2010 tekemän kaupunkikonsernien riskiarvioinnin pohjalta jatketaan riskienhallinnan kehittämistä. Riskienhallinta kytketään selkeämmin osaksi strategiaprosessia sekä toiminnan suunnittelu-, toteutus- ja seurantaprosessia. Riskienhallinnan seuranta ja raportointi toteutetaan osana toiminnan perusraportointia ja -seurantaa. Riskienhallinnan ja sisäisen valvonnan ohjeet uusitaan vuonna 2011.

Sisäinen tarkastus avustaa kaupungin johtoa sisäisen valvonnan toteuttamisessa arvioimalla sisäisen valvonnan toimivuutta ja riittävyyttä sekä jakamalla tietoa sisäisestä valvonnasta.

dessa upphandlingar i enlighet med IT-strategin långsiktiga ramavtal.

IT, elektronisk kommunikation och hur IT-strategin genomförs

De elektroniska tjänsterna och växelverkan utvecklas med hjälp av datanät. Produktiviteten och verkningsfullheten hos stadens service- och förvaltningsprocesser förbättras med informationsteknik. De processer som överskrider organisationsgränserna förbättras och effektiviseras från kundernas och serviceproducenternas synpunkt.

Verkets IT-avdelning leder verksamheten för genomförande av stadens IT-strategi. Under 2010 justeras IT-strategin och i enlighet med strategiprogrammet inleds genomförandet år 2011 efter beslutsfattandet.

En princip för beredningen av budgeten för år 2011 har varit att säkerställa de kontinuerliga tjänster som är nödvändiga för verksamheten och de pågående centrala projekt som är gemensamma för hela staden, såsom det elektroniska skrivbordet, den elektroniska kommunikationen och utvecklandet av ärendehanteringen och det elektroniska mötesförfarandet. Som en del av anpassningen av budgeten finns det enligt IT-projektprogrammet beredskap att ompröva projektens inbördes angelägenhetsordning och tidsschemat för genomförandet.

Personal

Ekonomi- och planeringscentralen är ett sakkunnigverk. En kunnig personal som identifierar sig med sitt arbete hör till verkets starkaste sidor. De anställdas yrkeskunskaper stärks genom fortlöpande utbildning och den tekniska utvecklingens möjligheter utnyttjas. Åtgärder som främjar arbetshälsa vidtas alltjämt i enlighet med den arbetshälsoplan som utarbetats i anslutning till verksamhetsplanen. Verket har en jämställdhetsplan och en språkplan.

I enlighet med stadens riktlinjer genomförs en modell med förutseende personalplanering. Personalens kunnande utvecklas i den riktning som förändringskrafterna i omvärlden förutsätter. Vid rekryteringen av personal och utvecklingen av kunnandet beaktas särskilt det kunnande som krävs för de viktigaste funktionerna inom centralförvaltningen och som verket bär ansvaret för.

Riskhantering och intern tillsyn

Ekonomi- och planeringscentralen styr och samordnar utvecklingen av stadens riskhantering i samråd med den för förvaltningarna gemensamma samordningsgruppen för riskhantering. Utifrån den riskbedömning som samordningsgruppen gjorde 2010 fortsätter utvecklingen av riskhanteringen. Denna kopplas tydligare till strategiprocessen och till processen för planering, genomförande och uppföljning av verksamheten. Uppföljningen och rapporteringen i fråga om riskhanteringen genomförs som en del av den grundläggande verksamhetsrapporteringen och -uppföljningen. Anvisningarna för riskhantering och intern tillsyn omarbetas år 2011.

Interna revisionen biträder stadens ledning vid den interna tillsynen genom att utvärdera hur fungerande och tillräcklig den interna tillsynen är och genom att ge information om intern tillsyn.

Varainhallinta seuraa konsernijohdolle laadituin raportein ja analyysein tytäryhteisöjen toiminnan kannattavuutta, tehokkuutta ja toimintojen tarkoituksenmukaisuutta sekä riskienhallintaa.

Tavoitteiden yhteenveto

Talous- ja suunnittelukeskuksen sitovat toiminnalliset tavoitteet vuonna 2011 ovat:

Talousarvion seurantaraportteihin (4/vuosi) sisällytetään tuottavuuden seuranta.

Aluerakentamisprojektien yhtenäinen investointitalouden tarkastelu- ja suunnittelujärjestelmä on otettu käyttöön vuoden loppuun mennessä.

Sähköisen työpöydän käyttöönoton hanke toteutetaan. Tavoitteena on, että vuoden 2011 loppuun mennessä 80 % hallintokunnista on ottanut käyttöön sähköisen työpöydän peruspalvelut.

Nykyisen rekisterin korvaava, uudistettu asuntotuotantorekisteri on otettu käyttöön vuoden loppuun mennessä.

Hotelliyöpymisten määrä Helsingissä kasvaa 3,2 miljoonaan vuonna 2011.

Finansförvaltningen följer dottersammanslutningarna genom rapporter och analyser för koncernledningen med avseende på lönsamheten, effektiviteten, funktionernas ändamålsenlighet och riskhanteringen.

Mål i sammandrag

Ekonomi- och planeringscentralens bindande verksamhetsmål år 2011 är:

I uppföljningsrapporterna över budgeten (4 st./år) införs en uppföljning av produktiviteten.

Ett enhetligt system för granskning och planering av investeringsekonomin inom områdesbyggnadsprojekten har tagits i bruk före utgången av året.

Projektet för ibruktagande av ett elektroniskt skrivbord genomförs. Målet är att 80 % av förvaltningarna ska ha tagit det elektroniska skrivbordets basservice i bruk före utgången av år 2011.

Ett omarbetat bostadsproduktionsregister som ersätter det nuvarande har tagits i bruk före utgången av året.

Antalet hotellövernattningar i Helsingfors ökar till 3,2 miljoner år 2011.

1 14 Keskitetysti maksettavat menot – Utgifter som betalas centraliserat

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	1 073	1 000	0	0	0	0
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	0	0	0	0	32 271	64 535
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**1 073**	**1 000**	**0**	**0**	**32 271**	**64 535**
Palkat - Löner	10 007	11 000	12 631	12 631	12 631	12 631
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	-2 113	5 900	800	800	800	800
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	262	0	0	0	0	0
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	12	0	0	0	0	0
Vuokrat - Hyror	33	5 000	0	0	0	0
Muut menot - Övriga utgifter	0	1 000	25 000	25 000	87 000	129 000
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**8 201**	**22 900**	**38 431**	**38 431**	**100 431**	**142 431**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-7 128***	***-21 900***	***-38 431***	***-38 431***	***-68 160***	***-77 896***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-7 128***	***-21 900***	***-38 431***	***-38 431***	***-68 160***	***-77 896***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-6,8	0,0	0,0	0,0	100,0
Menot - Utgifter		179,2	67,8	67,8	161,3	41,8
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	27	5 000	0	0	0	0

1 14 02 Ryhmähenkivakuutus ja matkavakuutus, talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi – Grupplivförsäkring och reseförsäkring, till ekonomi- och planeringscentralens disposition

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	465	900	800	800	800	800
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	23	0	0	0	0	0
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**488**	**900**	**800**	**800**	**800**	**800**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-488***	***-900***	***-800***	***-800***	***-800***	***-800***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-488***	***-900***	***-800***	***-800***	***-800***	***-800***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		84,6	-11,1	-11,1	0,0	0,0

Määräraha on varattu lakisääteistä ryhmähenkivakuutusta vastaavan kuntien eläkevakuutuksen hoitaman taloudellisen tuen maksuihin sekä virka- ja luottamusmiesten matkavakuutusten maksuun.

Anslaget är reserverat för premier för det av Kommunernas pensionsförsäkring administrerade ekonomiska stöd som motsvarar den lagstadgade grupplivförsäkringen och för premier som hänför sig till reseförsäkringen för tjänstemän och förtroendevalda.

1 14 03 Menovaraus, Khn käytettäväksi – Utgiftsreservering, till Stns disposition

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	0	0	0	0	32 271	64 535
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**32 271**	**64 535**
Muut menot - Övriga utgifter	0	0	25 000	25 000	87 000	129 000
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**0**	**0**	**25 000**	**25 000**	**87 000**	**129 000**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***0***	***0***	***-25 000***	***-25 000***	***-54 729***	***-64 465***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***0***	***0***	***-25 000***	***-25 000***	***-54 729***	***-64 465***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	100,0
Menot - Utgifter		0,0	0,0	0,0	248,0	48,3

Määrärahaan sisältyy varaukset kustannustason nousua varten. Varauksien kohdentamisesta päätetään myöhemmin.

Kaupunginhallituksen käyttöön varatuilla rahoilla turvataan vuodelle 2011 suunnitellut palkankorotukset erityisesti sosiaali-, terveys- ja opetustoimessa.

I anslaget ingår reserveringar för stegringen i kostnadsnivån. Det bestäms senare hur reserveringarna ska fördelas.

De planerade löneförhöjningarna år 2011 tryggas med medel ställda till stadsstyrelsens disposition, särskilt beträffande social- och hälsovården och utbildningsväsendet.

1 14 04 Jaksotetut henkilöstömenot talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi – Periodiserade personalutgifter till ekonomi- och planeringscentralens disposition

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	0	0	0	0	0	0
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	1 073	1 000	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**1 073**	**1 000**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palkat - Löner	10 007	11 000	12 631	12 631	12 631	12 631
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	-2 578	5 000	0	0	0	0
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	239	0	0	0	0	0
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	12	0	0	0	0	0
Vuokrat - Hyror	33	0	0	0	0	0
Muut menot - Övriga utgifter	0	1 000	0	0	0	0
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**7 713**	**17 000**	**12 631**	**12 631**	**12 631**	**12 631**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-6 640***	***-16 000***	***-12 631***	***-12 631***	***-12 631***	***-12 631***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-6 640***	***-16 000***	***-12 631***	***-12 631***	***-12 631***	***-12 631***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-6,8	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		120,4	-25,7	-25,7	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	27	0	0	0	0	0

Muiden hallintokuntien paitsi liikelaitosten lomapalkkojen ja niihin liittyvien henkilösivumenojen jaksotuksen muutosta varten on varattu määräraha keskitetysti.

Anslag har reserverats centraliserat med tanke på en förändring i periodiseringen av semesterlöner som hänför sig till andra förvaltningar än affärsverk och av därtill hörande lönebikostnader.

1 27 Kunnallisverotus, talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi – Kommunalbeskattning, till ekonomi- och planeringscentralens disposition

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	14 851	15 000	16 000	16 000	16 000	16 000
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**14 851**	**15 000**	**16 000**	**16 000**	**16 000**	**16 000**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-14 851***	***-15 000***	***-16 000***	***-16 000***	***-16 000***	***-16 000***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-14 851***	***-15 000***	***-16 000***	***-16 000***	***-16 000***	***-16 000***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		1,0	6,7	6,7	0,0	0,0

Määrärahalla katetaan valtion veloittamat verohallintolain 11 §:n mukaiset verotuksen toteuttamisesta aiheutuvat kustannukset. Näihin kustannuksiin kaupunki ei voi vaikuttaa.

Med anslaget täcks i 11 § i lagen om skatteförvaltning avsedda kostnader för genomförande av beskattningen, som staten debiterar. Staden kan inte påverka dessa kostnader.

1 35 Helsingin seudun ympäristöpalvelut-kuntayhtymän maksuosuudet, Khn käytettäväksi – Betalningsandelar till Samkommunen Helsingforsregionens miljötjänster, till Stns disposition

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2009	**2010**	**2011**	**2011**	**2012**	**2013**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	0	1 800	1 800	1 800	1 800	1 800
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**0**	**1 800**	**1 800**	**1 800**	**1 800**	**1 800**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***0***	***-1 800***	***-1 800***	***-1 800***	***-1 800***	***-1 800***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***0***	***-1 800***	***-1 800***	***-1 800***	***-1 800***	***-1 800***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Käyttö 2009 sisältää Helsingin seudun ympäristöpalvelut –kuntayhtymän edeltäjän Seutu- ja ympäristötiedon lisäksi liikenteen jäsenkuntaosuudet – Förbrukningen 2009 omfattar utöver föregångaren till Samkommunen Helsingforsregionens miljötjänster, dvs. Region- och miljöinformation, också medlemskommunernas trafikandelar.

Kuntayhtymän perussopimuksen mukaan kuntayhtymä rahoittaa toimintakulunsa vesihuolto- ja jätehuoltotoimintojen maksuilla, kuntaosuuksilla ja muilla tuloilla. Kuntayhtymä perii jäsenkunniltaan maksuosuudet muista kuin vesihuollon tai jätehuollon tehtävistä aiheutuviin kustannuksiin.

Enligt grundavtalet för samkommunen finansierar den sina verksamhetsutgifter genom avgifter för vattentjänst- och avfallshanteringsfunktioner, kommunandelar och andra inkomster. Samkommunen tar ut avgiftsandelar hos sina medlemskommuner för kostnader föranledda av uppgifter utöver vattentjänster eller avfallshantering.

1 39 Muu yleishallinto – Övrig allmän förvaltning

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	60	66	60	60	60	60
Maksutulot - Avgiftsinkomster	3	0	0	0	0	0
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	619	1 270	1 780	1 780	1 780	1 180
Vuokratulot - Hyresinkomster	44	45	45	45	45	45
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	5	174	125	125	125	125
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**730**	**1 555**	**2 010**	**2 010**	**2 010**	**1 410**
Palkat - Löner	1 278	555	568	568	568	568
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	441	175	193	193	193	193
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	15 343	13 502	17 381	17 381	16 988	16 776
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	86	14	14	14	14	14
Avustukset - Understöd	5 493	3 579	3 412	3 412	3 312	3 212
Vuokrat - Hyror	454	199	199	199	199	199
Muut menot - Övriga utgifter	2 235	8 397	9 093	9 093	9 093	8 393
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**25 330**	**26 421**	**30 860**	**30 860**	**30 367**	**29 355**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-24 600***	***-24 866***	***-28 850***	***-28 850***	***-28 357***	***-27 945***
Poistot - Avskrivningar	2 536	0	3 882	3 882	4 449	3 476
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-27 136***	***-24 866***	***-32 732***	***-32 732***	***-32 806***	***-31 421***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		113,1	29,3	29,3	0,0	-29,9
Menot - Utgifter		4,3	16,8	16,8	-1,6	-3,3
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	72	75	75	75	75	75

1 39 01 Kaupungin historia, tietokeskuksen käytettäväksi – Stadens historia, till faktacentralens disposition

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palkat - Löner	152	130	150	150	150	150
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	40	34	51	51	51	51
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	15	77	40	40	40	40
Vuokrat - Hyror	3	0	4	4	4	4
Muut menot - Övriga utgifter	0	4	0	0	0	0
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**211**	**245**	**245**	**245**	**245**	**245**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-211***	***-245***	***-245***	***-245***	***-245***	***-245***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-211***	***-245***	***-245***	***-245***	***-245***	***-245***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		16,4	0,0	0,0	0,0	0,0

Vuonna 2011 jatketaan Helsingin sotien jälkeisen historian kirjoittamista ja tekstien taittamista sekä aloitetaan painatus- ja kääntämistyöt vaiheittain. Helsingin vanhemman historian uudelleenkirjoittamisen työ saatetaan pääosiltaan päätökseen. Helsingin kaupungin historia 1809–1875 jatkuu tavoitteena valmistua julkistettavaksi vuonna 2012. Lisäksi vuonna 2011 toteutetaan Sotasurma-projekti historiatoimikunnan kautta ja tieteellisellä johdolla.

Under år 2011 fortsätter skriv- och ombrytningsarbetet på Helsingfors efterkrigshistoria och trycknings- och översättningsarbetet inleds etappvis. Omskrivningen av Helsingfors äldre historia slutförs i huvudsak. Arbetet på Helsingfors stads historia 1809–1875 fortsätter med målet att den ska vara klar för publicering år 2012. Under 2011 genomförs dessutom projektet Krigsdödade via historiekommittén och under dess vetenskapliga ledning.

1 39 02 Osuudet ja korvaukset, talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi – Andelar och ersättningar, till ekonomi- och planeringscentralens disposition

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	5 327	3 989	4 310	4 310	4 310	4 310
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**5 327**	**3 989**	**4 310**	**4 310**	**4 310**	**4 310**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-5 327***	***-3 989***	***-4 310***	***-4 310***	***-4 310***	***-4 310***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-5 327***	***-3 989***	***-4 310***	***-4 310***	***-4 310***	***-4 310***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-25,1	8,0	8,0	0,0	0,0

Määrärahassa on varauduttu Uudenmaan liitolle maksettaviin maksuosuuksiin sekä Greater Helsinki Promotion Ltd Oy:lle maksettaviin maksuosuuksiin. Uudenmaan liiton osuuteen sisältyy Culminatum Oy:lle maksettava osuus.

I anslaget ingår reserveringar för betalningsandelar till Nylands förbund och till Greater Helsinki Promotion Ltd Oy. I andelarna till Nylands förbund ingår en andel till Culminatum Oy.

1 39 03 Keskitetty tietotekniikkatoiminta, talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi – Centraliserad IT-verksamhet, till ekonomi- och planeringscentralens disposition

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palkat - Löner	180	0	0	0	0	0
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	65	0	0	0	0	0
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	8 833	9 320	12 905	12 905	12 512	12 300
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	59	0	0	0	0	0
Vuokrat - Hyror	193	0	0	0	0	0
Muut menot - Övriga utgifter	1	0	0	0	0	0
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**9 331**	**9 320**	**12 905**	**12 905**	**12 512**	**12 300**
		1 400				
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-9 331***	***-9 320***	***-12 905***	***-12 905***	***-12 512***	***-12 300***
Poistot - Avskrivningar	2 018	0	3 882	3 882	4 449	3 476
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-11 349***	***-9 320***	***-16 787***	***-16 787***	***-16 961***	***-15 776***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-0,1	38,5	38,5	-3,0	-1,7

Määräraha on tarkoitettu koko kaupungin hallintoa koskeviin tietotekniikkapalveluihin ja -hankkeisiin.

Keskeisiä hallintokunnille tuotettuja yhteisiä palveluja ovat kaupungin tietoliikenneverkko, vakioitu työasemaverkko, dokumentinhallinta, sähköposti, sähköinen työpöytä, raportointi- ja tietovarastopalvelut sekä sähköinen asiointi- ja verkkopalvelut. Yhteisiin jatkuviin palveluihin on varattu 6 750 000 euroa.

Määrärahassa on varauduttu kaupungin tietotekniikkastrategian mukaisiin kehityshankkeisiin, joita ovat mm. sähköinen asiointi, sähköinen työpöytä, palaute- ja vuorovaikutusjärjestelmät, laskentajärjestelmä ja henkilöstöjärjestelmä. Yhteensä kehittämiseen on varattu 6 155 000 euroa.

Investointeihin (talousarviokohta 8 09 02) on varattu määräraha kaupungin uuteen asianhallintajärjestelmään, Kvston ja Khn sähköiseen kokousjärjestelmään, laskentajärjestelmään ja kaupungin tietoteknisen infrastruktuurin kehittämiseen sekä eräisiin pienempiin kaupungin tietotekniikkastrategin mukaisiin hankkeisiin. Yhteensä investointeihin on varattu 6 210 000 euroa.

Anslaget är avsett för IT-tjänster och -projekt som gäller hela stadsförvaltningen.

Viktiga gemensamma tjänster som produceras för förvaltningarna är stadens datakommunikationsnät, nätet av standardiserade arbetsstationer, dokumenthantering, e-post, det elektroniska skrivbordet, rapporterings- och informationslagertjänster, tjänster för elektronisk kommunikation och nättjänster. För fortlöpande gemensamma tjänster har 6 750 000 euro reserverats.

Anslaget omfattar en reservering för projekt i enlighet med stadens IT-strategi. Till dessa hör bl.a. den elektroniska kommunikationen, det elektroniska skrivbordet, systemen för respons och växelverkan, kalkyleringssystemet och personalsystemet. Sammanlagt 6 155 000 euro har reserverats för utvecklingsarbetet.

Under investeringar (budgetmomentet 8 09 02) finns ett anslag för stadens nya ärendehanteringssystem, ett elektroniskt mötessystem för Stge och Stn, utveckling av kalkyleringssystemet och stadens informationstekniska infrastruktur och vissa mindre i stadens IT-strategi upptagna projekt. Sammanlagt 6 210 000 euro har reserverats för investeringar.

1 39 05 Yhteisöjen tukeminen, Khn käytettäväksi – Understöd till sammanslutningar, till Stns disposition

(Erittely liitteessä 1 – Specifikation i bilaga 1)

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Avustukset - Understöd	5 072	3 579	3 412	3 412	3 312	3 212
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**5 072**	**3 579**	**3 412**	**3 412**	**3 312**	**3 212**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-5 072***	***-3 579***	***-3 412***	***-3 412***	***-3 312***	***-3 212***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-5 072***	***-3 579***	***-3 412***	***-3 412***	***-3 312***	***-3 212***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-29,4	-4,7	-4,7	-2,9	-3,0

1 39 06 Jäsenmaksut, talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi – Medlemsavgifter, till ekonomi- och planeringscentralens disposition

(Erittely liitteessä 2 – Specifikation i bilaga 2)

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	465	0	0	0	0	0
Muut menot - Övriga utgifter	2 216	2 900	2 900	2 900	2 900	2 900
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**2 680**	**2 900**	**2 900**	**2 900**	**2 900**	**2 900**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-2 680***	***-2 900***	***-2 900***	***-2 900***	***-2 900***	***-2 900***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-2 680***	***-2 900***	***-2 900***	***-2 900***	***-2 900***	***-2 900***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		8,2	0,0	0,0	0,0	0,0

1 39 13 Kehittämishankkeet, talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi – Utvecklingsprojekt, till ekonomi- och planeringscentralens disposition

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palkat - Löner	3	0	0	0	0	0
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	1	0	0	0	0	0
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	209	0	0	0	0	0
Muut menot - Övriga utgifter	9	3 000	3 000	3 000	3 000	3 000
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**223**	**3 000**	**3 000**	**3 000**	**3 000**	**3 000**
		750				
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-223***	***-3 000***	***-3 000***	***-3 000***	***-3 000***	***-3 000***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-223***	***-3 000***	***-3 000***	***-3 000***	***-3 000***	***-3 000***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		1 247,9	0,0	0,0	0,0	0,0

Kehittämisrahaa käytetään uusien asuntoalueiden ja hankkeiden toteutukseen liittyviin selvitys- ja suunnittelutehtäviin sekä markkinointiin, keskustan ja kaupungintalokorttelien elävöittämiseen liittyviin selvityksiin ja suunnittelutehtäviin.

Utvecklingsmedlen används för utrednings- och planeringsuppdrag som hänför sig till byggandet av nya bostadsområden och till genomförandet av projekt och för marknadsföring, utredningar som hänför sig till revitaliseringen av centrum och stadshuskvarteren och planeringsuppdrag.

1 39 14 Työllisyyden hoitaminen, talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi – Sysselsättning, till ekonomi- och planeringscentralens disposition

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	59	66	60	60	60	60
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	53	140	50	50	50	50
Vuokratulot - Hyresinkomster	44	45	45	45	45	45
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	0	74	25	25	25	25
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**156**	**325**	**180**	**180**	**180**	**180**
Palkat - Löner	419	425	418	418	418	418
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	145	141	142	142	142	142
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	82	116	126	126	126	126
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	11	14	14	14	14	14
Vuokrat - Hyror	188	199	195	195	195	195
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**844**	**895**	**895**	**895**	**895**	**895**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-689***	***-570***	***-715***	***-715***	***-715***	***-715***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-689***	***-570***	***-715***	***-715***	***-715***	***-715***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		109,0	-44,6	-44,6	0,0	0,0
Menot - Utgifter		6,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	70	75	75	75	75	75

Määrärahaan sisältyy talous- ja suunnittelukeskuksen NYP yrityspalveluiden määräraha.

NYP yrityspalvelut on osa vuoden 2008 alussa aloittanutta YritysHelsinkiä, joka tarjoaa yritysneuvontaa ja -koulutusta erityisesti alkaville palvelualan yrityksille. Tavoitteena on uusien yritysten aloittamisen helpottaminen ja pysyvien työpaikkojen luominen yrittäjyyden kautta.

NYP yrityspalvelut toimii myös pääkaupunkiseudun yhteisenä Maahanmuuttajayrittäjyyden edistämisyksikkönä, jota pääkaupunkiseudun kunnat ja Uudenmaan TE-keskus rahoittavat.

YritysHelsinki muodostuu NYP yrityspalvelujen sekä Helsingin Uusyrityskeskus ry:n henkilöstöstä. YritysHelsingin toimipaikkana on Kaisaniemenkatu 6 A. Toiminnallisesti NYP yrityspalvelut ja Helsingin Uusyrityskeskus ry muodostavat yhden toimintayksikön, hallinnollisesti ne jatkavat erillisinä yksikköinä.

NYP yrityspalvelujen ylläpitämä yrityshautomo jatkaa toimintaansa Ilmalassa.

I anslaget ingår medel för ekonomi- och planeringscentralens NYP företagsservice.

NYP företagsservice är en del av FöretagsHelsingfors, som inledde sin verksamhet i början av år 2008 och som erbjuder företagsrådgivning och -utbildning speciellt för nystartade företag i servicebranschen. Målet är att göra det lättare att starta nya företag och att skapa permanenta arbetstillfällen genom företagsamhet.

NYP företagsservice utgör också en för huvudstadsregionen gemensam enhet för främjande av invandrarföretagsamhet. Enheten finansieras av kommunerna i huvudstadsregionen och av Närings-, trafik- och miljöcentralen i Nyland.

FöretagsHelsingfors består av personalen vid NYP företagsservice och Helsingfors Nyföretagarcentral rf. FöretagsHelsingfors är förlagt till Kajsaniemigatan 6 A. Funktionellt utgör NYP företagsservice och Helsingfors Nyföretagarcentral rf en integrerad verksamhetsenhet, administrativt fortsätter de som separata enheter.

Den företagskuvös som NYP företagsservice upprätthåller fortsätter med sin verksamhet i Ilmala.

1 39 15 Yleishallinnon muut menot ja tulot, kaupunginjohtajan käytettäväksi – Övriga utgifter och inkomster för allmän förvaltning, till stadsdirektörens disposition

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	1	0	0	0	0	0
Maksutulot - Avgiftsinkomster	3	0	0	0	0	0
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	566	1 130	1 730	1 730	1 730	1 130
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	5	100	100	100	100	100
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**574**	**1 230**	**1 830**	**1 830**	**1 830**	**1 230**
Palkat - Löner	524	0	0	0	0	0
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	191	0	0	0	0	0
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	412	0	0	0	0	0
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	16	0	0	0	0	0
Avustukset - Understöd	421	0	0	0	0	0
Vuokrat - Hyror	70	0	0	0	0	0
Muut menot - Övriga utgifter	9	2 493	3 193	3 193	3 193	2 493
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**1 642**	**2 493**	**3 193**	**3 193**	**3 193**	**2 493**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-1 068***	***-1 263***	***-1 363***	***-1 363***	***-1 363***	***-1 263***
Poistot - Avskrivningar	518	0	0	0	0	0
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-1 586***	***-1 263***	***-1 363***	***-1 363***	***-1 363***	***-1 263***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		114,2	48,8	48,8	0,0	-32,8
Menot - Utgifter		51,8	28,1	28,1	0,0	-21,9
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	2	0	0	0	0	0

EU-projekteihin on varattu 2,7 (2,0) milj. euroa. Pääsääntöisesti EU:n osarahoittamien projektien määrärahat sisältyvät kunkin hallintokunnan omiin talousarvioihin. Keskitetyllä määrärahalla varaudutaan niiden projektien rahoittamiseen, joihin hallintokunnat eivät ole voineet aikataulusyistä varautua tai joista ei ole saatu vielä EU:n rahoituspäätöstä tai joihin Helsinki haluaa hyötynäkökulmasta sitoutua rahoittajana. Määrärahaa voidaan käyttää myös suurien hankekokonaisuuksien kustannuksiin, joissa Helsinki toimii hankkeen koordinoijana. Määrärahaa voidaan käyttää myös isojen kansainvälisten hankkeiden valmistelusta aiheutuneiden kustannusten kattamiseen.

Kaupunginhallitus velvoittaa kehittämishankkeista vastuussa olevia arvioimaan työn tuloksia vuotta ennen niiden päättymisajankohtaa, jotta voidaan pohtia, mikä osa kehittämistyöstä olisi järkevää siirtää kaupungin omaan toimintaan ja mikä osa voi jatkua muuna toimintana.

För EU-projekt har 2,7 (2,0) mn euro reserverats. De projekt som delvis finansieras av EU ingår i regel i förvaltningens egen budget. Det centraliserade anslaget är avsett för sådana projekt som förvaltningarna inte har kunnat bereda sig på till följd av tidsschemat eller som fortfarande väntar på ett finansieringsbeslut från EU eller som Helsingfors från nyttosynpunkt vill förbinda sig vid i egenskap av finansierare. Anslaget kan också utnyttjas för kostnaderna för stora projekthelheter som samordnas av Helsingfors. Anslaget kan också utnyttjas för täckande av kostnaderna för förberedelse av stora internationella projekt.

Stadsstyrelsen ålägger dem som ansvarar för utvecklingsprojekt att utvärdera arbetsresultaten ett år innan de avslutas, så att det går att överväga vilken del av utvecklingsarbetet som det är förnuftigt att överföra till stadens egen verksamhet och vilken del som kan fortsätta i form av övrig verksamhet.

KUNNAN LIIKELAITOKSET – KOMMUNALA AFFÄRSVERK

Kaupunginjohtajan toimialaan kuuluvia kunnan liikelaitoksia ovat Helsingin Energia -liikelaitos, Helsingin Satama -liikelaitos ja Taloushallintopalvelu -liikelaitos. Liikelaitosten talousarvioiden perustelut esitetään seuraavassa.

Kunnan talousarviossa esiintyvät erät ovat tuloina perustamislainan korot, peruspääoman tuotto ja perustamislainan lyhennys sekä menoina peruspääoman korotus. Talousarviossa menoina esiintyvät lisäksi kaupungin myöntämät lainat liikelaitosten investointien rahoitukseen sekä tuloina näiden lainojen korot ja lyhennykset. Erät sisältyvät talousarvion tuloslaskelmaosaan ja rahoitusosaan.

Perusteluissa on esitetty liikelaitosten toiminnan ja talouden kehitystä kuvaavia taulukoita ja liiketalouden tunnuslukujen kehitystä sekä investointisuunnitelmat.

Liikelaitosten perustamislainojen korkokannat ja peruspääomien tuottotavoitteet ovat talousarviossa ja taloussuunnitelmassa perustamispäätösten mukaiset.

Toimintoja ja taloutta koskevat luvut vuoden 2010 osalta ovat toteutumisennusteiden mukaiset. Toteutumisennusteissa laitosten peruspääomien tuotot ja perustamislainojen korot sekä lyhennykset ovat talousarvion mukaiset.

De kommunala affärsverken inom stadsdirektörsroteln är affärsverket Helsingfors Energi, affärsverket Helsingfors Hamn och affärsverket Ekonomiförvaltningstjänst. Budgetmotiveringarna för affärsverken följer nedan.

De poster som förekommer i den kommunala budgeten är på inkomstsidan räntor på grundläggningslån, avkastning på grundkapital och amortering på grundläggningslån och på utgiftssidan höjning av grundkapital. På utgiftssidan finns dessutom av staden beviljade lån för finansiering av investeringar vid affärsverken och på inkomstsidan räntor och amorteringar på dessa lån. Posterna ingår i budgetens resultaträkningsdel och finansieringsdel.

I motiveringarna ingår tabeller över verksamhetens och ekonomins utveckling vid affärsverken, de affärsekonomiska nyckeltalens utveckling och investeringsplanerna.

Räntesatserna för affärsverkens grundläggningslån och målen för avkastningen på deras grundkapital är i budgeten och ekonomiplanen angivna enligt grundläggningsbesluten.

Siffrorna för verksamheten och ekonomin år 2010 följer prognoserna för budgetutfallet. Avkastningen på verkens grundkapital och räntorna och amorteringarna på grundläggningslånen är i prognoserna desamma som i budgeten.

Helsingin Energia –liikelaitos – Affärsverket Helsingfors Energi

Toiminta-ajatus

Helsingin Energian perustehtävänä on tyydyttää asiakkaiden energiatarpeita kilpailukykyisesti, toimintavarmasti ja ympäristöystävällisesti. Helsingin Energia toimii sähkön vähittäismarkkinoilla maanlaajuisesti ja tukkumarkkinoilla pohjoismaissa. Helsingin Energian toimintamalli perustuu sähkömarkkinalain, maakaasumarkkinalain ja kilpailunrajoituslain sääntelemiin eriytettyihin liiketoimintoihin, jotka Helen Sähköverkko Oy:n sähkönsiirtotoimintaa lukuun ottamatta ovat avoimia kilpailulle.

Helsingin Energia toimii kuntalain mukaisena kunnallisena liikelaitoksena johtokunnan alaisuudessa.

Mikäli EU:n yhteismarkkinoita koskevat säädökset, niiden edellyttämät muutokset kuntalakiin tai ulkoiset toimintaympäristön muutokset vaativat, varaudutaan Helsingin Energian toiminnan siirtämiseen yhtiömuotoon.

Kaupungin strategiaohjelma Helsingin Energian toiminnassa

A. Hyvinvointi ja palvelut

Helsingin Energia vahvistaa toiminnallaan Helsingin yritystoiminnan ja asumisen edellytyksiä turvaamalla asukkaille, yrityksille ja muille yhteisöille energian saatavuuden kilpailukykyiseen hintaan.

Ympäristövaatimukset otetaan huomioon olemassa olevien laitosten käytössä ja kunnossapidossa. Energia-alan yleisten toimintaedellytysten turvaaminen Helsingin Energialle on edellytys sen menestymiselle kilpailluilla markkinoilla.

Verksamhetsidé

Helsingfors Energis primära uppgift är att tillgodose kundernas energibehov konkurrenskraftigt, driftsäkert och miljövänligt. Helsingfors Energi verkar på detaljmarknaden för el i Finland och på partimarknaden för el i Norden. Helsingfors Energis verksamhetsmodell baserar sig på de särredovisade interna affärsverksamheter som regleras av elmarknadslagen, naturgasmarknadslagen och konkurrensbegränsningslagen och som, utom Helen Elnät Ab:s elöverföring, är öppna för konkurrens.

Helsingfors Energi utgör ett i kommunallagen avsett kommunalt affärsverk som lyder under en direktion.

Om bestämmelserna om EU:s gemensamma marknad, ändringar i kommunallagen med stöd av dessa bestämmelser eller externa förändringar i omvärlden så kräver, bereder sig Helsingfors Energi på att bolagisera verksamheten.

Hur stadens strategiprogram följs vid Helsingfors Energi

A. Välfärd och tjänster

Genom sin verksamhet stärker Helsingfors Energi betingelserna för företagsverksamhet och boende i staden och tryggar invånarna, företagen och andra sammanslutningar tillgång till energi till ett konkurrenskraftigt pris.

Miljökraven beaktas i driften och underhållet av de befintliga anläggningarna. Det är nödvändigt att trygga de allmänna verksamhetsbetingelserna för Helsingfors Energi inom energibranschen för att affärsverket ska ha framgång på den konkurrensutsatta marknaden.

Helsingin Energian kehitysohjelma kohti hiilineutraalia tulevaisuutta

Kaupunginvaltuusto hyväksyi 18.1.2008 Helsingin kaupungin energiapoliittiset linjaukset. Niiden mukaisesti Helsinki vähentää vuoteen 2020 mennessä kasvihuonekaasupäästöjään 20 % vuoden 1990 tasosta ja nostaa vuoteen 2020 mennessä uusiutuvien energialähteiden osuuden 20 %:iin sähkön ja lämmön hankinnan energialähteistä.

Tältä pohjalta Helsingin Energia on laatinut kehitysohjelman kohti hiilineutraalia tulevaisuutta. Ohjelma perustuu valtuuston em. päätöksen mukaisten tavoitteiden toteuttamiseen vuoteen 2020 mennessä ja luo etenemispolun kohti hiilineutraalia tulevaisuutta viimeistään vuonna 2050. Helsingin Energian johtokunta on käsitellyt kehitysohjelman ja tehnyt esityksen kaupunginvaltuustolle ohjelman hyväksymisestä.

Keskeiseksi tavoitteiden toteuttamisessa nousee uusiutuvien energiatuotantomuotojen osuuden kasvattaminen nykyisessä tuotanto- ja hankintarakenteessa.

Kehitysohjelma on vaiheittain tavoitteisiin etenevä. Uusien tekniikoiden kehityksen suomat mahdollisuudet hyödynnetään täysimääräisesti uusiutuvan energian lisäämiseksi ja kasvihuonepäästöjen vähentämiseksi.

Kehitysohjelman toimeenpano edellyttää merkittäviä investointeja jo taloussuunnitelmakaudella mutta varsinkin suunnitelmakauden jälkeisinä vuosina. Koska ennusteepävarmuus lisääntyy keskipitkän aikavälin (3-5 vuotta) jälkeen erittäin voimakkaasti, niin toimenpidesuunnitelman täsmällistä kokonaiskustannusarviota ei ole mahdollista tällä hetkellä esittää.

Toteutuessaan kehitysohjelman vaikutus Helsingin Energian tulevien vuosien tuloskehitykseen on huomattavan negatiivinen. Taloussuunnitelmakaudella Helsingin Energian tuloutuskyky säilyy lähes nykyisellä tasolla, mutta asettuu sen jälkeen nykyistä huomattavasti alhaisemmalle tasolle. Tuloutustason aleneminen nykytasosta on suuruusluokkaa 200–250 milj. euroa.

Helsingin Energia varautuu rahoittamaan kehitysohjelman investoinnit huomattavalta osin lainarahoituksella jo taloussuunnitelmakaudella.

Ilmastonmuutoksen hillitseminen on toimintaympäristön vaativin haaste, johon vastaaminen edellyttää toimia energiaketjun kaikilla tasoilla.

Strategiset painotukset tiivistettynä:

Ilmasto- ja ympäristöhaasteeseen vastaaminen

- Päästöjen hallintaan liittyvän lainsäädännön ennakoiminen sekä siihen varautuminen
- Päästöjen hallintateknologioiden seuraaminen ja soveltaminen kilpailukyky säilyttäen
- Päästökauppajärjestelmän liiketaloudellinen hyödyntäminen
- Ilmastoviestintään panostaminen
- Energiatehokkuuden lisääminen kulutuksessa ja tuotannossa

Helsingfors Energis utvecklingsprogram med sikte på en kolneutral framtid

Stadsfullmäktige godkände 18.1.2008 energipolitiska riktlinjer för Helsingfors stad. Enligt dem skär Helsingfors ned sina växthusgasutsläpp med 20 % från nivån 1990 fram till 2020 och höjer andelen förnybara energikällor till 20 % när det gäller el- och värmeupphandling fram till 2020.

Med denna utgångspunkt har Helsingfors Energi utarbetat ett utvecklingsprogram med sikte på en kolneutral framtid. Programmet utgår från att målen i fullmäktiges ovannämnda beslut ska vara genomförda 2020 och skapar en framkomlig stig mot en kolneutral omgivning senast 2050. Direktionen för Helsingfors Energi behandlade programmet och utarbetade ett förslag till fullmäktige om att programmet ska godkännas.

Väsentligt i sammanhanget är att höja andelen förnybara energiproduktionsformer inom den nuvarande produktions- och upphandlingsstrukturen.

Utvecklingsprogrammet framskrider etappvis. De möjligheter som den tekniska utvecklingen tillåter utnyttjas fullt ut i syfte att införa mer förnybar energi och minska växthusgasutsläppen.

För att utvecklingsprogrammet ska gå att verkställa krävs avsevärda investeringar redan under planperioden men särskilt åren därpå. Eftersom osäkerheten i prognoserna för tiden efter 3–5 år växer kraftigt, är det för närvarande omöjligt att presentera en precis kalkyl över totalkostnaderna för åtgärdsplanen.

När utvecklingsprogrammet genomförs påverkar det resultatutvecklingen vid Helsingfors Energi synnerligen negativt under de kommande åren. Under planperioden håller sig Helsingfors Energis inkomstredovisningsförmåga nästan på nuvarande nivå, men sjunker sedan avsevärt. Inkomstredovisningsnivån sjunker med 200–250 mn euro jämfört med i dag.

Helsingfors Energi är berett att finansiera investeringarna i programmet i hög grad med lån redan under planperioden.

Den största utmaningen i omvärlden är dämpandet av klimatförändringen. Att anta den kräver åtgärder på alla nivåer inom energikedjan.

De strategiska prioriteringarna i korthet:

Klimat- och miljöutmaningen antas

- Att förutse och bereda sig på lagstiftning om utsläppskontroll
- Att följa och tillämpa teknologi för utsläppskontroll och samtidigt bevara konkurrenskraften
- Att utnyttja systemet med utsläppshandel affärsekonomiskt
- Att satsa på klimatkommunikation
- Att höja energieffektiviteten i förbrukningen och produktionen

Tuotantorakenteen kehittäminen vähäpäästöisemmäksi

– Osuusvoimalaitosten modernisoinnit ja tehonkorotukset

– Helsingissä sijaitsevien voimalaitosten ja lämpökeskusten modernisoinnit, eliniän jatkaminen ja uusiutuvien polttoaineiden käyttöön panostaminen
– Käytettävissä olevaan biomassaan perustuvan sekä CO2-päästöttömän ja vähäpäästöisen tuotantokapasiteetin kasvattaminen

B. Kilpailukyky

Toimintavarma energiahuolto on keskeinen osa toimivaa infrastruktuuria, joka on Helsingin keskeinen kilpailukykytekijä. Helsinki toimii aktiivisesti ilmastonmuutoksen torjuntatyössä ja profiloituu ilmastoystävälliseksi kaupungiksi ja energiatehokkuuden edelläkävijäksi.

Sähkömarkkinoiden tämän hetkistä kehitystä kuvaa voimakas keskittyminen, kilpailun kiristyminen ja kansainvälistyminen. Helsingin Energian strategia perustuu keskittymiseen pääliiketoimintoihin ja niiden kannattavaan ja hallittuun laajentumiseen.

Helsingin Energian toiminnallisena tavoitteena on, että Helsingin Energia on eri liiketoimintojensa osalta alan johtavien yritysten joukossa. Tuloskehityksen ja tuloksenjakopolitiikan tulee turvata Helsingin Energian oman pääoman riittävä kehittyminen terveiden liikeperiaatteiden mukaisesti ja samalla täyttää omistajaohjauksen tavoitteet.

Sähkön myynnin vähimmäistavoitteena on varmistaa kannattavalla myynnillä markkinaosuus, joka takaa oman tuotannon sekä voimalaitososuuksien ja muun hankintakapasiteetin optimaalisen hyödyntämisen sekä tuoton maksimoinnin ja riittävän kassavirran. Kotimarkkina-alueena Helsingillä on erityisen suuri paino, mutta myyntiä kasvatetaan edelleen myös muualle Suomeen.

Sähkön siirtoa kehitetään oman toimialansa erillissääntelyn puitteissa. Sähköverkkotoimintaa harjoittaa Helen Sähköverkko Oy.

Kaukolämmön markkinaosuus Helsingin alueella on jo nyt yli 90 %, joten kotimarkkinoilla kasvun mahdollisuudet ovat pienet. Mahdollisuudet ovat lähinnä uusien alueiden saamisessa kaukolämmön piiriin ja näiden alueiden lämmöntarpeen hyödyntämisessä pienimuotoisella yhteistuotannolla. Yhteistuotannon maksimointi myös turvaa lämpöliiketoiminnan kannattavuutta.

Kaukojäähdytys laajenee uusien asiakkaiden osalta nykyalueilla sekä aktiivisella vaikuttamisella uusien alueiden kaavoitukseen ja rakentamiseen.

Uusien palveluiden merkitys kasvaa energia-alalla liiketoiminnallisesti. Helsingin Energian kehitystyön kohteena ovat uudet palvelut liittyen muun muassa sähköautojen lataamiseen, paikallisen pientuotannon liittämiseen ja älykkääseen sähköverkkoon. Tutkimus ja kehitystoiminnan tavoitteena on hiilineutraali energia ja pitkän tähtäimen kilpailukyvyn varmistaminen.

Hinnoittelua tarkistetaan markkinakehityksen mukaan. Hinnoittelun on turvattava toiminnan jatkuvuus, kannattavuus ja kilpailukyky. Hinnoittelun on kohdeltava asiakasryhmiä tasapuolisesti ja ohjattava järkevään energian käyt-

Utsläppen i produktionsstrukturen sänks

– Att modernisera andelskraftverken och höja effektiviteten
– Att modernisera kraftverken och värmecentralerna i Helsingfors och förlänga deras livslängd och att satsa på förnybart bränsle
– Att höja den produktionskapacitet som bygger på tillbudsstående biomassa och som inte ger koldioxidutsläpp eller som ger låga utsläpp

B. Konkurrenskraft

Den driftsäkra energiförsörjningen är en viktig del av den fungerande infrastrukturen, som är en av grundpelarna i stadens konkurrenskraft. Helsingfors motarbetar aktivt klimatförändringen och profilerar sig som en klimatvänlig stad och en föregångare i energieffektivitet.

Den pågående utvecklingen på elmarknaden präglas av en kraftig koncentration, skärpt konkurrens och internationalisering. Helsingfors Energis strategi går ut på att koncentrera sig på huvudaffärsfunktionerna och en lönsam och behärskad utvidgning av dem.

Verksamhetsmålet är att Helsingfors Energi i fråga om sina affärsfunktioner ska höra till de ledande företagen inom branschen. Resultatutvecklingen och resultatfördelningspolitiken bör säkerställa att Helsingfors Energis eget kapital utvecklas i tillräcklig grad enligt sunda affärsprinciper och att målen för ägarstyrningen samtidigt uppnås.

Minimimålet för elförsäljningen är att med lönsam försäljning säkra en marknadsandel som garanterar ett optimalt utnyttjande av den egna produktionen, kraftverksandelarna och den övriga upphandlingskapaciteten samt en maximal avkastning och ett tillräckligt kassaflöde. Helsingfors är starkt som hemmamarknad, men försäljningen utvidgas fortsättningsvis till andra delar av landet.

Elöverföringen utvecklas enligt hur elbranschen särregleras. Elnätsverksamheten sköts av Helen Elnät Ab.

Fjärrvärmen har redan nu en marknadsandel på över 90 % inom Helsingfors, och därmed är tillväxtmöjligheterna på hemmamarknaden små. Möjligheterna gäller främst att ansluta nya områden till fjärrvärmenätet och utnyttja värmebehovet där genom småskalig samproduktion. En maximerad samproduktion tryggar värmeaffärsverksamhetens lönsamhet.

Fjärrkylan expanderar genom nya kunder i befintliga områden och aktiv påverkan inom planläggningen och utbyggnaden av nya områden.

Nya tjänster i energibranschen får allt större betydelse som affärsrörelse. I sitt utvecklingsarbete satsar Helsingfors Energi på nya tjänster som har att göra med bl.a. laddning av elbilar, anslutning till lokal småskalig produktion och ett smart elnät. Forskningen och utvecklingsarbetet syftar till kolneutral energi och tryggad konkurrenskraft på sikt.

Prissättningen justeras enligt utvecklingen på marknaden. Prissättningen ska trygga verksamhetens kontinuitet, lönsamhet och konkurrenskraft. Den ska bemöta kundkategorierna jämlikt och leda till förnuftig energiförbrukning. Den

töön. Hinnoittelun on oltava mittaus- ja laskutustekniikaltaan riittävän yksinkertaista.

Kilpailukyvyn säilyttäminen edellyttää riittävää ja vakaata investointitasoa, jotta varmistetaan tuottavan omaisuuden tehokkuus ja käytettävyys. Investointitoimintaan ja projektien hallintaan kiinnitetään erityistä huomiota.

Strategiset painotukset tiivistettynä:

Menestyminen loppuasiakasmarkkinoilla

- Mahdollisuudet kannattavaan kasvuun hyödynnetään
- Sähkö- ja lämpöenergia ostetaan ja myydään markkinaehtoisesti
- Asiakkaiden tarpeisiin vastataan hinnaltaan ja laadultaan kilpailukykyisiä tuotteita ja palveluita kehittämällä
- Asiakaspalvelun taso pidetään toimialan kolmen parhaan joukossa
- Sähkömarkkinoiden toimintaa kehitetään aktiivisesti ja turvataan menestymismahdollisuudet tulevaisuudessa

Toimintaprosessien ja yrityskulttuurin kehittäminen

Toimintaprosesseja ja organisaatiota kehitetään siten, että niissä otetaan huomioon myös eläköitymisten vaikutukset.

Kustannustehokkuutta parannetaan ja tehdään tarvittaessa muutoksia liiketoimintojen välisiin vastuualueisiin.

Helsingin Energian kilpailukyky varmistetaan kehittämällä palvelu- ja toimintaprosesseja, verkottumalla sekä kumppanuuksien ja ostopalveluiden käyttöä lisäämällä.

C. Kaupunkirakenne ja asuminen

Toiminnassa otetaan huomioon kestävän kehityksen periaatteet. Helsingin Energian liiketoiminnan keskeisiä lähtökohtia ovat toimintavarmuus ja muut laadulliset tekijät. Energian tuotanto perustuu luontoa ja ympäristöä säästävään yhdistettyyn sähkön- ja lämmöntuotantoon sekä kaukolämmitykseen. Kaukojäähdytys laajenevana toimintana tuottaa kiinteistöille ympäristöystävällistä jäähdytysenergiaa.

Strategiset painotukset tiivistettynä:

Omaisuuden elinkaaren hallinta ja yrityskuva

- Keskeisten resurssien elinkaaren hallinta (verkot, tuotantolaitteet)
- Ydintoimintaan liittymättömän pääoman vapauttaminen
- Investointiprojektien hallintaprosessien systematisoiminen ja investointien suunnitteluun liittyvän osaamisen vahvistaminen
- Kaavoitusperusteisten investointien hallinta
- Säilytetään paikalliset toimintaedellytykset ja varaudutaan kaupunkiympäristön kasvaviin vaatimuksiin
- Parannetaan työmaahallintaa
- Toimitilojen, alueiden ja työmaiden siisteyteen panostetaan

ska mätnings- och faktureringstekniskt vara tillräckligt enkel.

För att konkurrenskraften ska kunna bibehållas, krävs en tillräcklig och stabil investeringsnivå, som säkrar att de produktiva tillgångarna är effektiva och användbara. Tonvikten ligger på investeringsverksamheten och projekthanteringen.

De strategiska prioriteringarna i korthet:

Framgång på slutkundsmarknaden

- Att utnyttja möjligheterna till en lönsam tillväxt
- Att köpa och sälja el- och värmeenergi på marknadens villkor
- Att bemöta kundernas behov genom att utveckla pris- och kvalitetsmässigt konkurrenskraftiga produkter och tjänster
- Att upprätthålla kundtjänsten på en nivå som hör till de tre bästa inom branschen
- Att aktivt utveckla verksamheten på elmarknaden och trygga möjligheterna till framgång i framtiden

Verksamhetsprocesserna och företagskulturen utvecklas

Verksamhetsprocesserna och organisationen utvecklas också utgående från verkningarna av pensionsavgångarna.

Kostnadseffektiviteten förbättras och vid behov ändras fördelningen av ansvarsområden mellan affärsfunktionerna.

Helsingfors Energi tryggar sin konkurrenskraft genom att utveckla service- och verksamhetsprocesserna, bilda nätverk och utnyttja partnerskap och köpta tjänster mera.

C. Stadsstruktur och boende

Principerna för hållbar utveckling beaktas i verksamheten. Centrala utgångspunkter för Helsingfors Energis affärsverksamhet är driftsäkerhet och andra kvalitativa faktorer. Energiproduktionen baserar sig på natur- och miljövänlig samproduktion av elektricitet och värme och på fjärrvärme. Fjärrkylan, som är en expansiv verksamhet, producerar miljövänlig kylenergi för fastigheter.

De strategiska prioriteringarna i korthet:

Tillgångarnas kretslopp hanteras, företagsbilden

- Att hantera de centrala resursernas kretslopp (nät, produktionsanläggningar)
- Att frigöra kapital som inte hör till kärnfunktionen
- Att systematisera hanteringsprocesserna i investeringsprojekten och stärka kunnandet i anslutning till investeringsplaneringen
- Att hantera planläggningsbaserade investeringar
- Att bevara de lokala verksamhetsbetingelserna och bereda sig på växande krav i stadsmiljön
- Att förbättra hanteringen av byggarbetsplatser
- Att satsa på snygga lokaler, områden och byggarbetsplatser

Ympäristöstrategian toteuttaminen

Helsingin Energian ympäristöstrategian kulmakiviä ovat kestävä kehitys, ympäristövaikutusten hallinta niiden tunnistamisen kautta ja avoin vuorovaikutus kaikkien sidosryhmien kanssa.

Keskitetty energiantuotanto kuuluu kansallisen ja kiristyvän EU-ohjauksen piiriin. EU-komission energiapaketti sekä kaupunginvaltuuston linjaukset energia- ja ilmastopolitiikasta vaikuttavat tuleviin ratkaisuihin koko energiaketjussa, kulutuksesta tuotantoon.

Helsingin Energian merkittävin keino ympäristöstrategian toteuttamisessa on huolehtia yhdistetyn tuotannon sekä energian siirron ja jakelun energiatehokkuudesta ja toimintaedellytyksistä. Keskeiseksi ilmastopoliittisten tavoitteiden toteuttamisessa nousee uusiutuvien energiantuotantomuotojen osuuden kasvattaminen nykyisessä tuotantorakenteessa. Hiilidioksidipäästöttömien ja vähäpäästöisten energianlähteiden käyttöä lisätään hallitusti. Helsingin Energia on aktiivisesti mukana uusimman teknologian mukaisten polttolaitosten kehittämisessä. Vaihtoehtoja raskaan polttoöljyn käytölle lämpökeskuksissa selvitetään.

Ympäristövaikutusten hallinnan välineinä ovat voimalaitosten yhteinen ISO 14001 ympäristöjärjestelmä, liiketoimintojen ympäristökäsikirjat ja kaikkien toimistokiinteistöjen Green Office -ympäristökriteerit.

Helsingin Energia jatkaa myös sähkön, lämmön ja jäähdytyksen järkevän käytön neuvontaa TEM:n ja energiatoimialan välisen uuden energiatehokkuussopimuksen mukaisesti.

Hankintastrategian mukaisesti Helsingin Energian liike- ja palvelutoimintojen tarvitsemat tuotteet ja palvelut kilpailutetaan kaupungin ja EU–säännösten mukaisesti siten, että löydetään asiakkaalle ja koko Helsingin Energialle paras vaihtoehto.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

ICT -strategia tukee strategisten tavoitteiden toteutumista ohjaamalla tietotekniset panostukset niihin asioihin, joilla on keskeiset vaikutukset Helsingin Energian kilpailukyvyn parantamiseen. Osaamisen kehittämisellä ja rekrytoinnin suuntaamisella muutetaan henkilöstöresurssien painopistettä tietoteknisten peruspalveluiden tuottamisesta liiketoimintojen tietotekniseen tukemiseen ja konsultoitiin. Kaikessa tietojenkäsittelyssä asetetaan etusijalle tietoturvallinen toimintatapa. Kriittiset järjestelmät erotetaan tietoturvallisesti julkisista ja yleisistä tietoliikenneverkoista ja tietojärjestelmistä.

Jo nykyisin pitkälle kehitettyä sähköistä asiointia laajennetaan edelleen asiakkaiden tietoteknisten valmiuksien ja verkkoasioinnin lisääntyessä. Sisäisten prosessien kehityksessä lisätään sähköisiä toimintoja sekä niiden mahdollistamaa toiminnan rationalisointia ja automatisointia.

Henkilöstö

Henkilöstöstrategian toteuttamisen avulla Helsingin Energia varmistaa asemansa haluttuna työnantajana. Suurin haaste

Miljöstrategin genomförs

Hörnstenar i Helsingfors Energis miljöstrategi är hållbar utveckling, miljökonsekvenshantering via identifikation av konsekvenserna och en öppen växelverkan med alla intressentgrupper.

Den centraliserade energiproduktionen styrs nationellt och av de skärpta EU-direktiven. EU-kommissionens energipaket och stadsfullmäktiges riktlinjer för energi- och klimatpolicyn påverkar kommande lösningar inom hela energikedjan, från förbrukning till produktion.

Helsingfors Energis viktigaste medel att genomföra miljöstrategin är att se till att samproduktionen och energiöverföringen och -distributionen är energieffektiva och har verksamhetsbetingelser. Väsentligt för de klimatpolitiska målen är att andelen förnybara energiproduktionsformer höjs inom dagens produktionsstruktur. Användningen av energikällor utan koldioxidutsläpp eller med låga utsläpp ökas behärskat. Helsingfors Energi är aktivt med och utvecklar brännanläggningar enligt den modernaste teknologin. Alternativ till tung brännolja på värmecentralerna utreds.

Miljökonsekvenshanteringens redskap är miljösystemet ISO 14001 för alla kraftverk, miljöhandböcker för affärsverksamheten och Green Office-miljökriterier för alla kontorsfastigheter.

Helsingfors Energi fortsätter med informationen om förnuftig el-, värme och kylförbrukning i enlighet med det nya energieffektivitetsavtalet mellan arbets- och näringsministeriet och energibranschen.

Enligt upphandlingsstrategin konkurrensutsätts de produkter och tjänster som Helsingfors Energis affärs- och servicefunktioner behöver i enlighet med stadens och EU:s direktiv utgående från att det bästa alternativet för både kunden och Helsingfors Energi fås till stånd.

IT och elektronisk kommunikation

ICT-strategin stöder genomförandet av de strategiska målen genom att styra IT-satsningarna på områden som är centrala för Helsingfors Energis konkurrenskraft. Genom kompetenshöjning och styrning av rekryteringen ändras tonvikten inom personalresurserna från produktion av IT-basservice till IT-stöd och IT-konsultering för affärsverksamheten. I all databehandling prioriteras ett dataskyddat arbetssätt. Kritiska system avskiljs från offentliga och allmänna datakommunikationsnät och informationssystem på ett dataskyddat sätt.

Den redan långt utvecklade elektroniska kommunikationen utvidgas ytterligare i takt med att kundernas IT-beredskap och webbkommunikation ökar. De interna processerna utvecklas genom att e-funktionerna byggs ut och möjligheterna att rationalisera och automatisera verksamheten tack vare dem utnyttjas.

Personal

Genom att följa personalstrategin tryggar Helsingfors Energi sin ställning som en attraktiv arbetsgivare. Den största

on osaavan henkilöstön saaminen Helsingin Energian palvelukseen ja erityisesti asiantuntijatyössä olevien pitäminen palveluksessa. Kilpailukykyinen palkka ja palkkaetuudet sekä oikeudenmukainen ja kannustava palkitsemisjärjestelmä ovat erityisen tärkeitä sekä sisäisen että ulkoisen työnantajakuvan luomisessa. Henkilöstöstä noin puolet saavuttaa eläkeiän lähimmän kymmenen vuoden aikana, joten uuden ja osaavan henkilöstön rekrytointi nousee kriittiseksi tekijäksi.

Selkeätä johtamiskäytäntöä ja johtamisjärjestelmää kehitetään ja samalla korostetaan henkilökohtaista vastuunottoa. Osaamisen kehittäminen on strategiaperusteista, systemaattista ja tavoitteellista. Investors in People (IIP)-kehittämismallin mukaisesti toimimalla saavutetaan jatkuvan kehittämisen malli hyvälle henkilöstöjohtamiselle ja henkilöstön kehittämiselle. Tavoitteena on IIP- sertifikaatin saavuttaminen.

Johdon ja esimiesten tehtävänä on luoda pohja työhyvinvoinnille, mutta vastuu omasta työhyvinvoinnista on myös työntekijällä itsellään. Jokainen työntekijä on työyhteisönsä jäsen ja siten vastuussa omalla panoksellaan myös koko työyhteisöstä ja sen ilmapiiristä.

Helsingin Energia on laatinut henkilöstöpoliittisen tasa-arvosuunnitelman. Tavoitteena on, että tasa-arvon edistäminen kuuluu normaaliin jokapäiväiseen toimintaan. Tasa-arvosuunnitelmassa on esitetty toimenpidekokonaisuudet tasa-arvoisen työyhteisön saavuttamiseksi. Konkreettiset toimenpiteet kohdistuvat henkilöstösuunniteluun ja henkilöstövalintaan, henkilöstön johtamiseen ja kehittämiseen, palkkaukseen, henkilöstön osallistumiseen sekä työsuojeluun.

Riskien hallinta

Riskienhallinnassa tunnistetaan eri riskimuodot ja ylläpidetään dokumentoidut toimintaohjeet. Olennaista on, että liiketoiminnalliset riskit hallitaan ja niihin liittyvät kontrollitoiminnot ovat kunnossa. Helsingin Energian sähkökaupan osalta on erikseen laadittu teknisen lautakunnan vahvistamat riskienhallintaohjeet.

Sähkömarkkinoiden vaihtelut ovat voimakkaita ja ennustettavuuden arvioidaan heikentyvän. Kilpailu loppuasiakasmarkkinoilla kiristyy. Sähköpörssihintojen vaihtelu aiheuttaa liiketoimintariskejä tukku- ja loppuasiakasmyynnissä sekä sähkön hankinnassa. Helsingin Energia varautuu riskeihin suojaamalla hankintaa ja myyntiä johdannaisilla.

Polttoaineiden hintakehityksestä ja päästökaupasta aiheutuu tuotantokustannusten kohoamiseen liittyvä kannattavuusriski. Myös polttoaineiden saatavuus on epävarmuustekijä. Voimalaitoskiinteistöt on vakuutettu kaupungin vakuutusrahastosta ja voimalaitosten tuotanto on vakuutettu keskeytysvakuutuksella.

utmaningen är att få nya kunniga anställda och särskilt att få dem som är anställda i sakkunnigarbete att stanna vid affärsverket. Det är ytterst angeläget med en konkurrenskraftig lön och löneförmåner samt ett rättvist och sporrande belöningssystem när det gäller att skapa både en intern och en extern bild av arbetsgivaren. Ungefär hälften av de anställda uppnår pensionsåldern inom de närmaste tio åren, och rekryteringen av nya och kunniga anställda blir en kritisk faktor.

En klar ledningspraxis och ett klart ledningssystem utvecklas och samtidigt understryks det personliga ansvarstagandet. Kompetenshöjningen är strategibaserad, systematisk och målinriktad. Med Investors in People (IIP) som rättesnöre uppnås en modell för fortsatt utveckling av en god personalledning och av personalen. Helsingfors Energi har som mål att få ett IIP-certifikat.

Ledningen och cheferna ska lägga grunden till arbetshälsa, men också arbetstagaren själv har ansvar för sin arbetshälsa. Varje arbetstagare hör till en arbetsenhet och är därmed delansvarig för hela enheten och arbetsklimatet.

Helsingfors Energi har utarbetat en personalpolitisk jämställdhetsplan. Avsikten är att främjande av jämställdheten ska höra till det normala dagliga arbetet. Av jämställdhetsplanen framgår åtgärdshelheter för en jämställd arbetsplats. Konkret gäller det personalplanering och personalval, ledning och utveckling av personalen, löner, personalens deltagande och arbetarskydd.

Riskhantering

Riskhanteringen identifierar olika former av risker och upprätthåller dokumenterade spelregler. Det väsentliga är att hantera affärsriskerna och få anknytande kontrollfunktioner att löpa. Tekniska nämnden har fastställt särskilda riskhanteringsdirektiv för Helsingfors Energis elhandel.

Fluktuationerna på elmarknaden är kraftiga och förutsägbarheten väntas bli svårare. Konkurrensen på slutkundsmarknaden skärps. Priserna på elbörsen fluktuerar och medför affärsrisker inom parti- och slutkundsförsäljningen och elupphandlingen. Helsingfors Energi bereder sig på risker genom att skydda upphandlingen och försäljningen med derivat.

Bränsleprisernas utveckling och utsläppshandeln medför en lönsamhetsrisk som har att göra med högre produktionskostnader. Tillgången på bränsle är likaså en osäkerhetsfaktor. Kraftverksfastigheterna är försäkrade i stadens försäkringsfond och kraftverkens produktion är försäkrad med en avbrottsförsäkring.

Helsingin Energian talouden kehittyminen

Helsingin Energian myyntimäärien arvioidaan kehittyvän seuraavasti:

Den ekonomiska utvecklingen vid Helsingfors Energi

Helsingfors Energis försäljningsvolym beräknas få följande utveckling:

Energian myynti – Energiförsäljning	2009	2010	2011	2013	2013
Sähkönmyynti – Elförsäljning, TWh	7,6	7,5	7,4	7,3	7,6
Loppuasiakasmyynti – Slutkundsförsäljning	3,7	4,0	4,0	4,2	4,3
Tukkumyynti – Partihandel	3,9	3,6	3,4	3,1	3,3
Lämpö – Värme, TWh	6,8	7,2	6,8	6,8	6,8
Jäähdytys – Kyla, GWh	57	63	73	83	95
Kaasunmyynti – Gasförsäljning, GWh	40	38	40	40	40

Sähkön myyntimäärä- ja hinta-arvioissa on otettu huomioon kilpailutilanne ja markkinanäkymät.

Sähkönmyyntiennuste perustuu talousarvion laadinta-ajankohtana tiedossa olevaan tulevien vuosien hintatasoon.

Lämmöntuotannon polttoaineiden valmisteveron korotus nostaa myyntihinta-arviota ja liikevaihtoa suunnitelmakaudella. Korotuksen arvioidaan nostavan lämmön hintaa noin 15–20 %.

Lämmönkulutuksen määrä perustuu keskimääräiseen lämpötilaan ja myötäilee kaupunkirakentamisen kasvua.

Linjaukset uusiutuvan energian lisäämisestä ja hiilidioksidipäästöttömien ja vähäpäästöisten energialähteiden käytöstä luovat lähivuosina merkittävät investointitarpeet.

Helsingin Energian talouden kehitys arvioidaan seuraavaksi:

I uppskattningen av elförsäljningsvolymen och -priset beaktas konkurrensläget och marknadsutsikterna.

Elförsäljningsprognosen utgår från den prisnivå under de kommande åren som är känd vid budgeteringen.

En höjning av punktskatten på bränsle inom värmeproduktionen höjer det beräknade försäljningspriset och omsättningen under planperioden. Priset på värme väntas därför gå upp med omkring 15–20 %.

Värmeförbrukningsvolymen utgår från en genomsnittlig temperatur och följer det växande stadsbyggandet.

Riktlinjerna att öka användningen av förnybar energi och av energikällor utan eller med låga utsläpp medför behov av avsevärda investeringar under de närmaste åren.

Den ekonomiska utvecklingen vid Helsingfors Energi beräknas bli följande:

	Käyttö Förbrukning	Ennuste Prognos	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2009	**2010**	**2011**	**2012**	**2013**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tuloskehitys - Resultatutveckling					
Liikevaihto - Omsättning	**723 194**	**694 200**	**737 430**	**734 340**	**752 420**
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	**245 664**	**238 500**	**224 130**	**187 740**	**186 120**
Ylijäämä ennen varauksia - Överskott före reserveringar	246 907	239 500	225 091	189 542	188 763
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	**201 951**	**194 800**	**180 391**	**144 842**	**144 063**
Rahoituskehitys - Finansieringutveckling					
Rahavarojen muutos - Förändring i penningmedlen	**-107 290**	**-73 973**	**143 382**	**45 933**	**39 854**

Kaupungin talousarvion tuloslaskelmaosan lukuun 7 02 ja rahoitusosan lukuun 9 01 sisältyvät seuraavat erät:

Kapitel 7 02 i resultaträkningsdelen och kapitel 9 01 i finansieringsdelen i stadens budget innehåller följande poster:

	2009 1 000 €	2010 1 000 €	2011 1 000 €	2012 1 000 €	2013 1 000 €
Perustamislainan korko – Ränta på grundläggningslånet (10 %)	21 379	19 880	19 039	18 198	17 357
Korvaus peruspääomalle – Ersättning på grundkapitalet (10 %)	47 429	47 400	47 400	47 400	47 400
Perustamislainan lyhennys – Amortering på grundläggningslånet	8 409	8 409	8 409	8 409	8 409
Yhteensä – Sammanlagt	**77 217**	**75 689**	**74 848**	**74 007**	**73 166**
Pitkäaikaisen vieraan pääoman vähennys – Minskning i långfristigt främmande kapital	10 864	10 864	0	0	0
Pitkäaikaisen vieraan pääoman korko – Ränta på långfristigt främmande kapital	1 433	380	0	0	0

Talousarvioon sisältyvien tuloutuserien lisäksi Kvsto on vuosien 2002–2009 tilinpäätösten yhteydessä päättänyt siirtää Helsingin Energian kertyneistä voittovaroista yhteensä 1 160 milj. euroa kaupungin omaan pääomaan. Pääoman siirrot tehdään tilinpäätösvuotta seuraavana vuonna eli Kvston vuoden 2009 tilinpäätöksen yhteydessä päättämä 200 milj. euron siirto tehdään vuonna 2010.

Utöver de poster som inkomstredovisas i budgeten har Stge i anslutning till 2002–2009 års bokslut beslutat överföra vinstmedel från Helsingfors Energi till Helsingfors stads eget kapital, sammanlagt 1 160 mn euro. Kapitalöverföringen görs året efter bokslutsåret, dvs. de 200 mn euro som Stge beslutat om i anslutning till 2009 års bokslut överförs år 2010.

Kehityksen tunnusluvut – Nyckeltal för utvecklingen	**2009** 1 000 €	**2010** Ennuste Prognos 1 000 €	**2011** 1 000 €	**2012** 1 000 €	**2013** 1 000 €
Liikevaihdon muutos - Förändring i omsättningen, %	4	-4	6	0	2
Liikevaihto/henkilö – Omsättning/person, 1 000 €	570	558	601	598	613
Liikeylijäämä % liikevaihdosta – Rörelseöverskott, % av omsättningen	34	34	30	26	25
Sijoitetun pääoman tuotto – Avkastning på investerat kapital, %	19	19	18	15	14
Omavaraisuusaste – Soliditetsgrad	79	79	82	84	85
Jalostusarvo – Förädlingsvärde, (2007 = 100)	98	97	94	85	87

Helsingin Energian investoinnit ovat seuraavat:

Investeringarna vid Helsingfors Energi är följande:

	2009 1 000 €	2010 Ennuste Prognos 1 000 €	2011 1 000 €	2012 1 000 €	2013 1 000 €
Voimalaitoskohteet – Kraftverk	8 700	16 400	31 200	37 000	13 100
Kehitysohjelma 2020+ – Utvecklingsprogram 2020+	0	0	0	30 000	67 000
Ulkovalaistus – Utomhusbelysning	8 500	8 100	9 600	10 600	10 800
Kaukolämpö – Fjärrvärme	38 400	31 000	23 900	27 000	28 400
Kaukojäähdytys – Fjärrkyla	6 900	8 800	7 000	3 500	3 000
Muut investointikohteet – Övriga investeringsobjekt	8 600	10 300	4 000	5 000	5 000
Sijoitukset – Placeringar	21 900	0	0	28 100	23 900
Yhteensä – Sammanlagt	**93 000**	**74 600**	**75 700**	**141 200**	**151 200**

Helsingin Energian investointisuunnitelman suurimmat kohteet:

Suurimpia yksittäisiä voimalaitosinvestointeja ovat Vuosaaren turbiinisiivistön modernisoinnit vuonna 2011 ja 2014 sekä automaation ja sähköistyksen modernisointi vuonna 2012, Salmisaaren voimalaitoksen sähkösuodatinten uusinta sekä Kellosaaren varavoimalaitoksen peruskorjaus 2012.

De största objekten i investeringsplanen vid Helsingfors Energi:

Till de största enskilda investeringarna hör moderniseringen av turbinbladen på Nordsjö kraftverk 2011 och 2014 och moderniseringen av automations- och elsystemet 2012, förnyandet av elektrofiltren på Sundholmens kraftverk och ombyggnaden av Skällarens reservkraftverk 2012.

Suunnittelujaksolla kaukolämpöverkosto laajenee lähinnä uusilla asuinalueilla. Olemassa olevia lämpökeskuksia modernisoidaan. Tunneli- ja kaukojäähdytysverkoston laajentaminen sekä nykyisten tunnelien ja luolien perusparannustyö jatkuu.

Kehitysohjelman edellyttämiin hankkeisiin on taloussuunnitelmakaudella varauduttu investoimaan yhteensä noin 128 milj. euroa vuosina 2012–2013.

Kehitysohjelman panostukset tuulivoimaan ja biopolttoaineisiin edellyttävät merkittävää ja pitkälle tulevaisuuteen varmistettua valtion taloudellista tukea.

Kehitysohjelman reunaehtoja ovat lisäksi niukkuus kaupunkitilasta ja logistiikka, käytettävissä oleva teknologia, luvitus ja kaavoitus sekä kumppanuudet ja polttoaineen saatavuus.

Ydinvoimasijoituksiin varaudutaan omistusosuuksien mukaan.

Sitovat tavoitteet

Sijoitetun pääoman tuotto vähintään 18 %.

Yleisillä alueilla suoritettavien kaivutöiden toteuttaminen lupaehdoissa edellytettyjen tavoiteaikojen puitteissa.

Fjärrvärmenätet byggs ut under planperioden främst i nya bostadsområden. Befintliga värmecentraler moderniseras. Utbyggnaden av tunnel- och fjärrkylenätet och ombyggnaden av befintliga tunnlar och bergrum fortsätter.

För projekt som utvecklingsprogrammet kräver finns spelrum för investeringar på sammanlagt ca 128 mn euro 2012–2013.

Satsningarna på vindkraft och biobränsle kräver ett omfattande och på lång sikt säkrat ekonomiskt stöd från staten.

I programmet ingår dessutom specialvillkor som trängsel i stadsrummet och logistik, tillbudsstående teknologi, tillståndspolicy och planläggning samt partnerskap och bränsletillgång.

Investeringarna i kärnkraft sker enligt ägarandelarna.

Bindande mål

Avkastning på investerat kapital minst 18 %.

Grävningsarbeten i allmänna områden utförs inom den tid som anges i tillståndsvillkoren.

Helsingin Satama -liikelaitos – Affärsverket Helsingfors Hamn

Toiminta-ajatus

Helsingin Satama on Suomen ulkomaankaupan sekä matkustajaliikenteen pääsatama edistäen monipuolisesti Helsingin seudun elinkeinoelämää ja hyvinvointia. Liiketoimintaympäristön aktiivisena kehittäjänä Helsingin Satama luo puitteet ja koordinoi toimintoja satamassa.

Sataman vahvuutena ovat tiheät ja monipuoliset linjaliikenneyhteydet Euroopan satamiin. Helsingin Satama on säilyttänyt johtavan asemansa Suomen satamien joukossa.

Helsingin Satama toimii kuntalain mukaisena kunnallisena liikelaitoksena johtokunnan alaisuudessa. Helsingin Satama vastaa satamanpidosta sekä tuottaa satamapalveluita yhdessä sataman toimijoiden kanssa. Maksujen hinnoitteluperusteina ovat seuraavat kolme periaatetta: Hinnoittelu turvaa toiminnan kannattavuuden ja kilpailukyvyn. Se ottaa huomioon lainsäädännön, viranomaisten määräykset ja kohtelee asiakasryhmiä tasapuolisesti. Hinnoittelu on pitkäjänteistä ja läpinäkyvää sekä ottaa huomioon toimintaympäristössä tapahtuvat muutokset.

Helsingin Satama ylläpitää valmiuksia hallintomallin muuttamiseen ja muihin toimintojen uudelleen järjestelyihin, mikäli lainsäädännössä tai toimintaympäristössä tapahtuvat muutokset sitä edellyttävät. Mahdollisen yhtiöittämisen vaikutuksia talouteen ei ole kuitenkaan ennakoitu taloussuunnitelmassa.

Kaupungin strategiaohjelma Helsingin Sataman toiminnassa

Helsingin Satama toimii koko kaupungin elinvoimaisuutta lisäten. Satama vetää puoleensa runsaasti kaupan, teollisuuden ja logistiikan yrityksiä, jotka liitännäistoimintoineen merkitsevät seudulla elinkeinotoimintaa, asukkaita ja työllisyyttä, kysyntää ja tarjontaa sekä tasapainoista yhdyskuntarakennetta. Satama tarjoaa Helsingille kansainvälisyyttä sekä tunnettuutta ja siten vahvistaa seudun kansainvälistä kilpailukykyä.

Vuosaaren sataman toiminta on vapauttanut Länsisataman ja Sörnäisten entiset satama-alueet uuskäyttöön ja näin mahdollistanut uusien urbaanisten alueiden rakentamisen ja kaupunkirakenteen tiivistämisen.

Henkilöstö ja organisaatio

Helsingin Sataman ydintoiminnot ovat yksiköity tavaraliikenne ja matkustajaliikenne. Helsingin Sataman organisaatio vastaa jakoa siten, että Vuosaaren satamakeskus -osasto ja matkustajasatamat-osasto ovat ydinosastoja, joita hallinto- ja talous-, turvallisuus- ja ympäristö- sekä tekniikkaosastot tukevat.

Kilpailuttaminen

Helsingin Satama toimii tavaraliikenteen osalta landlordpohjalta eli Helsingin Satama hallinnoi maa-alueita, huolehtii laitureiden ja alueiden rakentamisesta ja kunnossapidosta sekä vuokraa tätä infrastruktuuria muille. Varsinaisesta tavarankäsittelystä vastaavat ahtausliikkeet,

Verksamhetsidé

Helsingfors Hamn är huvudhamn för Finlands utrikeshandel och för passagerartrafiken. Helsingfors Hamn främjar näringslivet och välfärden i Helsingforsregionen på ett varierat sätt. Genom att aktivt utveckla affärsomvärlden skapar Helsingfors Hamn ramar och samordnar funktionerna i stadens hamnar.

Helsingfors Hamns starka sida är täta och mångsidiga linjetrafikförbindelser till hamnar i Europa. Helsingfors Hamn har bibehållit sin ledande ställning bland hamnarna i Finland.

Helsingfors Hamn utgör ett i kommunallagen avsett kommunalt affärsverk som lyder under en direktion. Affärsverket upprätthåller hamnen och producerar hamntjänster tillsammans med hamnaktörerna. Grunderna för prissättningen av Helsingfors Hamns avgifter är tre: Prissättningen tryggar verksamhetens lönsamhet och konkurrensförmåga. Den beaktar lagstiftningen och myndigheternas bestämmelser och den behandlar kundgrupperna jämlikt. Den är långsiktig och transparent och beaktar förändringarna i omvärlden.

Helsingfors Hamn upprätthåller beredskap för ändring av förvaltningsmodellen och för annan omorganisering av funktioner, om förändringar i lagstiftningen eller omvärlden så kräver. De ekonomiska verkningarna av en eventuell bolagisering har dock inte förutsetts i ekonomiplanen.

Hur stadens strategiprogram följs vid Helsingfors Hamn

Helsingfors Hamn tillför hela staden livskraft. Hamnen drar till sig många företag inom handel, industri och logistik som tillsammans med kringfunktionerna innebär näringsverksamhet, invånare, sysselsättning, utbud, efterfrågan och en balanserad samhällsstruktur för regionen. Hamnen erbjuder Helsingfors internationella kontakter och namnkunnighet och stärker på det sättet regionens internationella konkurrenskraft.

Tack vare Nordsjö hamn har områdena för de tidigare godshamnarna i Västra hamnen och Sörnäs hamn omdisponerats för nytt urbant boende och stadsstrukturen har förtätats.

Personal och organisation

Helsingfors Hamns kärnfunktioner är styckegodstrafik och passagerartrafik som organisatoriskt indelas i Nordsjö hamncentrum och Passagerarhamnarna. De stöds av avdelningarna för förvaltning och ekonomi, säkerhet och miljö samt teknik.

Konkurrensutsättning

Helsingfors Hamn verkar i fråga om godstrafiken på landlordbasis, dvs. affärsverket administrerar landområdena, ansvarar för att kajer och områden anläggs och underhålls och låter andra hyra sådant som hör till denna infrastruktur. För den egentliga godshanteringen svarar stuve-

jotka kilpailevat keskenään. Matkustajaliikenteessä Helsingin Satama tarjoaa kokonaispalvelun, jossa se rakentaa sekä omistaa terminaalit ja myös operoi niissä.

Helsingin Sataman kilpailutetun toiminnan osuus on noussut 50 %:iin varsinaisten kulujen ja poistojen yhteissummasta. Osuudessa on mukana myös poistoihin sisältyvä investointien kilpailutettu osuus. Vuosaaren sataman käyttöönoton jälkeen poistot ovat kasvaneet huomattavasti. Henkilöstömenot ja maa-alueiden vuokrat muodostavat merkittävimmän osan ei-kilpailutetuista kulueristä.

Riskien hallinta ja sisäinen valvonta

Helsingin Sataman riskienhallinnan tavoitteena on pitää sataman turvallisuustaso korkeana riskien ja vaarojen tunnistamisella, niitä analysoimalla ja toimimalla epäkohtien parantamiseksi. Turvallinen ja häiriötön satama on myös keskeinen kilpailuetu asiakkaiden arvioidessa Helsingin Sataman ja satamassa toimijoiden luotettavuutta liikekumppanina; siksi se on yksi tärkeimmistä edellytyksistä asiakkuuksien ja kumppanuuksien syntymiselle.

Helsingin Satama on aina tarkastellut toimintojensa riskejä joko toimintoihin kuuluvana luonnollisena osana ja/tai erillisten riskikartoitusten muodossa. Eri riskilajien kartoitukset laaditaan ja läpikäydään säännöllisesti, pääsääntöisesti kolmen vuoden väliajoin. Asiakaspalautteet ja läheltä piti -tilanteet käydään toimintajärjestelmän osana huolellisesti läpi ja tehdään korjaavat toimenpiteet.

Talouden sisäinen valvonta ja riskienhallinta on kytketty osaksi toiminnan ja talouden suunnittelu-, ohjaus-, seuranta- ja raportointijärjestelmää.

Helsingin Sataman liikenteen ja talouden kehitys

Helsingin Sataman liikenteen arvioidaan kehittyvän seuraavasti:

rifirmorna, som konkurrerar sinsemellan. I fråga om passagerartrafiken erbjuder Helsingfors Hamn totalservice, dvs. den bygger och äger och dessutom verkar i terminalerna.

Andelen konkurrensutsatt verksamhet vid Helsingfors Hamn har stigit till 50 % av den sammanlagda summan av egentliga kostnader och avskrivningar. Andelen omfattar den i avskrivningarna ingående konkurrensutsatta andelen investeringar. Efter att Nordsjö hamn togs i bruk har avskrivningarna vuxit avsevärt. Personalutgifterna och arrendena utgör största delen av de icke-konkurrensutsatta kostnadsposterna.

Riskhantering och intern tillsyn

Helsingfors Hamns mål i fråga om riskhanteringen är att hålla säkerheten i hamnarna på hög nivå genom att identifiera och analysera risker och faror och åtgärda olägenheter. En säker hamn utan störningar är också en central konkurrensförmån då kunderna värderar hur tillförlitliga Helsingfors Hamn och hamnaktörerna är som affärspartner; därför är säkerheten en av de främsta betingelserna för kundrelationer och partnerskap.

Helsingfors Hamn har alltid granskat riskerna i sin verksamhet, antingen som en naturlig del av funktionerna och/eller som fristående riskkartläggningar. Risktyperna kartläggs och gås igenom regelbundet, främst med tre års mellanrum. Kundresponsen och nära-ögat-situationer gås omsorgsfullt igenom som en del av systemet och olägenheterna rättas till.

Den interna tillsynen och riskhanteringen är kopplade till planerings-, styrnings-, uppföljnings- och rapporteringssystemet för verksamhet och ekonomi.

Trafikutvecklingen och den ekonomiska utvecklingen vid Helsingfors Hamn

Hamntrafiken kommer uppskattningsvis att utvecklas enligt följande:

		Ennuste Prognos			
	2009	2010	2011	2012	2013
Kokonaistavaraliikenne, 1 000 t – Total godstrafik, 1 000 t	9 771	11 000	11 150	11 450	11 750
Yksiköity tavaraliikenne 1 000 t – Styckegodstrafik, 1 000 t	8 569	9 900	10 400	10 700	11 000
Bulkkitavaraliikenne – Bulkgodstrafik, 1 000 t	1 202	1 100	750	750	750
Matkustajaliikenne, 1 000 matkustajaa – Passagerartrafik, 1 000 passagerare	9 011	9 400	9 400	9 400	9 400
Saapuneet alukset, 1 000 nt – Fartygsanlöp, 1 000 nt	102 789	101 500	102 000	102 000	102 000

Kokonaistavaraliikenteen arvioidaan kasvavan keskimäärin 2,2 % vuodessa taloussuunnitelmakaudella. Syynä vaatimattomaan kasvuun on Laajasalon sataman toiminnan loppuminen vuonna 2010 ja öljytuotteiden tuonnin tyrehtyminen. Myös rakennusaineiden kotimaisen tuonnin odotetaan supistuvan. Taloussuunnitelmakaudella bulkkitavara koostuu lähinnä Helsingin Energian tarpeisiin tuotavasta kivihiilestä ja öljytuotteista.

Vuonna 2010 yksiköity tavaraliikenne elpyy taantumasta ja määrän arvioidaan kasvavan 9,9 milj. tonniin. Taloussuunnitelmakaudella kasvun odotetaan jatkuvan 3,6 %:n vuosivauhdilla ja kohoavan kauden lopussa 11,0 milj.

Den totala godstrafiken beräknas öka med i genomsnitt 2,2 % om året under planperioden. Den anspråkslösa tillväxten beror på att Degerö hamn stängs 2010 och importen av oljeprodukter upphör. Också införseln av inhemskt byggmaterial väntas minska. Under planperioden utgörs bulkgodset främst av stenkol och oljeprodukter för Helsingfors Energis behov.

Styckegodstrafiken återhämtar sig efter recessionen och beräknas uppgå till 9,9 miljoner ton 2010. Under planperioden väntas tillväxten vara 3,6 % om året och uppgå till 11,0 miljoner ton i slutet av planperioden. Godstrafiken i

tonniin. Keskustan matkustajasatamien tavaraliikennemäärän arvioidaan jatkuvan noin 2,5 milj. tonnin vuositasolla. Vuosaaren sataman yksiköidyn tavaraliikenteen määräksi ennakoidaan suunnitelmakaudella 7,9–8,5 milj. tonnia vuodessa.

Matkustajaliikenteessä linjaliikenteen matkustajamäärien ennakoidaan jatkuvan 9,4 milj. matkustajan vuositasolla koko suunnitelmakauden.

Merimatkailun painopiste on Helsingin ja Tallinnan välisessä liikenteessä, jossa isot shuttle-tyyppiset alukset liikennöivät ympärivuotisesti usean kerran päivässä. Matkailijoiden mielenkiinto ulottuu Tallinnan lisäksi myös laajalle Baltiaan ja Baltian monipuolistuneeseen matkailutarjontaan. Tallinnan-laivojen tiheä ja aikataulunmukainen liikenne mahdollistaa myös työperäisen sukkuloinnin puolin ja toisin kaksoiskaupunkien välillä. Matkustajien määrän odotetaan pysyvän noin 6,6 milj. matkustajan tasolla vuodessa.

Helsingin ja Tukholman reitin matkustajamäärät ovat pysyneet tasaisina vuodesta toiseen parin vuosikymmenen ajan. Matkustajien määrä on reitillä ollut noin 2,4 milj. matkustajaa vuodessa. Myös taloussuunnitelmakaudella tilanteen odotetaan jatkuvan samanlaisena. Saksan ja Puolan liikenteessä olevat Ropax-alukset kuljettavat merkittävästi myös matkustajia. Matkustajamääriksi arvioidaan noin 300 000 matkustajaa vuosittain. Pietarin matkustajayhteys avattiin huhtikuussa 2010 ja matkustajien määräksi arvioidaan noin 100 000 matkustajaa vuosittain.

Kansainvälinen risteilymatkailu on jatkunut vilkkaana myös taantuman aikana. Helsinki on kiinnostava matkailukohde Pietarin ja Tallinnan ohella. Helsingin suosio matkustajien vaihtosatamana on kasvanut. Taloussuunnitelmakaudella alusmäärän odotetaan olevan 260-280 alusta vuodessa. Matkustajamääräksi ennakoidaan 360 000 matkustajaa vuosittain.

Helsingin Sataman alusliikenne on vilkasta. Satamassa käy aluksia vuodessa noin 9 000. Suurin osa aluksista on matkustajalaivoja.

passagerarhamnarna i centrum beräknas fortsättningsvis uppgå till ca 2,5 miljoner ton om året. Styckegodstrafiken i Nordsjö hamn beräknas bli 7,9–8,5 miljoner ton om året under planperioden.

Inom passagerartrafiken beräknas antalet passagerare i linjetrafik alltjämt hålla sig kring 9,4 miljoner om året under hela planperioden.

Tyngdpunkten i passagerartrafiken finns på linjen Helsingfors–Tallinn, där nya stora fartyg kör i skytteltrafik flera gånger om dygnet året runt. Passagerarna är intresserade utom av Tallinn också av det övriga Baltikum och det nya mångsidiga turismutbudet där. Den täta tidtabellslagda trafiken med Tallinnbåtar gör det också möjligt att pendla från och till arbetsplatsen i Helsingfors eller Tallinn. Antalet passagerare väntas fortsättningsvis uppgå till ungefär 6,6 miljoner om året.

Antalet passagerare på linjen Helsingfors–Stockholm har legat på samma nivå från år till år under två decennier. Siffran har rört sig kring 2,4 miljoner om året. Under planperioden väntas nivån vara densamma. Ropax-fartygen till och från Tyskland och Polen tar också stora mängder passagerare, uppskattningsvis 300 000 om året. I april 2010 öppnades en passagerarlinje till S:t Petersburg som väntas få 100 000 passagerare om året.

Den internationella kryssningstrafiken har varit livlig också under recessionen. Helsingfors är ett intressant resemål vid sidan av S:t Petersburg och Tallinn. Helsingfors har blivit allt populärare som hamn för passagerarbyte. Under planperioden beräknas antalet fartyg bli 260–280 om året. Antalet passagerare förutspås bli 360 000 om året.

Fartygstrafiken i Helsingfors hamnar är livlig. Antalet fartygsanlöp är ca 9 000 om året, flest fartyg är passagerarfartyg.

Helsingin Sataman talouden kehitys arvioidaan seuraavaksi:

Den ekonomiska utvecklingen vid Helsingfors Hamn beräknas bli följande:

Tuloslaskelma - Resultaträkning	Käyttö Förbrukning **2009** 1 000 €	Ennuste Prognos **2010** 1 000 €	Talousarvio Budget **2011** 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan **2012** 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan **2013** 1 000 €
Liikevaihto - Omsättning	**81 234**	**82 400**	**82 900**	**83 800**	**84 600**
Valmistus omaan käyttöön - Tillverkning för eget bruk	691	400	330	230	170
Liiketoiminnan muut tuotot - Övriga intäkter av affärsverksamheten	684	210	20	20	20
Poistot - Avskrivningar	-29 985	-31 200	-31 950	-32 300	-32 300
Varsinaiset kulut - Kostnader	-38 171	-43 112	-42 320	-42 055	-41 901
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	**14 452**	**8 698**	**8 980**	**9 695**	**10 589**
Rahoitustuotot - Finansiella intäkter	146	95	180	225	265
Rahoituskulut - Finansiella kostnader					
Korkokulut kaupungin lainasta - Räntekostnader för stadens lån	0	-169	0	0	0
Muut korkomenot - Övriga ränteutgifter	-4 922	-2 700	-4 500	-5 150	-4 650
Korvaus peruspääomalle - Ersättning på grundkapitalet	-6 317	-6 317	-6 317	-6 317	-6 317
Satunnaiset erät - Extraordinära poster	0	-545	0	0	0
Ylijäämä ennen varauksia - Överskott före reserveringar	**3 358**	**-938**	**-1 657**	**-1 547**	**-113**
Poistoeron muutos - Förändring i avskrivningsdifferens	-3 230	11 420	11 420	11 420	11 420
Varausten muutos - Förändring i reserveringar	14 650	0	0	0	0
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	**14 779**	**10 482**	**9 763**	**9 873**	**11 307**

Helsingin Sataman rahoituslaskelma arvioidaan seuraavaksi:

Helsingfors Hamns finansieringskalkyl beräknas bli följande:

Rahoituslaskelma - Finansieringskalkyl	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Ennuste Prognos 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Toiminnan rahavirta - Kassaflöde från verksamheten					
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	14 452	8 698	8 980	9 695	10 589
Poistot - Avskrivningar	29 985	31 200	31 950	32 300	32 300
Rahoitustuotot ja -kulut - Finansiella intäkter och kostnader					
Korvaus peruspääomalle - Ersättning på grundkapitalet	-6 317	-6 317	-6 317	-6 317	-6 317
Korkokulut kaupungin lainasta - Räntekostnader för stadens lån	0	-169	0	0	0
Muut - Övriga	-4 776	-2 605	-4 320	-4 925	-4 385
Satunnaiset erät - Extraordinära poster	0	-545	0	0	0
Investointien rahavirta - Kassaflöde från investeringar					
Investointimenot - Investeringsutgifter	-24 734	-12 000	-13 410	-9 270	-6 890
Rahoitusosuudet investointimenoihin - Finansieringsandelar i investeringsutgifter	990	0	0	0	0
Käyttöomaisuuden myyntitulot - Intäkter från försäljning av anläggningstillgångar	43	0	0	0	0
Toiminnan ja investointien rahavirta - Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde	**9 643**	**18 262**	**16 883**	**21 483**	**25 297**
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde från finansiering					
Antolainauksen muutokset - Förändringar i utlåningen					
Lainakannan muutokset - Förändringar i lån					
Pitkäaikaisten lainojen vähennys - Minskning av långfristiga lån	-1 880	-1 880	0	0	0
Muilta saatujen pitkäaikaisten lainojen lisäys - Ökning i långfristiga lån från andra	110 000	0	0	0	0
Muilta saatujen pitkäaikaisten lainojen vähennys - Minskning i långfristiga lån från andra	0	-5 600	-18 106	-19 845	-19 845
Muut maksuvalmiuden muutokset - Övriga förändringar i likviditeten	-6 933	-2 568	121	-420	-224
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde från finansiering	**101 187**	**-10 048**	**-17 985**	**-20 265**	**-20 069**
Rahavarojen muutos - Förändring i penningmedlen	**110 830**	**8 214**	**-1 102**	**1 218**	**5 228**

Kaupungin talousarvion tuloslaskelmaosan lukuun 7 02 ja rahoitusosan lukuun 9 01 sisältyvät seuraavat erät:

Kapitel 7 02 i resultaträkningsdelen och kapitel 9 01 i finansieringsdelen i stadens budget innehåller följande poster:

	2009 1 000 €	Ennuste Prognos 2010 1 000 €	2011 1 000 €	2012 1 000 €	2013 1 000 €
Perustamislainan korko – Ränta på grundläggningslånet (9 %)	338	169	0	0	0
Peruspääoman tuotto – Avkastning på grundkapitalet (10,5 %)	6 317	6 317	6 317	6 317	6 317
Perustamislainan lyhennys – Amortering på grundläggningslånet	1 880	1 880	0	0	0
Yhteensä – Sammanlagt	**8 536**	**8 366**	**6 317**	**6 317**	**6 317**

Kehityksen tunnusluvut – Nyckeltal för utvecklingen

	2009	Ennuste Prognos 2010	2011	2012	2013
Liikevaihdon muutos – Förändring i omsättningen, %	-14,9	1,4	0,6	1,1	1,0
Liikeylijäämä, % liikevaihdosta – Rörelseöverskott, % av omsättningen	17,8	10,6	10,8	11,6	12,5
Liikevaihto/henkilö – Omsättning/person, 1 000 €	391	421	436	452	467
Sijoitetun pääoman tuotto – Avkastning på investerat kapital, %	2,5	1,4	1,6	1,8	2,0
Omavaraisuusaste – Soliditetsgrad, %	59,3	60,1	61,8	64,0	66,4
Tuottavuus – Produktivitet (2009=100)	100,0	100,4	100,9	100,9	102,6

Taantuman hellittämisen myötä Helsingin Sataman keskeiset tunnusluvut alkavat kehittyä suotuisasti taloussuunnitelmakaudella. Liikevaihdon lievän kasvun myötä sijoitetun pääoman tuoton ennakoidaan nousevan vuoden 2010 ennusteen 1,4 %:sta talousarviovuoden 1,6 %:iin ja edelleen 2,0 %:iin vuoteen 2013 mennessä.

Koska sataman toiminta Vuosaaressa (landlord-malli) poikkeaa olennaisesti vuodesta 2008, Helsingin Sataman tuottavuuskehitystä ei voida verrata vuoden 2008 lukuihin. Tästä syystä vuosi 2009 on otettu tuottavuusindeksin perusvuodeksi vuoden 2008 asemesta (eli vuosi 2009=100). Tunnuslukuja laskettaessa on markkinakorkoihin sidottujen rahoituslaitosten lainojen korkojen ennakoitu nousevan 2,0 %:iin vuonna 2011 (vuoden 2010 keskimääräinen korko 1,1 %) ja edelleen 2,5 %:iin 2012 ja 2013. Mikäli rahoituslaitosten lainojen korot olisivat koko suunnitelmakaudella 2,0 %, tuottavuus vuosina 2012–2013 olisi 102,1 ja 103,7.

Helsingin Sataman investoinnit talousarviossa ja taloussuunnitelmassa kohdistuvat matkustajasatamiin Länsisatamassa ja Eteläsatamassa sekä Vuosaaren tavarasataman toiminnallisiin muutoksiin ja täydennysrakentamiseen.

I takt med att recessionen avtar börjar de centrala nyckeltalen för Helsingfors Hamn utvecklas gynnsamt under planperioden. Omsättningen ökar något och avkastningen på investerat kapital förutspås stiga från 1,4 % (prognos för 2010) till 1,6 % år 2011 och vidare till 2,0 % fram till 2013.

Eftersom verksamheten i Nordsjö hamn (landlordmodellen) avviker väsentligt från verksamheten 2008, kan produktiviteten för Helsingfors Hamn inte jämföras med produktiviteten 2008. Produktivitetsindexet har därför angetts först från 2009 i stället för från 2008 (2009=100). Nyckeltalen är så beräknade att räntan på lån från penninginrättningar, som är bunden till marknadsräntorna, väntas stiga till 2,0 % år 2011 (genomsnittsränta 1,1 % år 2010) och till 2,5 % åren 2012 och 2013. Om räntan på lånen från penninginrättningar under hela planperioden var 2,0 %, skulle produktiviteten uppgå till 102,1 respektive 103,7 åren 2012 och 2013.

Investeringarna vid Helsingfors Hamn i budgeten och ekonomiplanen gäller dels passagerarhamnarna i Västra hamnen och Södra hamnen, dels funktionella ändringar och kompletteringsbyggande i Nordsjö godshamn.

Helsingin Sataman investoinnit ovat seuraavat:

Investeringarna vid Helsingfors Hamn är följande:

	2009 1 000 €	Ennuste prognos 2010 1 000 €	2011 1 000 €	2012 1 000 €	2013 1 000 €
Maa- ja vesialueet – Mark- och vattenområden	1 173	3 000	3 400	3 400	1 900
Laiturit – Kajer	2 347	3 500	1 800	1 800	500
Rakennukset – Byggnader	1 838	1 200	2 500	500	500
Sähköverkko ja satamavalaistus – Elnät och hamnbelysning	404	700	800	700	700
Muut kiinteät rakenteet – Övriga fasta konstruktioner	466	400	400	400	400
Irtain käyttöomaisuus – Lösa anläggningstillgångar	272	700	480	570	980
Aineeton käyttöomaisuus – Immateriella anläggningstillgångar	384	400	130	100	110
Vuosaaren satamakeskus – Nordsjö hamncentrum	15 224	2 000	3 800	1 700	1 700
Sataman yleiset työt – Allmänna hamnarbeten	1 636	100	100	100	100
Yhteensä – Sammanlagt	**23 744**	**12 000**	**13 410**	**9 270**	**6 890**

Matkustajasatamia koskevissa investoinneissa on vielä otettu huomioon tavarasatamien Vuosaareen siirtymisen aiheuttamien muutoksien loppuunsaattaminen. Myös matkustajaliikenteessä tapahtuvat muutokset vaikuttavat sitä palvelevissa satamanosissa toteutettaviin investointeihin.

I de investeringar som gäller passagerarhamnarna beaktas att omläggningarna i och med flytten av godshamnarna till Nordsjö ska slutföras. Också förändringarna i passagerartrafiken påverkar investeringarna i de hamndelar som tjänar denna trafik.

Vuosaaren satamakeskuksessa tehdään käytönaikaisia toiminnallisia muutostöitä ja täydennysrakentamista mm. laituri- ja kenttäalueilla, millä palvellaan asiakkaiden muuttuvia tarpeita.

Satama palvelee asiakkaita, joiden tarpeet edellyttävät usein investointivalmiutta hyvinkin lyhyellä varoitusajalla ja siten kaikkia investointikohteita ei voida tietää talousarviota ja etenkään taloussuunnitelmaa laadittaessa. Kaupunkisuunnittelussa tehtävät päätökset vaikuttavat myös sataman maankäyttöön.

Vuoden 2011 toiminnalliset tavoitteet

Helsingin Satama keskittyy liiketoiminnassaan varmistamaan asiakaskunnan tyytyväisyyden ja pysyvyyden. Sataman kilpailukyky ja kannattavuus turvataan kustannustehokkuudella, hinnoittelulla ja markkinoinnilla. Matkustajaliikenteen sujuvuus satamissa varmistetaan tarvittavilla järjestelyillä. Vuosaaren satamakeskuksen ensisijaisena tehtävänä on satamakeskuksen eri yritysten toimintaedellytysten varmistaminen tarpeita vastaaviksi. Turvallisuusasiat ovat nousseet tärkeydessä laatu- ja ympäristöasioiden rinnalle.

Vuosaaren sataman rakentamiseen on sitoutunut huomattavasti pääomaa, mikä heikentää alkuvuosina sijoitetun pääoman tuottoa.

Liiketoiminnan tavoitteet vuodelle 2011

I Nordsjö hamncentrum utförs funktionella ändringsarbeten och kompletteringsbyggande bl.a. i kajområden och i plana områden medan driften pågår. På det sättet bemöter hamnen kundernas föränderliga behov.

Hamnen betjänar kunder vilkas behov ofta kräver beredskap att investera med mycket kort varsel, och alla investeringsobjekt kan därför inte vara kända då budgeten utarbetas och i synnerhet inte då ekonomiplanen utarbetas. Besluten inom stadsplaneringen påverkar likaså markanvändningen i hamnen.

Verksamhetsmål för 2011

Helsingfors Hamns affärsverksamhet går ut på att kundkretsen ska vara nöjd och bestående. Hamnens konkurrensförmåga och lönsamhet säkerställs med kostnadseffektivitet, prissättning och marknadsföring. Nödvändiga arrangemang tryggar en smidig passagerartrafik i hamnarna. Nordsjö hamncentrums främsta uppgift är att trygga verksamhetsbetingelserna för företagen i hamncentrum så att de motsvarar behoven. Säkerhetsfrågorna har blivit lika viktiga som kvalitets- och miljöfrågorna.

Byggandet av Nordsjö hamn har bundit mycket kapital, vilket försvagar avkastningen på investerat kapital de första åren.

Mål för affärsverksamheten 2011

	Toteutunut Utfall 2009	Ennuste Prognos 2010	Tavoite Mål 2011
Asiakastyytyväisyyden taso, joka perustuu asiakastyytyväisyyden mittaamisen seurantajärjestelmään (TUTKA-järjestelmä) – Nivå för kundtillfredsställelsen, som baserar sig på uppföljningssystemet för mätning av kundtillfredsställelsen (TUTKA-systemet)	7,90	8,15	≥8,10
Sijoitetun pääoman tuottoprosentti – Avkastning på investerat kapital, procent	2,5	1,4	≥1,6
Liikevaihto/henkilö – Omsättning/person, 1 000 €	391	421	≥436

Taloushallintopalvelu -liikelaitos (Talpa) – Affärsverket Ekonomiförvaltningstjänst (Talpa)

Toiminta-ajatus ja keskeiset tehtävät

Taloushallintopalvelu -liikelaitos on kuntalain tarkoittama kunnallinen liikelaitos, joka on perustettu vuoden 2009 alussa. Liikelaitos toimii johtokunnan alaisuudessa. Liikelaitos käyttää toiminnassaan nimeä Talpa.

Talpan toiminta-ajatuksena on toimia talous- ja palkkahallinnon tukipalvelujen tuottajana Helsingin kaupunkikonsernille.

Talpa toimii talous- ja palkkahallinnon palvelujen vastuullisena tuottajana ja kehittäjänä. Talpan kunnallishallinnon erityisosaaminen tukee asiakasvirastojen ja -liikelaitosten ydintehtävien hoitamista. Palvelujen hinnoittelua ohjaa omakustannusperiaate.

Taloushallinnon palveluihin kuuluvat kirjanpidon ja käyttöomaisuuskirjanpidon hoitaminen sekä tilinpäätöksen laatiminen, laskutus, asiakasrekisterin ylläpito, myyntireskontran hoitaminen ja perintä, ostolaskujen käsittely, ostoreskontran hoitaminen ja toimittajarekisterin ylläpito, maksuliikenteen hoitaminen ja matkalaskujen käsittely sekä raportointi ja taloustilaston laatiminen. Palkkahallinnon palvelut kattavat palkkojen, palkkioiden ja eläkkeiden maksamisen, palvelussuhdetietojen ja vakanssirekisterin ylläpidon, sijaismaksamisen ja henkilöstöraportoinnin. Talpa myös vastaa osaltaan kaupunkiyhteisten talous- ja henkilöstöhallinnon tietojärjestelmien kehittämisestä ja ylläpidosta.

Toimintaympäristön keskeiset muutokset

Taloussuunnitelmakaudella uusitaan taloushallinnon tietojärjestelmä ja valmistaudutaan palvelemaan uusia asiakkaita kaupunkikonsernin sisällä.

Uuden taloushallinnon tietojärjestelmän toteutusprojekti ajoittuu vuodelle 2011 ja käyttöönotto tapahtuu vuoden 2012 alussa. Tietojärjestelmä käsittää kirjanpidon, sisäisen laskennan, käyttöomaisuuskirjanpidon, laskutuksen, myyntireskontran, asiakasrekisterin, ostoreskontran ja toimittajarekisterin. Järjestelmän toteuttaminen ja käyttöönotto edellyttää taloushallintopalvelulta suurta työpanosta.

Toiminnalliset ja palvelutasoon liittyvät muutokset ja niiden vaikutukset vuoden 2011 talousarvioon

Talpan tavoitteena on vähintään 3 %:n tuottavuuden kasvu vuosittain. Vuonna 2011 tätä ei voida asettaa tavoitteeksi uuden laskentajärjestelmän toteutuksesta, testauksesta ja koulutuksesta johtuvan ylimääräisen työn vuoksi. Tuottavuutta pyritään parantamaan mm. prosessien automatisoinnilla ja asiakaskuntaa lisäämällä. Henkilöstöhallinnon lomakkeiden sähköistämisen vaikutus palkanlaskennan työmäärään alkaa näkyä vuonna 2011. Vuoden 2011 aikana kartoitetaan potentiaaliset uudet asiakkaat ja tehdään asiakaskohtaiset suunnitelmat asiakkuuksista. Uusien asiakkaiden vastaanotto mahdollistuu uuden laskentajärjestelmän käyttöönoton myötä vuoden 2012 alusta lukien.

Verksamhetsidé och centrala uppgifter

Affärsverket Helsingfors stads ekonomiförvaltningstjänst utgör ett i kommunallagen avsett kommunalt affärsverk, som grundades i början av år 2009. Affärsverket lyder under en direktion. Affärsverket använder namnet Talpa i sin verksamhet.

Talpas verksamhetsidé är att tillhandahålla ekonomiförvaltnings- och löneadministrationstjänster för Helsingfors stadskoncern.

Talpas uppgift är att ansvarsfullt producera och utveckla tjänster inom ekonomiförvaltning och löneadministration. Talpas specialkunnande inom kommunalförvaltning stöder kärnfunktionerna vid förvaltningarna och affärsverken som är kunder. Tjänsterna prissätts enligt självkostnadsprincipen.

Ekonomiförvaltningen sköter bokföring, bokföring av anläggningstillgångar, bokslut, fakturering, kundregister, kundreskontra och inkassering, inköpsfakturering, leverantörsreskontra, leverantörsregister, betalningsrörelse, reseräkningar, rapportering och ekonomisk statistik. Löneadministrationen betalar löner, premier och pensioner, för register över anställningsförhållanden och anställningar, betalar som ställföreträdare och skriver personalrapporter. Talpa svarar också för utveckling och underhåll av stadens gemensamma datasystem för ekonomiförvaltning och personaladministration.

Centrala förändringar i omvärlden

Under ekonomiplaneperioden förnyar Talpa datasystemet för ekonomiförvaltningen och bereder sig på att betjäna nya kunder inom stadskoncernen.

Projektet för ett nytt datasystem för ekonomiförvaltningen genomförs år 2011 och systemet tas i bruk i början av år 2012. Informationssystemet omfattar bokföring, intern redovisning, bokföring av anläggningstillgångar, fakturering, kundreskontra, kundregister, leverantörsreskontra och leverantörsregister. Genomförandet och ibruktagandet av systemet förutsätter en stor arbetsinsats av ekonomiförvaltningstjänsten.

Förändringar i verksamheten och servicenivån och dessas inverkan på budgeten för år 2011

Talpa har som mål att årligen höja produktiviteten med minst 3 %. År 2011 kan detta inte ställas upp som mål med anledning av det extra arbete som orsakas av att genomföra och testa det nya kalkyleringssystemet och att ordna utbildning. Man strävar efter att höja produktiviteten genom att bl.a. automatisera processer och öka antalet kunder. Överföringen av blanketter i elektronisk form inom personaladministrationen börjar inverka på arbetsmängden inom löneberäkningen år 2011. År 2011 kartläggs potentiella nya kunder och det görs upp kundspecifika planer. Ibruktagandet av det nya kalkyleringssystemet gör det möjligt att betjäna nya kunder från början av år 2012.

Kaupungin organisaatiossa tapahtuvat muutokset aiheuttavat aina muutoksia myös Talpan toiminnoissa. Asiakkaat ottavat enenevässä määrin käyttöön sähköisen asioinnin järjestelmiä, joilla on rajapinnat Talpan hoitamiin keskitettyihin talous- ja henkilöstöhallinnon järjestelmiin. Samalla, kun rutiinityöt vähenevät, järjestelmäympäristö monimutkaistuu. Tämä edellyttää henkilökunnalta uutta osaamista ja resurssien kohdentamista uudenlaisiin tehtäviin.

Kaupungin strategiaohjelma liikelaitoksen toiminnassa

Strategiset painotukset tiivistettynä

Liikelaitoksen strategisena asiakastavoitteena on tyytyväiset asiakkaat. Asiakastyytyväisyys mitataan vuosittain. Kunkin asiakasviraston ja -liikelaitoksen kanssa on sovittu asiakkuuden johto- ja seurantaryhmän kokouskäytännöt. Kokouksissa sovitaan yhteisistä kehittämistavoitteista ja seurataan tavoitteiden toteuttamista.

Talouden osalta keskeisenä strategisena tavoitteena on tuottavuuden parantaminen.

Prosessien sujuvuuden, tuottavuuden sekä laadun varmistamiseksi strategisena tavoitteena on jatkaa talous- ja palkkahallinnon prosessien kehittämistä yhdessä virastojen ja liikelaitosten kanssa. Talous- ja suunnittelukeskuksen ja henkilöstökeskuksen kanssa tehdään tiivistä yhteistyötä yhteisten toimintatapojen määrittelyssä ja toteuttamisessa. Prosessien kehittymistä seurataan prosessimittarien avulla ja prosessiriskejä hallitaan riskien kartoittamisella ja jatkuvalla seurannalla.

Asiakkaiden ja Talpan prosessivastuuhenkilöiden roolin vakiinnuttaminen toimivaksi käytännöksi edesauttaa prosessien yhtenäistämistä.

Taloushallintopalvelun tärkein resurssi on oikein mitoitettu, osaava ja sitoutunut henkilöstö, joka ymmärtää Talpan työn tärkeyden. Strategian toteuttamiseksi on laadittu henkilöstösuunnitelma vuosille 2010 – 2020 ja osaamisen kehittämissuunnitelma vuosille 2010 – 2012. Osastoilla ja palvelualueilla on käytössä tuloskortit ja työn tavoitteet on asetettu tiimi- ja työntekijätasolla.

Strategisiin painotuksiin vaikuttavat toimialan erityispiirteet

Talpa on kaupungin sisäisiä tukipalveluja tuottava yksikkö, jonka kaikki prosessit hoidetaan yhdessä asiakkaiden kanssa. Tukipalvelujen edelleen keskittämisen myötä organisaatio tulee olemaan jatkuvassa muutostilassa. Palvelujen tuottamisessa on tärkeää toiminnan tehokkuus, varmuus ja saumaton yhteistyö asiakkaiden kanssa.

Strategisissa painotuksissa korostuvat prosessien johtaminen, muutoksiin varautuminen, henkilöstön osaamisen varmistaminen, kaupungin yhteisten tietojärjestelmien kehittäminen sekä asiakkaiden kanssa yhteisten tavoitteiden asettaminen prosessien kehittämiseksi.

Ändringar i stadens organisation medför alltid även omorganisering av Talpas funktioner. I allt större mån tar kunderna i bruk elektroniska kundsystem som har en gränsyta till Talpas centraliserade ekonomiförvaltnings- och personaladministrationssystem. I takt med att rutinarbetet minskar blir systemmiljön mer komplex. Detta förutsätter nya kunskaper av personalen och resurser allokerade till nya arbetsuppgifter.

Hur stadens strategiprogram följs vid affärsverket

Strategiska prioriteringar i sammandrag

Affärsverkets strategiska kundmål är nöjda kunder. Kundtillfredsställelsen mäts varje år. Man har kommit överens om mötespraxisen för lednings- och uppföljningsgrupperna rörande kundrelationerna med varje kundförvaltning och -affärsverk. Vid mötena uppställs gemensamma utvecklingsmål och åtgärderna för uppnåendet av målen uppföljs.

Det centrala strategiska målet för ekonomin är att öka produktiviteten.

Ett strategiskt mål för att göra processerna smidiga och produktiva och för att säkerställa kvaliteten är att fortgående utveckla processerna inom ekonomiförvaltningen och löneadministrationen tillsammans med förvaltningarna och affärsverken. Gemensamma tillvägagångssätt och hur de ska genomföras bestäms i tätt samarbete med ekonomi- och planeringscentralen och personalcentralen. Hur processerna utvecklas uppföljs med processmätare och risker i processerna hanteras genom riskkartläggning och kontinuerlig uppföljning.

En etablerad och välfungerande praxis mellan kunderna och de personer som ansvarar för processerna vid Talpa gör det lättare att harmonisera processerna.

Ekonomiförvaltningstjänstens viktigaste resurs är en rätt dimensionerad, kunnig och engagerad personal som inser vikten av Talpas arbete. Talpa har upprättat en personalplan för 2010–2020 och en plan för kompetensutveckling för 2010–2012 för att genomföra strategin. På avdelningarna och i serviceområdena används resultatkort och målen för arbetet har uppställts på både teamnivå och individnivå.

Karakteristiska drag i verksamhetsområdet som påverkar de strategiska prioriteringarna

Talpa är en enhet som tillhandahåller interna stödtjänster vid Helsingfors stad och sköter alla processer tillsammans med sina kunder. Organisationen kommer fortsättningsvis att förändras i takt med att stödtjänsterna ytterligare centraliseras. Inom serviceproduktionen framhävs effektiv och pålitlig verksamhet och samarbete med kunderna.

De strategiska prioriteringarna bygger på processledarskap, ändringsberedskap, säkerställande av personalens kunnande, utveckling av stadens gemensamma datasystem och uppställande av gemensamma mål tillsammans med kunderna för att utveckla processerna.

Tuottavuutta edistävät toimenpiteet

Keskeiset tuottavuutta edistävät toimenpiteet ovat henkilöstöhallinnon lomakkeiden sähköistäminen ja prosessien kehittäminen yhdessä virastojen ja liikelaitosten kanssa.

Vuonna 2011 toteutettava LASKE-hanke tulee parantamaan tuottavuutta vuodesta 2012 lähtien. Uudet järjestelmät mahdollistavat asiakaskunnan laajentamisen ja vähentävät manuaalista työtä.

Toiminnan tavoitteena on tulevien ja jo tehtyjen tietojärjestelmäinvestointien täysimääräinen hyödyntäminen ja prosessikustannusten vähentäminen.

Talous- ja palkkahallinnon palvelut pyritään tuottamaan yhteisillä tietojärjestelmillä ja yhtenäisillä toimintatavoilla mahdollisimman taloudellisen ja laadukkaan lopputuloksen aikaansaamiseksi.

Tavoitteena on olla tuottavuudella ja tehokkuudella mitattuna kilpailukykyinen muiden taloushallinnon palvelukeskusten kanssa.

Liikelaitoksen talouden kehitys arvioidaan seuraavaksi:

Produktivitetsfrämjande åtgärder

De centrala produktivitetsfrämjande åtgärderna är ibruktagandet av elektroniska blanketter inom personaladministrationen och effektiviseringen av processerna tillsammans med förvaltningarna och affärsverken.

Laske-projektet som genomförs år 2011 kommer att ha en positiv inverkan på produktiviteten räknat från år 2012. De nya systemen gör det möjligt att utvidga klientelet och att minska det manuella arbetet.

Målet för verksamheten är att till fullo utnyttja de kommande och redan förverkligade investeringarna i datasystemet och att skära ned processkostnaderna.

Man strävar efter att producera ekonomiförvaltningstjänster och löneadministrationstjänster med gemensamma datasystem och harmoniserade tillvägagångssätt för att nå ett så förmånligt och högklassigt resultat som möjligt.

Målet är att vara konkurrenskraftig med andra servicecentraler inom ekonomiförvaltningen med tanke på produktivitet och effektivitet.

Den ekonomiska utvecklingen vid affärsverket beräknas bli följande:

Tuloslaskelma - Resultaträkning	Käyttö Förbrukning **2009** 1 000 €	Ennuste Prognos **2010** 1 000 €	Talousarvio Budget **2011** 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan **2012** 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan **2013** 1 000 €
Liikevaihto - Omsättning	**24 372**	**24 100**	**24 586**	**24 386**	**24 186**
Liiketoiminnan muut tuotot - Övriga intäkter av affärsverksamheten	79	60	100	100	100
Varsinaiset kulut - Kostnader	-24 311	-23 814	-24 350	-24 150	-23 950
Poistot - Avskrivningar	-416	-310	-300	-300	-300
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	**-275**	**36**	**36**	**36**	**36**
Rahoitustuotot - Finansiella intäkter	14	20	20	20	20
Rahoituskulut - Finansiella kostnader					
Korvaus peruspääomalle - Ersättning på grundkapitalet	-56	-56	-56	-56	-56
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	**-317**	**0**	**0**	**0**	**0**

Rahoituslaskelma - Finansieringskalkyl	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Ennuste Prognos 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Toiminnan rahavirta - Kassaflöde från verksamheten					
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	-275	36	36	36	36
Poistot - Avskrivningar	416	310	300	300	300
Rahoitustuotot ja -kulut - Finansiella intäkter och kostnader					
Korvaus peruspääomalle - Ersättning på grundkapitalet	-56	-56	-56	-56	-56
Muut - Övriga	14	20	20	20	20
Investointien rahavirta - Kassaflöde från investeringar					
Investointimenot - Investeringsutgifter	-174	-300	-300	-300	-300
Toiminnan ja investointien rahavirta - Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde	**-75**	**10**	**0**	**0**	**0**
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde från finansiering					
Muut maksuvalmiuden muutokset - Övriga förändringar i likviditeten	773	0	0	0	0
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde från finansiering	**773**	**0**	**0**	**0**	**0**
Rahavarojen muutos - Förändring i penningmedlen	**698**	**10**	**0**	**0**	**0**

Kaupungin talousarvion tuloslaskelmaosaan lukuun 7 02 sisältyvät seuraavat erät:

Kapitel 7 02 i resultaträkningsdelen i stadens budget innehåller följande poster:

	2009 1 000 €	Ennuste Prognos 2010 1 000 €	2011 1 000 €	2012 1 000 €	2013 1 000 €
Peruspääoman tuotto – Avkastning på grundkapitalet (8 %)	56	56	56	56	56

Liikelaitoksella ei ole perustamislainaa.

Affärsverket har inget grundläggningslån.

Kilpailuttaminen

Kaupungin sisäisinä ostopalveluina hankitaan mm. vahtimestari-, siivous-, turvallisuus- sekä henkilöstöruokailupalvelut. Merkittävimmät hankinnat kaupunkiorganisaation ulkopuolelta koostuvat It-palvelujen hankinnoista.

Konkurrensutsättning

Talpa köper inom staden bl.a. vaktmästeri-, städ- och säkerhetstjänster och kosthåll för stadens personal. Den främsta externa köpta tjänsten är IT-tjänsterna.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Tietoteknikkastrategian toteuttaminen

Kaupungin tietotekniikkastrategian yhtenä tavoitteena on tukiprosessien yhtenäistäminen ja tehostaminen. Tämä on ollut Talpan strategisena tavoitteena sen perustamisesta lukien.

Talousarviovuonna valmistaudutaan ottamaan käyttöön vuoden 2012 alusta uusi kaupunkiyhteinen taloushallinnon tietojärjestelmä.

Järjestelmäuudistuksen yhteydessä jatketaan kaupunkikonsernin talous- ja palkkahallinnon prosessien keskittämistä ja yhdenmukaistamista.

Henkilöstöhallinnon lomakkeiden sähköistämistä jatketaan. Talousarviovuonna henkilöstöhallinnon lomakkeiden sähköistämisessä pääpaino on poissaololomakkei-

IT och elektronisk kommunikation

Hur IT-strategin genomförs

Stadens IT-strategi har som mål att bl.a. harmonisera och effektivera stödprocesserna. Detta har varit Talpas strategiska mål sedan affärsverket inrättades.

Under budgetåret förbereder man sig inom ekonomiförvaltningen att införa ett för staden gemensamt nytt datasystem i början av år 2012.

I anslutning till systembytet fortsätter centraliseringen och harmoniseringen av processerna inom stadskoncernens ekonomiförvaltning och löneadministration.

Utarbetandet av elektroniska blanketter inom personaladministrationen fortsätter. Under budgetåret ligger tyngdpunkten på att effektivera ibruktagandet av elektro-

den ja palvelukseenotto-ohjelman käyttöönoton laajentamisessa.

Tavoitteena on, että Talpan ja virastojen sekä liikelaitosten välinen tieto välitetään vain sähköisesti.

Sähköisen asioinnin kehittämishankkeet

Jatketaan kampanjointia kuluttajan e-laskun käyttöönoton lisäämiseksi. Tuetaan verkkomaksamissovellusten käyttöönottoa virastoissa ja liikelaitoksissa.

Asiakkaiden ja Talpan välistä yhteydenpitoa parannetaan ottamalla käyttöön Helmi-Intraan asiakaskohtaiset työtilat, joiden kautta raportoidaan asiakkaille suoritemääristä yms. sekä Talpan ja asiakkaiden välisten prosessien sujuvuudesta.

Sähköisiä kanavia ja tietokantoja käytetään myös liikelaitoksen sisäiseen tiedottamiseen ja kannustetaan henkilöstöä omaehtoiseen ja itsenäiseen tiedonhakuun ajan tasalla olevasta, yhteisestä sisäverkosta.

Talpa on mukana valmistelemassa palkkiotietojen siirtoa Ahjo-järjestelmän kautta palkkioidenmaksujärjestelmään.

Talpa on mukana vuonna 2011 toteutettavassa asianhallinnan uudistushankkeessa, jonka myötä otetaan käyttöön sähköinen asianhallintajärjestelmä ja uudistettu asiakirjatuotanto. Talpan kirjaamotoiminta, 0,1 htv, siirtyy kaupungin keskitettyyn kirjaamoon ja Talpan johtokunta siirtyy sähköiseen kokousmenetteyyn.

Talpan TASA -sähköisen arkiston kehittämishankkeena on mahdollistaa järjestelmän katseluoikeudet myös virastoille ja liikelaitoksille.

PKS-yhteistyötä jatketaan henkilöstöhallinnon tietojärjestelmien kehittämisessä ja ylläpidossa.

Henkilöstö

Talpan tasa-arvoon liittyvät toimenpiteet perustuvat kaupungin tasa-arvosuunnitelmaan. Tasa-arvon edistäminen huomioidaan erityisesti rekrytointitilanteissa, palkkauksessa ja johtamisessa.

Talpan kielisuunnitelman perusteella asiakkaille mahdollistetaan kielilain mukaisesti oikeus palveluihin kaikilla tehtäväalueilla sekä suomeksi että ruotsiksi. Lisäksi pyritään palvelemaan myös muilla kielillä.

Kielisuunnitelman toteutuminen huomioidaan koulutussuunnitelmassa ja järjestämällä henkilöstölle tarpeellinen kielikoulutus.

Työhyvinvointia edistävät toimenpiteet

Henkilöstön työhyvinvointia arvioidaan työhyvinvointikyselystä saatujen vastausten sekä sairauspoissaolojen määrän kehittymisen perusteella. Varhaisen tuen ja paluun tuen mallien mukaiset keskustelut käydään säännöllisesti.

nisk frånvaroanmälan och ett elektroniskt anställningsprogram.

Avsikten är att informationen mellan Talpa och förvaltningarna och affärsverken förmedlas endast elektroniskt.

Utvecklingsprojekt inom elektronisk kommunikation

Kampanjen för att öka antalet konsumenter som använder e-faktura fortsätter. Ibruktagandet av nätbetalning främjas vid förvaltningarna och affärsverken.

Kommunikationen mellan kunderna och Talpa främjas genom att ta i bruk kundspecifika arbetsytor på Helmi-Intra genom vilka Talpa rapporterar kunderna om bl.a. prestationsmängderna och fortskridningen av processerna mellan Talpa och kunden.

Elektroniska kanaler och databaser utnyttjas också i affärsverkets interna kommunikation och personalen uppmuntras till att frivilligt och självständigt söka information i det gemensamma intranätet som uppdateras kontinuerligt.

Talpa är med om att bereda överföringen av uppgifter om arvoden till arvodesbetalningssystemet genom ärendehanteringssystemet Ahjo.

Talpa deltar i beredningen av ett förnyat ärendehanteringssystem, som innebär att ett nytt elektroniskt system för ärendehantering och dokumentproduktion ska tas i bruk. Verksamheten i Talpas registratorskontor, 0,1 årsverken, överförs till ett centraliserat registratorskontor för staden och direktionen för Talpa övergår till elektroniskt mötesförfarande.

Ett utvecklingsprojekt inom Talpas elektroniska arkiv TASA är att också ge förvaltningarna och affärsverken åtkomsträttigheter till det elektroniska arkivet.

Samarbetet inom huvudstadsregionen för utveckling och upprätthållande av datasystem fortsätter.

Personal

Jämställdhetsåtgärderna vid Talpa baserar sig på stadens jämställdhetsplan. Jämställdheten främjas i synnerhet vid rekrytering, i lönerna och i ledarskapet.

Med stöd av Talpas språkplan får kunderna i enlighet med språklagen rätt till service på både finska och svenska inom alla arbetsfält. Dessutom tillhandahålls service om möjligt också på andra språk.

Verkställandet av språkplanen beaktas i utbildningsplanen och genom att personalen får en tillräcklig språkutbildning.

Åtgärder som främjar arbetshälsa

Personalens arbetshälsa bedöms utifrån resultaten av arbetshälsoenkäten och utvecklingen av sjukfrånvaron. Diskussioner i enlighet med mallen för tidigt stöd och stöd vid återkomst förs regelbundet.

Osaamista kehitetään kehittämissuunnitelman mukaisesti organisaation kaikilla tasoilla. Tulospalkkiojärjestelmällä ja muilla henkilöstön palkitsemisen keinoilla vahvistetaan tavoitteiden saavuttamista.

Riskienhallinta ja sisäinen valvonta

Riskienhallintaa toteutetaan painottaen vuonna 2010 toteutettavan riskikartoituksen esiin tuomia asioita. Toiminnassa noudatetaan vuonna 2010 laadittuja prosessikohtaisia riskienhallintaohjeita.

Erillisvaikutusten arviointi

Sukupuolella ei ole merkitystä palveluissa. Talpan toiminnalla ei ole merkittäviä vaikutuksia kansalaisten terveyteen ja hyvinvointiin.

Energiansäästö

Talpa muutti uusiin toimitiloihin vuoden 2009 lopulla. Ympäristötekijät huomioitiin toimitilojen suunnittelussa ja valaistuksen toteuttamisessa. Sähkön kulutukseen vaikutettiin suunnittelemalla valaistus katkeamaan automaattisesti yöksi ja atk-laitteet on ohjelmoitu siirtymään lepotilaan illalla.

Sitovat toiminnalliset tavoitteet

Tilikauden tulos ≥0.

Asiakastyytyväisyys vähintään 3,6 (asteikolla 1–5).

Kunnandet ökas i linje med utvecklingsplanen på alla organisationsnivåer. Genom resultatpremiesystemet och övriga sätt att belöna personalen främjas att målen blir uppnådda.

Riskhantering och intern tillsyn

Riskhanteringen genomförs med tonvikt på det som framkommit vid riskkartläggningen 2010. I Talpas verksamhet följs processpecifika riskhanteringsanvisningar utarbetade år 2010.

Förväntade enskilda konsekvenser

Tjänsterna är könsneutrala. Talpas verksamhet har ingen betydelsefull inverkan på medborgarnas hälsa och välbefinnande.

Energibesparing

Ekonomiförvaltningstjänsten flyttade till nya verksamhetslokaler i slutet av år 2009. Miljöfaktorer iakttogs i planeringen av lokalerna och belysningen. Elkonsumtionen minskades genom att belysningen automatiskt släcks under natten och genom att IT-anordningarna är programmerade så att de går i vilotillstånd på kvällen.

Bindande verksamhetsmål

Räkenskapsperiodens resultat ≥0.

Kundtillfredsställelsen är minst 3,6 (på skalan 1–5).

Muut toiminnalliset tavoitteet – Övriga verksamhetsmål

		Ennuste Prognos			
	2009	2010	2011	2012	2013
Toiminnalliset tavoitteet – Verksamhetsmål					
Kirjanpidon automaattiset tapahtumat/kaikki tapahtumat – Automatiska bokföringstransaktioner/alla transaktioner, %	97,9	97,9	98,0	98,0	98,0
Automaattisesti täsmäytyneet ostolaskut/kaikki ostolaskut – Automatiskt avstämda inköpsfakturor/alla fakturor, %	6,2	17,5	17,5	17,5	17,5
Sähköiset laskutustoimeksiannot/kaikki toimeksiannot – Elektroniska debiteringsuppdrag/alla uppdrag, %	97,5	99,0	99,0	99,5	100,0
Sähköisesti ilmoitetut poissaolot/kaikki poissaoloilmoitukset – Elektroniskt anmäld frånvaro/alla frånvaroanmälningar, %	2,4	35,0	37,0	40,0	45,0
Sähköiset palkkalipukkeet/kaikki palkkalipukkeet – Elektroniska lönesedlar/alla lönesedlar, %	12,3	71,0	73,0	75,0	75,0

Taloushallintopalvelun päätoimintojen arvioidaan kehittyvän seuraavasti: – De främsta funktionerna vid Ekonomiförvaltningstjänsten kommer uppskattningsvis att utvecklas såsom följer:

		Ennuste Prognos			
	2009	2010	2011	2012	2013
Toimintatiedot – Verksamhetsuppgifter					
Kirjanpito ja maksuliikenne – Bokföring och betalningsrörelse					
Kirjanpitoviennit, lkm – Bokföringstransaktioner, antal	12 214 000	11 500 000	12 000 000	12 000 000	12 000 000
Laskutus – Fakturering					
Lähetetyt laskut, maksumuistutukset ja perintätoimeksiannot, lkm – Sända fakturor, betalningspåminnelser och indrivningsuppdrag, antal	1 542 000	1 600 000	1 600 000	1 600 000	1 600 000
Maksunmääritykset ja vapaakortit, lkm – Betalningsbestämningar och frikort, antal	8 000	4 125	5 500	5 500	5 500
Ostolaskut – Inköpsfakturor					
Ostolaskut, lkm – Inköpsfakturor, antal	560 000	585 000	585 000	585 000	585 000
Palkanlaskenta – Löneberäkning					
Palkka- ja palkkiolipukkeet, lkm – Löne- och premiesedlar, antal	627 000	655 000	650 000	650 000	650 000

Kehityksen tunnusluvut – Nyckeltal för utvecklingen

		Ennuste Prognos			
	2009	2010	2011	2012	2013
Henkilöt 31.12.– Personal	399	374	374	369	364
Liikevaihto/henkilötyövuosi – Omsättning 1000 €	61	65	66	66	66
Tuottavuus – Produktivitet (2008 = 100)	100	103	103	106	109
Käyttökate – Driftsbidrag, %	0,6	1,5	1,4	1,4	1,3
Sijoitetun pääoman tuotto – Avkastning på hela kapitalet, %	-48,7	14,8	14,8	14,8	14,8

2 RAKENNUS- JA YMPÄRISTÖTOIMI – BYGGNADS- OCH MILJÖVÄSENDET

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	117 987	118 226	125 351	125 351	119 520	119 500
Maksutulot - Avgiftsinkomster	14 381	13 643	14 443	14 443	14 463	14 483
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	2 514	2 308	2 401	2 401	2 400	2 400
Vuokratulot - Hyresinkomster	14 755	13 756	14 079	13 679	13 099	12 722
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	11 336	13 183	12 513	12 513	12 621	12 621
Valmistus omaan käyttöön - Tillverkning för eget bruk	136 266	99 380	109 810	109 324	100 017	100 017
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**297 239**	**260 496**	**278 597**	**277 711**	**262 120**	**261 743**
Palkat - Löner	105 394	107 069	108 961	108 927	108 927	108 927
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	37 435	36 138	37 737	37 725	37 725	37 775
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	200 478	320 460	342 982	347 277	331 915	331 782
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	45 088	40 225	41 411	41 411	38 422	38 410
Avustukset - Understöd	306	312	307	307	297	297
Vuokrat - Hyror	27 620	26 015	27 543	27 182	26 817	26 749
Muut menot - Övriga utgifter	1 598	2 929	2 623	2 623	2 622	2 618
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**417 918**	**533 148**	**561 564**	**565 452**	**546 725**	**546 558**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-120 679***	***-272 652***	***-282 967***	***-287 741***	***-284 605***	***-284 815***
Poistot - Avskrivningar	62 618	59 480	72 983	72 983	74 600	74 050
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-183 297***	***-332 132***	***-355 950***	***-360 724***	***-359 205***	***-358 865***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-12,4	6,9	6,6	-5,6	-0,1
Menot - Utgifter		27,6	5,3	6,1	-3,3	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	23 804	24 068	23 803	23 442	22 826	22 770

2 05 Helsingin kaupungin tukkutori – Helsingfors stads partitorg

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	234	202	180	180	183	163
Vuokratulot - Hyresinkomster	3 511	3 281	3 395	3 395	3 458	3 081
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	43	30	29	29	29	29
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**3 788**	**3 513**	**3 604**	**3 604**	**3 670**	**3 273**
Palkat - Löner	679	712	727	727	727	727
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	238	236	248	248	248	248
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	634	510	526	526	580	525
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	976	959	1 062	1 062	1 020	980
Avustukset - Understöd	1	1	1	1	1	1
Vuokrat - Hyror	583	570	562	562	572	504
Muut menot - Övriga utgifter	8	24	27	27	27	23
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**3 120**	**3 012**	**3 153**	**3 153**	**3 175**	**3 008**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***668***	***501***	***451***	***451***	***495***	***265***
Poistot - Avskrivningar	738	1 373	783	783	1 380	690
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-70***	***-872***	***-332***	***-332***	***-885***	***-425***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-7,3	2,6	2,6	1,8	-10,8
Menot - Utgifter		-3,5	4,7	4,7	0,7	-5,3
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	483	472	426	426	426	370

Toiminta-ajatus

Tukkutorin tehtävänä on ylläpitää ja kehittää tukkutorialueen palveluja yhteistyössä asiakasyritystensä kanssa. Tarjoamalla kilpailukykyisen toimintaympäristön alueen noin 130 yritykselle ja niiden noin 1 000 työntekijälle tukkutori monipuolistaa ja vilkastuttaa kaupungin elinkeinoelämää.

Tukkutori sijaitsee Kalasataman uuden asuin- ja yritysalueen vieressä. Lähialueen asuntorakentaminen on käynnistynyt, mistä syntyy kehittämishaasteita tukkutorin toiminnalle. Tavoitteena on kehittää alueesta yhä selkeämmin hyvän ja laadukkaan ruoan keskusta. Investoinneista 400 000 euroa käytetään ruokakulttuurikeskuksen käynnistykseen.

Toiminta pienenee Kalastaman asuinalueen alle jäävän Verkkosaaren osalta. Muutoin toiminnan laajuus säilyy ennallaan. Vuonna 2011 selvitetään kauppahalli- ja toritoiminnan vuokrausten siirtämistä tukkutorille.

Verksamhetsidé

Partitorget har till uppgift att upprätthålla och utveckla tjänster inom partitorgsområdet i samarbete med sina kundföretag. Genom att erbjuda en konkurrenskraftig omgivning för områdets 130 företag med ca 1 000 anställda, gör partitorget stadens näringsliv mångsidigare och livligare.

Partitorget är beläget invid det nya bostads- och företagsområdet i Fiskehamnen. Byggandet av bostäder i närområdet har inletts, vilket medför utvecklingsutmaningar för partitorgets verksamhet. Målet är att allt tydligare utveckla området till ett centrum för god och högklassig mat. Sammanlagt 400 000 av investeringarna går till att starta centret.

Verksamheten i Fiskehamnen minskar på Nätholmen som byggs till ett bostadsområde. I övrigt stannar verksamheten på samma nivå som tidigare. År 2011 utreds en överföring av ansvaret för uthyrningen av saluhalls- och torgplatser till partitorget.

Kaupungin strategiaohjelma tukkutorin toiminnassa

Kaupungin kilpailukykystrategian painopisteenä on yritysten toimintaedellytysten parantaminen. Tukkutorin toiminta pohjautuu tähän tavoitteeseen ja on osa kaupungin elinkeinostrategiaa. Sitä kehitetään osana Kalasataman asuin- ja yritysaluetta.

Tavoitteena on, että tukkutori kehittyy palveluiltaan ja sijainniltaan pääkaupunkiseudun houkuttelevimmaksi elintarvike- ja kukka-alan yritysklusteriksi. Aluetta pyritään kehittämään niin, että se tarjoaa monipuolisia ja myös uusia palveluita pääkaupunkiseudun vähittäiskaupoille, ravintola- sekä tapahtumamarkkinointiyrityksille ja toritoiminnalle.

Vuonna 2011 suunnitellaan alueelle uusi pakastamo ja sen yhteyteen yrityksille tuotannollisia tiloja. Investoinneilla tavoitellaan jopa 50 % laskua energiankulutukseen. Alueella on tarjolla yrittämisen mahdollisuuksia ja työpaikkoja myös maahanmuuttajille.

Pääosa Verkkosaaressa sijaitsevista yksityisistä rakennuksista puretaan vuosina 2011–2012. Koska asuinrakentaminen ei ala vielä lähivuosina, kolmen kiinteistön maanvuokrausta jatketaan vuoden 2012 loppuun asti. Alueen alasajo vähentää selvästi tukkutorin vuokratuloja vuosina 2010–2012. Verkkosaari (4,0 ha) on ollut noin 20 % tukkutorin kokonaisalasta. Kaupungin omistamien rakennusten (5 500 k-m²) jäljellä olevat tasearvot poistetaan kirjanpidosta vuokrausten loputtua vuonna 2012.

Kaupungin strategiaohjelmasta johdetut tukkutorin omat päästrategiat ovat asiakaspalvelu-, kannattavuus- ja kehittämisstrategia. Yritysten toimintaedellytyksiä parannetaan kehittämällä toiminnallisia ja teknisiä valmiuksia, joita ovat mm. tilojen muunneltavuus ja valmius nopeaan toteutukseen tilojen muutostöissä. Osin suojeltua rakennuskantaa ylläpidetään niin, että se toimii nykyisillä vaatimuksilla vuokrauskelpoisena ja tuottavana. Kannattavuus turvataan kustannustehokkuudella ja oikealla hinnoittelulla sekä kustannusten hallinnalla.

Kehittämissuunnitelman mukaisesti ns. Agroksenmäen kulmatontin rakentaminen pyritään käynnistämään vuonna 2011. Tämä osa liitetään sopivana ajankohtana tukkutorin yhteyteen. Ympäristö- ja elintarviketurvallisuuden vaatimukset toteutetaan yhteistyössä yritysten ja viranomaisten kanssa. Lisäksi pyritään vaikuttamaan alueen ja sen yritysten energiapäästöjen ja liikenteen haittojen vähentämiseen ja jätteiden lajittelun tehostamiseen.

Kilpailuttaminen

Tukkutorin hankinnat ovat pääosin energiaan, korjausrakentamiseen ja niiden suunnitteluun liittyviä hankintoja. Hankinnoissa käytetään mahdollisuuksien mukaan yhteistyökumppaneita, jotka ovat jo muiden hallintokuntien kilpailuttamia.

Hur stadens strategiprogram följs vid partitorget

Tyngdpunkten i stadens konkurrenskraftsstrategi är att verksamhetsbetingelserna för företag ska förbättras. Partitorgets verksamhet utgår från detta mål. Partitorgets verksamhet är en del av stadens näringslivsstrategi och utvecklas som en del av bostads- och företagsområdet i Fiskehamnen.

Målet är att partitorget med sin service och sitt läge ska utvecklas till huvudstadsregionens mest attraktiva företagskluster i livsmedels- och blomsterbranschen. Det är meningen att området ska utvecklas så att det erbjuder mångsidiga och också nya tjänster för huvudstadsregionens detaljhandel, restaurangföretag, torgverksamhet och företag som marknadsför evenemang.

År 2011 planeras ett nytt fryshus i området och produktionslokaler för företag i anslutning till detta. Med investeringarna vill man sänka energiförbrukningen med upp till 50 %. Området erbjuder möjligheter till företagsverksamhet och arbetsplatser också för invandrare.

Största delen av de privata husen på Nätholmen rivs åren 2011–2012. Eftersom bostadsbyggandet inte ska inledas inom de närmaste åren, fortsätter utarrenderingen av tre fastigheter till slutet av år 2012. Nedläggningen av området minskar partitorgets hyresintäkter i betydlig stor mån åren 2010–2012. Nätholmen (4,0 ha) har utgjort ca 20 % av partitorgets totala yta. De återstående balansvärdena för stadens byggnader (5 500 m² vy) avskrivs i bokföringen år 2012 då uthyrningen slutar.

Partitorgets egna huvudstrategier, som härletts ur stadens strategiprogram, gäller kundtjänst, lönsamhet och utveckling. Verksamhetsbetingelserna för företag förbättras genom utveckling av den funktionella och tekniska beredskapen, vilket innebär bl.a. möjlighet att omdisponera lokaler och beredskap att snabbt utföra ombyggnad av lokaler. Det delvis skyddade byggnadsbeståndet underhålls så att det med de nuvarande kraven bibehålls uthyrningsbart och produktivt. Lönsamheten säkerställs med kostnadseffektivitet, en riktig prissättning och kostnadskontroll.

I enlighet med utvecklingsplanen börjar hörntomten på Agrosbacken förhoppningsvis bebyggas 2011. Tomten fogas vid en lämplig tidpunkt till partitorget. Miljö- och livsmedelssäkerhetens krav tillgodoses i samarbete med företagen och myndigheterna. Mindre energiutsläpp och trafikolägenheter och effektivare sopsortering eftersträvas för området och företagen där.

Konkurrensutsättning

Partitorgets upphandlingar hänför sig främst till energi och sanering och till planeringen kring dessa. Vid upphandlingen anlitas om möjligt samarbetspartner som redan har konkurrensutsatts av andra förvaltningar.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Tukkutori on mukana kaupungin tietotekniikkahankkeiden toteuttamisessa omalta osaltaan. Lisäksi pyritään kehittämään yhteistyössä muiden virastojen kanssa sähköistä paikanvaraus- ja maksujärjestelmää toripaikoille. Vuokraustoiminnan ohjausjärjestelmien hyödyntämistä lisätään.

Henkilöstö

Tukkutorin henkilöstöohjelmassa valmistaudutaan muutoksiin, joita tuovat pakastamohankkeen käynnistäminen ja vuonna 2011 selvityksessä oleva tori- ja kauppahallitoiminnan siirto tukkutorille.

Tulevina talousarviovuosina tukkutori on mukana tulospalkkiojärjestelmässä, jonka avulla henkilökuntaa motivoidaan yhteisten tavoitteiden saavuttamiseksi.

Vuoden 2010 teeman, työhyvinvoinnin, vaikutusten seurantaa jatketaan ja päätetään tarvittaessa lisätoimista työhyvinvoinnin edistämiseksi. Toistaiseksi tasaarvosuunnitelmaa ei tehdä, koska tukkutorin henkilöstömäärä on alle vaaditun tason.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Tukkutorilla on oma kahden vuoden välein päivitettävä riskienhallintasuunnitelmansa, jonka mukaan arvioidaan ja painotetaan ajankohtaisimpien riskien ennaltaehkäisemistä. Riskienhallinnassa kiinnitetään erityisesti huomiota tietoturvariskien ja henkilöstöriskien hallintaan.

Tukkutorin toimiala, tilojen vuokraus ja yrityspalvelut, ei aseta sukupuolia eriarvoiseen asemaan. Vuokralaiset valitaan toiminnallisin ja taloudellisin perustein.

Terveysvaikutusten osalta tukkutori edistää monipuolista ja hyvää ruokakulttuuria. Alueen kehittämissuunnitelmassa pyritään siihen, että alueen toiminnot, erityisesti liikenne ja kylmäaine ammoniakki, aiheuttaisivat mahdollisimman vähän riskejä ja haittoja kuntalaisille. Keinoina ovat jakeluliikenteen ohjaus ja yhdisteleminen. Uuden pakastamon myötä ammoniakista pyritään eroon.

Tavoitteiden yhteenveto

Tukkutorin sitovina toiminnallisina tavoitteina ovat toiminnan laatua kuvaava asiakastyytyväisyys ja toiminnan tehokkuutta kuvaava toimitilojen käyttöaste. Vuokrattujen neliöiden määrä vähenee Verkkosaaren alueen toimintojen alasajon myötä. Vuokrausaste pienenee selvästi vuosina 2010–2012, jolloin Verkkosaaren alueesta luovutaan.

IT och elektronisk kommunikation

Partitorget deltar i att verkställa stadens IT-projekt. Dessutom strävar partitorget efter att i samarbete med andra förvaltningar utveckla ett elektroniskt system för reservering och betalning av torgplatser. Styrningssystemet för uthyrningen utnyttjas i allt större mån.

Personal

Partitorget bereder sig i personalprogrammet på förändringar som beror på inledningen av fryshusprojektet och på utredningen om överföring av torg- och saluhallsverksamheten till partitorget år 2011.

Under de kommande budgetåren deltar partitorget i resultatpremiesystemet, med vilket personalen motiveras att uppnå gemensamma mål.

Partitorget fortsätter att följa upp effekterna av temat för år 2010, arbetshälsan, och beslutar vid behov om arbetshälsofrämjande tilläggsåtgärder. Tills vidare ska ingen jämställdhetsplan utarbetas eftersom antalet anställda vid partitorget underskrider det krävda minimiantalet.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Partitorget har en egen riskhanteringsplan som uppdateras med två års mellanrum. Hur och i vilken utsträckning aktuella risker ska förebyggas och betonas bedöms i enlighet med riskhanteringsplanen. Riskhanteringen går särskilt ut på att hantera informationssäkerhetsrisker och personalrisker.

Inom partitorgets verksamhetsområde, lokaluthyrning och tjänster för företag försätts könen inte i ojämlik ställning. Hyrestagarna väljs alltid på funktionella och ekonomiska grunder.

Med tanke på hälsoeffekterna främjar partitorget en mångsidig och god matkultur. I utvecklingsplanen för området strävar man efter att funktionerna i området, speciellt trafiken och behandlingen av köldmedlet ammoniak så lite som möjligt ska medföra risker och olägenheter för kommunens invånare. Detta kan nås genom styrning och sammanslagning av distributionstrafiken. Med det nya fryshuset strävar man efter att bli av med ammoniaken.

Mål i sammandrag

Bindande verksamhetsmål för partitorget är kundtillfredsställelsen, som beskriver verksamhetens kvalitet, och användningsgraden för lokalerna, som beskriver verksamhetens effektivitet. Den uthyrda kvadratmeterytan minskar i och med nedläggningen av funktionerna på Nätholmen. Uthyrningsgraden minskar avsevärt åren 2010–2012 då Nätholmen utryms.

Tunnusluvut – Nyckeltal

	2009	2010	2011	2012	2013
Asiakastyytyväisyys (1–5) – Kundtillfredsställelse (1–5)	3,4	3,4	3,4	3,4	3,4
Toimitilojen käyttöaste vähintään – Användningsgrad för lokalerna minst, %	86	85	85	83	91
Vuokratut tilat – Uthyrda lokaler, m^2	20 067	20 067	20 067	18 000	16 900
Henkilöstön määrä – Antal anställda	22	22	22	22	22
Tuottavuus – Produktivitet (2008=100)	95	92	90	90	84

Tukkutorin talouden arvioidaan kehittyvän seuraavasti:

Partitorgets ekonomi kommer uppskattningsvis att utvecklas såsom följer:

	2009	**2010**	**2011**	**2012**	**2013**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Kate – Täckningsbidrag	668	501	451	495	265
Pääomamenot – Kapitalutgifter	543	600	815	800	800
Nettovaikutus – Nettoeffekt	125	-99	-364	-305	-535
Pääoman tuotto – Avkastning på kapitalet, %[1]	-0,7	-9,7	-3,6	-9,8	-4,7

[1] Pääoman tuoton laskenta perustuu tukkutorin rakennusten ja muiden pysyvien vastaavien tase-arvoihin. – Uträkningen av avkastningen på kapitalet baserar sig på balansvärdena för partitorgets byggnader och andra bestående aktiva.

2 08 Hankintakeskus – Anskaffningscentralen

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	6 805	6 450	6 710	6 710	6 710	6 710
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	1 657	1 657	1 657	1 657	1 657	1 657
Vuokratulot - Hyresinkomster	1	0	0	0	0	0
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	1	0	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**8 464**	**8 107**	**8 367**	**8 367**	**8 367**	**8 367**
Palkat - Löner	1 344	1 597	1 510	1 510	1 510	1 510
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	481	540	520	520	520	520
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	798	686	770	770	770	770
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	5 689	5 229	5 500	5 500	5 500	5 500
Avustukset - Understöd	8	8	8	8	8	8
Vuokrat - Hyror	349	342	350	350	350	350
Muut menot - Övriga utgifter	2	10	10	10	10	10
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**8 671**	**8 412**	**8 668**	**8 668**	**8 668**	**8 668**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-207***	***-305***	***-301***	***-301***	***-301***	***-301***
Poistot - Avskrivningar	26	70	50	50	50	100
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-233***	***-375***	***-351***	***-351***	***-351***	***-401***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-4,2	3,2	3,2	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-3,0	3,0	3,0	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	323	250	325	325	325	325

Toiminta-ajatus

Hankintakeskuksen tehtävänä on johtosääntönsä mukaan huolehtia osaltaan kaupungin hankintapalveluista ja keskitetyistä tukipalveluista kaupunginvaltuuston ja kaupunginhallituksen hyväksymien tavoitteiden mukaisesti.

Kaupungin hankintastrategian tavoitteiden mukaisesti hankintakeskus toimii kaupungin hankintojen osaamis- ja kilpailuttamiskeskuksena ja tuottaa yhteisiä hankintapalveluja kaupungin virastoille ja liikelaitoksille.

Hankintakeskus huolehtii myös kaupungin hankintastrategian valmistelusta ja tuottaa volyymi- ja analyysitietoa kaupungin johdolle sekä hallintokunnille kaupungin ja sen yksiköiden hankinnoista.

Yhteishankintoihin liittyvänä toimintana hankintakeskus huolehtii yhteishankintatuotteiden hankinnasta, varastoinnista ja jakelusta toimipisteisiin.

Verksamhetsidé

Anskaffningscentralen har enligt instruktionen till uppgift att för sin del tillhandahålla upphandlingstjänster och centraliserade stödtjänster för staden i enlighet med de av stadsfullmäktige och stadsstyrelsen godkända målen.

I enlighet med målen i stadens upphandlingsstrategi är anskaffningscentralen kompetens- och konkurrensutsättningscentrum för stadens upphandlingar, med uppgift att producera gemensamma upphandlingstjänster för stadens förvaltningar och affärsverk.

Anskaffningscentralen handhar också beredningen av stadens upphandlingsstrategi och producerar volym- och analysuppgifter för stadens ledning och för förvaltningarna om stadens och dess enheters upphandlingar.

I anslutning till gemensamma upphandlingar sköter anskaffningscentralen upphandlingen och lagringen av gemensamt upphandlade produkter och distributionen av dem till verksamhetsställena.

Kaupungin strategiaohjelma hankintakeskuksen toiminnassa

Hankintakeskus huolehtii strategiaohjelmaan liittyvän kaupungin hankintastrategian valmistelusta kaupunginhallitukselle ja tuottaa vuosittain analysointitietoa kaupungin sekä virastojen ostoista kaupungin ja virastojen johdolle käytettäväksi hankintojen kehittämisessä.

Hankintoja kehitetään kaupungin kokonaisedun parantamiseksi, elinkeinoelämän edellytysten parantamiseksi ja ilmastovaikutusten vähentämiseksi.

Toimenpiteitä ovat mm.
- hankintaosaamisen kehittäminen
- hankintatiedon raportoinnin, mittaamisen ja analysoinnin kehittäminen sekä hankintavolyymin keskittäminen
- hankintojen ympäristövaikutusten seuranta, energiatehokkuus hankintakriteerinä
- kumppaniyhteistyö yrittäjien kanssa, hankintakokonaisuuksien kehittäminen vastamaan paremmin toimittajamarkkinoita

Tuottavuutta edistävinä toimenpiteinä kehitetään tuottavuuden laskentaa ja toiminnan mittaamista sekä hankinnan sähköisiä järjestelmiä.

Kilpailuttaminen

Hankintakeskus kilpailuttaa kaupungin yhteishankintatuotteet ja -palvelut sekä erilaisia hankintoja virastojen ja liikelaitosten toimeksiannosta.

Hankintakeskuksen kilpailuttamistoiminnan kokonaisarvo on keskimäärin 100–150 milj. euroa vuodessa.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Hankintakeskus kehittää yhteistyössä talous- ja suunnittelukeskuksen ja hallintokuntien kanssa hankinnan sähköisiä työkaluja, joista merkittävimpiä ovat kilpailuttamisjärjestelmä, sopimusten hallintajärjestelmä ja kaupungin uuden intranetin (Helmi) hankintasivusto, joka palvelee keskitettynä hankinta-asioiden tietopankkina virastoja ja liikelaitoksia. Hankintaosioon keskitetään hankintoihin liittyvät säännökset, ohjeet, hankintatiedotteet sekä asiakirjamallit.

Henkilöstö

Julkisia hankintoja koskevan sääntelyn laajuuden ja tarkkuuden johdosta hankintakeskuksen toiminta keskitettynä hankintojen osaamis- ja kilpailuttamiskeskuksena edellyttää hankintaosaamisen jatkuvaa vahvistamista ja henkilöstön valmentamista. Työhyvinvointia parannetaan erityisesti vuonna 2009 suoritetun toiminnan itsearvioinnin ja työhyvinvointitutkimuksen tulosten perusteella.

Hur stadens strategiprogram följs vid anskaffningscentralen

Anskaffningscentralen handhar beredningen av stadens upphandlingsstrategi inom strategiprogrammet för stadsstyrelsen, och producerar varje år analysuppgifter om stadens och verkens upphandlingar, som stadens och verkens ledning utnyttjar vid utvecklingen av upphandlingarna.

Upphandlingarna utvecklas med tanke på att stadens helhetsintresse ska tillgodoses bättre, näringslivet få bättre betingelser och klimatförändringens verkningar minskas.

Exempel på åtgärder:
- att utveckla upphandlingskunnandet
- att rapportera, mäta och analysera upphandlingsdata bättre och koncentrera upphandlingsvolymen
- att följa upp upphandlingarnas miljökonsekvenser och göra energieffektiviteten till upphandlingskriterium
- att samarbeta med företagspartner och utveckla upphandlingshelheterna så att de bättre svarar mot leverantörernas marknad.

Som produktivitetsfrämjande åtgärder utvecklas produktivitetskalkyler, verksamhetsmätning och elektroniska upphandlingsverktyg.

Konkurrensutsättning

Anskaffningscentralen konkurrensutsätter på uppdrag av förvaltningarna och affärsverken produkter och tjänster som staden upphandlar gemensamt och andra köp.

Det sammanlagda värdet på den verksamhet som anskaffningscentralen konkurrensutsätter är i genomsnitt 100–150 mn euro om året.

IT och elektronisk kommunikation

Anskaffningscentralen utvecklar elektroniska upphandlingsverktyg i samarbete med ekonomi- och planeringscentralen och förvaltningarna. De viktigaste verktygen är ett system för konkurrensutsättning av upphandlingar, ett avtalshanteringssystem och en webbplats för upphandlingsfrågor på stadens nya intranät Helmi. Webbplatsen kommer att tjäna stadens förvaltningar och affärsverk som en centraliserad databank om upphandlingsfrågor. I upphandlingsdelen koncentreras alla regler, anvisningar, meddelanden och dokumentmallar som gäller upphandling.

Personal

Med anledning av omfattningen och exaktheten för hur offentliga upphandlingar ska regleras förutsätter anskaffningscentralens verksamhet som en centraliserad kunskaps- och konkurrensutsättningsenhet för upphandling att upphandlingskunskaperna fortgående uppdateras och personalen utbildas. Arbetshälsan främjas speciellt på basis av resultaten till en självvärdering rörande verksamheten år 2009 och resultaten till arbetshälsoenkäten.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Riskien hallintaa ja sisäistä valvontaa kehitetään kaupungin ohjeiden mukaisesti. Hankintakeskuksen riskienhallintasuunnitelma päivitetään.

Ympäristöä koskevat toiminnalliset tavoitteet:

Hankintakeskus edistää toiminnallaan energiatehokkuuden käyttöä hankintakriteerinä kaupungin hankinnoissa.

Hankintakeskus osallistuu HSY:n vetämään JULIA 2030 -hankkeeseen pääkaupunkiseudun ilmastostrategian toteuttamiseksi. Projektin tavoitteena on laatia yleisiä ohjeita kasvihuonekaasujen vähentämiseksi hankinnoissa ja kehittää CO^2-laskureita, joita voidaan käyttää kilpailutuksissa. Hanke käynnistyi vuonna 2009 ja päättyy vuonna 2011.

Hankintakeskus neuvoo ja konsultoi kaupungin henkilökuntaa kestävän kehityksen käytössä hankinnoissa sekä selvittää tämän alueen linkkipankin tai hyvien käytäntöjen tietokannan toteuttamista. hankintojen ympäristövaikutusten seurantaa ja kaupungin ympäristöraportointia kehitetään yhdessä ympäristötoimen kanssa.

Valtioneuvosto suosittelee, että kuntien ja valtion paikallishallinnon hankinnoissa vuonna 2010 vähintään 25 %:ssa ympäristönäkökulma otetaan huomioon ja vuonna 2015 vähintään 50 %:ssa. Nämä tavoitteet huomioidaan myös hankintakeskuksen toiminnassa ja niiden toteutumista seurataan.

Hankintakeskus arvioi jokaisen tekemänsä yhteishankintakilpailutuksen valmistelussa, voidaanko kilpailutuksessa soveltaa kestävän kehityksen periaatteita. Hankintakeskus myös mittaa ympäristönäkökulman huomioivien kilpailutusten osuutta kaikista tekemistään kilpailutuksista. Ympäristönäkökulman huomioiviksi kilpailutuksiksi katsotaan ne, joissa ympäristönäkökulma on mukana joko absoluuttisissa valintaperusteissa tai tarjousten vertailukriteereissä.

Investoinnit

Hankintakeskuksen investoinnit muodostuvat hankintaan liittyvien tietojärjestelmien hankinnoista.

Sitovat toiminnalliset tavoitteet

Kaupungin hankintastrategian toimeenpanon tuki ja ohjaus hallintokuntien hankinnoissa; hallintokuntakohtaiset analyysit, neuvottelut ja konsultoinnit kaikkien hallintokuntien kanssa talousarviovuoden loppuun mennessä.

Asiakastyytyväisyys vähintään 3,8 (asteikolla 1-5).

Sopimustenhallintajärjestelmän käyttöönotto.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Riskhanteringen och den interna tillsynen utvecklas i enlighet med stadens anvisningar. Anskaffningscentralens riskhanteringsplan uppdateras.

Verksamhetsmål för miljön:

Anskaffningscentralen främjar med sin verksamhet energieffektiviteten som ett kriterium i stadens upphandlingar.

Anskaffningscentralen deltar i HRM-projektet JULIA 2030 som ska genomföra klimatstrategin för huvudstadsregionen. Projektet har som mål att utarbeta allmänna anvisningar för hur man minskar växthusgaserna vid upphandling och att utveckla CO^2-räknare som man kan använda vid konkurrensutsättning. Projektet inleddes 2009 och slutförs 2011.

Anskaffningscentralen handleder och konsulterar stadens personal i att beakta den hållbara utvecklingen vid upphandling och utreder om det är möjligt att utarbeta en länkbank eller en databas för god praxis inom upphandling. uppföljningen av upphandlingarnas miljökonsekvenser och stadens miljörapportering byggs ut i samarbete med miljöväsendet.

Statsrådet rekommenderar att kommunerna och statens lokalförvaltning ska beakta miljöaspekten i minst 25 % av sin upphandling år 2010 och i minst 50 % år 2015. Dessa mål beaktas också i anskaffningscentralens verksamhet och anskaffningscentralen följer upp hur de förverkligas.

Anskaffningscentralen bedömer vid beredning av varje konkurrensutsättning av gemensamma upphandlingar om principerna för hållbar utveckling kan tillämpas. Anskaffningscentralen mäter dessutom andelen konkurrensutsatta upphandlingar i vilka miljöaspekten beaktas av anskaffningscentralens alla konkurrensutsättningar. De konkurrensutsättningar i vilka miljöaspekten beaktas antingen i de absoluta urvalskriterierna eller i jämförelsekriterierna för anbuden räknas som konkurrensutsättningar i vilka miljöaspekten beaktas.

Investeringar

Investeringarna vid anskaffningscentralen gäller upphandling av datasystem för upphandling.

Bindande verksamhetsmål

Anskaffningscentralen stöder och handleder förvaltningarna i upphandlingsfrågor för att säkerställa att linjedragningarna i stadens upphandlingsstrategi verkställs. Analyser, förhandlingar och konsultering genomförs med samtliga förvaltningar före slutet av budgetåret.

Kundtillfredsställelsen minst 3,8 (på skalan 1–5).

Ett avtalshanteringssystem tas i bruk.

Tunnusluvut – Nyckeltal

	2009	2010	2011	2012	2013
Suoritetavoitteet – Prestationsmål					
Henkilöstön määrä, kpl – Antal anställda st.	49	50	47	47	47
Hankinta ja kilpailuttaminen – Upphandling och konkurrensutsättning					
Kilpailutusten määrä, kpl – Antal konkurrensutsättningar, st.	118		130	130	130
Kilpailutukset, joissa ympäristönäkökulma huomioitu, % – Konkurrensutsättningar i vilka miljöaspekten beaktats, %	16,1		25	35	40
Keskimääräinen työpanos/kilpailutus, htp – Arbetsinsats i genomsnitt/konkurrensutsättning, dagsverken	44		40	40	40
Logistiikkakeskus (yhteishankintatuotteiden keskusvarasto) – Logistikcentralen (centrallager för gemensamma upphandlingar)					
Toimitusrivit, 1 000 kpl – Leveransrader, 1 000 st.	243	240	240	240	240
Varaston arvo, 1 000 euroa – Lagervärde, 1 000 st.	714		700	700	700
Keskimääräinen työpanos/1 000 toimitusriviä, htp – Arbetsinsats i genomsnitt/1 000 leveransrader, dagsverken	15,8		16	16	16
Toimitusvarmuus, % – Leveranssäkerhet, %	96,0		96,5	96,5	96,5
Tuottavuusluku – Produktivitet (2009=100) (työpanosten tuottavuus 80 %, asiakastyytyväisyys 20 %) – produktivitet mätt med antalet arbetsinsatser 80 %, kundtillfredsställelse 20 %)	100	104	104	104	104

2 09 Yleisten töiden lautakunta ja rakennusvirasto – Nämnden för allmännaarbeten och byggnadskontoret

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	13 341	13 968	14 067	14 067	13 967	13 967
Maksutulot - Avgiftsinkomster	12 972	12 190	13 164	13 164	13 164	13 164
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	218	225	225	225	225	225
Vuokratulot - Hyresinkomster	3 147	3 221	3 236	3 236	3 236	3 236
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	10 354	12 295	11 794	11 794	11 794	11 794
Valmistus omaan käyttöön - Tillverkning för eget bruk	11 416	12 423	12 896	12 456	12 456	12 456
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**51 447**	**54 322**	**55 382**	**54 942**	**54 842**	**54 842**
Palkat - Löner	18 464	20 331	20 783	20 783	20 783	20 783
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	6 564	6 908	7 217	7 217	7 217	7 217
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	94 436	95 059	94 367	92 727	92 727	92 727
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	3 001	2 954	2 850	2 850	2 850	2 850
Avustukset - Understöd	48	55	55	55	55	55
Vuokrat - Hyror	10 648	10 411	10 394	10 394	10 394	10 394
Muut menot - Övriga utgifter	963	1 833	1 794	1 794	1 794	1 794
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**134 123**	**137 551**	**137 460**	**135 820**	**135 820**	**135 820**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-82 676***	***-83 229***	***-82 078***	***-80 878***	***-80 978***	***-80 978***
Poistot - Avskrivningar	55 375	51 230	65 300	65 300	66 300	66 300
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-138 051***	***-134 459***	***-147 378***	***-146 178***	***-147 278***	***-147 278***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		5,6	2,0	1,1	-0,2	0,0
Menot - Utgifter		2,6	-0,1	-1,3	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	10 067	10 001	9 788	9 788	9 788	9 788

Toiminta-ajatus ja keskeiset tehtävät

Toiminnan tarkoituksena on kestävä, kaunis ja toimiva kaupunki asukkaiden, yritysten ja maan pääkaupungin tarpeisiin.

Yleisten töiden lautakunnan ja rakennusviraston toimialana on huolehtia Helsingin katujen ja viheralueiden suunnittelusta, rakentamisesta, kunnossapidosta ja valvonnasta. Virasto vastaa myös omalta osaltaan kaupungin toimitilojen suunnittelusta ja rakennuttamisesta.

Tehtävänsä rakennusvirasto hoitaa yhdistämällä mahdollisimman tehokkaasti ja taloudellisesti viraston henkilöstön ja ulkopuolisten yritysten voimavarat.

Verksamhetsidé och centrala uppgifter

Verksamheten eftersträvar en hållbar, vacker och fungerande stad för invånarnas, företagens och huvudstadens behov.

Nämnden för allmänna arbeten och byggnadskontoret har till uppgift att planera, anlägga, underhålla och övervaka gatorna och grönområdena i Helsingfors. Verket ansvarar för sin del också för planeringen och byggherreverksamheten beträffande stadens verksamhetslokaler.

Byggnadskontoret sköter sin uppgift genom att så effektivt och ekonomiskt som möjligt kombinera resurserna hos de anställda och de externa företagen.

Tärkeimpiä rakennusviraston tehtäviä ovat:

- katu- ja viheralueiden palvelujen, rakentamisen ja ylläpidon suunnittelu, järjestäminen ja tilaaminen sekä viranomaistoiminnot
- katu- ja viheralueiden rakennuttaminen
- asiakaspalvelu
- pysäköinninvalvonta
- luvat, vuokraukset ja valvonta
- kaupungin talonrakennus- ja toimitilahankkeiden suunnittelu ja rakennuttaminen sekä käytön tekninen neuvonta
- väestönsuojien, metron ja muiden erikoisrakenteiden rakennuttaminen
- pilaantuneiden maiden ja ylijäämämassojen hoidon tilaaja- ja asiantuntijatehtävät
- yleisökäymälöiden rakentaminen ja ylläpito
- Helsinki kaikille -projekti

Toiminnalliset ja palvelutasoon liittyvät muutokset ja niiden vaikutukset vuoden 2011 talousarvioon

Taantumaan sopeutuminen ja talouden kiristyminen edellyttävät palvelujen hankkimista taloudellisesti, tehokasta kustannusten hallintaa ja tuottavuuden parantamista.

Tilahallinnon selvityksen mukaisesti rakennusviraston tehtävävastuut kasvavat yleisten alueiden kaupallisten lupien osalta.

Lainsäädännön uudistuminen muuttaa toimintatapoja mm. pysäköinninvalvonnassa. Rakentamiseen lainsäädäntö tuo uusia energiatehokkuusvaatimuksia.

Ilmastonmuutokseen ja sääolojen poikkeustilanteisiin tulee varautua.

Henkilöstön saatavuus ja kilpailukyky työnantajana korostuvat henkilöstön ikärakenteesta johtuen.

Hankintojen johtamisen ja tilaajaosaamisen merkitys korostuu.

Rakentamisessa ongelmana ovat epäterveet ilmiöt, kuten harmaa työvoima, harmaa talous ja veropetokset.

Kaupungin strategiaohjelma rakennusviraston toiminnassa

Hyvinvointi ja palvelut

Asiakaslähtöiset yleisten alueiden palvelut järjestetään asukkaiden osallistumismahdollisuuksia edistäen. Asiakastarpeet ja -palaute vaikuttavat palveluihin ja toiminnan kehittämiseen.

Sähköistä asiointia edistetään osana toimintaprosessien ja tietojärjestelmien kehittämistyötä ja toteuttamisessa tukeudutaan kaupunkitasoisiin ratkaisuihin.

Sähköisiä asiointimahdollisuuksia lisätään ja kehitetään määrätietoisesti ja suunnitelmallisesti asiakaspalvelussa (asiakaspalautteet), alueidenkäytössä (maankäyttölupien hakeminen, e-luvat) ja pysäköinninvalvonnassa (pysäköintitunnukset, vastalauseet, valitukset).

Byggnadskontorets viktigaste uppgifter:

- planering, tillhandahållande och beställande av tjänster, byggarbeten och underhåll i gatu- och grönområdena, myndighetsuppgifter
- byggherreuppdrag för gator och grönområden
- kundtjänst
- parkeringsövervakning
- tillstånd, uthyrning och övervakning
- planering av och byggherreuppdrag för stadens byggprojekt för hus och verksamhetslokaler, teknisk rådgivning angående driften
- byggherreuppdrag för skyddsrum, metro och andra specialkonstruktioner
- beställar- och sakkunniguppgifter i fråga om skötsel av förorenade jordmassor och överskottsjord
- byggande och underhåll av allmänna toaletter
- projektet Ett Helsingfors för alla

Förändringar i verksamheten och servicenivån och dessas inverkan på budgeten för år 2011

Anpassningen till recessionen och den åtstramade ekonomin förutsätter ekonomiskt fördelaktig serviceupphandling, effektiv kostnadskontroll och bättre produktivitet.

Byggnadskontorets ansvarsområde utvidgas i fråga om kommersiella tillstånd i allmänna områden i enlighet med fastighetsförvaltningens utredning.

Ny lagstiftning medför nya förfaringssätt bl.a. inom parkeringsövervakningen och nya krav på energieffektivitet inom byggverksamheten.

Byggnadskontoret ska bereda sig för klimatförändringen och ovanliga väderleksförhållanden.

Tillgången till personal och konkurrenskraften som arbetsgivare betonas med anledning av åldersstrukturen.

Ledarskapet i upphandling och beställarkompetensen framhävs.

Problem inom byggandet orsakas av ohälsosamma fenomen, såsom grå arbetskraft, grå ekonomi och skattebedrägerier.

Hur stadens strategiprogram följs vid byggnadskontoret

Välbefinnande och service

Kundinriktade tjänster i allmänna områden ordnas utgående från att invånarnas möjligheter att delta blir bättre. Servicen och verksamheten utvecklas med beaktande av kundernas behov och responsen från kunderna.

Elektroniska tjänster främjas som en del av arbetet att utveckla funktionsprocesserna och datasystemen. Förverkligandet baserar sig på lösningar på stadens nivå.

Möjligheter till elektroniska tjänster ökas och utvecklas målmedvetet och systematiskt inom kundbetjäningen (kundrespons), områdesanvändningen (ansökan om markanvändningstillstånd, e-tillstånd) och parkeringsövervakningen (parkeringstecken, protester, klagomål).

Kilpailukyky

Kaupungin yleisten alueiden siisteydestä huolehditaan asukkaiden ja vierailijoiden hyvinvoinnin turvaamiseksi käytettävissä olevien resurssien rajoissa.

Helsingin tunnettavuutta tapahtumakaupunkina kehitetään ja keskustan elinvoimaisuutta vahvistetaan kehittämällä tapahtumalupaprosessia ja siihen liittyvää yhteistyötä.

Kaupunkirakenne ja asuminen

Kaavoitusyhteistyöllä edistetään yhtenäisten viheralueiden ja viheralueyhteyksien säilymistä sekä rantojen säilyttämistä kaikkien kaupunkilaisten virkistyskäytössä.

Yleisten alueiden suunnitteluratkaisuilla sekä ylläpidosta huolehtimalla edistetään mielenkiintoisten, kauniiden ja toimivien urbaanien asuinalueiden ja ympäristöjen toteuttamista sekä kaupunginosien erilaisuuden ja identiteetin kehittämistä.

Maankäytön ja asumisen toteutusohjelman mukaisen asuntotuotannon toteuttamisedellytykset varmistetaan ajoittamalla alueiden investointihankkeiden toteutussuunnittelu ja rakentaminen siten, että ne tukevat uusien aluekokonaisuuksien toteutuksen kokonaisaikataulua ja muun rakentamisen etenemistä.

Ilmastonmuutokseen varaudutaan tulvantorjuntasuunnitelman mukaisesti toteuttamalla tulvansuojeluhankkeita, myös ylläpidossa huomioidaan sääolosuhteiden muutokset.

Ylläpidon töissä ja kalustehankinnoissa huomioidaan kestävä kehitys.

Joukkoliikenteen edistämishankkeiden ja pääkatuverkon kehittämishankkeiden toteutusta priorisoidaan. Kevyen liikenteen kävely- ja pyöräilymahdollisuuksia lisätään uusien alueiden suunnitteluratkaisuilla ja kevyen liikenteen verkoston täydentämisellä. Liikenneverkon ylikuormitus- ja häiriökohteiden liikenteen hallinnan toimijoiden yhteistyöhön osallistutaan.

Yleisten alueiden energiasäästötavoitteet ja -toimenpiteet liittyvät ulkovalaistukseen ja sulanapitojärjestelmiin. Ulkovalaistuksessa vanhojen paljon energiaa kuluttavien valaisimien ja niissä käytettävien lamppujen vaihtaminen uusiin energiatehokkaisiin laitteisiin vähentää ulkovalaistuksen kokonaisenergiankulutusta 15 - 20 %. Lisäksi ulkovalaistuksen uuden ohjausjärjestelmän käyttöönotolla, jolloin valaistusta voidaan säätää olosuhteiden tai kellonajan mukaan, arvioidaan saavutettavan 15 - 20 % energiansäästö. Myös katujen ja portaiden sulanapitojärjestelmien energiasäästömahdollisuudet selvitetään.

Johtaminen

Laadukkaalla johtamisella ja henkilöstön osaamista sekä vaikutusmahdollisuuksia kehittämällä edistetään yhteisten tavoitteiden saavuttamista ja toiminnan kehittämistä.

Konkurrenskraft

De allmänna områdena i staden hålls snygga så att invånarnas och turisternas välbefinnande säkerställs inom ramen för resurserna.

Helsingfors görs mer känt som evenemangsstad och livskraften i centrum stärks genom att utveckla processen och samarbetet kring ansökning av evenemangstillstånd.

Stadsstruktur och boende

Planläggningssamarbetet bidrar till att bevara sammanhängande grönområden och grönstråk och till att upplåta stränderna för alla stadsbor.

Byggandet av intressanta, vackra och fungerande urbana bostadsområden och miljöer och utvecklingen av olika stadsdelar med egen identitet främjas med planeringslösningar och underhåll i de allmänna områdena.

Förutsättningarna att bygga bostäder i enlighet med genomförandeprogrammet för markanvändning och boende tryggas genom att genomförandeplaneringen och byggandet av investeringsprojekt tidsförläggs så att projekten stöder det övergripande tidsschemat för byggande av nya områdeshelheter och det övriga byggandets fortskridande.

Klimatförändringen förutses genom skyddsprojekt mot översvämning i enlighet med planen för översvämningsbekämpning, också i underhållet beaktas förändringar i väderleksförhållandena.

Den hållbara utvecklingen beaktas vid underhållet och möbelupphandlingen.

Projekten för främjande av kollektivtrafiken och utveckling av huvudgatunätet prioriteras. Möjligheterna till gång- och cykeltrafik utökas via planeringskoncept i nya områden och kompletteringar i nätet för gång- och cykeltrafik. Byggnadskontoret samarbetar med trafikkontrollaktörerna när det gäller överbelastning och störningar i trafiknätet.

Energisparmålen och -åtgärderna för allmänna områden går ut på utebelysningen och is- och snösmältningssystem. Den totala energiförbrukningen för utebelysningen minskar med 15–20 % genom att byta de gamla energislösande belysningsanordningarna och lamporna i dessa till nya energieffektiva anordningar. Dessutom har det uppskattats att en energibesparing på 15–20 % kan nås genom att ta i bruk ett nytt styrningssystem för utebelysningen som gör det möjligt att reglera belysningen enligt förhållandena och klockslaget. Energisparmöjligheterna utreds också i fråga om is- och snösmältning av gator och trappor.

Ledarskap

Genom högklassigt ledarskap och utveckling av personalens kunnande och möjligheter att påverka främjas uppnåendet av gemensamma mål och utvecklingen av verksamheten.

Toimialarajat ylittäviä prosesseja parannetaan kehittämällä työmaa-alueiden isännöintiä ja yhteinen kunnallistekninen työmaa -toimintatapaa.

Katu- ja puistoalueilla toimivien teknisen huollon verkostojen omistajien yhteistyötä on tehostettu viime vuosina voimakkaasti katu- ja puisto-osaston koordinoimana. Vaikka ”yhteinen kunnallistekninen työmaa” tähtää erityisesti työmaista aiheutuvien haittojen vähentämiseen, sillä on myös välittömiä rakentamisen tuottavuutta parantavia vaikutuksia.

Taloudelliselta volyymiltaan suurimmille palveluille eli yleisten alueiden ylläpidolle, investointihankkeiden rakennuttamiselle ja pysäköinninvalvonnalle määritellään tuottavuusluvut ja tuottavuutta lisäävät toimenpiteet.

Tuottavuutta edistävät keskeisimmät toimenpiteet sisältävät toimintaprosessien ja tietojärjestelmien kehittämistä, tilaamismenettelyjen tehostamista ja avoimen kilpailun osuuden lisäämistä ostopalveluiden hankinnassa.

Innovaatioita ja uutta teknologiaa hyödynnetään kehitettäessä pysäköinninvalvonnan, asiakaspalvelun ja alueidenkäytön tietojärjestelmiä ja niiden kanssa kommunikoivia mobiileja pda-laitteita ja älypuhelimia.

Ylläpidon tilaamisen pitkän aikavälin tavoitteena on luoda pääkaupunkiseudulle voimakkaammat ylläpitopalveluiden markkinat, jotka säätelevät kustannustasoa. Ylläpidon ostopalveluiden kustannustehokkuutta ja tuottavuutta tilaaja pyrkii parantamaan lisäämällä avoimen kilpailun osuutta ostopalveluiden hankinnassa taloussuunnittelukaudella 2011–2013. Samalla tilaaja tukee kaupungin sisäisen tuottajan (Staran) kehittämisponnistuksia.

Ylläpidossa kokeillaan sähköistä työmaapäiväkirjaa. Myös teknisten järjestelmien ylläpidossa otetaan koekäyttöön sähköinen huoltokirjasovellus.

Siirrettävien ajoneuvojen määrää pyritään vähentämään ottamalla käyttöön ajoneuvojen omistajille ilmoittava tekstiviestijärjestelmä, jos kunnossa- ja puhtaanapitotyöt edellyttävät ajoneuvon siirtämistä ko. alueelta.

Kilpailuttaminen

Rakennusvirasto on määritellyt katujen ja viheralueiden rakentamisen ja ylläpidon strategian vuosille 2007–2012. Strategiassa määritellään yleisten alueiden ylläpito ja rakentaminen, sisäinen tilaaminen, henkilöstön määrä ja toiminnan kehittäminen.

Rakennusvirasto ja Stara laativat yleisten alueiden ylläpitotöistä useampivuotisen kumppanuussopimuksen ja rakentamishankkeista vuosisopimuksen. Yksityissektorilla teetettävät katu- ja viheralueiden ylläpitourakat sekä rakentamishankkeet kilpailutetaan.

Tilahankkeiden suunnittelu- ja urakointipalvelut ostetaan rakennusalan markkinoilta kilpailuttamalla.

Processerna som överskrider förvaltningsgränserna främjas genom att utveckla disponentverksamheten på byggarbetsplatser och konceptet om en gemensam kommunalteknisk byggarbetsplats.

Samarbetet mellan ägarna av nätverken för teknisk försörjning i gatu- och parkområdena har under de senaste åren starkt effektiverats under samordning av gatu- och parkavdelningen. Förutom att konceptet om en gemensam kommunalteknisk byggarbetsplats syftar speciellt till att minska olägenheterna från byggarbetsplatser har detta också omedelbara effekter som ökar produktiviteten inom byggverksamheten.

Produktivitetstal och produktivitetsökande åtgärder bestäms för de till den ekonomiska volymen största tjänsterna, dvs. underhållet av allmänna områden, byggandet av investeringsprojekt och parkeringsövervakningen.

De centralaste produktivitetsfrämjande åtgärderna innebär att verksamhetsprocesser och datasystem ska utvecklas, beställningsförfaranden effektiveras och andelen öppen konkurrens vid upphandling av köpta tjänster ökas.

Innovationer och ny teknologi utnyttjas i utvecklingen av datasystem för parkeringsövervakningen, kundbetjäningen och områdesanvändningen. Dessutom utnyttjas mobila PDA-anordningar och intelligenta telefoner som kommunicerar med datasystemen.

Det långsiktiga målet för underhållbeställningar är att få till stånd en starkare marknad för underhållstjänster i huvudstadsregionen i syfte att reglera kostnadsnivån. Beställaren strävar efter att öka kostnadseffektiviteten och produktiviteten av de köpta tjänsterna inom underhållsverksamheten genom att öka andelen öppen konkurrens i upphandling av köpta tjänster under ekonomiplaneperioden 2011–2013. Samtidigt stöder beställaren stadens interna producent (Stara) i dess utveckling.

Den elektroniska byggplatsdagboken testas inom underhållsverksamheten. Också i underhållet av de tekniska systemen tas den elektroniska serviceboken i bruk.

Byggnadskontoret strävar efter att minska antalet fordon som ska flyttas genom att införa ett system som skickar ett textmeddelande till ägarna om underhålls- och renhållningsarbetena förutsätter att fordon ska flyttas från området i fråga.

Konkurrensutsättning

Byggnadskontoret har fastställt en strategi för byggande och underhåll av gator och grönområden 2007–2012. Strategin gäller underhåll och byggande i allmänna områden, intern beställning, personalnumerär och utveckling av verksamheten.

Byggnadskontoret och Stara gör upp ett flerårigt partnerskapsavtal om underhåll av allmänna områden och ett årsavtal om byggprojekt. De entreprenader för gatu- och grönområdesunderhåll och byggprojekt som beställs hos den privata sektorn konkurrensutsätts.

Planeringstjänsterna och entreprenaderna i projekt med verksamhetslokaler konkurrensutsätts på marknaden inom byggbranschen.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Tietotekniikan hyödyntämisessä ja sähköisessä asioinnissa virasto noudattaa kaupungin tietotekniikkastrategian linjauksia ja harjoittaa tietotekniikan tehokasta ja taloudellista hyödyntämistä viraston palveluissa.

Tietotekniikkastrategian toteuttaminen

Tietotekniikkastrategian toteuttamisessa virasto vie käytäntöön vuonna 2010 tehdyn viraston hallinnon tarkistuksen myötä tehdyn tietohallintostrategiasuunnitelmansa sekä työasemaverkon, sovellusalustan ja muun atk-infrastruktuurin kehittämisen, ylläpidon ja tuen tehostamisen.

Sähköisen asioinnin kehittämishankkeet

Rakennusvirasto on aktiivisesti mukana kuntalaisportaalin kehittämisessä. Pysäköinninvalvonnan uuden käyttöönotetun järjestelmän (PASI) kehittäminen jatkuu. Yleisten alueiden tapahtumahallintajärjestelmä (WINKKI) uusitaan sekä asiakaspalvelusovellusta (ASPA) kehitetään. Virasto on mukana kaupunkitasoisissa TOS- ja AHJO-hankkeissa sekä paikkatiedon kehittämisohjelman laadinnassa.

Henkilöstö

Tasa-arvosuunnitelma

Tasa-arvo integroituu muuhun työpaikan henkilöstösuunnitteluun. Tasa-arvo on luonnollinen osa johtamista. Esimieskoulutuksiin sisällytetään tasa-arvoasioiden käsittelyä. Huolehditaan eri ryhmien tasavertaisesta kohtelusta mahdollisuuksissa kehittyä työssä sekä koulutusmahdollisuuksien tarjoamisessa. Huolehditaan palkkauksellisesta tasa-arvosta. Kehitetään henkilöstön mahdollisuuksia vaikuttaa omaan työhön, työympäristöön ja työpaikan päätöksentekoon.

Kielisuunnitelma

Rakennusviraston kielisuunnitelman mukaisesti asiakaspalautteita seuraamalla ja kielitaitovaatimuksista päättämällä varmistetaan, että henkilöstöllä on molempien kotimaisten kielten lisäksi riittävä muiden kielten taito. Riittävästi eritasoista koulutusta järjestetään painottaen rakennusvirastossa tarvittavaa ammattisanastoa. Laatuhankkeissa otetaan huomioon viraston kielisuunnitelmassa olevat kielellistä palvelutasoa koskevat asiat.

Työhyvinvointia edistävät toimenpiteet

Työhyvinvointia vahvistetaan hankkeilla, jotka kohdistuvat johtamisen, muutoksen, työnantajakuvan sekä osaamisen kehittämiseen. Työpaikkaselvityksiä tehdään työn ja työolosuhteiden terveellisyyden ja turvallisuuden arvioimiseksi ja edistämiseksi yhteistyössä työterveyden ja työsuojeluorganisaation kanssa. Työterveyshuollon palveluja kehitetään yhteistyössä työterveyshenkilöstön kanssa.

IT och elektronisk kommunikation

I fråga om IT och e-kommunikation följer byggnadskontoret riktlinjerna i stadens IT-strategi och utnyttjar IT effektivt och ekonomiskt i sina tjänster.

Hur IT-strategin genomförs

Byggnadskontoret börjar i praktiken tillämpa strategiplanen för dataadministration som utarbetades som resultat av en administrationsgranskning år 2010, likaså en effektivisering av utvecklandet, underhållet och stödet i fråga om nätet av arbetsstationer, applikationsplattformarna och den övriga IT-strukturen.

Utvecklingsprojekt inom elektronisk kommunikation

Byggnadskontoret deltar aktivt i arbetet på kommuninvånarens portal. Det nya parkeringsövervakningssystemet (PASI) har tagits i bruk och fortsätter att utvecklas. Systemet för evenemangshanteringen i allmänna områden (WINKKI) förnyas och kundresponssystemet (ASPA) utvecklas. Förvaltningen deltar i projekten TOS och AHJO och medverkar i utarbetandet av ett program för geografisk information.

Personal

Jämställdhetsplan

Jämställdheten integreras i den övriga personalplaneringen på arbetsplatsen. Jämställdheten är en naturlig del av ledarskapet. Behandlingen av jämställdhetsfrågor tas upp i chefsutbildningen. Olika grupper behandlas lika i fråga om möjligheterna att utvecklas i arbetet och att utbilda sig. Likaså tillämpas lönejämställdhet. Personalens möjligheter att påverka sitt eget arbete, arbetsmiljön och beslutsfattandet på arbetsplatsen utvecklas.

Språkplan

Enligt byggnadskontorets språkplan säkerställs det genom uppföljning av kundrespons och beslut om språkkunskapskrav att personalen har kunskaper i de båda inhemska språken och tillräckligt goda kunskaper också i andra språk. Tillräcklig utbildning på olika nivå arrangeras med tonvikt på den yrkesvokabulär som behövs vid byggnadskontoret. I kvalitetsprojekten beaktas det som i språkplanen anges om den språkliga servicenivån.

Åtgärder som främjar arbetshälsa

Arbetshälsan upprätthålls via projekt som utvecklar ledarskapet, omställningar, arbetsgivarbilden och kunnandet. Hälsosamheten och säkerheten i arbetet och arbetsförhållandena bedöms och främjas med hjälp av arbetsplatsutredningar i samarbete med företagshälsovården och arbetarskyddsorganisationen. Servicen inom företagshälsovården utvecklas i samråd med personalen på företagshälsovårdscentralen.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Riskienhallinta ja sisäinen valvonta

Rakennusviraston toiminnan riskien hallinta jakaantuu mm. seuraaviin osa-alueisiin:

- osavuosiraportit ja talousarvioennusteet neljä kertaa vuodessa (Budjettiraamien noudattaminen ja määrärahan käyttö).
- SAP ja Business Warehouse-järjestelmien tuottamat raportit sekä sähköinen laskujen hallinta (Jatkuva toiminnan tehokkuuden ja tuloksellisuuden seuranta).
- 2007 erillisselvitys, jonka pohjalta suunnitelma vuosiksi 2008–2010 tietoturvan parantamiseksi. Vuonna 2008 aloitettu toteutus jatkuu (Tietohallintoon liittyvät riskit).

Rakennusviraston sisäinen valvonta on järjestetty Talous- ja suunnittelukeskuksen vuonna 2007 valmisteleman sisäisen valvonnan yleisohjeen mukaisesti.

Hankintariskejä on vähennetty laatujärjestelmiä kehittämällä ja panostamalla asiakirjojen valmisteluun hankintaprosessin aikana. Lisäksi hankintalakimiehet tarkastavat sopimusasiakirjojen oikeellisuuden.

Työsuojelullisia riskejä vähennetään vakiintunein työsuojelutoimenpitein, työsuojeluorganisaation avulla sekä henkilöstön jatkuvalla koulutuksella.

Ympäristöriskien vähentämiseksi on rakennusvirastossa laadittu lautakunnan hyväksymä ympäristöohjelma. Lisäksi ympäristöasioiden hallintaan on varattu henkilöresursseina viraston ympäristöasiantuntija, osastojen ympäristövastaavat ja ekotukihenkilöt.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Riskhantering och intern tillsyn

Riskhanteringen vid byggnadskontoret är uppdelad i bl.a. följande delområden:

- delårsrapporter och budgetprognoser fyra gånger om året (Hur budgetramarna följs och anslagen används)
- rapporter enligt systemen SAP och Business Warehouse och elektronisk hantering av fakturor (Effektiviteten och resultaten i verksamheten följs kontinuerligt)
- år 2007 gjordes en fristående utredning och på basis av denna utarbetades en plan för bättre datasäkerhet för åren 2008–2010. Genomförandet som inleddes år 2008 fortsätter (Risker inom informationsförvaltningen).

Den interna tillsynen vid byggnadskontoret ordnas i enlighet med den allmänna anvisningen om intern tillsyn som bereddes av ekonomi- och planeringscentralen år 2007.

Riskerna vid upphandling har minskats genom att utveckla kvalitetssystem och med satsningar på dokumentberedningen medan upphandlingsprocessen pågår. Dessutom granskar upphandlingsjurister riktigheten i avtalen.

Riskerna inom arbetarskyddet minskas genom etablerade arbetarskyddsåtgärder, arbetarskyddsorganisationen och kontinuerlig personalutbildning.

Byggnadskontoret har utarbetat och nämnden har godkänt ett miljöprogram för minskning av miljöriskerna. För hanteringen av miljöfrågor har det vid verket utsetts en miljösakkunnig, miljöansvariga på avdelningarna och ekologiska stödpersoner.

Tavoitteiden yhteenveto

Sitovat toiminnalliset tavoitteet (tavoite, mittari, tavoitetaso)

1. Katujen hoidossa käytettävistä liukkaudentorjuntamateriaaleista (kiviaines ja suola) peräisin olevien pienhiukkasten osuus on määräävänä tekijänä vuorokauden aikana enintään 30 ylitystapauksessa vuoden 2011 aikana.

2. Helsingin kymmenen keskeisintä aluetta siivotaan arkisin ennen kello 8.00. (Rautatientori, Elielin aukio, Asema-aukio, Narinkkatori, Esplanadin puisto, Vaasan puistikko, Vanha kirkkopuisto, Ylä- ja Ala-Malmin torit, Tallinnanaukio (vain Helsingin kaupungin vastuulla olevat alueet).

3. Työmatkaliikennettä palvelevat tärkeimmät kadut ja kevyen liikenteen väylät on aurattu ja liukkaudentorjunta tehty ennen klo 7.00.

4. Rakennusviraston, Helsingin Energian ja HKL -liikelaitoksen kaivutöiden kestoa lyhennetään 5 % rakennusviraston koordinoimana.

Mål i sammandrag

Bindande verksamhetsmål (mål, mätare, målnivå)

1. Andelen partiklar som härstammar från halkbekämpningsmaterial (sten och salt) i gatuunderhållet är avgörande i högst 30 överskridningsfall per dygn år 2011.

2. De tio centralaste områdena i Helsingfors städas på vardagsmorgnar före kl. 8.00. (Järnvägstorget, Elielplatsen, Stationsplatsen, Narinken, Esplanadparken, Vasaskvären, Gamla kyrkoparken, Övre Malms torg och Nedre Malms torg, Revalsplatsen (endast områdena på stadens ansvar).

3. De viktigaste gatorna och gång- och cykelbanorna för arbetsresor plogas och halkan bekämpas före kl. 7.00.

4. Längden på byggnadskontorets, Helsingfors Energis och affärsverket HST:s grävningsarbeten minskas med 5 % under byggnadskontorets samordning.

5. Osana ilmastonmuutoksen hidastamista HKR-Rakennuttaja huolehtii valtion ja kaupungin välisen energiatehokkuussopimuksen toimeenpanosta ja toteutumisesta.

5. Som en del av arbetet mot klimatförändringen ser HSB-Byggherre till att avtalet om energieffektivitet mellan staten och staden verkställs och följs.

Ympäristöä koskevat toiminnalliset tavoitteet

Rakennusvirastossa on voimassa yleisten töiden lautakunnan hyväksymä ympäristöohjelma vuosille 2009–2012. Ympäristöohjelmassa määritellään viraston toimialan tärkeimmät ympäristötavoitteet lähivuosille. Ohjelma sisältää mm. seuraavia pääteemoja:

- ilmastonmuutoksen hillintä ja ilmastonmuutokseen sopeutuminen
- ilmansuojelu ja katupöly
- luonnon monimuotoisuuden edistäminen Khn hyväksymien Helsingin luonnon monimuotoisuuden turvaamisen toimintaohjelman tavoitteiden mukaisesti
- tulvat, pienvedet ja Itämeri
- meluntorjunta
- ekologisesti kestävä rakentaminen ja energiansäästö
- roskaantumisen ja jätteen synnyn ehkäisy sekä jätteen hyötykäyttö
- ympäristöjohtamisen parantaminen

Verksamhetsmål för miljön

Byggnadskontoret följer en miljöplan för åren 2009–2012 godkänd av nämnden för allmänna arbeten. Här fastslås de viktigaste miljömålen i verkets verksamhetsområde under de närmaste åren. Miljöprogrammet har bl.a. följande teman:

- klimatförändringen – dels stävjande, dels anpassning
- luftskydd och gatudamm
- naturens diversitet främjas i enlighet med målen i programmet för tryggande av biodiversiteten i Helsingfors natur godkänt av Stn
- floder, småvatten och Östersjön
- bullerbekämpning
- ekologiskt hållbart byggande och energibesparing
- förebyggande av nedskräpning och uppkomst av avfall, återvinning av avfall
- bättre miljöledarskap

Tunnusluvut ja muut toiminnalliset tavoitteet – Lönsamhetsmål och volym

	2009	2010	2011	2012	2013
Ylläpidettävä katuala – Gatumark som ska underhållas, ha	2 050	2 141	2 184	2 220	2 260
Ylläpidettävät sillat – Broar som ska underhållas, m²	302 800	310 000	310 000	320 000	325 000
Yleiset käymälät, kpl – Allmänna toaletter, st.	34	35	36	37	38
Uudelleen päällystetty katuala – Gatumark med förnyad beläggning, ha	60	43	45	45	45
Rakennetut puistot, ha – Byggda parker, ha	890	910	930	955	975
Pellot ja niityt, ha – Åkrar och ängar, ha	900	884	890	892	894
Metsäiset alueet, ha – Skogiga områden, ha	4 800	4 800	4 800	4 800	4 800
Katuvihreä, ha – Gatugrönska, ha	425	447	460	475	500
Ajoneuvojen varasto- ja lähisiirrot, kpl – Upplags- och närflyttning av fordon, st.	13 108	13 000	12 900	12 800	12 700
Ajoneuvojen siirtokehotukset, kpl – Uppmaningar att flytta fordon, st.	5 951	5 500	5 500	5 500	5 500
Pysäköintivirhemaksukehotukset, kpl – Uppmaningar att betala parkeringsböter, st.	235 314	250 000	251 000	251 000	251 000
Pysäköintiautomaatit, kpl – Parkeringsautomater, st.	569	565	585	595	600
Asiakaspalvelutapahtumat, kpl – Kundtjänstkontakter, st.	127 070	130 000	130 000	130 000	130 000
Maankäyttöluvat ja maanvuokraukset, kpl – Markanvändningstillstånd och arrenderingar, st.	13 625	13 950	13 950	13 950	13 950
Uudisrakennukset ja peruskorj, m^2, Nybyggnad och ombyggnad, m^2	95 000	85 000	60 000	83 000	65 000
Arkkitehtuuripalvelut, kpl, Arkitekturtjänster, st.	300	300	300	300	300

	2009	2010	2011	2012	2013
Tuottavuus – Produktivitet (2008=100)	93	90	96	98	99

Tuottavuuden seuranta

- Katu- ja viheralueiden investointien suunnittelu ja teettäminen
- Katu- ja viheralueiden ylläpidon suunnittelu ja teettäminen
- Katu- ja viheralueiden pysäköinnin valvonta

Uppföljning av produktiviteten

- Planering och genomförande av investeringar på gatu- och grönområdena
- Planering och genomförande av underhållet av gatu- och grönområdena
- Parkeringsövervakning på gatu- och grönområdena

Tilojen käytön tehostaminen

Rakennusvirasto on tehostanut tilojen käyttöä merkittävästi jo vuodenvaihteessa 2009-2010, kun pysäköinnintarkastajat muuttivat eri puolilla kaupunkia sijainneista tiloista virastotaloon. Vuonna 2011 tavoitteena on siirtää katu- ja puisto-osaston palvelutoimiston alueidenkäyttöyksikön henkilöstö virastotaloon. Jo tehtyjen ja suunniteltujen toimenpiteiden säästövaikutus tilakustannuksissa on 11 %.

Effektivare användning av lokaler

Byggnadskontoret har effektiverat användningen av sina lokaler redan vid årsskiftet 2009–2010 då parkeringsövervakarna flyttade från lokaler på olika håll i staden till ämbetshuset. Målet för år 2011 är att personalen i enheten för områdesanvändning vid gatu- och parkavdelningens servicebyrå ska flytta till ämbetshuset. Med de redan vidtagna och planerade åtgärderna har byggnadskontoret nått en besparingseffekt på 11 % på lokalkostnaderna.

2 09 01 Katu- ja viheralueiden ylläpito sekä yleishallinto – Underhåll av gatu- och grönområden, allmän förvaltning

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	10 039	10 326	10 413	10 413	10 313	10 313
Maksutulot - Avgiftsinkomster	12 972	12 190	13 164	13 164	13 164	13 164
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	217	225	225	225	225	225
Vuokratulot - Hyresinkomster	3 147	3 221	3 236	3 236	3 236	3 236
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	10 352	12 265	11 794	11 794	11 794	11 794
Valmistus omaan käyttöön - Tillverkning för eget bruk	4 917	5 020	5 200	5 200	5 200	5 200
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**41 644**	**43 247**	**44 032**	**44 032**	**43 932**	**43 932**
Palkat - Löner	13 473	14 691	14 654	14 654	14 654	14 654
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	4 796	4 920	5 034	5 034	5 034	5 034
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	93 074	92 995	92 709	91 509	91 509	91 509
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	2 779	2 581	2 540	2 540	2 540	2 540
Avustukset - Understöd	48	55	55	55	55	55
Vuokrat - Hyror	9 745	9 421	9 364	9 364	9 364	9 364
Muut menot - Övriga utgifter	938	1 813	1 754	1 754	1 754	1 754
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**124 854**	**126 476**	**126 110**	**124 910**	**124 910**	**124 910**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-83 210***	***-83 229***	***-82 078***	***-80 878***	***-80 978***	***-80 978***
Poistot - Avskrivningar	55 296	51 230	65 300	65 300	66 300	66 300
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-138 506***	***-134 459***	***-147 378***	***-146 178***	***-147 278***	***-147 278***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		3,8	1,8	1,8	-0,2	0,0
Menot - Utgifter		1,3	-0,3	-1,2	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	9 162	9 011	8 764	8 764	8 764	8 764

Talousarviokohta *Katu- ja viheralueiden ylläpito sekä yleishallinto* sisältää seuraavat yksiköt ja erillistehtävät: katu- ja puisto-osasto, hallinto-osasto, arkkitehtuuriosasto, ulkovalaistus, siisti stadi-toiminta ja kestävän kehityksen erityispalvelut.

Yleisten alueiden suunnittelun, rakentamisen ja ylläpidon on vastattava pääkaupungilta odotettua laatua.

Rakennusviraston hoidossa oleva katu- ja puistopinta-ala kasvaa vuosittain 2–3 %. Joidenkin toimintojen osalta, esimerkiksi leikkipuistojen välineet sekä pyörätie- ja jalankulkujärjestelyt, on laatutasoa ja sen mukana myös kustannuksia jouduttu lainsäädännöllisistä tai muista syistä nostamaan. Uusina velvoitteina rakennusvirastolle on tullut mm. tulvansuojelujärjestelmät, turvakamerajärjestelyt ja käymäläverkoston laajennukset. Lisäksi entisiä satama-alueita sekä muita ranta- ja laiturialueita siirtyy muilta hallintokunnilta rakennusviraston hoitoon.

Talvipyöräilyreitistö ja sen laatuvaatimukset määritetään. Määritellyllä talvipyöräilyreitistöllä panostetaan kunnostamisen, ylläpidon ja viitoituksen parantamiseen.

Katupölyn määrän vähentämiseen tähtääviä toimenpiteitä jatketaan, samoin kuin kaivutöistä aiheutuvien haittojen vähentämiseen tähtäävää toimintaa.

Luonnon monimuotoisuutta edistetään Helsingin kaupungin luonnon monimuotoisuuden turvaamisen toimintaohjelman tavoitteiden mukaisesti.

På momentet *Underhåll av gatu- och grönområden, allmän förvaltning* finns följande enheter och specialuppgifter: gatu- och parkavdelningen, förvaltningsavdelningen, arkitekturavdelningen, utomhusbelysning, projektet Snygg stad och specialtjänster för hållbar utveckling.

De allmänna områdena ska planeras, anläggas och underhållas så att de uppfyller förväntningarna på en huvudstad.

Arealen för de gatu- och parkområden som byggnadskontoret ska underhålla växer årligen med ca 2–3 %. Det har varit nödvändigt att höja kvalitetsnivån för vissa funktioner, bl.a. lekparksredskap och arrangemang för gång- och cykeltrafik, och kostnaderna för dessa av lagstiftningsskäl eller av andra orsaker. Byggnadskontorets nya ansvarsområden är bl.a. skyddssystemet för översvämningar, arrangemangen kring säkerhetskameror och utbyggnaden av nätet av allmänna toaletter. Dessutom överförs skötseln av en del f.d. hamnområden och andra strand- och kajområden från de övriga förvaltningarna till byggnadskontoret.

Det bestäms vilka leder för cykelåkning som ska vara i bruk vintertid, och kvalitetskrav slås fast. Satsningar gör på lederna i form av bättre iståndsättning, skötsel och vägvisning.

Åtgärderna för att minska mängden gatudamm fortsätter, likaså arbetet att minska olägenheterna av grävningsarbetena.

Naturens mångfald främjas i enlighet med målen i programmet för tryggande av biodiversiteten i Helsingfors natur.

2 09 04 HKR-Rakennuttaja – HSB-Byggherre

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	3 302	3 642	3 654	3 654	3 654	3 654
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	1	0	0	0	0	0
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	1	30	0	0	0	0
Valmistus omaan käyttöön - Tillverkning för eget bruk	6 499	7 403	7 696	7 256	7 256	7 256
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**9 803**	**11 075**	**11 350**	**10 910**	**10 910**	**10 910**
Palkat - Löner	4 991	5 640	6 129	6 129	6 129	6 129
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	1 768	1 988	2 183	2 183	2 183	2 183
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	1 362	2 064	1 658	1 218	1 218	1 218
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	222	373	310	310	310	310
Vuokrat - Hyror	903	990	1 030	1 030	1 030	1 030
Muut menot - Övriga utgifter	25	20	40	40	40	40
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**9 269**	**11 075**	**11 350**	**10 910**	**10 910**	**10 910**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***534***	***0***	***0***	***0***	***0***	***0***
Poistot - Avskrivningar	80	0	0	0	0	0
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***454***	***0***	***0***	***0***	***0***	***0***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		13,0	2,5	-1,5	0,0	0,0
Menot - Utgifter		19,5	2,5	-1,5	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	905	990	1 024	1 024	1 024	1 024

HKR-Rakennuttaja on rakennusviraston sisäinen nettobudjetoitu osasto. Se myy rakennuttamispalveluja ja kiinteistönpidon muita asiantuntijapalveluja (mm. kuntoarviot ja -tutkimukset, energia-asiantuntemus, kiinteistönhoito, kustannuslaskenta) kaupungin omille ja ulkopuolisille tilaajille.

Rakennuttamispalvelujen myyntiin sisältyy katu- ja viherrakennushankkeiden ja ylläpidon alueurakoiden teettäminen yksityisillä.

Osaston toimintatavoitteena on nollatulos. Osaston johdolla tapahtuvan rakentamisen arvo on ollut noin 270 milj. euroa vuodessa.

HSB-Byggherre är en avdelning med nettobudgetering inom byggnadskontoret. Den säljer byggherretjänster och andra sakkunnigtjänster inom fastighetsunderhållet (bl.a. bedömning och kartläggning av byggnaders skick, energisakkunskap, fastighetsskötsel, kostnadskalkylering). Tjänster beställs både av enheter inom staden och av utomstående.

I försäljningen av byggherretjänster ingår sådana gatu- och grönbyggnadsprojekt och områdesentreprenader inom underhållet som privata utför på beställning.

Avdelningen har nollresultat som mål. Värdet på det byggande som sker under avdelningens ledning har uppgått till ca 270 mn euro om året.

2 10 Rakentamispalvelu (Stara) – Byggtjänsten (Stara)

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	91 731	91 743	98 477	98 477	92 743	92 743
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	29	29	30	30	29	29
Vuokratulot - Hyresinkomster	3 744	3 271	3 914	3 914	3 271	3 271
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	805	773	665	665	773	773
Valmistus omaan käyttöön - Tillverkning för eget bruk	124 850	86 957	96 914	96 868	87 561	87 561
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**221 159**	**182 773**	**200 000**	**199 954**	**184 377**	**184 377**
Palkat - Löner	55 567	54 017	56 000	55 966	55 966	55 966
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	19 695	18 234	19 447	19 435	19 435	19 435
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	97 745	74 268	82 312	82 312	67 215	67 215
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	31 212	26 837	27 851	27 851	24 928	24 928
Vuokrat - Hyror	7 840	6 143	7 589	7 589	6 861	6 861
Muut menot - Övriga utgifter	518	983	701	701	700	700
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**212 578**	**180 482**	**193 900**	**193 854**	**175 105**	**175 105**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***8 581***	***2 291***	***6 100***	***6 100***	***9 272***	***9 272***
Poistot - Avskrivningar	3 667	3 895	3 950	3 950	3 950	3 950
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***4 915***	***-1 604***	***2 150***	***2 150***	***5 322***	***5 322***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-17,4	9,4	9,4	-7,8	0,0
Menot - Utgifter		-15,1	7,4	7,4	-9,7	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	5 430	5 300	5 511	5 511	5 511	5 511

Toiminta-ajatus

Rakentamispalvelu on teknisen palvelun lautakunnan alaisena toimiva nettobudjetoitu virasto, jonka päätehtävänä on tuottaa rakennusalan, ympäristönhoidon ja logistiikan palveluja ensisijaisesti Helsingin kaupungin tarpeisiin.

Viraston päätuotteet ovat kaupunkitekniikan rakentaminen ja ylläpito, kiinteistöjen korjaus ja kunnossapito, logistiset palvelut, pohjatutkimus sekä ympäristönhoidon palvelut.

Keskeiset tehtävät

Kaupunginvaltuuston päätöksellä 1.1.2010 voimaan tulleen johtosäännön mukaan Staralla on kahdeksan osastotasoista yksikköä: geopalvelu, hallinto, logistiikka, talonrakennus, ympäristönhoito, itäinen kaupunkitekniikka, läntinen kaupunkitekniikka ja pohjoinen kaupunkitekniikka.

Kaupunkitekniikan yksiköiden keskeisiä palvelutuotteita ovat katujen, puistojen ym. yleisten alueiden rakentaminen ja ylläpito.

Verksamhetsidé

Byggtjänsten är en nettobudgeterad förvaltning som arbetar under nämnden för tekniska tjänster. Staras huvuduppgift är att producera tjänster inom byggande, miljövård och logistik främst för Helsingfors stad.

Stara producerar i huvudsak följande tjänster: anläggning och underhåll av stadsteknik, reparation och underhåll av fastigheter, logistiska tjänster, grundundersökningar och miljövård.

Centrala uppgifter

Enligt instruktionen som vann laga kraft genom stadsfullmäktiges beslut 1.1.2010 har Stara åtta enheter på avdelningsnivå: geotjänster, förvaltning, logistik, husbyggnad, miljövård, östra stadstekniken, västra stadstekniken och norra stadstekniken.

Enheterna för stadsteknik handhar anläggande och underhåll av gator, parker och övriga allmänna områden.

Talonrakennuksen päätuotteita ovat rakennusten perusparannus- ja peruskorjaustyöt sekä kunnossapitokorjaukset.

Ympäristönhoidon palveluita ovat luonnonhoidon palvelut, puutarhapalvelut sekä meri- ja saaristoalueiden puhtaanapito.

Logistiikan keskeisiä palveluja ovat auto-, kone- ja kalustopalvelut, kuljetuspalvelut sekä hankinta- ja tarvikepalvelut.

Geopalvelu keskittyy pohjatutkimuksiin, pilaantuneiden maiden tutkimus- ja käsittelypalveluihin sekä laboratorio- ja mittauspalveluihin.

Toimintaympäristön keskeiset muutokset taloussuunnitelmakaudella

Kiristyneestä taloustilanteesta huolimatta kaupungin infra- ja talonrakentamiseen investoidaan edelleen merkittävästi. Tämä tarjoaa Staralle hyvät mahdollisuudet palveluiden myyntiin. Nyt Helsingin seudun ympäristöpalvelut -kuntayhtymään kuuluvan HSY Veden investoinnit ovat edelleen merkittävä potentiaali Staralle.

Yleisten alueiden ylläpidon määrärahat ovat pienenemässä suhteessa hoidettavaan pinta-alaan ja alueiden tekniseen hoidettavuuteen.

Taloustilanne edellyttää entistä tehokkaampaa kustannusrakenteiden ja kustannusten hallintaa. Jatkossa kilpailutuksia on nykyistä enemmän.

Ilmasto-olosuhteiden ääri-ilmiöt saattavat lisääntyä. Niihin pitää varautua aiempaa tehostetummin.

Rakentamisessa on edelleen epäterveitä ilmiöitä ja tämä ns. harmaan talouden aiheuttama kilpailutilanteen vääristyminen haastaa erityisesti kaupunkitilaajia.

Kaupunki keskittää tukipalveluja edelleen. Selvitykset kiinteistönhoidon tukipalveluista ja rakennuttamisen organisatorisista ratkaisuista ovat tekeillä.

Kaupunki valmistautuu vuoteen 2012, jolloin Helsinki on maailman World Design Capital Helsinki 2012. Tämän vaikutus kohdistuu myös Staraan, joka on näkyvä toimija kaupunkialueella.

Kaupungin strategiaohjelma viraston toiminnassa

Stara on mukana luomassa kaupungin uutta palvelukulttuuria. Henkilöstö kohtaa kaupungin asukkaat ystävällisesti ja kunnioittavasti. Johto ja esimiehet viestivät aktiivisesti palvelukulttuurista. Viraston palveluprosesseja kehitetään asiakaslähtöisesti.

Laadukkaalla johtamisella sekä henkilöstön osaamista ja vaikutusmahdollisuuksia lisäämällä edistetään yhteisten tavoitteiden saavuttamista ja toiminnan kehittämistä.

Enheten Husbyggnad sörjer för ombyggnad och reparation av byggnader.

Miljövårdsenheten producerar tjänster för naturvård, trädgårdstjänster och ansvarar för renhållning av havs- och skärgårdsområdena.

Logistikenheten producerar fordons-, maskin- och utrustningstjänster, transporttjänster och upphandlings- och materialtjänster.

Enheten Geotjänster koncentrerar sig på grundundersökningar, undersökning och behandling av förorenad mark och laboratorie- och mätningstjänster.

Centrala ändringar i verksamhetsmiljön under ekonomiplaneperioden

Trots det åtstramade ekonomiska läget investerar staden fortfarande relativt kraftigt på infrastruktur- och husbyggnad. Detta ger Stara goda möjligheter att sälja sina tjänster. Investeringarna vid HRM Vatten inom samkommunen Helsingforsregionens miljötjänster innebär fortfarande en stor potential för Stara.

Anslagen för underhållet av allmänna områden kommer fortfarande att minska i förhållande till arealen som ska underhållas och till möjligheterna till tekniskt underhåll i områdena.

Den ekonomiska situationen förutsätter allt effektivare optimering av kostnadsstrukturen och kostnadsbehandling. I fortsättningen kommer konkurrensutsättningen att öka från nuläget.

Ovanliga väderleksförhållanden kan öka. Stara ska bättre bereda sig för dessa.

Byggverksamheten drabbas fortfarande av ohälsosamma fenomen och den förvridna konkurrenssituationen som beror på den s.k. gråa ekonomin är en utmaning speciellt för städer som beställare.

Staden fortsätter koncentrera stödtjänsterna. Utredningarna om stödtjänster för fastighetsunderhåll och om organisatoriska lösningar för byggprojekt är under bearbetning.

Helsingfors stad bereder sig på året 2012 som världens World Design Capital Helsinki 2012. Detta har en inverkan också på Stara som är en synlig aktör i stadsområdet.

Hur stadens strategiprogram följs vid byggtjänsten

Stara medverkar till att skapa en ny servicekultur för staden. Personalen bemöter stadsborna vänligt och med respekt. Ledningen och cheferna kommunicerar aktivt om denna servicekultur. Verkets serviceprocesser utvecklas med kunden som utgångspunkt.

De gemensamma målen uppnås och verksamheten utvecklas genom högklassig ledning och ökat kunnande och ökade påverkansmöjligheter för personalen.

Palveluprosessia kehitetään niin, että asiakashallintokunnat kokevat saavansa Staralta lisäarvoa. Erityisesti huomioidaan toimialarajat ylittävien palveluprosessien kehittäminen. Tähän pyritään järjestämällä asiakashallintokuntien kanssa säännöllisiä kehityskokouksia.

Yhteistyötä seudullisella tasolla ja yksityisen sektorin kanssa tehdään tarpeiden ja mahdollisuuksien mukaan.

Kustannustehokkuutta saadaan vahvalla hankintaosaamisella, yhtenäisillä, tehokkailla hallinnollisilla menettelytavoilla sekä kehittämällä esimiestaitoja ja toimitilojen hallintaa. Tarvittaessa sopeutetaan toimintamenoja, mikäli asiakashallintokuntien ennakoidut tilaukset eivät toteudu.

Staralla toteutetaan avointa tiedonkulkua ja vuorovaikutteista viestintää.

Tuottavuutta edistävät toimenpiteet

Staran tavoitteena on kehittyä toiminnallisesti tehokkaana palveluntuottajana, joka toimii liiketaloudellisin periaattein ja palvelee asiakkaitaan kilpailukykyisesti.

Toiminnassa on kiinnitetty huomiota organisaation kustannustehokkuuteen ja tuotannon kokonaistaloudellisiin menetelmiin. Jatkossa kiinnitetään erityisesti huomiota edellytyksiin kilpailla tilauksista. Kaikki yksiköt ovat tulosvastuullisia tulosyksiköitä. Tulosta ja kilpailukykyä seurataan säännöllisesti kokoontuvissa tuloskokouksissa.

Asiakkaiden kanssa pyritään pitkäkestoisempiin puitesopimuksiin, jotta töitä voidaan tehokkaammin suunnitella ja parantaa maksuliikenteen ennustettavuutta.

Kalustoinvestoinnit pyritään pitämään riittävällä tasolla, jotta tuotannollista tehokkuutta voidaan nostaa kilpailukyvyn ylläpitämiseksi ja jotta asetetut ympäristövelvoitteet voidaan toteuttaa. Staralla panostetaan alihankintojen tehokkaampaan kilpailutukseen. Lisää tuottavuutta haetaan laajalla esimiesvalmennusohjelmalla, johon osallistuvat kaikki Staran esimiehet.

Toimitilojen käyttöä tehostetaan ja tilojen koko potentiaali pyritään hyödyntämään. Toimintoja keskitetään tarkoituksenmukaisesti ja pääkonttorin tilojen yhteyteen pyritään sijoittamaan myös muita toimintoja.

Kilpailuttaminen

Stara toimii kaupungin teknisten tuotteiden ja palvelujen yhteishankintayksikkönä. Hankinnat toteutetaan puitejärjestelyinä tai hankekohtaisina tarjouskilpailuina.

Kilpailutukset muodostavat merkittävän osan Staran toiminnasta. Oma kapasiteetti käytetään täysimääräisesti ja sitä täydennetään tehokkaalla kilpailutuksella siten, että kaupungin tarvitsema palvelu pystytään tuottamaan.

Serviceprocessen utvecklas så att kundförvaltningarna upplever att de får mervärde av Stara. Särskilt görs satsningar på serviceprocesser som är branschöverskridande, och därför hålls regelbundna utvecklingsmöten med kundförvaltningarna.

Samarbete på regional nivå och med den privata sektorn görs enligt behov och i mån av möjlighet.

Kostnadseffektiviteten nås genom starkt upphandlingskunnande, harmoniserade och effektiva rutiner inom förvaltningen och utveckling av chefsfärdigheterna och lokalförvaltningen. Om de prognostiserade beställningarna från kundförvaltningarna inte realiseras, anpassas omkostnaderna vid behov.

Stara tillämpar öppen informationsgång och växelverkande kommunikation.

Produktivitetsfrämjande åtgärder

Stara har som mål att utveckla sig till en funktionellt effektiv serviceproducent vars verksamhet baserar sig på företagsekonomiska principer och som betjänar sina kunder på ett konkurrenskraftigt sätt.

Stara fäster uppmärksamhet vid att organisationens verksamhet är kostnadseffektiv och produktionsmetoderna totalekonomiskt fördelaktiga. I fortsättningen ägnar Stara speciellt uppmärksamhet åt att ha förutsättningar att konkurrera om beställningar. Alla enheter har resultatansvar. Resultatet och konkurrensförmågan följs upp i regelbundna resultatmöten.

Stara strävar efter att ingå långfristiga ramavtal med sina kunder för att mer effektivt kunna planera och prognostisera betalningsrörelsen.

Stara strävar efter att hålla utrustningsinvesteringarna på en lämplig nivå för att det ska vara möjligt att höja produktionseffektiviteten, upprätthålla konkurrenskraften och uppnå de uppsatta miljömålen. Stara satsar på kraftigare konkurrensutsättning av underentreprenader. Produktiviteten ökas med ett vidsträckt chefsutbildningsprogram som alla chefer vid Stara ska delta i.

Lokaler används effektivare och man strävar efter att till fullo utnyttja potentialen med lokalerna. Funktionerna koncentreras ändamålsenligt och man strävar efter att placera också andra funktioner i anslutning till huvudkontoret.

Konkurrensutsättning

Stara är en enhet för gemensam upphandling av tekniska produkter och tjänster för staden. Upphandlingen baserar på ramavtal eller i fråga om enskilda projekt på anbudsförfaranden.

Konkurrensutsättningen utgör en väsentlig del av Staras verksamhet. Staras egen kapacitet utnyttjas till fullo och kompletteras med effektiv konkurrensutsättning utgående från att de tjänster som staden behöver kan produceras.

Tarjouspyyntöjen laadinnassa huomioidaan sekä ympäristö- että energiatekijät kokonaistaloudellisesti tehokkaimman ratkaisun löytämiseksi. Kalusto- ja laitehankinnoissa kiinnitetään huomiota kaluston käyttöasteeseen. Vanhaa kalustoa korvataan monikäyttöisemmällä kalustolla, jonka tuotto on vähemmän kausisidonnaista.

Hankintoihin ja niiden valmisteluun osallistuvan henkilöstön koulutusta laajennetaan ja ohjausjärjestelmiä kehitetään uuden hankintalain mukaisiksi.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Keskeisenä tavoitteena on luoda mahdollisimman yhtenäinen järjestelmäarkkitehtuuri, jossa hyödynnetään olemassa olevaa toiminnanohjausjärjestelmää ja laajennetaan sen käyttöä nykyistä tehokkaammaksi mm. hankinnan ja HR-toimintojen osalta.

Tuotannon ohjausta ja työnsuunnittelua tukevan järjestelmän käyttöönottoa selvitetään. Järjestelmän tavoitteena on ohjata resurssien käyttöä, tuottaa laskutuksen tueksi aineistoa sekä tuottaa HR-järjestelmään työntekijöiden tunti-ilmoitukset sähköisesti. Samoin selvitetään tuotannon työtehtävien toteuttamista helpottavien järjestelmien käyttöönottoa.

Henkilöstö

1.1.2010 Staralla työskenteli 1 570 henkilöä, ja määrä säilynee liki samana vuonna 2011. Kausivaihtelu on suurta: talvella noin 1 600, kesällä noin 2 000 työntekijää. Kausivaihtelua tasataan määräaikaisilla kausityöntekijöillä.

Staran strategiassa on määritelty henkilöstöhallinnon peruslinjaukseksi kokonaisvaltainen työhyvinvoinnin kehittäminen. Henkilöstön osaamista ja työhyvinvointia vahvistetaan käyttämällä monia työssä oppimisen muotoja, panostamalla hyviin työturvallisuuskäytäntöihin sekä kehittämällä edelleen virastossa kehitettyä ikäjohtamista. Yhteistoimintaprosessissa menettelytapoja kehitetään yhdessä henkilöstön kanssa

Painopisteenä vuonna 2011 on myös esimiestyön kehittäminen. Työturvallisuuden parantamiseksi käyttöönotetaan kokonaisvaltainen työturvallisuuden riskikartoitusmenettely

Stara noudattaa kaupungin tasa-arvosuunnitelmaa sekä palvelutoiminnassaan että henkilöstö- ja palkkapolitiikassaan.

Staran kielisuunnitelma tehdään vuonna 2010 ja se päivitetään säännöllisin väliajoin. Suunnitelmassa kartoitetaan tehtävät, joissa tosiasiallisesti edellytetään joko ruotsin kielen taitoa tai muun kielen taitoa. Tavoitteena on varmistaa, että asiakaspalvelutehtävissä toimii riittävästi kielitaitoisia henkilöitä.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Staralla riskien arviointi on osa suunnittelua ja päätöksentekoa. Toimivaltarajat ja vastuut on määritelty sekä johtosäännössä että tarkemmin toimitusjohtajan päätöksissä.

I utarbetandet av anbudsinfordran beaktas både miljö- och energifaktorer i syfte att finna den mest effektiva lösningen med tanke på totalekonomin. I upphandling av utrustning och maskiner fästs avseende vid användningsgraden. Gamla maskiner ersätts med utrustning som kan användas till flera ändamål och mindre säsongbundet.

De anställda som deltar i upphandlingarna och beredningen av dem får mera utbildning och styrsystemen utvecklas i enlighet med den nya lagen om upphandling.

IT och elektronisk kommunikation

Det centrala målet är att bygga en så harmoniserad systemarkitektur som möjligt som utnyttjar det befintliga verksamhetsstyrningssystemet och att använda detta mer effektivt i fråga om upphandling och HR-funktioner.

Stara utreder införandet av ett system som stöder produktionsstyrning och arbetsplanering. Syftet med systemet är att styra användandet av resurser, producera stödmaterial för fakturering och göra det möjligt att göra timanmälningarna elektroniskt i HR-systemet. Dessutom utreds ibruktagandet av system som underlättar utförandet av arbetsuppgifterna inom produktionen.

Personal

Stara hade sammanlagt 1 570 anställda 1.1.2010 och personalantalet kommer sannolikt inte att ändras mycket år 2011. Säsongvariationen är stor: cirka 1 600 anställda på vintern och cirka 2 000 anställda på sommaren. Säsongvariationen jämnas ut med visstidsanställda.

Den grundläggande linjedragningen i Staras strategi är att helhetsbetonat utveckla personalens arbetshälsa. Personalens kunnande och arbetshälsa stärks genom att använda flera former för inlärning i arbetet, att satsa på god praxis i fråga om arbetarsäkerhet och att vidareutveckla det åldersmedvetna ledarskapet som har byggts upp inom förvaltningen. I samarbetsprocessen utvecklas förfaringssätten i samråd med personalen.

År 2011 ligger tyngdpunkten också på att utveckla chefsverksamheten. En helhetsbetonad riskkartläggning för bättre arbetarsäkerhet tas i bruk.

Stara följer stadens jämställdhetsplan både i sin serviceverksamhet och i personal- och lönepolitiken.

Staras språkplan görs upp år 2010 och uppdateras med jämna mellanrum. I planen kartläggs de arbetsuppgifter som förutsätter kunskaper i antingen svenska eller i något annat främmande språk. Målet är att säkerställa att det finns tillräckligt mycket personal med språkkunskaper inom kundbetjäningen.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Riskkartläggning är en del av planeringen och beslutsfattandet vid Stara. Gränserna för behörighetsområden och ansvarsområden har bestämts både i instruktionen och i

Viraston sisäinen valvonta ja riskienhallinta on järjestetty toiminnoittain. Tavoitteissa pysymistä seurataan sekä toiminnan että talouden näkökulmasta säännöllisesti tuloskokouksissa ja henkilöriskejä tarkemmin työsuojeluorganisaation kokouksissa.

Toiminnan merkittävimmiksi riskeiksi on arvioitu kilpailukykyyn, henkilöstön voimavaroihin ja yhteisiin menettelytapoihin liittyvät riskit.

Harmaiden markkinoiden toimintaa torjutaan kaupungin hankintasäännön ja tilaajavastuulain mukaisesti sekä kehittämällä henkilöstön osaamista ja tekemällä yhteistyötä viranomaisten kanssa.

Sukupuolivaikutusten arviointi toteutetaan koko viraston osalta vuonna 2011.

Ympäristöasioita kehitetään järjestelmällisesti niistä vastaavan asiantuntijan johdolla.

Tavoitteiden yhteenveto

Sitovat toiminnalliset tavoitteet

- Palveluprosessi on dokumentoitu
- Toteutetaan työhyvinvoinnin ohjelma, joka vähentää tapaturma- ja sairauspoissaoloja
- Kokonaisenergian (sähkö, kaukolämpö, polttoaineet) kulutus vähenee 2 %

Muut toiminnaliset tavoitteet

- Staran esimiesohjelman on suorittanut 95 % esimiehistä
- Sopimusten hallinnan ohjeistus on uusittu
- Hankintaohjeistus on uusittu ja ostoprosessi on dokumentoitu
- Johdon raportointijärjestelmä on dokumentoitu
- Toiminnan kehittämisjärjestelmä on dokumentoitu

mer exakt form i verkställande direktörens beslut. Den interna tillsynen och riskhanteringen i förvaltningen är organiserad enligt funktioner. Hur målen uppnås följs upp såväl ur verksamhetsperspektivet som ur den ekonomiska synvinkeln med regelbundna resultatmöten. Personrisker behandlas i större utsträckning vid arbetarskyddsorganisationens möten.

Hot rörande konkurrenskraft, personalresurser och gemensamma förfaringssätt har uppskattats vara de största riskerna för verksamheten.

Stara bekämpar den gråa marknaden i enlighet med stadens instruktioner för upphandling och lagen om beställaransvar och genom att samarbeta med myndigheterna.

Konsekvensanalysen ur ett jämställdhetsperspektiv genomförs i hela förvaltningen år 2011.

Miljöfrågor utvecklas systematiskt under ledning av en ansvarig miljösakkunnig.

Mål i sammandrag

Bindande verksamhetsmål

- Serviceprocessen dokumenteras.
- Ett arbetshälsoprogram genomförs i syfte att minska frånvaron som beror på olyckor eller sjukdomar.
- Den totala energiförbrukningen (el, fjärrvärme, bränslen) minskar med 2 %.

Övriga verksamhetsmål

- Sammanlagt 95 % av cheferna har avlagt Staras chefsutbildningsprogram.
- Reglerna för avtalshantering förnyas.
- Reglerna för upphandling förnyas och inköpsprocessen dokumenteras
- Ledningens rapporteringssystem dokumenteras
- Verksamhetsutvecklingssystemet dokumenteras

Tunnusluvut – Nyckeltal

	2009	Ennuste - Prognos 2010	2011	2012	2013
Toiminnan laajuus – Verksamhetens omfattning					
Liikevaihdon muutos – Förändring i omsättningen, %		2,2	-11,5	-7,8	0,0
Henkilöstön määrä (31.12.) – Antal anställda (31.12)	1 570	1 608	1 608	1 608	1 608
Investoinnit liikevaihdosta – Investeringar av omsättningen, %	2,4	2,3	2,4	2,5	2,5
Tehokkuus – Effektivitet					
Liikevaihto/henkilö – Omsättning/person, 1 000 €	140,9	140,6	124,4	114,7	114,7
Jalostusarvo/henkilö – Förädlingsvärde/person, 1 000 €	61,0	56,1	56,7	58,2	58,2
Tuottavuus (jalostusarvo/ hlö) – Produktivitet (förädlingsvärde/person) (2009=100)	100	92	93	95	95
Kannattavuus – Lönsamhet					
Käyttökate – Driftsbidrag, %	3,8	1,8	3,0	5,0	5,0
Liikeylijäämä liikevaihdosta – Rörelseöverskott av omsättningen, %	2,2	0,1	1,1	2,9	2,9

2 35 Pelastustoimi – Räddningsväsendet

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	5 870	5 863	5 917	5 917	5 917	5 917
Maksutulot - Avgiftsinkomster	162	130	128	128	128	128
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	496	250	250	250	250	250
Vuokratulot - Hyresinkomster	4 351	3 981	3 532	3 132	3 132	3 132
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	106	85	25	25	25	25
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**10 985**	**10 309**	**9 852**	**9 452**	**9 452**	**9 452**
Palkat - Löner	23 867	24 996	24 538	24 538	24 538	24 538
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	8 498	8 401	8 446	8 446	8 446	8 496
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	4 226	4 125	4 090	4 090	4 141	4 063
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	4 038	4 094	4 043	4 043	4 019	4 047
Avustukset - Understöd	145	144	139	139	129	129
Vuokrat - Hyror	7 367	7 687	7 512	7 151	7 134	7 134
Muut menot - Övriga utgifter	31	20	31	31	31	31
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**48 172**	**49 467**	**48 799**	**48 438**	**48 438**	**48 438**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-37 186***	***-39 158***	***-38 947***	***-38 986***	***-38 986***	***-38 986***
Poistot - Avskrivningar	2 646	2 752	2 737	2 737	2 757	2 847
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-39 833***	***-41 910***	***-41 684***	***-41 723***	***-41 743***	***-41 833***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-6,2	-4,4	-8,3	0,0	0,0
Menot - Utgifter		2,7	-1,4	-2,1	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	6 849	7 330	7 106	6 745	6 745	6 745

Toiminta-ajatus

Helsingin kaupungin pelastuslaitos on alan edelläkävijä, joustava ja jatkuvasti toimintatapojaan arvioiva organisaatio, johon muut pelastuslaitokset vertaavat omaa toimintaansa. Pelastuslaitos edistää turvallisuuskulttuuria, ehkäisee onnettomuuksia, niiden riskejä ja seurauksia, huolehtii ihmisten, omaisuuden ja ympäristön suojaamisesta kaikissa oloissa. Lisäksi pelastuslaitos tuottaa ensihoidon ja kiireellisen sairaankuljetuksen palvelut.

Pelastuslaitoksen toimintaympäristön merkittävimmät muutokset taloussuunnitelmakaudella 2011–2013 ovat pelastuslain uusiminen, terveydenhuoltolain uusiminen ja Hätäkeskuksen sijoittuminen Keravalle. Kaupunki kasvaa nopeasti ja uudisrakentaminen on vilkasta. Länsisataman, Kalasataman ja Keski-Pasilan sekä länsimetron suunnittelu ja rakentaminen vaativat yhä enenevässä määrin asiantuntijapalveluita myös pelastuslaitokselta. Malmin sairaalan toimintojen sijoittaminen Marian sairaalaan vuosina 2011–2014 kasvattaa viiveitä kiireellisen ensihoidon tehtävissä ambulanssien ajoaikojen pidentyessä olennaisesti nykyisestä kyseisellä toiminta-alueella.

Verksamhetsidé

Helsingfors stads räddningsverk är en föregångare i landet, en smidig organisation som oavbrutet utvärderar sina verksamhetssätt och som andra räddningsverk jämför sin egen verksamhet med. Räddningsverket främjar säkerhetskulturen, förebygger olyckor, riskerna för sådana och deras följder, svarar för skyddet av människor, egendom och omgivningen under alla förhållanden. Verket ger dessutom prehospital akutsjukvård och sköter brådskande sjuktransporter.

De största förändringarna i räddningsverkets omvärld under planperioden 2011–2013 är att räddningslagen och lagstiftningen om hälso- och sjukvård omarbetas och att Nödcentralen förläggs till Kervo. Helsingfors växer snabbt och nybyggandet är livligt. Planeringen och byggandet i Västra hamnen, Fiskehamnen och Mellersta Böle och av västmetron kräver allt mera sakkunnigtjänster också av räddningsverket. Då verksamheten vid Malms sjukhus förläggs till Maria sjukhus 2011–2014 uppstår fördröjningar inom den brådskande prehospitala akutsjukvården, då ambulansernas körtider väsentligt förlängs i området i fråga.

Etelä-Suomen lääninhallitus, nykyinen aluehallintovirasto, on velvoittanut pelastuslaitosta saattamaan palvelutasonsa lainmukaiselle tasolle vuoteen 2015 mennessä. Palvelutaso on määritelty pelastuslain mukaisessa palvelutasopäätöksessä, joka määrittelee mm. pelastusyksiköiden henkilövahvuuden ja alueelliset riskiluokat. Osassa pelastustoimen tehtävistä lopputulos on kriittisesti riippuvainen nopeudesta, jolla pelastaminen ja ensihoito aloitetaan. Pelastustoimen resursseja tarkastellaan toimintaympäristön muutosten ja lääninhallituksen vaatimusten mukaisesti kaupungin vuosien 2011–2013 säästötavoitteet huomioiden. Toimenpiteet palvelutason parantamiseksi ovat toiminnan tehostamisen ja menetelmien kehittämisen ohella pelastustoimen toiminnan lisähajauttamiseen valmistautuminen.

Pelastustoimen kiinteistöhuollon asema kaupunkikonsernissa selvitetään huhtikuun 2011 loppuun mennessä Talous- ja suunnittelukeskuksen johdolla. Selvityksen perusteella tehdään tarvittavat ratkaisut vuoden 2011 aikana.

Erottajan pelastusasema peruskorjataan vuosina 2011–2012. Erottajan pelastusaseman henkilökunta siirretään tilapäisesti Jätkäsaaren uuteen pelastusasemaan Erottajan peruskorjausten ajaksi. Tavoitteena on, että Jätkäsaaren pelastusasema miehitetään peruskorjauksen jälkeen pelastustoimen resurssien puitteissa. Taloussuunnitelmakaudella luovutaan useista väestönsuojista ja keskitytään heikkokuntoisimpien väestönsuojien korjauksiin. Pelastuslaitos luopuu Hätäkeskuksen entisten tilojen hallinnoinnista. Toimintaympäristön muutokset ja kasvaneet riskit on huomioitu erikseen Helsingin kaupungin öljyntorjuntasuunnitelmassa, joka määrittelee öljyntorjunnan kalusto- ja henkilöresurssit vuosille 2010–2013. Öljyntorjunnassa varaudutaan suuronnettomuuksiin yhteistyössä kaupungin eri virastojen ja valtion laitosten kanssa.

Kaupungin strategiohjelma viraston toiminnassa

Pelastuslaitoksen strategiset painotukset ovat:

Riskien hallinnan uuden palvelukulttuurin luominen kehittämällä onnettomuuksien ehkäisy- ja torjuntakeinoja sekä tarkastusmenetelmiä laadullisesti vaikuttavampaan suuntaan. Asukkaan osallisuutta ja vastuuta omasta ja ympäristönsä turvallisuudesta vahvistetaan turvallisuuskoulutuksella.
Helsingin pelastuslaitos järjestää juhlavuotensa kunniaksi myös kaupunkilaisille avoimia tilaisuuksia ja tapahtumia.
Pelastustoiminnan ja kiireellisen ensihoidon palveluverkon kattavuuden parantaminen toiminnan hajautusta lisäämällä.
Pelastustoiminnan ja kiireellisen ensihoidon vaikuttavuuden seurannan edistäminen toiminnan mittaamista edelleen kehittämällä sekä tavoitetasoja tarkistamalla.

Väestönsuojelun ja pelastustoiminnan välisen yhteistyön kehittäminen korostaen Helsingin turvallisuuden ylläpitämistä kaikissa olosuhteissa.
Helsingin alueen rannikon öljyntorjuntavalmiuden kehittäminen merellisen suuronnettomuuden edellyttämälle tasolle.
Osaavan henkilökunnan saatavuuden ja pysyvyyden varmistaminen, kilpailukyvyn säilyttäminen työvoima-

Länsstyrelsen i Södra Finlands län, nuvarande regionförvaltningsverket, har ålagt räddningsverket att höja servicenivån till lagstadgad nivå fram till 2015. Servicenivån är fastslagen i ett beslut i enlighet med räddningslagen. I beslutet bestäms bl.a. personalstyrkan i en räddningsenhet och de områdesvisa riskkategorierna. En del av räddningsväsendets arbete utfaller helt enligt den tid inom vilken räddningsoperationen och den prehospitala akutsjukvården inleds. Räddningsväsendets resurser granskas i enlighet med förändringarna i omvärlden och länsstyrelsens krav med beaktande av stadens sparmål 2011–2013. Servicenivån ska höjas genom att verksamheten effektiviseras, metoderna utvecklas och beredskap införs att ytterligare sprida ut räddningsverksamheten.

Vilken ställning räddningsväsendets fastighetsunderhåll ska ha i stadskoncernen utreds före utgången av april 2011 under ledning av ekonomi- och planeringscentralen. Behövliga avgöranden träffas år 2011 utifrån utredningen.

Skillnadens räddningsstation byggs om 2011–2012. Under den tiden arbetar Skillnadspersonalen på den nya räddningsstationen på Busholmen. Då Skillnaden är klar är det meningen att Busholmen ska få nya anställda inom ramen för räddningsverkets resurser. Under planperioden avstår räddningsverket från flera skyddsrum och koncentrerar sig på att reparera de skyddsrum som är i sämst skick. Räddningsverket avstår från Nödcentralens tidigare lokaler. Förändringarna i omvärlden och de större riskerna beaktas separat i oljebekämpningsplanen för Helsingfors stad, som slår fast materiel- och personalresurserna inom oljebekämpningen för 2010–2013. När det gäller oljebekämpning bereder sig räddningsverket i samråd med stadens verk och statliga verk inför storolyckor.

Hur stadens strategiprogram följs vid räddningsverket

Räddningsverkets strategiska prioriteringar är följande:

Att skapa en ny servicekultur för riskhantering genom att utveckla metoder att förebygga och bekämpa olyckor och granskningsmetoder som ger högklassigare resultat. Att stärka invånarnas delaktighet och ansvar för deras egen säkerhet och säkerheten i omgivningen genom säkerhetskurser.
Räddningsverket arrangerar jubileumsåret till ära också öppna evenemang för helsingforsarna.

Att göra servicenätet inom räddningsverksamheten och den brådskande prehospitala akutsjukvården mera täckande genom mera spridd verksamhet.
Att främja uppföljningen av verkningsfullheten inom räddningsverksamheten och den brådskande prehospitala akutsjukvården genom att vidareutveckla mätandet och justera målsättningen.
Att intensifiera samarbetet mellan befolkningsskyddet och räddningsverksamheten och framhålla säkerheten i staden under alla förhållanden.
Att utveckla oljebekämpningsberedskapen på kusten utanför Helsingfors till den nivå som krävs vid en storolycka till sjöss.
Att säkerställa tillgången på kompetent personal som stannar kvar, bevara konkurrenskraften på arbets-

markkinoilla sekä henkilöstön osaamisen ja johtamiskäytäntöjen jatkuva kehittäminen.
– Pelastustoiminnan ja ensihoidon ikääntyvän henkilöstön ja tehtävien vaativuuden keskinäisen ristiriidan ratkaiseminen.
– Henkilöstön työhyvinvointiin ja jaksamiseen panostaminen sekä työtapaturmien vähentäminen. Kannustavaa palkitsemista kehitetään kaupungin taloustilanne huomioiden.
– Ydin- ja tukitoimintojen prosessien jatkuva parantaminen. Atk-järjestelmiä kehitetään tukemaan operatiivista toimintaa, jotta taataan oikea tieto oikeaan aikaan oikeille henkilöille.
– Talousosaamisen ja kustannustietoisuuden vahvistaminen budjettiseurannalla. Mittaroinnin ja prosessien tuottavuuden laskennan kehittäminen ja käyttöönotto.

Pelastuslaitos ehkäisee onnettomuuksia vahvistamalla helsinkiläisten turvallisuustietoisuutta ja –osaamista. Pelastuslaitos lisää yhteistyötä eri toimijoiden kanssa onnettomuuksien ehkäisyssä. Laitos osallistuu kaupunkirakenteen kehittämiseen valvomalla uusien asuinalueiden, rakennusten ja liikenneväylien turvallisuusnäkökohtia. Yhteistyötä valtiollisen hätäkeskuksen, poliisin, Suomen ympäristökeskuksen, puolustusvoimien ja rajavartiolaitoksen kanssa syvennetään entisestään.

Kilpailuttaminen

Pelastuslaitos kilpailuttaa hankinnat kaupungin hankintaohjeiden mukaisesti. Yhteishankintamenettelyä kaupungin virastojen ja laitoksien sekä pääkaupunkiseudun pelastuslaitosten kesken jatketaan. Kaupungin sisältä hankitaan pääosin siivous- ja ruokapalvelut, rakentamis- ja rakennuttamispalvelut, taloushallintopalvelut, työterveyshuolto sekä toimitilat. Ostot ulkopuolisilta toimittajilta ovat noin 33 % pelastuslaitoksen hankinnoista.

Vuonna 2011 kilpailutetaan virtuaalipalvelinjärjestelmä, defibrillaattorit pelastusautoihin, moottoriruiskuja tulvan torjuntaan sekä avomeripuomeja ja G-luokan työlautta öljyntorjuntaan.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Kuntalaisten mahdollisuuksia sähköisessä asioinnissa ja tiedonsaantia turvavallisuuskysymyksissä kehitetään monikanavaisesti hyödyntäen ajantasaisia internet-sivuja sekä Helsingin kaupungin Turvasivuportaalia. Merlot-Medi-hankkeessa rakennetaan sairaankuljetuksen tehtävistä sähköinen liittymä laskutukseen. Pelastuskoulu tekee digitaalista oppimateriaalia kuntalaisten turvallisuuskoulutukseen. Palvelinjärjestelmät virtualisoidaan tavoitteena taata operatiivisten järjestelmien luotettava toiminta kaikissa tilanteissa.

Henkilöstö

Jätkäsaaren pelastusaseman toiminnan aloittaminen tammikuussa 2013 edellyttää lisävakanssien perustamista taloussuunnitelmakauden lopulla. Vakanssimäärän kasvattamiseen suunnitelmakauden lopulla pyritään etsimällä toiminnan tehostamisen kohteita viraston toiminnassa. Henkilöstömäärän lisääminen vuoteen 2015 mennessä on tavoite palvelutason saattamiseksi lain edellyttämälle tasolle lääninhallituksen asettamassa aikataulussa.

kraftsmarknaden och ständigt utveckla personalens kunnande och ledarskapspraxis.
– Att lösa konflikten mellan den åldrande personalen och de krävande uppgifterna inom räddningsverksamheten och den prehospitala akutsjukvården.
– Att satsa på personalens arbetshälsa och ork och att minska antalet arbetsolyckor. Att utveckla belöningssystemet med beaktande av stadens ekonomiska situation.
– Att kontinuerligt utveckla processerna inom kärn- och stödfunktionerna. Att utveckla IT-system som stöder den operativa verksamheten så att rätt information går till rätt personer i rätt tid.
– Att höja det ekonomiska kunnandet och kostnadsmedvetenheten genom budgetuppföljning. Att utveckla och införa mätare och en ny modell att räkna ut produktiviteten inom processerna.

Räddningsverket förebygger olyckor genom att stärka helsingforsarnas medvetenhet och färdigheter när det gäller säkerhet. Verket intensifierar samarbetet med olika aktörer i det förebyggande arbetet. Räddningsverket deltar i utvecklingen av stadsstrukturen genom att bevaka säkerhetsaspekterna för nya bostadsområden, byggnader och trafikleder. Samarbetet med den statliga nödcentralen, polisen, Finlands miljöcentral, försvarsmakten och gränsbevakningen fördjupas ytterligare.

Konkurrensutsättning

Räddningsverket konkurrensutsätter upphandlingarna i enlighet med stadens upphandlingsdirektiv. De gemensamma upphandlingarna mellan stadens förvaltningar och mellan räddningsverken i huvudstadsregionen fortsätter. Inom staden köper verket främst städ- och mattjänster, bygg- och byggherreuppdrag, ekonomiförvaltningstjänster, företagshälsovård och verksamhetslokaler. Ungefär 33 % av verkets upphandlingar köps hos utomstående.

År 2011 konkurrensutsätts ett system med virtuella servrar, defibrillatorer till räddningsbilarna, motorsprutor mot översvämningar, oljebommar för öppet hav och en oljebekämpningsflotte i klass G.

IT och elektronisk kommunikation

Kommuninvånarnas möjligheter till elektronisk kommunikation och tillgång till information i säkerhetsfrågor utvecklas genom många kanaler tack vare uppdaterade internetsidor och Helsingfors stads portal till säkerhetssidorna. I projektet Merlot-Medi installeras ett elektroniskt gränssnitt från sjuktransporten till faktureringen. Räddningsskolan utarbetar digitala läromedel för säkerhetskurser för invånarna. Serversystemen virtualiseras med målet att garantera att de operativa systemen fungerar i alla situationer.

Personal

Då Busholmens räddningsstation öppnas i januari 2013 krävs fler anställningar i slutet av planperioden. Därför söks sätt att effektivisera verksamheten vid verket. För att den lagstadgade servicenivån ska nås inom den tid som länsstyrelsen ställt upp behövs fler anställningar fram till 2015.

Pelastusalan koulutuksen aloituspaikat eivät riitä kattamaan alan rekrytointitarvetta Suomessa lähivuosina. Kiristyvillä rekrytointimarkkinoilla vetovoimainen ja opetuksen tasoltaan laadukas Helsingin pelastuskoulu on keskeinen tekijä osaavan henkilöstön saatavuuden varmistamiseksi sekä vuosien 2011–2013 luonnollisen poistuman korvaamiseksi että Jätkäsaaren pelastusaseman miehittämiseksi.

Henkilöstöjohtaminen säilyy edelleen laitoksen strategisena painopisteenä. Henkilökunnan osaamista, oppimista ja kehittymistä edistetään täydennyskoulutusmahdollisuuksien tarjoamisella ja työnkiertoon kannustamisella. Työhön liittyvissä opinnoissa menestymisestä palkitaan. Henkilöstö on mukana päätöksenteossa toimivan yhteistoimintajärjestelmän kautta.

Yhteiskuntapoliittisesti keskeisin tavoite on ylläpitää ja korostaa Helsingin pelastusalueen erityispiirteitä valtakunnallisissa pelastusalueen toimintaan vaikuttavissa kehittämishankkeissa ja -suunnitelmissa. Ensihoidon säilyminen pelastuslaitoksen toiminnan piirissä sekä operatiivisen henkilöstön kohonneen eläkeiän ja tehtävän vaativuuden välisen ristiriidan ratkaiseminen säilyvät keskeisinä tavoitteina.

Pelastuslaitoksen kielisuunnitelma tähtää asiakaspalvelutyössä toimivien henkilöiden kielitaidon kohottamiseen etenkin ruotsinkielen osalta. Operatiivisen henkilöstön kouluttaminen edellyttää kuitenkin riittävää pelastushenkilöstön määrää jotta ydintehtävät eivät kärsi koulutuksen kustannuksella.

Pelastuslaitos on sukupuolineutraali ja tasa-arvoinen työpaikka.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Pelastuslaitos arvioi jatkuvasti taloudellisia ja toiminnallisia riskejä sekä kehittää systemaattisesti riskienhallintaa. Sisäisissä ja ulkoisissa tarkastuksissa havaittuihin epäkohtiin puututaan välittömästi ja ryhdytään korjaaviin toimenpiteisiin. Sisäisen turvallisuuden kehittämistä varten on päätoiminen turvallisuuspäällikkö.

Tavoitteiden yhteenveto

Sitovat toiminnalliset tavoitteet:

- Onnettomuuksien ehkäisemiseksi kuntalaisiin kohdistetaan turvallisuuteen liittyviä tarkastuksia ja toimenpiteitä, joiden kertymästä lasketaan turvallisuuspisteet. Vuoden 2011 turvallisuuspistekertymä on vähintään 7 600.
- 30 000 kuntalaiselle annetaan turvallisuusopetusta.
- Väestönsuojelun johto- ja erityishenkilöstöä koulutetaan vuosittain kymmenessä harjoituksessa.
- Pelastustoimen I-riskialueen tehtävistä 60 % toteutuu 6 minuutin toimintavalmiusajassa. Keskimääräinen toimintavalmiusaika on alle 6 min 30 sekuntia.

Nybörjarplatserna inom utbildningen inom räddningsbranschen täcker inte rekryteringsbehovet i Finland under de närmaste åren. Att Helsingfors räddningsskola på den allt stramare rekryteringsmarknaden har dragningskraft och ger högklassig undervisning är en central faktor som ska trygga tillgången på kunnig personal 2011–2013 både vid naturlig avgång och vid bemanningen av Busholmens räddningsstation.

Personalledning är fortsättningsvis en strategisk prioritet vid verket. Verket satsar speciellt på att främja kunnandet, inlärningen och utvecklingen hos de anställda genom att ge dem möjligheter till kompletterande utbildning och uppmuntra till arbetsrotation. Framgång i arbetsanknytande studier belönas. De anställda deltar i beslutsfattandet via ett fungerande samarbetssystem.

Det samhällspolitiskt viktigaste målet är att upprätthålla och lyfta fram Helsingfors räddningsområdes särdrag i statliga utvecklingsprojekt och -planer vilka påverkar verksamheten i räddningsområdet. Centrala mål är fortsättningsvis att räddningsverket fortsätter med den prehospitala akutsjukvården och att konflikten mellan den operativa personalens höjda pensionsålder och det krävande arbetet löses.

Räddningsverkets språkplan eftersträvar bättre språkkunskaper inom kundbetjäningen särskilt i fråga om svenskan. Att utbilda den operativa personalen kräver dock en tillräckligt stor räddningspersonal för att kärnuppgifterna inte ska bli lidande av kurserna.

Räddningsverket är en könsneutral och jämställd arbetsplats.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Räddningsverket bedömer kontinuerligt de ekonomiska och operativa riskerna och utvecklar riskhanteringen systematiskt. Olägenheter som uppdagats vid interna och externa inspektioner åtgärdas omedelbart. En säkerhetschef i huvudsyssla svarar för att den interna säkerheten utvecklas.

Mål i sammandrag

Bindande verksamhetsmål:

- För att olyckor ska förebyggas utförs det årligen säkerhetsgranskningar och åtgärder som gäller invånarna. För granskningarna och åtgärderna räknas säkerhetspoäng. År 2011 samlas minst 7 600 säkerhetspoäng.
- 30 000 kommuninvånare får säkerhetsundervisning.
- Ledningen och specialpersonalen inom befolkningsskyddet utbildas årligen vid tio övningar.
- Beredskapstiden 6 min. i riskområde I uppnås i 60 % av uppdragen. Den genomsnittliga beredskapstiden är under 6 min. 30 sek.

Muut toiminnalliset tavoitteet:

- Maallikoiden havaitsemista kammiovärinäpotilaista selviytyy vähintään 32
- Ensihoidon toimintavalmiuden viive hälytyksestä kohteeseen on enintään 6 minuuttia.
- Lähtöaika ensihoidossa sekä pelastusyksiköiden lähtöaika on enintään 60 sekuntia.
- Vähintään 60 % työvuorossa olevista palomiessairaankuljettajista osallistuu työvuoron aikana suunniteltuun ensihoidon tai pelastustoimen vuorokoulutukseen.
- Pelastusasemat säästävät energiaa vuosittain 2 % edellisen vuoden tasosta. Sähkön ja kaukolämmön kulutus mitataan pelastusasemittain. Pelastuslaitos on tehnyt energiaa säästävät toimenpiteet aikaisempina vuosina, mistä johtuen energiatehokkuus on jo kiitettävällä tasolla. Vanhojen kiinteistöjen peruskorjausten yhteydessä olisi mahdollista saavuttaa energiansäästöä ottamalla käyttöön uutta rakennusautomaatiotekniikkaa.

Övriga verksamhetsmål:

- Minst 32 % av de hjärtflimmerpatienter som lekmän upptäckt klarar sig
- Beredskapstiden inom den prehospitala akutsjukvården från alarm till patient är högst 6 min.
- Utryckningstiden inom den prehospitala akutsjukvården och räddningsenheterna är högst 60 sek.
- Minst 60 % av de brandmän–ambulansförare som är i tjänst deltar i planerad utbildning i prehospital akutsjukvård eller räddning under arbetsskiften.

- Räddningsstationerna sparar årligen 2 % mer energi än året innan. El- och fjärrvärmeförbrukningen mäts på varje station. Räddningsverket har vidtagit energisparåtgärder tidigare och därför är energieffektiviteten berömlig. I samband med ombyggnad av gamla fastigheter är det möjligt att spara energi genom att införa ny byggautomationsteknik i fastigheterna.

Tunnusluvut – Nyckeltal

	2009	2010	2011	2012	2013
Toiminnan laajuustiedot – Verksamhetens omfattning					
Palo- ja pelastustehtävät – Brandlarm och räddningsuppdrag [1]	8 348	8 500	8 600	8 700	8 700
Ensihoito ja kiireellinen sairaankuljetus – Prehospital akutsjukvård och brådskande sjuktransporter	42 331	43 000	43 000	43 000	43 200
Yhteensä – Sammanlagt	50 679	51 500	51 600	51 700	51 900
Turvallisuuspisteet – Säkerhetspoäng [2]	4 800[2]	7 600	7 600	7 800	7 800
Turvallisuuskoulutusta saaneet – Antal personer som fått säkerhetsundervisning [3]	32 527	28 000	30 000	32 000	32 000
Pelastuslaitoksen käyttömenot €/asukas – Räddningsverkets driftsutgifter €/invånare	84	85	82	82	81
Pelastuslaitoksen nettokäyttömenot €/asukas – Räddningsverkets nettodriftsutgifter €/invånare	64	67	67	66	66
Kiinteistönhoitoneliöt – Fastighetsskötsel, m^2	283 708	286 788	211 515	211 515	212 629
Kiinteistönhoitokuutiot – Fastighetsskötsel, m^3	1 165 744	1 176 144	856 014	856 014	860 024
Voimavarat – Resurser					
Henkilöstön määrä – Antal anställda	698	685	678	693	708
Tuottavuus – Produktivitet (2008=100)					
Suoriteindeksi – Prestationsindex	98,8	100,0	82,2	82,4	82,7
Kustannusindeksi – Kostnadsindex	105,0	106,8	102,7	100,7	99,1
Tuottavuusindeksi – Produktivitetsindex	94,1	93,6	80,0	81,8	83,5

[1] Palohälytysten ja pelastustehtävien lukumääriä ei voida pitää tavoitearvoina toiminnan luonne huomioiden. Tuottavuuden laskennan malli tullaan uudistamaan taloussuunnitelmakaudella. – Det stigande antalet brandlarm och räddningsuppdrag kan inte anses utgöra målvärden med hänsyn till verksamhetens karaktär. Modellen för produktivitetsuträkning kommer att omarbetas under 3-årsperioden.
[2] Turvallisuuspisteet mittaavat palotarkastusten, turvallisuusopetuksen, lausuntojen ym. riskienhallintatyön suoritteiden määrää suhteessa kuhunkin tehtävään käytettyyn aikaan.
[3] Turvallisuuskoulutusta saaneiden määrät raportoidaan itse vaikutettavissa olevien turvallisuuskoulutusten perusteella. Koulutettavien määriin ei sisällytetä poistumisharjoituksia eikä yleisötapahtumia. – Antalet personer som fått säkerhetsundervisning rapporteras enligt de säkerhetskurser som personerna själva kan påverka. Antalet utbildade gäller inte evakueringsövningar eller evenemang för allmänheten.

2 37 Ympäristötoimi – Miljöväsendet

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	6	0	0	0	0	0
Maksutulot - Avgiftsinkomster	1 247	1 323	1 151	1 151	1 171	1 191
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	113	147	239	239	239	239
Vuokratulot - Hyresinkomster	1	2	2	2	2	2
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	27	0	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**1 395**	**1 472**	**1 392**	**1 392**	**1 412**	**1 432**
Palkat - Löner	5 472	5 416	5 403	5 403	5 403	5 403
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	1 959	1 819	1 859	1 859	1 859	1 859
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	2 639	2 712	2 717	2 652	2 282	2 282
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	171	152	105	105	105	105
Avustukset - Understöd	104	104	104	104	104	104
Vuokrat - Hyror	833	862	1 136	1 136	1 506	1 506
Muut menot - Övriga utgifter	75	59	60	60	60	60
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**11 253**	**11 124**	**11 384**	**11 319**	**11 319**	**11 319**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-9 859***	***-9 652***	***-9 992***	***-9 927***	***-9 907***	***-9 887***
Poistot - Avskrivningar	166	160	163	163	163	163
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-10 024***	***-9 812***	***-10 155***	***-10 090***	***-10 070***	***-10 050***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		5,6	-5,4	-5,4	1,4	1,4
Menot - Utgifter		-1,1	2,3	1,8	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	652	715	647	647	31	31

Toiminta-ajatus

Ympäristökeskus:
- edistää ympäristön ja luonnon huomioon ottamista päätöksenteossa,
- ehkäisee valvonta- ja asiantuntijavirastona ympäristö- ja terveyshaittoja,
- ohjaa ja motivoi kaupunkilaisia ja yrityksiä ympäristövastuulliseen toimintaan,
- huolehtii asuinympäristöstä, elintarvikkeiden turvallisuudesta sekä lemmikki- ja hyötyeläinten hyvinvoinnista sekä
- tuottaa ja välittää tietoa ympäristöstä.

Ympäristökeskuksen keskeiset tehtävät liittyvät ympäristöterveydenhuoltoon sekä ympäristönsuojeluun.

Verksamhetsidé

Miljöcentralen:
- främjar miljö- och naturhänsyn i beslutsfattandet
- förebygger miljöolägenheter och sanitära olägenheter i egenskap av övervaknings- och sakkunnigförvaltning
- vägleder och motiverar stadsbor och företag så att de bär ansvar för miljön i sitt handlande
- övervakar boendemiljön och livsmedelssäkerheten och ser till att sällskaps- och husdjur mår bra
- producerar och förmedlar information om miljön.

Miljöcentralens huvuduppgifter anknyter sig till miljöhälsovård och miljöskydd.

- asumisterveys
- elintarvikkeet, liikehuoneistot ja tupakkavalvonta
- eläinten hyvinvointi ja terveys
- ilma ja ilmastonmuutos
- luonto ja vedet
- melu
- pilaantunut maaperä, jätteet ja kemikaalit
- tuoteturvallisuus
- ympäristöjohtaminen, -ohjelmat ja raportointi
- ympäristötieto ja -vastuullisuus

Toimintaympäristön keskeiset muutokset taloussuunnitelmakaudella

Ympäristönsuojelulakia on vuonna 2010 muutettu siten, että merkittävä osa aiemmin kunnan toimivallassa olleista ympäristöluvan vaatineista toiminnoista on siirretty rekisteröintimenettelyn piiriin. Rekisteröintimenettely ei juurikaan vähennä kunnan ympäristönsuojeluviranomaisen tehtäviä, mutta tuloja muutos sen sijaan vähentää. Jälkivalvonnan säätämisestä tulevaisuudessa maksulliseksi – kuten tilanne on muilla tehtäväalueilla – ei ole varmuutta.

Vaarallisten aineiden luokitusta, merkintöjä ja pakkaamista koskeva uusi nk. CLP-asetus on tullut voimaan ja se edellyttää taloussuunnitelmakaudella varsinaisen valvontatyön lisäksi toiminnanharjoittajien neuvontaa ja opastusta. Tehtävä korostuu Helsingissä, jossa toimii runsaasti kemikaalien markkinoille saattajia.

Talouden taantumalla on useita vaikutuksia viraston toimintaan. Edellinen lama osoitti, että työttömyyden lisääntyessä pienten elintarvikealan yritysten määrä kasvaa ja samalla kasvavat niihin liittyvät hyväksymis- ja ilmoitusmenettelyt sekä valvonta. Valvonnan tarvetta lisää myös se, että uudet yrittäjät ovat usein alalle kouluttamattomia samoin kuin se, että yritysten taloudellisen tuloksen mahdollinen heikkeneminen voi johtaa puutteisiin toiminnassa.

Maahanmuuton lisääntyessä ulkomaalaisten osuus uusien yritysten perustajina lisääntyy, mikä kasvattaa kohdevalvonnan tehostamisesta huolimatta valvontaan käytettävää työpanosta. Työttömyyden lisääntyessä taloudelliset vaikeudet lisääntyvät, mistä seuraa eläinten laiminlyöntien ja huonon kohtelun lisääntyminen, mikä vaatii eläinsuojelun tehostamista. Ympäristöterveydenhuollon vireillä oleva uudistaminen lisää valvontavelvoitteita entisestään tuoteturvallisuus-, tupakka- ja elintarvikevalvonnassa.

Toiminnalliset ja palvelutasoon liittyvät muutokset ja niiden vaikutukset

Kunnan ympäristöhallinto on toimialana jatkuvan muutoksen alaisena. Muutoksia tulee lainsäätäjältä, joka lisää ja muuttaa toimialan tehtäviä alinomaa. Tämän lisäksi kuntalaisten kiinnostus hallinnonalan tuottamaan asiantuntijatietoon kasvaa voimakkaasti koko ajan. Muutokset eivät välttämättä näy selkeinä yhden talousarviovuoden aikana, mutta pidemmän aikavälin tarkastelussa ilmiö on havaittavissa. Tämä luo haasteen olemassa olevian toimintojen palvelutason ylläpitämiselle kaupungin vuosien 2011–2013 säästötavoitteet huomioiden.

- boendehälsa
- livsmedel, affärslokaler och tobaksövervakning
- djurens välbefinnande och hälsa
- luft och klimatförändring
- natur och vatten
- buller
- förorenad mark, avfall och kemikalier
- produktsäkerhet
- miljöledarskap, -program och rapportering
- miljökunskap och -ansvar

Centrala förändringar i omvärlden under ekonomiplaneperioden

Miljöskyddslagen ändrades år 2010 så att en väsentlig del av de miljötillståndspliktiga funktioner som tidigare hörde till kommunens behörighetsområde nu omfattas av ett nytt registreringsförfarande. Registreringsförfarandet minskar inte väsentligt de kommunala miljöskyddsmyndigheternas uppgifter men sänker dock inkomsterna. Det är inte säkert om eftertillsynen i framtiden ska avgiftsbeläggas, vilket är situationen i övriga uppgiftsområden.

Den nya s.k. CLP-förordningen om klassificering, märkning och förpackning av farliga ämnen har vunnit laga kraft. Förordningen förutsätter utöver det egentliga tillsynsarbetet också rådgivning och guidning för tillverkare, distributörer och importörer av dessa ämnen under ekonomiplaneperioden. Uppgiften framhävs i Helsingfors som är stationeringsorten för flera kemikalietillverkare, -distributörer och -importörer.

Den ekonomiska recessionen har flera konsekvenser på förvaltningens verksamhet. Den föregående recessionen visade att när arbetslösheten ökar blir antalet små företag inom livsmedelsbranschen större. Samtidigt ökar förfaranden kring godkännandet, anmälningarna och tillsynen. Tillsynsbehovet ökar också till följd av det faktum att nya företagare ofta inte har någon utbildning för branschen och företagens eventuellt sämre ekonomiska resultat kan medföra brister i verksamheten.

I takt med den ökade invandringen grundar allt flera utlänningar företag, vilket trots effektivare tillsyn av objekten har en ökande inverkan på arbetsinsatsen som ska riktas till tillsynen. Den ökade arbetslösheten orsakar flera ekonomiska svårigheter, vilket leder till att djur vansköts och misshandlas. Detta kräver effektivare djurskydd. Den aktuella förnyelsen av miljöhälsovården medför i allt större mån förpliktelser till produktsäkerhets-, tobaks- och livsmedelstillsyn.

Förändringar i verksamheten och servicenivån och dessas inverkan

Behörighetsområdet för kommunens miljöförvaltning genomgår fortgående förändringar. Ändringarna beror på lagstiftningen i vilken uppgifterna inom verksamhetsområdet ständigt blir fler. Förutom detta har kommuninvånarnas intresse för den sakkunniginformation som förvaltningsområdet producerar hela tiden starkt ökat. Förändringarna blir inte nödvändigtvis tydligt synliga under ett budgetår men i en granskning på lång sikt kan fenomenet iakttas. Detta utgör en utmaning för upprätthållandet av kvalitetsnivån för de befintliga funktionerna med beaktande av stadens besparingsmål för åren 2011–2013.

Viraston muutto uusiin toimitiloihin Viikkiin vuoden 2011 aikana vaikuttaa palvelujen saatavuuteen. Muutto todennäköisesti vaikuttaa käyntiasiakkaiden määrään, syntyvää tilannetta on vaikea vielä arvioida. Muutos vaikutusta asiakaspalveluun pyritään kompensoimaan kehittämällä intensiivisesti sähköistä asiakaspalvelua ja tarkastajakunnan työtapoja. Toisaalta yhteistyö kuluvan vuoden aikana kaupungin keskustaan perustettavan pääkaupunkiseudun yhteisen ilmastoneuvontapisteen kanssa laajentaa ja varmistaa viraston neuvontapalveluja.

Kaupungin strategiaohjelma viraston toiminnassa

Ympäristölautakunnan ja -keskuksen toiminnassa painottuvat meneillään olevana ja seuraavinakin strategiakausina seuraavat kolme strategisesti tärkeintä ympäristönäkökulmaa:

- kaupunkiliikenteen ympäristöhaittojen hallinta
- ilmastonmuutokseen sopeutuminen ja kasvihuonekaasupäästöjen vähentäminen
- Itämeren ja Suomenlahden pilaantumiskierteen katkaiseminen

Strategisten linjausten edellyttämien toimenpiteiden suunnittelu ja toteutus edellyttää monenkeskistä yhteistyötä ensisijaisesti kaupungin eri hallintokuntien kesken mutta myös seudullisten ja alueellisten yhteistyökumppanien kanssa.

Hyvinvointi ja palvelut

Sähköistä asiointia kehitetään edelleen lisäämällä sähköisiä asiointilomakkeita.

Määritellään palvelulupaus asumisterveyttä koskevien toimenpidepyyntöjen käsittelyyn ottoon ja niiden käsittelyyn.

Ympäristöasioissa jatketaan pääkaupunkiseudun kuntien kesken sovittujen yhteistyöhankkeiden toteuttamista mm. yhteisellä koulutuksella sekä yhtenäistämällä hallintomenettelyjä ja valvontakäytäntöä.

Kilpailukyky

Ympäristökeskus panostaa Itämeren suojeluun. Suunnitelmakaudella toteutetaan Itämerihaaste-hankkeeseen liittyviä toimia laajentamalla kampanjaa Suomessa ja toimintamallia levitetään Itämeren ympäryskaupunkeihin osana Cities for the Healthier Sea -EU-projektia.

Ympäristöjohtamista edistetään valmennuksella, jonka painopisteenä ovat kaupungin tytäryhteisöt.

Valvonta perustuu riskinarvioinnin pohjalta laadittuihin kunnallisiin valvontasuunnitelmiin ja valtakunnallisiin ohjeisiin. Valvontaa kohdistetaan mm. helposti pilaantuviin elintarvikkeisiin suunnatuin tarkastuksin ja näytteenottoprojektein. Toimijaketjujen omavalvonnan omaa näytteenottoa seurataan ja edistetään.

Det faktum att förvaltningen flyttar till nya lokaler i Vik under år 2011 inverkar på tillgängligheten av tjänsterna. Flyttningen inverkar sannolikt på antalet kunder som personligen besöker miljöcentralen. Det är ännu svårt att förutse den kommande situationen. Miljöcentralen strävar efter att kompensera förändringens konsekvenser för kundbetjäningen genom att aktivt utveckla e-tjänster och inspektörernas arbetsmetoder. Å andra sidan kommer förvaltningens rådgivningstjänster att utvidgas och säkerställas genom samarbete med huvudstadsregionens gemensamma klimatrådgivningsbyrå som ska grundas i centrum år 2010.

Hur stadens strategiprogram följs vid miljöcentralen

Under den pågående och de följande strategiperioderna lyfts följande tre strategiskt viktiga miljöaspekter fram i miljönämndens och miljöcentralens verksamhet:

- att få miljöolägenheterna i stadstrafiken under kontroll
- att anpassa sig till klimatförändringen och minska utsläppen av växthusgaser
- att bryta den onda cirkeln med föroreningar i Östersjön och Finska viken

Att planera och genomföra åtgärderna enligt de strategiska riktlinjerna kräver samarbete på bred front, främst mellan stadens olika förvaltningar men också med regionala och lokala samarbetspartner.

Välbefinnande och tjänster

E-tjänsterna utvecklas vidare genom att öka antalet elektroniska blanketter.

Miljöcentralen fastställer servicelöftet om behandling av begäran om boendehygieniska åtgärder.

I miljöfrågor fortsätter samarbetsprojekten med städerna i huvudstadsregionen bl.a. genom gemensam utbildning och harmonisering av förvaltningsprocesserna och tillsynspraxisen.

Konkurrenskraft

Miljöcentralen satsar på skydd av Östersjön. Under planeringsperioden vidtas åtgärder i anslutning till Östersjöutmaningen. Kampanjen utvidgas i Finland och verksamhetsmodellen tas till städer vid Östersjön som en del av EU-projektet Cities for the Healthier Sea.

Miljöledarskapet främjas med utbildning som riktas främst till stadens dottersammanslutningar.

Tillsynen baserar sig på kommunala tillsynsplaner och riksomfattande nya direktiv utifrån en riskbedömning. Tillsynen inriktas på inspektioner av livsmedel som lätt blir skämda och provtagningsprojekt. Provtagningen inom ramen för aktörskedjornas egen tillsyn följs upp och effektiveras.

Kaupunkirakenne ja asuminen

Ilmastonmuutoksen hillitsemiseksi laaditun toteutussuunnitelman toteutusta edistetään ja seurataan. Asukkaille ja pk-yrityksille annetaan ilmastonmuutoksen hillintään liittyvää neuvontaa vuonna 2010 toimintansa aloittaneessa Ilmasto Info –neuvontakeskuksessa.

Helsingissä liikenne aiheuttaa merkittävimmät ilmanlaatu- ja meluongelmat. Ympäristökeskus edistää ja seuraa Ilmansuojelun toimintaohjelman ja meluntorjunnan toimintasuunnitelmien toteutusta. Tavoitteena on ilmanlaadun parantaminen ja melun vähentäminen. Ympäristönsuojeluasetuksen mukainen Helsingin toinen meluselvitys laaditaan ja jatketaan hiljaisten alueiden kartoitusta.

Johtaminen

Viraston tuloksellisuuden ja henkilöstön hyvinvoinnin turvaamiseksi otetaan käyttöön osaamisen kehittämistä tukeva atk-järjestelmä sekä analysoidaan matriisiorganisaatiokokeilun tulokset.

Varmistetaan ympäristönäkökohtien huomioonottaminen kaupungin johtamisessa ja toiminnassa edistämällä ja seuraamalla ympäristöpolitiikan toteuttamista. Ympäristöjohtamisen edistämisessä ja valmennuksessa painopisteenä ovat kaupungin tytäryhteisöt. Ekotukihenkilötoiminnan koordinointi jatkuu.

Kestävän kehityksen toimintaohjelman toteutumisesta laaditaan loppuarvio.

Tuottavuutta edistävät toimenpiteet

Valvontayhteistyön kehittämistä jatketaan yhdessä valtion ympäristöhallinnon ja Pks-ympäristötoimien kanssa tavoitteena parhaiden käytäntöjen soveltaminen ja tietotaidon parantaminen valvontakohteiden haitallisten ympäristövaikutusten pienentämiseksi. Lisäksi parannetaan asiakkaiden tietoja ympäristövaikutuksistaan ja niiden vähentämisestä tavoitteena hakemusten ja ilmoitusten parempi laatu ja edelleen sujuvampi käsittely. Myös sähköisen asioinnin kehittämisellä pyritään asiakkaiden tarvitsemien palvelujen yksinkertaistamiseen ja nopeuttamiseen. Valvonnan vaikuttavuutta lisätään kohdistamalla vapautuvia resursseja jälkivalvontatehtäviin.

Elintarvikevalvonnan hyväksymis- ja ilmoitusmenettelyjä kehitetään ja ympäristöterveydenhuollon päätöksentekoa delegoidaan taloussuunnitelmakaudella. Työvoimaa vapautuu muihin lakisääteisiin tehtäviin ja valvonnan kattavuus lisääntyy.

Kilpailuttaminen

Löytöeläinten hoidosta on vastannut toiminnan alusta 1.10.2006 lähtien Kiantimes Oy, jonka kanssa Helsingillä, Espoolla, Kauniaisilla ja Vantaalla on sopimus 30.9.2012 saakka. Toiminta kilpailutetaan uudestaan vuonna 2012. Helsingin osuus löytöeläintoiminnan kustannuksista vuonna 2011 on noin 170 000 euroa.

Stadsstruktur och boende

Miljöcentralen främjar genomförandeplanen för stävjande av klimatförändringen och följer upp utfallet. På rådgivningscentralen Ilmasto.info, som inledde sin verksamhet år 2010, ges råd i bekämpning av klimatförändringen för invånare och för små och medelstora företag i huvudstadsregionen.

I Helsingfors är det trafiken som orsakar de största problemen med luftkvalitet och buller. Miljöcentralen främjar handlingsprogrammet för luftskydd och bullerbekämpningsplanerna och följer upp utfallet. Målet är bättre luft och mindre buller. Miljöcentralen utarbetar en andra bullerutredning i Helsingfors i enlighet med miljöskyddsförordningen och fortsätter kartlägga de tysta områdena.

Ledarskap

Ett datasystem som stöder kunskapsutveckling tas i bruk för att säkerställa förvaltningens resultatförmåga och personalens välbefinnande. Dessutom analyseras resultaten till försöket med matrisorganisation.

Genom att främja och följa upp genomförandet av miljöpolitiken säkras det att miljösynpunkterna beaktas i stadens ledarskap och verksamhet. Utbildningen i miljöledarskapet främjas främst i stadens dottersammanslutningar. Samordningen av verksamheten med ekostödpersoner fortsätter.

Det utarbetas en slutbedömning om hur åtgärdsprogrammet för hållbar utveckling har förverkligats.

Produktivitetsfrämjande åtgärder

Tillsynssamarbetet utvecklas vidare tillsammans med statens miljöförvaltning och miljöfunktionerna i huvudstadsregionen i syfte att tillämpa den bästa praxisen och att förbättra kunskaperna för att kunna minska de skadliga miljökonsekvenserna på övervakningsobjekten. Kunderna görs dessutom mer medvetna om sin inverkan på miljön och om hur denna kan minskas. Målet är att nå en bättre kvalitet på ansökningarna och anmälningarna och att därigenom kunna behandla dem smidigare. Utvecklingen av e-tjänster har också som mål att göra den service som kunderna behöver enklare och snabbare. Övervakningen effektiveras genom att rikta lediga resurser till eftertillsynsuppgifter.

Godkännande- och anmälningsförfarandena för livsmedelstillsynen utvecklas och beslutsfattandet i miljöhälsovården delegeras under ekonomiplaneperioden. Arbetskraft blir ledig för de övriga lagstadgade funktionerna och tillsynen blir mer omfattande.

Konkurrensutsättning

Sedan hittedjurverksamheten inleddes 1.10.2006 har Kiantimes Oy handhaft skötseln av hittedjur. Helsingfors, Esbo, Grankulla och Vanda har ingått ett avtal med Kiantimes Oy till 30.9.2012. Verksamheten konkurrensutsätts på nytt år 2012. Helsingfors stads andel av kostnaderna för hittedjurverksamheten är cirka 170 000 euro år 2011.

Kun virasto muuttaa uusiin toimitiloihin Viikkiin, tullaan mm. siivous-, vartiointi- ja aulapalvelut kilpailuttamaan yhdessä kiinteistöyhtiön ja yliopiston kanssa.

Då förvaltningen flyttar till nya lokaler i Vik kommer bl.a. städ-, bevaknings-, och foajétjänsterna att konkurrensutsättas tillsammans med fastighetsbolaget och universitetet.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Tietotekniikan hyödyntämistä pyritään lisäämään kehittämällä järjestelmien integrointia, jatkokehittämällä tärkeimpiä tietojärjestelmiä ja edistämällä liikkuvan työn tekemistä. Ympäristöasioihin liittyvien järjestelmien yhdistämistä selvitetään ja toteutetaan mahdollisuuksien mukaan ympäristöjärjestelmä, jossa maaperä-, vesi- ja luontotiedot olisivat yhdessä tietojärjestelmässä.

IT och elektronisk kommunikation

Miljöcentralen strävar efter att öka utnyttjandet av datateknik genom att mer effektivt integrera system, att vidareutveckla de viktigaste datasystemen och att främja det rörliga arbetet. Sammanslagningen av systemen för miljöärenden utreds och i mån av möjlighet byggs det upp ett miljöinformationssystem med grund-, vatten- och naturinformation på ett och samma ställe.

Henkilöstö

Virastossa käynnistyy vuoden 2010 aikana henkilöstökeskuksen mallin mukainen laajamittainen henkilöstötarpeiden ennakointityö johtoryhmätyöskentelynä.

Ympäristökeskuksessa noudatetaan kaupungin tasa-arvosuunnitelman antamia suuntaviivoja ja periaatteellisia kannanottoja tasa-arvon edistämiseksi. Ympäristökeskuksen tasa-arvosuunnitelma päivitettiin vuoden 2009 aikana. Päivityksen yhteydessä laadittiin tasa-arvolain mukainen selvitys työpaikan tasa-arvotilanteesta ja sen osana erittely naisten ja miesten sijoittumisesta eri tehtäviin sekä kartoitus naisten ja miesten tehtävien luokituksesta, palkoista ja palkkaeroista. Selvitykset ja kartoitukset laaditaan kolmen vuoden välein. Jatkossa Helsingin kaupungin uuden tasa-arvosuunnitelman myötä ympäristökeskuksessa ei tehdä erillistä tasa-arvosuunnitelmaa.

Kielisuunnitelman mukaisesti virasto huolehtii ruotsin kielen riittävästä osaamistasosta. Vireästä kansainvälisestä toiminnasta johtuen englannin kieli on entistä tärkeämpi työväline ympäristökeskuksen henkilöstölle.

Ympäristökeskuksessa on jo pitkään ollut käytäntö, että viraston yksiköillä on yhdessä henkilöstön kanssa laaditut työhyvinvointiohjelmat, joissa määritellään vuosittaiset toimenpiteet työssä jaksamisen tukemiseksi ja työilmapiirin turvaamiseksi. Erityinen painopiste näissä ohjelmissa on johtamisen kehittämisessä.

Personal

År 2010 inleder ledningsgrupperna arbetet i enlighet med personalcentralens modell för prognostisering av framtida personalbehov i vid omfattning.

Miljöcentralen följer riktlinjerna i stadens jämställdhetsplan och stadens principiella ställningstaganden i syfte att främja jämställdheten. Miljöcentralens jämställdhetsplan uppdaterades under år 2009. I samband med uppdateringen utarbetades en utredning i enlighet med jämställdhetslagen om jämställdhetssituationen på arbetsplatsen och som en del av utredningen upprättades en specifikation om i vilken grad kvinnor och män är placerade i olika arbetsuppgifter. Det gjordes dessutom en kartläggning över kvinnors och mäns uppgiftsklassificering, löner och löneskillnader. Utredningen och kartläggningen kommer att utföras med tre års mellanrum. I fortsättningen, då Helsingfors stads jämställdhetsplan börjar tillämpas, ska miljöcentralen inte göra upp någon separat jämställdhetsplan.

I enlighet med språkplanen ser miljöcentralen till att personalen vid förvaltningen har tillräckliga kunskaper i svenska. Med anledning av den aktiva internationella verksamheten är engelskan ett allt viktigare arbetsverktyg för miljöcentralens personal.

Det har redan länge varit praxis vid miljöcentralen att enheterna har arbetshälsoprogram som utarbetats i samråd med personalen och som anger de årliga åtgärderna för stöd så att personalen orkar i arbetet och för upprätthållande av en god atmosfär på arbetsplatsen. I programmen prioriteras särskilt utveckling av ledarskapet.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Ympäristökeskus osallistuu aktiivisesti eri hallintokuntien edustajista kootun sisäilmatyöryhmän toimintaan tavoitteena eri hallintokuntia koskevien prosessien sujuvoittaminen, todettujen terveyshaittojen viivytyksetön korjaaminen ja haittojen ennaltaehkäisy. Kiinteistöjen kuntoon ja ylläpitoon liittyviä haasteita sekä rakentamiseen liittyviä ongelmia pidetään kaupunkitasoisina riskeinä (Riskienhallinnan koordinaatiotyöryhmä). Ympäristökeskuksella on edustaja kaupungin riskienhallinnan koordinaatiotyöryhmässä. Ympäristökeskuksen riskinhallintasuunnitelma päivitetään taloussuunnitelmakaudella sekä sen toteutuminen arvioidaan.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Miljöcentralen deltar aktivt i verksamheten för inneluftsarbetsgruppen som består av representanter för olika förvaltningar. Målet för arbetsgruppen är att göra de processer som angår flera förvaltningar smidigare, att reparera utan dröjsmål hälsoolägenheter som redan konstaterats och att förebygga olägenheter. Utmaningarna rörande fastigheternas skick och underhåll och problem i byggverksamheten anses vara risker på stadens nivå (samordningsgruppen för riskhantering). Miljöcentralen har en representant i stadens samordningsgrupp för riskhantering. Miljöcentralens riskhanteringsplan uppdateras under ekonomiplaneperioden. Dessutom kommer miljöcentralen att bedöma hur planen genomförts.

Vuoden 2011 aikana selvitetään, onko asumisterveyteen (asuntojen terveyshaitat) liittyvien palveluiden käytössä sukupuoleen liittyviä eroja. Jos tällaisia havaitaan, arvioidaan samalla syitä.

Tavoitteiden yhteenveto

Sitova toiminnallinen tavoite

1. Katupölyn (PM 10) määrä ei ylitä ilmanlaatuasetuksen mukaisia raja-arvoja. (HKR:n kanssa yhteinen tavoite).

2. Asumisterveyttä koskevista toimenpidepyynnöistä 80 % on ratkaistu 8 kuukaudessa.

3. Eläinsuojelutarkastuksia tehdään vähintään 280 kpl vuodessa.

Muut toiminnalliset tavoitteet

1. Luonnon monimuotoisuutta turvataan Lumo-ohjelman ja Luonnonhoidon linjausten mukaisesti. Vuonna 2011 ympäristökeskus jatkaa vuonna 2010 käynnistynyttä kolmevuotista kaupungin luontotyyppien kartoitusprojektia ja tuottaa biotooppikuviotiedot alueilta, joiden suunnittelun HKR käynnistää vuonna 2012. Ympäristökeskus laatii yhteistyössä HKR:n ja muiden yhteistyötahojen kanssa ehdotuksen Helsingin vieraslajistrategiasta ympäristölautakunnan hyväksyttäväksi 31.12.2011 mennessä.

2. Ympäristövalvonnan hyväksyttyjen valvontasuunnitelmien mukaisista tarkastuksista (750 kpl) tehdään vähintään 80 %, eli 600 kpl.

3. Suunnitelmallisia tupakka-, tuoteturvallisuus-, elintarvike- ja terveydensuojeluvalvonnan tarkastuksia tehdään yhteensä 2 000 kappaletta.

4. Asuntojen terveyshaittoja koskevat toimenpidepyynnöt otetaan käsittelyyn viimeistään kahden kuukauden (60 vrk) kuluessa asian vireille tulosta.

5. Ympäristölupahakemuksista 80 % on ratkaistu 150 vuorokaudessa.

6. Pilaantuneen maaperän puhdistamista koskevista ilmoituksista 80 % on ratkaistu 60 vuorokaudessa.

7. Ruokamyrkytysepäilyt on käsitelty kolmessa kuukaudessa 90 %:ssa tapauksia.

8. Mikrobiologisia elintarvikenäytteitä otetaan 2 300 kappaletta

Ympäristöä koskevat toiminnalliset tavoitteet

1. Viikkiin muuttoon asti tavoitteena on 5 % yhteenlaskettu energiansäästö

2. Viikkiin muutettua kokonaisenergian ominaiskulutuksen tavoitetaso on 125 kWh/m^2.

År 2011 utreds om det finns könsbundna olikheter i hur flitigt tjänsterna för boendehälsa (hälsorisker i bostäder) utnyttjas. Om sådana förekommer, uppskattas dessutom orsakerna till detta.

Mål i sammandrag

Bindande verksamhetsmål

1. Mängden gatudamm (PM 10) överskrider inte gränsvärdena i förordningen om luftkvaliteten (gemensamt mål med byggnadskontoret).

2. Av ansökningarna om boendehygieniska åtgärder avgörs 80 % inom 8 månader.

3. Det görs minst 280 djurskyddsinspektioner årligen.

Övriga verksamhetsmål

1. Biodiversiteten säkras i enlighet med programmet LUMO och naturvårdsriktlinjerna. År 2011 fortsätter miljöcentralens treåriga kartläggningsprojekt över stadens naturtyper. Arbetet inleddes år 2010. Under 2011 kommer miljöcentralen att producera information om biotopmönster i de områden som Helsingfors stads byggnadskontor börjar planera år 2012. Miljöcentralen gör upp ett förslag i samarbete med HSB och övriga samarbetsaktörer om en strategi för bekämpning av främmande arter. Förslaget tas upp till miljönämndens behandling före 31.12.2011.

2. Av alla inspektioner (750 st.) i enlighet med de godkända tillsynsplanerna för miljötillsynen utförs minst 80 %, dvs. 600 st.

3. Sammanlagt 2 000 systematiska inspektioner för tobaks-, produktsäkerhets-, livsmedels- och hälsoskyddstillsynen utförs.

4. Begäran om åtgärder rörande hälsoolägenheter i bostäder tas upp till behandling inom minst två månader (60 dygn) efter att ärendet blivit aktuellt.

5. Av ansökningarna om miljötillstånd avgörs 80 % inom 150 dagar.

6. Av anmälningarna om sanering av förorenad mark avgörs 80 % inom 60 dagar.

7. Av misstänkta matförgiftningsfall behandlas 90 % inom tre månader.

8. Det tas 2 300 mikrobiologiska livsmedelsprover i enlighet med planen för livsmedelstillsyn.

Verksamhetsmål för miljön

1. Till dess förvaltningen flyttar till Vik är energisparmålet sammanlagt 5 %.

2. Efter flyttningen till Vik är målsättningsnivån för den specifika energiförbrukningen 125 kWh/m².

3. Ympäristökeskuksessa on asetettu tavoitteita välittömien ympäristövaikutusten hallinnalle jo vuodesta 1997 lähtien. Nämä tavoitteet liittyvät mm. sähkön ja paperin kulutukseen sekä ympäristökeskuksen autojen polttoaineen kulutukseen.

3. Miljöcentralen har satt upp mål för hantering av omedelbara miljökonsekvenser redan med början år 1997. Målen gäller för pappers- och elförbrukningen vid förvaltningen och bränsleförbrukningen hos miljöcentralens bilar.

Tunnusluvut – Nyckeltal

	2009	2010	2011	2012	2013
Asiantuntijatoiminta – Sakkunniga					
Tutkimukset, selvitykset, ohjelmat – Undersökningar, utredningar, program	66	60	56	60	64
Konsultointi – Konsultation	944	950	980	988	995
Kirjalliset lausunnot – Skriftliga utlåtanden	1 871	1 906	1 956	2 027	2 068
Valvonta – Tillsyn					
Luvat ja ilmoitukset – Tillstånd och anmälningar	1 639	1 860	1 860	1 860	1 860
Valvontatarkastukset ja näytteenotto – Tillsynskontroller och provtagning	7 722	8 700	8 770	8 820	8 880
Asiakaspalvelu – Kundservice					
Neuvonta – Rådgivning	9 969	10 000	10 400	10 600	11 000
Tiedotus ja valistus – Information och upplysning	517	510	500	540	584
Tuotteet yhteensä – Produkter totalt	22 728	23 986	24 522	24 895	25 451
Tehokkuus/taloudellisuus – Effektivitet/lönsamhet					
Menot/asukas – Utgifter/invånare, €	19,59	19,15	19,27	19,15	19,01
Voimavarat – Resurser					
Henkilöstön määrä – Antal anställda	136	136	136	136	136
Tuottavuus – Produktivitet (2008=100)					
Tuottavuusindeksi – Produktivitetsindex	105,2	109,3	110,9	111,9	112,2

2 42 Helsingin seudun liikenne -kuntayhtymän maksuosuudet, Khn käytettäväksi – Samkommunen Helsingforsregionens trafiks betalningsandelar, till Stns disposition

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2009	**2010**	**2011**	**2011**	**2012**	**2013**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	0	143 100	158 200	164 200	164 200	164 200
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**0**	**143 100**	**158 200**	**164 200**	**164 200**	**164 200**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***0***	***-143 100***	***-158 200***	***-164 200***	***-164 200***	***-164 200***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***0***	***-143 100***	***-158 200***	***-164 200***	***-164 200***	***-164 200***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		0,0	10,6	14,7	0,0	0,0

Helsingin seudun liikenne -kuntayhtymän (HSL) toiminta käynnistyi vuoden 2010 alusta. Kuntayhtymän perussopimuksen mukaan kuntayhtymä rahoittaa toimintakulunsa lipputuloilla, kuntien maksamilla tariffituilla, valtion avustuksilla ja muilla tuotoilla. Kunnittain kohdistettujen kulujen ja tuottojen erotuksena syntyvän alijäämän kukin kunta maksaa kuntayhtymälle tariffitukena. Talousarviossa tariffituki käsitellään maksuosuutena.

Samkommunen Helsingforsregionens trafik (SHT) inleder sin verksamhet i början av 2010. Enligt grundavtalet för samkommunen finansierar den sina omkostnader med biljettinkomster, tariffstöd från kommunerna, statsunderstöd och övriga intäkter. Det underskott som uppstår som skillnad mellan respektive kommuns kostnader och intäkter betalar kommunen som tariffstöd till samkommunen. I budgeten behandlas tariffstödet som betalningsandel.

KUNNAN LIIKELAITOKSET – KOMMUNALA AFFÄRSVERK

Rakennus- ja ympäristötoimeen kuuluvia kunnan liikelaitoksia ovat HKL-liikelaitos ja Palmia-liikelaitos. Liikelaitosten talousarvioiden perustelut esitetään seuraavassa.

Kunnan talousarviossa esiintyvät erät ovat tuloina perustamislainan korot, peruspääoman tuotto ja perustamislainan lyhennys sekä menoina peruspääoman korotus, muu tuki tai avustus. Talousarviossa menoina esiintyy lisäksi kaupungin myöntämät lainat liikelaitosten investointien rahoitukseen sekä tuloina näiden lainojen korot ja lyhennykset. Erät sisältyvät talousarvion tuloslaskelmaosaan ja rahoitusosaan.

Perusteluissa on esitetty liikelaitosten toiminnan ja talouden kehitystä kuvaavia taulukoita ja liiketalouden tunnuslukujen kehitystä sekä investointisuunnitelmat.

Liikelaitosten peruspääomien tuottotavoitteet ovat talousarviossa ja taloussuunnitelmassa perustamispäätösten mukaiset. Rakennus- ja ympäristötoimen liikelaitoksilla ei ole perustamislainoja.

Toimintoja ja taloutta koskevat luvut vuoden 2010 osalta ovat toteutumisennusteiden mukaiset. Toteutumisennusteissa laitosten peruspääomien tuotot ovat talousarvion mukaiset.

De kommunala affärsverken inom byggnads- och miljöväsendet är affärsverket HST och affärsverket Palmia. Budgetmotiveringarna för affärsverken följer nedan.

De poster som förekommer i den kommunala budgeten är på inkomstsidan räntor på grundläggningslån, avkastning på grundkapital och amortering på grundläggningslån och på utgiftssidan höjning av grundkapital, annat stöd eller bidrag. På utgiftssidan finns dessutom av staden beviljade lån för finansiering av investeringar vid affärsverken och på inkomstsidan räntor och amorteringar på dessa lån. Posterna ingår i budgetens resultaträkningsdel och finansieringsdel.

I motiveringarna ingår tabeller över verksamhetens och ekonomins utveckling vid affärsverken, de affärsekonomiska nyckeltalens utveckling och investeringsplanerna.

Målen för avkastningen på affärsverkens grundkapital följer i budgeten och ekonomiplanen grundläggningsbesluten. Affärsverken inom byggnads- och miljöväsendet har inga grundläggningslån.

Siffrorna för verksamheten och ekonomin år 2010 följer prognoserna för budgetutfallet. Avkastningen på verkens grundkapital är i prognoserna desamma som i budgeten.

HKL-liikelaitos – Affärsverket HST

Toiminta-ajatus

Joukkoliikenteen organisointi muuttui Helsingin seudulla vuoden 2010 alusta kun Helsingin seudun liikenne–kuntayhtymä (HSL) aloitti toimintansa. HSL:n perustajajäseniä ovat Helsinki, Espoo, Vantaa, Kauniainen, Kerava ja Kirkkonummi. HSL vastaa jatkossa Helsingin seudun joukkoliikenteen suunnittelu-, tilaaja- ja asiakastoiminnoista.

Joukkoliikenteen uudelleen organisoinnin myötä HKL:n rooli joukkoliikennetoimijana muuttui vuoden 2010 alusta joukkoliikenteen tuottajaorganisaatioksi. HKL tuottaa raitio- ja metroliikenteen sekä joukkoliikenteen infraan liittyviä palveluja.

HKL toimii kuntalain tarkoittamana kunnallisena liikelaitoksena ja koostuu kolmesta yksiköstä: HKL-Liikelaitos, HKL-Raitioliikenne ja HKL-Metroliikenne. HKL-Liikelaitokseen kuuluvat rakennusyksikkö, hallinto- ja talousyksikkö sekä konsernipalvelut ja johto. Liikelaitoksen henkilöstömäärä on 1 072 henkilöä vuonna 2011.

Kaupungin strategiaohjelma HKL:n toiminnassa

HKL on tae korkeatasoisesta joukkoliikenteestä ja HKL on Helsingin seudun johtava joukkoliikennepalveluiden tuottaja.

Laajentunut raitiovaunu- ja metroliikenne on luotettavaa ja sujuvaa. HKL:n raideliikenne säilyttää asemansa seudun ympäristöystävällisimpänä liikennemuotona.

Verksamhetsidé

Kollektivtrafiken i Helsingforsregionen omorganiserades i början av 2010 då Samkommunen Helsingforsregionens trafik (HRT) inledde sin verksamhet. De stiftande medlemmarna är Helsingfors, Esbo, Vanda, Grankulla, Kervo och Kyrkslätt. HRT svarar i fortsättningen för planerings-, beställar- och kundfunktionerna inom kollektivtrafiken i Helsingforsregionen.

I och med omorganiseringen av kollektivtrafiken får HST i början av 2010 en ny roll som en organisation som producerar kollektivtrafik. HST producerar tjänster inom spårvägs- och metrotrafiken och infrastrukturtjänster för kollektivtrafiken.

HST är ett i kommunallagen avsett kommunalt affärsverk och består av tre enheter: HST-Trafikverket, HST-Spårvägstrafik och HST-Metrotrafik. HST-Trafikverket består av byggenheten, förvaltnings- och ekonomienheten, koncerntjänsten och ledningen. Affärsverket har 1 072 anställda 2011.

Hur stadens strategiprogram följs vid HST

HST garanterar en högklassig kollektivtrafik och är den ledande producenten av kollektivtrafiktjänster i Helsingforsregionen.

Den utbyggda spårvagns- och metrotrafiken är tillförlitlig och smidig. HST:s spårtrafik bevarar sin ställning som den mest miljövänliga trafikformen i regionen.

Henkilöstö

HKL:n henkilöstöpoliittiset tavoitteet ja toimenpiteet on päivitetty HKL:n uudessa tavoiteohjelmassa 2010–2015. Henkilöstövision ydin on, että HKL tarjoaa merkityksen ihmisen työlle. Vision toteuttamisessa on pääpaino seuraavissa asioissa: Johtaminen on kehittynyt, henkilöstö on sitoutunut tavoitteisiin, palkat ovat kilpailukykyiset, työvoiman riittävyys on varmistettu ja osaaminen on kehittynyt.

Johtamisvalmiuksien ja esimiestoiminnan kehittäminen sekä strategisten tavoitteiden ymmärrettäväksi tekeminen koko henkilöstölle ovat lähivuosina koulutuksen painopisteitä. Esimieskoulutuksessa hyödynnetään hyvän lähiesimiestyön verkko-ohjelmaa.

Uusien työntekijöiden rekrytointi on vilkasta vuosina 2011–2014, jolloin ennätysmäärä henkilöstöä jäänee eläkkeelle. Vilkastuvaan rekrytointiin varaudutaan vahvistamalla HKL:n työnantajakuvaa. Henkilöstösuunnittelun avuksi otetaan Helsingin kaupungin ennakointimalli käyttöön ja kehitetään ja yhtenäistetään rekrytointiprosesseja.

Sukupuolivaikutusten arviointi

Tasa-arvoon liittyvät asiat ovat osa HKL:n toimintaa ja kehittämistä. Tasa-arvoon liittyviä tavoitteita määritellään tarpeen mukaan henkilöstöstrategiassa, yksiköiden henkilöstöohjelmissa ja palkitsemisohjelmassa.

HKL:n henkilöstöstä miehiä on 74 % ja naisia 26 %. Raitiovaununkuljettajista on naisia 34 % ja metrojunan kuljettajista 44 %. Suurissa ammattiryhmissä, kuten kuljettajat, on samapalkkaisuus saavutettu hyvin.

Esimies- ja johtotehtävissä on naisia noin 20 %. Ylempiin johtotehtäviin ei ole ollut juurikaan naishakijoita.

Terveysvaikutusten arviointi

HKL:n esimiesten johtamiskoulutuksessa on ollut painopisteenä huolenpito henkilöstöstä ja työturvallisuusjohtaminen ja työsuojelu. Varhaisen tuen malli on laajalti käytössä ja menettelytavat ongelmatilanteiden hoidossa esimiesten, luottamusmiesten ja työterveyshenkilöstön kesken toimivat melko hyvin.

Työsuojelun toimintaohjelma kirjattuine tavoitteineen päivitetään vuosittain ja samalla arvioidaan edellisen kauden tavoitteiden toteutuminen. Työturvallisuuskorttikoulutuksen ulottaminen kaikille sitä tarvitseville ammattiryhmille on kirjattu työsuojelun tavoitteisiin.

Henkilökohtaiset kunto-ohjelmat ja niihin liittyvä elämäntapavalmennus on antanut kymmenille raitiovaununkuljettajille ja metrojunan kuljettajille mahdollisuuden parantaa omaa hyvinvointiaan. Vastaava toiminta on aloitettu myös esimiesryhmän kanssa ja sitä on tarkoitus laajentaa lähivuosina.

HKL:n antama tuki henkilöstön omalla ajalla tapahtuvan kuntoliikunnan ja harrastus- ja kulttuuritoiminnan ylläpitämiseksi on merkittävä.

Personal

HST:s personalpolitiska mål och åtgärder har uppdaterats i HST:s nya målprogram för åren 2010–2015. Kärnan i personalvisionen är att HST tillskriver människans arbete betydelse. Tyngdpunkterna då visionen genomförs är följande: Ledarskapet är utvecklat, personalen har bundit sig vid målen, lönerna är konkurrenskraftiga, tillgången på arbetskraft har säkerställts och kompetensen är utvecklad.

Att utveckla ledarskapsfärdigheterna och chefsverksamheten och att göra de strategiska målen förståeliga för hela personalen är prioriteringar inom utbildningen de närmaste åren. Vid chefsutbildningen utnyttjas webbprogrammet för ett gott närchefsarbete.

Rekryteringen av nya anställda är livlig åren 2011–2014, då ett rekordantal anställda troligen pensioneras. HST bereder sig på den livligare rekryteringen genom att stärka sin arbetsgivarbild. Som hjälp för personalplaneringen tas Helsingfors stads prognosmodell i bruk och rekryteringsprocesserna utvecklas och förenhetligas.

Konsekvensanalys ur ett jämställdhetsperspektiv

Jämställdhetsfrågorna är en del av HST:s verksamhet och utveckling. De mål som hänför sig till jämställdheten fastslås efter behov i personalstrategin, i enheternas personalprogram och i belöningsprogrammet.

HST:s personal består till 74 % av män och till 26 % av kvinnor. Kvinnorna utgör 34 % av spårvagnsförarna och 44 % av metrotågsförarna. I de stora yrkesgrupperna, såsom förarna, har principen om lika lön nåtts väl.

I chefs- och ledningsuppgifterna är kvinnornas andel ca 20 %. Det har varit knappt om kvinnliga sökande till uppgifter inom den högre ledningen.

Hälsokonsekvensbedömning

Ledarskapsutbildningen för chefer vid HST har prioriterat omsorgen om personalen, arbetssäkerhetsstyrningen och arbetarskyddet. Modellen för tidigt stöd är i omfattande bruk och rutinerna vid utredningen av problemsituationer mellan cheferna, förtroendemännen och företagshälsovårdspersonalen fungerar rätt bra.

Arbetarskyddets handlingsprogram med sina mål uppdateras årligen och samtidigt bedöms utfallet av målen för perioden innan. Att utbildningen för arbetssäkerhetskort ska omfatta alla yrkesgrupper som behöver sådan ingår i målen för arbetarskyddet.

Individuella konditionsprogram med livsstilsträning har gett tiotals spårvagnsförare och metrotågsförare tillfälle att förbättra sitt eget välbefinnande. Motsvarande verksamhet har också inletts med chefsgruppen och det är meningen att den ska byggas ut de närmaste åren.

HST ger i betydande utsträckning stöd för motionsgymnastik och hobby- och kulturverksamhet som de anställda bedriver på egen tid.

Riskienhallinta

Riskit on jaettu kahdeksaan luokkaan: omistajapolitiikka, asiakas, johtaminen ja henkilökunta, liikennehäiriöt, omaisuus, talous ja sopimus, turvallisuus sekä ympäristö. Valituille riskeille on tehty riskikuvaukset ja määritelty toimenpiteet, joilla riskien toteutumisen todennäköisyyttä pienennetään. Riskikartoitus on päivitetty joukkoliikenteen organisoinnin muutosten jälkeen vuonna 2010.

Tuottavuus

HKL:n tuottavuus paranee vuonna 2011. Tuottavuus lasketaan raitio- ja metroliikenteen painotettua paikkakilometriindeksiä kohti.

Vuosina 2012–2013 tuottavuuskehitys heikkenee tilapäisesti. Vuosina 2012–2013 pääomakulut kasvavat, mutta suoritemäärä ei vastaavasti nouse. Osittain vuosien 2012–2013 pääomakulujen kasvu tulee investoinneista, joita tehdään metroliikenteessä automaattimetroa ja länsimetroa varten sekä raitioliikenneverkon laajennuksia varten. Lisäksi poistoja nostavat nykyisen omaisuuden peruskorjausinvestoinnit, mitkä eivät lisää suoritemääriä. Myös henkilöstökulut kasvavat, kun HKL valmistautuu raideverkon laajennuksiin. HKL:n tuottavuus paranee taloussuunnitelmakauden jälkeen, kun raideverkon laajennukset otetaan käyttöön.

HKL tekee raitio- ja metroliikenteen tuottamisesta sopimukset HSL:n kanssa. Näissä sopimuksissa on erikseen sovittu tuottavuustavoitteista. Vuosina 2011–2013 tuottavuustavoitteet ovat 0,5–2 % välillä.

Raitioliikenteessä toimenpiteitä tuottavuuden parantamiseksi ovat mm. huollon ja korjaamon yhteistoiminnan lisääminen, kolarikorjauksien tehostaminen sekä huollossa monitoimisuuden hyödyntäminen ja henkilöstön oikea sijoittelu. Lisäksi laatua pyritään parantamaan ja samalla vähentämään ajamattomia lähtöjä hyödyntämällä uutta ohjausjärjestelmää henkilöstön sijoittelussa, jotta esimerkiksi ylitöitä voidaan vähentää. Myös kaluston ennakkohuoltoa voidaan parantaa uuden ohjausjärjestelmän avulla.

Metroliikenteessä tuottavuutta pyritään parantamaan mm. kuljettajien ajotapaa kehittämällä ja paremmalla ajosarjasuunnittelulla. Tukipalveluissa tehostetaan toimintaa hyödyntämällä eläköitymisiä.

Rakennusyksikössä tuottavuutta pyritään parantamaan mm. korjaushankkeiden seurantajärjestelmää ja ratojen kunnossapidon ohjausjärjestelmää kehittämällä.

Hallinnossa tuottavuutta pyritään parantamaan keskittämällä hallintopalveluita, mikä mahdollistaa pidemmällä tähtäimellä eläköitymisten hyödyntämisen toiminnan tehostamisessa.

Laadun seuranta

HKL seuraa säännöllisesti ja systemaattisesti ulkoisen ja sisäisen palvelun laadun tasoa. Liikennöintisopimusten noudattamista ja liikennöinnin laatutasoa seurataan ja poikkeamat kirjataan ja käsitellään tilaajan kanssa. Yksiköt tekevät myös itsearviointia laatutasonsa ylläpitämiseksi. Laatutason ylitys tuo bonusta ja tason alittaminen sanktioita.

Riskhantering

Riskerna är indelade i åtta klasser: ägarpolicy, kund, ledarskap och personal, störningar i trafiken, egendom, ekonomi och avtal, säkerhet samt miljö. För de valda riskerna har det utarbetats riskbeskrivningar och bestämts åtgärder i syfte att minska sannolikheten för dem. Riskkartläggningen uppdaterades 2010 efter omorganiseringarna inom kollektivtrafiken.

Produktivitet

HST:s produktivitet förbättras år 2011. Produktiviteten räknas ut enligt ett viktat platskilometerindex för spårvägs- och metrotrafiken.

Åren 2012–2013 försvagas produktivitetsutvecklingen tillfälligt. Under åren 2012–2013 ökar kapitalkostnaderna, men prestationsmängden ökar inte i motsvarande grad. Ökningen i kapitalkostnaderna åren 2012–2013 beror delvis på investeringar, som görs dels i metrotrafiken för automatmetron och västmetron, dels i spårvägsnätet för utbyggnader. Dessutom höjs avskrivningarna av ombyggnadsinvesteringar för den befintliga egendomen, vilka inte ökar prestationsmängden. Också personalkostnaderna ökar, när HST bereder sig på att bygga ut spårnätet. HST:s produktivitet förbättras efter ekonomiplaneperioden, när det utbyggda spårnätet tas i bruk.

HST ingår avtal med HRT om produktion av spårvägs- och metrotrafik. Dessa avtal omfattar en separat överenskommelse om produktivitetsmålen. Under åren 2011–2013 är produktivitetsmålen 0,5–2 %.

Åtgärder för förbättring av produktiviteten inom spårvägstrafiken är bl.a. ökat samarbete mellan underhållet och reparationsverkstaden, effektivare reparationer efter kollisioner och multifunktionalitet och rätt placerad personal inom underhållet. Dessutom är det meningen att kvaliteten ska förbättras och antalet inställda avgångar samtidigt minskas genom ett nytt styrsystem för placeringen av personal, så att exempelvis övertidsarbetet kan minskas. Också förhandsunderhållet av materielen kan förbättras med hjälp av det nya styrsystemet.

Inom metrotrafiken eftersträvas en förbättring av produktiviteten bl.a. genom utveckling av förarnas körstil och bättre planering av körserierna. Inom stödtjänsterna effektiviseras verksamheten med hjälp av pensionsavgångar.

Inom byggenheten eftersträvas en förbättring av produktiviteten bl.a. genom utveckling av systemet för uppföljning av reparationsprojekt och systemet för styrning av banunderhållet.

Inom förvaltningen eftersträvas en förbättring av produktiviteten genom att centralisera förvaltningstjänsterna, vilket gör det möjligt att på längre sikt utnyttja pensionsavgångar för effektivisering av verksamheten.

Kvalitetsuppföljning

HST följer regelbundet och systematiskt upp kvalitetsnivån på den externa och interna servicen. HST följer upp hur trafikeringsavtalen följs och hurdan kvalitetsnivån är i trafikeringen. Avvikelserna skrivs ned och behandlas med beställarna. Enheterna gör självutvärderingar för att upprätthålla sin kvalitetsnivå. En överskridning av kvalitetsnivån innebär bonus och en underskridning sanktioner.

HKL:n tavoiteohjelmassa vuoteen 2015 on HKL:n asiakaspalvelujärjestelmän laatiminen, mihin liittyvät matkustajien turvallisuutta parantavat ja turvallisuudentunnetta tukevat järjestelmät.

Matkustajat arvioivat joukkoliikennematkan aikana kirjallisesti palvelun laatua. Arviointeja tehdään vuosittain yli 3 000 raitio- ja metroliikenteessä. Matkustajat antoivat vuonna 2009 Helsingin joukkoliikenteen yleisarvosanaksi 4,05 (asteikolla 1–5). Edellisvuonna arvosana oli 4,03. Palvelun laatutasoa pyritään nostamaan kuljettajien palvelukoulutuksen avulla.

Asiakaspalautteita kirjattiin vuonna 2009 palautejärjestelmään raitio- ja metroliikenteen osalta yli 2 000. Näistä oli kuljettajia koskevia palautteita lähes puolet. Palautetiedot välittyvät vastuuhenkilöille asioiden parantamista varten, koulutusaiheiksi sekä henkilökohtaisiksi palautteiksi.

Palvelun laatutasoa seurataan sekä palautteiden että yksiköiden tuloskorttien avulla.

Sitovat tavoitteet vuodelle 2011:

- Tilikauden tulos ≥ nolla.
- Raitio- ja metroliikenteen asiakastyytyväisyys vähintään vuoden 2009 tasolla (Raitio 2009: 3,80; Metro 2009: 4,14).
- Raitioliikenteen luotettavuus on 99,85 % ja metroliikenteen 99,96 %.
- Yleisillä alueilla suoritettavien kaivutöiden toteuttaminen lupaehdoissa edellytettyjen tavoiteaikojen puitteissa.

Muut toiminnalliset tavoitteet vuodelle 2011:

Henkilöstötulos

- Työilmapiiri on hyvä, arvosana > 3,70 (2009 = 3,59).
- Johtaminen paranee, arvosana > 3,50 (2009= 3,36).

Kehittämistulos

- HKL:n rooli liikenteen tuottajana voimistuu.
- uusien raitiovaunujen hankinta etenee aikataulun mukaisesti.
- raitioliikenteen kokonaiskehittämissuunnitelman mukaiset toimenpiteet on aikataulutettu ja tarvittavilta osin aloitettu.
- kolareiden määrä vähenee (ennakoivan ajokoulutuksen ja kuljettajakoulutuksen kehittämisen vaikutuksella).
- uusi kuljettajien työvuorosuunnittelujärjestelmä (Winbus-järjestelmä) on täydessä käytössä ja sen kehitys on aktiivista.
- kaluston kokonaiskäytettävyyden parantamisprojekti on käynnistetty.
- raitiovaunujen energiankulutus on saatu mitattua vaunutyyppi- ja linjakohtaisesti sekä mittausten perusteella laadittu suunnitelma taloudellisen ajotavan koulutuksesta.
- metron automatisointiprojekti etenee aikataulussa ja kustannusarviossa.
- toteutusaikataulu automaattimetron aiheuttamista muutoksista asemille saadaan tehtyä.
- Länsimetron rakentamis- ja toteutussuunnitteluun osal-

I HST:s målprogram fram till år 2015 ingår arbetet på ett kundtjänstsystem för HST, med anknytning till system som förbättrar passagerarsäkerheten och stöder trygghetskänslan.

Passagerarna bedömer skriftligt under kollektivtrafikresan kvaliteten på servicen. Över 3 000 bedömningar görs årligen i spårvägs- och metrotrafiken. År 2009 gav passagerarna kollektivtrafiken i Helsingfors det allmänna vitsordet 4,05 (skalan 1–5). Året innan var vitsordet 4,03. Kvalitetsnivån i servicen är avsedd att höjas med hjälp av serviceutbildning för förarna.

År 2009 infördes över 2 000 kundkommentarer om spårvägs- och metrotrafiken i responssystemet. Av dem gällde nästan hälften förarna. Kommentarerna förmedlas till de ansvariga med tanke på förbättringar och utbildningsteman och som personliga kommentarer.

Kvalitetsnivån i servicen följs upp både genom responsen och med hjälp av enheternas resultatkort.

Bindande mål för 2011:

- Räkenskapsperiodens resultat ≥ 0.
- Kundtillfredsställelsen inom spårvägs- och metrotrafiken minst på 2009 års nivå (3,80 resp. 4,14).
- När det gäller tillförlitlighet kommer spårvägstrafiken upp till 99,85 % och metrotrafiken till 99,96 %.
- Grävningsarbeten i allmänna områden genomförs inom de tider som utgör mål i tillståndsvillkoren.

Övriga verksamhetsmål för 2011:

Personalresultat

- Arbetsklimatet är gott, vitsord > 3,70 (2009 = 3,59).
- Ledarskapet blir bättre, vitsord > 3,50 (2009 = 3,36).

Utvecklingsresultat

- HST:s roll som trafikproducent stärks.
- upphandlingen av nya spårvagnar framskrider enligt tidsschemat.
- åtgärderna enligt den övergripande utvecklingsplanen för spårvägstrafiken har fått ett tidsschema och till behövliga delar har de inletts.
- antalet kollisioner minskar (utbildningen i förebyggande körsätt och förarutbildningen utvecklas).
- ett nytt system för planering av förarnas skift är helt och hållet infört (Winbus) och det utvecklas aktivt.
- ett projekt för att öka materielens övergripande användbarhet har inletts.
- energiförbrukningen i spårvagnarna har mätts enligt vagntyp och linje och en plan om utbildning i en ekonomisk körstil har utarbetats utifrån mätningarna.
- automatiseringsprojektet på metron fortskrider enligt tidsschemat och kostnadskalkylen.
- ett tidsschema för de ändringar som automatmetron medför på stationerna utarbetas.
- Västmetrons byggprojektering och genomförandepla-

listuminen yhteistyössä Länsimetro Oy:n kanssa.
- metrovarikon kehittämis- ja laajennusprojekti etenee aikataulun ja kustannusarvion mukaisesti.
- metron toimintaohjeiden päivityksen i vaihe valmistuu.

- jatketaan kuljettajien ajotapakoulutusta.
- uusien metrovaunujen (Länsimetro) hankintavaihe on aloitettu.
- RATKU -järjestelmä (ratojen kunnossapidon ohjausjärjestelmä) on otettu käyttöön.
- sähköinen vikailmoitusjärjestelmä teknisen valvomon ja kiinteistöhuollon välillä on saatu tuotantokäyttöön.

nering framskrider i samarbete med Länsimetro Oy.
- projektet för utveckling och utbyggnad av metrodepån fortskrider enligt tidsschemat och kostnadskalkylen.
- första fasen av uppdateringen av verksamhetsdirektiven för metron slutförs.
- körstilsutbildningen för förarna fortsätter.
- upphandlingen av nya metrovagnar (västmetron) har inletts.
- Systemet RATKU som styr banunderhållet har tagits i bruk.
- ett elektroniskt felanmälningssystem mellan det tekniska kontrollrummet och fastighetsunderhållet har tagits i produktionsbruk.

Helsingin sisäisten linjojen paikkakilometrit – Platskilometer på Helsingfors interna linjer (milj.)	2009	2010	2011	2012	2013
Raitioliikenne – Spårvagn	524,3	550,7	600,7	604,8	615,8
Metroliikenne – Metro	2 032,4	2 039,8	2 039,8	2 039,8	2 039,8
Yhteensä – Sammanlagt	2 556,7	2 590,5	2 640,5	2 644,6	2 655,6

Ympäristötavoitteet

HKL on merkittävä ympäristövaikuttaja Suomessa. Raideliikennepainotteinen joukkoliikenne on ympäristöä säästävää yksityisautoiluun verrattuna. Erityisesti tilankäytössä joukkoliikenne on ylivoimainen, sillä tehokas ja kilpailukykyinen joukkoliikenne säästää katutilaa.

HKL on sitoutunut omassa vuoteen 2015 ulottuvassa ympäristövisiossaan Helsingin kaupungin ympäristöstrategiaan, jossa kaupunkirakennetta eheytetään ilmastomuutoksen vaikutusten vähentämiseksi raideliikenneverkkoon tukeutuen.

HKL:n ympäristötoimista raportoidaan vuosittain. Toiminnan keskeiset ympäristövaikutukset ja tavoitteet niiden vähentämiseksi on kirjattu ympäristöraporttiin. Keskeisinä toiminnan ympäristövaikutuksina seurataan vuosittain sähkö- ja lämpöenergian kulutusta, kiinteistöjen sähkön ja lämpöenergian käyttöä, veden käyttöä, jätteiden käsittelyä ja kierrätystä, hiukkasten määrää, melua, raaka-aineiden kulutusta ja ympäristövahinkoja sekä vähältä piti -tilanteita.

Vuosien 2011–2013 ympäristötavoitteet

- Raitioliikenteen sähkönkulutuksen tavoitetaso on 48,0 MWh/miljoona paikkakilometriä (49,0 MWh vuonna 2010/tavoite).
- Metron sähkönkulutuksen energiansäästötavoite on 15 %:n lasku nykytasosta (22,0 MWh vuonna 2010/tavoite). Tavoite pyritään saavuttamaan metron automatisoinnilla.
- Raitioliikenteen jarruhiekan kulutusta vähennetään suhteessa ajokilometreihin 10 % vuoden 2010 tavoitteesta, joka oli 0,040 kg/ajokm.

Energiansäästötavoitteet ovat haasteellisia, koska uudet metrojunat ja raitiovaunut kuluttavat energiaa vanhoja enemmän monipuolisemman varustelunsa vuoksi.

Miljömål

HST är en betydande miljöpåverkare i Finland. Kollektivtrafik med tonvikt på spårtrafik är miljövänlig jämfört med privatbilism. Speciellt i fråga om utrymmesanvändningen är kollektivtrafiken överlägsen, eftersom en effektiv och konkurrenskraftig kollektivtrafik sparar på gatuutrymmet.

HST har i sin egen miljövision, som sträcker sig till år 2015, förbundit sig vid Helsingfors stads miljöstrategi, enligt vilken stadsstrukturen kompletteras med fokus på spårtrafiknätet i syfte att minska effekterna av klimatförändringen.

HST:s miljöåtgärder rapporteras årligen. De centrala miljökonsekvenserna och målen att minska dem skrivs årligen in i miljörapporten. De miljökonsekvenser som följs upp årligen är förbrukningen av elektricitet och värmeenergi, fastigheternas elkonsumtion och användning av värmeenergi, vattenförbrukningen, avfallshanteringen och återvinningen, partikelmängden, bullret, förbrukningen av råvaror, miljöolyckor och tillbud.

Miljömål för 2011–2013

- Elförbrukningsmålet inom spårvägstrafiken är 48,0 MWh/miljoner platskilometer (49,0 MWh år 2010/mål).

- Energisparmålet för elförbrukningen inom metrotrafiken är en minskning på 15 % från den nuvarande nivån (22,0 MWh år 2010/mål). Det är meningen att målet ska nås med hjälp av metroautomatiseringen.
- Förbrukningen av bromssand inom spårvägstrafiken minskas i förhållande till antalet körda kilometer med 10 % från 2010 års mål, som var 0,040 kg/körd km.

Energisparmålen är krävande, eftersom de nya metrotågen och spårvagnarna drar mer energi än de gamla på grund av att de har mångsidigare utrustning.

Liikelaitoksen talouden kehitys arvioidaan seuraavaksi:

Den ekonomiska utvecklingen vid affärsverket beräknas bli följande:

Tuloslaskelma - Resultaträkning	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Ennuste Prognos 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Tuki infrainvestointien pääomakuluihin - Stöd för kapitalkostnader för infrastrukturinvesteringar	0	0	0	1 700	3 453
Muut myyntitulot - Övriga försäljningsinkomster	232 584	125 712	131 039	134 232	139 384
Liikevaihto - Omsättning	**232 584**	**125 712**	**131 039**	**135 932**	**142 837**
Valmistus omaan käyttöön - Tillverkning för eget bruk	5 687	5 210	5 013	4 763	4 492
Liiketoiminnan muut tuotot - Övriga intäkter av affärsverksamheten	22 426	16 652	13 453	13 453	13 453
Varsinaiset kulut - Kostnader	-224 710	-96 056	-97 161	-97 351	-98 588
Poistot - Avskrivningar	-26 323	-27 735	-30 570	-33 196	-36 335
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	**9 665**	**23 783**	**21 774**	**23 601**	**25 859**
Rahoitustuotot - Finansiella intäkter	244	51	0	0	0
Rahoituskulut - Finansiella kostnader					
Korkokulut kaupungin lainasta - Räntekostnader för stadens lån	0	-534	-641	-918	-1 075
Muut korkomenot - Övriga ränteutgifter	-1 287	-850	-1 629	-2 852	-5 188
Korvaus peruspääomalle - Ersättning på grundkapitalet	-8 442	-8 442	-8 442	-8 442	-8 442
Muut rahoitusmenot - Övriga finansieringsutgifter	-65	-11 315	-11 329	-11 605	-12 747
Ylijäämä/alijäämä ennen varauksia - Överskott/underskott före reserveringar	**115**	**2 692**	**-267**	**-217**	**-1 593**
Poistoeron muutos - Förändring i avskrivningsdifferens	-3 304	1 485	1 895	1 895	1 895
Varausten muutos - Förändring i reserveringar	4 708	-2 268	-1 628	-1 678	-302
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	**1 518**	**1 909**	**0**	**0**	**0**

Liikelaitoksen rahoituslaskelma arvioidaan seuraavaksi:

Affärsverkets finansieringskalkylen beräknas bli följande:

Rahoituslaskelma - Finansieringskalkyl	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Ennuste Prognos 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Toiminnan rahavirta - Kassaflöde från verksamheten					
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	9 665	23 783	21 774	23 601	25 859
Poistot - Avskrivningar	26 323	27 735	30 570	33 196	36 335
Rahoitustuotot ja -kulut - Finansiella intäkter och kostnader					
Korvaus peruspääomalle - Ersättning på grundkapitalet	-8 442	-8 442	-8 442	-8 442	-8 442
Korkokulut kaupungin lainasta - Räntekostnader för stadens lån	0	-534	-641	-918	-1 075
Muut - Övriga	-1 108	-12 115	-12 958	-14 457	-17 935
Investointien rahavirta - Kassaflöde från investeringar					
Investointimenot - Investeringsutgifter	-45 936	-76 631	-138 724	-115 058	-113 992
Rahoitusosuudet investointimenoihin - Finansieringsandelar i investeringsutgifter	1 422	0	3 350	0	0
Käyttöomaisuuden myyntitulot - Intäkter från försäljning av anläggningstillgångar	18	0	0	0	0
Toiminnan ja investointien rahavirta - Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde	**-18 058**	**-46 204**	**-105 071**	**-82 078**	**-79 250**
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde från finansiering					
Antolainauksen muutokset - Förändringar i utlåningen					
Lainakannan muutokset - Förändringar i lån					
Pitkäaikaisten lainojen vähennys - Minskning av långfristiga lån	-1 988	-1 988	-1 988	-1 988	-1 988
Muilta saatujen pitkäaikaisten lainojen lisäys - Ökning i långfristiga lån från andra	30 000	43 000	104 000	81 000	88 500
Muilta saatujen pitkäaikaisten lainojen vähennys - Minskning i långfristiga lån från andra	0	0	0	0	-8 850
Oman pääoman muutokset - Förändring i eget kapital					
Muut maksuvalmiuden muutokset - Övriga förändringar i likviditeten	-10 596	-14 347	0	0	0
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde från finansiering	**17 416**	**26 666**	**102 012**	**79 012**	**77 662**
Rahavarojen muutos - Förändring i penningmedlen	**-642**	**-19 537**	**-3 059**	**-3 066**	**-1 588**

Käyttötalous ja rahoitus

HKL:n liikevaihto on 131,0 milj. euroa vuonna 2011. Liikevaihto muodostuu seuraavista eristä:

- HSL:ltä laskutettavista liikennöintikorvauksista raitioliikenteestä 47,1 milj. euroa ja metroliikenteestä 24,7 milj. euroa eli yhteensä 71,8 milj. euroa.
- HSL:ltä laskutettavasta infrakorvauksesta 59,1 milj. euroa. Infrakorvaus sisältää pääosin raitio- ja metroliikenteen infraomaisuuden pääomakuluja sekä ylläpito- ja hallintokuluja.
- muista myyntituotoista 0,1 milj. euroa, joka sisältää raitioliikenteen tilausajotuottoja.

Valmistusta omaan käyttöön on 5,0 milj. euroa, joka sisältää ratojen rakentamiseen ja kunnossapitoon liittyviä töitä sekä vanhojen raitiovaunujen peruskorjauksia. Liiketoiminnan muut tuotot, 13,5 milj. euroa, koostuvat pääosin vuokra- ja mainostuloista. Vuoden 2010 ennusteessa liiketoiminnan muita tuottoja nostaa HKL:n saama korvaus Rautatientorin metroaseman vesivahingosta kaupungin vakuutusrahastosta.

Driftsekonomi och finansiering

HST:s omsättning är 131,0 mn euro år 2011. Omsättningen består av följande delar:

- HRT faktureras för trafikeringsersättningar på 47,1 mn euro för spårvägstrafik och 24,7 mn euro för metrotrafik, sammanlagt 71,8 mn euro.
- HRT faktureras för en infrastrukturersättning på 59,1 mn euro. Ersättningen gäller främst kapitalkostnader för infrastrukturegendom på spårvägs- och metrotrafiken samt underhålls- och förvaltningskostnader.
- övriga försäljningsintäkter på 0,1 mn euro, som omfattar intäkter från abonnemangstrafik med spårvagnar.

För tillverkning för eget bruk reserveras 5,0 mn euro, där ingår arbeten med banbygge och banunderhåll samt ombyggnad av gamla spårvagnar. De övriga rörelseintäkterna, 13,5 mn euro, utgörs främst av hyres- och reklaminkomster. I prognosen för år 2010 höjs de övriga rörelseintäkterna av den ersättning som HST får ur stadens försäkringsfond för vattenskadan på Järnvägstorgets metrostation.

Talousarviovuonna poistot ovat 30,6 milj. euroa. Poistotasoa nostavat erityisesti metroasemien sekä raitioratojen peruskorjaukset.

Liiketoiminnan muissa kuluissa suurin erä on vuokrat. Jäsenmaksuihin on varattu Suomen paikallisliikenneliiton jäsenmaksua varten 20 000 euroa/vuosi ja UITP:n jäsenmaksuun 15 000 euroa/vuosi.

Korkokulut ovat 2,3 milj. euroa vuonna 2011. Raitioliikenteen kalustohankintoihin korkokuluja kohdistuu 1,2 milj. euroa ja metroliikenteen kalustohankintoihin 0,7 milj. euroa. Infrainvestointien ja tuotantorakennuksiin liittyvien investointien rahoittamiseen nostettavien lainojen korkovaikutus on 0,4 milj. euroa. HKL maksama tuottotavoite pääomalle A on 9 % eli 8,4 milj. euroa vuodessa. Lisäksi HKL palauttaa Helsingin kaupungille HSL:ltä laskutetut infraomaisuuden korkotuotot 11,3 milj. euroa. Vastaavat korkotuotot ovat tulona HKL:n liikevaihdossa.

Investointivarauksien lisäyksiä on budjetoitu 1,6 milj. euroa ja poistoerojen vähennyksiä 1,9 milj. euroa.

Taloussuunnitelmavuosina menopaineet ovat pääomakuluissa. Metro- ja raitiovaunujen uushankinnat sekä isot infrainvestoinnit lisäävät korko- ja poistomenoja vuosina 2012–2013. Kasvavat pääomakulut laskutetaan raitio- ja metroliikenteen korvauksina HSL:tä sekä infrakorvauksina HSL:ltä. Infran osalta osa pääomakuluista katetaan kaupungin tuella, koska HKL voi laskuttaa HSL:ltä vain 50 % infrahankkeiden pääomakuluista.

Uutta lainaa nostetaan 273,5 milj. euroa vuosina 2011–2013. Tästä lainamäärästä kohdistuu uusien metrovaunujen rahoittamiseen 49,0 milj. euroa ja uusien raitiovaunujen rahoittamiseen 19,0 milj. euroa. Infrainvestointien sekä varikoiden laajennuksien ja peruskorjauksien rahoittamiseen nostetaan uuttaa lainaa 205,5 milj. euroa.

Omavaraisuusaste on 63,6 % vuonna 2011, 56,9 % vuonna 2012 ja 51,4 % vuonna 2013.

HKL:n investoinnit ovat seuraavat:

Avskrivningarna under budgetåret är 30,6 mn euro. Avskrivningsnivån höjs i synnerhet av ombyggnaden av metrostationer och spårvägar.

Av de övriga rörelsekostnaderna är hyrorna den största posten. För medlemsavgifter reserveras 20 000 euro/år till Finlands Lokaltrafikförbund rf och 15 000 euro/år till UITP.

Räntekostnaderna är 2,3 mn euro år 2011. Av räntekostnaderna hänför sig 1,2 mn euro till materielupphandlingar för spårvägstrafiken och 0,7 mn euro till materielupphandlingar för metrotrafiken. Ränteeffekten av lånen för finansiering av infrastrukturinvesteringar och investeringar som hänför sig till produktionsbyggnader är 0,4 mn euro. HST betalar 9 % som avkastningsmål på kapital A, dvs. 8,4 mn euro årligen. Dessutom återbetalar HST till staden 11,3 mn euro som ränteintäkter av den infrastrukturegendom som HRT fakturerats för. Motsvarande ränteintäkter är inkomster i HST:s omsättning.

För investeringsreserveringar budgeteras en ökning på 1,6 mn euro och för avskrivningsdifferenser en minskning på 1,9 mn euro.

Under ekonomiplaneperioden ger kapitalkostnaderna de största utgifterna. Nya metro- och spårvagnar och stora investeringar i infrastruktur höjer ränte- och avskrivningsutgifterna 2012–2013. De stigande kapitalkostnaderna fakturera som ersättningar för spårvägs- och metrotrafik och som ersättningar för infrastruktur hos HRT. När det gäller infrastrukturen täcks en del av kapitalkostnaderna med stadens understöd, eftersom HST kan fakturera HRT bara för 50 % av kapitalkostnaderna för infrastrukturprojekt.

Under 2011–2013 upptas nya lån på 273,5 mn euro. Av beloppet går 49,0 mn till nya spårvagnar och 19,0 mn till nya metrovagnar. För investeringar i infrastruktur och för finansiering av en utbyggnad och ombyggnad av depåer upptas nya lån på 205,5 mn euro.

Soliditetsgraden är 63,6 % år 2011, 56,9 % år 2012 och 51,4 % år 2013.

Investeringarna vid HST är följande:

	2009 1 000 €	Ennuste Prognos 2010 1 000 €	2011 1 000 €	2012 1 000 €	2013 1 000 €
Joukkoliikenteen perusinvestoinnit – Grundinvesteringar i kollektivtrafiken	27 484	56 901	73 909	80 793	64 356
Tuotantoinvestoinnit – Produktionsinvesteringar	4 175	9 038	11 795	18 367	14 571
HKL-Raitioliikenne – HST-Spårvägstrafik	10 706	32 089	29 450	5 928	4 815
HKL-Metroliikenne – HST-Metrotrafik	3 571	23 603	23 570	9 970	30 250
Investoinnit yhteensä – Investeringar sammanlagt	45 935	76 631	138 724	115 058	113 992
Rahoitusosuudet investointeihin – Finansieringsandelar i investeringar	1 422		3 350		
Pysyvien vastaavien myyntituotot – Försäljningsintäkter av bestående aktiva	18				
Nettoinvestoinnit – Nettoinvesteringar	44 495	76 631	135 374	115 058	113 992

HKL:n suurimmat investoinnit ovat seuraavat:

De största investeringarna vid HST är följande:

	2011 1 000 €	2012 1 000 €	2013 1 000 €	Yhteensä 1 000 €
Uudet metrovaunut – Nya metrovagnar	23 000	9 000	29 000	61 000
Metron automatisointi – Automatisering av metron	21 200	17 000	3 000	41 200
Jokeri 2 – Joker 2	3 400	24 200	10 500	38 100
Metrovarikko - Metrodepån	10 300	13 280	9 020	32 600
Uudet raitiovaunut - Nya spårvagnar	22 340	2 200	2 200	26 740
Vallilanlaakson joukkoliikenneratkaisu - Kollektivtrafiklösning för Vallgårdsdalen	0	1 000	1 000	2 000
Herttoniemen valvomorakennus - Kontrollrumsbyggnad i Hertonäs	7 300	0	0	7 300
Uusi raitiovaunuvarikko - Ny spårvagnsdepå	0	3 000	3 000	6 000
Siilitien metroasema - Igelkottsvägens metrostation	0	4 800	1 000	5 800
Myllypuron metroasema - Kvarnbäckens metrostation	0	0	5 300	5 300

Investoinnit

Taloussuunnitelmakaudella 2011–2013 HKL:n investoinnit ovat yhteensä 367,8 milj. euroa.

Joukkoliikenteen perusinvestoinneilla ylläpidetään ja kehitetään joukkoliikenteen infrastruktuuria, jota ovat mm. metroasemat, radat ja erilaiset infojärjestelmät. Taloussuunnitelmakauden 2011–2013 joukkoliikenteen perusinvestoinnit ovat yhteensä 219,1 milj. euroa. Suuria hankkeita ovat metron automatisointihanke 41,2 milj. euroa ja Jokeri 2 rakentamiskustannukset 38,1 milj. euroa. Vallilanlaakson joukkoliikenneratkaisuun on budjetoitu 2,0 milj. euroa vuosille 2012–2013. HKL:n taloussuunnitelmaan ei sisälly lainarahoitusta Länsimetro Oy:lle länsimetron suunnitteluun ja rakentamiseen. Länsimetro Oy hankkii rahoituksen suoraan rahoituslaitoksilta.

Suurimmat tuotantoinvestoinnit taloussuunnitelmakaudella ovat uusien metrovaunujen hankintakulut 61,0 milj. euroa ja metrovarikon uudistaminen 32,6 milj. euroa.

Kaupungin talousarvion tuloslaskelmaosan lukuun 7 02 ja rahoitusosan lukuun 9 01 sisältyvät seuraavat erät:

Investeringar

Under ekonomiplaneperioden 2011–2013 uppgår HST:s investeringar till sammanlagt 367,8 mn euro.

Med grundinvesteringarna i kollektivtrafiken upprätthålls och utvecklas infrastrukturen för kollektivtrafiken. Hit hör bl.a. metrostationer, banor och olika infosystem. Grundinvesteringarna i kollektivtrafiken under ekonomiplaneperioden 2011–2013 uppgår till sammanlagt 219,1 mn euro. Stora projekt är metroautomatiseringen för 41,2 mn euro och anläggandet av Joker 2 för 38,1 mn euro. För kollektivtrafiklösningen för Vallgårdsdalen har 2,0 mn euro budgeterats för åren 2012–2013. HST:s ekonomiplan omfattar inte någon lånefinansiering till Länsimetro Oy för planering och byggande av västmetron. Länsimetro Oy skaffar finansieringen direkt av finansieringsinrättningar.

De största investeringarna i produktion under ekonomiplaneperioden är upphandling av nya metrovagnar för 61,0 mn euro och ombyggnad av metrodepån för 32,6 mn euro.

Kapitel 7 02 i resultaträkningsdelen och kapitel 9 01 i finansieringsdelen i stadens budget innehåller följande poster:

	2009 1 000 €	Ennuste Prognos 2010 1 000 €	2011 1 000 €	2012 1 000 €	2013 1 000 €
Peruspääoman tuotto – Avkastning på grundkapitalet (9 %)	8 442	8 442	8 442	8 442	8 442
Infran korkotulo – Ränteinkomst för infrastruktur	0	11 315	11 329	11 605	12 747
Tariffituki – Tariffstöd	-116 695	0	0	0	0
Tuki infrainvestointien pääomakuluihin - Stöd för kapitalkostnader för infrastrukturinvesteringar	0	0	0	-1 700	-3 453
Netto	**-108 253**	**19 757**	**19 771**	**18 347**	**17 736**
Pitkäaikaisen vieraan pääoman vähennys – Minskning i långfristigt främmande kapital	1 988	1 988	1 988	1 988	1 988
Pitkäaikaisen vieraan pääoman korko – Ränta på långfristigt främmande kapital	1 157	534	641	918	1 075

HKL:llä ei ole perustamislainaa.

HST har inget grundläggningslån.

Kehityksen tunnusluvut – Nyckeltal för utvecklingen

		Ennuste Prognos			
	2009	2010	2011	2012	2013
Liikevaihdon muutos – Förändring i omsättningen, %[1]	3,3	-46,0	4,2	3,7	5,1
Liikeylijäämä – Rörelseöverskott, %	4,2	18,9	16,6	17,4	18,1
Liikevaihto/Henkilö – Omsättning/Person (1 000 €)	196,1	118,3	122,2	125,6	129,1
Koko pääoman tuotto – Avkastning på hela kapitalet, %	1,9	4,4	3,5	3,3	3,3
Sijoitetun pääoman tuottoprosentti – Avkastning på investerat kapital, %	2,1	4,8	3,8	3,5	3,4
Omavaraisuusaste – Soliditetsgrad, %	79,7	75,0	63,6	56,9	51,4
Paikkakilometrikustannus – Kostnader/platskilometer, € [2]	0,055	0,030	0,030	0,031	0,034
Tuottavuus (2010=100)		100	103	101	98

[1] HKL:n suunnittelu- ja asiakaspalvelutoiminnot siirtyivät HSL:ään 1.1.12010 - HST:s planerings- och kundtjänstfunktioner övergick till HRT 1.1.2010.

[2] Vuosien 2009 ja 2010 kustannukset muutettu vuoden 2011 rahanarvoon - Kostnaderna för 2009 och 2010 är ändrade till penningvärdet 2011 med trafikverksindex.

Palmia -liikelaitos – Affärsverket Palmia

Toiminta-ajatus

Palmian toiminta-ajatuksena on tuottaa catering-, siivous-, kiinteistönhuolto-, vahtimestari-, kuljetus-, puhelin- ja hyvinvointi- sekä turvapalveluja. Tehtäviin kuuluu myös kaupungin valmius-, kansanhuolto- ja pelastuspalvelusuunnitelmissa määriteltyjä poikkeusolojen ruokahuoltotehtäviä.

Asiakkaita ovat koulut, ammattioppilaitokset, sairaalat, henkilöstöravintolat, päiväkodit, monitoimitilat, palvelukeskukset, virastot ja liikelaitokset sekä tapahtumien ja tilaisuuksien järjestäjät.

Palmian toimintaan liittyy kaksi kaupungin täysin omistamaa yhtiötä: Kiinteistö Oy Ab Pakkalantie 30 ja Työmaahuolto Oy Ab. Kiinteistöyhtiö omistaa ja hallitsee Vantaalla sijaitsevaa ruokatehdaskiinteistöä, jossa Palmian catering-yksikkö on vuokralaisena. Työmaahuolto Oy Ab huolehtii tehdaskiinteistön sekä koneiden ja laitteiden kunnossapidosta.

Palmian liikevaihdosta suurin osa on kaupungin sisäistä. Muu liikevaihto koostuu pääosin kaupungin henkilöstöruokailusta, koululaisten välipalamyynnistä ja vanhusten ateriapalveluista. Kaupungin ulkopuolisille tahoille myytävien palvelujen osuus on alle 10 % liikevaihdosta.

Palmia -liikelaitos on toiminut 1.1.2009 alkaen kuntalain mukaisena kunnallisena liikelaitoksena johtokunnan alaisuudessa.

EU:n yhteismarkkinoita koskevat säädökset ja niistä johtuvat, valmisteilla olevat muutokset kuntalain liikelaitossäännöksiin edellyttävät Palmian organisaatiomuodon tarkastelua.

Kaupungin strategiaohjelma Palmian toiminnassa

Palmian toimintaa ohjaa Helsingin kaupungin strategiaohjelmasta erityisesti talouden tasapainoa ja palvelutuotannon vaikuttavuuden parantamista koskeva osio. Strategiaohjelman mukaan tukipalvelujen keskittämistä jatketaan. Erityisenä tavoitteena on kasvattaa keskitetyn tuottamisen osuutta siivouksessa ja vahtimestaripalveluissa.

Palmian tavoitteena on tuottaa kilpailukykyiset tukipalvelut kaupungin toiminnoille ja sitä kautta kasvattaa markkinaosuutta kaupungin tukipalveluissa. Yhteistyössä talous- ja suunnittelukeskuksen kanssa laaditaan suunnitelma kaupungin strategiaohjelmassa asetettujen tukipalvelujen keskittämistavoitteiden toteuttamiseksi.

Palmia tekee tiivistä yhteistyötä sosiaali-, terveys- ja opetustoimen kanssa palvelujen kehittämiseksi. Mm. erityisryhmien kuljetusten välityspalvelua kehitetään yhteistyössä sosiaaliviraston kanssa ja koululaisten välipalatarjontaa yhteistyössä opetusviraston kanssa. Kotiateriapalvelut on keskitetty Palmiaan, ja toimintaa kehitetään ja tehostetaan pitkällä aikavälillä yhdessä terveyskeskuksen kanssa.

Verksamhetsidé

Palmia har som verksamhetsidé att producera catering-, städ-, fastighetsskötsel-, vaktmästar-, transport-, telefon-, välfärds- och säkerhetstjänster. Till Palmias uppgifter hör också de mattjänster för undantagsförhållanden som är angivna i stadens planer rörande beredskap, folkförsörjning och räddningstjänst.

Palmias kunder består av skolor, yrkesundervisningsanstalter, sjukhus, personalrestauranger, daghem, allaktivitetslokaler, servicecentraler, förvaltningar, affärsverk och arrangörer av evenemang och tillställningar.

Till Palmias verksamhet hör två bolag som staden helt och hållet äger: Kiinteistö Oy Ab Pakkalantie 30 och Työmaahuolto Oy Ab. Fastighetsbolaget äger och innehar en matfabriksfastighet i Vanda, där Palmias cateringenhet är hyrestagare. Työmaahuolto Oy Ab underhåller och reparerar fastigheten, maskinerna och anläggningarna.

Av Palmias omsättning är lejonparten intern inom staden. Den övriga omsättningen består mestadels av kosthåll för stadens personal, försäljning av mellanmål till skolelever och måltidstjänster för äldre. Under 10 % av omsättningen är försäljning av tjänster till utomstående.

Affärsverket Palmia har från 1.1.2009 verkat som ett i kommunallagen avsett kommunalt affärsverk under en direktion.

Regelverket om EU:s gemensamma marknad och de därav följande och pågående ändringarna av affärsverksbestämmelserna i kommunallagen kräver att Palmias organisationsmodell ska granskas.

Hur stadens strategiprogram följs vid Palmia

Den del av Helsingfors stads strategiprogram som styr Palmias verksamhet i synnerhet är strategin om ekonomisk balans och verkningsfullare serviceproduktion. Stödtjänsterna centraliseras fortsättningsvis enligt strategiprogrammet. Ett särskilt mål är att höja den centraliserade produktionens andel inom städningen och vaktmästartjänsterna.

Palmia har som mål att producera konkurrenskraftiga stödtjänster för stadens funktioner och att den vägen öka marknadsandelen inom stadens stödtjänster. I samråd med ekonomi- och planeringscentralen utarbetas en plan för hur centraliseringsmålen för stödtjänster i stadens strategiprogram ska nås.

Palmia samarbetar intensivt med social-, hälsovårds- och utbildningsväsendena när det gäller att utveckla tjänsterna: t.ex. förmedling av färdtjänster för specialgrupper tillsammans med socialverket och mellanmålsservering för skolelever tillsammans med utbildningsverket. Måltidstjänsten till hemmen har koncentrerats till Palmia och verksamheten utvecklas och effektiviseras på sikt tillsammans med hälsovårdscentralen.

Strategiaohjelman tukipalvelujen keskittämislinjauksen mukaisesti Palmian tavoitteena on kasvattaa markkinaosuutta kaupunkikonsernin sisällä myös turvapalvelujen, kiinteistöhuoltopalvelujen sekä puhelinpalvelujen osalta.

Kilpailuttaminen

Palmia hankkii tarvitsemansa aineet, tarvikkeet ja palvelut pääosin hankintakeskuksen ja muiden kaupungin yhteishankintayksiköiden kilpailuttamien hankintaehtosopimusten mukaan.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköisten palveluiden lisääminen

Palmia hyödyntää tietotekniikkaa kaikessa toiminnassaan. Mobiililaitteita ja uutta teknologiaa hyödyntävää tuotannonohjausjärjestelmää laajennetaan vuoden 2010 aikana esimerkiksi ottamalla käyttöön ajoneuvojen seurantajärjestelmä. Sosiaaliviraston ja terveyskeskuksen kanssa kehitetään Contact Center -ohjelmistoa monikanavapalveluna. Mobiilihälytysjärjestelmien toimivuutta henkilöturvallisuudessa ja viestinnässä kehitetään yhdessä mm. opetusviraston kanssa.

Henkilöstö

Kilpailutilanteessa menestymisen edellytys on osaava, motivoitunut ja jaksava henkilöstö. Palmia panostaa erityisesti henkilöstön ammatilliseen täydennyskoulutukseen, työhyvinvointiin ja henkilöstön jaksamiseen.

Palmian henkilöstön määrä kasvoi vuoden 2010 elokuun alussa yli 500 henkilöllä päiväkotien ruokapalvelutyöntekijöiden siirtyessä Palmian palvelukseen. Siirtymistä on valmisteltu työterveyskeskuksen avustuksella ja erityistä huomioita on kiinnitetty siirtyvien työntekijöiden työhyvinvointiin.

Palmian tasa-arvosuunnitelma sisältää vuosittaiset toimenpiteet syrjinnän estämiseksi ja tasa-arvon edistämiseksi.

Palkitsemisjärjestelmiä hyödynnetään aktiivisesti tavoitteisiin pääsemiseksi.

Riskienhallinta ja laadun kehittäminen

Palmiassa kehitetään kokonaisvaltaisesti toimintaa ja prosesseja sekä riskienhallintakehikkoa. Palmian keskeisistä riskeistä on tehty riskienhallintasuunnitelma riskiluokituksineen ja toimenpiteineen. Palmia-tasoisen riskienhallintasuunnitelman pohjalta yksiköiden riskikarttojen esitystapaa yhtenäistetään. Vuosittain pidetään kaksi riskienhallintapäivää, joissa käydään läpi riskienhallintaan liittyviä toimenpiteitä esimiehille. Toiminnan käsikirja uusitaan tukemaan nykyistä paremmin tuloksellista esimiestyötä. Toiminnan laatua kehitetään päämääränä asiakastyytyväisyys ja sujuva toiminta niin asiakkaan kuin Palmiankin kannalta.

Palmian kouluissa ja oppilaitoksissa tuottamilla catering-, siivous- ja kouluisäntäpalveluilla sekä catering-palvelujen osalta myös muilla toimipaikoilla on sertifioitu (ISO

Enligt den strategiska linjedragningen att koncentrera stödtjänsterna har Palmia som mål att öka sin marknadsandel inom stadskoncernen också beträffande säkerhetstjänster, fastighetsskötsel och telefontjänster.

Konkurrensutsättning

Det material och de förnödenheter och tjänster som Palmia behöver skaffar centralen främst i enlighet med villkoren i de upphandlingsavtal som anskaffningscentralen och stadens övriga enheter för gemensam upphandling konkurrensutsatt.

IT och fler elektroniska tjänster

Palmia utnyttjar IT i all sin verksamhet. Produktionsstyrningssystemet med mobilapparatur och ny teknologi byggs ut under år 2010, bl.a. införs ett system som följer var fordonen rör sig. Tillsammans med socialverket och hälsovårdscentralen utvecklas programmet Contact Center som mångkanaltjänst. Tillsammans med bl.a. utbildningsverket utvecklas mobilalarmsystemen inom personsäkerheten och kommunikationen.

Personal

För framgång i konkurrensen krävs att personalen är kunnig och motiverad och orkar i arbetet. Palmia satsar särskilt på kompletterande yrkesutbildning för de anställda. Också arbetshälsan och arbetsenergin ägnas särskild uppmärksamhet.

Antalet anställda vid Palmia ökte med över 500 i början av augusti 2010 då mattjänstpersonalen inom barndaghemmen övergår till Palmias tjänst. Övergången har beretts med hjälp av företagshälsovården och det har fästs speciell uppmärksamhet vid arbetshälsan hos de anställda som ska övergå till Palmia.

Palmias jämställdhetsplan omfattar årliga åtgärder för att förebygga diskriminering och för att främja jämställdhet.

För att nå sina mål utnyttjar Palmia bonussystem aktivt.

Riskhantering och kvalitetsutveckling

Palmia utvecklar på ett övergripande sätt verksamheten, processerna och riskhanteringen. Det har gjorts upp en riskhanteringsplan över de centrala riskerna för Palmia. I planen ingår riskklassificeringar och åtgärder. Framställningen i enheternas riskkartläggningar harmoniseras på basis av Palmias riskhanteringsplan. Årligen hålls två riskhanteringsdagar under vilka cheferna får utbildning i riskhantering. Handboken för verksamheten förnyas för att allt bättre stödja ett resultatrikt chefsarbete. Kvaliteten i verksamheten utvecklas med kundtillfredsställelse och en smidig verksamhet som mål från såväl kundens som Palmias synpunkt.

De catering-, städ- och skolvärdstjänster som Palmia producerar i skolor och läroanstalter, likaså de andra verksamhetsställena för cateringtjänster, har ett certifierat

9001:2000) toimintajärjestelmä. Vuonna 2008 myös turvapalveluille myönnettiin laatusertifikaatti (ISO 9001:2000).

Merkittävänä taloudellisena riskinä on kaupungin mahdollisen kilpailuttamisen laajentamisen vaikutus Palmian liikevaihtoon, talouteen ja henkilöstöön.

Hälytyskeskuksen toiminta on ennakoitua vähäisemmällä käytöllä ja nykyisellä toiminta-asteella kannattamatonta. Lisäksi käytetty tekniikka on vanhenemassa nopeasti. Kannattavuuden turvaaminen edellyttää markkinaosuuden kasvattamista kaupungin kiinteistöjen turvapalveluissa.

Pakkalan kiinteistössä tehty kuntokartoitus osoitti, että rakennuksen heikko kunto ja tuotannon toimintavarmuuden ylläpito edellyttävät lähivuosina peruskorjaus- ja perusparannustoimenpiteitä. Investointien toteutuksesta ja rahoituksesta vastaa kiinteistöyhtiö ja kustannukset tulevat näkymään Palmian vuokramenojen kasvuna tulevina vuosina. Vaihtoehtona nykyisen tuotantotilan kunnostamiselle Pakkalassa selvitetään uudisrakentamista kiinteistön alueelle jäljellä olevan rakennusoikeuden puitteissa.

Taloudellisina ja toiminnallisina riskeinä on terveyskeskuksen ravintokeskuksien mahdollisista saneerauksista johtuva väistötilojen käyttöönottaminen.

Ympäristöä koskevat toiminnalliset tavoitteet

Palmialle myönnettiin ISO 14001-ympäristösertifikaatti keväällä 2010. Toimintaa kehitetään tukemaan Helsingin kaupungin ekologisen kestävyyden toimintaohjelmaa.

Taloussuunnitelmakaudella ympäristötekijät sisällytetään osaksi laatujärjestelmää Palmian kaikissa toiminnoissa.

Palmian talouden kehittyminen

Palmian talouden kehitykseen vaikuttaa mahdollinen kaupungin päätös tukipalvelujen kilpailuttamisesta, minkä vuoksi talouden kehittymisen ennakointi on vaikeaa. Inhouse-rajoitteiden puitteissa voidaan tarjota palveluita myös kaupungin ulkopuolelle, mutta mikäli Palmian hallintomalli säilyy liikelaitoksena, joudutaan ulkopuolisten asiakkaiden asema arvioimaan uudelleen. Sillä missä toimintaympäristössä ja millä yritysmuodolla Palmia toimii jatkossa, tulee olemaan ratkaiseva merkitys Palmian talouden kehittymiseen.

Vuoden 2011 talousarvioon sisältyy kaupungin sisäisten, kilpailuttamattomien palvelujen hintoihin 1,5 % korotus. Korotuksella kompensoidaan tuotantokustannusten nousua. Korotus ei riittäne kattamaan kustannusten nousua.

Palmian johtokunnan tekemän esityksen mukaisesti toimintoja tulee ensin keskittää Palmiaan ennen mahdollista yhtiöittämistä. Tukipalvelujen keskittämistä koskeva periaate on kirjattu myös kaupunginvaltuuston voimassaolevaan strategiaan. Kaupunginvaltuusto päätti 9.9.2009 tekemällään päätöksellä siirtää Kustaankartanon vanhustenkeskuksen ruokapalvelutehtävät ja niitä nykyisin hoitavan henkilöstön sosiaalivirastosta Palmiaan 1.1.2010 alkaen. Samalla kaupunginvaltuusto päätti siirtää sosiaaliviraston lasten päiväkotien ruokapalvelutehtävät ja niitä

(ISO 9001:2000) verksamhetssystem. År 2008 beviljades också säkerhetstjänsterna kvalitetscertifikat (ISO 9001:2000).

Att staden eventuellt utvidgar sin konkurrensutsättning innebär en avsevärd ekonomisk risk för Palmias omsättning, ekonomi och personal.

Larmcentralen är olönsam då den används mindre än väntat och på den nuvarande verksamhetsnivån. Dessutom blir tekniken fort föråldrad. För att verksamheten ska vara lönsam, måste marknadsandelen höjas inom övervakningen av stadens fastigheter.

Vid kartläggningen av skicket på byggnaden i Backas kom det fram att byggnadens svaga skick och leveranssäkerheten kräver ombyggnads- och reparationsarbeten inom de närmaste åren. Fastighetsbolaget svarar för att investeringarna görs och finansieras, kostnaderna kommer att synas som högre hyresutgifter för Palmia under de närmaste åren. Som ett alternativ till sanering av den nuvarande produktionsanläggningen utreds möjligheten att bygga nytt på fastigheten inom ramen för den resterande byggrätten.

Ekonomiska och funktionella risker uppkommer om hälsovårdscentralen sanerar sina kostcentraler och tar i bruk tillfälliga lokaler.

Verksamhetsmål för miljön

Palmia beviljades miljöcertifikatet ISO 14001 våren 2010. Verksamheten utvecklas så att den stöder handlingsprogrammet för ekologisk hållbarhet i Helsingfors.

Under ekonomiplaneperioden tas miljöfaktorerna med i kvalitetssystemet för all verksamhet vid Palmia.

Den ekonomiska utvecklingen vid Palmia

Den ekonomiska utvecklingen vid Palmia påverkas av om staden beslutar konkurrensutsätta stödtjänsterna, vilket gör det svårt att förutse den ekonomiska utvecklingen. Inom ramen för de stadsinterna begränsningarna kan Palmia erbjuda tjänster också till aktörer utanför stadskoncernen men om Palmia även i fortsättningen förvaltas som ett affärsverk, måste de externa kundernas ställning omvärderas. Frågan i vilken omvärld och i vilken företagsform Palmia verkar i fortsättningen kommer att vara avgörande för den ekonomiska utvecklingen vid Palmia.

I budgeten för 2011 ingår en höjning på 1,5 % av priserna på stadens interna, icke-konkurrensutsatta tjänster. Med höjningen kompenseras de höjda produktionskostnaderna. Höjningen förmår troligen inte täcka kostnadsstegringen.

I enlighet med ett förslag från direktionen för affärsverket Palmia ska funktionerna centraliseras till Palmia före eventuell bolagisering. Principen om centralisering av stödtjänster ingår även i den gällande fullmäktigestrategin. Stadsfullmäktige beslöt 9.9.2009 att mattjänsten vid Gustafsgårds åldringscentrum med de nuvarande anställda vid socialverket överförs till Palmia räknat från 1.1.2010. Stadsfullmäktige beslöt samtidigt att mattjänsten inom barndaghemmen med de nuvarande anställda vid socialverket överförs till Palmia räknat från 1.8.2010.

nykyisin hoitavan henkilökunnan sosiaalivirastosta Palmiaan 1.8.2010 alkaen.

Voimassa olevan Palmian strategian mukaisesti kaikki nykyiset toiminnot (catering-, siivous-, kiinteistöhuolto-, puhelin-, hyvinvointi- ja turvapalvelut) pidetään ja niiden toimintaa kehitetään. Jatkossa puhelin-, hyvinvointi- ja turvapalveluiden osuus kasvaa. Hyvinvointipalveluista on tavoitteena kehittää ikäihmisten kotona asumista tukeva palvelukokonaisuus.

Enligt den gällande strategin bibehåller Palmia alla nuvarande funktioner (catering, städning, fastighetsskötsel och telefon-, välbefinnande- och säkerhetstjänster) och verksamheten inom dessa utvecklas. I fortsättningen ökar andelen telefon-, välbefinnande- och säkerhetstjänster. Avsikten är att organisera välbefinnandetjänsterna som en helhet till stöd för äldre som bor hemma.

Palmian talouden kehitys arvioidaan seuraavaksi:

Den ekonomiska utvecklingen vid Palmia beräknas bli följande:

Tuloslaskelma - Resultaträkning	Käyttö Förbrukning **2009** 1 000 €	Ennuste Prognos **2010** 1 000 €	Talousarvio Budget **2011** 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan **2012** 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan **2013** 1 000 €
Liikevaihto - Omsättning	**115 937**	**138 311**	**151 261**	**152 824**	**154 352**
Liiketoiminnan muut tuotot - Övriga intäkter av affärsverksamheten	2 682	2 029	2 191	2 213	2 237
Varsinaiset kulut - Kostnader	-114 875	-137 600	-150 113	-151 619	-153 144
Poistot - Avskrivningar	-1 138	-1 166	-1 155	-1 155	-1 155
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	**2 606**	**1 574**	**2 184**	**2 263**	**2 290**
Rahoitustuotot - Finansiella intäkter	77	0	0	0	0
Rahoituskulut - Finansiella kostnader					
Korvaus peruspääomalle - Ersättning på grundkapitalet	-168	-168	-168	-168	-168
Muut rahoitusmenot - Övriga finansieringsutgifter	-6	-6	0	0	0
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	**2 510**	**1 400**	**2 016**	**2 095**	**2 122**

Rahoituslaskelma arvioidaan seuraavaksi:

Finansieringskalkylen beräknas bli följande:

Rahoituslaskelma - Finansieringskalkyl	Käyttö Förbrukning **2009** 1 000 €	Ennuste Prognos **2010** 1 000 €	Talousarvio Budget **2011** 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan **2012** 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan **2013** 1 000 €
Toiminnan rahavirta - Kassaflöde från verksamheten					
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	2 606	1 574	2 184	2 263	2 290
Poistot - Avskrivningar	1 138	1 166	1 155	1 155	1 155
Rahoitustuotot ja -kulut - Finansiella intäkter och kostnader					
Korvaus peruspääomalle - Ersättning på grundkapitalet	-168	-168	-168	-168	-168
Muut - Övriga	72	-6	0	0	0
Investointien rahavirta - Kassaflöde från investeringar					
Investointimenot - Investeringsutgifter	-1 097	-2 500	-2 800	-2 500	-2 500
Toiminnan ja investointien rahavirta - Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde	**2 550**	**66**	**371**	**750**	**777**
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde från finansiering					
Muut maksuvalmiuden muutokset - Övriga förändringar i likviditeten	-103	0	0	0	0
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde från finansiering	**-103**	**0**	**0**	**0**	**0**
Rahavarojen muutos - Förändring i penningmedlen	**2 447**	**66**	**371**	**750**	**777**

Kaupungin talousarvion tuloslaskelmaosan lukuun 7 02 sisältyvät seuraavat erät:

Kapitel 7 02 i resultaträkningsdelen i stadens budget innehåller följande poster:

	2009	Ennuste Prognos 2010	2011	2012	2013
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Peruspääoman tuotto – Avkastning på grundkapitalet (8 %)	168	168	168	168	168

Palmialla ei ole perustamislainaa.

Palmia har inget grundläggningslån.

Sitovat toiminnalliset tavoitteet:

Bindande verksamhetsmål:

– Asiakastyytyväisyys vähintään 3,5 (asteikolla 1–5).

– Kundtillfredsställelsen minst 3,5 (på skalan 1–5).

Muut toiminnalliset tavoitteet vuodelle 2011 ovat:

- Liikeylijäämä vähintään 1,4 % liikevaihdosta
- Sijoitetun pääoman tuotto on vähintään 9,8 %
- Henkilöstökulut (ml. työvoiman ostot) enintään 64 % liikevaihdosta

Övriga verksamhetsmål för 2011:

- Rörelseöverskottet minst 1,4 % av omsättningen
- Avkastningen på investerat kapital minst 9,8 %
- Personalkostnaderna (inkl. köp av arbetskraft) högst 64 % av omsättningen

Palvelukeskuksen päätoimintojen arvioidaan kehittyvän seuraavasti:

De främsta funktionerna vid Palmia kommer uppskattningsvis att utvecklas såsom följer:

	2009	Ennuste Prognos 2010	2011	2012	2013
Toimintatiedot – Verksamhetsuppgifter					
Catering-yksikkö – Cateringenheten					
Catering-Pakkalan ruokapalvelut – Catering-Pakkalas mattjänster, 1 000 kg	1 974	2 190	2 200	2 200	2 200
Ravintola- ja lounaspalvelut, 1 000 suoritetta – Restaurang- och lunchtjänster, 1 000 prestationer	1 525	1 600	1 600	1 600	1 600
Oppilas- ja henkilökunta-ateriat kokonaismäärä 1 000	8 817	8 820	8 820	8 820	8 820
Päivähoidon aterioiden 1 000 suoritetta	352	2 815	6 757	6 757	6 757
Kotiateriasuoritteet 1 000 suoritetta	538	715	715	715	714
Siivouspalveluyksikkö – Städtjänstenheten					
Siivottava pinta-ala – Städad yta, 1 000 m^2	1 295	1 300	1 300	1 300	1 300
Kiinteistönhoitoyksikkö – Enheten för fastighetsskötsel					
Hoidettavat kiinteistöt – Skötta fastigheter, 1 000 m^3	5 009	5 010	5 010	5 010	5 010
Hoidettavat piha-alueet – Skötta gårdsplaner, 1 000 m^2	1 228	1 230	1 230	1 230	1 230
Iltavalvontatunnit, 1 000 tuntia – Kvällsövervakning, 1 000 timmar	78	80	80	80	80
Puhelin- ja hyvinvointipalvelut					
Helsingin matkapalvelun yhdistelyprosentti	19,2	25	30	30	30
Välityskeskuksen vastausprosentti	89,9	85	85	85	85
Vaihdepalvelun vasteajat, sekuntia	5,5	8	8	8	8
Turvapalvelutyksikkö – Säkerhetstjänstenheten					
Hälytysvalvontakiinteistöt, kpl – Larmövervakningsfastigheter, st.	550	730	1 000	1 300	1 500

Catering-palvelut

Catering Pakkalan tuotannossa keskitytään tuotteiden laadun nostamiseen ja tehokkaisiin tuotantoprosesseihin.

Ravintola- ja lounaspalveluissa jatketaan voimakasta uudistumista ja konseptointia. Sopimuksia hallitaan kustannustehokkaasti.

Cateringtjänster

Produktionen vid Catering-Pakkala satsar på högre produktkvalitet och effektiva produktionsprocesser.

Inom restaurang- och lunchtjänsterna fortsätter den genomgripande förnyelsen och konceptbildningen. Avtalen hanteras kostnadseffektivt.

Hoitoalan toiminta kasvaa. Terveyskeskus ja sosiaalivirasto lisäävät yhteistyötä hoitoalan kanssa.

Päiväkotien ruokahuoltotoimintojen siirto sosiaalivirastosta Palmiaan lisää yhteistyötä sosiaaliviraston kanssa.

Opetusalan palvelujen määrä vaihtelee kilpailutusten myötä. Oppilasmäärät vähenevät, mutta koulujen välipalamyynti lisääntyy.

Catering-palvelujen yksikköhintojen 1,5 % korotus vuodelle 2011 ei kata tuotantokustannusten nousua. Arvioitu kustannusten nousu mm. Pakkalan investointien, palkka- ja raaka-ainekustannusten sekä kuljetuspalveluiden hintojen nousujen johdosta lienee 5–8 %.

Siivouspalvelut

Palmian siivouspalveluiden markkinaosuus kaupungin siivottavista kohteista on tällä hetkellä noin 30 %. Yksikkö pyrkii kasvattamaan osuuttaan kaupungin sisäisillä markkinoilla. Lähivuosien haasteena on ammattitaitoisen siivoushenkilöstön saanti, mihin varaudutaan mm. yhteistyöllä työvoimaviranomaisten ja alan oppilaitosten kanssa.

Siivouspalveluissa hyödynnetään mobiiliteknologiaa. Sen avulla tehostetaan työn suunnittelua ja ohjausta, mm. sijaisten sijoittelua.

Kiinteistöpalvelut

Yksikkö pyrkii kasvattamaan osuuttaan kaupungin sisäisillä markkinoilla. Nettihuoltokirja ja kuljetusvälineiden gps-laite tehostavat toimintaa.

Turvapalvelut

Turvapalvelujen haasteena on myynnin kasvattaminen kaupungin virastoille ja laitoksille, jotta hälytyskeskuksen ja palvelutuotannon kapasiteetti voidaan täysimittaisesti hyödyntää.

Yksikkö pyrkii myös muilla sektoreilla voimakkaaseen hallittuun kasvuun. Kasvun mahdollistajana toimii henkilöstön, toimintaprosessien ja teknisten välineiden voimakas kehittäminen. Palmian markkinaosuus kaupungin turvapalveluhankinnoista on vain noin 20 %. Palmian markkinaosuutta pyritään lisäämään.

Puhelin- ja hyvinvointipalvelut

Puhelin- ja hyvinvointipalvelut tuottaa Helsingin kaupungin vaihde- ja puhelinpalveluita. Tavoitteena on parantaa kuntalaisille tarjottavia palveluita tuottamalla tietoa mahdollisimman tehokkaasti.

Verksamheten i Palmias vårdsektor växer. Hälsovårdscentralen och socialverket utökar samarbetet med den.

Överföringen av måltidsservicen för daghem från socialverket till Palmia ger Palmia ökat samarbete med socialverket.

Servicevolymen i utbildningssektorn varierar i takt med konkurrensutsättningen. Elevantalet sjunker, men försäljningen av mellanmål i skolorna ökar.

Höjningen av à-priserna med 1,5 % för 2011 täcker inte de höjda produktionskostnaderna. Kostnadsstegringen väntas bli 5–8 %, bl.a. på grund av investeringarna i Backas, de höjda löne- och råvarukostnaderna och prisstegringen inom färdtjänsterna.

Städtjänster

Palmias städtjänster har för närvarande en marknadsandel på ca 30 % av städobjekten inom staden. Enheten försöker höja sin andel inom stadens interna marknad. En utmaning under de närmaste åren är tillgången på yrkeskunnig städpersonal, vilket bemöts bl.a. genom samarbete med arbetskraftsmyndigheterna och läroanstalterna i branschen.

Inom städtjänsterna utnyttjas mobil teknologi. Den gör arbetsplaneringen och -styrningen effektivare, bl.a. när det gäller placeringen av vikarier.

Fastighetstjänster

Enheten strävar efter att höja sin andel inom stadens interna marknad. Serviceboken på webben och gps-anläggningar i transportmedlen gör verksamheten effektivare.

Säkerhetstjänster

Enheten strävar efter att sälja mera tjänster till stadens förvaltningar, på det sättet kan larmcentralens och serviceproduktionens kapacitet utnyttjas till fullo.

Enheten strävar också inom andra sektorer efter en stor, behärskad tillväxt. Det är möjligt tack vare att personalen, arbetsprocesserna och den tekniska utrustningen utvecklas kraftigt. Palmias marknadsandel inom stadens upphandling av säkerhetstjänster är bara ca 20 %. Palmia strävar efter att höja sin marknadsandel.

Telefon- och välbefinnandetjänster

Telefon- och välbefinnandetjänster producerar växelservice och telefontjänster för staden. Målet är att förbättra servicen för kommunbor genom att producera information så effektivt som möjligt.

Kehityksen tunnusluvut – Nyckeltal för utvecklingen

	2009	Ennuste Prognos 2010	2011	2012	2013
Toiminnan laajuus – Verksamhetens omfattning					
Liikevaihdon muutos – Förändring i omsättningen, %	8,6	19,3	9,4	1,0	1,0
Henkilöstön määrä – Antal anställda (31.12.)	2 299	2 800	2 800	2 800	2 800
Investoinnit liikevaihdosta – Investeringar av omsättningen, %	0,9	1,8	1,8	1,6	1,6
Tehokkuus – Effektivitet					
Liikevaihto/henkilö – Omsättning/person, 1 000 €	50	54	54	55	55
Jalostusarvo/henkilö – Förädlingsvärde/person, 1 000 €	30	33	33	33	33
Tuottavuus (jalostusarvo) – Produktivitet (förädlingsvärde) (2007=100)	127	150	167	169	170
Kannattavuus – Lönsamhet					
Käyttökate – Driftsbidrag, %	3,2	2,0	2,2	2,2	2,2
Liikeylijäämä liikevaihdosta – Rörelseöverskott av omsättningen, %	2,2	1,1	1,4	1,5	1,5
Sijoitetun pääoman tuotto – Avkastning på investerat kapital, %	14,4	9,8	9,8	9,3	8,7
Rahoitusrakenne – Finansieringsstruktur					
Omavaraisuusaste – Soliditetsgrad, %	54	53	55	56	58

Palmian investoinnit ovat seuraavat:

Investeringarna vid Palmia är följande:

	2009	Ennuste Prognos 2010	2011	2012	2013
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Käyttöomaisuusinvestoinnit – Investeringar i anläggningstillgångar					
Catering-palvelut – Cateringtjänster	296	500	800	600	600
Siivouspalvelut – Städtjänster	13	100	100	100	100
Kiinteistönhuoltopalvelut – Tjänster inom fastighetsskötseln	268	1 000	1 000	1 000	1 000
Turvapalvelut – Säkerhetstjänster	23	150	150	150	150
Puhelin- ja hyvinvointipalvelut - Telefon- och välbefinnandetjänster	289	50	50	50	50
Yhteiset palvelut – Gemensamma tjänster	208	700	700	600	600
Yhteensä – Sammanlagt	1 097	2 500	2 800	2 500	2 500

Investoinnit ovat pääasiassa irtaimen käyttöomaisuuden korvausinvestointeja sekä toimipaikkojen peruskorjausten yhteydessä tehtäviä koneiden ja kalusteiden perushankintoja.

Investeringarna gäller främst ersättning av lösa anläggningstillgångar och nyanskaffning av maskiner och inventarier i anslutning till ombyggnad av verksamhetslokaler.

3 SOSIAALI- JA TERVEYSTOIMI – SOCIAL- OCH HÄLSOVÅRDSVÄSENDET

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	56 861	50 883	55 383	55 853	55 853	55 853
Maksutulot - Avgiftsinkomster	136 319	128 740	133 030	133 613	133 613	133 613
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	58 214	57 227	65 883	65 883	65 883	65 883
Vuokratulot - Hyresinkomster	5 317	4 951	4 447	4 447	4 447	4 447
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	10 870	10 909	9 169	9 154	9 154	9 154
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**267 581**	**252 710**	**267 912**	**268 950**	**268 950**	**268 950**
Palkat - Löner	625 133	627 354	629 206	624 743	624 743	624 743
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	230 730	223 800	220 527	219 738	219 738	219 738
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	942 355	882 842	949 342	976 555	976 555	976 555
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	58 066	54 805	51 239	51 010	51 010	51 010
Avustukset - Understöd	242 672	247 028	251 800	250 226	250 226	250 226
Vuokrat - Hyror	126 376	131 244	135 323	132 584	132 584	132 584
Muut menot - Övriga utgifter	1 401	3 155	4 589	4 527	4 527	4 527
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**2 226 733**	**2 170 228**	**2 242 026**	**2 259 383**	**2 259 383**	**2 259 383**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-1 959 152***	***-1 917 518***	***-1 974 114***	***-1 990 433***	***-1 990 433***	***-1 990 433***
Poistot - Avskrivningar	17 701	19 819	19 819	19 819	19 819	19 819
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-1 976 852***	***-1 937 337***	***-1 993 933***	***-2 010 252***	***-2 010 252***	***-2 010 252***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-5,6	6,0	6,4	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-2,5	3,3	4,1	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	105 193	103 900	104 400	106 661	106 661	106 661

Kaupungin strategiaohjelman tavoitteena on asukkaiden terveys- ja hyvinvointierojen kaventaminen. Väestön sosiaalinen tilanne muuttuu nopeasti taloudellisen tilanteen myötä. Lähivuosien asiakasmäärien ennakointia vaikeuttavat vaihtelevat ennusteet työllisyystilanteesta ja asiakkaiden valinnat palvelumuotojen ja järjestämistapojen välillä.

Sosiaali- ja terveydenhuollon lainsäädäntöä uudistetaan. Merkittävin lainsäädäntömuutos on uusi terveydenhuoltolaki, jota koskeva hallituksen esitys annettiin keväällä 2010. Tarkoitus on, että laki tulisi voimaan 1.5.2011 vaiheittain 2011–2014. Terveydenhuoltolakiin yhdistetään kansanterveyslain ja erikoissairaanhoitolain toiminnan ja palvelujen sisältöä koskevat säädökset. Uudistus tuo muutoksia muun muassa potilaiden mahdollisuuksiin valita hoitopaikka ja hoitava terveydenhuollon ammattihenkilö. Lain taloudellisia vaikutuksia ei voi tässä vaiheessa arvioida. Laki sosiaali- ja terveydenhuollon palvelusetelistä tuli voimaan 1.8.2009. Kaupunginvaltuusto hyväksyi 25.8.2010 palvelusetelin käytön pilotoinnin terveyskeskuksessa ja sosiaalivirastossa. Vuonna 2009 voimaan tullut vammaispalvelulaki lisää vuodesta 2011

Stadens strategiprogram har som mål att minska skillnaderna i hälsa och välfärd bland invånarna. Den sociala situationen för invånarna växlar snabbt i takt med det ekonomiska läget. De skiftande prognoserna för sysselsättningsläget och klienternas val mellan serviceform och tillhandahållningssätt gör det svårare att prognostisera antalet klienter inom de närmaste åren.

Lagstiftningen inom social- och hälsovården reformeras. Den största förändringen är den nya lagen om hälso- och sjukvård. Propositionen avläts till riksdagen våren 2010 och avsikten är att lagen ska träda i kraft 1.5.2011 och stegvis 2011–2014. Lagen om hälso- och sjukvård kombinerar bestämmelserna om verksamhet och vårdinnehåll i folkhälsolagen och lagen om specialiserad sjukvård. Reformen ger bl.a. patienterna nya möjligheter att välja var och av vilken anställd inom hälso- och sjukvården de vill få vård. Lagens ekonomiska verkningar kan inte bedömas ännu. Lagen om servicesedlar inom social- och hälsovården trädde i kraft 1.8.2009. Stadsfullmäktige godkände 25.8.2010 ett pilotprojekt med servicesedlar vid hälsovårdscentralen och socialverket. Den ändrade lagen om service och stöd på grund av handikapp som

alkaen henkilökohtaisen avun vähimmäistuntimäärää. Sosiaalihuoltolain valmistelu jatkuu keväällä 2010 annetun väliraportin jälkeen edelleen.

Vanhusten pitkäaikaishoidon organisaatiouudistus toteutettiin vuoden 2010 alusta lukien. Siirto merkitsi kolmen sairaalan (Kivelä, Koskela ja Myllypuro) siirtymistä kokonaisuudessaan sosiaalivirastoon. Haasteena on vanhusten saumaton yhteinen kuntoutusprosessi, johon liittyy terveyskeskukselle jääneen Suursuon sairaalan roolin kehittäminen yhdessä sosiaaliviraston kanssa. Ikääntyvien palveluja kehitetään ja erityisesti laitoshoitoa vähennetään sosiaali- ja terveydenhuollon yhteistyönä. Vanhusten palveluissa jatketaan lisäksi ympärivuorokautisen hoidon ja hoivan kehittämistä. Monipuolisten vanhustenkeskusten verkosto muodostetaan kaupungin omasta toiminnasta ja ostopalvelutuottajat ovat mukana yhteistyökumppaneina. Hoitoketjujen toimivuus eli sujuvat siirtymät hoidon tarpeen mukaisesti hoitopaikasta toiseen, on vakiintunut osa sosiaaliviraston ja terveyskeskuksen yhteistyötä. Yhteisenä haasteena on myös rakennemuutoksen jatkaminen ja kotona asumisen tukeminen. Lisäksi alle 65-vuotiaiden sijoitus, arviointi ja kuntoutusprosessin kokonaisuus selkiytetään. Oulunkylän kuntoutussairaalan asema ja toiminta otetaan huomioon kaupunginsairaalan ja hoitoketjun osana.

Vanhuspalveluiden rakenneuudistusta jatketaan tavoitteena tarpeenmukainen hoito, omaishoidon, palveluasumisen ja kotihoidon vahvistaminen sekä laitospainotteisuuden vähentäminen.

Strategiaohjelmassa 2009–2012 on asetettu tavoitteeksi, että lasten ja nuorten hyvinvointi paranee ja lastensuojelutarve vähenee. Lasten ja nuorten hyvinvointisuunnitelman toteutusta jatketaan hallintokuntien yhteistyönä. Määrärahalla käynnistetään mm. lasten ja nuorten hyvinvointisuunnitelman keskeisiä hankkeita ja edistetään tavoitteiden toteutumista. Sosiaalivirasto laatii yhteistyössä opetus- ja terveystoimen kanssa maahanmuuttajalasten osallisuutta ja oppimisedellytyksiä tukevan suomen kielen osaamista vahvistavan ohjelman. Lastenneuvolan ja päivähoidon yhteishankkeessa lasten neuvolatarkastuksia voidaan osaksi tehdä päiväkodeissa. Lastensuojelussa vahvistetaan erityisesti perhehoitoa. Huostaanottoja sijoitustilanteissa tavoitteena on perhesijoitus.

Päivähoitoon osallistuneiden lasten osuus on noussut jatkuvasti. Päivähoidon kysynnän muutokseen varaudutaan kotihoidontuen Helsinki-lisää kehittämällä ja 2-vuotiaiden kerhotoimintaa laajentamalla. Leikkipuistot siirretään vuonna 2011 tai välittömästi sen jälkeen osaksi päivähoitoa. Leikkipuistojen toiminta säilyy ainakin nykyisellä tasolla. Ruotsinkielinen lasten päivähoito siirtyy sosiaalitoimesta opetustoimeen vuoden 2011 alussa.

Kansalliseen mielenterveys- ja päihdesuunnitelmaan (Mieli 2009) pohjautuva toimeenpanosuunnitelma valmistuu sosiaaliviraston ja terveyskeskuksen yhteistyönä vuoden 2010 aikana. Toiminta käynnistyy vuonna 2011. Keskeisenä lähtökohtana on tehostaa päihdehuolto- ja mielenterveyspalvelujen yhtäaikaista saatavuutta.

trädde i kraft 2009 höjer minimiantalet timmar personlig hjälp från 1.1.2011. Beredningen av en ändring av socialvårdslagen fortsätter efter mellanrapporten som gavs våren 2010.

Långvården för äldre omorganiserades i början av 2010. De tre sjukhusen Stengård, Forsby och Kvarnbäcken har helt och hållet överförts på socialverket. En utmaning är att få till stånd en enhetlig gemensam process för äldrerehabiliteringen som betyder att Storkärrs sjukhus, som fortfarande hör till hälsovårdscentralen, får en ny roll som utvecklas i samråd mellan hälsovårdscentralen och socialverket. Tjänsterna för äldre utvecklas och särskilt institutionsvården bantas ned i samråd mellan socialvården och hälsovården. Dygnetruntvården och dygnetruntomsorgen vidareutvecklas. Stadens egen verksamhet görs till ett nätverk av mångsidiga äldrecentraler och de som producerar köpta tjänster är samarbetspartner. Fungerande vårdkedjor, dvs. patienter flyttas från ett vårdställe till ett annat enligt vårdbehovet, är en etablerad gemensam verksamhet för de båda verken. En annan gemensam uppgift är att fortsätta med omstruktureringen av servicen och stödja boende hemma. Vidare klarläggs hela bilden av hur under 65-åringar placeras, bedöms och rehabiliteras. Åggelby rehabiliteringssjukhus ställning och verksamhet räknas som en del av stadssjukhuset och vårdkedjan.

Omstruktureringen av äldreomsorgen fortsätter med tanke på behovsanpassad vård, starkare närståendevård, serviceboende och hemvård och minskad tonvikt på institutionsvård.

Ett mål i strategiprogrammet 2009–2012 är att barn och unga ska må bättre och behovet av barnskydd minska. Välfärdsplanen för barn och unga omsätts i praktiken i samråd med övriga förvaltningar. Med anslaget eftersträvas bl.a. att de centrala projekten i välfärdsplanen inleds och att målen genomförs. Tillsammans med utbildnings- och hälsovårdsväsendena utarbetar socialverket ett program som stärker invandrarbarns delaktighet och förutsättningar att lära sig finska. Ett gemensamt projekt för barnrådgivningen och dagvården är att rådgivningskontrollerna av barn delvis kan ske på daghemmen. Inom barnskyddet stärks särskilt familjevården. Då barn omhändertas och placeras utom hemmet är första alternativet familjevård.

Andelen barn i dagvård har stigit hela tiden. Förändringarna i efterfrågan på dagvård bemöts genom ett större Helsingforstillägg i hemvårdsstödet och ökad klubbverksamhet för 2-åringar. Lekparkerna överförs år 2011 eller omedelbart därefter så att de utgör en del av dagvården. Verksamheten i lekparkerna bevaras åtminstone på den nuvarande nivån. Den svenska barndagvården överförs 1.1.2011 från socialväsendet till utbildningsväsendet.

Socialverket och hälsovårdscentralen färdigställer en verkställighetsplan utifrån den nationella planen för mentalvårds- och missbruksarbete (arbetsgruppen Mieli 2009) under 2010. Verksamheten inleds 2011. Det centrala är att patienterna ska få tillgång till missbrukarvård och psykisk vård samtidigt.

3 11 Sosiaalitoimi – Socialväsendet

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	33 680	25 181	30 383	30 013	30 013	30 013
Maksutulot - Avgiftsinkomster	96 121	89 791	90 030	90 613	90 613	90 613
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	54 313	54 885	63 383	63 383	63 383	63 383
Vuokratulot - Hyresinkomster	258	200	147	147	147	147
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	9 445	9 681	7 797	7 782	7 782	7 782
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**193 818**	**179 738**	**191 740**	**191 938**	**191 938**	**191 938**
Palkat - Löner	350 799	355 307	353 206	346 991	346 991	346 991
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	130 356	129 311	125 031	123 399	123 399	123 399
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	360 930	322 374	368 303	379 981	379 981	379 981
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	25 284	21 745	17 239	16 943	16 943	16 943
Avustukset - Understöd	237 909	241 941	246 800	249 700	249 700	249 700
Vuokrat - Hyror	80 980	85 875	89 323	86 584	86 584	86 584
Muut menot - Övriga utgifter	1 502	1 551	1 606	1 544	1 544	1 544
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**1 187 761**	**1 158 104**	**1 201 508**	**1 205 142**	**1 205 142**	**1 205 142**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-993 943***	***-978 366***	***-1 009 768***	***-1 013 204***	***-1 013 204***	***-1 013 204***
Poistot - Avskrivningar	8 562	12 019	12 019	12 019	12 019	12 019
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-1 002 505***	***-990 385***	***-1 021 787***	***-1 025 223***	***-1 025 223***	***-1 025 223***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-7,3	6,7	6,8	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-2,5	3,7	4,1	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	61 125	59 900	65 400	62 661	62 661	62 661

- Keskuskirjaamosiirrot hallintokeskukseen ja tietokeskukseen huomioitu vuosille 2009-2013 -0,1 milj. euroa menoista – Flytten av centralregistratorskontoret till förvaltningscentralen och faktacentralen är beaktad 2009–2013 som –0,1 mn euro på utgiftssidan.
- Maahanmuuttajien neuvontapisteen kolmen vakanssin siirto hallintokeskukseen -0,1 milj. euroa menoista huomioitu vuosille 2009-2013 – Flytten av tre anställningar inom invandrarrådgivningen till förvaltningscentralen är beaktad 2009–2013 som –0,1 mn euro på utgiftssidan.
- Kahden vakanssin siirto henkilöstökeskuksesta huomioitu vuosille 2009-2013 – Flytten av två anställningar från personalcentralen är beaktad 2009-2013
- Sosiaalitoimen talousarvio ei enää sisällä erilliskorvausta Jouko-linjoihin 1,1 milj. euroa. Jouko-linjojen kustannukset katetaan jatkossa yleisellä kuntaosuudella ja lipputuotoilla samassa suhteessa kuin HSL:n muutkin kustannukset. Muutos huomioitu taloussuunnitelmavuosille – Socialväsendets budget upptar inte längre en separat ersättning på 1,1 mn euro för stadsdelslinjerna, kostnaderna för dem täcks i fortsättningen med den allmänna kommunandelen och biljettintäkter i samma förhållande som de övriga kostnaderna för HRT. Förändringen är beaktad 2011–2013
- Lähityöntekijä-hanke 0,5 milj. euroa sisältyy sosiaaliviraston talousarvioon – Socialverkets budget upptar 0,5 mn euro för närarbetarprojektet
- Korvaushoidon arvioinnin siirto 0,7 milj. euroa HUS:sta huomioitu vuosille 2011–2013 – Flytten av bedömningen av behovet av substitutionsbehandling från HNS är beaktad 2011–2013 som 0,7 mn euro
- Ruotsinkielisen päivähoidon siirto 21,7 milj. euroa sosiaalitoimesta opetusvirastoon on huomioitu vuosille 2011–2013 – Kostnader på 21,7 mn euro för att den svenska barndagvården överförs från socialväsendet till utbildningsverket är beaktade åren 2011–2013.

Toiminta-ajatus

Sosiaaliviraston toiminta-ajatuksessa tiivistetään viraston perustehtävä seuraavasti: *Sosiaalivirasto turvaa lasten ja nuorten hyvän kasvun edellytykset, vahvistaa aikuisten toimintakykyä ja vastuullisuutta sekä varmistaa vanhoille*

Verksamhetsidé

Socialverkets verksamhetsidé komprimerar verkets basuppgift enligt följande: *Socialverket tryggar betingelserna för en sund uppväxt för barn och unga, stärker vuxnas handlingsförmåga och ansvarsfullhet samt tryggar äldre*

ihmisille turvallisen ja arvokkaan elämän. Sosiaalivirasto edistää Helsingin kehittymistä sosiaalisesti tasapainoiseksi kaupungiksi yhdessä helsinkiläisten ja muiden toimijoiden kanssa siten, että heitteille ei jää kukaan.

Sosiaaliviraston visio vuoteen 2012 on Sosiaalisesti eheä ja moniarvoinen Helsinki!

Sosiaaliviraston strategiset päälinjat ovat: *Heitteille ei jätetä ketään, Asiakasläheinen palvelukulttuuri, Kohti joustavampia palvelukokonaisuuksia, Innovaatioilla kokonaistuottavuus paremmaksi ja Suomen paras työpaikka.*

Toimintaympäristön keskeiset muutokset

Väestön sosiaalinen tilanne muuttuu nopeasti taloudellisen tilanteen myötä. Toimeentulotuen asiakasmäärien kasvu on huomattavasti hidastunut vuoden 2010 aikana. Toimeentulotukea saaneiden määrät ovat kuitenkin kasvaneet työttömyyslukuja voimakkaammin.

Ulkomaalaisväestö ja maahanmuuttajat voivat tulevaisuudessa helpottaa työvoimapulaa, mutta samalla heille tarkoitettujen palvelujen tarve kasvaa. Ulkomaalaistaustaisessa väestössä on paljon nuoria aikuisia, joista useat ovat vaarassa syrjäytyä ja vajaatyöllistettyjä.

Helsinkiläiset tuovat esiin uusia tarpeita ja ovat osallistuvampia**.** Julkinen keskustelu sosiaalipalvelujen saatavuudesta ja laadusta jatkuu, mikä näkyy erityisesti vanhusten palveluissa ja päivähoidossa. Asukasaktiivisuus lisääntyy ja alueellinen yhteistyö tiivistyy, mikä edellyttää osallistumismuotojen ja viestinnän tehostamista.

Toiminnalliset ja palvelutasoon liittyvät muutokset ja niiden vaikutukset vuoden 2011 talousarvioon

Vuoden 2011 talousarvioehdotuksen vaikuttavista lainsäädäntömuutoksista merkittävin on vammaispalvelulain voimaantuleva henkilökohtaisen avun tuntimäärän lisäys. Kaupunginvaltuusto hyväksyi 25.8.2010 palvelusetelin pilotoinnin terveyskeskuksessa ja sosiaalivirastossa. Hallituksen esitys uudeksi terveydenhuoltolaiksi annettiin keväällä 2010. Sosiaalihuoltolain valmistelu jatkuu keväällä 2010 annetun väliraportin jälkeen edelleen. Voimaan tuleva hankintalain uudistus tuo mukanaan uusia mahdollisuuksia hankintoihin.

Valtakunnallisen sosiaali- ja terveydenhuollon kehittämisohjelman (Kaste) ensimmäisen vaiheen tavoitteet ovat olleet lähtökohtia sosiaaliviraston rakennemuutostavoitteille ja kehittämishankkeet, kuten pitkäaikaisasunnottomuuden vähentämisohjelma, Lapsen ääni kehittämisohjelma sekä vuonna 2010 käynnistyvä mielenterveys- ja päihdepalvelujen kehittämisohjelma ovat merkittävästi vahvistaneet viraston kehittämistoimintaa. Kehittämisohjelma on myös syventänyt pääkaupunkiseudun sosiaali- ja terveydenhuollon yhteistyötä.

Ruotsinkielinen lasten päivähoito siirtyy sosiaalitoimesta opetusvirastoon vuoden 2011 alussa. Vanhusten palveluissa jatketaan ympärivuokautisen hoidon kehittämistä.

ett tryggt och värdigt liv. Socialverket främjar en utveckling där Helsingfors blir en socialt balanserad stad. Samarbete idkas med helsingforsarna och andra aktörer så att ingen blir lämnad vind för våg.

Socialverkets vision med sikte på 2012 är Ett socialt harmoniskt och pluralistiskt Helsingfors!

Socialverkets strategiska riktlinjer är: *Ingen lämnas vind för våg, Servicekulturen utgår från klienten, Smidigare servicehelheter är målet, Innovationer ger bättre total produktivitet och Den bästa arbetsplatsen i Finland.*

Centrala förändringar i omvärlden

Befolkningens sociala situation förändras snabbt i takt med det ekonomiska läget. Ökningen i antalet mottagare av utkomststöd har avtagit avsevärt under 2010. Antalet mottagare har dock stigit mera än antalet arbetslösa.

I framtiden kan utlänningar och invandrare underlätta arbetskraftsbristen, men samtidigt växer deras behov av skräddarsydd service. Bland befolkningen med invandrarbakgrund finns många unga vuxna och av dem löper många risken att bli utslagna och är undersysselsatta.

Helsingforsarna för fram nya behov och deltar aktivare än förr. Den offentliga diskussionen om tillgången till och kvaliteten på socialvårdstjänster går vidare, vilket syns särskilt i tjänsterna för äldre och dagvården. Invånarna blir aktivare och det områdesvisa samarbetet intensivare, vilket kräver effektivare deltagarformer och kommunikation.

Förändringar i verksamheten och servicenivån och dessas inverkan på budgeten för år 2011

Den ändring i lagstiftningen som påverkar 2011 års budget mest är att lagen om service och stöd på grund av handikapp utökar antalet timmar personlig hjälp. Stadsfullmäktige godkände 25.8.2010 ett pilotprojekt med servicesedlar vid hälsovårdscentralen och socialverket. Regeringens propositionen till ny hälso- och sjukvårdslag avläts till riksdagen våren 2010. Beredningen av en ändring av socialvårdslagen fortsätter efter mellanrapporten som gavs våren 2010. Den kommande reformen av upphandlingslagen ger nya möjligheter när det gäller upphandlingar.

Det nationella utvecklingsprogrammet för social- och hälsovården (KASTE) med målen i första fasen har varit utgångspunkter för socialverkets mål för omstruktureringen. Flera utvecklingsprojekt, t.ex. programmet att minska långtidsbostadslösheten, programmet Barnets röst och programmet för mentalvårds- och missbruksarbete som inleds 2010, har avsevärt stärkt verkets utvecklingsverksamhet. Dessa utvecklingsprogram har stärkt socialverkets utvecklingsarbete i hög grad. Det nationella programmet har fördjupat samarbetet mellan socialvården och hälso- och sjukvården i huvudstadsregionen.

Den svenska dagvården överförs från socialverket till utbildningsverket 1.1.2011. Inom tjänsterna för äldre fortsätter utvecklingen av dygnetruntvården.

Kaupungin strategiaohjelma viraston toiminnassa

Sosiaaliviraston strategioiden lähtökohta on Helsingin strategiaohjelma vuosille 2009–2012, jonka kaupunginvaltuusto hyväksyi keväällä 2009. Sosiaaliviraston strategiset linjaukset liittyvät pääkohtiin hyvinvointi ja palvelut sekä johtaminen ja ne on esitetty strategiaohjelman otsikoinnin mukaisesti. Strategia konkretisoituu vastuualueilla erilaisina toimenpiteinä ja määrärahakohdennuksina. Myös sosiaaliviraston kärkihankkeet ja sitovat toiminnalliset tavoitteet on asetettu strategian pohjalta.

Talouden tasapainotus ja palvelutuotannon tuottavuuden parantaminen

Talouden tasapainotus on sosiaalivirastolle tärkeä strateginen tavoite, koska se on välttämätön edellytys palvelujen turvaamiselle ja kehittämiselle. Sosiaalivirasto jatkaa palvelustrategisten linjausten ja palvelurakennemuutoksen toteuttamista niin, että vähennetään laitospalveluja ja lisätään avo- ja asumispalveluja, perhehoitoa sekä uusia kevyempiä palvelumuotoja. Ostopalveluista luopumisen palvelustrategisia linjauksia tarkennetaan ja selvitetään asiakasmaksujen ja kuntalisien kokonaisuutta sekä niiden harmonisointia pääkaupunkiseudulla.

Sosiaaliviraston omassa toiminnassa jatketaan tuottavuutta lisääviä toimenpiteitä, kuten hoitopaikkojen ja henkilöstön tehokasta käyttöä sekä vuokratyövoiman käytön vähentämistä. Henkilöstön vaihtuvuutta ja eläköitymistä hyödynnetään. Tuottavuusmatriisista saatua tietoa käytetään johtamisessa ja osana tulospalkkiojärjestelmää.

Palveluverkkoja uudistetaan ja toimitilojen käyttöä tehostetaan yhteistyössä muiden virastojen kanssa.

Uusien toimitilojen kustannus- ja vuokratasoa pyritään alentamaan uudistamalla toimintakonsepteja ja tilasuunnitteluohjeita mm. leikkipuistoihin.

Tehostamistoimien rinnalla käyttömenoja tulevat lisäämään mm. vammaisten henkilökohtaisen avun lisääminen, asumispalvelujen laajentuminen ja toimeentulotuen kasvu.

Varaudutaan kasvavaan maahanmuuttajien määrään ja toteutetaan kotoutumista edistävää toimintaa alueellisena yhteistyönä. Osallistutaan yhteistyöhön positiivisen diskriminaation määrärahojen alueellisessa kohdentamisessa yhteistyössä muiden hallintokuntien kanssa.

Kärkihanke

Tuottavuuden parantaminen

Käyttäjälähtöisten palvelujen tarjoaminen asiakkaan osallisuutta ja omaa vastuuta vahvistaen

Palvelujen käyttäjälähtöisyyttä ja asiakkaan osallisuutta vahvistetaan mm. palvelusetelipiloteilla. Mikäli kokemukset piloteista ovat hyviä, tehdään tarvittavat esitykset käytön laajentamiseksi. Lasten päivähoidossa jatketaan yksityisen hoidon tuen käyttöä. Omaishoidon tukea sekä

Hur stadens strategiprogram följs vid verket

Socialverkets strategier utgår från Helsingfors stads strategiprogram 2009–2012, som stadsfullmäktige godkände våren 2009. Socialverkets strategiska riktlinjer anknyter till huvudlinjerna välfärd och tjänster samt ledarskap och de presenteras enligt rubrikerna i strategiprogrammet. Strategin konkretiseras inom ansvarsområdena som olika slags åtgärder och anslagsallokeringar. Också spetsprojekten och de bindande verksamhetsmålen är uppställda utifrån stadens strategiprogram.

Ekonomin balanseras och produktiviteten inom serviceproduktionen höjs

En balanserad ekonomi är ett viktigt strategiskt mål för socialverket, eftersom detta är en förutsättning när det gäller att trygga och utveckla tjänsterna. Socialverket fortsätter att genomföra de strategiska riktlinjerna och omstruktureringen inom servicen genom att skära ned på institutionsservicen och bygga ut den öppna servicen, boendetjänsterna, familjevården och nya lättare serviceformer. Riktlinjerna om att avstå från köpta tjänster preciseras och klientavgifterna och de kommunala tilläggen utreds som helhet, likaså möjligheterna att harmonisera dessa i huvudstadsregionen.

I sin egen verksamhet fortsätter socialverket med produktivitetshöjande åtgärder, såsom att utnyttja vårdplatser och personal effektivt och minska inhyrningen av personal. Likaså utnyttjas personalomsättningen och pensionsavgångarna. Uppgifterna i produktivitetsmatrisen används i ledarskapet och inom resultatpremiesystemet.

Servicenätet läggs om och verksamhetslokalerna används effektivare i samråd med andra förvaltningar.

Kostnads- och hyresnivån för nya lokaler sänks om möjligt genom nya handlingskoncept och anvisningar om lokalplanering bl.a. för lekparkerna.

Jämsides med effektiviseringen kommer driftsutgifterna att gå upp bl.a. då handikappade får mera personlig hjälp, boendeservicen byggs ut och utkomststödet kostar mer.

Antalet invandrare kommer troligen att stiga och därför bedrivs integrationsfrämjande verksamhet som områdesvist samarbete. Socialverket och andra förvaltningar samarbetar och allokerar anslag för positiv diskriminering områdesvis.

Spetsprojekt

Produktiviteten höjs

Användarcentrerade tjänster med större delaktighet och eget ansvar för klienten

Pilotprojekten med servicesedlar ska få servicen att mera utgå från klienterna och dessa att bli mera delaktiga. Om projekten faller väl ut, kommer socialverket med förslag om att användningen av servicesedlar ska byggas ut. Inom barndagvården fortsätter praxis med stöd för privat

lastensuojelun perhehoitoa lisätään suunnitelmallisesti. Asiakasohjausta ja palveluja koskevaa viestintää kehitetään asiakkaiden valintamahdollisuuksien parantamiseksi. Osallisuutta ja vuorovaikutusta lisääviä työkäytäntöjä kehitetään kaikilla vastuualueilla.

Sähköisen asioinnin kehittämisessä pyritään selkeään läpimurtoon. Painopisteitä ovat sähköisten hakemusten käytön lisääminen, digitaalisen syrjäytymisen ehkäisy sekä tietoturvallinen sähköinen asiointi.

Järjestöyhteistyötä lisätään ja järjestöavustusten vaikuttavuutta pyritään lisäämään kohdentamalla niitä selkeämmin sosiaaliviraston strategisia tavoitteita tukevaan toimintaan.

Kärkihanke

Sähköisten palvelujen kehittäminen

Asukkaiden terveys- ja hyvinvointierojen kaventaminen

Sosiaaliviraston tavoitteena on parantaa hallintokuntarajat ylittäviä prosesseja, jotka liittyvät lasten ja nuorten hyvinvointiin, päihde- ja mielenterveysongelmien vähentämiseen, ikääntyvien asukkaiden toimintakyvyn edistämiseen sekä syrjäytymisen ehkäisyyn.

Lasten ja nuorten hyvinvointisuunnitelman toteutusta jatketaan hallintokuntien yhteistyönä. Sosiaalivirasto laatii yhteistyössä opetus- ja terveystoimen kanssa maahanmuuttajalasten osallisuutta ja oppimisedellytyksiä tukevan suomen kielen osaamista vahvistavan ohjelman. Lastenneuvolan ja päivähoidon yhteishankkeessa lasten neuvolatarkastuksia voidaan osaksi tehdä päiväkodeissa.

Lapsi- ja perhekohtaisessa lastensuojelussa sijaishuollon tarpeen vähentäminen on edelleen tärkein tavoite. Avohuollon tukimuotoja kehitetään perheiden tukemiseksi. Lastensuojelun sosiaalityö verkossa -työmallia pilotoidaan yhteistyössä nuorisoasiainkeskuksen kanssa. Hoitovastuut lasten ja nuorisopsykiatrisen hoidon, perheneuvolan ja lastensuojelun välillä on tarpeen määritellä.

Kansallista mielenterveys- ja päihdesuunnitelmaa toteutetaan sosiaaliviraston ja terveyskeskuksen yhteistyönä mm. Terveysasema kuntalaisen käyttöliittymänä -hankkeessa. Lähtökohtana on kehittää päihdehuollon ja mielenterveyspalveluiden yhtäaikaista saatavuutta. Korvaushoidon hoitoketjua tehostetaan siten, että asiakkaat saavat tarpeenmukaisen hoidon joko sosiaaliviraston tai terveyskeskuksen palveluissa.

Ikääntyvien palveluja kehitetään ja erityisesti laitoshoitoa vähennetään sosiaali- ja terveydenhuollon yhteistyönä. Samalla aiempi kolmiportainen ympärivuorokautinen hoito ja hoiva yhdistetään yhdeksi kokonaisuudeksi. Monipuolisten vanhustenkeskusten verkosto muodostetaan kaupungin omasta toiminnasta ja ostopalvelutuottajat ovat mukana yhteistyökumppaneina. Ympärivuorokautisen palvelun vähentämisen riskinä on hoitoketjun toiminnan hidastuminen ja asukkaiden jääminen sairaalahoitoon, siksi sosiaali- ja terveydenhuollon hoitoketjujen hallintaa tehostetaan.

vård. Stödet för närståendevård höjs och familjevården inom barnskyddet byggs ut systematiskt. Informationen om klienthänvisning och service utvecklas så att klienterna får större valmöjligheter. Arbetsrutiner som främjar delaktighet och dialog utvecklas inom alla ansvarsområden.

Avsikten är att den elektroniska kommunikationen ska slå igenom. Främst gäller det e-blanketter, förebyggande av digital utslagning och informationssäkerhet i kommunikationen.

Samarbetet med organisationer byggs ut och organisationsunderstöden görs mera verkningsfulla genom att de beviljas för verksamhet som tydligare stöder socialverkets strategiska mål.

Spetsprojekt

E-tjänsterna utvecklas

Skillnaderna i hälsa och välfärd mellan invånarna minskas

Socialverket har som mål att få de förvaltningsövergripande processerna att löpa bättre när det gäller barns och ungas välfärd, minskning av missbruksproblem och psykiska problem, förbättrande av funktionsförmågan hos äldre och förebyggande av utslagning.

Välfärdsplanen för barn och unga genomförs i samråd med övriga förvaltningar. Socialverket utarbetar med utbildnings- och hälsovårdsväsendena ett program som stärker invandrarbarns delaktighet och förutsättningar att lära sig finska. Ett gemensamt projekt för barnrådgivningen och dagvården är att rådgivningskontrollerna av barn delvis kan ske på daghemmen.

Inom det barn- och familjecentrerade barnskyddet är det främsta målet att skära ned på behovet att placera barn i vård utom hemmet. Öppna stödformer utvecklas för familjerna. Ett pilotprojekt kring webbaserat socialarbete inom barnskyddet genomförs i samarbete med ungdomscentralen. Fördelningen av vårdansvaret mellan den barn- och ungdomspsykiatriska vården, familjerådgivningen och barnskyddet måste slås fast.

Den nationella planen för mentalvårds- och missbruksarbete genomförs av socialverket och hälsovårdscentralen bl.a. i ett projekt som går ut på att hälsostationen är användargränssnitt för kommuninvånaren. Utgångspunkten är att patienterna ska få tillgång till missbrukarvård och psykisk vård samtidigt. Vårdkedjan vid substitutionsbehandling effektiviseras så att klienterna får adekvat vård antingen hos socialvården eller hos hälsovården.

Tjänsterna för äldre utvecklas och särskilt institutionsvården beskärs i samråd mellan socialvården och hälsovården. Samtidigt slås den tidigare trestegsmodellen för dygnetruntvård och -omsorg ihop till en och samma helhet. Stadens egen verksamhet görs till ett nätverk av mångsidiga äldrecentraler och de som producerar köpta tjänster är samarbetspartner. Om dygnetrunttjänsterna beskärs finns risken att vårdkedjan fungerar långsammare och patienter blir kvar på sjukhuset. Därför ska förvaltningen effektiviseras när det gäller vårdkedjan inom social- och hälsovården.

Pitkittynyt talouden taantuma korostaa syrjäytymisen ehkäisyä. Tämä näkyy esimerkiksi pitkäaikaisasunnottomuuden vähentämisohjelmaan tehtyinä panostuksina. Nuorten toimeentulotuen tarpeen vähentämiseksi ja työllistymisedellytysten parantamiseksi sosiaaliasemien sekä työ- ja elinkeinohallinnon kesken sovitaan työvoimapoliittisista toimenpiteistä. Työhönkuntoutusyksikössä lisätään kuntouttavaa toimintaa ja selvitetään sosiaalisen yritystoiminnan mahdollisuudet.

Kärkihankkeet

Lasten ja nuorten moniammatillisten varhaisen tuen palvelujen kehittäminen peruspalveluihin.

Pitkäaikaisasunnottomuuden vähentämisohjelma.

Ikääntyvien palvelujen kehittäminen yhteistyössä terveyskeskuksen kanssa.

Muutosvalmiuden lisääminen johtamista ja henkilöstön osaamista kehittämällä

Sosiaaliviraston palvelujen uudenlainen kysyntä sekä taloudelliset haasteet ja tuottavuuden parantaminen merkitsevät sitä, että organisaation ja henkilöstön uusiutumiskykyä ja muutosvalmiutta on kehitettävä. Muuttuva toimintaympäristö vaikuttaa myös työntekijöiden tehtävänkuviin ja työkokonaisuuksiin. On kyettävä paremmin tunnistamaan asiakkaiden tarpeista ja toimintaympäristön muutoksista nousevat toiminnan kehittämisen tarpeet.

Virastossa kiinnitetään erityistä huomiota muutostilanteiden hyvään johtamiseen ja hallintaan ja samalla tarjotaan tukea muutoksiin ja lisätään muutoshallinnan osaamista. Johtamisen kehittämisessä painopiste on lähijohtamisen vahvistamisessa. Tuottavuutta lisäävät toimenpiteet valmistellaan yhteistoimintamenettelyjä käyttäen.

Henkilöstön hyvinvoinnin edistäminen ja sairauspoissaolojen ehkäisy on olennaista viraston toiminnallisten tavoitteiden saavuttamiseksi. Työn mielekkyys ja työn ilo luovat hyvinvointia. Sairauspoissaoloja pyritään vähentämään tehostamalla varhaisen tuen ja työhön paluun tuen käytäntöjä. Sairauspoissaolojen hallintaa kehitetään yhteistyössä työterveyskeskuksen ja henkilöstökeskuksen kanssa. Lisäksi työkykyä tukevat ergonomiset työajat otetaan laajasti käyttöön kolmivuorotyössä.

Kärkihanke

Henkilöstön hyvinvoinnin edistäminen ja sairauspoissaolojen ehkäisy

Tuottavuutta edistävät toimenpiteet

Tuottavuutta kehitetään lisäämällä koulutusta ja tietoa tuottavuudesta ja talouden ja resurssien hallinnasta yleisesti. Lisäksi tuottavuuden mittaamista kehitetään ns. matriisilaskentamallin avulla. Laskenta automatisoidaan ja raportointimallit kehitetään vuoden 2011 aikana yksiköille joilla on matriisilaskentamalli tuotantokäytössä. Hallinnon tuottavuuden oman matriisilaskentamallin kehittämistä jatketaan. Matriisilaskentamallia jo käyttäviä yksi-

Den utdragna recessionen kräver att utslagning förebyggs. Det syns exempelvis som satsningar på programmet att minska långtidsbostadslösheten. Socialstationerna och arbets- och näringsförvaltningen kommer överens om arbetskraftspolitiska åtgärder som ska minska ungas behov av utkomststöd och förbättra deras sysselsättningsbetingelser. Enheten för arbetsrehabilitering bygger ut den rehabiliterande verksamheten och utreder möjligheterna för social företagsverksamhet.

Spetsprojekt

Tidigt stöd för barn och unga i form av yrkesövergripande tjänster utvecklas inom basservicen.

Program att minska långtidsbostadslösheten.

Tjänster för äldre utvecklas i samråd med hälsovårdscentralen.

Förändringsbenägenheten ökas genom att ledarskapet och personalkompetensen utvecklas

Efterfrågan på socialverkets tjänster har antagit nya former, ekonomin innebär utmaningar och produktiviteten ska höjas, vilket gör att organisationen och personalen måste förnya sig och kunna möta förändringar. Den föränderliga omvärlden påverkar arbetstagarnas arbetsbeskrivningar och arbetshelheter. Det gäller att bättre se hur verksamheten bör utvecklas så att den bemöter klienternas behov och förändringarna i omvärlden.

Socialverket tar särskilt fasta på gott ledarskap och god hantering vid förändringar och erbjuder samtidigt stöd för förändringar och ökar kunnandet om förändringshantering. Närledarskapet ska stärkas. Produktivitetshöjande åtgärder bereds genom samarbetsförfarande.

Omsorgen om de anställdas välbefinnande och förebyggande av sjukfrånvaro är väsentligt för att verket ska nå sina verksamhetsmål. Välbefinnande uppkommer av att arbetet ger en något och att man har lust att arbeta. Rutiner för tidigt stöd och stöd vid återkomst till arbetet tillämpas för att förebygga sjukfrånvaro. Hanteringen av sjukfrånvaro utvecklas i samarbete med företagshälsovårdscentralen och personalcentralen. Ergonomiska arbetstider inom treskiftsarbete införs på bred front, vilket förbättrar arbetsförmågan.

Spetsprojekt

Personalens välbefinnande främjas och sjukfrånvaro förebyggs

Produktivitetsfrämjande åtgärder

Produktiviteten utvecklas genom mera utbildning och kunskap om produktivitet och ekonomi- och resurshantering i allmänhet. Mätningen av produktiviteten utvecklas med produktivitetsmatriser. Uträkningarna automatiseras och rapporteringsmallarna utvecklas under 2011 för de enheter som tillämpar produktivitetsmatriser i sin produktion. Matrisen för uträkning av produktiviteten för förvaltningen vidareutvecklas. De enheter som redan har matri-

köitä tuetaan mittaustyössä ja haetaan uusia yksiköitä käyttäjiksi. Laskennan tulokset kytketään osaksi tulospalkkiojärjestelmää. Matriisilaskentamallin käyttöä johdon työvälineenä ja osana yksiköiden johtamista kehitetään.

Kilpailuttaminen

Hankintojen toteuttaminen

Asiakaspalvelut ovat selkeästi suurin ostoryhmä, mutta myös eräät tukipalvelut ja elintarvikehankinnat ovat volyymiltaan merkittäviä. Suuren osan tukipalveluista tuottaa Palmia. Hankintoja toteutetaan sosiaaliviraston palvelustrategian mukaisesti. Pääsääntöisesti asiakaspalvelujen ostot kilpailutetaan. Kaupungin omilta palveluntuottajilta hankittavien tukipalvelujen kilpailuttamisesta päättää kaupunginvaltuusto.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Tietotekniikkastrategian toteuttaminen

Vuosien 2011–2013 aikana sosiaaliviraston tietotekniikka- ja verkkopalveluhankkeissa painopiste siirtyy asiakastyön tietojärjestelmien uusimisesta niiden kehittämiseen. Lisäksi suunnitelmavuosien aikana toteutetaan useita kaupunkitasoisia tietotekniikkahankkeita. Näiden toteuttaminen sosiaaliviraston osalta on suuri ponnistus viraston työntekijämäärän, erillisten toimipisteiden suuren määrän ja toiminnan monimuotoisuuden vuoksi.

Sähköisen asioinnin kehittämishankkeet

Sähköisten palvelujen kehittämiseksi sosiaalivirastossa nostetaan sähköinen asiointi ja palvelujen digitalisointi yhdeksi virastotason kärkihankkeeksi.

Sähköistä asiointia edistetään vuoden 2011 aikana seuraavilla osa-alueilla:

- Asiakasasiointi
- Digitaalisen syrjäytymisen ehkäisy
- Sähköisten ratkaisujen kehittäminen kaksisuuntaiseen viestintään ja kuntalaisten ja asiakkaiden osallistumismahdollisuuksiin
- Ostopalveluntuottajien ja muiden sosiaaliviraston lukuun palveluja tuottavien toimijoiden ja sosiaaliviraston välinen suojattu sähköinen asiointi asiakasasioissa
- Järjestöavustusten hakeminen sähköisesti
- Hallinnon palvelujen digitalisointi
- Sähköinen kokouskäytäntö ja asiakirjahallinta
- Tietotekniikan ja – teknologian hyötykäyttö palvelutoiminnassa

Henkilöstö

Tasa-arvosuunnitelma

Sosiaaliviraston tasa-arvosuunnitelman mukaan tasa-arvoa lisätään edistämällä työn ja perhe-elämän yhteensovittamista sekä varmistamalla tasa-arvoinen palkkaus, rekrytointi ja urakehitys. Tasa-arvokysymykset huomioidaan kaikessa sosiaaliviraston henkilöstöpoliittisessa suunnittelussa ja päätöksenteossa. Tasa-arvoista palkkausta edistetään mm. kehittämällä palkitsemisjärjestelmää.

ser stöds och nya enheter uppmuntras att införa samma uträkningssystem. Resultatet av uträkningarna läggs till resultatpremiesystemet. Produktivitetsmatriser utvecklas som verktyg för ledningen och som en del av enhetsledningen.

Konkurrensutsättning

Upphandling

Köp av klienttjänster är den avgjort största kategorin, men också köp av vissa stödtjänster och livsmedel är omfattande. Palmia producerar en stor del av stödtjänsterna. Upphandlingarna sker i enlighet med verkets servicestrategi. I regel konkurrensutsätts köp av klienttjänster. Stadsfullmäktige beslutar om konkurrensutsättning av stödtjänster som upphandlas hos stadens egna serviceproducenter.

IT och elektronisk kommunikation

Hur IT-strategin genomförs

Under 2011–2013 flyttas tyngdpunkten inom socialverkets IT- och webbtjänstprojekt från omläggning av IT-system för klientarbetet till utveckling av dem. Under planeringsåren genomförs flera IT-projekt på stadsnivå. Att driva igenom projekten kräver mycket av socialverket eftersom det har många anställda, utspridda verksamhetsställen och en mångskiftande verksamhet.

Utvecklingsprojekt inom elektronisk kommunikation

För att utveckla e-tjänsterna lyfter socialverket upp e-kommunikation och digitaliserade tjänster till ett spetsprojekt på verksnivå.

E-kommunikationen främjas under 2011 på följande delområden:

- Klientkommunikation
- Digital utslagning förebyggs
- Elektroniska koncept utvecklas för tvåvägskommunikation och för invånarnas och klienternas möjligheter att delta
- Skyddad e-kommunikation i klientärenden mellan producenter av köpta tjänster, övriga serviceproducenter åt socialverket och socialverket
- Organisationer ansöker om understöd elektroniskt
- Servicen för förvaltningen digitaliseras
- Elektronisk sammanträdespraxis och dokumenthantering
- Serviceverksamheten utnyttjar IT-teknik och IT-teknologi.

Personal

Jämställdhetsplan

Enligt socialverkets jämställdhetsplan ökas jämställdheten genom att arbete och familjeliv sammanjämkas och en jämlik belöning, rekrytering och karriärutveckling tryggas. Jämställdhetsfrågorna beaktas i all personalpolitisk planering och allt personalpolitiskt beslutsfattande vid socialverket. Principen om jämlik belöning främjas bl.a. genom att belöningssystemet utvecklas.

Kielisuunnitelma

Sosiaaliviraston kielisuunnitelmaan on kirjattu mm. kielellistä palvelutasoa koskevat asiat. Ruotsinkieliset palvelut on pääosin keskitetty ruotsinkieliseen sosiaalipalvelutoimistoon. Toiminnoissa, jotka eivät sisälly ruotsinkielisen toimiston palveluihin, kiinnitetään erityistä huomiota siihen, että kuntalaisille pystytään antamaan palveluja voimassa olevan kielilain edellyttämällä tavalla sekä suomeksi että ruotsiksi. Myös muiden kielten osaamiseen kiinnitetään huomiota. Tarvittaessa käytetään tulkkipalveluja.

Språkplan

Av socialverkets språkplan framgår bl.a. det som gäller språklig betjäning. Den svenska servicen är huvudsakligen koncentrerad till svenska socialservicebyrån. I verksamhet som inte hör till denna, understryks att kommuninvånarna ska få service på både finska och svenska i enlighet med den gällande språklagen. Kunskaper i andra språk lyfts också fram. Vid behov utnyttjas tolk.

Työhyvinvointia edistävät toimenpiteet

Henkilöstöohjelman linjausten mukaisiin toimenpiteisiin ryhdytään sekä keskitetysti että työyhteisötasolla. Muutoksenhallinnan taitoihin kiinnitetään erityistä huomiota, ja parannetaan samalla henkilöstön vaikutusmahdollisuuksia vahvistamalla työelämätaitojen käyttöä työpaikkatasoisen toiminnan kehittämisessä. Valmennetaan lähijohtajia osallistavaan ja motivoivaan johtamistapaan. Kehitetään keinoja työ- ja yksityiselämän yhteensovittamiseksi työuran eri vaiheissa.

Åtgärder som främjar arbetshälsa

Åtgärder enligt riktlinjerna i personalprogrammet vidtas både centraliserat och på arbetsenhetsnivå. Färdigheter att hantera förändringar understryks och samtidigt förbättras personalens påverkansmöjligheter genom att arbetslivsfärdigheterna ges mer utrymme då arbetet på arbetsplatsnivå utvecklas. De närmaste cheferna får träning i att engagera och motivera. Metoder att sammanjämka arbete och privatliv i olika faser av arbetslivet utvecklas.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Riskien hallinta ja sisäinen valvonta

Sosiaalivirasto osallistuu kaupungin merkittävien riskien analysointiin ja riskienhallintaan mm. riskienhallinnan koordinaatioryhmän myötä sekä osallistumalla Helsingin kaupungin riskienhallintaa koskevan ohjeistuksen päivittämiseen.

Vuonna 2010 käynnistyneen sosiaaliviraston riskienhallintahankkeen tavoitteena on kehittää sosiaalivirastoon riskienhallintapolitiikka, riskienhallintaohje sekä kokonaisvaltainen riskien tunnistamis- ja analyysiprosessi, joka nivoutuu osaksi normaalia talouden ja toiminnan vuosisuunnittelua ja noudattelee kaupungin riskienhallintaan liittyviä linjauksia ja menetelmiä.

Sosiaaliviraston sisäinen valvonta on järjestetty kaupungin ohjeiden mukaisesti. Sisäinen valvonta sisältyy käsitteellisesti riskienhallintaan. Sisäinen valvonta on olennainen osa johtamista ja toiminnan ohjausta. Sisäiseen valvontaan on sosiaalivirastossa kiinnitetty huomiota esimieskoulutuksissa, prosessien kuvaamisessa ja ohjeiden ajantasaisuudesta huolehtimalla. Omien prosessien kuvaamisen lisäksi on erityistä huomiota kiinnitetty hallintokuntien yhteisten prosessien kuvaamisen tarpeeseen.

Riskienhallinnan kehittämishankkeen myötä luodaan pohja vuonna 2011 sovellettaville uusille käytännöille. Sisäisen valvonnan painopisteitä tarkistetaan vuonna 2011 tarpeen mukaisesti. Hallintotoimintojen, kuten taloushallinnon uudelleen organisoituminen ja vastuualueiden controller-toiminnan, vakiintuminen tukevat sisäistä valvontaa entistä paremmin. Kokonaisvaltaisen riskienhallinnan toimintatavan käyttöönotto käynnistyy ja talouden hallintakeinojen kehittäminen jatkuu vuonna 2011.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Riskhantering och intern tillsyn

Socialverket medverkar i analyserandet och hanteringen av stora risker vid staden bl.a. inom samarbetsgruppen för riskhantering och genom att delta i uppdateringen av anvisningarna för riskhantering vid Helsingfors stad.

År 2010 har socialverket inlett ett riskhanteringsprojekt där målet är att utveckla en riskhanteringspolicy, riskhanteringsanvisningar och en övergripande process för identifiering och analys av risker vid verket. Delarna ska ingå i den normala årliga planeringen av ekonomin och verksamheten och följa riktlinjerna och metoderna i stadens riskhantering.

Den interna tillsynen vid socialverket är organiserad enligt stadens direktiv. Intern tillsyn ingår som begrepp i riskhanteringen och den är en väsentlig del av ledarskapet och verksamhetsstyrningen. Verket satsar på intern tillsyn genom chefsutbildning, processbeskrivning och uppdatering av anvisningarna. Särskild vikt har fästs vid behovet att beskriva förvaltningarnas gemensamma processer utöver socialverkets egna processer.

I takt med riskhanteringsprojektet skapas grunden för den nya praxis som tillämpas 2011. Då justeras prioriteringarna inom den interna tillsynen enligt behovet. Omorganiseringen av förvaltningsfunktionerna, t.ex. ekonomiförvaltningen, och etableringen av controller-funktionen inom ansvarsområdena stöder den interna tillsynen allt bättre. Övergripande rutiner för riskhanering börjar införas 2011 samtidigt som metoderna för ekonomisk hantering utvecklas.

Sukupuolivaikutusten arviointi

Sosiaaliviraston asiakaskunnassa naisten ja miesten palvelutarpeet eroavat jonkin verran toisistaan. Näin ollen

Konsekvensanalys ur jämställdhetsperspektiv

Kvinnors och mäns behov av socialservice skiljer sig en aning från varandra. Följaktligen ska tjänsterna riktas

palvelujen kohdentuminenkin painottuu eri tavalla. Molemmilla sukupuolilla on yhtäläiset mahdollisuudet käyttää sosiaalipalveluja.

Perheiden palvelut tukevat perheen kokonaisuutta erilaisissa ongelma- ja kriisitilanteissa, joissa perhe ei selviydy omin avuin, ja lapsiperheiden kotipalvelun merkitys on heille erityisen suuri.

Lasten päivähoito tukee perheiden työssäkäyntiä perhetyypistä riippumatta. Joustavat ja moninaiset päivähoitopalvelut sekä erityisjärjestelyt kuten vuorohoito mahdollistavat myös pätkätyöt ja epäsäännölliset työajat. Yksinhuoltajista suurin osa on naisia.

Sosiaalinen syrjäytyminen on yleisempää miesten keskuudessa; asunnottomista ja pitkäaikaistyöttömistä enemmistö on miehiä. Tämä vaikuttaa toimeentulotuen, asunnottomien palvelujen ja päihdehuollon tarpeeseen.

Terveysvaikutusten arviointi

Sosiaaliviraston työssä korostetaan lähiyhteisöjen merkitystä terveyden ja sosiaalisen hyvinvoinnin edistämisessä. Monilla varhaisen tuen työmuodoilla tuetaan lähiverkostojen syntymistä. Yksilöllinen ja oikea-aikainen auttaminen yhdistyneenä vertaistukeen tuottaa hyvän tuloksen vaikeissa elämäntilanteissa. Sosiaaliviraston palvelujen kautta muodostuu terveyttä edistäviä lasten, perheiden sekä muidenkin väestöryhmien tukiverkostoja. Vanhusten palvelukeskukset ja muut kohtaamispaikat lisäävät vanhusten hyvinvointia ja terveyttä.

Sosiaalivirasto tekee työtä tukea tarvitsevien ja riskiolosuhteissa elävien väestöryhmien kanssa. Asunnottomuuden poistamisella ja köyhyyden vähentämisellä on merkittävät vaikutukset terveyteen. Sosiaaliviraston palvelujen kehittämisessä erityiset paineet kohdistuvat heikompien väestöryhmien auttamiseen siten, että hyvinvointierot eivät kasva väestöryhmien välillä.

Asuinalueiden kehittämistyössä kiinnitetään huomiota turvallisuuteen, viihtyvyyteen ja yhteisöllisyyden vahvistumiseen sekä sitä kautta terveyteen ja hyvinvointiin. Kumppanuustalot ja muut matalan kynnyksen toimipisteet lisäävät asuinaluekohtaista osallistumista ja yhteisöllisyyttä, näillä asioilla on selkeä yhteys terveyteen.

olika. Kvinnor och män har lika möjligheter att använda socialservicen.

Ansvarsområdet tjänster för barnfamiljer stöder hela familjen vid olika slags problem och kriser där familjen inte klarar sig på egen hand. Hemservicen är mycket viktig för sådana barnfamiljer.

Ansvarsområdet barndagvård stöder föräldrarnas förvärvsarbetande oberoende av vilken typs familj det gäller. Flexibla och mångfasetterade dagvårdstjänster och specialarrangemang, såsom vård för barn med skiftarbetande föräldrar, möjliggör också kortarbete och oregelbundna arbetstider för föräldrarna. De flesta ensamförsörjande är kvinnor.

Social utslagning är vanligare hos män än kvinnor, de flesta bostadslösa och långtidsarbetslösa är män. Det påverkar behovet av utkomststöd, tjänster för bostadslösa och missbrukarvård.

Hälsokonsekvensbedömning

I socialverkets arbete understryks den närmaste omgivningens betydelse för hälsan och det sociala välbefinnandet. Många former av tidigt stöd påskyndar uppkomsten av närnätverk. Individuell hjälp i rätt tid i kombination med kamratstöd är fruktsamt i svåra livssituationer. Via socialverkets tjänster uppstår hälsofrämjande stödnätverk för barn, familjer och andra befolkningsgrupper. Servicecentraler och andra ställen där äldre kan träffas gör att de äldre mår bättre.

Socialverket arbetar bland hjälpbehövande befolkningsgrupper som lever i riskförhållanden. Om bostadslösheten elimineras och fattigdomen minskas har det avgörande verkningar på de berördas hälsa. Socialverkets stora uppgift är att hjälpa sämre lottade befolkningsgrupper så att skillnaderna i välfärd inte ska växa befolkningsgrupperna emellan.

Inom arbetet att utveckla bostadsområdena fästs vikt vid säkerhet, trivsel och samhörighet och på så sätt också vid hälsa och välfärd. Partnerskapshus och andra tillgängliga verksamhetsställen höjer delaktigheten och samhörigheten i bostadsområdena. Dessa omständigheter är direkt förknippade med hälsan.

3 11 01 Sosiaalivirasto – Socialverket

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Myyntitulot – Försäljningsinkomster [1)]	25 265	22 067	30 153	19 931	19 931	19 931
Maksutulot - Avgiftsinkomster	96 121	89 791	90 030	90 613	90 613	90 613
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	3 933	4 885	6 183	6 183	6 183	6 183
Vuokratulot - Hyresinkomster	258	200	147	147	147	147
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	2 376	6 565	1 997	1 982	1 982	1 982
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**127 953**	**123 508**	**128 510**	**118 856**	**118 856**	**118 856**
Palkat - Löner	348 359	352 907	350 662	344 447	344 447	344 447
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	129 486	128 370	124 152	122 520	122 520	122 520
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	359 698	321 002	367 012	378 690	378 690	378 690
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	25 044	21 513	17 050	16 754	16 754	16 754
Avustukset - Understöd	114 956	116 941	114 800	117 700	117 700	117 700
Vuokrat - Hyror	80 316	84 947	88 351	85 612	85 612	85 612
Muut menot - Övriga utgifter	1 498	1 547	1 604	1 542	1 542	1 542
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**1 059 358**	**1 027 227**	**1 063 631**	**1 067 265**	**1 067 265**	**1 067 265**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-931 405***	***-903 719***	***-935 121***	***-948 409***	***-948 409***	***-948 409***
Poistot - Avskrivningar	8 543	12 004	12 004	12 004	12 004	12 004
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-939 948***	***-915 723***	***-947 125***	***-960 413***	***-960 413***	***-960 413***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-3,5	4,0	-3,8	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-3,0	3,5	3,9	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	60 619	59 700	65 000	62 261	62 261	62 261

[1)] Toimeentulotuen tekninen myyntitulojen siirto 9,8 milj. euroa toimeentulotuen 3 11 02 talousarviokohdalle huomioitu vuosille 2011-2013. – Den tekniska överföringen av försäljningsinkomster inom utkomststödet, 9,8 mn euro, till budgetmomentet 3 11 02 är beaktad 2011-2013.

Tulot ja menot vastuualueittain – Inkomster och utgifter ansvarsområdesvis

Tulojen ja menojen jako vastuualueille on alustava, ja täsmentyy tulosbudjetteja ja käyttösuunnitelmia laadittaessa. – Indelningen av inkomster och utgifter enligt ansvarsområde är preliminär och den preciseras då resultatbudgetarna och driftsplanerna utarbetas.

	2009 1 000 €	2010 1 000 €	2011 1 000 €	2012 1 000 €	2013 1 000 €
Tulot – Inkomster					
Lasten päivähoito – Barndagvård	29 636	26 298	26 898	26 898	26 898
Lapsiperheiden palvelut – Tjänster för barnfamiljer	5 939	4 272	4 272	4 272	4 272
Aikuisten palvelut – Tjänster för vuxna [1)]	31 872	37 851	26 783	26 783	26 783
Vanhusten palvelut – Tjänster för äldre	55 818	52 481	58 296	58 296	58 296
Hallinto- ja kehittämiskeskus – Förvaltnings- och utvecklingscentralen	4 687	2 606	2 607	2 607	2 607
Yhteensä – Sammanlagt	**127 953**	**123 508**	**118 856**	**118 856**	**118 856**
Menot – Utgifter					
Lasten päivähoito – Barndagvård	283 169	277 689	289 419	289 419	289 419
Lapsiperheiden palvelut – Tjänster för barnfamiljer	160 643	142 288	156 711	156 711	156 711
Aikuisten palvelut – Tjänster för vuxna [1)]	297 956	299 119	305 768	305 768	305 768
Vanhusten palvelut – Tjänster för äldre	266 659	259 163	267 677	267 677	267 677
Hallinto- ja kehittämiskeskus – Förvaltnings- och utvecklingscentralen	50 931	48 968	47 690	47 690	47 690
Yhteensä – Sammanlagt	**1 059 358**	**1 027 227**	**1 067 265**	**1 067 265**	**1 067 265**

Ei sisällä toimeentulotukea eikä työllisyyden hoitoa. Ruotsinkielisen päivähoidon siirto -21,7 milj. euroa on huomioitu vuosille 2011-2013 – Omfattar inte utkomststöd eller sysselsättning. Överföringen av den svenska dagvården, -21,7 mn euro, är beaktad åren 2011–2013.

Lasten päivähoidossa alle kouluikäisten lasten määrä kasvaa Helsingissä edelleen ja lasten päivähoidon palvelut tuotetaan pääsääntöisesti omana toimintana. Päivähoidon kysynnän muutokseen varaudutaan kotihoidontuen Helsinki-lisää kehittämällä ja 2-vuotiaiden kerhotoimintaa laajentamalla. Rakennemuutosta yksityisen päivähoidon lisäämiseksi jatketaan ja sosiaalivirasto selvittää erilaisia vaihtoehtoja päivähoidon järjestämiselle ostopalveluiden optiovuosien jälkeen. Leikkipuistot siirretään vuonna 2011 tai välittömästi sen jälkeen osaksi päivähoitoa. Leikkipuistojen toiminta säilyy ainakin nykyisellä tasolla. Rakennemuutosta yksityisen päivähoidon lisäämiseksi jatketaan ja sosiaalivirasto selvittää erilaisia vaihtoehtoja päivähoidon järjestämiselle ostopalveluiden optiovuosien jälkeen.

Yksityistä kerhotoimintaa ja avoimia varhaiskasvatuspalveluja kerhotoimintana leikkipuistoissa kehitetään ja lisätään päivähoidon vaihtoehdoksi.

Tuottavuusmittarit ovat käytössä päiväkotihoidossa ja mittareita kehitetään vuorohoitoon ja perhepäivähoitoon. Päivähoidon palveluverkkosuunnittelussa kiinnitetään erityistä huomiota tilasuunnittelun kehittämiseen yhteistyössä muiden toimijoiden kanssa ja tilojen yhteiskäyttöön muiden hallintokuntien kanssa.

Lapsiperheiden palveluissa lastensuojelun palvelurakennemuutoksen toteuttamiseksi sijaishuollon painopistettä siirretään laitoshoidosta perhehoitoon etenkin alle kouluikäisten lasten hoidossa. Sijaishuollossa suurimmat haasteet kohdistuvat perhehoidon suunnitelmalliseen laajentamiseen sekä erittäin vaikeasti oireilevien nuorten hoitoon.

Barndagvård. Antalet barn under skolåldern stiger fortsättningsvis i Helsingfors. I regel producerar socialverket barndagvården själv. Förändringarna i dagvården bemöts genom att Helsingforstillägget i hemvårdsstödet höjs och klubbverksamheten för 2-åringar ökas. Omstruktureringen med sikte på mera privat dagvård fortsätter och socialverket utreder alternativ att tillhandahålla dagvård efter att optionsåren för köpta tjänster löpt ut. Lekparkerna överförs år 2011 eller omedelbart därefter så att de utgör en del av dagvården. Verksamheten i lekparkerna bevaras åtminstone på den nuvarande nivån. Omstruktureringen med sikte på mera privat dagvård fortsätter och socialverket utreder alternativ att tillhandahålla dagvård efter att optionsåren för köpta tjänster löpt ut.

Den privata klubbverksamheten och de öppna tjänsterna inom småbarnsfostran i form av klubbverksamhet i lekparker utvecklas och tas med som dagvårdsalternativ.

Daghemsvården har produktivitetsmätare och de utvecklas för vården av barn med skiftarbetande föräldrar och för familjedagvården. Planeringen av servicenätet inom dagvården fäster särskild vikt vid att lokalerna planeras i samråd med andra aktörer och utnyttjas av flera förvaltningar tillsammans.

Tjänster för barnfamiljer. Barnskyddet omstruktureras så att tonvikten inom vården av barn utom hemmet flyttas från institutionsvård till familjevård särskilt när det gäller barn under skolåldern. De största utmaningarna inom vården utom hemmet gäller en systematisk utvidgning av familjevården och vård av unga med ytterst svåra symtom.

Lastensuojelun ja perheneuvolan asiakasmäärien arvioidaan edelleen lisääntyvän. Sijaishuollon tarpeen vähentämiseksi avohuoltoa vahvistetaan. Avohuollon tukimuotoja kehitetään erityisesti nuorten ja heidän perheidensä tukemiseksi. Omaa lastensuojelun perhetyötä tehostetaan. Sijoituksia ehkäistään mm. nopean puuttumisen perhetyöllä ja laitosten avotyöllä. Lisäksi vaikutetaan lasten ja nuorisopsykiatrisen hoidon, perheneuvolan ja lastensuojelun hoitovastuiden määrittelyyn.

Antalet klienter inom barnskyddet och familjerådgivningen väntas stiga fortsättningsvis. Öppenvården stärks för att minska behovet av vård utom hemmet. Stödformerna inom öppenvården utvecklas särskilt med tanke på unga och deras familjer. Socialverket effektiviserar sitt eget familjearbete inom barnskyddet. Placeringar undviks bl.a. genom snabbt ingripande i familjer och genom öppet arbete på institutioner. Sektorn påverkar bestämmandet av vårdansvaret inom den barn- och ungdomspsykiatriska vården, familjerådgivningen och barnskyddet.

Aikuisten palveluissa päihdehuollon rakennemuutos etenee. Painopisteenä on A-klinikoiden toiminnan monipuolistaminen ja vahvistaminen, laitoskuntoutuksen vähentäminen ja korvaushoidossa haittoja vähentävä hoito. Kansalliseen mielenterveys- ja päihdesuunnitelmaan (Mieli 2009) pohjautuvat toimenpidelinjaukset valmistuvat vuoden 2010 aikana. Niihin perustuva toiminta käynnistyy laajamittaisena vuonna 2011. Mielenterveyskuntoutujien (terveyskeskus, HUS, sosiaalivirasto) hoitoketjua parannetaan. Asunnottomuutta ehkäiseviä toimia kehitetään ja asumisturvakeskuksen toiminta käynnistyy.

Tjänster för vuxna. Omstruktureringen av missbrukarvården fortskrider. Tonvikten ligger på att variera och stärka A-klinikverksamheten, minska på institutionsrehabiliteringen och stärka vården mot olägenheter vid substitutionsbehandling. Riktlinjer för åtgärder i enlighet med den nationella planen för mentalvårds- och missbruksarbete (Mieli 2009) färdigställs under 2010. Verksamheten utifrån riktlinjerna inleds på bred front 2011. Vårdkedjan för personer i psykiatrisk rehabilitering (hälsovårdscentralen, HNS, socialverket) förbättras. Åtgärderna mot bostadslösheten utvecklas och en boendesäkerhetscentral öppnas.

Kehitysvammaisten yksilöllisen asumisen hankkeen (Asu) toteuttaminen jatkuu. Uusia asumis- ja päivätoimintapaikkoja otetaan käyttöön. Vuonna 2011 järjestämisvelvollisuuden piirissä olevan henkilökohtaisen avun vähimmäismäärä nousee kymmenestä tunnista kolmeenkymmeneen tuntiin lainsäädännöstä johtuen ja asiakasmäärän arvioidaan kasvavan noin 200 asiakkaalla.

Projektet Individuellt boende för utvecklingsstörda (ASU) fortsätter. Nya boende- och dagverksamhetsplatser tas i bruk. På grund av lagstiftningen stiger det antal timmar personlig hjälp som kommunen är skyldig att ge klienten från 10 timmar till 30 timmar år 2011, och antalet klienter väntas stiga med ca 200.

Kehitysvammaisten leiritoimintaa toteutetaan ostopalveluina aikaisempien vuosien käytännön mukaisesti.

Lägerverksamheten för utvecklingsstörda genomförs i form av köpta tjänster enligt samma praxis som tidigare år.

Päihdeongelmaisten raskaana olevien naisten ja äitien pääsy kuntoutukseen turvataan yhteistyössä alan toimijoiden kanssa. Turvataan moniongelmaisten päihteidenkäyttäjien palvelut.

Tillgången till rehabilitering för gravida kvinnor och mödrar med missbruksproblem säkerställs i samråd med aktörer på området. Tjänsterna för missbrukare med många problem säkerställs.

Haavoittuvassa asemassa olevien maahanmuuttajanaisten ja -lasten omaehtoista toimintaa tuetaan tekemällä yhteistyötä asiantuntevien järjestöjen palvelupisteiden ja turvakotien kanssa.

Den frivilliga verksamheten bland invandrarkvinnor och -barn i sårbar ställning stöds genom samarbete med de sakkunniga organisationernas serviceställen och skyddshemmen.

Osana sosiaaliviraston palveluverkkotyötä kehitetään kaikkien sektoreiden sosiaali- ja lähityötä. Aikuisten palvelujen arvoverkon ohjausta vahvistetaan edelleen.

Social- och närarbetet i alla sektorer utvecklas som en del av arbetet inom socialverkets servicenät. Styrningen av värderingarna inom tjänsterna för vuxna stärks fortsättningsvis.

Vanhuspalveluiden rakenneuudistusta jatketaan tavoitteena tarpeenmukainen hoito, omaishoidon, palveluasumisen ja kotihoidon vahvistaminen sekä laitospainotteisuuden vähentäminen. Hoitoketjun sujuvuudesta huolehditaan yhdessä terveyskeskuksen kanssa. Tuottavuusmittarit ovat käytössä vanhustenkeskuksissa ja palveluasumisessa ja ne otetaan käyttöön vuonna 2011 sosiaali- ja lähityöhön. Toimintavuoden aikana Sosiaalivirasto kehittää yhteistyössä markkinoilla toimivien ja ruotsinkielistä palvelua tarjoavien tahojen kanssa yhteistyömallin, joka varmistaa sekä palvelujen kustannusten että palvelujen tason pitkäjänteistä kestävyyttä.

Omstruktureringen av **äldreomsorgen** fortsätter med tanke på behovsanpassad vård, starkare närståendevård, serviceboende och hemvård och minskad tonvikt på institutionsvård. Socialverket och hälsovårdscentralen ser tillsammans till att vårdkedjan fungerar. Produktivitetsmätare finns för äldrecentralerna och serviceboendet och 2011 införs sådana för social- och närarbetet. Socialverket utvecklar under budgetåret tillsammans med aktörer på marknaden och aktörer som erbjuder tjänster på svenska en samarbetsmodell som säkerställer både servicekostnadernas och servicenivåns hållbarhet på lång sikt.

Hallinto- ja kehittämiskeskuksen toiminnassa vuonna 2011 suurimpia muutoksia ja haasteita tuovat sähköisten asiointijärjestelmien luominen ja käyttöönotto toiminnan eri alueilla. Kaikki toimistot ovat mukana erilaisissa sähköisen asioinnin kehittämishankkeissa samalla kun viraston osalta on muutenkin käynnissä suuria muutoshankkeita tietotekniikan ja järjestelmien osalta. Meneillään olevat muutokset tuovat lisää sujuvuutta kuntalaisten asiakaspalveluun samoin kuin asiakaspalautteen hyödyntäminen asiakastilinpäätöstä kehittämällä. Toimitilojen käyttöä tehostetaan kaupungin linjausten mukaisesti.

Hallinto- ja kehittämiskeskus koordinoi Etelä-Suomen alueen kattavaa Lapsen Ääni -hanketta.

Förvaltnings- och utvecklingscentralen. Till de största förändringarna och utmaningarna 2011 hör att skapa och införa elektroniska kommunikationssystem på alla områden. Alla byråer deltar i e-kommunikationsprojekt samtidigt som det på verksnivå sker stora förändringar inom informationstekniken och systemen. De pågående omläggningarna gör kundtjänsten smidigare för invånarna. Det blir också lättare att utnyttja klientresponsen i bokslutet över klienterna. Lokalerna utnyttjas effektivare i enlighet med stadens riktlinjer.

Centralen samordnar projektet Barnets röst, som täcker hela södra Finland.

Sitovat toiminnalliset tavoitteet 2011

Käytössä olevien sähköisten hakemusten osuus on vähintään 65 % kyseisten palvelujen kaikista hakemuksista.

Maahanmuuttajalasten suomen kielen vahvistamiseksi laadittava kieli-, oppiminen- ja osallisuusohjelma valmistuu sosiaali-, opetus- ja terveystoimen yhteistyönä.

Yksityisen hoidon tuen piirissä olevien lasten määrä kasvaa 250 lapsella verrattuna edellisen vuoden tasoon.

Lasten sijaishuollossa lisätään perhehoitoa. Samalla kehitetään perhehoidon ympärivuorokautista mallia sekä ennaltaehkäisyä, lapsiperheiden kotipalvelua ja varhaista tukea lisätään.

Omaishoidon tuen piirissä olevien yli 75-vuotiaiden määrä kasvaa 100 henkilöllä vuoden loppuun mennessä.

Pitkäaikaisessa ympärivuorokautisessa laitoshoidossa olevien yli 75-vuotiaiden osuus kaikista yli 75-vuotiaista on 4,4 %.

Pitkäaikaisasunnottomien määrä vähenee 350 henkilöllä vuoden aikana.

Matriisilaskentamallin avulla laskettu tuottavuus nousee niiden palveluiden ja toimintojen osalta, joissa malli on käytössä.

Henkilöstön lyhytaikaisten sairauspoissaolojen (1–3 päivää) määrä laskee edellisen vuoden tasoon verrattuna.

Bindande verksamhetsmål för 2011

Andelen aktiva e-ansökningar är minst 65 % av alla ansökningar inom respektive tjänster.

Ett språk-, inlärnings- och delaktighetsprogram som stärker invandrarbarns finska färdigställs i samarbete mellan social-, utbildnings- och hälsovårdsväsendena.

Antalet barn som omfattas av stödet för privat vård stiger med 250 från föregående år.

Inom vården av barn utom hemmet ökas familjevården. Samtidigt utvecklas en mall för familjevård dygnet runt och dessutom ökas de förebyggande åtgärderna, hemservicen för barnfamiljer och det tidiga stödet.

Antalet personer som fyllt 75 år och omfattas av stödet för närståendevård stiger med 100 före slutet av 2011.

Andelen personer som fyllt 75 år och vårdas långvarigt dygnet runt på institution är 4,4 % av alla i åldersgruppen.

Antalet långtidsbostadslösa minskar med 350 år 2011.

För de tjänster och funktioner där produktiviteten uträknas med matris, stiger produktiviteten.

Den kortvariga sjukfrånvaron bland personalen (1–3 dagar) minskar jämfört med föregående år.

Määrätavoitteet – Kvantitativa mål

Lasten päivähoito – Barndagvård	2009	2010	2011	2012	2013
Hoidossa olevat alle kouluikäiset lapset – Barn i vård under skolåldern 31.12.					
Omissa päiväkodeissa – Vid egna daghem [1]	18 625	18 452	17 250	16 800	16 800
Ostopalvelupäiväkodeissa – Vid daghem med köpt service [1]	1 206	700	811	811	811
Perhepäivähoidossa – I familjedagvård [1]	1 533	1 490	1 400	1 400	1 400
Lasten kotihoidon tuki, lapset – Hemvårdsstöd, barn	8 170	7 750	8 150	8 000	8 000
Yksityisen hoidon tuki, lapset – Stöd för privat vård, barn	1 655	2 470	2 250	2 250	2 250
Kerhoissa, lapset – I klubbar, barn 31.12. [2]	187		637	637	637

Lastensuojelu – Barnskydd	2009	2010	2011	2012	2013
Sosiaalityö, asiakkaat, vuoden aikana – Socialarbete, klienter	8 961	8 680	9 730	9 730	9 730
Perhehoito, hoitovrk. yht. – Familjevård, dygn totalt [2)]	272 290		311 345	311 345	311 345
Laitoshuolto, hoitovrk yht. – Institutionsvård, dygn totalt [2)]	370 840		316 820	316 820	316 820

Muut perheiden palvelut – Annan service för familjerna	2009	2010	2011	2012	2013
Perheneuvolat, asiakkaat vuoden aikana – Familjerådgivningsbyråer, klienter	7 599	7 120	8 220	8 220	8 220
Kodinhoitoapu, kotitaloudet vuoden aikana – Hjälp att sköta hemmet, hushåll	1 076	1 310	1 410	1 310	1 310

Vammaispalvelu – Handikappservice	2009	2010	2011	2012	2013
Asumispalvelut, paikat yht. – Boendeservice, platser totalt 31.12.	343	334	340	340	340
VPL-kuljetukset, saajat vuoden aikana – Färdtjänst enligt lagen om stöd och service på grund av handikapp, mottagare	10 668	10 744	10 744	10 744	10 744
VPL-kuljetukset, matkat vuoden aikana – Färdtjänst enligt lagen om stöd och service på grund av handikapp, resor	528 701	525 000	525 000	525 000	525 000
Omaishoidon tuki, saajat vuoden aikana – Stöd för närståendevård, mottagare	939	992	992	992	992

Kehitysvammahuolto – Omsorger om utvecklingsstörda	2009	2010	2011	2012	2013
Asumispalvelut, paikat yht.– Boendeservice, platser totalt 31.12.	659	715	700	700	700
Laitoshuolto, paikat yht. – Institutionsvård, platser totalt 31.12.	295	281	277	277	277
Omaishoidon tuki, saajat vuoden aikana – Stöd för närståendevård, mottagare	522	515	515	515	515

Päihdehuolto – Missbrukarvård	2009	2010	2011	2012	2013
Polikliininen päihdehuolto, as.käynnit vuoden aikana – Poliklinisk missbrukarvård, besök	80 250	73 565	77 550	77 550	77 550
Korvaushoito, asiakkaat vuoden aikana yht – Substitutions-behandling, klienter totalt	403	375	647	647	647
Asumispalvelut, asumisvuorokaudet yht.– Boendeservice, antal dygn	71 372	72 305	63 000	63 000	63 000
Laitoshuolto, hoitovuorokaudet yht.– Institutionsvård, antal dygn	74 790	68 770	68 118	68 118	68 118

Muu sosiaalihuolto – Övrig socialvård	2009	2010	2011	2012	2013
Asunnottomien asumispalvelut, asumisvuorokaudet – Boendeservice för bostadslösa, dygn	1 048 923	1 124 431	1 370 124	1 370 124	1 370 124
Alle 65 v. asumisvuorokaudet – Boendeservice för under 65-åringar, dygn	131 037	116 661	119 491	119 491	119 491
Mielenterveyskuntoutujien asumispalvelut, asumisvuorokaudet – Boendeservice för personer i psykiatrisk rehabilitering, dygn	561 411	537 052	552 409	552 409	552 409
Shl-kuljetuspalvelu, saajat vuoden aikana – Färdtjänst enligt social-vårdslagen, mottagare	4 145	3 585	4 135	4 135	4 135

Vanhusten palvelut – Tjänster för äldre	2009	2010	2011	2012	2013
Palveluasuminen, hoitovuorokaudet yht. – Serviceboende, dygn totalt	808 682	834 485	1 143 305	1 033 805	1 033 805
Laitoshuolto, hoitovuorokaudet yht.– Institutionsvård, antal dygn	833 740	799 709	676 151	676 151	676 151
Pitkäaikaishoito, hoitovuorokaudet yht. – Långvård, dygn totalt	327 000	312 075	244 185	244 185	244 185
Omaishoidon tuki, saajat vuoden aikana – Stöd för närståendevård, mottagare	1 952	2 100	2 400	2 200	2 200

Voimavarat – Resurser	2009	2010	2011	2012	2013
Henkilöstön määrä – Antal anställda [1]	12 274	12 445	12 262	11 908	11 908
Tilat – Lokaler, m² [1]	448 105	433 480	418 458	418 458	418 458

Tuottavuus – Produktivitet	2009	2010	2011	2012	2013
	100	99	102	102	102

[1] Ruotsinkielinen päivähoito siirtyy opetustoimeen 1.1.2011 alkaen – Den svenska dagvården överförs till utbildningsväsendet 1.1.2011.
[2] Uusi talousarviosuorite, jolle ei ole asetettu määrällistä tavoitetta vuodelle 2010 – Ny budgetprestation utan kvantitativt mål för 2010.

3 11 02 Toimeentulotuki – Utkomststöd

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Myyntitulot – Försäljningsinkomster [3]	8 282	3 000	0	9 852	9 852	9 852
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	49 023	50 000	57 200	57 200	57 200	57 200
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	7 067	3 000	5 800	5 800	5 800	5 800
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**64 372**	**56 000**	**63 000**	**72 852**	**72 852**	**72 852**
Avustukset - Understöd	122 950	125 000	132 000	132 000	132 000	132 000
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**122 950**	**125 000**	**132 000**	**132 000**	**132 000**	**132 000**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-58 578***	***-69 000***	***-69 000***	***-59 148***	***-59 148***	***-59 148***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-58 578***	***-69 000***	***-69 000***	***-59 148***	***-59 148***	***-59 148***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-13,0	12,5	30,1	0,0	0,0
Menot - Utgifter		1,7	5,6	5,6	0,0	0,0

[3] Toimeentulotuen tekninen myyntitulojen siirto 9,8 milj. euroa sosiaaliviraston talousarviokohdalta 3 11 01 talousarviokohdalle 3 11 02 on huomioitu vuosille 2011-2013. – Den tekniska överföringen av försäljningsinkomster inom utkomststödet, 9,8 mn euro, från budgetmomentet 3 11 01 till budgetmomentet 3 11 02 är beaktad 2011–2013.

Vuonna 2009 toimeentulotuen saajien määrä nousi vuositasolla 16,4 %. Lähivuosien asiakasmäärien ennakointia vaikeuttavat vaihtelevat ennusteet työllisyystilanteesta. Uusien asiakkaiden määrän kasvu kääntynee laskuun, mutta asiakkaiden kokonaismäärä kasvaa, koska asiakkuudet pitkittyvät ja vanhat asiakkaat eivät poistu toimeentulotuen piiristä. Aikuissosiaalityön ja toimeentulotuen palveluprosessia kehitetään vuonna 2010 valmistuvan suunnitelman pohjalta.

Sitovat toiminnalliset tavoitteet 2011

Ennaltaehkäisevään toimeentulotukeen käytetään 3 % toimeentulotukimäärärahoista

År 2009 steg antalet mottagare av utkomststöd med 16,4 % på årsnivå. Det är svårt att förutse antalet de närmaste åren eftersom sysselsättningsprognoserna varierar. Uppgången i antalet nya klienter minskar troligen, men det sammanlagda antalet klienter går upp, eftersom klientförhållandena blir längre och äldre klienter stannar kvar i systemet för utkomststöd. Serviceprocessen inom socialarbetet bland vuxna och utkomststödet utvecklas utifrån en plan som blir klar 2010.

Bindande verksamhetsmål 2011

Av anslaget för utkomststöd används 3 % för förebyggande utkomststöd.

Toimeentulotuki – Utkomststöd	2009	2010	2011	2012	2013
Perustoimeentulotuki,yht. taloudet vuoden aikana – Basutkomststöd, hushåll totalt	38 967	38 500	40 660	40 660	40 660

3 11 05 Työllisyyden hoitaminen – Sysselsättning

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	133	114	230	230	230	230
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	1 357	0	0	0	0	0
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	2	116	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**1 493**	**230**	**230**	**230**	**230**	**230**
Palkat - Löner	2 440	2 400	2 544	2 544	2 544	2 544
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	870	941	879	879	879	879
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	1 232	1 372	1 291	1 291	1 291	1 291
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	240	232	189	189	189	189
Avustukset - Understöd	3	0	0	0	0	0
Vuokrat - Hyror	664	928	972	972	972	972
Muut menot - Övriga utgifter	4	4	2	2	2	2
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**5 453**	**5 877**	**5 877**	**5 877**	**5 877**	**5 877**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-3 960***	***-5 647***	***-5 647***	***-5 647***	***-5 647***	***-5 647***
Poistot - Avskrivningar	20	15	15	15	15	15
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-3 980***	***-5 662***	***-5 662***	***-5 662***	***-5 662***	***-5 662***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-84,6	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		7,8	0,0	0,0	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	507	200	400	400	400	400

Työvoimahallinnolla on päävastuu kaikkien työttömien työllistämisestä. Sosiaalihuollon tehtävänä on täydentää työvoimahallinnon tukitoimia vaikeimmin työllistyvien henkilöiden työllistymiseksi. Kunnan vastuusta työllisyydenhoidosta ja työllistymisedellytysten parantamisesta säädetään sosiaalihuoltolaissa, laissa kuntouttavasta työtoiminnasta ja toimeentulotukilaissa. Lakia kuntouttavasta työtoiminnasta muutettiin 1.1.2010 alkaen siten, että kuntouttava työtoiminta tuli velvoittavaksi myös yli 25-vuotiaille. Tätä toimintaa laajennetaan ja sisältöä kehitetään vuonna 2011 lain tarkoittamalla tavalla.

Toimeentulotuen asiakkuudessa olevien nuorten työttömien määrä on lisääntynyt. Vuonna 2009 alle 25-vuotiaita asiakkaita oli sosiaaliasemilla noin 8 500 ja Duurissa runsaat 450. Syrjäytymisen ehkäisemiseksi tarjotaan erityisesti heille kohdennettuja palveluja. Nuoret nostetaan entistä korostetummin painopisteasiakkaiksi sosiaaliasemilla ja työvoiman palvelukeskus Duurissa heitä

Arbetskraftsförvaltningen bär huvudansvaret för att alla arbetslösa sysselsätts. Socialvårdens uppgift är att komplettera arbetskraftsförvaltningens stödverksamhet så att de som är svårast att sysselsätta får arbete. Kommunens ansvar för sysselsättning och förbättring av sysselsättningsbetingelserna slås fast i socialvårdslagen, lagen om arbetsverksamhet i rehabiliteringssyfte och lagen om utkomststöd. Lagen om arbetsverksamhet i rehabiliteringssyfte ändrades 1.1.2010 så att verksamheten blir obligatorisk också för arbetslösa som har fyllt 25 år. Arbetsverksamheten byggs ut och innehållet utvecklas 2011 i enlighet med lagen.

Bland mottagarna av utkomststöd har antalet unga flickor ökat. År 2009 var antalet klienter under 25 år ca 8 500 på socialstationerna och drygt 450 på arbetskraftscentralen Duuri. För att förebygga utslagning erbjuds tjänster särskilt för dem. De unga lyfts allt mera fram som prioritet på socialstationerna, och på arbetskraftscentralen finns det ett eget serviceteam för dem. För att unga ska få arbete

varten on oma palvelutiimi. Nuorten työllistymiseksi ja työllistymisedellytysten parantamiseksi sosiaaliasemien ja työ- ja elinkeinohallinnon kesken sovitaan työvoimapoliittisista toimenpiteistä ja nuorten aktivointisuunnitelmien teosta.

Vuonna 2010 tehdyn selvityksen pohjalta kehitetään palveluja vaikeasti työllistyville muuttamalla Työhönkuntoutusyksikön työpajatoimintaa tuotannollisesta toiminnasta kuntoutukselliseen suuntaan ottaen samalla huomioon erityisesti nuorten tarpeet. Samalla selvitetään sosiaalisen yritystoiminnan mahdollisuudet Työhönkuntoutusyksikössä.

Vuonna 2011 tutkitaan ns. Paltamon mallin kaltaisten ratkaisujen soveltuminen Helsingin vaikeasti työllistyvien palveluihin ja uudistetaan palveluita selvityksen pohjalta.

Sitovat toiminnalliset tavoitteet 2011

Kuntouttavaa työtoimintaa saa vuoden aikana 1 000 henkilöä.

och deras sysselsättningsbetingelser förbättras avtalar socialstationerna och arbets- och näringsförvaltningen om arbetskraftspolitiska åtgärder och aktiveringsplaner för unga.

Utifrån en utredning 2010 utvecklas servicen för svårsysselsatta personer genom att verkstadsformatet på enheten för arbetsrehabilitering ändras från produktion till rehabilitering där särskilt de ungas behov beaktas. Samtidigt utreds möjligheterna för sociala företag på enheten för arbetsrehabilitering.

Under år 2011 utreds det hur lösningar i stil med den s.k. Paltamomodellen lämpar sig för servicen för svårsysselsatta personer i Helsingfors och servicen läggs om utifrån utredningen.

Bindande verksamhetsmål 2011

1 000 personer omfattas av arbetsverksamheten i rehabiliteringssyfte under året.

3 21 Terveystoimi – Hälsovårdsväsendet

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	23 181	25 702	25 000	25 840	25 840	25 840
Maksutulot - Avgiftsinkomster	40 198	38 949	43 000	43 000	43 000	43 000
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	3 900	2 342	2 500	2 500	2 500	2 500
Vuokratulot - Hyresinkomster	5 058	4 751	4 300	4 300	4 300	4 300
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	1 424	1 228	1 372	1 372	1 372	1 372
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**73 763**	**72 972**	**76 172**	**77 012**	**77 012**	**77 012**
Palkat - Löner	274 334	272 047	276 000	277 752	277 752	277 752
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	100 373	94 489	95 496	96 339	96 339	96 339
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	581 425	560 468	581 039	596 574	596 574	596 574
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	32 781	33 060	34 000	34 067	34 067	34 067
Avustukset - Understöd	4 763	5 087	5 000	526	526	526
Vuokrat - Hyror	45 396	45 369	46 000	46 000	46 000	46 000
Muut menot - Övriga utgifter	-101	1 604	2 983	2 983	2 983	2 983
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**1 038 972**	**1 012 124**	**1 040 518**	**1 054 241**	**1 054 241**	**1 054 241**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-965 209***	***-939 152***	***-964 346***	***-977 229***	***-977 229***	***-977 229***
Poistot - Avskrivningar	9 138	7 800	7 800	7 800	7 800	7 800
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-974 347***	***-946 952***	***-972 146***	***-985 029***	***-985 029***	***-985 029***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-1,1	4,4	5,5	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-2,6	2,8	4,2	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	44 067	44 000	39 000	44 000	44 000	44 000

– Hammaslääkärikoulutuksen sisäänottoa on lisätty merkittävästi, ja tuloihin sekä menoihin on huomioitu muutos 0,8 milj. euroa vuosille 2009-2013. – Tandläkarutbildningen har tagit in avsevärt fler studerande, och en förändring på 0,8 mn euro är beaktad på inkomst- och utgiftssidan för 2009–2013.
– Keskuskirjaamosiirrot hallintokeskukseen ja tietokeskukseen huomioitu vuosille 2009-2013 -0,1 milj. euroa. – Flytten av centralregistratorskontoret till förvaltningscentralen och faktacentralen är beaktad för 2009–2013 som –0,1 mn euro.

Toiminta-ajatus

Terveyskeskus edistää helsinkiläisten terveyttä ja järjestää yhteistyössä Helsingin ja Uudenmaan sairaanhoitopiirin (HUS) kanssa tarpeellisen sairauksien hoidon. Toimintaa ohjaavat Helsingin kaupungin arvot ja eettiset periaatteet. Tavoitteena on, että terveyskeskuksen palvelut ovat alan parhaimmistoa ja ne tuotetaan kustannustehokkaasti. Hoito on vaikuttavaa ja turvallista. Osaava henkilöstö tukee helsinkiläisiä edistämään terveyttään ja hoitamaan sairauksiaan. Asiakaspalvelu on ystävällistä ja sujuvaa. Terveyskeskus on hyvä ja haluttu työnantaja, joka huolehtii henkilöstönsä työhyvinvoinnista.

Verksamhetsidé

Helsingfors stads hälsovårdscentral främjar helsingforsarnas hälsa och tillhandahåller tillsammans med Helsingfors och Nylands sjukvårdsdistrikt (HNS) en tillräcklig sjukvård. Hälsovårdscentralens verksamhet styrs av stadens egna värderingar och etiska principer. Målet är att hälsovårdscentralens service ska höra till de bästa i branschen, och den produceras kostnadseffektivt. Vårdrutinerna är verkningsfulla och trygga. Den kompetenta personalen stöder helsingforsarna att värna om sin hälsa och behandla sina sjukdomar. Kundtjänsten är vänlig och smidig. Hälsovårdscentralen är en god och populär arbetsgivare som tar sig an arbetshälsan.

Toimintaympäristön keskeiset muutokset talous-suunnitelmakaudella

Väestö ja asiakkaat

Helsingin väestörakenteessa on muutossuuntia, jotka lisäävät terveyspalvelujen kysyntää ja palvelujen käyttöä. Väestö ikääntyy ja iäkkäät tarvitsevat terveyspalveluja enemmän kuin nuoremmat. Ikäryhmästä 75–84-vuotiaat avosairaanhoidon palveluja käyttää 80 % ja yli 85-vuotiaista on kotihoidossa joka toinen. Helsingille tyypillistä on yksinasuvien suuri määrä, mikä lisää ammattiavun tarvetta toimintakyvyn heikentyessä sekä sairaus- ja toipilasvaiheissa. Suurten ikäluokkien eläkkeelle siirtyminen on alkanut vuonna 2010, ja samalla suuri osa heistä siirtyy työterveyshuollosta terveyskeskuksen palvelujen käyttäjiksi. Terveyskeskuksen tulee myös varautua hoitamaan kasvava työttömien määrä ja ulkomaalaistaustainen väestö.

Maahanmuuttajataustaisen väestön määrän kasvu näkyy yhtäältä terveydenhuollon asiakaskunnan monipuolistumisena toisaalta lisääntyneenä mahdollisuutena saada työikäistä työvoimaa terveydenhuoltoon. Maahanmuuttajat käyttävät muuhun väestöön verrattuna vähemmän terveyspalveluja, kuitenkin raskauteen ja synnytykseen liittyviä käyntejä on keskimääräistä enemmän. Suun terveyden ja mielenterveyden ongelmat ovat koko väestöä yleisempiä. Maahanmuuttajien terveyteen ja toimintakykyyn liittyvien ongelmien ehkäisy ja hoito on osa kotoutumisen edistämistä ja huono-osaisuuden ehkäisyä.

Terveydenhuoltomenot nousevat tulevina vuosina merkittävästi, ellei terveyden edistämisen toimenpitein pystytä vaikuttamaan väestön terveydentilaan myönteisesti. Kaupungin taloudelliset mahdollisuudet tuottaa palveluja vaikuttavat terveyspalvelujen järjestämiseen. Mikäli väestön terveyskäyttäytyminen muuttuu niin, että tupakointi ja alkoholin käyttö vähenevät, liikunta lisääntyy ja ylipaino vähenee, suotuisat vaikutukset ulottuvat yksilöiden hyvinvointiin, terveyspalvelujen kysyntään ja terveydenhuollon kokonaismenojen kehitykseen.

Terveyserot

Väestöryhmien väliset terveyserot ovat Helsingissä suuri terveysongelma, vaikka helsinkiläisten keskimääräinen terveydentila on sairastavuus- ja kansantauti-indekseillä mitattuna parempi kuin maassa keskimäärin. Ainoastaan psykooseihin sairastuneita on keskimääräistä enemmän. Ennenaikaista kuolleisuutta on Helsingissä enemmän kuin maassa keskimäärin. Helsinkiläisten terveyserot näkyvät sukupuolten, alueiden ja sosioekonomisten väestöryhmien välillä. Erot ovat kasvaneet tavoitteen vastaisesti 1990-luvulta 2000-luvulle. Väestön terveystason kohottaminen edellyttää, että huonommassa asemassa olevien terveys paranee kaikkein nopeimmin ja lähestyy paremman terveyden omaavien tasoa. Terveyserojen kasvuun liittyvänä uhkana on työllisyyden huononeminen. Työttömyys lisää terveyden ja toimintakyvyn heikkenemisen ja huonojen terveystottumusten todennäköisyyttä. Ihmisen työmarkkina-asema vaikuttaa myös terveyspalvelujen saatavuuteen. Erityisesti nuorten kohdalla syrjäytymisen riski kasvaa, elleivät terveyspalvelut ole hyvin saatavilla ja oikeasti kohdennettuja.

Centrala förändringar i omvärlden under verksamhetsperioden

Befolkning och klienter

I befolkningsstrukturen i Helsingfors pågår trender som ökar efterfrågan på och utnyttjandet av hälsovårdstjänster. Invånarna åldras och äldre behöver mera hälsovårdstjänster än yngre. Av 75–84-åringarna anlitar 80 % öppenvården och av över 85-åringarna får hälften hemvård. Typiskt för Helsingfors är att så många bor ensamma och har ett större behov av professionell hjälp då de blir svagare eller är sjuka eller konvalescenter. De stora årsklasserna har börjat gå i pension 2010 och samtidigt övergår en stor del dessa pensionärer från företagshälsovården till stadens hälsovård. Hälsovårdscentralen ska likaså bereda sig på att ta sig an de allt fler arbetslösa och den växande befolkningen med utländsk bakgrund.

Det stigande antalet invånare med invandrarbakgrund syns lika väl i en mångsidigare klientkrets som i en större möjlighet att få arbetskraft till hälso- och sjukvården. Invandrarna anlitar hälsovården mindre än majoritetsbefolkningen, men de gör i genomsnitt fler besök på grund av graviditet och födslar. De har också större problem med munhälsa och psykisk balans. Att förebygga och sköta problemen kring invandrarnas hälsa och funktionsförmåga är att främja integrationen och förebygga att invandrarna blir sämre lottade.

Utgifterna för hälso- och sjukvården stiger inom de närmaste åren avsevärt, om inte hälsofrämjande åtgärder kan påverka befolkningens hälsotillstånd positivt. Stadens ekonomiska möjligheter att producera tjänster påverkar tillhandahållandet av hälsovårdstjänster. Om folk ändrar på sitt beteende när det gäller hälsan och röker mindre, dricker mindre, motionerar mera och minskar på övervikten, har detta gynnsamma verkningar på individens välmående, efterfrågan på hälsovårdstjänster och totalutgifterna för hälso- och sjukvården.

Hälsoskillnader

Skillnaderna i hälsa mellan befolkningsgrupperna är ett stort hälsoproblem i Helsingfors, trots att helsingforsarna i snitt är friskare än finländarna i medeltal då man mäter med index för sjukfrekvens och folksjukdomar. Endast antalet helsingforsare som insjuknat i psykos är högre än medeltalet. Förtida död förekommer oftare i Helsingfors än i landet i medeltal. Hälsoskillnaderna mellan helsingforsarna syns i kön, område och socioekonomisk grupp. Skillnaderna har ökat från 1990-talet till 2000-talet trots att målet varit det motsatta. För att befolkningen ska bli friskare, krävs att hälsan hos de sämst lottade förbättras allra snabbast och närmar sig nivån hos de friskare. Ett hot i sammanhanget är det sämre sysselsättningsläget. Arbetslöshet ökar sannolikheten för nedsatt hälsa och funktionsförmåga och för dåliga hälsovanor. Människans ställning på arbetsmarknaden återspeglas också i hennes tillgång till hälsovårdstjänster. Särskilt bland unga ökar risken att bli utslagen, om inte hälsovårdstjänsterna är lättillgängliga och rätt riktade.

Helsinkiläisten elinajanodote on vuotta lyhyempi kuin suomalaisten keskimäärin. Yleisimmät kuolinsyyt ovat sydän- ja verisuonisairaudet, kasvaimet sekä tapaturmat ja väkivalta. Muutoksia on tapahtunut ikääntymiseen liittyvän Alzheimerin taudin yleistymisenä. Se on kuolinsyynä yli kaksinkertaistunut 2000-luvulla. Toinen merkittävä muutos on tapahtunut alkoholiperäisten tautien ja tapaturmaisten alkoholimyrkytysten kasvussa. Alkoholisyyt ovat Helsingissä kuolinsyinä yleisempiä kuin koko maassa ja alkoholisairauksiin ja tapaturmiin kuolleiden määrä on kasvanut 2000-luvulla. Keski-ikäisten naisten kuolinsyynä alkoholitaudit ja tapaturmat ovat ohittaneet rintasyövän.

Henkilöstö

Käytettävissä oleva terveydenhuollon työvoima vähenee vuosina 2011–2013. Työvoiman riittävyyden turvaaminen on eläkepoistumasta johtuen aikaisempaa haasteellisempaa, erityisesti lääkäreiden ja sairaanhoitajien osalta.

Lainsäädäntömuutokset

Hallituksen esitys terveydenhuoltolaiksi annettiin keväällä 2010. Tarkoitus on, että laki tulisi voimaan 1.5.2011 vaiheittain 2011–2014. Terveydenhuoltolakiin yhdistetään kansanterveyslain ja erikoissairaanhoitolain toiminnan ja palvelujen sisältöä koskevat säädökset. Uudistus tuo muutoksia muun muassa potilaiden mahdollisuuksiin valita hoitopaikka ja hoitava terveydenhuollon ammattihenkilö. Tavoitteena on myös madaltaa perusterveydenhuollon ja erikoissairaanhoidon välisiä raja-aitoja sekä vahvistaa perusterveydenhuoltoa. Ehdotukseen sisältyy velvoite asettaa kunnan strategisessa suunnittelussa tavoitteita kuntalaisten terveyttä ja hyvinvointia edistävistä ja ongelmia ehkäisevistä toimenpiteistä ja palveluista sekä niihin varattavista voimavaroista.

Laki sosiaali- ja terveydenhuollon palvelusetelistä tuli voimaan 1.8.2009. Kaupunginvaltuusto hyväksyi 25.8.2010 palvelusetelin käytön pilotoinnin terveyskeskuksessa ja sosiaalivirastossa. Palvelusetelitoiminnan sähköistäminen (koko prosessi setelin myöntämisestä yksityiselle palveluntuottajalle maksettavaan korvaukseen vaadittuine rekisterinpidollisin merkinnöin sekä portaali) on edellytys kustannustehokkaalle toiminnalle.

Valtioneuvoston asetus 380/2009 neuvolatoiminnasta, koulu- ja opiskeluterveydenhuollosta sekä lasten ja nuorten ehkäisevästä suun terveydenhuollosta tuli voimaan 1.7.2009. Asetus edellyttää äitiys- ja lastenneuvoloiden tarkastusohjelmaan määrällisiä ja sisällöllisiä muutoksia. Asetuksen myötä nykyiseen tarkastusohjelmaan tulee lisätä yksi lääkärin ja yksi terveydenhoitajan tarkastus enemmän kuin tällä hetkellä. Lisäksi lasten tarkastuksista kolme ja raskaudenaikaisista tarkastuksista yksi muuttuvat sisällöltään laajoiksi koko perheen tarkastuksiksi, joka tulee pidentämään terveydenhoitajien vastaanottoaikoja. Terveyskeskus laatii asetuksen pohjalta toimeenpanoohjelman, jonka pohjalta allokoidaan nykyiset resurssit vastaamaan uusia sisällöllisiä tarpeita ja arvioidaan voimavarojen mahdolliset siirrot.

Den förväntade medellivslängden för helsingforsarna är ett år kortare än för den övriga befolkningen. De vanligaste dödsorsakerna är hjärt- och kärlsjukdomar, tumörer, olyckor och våld. Alzheimers sjukdom, som är åldersrelaterad, blir vanligare och som dödsorsak har den mer än fördubblats under 2000-talet. En annan stor förändring är att alkoholrelaterade sjukdomar och alkoholförgiftningar genom olycksfall ökar. Alkohol som dödsorsak är vanligare i Helsingfors än i landet i övrigt, och antalet döda i alkoholrelaterade sjukdomar och olyckor har stigit med 11 % på 2000-talet. Alkoholrelaterade sjukdomar och olyckor har blivit en vanligare dödsorsak än bröstcancer bland medelålders kvinnor.

Personal

Den tillgängliga arbetskraften inom hälso- och sjukvården minskar 2011–2013. Pensionsavgångarna gör det allt svårare att trygga tillgången på arbetskraft, särskilt i fråga om läkare och sjukskötare.

Ändrad lagstiftning

Regeringens proposition till hälso- och sjukvårdslag avläts till riksdagen våren 2010. Avsikten är att lagen ska träda i kraft 1.5.2011 och stegvis 2011–2014. Hälso- och sjukvårdslagen kombinerar bestämmelserna om verksamhet och vårdinnehåll i folkhälsolagen och lagen om specialiserad sjukvård. Reformen ger bl.a. patienterna nya möjligheter att välja var och av vilken anställd inom hälso- och sjukvården de vill få vård. Lagens avsikt är också att överbrygga klyftan mellan primärvård och specialiserad sjukvård och att stärka primärvården. Enligt propositionen ska kommunen i sin strategiska planering eftersträva åtgärder och tjänster som främjar kommuninvånarnas hälsa och välfärd samt förebygger problem och reservera resurser för detta.

Lagen om servicesedlar inom social- och hälsovården trädde i kraft 1.8.2009. Stadsfullmäktige godkände 25.8.2010 ett pilotprojekt med servicesedlar vid både hälsovårdscentralen och socialverket. För att verksamheten ska vara kostnadseffektiv måste servicesedelssystemet vara elektroniskt (hela processen från beviljandet av sedeln till betalandet av ersättning till den privata serviceproducenten i fråga med allt vad det innebär av registerföring och portaler).

Statsrådets förordning 380/2009 om rådgivningsverksamhet, skol- och studerandehälsovård samt förebyggande mun- och tandvård för barn och unga trädde i kraft 1.7.2009. Förordningen kräver att omfattningen och innehållet i kommunens program för undersökningar inom mödra- och barnrådgivningen ska ändras. Det innebär en läkar- och en hälsovårdarundersökning mer än i dag. Tre av undersökningarna av barn och en av undersökningarna under graviditeten ges bredare innehåll så att de gäller hela familjen, vilket förlänger mottagningstiderna hos hälsovårdaren. Hälsovårdscentralen utarbetar därför ett handlingsprogram utifrån vilket de nuvarande resurserna allokeras så att de svarar mot de nya innehållsliga behoven och eventulla resursöverföringar bedöms.

Toiminnalliset ja palvelutasoon liittyvät muutokset ja niiden vaikutukset vuoden 2011 talousarvioon

Toimintaa ohjaavana keskeisenä tavoitteena on terveyspalvelujen turvaaminen väestölle. Lisäksi pidättäydytään lisäkustannuksia aiheuttavista henkilöstörakenteen muutoksista. Tiukoista raameista huolimatta terveyskeskus jatkaa hallittua rakennemuutosta.

Terveyskeskus panostaa terveyden edistämiseen eikä vähennyksiä kohdenneta ennaltaehkäiseviin palveluihin.

Kaupungin strategiaohjelma terveyskeskuksen toiminnassa

Strategiset painotukset tiivistettyinä

Terveyskeskuksen toiminnassa keskitytään vuosina 2011–2013 seuraaviin strategisiin painotuksiin:

- Edistetään helsinkiläisten terveyttä ja kavennetaan väestöryhmien välisiä terveyseroja
- Turvataan hoitoon pääsy ja palvelun laatu.
- Varmistetaan riittävä ja osaava henkilöstö sekä huolehditaan henkilöstön työhyvinvoinnista.
- Lisätään tuottavuutta ja jatketaan palvelujen hallittua rakennemuutosta strategisten kumppaneiden kanssa.

Onnistuakseen strategian toteuttamisessa terveyskeskus pitää kriittisinä menestystekijöinä seuraavia asioita:

- Terveyskeskusta johdetaan toiminnallisena ja taloudellisena kokonaisuutena.
- Henkilöstön pysyvyys, saatavuus, osaaminen ja työpanoksen kohdentaminen ydintehtäviin turvataan.
- Terveyspalvelujen tuottavuutta parannetaan
- Palvelut tuotetaan strategisella kumppanuudella Helsingin ja Uudenmaan sairaanhoitopiirin (HUS), sosiaaliviraston, pääkaupunkiseudun kuntien sekä kansalaisjärjestöjen kanssa.
- Terveyskeskus tukee kaupungin muita hallintokuntia terveyden edistämisessä ja terveyserojen kaventamisessa sekä tekee yhteistyötä kansalaisjärjestöjen kanssa.

Strategisiin painotuksiin vaikuttavat toimialan erityispiirteet

Hyvinvointi ja palvelut

Terveyserojen kaventamisessa ja terveydenhuollon palvelujen saatavuuden turvaamisessa perusterveydenhuollon toimivuus on keskeinen asia. Uusi palvelukulttuuri todentuu terveyskeskuksen ydintoiminnassa, kun henkilöstö kohtaa potilaat ystävällisesti ja kunnioittavasti potilaiden omatoimisuutta ja omaa vastuuta lisäten. Terveyskeskuksen tavoitteena on järjestää palvelut asiakaslähtöisesti tarpeen mukaisina, laadukkaasti, tehokkaasti ja joustavasti. Palvelujen eri tuotantovaihtoehtoja käytetään monipuolisesti. Pääkaupunkiseudun yhteistyö edellyttää toimintatapojen ja tietojärjestelmien yhtenäistämistä. Väestön tasa-arvo terveysasema- ja hammashuoltopalveluissa varmistetaan valinnanvapautta lisäämällä sekä

Förändringar i verksamheten och servicenivån och dessas inverkan på budgeten för år 2011

Det centrala målet som styr verksamheten är att befolkningen ska säkras hälsovårdstjänster. Hälsovårdscentralen avstår från kostnadsdrivande omstruktureringar inom personalen. Trots de stränga ramarna fortsätter centralen den behärskade omstruktureringen av servicen.

Hälsovårdscentralen satsar på hälsofrämjande, och inga nedskärningar gäller förebyggande tjänster.

Stadens strategiprogram vid hälsovårdscentralen

Strategiska prioriteringar i sammandrag

Hälsovårdscentralen prioriterar i sin verksamhet 2011–2013 följande strategier:

- Hälsan hos helsingforsarna främjas och hälsoskillnaderna mellan befolkningsgrupperna minskas.
- Tillgången till vård och servicekvaliteten tryggas.
- En tillräcklig och kunnig personal säkras och arbetshälsan upprätthålls.
- Produktiviteten höjs och den behärskade omstruktureringen av servicen fortsätter med strategiska partner.

För att hälsovårdscentralen ska lyckas med strategin framhåller den följande punkter som kritiska framgångsfaktorer:

- Hälsovårdscentralen leds som en operativ och ekonomisk helhet.
- Tillgången på personal och kontinuiteten och kunnandet hos den tryggas och arbetsinsatserna ska gälla kärnfunktionerna.
- Hälsovårdstjänsternas produktivitet höjs.
- Tjänsterna produceras genom strategiskt partnerskap med Helsingfors och Nylands sjukvårdsdistrikt (HNS), socialverket, kommunerna i huvudstadsregionen och medborgarorganisationer.
- Hälsovårdscentralen stöder stadens övriga förvaltningar när det gäller att främja hälsan och minska hälsoskillnaderna samt samarbetar med medborgarorganisationer.

Karakteristiska drag i verksamhetsområdet som påverkar de strategiska prioriteringarna

Välfärd och tjänster

Att primärvården fungerar är centralt när det gäller att minska hälsoskillnaderna och trygga tillgången på hälso- och sjukvårdstjänster. En ny servicekultur skapas inom hälsovårdscentralens kärnfunktion då stadens anställda bemöter invånarna vänligt och respektfullt, låter dem vara aktivare och ger dem mer eget ansvar. Målet är att tillhandahålla tjänster från användarperspektivet, behovsenligt, högklassigt, kostnadseffektivt och flexibelt. Olika alternativ att producera tjänster utnyttjas mångsidigt. Det utvidgade samarbetet i huvudstadsregionen kräver att arbetsrutiner och datasystem förenhetligas. Invånarna tryggas jämlika tjänster på hälsostationerna och inom tandvården genom att de får större valfrihet och genom

kehittämällä palveluverkkoa väestön terveystarpeet huomioon ottaen. Perinteisiä palveluja korvataan sähköisillä palveluilla. Potilaan yhteydensaanti terveyskeskukseen ja hoitoon pääsy toteutetaan lain edellyttämissä aikarajoissa. Kansallisen mielenterveys- ja päihdesuunnitelman (Mieli 2009) pohjalta toteutetaan yhdessä sosiaaliviraston kanssa täytäntöönpano-ohjelma em. kansallisen suunnitelman edellyttämistä toimista päihdehuollossa ja mielenterveystyössä.

Asukkaiden terveys- ja hyvinvointieroja kavennetaan

Terveyskeskus lisää helsinkiläisten terveyden edellytyksiä tukemalla Helsingin kaupungin hallintokuntia päätösten terveysvaikutusten arvioinnissa. Väestöryhmien välisten terveyserojen kaventamiseksi voimavarojen kohdentamisessa suositaan väestöryhmiä ja alueita, joille terveyden eriarvoisuuden riskit kasaantuvat. Erityistä huomiota kiinnitetään syrjäytymisvaarassa olevien terveyspalvelujen saantiin ja siihen, ettei palvelujärjestelmä syrjäytä osaa väestöstä. Helsinkiläisten omia voimavaroja ja vastuun ottoa omasta terveydestään ja sairauksien hoidosta vahvistetaan. Haitallisten elintapojen, kuten tupakoinnin, alkoholin liikakäytön, huumausaineiden käytön, virheellisten ruokailutottumusten ja vähäisen liikunnan tunnistamista ja niihin puuttumista mahdollisimman varhain tehostetaan. Väestön elintapamuutoksia tuetaan kohdennetuilla projekteilla ja ohjelmilla sekä lisäämällä yhteistyötä erityisesti kulttuuri- ja liikuntatoimen kanssa. Kansansairauksien ehkäisyä ja hoitoa vahvistetaan yhteistyössä kansalaisjärjestöjen kanssa. Terve Helsinki hanke kehittää toimintamalleja terveyserojen kannalta strategisten väestöryhmien terveyden edistämiseen. Terveellinen kaupunginosa -ohjelmassa tuotetaan käytäntöjä terveyden edistämiseksi. Uusia käytäntöjä valmistellaan yhdessä eri virastojen, järjestöjen, yritysten, asukkaiden, kehitysyhtiöiden ja muiden toimijoiden kanssa. Käytäntöjä mallinnetaan prosessimaisesti hallintokuntarajat ylittäviksi ja laajasti koko kaupungin toiminnassa käytettäviksi.

att servicenätet beaktar deras vårdbehov. Traditionella tjänster ersätts med elektroniska. Patienternas kontakt med hälsostationen och tillgång till vård sker inom lagstadgad tid. Tillsammans med socialverket genomför centralen en verkställighetsplan utifrån den nationella planen för mentalvårds- och missbruksarbete (arbetsgruppen Mieli 2009). Verkställighetsplanen följer de åtgärder inom området som Mieli-planen påbjuder.

Hälso- och välfärdsskillnaderna bland invånarna minskas

Hälsovårdscentralen stärker helsingforsarnas förutsättningar att vara friska genom att stödja stadens förvaltningar att bedöma hälsoeffekterna av sina beslut. För att minska hälsoskillnaderna bland invånarna gynnar resursallokeringen befolkningsgrupper och områden där risken för ojämlikhet i hälsa hopas. Särskilt beaktas att de som löper risken att bli utslagna ska få hälsovård och att servicesystemet inte ska slå ut en del av befolkningen. Helsingforsarna uppmuntras att värna om sin hälsa och behandla sina sjukdomar. Invånarna ska fås att känna igen skadlig livsföring, t.ex. rökning, överkonsumtion av alkohol, narkotikamissbruk, felaktiga matvanor och för lite motion och lära sig att reagera så tidigt som möjligt. Hälsovårdscentralen stöder invånarna att ändra sin livsföring genom riktade projekt och program samt mera samarbete särskilt med kultur- och ungdomsväsendet. Folksjukdomar förebyggs och vården stärks i samarbete med medborgarorganisationer. Projektet Ett sunt Helsingfors utvecklar handlingsmodeller att främja hälsan bland befolkningsgrupper som är strategiska när det gäller hälsoskillnader. Programmet En sund stadsdel producerar hälsofrämjande rutiner. Nya rutiner bereds med olika verk, organisationer, företag, invånarna, utvecklingsbolag och andra aktörer. Rutinmodeller utarbetas som processer så att de är förvaltningsöverskridande och kan tillämpas i hela stadens verksamhet.

Tuottavuutta edistävät toimenpiteet

Analyysi nykytilanteesta

Tässä yhteydessä tuottavuutta kuvataan kustannusten ja suoritteiden välisenä suhteena.

Terveyskeskuksen tuottavuuskehitys on vuosina 2005–2009 vaihdellut osastoittain. Kokonaisuutena tuottavuuden kehitys on ollut laskeva. Kotihoidossa tuottavuus on noussut merkittävästi, mikä myös on todennettu ulkopuolisessa arvioinnissa. Terveysasematoiminnassa ja psykiatriassa tuottavuuden lasku on ollut n. 4–5 % vuosina 2005–2009. Kaupunginsairaalan hoitopäivähintaan sekä suun terveydenhuollon käyntihintaan perustuva tuottavuus on laskenut muita osastoja enemmän, noin 10 %, mihin keskeisesti on vaikuttanut sairaansijamäärän vähenemisen lisäksi parannukset henkilöstömitoituksessa ja suun terveydenhuollossa eritoten potilaiston muutos lasten ja nuorten käynneistä aikuispotilaisiin, mikä on pidentänyt käynnin kestoa. Vaikka käytetyt tuottavuuden laskentamenetelmät ovatkin puutteellisia ja useissa tapauksissa toimintaa huonosti kuvaavia, ei niiden tuloksia voida sivuuttaa. Tuottavuus on laskenut, mikä edellyttää selkeitä osastokohtaisia toimenpiteitä tuleville vuosille.

Produktivitetsfrämjande åtgärder

Analys av nuläget

Produktiviteten beskrivs i detta sammanhang som förhållandet mellan kostnader och prestationer.

Produktiviteten vid hälsovårdscentralen har varierat avdelningarna emellan under 2005–2009. Över lag har produktivitetsutvecklingen visat en nedåtgående trend. Inom hemvården har produktiviteten stigit avsevärt, vilket har konstaterats i en utomstående värdering. Inom hälsostationsverksamheten och psykiatrin sjönk produktiviteten med ca 4–5 % under 2005–2009. Produktiviteten vid stadssjukhuset och mun- och tandvården har sjunkit mer än vid andra avdelningar, med ca 10 %, utgående från priset på en vårddag på stadssjukhuset och ett besök på mun- och tandvården. Det beror främst på färre sjukhusplatser och bättre personaldimensionering, och vid mun- och tandvården främst på att barn och unga besöker klinikerna mindre och vuxna mera, vilket har förlängt besöken. Även om metoderna att räkna ut produktiviteten är bristfälliga och ofta beskriver verksamheten dåligt, kan resultaten inte förbigås. Produktiviteten har sjunkit, vilket kräver tydliga åtgärder vid avdelningarna under de kommande åren.

Tuottavuutta parannetaan ottamalla enemmän käyttöön sähköisiä palveluja, joiden myötä potilaita siirtyy itsehoitoon ja omahoitoon, ja puhelinpalveluista vapautuu työaikaa uusien potilaiden hoitoon.

Terveysasemilla lisätään tuloksellisuutta ja kustannustehokkuutta jatkamalla toimintamallien ja palveluiden rakennemuutoksen kehittämistä. Tarkoituksenmukaista työnjakoa parannetaan käyttöönotettavalla työparimallilla. Tilastoitavien työsuoritteiden lisäksi kustannustehokkuuden arvioinnissa otetaan huomioon muu ns. ei tilastoituva työ. Näitä ovat mm. hoitajien käyntiä korvaavat hoitopuhelut, sähköisen asioinnin yhteydessä toteutunut asiakastyö, erilaiset apusuoritteet ja ryhmien kuten perhevalmennusten, tupakka- ja painonhallintaryhmien toiminta sekä terveysasemien sisäinen konsultaatiotoiminta. Vuokralääkäreiden palveluiden käytöstä sovittujen periaatteiden mukaisesti vuokralääkäreiden käyttöä vähennetään vähintään 10 % vuoden 2010 tasosta. Hoitohenkilökunnan lyhyisiin sijaisuuksiin käytetään vain varahenkilöstöä. Erityisesti laboratorio- ja röntgentutkimusten sekä omahoitotarvikejakelun käyttöä seurataan tarkasti ja järjestetään koulutusta niiden tarkoituksenmukaiseen käyttöön. Vuosilomat suunnitellaan supistettu kesätoiminta hyödyntäen, jolloin vuosilomasijaisia tarvitaan mahdollisimman vähän. Palveluja voidaan tarvittaessa supistaa myös juhlapyhien yhteydessä.

Kotihoidon oman työn tuottavuutta nostetaan kohdistamalla työ entistä enemmän ns. keskiraskaisiin asiakkaisiin. Asiakasseuranta tapahtuu asiakkaiden päivittäisen avun tarvetta kuvaavan RaVa-indeksin ja myös laadun ja kustannukset huomioivan RAI-mittariston avulla. Yli 75-vuotiaiden asiakkaiden säännöllisen kotihoidon peittävyyttä nostetaan valtakunnalliseen suositustasoon 13 %, vuoden 2012 loppuun mennessä. Välittömän asiakastyön osuutta suhteessa välilliseen työhön lisätään ottamalla käyttöön kannettavat tietokoneet ja matkapuhelimella kirjaaminen potilasasiakirjoihin. Tietoteknisiä seurantavälineitä ja ohjelmia otetaan käyttöön sekä asiakaskäyntien oikeinkohdistamiseksi että henkilöstön työn sujuvampaa ohjausta ja työaikajoustoa tavoitellen. Tällaisia ovat mm. interaktiivinen, kuvaa välittävä seurantajärjestelmä koteihin ja henkilöstön työajanseurantajärjestelmä. Välillisestä työajasta noin puolentunnin siirtäminen välittömään asiakastyöhön arkipäivisin tuo noin 20 hoitajan työajan käytettäväksi asiakkaiden hoitoon ja kuntoutukseen. Säännöllisten asiakkaiden määrä lisääntyy vuosina 2010–2012, samoin käynnit. Tuottavuuden lisäämisen tavoite on noin 1,5 % vuodessa. Rinnan seurataan asiakkaiden tyytyväisyyttä hoitoon, hoidon laatua (RAI) ja henkilökunnan työtyytyväisyyttä, jotka eivät saa laskea tuottavuutta nostettaessa.

Suun terveydenhuollossa jatketaan aiemmin päätetyn hammashoitoloiden keskittämissuunnitelman mukaisesti pienten hammashoitoloiden yhdistämistä suuremmiksi kokonaisuuksiksi. Suun terveydenhuollon päivittäisessä toiminnassa tuottavuutta pyritään lisäämään Navitaksen kautta tapahtuvalla potilastietojen yhteiskäytöllä, mikä mahdollisuus on ollut käytössä vuodesta 2010 alkaen. Yhteisen alueellisen arkiston avulla voidaan niin ikään parantaa tuottavuutta, etenkin pääkaupunkiseudun yhteishankkeissa. Maksusitoumus-palvelusetelitoiminnan sähköistämisellä on tulevaisuudessa mahdollista aikaansaada säästöjä toiminnan hallinnoinnissa.

Produktiviteten höjs genom att fler elektroniska tjänster införs och då kan patienter bedriva egenvård och anställda vid telefontjänsten får mera tid att ta sig an nya patienter.

Hälsostationerna förbättrar resultaten och kostnadseffektiviteten genom att fortsättningsvis utveckla handlingsmodellerna och omstruktureringen av servicen. Konceptet med arbetspar gör arbetsfördelningen ändamålsenligare. Kostnadseffektiviteten bedöms utifrån statistikförda prestationer och utifrån övrigt, icke-statistikfört arbete som t.ex. vårdsamtal som ersätter besök av vårdare, elektroniskt kundarbete, olika slags hjälpprestationer, grupper för familjer, rökavvänjning och viktkontroll samt intern konsultation mellan hälsostationerna. Enligt de överenskomna principerna om anlitande av hyrläkare minskar inhyrningen med minst 10 % från nivån 2010. För korta vikariat för vårdanställda anlitas endast poolen. Särskilt laboratorie- och röntgenundersökningarna och utdelningen av egenvårdsartiklar sätts under lupp och utbildning ordnas i hur arbetsformerna ska användas ändamålsenligt. Semestrarna planeras enligt den nedbantade verksamheten på sommaren och då behövs det minst antal vikarier. Verksamheten kan vid behov bantas ned också i anslutning till större helger.

Hemvården höjer produktiviteten genom att allt mera inrikta arbetet på klienter som behöver medeltung vård. Klienterna följs upp med RaVa-index som beskriver klientens behov av daglig hjälp och med RAI-mätare som beaktar kvalitet och kostnader. Täckningsgraden för regelbunden hemvård för över 75-åringar höjs till riksrekommendationen 13 % fram till utgången av 2012. Andelen direkt klientarbete ökar i förhållande till indirekt arbete tack vare bärbara datorer och anteckningar i patientjournalerna med mobiltelefon. IT-utrustning och -program införs för uppföljningen dels för att klientbesöken ska allokeras rätt, dels för att arbetet ska styras smidigare och arbetstiden vara flexiblare. Hit hör ett interaktivt uppföljningssystem som förmedlar bilder till hemmen och ett system för uppföljning av de anställdas arbetstid. Att av det indirekta klientarbetet överföra en halv timme på direkt klientarbete på vardagar ger ca 20 vårdares arbetstid att användas på vård och rehabilitering av klienterna. Antalet regelbundna klienter ökar 2010–2012, likaså besöken. Produktiviteten förväntas öka med ca 1,5 % per år. Parallellt följs klienternas tillfredsställelse med vården, vårdkvaliteten (RAI) och de anställdas arbetstillfredsställelse. Tillfredsställelsen får inte sjunka då produktiviteten höjs.

Mun- och tandvården fortsätter koncentrera tandvårdsklinikerna i enlighet med den tidigare överenskomna planen där små kliniker slås ihop till större helheter. Inom avdelningens dagliga verksamhet eftersträvas högre produktivitet genom sambruket av patientdata i regiondatasystemet Navitas, vilket är möjligt sedan början av 2010. Tack vare ett regionalt arkiv kan produktiviteten likaså höjas, särskilt i samprojekt i huvudstadsregionen. När systemet med betalförbindelse/servicesedel görs elektroniskt kan man i fortsättningen spara i förvaltningen av verksamheten.

Kaupunginsairaala toimii rakennemuutoksen edistämiseksi kuntouttamalla potilaansa mahdollisimman tehokkaasti, jotta pysyvään laitoshoitoon joutuminen vältetään. Kaupunginsairaala kehittää edelleen päivystysyksiköiden ja akuuttiyksiköiden välistä potilasohjausta ja muodostaa tuottavuushankkeen puitteissa päivystyspotilaiden hoitopolun, jonka avulla tunnistetaan ne potilasryhmät, joiden kuntouttamismahdollisuudet ovat hyvät ja kuntoutuksen nopea käynnistyminen kriittistä. Vuodeosastojen henkilöstömitoitus ja -rakenne tarkistetaan tuottavuushankeen suositusten mukaiseksi.

Psykiatriaosasto tehostaa häiriökohtaisten potilasryhmien hoitoa kehittämällä erikoistuneita sairaalaosastoja ja avohoitoon poliklinikoille häiriökohtaisia työryhmiä. Sairaalapaikkojen tarkoituksenmukaista käyttöä parannetaan lisäämällä kuntoutuskotipaikkoja terveyslautakunnassa päätettyyn määrään. Yhteistyötahojen koulutukseen ja ohjantaan panostetaan lisäämällä mm. vanhus- ja päihdepsykiatrista konsultointia. Avohoidon tuottavuutta parannetaan mm. vähentämällä potilaiden peruuttamattomia poisjääntejä käyntimuistutuksia tehostamalla.

Terveyskeskus jatkaa tuotteistuksen kehittämishanketta yhdessä Terveyden ja hyvinvoinnin laitoksen kanssa. Pitkäaikaishoidon ja kotihoidon tuotteistus valmistui vuoden 2009 aikana. Suun terveydenhuollon tuotteistushanke on niin ikään edennyt pitkälle. Kaupunginsairaalan sekä psykiatrian osalta tuotteistushanke on selvittelyvaiheessa.

Terveyskeskuksella on lisäksi Kuopion yliopiston tuella käynnissä tuottavuuden kehittämishanke, joka kohdistuu terveysasemien avosairaanhoidon vastaanottotyöhön ja akuuttisairaalan vuodeosastojen hoitotyöhön. Kotihoidossa on sairauspoissaolojen vähentämiseen keskittyvä hanke, jonka tavoitteena on tuottavuuden lisääminen sairauspoissaoloja vähentämällä.

Toimialat ylittävät prosessit

Sujuvat siirtymät asiakkaan hoidon tarpeen mukaisesti hoitopaikkaan tai kotiin mahdollistavaa hoitoketjuyhteistyötä jatketaan ja jalkautetaan merkittävien sairausryhmien hoidossa ja ennaltaehkäisyssä Hus:n kanssa.

Strategiaohjelmassa 2009–2012 on asetettu tavoitteeksi, että lasten ja nuorten hyvinvointi paranee ja lastensuojelutarve vähenee. Lasten ja nuorten hyvinvointisuunnitelma hyväksyttiin valtuustossa 4.11.2009 ja esityksen perusteluissa todettiin, että määrärahan käyttösuunnitelma tuodaan kaupunginhallitukseen erillisenä asiana. Määrärahalla pyritään mm. lasten ja nuorten hyvinvointisuunnitelman keskeisten hankkeiden käynnistämiseen ja tavoitteiden toteutumisen edistämiseen. Palvelurakenteessa vahvistetaan peruspalveluja ja pyritään vähentämään korjaavien palvelujen tarvetta. Lasten ja nuorten hyvinvoinnin sekä terveen ja turvallisen kasvun edellytykset turvataan lastensuojelutarpeen vähentämiseksi ja kodin ulkopuolelle sijoitettujen lasten määrän kääntämiseksi laskuun. Lapsille, nuorille ja perheille taataan tasaarvoiset mahdollisuudet hyvinvointiin alueesta riippumatta. Vanhemmuutta ja vanhempien osallisuutta vahvistetaan. Lasten ja nuorten osallisuutta ja yhteisöllisyyttä vahvistetaan. Lapsille ja nuorille taataan koulutus- ja työllistymispolku.

Stadssjukhuset bidrar till omstruktureringen genom att rehabilitera patienterna så effektivt som möjligt i syfte att dessa ska slippa permanent institutionsvård. Stadssjukhuset vidareutvecklar hänvisningen av patienter mellan jourenheterna och akutenheterna och utgör en vårdstig för jourpatienterna inom ramen för produktivitetsprojektet. I vårdstigen identifieras de patientgrupper som har goda utsikter om rehabiliteringen sätts in akut. Personaldimensioneringen och personalstrukturen på bäddavdelningarna justeras så att de följer rekommendationerna i produktivitetsprojektet.

Psykiatrin effektiviserar vården av patientgrupper enligt störning och bildar specialiserade sjukhusavdelningar och arbetsgrupper för patienter enligt störning på polikliniker-na inom öppenvården. Sjukhusplatserna utnyttjas mera ändamålsenligt genom att det inrättas så många rehabiliteringshemsplatser som hälsovårdsnämnden beslutat. Satsningar görs på utbildning och direktiv för samarbetspartnerna bl.a. genom konsultering kring geriatrisk psykiatri och missbrukarpsykiatri. Öppenvårdens produktivitet höjs bl.a. genom effektivare påminnelser till patienterna så att dessa kommer eller åtminstone inhiberar besöket.

Hälsovårdscentralen fortsätter med produktifieringsprojektet tillsammans med Institutet för hälsa och välfärd. Produktifieringen inom långvården och hemvården blev klar 2009. Inom mun- och tandvården har produktifieringen också hunnit långt. Beträffande stadssjukhuset och psykiatrin är produktifieringen i utredningsfasen.

Med stöd av Kuopio universitet pågår ett annat produktifieringsprojekt som gäller mottagningsarbetet inom den öppna sjukvården på hälsostationerna och vårdarbetet på akutsjukhusets bäddavdelningar. Inom hemvården pågår ett projekt som har som mål att höja produktiviteten tack vare mindre sjukfrånvaro.

Avdelningsöverskridande processer

Det samarbete kring vårdkedjan som medger smidiga övergångar enligt klientens vårdbehov till vårdplatsen eller hem fortsätter och införs i behandlingen och förebyggandet av vanliga sjukdomar tillsammans med Hns.

Ett mål i strategiprogrammet 2009–2012 är att barn och unga ska må bättre och behovet av barnskydd minska. Välfärdsplanen för barn och unga godkändes i stadsfullmäktige 4.11.2009 och i motiveringen sägs att stadsstyrelsen separat ska besluta om användningen av det reserverade anslaget. Med anslaget eftersträvas bl.a. att de centrala projekten i välfärdsplanen inleds och att målen kan genomföras. Inom servicestrukturen stärks basservicen och behovet av korrigerande tjänster ska fås ned. Betingelserna för att barn och unga ska må bra och ha en sund och trygg uppväxt garanteras så att behovet av barnskydd minskar och antalet barn som placeras utom hemmet går ned. Barn, unga och familjer har jämställda möjligheter till välfärd oberoende av område. Föräldraskapet stärks och föräldrarna blir mera delaktiga. Barn och unga blir mera delaktiga och upplever mera samhörighet. Barn och unga tryggas en utbildnings- och sysselsättningsstig.

Hoitoketjutoiminta on vakiintunut osaksi sosiaaliviraston ja terveyskeskuksen yhteistyötä ja case managereiden toiminnan turvin yhä suurempi potilasjoukko kotiutuu kaupunginsairaalaan siirtymisen sijasta. Lisäksi case managerit ohjaavat merkittävän osan tarjotuista potilaista kaupunginsairaalaa kevyempiin hoitopaikkoihin ja heidän roolinsa on merkittävä myös sosiaalitoimen ympärivuorokautisen hoidon ja Hus:n välillä tapahtuvassa prosessissa. Tulevana haasteena on vanhusten saumaton yhteinen kuntoutusprosessi, johon liittyy Suursuon sairaalan roolin kehittäminen yhdessä sosiaaliviraston kanssa. Yhteisenä haasteena on myös rakennemuutoksen jatkaminen ja kotona asumisen tukeminen. Lisäksi alle 65-vuotiaiden sijoitus, arviointi ja kuntoutusprosessin kokonaisuus tulee selkiyttää. Oulunkylän kuntoutussairaalan asema ja toiminta otetaan huomioon kaupunginsairaalan ja hoitoketjun osana.

Perusterveydenhuollossa tullaan tarjoamaan enemmän mahdollisuuksia päihde- ja mielenterveyspotilaiden arviointiin ja hoitoon Kaste-hankkeen rahoituksen turvin. Vanhuspsykiatriassa palveluverkoston päivittäminen ja koulutusyhteistyö sosiaaliviraston ja Hus:n kanssa tarjoaa paremmat mahdollisuudet ikäihmisten mielenterveysongelmien hoitoon. Kaksoisdiagnoosipotilaiden hoidon kehittäminen jatkuu hankkeessa kehitettyjen mallien pohjalta. Neuropsykiatristen potilaiden hoitoa kehitetään Hus:n kanssa osana yhteistä hoitoprosessia.

Projektet kring vårdkedjan är en etablerad gemensam verksamhet för socialverket och hälsovårdscentralen, och tack vare s.k. case managers skickas allt fler patienter hem i stället för till stadssjukhuset. Dessa case managers hänvisar också en stor del av patienterna till lättare vårdplatser än stadssjukhuset, och de har en viktig roll också i processen mellan socialväsendets dygnetruntvård och Hns. En kommande utmaning är att få till stånd en enhetlig gemensam process för äldrerehabilitering, vilket ytterligare engagerar Storkärrs sjukhus och socialverket. En annan gemensam uppgift är att fortsätta med omstruktureringen av servicen och stödja boende hemma. Vidare bör hela bilden av hur under 65-åringar placeras, bedöms och rehabiliteras klarläggas. Åggelby rehabiliteringssjukhus ställning och verksamhet räknas som en del av stadssjukhuset och vårdkedjan.

Primärvården kommer att erbjuda fler möjligheter att bedöma och vårda missbrukare och psykiatriska patienter med hjälp av finansiering via det nationella utvecklingsprogrammet för social- och hälsovården (Kaste). Inom den geriatriska psykiatrin uppdateras servicenätet och utbildningssamarbete genomförs med socialverket och Hns, vilket ger bättre möjligheter att sköta äldre med psykiska problem. Vården av patienter med dubbel diagnos utvecklas fortsättningsvis utifrån modellerna i programmet. Vården av neuropsykiatriska patienter utvecklas i samråd med Hns som en del av den gemensamma vårdprocessen.

Kilpailuttaminen

Terveyslautakunta on hyväksynyt terveyskeskuksen hankintastrategian 4.3.2008, jonka mukaisesti terveyskeskus toteuttaa kaupungin hankintastrategiaa.

Kaupungin edun mukaista ostajana on terveen kilpailutilanteen säilyminen ja kehittäminen. Hankinnat kilpailutetaan tarkoituksenmukaisina kokonaisuuksina niin, että toisaalta myös uusilla ja pienillä yrityksillä on mahdollisuus päästä mukaan tarjoajina mutta toisaalta hankintoja ei tule pirstoa liian pieniin osiin ja joissain hankinnoissa toimintavarmuus edellyttää kokemusta.

Terveyskeskus ostaa ydintoiminnoistaan terveysneuvontapalvelujen yhteydessä välitettävät lääkäreiden kotikäyntipalvelut, osan suun terveydenhuollon palveluista, kotihoidon palveluja omaa palvelutuotantoa täydentämään, kotihoidon tukipalveluja, vähäisessä määrin vuodeosastopalveluja, osan päihdehuollon palveluista, psykoterapia- ja kuntoutuspalveluja sekä lakisääteiset seulontatutkimukset. Kaupunkistrategian pohjalta on selvitetty yhden terveysaseman avosairaanhoidon vastaanottotoiminnan kilpailuttamista.

Terveyskeskus ostaa tukipalveluja kaupungin omilta toimittajilta, kuten Palmialta sekä jossain määrin kilpailuttamalla.

Osana talouden tasapainottamista vähennetään työvoiman vuokrausta ja sellaisia ostopalveluja, jotka kaupunki pystyy itse tuottamaan halvemmalla.

Palveluseteleitä on käytössä rintamaveteraanien avokuntoutuksessa ja kotisiivouksessa. Palvelusetelia pilotoidaan suun terveydenhuollossa, psykoterapiassa ja endoskopiatoiminnassa.

Konkurrensutsättning

Hälsovårdsnämnden godkände upphandlingsstrategin för hälsovårdscentralen 4.3.2008, enligt vilken centralen följer stadens upphandlingsstrategi.

Det ligger i stadens intresse som köpare att ett sunt konkurrensläge bibehålls och utvecklas. Upphandlingarna konkurrensutsätts som ändamålsenliga helheter, å ena sidan ska också nya och små företag kunna komma med anbud, men å andra sidan ska upphandlingarna inte spjälkas upp i för små delar och beträffande vissa upphandlingar kräver leveranssäkerheten erfarenhet.

Av kärnfunktionerna köper hälsovårdscentralen läkarbesök hemma genom hälsorådgivningen, en del av mun- och tandvården, hemvård som komplement till den egna servicen, stödtjänster för hemvården, i liten utsträckning vårdavdelningsplatser, en del av missbrukarvården, psykoterapi och rehabilitering samt lagstadgade screeningundersökningar. Det har utretts om mottagningsarbetet inom den öppna sjukvården på en av hälsostationerna kan konkurrensutsättas i enlighet med stadens strategi.

Hälsovårdscentralen köper stödtjänster av stadens egna leverantörer, t.ex. Palmia, och i viss mån genom konkurrensutsättning.

Som ett led att balansera ekonomin minskas inhyrningen av arbetskraft och köpet av sådana tjänster som staden kan producera billigare själv.

Servicesedel används inom den öppna rehabiliteringen för frontveteraner och städningen i hemmen. Ett pilotprojekt med servicesedlar genomförs inom mun- och tandvården, psykoterapin och endoskopiverksamheten

Terveyskeskuksen materiaalikuluista lääkkeiden osuus on runsaat 20 % ja ne terveyskeskus kilpailuttaa itse. Terveyskeskuksen sairaala-apteekin yhdistämistä HUS:n apteekkiin selvitetään. Muut materiaalihankinnat tehdään pääosin kaupungin muiden yhteishankintaelinten kilpailutusten perusteella.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Tietotekniikkastrategian toteuttaminen

Atk-järjestelmiä kehitetään tuottamaan toiminta- ja laatutietoja toiminnan suunnittelun ja johtamisen tueksi. Sähköisen asioinnin kehittämisessä painotetaan tuottavuutta lisääviä hankkeita. Painopiste on sellaisissa hankkeissa ja toimintatavoissa, joiden avulla voidaan korvata potilaskäynteinä tai hoitopuheluina tapahtuvia yhteydenottoja ja niihin kuluvaa henkilökunnan työaikaa. Pisimmällä sähköinen asiointi on suun terveydenhuollossa, jossa vuonna 2011 tavoitteena on edelleen laajentaa tuotantokäytössä olevia sähköisiä palveluja mm. digitaalisella hoitoonohjauksella. Terveysasemien sähköisen asioinnin osalta on tavoitteena siirtyä pilottiratkaisusta tuotantoympäristöön ja laajentaa tuotantokäyttöä.

Terveyskeskuksen johtoryhmä ohjaa terveyskeskuksen tietohallinnon ja verkkopalvelujen toimeenpanosuunnitelmien laatimista ja valvoo niiden sekä yhteistyö- ja kehittämishankkeiden toteuttamista. Tietotekniikkahankkeet valmistellaan yhteistyössä talous- ja suunnittelukeskuksen tietotekniikkaosaston kanssa ja tietohallinnon toimeenpanosuunnitelma noudattaa kaupungin tietotekniikkastrategian peruslinjauksia.

Toimeenpanosuunnitelman painoalueita ovat:

- varmistaa asiakas- ja potilasjärjestelmien jatkuva käytettävyys sekä teknisen infrastruktuurin toimivuus ja laitekannan ajantasaisuus
- varmistaa terveyskeskuksen johdon tietotuen ja muiden asiakasjärjestelmien sekä kaupungin yhteisessä käytössä olevien tietojärjestelmien toimivuus
- kuntalaisille tarjottavien verkkopalvelujen ja sähköisen asioinnin merkittävä lisääminen
- asiakasjärjestelmien kehittäminen kansallisten hankkeiden sekä Pks- ja Hus-yhteistyön mukaisesti
- hallinnon prosessien ja tietojärjestelmien verkkopalvelujen kehittäminen
- palvelujen tuotantoprosessien tehostaminen
- itsepalvelujen lisääminen
- mobiiliratkaisujen kehittäminen

Sähköisen asioinnin kehittämishankkeet

Terveyskeskuksessa on käynnissä lukuisia sekä kuntalaisille/potilaille tarjottavien että työntekijöiden käyttämien asiakas- ja muiden tietojärjestelmien sähköisten palvelujen kehittämishankkeita.

Keskeisimmät kehittämishankkeet ovat:

- eReseptin käyttöönotto, jossa kansallisen hankkeen pohjalta on tavoitteena lääkereseptien sähköinen siirto potilastietojärjestelmän, Kelan lääkemääräystietokannan ja apteekkien välillä
- Terveysasemien sähköisen asioinnin tuotantoratkai-

Av hälsovårdscentralens materialkostnader utgör läkemedlen drygt 20 %, och centralen konkurrensutsätter dem själv. En sammanslagning av centralens sjukhusapotek med HNS apotek utreds. De övriga materialupphandlingarna sker främst genom konkurrensutsättning som stadens samupphandlingsorgan sköter.

IT och elektronisk kommunikation

Hur IT-strategin genomförs

Datasystemen utvecklas att producera uppgifter om verksamheten och kvaliteten som stöd för verksamhetsplaneringen och ledningen. Inom den elektroniska kommunikationen prioriteras produktivitetshöjande satsningar. Tonvikten ligger på sådana projekt och rutiner som kan ersätta patientbesök eller telefonsamtal och spara personalens tid i sammanhanget. Längst har e-tjänsterna hunnit inom mun- och tandvården där målet 2011 är att fortsätta bygga ut e-tjänsterna inom produktionen, bl.a. genom digital vårdhänvisning. När det gäller e-kommunikation vid hälsostationerna är målet att övergå från pilotkoncept till produktionsmiljö och bygga ut e-tjänsterna inom produktionen.

Ledningsgruppen för hälsovårdscentralen styr utarbetandet av verkställighetsplaner för centralens informationshantering och webbtjänster och övervakar genomförandet av planerna och samarbets- och utvecklingsprojekten. IT-projekten bereds i samråd med ekonomi- och planeringscentralens IT-avdelning och verkställighetsplanen för informationshantering följer de grundläggande riktlinjerna i stadens IT-strategi.

Prioriteringar i verkställighetsplanen:

- att se till att klient- och patientsystemen kan användas kontinuerligt, att den tekniska infrastrukturen fungerar och att utrustningen är uppdaterad
- att se till att datastödet till hälsovårdscentralens ledning, övriga klientsystem och de informationssystem som hela staden använder fungerar
- att bygga ut webbtjänsterna och e-kommunikationen för kommuninvånarna avsevärt
- att utveckla klientsystemen i enlighet med nationella projekt, samarbetet i huvudstadsregionen och Hns-samarbetet
- att utveckla webbtjänster för förvaltningens processer och datasystem
- att effektivisera serviceproduktionsprocesserna
- att bygga ut självservicen
- att utveckla mobilkoncept.

Utvecklingsprojekt inom elektronisk kommunikation

Vid hälsovårdscentralen pågår flera projekt att utveckla e-tjänsterna. De gäller klientsystem och andra datasystem för både kommuninvånarna/patienterna och de anställda.

De viktigaste utvecklingsprojekten:

- att införa eRecept och utifrån ett nationellt projekt ha siktet på en elektronisk överföring av recept mellan patientdatasystemet, FPA:s receptdatabas och apoteken
- att utarbeta ett e-kommunikationskoncept för produk-

sun aikaansaaminen pilottiprojektien kokemusten pohjalta
- Neuvoloiden sekä oppilasterveydenhuollon sähköisen asioinnin tuotannollisen ratkaisun aloittaminen
- Terveyskeskuksen muiden toimintojen sähköisen asioinnin hankkeiden pilotoinnit
- Suun terveydenhuollon sähköisen asioinnin laajennukset
- Takaisinsoittojärjestelmien pilotointi terveysasemilla

Henkilöstösuunnittelu

Henkilöstömenolaskelman perustelut

Terveyskeskuksen tavoitteena on varmistaa riittävä ja osaava henkilöstö sekä huolehtia henkilöstön työhyvinvoinnista. Terveyskeskuksen palvelut tuotetaan ensisijaisesti omalla työvoimalla ja uusia palvelujen tuottamistapoja kehitetään. Henkilöstön saatavuutta edistetään koulutusyhteistyötä, oppisopimuskoulutusta, rekrytointikoulusta ja henkilöstöhankintaa kehittämällä. Henkilöstön pysyvyyttä parannetaan kehittämällä vakinaisen henkilöstön palkitsemisjärjestelmiä sekä tukemalla työkykyä. Henkilöstön ja työyhteisöjen osaamista kehitetään tukemalla jatkuvaa oppimista sekä jatko- ja täydennyskoulutusta kehittymis- ja urasuunnitelmiin perustuen. Maahanmuuttajataustaisten osuus henkilökunnasta lisääntyy ja heidän suomen kielen taitonsa kehittämistä tuetaan.

Terveyskeskuksen henkilöstömäärä oli vuoden 2009 lopussa 9105. Vuoden 2010 alussa henkilöstömäärä laski 878:lla Kivelän, Koskelan ja Myllypuron sairaaloiden siirryttyä sosiaalivirastoon. Vuosina 2010–2018 laskennallisen eläkeiän täyttää 1625 henkilöä. Muusta vaihtuvuudesta aiheutuu lisäksi yli 2000 uuden työntekijän rekrytointitarve. Suunnittelukaudella 2011–2013 laskennallisen eläkeiän saavuttaa 483 henkilöä.

Terveyskeskus sopeuttaa henkilöstömäärän budjettiraamiin, mikä on myös työvoiman saatavuus huomioon ottaen välttämätöntä. Ennakoivalla henkilöstösuunnittelulla varaudutaan poistumaan ja osaamistarpeiden muutoksiin.

Tasa-arvosuunnitelma

Terveyskeskus noudattaa kaupungin tasa-arvosuunnitelmaa kuntalaisiin kohdistuvassa palvelutoiminnassaan ja henkilöstö- ja palkkapolitiikassaan.

Kielisuunnitelma

Terveyskeskus järjestää kuntalaisiin kohdistuvat palvelunsa voimassa olevan kielilainsäädännön ja kielitaitosäännön mukaisesti ja joiltain osin äidinkieleltään ruotsinkielisille tarkoitetuissa yksiköissä.

Henkilökunnan kielitaitovaatimukset on laadittu tukemaan palvelun saantia toisella kotimaisella kielellä kaikissa yksiköissä.

Työhyvinvointia edistävät toimenpiteet

Työhyvinvointikyselyn tulokset käsitellään kaikissa työyksiköissä ja niiden pohjalta käynnistetään tarvittavia kehittämistoimenpiteitä. Ergonomisella työaikasuunnittelulla

tionen vid hälsostationerna utifrån pilotprojekt
- att införa ett e-kommunikationskoncept för produktionen vid rådgivningsbyråerna och inom elevhälsovården
- att genomföra pilotprojekt med e-kommunikation inom hälsovårdscentralens övriga funktioner
- att bygga ut e-kommunikationen inom mun- och tandvården
- att genomföra pilotprojekt med återuppringning vid hälsostationerna

Personalplanering

Motivering för personalutgifterna

Hälsovårdscentralens mål är att säkra en tillräcklig och kunnig personal och upprätthålla arbetshälsan. Tjänsterna produceras i första hand med egen arbetskraft och nya metoder att producera tjänster utvecklas. Tillgången på personal främjas genom utbildningssamarbete, läroavtalsutbildning, rekryteringsutbildning och personalrekrytering. Att personalen stannar kvar förbättras genom belöningssystem för fastanställda och stöd för arbetsförmågan. Kunnandet inom personalen och arbetsenheterna utvecklas genom stöd för livslångt lärande och fortbildning och kompletterande utbildning utgående från utvecklings- och karriärplaner. Andelen anställda med invandrarbakgrund ökar och dessa anställda får stöd att utveckla sina kunskaper i finska.

Antalet anställda vid hälsovårdscentralen i slutet av 2009 var 9 105. I början av 2010 sjönk antalet med 878 då Stengårds, Forsby och Kvarnbäckens sjukhus överfördes till socialverket. Åren 2010–2018 uppnår 1 625 anställda den kalkylerade pensionsåldern. På grund av övrig omsättning kommer behovet att rekrytera nya anställda att gälla sammanlagt över 2 000 personer. Under planperioden 2011–2013 uppnår 483 personer den kalkylerade pensionsåldern.

Hälsovårdscentralen dimensionerar personalen enligt budgetramen, vilket är nödvändigt också med tanke på tillgången på arbetskraft. Genom förutseende personalplanering möter centralen avgångarna och förändringarna i kompetensbehovet.

Jämställdhetsplan

Hälsovårdscentralen följer stadens jämställdhetsplan när det gäller tjänster för kommuninvånarna och personal- och lönepolitik.

Språkplan

Hälsovårdscentralen tillhandahåller tjänsterna för kommuninvånarna enligt gällande språklagstiftning och språkkunskapsstadga och till vissa delar i enheter för kommuninvånare med svenska som modersmål.

Språkkunskapskraven hos personalen är utarbetade så att de stöder tillgången till service på det andra inhemska språket i alla enheter.

Åtgärder som främjar arbetshälsa

Alla enheter behandlar resultaten av arbetshälsoenkäten och utifrån dessa inleds påkallade utvecklingsåtgärder. Ergonomisk arbetstidsplanering stöder de period-

tuetaan jaksotyötä tekevien työtekijöiden terveyttä ja työssä jaksamista. Varhaisen tuen ja paluun tuen mallia noudattaen huolehditaan yksilötason työhyvinvoinnista. Sairauspoissaolojen vähentämiseksi otetaan käyttöön kotihoidon pilotissa kehitetty toimintamalli.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Riskienhallinta ja sisäinen valvonta

Terveyskeskuksen riskienhallinnan tavoitteena on varmistaa perustehtävän toteutuminen ja asetettujen tavoitteiden saavuttaminen. Terveyskeskuksen toimintaprosesseissa ja johtamisessa riskienhallinta on jatkuvaa.

Terveyskeskuksen oma strateginen riskienhallintaprosessi perustuu vuonna 2009 laaditun riskienhallintaohjelman pohjalta laaditulle riskienhallintasuunnitelmalle. Riskienhallintaprosessissa on vuoden 2009 aikana edetty riskien tunnistamisen ja arvioinnin kautta vaiheeseen, jossa virasto on tunnistanut viisi strategista avainriskiään. Jokaista avainriskiä varten on perustettu asiantuntijatyöryhmä, joka analysoi ko. riskin esittäen toimenpiteet, aikataulun ja vastuutahot terveyskeskuksen toimitusjohtajalle vuoden 2010 lopulla.

Virastokohtaista varautumissuunnittelua tehdään virastoja osastotasolla ja se koostuu kahdesta kokonaisuudesta: valmiuslain velvoitteisiin perustuvasta valmiussuunnittelusta (kuinka toimintaa jatketaan poikkeusoloissa) sekä pelastuslain velvoittamasta omatoimisen varautumisen turvallisuus/pelastussuunnittelusta (miten potilaita, henkilökuntaa ja omaisuutta suojataan).

Terveyskeskuksen valmiussuunnitelma tullaan päivittämään 2010–2011 kun Helsingin kaupungin suojelusuunnitelma, Helsingin kaupungin valmiusohje sekä Sosiaali- ja terveysministeriön ohjeistus pandemiasuunnitelmien ajantasaistamiseksi ovat astuneet voimaan.

Toimipistetasolla riskienhallinta painottuu vahinkoriskien ja toiminnallisten riskien tunnistamiseen ja toimenpiteiden suunnitteluun ja toteutukseen. Näiden prosessien suunnitteluasiakirjoja ovat turvallisuus-pelastussuunnitelmat, työsuojelun vaarojenarviointi sekä mittava määrä lääkehoitoon ja lääkintälaitteisiin liittyvää turvallisuusohjeistusta sekä hoito- ja tukipalveluprosesseihin liittyvää toimintaohjeistusta. Terveyskeskuksessa laadittiin 2009–2010 lääkkeiden turvallista säilyttämistä käsittelevä pysyväisohje, jonka tarkoituksena on ohjata lääkkeiden säilytystilojen turvallisuusratkaisuja sekä ohjata lääketyöskentelyyn liittyviä toimintamalleja. Toimipisteiden työntekijöihin ja potilaisiin kohdistuvia vaara ja uhkatilanteiden hallitsemista ja ennaltaehkäisyä ohjeistava pysyväisohje ajantasaistetaan vuoden 2010 kuluessa. Terveyskeskuksessa on STM:n turvallinen lääkehoito-ohjeistuksen mukainen pysyväisohjeistus vuodelta 2007. Pysyväisohjeessa määritellään lääkehoidon vastuut ja velvollisuudet sekä erilliset lääkehoidon antamisen lupamenettelyt. Vuonna 2010 erityinen panostus kohdentuu lääkehoidon osaamisen auditointiin.

Operatiivisten ja toiminnallisten riskien tunnistaminen ja välttäminen on arkipäivää toimipisteissä, ja sen takia tulee henkilökunnan koulutuksen olla riittävää. Helsingin terveyskeskuksen keskitetyn koulutuksen järjestelmään on luotu jatkuvasti toistuvat koulutuskokonaisuudet ensiapuvalmiudelle, paloturvallisuudelle sekä vaara- ja

arbetandes hälsa och arbetsmotivation. Med tidigt stöd och stöd vid återkomst till arbetet sköts arbetshälsan på individnivå. För att minska sjukfrånvaron införs handlingsmodellen från ett pilotprojekt inom hemvården.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Riskhantering och intern tillsyn

Riskhanteringen vid hälsovårdscentralen har som mål att se till att centralens grundläggande uppgift blir utförd och de uppställda målen uppnådda. Inom verksamhetsprocesserna och ledarskapet är riskhanteringen fortgående.

Hälsovårdscentralens egen strategiska riskhanteringsprocess följer den riskhanteringsplan som bygger på riskhanteringsprogrammet från 2009. Under 2009 ledde identifieringen och bedömningen av riskerna till att centralen lyfte fram fem strategiska huvudrisker. För varje huvudrisk finns en sakkunniggrupp som analyserar risken i fråga och föreslår verkställande direktören åtgärder, tidsplan och ansvariga i slutet av år 2010.

Hälsovårdscentralen som verk och avdelningarna planerar verkets beredskap enligt två helheter: beredskapsplanering enligt skyldigheterna i beredskapslagen (hur verksamheten fortgår under undantagsförhållanden) och säkerhets/räddningsplanering av egen beredskap enligt skyldigheterna i räddningslagen (hur patienter, personal och egendom skyddas).

Hälsovårdscentralens beredskapsplan kommer att uppdateras 2010–2011 efter att skyddsplanen för Helsingfors stad, beredskapsanvisningarna för Helsingfors stad och social- och hälsovårdsministeriets anvisningar om uppdatering av pandemiplanerna har trätt i kraft.

På verksamhetsställena gäller riskhanteringen främst identifikation av risker för skada och risker i verksamheten samt planering och genomförande av åtgärder i sammanhanget. Planeringsdokument för processerna är säkerhets-räddningsplanerna, riskbedömningen inom arbetarskyddet och en stor mängd säkerhetsanvisningar om medicinsk vård och medicineringsutrustning samt handlingsdirektiv som gäller vård- och stödtjänstprocesserna. Under 2009–2010 har hälsovårdscentralen utarbetat stående anvisningar om trygg läkemedelsförvaring som ska styra säkerheten i läkemedelslagren och rutinerna inom sådant arbete där läkemedel används. Anvisningarna ger vägledning om hur man ska hantera och förebygga faror och hot mot anställda och patienter på verksamhetsställena. Anvisningarna uppdateras under 2010. Hälsovårdscentralen har stående anvisningar från 2007 som bygger på social- och hälsovårdsministeriets anvisningar om trygg medicinsk vård. I dem bestäms ansvar och skyldigheter inom den medicinska vården och fristående tillstånd att ge sådan vård. År 2010 satsas särskilt på auditering av kunnandet inom medicinsk vård.

Behovet att identifiera och undvika operativa och funktionella risker föreligger varje dag på verksamhetsställena och därför ska personalen få tillräcklig utbildning. Hälsovårdscentralens centraliserade utbildning omfattar helheter av återkommande kurser i första hjälpen, brandsäkerhet och mötande av faror och hot.

uhkatilanteiden kohtaamiselle. Lisäksi terveyskeskus järjestää suuren määrän turvalliseen lääkehoitoon sekä epidemioiden ehkäisyyn liittyvään hygieniakoulutusta terveyskeskuksen työntekijöille. Terveyskeskuksen esimiehet ja asiantuntijat osallistuvat erilaisiin riskienhallinnan koulutustilaisuuksiin.

Dessutom ordnar centralen för sin personal hygienutbildning om trygg medicinsk vård och förebyggande av epidemier. Cheferna och de sakkunniga vid centralen deltar i olika slags kurser i riskhantering.

3 21 01 Terveyskeskustoiminta - Hälsovårdscentralen

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	23 181	25 702	25 000	25 840	25 840	25 840
Maksutulot - Avgiftsinkomster	40 198	38 949	43 000	43 000	43 000	43 000
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	3 900	2 342	2 500	2 500	2 500	2 500
Vuokratulot - Hyresinkomster	5 058	4 751	4 300	4 300	4 300	4 300
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	1 424	1 228	1 372	1 372	1 372	1 372
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**73 763**	**72 972**	**76 172**	**77 012**	**77 012**	**77 012**
Palkat - Löner	274 334	272 047	276 000	277 752	277 752	277 752
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	100 373	94 489	95 496	96 339	96 339	96 339
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	132 386	135 445	132 000	136 574	136 574	136 574
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	32 781	33 060	34 000	34 067	34 067	34 067
Avustukset - Understöd	4 763	5 087	5 000	526	526	526
Vuokrat - Hyror	45 396	45 369	46 000	46 000	46 000	46 000
Muut menot - Övriga utgifter	-101	1 604	2 983	2 983	2 983	2 983
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**589 933**	**587 101**	**591 479**	**594 241**	**594 241**	**594 241**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-516 171***	***-514 129***	***-515 307***	***-517 229***	***-517 229***	***-517 229***
Poistot - Avskrivningar	9 138	7 800	7 800	7 800	7 800	7 800
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-525 309***	***-521 929***	***-523 107***	***-525 029***	***-525 029***	***-525 029***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-1,1	4,4	5,5	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-0,5	0,7	1,2	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	44 067	44 000	39 000	44 000	44 000	44 000

Tavoitteiden yhteenveto

Terveysasemat

Terveysasemien toiminnassa painopisteenä on edelleen hoidon saatavuutta koskevien lakisääteisten velvoitteiden toteuttaminen. Tärkeää on yhteyden saannin varmistaminen terveysasemalle. Terveysasemaosastolla on vuoden 2010 aikana valmisteltu lääkärin ja hoitajan työparimalliin siirtymistä sekä siihen liittyen listautumismallin käyttöönottoa. Työparimallilla pyritään pysyvien hoitosuhteiden osalta parantamaan hoidon jatkuvuutta ja parantamaan yhteydensaantia. Työparimalliin on tavoitteena siirtyä kaikilla terveysasemilla. Malliin siirtymisen yhteydessä henkilöstön rakenne muuttuu samalla kun terveysasemien asiakaspalvelutoimistojen määrä ja

Mål i sammandrag

Hälsostationerna

Hälsostationerna lägger fortsättningsvis tonvikten på att uppfylla de lagstadgade skyldigheterna angående tillgången till vård. Det är viktigt att invånarna får kontakt med hälsostationen. Avdelningen hälsostationerna har under 2010 berett en övergång till ett koncept med arbetspar bestående av läkare och skötare och anknytande listning. Konceptet förväntas förbättra vårdkontinuiteten och patienternas möjligheter att få kontakt med hälsostationen i bestående vårdförhållanden. Avsikten är att alla hälsostationer ska införa arbetspar. Det innebär att personalen omstruktureras samtidigt som kundbetjäningsbyråerna på stationerna blir färre och har färre uppgifter. Häl-

tehtävät vähenevät. Terveyslautakunnan 29.9.2009 tekemällä päätöksellä hyväksytty laboratorion toimipisteverkon sopeuttaminen on saatettu loppuun.

Terveysasemien fysioterapiapalveluja vähennetään nykytasosta.

Laadukkaiden ja kustannustehokkaiden palvelujen turvaamiseksi jatketaan terveysasemaverkon selvittämistä ja jatketaan terveysasemien toimintamalliin liittyvän palvelukapasiteetin sekä palveluprosessin kehittämistä. Terveysasemien käyntimäärien arvioidaan pysyvän lähes samalla tasolla kuin vuonna 2010.

Kotihoito

Kotihoito-osaston toiminnassa painotetaan keskiraskashoitoista asiakaskuntaa. Tavoitteena on, että 60 % säännöllisistä asiakkaista kuuluu maksuluokkiin 2–5 ja että päivittäistä hoidon tarvetta kuvaavan RaVa-indeksin mediaani asiakkailla on yli 2,2. Kotihoidossa tavoitteena on myös jatkossa, että hoidon edellytysten täyttyessä sen piiriin pääsee aina ilman jonottamista. Kaupunginsairaala ja sosiaalitoimi varmistavat yhteistyössä kotihoidon kanssa kotihoidon potilaiden tarvitseman lyhytaikaishoidon akuuteissa tilanteissa ilman päivystyspoliklinikkakäyntiä yhteisesti sovittujen toimintamallien mukaisesti. Sairaalaan lähettämisen prosessia on tarkennettu ja kotiuttamisprosessia kehitetty yhteistyössä kaupunginsairaalan kanssa. Peittävyyden tavoitteena on, että 13 % yli 75-vuotiaasta väestöstä kuuluu säännöllisen kotihoidon palvelujen piiriin vuoden 2012 loppuun mennessä. Kotona hoitamista painotetaan muihin toimintoihin nähden siten, että vuoden 2011 talousarviossa on tehty 2,0 milj. euron resurssikohdennus kotihoitoon.

Suun terveydenhuolto

Suun terveydenhuolto on ollut terveyskeskuksen osastoista vaikeimmassa tilanteessa hoitotakuulainsäädännön toteuttamisessa, vaikka suun terveydenhuoltoon on hoitotakuun voimaantulon jälkeen kohdennettu runsaasti lisäresursseja. Vuosina 2005–2009 suun terveydenhuoltoon on tehty 19 milj. euron lisäpanostus, joka on merkinnyt noin 27 % reaalikasvua. Kasvusta kuitenkin noin 40 % liittyy pääkaupunkiseudun yhteisiin suun terveydenhuollon hankkeisiin. Vuoden 2009 lopun tilanteessa hoitotakuu toteutui suun terveydenhuollossa. Samalla ylittyi suun terveydenhuollon budjetti 3,6 milj. eurolla. Palveluseteli tulee olemaan käytössä vuoden 2011 aikana, mistä säästö arvioidaan 0,7 milj. euron suuruiseksi. Säästön arvioidaan olevan suurempi, mikäli palvelusetelin sähköinen käsittely saadaan toteutettua vuoteen 2011 mennessä. Suun terveydenhuollossa jatketaan työnjakomallin toteuttamista, jossa alle 18-vuotiaiden suun terveystarkastukset on siirretty pääsääntöisesti suuhygienisteille. Henkilökunnan rekrytoinnissa panostetaan yhteistyöhön oppilaitosten kanssa. Yliopistohammasklinikalla ja Suun erikoishoidon yksikössä tapahtuvan hammaslääkäreiden kliinisen kouluttamisen lisäksi osasto on tiiviissä yhteistyössä alan oppilaitoksiin. Hammaslääkärikoulutuksen sisäänottoa on lisätty merkittävästi ja siihen on varattu määrärahat talousarviossa.

sovårdsnämnden godkände 29.9.2009 att nätet av laboratorieverksamhetsställen skulle koncentreras, och arbetet har slutförts

Fysioterapitjänsterna på hälsostationerna skärs ned.

För att högklassiga och kostnadseffektiva tjänster ska tryggas, fortsätter utredningen av hälsostationsnätet och utvecklingen av servicekapaciteten och serviceprocesserna i verksamhetsmodellen för hälsostationerna. Antalet besök på hälsostationerna väntas stanna på 2010 års nivå.

Hemvården

Avdelningen hemvård inriktar arbetet på klienter som behöver medeltung vård. Målet är att 60 % av de regelbundna klienterna hör till avgiftsklass 2–5 och att medianen för RaVa-indexet som beskriver klientens behov av daglig hjälp överstiger 2,2 bland klienterna. Ett annat mål är att då vårdbetingelserna för en person föreligger får han eller hon hemvård utan att köa. Stadssjukhuset och socialväsendet ser i samarbete med hemvården till att hemvårdsklienterna får kort sjukhusvård i akuta situationer utan att besöka jourpolikliniken, här gäller gemensamt överenskomna handlingsmodeller. Processen att ta in patienter på sjukhus har preciserats och processen att skriva ut patienter har utvecklats i samråd med stadssjukhuset. Målet är att 13 % av personerna över 75 år omfattas av regelbunden hemvård före utgången av 2012. Vården hemma understryks i förhållande till andra funktioner genom att hemvården får 2,0 mn euro i 2011 års budget.

Mun- och tandvården

Av hälsovårdscentralens avdelningar har mun- och tandvården legat sämst till i fråga om att fullfölja den lagstadgade vårdgarantin, trots att verksamheten fått mycket tilläggsresurser efter att vårdgarantin infördes. Åren 2005–2009 fick mun- och tandvården ett tillskott på 19 mn euro, vilket innebar en reell tillväxt på ca 27 %. Av tillväxten gäller dock ca 40 % mun- och tandvårdsprojekt som är gemensamma för huvudstadsregionen. I slutet av 2009 fullföljdes vårdgarantin inom mun- och tandvården samtidigt som budgeten för verksamheten överskreds med 3,6 mn euro. Servicesedlar införs under 2011 och medför en uppskattad besparing på 0,7 mn euro. Besparingen uppskattas vara större om servicesedlarna kan behandlas elektroniskt före utgången av året. Modellen med arbetsfördelning fortsätter och under 18-åringar går i regel till mun- och tandhygienisten för kontroll. Personalrekryteringen satsar på samarbete med läroanstalterna. Utöver den kliniska utbildningen av tandläkare vid universitetstandkliniken och enheten för specialiserad munvård samarbetar avdelningen intensivt med läroanstalterna inom branschen. Avsevärt fler studerande tas in till tandläkarutbildningen och anslag för ändamålet reserveras i budgeten.

Kaupunginsairaala

Kaupunginsairaalalla on käytössään 1 153 sairaansijaa. Toiminta sijoittuu Malmin, Herttoniemen, Laakson, Haartmanin ja Suursuon sairaalakiinteistöihin. Kuntoutusyksikön vuodeosastot sijaitsevat Laakson sairaalassa. Malmin sairaalan päivystysyksikkö palvelee itäisen, kaakkoisen, koillisen ja pohjoisen alueen (= itäisen vastuualueen) potilaita. Haartmanin sairaalan päivystysyksikkö palvelee keskisen, eteläisen ja läntisen alueen (=läntinen vastuualue) potilaita. Kotisairaaloiden sairaansijamäärä on 93 paikkaa. Kotisairaalat toimivat Laakson, Malmin ja Herttoniemen sairaaloissa. Suursuon sairaalan toiminta muuttuu akuuttiluonteisemmaksi vuoden 2010 aikana. Samalla tämä merkitsee sitä, että terveyskeskuksen akuutissa käytössä oleva sairaansijakapasiteetti kasvaa, mikä edellyttää ostopalvelujen vähentämistä. Suursuon sairaalan kapasiteettia pienennetään vuoden 2011 alusta lähtien edelleen 35 sairaansijalla, jäljelle jääviä 190 sairaansijaa vahvistetaan ja osastojen kuntoutusresurssia sekä hoitaja sekä lääkäriresurssia tarkistetaan korkeammaksi. Edellä kuvattu toiminnallinen muutos mahdollistaa ostopalvelusairaansijan kotiuttamista omaksi toiminnaksi, mistä saatava vuotuinen säästö on noin 2,35 milj. euroa. Päiväsairaala (20 paikkaa) lopetetaan, koska vastaavaa toimintaa on tarjolla vastikään kaupunkikonsernin inhouse-toimijan rooliin tulleessa Oulunkylän kuntoutussairaalassa, jonka kapasiteettia vapautuu veteraanien vähetessä. Oulunkylän kuntoutussairaalaa ryhdytään kaupunginsairaalalle jäävän ostopalvelumäärärahan puitteissa käyttämään vuodeosastohoidon sekä nykyistä kaupunginsairaalan päiväsairaalaa korvaavan palvelun hankintaan. Kaupunginsairaalassa poliklinikkatoiminnan volyymi pysyy vuoden 2010 tasolla, ja akuuttisairaalan ajanvarauspoliklinikkatoimintaa kehitetään edelleen terveysasemia tukevana palveluna.

Stadssjukhuset

Stadssjukhuset har 1 153 bäddplatser och verksamheten är förlagd till Malms, Hertonäs, Dals och Storkärrs sjukhus och Haartmanska sjukhuset. Rehabiliteringsenhetens bäddavdelningar finns på Dals sjukhus. Jouren på Malms sjukhus betjänar patienter i östra, sydöstra, nordöstra och norra området (östra ansvarsområdet). Jouren på Haartmanska sjukhuset betjänar patienter i mellersta, södra och västra området (västra ansvarsområdet). Hemsjukhusen har 93 platser och verkar vid Dals, Malms och Hertonäs sjukhus. Verksamheten vid Storkärrs sjukhus börjar lägga mera tonvikt på akut sjukvård under 2010. Det innebär att antalet bäddplatser inom hälsovårdscentralens akuta sjukvård höjs, vilket förutsätter att färre tjänster köps. Kapaciteten på Storkärrs sjukhus skärs ned från början av 2011 med ytterligare 35 bäddplatser, satsningar görs på de resterande 190 platserna och rehabiliterings-, skötar- och läkarresurserna justeras uppåt. Omläggningen gör det möjligt för staden att själv sköta bäddplatser som i dag är utlagda, vilket sparar 2,35 mn euro årligen. Dagsjukhuset med 20 platser stängs, eftersom motsvarande verksamhet erbjuds vid Åggelby rehabiliteringssjukhus, som nyligen antagit rollen som inhouse-aktör inom stadskoncernen, eftersom där frigörs kapacitet efter krigsveteranerna. Inom ramen för stadssjukhusets anslag för köpta tjänster börjar Åggelby rehabiliteringssjukhus användas för bäddavdelningsvård och tjänster som ersätter den nuvarande dagsjukhusvården. Poliklinikverksamheten vid stadssjukhuset håller sig på 2010 års nivå och poliklinikverksamheten med tidsbeställning vid akutsjukhuset utvecklas så att den stöder hälsostationerna.

Psykiatria

Kaikilla poliklinikoilla on käytössä hoidon suunnittelun tukena potilaskohtaisesti sovellettava strukturoitu tutkimusohjeistus. Henkilöstön osaamista ja rekrytointia tuetaan turvaamalla hyvä täydennyskoulutus ja säilyttämällä työnkuvan riittävä monipuolisuus. Asumispalvelutoiminnassa jatketaan palvelujen laadunseurantaa ja yhteistyötä sosiaaliviraston kanssa. Mielenterveyskuntoutujien (terveyskeskus, HUS, sosiaalivirasto) hoitoketjua parannetaan. Kaksoisdiagnoosipotilaiden hoitoa ja kuntoutusta kehitetään yhdessä päihdehuollon ja Niemikotisäätiön kanssa ja psykoosipotilaiden varhaiskuntoutustoimintaa kehitetään edelleen. Järvenpään sosiaalisairaalan hoitojaksojen ostamiseen kohdennettua ostopalvelumäärärahaa on käytetty vakavasta mielenterveyshäiriöstä kärsivien potilaiden päihdeongelman hoitoon. Helsingin psykiatrian sairaalatoiminnassa lisätään päihdehoidon osaamista henkilökunnan koulutuksen avulla, mikä vastaa nykyistä käsitystä päihdehoidon ja mielenterveyshoidon integraation tärkeydestä. Kaikkein akuuteimmin psyykkisesti sairaat päihdeongelmista kärsivät henkilöt on tähänkin asti hoidettu Auroran sairaalassa, koska Järvenpään sosiaalisairaalan psykiatriset ja akuuttipalvelut eivät vastaa em. potilaiden hoidon tarvetta. Auroran sairaansijoista varataan päihdepsykiatriseen hoitoon sairaansijoja siten, että sairaalatasoista päihdepsykiatrista hoitoa tarvitsevat tähän asti Järvenpään

Psykiatrin

Vid vårdplaneringen följer alla polikliniker strukturerade anvisningar om undersökning och de tillämpas på varje patient för sig. Personalrekryteringen och kunnandet inom personalen tryggas tack vare god kompletteringsutbildning och en tillräckligt mångsidig arbetsbeskrivning. Inom boendeservicen fortsätter kvalitetsuppföljningen och samarbetet med socialverket. Vårdkedjan för personer i psykiatrisk rehabilitering (hälsovårdscentralen, HNS, socialverket) förbättras. Vården och rehabiliteringen av patienter med dubbel diagnos utvecklas i samråd med missbrukarvården och Stiftelsen Uddhemmet, och den tidiga rehabiliteringen av psykospatienter vidareutvecklas. Anslaget för köp av vårdperioder på Träskända socialsjukhus har använts för missbrukarvård för gravt psykiskt störda patienter. Kunnandet om missbrukarvård höjs inom stadens psykiatriska sjukhusverksamhet genom utbildning för personalen, vilket rimmar väl med dagens uppfattning om att missbrukarvården och den psykiska vården bör integreras. Redan nu har de mest akuta fallen av psykiskt sjuka missbrukare vårdats vid Aurorasjukhuset, eftersom de psykiatriska och akuta tjänsterna vid Träskända socialsjukhus inte svarar mot dessa patienters vårdbehov. Vid Aurora reserveras platser för missbrukarpsykiatrisk vård så att de som behöver missbrukarpsykiatrisk vård på sjukhusnivå och hittills har vårdats vid socialsjukhuset nu kan få den vård de behöver i stadens egen regi. Hälso-

sosiaalisairaalassa hoidetut henkilöt voivat saada riittävän hoidon. Ostopalvelusta luopumisella saavutetaan 0,5 milj. euron säästöt.

Yhteiset toiminnot

Hallinto- ja tukipalveluiden resurssien tarkempi vähentäminen suunnitellaan hallinto- ja palvelukeskuksen ja kliinisten osastojen palveluneuvottelujen pohjalta. Terveyskeskuksen tilakustannukset (42 milj. euroa) budjetoidaan keskitetysti hallinto- ja palvelukeskuksen tilahallintoon. Keskitetyt koulutusmäärärahat suunnataan ydintoimintoihin kiinteästi liittyvään koulutukseen. Koulutuksessa pyritään käyttämään omia asiantuntijoita kouluttajina, seminaaripaikkojen ja ulkopuolisten maksullisten koulutusten valinnassa käytetään kriittistä harkintaa, ja ulkomaanmatkat kohdistetaan avainryhmiin ja erityisosaajiin, jotka välttämättä tarvitsevat ammattitaidon ylläpitämiseen ulkomaisia seminaareja. Myös keskitetyille koulutusmäärärahoille, tutkimusmäärärahoille ja kehittämishankkeille on asetettu säästötavoitteet, jotka konkretisoituvat budjetointivaiheessa.

Kaupunginhallituksen kannanottojen mukaan tukipalvelujen keskittämistä jatketaan siten, että virastojen itse tuottamien tukipalvelujen osuus on enintään 15 % vuoden 2011 lopussa ja 10 % vuoden 2012 lopussa. Terveyskeskuksessa itse tuotettujen tukipalvelujen osuus on tällä hetkellä 16 %, mikäli laitoshuoltoa ei lueta tukipalveluihin. Mikäli laitoshuolto luettaisiin tukipalveluksi, olisi osuus 62 %.

Avustukset ja ostopalvelut

Kaupunginhallituksen kannanotoissa kehotetaan tukemaan erityisesti sellaisten kolmannen sektorin toimijoiden toimintaedellytyksiä, joiden toiminta tukee ja täydentää kaupungin toimintaa, lisäämällä toiminta-avustuksia. Terveyskeskus tukee kolmannen sektorin toimijoita avustusmäärärahojensa puitteissa. Ostopalveluiden osalta talousarvioesitys noudattelee terveyskeskuksen oman toiminnan budjettiraamin muutosta.

Tulot

Tulojen kokonaismäärä pohjautuu vuoden 2010 budjettiin, jota on korjattu asiakasmaksujen korotusten vaikutuksilla.

Talousarvion laatimisohjeiden mukaan hallintokuntien on esitettävä volyymiltaan ja kustannuksiltaan merkittävimpien palvelujen palvelumaksujen kehitys viimeiseltä 10 vuodelta ja tehtävä tarvittavat esitykset palvelumaksujen kehityksestä. Terveyskeskuksen palvelumaksujen osalta on kaupunginhallitus päättänyt periaatelinjauksesta, jonka mukaan terveyskeskus perii lainsäädännön mahdollistamat enimmäismaksut, joten maksunkorotuksilla ei ole mahdollista saada lisärahoitusta terveyspalveluihin.

vårdscentralen sparar 0,5 mn euro genom att inte längre köpa tjänsterna i fråga.

Gemensamma funktioner

En noggrannare nedskärning av resurserna för förvaltnings- och stödtjänster planeras utifrån underhandlingar mellan förvaltnings- och servicecentralen och de kliniska avdelningarna. Hälsovårdscentralens lokalkostnader (42 mn euro) budgeteras centraliserat på förvaltnings- och servicecentralens lokalförvaltning. De centraliserade utbildningsanslagen allokeras på utbildning som är fast anknuten till kärnfunktionerna. Inom utbildningen är avsikten att anlita egna sakkunniga som utbildare, valen av seminarieplats och utomstående avgiftsbelagda utbildningar ska ske med kritiskt omdöme och utlandsresor beviljas nyckelkategorier och specialsakkunniga som absolut behöver utlandsseminarier för att upprätthålla yrkesskickligheten. Sparmål som konkretiseras vid budgeteringen har ställts upp också för de centraliserade utbildningsanslagen, forskningsanslagen och utvecklingsprojekten.

I enlighet med stadsstyrelsens ställningstaganden fortsätter centraliseringen av stödtjänsterna så att andelen stödtjänster som varje förvaltning producerar själv är högst 15 % i slutet av 2011 och 10 % i slutet av 2012. För närvarande är denna andel vid hälsovårdscentralen 16 %, om lokalvården inte räknas som stödtjänst. Om lokalvården räknas som stödtjänst är andelen 62 %.

Understöd och köpta tjänster

I stadsstyrelsens ställningstaganden uppmanas förvaltningarna att stödja verksamhetsbetingelserna för särskilt sådana aktörer inom tredje sektorn vars verksamhet stöder och kompletterar stadens verksamhet och bevilja aktörerna verksamhetsunderstöd. Hälsovårdscentralen stöder aktörer inom tredje sektorn inom ramen för sina understödsanslag. I fråga om köpta tjänster följer budgeten förändringarna i budgetramen för hälsovårdscentralens egen verksamhet.

Inkomster

De totala inkomsterna bygger på 2010 års budget som är justerad med verkningarna av de höjda klientavgifterna.

Enligt stadsstyrelsens anvisningar för hur budgetförslaget ska utarbetas ska förvaltningarna presentera hur serviceavgifterna för de mest omfattande och dyraste tjänsterna har utvecklats under de senaste 10 åren och komma med nödvändiga förslag i sammanhanget. Beträffande serviceavgifterna vid hälsovårdscentralen har stadsstyrelsen beslutat om en principiell riktlinje där centralen tar ut maximala lagstadgade avgifter. Avgiftshöjningar kan därmed inte ge mera inkomster för hälsovårdstjänsterna.

Sitovat tavoitteet

Sitovat toiminnalliset tavoitteet, jotka raportoidaan neljä kertaa vuodessa ovat seuraavat:

Bindande mål

De bindande verksamhetsmålen som rapporteras fyra gånger om året är följande:

	2009	2010	2011	2012	2013
Kotihoidossa olevien yli 75-vuotiaiden suhteellinen osuus yli 75-vuotiaista – Andel hemvårdsklienter av de invånare som fyllt 75 år	11,6 %	12 %	12,5 %	13 %	13 %
Perusterveydenhuollon hoidon tarpeen arviointi– Väntetid till bedömning av vårdbehovet inom primärvården	3 vrk	3 vrk	3 vrk	3 vrk	3 vrk
Hammashoidon tarpeen arviointi – Väntetid till bedömning av behovet av tandvård	3 vrk	3 vrk	3 vrk	3 vrk	3 vrk
Kiireettömään hammashoitoon pääsy – Väntetid till icke brådskande tandvård	6 kk	6 kk	6 kk	6 kk	6 kk
Perusterveydenhuollon yhteydessä toteutettuun somaattiseen erikoissairaanhoitoon pääsy – Väntetid till somatisk specialiserad sjukvård i anslutning till primärvården	6 kk	6 kk	6 kk	6 kk	6 kk
Perusterveydenhuollon yhteydessä toteutettuun psykiatriseen erikois-sairaanhoitoon pääsy – Väntetid till psykiatrisk specialiserad sjukvård i anslutning till primärvården	6 kk	6 kk	6 kk	6 kk	6 kk

Terveyskeskuksen laatutavoitteissa on otettu huomioon hoidon saatavuuteen liittyvät lakisääteiset velvoitteet.

Kvalitetsmålen för hälsovårdscentralen har ställts upp med beaktande av de krav i lagstiftningen som gäller tillgång till vård.

Määrä ja taloudellisuustavoitteet

Määrälliset tavoitteet

Talousarvioesityksessä esitettävät määrälliset tavoitteet ovat seuraavat:

Kvantitativa mål och lönsamhetsmål

Kvantitativa mål

De kvantitativa målen i budgetförslaget är följande:

Terveyskeskustoiminta	2009 1 000 €	2010 1 000 €	2011 1 000 €	2012 1 000 €	2013 1 000 €
Terveysneuvonta, käynti – Hälsorådgivning, besök	290	244	245	245	245
Lääkärin vastaanottokäynti – Besök hos läkare	665	720	700	700	700
Terveydenhoitajan vastaanottokäynti – Besök hos hälsovårdare	553	544	542	542	542
Koulu- ja opiskelijaterveydenhuolto, käynti – Skol- och studerandehälsovård, besök	223	220	220	220	220
Kotihoito, käynti – Hemvård, besök	1 848	1 860	1 940	1 900	1 900
Hammashuolto, käynti – Tandvård, besök	470	482	475	475	475
Pkl-vastaanotto, käynti – Poliklinikmottagning, besök	63	61	61	61	61
Sisätautien päivystyspoliklinikka, käynti – Medicinsk jourpoliklinik, besök	34	36	36	36	36
Tk-päivystys, käynti (aikuiset, lapset) – Hälsocentralsjour, besök (vuxna, barn)	120	122	122	122	122
Akuuttihoitopäivät – Vårddagar inom akutvården	366	366	424	424	424
Psykiatrian avohoitokäynti – Besök inom den psykiatriska öppenvården	183	200	200	200	200
Psykiatrian vuodeosastohoitopäivä – Vårddagar på psykiatrisk bäddavdelning	101	95	93	93	93
Psykiatrian avohoitopäivä – Vårddagar inom den psykiatriska öppenvården	64	70	70	70	70
HUS-kuntayhtymä – Samkommunen HNS					
DRG-tuotteet – DRG-produkter	190	200	194	194	194
Käynnit – Besök	483	446	483	483	483

Talousarvio suoritetavoitteissa on hoitajan vastaanotto-käynteihin sekä psykiatrian avohoitokäynteihin rinnastettu hoitoa korvaavat hoitopuhelut. Hoitopuhelu korvaa käynnin vastaanotolla ja siitä tehdään aina hoitoa koskeva kirjaus sairauskertomukseen. Hoitajan vastaanottokäyntiä korvaavia puheluita oli noin 72 000 kpl vuonna 2009 ja psykiatrian käyntiä korvaavia puheluita noin 32 000 kpl. Vuosien 2009–2010 suoritelukuja on korjattu em. hoito-puheluiden määrillä.

I budgetens prestationsmål är vårdsamtal som ersätter vård jämförda med besök hos hälsovårdare och besök inom den psykiatriska öppenvården. Ett vårdsamtal som ersätter ett besök på mottagning antecknas alltid i sjuk-journalen. År 2009 var antalet samtal som ersätter besök hos hälsovårdare ca 72 000 och antalet samtal som er-sätter psykiatribesök ca 32 000. Prestationstalen för 2009–2010 är justerade enligt detta.

Talousarvion suoritetavoitteet sisältävät oman toiminnan osalta ostopalvelusuoritteet. Hus:n osalta on sekaannusten välttämiseksi käytetty samoja suoritteita kuin mitä Hus omassa seurannassaan käyttää, jolloin ostopalvelut eivät sisälly palvelumääriin.

I de budgeterade prestationsmålen ingår köpta tjänster beträffande egen verksamhet. Beträffande Hns har samma prestationer använts som Hns använder i sin uppföljning, vilket förebygger förvirring, och då ingår köpta tjänster inte i servicevolymen.

Terveyskeskustoiminnan avohoitokäyntien määrät pohjautuvat edellisvuoden toteumiin ja tämän vuoden ennustettuun tasoon. Vuoden 2009 toteumiin verrattaessa voidaan todeta, että vuoden 2011 tavoiteluvut edellyttävät eräiltä osin selkeää suoritteiden määrän nousemista, mikä on täysin sekä kaupunginhallituksen kannanottojen että terveyskeskuksen strategiassa asetettujen tavoitteiden mukaista.

Besöken inom öppenvården vid hälsovårdscentralen utgår från utfallet för 2009 och den prognostiserade nivån för 2010. Om man jämför med utfallet för 2009 kan man konstatera att målet för 2011 kräver att antalet prestationer i vissa fall höjs avsevärt, vilket är helt i linje med stadsstyrelsens ställningstaganden och målsättningen i hälsovårdscentralens strategi.

Kotihoidon käyntimäärän arvioidaan nousevan noin 40 000 käynnillä vuoden 2010 talousarviosta.

Antalet hemvårdsbesök väntas stiga med ca 40 000 jämfört med 2010 års budget.

Akuuttihoitopäivien tavoiteluku pohjautuu vuoden 2010 ennustettuun tasoon, jossa akuuttihoitopäivissä on huomioitu Suursuon sairaalan hoitopäivien määrä (190 sairaansijaa).

Det målsatta antalet akutvårdsdagar utgår från prognosen för 2010 som innefattar antalet vårddagar på Storkärrs sjukhus (190 bäddplatser).

Psykiatrian osalta tavoiteluvut pohjautuvat tämän vuoden talousarviotasoon, jossa kuitenkin on otettu huomioon myös osa tämän vuoden ennusteeseen sisältyvästä suoritteiden alittumisesta avohoitokäyntien sekä avohoitopäivien osalta.

Det målsatta antalet prestationer inom psykiatrin utgår från nivån i årets budget, där det dock beaktas att en del av prestationerna i prognosen för året underskrids i fråga om antalet besök och dagar inom öppenvården.

HUSin suoritemäärät pohjautuvat vuoden 2010 ennustettuun toteumaan. Suoritteiden määrät tarkennetaan myöhemmässä vaiheessa.

Antalet HNS-prestationer utgår från prognosen för utfallet för 2010. Antalet prestationer preciseras senare.

3 21 02 Helsingin ja Uudenmaan sairaanhoitopiirin kuntayhtymä - Samkommunen Helsingfors och Nylands sjukvårdsdistrikt

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	449 039	425 023	449 039	460 000	460 000	460 000
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**449 039**	**425 023**	**449 039**	**460 000**	**460 000**	**460 000**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-449 039***	***-425 023***	***-449 039***	***-460 000***	***-460 000***	***-460 000***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-449 039***	***-425 023***	***-449 039***	***-460 000***	***-460 000***	***-460 000***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-5,3	5,7	8,2	0,0	0,0

Hus:n toiminta käsittää Hus:in helsinkiläisille tuottamat terveyspalvelut ns. kuntalaskutettavat palvelut, joista terveyskeskus maksaa Hus-hinnaston mukaisesti. Lisäksi terveyskeskus osallistuu Hus:n talousarvion mukaisiin Myrkytystietokeskuksen palvelujen rahoittamiseen sekä

Hns producerar vissa hälsovårdstjänster för helsingforsarna. Staden betalar dem mot räkning enligt Hns taxa. Hälsovårdscentralen deltar i finansieringen av Giftinformationscentralens kostnader enligt budgeten för Hns samt täcker sin andel av utjämningsavgiften för dyr vård.

kattaa osuutensa kalliin hoidon tasausmaksusta. Hus:n talousarviokohdalla on huomioitu korvaushoidon arvioinnin siirtyminen Hus:sta sosiaaliviraston toiminnaksi.

HUSin omistajaohjausta vahvistetaan yhdessä pääkaupunkiseudun muiden kuntien kanssa.

Terveydenhuollon kustannukset

Terveydenhuollon kustannukset muodostuvat suunnittelukaudella seuraaviksi:

På budgetmomentet för Hns är det beaktat att bedömningen av behovet av substitutionsvård är flyttad från Hns till socialverket.

Ägarstyrningen av HNS stärks tillsammans med de övriga kommunerna i huvudstadsregionen.

Kostnaderna för hälsovården

Kostnaderna för hälsovården under planperioden är följande:

	2010		2011		2012		2013	%
	1 000 €	%	1 000 €	%	1 000 €	%	1 000 €	
Terveyskeskustoiminta – Hälsovårdscentralen	559 819	56,8	570 261	55,4	570 261	55,4	570 261	55,4
Avohoito – Öppenvård	333 275	33,8	341 977	33,2	341 977	33,2	341 977	33,2
Laitoshoito – Institutionsvård	148 004	15,0	149 077	14,5	149 077	14,5	149 077	14,5
Aluepsykiatria – Sektoriserad psykiatri	78 540	8,0	79 207	7,7	79 207	7,7	79 207	7,7
HUS-kuntayhtymä – Samkommunen HNS	425 023	43,2	460 000	44,6	460 000	44,6	460 000	44,6
Terveydenhuolto– Hälsovård	984 842		1 030 261		1 030 261		1 030 261	
€/asukas – €/ inv.	1 708		1 767		1 754		1 743	
Asukasmäärä – Antal invånare	576 632		583 091		587 407		591 090	
Menot muusta tuotannosta – Utgifter för övrig produktion	34 320		29 780		29 780		29 780	
Talousarvio (mukana poistot) – Budget (inkl. avskrivningar)	1 019 162		1 060 041		1 060 041		1 060 041	

Terveyskeskustoiminnan kustannusosuus kokonaisuudesta laskee HUSin kustannusosuuden noustessa. Terveyskeskustoiminnan sisällä laitoshoidon kustannusosuus pienenee vuodesta 2010.

Hälsovårdscentralens andel av kostnaderna för helheten sjunker medan HNS andel stiger. Inom hälsovårdscentralen sjunker institutionsvårdens andel av kostnaderna jämfört med 2010.

Terveydenhuollon energiansäästötavoitteet

Talousarvion laatimisohjeiden mukaan hallintokunnat määrittävät omat energiansäästötavoitteensa ja toimenpiteet niihin pääsemiseksi. Terveyskeskuksen energiansäästötavoite on kahden prosentin säästö vuoden 2010 kokonaisenergiankulutuksesta sähkön ja kaukolämmön osalta.

Energisparmålen för hälsovården

Enligt anvisningarna för hur budgeten ska utarbetas ska förvaltningarna slå fast sina egna energisparmål och åtgärder i sammanhanget. Hälsovårdscentralens energisparmål är 2 % lägre total energiförbrukning än 2010 när det gäller el och fjärrvärme.

Tuottavuuden seuranta

Produktivitetsuppföljning

	2009	2010	2011	2012	2013
Tuottavuus – Produktivitet (2008=100)	98,0	102,8	101,0	101,0	101,0

Osastokohtainen tuottavuus – Produktivitet per avdelning	2009	2010	2011	2012	2013
(vuosi/år 2008=100)					
Terveysasemat – Hälsostationerna	99,3	95,5	95,1	95,1	95,1
Kotihoito – Hemvården	101,2	101,1	101,8	101,8	101,8
Suun terveydenhuolto – Mun- och tandvården	90,5	95,1	95,5	95,5	95,5
Kaupunginsairaala – Stadssjukhuset	96,0	98,8	94,6	94,6	94,6
Psykiatria – Psykiatrin	97,8	101,1	102,1	102,1	102,1

4 SIVISTYS- JA HENKILÖSTÖTOIMI - BILDNINGS- OCH PERSONALVÄSENDET

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	28 234	28 478	29 631	30 001	30 511	30 594
Maksutulot - Avgiftsinkomster	4 474	4 376	4 697	7 912	7 912	7 912
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	18 494	17 491	18 543	18 543	18 423	18 464
Vuokratulot - Hyresinkomster	7 311	6 459	7 030	7 030	7 030	7 030
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	2 497	2 906	2 913	2 928	2 943	2 973
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**61 009**	**59 710**	**62 814**	**66 414**	**66 819**	**66 973**
Palkat - Löner	318 510	325 257	322 191	335 594	334 275	333 282
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	112 813	125 759	125 607	130 193	129 298	127 949
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	120 599	186 215	185 478	192 270	192 641	191 514
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	31 159	28 080	27 662	28 356	28 304	28 328
Avustukset - Understöd	57 713	55 374	55 480	55 617	55 047	54 488
Vuokrat - Hyror	159 665	169 469	173 579	177 387	179 043	180 605
Muut menot - Övriga utgifter	753	6 156	850	916	1 118	1 123
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**801 212**	**896 310**	**890 847**	**920 333**	**919 726**	**917 289**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-740 203***	***-836 600***	***-828 033***	***-853 919***	***-852 907***	***-850 316***
Poistot - Avskrivningar	24 134	24 576	25 639	25 369	26 180	27 193
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-764 337***	***-861 176***	***-853 672***	***-879 288***	***-879 087***	***-877 509***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-2,1	5,2	11,2	0,6	0,2
Menot - Utgifter		11,9	-0,6	2,7	-0,1	-0,3
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	144 060	152 167	158 532	162 289	164 527	166 388

Ruotsinkielisen lasten päivähoidon siirtyminen sosiaalitoimesta osana opetustoimintaa yht. 21,7 milj. euroa 1.1.2011 alkaen on huomioitu vuosina 2011–2013 - Ett belopp på sammanlagt 21,7 mn euro som hänför sig till att den svenska barndagvården 1.1.2011 överförs från socialväsendet till utbildningsväsendet är beaktat åren 2011–2013.

4 02 Opetusvirasto – Utbildningsverket

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	4 772	7 046	7 639	8 009	8 293	8 320
Maksutulot - Avgiftsinkomster	1 627	1 453	1 605	4 820	4 820	4 820
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	2 731	2 468	2 188	2 188	2 188	2 188
Vuokratulot - Hyresinkomster	2 598	2 349	2 473	2 473	2 473	2 473
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	97	65	76	91	90	90
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**11 826**	**13 381**	**13 981**	**17 581**	**17 864**	**17 891**
Palkat - Löner	212 687	219 970	214 983	228 517	227 038	225 922
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	67 869	67 610	67 090	71 721	71 706	71 451
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	79 704	142 978	142 174	149 002	148 862	148 895
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	14 992	13 659	13 751	14 450	14 373	14 387
Avustukset - Understöd	4 451	4 890	4 785	4 792	4 782	4 783
Vuokrat - Hyror	109 068	114 531	118 366	122 076	123 556	125 251
Muut menot - Övriga utgifter	367	362	358	424	435	440
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**489 139**	**564 000**	**561 507**	**590 982**	**590 752**	**591 129**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-477 313***	***-550 619***	***-547 526***	***-573 401***	***-572 888***	***-573 238***
Poistot - Avskrivningar	12 659	13 161	13 991	13 991	15 108	15 552
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-489 972***	***-563 780***	***-561 517***	***-587 392***	***-587 996***	***-588 790***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		13,1	4,5	31,4	1,6	0,2
Menot - Utgifter		15,3	-0,4	4,8	0,0	0,1
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	102 310	107 509	112 195	115 854	117 260	118 871

Toiminta-ajatus

Helsingin kaupungin opetuslautakunta, sen suomenkielinen ja ruotsinkielinen jaosto sekä opetuslautakunnan alainen Helsingin kaupungin opetusvirasto huolehtivat kaupungin perusopetuksesta, lukiokoulutuksesta, ammatillisesta koulutuksesta, osaltaan esiopetuksesta ja koululaisten aamu- ja iltapäivätoiminnasta että ruotsinkielisestä lasten päivähoidosta kaupunginvaltuuston ja kaupunginhallituksen hyväksymien tavoitteiden mukaisesti. Visiona on oppiva, osaava, sivistynyt ja hyvinvoiva Helsinki. Toiminnassa korostetaan kaupungin arvojen lisäksi jatkuvaa oppimista.

Toimintaympäristön keskeiset muutokset toimintasuunnitelmakaudella

Suunnittelukaudella 7–15-vuotiaiden määrä laskee vuoden 2010 tasosta noin 2 200 henkilöllä. 16–18-vuotiaiden määrä kääntyy vuonna 2010 laskuun ja laskee suunnittelukaudella runsaalla 1 000 henkilöllä. Muuttoliike on valikoivaa. Helsinki saa muuttovoittona alhaisemman koulutustason omaavia 20–23-vuotiaita. Poismuuttajissa on

Verksamhetsidé

Helsingfors stads utbildningsnämnd, nämndens finska respektive svenska sektion och Helsingfors stads utbildningsverk, vilket lyder under nämnden, ansvarar för stadens grundläggande utbildning, gymnasieutbildning och yrkesutbildning, delvis för förskoleundervisningen och morgon- och eftermiddagsverksamheten för skolelever och för den svenska barndagvården i enlighet med de av stadsfullmäktige och stadsstyrelsen godkända målen. Visionen är ett lärande, kunnigt, bildat och välmående Helsingfors. Utöver stadens värderingar betonas livslångt lärande i verksamheten.

Centrala förändringar i omvärlden under verksamhetsplaneperioden

Antalet helsingforsare i åldern 7–15 år minskar med ca 2 200 under planeringsperioden jämfört med antalet år 2010. Antalet helsingforsare i åldern 16–18 år har börjat minska år 2010 och minskar under planeringsperioden med drygt 1 000. Migrationen är selektiv. Inflyttningen till Helsingfors är större än utflyttningen när det gäller lägre

suhteellisesti enemmän lapsiperheitä ja korkeamman koulutustason omaavia. Muuttoliikkeessä on suuret alueelliset erot Helsingin sisällä.

Erityistä tukea tarvitsevien oppilaiden ja opiskelijoiden määrä kasvaa edelleen.

Laatuvaatimukset sekä henkilökohtaisten oikeuksien toteutumisen ja joustavuuden vaatimukset koulutuksessa kasvavat.

Teknologiakehitys on edelleen nopeaa, tietoyhteiskunnan tarjoamat toimintatavat yleistyvät ja uuden ”nettisukupolven” koko kasvaa.

Kansainvälistyminen ja monikulttuurisuus lisääntyvät. Joka neljäs Suomen vieraskielisistä peruskoululaisista käy vuonna 2010 koulua Helsingissä. Vuonna 2025 lähes joka neljäs Helsingin peruskoululaisista on vieraskielinen.

Toiminnalliset ja palvelutasoon liittyvät muutokset ja niiden vaikutukset vuoden 2011 talousarvioon

Ruotsinkielinen lasten päivähoito siirtyy 1.1.2011 alkaen osana opetusviraston toimintaa.

Kaupungin strategiaohjelman linjausten mukaisesti perusopetuspalvelujen mitoituksen lähtökohtana on lähikouluperiaate: perusopetusta tarjotaan omalla asuinalueella. Peruskoulujen kokonaisoppilasmäärän ennustetaan laskevan vuoden 2010 toteumasta noin yhdellä prosentilla eli noin 340 oppilaalla. Kokonaisoppilasmäärän laskusta huolimatta erityisoppilaiden määrän ennakoidaan kasvavan jonkin verran ja maahanmuuttajataustaisten oppilaiden määrän kasvu jatkuu. Kokonaisoppilasmäärän laskiessa koulukiinteistöjen määrän vähentämistä jatketaan vuonna 2011.

Opetusvirasto vastaa kokonaisuudessaan peruskoulujen 1. ja 2. vuosiluokan oppilaille ja erityisoppilaille tarjottavan perusopetuslain mukaisen iltapäivätoiminnan järjestämisestä kehitysvammaisten ryhmiä ja eräitä muita sosiaaliviraston vastuulla olevia erityisryhmiä lukuun ottamatta. Pääosa tarjonnasta on opetusviraston avustamaa toimintaa, jonka osuutta tarjonnasta lisätään suunnittelukaudella edelleen.

Helsinki turvaa peruskoulun päättäneistä 60 prosentille lukiokoulutuspaikan yleis- tai erityistehtävän saaneissa lukioissa ja vähintään 20 prosentille ammatilliseen perustutkintoon johtavan koulutuspaikan joko kaupungin tai muiden ylläpitämissä oppilaitoksissa. Sekä oppilaitos- että oppisopimusmuotoisen ammatillisen koulutuksen tarjontaa lisätään suunnittelukaudella strategiaohjelman mukaisesti järjestämisluvan ja määrärahojen sallimissa puitteissa. Lisäopetukseen varataan paikkoja 8 %:lle ikäluokasta. Aikuislukioissa tarjottavaa aineopetusta kohdennetaan suomi toisena kielenä ja muiden peruskoulun oppimäärän aineiden opetukseen muille kuin suomea tai ruotsia äidinkielenään puhuville.

utbildade i åldern 20–23 år. Proportionellt sett flyttar fler barnfamiljer och högre utbildade från Helsingfors. Migrationen präglas av stora lokala skillnader inom Helsingfors.

Antalet elever och studerande som behöver särskilt stöd fortsätter att öka.

Kraven på kvalitet, kravet att individuella rättigheter ska tillgodoses och kraven på flexibilitet i utbildningen ökar.

Den tekniska utvecklingen fortsätter i snabb takt, de metoder som är möjliga i informationssamhället blir allmännare och den nya internetgenerationen växer.

Internationaliseringen och den kulturella mångfalden ökar. Var fjärde grundskoleelev med främmande modersmål i Finland går år 2010 i skola i Helsingfors. År 2025 har nästan var fjärde grundskoleelev i Helsingfors ett främmande modersmål.

Förändringar i verksamheten och servicenivån och dessas inverkan på budgeten för år 2011

Den svenska barndagvården överförs 1.1.2011 till utbildningsverket.

I enlighet med riktlinjerna i stadens strategiprogram är närskoleprincipen utgångspunkt då den grundläggande utbildningen dimensioneras: grundläggande utbildning ges inom det egna bostadsområdet. Det totala antalet grundskoleelever väntas år 2011 minska med ca 1 %, dvs. 340 elever, från utfallet år 2010. Även om det totala antalet elever minskar väntas antalet elever med särskilda behov öka i någon mån, och antalet elever med invandrarbakgrund fortsätter att öka. En följd av minskningen i det totala antalet elever är att skolfastigheterna blir färre också år 2011.

Utbildningsverket ansvarar i stort sett för hela den eftermiddagsverksamhet som baserar sig på lagen om grundläggande utbildning, närmare bestämt för verksamheten för elever i årskurserna 1–2 och elever med särskilda behov. Socialverket ansvarar för eftermiddagsverksamheten för grupper av utvecklingsstörda och vissa andra speciella grupper. Största delen av utbudet är verksamhet understödd av utbildningsverket, och denna andel ökar ytterligare under planeringsperioden.

Staden garanterar en plats i ett allmänt gymnasium eller i ett specialgymnasium för 60 % av de helsingforsare som går ut grundskolan och en plats inom utbildning som leder till yrkesinriktad grundexamen för minst 20 % av dessa, antingen i en läroanstalt med staden som huvudman eller i en läroanstalt med en annan huvudman. Utbudet av yrkesutbildning i läroanstalts- och läroavtalsform ökas under planeringsperioden i enlighet med strategiprogrammet, inom ramen för tillståndet att ordna utbildning och inom anslagsramarna. En andel på 8 % av årskullen erbjuds platser inom påbyggnadsundervisningen. Ämnesundervisningen i vuxengymnasierna inriktas på undervisning i finska som andra språk och i andra ämnen som hör till grundskolans lärokurs, och den är avsedd för sådana som har något annat modersmål än finska och svenska.

Kaupungin strategiaohjelma viraston toiminnassa

Strategiset painotukset tiivistettynä ja strategisiin painotuksiin vaikuttavat toimialan erityispiirteet

Strategisten tavoitteiden numerointi vastaa strategiaohjelman numerointia. Tavoitteet 6 Asumisen määrä ja laatu sekä kaupunkiympäristön monipuolisuus ja 8 Liikennejärjestelmien kehittäminen eivät suoraan liity opetusviraston toimialaan.

Demokratia ja vaikuttaminen

Oppilaiden ja opiskelijoiden osallisuusjärjestelmä monipuolistuu ja vahvistuu. Hesan Nuorten Ääni- toiminta mahdollistaa kaikkien peruskoulujen oppilaiden omien kouluympäristö- ja kouluyhteisöhankkeiden toteutuksen. Lisäksi nuorten alueellisissa vaikuttajaryhmissä, ANSA-ryhmissä, tuetaan lasten ja nuorten omia alueen kehittämiseen suuntautuvia hankkeita. Toisen asteen koulutuksessa oppilaitosten eri työryhmiin osallistuvien opiskelijaedustajien määrä kasvaa verrattuna nykyiseen. Kodin ja koulun yhteistyötä kehitetään ja huoltajien osallisuutta koulun toimintaan vahvistetaan.

Hyvinvointi ja palvelut

Käyttäjälähtöiset palvelut tarjotaan asukkaan osallisuutta ja omaa vastuuta vahvistaen (Strategiaohjelman tavoite 1)

- Luodaan uusi palvelukulttuuri

Opetusviraston palvelulupaus on seuraava:
Kaikille peruskoululaisille taataan paikka omassa lähikoulussaan.

Peruskoulun päättävistä helsinkiläisistä taataan koulutuspaikka vähintään 60 %:lle lukiokoulutuksessa ja vähintään 20 %:lle ammatillisessa toisen asteen koulutuksessa.

Oppilaitosmuotoisen ammatillisen peruskoulutuksen opiskelijapaikat ovat 100 %:sti käytössä.

- Palveluverkko vastaa asukkaiden tarpeisiin kaupunkitilassa ja verkossa

Kaupungin palveluverkkoa kehitetään yhdessä kaupungin virastojen ja asukkaiden kanssa. Osana kaupungin palveluverkon kokonaistarkastelua koulu- ja oppilaitosverkkoa sopeutetaan muuttuviin palvelutarpeisiin sekä selvitetään tilojen iltapäivä-, ilta- ja vapaa-ajankäytön lisäämismahdollisuudet. Palveluverkkotarkastelussa huomioidaan perusopetuksen yleisopetuksen laskevan oppilasmäärän ohella erityisopetuksen ja maahanmuuttajataustaisten oppilaiden sekä toisen asteen koulutuksen kasvavat oppilas- ja opiskelijamäärät.

Hur stadens strategiprogram följs vid verket

Strategiska prioriteringar i sammandrag och karakteristiska drag i verksamhetsområdet som påverkar dessa

De strategiska målen är numrerade på samma sätt som i strategiprogrammet. Mål 6 (Bostadsvolymen, boendekvaliteten och en stadsmiljö präglad av mångsidighet tryggas) och mål 8 (Trafiksystemet utvecklas) har inte direkt att göra med utbildningsverkets verksamhetsområde.

Demokrati och inflytande

Systemet med delaktighet för elever och studerande blir mångsidigare och starkare. Verksamheten Ung röst på stan gör det möjligt att genomföra skolmiljö- och skolgemenskapsprojekt som eleverna i alla grundskolor själva föreslår. Dessutom stöder lokala påverkansgrupper med unga medlemmar (ANSA) barns och ungdomars egna områdesutvecklingsprojekt. Antalet företrädare för de studerande i olika arbetsgrupper i läroanstalterna med utbildning på andra stadiet ökar. Samarbetet mellan hemmet och skolan utvecklas och vårdnadshavarnas delaktighet i skolverksamheten stärks.

Välfärd och tjänster

Användarcentrerade tjänster med större delaktighet och eget ansvar för invånaren (1)

- En ny servicekultur skapas

Utbildningsverket ger följande servicelöfte:
Alla grundskoleelever garanteras en plats i sin egen närskola.

Minst 60 % av de helsingforsare som går ut grundskolan garanteras en gymnasieplats, och minst 20 % garanteras en plats inom yrkesutbildningen på andra stadiet.

Studieplatserna inom den grundläggande yrkesutbildningen i läroanstaltsform utnyttjas till hundra procent.

- Invånarnas behov tillgodoses genom ett servicenät i stadsrummet och på webben

Utbildningsverket utvecklar stadens servicenät tillsammans med stadens andra förvaltningar och invånarna. Under genomgången av stadens servicenät som helhet anpassas nätet av skolor och läroanstalter efter förändringar i servicebehoven. Till detta hör också att möjligheterna till mer eftermiddags-, kvälls- och fritidsaktiviteter i skollokaler utreds. Då servicenätet gås igenom beaktas inte bara det sjunkande antalet elever som deltar i den allmänna undervisningen inom den grundläggande utbildningen utan också det ökande antalet elever och studerande inom specialundervisningen, invandrarundervisningen och utbildningen på andra stadiet.

- Monimuotoisuus ja maahanmuuttajat

Maahanmuuttajien kiinnittymistä työmarkkinoille ja laajemmin yhteiskuntaan tuetaan. Maahanmuuttajataustaisten lasten ja nuorten siirtymistä toisen asteen koulutukseen tuetaan ja ehkäistään koulupudokkuutta.

- Sähköisiä palveluja, vuorovaikutusta ja osallisuutta vahvistetaan

Tieto- ja viestintätekniikka, sähköiset palvelut ja tietojärjestelmät sekä niiden käyttö tukevat opetusta ja opiskelua sekä asiakaslähtöistä ja tehokasta toimintaa

Asukkaiden terveys- ja hyvinvointieroja kavennetaan (2)

- Lasten ja nuorten hyvinvointia parannetaan
- Syrjäytymistä ehkäistään

Koulutustarjonnassa otetaan huomioon yksilöiden ja alueiden erot sekä kasvavat erityisen tuen ja monikulttuurisen opetuksen tarpeet. Sosiaalista eheyttä tuetaan mm. edistämällä aktiivista kansalaisuutta ja oppijoiden osallisuutta sekä lisäämällä kotien osallistumis- ja vaikuttamismahdollisuuksia. Syrjäytymiskierteeseen puututaan varhain yhteistyössä sosiaali- ja terveystoimen kanssa mm. koulupudokkaiden määrän vähentämiseksi. Lasten ja nuorten syrjäytymistä ehkäistään ja hyvinvointia edistetään ensisijaisesti koulujen ja oppilaitosten olemassa olevia keinoja vahvistamalla. Lasten ja nuorten hyvinvoinnin kehittäminen, oppilashuollon vahvistaminen sekä oppimisen edellytysten turvaaminen toteutetaan yhteistyössä eri hallintokuntien kanssa Lasten ja nuorten hyvinvointisuunnitelmassa asetettujen toimenpiteiden mukaisesti.

Oppimisella ja osaamisella lisätään hyvinvointia ja työllisyyttä (3)

- Sivistystä ja kulttuuria vahvistetaan hyvinvoinnin ja kilpailukyvyn perustana
- Koulutuspalveluilla vastataan asukkaiden sekä työ- ja elinkeinoelämän tarpeisiin

Oppilaiden ja opiskelijoiden oppimistulokset ovat hyviä. Koulutuspalveluja järjestetään asukaslähtöisesti ja pääkaupunkiseudun työelämätarpeiden mukaisesti ottamalla huomioon oppimisen yksilölliset edellytykset sekä kansainvälistymisen tarpeet. Vieraskielisen koulutuksen tarjontaa lisätään lapsille ja nuorille eri koulutusmuodoissa. Vieraalla kielellä annettavien perusopetuspalvelujen kielivalikoimaa lisätään tarpeiden mukaan. Sivistystoimen ja muiden kumppaneiden resursseja ja osaamista yhdistetään palvelujen kehittämiseksi ja resurssien käytön tehostamiseksi. Peruskoulujen kerhotoimintaa vahvistetaan.

Peruskoulun päättävien ikäluokalle on tarjolla riittävät toisen asteen koulutuspalvelut. Ammatillisen peruskoulutuksen tarjontaa lisätään ja suunnataan vastaamaan

- Pluralism och invandrare

Stödåtgärder vidtas för att invandrarna bättre ska få fotfäste på arbetsmarknaden och mer allmänt i samhället. Målet är att barn och ungdomar med invandrarbakgrund ska fortsätta på andra stadiet och att skolavhopp ska undvikas.

- De elektroniska tjänsterna, interaktionen och delaktigheten stärks

Informations- och kommunikationsteknik, elektroniska tjänster och datasystem utnyttjas i undervisning och studier och bidrar till en användarcentrerad och effektiv verksamhet.

Skillnaderna i hälsa och välbefinnande mellan invånarna minskas (2)

- Välbefinnandet hos barn och ungdomar förbättras
- Utslagning förebyggs

Skillnader mellan individer och mellan områden beaktas i utbildningsutbudet, likaså det ökande behovet av särskilt stöd och mångkulturell undervisning. Social enhetlighet främjas bl.a. genom att ett aktivt medborgarskap och delaktighet för inlärarna underlättas och hemmen ges större möjligheter till delaktighet och påverkan. Utbildningsväsendet ingriper tillsammans med social- och hälsovårdsväsendet tidigt då någon ser ut att gå mot utslagning. En av avsikterna med detta är att antalet skolavhopp ska bli mindre. Utslagning förebyggs och välbefinnande främjas bland barn och ungdomar, i första hand på så sätt att skolornas och läroanstalternas nuvarande metoder stärks. Välbefinnandet hos barn och ungdomar förbättras, elevvården stärks och förutsättningarna för lärande tryggas genom sådana åtgärder som är angivna i planen för barns och unga personers välfärd. Samarbete bedrivs härvid med andra förvaltningar.

Välbefinnandet och sysselsättningen ökas genom lärande och kunnande (3)

- Bildningen och kulturen stärks som grund för välbefinnande och konkurrenskraft
- Utbildningstjänsterna anpassas efter behoven hos invånarna och inom arbets- och näringslivet

Elevernas och de studerandes inlärningsresultat är goda. Utbildningstjänster produceras invånarcentrerat och i enlighet med behoven i arbetslivet i huvudstadsregionen, med beaktande av de individuella förutsättningarna för lärande och behoven i anslutning till internationaliseringen. Utbudet av utbildning på främmande språk för barn och ungdomar ökas i de olika utbildningsformerna. Språkutbudet inom den grundläggande utbildningen på främmande språk ökas efter behov. Resurserna och kunnandet inom bildningsväsendet och hos olika partner slås ihop så att tjänsterna kan utvecklas och resurserna användas effektivare. Grundskolornas klubbverksamhet stärks.

Den årskull som går ut grundskolan erbjuds tillräckliga utbildningstjänster på andra stadiet. Den grundläggande yrkesutbildningen ökas och inriktas så att den kvalitativt

laadullisesti ja määrällisesti nuorten sekä työ- ja elinkeinoelämän tarpeita. Opinto-ohjauksessa painotetaan työllistävien alojen houkuttavuutta. Koulutustarjontaa vähennetään aloilla, joissa on ylitarjontaa ja heikko työllistymisaste koulutuksen jälkeen. Ammatillisen koulutuksen valmistavan ja valmentavan koulutuksen tarjontaa lisätään järjestämisluvan puitteissa ilman koulutuspaikkaa jääville nuorille. Koulutusjärjestelmää tehostetaan tavoitteena nuorten ikäluokkien työelämään pääsyn aikaistaminen opiskelun keskeyttämisiä vähentämällä ja valmistumisaikoja nopeuttamalla.

Ammatillisen koulutuksen työelämän kehittämis- ja palvelutehtävän avulla lisätään strategisesti tärkeiden työpaikkakeskittymien yritysten osaamista.

Kilpailukyky

Monimuotoinen, kansainvälisesti kilpailukykyinen ja turvallinen Helsinki (4)

– Houkutteleva, toimiva ja hauska kaupunki

Koulujen ja oppilaitosten turvallisuutta kehitetään ja parannetaan suunnitelmallisesti.

– Kansainvälistynyt Helsinki

Vahvistetaan monikulttuurisen opetuksen osaamista osana oppimisympäristöjen kehittämistä. Vieraskielisten perheiden koulutuspalveluja kehitetään kasvavan kysynnän mukaisesti.

Monipuolisen elinkeinorakenteen ja uusien työpaikkojen Helsinki (5)

– Työvoiman saatavuutta parannetaan

Työvoiman saatavuutta parannetaan ammatillisen koulutuksen lisäämisen ja työelämätarpeisiin perustuvan suuntaamisen lisäksi kehittämällä 7.–9.-luokkalaisten työelämään tutustumisjaksoja ja tehostamalla oppisopimusjärjestelmän käyttöä väylänä työelämään.

Kaupunkirakenne ja asuminen

Kaupunkirakennetta eheytetään ilmastonmuutokseen vastaamiseksi (7)

– Kaupunkirakennetta kehitetään energiaa säästäväksi

Opetustoimi on esimerkillinen globaalin vastuun kantamisessa. Kokonaisenergiankulutusta ja jätteistä aiheutuvaa ympäristökuormaa vähennetään kouluissa, oppilaitoksissa ja opetusviraston hallinnossa.

Johtaminen

Muutosvalmiutta lisätään johtamista ja henkilöstön osaamista kehittämällä (9)

– Laadukkaalla johtamisella ja henkilöstön osaamista ja vaikutusmahdollisuuksia kehittämällä edistetään yhteisten tavoitteiden saavuttamista ja toiminnan kehittämistä.

och kvantitativt motsvarar behoven hos de unga och inom arbets- och näringslivet. Det som är attraktivt i de sysselsättande branscherna betonas under studiehandledningen. Utbildningsutbudet minskas i de branscher där det finns ett överutbud och sysselsättningsgraden efter utbildningen är låg. Utbudet av förberedande undervisning inom yrkesutbildningen ökas för ungdomar som blivit utan studieplats, inom ramen för tillståndet att ordna utbildning. Utbildningssystemet effektiviseras med målet att de unga årskullarna ska komma in tidigare i arbetslivet. Detta sker genom att antalet avbrott i studierna minskas och de unga blir färdiga snabbare.

Kunnandet hos företag i strategiskt viktiga arbetsplatskoncentrationer ökas genom yrkesutbildningens utvecklings- och serviceuppgift för arbetslivet.

Konkurrenskraft

Ett mångfasetterat och tryggt Helsingfors med internationell konkurrenskraft (4)

– En lockande, fungerande och rolig stad

Tryggheten i skolorna och läroanstalterna utvecklas och förbättras systematiskt.

– Ett internationaliserat Helsingfors

Kompetensen för mångkulturell undervisning stärks som en del av arbetet med att utveckla inlärningsmiljöerna. Utbildningstjänsterna för familjer med främmande språk utvecklas enligt den växande efterfrågan.

Ett Helsingfors med mångsidig näringslivsstruktur och nya arbetstillfällen (5)

– Arbetskraftstillgången förbättras

Arbetskraftstillgången förbättras inte bara genom att yrkesutbildningen ökas och inriktas enligt behoven inom arbetslivet utan också genom att den praktiska arbetslivsorienteringen för elever i årskurserna 7–9 utvecklas och läroavtalssystemet som en väg till arbetslivet effektiviseras.

Stadsstruktur och boende

Stadsstrukturen kompletteras för att staden ska kunna möta klimatförändringen (7)

– Stadsstrukturen utvecklas så att energi sparas

Utbildningsväsendet är exemplariskt när det gäller att ta ett globalt ansvar. Den totala energiförbrukningen och den miljöbelastning som orsakas av avfall minskas i skolorna och läroanstalterna och inom utbildningsverkets förvaltning.

Ledarskap

Förändringsbenägenheten ökas genom att ledarskapet och personalkompetensen utvecklas (9)

– Gemensamma mål blir lättare att nå och verksamheten utvecklas genom ett gott ledarskap, bättre personalkompetens och större påverkansmöjligheter för personalen

Johtamisen laatu paranee, mikä lisää muutosvalmiutta ja innovaatioita.

- Henkilöstön saatavuutta, osaamista, palkitsemista ja työhyvinvointia vahvistetaan

Varmistetaan osaavan henkilöstön saaminen ja pysyvyys sekä lisätään henkilöstön työtyytyväisyyttä. Henkilöstön osaaminen perustuu strategiasta johdettuihin tavoitteisiin.

Talouden tasapainosta huolehditaan ja palvelutuotannon vaikuttavuutta parannetaan (10)

- Toimintamenot sopeutetaan käytettävissä oleviin tuloihin

Tuottavuutta nostetaan huomioiden palvelurakenteessa tapahtuvat muutokset. Toiminnan tuottavuutta ja kustannustehokkuutta lisätään huolehtimalla koulutuspalvelujen tehokkuudesta, keskittymällä ydintehtäviin, järjestämällä palveluja yhteistyössä muiden hallintokuntien ja pääkaupunkiseudun koulutuksen järjestäjien kanssa, tehostamalla hallintoa mm. sähköisten järjestelmien avulla sekä huolehtimalla henkilöstön taloushallinnon osaamisesta.

- Toimitiloja käytetään tehokkaasti

Osana kaupungin palveluverkon kokonaistarkastelua koulu- ja oppilaitosverkkoa sopeutetaan muuttuviin palvelutarpeisiin sekä selvitetään tilojen iltapäivä-, ilta- ja vapaa-ajankäytön tehostamismahdollisuudet.

Tuottavuutta edistävät toimenpiteet

Suomenkielisessä perusopetuksessa oppilaaksiottoalueita laajennetaan hallitusti. Tämä mahdollistaa alueella asuvien oppilaiden tasapuolisemman jakautumisen alueen kouluihin ja näin välillisesti lisää tuottavuutta. Lasten ja nuorten hyvinvointisuunnitelmaan liittyvät hankkeet lisäävät vaikuttavuutta ja välillisesti myös tuottavuutta, kun hallintokuntien välinen yhteistyö kehittyy ja yhteiset prosessit saadaan nykyistä sujuvammiksi. Toisen asteen koulutuksessa keskeinen tuottavuutta ja välillisesti myös vaikuttavuutta lisäävä toimenpide on opiskelijoiden valmistumisaikojen lyhentäminen.

Lisäksi tuottavuutta nostavat talousarvioraamin toteuttamisen edellyttämät sopeuttamistoimenpiteet.

Opetusviraston käyttömenojen säästöt ovat yhteensä noin 5 miljoonaa euroa, eli lähes 1 % vuotuisesta talousarviosta. Vuonna 2010 säästöt on otettu mm. hallinnosta ja tukipalveluista sekä oppikirjosta ja muista koulujen oppilaskohtaisista määrärahoista. Koska oppilaskohtaisiin määrärahoihin ei enää voi kohdistaa lisäsäästöjä on vuonna 2011 säästöjä kohdennettu erityisesti hallintoon, palveluiden ostoihin, korvauksin ja avustuksiin.

Lisäksi joudutaan puuttumaan koulujen tuntikehyksiin siten, että peruskoulujen 1-6 luokkien yleisopetuksen tuntikehystä pienennetään 1 % ja 7-10 luokkien yleisopetuksen tuntikehystä 2 % 1.8.2011 alkaen. Tuntikehysten sopeutus ei koske erityisopetusta. Vähennyksiä tehdään

Ledarskapskvaliteten förbättras, vilket ökar förändringsbenägenheten och innovativiteten.

- Personaltillgången, kompetensen, belöningssystemet och arbetshälsan stärks

Utbildningsverket ser till att det får kunnig personal och att personalen stannar, likaså att arbetstillfredsställelsen ökar. Personalkompetensen baserar sig på mål i strategin.

Vikt fästs vid den ekonomiska balansen, och tjänsteproduktionen blir mer verkningsfull (10)

- Omkostnaderna anpassas efter de disponibla inkomsterna

Produktiviteten höjs med beaktande av förändringar i servicestrukturen. Verksamheten blir mer produktiv och kostnadseffektiv genom att utbildningsverket ser till att utbildningstjänsterna är effektiva, koncentrerar sig på kärnuppgifterna, producerar tjänster i samråd med andra förvaltningar och med utbildningsanordnare i huvudstadsregionen, effektiviserar administrationen bl.a. med hjälp av elektroniska system och ser till att personalen är kunnig i ekonomiförvaltning.

- Verksamhetslokalerna används effektivt

Under genomgången av stadens servicenät som helhet anpassas nätet av skolor och läroanstalter efter förändringar i servicebehoven. Till detta hör också att möjligheterna till mer eftermiddags-, kvälls- och fritidsaktiviteter i skollokaler utreds.

Produktivitetsfrämjande åtgärder

Upptagningsområdena inom den finska grundläggande utbildningen förstoras i någon mån. Tack vare detta kan de elever som bor i ett visst upptagningsområde fördela sig jämnare på skolorna där, och produktiviteten kan då indirekt öka. Projekten i anslutning till planen för barns och unga personers välfärd ökar verkningsfullheten och indirekt också produktiviteten i och med att samarbetet mellan förvaltningarna utvecklas och de gemensamma processerna blir smidigare. En central åtgärd som ökar produktiviteten och indirekt också verkningsfullheten inom utbildningen på andra stadiet är att den tid det tar för de unga att bli färdiga förkortas.

Dessutom höjs produktiviteten genom de anpassningsåtgärder som budgetramen kräver.

Vid utbildningsverket blir det besparingar på sammanlagt ca 5 mn euro i driftsutgifterna, dvs. nästan 1 % av det årliga budgetbeloppet. År 2010 har besparingarna gällt bl.a. anslagen för förvaltning och stödtjänster och skolornas anslag per elev för skolböcker m.m. I och med att ytterligare besparingar inte är möjliga när det gäller anslagen per elev är 2011 års särskilda sparobjekt förvaltning, köp av tjänster, ersättningar och understöd.

Timresursen för den allmänna undervisningen i grundskolorna måste dessutom minskas räknat från 1.8.2011, med 1 % i fråga om årskurserna 1–6 och med 2 % i fråga om årskurserna 7–10. Anpassningsåtgärderna rörande timresursen omfattar inte specialundervisningen, däremot

myös opetusviraston keskitetysti päättämissä tuntiresursseissa. Lukiokoulutuksessa ja ammatillisessa koulutuksessa opetuksen palkkamenoja alennetaan vuonna 2011 keskimäärin 2 % .

Resursseja kohdennetaan eri opetusmuotojen välillä ja sisällä uudelleen muuttuvien palvelutarpeiden edellyttämällä tavalla lisäresurssitarpeiden välttämiseksi ja koulujen päätösvaltaa oman budjettinsa käytössä lisätään. Tuottavuutta edistetään myös nykyisten sähköisten järjestelmien käytön laajentamisella ja uusien sähköisten järjestelmien käyttöönotolla.

Toiminnan tavoiteasettelu sanallisesti esitettynä

Opetusviraston strategiset painotukset perustuvat kaupunginvaltuuston huhtikuussa 2009 hyväksymään kaupungin strategiaohjelmaan. Lisäksi opetusviraston strategioissa on huomioitu toimialan erityispiirteet laatimalla viraston, koulujen ja oppilaitosten toiminnan onnistuneisuutta sekä toimintaympäristön muutoksia koskevat analyysit.

Edellä esitetty kaupungin strategiaohjelma opetusviraston toiminnassa on tiivistelmä viraston toiminnan kannalta keskeisimmistä tavoitteista, joiden avulla opetusvirasto osaltaan edistää strategiaohjelman toteutumista. Strategiaohjelman palvelujen mitoitukseen ja kohdentamiseen liittyvät toimenpiteet on huomioitu kohdennettaessa opetusviraston resursseja eri palveluihin. Ammatillisen peruskoulutuksen tarjontaa lisätään ja suunnataan vastaamaan laadullisesti ja määrällisesti nuorten sekä työ- ja elinkeinoelämän tarpeita. Suunnittelukaudella haetaan ammatillisen koulutuksen järjestämisluvan laajentamista ja monipuolistamista. Mitoitus tapahtuu pääkaupunkiseudulla toimivien koulutuksen järjestäjien ja työelämän edustajien kanssa tehtävien selvitysten sekä kaupungin omien ennakointihankkeiden tulosten pohjalta. Helsingin seudun kauppakamarin ennakointikamarin toimintaan osallistutaan yhteistyössä muiden toimijoiden kanssa. Helsingissä asuvien ja Helsinkiin muuttavien vieraskielisten perheiden opetuspalveluja kehitetään kasvavan kysynnän mukaisesti.

Talousarvion laatimisohjeisiin sisältyvät kaupunginhallituksen valmistelua ohjaavat kannanotot on huomioitu talousarviossa.

Kilpailuttaminen

Vuonna 2011 hankintatoimen kehittämistä jatketaan opetusviraston hankintastrategian linjausten mukaisesti painopisteenä hankintaosaamisen kehittäminen ja hankintojen ympäristövaikutusten huomioon ottaminen tarjouspyynnöissä. Kilpailuttamisprosessissa hyödynnetään mahdollisuudet sähköisten järjestelmien käyttöön. Kilpailuttamista jatketaan niillä toimialueilla ja tehtävissä, jotka jo kuuluvat kilpailuttamisen piiriin. Kaupungin oman toiminnan kilpailuttamista laajennetaan tai uusia kaupungin itse hoitamia tehtäviä saatetaan kilpailutuksen piiriin kaupunginvaltuuston päätösten mukaisesti. Siivous- ja ruokapalvelujen kustannukset vuonna 2010 ovat noin 36,2 miljoonaa euroa, josta kilpailutettujen palvelujen osuus on noin 4,3 miljoonaa euroa. Opetustoimi on esittänyt kaupunginhallitukselle ruoka- ja siivouspalvelujen kilpailuttamisen laajentamista nykyisten 12,5 %:n lisäksi

sänks också den timresurs som utbildningsverket fattar beslut om centraliserat. De löneutgifter inom gymnasie- och yrkesutbildningen som gäller undervisning minskas år 2011 med 2 % i genomsnitt.

Resurser överförs mellan och inom olika utbildningsformer enligt hur behovet av tjänster förändras för att ett resurstillskott inte ska behövas. Skolorna får större rätt att besluta hur deras egna budgetmedel ska användas. Produktiviteten främjas genom att de nuvarande elektroniska systemen utnyttjas i större utsträckning och nya elektroniska system tas i bruk.

Mål för verksamheten uttryckta i ord

Utbildningsverkets strategiska prioriteringar baserar sig på stadens strategiprogram, som stadsfullmäktige godkände i april 2009. Verket beaktar dessutom i sina strategier de karakteristiska dragen i verksamhetsområdet med hjälp av analyser om hur lyckad dess egen och skolornas och läroanstalternas verksamhet är och om hur omvärlden förändrats.

Det som sägs ovan om hur stadens strategiprogram följs vid utbildningsverket är ett sammandrag över de mål som är viktigast för verket och som verket har för ögonen då det är med och arbetar för att strategiprogrammet ska bli genomfört. De åtgärder i strategiprogrammet som gäller dimensionering och inriktning av tjänster har beaktats då verket kanaliserat resurser till olika tjänster. Den grundläggande yrkesutbildningen ökas och inriktas så att den kvalitativt och kvantitativt motsvarar behoven hos de unga och inom arbets- och näringslivet. En ansökan om att tillståndet att ordna yrkesutbildning ska gälla en bredare och mångsidigare utbildning lämnas in under planeringsperioden. Dimensioneringen sker på basis av resultaten från utredningar som staden gör tillsammans med utbildningsanordnare och företrädare för arbetslivet i huvudstadsregionen och från prognostiseringsprojekt som staden själv genomför. Verket deltar i Helsingforsregionens handelskammares prognostiseringskammares verksamhet tillsammans med andra aktörer. Undervisningstjänsterna för familjer med främmande språk som bor i Helsingfors eller flyttar hit senare utvecklas enligt den växande efterfrågan.

Stadsstyrelsens ställningstaganden i anvisningarna för budgetarbetet, vilka styr beredningen, är beaktade i budgeten.

Konkurrensutsättning

Arbetet med att utveckla upphandlingen fortsätter år 2011 i enlighet med riktlinjerna i utbildningsverkets upphandlingsstrategi, varvid det som prioriteras är att upphandlingskompetensen ska utvecklas och upphandlingarnas miljökonsekvenser beaktas i anbudsförfrågningar. Möjligheten att använda elektroniska system utnyttjas i konkurrensutsättningsprocessen. Konkurrensutsättningen fortsätter inom de verksamhetsområden och i de uppgifter där sådan redan förekommer. Systemet med konkurrensutsättning byggs ut i fråga om stadens egen verksamhet eller så tas nya uppgifter som staden själv sköter med i systemet i enlighet med beslut av stadsfullmäktige. Kostnaderna för städ- och mattjänster uppgår år 2010 till ca 36,2 mn euro, varav ca 4,3 mn euro hänför sig till konkurrensutsatta tjänster. Utbildningsväsendet har föreslagit stadsstyrelsen att andelen konkurrensutsatta mat- och

20 %:lla. Koulujen ruokahuolto- ja siivouspalveluiden kilpailutusta jatketaan ja maltillisesti lisätään.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Tietotekniikkastrategian toteuttaminen

Kouluissa ja oppilaitoksissa opitaan tietoteknisten taitojen lisäksi myös niitä toimintatapoja, joilla tieto- ja viestintätekniikkaa yhteiskunnassa ja työelämässä hyödynnetään. Medianatiivien oppijoiden taidot otetaan aktiivisesti käyttöön opetuksessa. Teknologiaa käytetään mahdollistamaan innovatiivinen, uutta luova työskentely ja oppiminen niin työyhteisöissä kuin opetustilanteissakin. Helsingin opetusvirastossa teknologinen ympäristö rakennetaan siten, että se tukee erilaisten oppijoiden edellytysten mukaisia oppimisprosesseja, tiedon rakentelua ja osaamisen jakamista sekä niiden muodostumista yhteisön pääomaksi. Tieto- ja viestintätekniikkaa hyödynnetään opetusvirastossa monipuolisena verkostoitumisen apuvälineenä, kodin ja koulun yhteistyöhön sekä laajentamaan oppimisympäristö oppilaitoksen seinien ulkopuolelle.

Johtaminen on innovatiivista ja teknologiaa hyödyntävää ja osallistaa henkilöstön uusiutuvaan toimintakulttuuriin. Henkilöstö on osaavaa ja motivoitunutta hyödyntämään tieto- ja viestintätekniikkaa työssään.

Tietojärjestelmät ja verkkopalvelut rakennetaan yhteensopiviksi, kattaviksi ja tietoturvallisiksi siten, että työskentely-ympäristö mahdollistaa tarvittavan tiedon saatavuuden yhdestä paikasta. Järjestelmien yhteensopivuutta kehitetään viraston, kaupungin, PKS-seudun ja valtakunnan tasoilla.

Teknologisia järjestelmiä ja toimintaprosesseja sekä toimintatapoja kehitetään rinnakkain. Palvelut ovat asiakaslähtöisiä, helppokäyttöisiä ja saavutettavissa monen eri kanavan kautta. Teknologia tukee elinikäistä oppimista oppimispolun eri vaiheissa.

Sähköisen asioinnin kehittämishankkeet

Opetusviraston keskeisimmät sähköisen asioinnin kehittämishankkeet vuonna 2011 ovat seuraavat:

- Laajennetaan sähköisen kouluunilmoittautumisen järjestelmää
- Käynnistetään sähköinen ilmoittautuminen iltapäivätoimintaan
- Käynnistetään suomi toisena kielenä - ilmoittautuminen aikuisille
- Käynnistetään oppisopimuksen sähköinen ilmoittautuminen
- Laajennetaan ammatillisten oppilaitosten huoltajaliittymää
- Otetaan käyttöön avustusten sähköinen järjestelmä
- Otetaan käyttöön sähköinen asiakirjahallinto (AHJO) ja siirrytään asiakirjojen keskitettyyn kirjaamiseen
- Valmistellaan taloushallintojärjestelmän (LASKE) käyttöönotto
- Lisätään verkko-oppimiseen liittyvää verkkopedagogista osaamista. Tavoitteena on tukea luovaa yhteisöllistä oppimista ja oppiaineitten integraatiota

städtjänster, som nu är 12,5 %, ytterligare ska ökas med 20 %. Konkurrensutsättningen av mat- och städtjänster för skolorna inte bara fortsätter utan ökar också måttfullt.

IT och elektronisk kommunikation

Hur IT-strategin genomförs

Skolorna och läroanstalterna ger inte bara IT-tekniska färdigheter utan lär också ut hur IT- och kommunikationstekniken utnyttjas i samhället och arbetslivet. Medienativa inlärares färdigheter utnyttjas aktivt i undervisningen. Teknik tillämpas för att möjliggöra ett innovativt, nyskapande sätt att arbeta och lära sig inom arbetsgemenskaperna och i undervisningssituationer. Utbildningsverket bygger upp sin tekniska miljö utgående från att den ska stödja inlärningsprocesser, kunskapsbyggande och kunskapsdelning enligt förutsättningarna hos elever med särskilda behov och bidra till att dessa blir ett samhällskapital. Verket utnyttjar IT- och kommunikationstekniken som ett mångsidigt hjälpmedel vid nätverksbyggande, för samarbete mellan hemmet och skolan och för att föra inlärningsmiljön utanför läroanstaltens väggar.

Ledarskapet är innovativt och sådant att tekniken utnyttjas och personalen görs delaktig i förnyelseprocessen inom verksamhetskulturen. Personalen klarar av och är motiverad att utnyttja IT- och kommunikationstekniken i sitt arbete.

Datasystemen och webbtjänsterna görs kompatibla, heltäckande och datasäkra, på så sätt att arbetsmiljön gör det möjligt att få behövlig information på ett och samma ställe. Kompatibiliteten utvecklas på olika nivåer: verket, staden, huvudstadsregionen och hela landet.

De tekniska systemen, verksamhetsprocesserna och rutinerna utvecklas parallellt. Tjänsterna är användarcentrerade, lätta att använda och tillgängliga via många olika kanaler. Tekniken stöder livslångt lärande på alla avsnitt av inlärningsvägen.

Utvecklingsprojekt inom elektronisk kommunikation

De nedanstående är utbildningsverkets viktigaste utvecklingsprojekt inom elektronisk kommunikation år 2011.

- Det elektroniska systemet för anmälan till skolan byggs ut
- Elektronisk anmälan till eftermiddagsverksamhet införs
- Elektronisk anmälan till undervisning i finska som andra språk för vuxna införs
- Elektronisk anmälan till läroavtalsutbildning införs

- Gränssnittet för vårdnadshavare i yrkeslläroanstalter utvecklas
- Ett elektroniskt system för understöd tas i bruk
- Elektronisk dokumenthantering (AHJO) och centraliserad dokumentregistrering införs
- Förberedelser görs för ett nytt ekonomiförvaltningssystem (LASKE)
- Den webbpedagogiska kompetensen med anknytning till studier på nätet förbättras. Syftet är att stödja ett kreativt lärande i gemenskap med andra, likaså

- Seurataan kaupungin yhteisen tilanvarausjärjestelmän rakentamista. Arvioidaan opetusviraston oman tilanvarausjärjestelmän toimivuutta
- Otetaan käyttöön viivakoodijärjestelmään perustuva irtaimen omaisuuden rekisteröinti
- Käynnistetään uuden oppilas/opiskelijatietojärjestelmän (RIHVELI) rakentaminen

läroämnesintegrering
- Verket följer hur stadens gemensamma system för bokning av lokaler byggs upp och utvärderar hur dess eget bokningssystem fungerar
- Lös egendom börjar registreras med ett streckkodssystem
- Ett nytt elev/studerandedatasystem (RIHVELI) börjar byggas upp

Henkilöstösuunnittelu

Henkilöstötarpeen ja -rakenteen muutoksiin varaudutaan ennakoivalla henkilöstösuunnittelulla. Tehostetaan rekrytointia työvoimapula-ammateissa (esim. erityisluokanopettajat, ruotsinkieliset opettajat sekä eräät ammattiopetuksen opettajat). Henkilöstön saatavuuden varmistamiseksi tehostetaan opetusviraston työtehtävien markkinointia mm. opettajankoulutuslaitoksissa ja messutapahtumissa. Opettajaopiskelijoille tarjotaan harjoittelupaikkoja helsinkiläisissä kouluissa.

Tasa-arvosuunnitelma

Opetusvirasto päättää normaalin toiminnan suunnittelun yhteydessä sellaisista käytännön toimenpiteistä, joilla sukupuolten välistä tasa-arvoa tosiasiallisesti edistetään.

Kielisuunnitelma

Opetusviraston kielisuunnitelma kokoaa kuntalaisen kannalta keskeiset tilanteet, joissa kuntalaisen on saatava palvelua haluamallaan kielellä, suomeksi tai ruotsiksi.

Työhyvinvointia edistävät toimenpiteet

Opetusviraston työhyvinvointisuunnitelma vuosille 2011–2013 ohjaa kouluja ja oppilaitoksia päivittämään omat työhyvinvointisuunnitelmansa sekä tarkistamaan lukuvuosittaisen toimintasuunnitelmansa.

Personalplanering

Förändringar i personalbehovet och -strukturen möts med förutseende personalplanering. Rekryteringen effektiviseras när det gäller yrken med arbetskraftsbrist (t.ex. specialklasslärare, svenska lärare och vissa lärare inom yrkesundervisningen). För att säkra personaltillgången marknadsför utbildningsverket sina arbetsuppgifter effektivare, bl.a. på institutioner för lärarutbildning och under mässevenemang. Lärarstuderande erbjuds praktikplatser i Helsingforsskolorna.

Jämställdhetsplan

Utbildningsverket fattar då det planerar den normala verksamheten beslut om praktiska åtgärder som främjar faktisk jämställdhet mellan kvinnor och män.

Språkplan

Situationer som är viktiga för invånarna och där de måste få service på finska eller svenska efter eget val är angivna i utbildningsverkets språkplan.

Åtgärder som främjar arbetshälsa

Utbildningsverkets arbetshälsoplan för åren 2011–2013 visar hur skolorna och läroanstalterna ska uppdatera sina egna arbetshälsoplaner och justera sina verksamhetsplaner, vilka gäller för ett läsår.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Riskienhallinta ja sisäinen valvonta

Keskeiset riskit

1. Koulu- ja oppilaitosverkkoa ei pystytä tarkistamaan oppilasmäärän muutoksien edellyttämällä tavalla, mistä johtuen resursseja käytetään kasvavassa määrin tiloihin.

Osana kaupungin palveluverkon kokonaistarkastelua koulu- ja oppilaitosverkkoa sopeutetaan muuttuviin palvelutarpeisiin sekä selvitetään tilojen iltapäivä-, ilta- ja vapaa-ajankäytön lisäämismahdollisuudet. Palveluverkkotarkastelussa huomioidaan perusopetuksen yleisopetuksen laskevan oppilasmäärän ohella erityisopetuksen ja maahanmuuttajataustaisten oppilaiden opetuksen sekä toisen asteen koulutuksen kasvavat oppilas- ja opiskelijamäärät.

2. Taloudellisen tilanteen heikkeneminen vaikuttaa opetusviraston käytettävissä olevien resurssien lisäksi suoraan lasten ja nuorten hyvinvointiin taloudellisissa ongelmissa olevien perheiden määrän kasvaessa. Erityistä tukea tarvitsevien oppilaiden määrän kasvu jatkuu ikäluokkien pienentymisestä huolimatta

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Riskhantering och intern tillsyn

Stora risker

1. Nätet av skolor och läroanstalter kan inte justeras i enlighet med förändringar i antalet elever och studerande, vilket gör att resurser i allt högre grad används för lokaler.

Under genomgången av stadens servicenät som helhet anpassas nätet av skolor och läroanstalter efter förändringar i servicebehoven. Till detta hör också att möjligheterna till mer eftermiddags-, kvälls- och fritidsaktiviteter i skollokaler utreds. Då servicenätet gås igenom beaktas inte bara det sjunkande antalet elever som deltar i den allmänna undervisningen inom den grundläggande utbildningen utan också det ökande antalet elever och studerande inom specialundervisningen, invandrarundervisningen och utbildningen på andra stadiet.

2. Att den ekonomiska situationen försämras påverkar inte bara de resurser som utbildningsverket har till sin disposition utan också direkt välbefinnandet hos barn och ungdomar genom att antalet familjer med ekonomiska problem ökar. Antalet elever i behov av särskilt stöd ökar trots att årskullarna blir mindre.

Koulujen ja oppilaitosten resurssien jaossa painotetaan alueiden erilaisia tarpeita. Hallintokuntien yhteistyötä lisätään, jotta mahdollistetaan perheiden riittävä tuki ja koulun resurssit voidaan suunnata opetus- ja kasvatustehtävään

3. Kelpoisten opettajien saatavuus erityisopetukseen hankaloituu erityisopetuksen tarpeen kasvaessa edelleen.

Henkilöstötarpeen ja -rakenteen muutoksiin varaudutaan pitkän aikavälin henkilöstösuunnittelulla. Opetusviraston työnantajamaineesta ja työpaikkojen houkuttelevuudesta huolehditaan mm. ennakoivan rekrytoinnin keinoin (yliopisto- ja oppilaitosyhteistyö, erilliset rekrytointiprojektit ja markkinointi).

Sisäinen valvonta

Opetusviraston sisäinen valvonta perustuu omaan sisäiseen valvontaan ja hyvään yhteistyöhön kaupungin sisäisen tarkastukseen ja ulkoisen tilintarkastuksen välillä.

Sukupuolivaikutusten arviointi

Opetusvirasto pyrkii edistämään naisten ja miesten sekä tyttöjen ja poikien välistä tasa-arvoa sukupuolivaikutusten arvioinnilla. Sukupuolinäkökulma huomioidaan mm. ennen päätöksentekoa, toimintojen kehittämisessä ja suunnittelussa. Vuonna 2011 arviointia tehdään mm. opetussuunnitelmien uudistamisen yhteydessä.

Terveysvaikutusten arviointi

Laadukkaiden lähikoulupalvelujen, tarkoituksenmukaisen kouluverkon ja pätevien opettajien avulla turvataan kaikille oppilaille tasavertaiset olosuhteet koulutukseen. Oppimisympäristöä ja opetusmenetelmiä kehittämällä lisätään toimintamahdollisuuksia ottaa erilaiset oppijat huomioon. Opetusjärjestelyjen kehittämisellä ja säännöllisen koulunkäynnin tukemisella huolehditaan, että kaikki oppilaat saavat jatko-opintokelpoisuuden ja siten heidän elämänhallintansa paranee.

Oppilaiden fyysistä, psyykkistä ja sosiaalista hyvinvointia ja tervettä kasvua ylläpidetään ja edistetään kokonaisvaltaisesti yhteistyöllä toteutettavalla oppilashuollolla. Oppilaiden hyvinvoinnin osana kiinnitetään erityistä huomiota kodin ja koulun yhteistyöhön ja vanhempien osallistumismahdollisuuksien lisäämiseen koulua koskevissa asioissa. Kouluruokailun tehtävänä on varmistaa kaikille opetukseen osallistuville monipuolinen, riittävä, vaihteleva ja ravitsemuksellisesti täysipainoinen ateria ja ohjata ruokailijoita terveelliseen ravitsemukseen.

Oppilaskuntatoiminta ja muu oppilaiden osallisuutta edistävä toiminta vahvistaa oppilaiden elämänhallinnan taitoja ja ehkäisee syrjäytymistä sekä edistää mahdollisuuksia vaikuttaa itseään ja ympäristöä koskeviin asioihin. Koululaisten iltapäivätoiminta mahdollistaa oppilaiden turvallisen ja virikkeisen ajan oppituntien ulkopuolella.

Kouluverkon tukiprosessilla varmistetaan riittävä tuki muutoksessa ja näin edistetään koko koulun henkilöstön ja oppilaiden hyvinvointia.

Resurserna för skolor och läroanstalter fördelas med beaktande av de olika behoven i områdena. Samarbetet mellan förvaltningarna ökas för att familjerna ska kunna få tillräckligt mycket stöd och skolresurserna kunna inriktas på undervisnings- och fostransuppgiften.

3. Det blir svårt att få behöriga lärare för specialundervisningen då behovet av sådan undervisning fortsätter att öka.

Utbildningsverket förbereder sig inför förändringar i personalbehovet och -strukturen genom personalplanering på lång sikt. Verket värnar om sitt rykte som arbetsgivare och gör jobben lockande bl.a. genom metoder som hänför sig till förutseende rekrytering (samarbete med universitet och läroanstalter, olika rekryteringsprojekt och marknadsföring).

Intern tillsyn

Utbildningsverkets interna tillsyn baserar sig på verkets egen interna övervakning och på gott samarbete mellan stadens interna granskning och den externa revisionen.

Konsekvensanalys ur ett jämställdhetsperspektiv

Utbildningsverket främjar jämställdhet mellan kvinnor och män och mellan flickor och pojkar med hjälp av en konsekvensanalys ur ett jämställdhetsperspektiv. Könsaspekten beaktas exempelvis före beslutsfattande, i verksamhetsutveckling och vid planering. En analys görs år 2011 bl.a. då läroplanerna revideras.

Hälsokonsekvensbedömning

Alla elever får likvärdiga utbildningsförhållanden genom högklassiga närskoletjänster, ett ändamålsenligt skolnät och kompetenta lärare. Inlärningsmiljön och undervisningsmetoderna utvecklas med målet att möjligheterna att beakta elever med särskilda behov ska förbättras i verksamheten. Undervisningsarrangemangen utvecklas och en regelbunden skolgång stöds för att alla elever ska få behörighet för fortsatta studier och därmed större livskompetens.

Fysiskt, psykiskt och socialt välbefinnande hos eleverna och en sund uppväxt vidmakthålls och främjas med fokus på helheten. Detta sker genom elevvård som sköts i form av samarbete. Till det som betonas när det gäller välbefinnande hos eleverna hör samarbete mellan hemmet och skolan och större möjligheter till delaktighet för föräldrarna i skolangelägenheter. Syftet med skolmaten är att alla som deltar i undervisningen ska få mångsidiga, tillräckliga, varierande och näringsmässigt fullgoda måltider och styras mot hälsosam näring.

Elevkårsverksamhet och annan verksamhet som främjar elevdelaktighet stärker elevernas livskontroll, förebygger utslagning och förbättrar möjligheterna att påverka det som gäller en själv och miljön. Eftermiddagsverksamheten för skolelever ger deltagarna en trygg och stimulerande stund utanför lektionerna.

Det finns en stödprocess i skolnätet som säkrar tillräckligt stöd vid förändring och därmed påverkar välbefinnandet hos skolans alla anställda och elever positivt.

Uudisrakentamis- ja perusparannushankkeissa painopistealueina ovat muun muassa turvallisuuteen, terveellisyyteen ja kosteusvaurioiden ehkäisyyn vaikuttavat hankkeet.

Kiinteistöjen siivouspalveluilla luodaan terveellinen ja turvallinen työympäristö. Ympäristöohjelman toteuttamisen avulla vaikutetaan toimintaympäristöön ja viihtyvyyteen sekä edistetään kestävää kehitystä.

Tavoitteiden yhteenveto

Sitovat toiminnalliset tavoitteet

Oppimisella ja osaamisella lisätään hyvinvointia ja työllisyyttä (3)

Sivistystä ja kulttuuria vahvistetaan hyvinvoinnin ja kilpailukyvyn perustana.

– Peruskoulujen ja lukioiden oppimistulokset ovat hyviä

Mittari 1: Peruskoulun päättötodistuksen saa 98 % kaupungin suomenkielisissä peruskouluissa ja sopimuskouluissa sekä 100 % kaupungin ruotsinkielisissä peruskouluissa opiskelevista oppivelvollisuusikäisistä.

Mittari 2: Ylioppilaskirjoitusten pakollisten aineiden arvosanojen keskimääräinen pistemäärä on vähintään maan keskitasoa.

– Toisen asteen koulutuksessa tutkinnon suorittavien määrä nousee ja valmistumisajat nopeutuvat

Mittari 1: Vuonna 2008 lukiokoulutuksen aloittaneista nuorista ylioppilastutkinnon suorittaa vuonna 2011 kaupungin suomenkielisissä lukioissa vähintään 85 % opiskelijoista (noin 1960 opiskelijaa) ja kaupungin ruotsinkielisissä lukioissa vähintään 92 % opiskelijoista (noin 360 opiskelijaa)

Mittari 2: Vuonna 2008 ammatillisen peruskoulutuksen aloittaneista tutkinnon suorittaa viimeistään vuonna 2011 vähintään 55 % (noin 1 570 opiskelijaa) opiskelijoista.

Mittari 3: Oppisopimuskoulutuksessa tutkintotavoitteisessa peruskoulutuksessa vuonna 2010 opintonsa päättäneistä opiskelijoista vähintään 76 % (noin 350 opiskelijaa) on suorittanut vuoden 2011 loppuun mennessä näyttötutkinnon. Ammatillisen lisäkoulutuksen vastaava luku on vähintään 75 % (noin 870 opiskelijaa).

Muut toiminnalliset tavoitteet

Käyttäjälähtöiset palvelut tarjotaan asukkaan osallsuutta ja omaa vastuuta vahvistaen (1)

Palveluverkko vastaa asukkaiden tarpeisiin kaupunkitilassa ja verkossa

– Oman lähikoulun valitsevien peruskoululaisten osuus kasvaa

Mittari: Peruskoulun 1.–luokkalaisista yleisopetukseen tulijoista suomenkielisissä peruskouluissa 83 % ja ruot-

Till prioriteringarna vid nybyggnad och renovering hör projekt som förbättrar säkerhet och hälsosamhet och förebygger fuktskador.

Tack vare fastighetsstädningen är arbetsmiljön hälsosam och trygg. Omvärlden och trivseln påverkas och en hållbar utveckling främjas då miljöprogrammet genomförs.

Mål i sammandrag

Bindande verksamhetsmål

Välbefinnandet och sysselsättningen ökas genom lärande (3)

Bildningen och kulturen stärks som grund för välbefinnande och konkurrenskraft.

– Inlärningsresultaten i grundskolorna och gymnasierna är goda

Mätare 1: En andel på 98 % av eleverna i läropliktsåldern i stadens finska grundskolor och avtalsskolor får avgångsbetyg från grundskolan. Motsvarande siffra för stadens svenska grundskolor är 100 %.

Mätare 2: Det genomsnittliga poängtalet för vitsorden i de obligatoriska ämnena i studentskrivningarna når minst medelnivån i landet.

– Antalet studerande som avlägger examen inom utbildningen på andra stadiet ökar, och den tid detta tar blir kortare

Mätare 1: Av de ungdomar som år 2008 inledde gymnasieutbildning i stadens finska gymnasier avlägger minst 85 % (ca 1 960) studentexamen år 2011. Motsvarande andel i de svenska gymnasierna är minst 92 % (ca 360).

Mätare 2: Av dem som år 2008 inledde grundläggande yrkesutbildning avlägger minst 55 % (ca 1 570) examen senast år 2011.

Mätare 3: Minst 76 % (ca 350) av dem som år 2010 avslutat läroavtalsutbildning som gäller examensinriktad grundläggande yrkesutbildning avlägger en fristående examen före utgången av år 2011. Motsvarande andel i fråga om yrkesinriktad tilläggsutbildning är minst 75 % (ca 870).

Övriga verksamhetsmål

Användarcentrerade tjänster med större delaktighet och eget ansvar för invånaren (1)

Invånarnas behov tillgodoses genom ett servicenät i stadsrummet och på webben.

– Andelen grundskoleelever som väljer den egna närskolan ökar

Mätare: Av dem som ska börja i årskurs 1 och delta i den finska allmänna undervisningen väljer 83 % en skola i det

sinkielisissä peruskouluissa 80 % valitsee oman oppilaaksiottoalueen koulun. 6.–luokkalaisista yleisopetuksen oppilaista 70 % valitsee oman oppilaaksiottoalueen lähikoulun. Omalta oppilaaksiottoalueelta soveltuvuuskokeella valitut lasketaan ao. lukuun.

Monimuotoisuus ja maahanmuuttajat

– Peruskoulun päättötodistuksen saavien maahanmuuttajataustaisten oppilaiden osuus kasvaa

Mittari: Peruskoulun päättötodistuksen vuonna 2011 saaneiden suomi toisena kielenä oppilaiden osuus 9. luokan käyneistä suomi toisena kielenä oppilaista on suurempi kuin vuonna 2010.

– Maahanmuuttajalasten suomenkielen vahvistamiseksi laadittava kieli-, oppiminen ja osallisuusohjelma valmistuu sosiaali-, opetus- ja terveystoimen yhteistyönä.

Asukkaiden terveys- ja hyvinvointieroja kavennetaan (2)

Lasten ja nuorten hyvinvointia parannetaan ja syrjäytymistä ehkäistään

– Oppilaiden ja opiskelijoiden hyvinvointi ja turvallisuus paranee.

Mittari 1: Vuosiluokkien 1–6 peruskoulujen hyvinvointiprofiilin (www2.edu.fi/hyvinvointiprofiili) tulokset paranevat vuoden 2010 tuloksiin verrattuna.

Mittari 2: Pajatoiminnan aloittaneista nuorista alle 20 % on työttöminä pajajakson päättymistä seuraavan valtionapuperustaisen koulutuksen laskentapäivänä.

Oppimisella ja osaamisella lisätään hyvinvointia ja työllisyyttä (3)

Koulutuspalveluilla vastataan asukkaiden sekä työ- ja elinkeinoelämän tarpeisiin.

– Ammatillisen koulutuksen tarjonta laajenee ja monipuolistuu ja koulutuspaikkojen määrän lisääntymisen aiheuttamiin tilatarpeisiin on varauduttu.

Mittari: Ammatillisen koulutuksen opiskelijapaikkojen määrä.

Kaupunkirakennetta eheytetään ilmastonmuutokseen vastaamiseksi (7)

Kaupunkirakennetta kehitetään energiaa säästäväksi.

Seuraavat tavoitteet ovat yhteisiä tavoitteita kiinteistöviraston tilakeskuksen ja Palmian kanssa:

– Kokonaisenergiankulutus vähenee vuonna 2011 yhteensä 2 % vuoden 2010 tasosta kouluissa, oppilaitoksissa ja opetusviraston hallinnossa ja sitovat energiansäästötavoitteet vuosille 2012–2013 on tarkennettu

egna upptagningsområdet. Motsvarande andel i fråga om den svenska allmänna undervisningen är 80 %. Av dem som går i årskurs 6 och ska delta i den allmänna undervisningen väljer 70 % en närskola i det egna upptagningsområdet. De som antas till en skola i det egna upptagningsområdet på basis av ett lämplighetsprov ingår i siffrorna.

Pluralism och invandrare

– Andelen elever med invandrarbakgrund som får avgångsbetyg från grundskolan ökar

Mätare: Andelen elever med finska som andra språk som får avgångsbetyg från grundskolan är större år 2011 än år 2010 i den grupp av elever med finska som andra språk som går ut årskurs 9.

– Ett språk-, inlärnings- och delaktighetsprogram som ska stärka invandrarbarnens kunskaper i finska blir färdigt. Det utarbetas av socialväsendet, utbildningsväsendet och socialväsendet i samråd

Skillnaderna i hälsa och välbefinnande mellan invånarna minskas (2)

Välbefinnandet hos barn och ungdomar förbättras och utslagning förebyggs.

– Elever och studerande börjar må bättre och blir tryggare

Mätare 1: Resultaten blir bättre än år 2010 för årskurserna 1–6 i grundskolan när det gäller Skolans trivselprofil (www10.edu.fi/hyvinvointiprofiili).

Mätare 2: Mindre än 20 % av de unga som påbörjat en verkstadsperiod är arbetslösa den dag då den utbildning som berättigar till statsbidrag beräknas första gången efter slutet på perioden.

Välbefinnandet och sysselsättningen ökas genom lärande och kunnande (3)

Utbildningstjänsterna anpassas efter behoven hos invånarna och inom arbets- och näringslivet.

– Utbudet av yrkesutbildning blir bredare och mångsidigare, och utbildningsverket har beaktat att behovet av lokaler ökar då utbildningsplatserna blir fler.

Mätare: Antalet studieplatser inom yrkesutbildningen

Stadsstrukturen kompletteras för att staden ska kunna möta klimatförändringen (7)

Stadsstrukturen utvecklas så att energi sparas.

De nedanstående målen är gemensamma för utbildningsverket, fastighetskontorets lokalcentral och Palmia.

– Den totala energiförbrukningen minskar år 2011 med sammanlagt 2 % i förhållande till år 2010 i skolorna och läroanstalterna och inom utbildningsverkets förvaltning. De bindande energisparmålen för åren 2012–2013 har preciserats

Mittari: Kokonaisenergiankulutus kouluissa, oppilaitoksissa ja opetusviraston hallinnossa vähenee yhteensä 2 % vuoden 2010 tasosta.

– Jätteistä aiheutuva koulujen ja oppilaitosten ympäristökuorma vähenee 10 % vuoden 2010 tasosta.

Mittari: Sekajätteiden määrä vähenee vuoden 2010 tasosta ja jätekustannukset ovat vähentyneet 10 % vuoden 2010 tasosta.

Muutosvalmiutta lisätään johtamista ja henkilöstön osaamista kehittämällä (9)

– Kelpoisten opettajien osuus opettajista (ml. sijaiset) kasvaa.

- suomenkielisessä perusopetuksessa vähintään 88 %
- ruotsinkielisessä perusopetuksessa vähintään 75%
- suomenkielisissä lukioissa vähintään 99 %
- ruotsinkielisissä lukioissa vähintään 90 %
- ammatillisessa koulutuksessa vähintään 88 %

Talouden tasapainosta huolehditaan ja palvelutuotannon vaikuttavuutta parannetaan (10)

– Oppilas- ja opiskelijakohtaiset nettomenot ovat kaupungin tuottamissa opetus- ja koulutuspalveluissa keskimäärin enintään 8 314 euroa.

Mätare: Den totala energiförbrukningen i skolorna och läroanstalterna och inom utbildningsverkets förvaltning minskar med sammanlagt 2 % i förhållande till år 2010.

– Den miljöbelastning som orsakas av avfall minskar med sammanlagt 10 % i förhållande till år 2010 i skolorna och läroanstalterna

Mätare: Mängden blandavfall blir mindre än år 2010, och avfallskostnaderna är 10 % lägre än år 2010.

Förändringsbenägenheten ökas genom att ledarskapet och personalkompetensen utvecklas (9)

– Andelen behöriga lärare (inklusive vikarier) ökar och är

- minst 88 % inom den finska grundläggande utbildningen
- minst 75 % inom den svenska grundläggande utbildningen
- minst 99 % i de finska gymnasierna
- minst 90 % i de svenska gymnasierna
- minst 88 % inom yrkesutbildningen

Vikt fästs vid den ekonomiska balansen, och tjänsteproduktionen blir mer verkningsfull (10)

– Nettoutgifterna per elev och studerande uppgår till högst 8 314 euro i genomsnitt när det gäller undervisnings- och utbildningstjänster producerade av staden

4 02 02 Kaupungin tuottamat opetus- ja koulutuspalvelut – Undervisnings- och utbildningstjänster producerade av staden

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	4 772	7 046	7 639	8 009	8 293	8 320
Maksutulot - Avgiftsinkomster	1 607	1 413	1 561	4 326	4 326	4 326
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	2 674	2 468	2 188	2 188	2 188	2 188
Vuokratulot - Hyresinkomster	2 598	2 349	2 473	2 473	2 473	2 473
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	97	65	76	91	90	90
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**11 748**	**13 341**	**13 937**	**17 087**	**17 370**	**17 397**
Palkat - Löner	211 900	219 163	214 176	227 710	226 231	225 115
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	67 589	67 345	66 815	71 446	71 431	71 176
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	76 339	74 695	77 498	80 464	80 316	80 336
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	14 861	13 552	13 637	14 336	14 259	14 273
Avustukset - Understöd	300	305	307	314	314	315
Vuokrat - Hyror	108 572	114 020	117 834	121 544	123 024	124 719
Muut menot - Övriga utgifter	367	361	357	423	434	439
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**479 928**	**489 441**	**490 624**	**516 237**	**516 009**	**516 373**
		3 000				
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-468 180***	***-476 100***	***-476 687***	***-499 150***	***-498 639***	***-498 976***
Poistot - Avskrivningar	12 606	13 008	13 843	13 843	14 950	15 405
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-480 786***	***-489 108***	***-490 530***	***-512 993***	***-513 589***	***-514 381***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		13,6	4,5	28,1	1,7	0,2
Menot - Utgifter		2,0	0,2	5,5	0,0	0,1
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	102 082	107 276	111 936	115 595	117 001	118 612

	2009	2010	2011	Muutos - Förändring 2010–2011	2012	2013
	1000 €	1000 €	1000 €	%	1000 €	1000 €
Tulot – Inkomster						
Kaupungin tuottamat opetus- ja koulutuspalvelut – Undervisnings- och utbildningstjänster producerade av staden	11 748	13 341	17 087	28,1	17 370	17 397
Suomenkielinen perusopetus ja lukiokoulutus – Finsk grundläggande utbildning och gymnasieutbildning	3 584	5 738	6 101	6,3	6 100	6 100
Ruotsinkielinen perusopetus ja lukiokoulutus – Svensk grundläggande utbildning och gymnasieutbildning	792	1 337	1 482	10,8	1 482	1 482
Ruotsinkielinen lasten päivähoito – Svensk barndagvård			3 150		3 150	3 150
Ammatillinen koulutus – Yrkesutbildning	4 586	3 934	3 950	0,4	4 234	4 261
Tieto- ja tilapalvelut – Informations- och lokaltjänster	2 583	2 326	2 398	3,1	2 398	2 398
Hallinto – Förvaltning	203	6	6	0,0	6	6
Menot – Utgifter						
Kaupungin tuottamat opetus- ja koulutuspalvelut – Undervisnings- och utbildningstjänster producerade av staden	479 928	489 441	516 237	5,4	516 009	516 373
Suomenkielinen perusopetus ja lukiokoulutus – Finsk grundläggande utbildning och gymnasieutbildning	336 358	340 866	343 926	0,9	342 439	341 965
Ruotsinkielinen perusopetus ja lukiokoulutus – Svensk grundläggande utbildning och gymnasieutbildning	37 685	39 218	39 503	0,7	39 503	39 503
Ruotsinkielinen lasten päivähoito – Svensk barndagvård			17 892		17 892	17 892
Ammatillinen koulutus – Yrkesutbildning	81 673	85 457	91 469	7,0	92 644	93 482
Tieto- ja tilapalvelut – Informations- och lokaltjänster	15 548	14 750	14 575	-1,2	14 659	14 659
Hallinto – Förvaltning	8 665	9 150	8 872	-3,0	8 872	8 872
Toimintakate – Verksamhetsbidrag						
Kaupungin tuottamat opetus- ja koulutuspalvelut – Undervisnings- och utbildningstjänster producerade av staden	-468 180	-476 100	-499 150	4,8	-498 639	-498 976
Suomenkielinen perusopetus ja lukiokoulutus – Finsk grundläggande utbildning och gymnasieutbildning	-332 774	-335 128	-337 825	0,8	-336 339	-335 865
Ruotsinkielinen perusopetus ja lukiokoulutus – Svensk grundläggande utbildning och gymnasieutbildning	-36 893	-37 881	-38 021	0,4	-38 021	-38 021
Ruotsinkielinen lasten päivähoito – Svensk barndagvård			-14 742		-14 742	-14 742
Ammatillinen koulutus – Yrkesutbildning	-77 087	-81 523	-87 519	7,4	-88 410	-89 221
Tieto- ja tilapalvelut – Informations- och lokaltjänster	-12 965	-12 424	-12 177	-2,0	-12 261	-12 261
Hallinto – Förvaltning	-8 461	-9 144	-8 866	-3,0	-8 866	-8 866
Poistot – Avskrivningar	12 606	13 008	13 843	6,4	14 950	15 405
Tilikauden tulos – Räkenskapsperiodens resultat	-480 786	-489 108	-512 993	5	-513 589	-514 381

Menojen kasvu vuonna 2011 johtuu ammatillisen koulutuksen 405 lisäpaikasta yht. + 3,844 milj. euroa ja ruotsinkielisen lasten päivähoidon siirtymisestä yht. 17,9 milj. euroa osana opetustoimintaa 1.1.2011 lähtien. Tulojen kasvu 3,7 milj. euroa johtuu etupäässä ruotsinkielisen lasten päivähoidon siirtymisestä vuonna 2011. – Utgifterna ökar år 2011 med sammanlagt 3,844 mn euro till följd av att staden får ett tillskott på 405 platser för yrkesutbildning och med sammanlagt 17,9 mn euro till följd av att den svenska barndagvården 1.1.2011 överförs till utbildningsväsendet. Den främsta anledningen till att inkomsterna år 2011 stiger med 3,7 mn euro är att den svenska barndagvården överförs.

Suomenkielinen perusopetus ja lukiokoulutus

Vastuualue sisältää kaupungin suomenkielisten peruskoulujen, lukioiden ja aikuislukioiden, opetusviraston järjestämän iltapäivätoiminnan sekä esiopetuksen.

Toiminnalliset muutokset

Kokonaisoppilasmääräennuste kaupungin kouluissa vuodelle 2011 on noin 33 650 oppilasta. Peruskoulujen kokonaisoppilasmäärän ennustetaan laskevan vuoden 2010 toteutumasta noin 0,8 prosentilla eli noin 300 oppi-

Finsk grundläggande utbildning och gymnasieutbildning

Ansvarsområdet omfattar stadens finska grundskolor, gymnasier och vuxengymnasier, den eftermiddagsverksamhet som utbildningsverket ordnar och förskolan.

Förändringar i verksamheten

Det totala antalet elever i stadens skolor beräknas år 2011 uppgå till ca 33 650. Det totala antalet grundskoleelever väntas år 2011 minska med ca 0,8 %, vilket motsvarar 300 elever, i förhållande till utfallet år 2010. Platser

laalla vuonna 2011. Peruskoulun lisäluokkapaikkoja tarjotaan koko kaupungin kysynnän mukaan arviolta 8 %:lle ikäluokasta.

Erityisoppilaiden määrän ennakoidaan kasvavan 10,2 %:iin koko oppilasmäärästä. Kaupungin kouluissa erityisoppilaiden osuus on 11,3 % ja sopimuskouluissa 3,9 %.

Maahanmuuttajataustaisten oppilaiden määrän kasvun ennakoidaan jatkuvan.

Vuonna 2011 opetusviraston perusopetuslinja järjestää perusopetuslain mukaista iltapäivätoimintaa noin 720:lle suomenkielisten peruskoulujen 1. ja 2. vuosiluokan oppilaalle ja erityisoppilaalle 38 kaupungin ylläpitämässä koulussa. Pääosa suomenkielisestä toiminnasta on opetustoimen avustamaa toimintaa, jonka määrärahat on varattu avustuksiin.

Suomenkielisten kaupungin lukioiden oppilasmäärän ennakoidaan olevan vuonna 2011 vajaat 7 300 opiskelijaa, mikä on noin 0,3 prosenttia vähemmän kuin vuonna 2010.

Aikuisille turvataan aikuislukiossa mahdollisuus tutkintotavoitteeseen koulutukseen, lukion päättötodistuksen ja yksittäisten arvosanojen korottamiseen ja peruskoulun oppimäärän suorittamiseen. Kurssiosallistumisien määrän ennustetaan pysyvän vuoden 2010 tasossa.

Maahanmuuttajille tarjotaan edelleen lisäopetusta lukuvuonna 2010–2011. Aineopetusta kohdennetaan suomi toisena kielenä ja muiden peruskoulun oppimäärän aineiden opetukseen muille kuin suomea tai ruotsia äidinkielenään puhuville.

Ruotsinkielinen perusopetus ja lukiokoulutus

Vastuualue sisältää kaupungin ruotsinkielisten peruskoulujen, lukioiden ja aikuislukioiden, opetusviraston järjestämän iltapäivätoiminnan sekä esiopetuksen.

Toiminnalliset muutokset

Kokonaisoppilasmääräennuste vuodelle 2011 on noin 3 250 oppilasta. Peruskoulujen kokonaisoppilasmäärän ennustetaan vähenevän edellisestä vuodesta 1,3 %:lla eli noin 40 oppilaalla vuonna 2011. Peruskoulun lisäluokkapaikkoja tarjotaan kysynnän mukaan arviolta 8 prosentille ikäluokasta.

Vuonna 2009 erityisoppilaiden määrä oli 8,1 % oppilasmäärästä. Erityisopetuksen lainsäädännön mahdolliset muutokset vuonna 2011 saattavat merkitä muutoksia erityisopetukseen siirtämisperusteisiin.

Maahanmuuttajataustaisten oppilaiden määrä on noin 50.

Opetusviraston järjestämään perusopetuslain mukaiseen ruotsinkieliseen iltapäivätoimintaan osallistuu noin 130 lasta. Toiminta tapahtuu kolmessa koulussa. Pääosa ruotsinkielisestä toiminnasta on opetustoimen avustamaa toimintaa, jonka määrärahat on varattu avustuksiin.

inom påbyggnadsundervisningen i grundskolan erbjuds enligt den totala efterfrågan i Helsingfors, uppskattningsvis behöver 8 % av årskullen sådana.

Andelen elever med särskilda behov beräknas öka till 10,2 %. Andelen är 11,3 % i stadens skolor och 3,9 % i avtalsskolorna.

Antalet elever med invandrarbakgrund väntas fortsätta att öka.

Utbildningsverkets linje för grundläggande utbildning ordnar år 2011 eftermiddagsverksamhet som baserar sig på lagen om grundläggande utbildning för ca 720 elever i årskurserna 1–2 och elever med särskilda behov i 38 av stadens finska grundskolor. Största delen av den finska verksamheten är verksamhet som utbildningsväsendet understöder med anslag reserverade för understöd.

Antalet studerande i stadens finska gymnasier väntas år 2011 uppgå till knappa 7 300. Antalet är ca 0,3 % lägre än år 2010.

Vuxna kan i vuxengymnasierna delta i examensinriktad utbildning, höja avgångsbetyget från gymnasiet eller enskilda vitsord och genomgå grundskolans lärokurs. Kursdeltagandet antas bli lika stort som år 2010.

Invandrare erbjuds påbyggnadsundervisning också läsåret 2010/2011. Ämnesundervisningen inriktas på undervisning i finska som andra språk och i andra ämnen som hör till grundskolans lärokurs, och den är avsedd för sådana som har något annat modersmål än finska och svenska.

Svensk grundläggande utbildning och gymnasieutbildning

Ansvarsområdet omfattar stadens svenska grundskolor, gymnasier och vuxengymnasium, den eftermiddagsverksamhet som utbildningsverket ordnar och förskolan.

Förändringar i verksamheten

Det totala antalet elever beräknas år 2011 uppgå till ca 3 250. Det totala antalet grundskoleelever väntas år 2011 minska med 1,3 %, vilket motsvarar ca 40 elever, i förhållande till år 2010. Platser inom påbyggnadsundervisningen i grundskolan erbjuds enligt efterfrågan, uppskattningsvis behöver 8 % av årskullen sådana.

Andelen elever med särskilda behov var 8,1 % år 2009. Lagstiftningen ändras eventuellt år 2011 på ett sådant sätt att grunderna för överföring till specialundervisning blir annorlunda.

Antalet elever med invandrarbakgrund uppgår till ca 50.

Ca 130 barn deltar i den svenska eftermiddagsverksamhet baserad på lagen om grundläggande utbildning som utbildningsverket ordnar. Sådan verksamhet finns i tre skolor. Största delen av den svenska verksamheten är verksamhet som utbildningsväsendet understöder med anslag reserverade för understöd.

Ruotsinkielisten lukioiden oppilasmäärän ennakoidaan olevan vuoden 2010 tasossa.

Ruotsinkielinen lasten päivähoito

Ruotsinkielinen lasten päivähoito siirtyy kaupunginvaltuuston 16.6.2010 tekemän päätöksen mukaisesti opetusviraston toimintaan. Kaupungin päiväkodeissa arvioidaan vuonna 2011 olevan 1 400 lasta ja perhepäivähoidossa vastaavasti 140 lasta.

Ruotsinkielinen kunnallinen lasten päivähoito toimii 29 päiväkodissa ja 12 ryhmäperhepäiväkodissa. Lisäksi on neljä omassa kodissaan työskentelevää perhepäivähoitajaa. Tämän lisäksi on kaksi erillistä eriopetusryhmää, joista toinen on integroitu erityisryhmä sekä kaksi iltapäiväryhmää joista toinen on kehitysvammaisille.

Ammatillinen koulutus

Vastuualue sisältää kaupungin ammatillisen oppilaitosmuotoisen koulutuksen sekä oppisopimuskoulutuksen.

Toiminnalliset muutokset

Vuoden 2011 talousarvio on valmisteltu opiskelijamäärältään 7 270 opiskelijan tasoon. Opiskelijamäärä kasvaa 500 opiskelijalla vuodesta 2010. Koulutuspaikat suunnataan työelämän tarpeiden mukaisesti. Ammatillisen koulutuksen ohjaavaan ja valmistavaan koulutukseen sekä maahanmuuttajien valmistavaan koulutukseen varataan aloituspaikat. Opiskelijoilla on mahdollisuus suorittaa kaksi tutkintoa eli ammatillinen perustutkinto ja ylioppilastutkinto.

Mahdollinen opiskelijamäärän kasvu aiheuttaa opiskelijaa kohden laskettuna noin 10 000 euron lisämäärärahatarpeen, mikä saatetaan tarvittaessa erikseen Kvston käsiteltäväksi. Mahdollisen opiskelijamäärän kasvun aiheuttamat kustannukset pystytään kattamaan kaupungin saamilla valtionosuustuloilla.

Tarkoituksena on käynnistää koulutusta, jossa yhdistetään suomi toisena kielenä opetus ja ammatillinen koulutus.

Talousarviossa oppisopimuksien määrä perustuu vuoden 2010 tasoon eli 3 400 sopimukseen. Mahdollisen oppisopimuksien määrän lisäämisen kustannukset pystytään kattamaan kaupungin saamilla valtionosuustuloilla. Vuoden 2011 suunnittelussa lähdetään siitä olettamuksesta, että Helsingin kaupungin oppisopimuksista lisäkoulutuksena voidaan toteuttaa kaikkiaan 2 250 sopimusta. Työelämän kehittämis- ja palvelutehtävässä korostetaan pienille ja keskisuurille yrityksille ja kaupungin omille hallintokunnille tarjottavia palveluita soveltuvin osin yhteistyössä kaupungin omien ammatillisten oppilaitosten kanssa.

Tieto- ja tilapalvelut

Opetusviraston tietohallintopalvelut kehittää, ylläpitää ja valvoo opetustoimen tietoteknistä infrastruktuuria, tukee tietotekniikan tehokasta käyttöä, vastaa opetusviraston yhteiskäyttöisten järjestelmien ja verkkopalveluiden kehit-

Antalet studerande i de svenska gymnasierna väntas år 2011 vara på samma nivå som år 2010.

Svensk barndagvård

Den svenska barndagvården överförs i enlighet med ett beslut fattat av stadsfullmäktige 16.6.2010 till utbildningsverket. Det kommer år 2011 att finnas uppskattningsvis 1 400 barn på stadens daghem och 140 i familjedagvård.

Den svenska kommunala barndagvården omfattar 29 daghem och 12 gruppfamiljedaghem. Dessutom finns det 4 familjedagvårdare som arbetar i sitt eget hem, likaså 2 separata grupper med specialundervisning, av vilka den ena är en integrerad speciell grupp, och 2 eftermiddagsgrupper, den ena för utvecklingsstörda.

Yrkesutbildning

Ansvarsområdet omfattar stadens yrkesutbildning i läroanstaltsform och läroavtalsutbildningen.

Förändringar i verksamheten

Budgeten för år 2011 baserar sig på att antalet studerande uppgår till 7 270. Antalet ökar med 500 från år 2010. Hur utbildningsplatserna används beror på behoven i arbetslivet. Nybörjarplatser reserveras för orienterande och förberedande undervisning inom yrkesutbildningen och för förberedande undervisning för invandrare. De studerande kan avlägga två examina, grundläggande yrkesexamen och studentexamen.

Om antalet studerande ökar behövs det ett tilläggsanslag på ca 10 000 euro per studerande. Anslagsfrågan föreläggs vid behov stadsfullmäktige separat. Kostnaderna för en eventuell ökning i antalet studerande kan täckas med inkomster som staden får från statsandelar.

Utbildningsverket har för avsikt att starta utbildning där undervisning i finska som andra språk och yrkesutbildning kombineras.

Antalet läroavtal är i budgeten detsamma som i 2010 års budget, 3 400. Om antalet stiger kan kostnaderna täckas med inkomster som staden får från statsandelar. Planeringen för år 2011 baserar sig på antagandet att sammanlagt 2 250 av stadens läroavtal kan gälla tilläggsutbildning. Vad utvecklings- och serviceuppgiften för arbetslivet beträffar understryks tjänster till små och medelstora företag och stadens egna förvaltningar. Samarbete bedrivs med stadens egna yrkesläroanstalter då detta är ändamålsenligt.

Informations- och lokaltjänster

Utbildningsverkets enhet IT-tjänster utvecklar, underhåller och övervakar utbildningsväsendets IT-tekniska infrastruktur, främjar en effektiv IT-användning, utvecklar systemen och webbtjänsterna i gemensamt bruk vid

tämisestä sekä huolehtii tietoturvasta ja verkkoyhteyksien toimivuudesta. Tietohallintopalvelut huolehtii myös oppilasennusteista, arvioinneista, toimintaympäristöanalyyseistä sekä ylläpitää ja kehittää koulujen ja oppilaitosten oppilastietojärjestelmäpalvelua.

Mediakeskus edistää tieto- ja viestintätekniikan opetuskäyttöä ja opetuksen kehittämistä helsinkiläisissä kouluissa tarjoamalla opetushenkilöstölle tieto- ja viestintätekniikan opetuskäytön sekä mediakasvatuksen täydennyskoulutusta, konsultointia ja kouluprojekteja. Mediakeskus tukee rehtoreita ja oppilaitosjohtoa osaamisen kehittämisessä, tieto- ja viestintätekniikan integroimisessa koulujen ja oppilaitosten toimintakulttuuriin sekä opetussuunnitelmien mukaisten tieto- ja viestintätekniikan ja mediakasvatuksen tavoitteiden saavuttamisessa. Mediakeskus vastaa osaltaan opetusviraston hallintohenkilöstön perustietotekniikkakoulutuksesta.

Tilapalvelut käsittää opetustoimen tiloihin ja hankintoihin liittyvät palvelut, teknisen työn kalustonhoidon sekä koulujen ilta- ja vapaa-ajankäytön toiminnan. Lisäksi huolehditaan käytössä olevien tilojen ylläpitovuokriin kuulumattomista kunnossapitotoiminnoista kuten turvajärjestelmien huollosta.

Hallinto

Vastuualue sisältää opetuslautakunnan, opetusviraston hallinnon sekä koulujen ja oppilaitosten eräät hallinnolliset tukipalvelut.

verket, ansvarar för datasäkerheten, ser till att nätförbindelserna fungerar, sköter elevprognoser, utvärderingar och omvärldsanalyser och underhåller och utvecklar den tjänst som gäller elevdatasystemet för skolor och läroanstalter.

Mediecentralen arbetar för att informations- och kommunikationstekniken ska utnyttjas i undervisningen och för att undervisningen ska utvecklas i skolorna i Helsingfors. Den erbjuder därför undervisningspersonalen fortbildning i mediefostran och i metoder att utnyttja informations- och kommunikationstekniken i undervisningen, likaså konsultation och skolprojekt. En annan uppgift för mediecentralen är att stödja rektorerna och läroanstaltsledningen när det gäller att utveckla kunnandet, integrera informations- och kommunikationstekniken med skolornas och läroanstalternas verksamhetskultur och nå målen för informations- och kommunikationsteknik och mediefostran i läroplanerna. Mediecentralen ansvarar för att utbildningsverkets förvaltningspersonal får grundläggande IT-utbildning.

Enheten lokaltjänster tillhandahåller tjänster som gäller lokaler och upphandlingar inom utbildningsväsendet, sköter utrustningen för teknisk slöjd, handhar uppgifter som har att göra med kvälls- och fritidsaktiviteter i skollokaler och sköter de underhållsfunktioner som inte omfattas av underhållshyrorna för lokaler i bruk, såsom underhållet av säkerhetssystemen.

Förvaltning

Ansvarsområdet omfattar vissa administrativa stödtjänster för utbildningsnämnden, utbildningsverkets förvaltning och skolor och läroanstalter.

Tuottavuus – Produktivitet

	2009	2010	2011	2012	2013
Suomenkielinen perusopetus ja lukiokoulutus – Finsk grundläggande utbildning och gymnasieutbildning	98	96	95	94	93
Esi- ja perusopetus – Förskola och grundläggande utbildning	98	94	94	94	93
Lukiokoulutus – Gymnasieutbildning	99	94	94	94	93
Aikuislukiokoulutus – Vuxengymnasieutbildning *	95	133	135	130	127
Ruotsinkielinen perusopetus ja lukiokoulutus – Svensk grundläggande utbildning och gymnasieutbildning	98	94	93	91	89
Esi- ja perusopetus – Förskola och grundläggande utbildning	97	95	92	90	88
Lukiokoulutus – Gymnasieutbildning	97	94	94	93	92
Aikuislukiokoulutus – Vuxengymnasieutbildning *	162	91	100	91	89
Ammatilliset oppilaitokset – Yrkeslläroanstalter	102	98	97	99	100

*Aikuislukioiden valtionosuuteen oikeuttavien oppilaiden määräytymisperusteet muuttuneet asteittain vuosina 2009–2010 - Grunderna för fastställande av antalet studerande i vuxengymnasierna som berättigar till statsandel har gradvis förändrats åren 2009–2010.

Oppilas-/opiskelijamäärät – Antal elever/studerande

Suomenkielinen perusopetus ja lukiokoulutus – Finsk grundläggande utbildning och gymnasieutbildning	2009	2010	2011	Muutos - Förändring 2010–2011	%	2012	2013
Esiopetus – Förskola	179	179	179	0	0,0	179	179
Sairaalaopetus – Sjukhusundervisning	171	193	193	0	0,0	193	193
Maahanmuuttajien valmistavan opetuksen oppilaat – Förberedande undervisning för invandrare	353	430	450	20	4,7	470	490
Peruskoulupalvelut – Grundskoletjänster	33 550	32 653	32 824	171	0,5	32 327	31 960
1–6 luokat – Årskurserna 1–6	23 861	23 143	23 813	670	2,9	23 638	23 553
7–10 luokat – Årskurserna 7–10	9 689	9 510	9 011	-499	-5,2	8 689	8 407
Perusopetuksen varsinaiset opiskelijat – Egentliga elever inom den grundläggande utbildningen							
Kaikki opiskelijat – Alla elever	34 253	33 455	33 646	191	0,6	33 169	32 822
Ilman sairaalaopetusta – Exkl. sjukhusundervisning	34 082	33 262	33 453	191	0,6	32 976	32 629
Lukiopalvelut – Gymnasietjänster	7 293	7 303	7 267	-36	-0,5	7 225	7 154
Aikuislukiopalvelut – Vuxengymnasietjänster							
Varsinaiset opiskelijat – Egentliga studerande	636	598	577	-21	-3,5	548	521
Valtionosuuteen oikeuttavat aineopiskelijat – Ämnesstuderande som berättigar till statsandel	173	435	683	248	57,0	669	655
Lukiokoulutuksen oppilaat – Studerande inom gymnasieutbildningen							
Varsinaiset opiskelijat – Egentliga studerande	7 929	7 901	7 844	-6	-0,1	7 773	7 675
Valtionosuuteen oikeuttavat aineopiskelijat – Ämnesstuderande som berättigar till statsandel	173	435	683	248	57,0	669	655
Perusopetus ja lukiokoulutus yhteensä – Grundläggande utbildning och gymnasieutbildning sammanlagt							
Varsinaiset opiskelijat – Egentliga studerande	42 182	41 356	41 490	185	0,4	40 942	40 497
Ilman sairaalaopetusta – Exkl. sjukhusundervisning	42 011	41 112	41 297	185	0,4	40 749	40 304
Valtionosuuteen oikeuttavat aineopiskelijat – Ämnesstuderande som berättigar till statsandel	173	435	683	248	57,0	669	655

Ruotsinkielinen perusopetus ja lukiokoulutus – Svensk grundläggande utbildning och gymnasieutbildning	2009	2010	2011	Muutos - Förändring 2010–2011	%	2012	2013
Esiopetus – Förskola	112	107	109	2	1,9	107	107
Sairaalaopetus – Sjukhusundervisning	0	0	1	1	0,0	1	1
Maahanmuuttajien valmistavan opetuksen oppilaat – Förberedande undervisning för invandrare	0	0	0	0		0	0
Peruskoulupalvelut – Grundskoletjänster	3 142	3 159	3 138	-21	-0,7	3 067	3 023
1–6 luokat – Årskurserna 1–6	1 974	1 988	2 009	21	1,1	2 000	1 999
7–10 luokat – Årskurserna 7–10	1 168	1 171	1 129	-42	-3,6	1 067	1 024
Perusopetuksen varsinaiset opiskelijat – Egentliga elever inom den grundläggande utbildningen							
Kaikki opiskelijat – Alla elever	3 254	3 266	3 248	-18	-0,6	3 175	3 131
Ilman sairaalaopetusta – Exkl. sjukhusundervisning	3 254	3 266	3 247	-19	-0,6	3 174	3 130
Lukiopalvelut – Gymnasietjänster	1 188	1 184	1 183	-1	-0,1	1 183	1 183
Aikuislukiopalvelut – Vuxengymnasietjänster							
Varsinaiset opiskelijat – Egentliga studerande	77	85	77	-8	-9,4	77	77
Valtionosuuteen oikeuttavat aineopiskelijat – Ämnesstuderande som berättigar till statsandel	119	15	51	36	240,0	51	51
Lukiokoulutuksen oppilaat – Studerande inom gymnasieutbildningen							
Varsinaiset opiskelijat – Egentliga studerande	1 265	1 269	1 260	-9	-0,7	1 260	1 260
Valtionosuuteen oikeuttavat aineopiskelijat – Ämnesstuderande som berättigar till statsandel	119	15	51	36	0,0	51	51
Perusopetus ja lukiokoulutus yhteensä – Grundläggande utbildning och gymnasieutbildning sammanlagt							
Varsinaiset opiskelijat – Egentliga studerande	4 519	4 535	4 508	-27	-0,6	4 435	4 391
Ilman sairaalaopetusta – Exkl. sjukhusundervisning	4 519	4 535	4 507	-28	-0,6	4 434	4 390
Valtion osuuteen oikeuttavat aineopiskelijat – Ämnesstuderande som berättigar till statsandel	119	15	51	36	0,0	51	51

Ruotsinkielinen lasten päivähoito – Svensk barndagvård	2011	Muutos - Förändring 2010–2011	%	2012	2013
Hoidossa olevat alle kouluikäiset lapset – Barn under skolåldern i vård					
Omissa päiväkodeissa – På egna daghem	1 398			1 398	1 398
Perhepäivähoidossa – I familjedagvård	143			143	143

Ammatillinen koulutus – Yrkesutbildning	2009	2010	2011	Muutos - Förändring 2010-2011	%	2012	2013
Valtionosuuteen oikeuttava koulutus – Utbildning som berättigar till statsandel	6 447	6 770	7 270	500	7,4	7 576	7 681
Palvelualojen oppilaitos – Läroanstalten för servicesektorn	1 501	1 541	1 541	0	0,0	1 651	1 651
Tekniikan ala – Teknik	472	465	486	21	4,5	415	415
Ravitsemis- ja talousala – Kost och hushållning	447	436	485	49	11,2	617	617
Sosiaali- ja terveysala – Social- och hälsovård	582	640	570	-70	-10,9	619	619
Sosiaali- ja terveysalan oppilaitos – Läroanstalten för social- och hälsovårdssektorn	1 673	1 740	1 965	225	12,9	1 990	2 015
Tekniikan alan oppilaitos – Läroanstalten för tekniska sektorn	3 273	3 489	3 764	275	7,9	3 935	4 015
Tekniikan ala – Teknik	2 999	3 252	3 488	236	7,3	3 680	3 748
Kulttuuriala – Kultur	274	237	276	39	16,5	255	267
Muu ammatillinen koulutus – Övrig yrkesutbildning	320	360	288	-72	-20,0	360	360
Palvelualojen oppilaitos – Läroanstalten för servicesektorn	37	80	80	0	0,0	80	80
Sosiaali- ja terveysalan oppilaitos – Läroanstalten för social- och hälsovårdssektorn	223	80	80	0	0,0	80	80
Tekniikan alan oppilaitos – Läroanstalten för tekniska sektorn	60	200	128	-72	-36,0	200	200
Valtionosuuteen oikeuttava lisäkoulutus – Tilläggsutbildning som berättigar till statsandel	158	124	124	0	0,0	172	132
Oppisopimuskoulutus – Läroavtalsutbildning	3 477	3 400	3 400	0	0,0	3 400	3 400
Valtionosuuteen oikeuttavat oppilaat – Elever som berättigar till statsandel	56 904	56 391	57 332	941	1,7	57 051	56 613
Muut oppilaat – Övriga elever	491	553	482	-71	-12,8	554	554

Oppilas-/opiskelijakustannukset (netto) – Kostnader per elev/studerande (netto)

	2009		2010		2011		2012		2013	
	€/opisk. stud.	%	€/opisk. stud.	%	€/opisk. stud.	%	€/opisk. stud.	%	€/opisk. stud.	%
Suomenkielinen perusopetus ja lukiokoulutus – Finsk grundläggande utbildning och gymnasieutbildning	8 198	5,2	8 314	1,4	8 344	0,4	8 397	0,6	8 502	1,3
Esi- ja perusopetus – Förskola och grundläggande utbildning	8 629	6,3	8 726	1,1	8 831	1,2	8 883	0,6	8 992	1,2
Lukiokoulutus – Gymnasieutbildning	6 441	3,6	6 820	5,9	6 807	-0,2	6 848	0,6	6 914	1,0
Aikuislukiokoulutus – Vuxengymnasieutbildning	5 899	-14,3	5 406	-8,3	4 281	-20,8,	4 423	3,3	4 568	3,3
Ruotsinkielinen perusopetus ja lukiokoulutus – Svensk grundläggande utbildning och gymnasieutbildning	8 401	4,3	8 774	4,4	8 762	-0,1	8 874	1,3	8 876	0,0
Esi- ja perusopetus – Förskola och grundläggande utbildning	9 204	6,5	9 436	2,5	9 443	0,1	9 615	1,8	9 617	0,0
Lukiokoulutus – Gymnasieutbildning	7 082	5,5	7 299	3,1	7 307	0,1	7 313	0,1	7 315	0,0
Aikuislukiokoulutus – Vuxengymnasieutbildning	3 061	-36,8	5 430	77,4	4 937	-9,1	4 943	0,1	4 945	0,0
Ruotsinkielinen lasten päivähoito – Svenska barndagvården					10 237		10 237	0,0	10 237	0,0
Ammatillinen koulutus – Yrkesutbildning										
Oppilaitokset yhteensä – Läroanstalterna sammanlagt [1]	10 308	2,1	10 615	3,0	10 660	0,4	10 360	-2,8	10 325	-0,3
Palvelualojen oppilaitos – Läroanstalten för servicesektorn	10 329	0,7	10 183	-1,4	10 083	-1,0	9 568	-5,1	9 689	1,3
Sosiaali- ja terveysalan oppilaitos – Läroanstalten för social- och hälsovårdssektorn	9 724	-1,4	9 890	1,7	9 695	-2,0	9 600	-1,0	9 486	-1,2
Tekniikan alan oppilaitos – Läroanstalten för tekniska sektorn	10 597	4,6	11 167	5,4	11 401	2,1	11 077	-2,8	11 007	-0,6
Oppisopimuskoulutus – Läroavtalsutbildning	3 631	4,9	3 485	-4,0	3 607	3,5	3 608	0,0	3 609	0,0
Opetusvirasto – Utbildningsverket										
Valtionosuuteen oikeuttava koulutus €/oppilas – Utbildning om berättigar till statsandel €/elev	8 230	4,9	8 445	2,6	8 314	-1,5	8 409	1,1	8 415	0,1
Oppilasmäärä – Antal elever	56 904	0,0	56 391	-0,9	57 332	1,7	56 613	-1,3	56 613	0,0

[1] Varsinaisen toiminnan osalta – I fråga om den egentliga verksamheten

4 02 11 Korvaukset ja avustukset muiden tuottamiin palveluihin – Ersättningar och understöd för tjänster producerade av andra

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Maksutulot - Avgiftsinkomster	0	0	0	450	450	450
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	0	0	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**450**	**450**	**450**
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	2 831	67 721	64 136	67 998	68 006	68 019
Avustukset - Understöd	4 150	4 584	4 477	4 477	4 467	4 467
Vuokrat - Hyror	7	0	0	0	0	0
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**6 988**	**72 305**	**68 613**	**72 475**	**72 473**	**72 486**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-6 988***	***-72 305***	***-68 613***	***-72 025***	***-72 023***	***-72 036***
Poistot - Avskrivningar	1	7	3	3	0	0
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-6 989***	***-72 312***	***-68 616***	***-72 028***	***-72 023***	***-72 036***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		934,7	-5,1	0,2	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	7	0	0	0	0	0

Menojen kasvu vuonna 2010 johtuu valtionosuusuudistuksesta yht. + 64,144 milj. euroa, joka arvioitiin talousarviota 2010 valmistellessa liian suureksi noin 4,0 milj. euroa. Tämä johtuu siitä, että valtiovarainministeriö maksoi muille opetuksen järjestäjille perusopetuksen valtionosuusjärjestelmän uudistukseen liittyvän kotikuntakorvauksen arvonlisäveron osuuden suoraan. Käytäntö ei ollut tiedossa talousarviota 2010 valmisteltaessa. Tulojen kasvu, 0,5 milj. euroa ja menojen kasvu 0,2 milj. euroa johtuu ruotsinkielisen lasten päivähoidon siirtymisestä osana opetustoimintaa vuonna 2011.– Att utgifterna år 2010 ökat med sammanlagt 64,144 mn euro beror på statsandelsreformen. Under arbetet på budgeten för år 2010 bedömdes detta vara ca 4 mn euro för mycket. Anledningen är att finansministeriet betalat momsandelen i anslutning till hemkommunsersättningen inom det reformerade statsandelssystemet för den grundläggande utbildningen direkt till andra utbildningsanordnare. Praxis var obekant då budgeten bereddes. Att inkomsterna ökar med 0,5 mn euro och utgifterna med 0,2 mn euro beror på att den svenska barndagvården år 2011 överförs till utbildningsväsendet.

Talousarviokohtaan varatulla määrärahalla rahoitetaan yksityisille kouluille maksettavat kotikunta- ja sopimuskorvaukset sekä kotikuntakorvaukset koulukodeille, muille kunnille ja valtiolle. Kaupungilla on 14 perusopetusta antavaa yksityistä sopimuskoulua. Lisäksi määrärahasta käytetään 4 472 000 euroa yhteisöjen avustamiseen eli maksetaan avustuksia yksityisille kouluille ja yhdistyksille sekä avustetaan perusopetuslain mukaista aamu- ja iltapäivätoimintaa. Määrärahalla avustetaan myös lomavirkistyspalvelujen ja kasvitarhapalvelujen järjestämistä kaupungin peruskoulujen ja yksityisten sopimuskoulujen oppilaille.

Ruotsinkielinen lasten päivähoito siirtyy kaupunginvaltuuston 16.6.2010 tekemän päätöksen mukaisesti opetusviraston toimintaan. Kaupungin päiväkotien lisäksi ostetaan noin 390 hoitopaikkaa kymmeneltä ostopalvelupäiväkodilta ja kolmelta yksityiseltä päiväkodilta. Asiakaspalvelujen ostoihin on varattu 3 862 000 euroa. Maksutuloja oletetaan kertyvän 450 000 euroa.

Med anslaget på budgetmomentet finansieras hemkommuns- och avtalsersättningar till privata skolor och hemkommunsersättningar till skolhem, till andra kommuner och till staten. Staden betalar ersättningar till 14 privata avtalsskolor med grundläggande utbildning. Dessutom används 4 472 000 euro för understöd till sammanslutningar: understöd betalas till privata skolor och föreningar, likaså understöds morgon- och eftermiddagsverksamhet baserad på lagen om grundläggande utbildning. Med anslaget understöds också ferierekreations- och skolträdgårdsverksamhet för elever i stadens grundskolor och de privata avtalsskolorna.

Den svenska barndagvården överförs i enlighet med ett beslut fattat av stadsfullmäktige 16.6.2010 till utbildningsverket. Utöver att det finns vårdplatser på kommunala daghem köps det ca 390 platser på tio daghem inom systemet med tjänsteköp och på tre privata daghem. Ett belopp på 3 862 000 euro har reserverats för tjänsteköp. Avgiftsinkomsterna beräknas uppgå till 450 000 euro.

Toiminnalliset muutokset

Perusopetuslain mukaisen avustettavan iltapäivätoiminnan volyymin arvioidaan kasvavan noin 100 lapsella toimintasuunnitelmakauden 2010–2011 aikana. Tällöin avustettavassa toiminnassa arvioidaan olevan noin 3 130 lasta. Sosiaalivirasto vastaa edelleen kehitysvammaisten kerhotoiminnasta.

Vuoden 2010 valtionosuusuudistuksessa esi- ja perusopetuksen valtionosuudet maksetaan kunnille 6-15 vuotiaiden väestön perusteella. Samalla kunnille tuli korvausvelvollisuus kunnan asukkaiden koulunkäynnistä muiden kuntien, kuntayhtymien, valtion ja yksityisten ylläpitämässä esi- ja perusopetuksessa. Talousarviossa on arvioitu että, valtionosuus uudistuksessa tarkoitettuja kotikuntakorvauksia on noin 61 milj. euroa ja kotikuntakorvaustuloja 2,7 milj. euroa.

Förändringar i verksamheten

Volymen på den understödda eftermiddagsverksamheten baserad på lagen om grundläggande utbildning beräknas öka så mycket under verksamhetsplaneperioden 2010/2011 att antalet barn stiger med ca 100. Uppskattningsvis ca 3 130 barn deltar därefter i den understödda verksamheten. Socialverket ansvarar också i fortsättningen för klubbverksamheten för utvecklingsstörda.

Statsandelsreformen år 2010 innebär att kommunerna får statsandelar för förskolan och den grundläggande utbildningen enligt antalet invånare i åldern 6–15 år. Samtidigt är kommunerna ersättningsskyldiga för invånare som går i en förskola eller grundskola med en annan kommun, en samkommun, staten eller en privat sammanslutning e.d. som huvudman. Budgeten baserar sig på att staden med anledning av statsandelsreformen betalar hemkommunsersättningar på 61 mn euro och får inkomster på 2,7 mn euro från hemkommunsersättningar.

Oppilasvuodet – Elevår

				Muutos - Förändring			
	2009	2010	2011	2010–2011		2012	2013
	kpl - st.	kpl - st.	kpl - st.	kpl - st.	%	kpl - st.	kpl - st.
Yksityisten sopimuskoulujen peruskoulupalvelut – Grundskoletjänster vid privata avtalsskolor							
Oppilasvuosia, kaikki oppilaat – Elevår, alla elever	5 452	5 388	5 192	-196	-3,6	5 038	4 908
Oppilasvuosia, helsinkiläiset oppilaat – Elevår, elever från Helsingfors	5 007	4 967	4 794	-173	-3,5	4 640	4 510
Yksityisten sopimuskoulujen lukiopalvelut – Gymnasietjänster vid privata avtalsskolor							
Oppilasvuosia, kaikki oppilaat – Elevår, alla elever	4 036	4 035	4 056	21	0,5	4 068	4 045
Oppilasvuosia, helsinkiläiset oppilaat – Elevår, elever från Helsingfors	3 423	3 362	3 379	17	0,5	3 390	3 371
Oppilasvuosia, kaikki yhteensä – Elevår, elever sammanlagt	9 488	9 423	9 248	-175	-1,9	9 106	8 953
Oppilasvuosia, helsinkiläiset oppilaat – Elevår, elever från Helsingfors	8 875	8 329	8 173	-156	-1,9	8 030	7 881

		Muutos - Förändring			
Ruotsinkielinen lasten päivähoito – Svensk barndagvård	2011	2010–2011	%	2012	2013
Hoidossa olevat alle kouluikäiset lapset – Barn under skolåldern i vård	386			386	386
Ostopalvelupäiväkodeissa – På daghem där tjänster köps					

4 02 13 Työllisyyden hoitaminen – Sysselsättning

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Maksutulot - Avgiftsinkomster	21	40	44	44	44	44
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	57	0	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**78**	**40**	**44**	**44**	**44**	**44**
Palkat - Löner	786	807	807	807	807	807
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	280	265	275	275	275	275
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	535	562	540	540	540	540
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	131	107	114	114	114	114
Avustukset - Understöd	0	1	1	1	1	1
Vuokrat - Hyror	490	511	532	532	532	532
Muut menot - Övriga utgifter	0	1	1	1	1	1
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**2 223**	**2 254**	**2 270**	**2 270**	**2 270**	**2 270**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-2 145***	***-2 214***	***-2 226***	***-2 226***	***-2 226***	***-2 226***
Poistot - Avskrivningar	52	146	145	145	158	147
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-2 197***	***-2 360***	***-2 371***	***-2 371***	***-2 384***	***-2 373***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-48,7	10,0	10,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		1,4	0,7	0,7	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	221	233	259	259	259	259

Työllistämisen hoitoon liittyvät tehtävät ja niihin varatut määrärahat kohdentuvat kaupungissa usealle toimijalle. Opetusviraston alaiset nuorten työpajat tarjoavat pajajakson ensisijaisesti 15–19-vuotiaille perusasteen jälkeen vaille jatko-opiskelupaikkaa jääneille helsinkiläisille nuorille. Pajanuorten kanssa tehdään jakson alussa henkilökohtainen urasuunnitelma, jonka toteuttamista tuetaan ohjauksen ja työtoiminnan keinoin. Nuoria autetaan yhteishaussa ja oppilaitosten kanssa sovitaan kouluun ohjaamisen periaatteista. Pajan palvelukokonaisuuden keskimääräinen kesto on 4–6 kuukautta. Pidemmätkin pajajaksot ovat tarvittaessa mahdollisia. Pajatoimintaan osallistuu vuosittain noin 300 nuorta.

Aikuisten maahanmuuttajien suomi toisena kielenä -opiskelun koordinointi on keskitetty kaikkien kaupungin hallintokuntien osalta opetusviraston alaisuuteen. Talousarviossa on varaus koulutuksen hankintaan ostopalveluna.

De uppgifter som gäller sysselsättning sköts av flera aktörer inom stadsförvaltningen, och anslagen för uppgifterna kanaliseras till dessa. Verkstäderna för unga, vilka hör till utbildningsverket, erbjuder helsingforsare i åldern 15–19 år en verkstadsperiod, främst sådana som inte fått någon plats för fortsatta studier efter grundskolestadiet. En individuell karriärplan utarbetas tillsammans med verkstadsungdomarna i början av perioden, och för att ungdomarna ska kunna följa den får de stöd i form av handledning och arbetsverksamhet. Ungdomarna får hjälp när de ska delta i den gemensamma ansökan, och principerna för studiestart bestäms med läroanstalterna. Servicehelheten på verkstäderna omfattar 4–6 månader i genomsnitt. Längre verkstadsperioder är också möjliga vid behov. Det årliga antalet unga som deltar i verksamheten uppgår till ca 300.

Utbildningsverket samordnar undervisningen i finska som andra språk för vuxna invandrare centraliserat för alla förvaltningar. Det finns ett budgetanslag för upphandling av undervisningen i form av tjänsteköp.

Opiskelijamäärä, henkilötyövuosina – Antal studerande, årsverken

	2009	2010	2011	Muutos - Förändring 2010–2011 kpl	%	2012	2013
Opiskelijamäärä, henkilötyövuosina – Antal studerande, årsverken	104	110	110	0	0,0	110	110

Nettokustannukset €/oppilas – Nettokostnader €/studerande

	2009		2010		2011		2012		2013	
	€/opisk.	%	€/opisk.	%	€/opisk.	%	€ opisk.	%	€/opisk.	%
Työpajatoiminta – Verkstadsverksamhet	17 829	-11,4	17 488	-1,9	17 593	0,6	17 594	0,0	17 595	0,0

4 04 Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy:n tukeminen, Khn käytettäväksi – Stöd till Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy, till Stns disposition

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Avustukset - Understöd	4 800	4 800	4 240	4 240	3 680	3 120
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**4 800**	**4 800**	**4 240**	**4 240**	**3 680**	**3 120**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-4 800***	***-4 800***	***-4 240***	***-4 240***	***-3 680***	***-3 120***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-4 800***	***-4 800***	***-4 240***	***-4 240***	***-3 680***	***-3 120***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		0,0	-11,7	-11,7	-13,2	-15,2

Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy:n tukeminen perustuu osakassopimukseen.

Stödet till Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy baserar sig på aktieägaravtalet.

4 11 Suomenkielinen työväenopisto – Finska arbetarinstitutet

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	50	44	41	41	41	41
Maksutulot - Avgiftsinkomster	1 641	1 674	1 774	1 774	1 774	1 774
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	71	0	0	0	0	0
Vuokratulot - Hyresinkomster	28	7	29	29	29	29
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**1 790**	**1 725**	**1 844**	**1 844**	**1 844**	**1 844**
Palkat - Löner	6 879	6 978	6 812	6 812	6 812	6 812
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	2 432	2 320	2 315	2 315	2 315	2 315
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	1 117	1 085	1 061	1 061	1 061	1 061
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	429	407	413	413	413	413
Avustukset - Understöd	204	82	82	82	82	82
Vuokrat - Hyror	2 442	2 958	2 960	3 220	3 220	3 220
Muut menot - Övriga utgifter	9	5	5	5	5	5
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**13 513**	**13 835**	**13 648**	**13 908**	**13 908**	**13 908**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-11 723***	***-12 110***	***-11 804***	***-12 064***	***-12 064***	***-12 064***
Poistot - Avskrivningar	67	110	110	110	110	110
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-11 790***	***-12 220***	***-11 914***	***-12 174***	***-12 174***	***-12 174***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-3,6	6,9	6,9	0,0	0,0
Menot - Utgifter		2,4	-1,4	0,5	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	1 633	2 416	1 900	2 160	2 160	2 160

Toiminta-ajatus

Toiminta-ajatuksen ja keskeisten tehtävien kuvaus

Työväenopiston toimintaa säätelee laki vapaasta sivistystyöstä (21.8.1998/632; osin muutettu 29.12.2009/1765), jonka mukaan vapaan sivistystyön tarkoituksena on järjestää elinikäisen oppimisen periaatteen pohjalta yhteiskunnan eheyttä, tasa-arvoa ja aktiivista kansalaisuutta tukevaa koulutusta.

Vapaana sivistystyönä järjestettävän koulutuksen tavoitteena on edistää ihmisten monipuolista kehittymistä, hyvinvointia sekä kansanvaltaisuuden, moniarvoisuuden, kestävän kehityksen, monikulttuurisuuden ja kansainvälisyyden toteutumista. Vapaassa sivistystyössä korostuu omaehtoinen oppiminen, yhteisöllisyys ja osallisuus.

Laki määrittelee kansalaisopistot paikallisiin ja alueellisiin sivistystarpeisiin pohjautuviksi oppilaitoksiksi, jotka tarjoavat mahdollisuuksia omaehtoiselle oppimiselle ja kansalaisvalmiuksien kehittämiselle.

Opiston visio uudistettiin vuonna 2009. Vuonna 2020 Helsingin työväenopisto on rohkea ja arvostettu aikuisopetuksen suunnannäyttäjä lähellä ihmistä. Toiminta-

Verksamhetsidé

Verksamhetsidé och centrala uppgifter

Finska arbetarinstitutets verksamhet regleras genom lagen om fritt bildningsarbete (21.8.1998/632; delvis ändrad 29.12.2009/1765). Följande är angivet i lagen: ”Det fria bildningsarbetet syftar till att utifrån principen om livslångt lärande anordna utbildning som stöder sammanhållningen och jämlikheten i samhället samt ett aktivt medborgarskap.

Målet för undervisningen inom det fria bildningsarbetet är att främja individers mångsidiga utveckling, välmående och välfärd och att främja demokrati, pluralism, hållbar utveckling, kulturell mångfald och internationalism. Det fria bildningsarbetet kännetecknas av studier efter eget val, samhörighet och delaktighet.

Medborgarinstitut är läroanstalter som grundar sig på lokala och regionala bildningsbehov. De erbjuder möjligheter till studier efter eget val och till utveckling av medborgarfärdigheter.”

Finska arbetarinstitutet förnyade sin vision år 2009. Visionen går ut på att finska arbetarinstitutet år 2020 ska vara en oförskräckt och respekterad trendsättare nära männi-

ajatuksena työväenopisto tarjoaa aikuisille itsensä kehittämisen ja elinikäisen oppimisen mahdollisuuksia, tietoa, taitoa, elämyksiä sekä edistää yksilön ja yhteisön hyvinvointia vapaan sivistystyön arvojen pohjalta.

Toimintamuotoina opistossa ovat vapaan sivistystyön lain mukainen kansalaisopisto-opetus, taiteen perusopetus sekä avoin yliopisto.

skan inom vuxenutbildningen. Verksamhetsidén är att ge vuxna möjligheter till självutveckling och livslångt lärande, kunskap, färdigheter, upplevelser och främja välbefinnande hos individen och gemenskapen enligt värderingarna inom det fria bildningsarbetet.

Verksamhetsformerna är i enlighet med lagen om fritt bildningsarbete undervisning som hänför sig till medborgarinstitut, grundläggande konstundervisning och öppen universitetsundervisning.

Toimintaympäristön keskeiset muutokset talous-suunnitelmakaudella

Toimintaympäristön muutostekijöistä opiston toimintaan vaikuttavat eniten:

Taloudellisen tilanteen huononeminen korostaa opiston merkitystä helsinkiläisille. Opisto on lähellä kuntalaisia toimiva, edullinen kouluttaja, joka tuottaa oppimismahdollisuuksia ja siten luo ihmisille luottamusta tulevaisuuteen. Opisto tuottaa toiminnallaan sosiaalista pääomaa sekä sivistyshyötyä niin yksilö- kuin yhteiskuntatasolle.

Kuntien välinen yhteistyö näkyy Helsinki-Vantaa-yhdistämisen selvitystyönä sekä seutuselvitysten laatimisena. Pks-opistojen välillä on tehty hyvää yhteistyötä jo vuosia ja yhteistyö jatkuu mm. yhteisenä opistojen tietojärjestelmän luomisena (it-hanke).

Maahanmuuttajaohjelma uusitaan vuonna 2010. Opistolla on suuri rooli maahanmuuttajien kouluttajana sekä kohtaamispaikkana kantaväestön kanssa. Opisto on lisännyt viime vuosina suomen kielen opetusta.

Ikääntyvän väestön määrän kasvu otetaan huomioon opetuksessa mm. tekemällä yhteistyötä sosiaaliviraston palvelukeskusten kanssa sekä kehittämällä vertaisohjausta. Myös opetustarjonnassa huomioidaan ikäihmisten koulutustarpeet, samoin Ilmonetin kautta voi hakea erityisesti ikäihmisille soveltuvia kursseja. Tilojen ja toiminnan esteettömyyttä edistetään.

Ympäristöasiat näkyvät opiston opetussuunnitelmassa mm. vuoden 2011 teemassa Itämeri. Ympäristöjohtaminen tulee osaksi opiston johtamista mm. johdon koulutuksen avulla. Työväenopiston ympäristöohjelma päivitetään. Opiston toimitilat ovat pääasiassa tilakeskuksen omistamia, jolloin energiansäästö noudattaa tilakeskuksen ohjeistoa, minkä lisäksi henkilökunta vastuutetaan ympäristöasioissa.

Vuonna 2010 perusparannettu Opistotalo otetaan opiston omaan käyttöön mahdollisimman täysimääräisesti. Opistotalon ja opiston muiden tilojen ulosvuokrausta kehitetään.

Centrala förändringar i omvärlden under ekonomiplaneperioden

De nedanstående förändringsfaktorerna i omvärlden påverkar finska arbetarinstitutets verksamhet mest.

Försämringen i den ekonomiska situationen gör finska arbetarinstitutet ännu viktigare för helsingforsarna. Finska arbetarinstitutet är en förmånlig utbildare nära invånarna som ger möjligheter till lärande och därmed skapar framtidstro hos människan. Det bygger med sin verksamhet upp ett socialt kapital och ger en pedagogisk fördel på individ- och samhällsplanet.

Exempel på interkommunalt samarbete är det utredningsarbete som gäller samgång mellan Helsingfors och Vanda och olika regionutredningar. Medborgarinstituten i huvudstadsregionen har haft ett gott samarbete i åratal, och samarbetet fortsätter bl.a. genom att de skapar ett IT-system tillsammans (IT-projektet).

Invandrarprogrammet revideras år 2010. Finska arbetarinstitutet har en viktig roll när det gäller att undervisa invandrare och ge dem en plats där de kan möta majoritetsbefolkningen. Undervisningen i finska har ökats de senaste åren.

Finska arbetarinstitutet beaktar i sin undervisning att den åldrande befolkningen blir allt större, bl.a. genom att samarbeta med socialverkets servicecentraler och utveckla verksamheten med andra äldre som ledare. Äldres utbildningsbehov beaktas också i kursutbudet, och kurser som särskilt lämpar sig för äldre kan sökas via Ilmonet. Tillgänglighet i lokalerna och verksamheten främjas.

Miljöfrågorna syns i undervisningsplanen, t.ex. i 2011 års tema Östersjön. Miljöledarskap blir en del av finska arbetarinstitutets ledarskap, bl.a. genom utbildning för ledningen. Miljöprogrammet uppdateras. Verksamhetslokalerna ägs huvudsakligen av fastighetskontorets lokalcentral, vilket betyder att energi sparas i enlighet med lokalcentralens anvisningar. Dessutom ska de anställda ta sitt ansvar i miljöfrågor.

Finska arbetarinstitutet har fått sin huvudbyggnad renoverad år 2010 och börjar använda den självt i så hög grad som möjligt. Möjligheter att hyra ut lokaler i huvudbyggnaden och andra lokaler i dess besittning utvecklas.

Toiminnalliset ja palvelutasoon liittyvät muutokset ja niiden vaikutukset vuoden 2011 talousarvioon

Ilmonet-ilmoittautumisjärjestelmä otetaan täysimääräisesti käyttöön vuonna 2010. Vuonna 2011 nähdään Pks-kuntien yhteisen ilmoittautumisjärjestelmän tuottamat muutokset opiskelijoiden hakeutumiseen.

Förändringar i verksamheten och servicenivån och dessas inverkan på budgeten för år 2011

Anmälningssystemet Ilmonet, som är gemensamt för kommunerna i huvudstadsregionen, börjar användas i full utsträckning år 2010. År 2011 blir det sedan klart hur systemet förändrat kursvalen.

Uuden pks-tasoisen opistotietojärjestelmän hankinnan toteuttaminen (it-hanke).

Eläköitymisen myötä vapautuvia vakansseja siirretään ainealojen välillä siten, että toiminnan laatu varmistuu ja paranee tasalaatuisemmin opiston toiminta-alojen kesken.

Opetusta annetaan edelleen 99 700 opetustuntia. Resursseja kohdennetaan aiempaa paremmin ja tuottavammin seuraavasti: luento-opetuksen määrää vähennetään ja resursseja käytetään perusopetukseen, avoimen yliopiston resursseja vähennetään ja päätoimisten opettajien opetuksen toteutuminen suunnitellaan aiempaa tarkemmin.

Tuloja lisätään korottamalla kurssimaksuja 1.8.2011 alkaen.

Tuottavuutta lisätään mm. kasvattamalla ryhmäkokoa. Tämä tehdään niin, että opetuksen pedagoginen laatu ei vaarannu.

Kaupungin strategiaohjelma 2009–2012 viraston toiminnassa

Strategiset painotukset tiivistettynä

Suomen- ja ruotsinkielisten työväenopistojen organisaatioiden uudistamismahdollisuudet selvitetään sekä Helsingin että pääkaupunkiseudun tasolla.

Opiston toiminta liittyy erityisesti hyvinvointi ja palvelut päämäärään. Tavoitteena on kaventaa terveys- ja hyvinvointieroja sekä lisätä hyvinvointia ja työllisyyttä oppimisen ja osaamisen avulla.

Koska opiskelemaan hakeudutaan vapaaehtoisesti, opiston toiminta on lähtökohtaisesti käyttäjälähtöistä. Vapaan sivistystyön lain mukaisesti palvelujen yksi päätavoite on vahvistaa asukkaiden osallisuutta ja omaa vastuuta. Asiakaspalvelua kehitetään käyttäjälähtöisesti, johon saadaan taustatietoa vuonna 2010 tehdystä palvelukuvaselvityksestä.

Opiston toiminta tukee myös innovatiivisen, dynaamisen ja luovan talousalueen kehittymistä. Kuntalaisten hyvä yleissivistys sekä esimerkiksi kielikoulutus ovat kansainvälistyvässä kaupungissa tärkeitä.

Strategisiin painotuksiin vaikuttavat toimialan erityispiirteet

Kansalaisopistopalveluihin hakeudutaan vapaaehtoisesti. Opiskelijat omaksuvat usein oppimisen elämäntavakseen. Haasteena on uusien opiskelijoiden tavoittaminen ja varsinkin nuorten osallistuminen elinikäisen oppimisen palveluihin.

Opiston opetussuunnitelman ydin on tarjota helsinkiläisille heidän tarvitsemiaan yleissivistäviä, eitutkintotavoitteisia koulutuspalveluita. Kaupungin hyvinvoinnin ja palveluiden strategiatavoite korostaa käyttäjälähtöisten palveluiden tarjoamista asukkaan osallisuutta ja omaa vastuuta korostaen. Opiston perustehtävä tukee asukkaiden itselähtöistä kehittymistä, mikä puolestaan on edellytys osallisuuden ja oman vastuun kehittymiselle. Elinikäinen oppiminen on perusta nykyaikaisen yhteiskunnan jäsenyydelle.

Ett nytt IT-system för medborgarinstituten i kommunerna i huvudstadsregionen upphandlas (IT-projektet).

Anställningar som blir lediga i samband med pensionering flyttas mellan ämnesområdena med målet att kvaliteten inom de olika verksamhetsfälten i högre grad ska vara densamma och förbättras rättvist.

Antalet undervisningstimmar uppgår såsom tidigare till 99 700. Resurserna kanaliseras bättre och mer produktivt: undervisningen i föreläsningsform minskar och resurser används för grundläggande undervisning, resurserna för öppen universitetsundervisning minskar, och de heltidsanställda lärarnas undervisning planeras noggrannare.

Inkomsterna ökas genom att kursavgifterna höjs 1.8.2011.

Produktiviteten förbättras bl.a. genom att gruppstorleken ökas. Detta görs på ett sådant sätt att den pedagogiska kvaliteten på undervisningen inte äventyras.

Hur stadens strategiprogram 2009–2012 följs vid verket

Strategiska prioriteringar i sammandrag

Möjligheterna att förnya den finska och den svenska arbetarinstitutsorganisationen utreds i fråga om både Helsingfors och hela huvudstadsregionen.

Finska arbetarinstitutets verksamhet har främst att göra med målet Välfärd och tjänster. Avsikten är att skillnaderna i hälsa och välbefinnande ska minskas och välbefinnandet och sysselsättningen ökas genom lärande och kunnande.

I och med att studierna är frivilliga är utgångspunkten att verksamheten ska vara användarcentrerad. I enlighet med lagen om fritt bildningsarbete är ett av huvudsyftena med servicen att stärka delaktighet och eget ansvar hos invånarna. Sättet att betjäna allmänheten utvecklas användarcentrerat. Bakgrundsinformation fås från en utredning över uppfattningen om servicen som gjorts år 2010.

Finska arbetarinstitutet bidrar till att ett innovativt, dynamiskt och kreativt ekonomiområde utvecklas. Det är viktigt med god allmänbildning hos invånarna och t.ex. språkutbildning i en stad som blir allt mer internationell.

Karakteristiska drag i verksamhetsområdet som påverkar de strategiska prioriteringarna

Det är frivilligt att använda medborgarinstitutens tjänster. Lärandet blir ofta en livsstil för kursdeltagarna. Utmaningen är att nå nya användare och särskilt att få ungdomar att ta emot tjänster som gäller livslångt lärande.

Kärnan i undervisningsplanen är att erbjuda helsingforsarna sådan allmänbildande, icke-examensinriktad utbildning som de behöver. I stadens strategiska mål Välfärd och tjänster understryks användarcentrerade tjänster med större delaktighet och eget ansvar för invånaren. Finska arbetarinstitutets grundläggande uppgift bidrar till att invånarna utvecklas utifrån sig själva, vilket åter en förutsättning för att delaktigheten och det egna ansvaret ska utvecklas. Livslångt lärande är en grund för medlemskap i det moderna samhället.

Opiston opetuksen suunnittelu ja muu toiminta lähtee kokonaisvaltaisesta ihmiskuvasta, jolloin ihminen nähdään tietojen, taitojen sekä tunteiden näkökulmasta. Opisto tarjoaa mahdollisuuksia oman persoonallisuuden kehittämiseen, mikä puolestaan tukee ihmisen selviytymistä muuttuvassa maailmassa.

Erilaiset ja eri-ikäiset ihmiset kohtaavat opiskeluryhmissä, mikä estää segregaatiota. Lähellä kuntalaisia, omassa kaupunginosassa kokoontuvat ryhmät tukevat osallisuutta ja uusien asukkaiden juurtumista paikkakunnalle.

Tuottavuutta edistävät toimenpiteet

Tuottavuuden mittaamiseksi ja parantamiseksi työväenopisto pyrkii saamaan valmiiksi sopivan tuottavuuden arviointimallin kevään 2011 aikana. Tuottavuuden mittaamiseen esitetään nykyisen mittariston laajentamisen lisäksi myös kaupungin matriisimallia.

Konkreettisina toimina tuottavuuden parantamiseksi vuonna 2011 opistossa muutetaan yleisluento-opetusta noin 15 %:lla ja avoimen korkeakoulun opetusta noin 200 tuntia perusopetukseksi, jonka tuntihinta on pienempi. Näin pyritään antamaan kaupunkilaisille opiston sitovan tuntimäärän mukainen opetus ja saavuttamaan kurssimaksujen asetettu tulotavoite.

Tukipalvelujen työtehtäviä kehitetään opetuksen tueksi mm. monipuolistamalla työtehtäviä ja ajoittamalla tukipalveluresurssien käyttöä taloudellisimmaksi. Tavoitteena on vähentää tilapäisen työvoiman tarvetta. Seurauksena on, että asiakaspalvelut keskittyvät.

Parannetaan kurssihuoltoa: ilmoittautumisprosessia, tiedotusta ja markkinointia sekä kurssien opiskelijatilanteen seuraamista. Tavoitteena on lisätä keskimääräistä kurssilaisten määrää kursseilla.

Toiminnan tavoiteasettelu sanallisesti esitettynä

Sitovana tavoitteena on toteuttaa 99 700 opetustuntia. Sisällöllisesti opisto tarjoaa opetusta vieraissa kielissä, suomen kielessä, taide- ja taitoaineissa (kuvataide, musiikki, kirjallisuus, näyttämötaide, tanssi, kädentaidot, kotitalous), it-aineissa, yhteiskunnallisissa ja käyttäytymisaineissa sekä liikunnassa. Tavoitteena on tarjota yksittäisten kurssien lisäksi mahdollisuus opiskella eri oppiaineissa etenevästi siten, että asian itsenäinen hallinta ja soveltaminen jokapäiväiseen elämään tulevat mahdolliseksi. Oppiaineiden välillä tehdään yhteistyötä. Opiston työvuoden 2010–2011 teemana on Itämeri.

Tutkintotavoitteista tai tutkintojen suorittamista tukevaa opetusta tai laajempia opintokokonaisuuksia järjestetään seuraavasti: avoin yliopisto, aikuisten taiteen perusopetus (käden taidot, kuvataide, musiikki, teatteri-ilmaisu), kielitaitotutkinnot, tietokoneen ajokorttikoulutus ja -kokeet, käden taitojen opintokokonaisuus (hyväksi kotiompelijaksi), kotitalouden opintokokonaisuus (hyväksi kotikokiksi) sekä merenkulun tutkinnot.

Finska arbetarinstitutet har i undervisningsplaneringen och den övriga verksamheten en holistisk människosyn, vilket betyder att människan ses ur ett kunskaps-, färdighets- och känsloperspektiv. Tack vare att användarna får en chans att utveckla sin egen personlighet blir det också lättare för dem att klara sig i en värld i förändring.

Olika slags och olika gamla människor möts i studiegrupper, vilket motverkar segregation. Att det finns grupper nära invånarna, i den egna stadsdelen, främjar delaktighet och gör att nya invånare lättare rotar sig på orten.

Produktivitetsfrämjande åtgärder

För att kunna mäta och förbättra produktiviteten försöker finska arbetarinstitutet få en lämplig utvärderingsmodell färdig våren 2011. Utöver att de nuvarande produktivitetsmätarna ska utvecklas föreslås det att staden ska få en matrismodell.

Konkreta åtgärder som förbättrar produktiviteten vidtas år 2011: ca 15 % av undervisningen i form av allmänna föreläsningar och ca 200 timmar inom den öppna högskoleundervisningen ersätts med grundläggande undervisning, för vilken timpriset är lägre. Syftet med detta är att helsingforsarna ska få undervisning i enlighet med det bindande timantalet och att målet för inkomster från kursavgifter ska nås.

De arbetsuppgifter som hör till stödtjänsterna utvecklas som stöd för undervisningen, bl.a. så att de blir mångsidigare och resurserna för stödtjänster utnyttjas på ett mer ekonomiskt sätt tidsmässigt. Avsikten är att minska behovet av tillfällig arbetskraft. Följden blir att allmänheten betjänas koncentrerat.

Det som föregår kurserna förbättras, m.a.o. anmälningsprocessen, informationen och marknadsföringen. Likaså följs kursdeltagarsituationen bättre. Målet är att det genomsnittliga antalet deltagare på de olika kurserna ska öka.

Mål för verksamheten uttryckta i ord

Det bindande målet är 99 700 undervisningstimmar. Undervisning ges i främmande språk, finska, konst- och färdighetsämnen (bildkonst, musik, litteratur, scenkonst, dans, slöjdfärdigheter, huslig ekonomi), IT-ämnen, samhällsämnen, beteendeämnen och motion. Utöver att enskilda kurser ordnas ges det möjligheter att gå framåt i olika läroämnen. Tack vare detta går det att själv ha kontroll över och tillämpa studierna i det dagliga livet. Samarbete bedrivs över läroämnesgränserna. Tema för arbetsåret 2010/2011 är Östersjön.

Examensinriktad undervisning, undervisning som gör det lättare att avlägga examina och större studiehelheter förekommer i form av öppen universitetsundervisning, grundläggande konstundervisning för vuxna (slöjdfärdigheter, bildkonst, musik, drama), undervisning för språkexamina, undervisning och prov för datakörkort, en studiehelhet inom slöjdfärdigheter (bli en bra hemsömmerska), en studiehelhet inom huslig ekonomi (bli en bra hemkock) och undervisning för examina i sjöfart.

Opetus on tarkoitettu ensisijaisesti yli 16-vuotiaille helsinkiläisille. Hakeutuminen myös muista kunnista on mahdollista. Opiskeluun hakeudutaan opiskelijan omien tavoitteiden perusteella. Tämä määrittää myös opetuksen suunnittelua, joka ei siis pääosiltaan ole kohderyhmälähtöistä. Jotkin kohderyhmät, kuten eläkeläiset, maahanmuuttajat ja erityiskohderyhmät otetaan suunnittelussa huomioon.

Maahanmuuttajille tarkoitettua suomen opetusta opisto järjesti vuonna 2009 yli 7 300 tuntia, josta noin 760 tuntia ns. rinnasteista koulutusta ja loput vapaan sivistystyön mukaista omaehtoista opiskelua. Rinnasteinen koulutus vaatii tavanomaista enemmän voimavaroja mm. opinto-ohjauksen ja opintokokonaisuuksien suunnittelun vuoksi.

Opisto on aikuisoppilaitos ja opetuksen perustana on hyvä aikuisopetuksen ja aikuisten opettamisen asiantuntemus.

Kilpailuttaminen

Hankinnoissa toimitaan kaupungin hankintastrategian mukaan.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Tietotekniikkauudistuksia (mm. Ahjo, Helmi ja muut keskushallinnon uudet ohjelmat) toteutetaan kaupungin tietotekniikkastrategian mukaisesti.

Helsinkiläisten ja Helsingin seudun asukkaiden sähköisiä palveluja ja asioimismahdollisuuksia työväenopistotoiminnassa parannetaan. Vuoden 2009 syksyllä käyttöönotettua pääkaupunkiseudun kansalais- ja työväenopistojen ilmoittautumisjärjestelmää Ilmonetia kehitetään edelleen. Lopullisena tavoitteena on, että järjestelmä tuo viiden kunnallisen kansalaisopiston kurssitarjonnan näkyville yhtä aikaa. Uudistuksen tuomia muutoksia seurataan tiiviissä yhteistyössä opistojen kesken, mm. opiskelijoiden kuntien rajat ylittävää hakeutumista.

Yhteistyö Pks-opistojen kesken jatkuu opistojärjestelmän uudistamishankkeena (investointihanke). Hankkeiden avulla opistojen työn tuottavuus paranee, kun asiakas- ja työprosesseja automatisoidaan. Opistojärjestelmällä hallinnoidaan opiston koko opetustoimintaa: kurssinsuunnittelua (opettajat, tilat, opetustuntien määrä ja aika, kurssiesite), opiskelijatietoja (ilmoittautuminen, laskutus, osallistuminen/tilastot), tuntiopettajien palkanmaksuliikennettä jne. Tunnuslukuja ja toiminnan ohjaamista varten tarvittava tilastotieto (ml. talous) saadaan opiston kurssihallintajärjestelmästä. Hanke valmistuu vuonna 2012.

Kaupunkilaisten mahdollisuutta hoitaa asioitaan sähköisesti opiston tiloissa olevilla asiakaspäätteillä kehitetään osana kaupungin palvelujen kokonaisuutta.

Undervisningen är främst avsedd för helsingforsare som fyllt 16 år. Invånare i andra kommuner kan också anmäla sig. Studievalen görs enligt de studerandes egna mål. Undervisningen planeras utifrån detta och är alltså i allmänhet inte målgruppsbaserad. Vissa målgrupper, såsom pensionärer, invandrare och speciella målgrupper, beaktas i planeringen.

Över 7 300 timmar utgjordes år 2009 av undervisning i finska för invandrare. Ca 760 av dessa hänförde sig till jämställbar utbildning och återstoden till studier efter eget val inom det fria bildningsarbetet. Jämställbar utbildning kräver mer resurser än normalt bl.a. för att studiehandledning måste ges och studiehelheter planeras.

Finska arbetarinstitutet är en vuxenläroanstalt, och undervisningen baserar sig på stor expertis i vuxenundervisning och i undervisning av vuxna.

Konkurrenskraft

Upphandlingen sker i enlighet med stadens upphandlingsstrategi.

IT och elektronisk kommunikation

IT-reformer (bl.a. Ahjo, Helmi och andra nya program inom centralförvaltningen) genomförs i enlighet med stadens IT-strategi.

De elektroniska tjänsterna och kommunikationsmöjligheterna för helsingforsarna och invånarna i Helsingforsregionen förbättras i arbetarinstitutsverksamheten. Det anmälningssystem, Ilmonet, som hösten 2009 togs i bruk på medborgar- och arbetarinstituten i huvudstadsregionen vidareutvecklas. Det slutliga målet är att systemet ska låta fem kommunala medborgarinstituts kursutbud synas på samma gång. Medborgarinstituten följer tillsammans intensivt hurdana förändringar reformen för med sig, bl.a. i hur stor utsträckning folk anmäler sig i andra kommuner.

Samarbetet mellan medborgarinstituten i huvudstadsregionen fortsätter i form av ett projekt som går ut på att reformera medborgarinstitutssystemet (investeringsprojektet). Medborgarinstitutens arbete blir produktivare då användar- och arbetsprocesserna automatiseras. Finska arbetarinstitutet administrerar hela sin undervisningsverksamhet med hjälp av medborgarinstitutssystemet: kursplaneringen (lärare, lokaler, antal undervisningstimmar, tider, kursprogram), uppgifterna om kursdeltagarna (anmälan, fakturering, deltagande/statistik), utbetalningen av löner till timlärare osv. Nyckeltal och de statistiska uppgifter (inkl. ekonomiska uppgifter) som behövs för verksamhetsstyrningen fås från finska arbetarinstitutets kurshanteringssystem. Projektet slutförs år 2012.

Helsingforsarna får bättre möjligheter till elektronisk kommunikation via terminaler i finska arbetarinstitutets lokaler. Detta hänför sig till att stadens elektroniska tjänster förbättras i sin helhet.

Henkilöstö

Henkilöstösuunnittelun lähtökohtana on periaate, että henkilöstöresursseja kohdennetaan tarpeen mukaisesti.

Tasa-arvosuunnitelma

Suomenkielinen työväenopisto soveltaa kaupungin tasa-arvosuunnitelmaa kuntalaisiin kohdistuvassa palvelutoiminnassaan ja henkilöstö- ja palkkapolitiikassaan.

Kielisuunnitelma

Arbis tarjoaa ruotsinkielisille helsinkiläisille työväenopistopalvelut.

Työhyvinvointia edistävät toimenpiteet

Vuonna 2010 laaditaan toimintakäsikirja, joka tukee palveluprosessien hallintaa työväenopistossa. Järjestetään tyhy-kysely sekä tyhy-päivä päätoimiselle henkilöstölle (resurssivaraus).

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Riskienhallinta ja sisäinen valvonta

Riskienhallinta on järjestetty kaupungin ohjeiden mukaan.

Sukupuolivaikutusten arviointi

Opiston opiskelijoista vuonna 2009 oli naisia 77,8 % ja miehiä 22,2 %. Suurin osa opetustarjonnasta on sukupuolineutraalia, jolloin kumpikin sukupuoli voi hakeutua opiskelemaan omien tavoitteidensa mukaan.

Terveysvaikutusten arviointi otetaan huomioon päätöksenteossa kaupungin ohjeiden mukaan.

Tavoitteiden yhteenveto

Sitova toiminnallinen tavoite: opetustunteja 99 700

Personal

Personalplaneringen baserar sig på principen att personalresurserna ska kanaliseras enligt behovet.

Jämställdhetsplan

Finska arbetarinstitutet tillämpar stadens jämställdhetsplan i sin serviceverksamhet gentemot kommuninvånarna och i sin personal- och lönepolitik.

Språkplan

De svenskspråkiga helsingforsarna får arbetarinstitutstjänster på Arbis.

Åtgärder som främjar arbetshälsa

En verksamhetshandbok utarbetas år 2010 för att finska arbetarinstitutet lättare ska kunna hantera tjänsteprocesserna. En arbetshälsoenkät genomförs och en arbetshälsodag ordnas för de heltidsanställda (resursreservation).

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Riskhantering och intern tillsyn

Riskhanteringen sköts i enlighet med stadens anvisningar.

Konsekvensanalys ur ett jämställdhetsperspektiv

Andelen kvinnor bland kursdeltagarna var 77,8 % och andelen män 22,2 % år 2009. Kursutbudet är till största delen könsneutralt, tack vare vilket både kvinnor och män kan basera sina val på sina egna mål.

Hälsokonsekvenserna bedöms i beslutsfattandet i enlighet med stadens anvisningar.

Mål i sammandrag

Det bindande verksamhetsmålet är 99 700 undervisningstimmar.

Tunnusluvut – Nyckeltal

	2009	2010	2011	2012	2013
Suoritetavoitteet – Prestationsmål					
Opetustunnit – Undervisningstimmar	100 570	99 700	99 700	99 500	99 500
Toiminnan laajuustiedot – Verksamhetens omfattning					
Kurssilaiset, ilmoittautuneet opiskelijat – Kursdeltagare, anmälda studerande	71 188	72 000	72 000	72 000	72 000
Opiskelutunnit, säännölliset opiskelijat – Studietimmar, regelbundna studerande	1 318 932	1 280 000	1 280 000	1 280 000	1 280 000
Tuottavuus – Produktivitet (2008=100)	95	102	103	104	104

4 12 Ruotsinkielinen työväenopisto – Svenska arbetarinstitutet

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	7	0	0	0	0	0
Maksutulot - Avgiftsinkomster	337	320	400	400	400	400
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	17	0	0	0	0	0
Vuokratulot - Hyresinkomster	38	26	43	43	43	43
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	40	35	35	35	35	35
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**440**	**381**	**478**	**478**	**478**	**478**
Palkat - Löner	1 470	1 567	1 527	1 527	1 527	1 527
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	506	518	518	518	518	518
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	220	210	222	222	222	222
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	87	89	88	88	88	88
Avustukset - Understöd	3	3	3	3	3	3
Vuokrat - Hyror	481	487	488	488	488	488
Muut menot - Övriga utgifter	4	15	4	4	4	4
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**2 771**	**2 889**	**2 850**	**2 850**	**2 850**	**2 850**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-2 331***	***-2 508***	***-2 372***	***-2 372***	***-2 372***	***-2 372***
Poistot - Avskrivningar	40	35	40	40	40	40
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-2 371***	***-2 543***	***-2 412***	***-2 412***	***-2 412***	***-2 412***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-13,3	25,5	25,5	0,0	0,0
Menot - Utgifter		4,3	-1,3	-1,3	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	449	469	468	468	468	468

Toiminta-ajatus

Ruotsinkielinen työväenopisto haluaa toiminnallaan edistää demokratiaa, tasa-arvoa ja monimuotoisuutta elinikäisen oppimisen periaatteen mukaisesti. Opisto tarjoaa pääkaupunkiseudun asukkaille mahdollisuuden uusien tietojen ja taitojen saantiin sekä osaamisensa ja itsensä kehittämiseen yksin ja yhdessä muiden kanssa. Lisäksi opisto edistää suomenruotsalaista kulttuuria ja ruotsin kielen taitoa.

Opiston toimintaa ohjaavat arvot ovat *kurssilaiskeskeisyys, tieto itseisarvona, joustavuus, ennakkoluulottomuus, moitteeton ja elävä ruotsin kieli* sekä *kestävä kehitys*. Opiston visio on että *opisto on kaikkia varten*.

Helsingin kaupungin arvoista lähimpänä opiston toimintaa ovat *Asukaslähtöisyys* ja *Oikeudenmukaisuus*. Kaupungin strategisista tavoitteista kaudeksi 2010–2012 lähimpänä opiston toimintaa ovat *Hyvinvointi ja palvelut* sekä *Kilpailukyky*, joissa painopistealueet ovat palvelujen järjestäminen ja eri asukkaiden välisen tasa-arvon lisääminen, hyvinvoinnin parantaminen oppimisella, kustannustehokkuuden lisääminen toiminnassa ja henkilökunnan osaamisesta huolehtiminen. Opisto panostaa siksi vuosina 2010–2012 erityisesti eläkeläisten lisääntyvään määrään, ulkomaalaisten ja maahanmuuttajien lisääntyvään

Verksamhetsidé

Helsingfors arbis vill med sin verksamhet främja demokrati, jämlikhet och pluralism enligt principen om livslångt lärande. Arbis erbjuder huvudstadsregionens invånare möjligheter att inhämta nya kunskaper och färdigheter, att utveckla sin kompetens och sig själva både individuellt och i samverkan med andra, och främjar den finlandssvenska kulturen och kunskaper i svenska.

Arbis verksamhet styrs av följande värderingar: *kursdeltagarna i fokus, kunskap som egenvärde, flexibilitet, fördomsfrihet, en korrekt och levande svenska* och *hållbar utveckling*. Arbis vision är ”*Ett Arbis* för *alla*”.

De värderingar för Helsingfors stad som närmast tangerar Arbis verksamhet är *Invånarna i fokus* och *Rättvisa*. Bland stadens strategiska mål för perioden 2010 – 2012 tangerar Arbis verksamhet främst områdena *Välfärd och service* och *Konkurrenskraft*, där tyngdpunkten ligger på att anordna service och öka jämlikheten mellan olika slag av invånare, förbättra välmående genom inlärning, öka kostnadseffektiviteten i verksamheten och se till att institutet har en kunnig personal. Arbis satsar därför under åren 2010 – 2012 särskilt på det ökande antalet pensionärer, på den ökande andelen utlänningar och invandra-

määrään, työttömien lisääntyvään määrään, kaksikielisiin sekä uusiin, nuoriin kurssilaisiin. Lisäksi opisto pyrkii saamaan yhä enemmän miehiä osallistumaan sen toimintaan. Tavoitteena on myös, että opiston nykyiset kurssilaiset jatkavat osallistumista.

Toiminta

Opiston toiminta suuntautuu pääasiassa aikuiskoulutukseen. Opisto järjestää myös tarvittaessa täydennys- ja ammattikoulutusta. Kurssin osanottajan taloudellinen tilanne ei saa olla este opinnoille. Siksi kurssimaksut on voitava pitää alhaisina ja siksi pelkkää peruspäivärahaa saavat työttömät sekä kotihoidon tukea ja äitiysavustusta saavat henkilöt voivat anoa alennettua maksua (50 %). Johtokunta tarkistaa kurssimaksut säännöllisesti ja muuttaa niitä tarvittaessa, viimeksi maaliskuussa 2010. Kansalaisopistoja koskevien uusien valtion rahoitusperiaatteiden mukaisesti työväenopisto anoo vuosittain myös ylimääräistä valtiontukea opintoseteleitä varten. Erityisryhmät voivat saada opintoseteleillä alennusta kurssimaksuista työväenopiston johdon päätöksellä. Myös sisarusalennusta (50 %) myönnetään anomuksesta alle 16-vuotiaille. Opisto pyrkii näin osaltaan ehkäisemään syrjäytymistä ja vieraantuneisuutta sekä tukemaan lapsiperheitä. Opetus käsittää myös verkko- ja sähköpostikursseja sekä joustavia opintoja niille, jotka eivät voi osallistua opiston tavanomaisiin kursseihin.

Opiston kurssitarjonta jakautuu kieliin, taideaineisiin, musiikkiin, käsityöhön, liikuntaan ja kunnonvaalintaan, tietoteknisiin aineisiin, kotitalouteen, yhteiskunnallisiin aineisiin ja avoimeen yliopistoon. Avoimen yliopiston yhteistyötä alueen ruotsinkielisten toimijoiden kanssa laajennetaan parhaillaan. Lisäksi järjestetään yleisiä luentoja ja keskusteluja ajankohtaisista aiheista. Opiston kirjasto on kiinteä osa toimintaa. Se tarjoaa mm. valikoiman ajankohtaista kurssikirjallisuutta ja on mukana kirjallisuusohjelman järjestämisessä. Opisto panostaa Oiva Akatemian kanssa solmitulla sopimuksella ruotsin kielen kursseihin tarkoituksenaan parantaa Helsingin kaupungin ruotsinkielisiä palveluita sekä nostaa pääkaupungin kaksikielistä profiilia.

Kiinteistöt

Suurin osa opiston kursseista järjestetään pääopistossa Dagmarinkatu 3:ssa, mutta osa kursseista järjestetään myös Arbis Östra -sivuopistossa, joka toimii Itäkeskuksen Stoassa, monitoimitalo Rastiksessa ja Botby högstadieskolassa. Kursseja pidetään myös muutamissa muissa paikoissa Helsingissä. Näissä tiloissa järjestetään lähinnä kursseja, jotka edellyttävät erityistiloja. Siksi opiston on lähes mahdotonta tehostaa toimitilojensa käyttöä ja luopua vuokraamistaan tiloista karsimatta ydintoiminnastaan eli opetuksesta. Opisto on tehnyt Oiva Akatemian kanssa sopimuksen kaiken Helsingin kaupungin virastojen tarvitseman ruotsin kielen opetuksen järjestämisestä. Opetus tapahtuu kokonaisuudessaan virastojen omissa tiloissa eikä siten rasita opiston taloutta. Näin opisto on jo nykytilanteessa onnistunut pitämään vuokrakustannukset alhaisina. Samanaikaisesti opisto panostaa aktiivisesti pääopiston vuokralle annon lisäämiseen päiväsaikaan ja matalasesongin aikana.

Toimintakauden aikana opisto valmistautuu kiinteistökeskuksen kaudelle 2016–2017 suunnittelemaan peruskorjaukseen.

re, på det ökande antalet arbetslösa, på tvåspråkiga och nya, unga kursdeltagare och på att få ännu flera män att delta i institutets verksamhet. Dessutom arbetar Arbis på att hålla kvar sina nuvarande kursdeltagare.

Verksamhet

Arbis huvudsakliga inriktning är vuxenutbildning. Dessutom ordnar Arbis vid behov fortbildning och yrkesutbildning. Den enskilda kursdeltagarens ekonomiska situation skall inte vara ett hinder för studier. Därför skall kursavgifterna hållas låga och därför kan arbetslösa med grunddagpeng och personer som får hemvårds- och moderskapsstöd kunna anhålla om sänkt kursavgift (50 %). Direktionen ser regelbundet över kursavgifterna och justerar dem vid behov. Senast har detta skett i mars 2010. Enligt statens nya finansieringsprinciper för medborgarinstituten anhåller institutet också årligen om extra statsbidrag för s.k. studiesedlar, med hjälp av vilka utsatta grupper kan få sänkt kursavgift enligt ledningens beslut. Också syskonrabatt (likaså 50 %) beviljas barn under 16 år efter anhållan. På det här sättet försöker Arbis bidra till att motverka utslagning och främlingskap och stödja barnfamiljer. Undervisningen omfattar utom närstudier också webbkurser, kurser per e-post och flexstudier för dem som inte kan närvara vid institutets reguljära kurser.

Arbis kursutbud fördelas på språk, konstämnen, musik, hantverk, motion och friskvård, IT-ämnen, huslig ekonomi, samhällsämnen och öppna universitetet. Inom öppna universitetet pågår för närvarande en utvidgning av samarbetet med de svenska aktörerna på området. Dessutom ordnas allmänna föreläsningar och diskussioner i aktuella ämnen. Arbis bibliotek är en integrerad del av verksamheten bl.a. genom att tillhandahålla ett aktuellt utbud av kurslitteratur och medverka i det litterära programmet. Arbis satsar genom sitt avtal med Oiva Akatemia på kurser i svenska för att förbättra den svenska servicen inom Helsingfors stad för att på så sätt höja huvudstadens tvåspråkiga profil.

Fastigheter

Merparten av Arbis kurser ordnas vid huvudinstitutet på Dagmarsgatan 3, men en del kurser ordnas också i filialen Arbis Östra i Stoa i Östra centrum, i allaktivitetshuset Rastis, i Botby högstadieskola och på några få andra håll i staden. Detta gäller närmast kurser som kräver specialrum av olika slag. Det är av den här anledningen nästintill omöjligt för institutet att effektivera användningen av sina lokaliteter genom att ge upp de lokaler som hyrs in utan att skära ner på själva kärnverksamheten, d.v.s. undervisningen. Arbis har ett avtal med Oiva Akatemia om att institutet ordnar all den undervisning i svenska som stadens verk behöver. Denna undervisning ordnas helt och hållet i de olika verkens egna lokaliter, vilket sålunda inte alls belastar Arbis ekonomi. På detta sätt har institutet lyckats hålla sina hyreskostnader nere redan nu. Samtidigt satsar institutet aktivt på att öka uthyrningen av huvudinstitutet under dagtid och lågsäsong.

Under perioden förbereder sig institutet för den grundläggande renovering som fastighetscentralen har planerat till arbetsåret 2016-2017.

Opisto on jo kauan edistänyt turvallista ja viihtyisää ympäristöä tiedotuksella, valistuksella ja aktiivisella toiminnalla. Ympäristöohjelmassa nämä kysymykset otetaan huomioon niin hallinnossa ja opetuksessa kuin opistotalon korjauksissa ja ylläpidossa. Kotitalousaineessa kiinnitetään erityistä huomiota elintarvikkeisiin, niiden käsittelyyn ja ekologisiin näkökohtiin. Muissakin aineissa korostetaan kierrätyksen merkitystä. Opisto pyrkii saavuttamaan kaupungin vuosittaisen 2 %:n energiansäästötavoitteen huolehtimalla kiinteistöstä ja ryhtymällä energiansäästötoimenpiteisiin jo ennen toimintakaudelle 2016–2017 suunniteltua peruskorjausta.

Kilpailuttaminen

Helsingin ruotsinkielinen työväenopisto noudattaa kaupungin kilpailuttamismääräyksiä.

Yhteistyö

Yhteistyötä suomenruotsalaisten laitosten kanssa sekä pääkaupungissa että koko seudulla kehitetään edelleen toiminnan vahvistamiseksi ja turhan kilpailun välttämiseksi pääkaupunkiseudulla. Selkeällä suomenruotsalaisten toimijoiden välisellä tehtävän- ja vastuunjaolla voidaan päästä kustannustehokkuuteen ja parantaa ruotsinkielisiä palveluita.

Opisto jatkaa yhteistyön kehittämistä kaupungin suomenkielisen työväenopiston kanssa mm. arviointi- ja henkilöstöasioissa. Lisäksi opisto tekee yhä enemmän yhteistyötä naapurikuntien, erityisesti Espoon, Kauniaisten ja Vantaan, kaksikielisten opistojen kanssa suunnitteluun, markkinointiin, koordinointiin, yhteisiin erityisesti tietotekniikkaa koskeviin hankkeisiin, koulutuspäiviin ja neuvotteluihin liittyvissä asioissa. Opisto pyrkii myös tekemään yhteistyötä sekä Pohjoismaiden että muun Euroopan vastaavien laitosten kanssa erilaisten hankkeiden kautta. Avoimessa yliopistossa opisto tekee yhteistyötä Helsingin yliopiston, Svenska Handelshögskolanin, Åbo Akademin ja Kuopion yliopiston kanssa. Yhteistyö koskee sekä kursseja että opettajaharjoittelua.

Opisto tekee yhteistyötä myös kaupungin virastojen kanssa erilaisten yhteisten ohjelmien muodossa erityisesti kulttuurisektorilla. Keskeisen sijaintinsa ansiosta opisto pystyy palvelemaan koko kaupunkia ja pääkaupunkiseutua. Opiston osallistuminen Maailman designpääkaupunki -projektiin näkyy koko opiston toiminnassa ja eri oppiaineissa. Työväenopistotoiminta on ainutlaatuista maailmassa ja siksi myös esittelemisen arvoinen designtuote.

Kaikkien yhteinen kansalaisopisto

Opisto työskentelee aktiivisesti pääkaupunkiseudun yhteisen ruotsinkielisen kansalaisopiston luomiseksi ja sitä kautta koko ruotsinkielisen väestön hyväksi.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Opisto on tietotekniikkasuunnitelmassaan noudattanut kaupungin määräyksiä ja laatinut strategioita tuleville vuosille. Sekä sisäistä että ulkoista viestintää parannetaan aktiivisella intranetin kehittämisellä sekä markki-

Arbis har sedan länge genom information och upplysning och aktiva handlingar på institutet verkat miljömedvetet för en trygg och trivsam miljö. Miljöprogrammet beaktar frågorna både inom administrationen och inom undervisningen, liksom också beträffande reparationer och underhåll i huset. I ämnet huslig ekonomi läggs särskild vikt vid livsmedel, hanteringen av dem och ekologiska aspekter. Inom andra ämnen betonas betydelsen av återanvändning och återvinning. Arbis försöker uppnå stadens mål om en inbesparing av energi om 2 % per år genom att se över fastigheten och vidta energibesparande åtgärder redan före den planerade grundliga reparationen åren 2016-2017.

Konkurrensutsättning

Helsingfors arbis följer stadens instruktioner för konkurrensutsättning.

Samarbete

Samarbetet med de finlandssvenska institutionerna både i huvudstaden och i hela regionen utvecklas ytterligare för att stärka verksamheten och för att undvika onödig konkurrens inom huvudstadsregionen. Genom en klar uppgifts- och ansvarsfördelning mellan finlandssvenska aktörer kan man uppnå kostnadseffektivitet och förbättra den svenska servicen.

Arbis fortsätter att utveckla sitt samarbete med stadens finska arbetarinstitut bl.a. i utvärderings- och personalfrågor. Dessutom samarbetar Arbis alltmer med grannkommunernas – särskilt Esbos, Grankullas och Vandas – tvåspråkiga institut i frågor som gäller planering, marknadsföring, koordinering, gemensamma projekt speciellt inom IT, fortbildningsdagar och diskussioner. Ytterligare eftersträvar Arbis att samarbeta med motsvarande institutioner både inom Norden och inom det övriga Europa genom olika slag av projekt. Inom öppna universitetet samarbetar Arbis med Helsingfors universitet, Svenska handelshögskolan, Åbo Akademi och Kuopio universitet. Samarbetet gäller både kurser och lärarpraktik.

Ytterligare samarbetar Arbis med de olika verken speciellt inom kultursektorn genom gemensamma program av olika slag. Arbis kan genom sitt centrala läge ge service åt hela staden och regionen. Arbis medverkan i World Design Capital representeras av institutets hela verksamhet och program; medborgarinstitutsverksamheten är en produkt enastående i hela världen, alltså en designprodukt att visa upp.

Ett gemensamt institut

Arbis arbetar aktivt för ett svenskt medborgarinstitut i huvudstadsregionen med hela den svenska befolkningens intresse i fokus.

IT och elektronisk kommunikation

Arbis har i sin IT-plan följt stadens instruktioner och lagt upp strategier för de kommande åren. Både de interna och externa kommunikationerna förbättras genom aktivt arbete med utvecklandet av intranät och marknadsföring.

noinnilla. Käyttöön otetaan uusi markkinointisuunnitelma, joka korostaa Internetin merkitystä tietokanavana. Myös tietotekniikan turvallisuuteen liittyvistä kysymyksistä pidetään erityistä huolta. Yhteistyötä kaikkien pääkaupunkiseudun kunnallisten kansalaisopistojen yhteisen ilmoittautumispalvelimen kanssa jatketaan. Toimintaa laajennetaan kattamaan myös yhteinen hallinto-ohjelma, joka valmistuu vuosina 2011–2013. Yli 60 % kurssien osanottajista ilmoittautuu tällä hetkellä netin kautta ja nettiilmoittautumisen osuutta on tarkoitus kasvattaa. Opisto tekee töitä voidakseen ottaa käyttöön myös Vetuma-maksupalvelun. Toimintakauden aikana luokkahuoneet varustetaan tarvittavilla elektronisilla laitteilla ja tekniikalla. Opiston palkanmaksua järkeistetään siirtämällä osa toiminnoista taloushallinnolle.

Henkilöstö

Henkilöstön hyvinvointi otetaan erityisesti huomioon opiston henkilöstöstrategiassa. Lisäksi suunnitelmassa otetaan kantaa eläköitymisestä johtuvaan rekrytointitarpeeseen toimintakauden aikana. Samalla tarkistetaan myös eri toiminnot. Uusia toimenkuvia ja työsuoritusten arvioimisen periaatteita on otettu käyttöön ja niitä tarkistetaan tarvittaessa rekrytoinnin yhteydessä. Henkilöstön ammatillista osaamista ylläpidetään jatkuvalla täydennyskoulutuksella. Erityisesti tietoteknisiä taitoja on jatkuvasti päivitettävä. Opisto noudattaa tasa-arvosuunnitelmaa, joka tullaan tarkistamaan toimintakauden aikana. Kansalaisopistot ovat hyvin naisvaltaisia ja tasa-arvonäkökulmaan tuleekin kiinnittää erityistä huomiota esim. rekrytoinnin yhteydessä.

Arviointi ja laatu

Laatu turvataan rekrytoinneilla, henkilöstön täydennyskoulutuksella sekä jatkuvalla arvioinnin ja käytettävien mittareiden kehittämisellä. Uutta laatukäsikirjaa noudatetaan ja se päivitetään tarvittaessa. Opisto noudattaa riskienhallintasuunnitelmaa, joka tarkistetaan säännöllisesti.

Yhteenveto

Johtokunta seuraa opiston talousennustetta neljännesvuosittain. Opiston määrälliset tavoitteet lasketaan pidettyjen tuntien määränä ja opisto sitoutuu järjestämään 22 000 oppituntia vuonna 2011. Tavoitteena on edelleen monipuolinen kurssitarjonta huonompinakin aikoina, mikä on opiston tärkeimpiä strategioita kun aikaa ja yhteiskuntaa leimaavat nopeat muutokset ja heikentynyt talouskasvu. Tarvittaessa opisto on valmis vastaamaan kaupungin vahvasti heikentyneen talouden seurauksiin. Suomen- ja ruotsinkielisten työväenopistojen organisaatioiden uudistamismahdollisuudet selvitetään sekä Helsingin että pääkaupunkiseudun tasolla.

En ny marknadsföringsplan implementeras och den betonar webben som informationskanal. Särskilt säkerhetsfrågor inom IT ses också över. Samarbetet med den gemensamma anmälningsportalen för huvudstadsregionens alla kommunala medborgarinstitut fortsätter och utvidgas till att gälla också ett gemensamt administrativt program, som skall bli färdigt under perioden 2011 – 2013. För närvarande anmäler sig över 60 % av kursdeltagarna över webben, och avsikten är att ytterligare öka andelen. Institutet arbetar också för att kunna ta det s.k. betalningssystemet Vetuma i bruk. Under perioden förses klassrummen med behövlig elektronisk och teknisk utrustning. Arbis löneutbetalning rationaliseras genom att man överför en del funktioner till ekonomiförvaltningen.

Personal

Arbis personalstrategi beaktar särskilt frågor i anslutning till personalens välmående. Planen tar också ställning till det nyrekryteringsbehov som finns inom perioden på grund av pensioneringar. Samtidigt ses de olika funktionerna över. Nya befattningsbeskrivningar och principer för bedömningen av arbetsprestationer har tagits i bruk och ses vid behov över i samband med nyrekryteringarna. Personalens yrkeskunskap upprätthålls genom fortlöpande fortbildning. I synnerhet IT-färdigheterna måste kontinuerligt uppdateras. Arbis följer sin jämställdhetsplan, men har behov av att se över den under perioden. Medborgarinstitutssektorn är kraftigt kvinnodominerad och därför måste jämställdhetsfrågorna ligga i fokus t.ex. vid anställningar.

Utvärdering och kvalitet

Kvaliteten tryggas genom rätt nyrekrytering, fortbildning av personalen, fortsatt utveckling av utvärderingen och de mätare som används. Den nya kvalitetshandboken följs och revideras vid behov. Institutets riskhanteringsplan följs, och riskhanteringen ses kontinuerligt över.

Sammanfattning

Direktionen följer kvartalsvis upp prognosen för institutets ekonomi. Arbis kvantitativa mål räknas i antalet hållna timmar och institutet förbinder sig att under år 2011 förverkliga 22 000 lektioner. Arbis håller fast vid ett mångsidigt kursutbud också under sämre tider, vilket är en av institutets viktigaste strategier i en tid och ett samhälle som präglas av snabba förändringar och försämrad ekonomisk tillväxt. Vid behov är Arbis färdigt att sin del reagera på konsekvenserna av en kraftigt försämrad ekonomi för staden. Möjligheterna att förnya den finska och den svenska arbetarinstitutsorganisationen utreds i fråga om både Helsingfors och hela huvudstadsregionen.

Tunnusluvut – Nyckeltal

	2009	2010*	2011*	2012*	2013*
Määrälliset tavoitteet – Kvantitativa mål					
Ilmoittautuneet opiskelijat – Anmälda studerande	20 020	17 500	18 000	18 000	18 000
Suunnitellut opetustunnit – Planerade undervisningstimmar	22 799	22 000	22 000	22 000	22 000
Suoritetavoitteet – Prestationsmål					
Opiskelijat – Studerande	16 000	16 000	17 000	17 000	17 000
Suoriteindeksi-1 (säänn. opisk.) – Prestationsindex-1 (reg. stud.)	90,9	90,9	96,6	96,6	96,6
Toteutuneet opetustunnit – Hållna undervisningstimmar	22 799	22 000	22 000	22 000	22 000
Suoriteindeksi-2 (opetustunnit) – Prestationsindex-2 (underv. timmar)	104,3	100,6	100,6	100,6	100,6
Nettobudjetti – Nettobudget	2 331 286	2 508 000	2 372 000	2 372 000	2 372 000
Suoriteindeksi-3 (nettobudjetti) – Prestationsindex-3 (nettobudget)	105,6	113,6	107,5	107,5	107,5
Opiskelijatunnit – Studerandetimmar**	177,73	140,35	157,67	157,67	157,67
Tuottavuus – Produktivitet (2008=100)					
Opiskelijatunnit – Studerandetimmar	102,0	80,5	90,5	90,5	90,5

*) Arvioitu luku – Uppskattade värden
**) Opiskelijatunnit = opiskelijat x toteutuneet opetustunnit/nettobudjetti – Studerandetimmar = studerande x hållna undervisningstimmar/nettobudget

4 15 Kaupunginkirjasto – Stadsbiblioteket

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	287	295	282	282	282	282
Maksutulot - Avgiftsinkomster	548	597	575	575	575	575
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	1 047	630	900	900	900	900
Vuokratulot - Hyresinkomster	20	18	21	21	21	21
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	1 094	1 107	1 098	1 098	1 098	1 098
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**2 996**	**2 647**	**2 876**	**2 876**	**2 876**	**2 876**
Palkat - Löner	16 372	16 001	15 782	15 782	15 782	15 782
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	5 789	5 388	5 470	5 470	5 470	5 470
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	4 018	4 638	4 262	4 262	4 262	4 262
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	3 897	3 622	3 611	3 611	3 611	3 611
Avustukset - Understöd	13	13	13	13	13	13
Vuokrat - Hyror	5 629	5 780	5 824	5 824	5 824	5 824
Muut menot - Övriga utgifter	21	17	18	18	18	18
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**35 740**	**35 459**	**34 980**	**34 980**	**34 980**	**34 980**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-32 743***	***-32 812***	***-32 104***	***-32 104***	***-32 104***	***-32 104***
Poistot - Avskrivningar	1 281	1 400	1 603	1 303	1 360	1 928
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-34 024***	***-34 212***	***-33 707***	***-33 407***	***-33 464***	***-34 032***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-11,7	8,7	8,7	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-0,8	-1,4	-1,4	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	4 951	5 116	5 119	5 119	5 119	5 119

Toiminta-ajatus ja keskeiset tehtävät

Kirjasto tarjoaa osana maailmanlaajuista verkkoa esteettömän pääsyn kulttuurin ja tiedon lähteille. Tehtävä perustuu kirjastolakiin, joka velvoittaa myös verkkopalveluiden kehittämiseen.

Kaupunginkirjastolla on asetukseen perustuva tehtävä toimia yleisten kirjastojen keskuskirjastona.

Kirjaston tarkoitus on tukea aktiivista kansalaisuutta ja sen edellyttämiä taitoja sekä tarjota mahdollisuus virkistymiseen. Kirjaston palveluita käyttää 75 % helsinkiläisistä.

Toimintaympäristön keskeiset muutokset taloussuunnitelmakaudella 2011–2013

Kirjastoverkko ja henkilöstön määrä pysyvät ennallaan 2011–2012. Mellunmäkeen on yhteistyössä Vantaan kaupungin kanssa suunniteltu valmistuvan uusi kirjasto vuonna 2013.

Toimintaympäristön monikulttuurisuus lisääntyy ja muuttaa henkilöstön osaamisvaatimuksia.

Verksamhetsidé och centrala uppgifter

Stadsbiblioteket är som en del av ett globalt nätverk en tillgänglig ingång till kulturens och kunskapens källor. Uppgiften baserar sig på biblioteksslagen, som också förpliktar till att utveckla webbtjänster.

Stadsbiblioteket har den på biblioteksförordningen baserade uppgiften att vara centralbibliotek för de allmänna biblioteken.

Stadsbiblioteket har som syfte att stödja ett aktivt medborgarskap och färdigheter som detta kräver och att ge möjligheter till rekreation. Tjänsterna når 75 % av helsingforsarna.

Centrala förändringar i omvärlden under ekonomiplaneperioden 2011–2013

Biblioteksnätet och antalet anställda förblir oförändrade åren 2011 och 2012. Helsingfors stad och Vanda stad har tillsammans planerat att Mellungsbacka ska få ett nytt bibliotek år 2013.

Den kulturella mångfalden i omvärlden ökar och förändrar kraven på personalkompetensen.

Toiminnalliset ja palvelutasoon liittyvät muutokset ja niiden vaikutukset vuoden 2011 talousarvioon

Henkilöstömenojen ja vuokrien osuus talousarviossa kasvavat. Asukasta kohti varattu aineistomääräraha hieman laskee, jota voidaan tehokkaan logistiikan ja kuntien välisen yhteistyön avulla korvata.

Kaupungin strategiaohjelma viraston toiminnassa

Strategiset painotukset tiivistettynä

Hyvinvointi ja palvelut

Kirjaston palveluita tarjotaan asukkaiden osallisuutta vahvistaen. Erityisesti nuorille, ikääntyville ja maahanmuuttajille suunnatut palvelut ehkäisevät syrjäytymistä ja edistävät toimintakykyä. Pidennetty aukioloaika edesauttaa yhä suuremman väestön osan tavoittamista.

Kirjasto tarjoaa välineitä sekä omaehtoiseen että koulutusjärjestelmien puitteissa tapahtuvaan opiskeluun iästä tai koulutustasosta riippumatta.

Kilpailukyky

Tilojen houkuttelevuutta, turvallisuutta ja viihtyisyyttä kohennetaan yhtenäistämällä kirjastojen palveluprosesseja, aukioloaikaa lisäämällä sekä kalusteiden ja rakennusten kunnosta huolehtimalla.

Kaupunkirakenne ja asuminen

Keskustan alueen palveluihin ja liikennevirtoihin vaikuttavan, suunnitteilla olevan uuden keskustakirjaston palveluita, kirjastoverkkoa ja tilojen yhteiskäyttöä kehitetään useissa työryhmissä ja asiantuntijoiden avulla. Kehitystyötä sovelletaan mahdollisuuksien mukaan muissakin kirjastoissa.

Johtaminen

Johtamista ja esimiestyötä sekä henkilöstön osaamista kehitetään koulutuksen avulla. Henkilöstön muuttuvaan osaamistarpeeseen vastataan sekä sisäisellä koulutuksella että henkilöstörakenteen tarkistamisella 2010 valmistuvan ennakointisuunnitelman mukaisesti.

Hallinnolliset kulut ja tukipalvelut

Hallinto- ja tukipalveluiden kustannukset ovat vuoden 2009 kirjanpidon mukaan 1,65 miljoonaa euroa eli 4,6 % käyttömenoista.

Strategisiin painotuksiin vaikuttavat toimialan erityispiirteet

Digitaalisesti julkaistavien teosten kysyntä kasvaa, ja se edellyttää laitehankintoja. Standardien vakiintumattomuus ja tekijänoikeuskysymykset saattavat aiheuttaa yllättäviä ja arvaamattomia muutoksia kirjaston talouteen, verkkopalveluihin ja palveluiden kysyntään. Epävarmuutta vähennetään kehityshankkein.

Förändringar i verksamheten och servicenivån och dessas inverkan på budgeten för år 2011

Personalutgifternas och hyrornas andel i budgeten ökar. Medieanslaget per invånare minskar i någon mån, vilket kan kompenseras med effektiv logistik och samarbete mellan kommuner.

Hur stadens strategiprogram följs vid verket

Strategiska prioriteringar i sammandrag

Välfärd och tjänster

Bibliotekstjänster tillhandahålls på ett sådant sätt att delaktigheten för invånarna stärks. Särskilt tjänster för ungdomar, äldre och invandrare förebygger utslagning och främjar funktionsförmåga. Att öppettiden är längre bidrar till att en allt större del av befolkningen nås.

Stadsbiblioteket ger verktyg för både fria studier och studier inom ramen för utbildningssystemen. Ålder och utbildningsnivå har då ingen betydelse.

Konkurrenskraft

Stadsbiblioteket gör lokalerna mer lockande, tryggare och trivsammare genom att förenhetliga tjänsteprocesserna på de olika biblioteken, förlänga öppettiden och se till att inredningen och byggnaderna är i skick.

Stadsstruktur och boende

Tjänsterna på det planerade centrumbiblioteket, som påverkar tjänsterna och trafikströmmarna i centrum, likaså biblioteksnätet och den gemensamma användningen av lokaler, utvecklas i flera arbetsgrupper och med hjälp av experter. Utvecklingsarbetet tillämpas också på andra bibliotek i möjligaste mån.

Ledarskap

Ledarskapet, chefsarbetet och personalkompetensen utvecklas genom utbildning. Behovet av förändringar i personalkompetensen tillgodoses både med intern utbildning och med justeringar i personalstrukturen utifrån en prognostiseringsplan som blir färdig år 2010.

Administrativa kostnader och stödtjänster

Kostnaderna för förvaltnings- och stödtjänster uppgår enligt 2009 års bokföring till 1,65 mn euro, vilket utgör 4,6 % av driftsutgifterna.

Karakteristiska drag i verksamhetsområdet som påverkar de strategiska prioriteringarna

Efterfrågan på digitalt publicerade verk ökar och kräver att utrustning upphandlas. Det faktum att det inte finns fastställda standarder kan liksom upphovsrättsfrågorna orsaka överraskande och oberäkneliga förändringar i stadsbibliotekets ekonomi och webbtjänster och i efterfrågan på tjänster. Osäkerheten minskas med utvecklingsprojekt.

Tuottavuutta edistävät toimenpiteet

Uuden palvelukonseptin myötä työn tuottavuutta kehitetään. Arvio tehokkuuden kasvusta on 3 henkilötyövuotta, 105 000 euroa.

Verkkomaksamismahdollisuus vähentää käteisen rahan käsittelytyötä arviolta kolme henkilötyövuotta, 105 000 euroa.

Uusien kävijälaskureiden ansiosta tilapäisen työvoiman käyttö voidaan kohdistaa paremmin. Säästöarvio 3 henkilötyövuotta, 105 000 euroa.

Produktivitetsfrämjande åtgärder

Arbetsproduktiviteten utvecklas med hjälp av ett nytt servicekoncept. Effektiviteten beräknas öka på ett sätt som motsvarar tre årsverken, 105 000 euro.

Möjligheten att betala via webben minskar arbetet med att hantera kontanter. Det är uppskattningsvis fråga om tre årsverken, 105 000 euro.

Den tillfälliga arbetskraften kan kanaliseras bättre tack vare att nya besökarräknare används. Det beräknas bli en besparing på tre årsverken, 105 000 euro.

Toiminnan tavoiteasettelu sanallisesti esitettynä

Kirjasto edistää asukkaiden oppimisen ja osaamisen kautta pääkaupunkiseudun kilpailukykyä ja monimuotoista elinkeinorakennetta.

Kirjasto parantaa palveluidensa avulla koko väestön hyvinvointia sekä tasoittaa terveys- ja hyvinvointieroja.

Mål för verksamheten uttryckta i ord

Stadsbiblioteket främjar genom lärande och kunskap hos invånarna konkurrenskraft och en mångsidig näringslivsstruktur i huvudstadsregionen.

Stadsbiblioteket förbättrar genom sina tjänster hela befolkningens välbefinnande och utjämnar skillnaderna i hälsa och välbefinnande.

Kilpailuttaminen

Talousarviovuonna ei tapahdu muutoksia kilpailuttamisessa eikä palveluiden hankkimis- ja tuottamistilanteessa.

Konkurrensutsättning

Konkurrensutsättningen och läget inom tjänsteupphandling och -produktion förändras inte under budgetåret.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Tietotekniikkastrategian toteuttaminen

Verkkopalvelut ja sähköinen asiointi

Vuonna 2011 varaudutaan seitsemään miljoonaan verkkokäyntiin. Pääkaupunkiseudun kirjastojen yhteinen verkkopalvelu avataan.

Palvelutuotannon prosessien uudistaminen

Automaation myötä lainaustapahtumista 57 % ja palautustapahtumista 69 % toteutuu itsepalveluna. Automatisointia täydennetään.

IT och elektronisk kommunikation

Hur IT-strategin genomförs

Webbtjänster och elektronisk kommunikation

Stadsbiblioteket räknar år 2011 med sju miljoner virtuella besök. Biblioteken i huvudstadsregionen får en gemensam webbtjänst.

Nya processer inom tjänsteproduktionen

Automationen gör att 57 % av utlåningarna och 69 % av återlämningarna sker genom självbetjäning. Automatiseringen kompletteras.

Seutuyhteistyö

Pääkaupunkiseudun kaupunginkirjastoilla on yhteinen kirjastokortti, aineistotietokanta, asiakaskunta, käyttösäännöt ja logistiikka. Yhteistyö tuo huomattavia etuja asiakkaille.

Avoimuus ja vuorovaikutus

Kirjastolla on käytössä suullisen ja kirjallisen palautteen tallentava, verkon kautta toimiva palautejärjestelmä. Järjestelmän avulla paitsi vastataan palautteeseen, myös kootaan aineistoa kehitystyöhön.

Tietoteknisen infrastruktuurin hallinta

Asiakkaiden käytössä on 350 työasemaa, joihin kirjaudutaan miljoona kertaa vuodessa. Kaikissa toimipisteissä on tarjolla langaton verkko.

Regionsamarbete

Bibliotekskortet, mediedatabasen, användarna, användningsreglerna och logistiken är gemensamma för stadsbiblioteken i huvudstadsregionen. Samarbetet ger användarna avsevärda fördelar.

Öppenhet och interaktion

Stadsbiblioteket har ett feedbacksystem där muntlig och skriftlig feedback sparas på webben. Det använder systemet både för att svara på feedback och för att samla material för utvecklingsarbete.

Hur den it-tekniska infrastrukturen hanteras

Användarna har 350 arbetsstationer till sitt förfogande. Antalet inloggningar uppgår till en miljon om året. På alla verksamhetsställen finns också ett trådlöst nät.

Sähköisen asioinnin kehittäminen

Tavoitteena on vuoden 2011 aikana saada asiakkaiden käyttöön verkkomaksamismahdollisuus. Muu verkkoasiointi, mm. chat-yhteys on mahdollista jo nyt.

Henkilöstö

Tasa-arvo – ja yhdenvertaisuustyö

Kirjastossa toteutetaan tasa-arvosuunnitelmaa. Osa kirjastoista kuuluu Mukaan-hankkeeseen, joka tukee etnisesti monimuotoisen työyhteisön kehittämistä ja toimintaa.

Kielisuunnitelma

Kirjastossa otetaan huomioon sekä suomen- että ruotsinkielisen väestön tarpeet. Rekrytoinnissa huolehditaan, että kirjastoissa työskentelee riittävän kielitaitoista henkilökuntaa alueiden väestö huomioon ottaen.

Työhyvinvointia edistävät toimenpiteet

Kirjastossa on työsuojelusuunnitelma. Työhyvinvointikyselystä saatuja tuloksia hyödynnetään sekä johtamisen että kalustesuunnitelmien osalta.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Riskienhallinta ja sisäinen valvonta

Kirjastolla on ohje riskienhallinnan ja sisäisen valvonnan järjestämisestä. Riskikartoitukseen perustuva turvallisuussuunnitelma uusitaan ja riskienhallinnan toimenpidesuunnitelma laaditaan. Kulunvalvonta toteutetaan yhdessä tai useammassa suuressa kirjastossa.

Sukupuolivaikutusten arviointi

Miesten osuus lainaajista oli 37,3 % vuonna 2009, suunta oli nouseva. Tasa-arvo ja henkilöstön monimuotoisuus otetaan rekrytoinnissa huomioon.

Terveysvaikutusten arviointi

Kirjasto ei vain lainaa aineistoa elämänhallinnan ja terveyden tueksi, vaan on myös sosiaalisen kanssakäymisen paikka. Kirjasto tarjoaa kaikille sisältöä elämään ja tukee henkistä vireyttä. Kirjasto edistää maahanmuuttajien kielitaitoa ja sopeutumista.

Tavoitteiden yhteenveto

Sitovat toiminnalliset tavoitteet

- 95 719 aukiolotuntia
- käyntien määrä 13,6 miljoonaa

Muut toiminnalliset tavoitteet

Lainoja lasketaan vuonna 2011 kertyvän 9,25 milj. euroa.

Hur den elektroniska kommunikationen utvecklas

Målet är att användarna år 2011 ska kunna börja betala via webben. Annan webbkommunikation, bl.a. i chattform, är redan nu möjlig.

Personal

Jämställdhets- och jämlikhetsarbete

Stadsbiblioteket genomför en jämställdhetsplan. En del av biblioteken omfattas av projektet Mukaan, som bidrar till att en arbetsgemenskap med etnisk variation utvecklas och verksamheten fungerar.

Språkplan

Stadsbiblioteket beaktar både de finskspråkigas och de svenskspråkigas behov. Det ser vid rekrytering till att biblioteken har personal med tillräckliga språkkunskaper för att kunna betjäna befolkningen i de olika områdena.

Åtgärder som främjar arbetshälsa

Stadsbiblioteket har en arbetarskyddsplan. Resultaten från arbetshälsoenkäten utnyttjas inom ledarskapet och för inredningsplaner.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Riskhantering och intern tillsyn

Stadsbiblioteket har anvisningar om hur riskhanteringen och den interna tillsynen ska organiseras. Säkerhetsplanen, som baserar sig på en riskkartläggning, revideras och en åtgärdsplan utarbetas för riskhanteringen. Passerkontroll införs på ett eller flera stora bibliotek.

Konsekvensanalys ur ett jämställdhetsperspektiv

Männens andel av låntagarna var 37,3 % år 2009, trenden var stigande. Jämställdhet och variation bland de anställda är kriterier vid rekrytering.

Hälsokonsekvensbedömning

Biblioteken lånar inte bara ut medier för att stödja livskompetens och hälsa utan är också platser för social samvaro. De ger alla innehåll i livet och främjar psykisk vitalitet. Dessutom bidrar de till att invandrare får språkkunskaper och anpassar sig.

Mål i sammandrag

Bindande verksamhetsmål

- 95 719 öppettimmar
- 13,6 miljoner besök

Övriga verksamhetsmål

Lånen beräknas år 2011 uppgå till 9,25 mn euro.

Määrä- ja taloudellisuustavoitteet ja tuottavuuden seuranta

Talousarvioehdotuksen mukaiset menot asukasta kohden ovat 59,55 euroa. Tulot asukasta kohden vuonna 2011 ovat 4,90 euroa.

Tuottavuus nousee 3 % perusvuodesta 2008 ja 4 % vuodesta 2010 vuoteen 2011. Tuottavuutta arvioitaessa on otettava huomioon, että kirjaston tehtävä yleisten kirjastojen keskuskirjastona sisältyy talousarvioon, mutta ei näy kirjaston tavanomaisissa mittareissa. Keskuskirjaston tavoitteita ja tuottavuutta arvioi sen rahoittaja opetusministeriö.

Kvantitativa mål, lönsamhetsmål och produktivitetsuppföljning

Utgifterna per invånare uppgår i budgetförslaget till 59,55 euro år 2011. Inkomsterna uppgår till 4,90 euro.

Produktiviteten ökar med 3 % från grundåret 2008 och med 4 % från år 2010 till år 2011. Då produktiviteten bedöms måste det beaktas att stadsbibliotekets uppgift att vara centralbibliotek för de allmänna biblioteken ingår i budgeten men inte syns i de vanliga mätarna. Det är finansiären undervisningsministeriet som bedömer mål och produktivitet i fråga om centralbiblioteket.

Tunnusluvut – Nyckeltal	2009	2010	2011	2012	2013
Suoritemäärä – Antal prestationer					
Lainat, kpl – Lån, st.	9 286 900	9 300 000	9 250 000	9 250 000	9 250 000
Kirjastokäynnit, kerta – Biblioteksbesök, ggr	6 518 971	6 600 000	6 600 000	6 600 000	6 600 000
Verkkokäynnit, kerta – Virtuella besök, ggr	6 919 682	6 800 000	7 000 000	7 000 000	7 000 000
Käynnit yhteensä – Besök sammanlagt	**13 438 653**	**13 400 000**	**13 600 000**	**13 600 000**	**13 600 000**
Toiminnan laajuus – Verksamhetens omfattning					
Aukiolotunnit – Öppettimmar	**92 859**	**84 250**	**95 719**	**93 639**	**95 639**
Lainat/aukiolotunti – Lån/öppettimme	100	110	97	99	97
Käynnit/aukiolotunti – Besök/öppettimme	145	159	142	145	142
Käynnit/henkilötyövuosi – Besök/årsverke	28 532	29 130	29 565	29 565	29 374
Aukiolotunnit/1 000 as. – Öppettimmar/1 000 inv.	159	145	163	158	161
Lainat/henkilötyövuosi – Lån/årsverke	19 717	20 217	20 109	20 109	19 978
Henkilötyövuodet/1 000 as. – Årsverken/1 000 inv.	0,81	0,79	0,78	0,77	0,77
Tuotannontekijämäärä – Antal produktionsfaktorer (31.12.)					
Kirjastot – Bibliotek	36	37	36	36	37
Palvelupaikat – Serviceställen	1	1	1	1	1
Kirjastoautot – Bokbussar	2	2	2	2	2
Laitoskirjastot – Anstaltsbibliotek	11	11	10	10	10
Henkilötyövuosi – Årsverke	471	460	460	460	463
Tilat – Lokaler, m^2 (31.12.)	36 731	37 054	36 731	36 761	38 031
Kokoelma, kpl – Samlingen, st.	1 885 019	1 875 000	1 865 000	1 860 000	1 880 000
Tehokkuus/taloudellisuus – Effektivitet/lönsamhet					
Menot/laina – Utgifter/lån, €	3,85	3,81	3,78	3,87	4,00
Menot/käynnit – Utgifter/besök, €	2,66	2,65	2,57	2,63	2,72
Menot/asukas – Utgifter/invånare, €	61,29	61,14	59,55	60,52	62,18
Tulot/laina – Inkomster/lån, €	0,32	0,28	0,31	0,31	0,31
Tulot/asukas – Inkomster/invånare, €	5,14	4,56	4,90	4,80	4,77
Toimintakate/laina – Verksamhetsbidrag/lån, €	-3,53	-3,53	-3,47	-3,56	-3,69
Toimintakate/asukas – Verksamhetsbidrag/invånare, €	-56,15	-56,57	-54,65	-55,72	-57,41
Aineistomenot/laina – Medieutgifter/lån, €	0,35	0,33	0,33	0,37	0,39
Aineistomenot/asukas – Medieutgifter/invånare, €	5,50	5,27	5,15	5,15	5,15
Lainat/kokoelma – Lån/samlingen	4,9	5,0	5,0	5,0	4,90
Kokoelma/asukas – Samlingen/invånare	3,2	3,2	3,2	3,1	3,2
Tuottavuus – Produktivitet (2008=100)	0,97 (0,97)	0,99 (0,99)	1,03 (1,03)	1,00 (1,00)	0,96 (0,96)

Vuonna 2007 otettu käyttöön 2 sitovaa tavoitetta: vuosittaisten aukiolotuntien määrä sekä asiakaskäyntien ja verkkokäyntien yhteenlaskettu vuosittainen määrä= käynnit yhteensä. Väestötiedot: v. 2008: 568 531 (TP:ssä käytetty Tasun antamaa lukua 573 011), v. 2009: 576 632, v. 2010: 583 091, v. 2011: 587 407, v. 2012: 591 090, v. 2013: 594 637 (arvio, ei ole annettu tae-laatimisohjeissa) Menot eivät sisällä poistoja. V. 2010 tiedot merkitty talousarviokirjan mukaisesti paitsi tuottavuus Tuottavuus, sulkeissa mukana työllistetyt (tuottavuuden laskennassa mukana myös poistot) Aineistomenot (ainoastaan aineiston hankintamenot. Tilat: sis. vain neliöt, joista kirjasto maksaa vuokraa (ei lastenkirjastot). - År 2007 infördes två bindande mål: antalet öppettimmar per år och det sammanlagda antalet vanliga besök och virtuella besök per år = besök sammanlagt. Befolkningsdata: 2008: 568 531 (i bokslutet ekonomi- och planeringscentralens ekonomiplaneringsavdelnings antal 573 011), 2009: 576 632, 2010: 583 091, 2011: 587 407, 2012: 591 090, 2013: 594 637 (uppskattning, ingår inte i anvisningarna för budgetarbetet). Utgifterna omfattar inte avskrivningar. År 2010 uppgifterna i enlighet med budgetboken, frånsett produktiviteten. I parenteserna vid Produktivitet ingår personer anställda med sysselsättningsstöd (produktiviteten beräknad inklusive avskrivningar). Medieutgifter omfattar endast anskaffningsutgifter. Lokaler omfattar endast antalet kvadratmeter för vilka stadsbiblioteket betalar hyra (exklusive barnbibliotek).

4 16 Helsingin taidemuseo – Helsingfors konstmuseum

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	434	446	533	533	533	533
Maksutulot - Avgiftsinkomster	17	34	15	15	15	15
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	11	20	20	20	20	20
Vuokratulot - Hyresinkomster	10	17	8	8	8	8
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	97	84	25	25	25	25
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**569**	**601**	**601**	**601**	**601**	**601**
Palkat - Löner	2 273	2 455	2 444	2 444	2 414	2 394
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	810	790	830	830	820	813
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	1 861	1 556	1 469	1 469	1 426	1 486
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	339	350	350	350	350	350
Vuokrat - Hyror	1 081	1 145	1 122	1 122	1 103	1 070
Muut menot - Övriga utgifter	10	20	16	16	15	15
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**6 374**	**6 316**	**6 231**	**6 231**	**6 128**	**6 128**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-5 805***	***-5 715***	***-5 630***	***-5 630***	***-5 527***	***-5 527***
Poistot - Avskrivningar	170	320	250	250	250	250
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-5 975***	***-6 035***	***-5 880***	***-5 880***	***-5 777***	***-5 777***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		5,7	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-0,9	-1,3	-1,3	-1,7	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	900	938	890	890	890	890

Toiminta-ajatus

Helsingin taidemuseo on yksi Suomen ja Pohjoismaiden suurimmista taidemuseoista. Virasto toimii kuvataiteen historian ja visuaalisen kulttuurin uusien ilmiöiden tulkkina. Taidemuseon tavoitetta ja toimintaa ohjaava tahtotila on oman alansa henkinen, aineellinen ja operatiivinen innovaatiojohtajuus, uusiutumisalttius, itsekriittisyys ja kuvataiteen yhteiskunnallisen vaikuttavuuden sekä luovan työn edistäminen.

Taidemuseon perustehtävä on luoda mahdollisuuksia ihmisen ja kuvataiteen merkitykselliselle kohtaamiselle. Taidemuseon visio on Suomi, jossa taide ja kulttuuri luovat elossa olemisen tunnetta ja visuaalinen lukutaito on yhteinen voimavara. Taidemuseon perustehtävä eli missio, visio ja arvot ovat johdettu kaupungin visiosta ja strategiaohjelman tavoitteista.

Taidemuseo järjestää vuosittain useita erikoisnäyttelyitä yhteistyössä taiteilijoiden ja kansainvälisten taidelaitosten kanssa. Näyttelytoiminta on keskitettyä toimintaa. Taidemuseon kokoelmat puolestaan levittyvät laajasti ympäri kaupunkia julkisiin tiloihin sekä puisto- ja katualueille.

Kuvien ja optisten ärsykkeiden kyllästämässä yhteiskunnassa visuaalisen lukutaidon kehittäminen on yksi taide-

Verksamhetsidé

Helsingfors konstmuseum är ett av Finlands och Nordens största konstmuseer. Konstmuseet är tolk för bildkonstens historia och nya fenomen inom den visuella kulturen. De strategiska avsikter som styr konstmuseets mål och verksamhet är mental, materiell och operativ innovationsledning inom det egna området, förnyelsevilja, självkritiskhet och arbete som främjar samhällelig verkningsfullhet inom bildkonsten och kreativitet.

Konstmuseet har som grundläggande uppgift att skapa möjligheter för människan och bildkonsten att mötas på ett meningsfullt sätt. Dess vision är ett Finland där konst och kultur får en att känna att man lever och visuell läskunnighet är en gemensam resurs. Den grundläggande uppgiften (missionen), visionen och värderingarna, baserar sig på stadens vision och målen i strategiprogrammet.

Konstmuseet har årligen flera specialutställningar tillsammans med konstnärer och internationella konstinstitutioner. Utställningsverksamheten är centraliserad, medan verk ur konstmuseets samlingar är placerade i offentliga lokaler och park- och gatområden i hela Helsingfors.

Att utveckla den visuella läskunnigheten är en av konstmuseets viktigaste uppgifter i ett samhälle impregnerat av

museon keskeisistä tehtävistä. Yhteistyössä opetusviraston kanssa suunnitellaan hanketta, joka tuo kaikki Helsingin peruskoululaiset kerran lukuvuodessa opastetulle, opetussuunnitelmaa tukevalle ja yleissivistystä edistävälle vierailulle taidemuseoon.

Toimintaympäristön keskeiset muutokset taloussuunnitelmakaudella:

Talouden laskusuhdanne vaikuttaa taidemuseon tulonmuodostukseen ja erityisesti toimintaan yritysten ja yhteistyökumppaneiden kanssa. Erikoisnäyttelyiden kustannusten samanaikainen nousu sekä kilpailun kiristyminen kotimaisella ja kansainvälisellä taidekentällä muodostavat haasteen, joka huomioidaan taidemuseon toiminnassa ja päätöksenteossa.

Taidemuseo on varautunut taloudellisen tilanteen vaikutuksiin toiminnassaan. Taloussuunnitelmakaudella erikoisnäyttelyohjelmiston monipuolisuutta ja korkeaa tasoa vaalitaan ja kehitetään. Samanaikaisesti taidemuseo parantaa asiakaspalveluaan ja vuorovaikutusta eri yleisöjen ja yhteistyökumppaneiden kanssa.

Taidemuseon ratkaisu säästöjen aikaansaamiseksi on ydintoimintojen ja tukipalveluiden keskittäminen.

Kaupungin strategiaohjelma viraston toiminnassa

Hyvinvointi ja palvelut

Taidemuseon ydintoiminnot edistävät Helsingin kaupungin elinvoimaisuutta, kansainvälistä tunnettavuutta ja identiteettiä taiteen ja luovan työn keskuksena. Monipuolisella kuvataidetarjonnallaan taidemuseo vahvistaa metropolialueen houkuttelevuutta. Taidemuseon toiminnan viitekehyksenä on kansainvälinen kuvataide- ja taidemuseokenttä.

Taidemuseon keskeisenä menestystekijänä on korkeatasoinen erikoisnäyttelyohjelmisto, joka palvelee monipuolista kävijäkuntaa ja lisää uusien kävijäryhmien kiinnostusta kuvataiteeseen. Taidemuseon tavoitteena on luoda yhä parempaa, käyttäjäläheistä palvelukulttuuria kaikilla toimintansa alueilla. Vuorovaikutteinen asiakaspalvelukulttuuri on toiminnan kehittämisen perustana.

Kulttuuripalveluilla on eri tutkimuksissa osoitettu olevan merkittävä hyvinvointia, osaamista ja luovaa ajattelua edistävä vaikutus. Taidemuseo rakentaa osaltaan viihtyisää Helsinkiä. Sen toiminta on osa kaupungin ja pääkaupunkiseudun hyvinvoinnin ja kilpailukyvyn perustaa.

Kansainvälinen toiminta tukee monikulttuurisen ja monimuotoisen Helsingin kehittämistä. Julkisen taiteen projekteilla sekä taiteen sijoittamisella tuodaan kuvataide lähelle kaupunkilaisia kaupungin eri osissa. Kansainvälinen ja korkeatasoinen näyttelytoiminta lisää osaltaan myös Helsingin tunnettuutta, näkyvyyttä sekä vetovoimaisuutta. Yhteistyötä kehitetään eri tapahtumajärjestäjien ja kaupungin organisaatioiden kanssa. Taidemuseon tavoitteena on myös lisätä suomalaisen kuvataiteen näkyvyyttä kansainvälisellä taidekentällä.

bilder och optiska stimuli. Konstmuseet och utbildningsverket planerar ett projekt som går ut på att alla grundskoleelever i Helsingfors en gång per läsår ska få tillfälle till ett guidat konstmuseibesök som stöder läroplanen och främjar allmänbildningen.

Centrala förändringar i omvärlden under ekonomiplaneperioden

Lågkonjunkturen påverkar inkomstbildningen och särskilt den verksamhet som konstmuseet bedriver med företag och samarbetspartner. Att kostnaderna för specialutställningar dessutom stigit och konkurrensen blivit skarpare i den inhemska och den internationella konstvärlden är en utmaning som konstmuseet måste beakta i sin verksamhet och sina beslut.

Konstmuseet har förberett sig för konsekvenser av den ekonomiska situationen i sin verksamhet. Det slår vakt om och utvecklar specialutställningsprogrammet, och detta förblir mångsidigt och högklassigt under ekonomiplaneperioden. Samtidigt förbättras tjänsterna för allmänheten och interaktionen med olika besökarkategorier och samarbetspartner.

Konstmuseet löser besparingsfrågan genom att centralisera kärnfunktioner och stödtjänster.

Hur stadens strategiprogram följs vid verket

Välfärd och tjänster

Ett av målen med konstmuseets kärnfunktioner är ett Helsingfors som är livskraftigt och internationellt känt och har en identitet som centrum för konst och kreativt arbete. Konstmuseet gör metropolområdet attraktivare med sitt mångsidiga utbud av bildkonst. Det har den internationella bildkonst- och konstmuseivärlden som referensram för sin verksamhet.

En central framgångsfaktor för konstmuseet är ett högklassigt specialutställningsprogram som betjänar en mångsidig besökarkrets och gör nya besökargrupper mer intresserade av bildkonst. Konstmuseet har som mål att skapa en allt bättre, användarcentrerad servicekultur inom alla områden som hör till verksamheten. En servicekultur där konstmuseet interagerar med allmänheten är grund för hur verksamheten ska utvecklas.

Olika undersökningar har visat att kulturtjänster i hög grad främjar välbefinnande, kunskap och kreativt tänkande. Konstmuseet är med och skapar ett trivsamt Helsingfors. Dess verksamhet är en del av grunden för välbefinnande och konkurrenskraft i Helsingfors och i huvudstadsregionen i övrigt.

Den internationella verksamheten bidrar till att ett mångkulturellt och pluralistiskt Helsingfors utvecklas. Konstmuseet för med projekt rörande offentlig konst och genom att deponera konst bildkonsten nära invånarna i de olika delarna av Helsingfors. Den internationella och högklassiga utställningsverksamheten gör Helsingfors bättre känt, mer synligt och attraktivare. Samarbetet med olika arrangörer och med stadens andra organisationer utvecklas. Konstmuseet har också som mål att göra den finländska bildkonsten synligare i den internationella konstvärlden.

Kaupunkirakenne ja asuminen

Yhteistyössä muiden virastojen kanssa taidemuseo toteuttaa kaupungin strategiaohjelmaa hankkimalla uusille alueilla taideteoksia nk. prosenttiperiaatteella. Julkisen taiteen hankkeilla taidemuseo osallistuu mielenkiintoisten, kauniiden ja toimivien kaupunkiympäristöjen rakentamiseen sekä asuinalueiden ja ympäristöjen viihtyisyyden lisäämiseen. Osa taidemuseon julkisen taiteen hankkeista on suunnattu eri kaupunginosien alueellisen identiteetin vahvistamiseen.

Johtaminen

Johtamisen ja henkilökunnan osaamisen vahvistaminen ovat avainasemassa kaikessa taidemuseon toiminnassa ja päätöksenteossa. Osaava henkilökunta on taidemuseon toiminnan kriittinen menestystekijä ja merkittävä imagotekijä tiukassa kansainvälisessä kilpailussa.

Tuottavuutta edistävät toimenpteet

Näyttelyohjelmisto

Talouden tasapainon saavuttamiseksi ja tuottavuuden edistämiseksi avainasemassa on tulevien vuosien näyttelyohjelmiston suunnittelu tavoitteita vastaavaksi kokonaisuudeksi. Tuottavuutta edistetään kasvattamalla kävijämääriä, pienentämällä kustannuksia sekä lisäämällä museokaupan myyntiä. Taloussuunnitelmavuosien näyttelyohjelmisto suunnitellaan siten, että kävijätavoitteet ja tulotavoitteet saavutetaan.

Asiakaspalvelun tehtävänä on lisätä kävijämääriä ja vahvistaa taidemuseon tunnettuutta. Taidemuseolla on mahdollisuus käyttää ulkopuolista rahoitusta. Yhteistyökumppaneille suunnatun toiminnan kehittäminen on tärkeätä.

Hallintorakenteen keventäminen ja tilojen käytön tehostaminen, yhden tilan hanke

Kaupunginhallituksen kannanotoissa edellytetään tukipalvelujen osuuden keskittämistä ja karsimista, mikä edellyttää uusien ratkaisumallien käyttöönottoa. Taidemuseo harkitsee eräiden tukipalvelujen ostamista Seurelta ja Palmialta.

Toiminnan tavoitteet

Näyttelyiden ja oheisohjelmien avulla edistetään kävijöiden visuaalista lukutaitoa. Taiteen kansainvälisen kielen johdosta näyttelyiden sisällöt ulottuvat sekä kansainväliseen että suomalaiseen visuaaliseen kulttuuriin ja näiden kosketuspintoihin. Näyttelyohjelmiston pitäminen korkeatasoisena, monipuolisena ja elämyksiä tarjoavana on toiminnan keskeisiä päämääriä. Haasteita asettavat taloudellisen tilanteen kiristyminen sekä yleisön mielenkiinnon lisääminen. Näyttelysarjoja kehitetään selkeämmiksi ja yleisön toiveita kartoitetaan, jotta ohjelmisto pystytään pitämään erilaisia kävijäryhmiä kiinnostavana.

Taidemuseo on jo nyt tunnettu kansainvälisesti merkittävänä, luotettavana, asiantuntevana ja kunnianhimoisena yhteistyökumppanina. Yhteistyön laajentamiseen panos-

Stadsstruktur och boende

Konstmuseet genomför tillsammans med andra verk stadens strategiprogram genom att köpa konstverk till nya områden enligt principen med en procentandel för konst. Det bidrar med projekt rörande offentlig konst till att intressanta, vackra och fungerande stadsmiljöer byggs ut och till att bostadsområden och miljöer blir trivsammare. En del av dessa projekt är avsedda att stärka den lokala identiteten i olika stadsdelar.

Ledarskap

Åtgärder som stärker ledarskapet och personalkompetensen spelar en nyckelroll i all verksamhet och allt beslutsfattande vid konstmuseet. Kunnig personal är en kritisk framgångsfaktor i konstmuseets verksamhet och en viktig imagefaktor i den skarpa internationella konkurrensen.

Produktivitetsfrämjande åtgärder

Utställningsprogram

För att ekonomisk balans och bättre produktivitet ska uppnås är det av största vikt att utställningsprogrammet för de kommande åren planeras så att det blir en helhet som svarar mot målen. Produktiviteten främjas genom att antalet besökare höjs, kostnaderna sänks och försäljningen i museibutiken ökas. Utställningsprogrammet för ekonomiplaneåren planeras på ett sådant sätt att målet för antalet besökare och inkomstmålet nås.

Syftet med betjäningen av allmänheten är att antalet besökare ska öka och konstmuseet bli bättre känt. Extern finansiering är möjlig. Det är viktigt att den verksamhet som är riktad till samarbetspartner utvecklas.

Lättare förvaltningsstruktur, effektivare lokalanvändning, ett projekt som gäller en enda lokal

Stadsstyrelsen kräver i sina ställningstaganden att stödtjänster centraliseras och skärs ned. Detta betyder att nya lösningsmodeller måste börja tillämpas. Konstmuseet överväger att köpa vissa stödtjänster hos Seure Henkilöstöpalvelut Oy och Palmia.

Verksamhetsmål

Visuell läskunnighet hos besökarna främjas genom utställningar och kompletterande program. Tack vare att konsten är ett internationellt språk omfattar utställningsinnehållet både internationell och finländsk visuell kultur, likaså kontaktytorna mellan dessa. Ett av de främsta målen för verksamheten är att utställningsprogrammet ska vara högklassigt och mångsidigt och ge upplevelser. Den kärva ekonomiska situationen och behovet av att väcka större intresse hos allmänheten är utmaningar för konstmuseet. Utställningsserierna görs klarare och allmänhetens förväntningar kartläggs för att programmet ska vara sådant att det intresserar olika besökargrupper.

Konstmuseet är redan nu känt som en internationellt betydelsefull, pålitlig, sakkunnig och ambitiös samarbetspartner. Kraftiga satsningar på att öka samarbetet görs

tetaan edelleen voimakkaasti, näin myös suurnäyttelyiden kustannukset jakautuvat useammalle taidemuseolle. Taidemuseo pyrkii tietoisesti kasvattamaan kansainvälisen tason kuraattoreita, joille globaali viitekehys on luonnollinen tapa toimia.

Myös pääkaupunkiseudun museoiden keskinäiseen yhteistyöhön panostetaan ja HelsinkiArt.fi-verkostoa kehitetään.

World Design Capital 2012 - vuosi huomioidaan taidemuseon ohjelmistossa näyttävästi tuottamalla kansainvälinen, taiteen ja designin rajoja tutkiva näyttely.

Kluuvin gallerian toimintaa kehitetään vuonna 2010 laaditun tulevaisuusstrategian mukaisesti.

Museopedagogisten hankkeiden erityisinä kohderyhminä ovat koululaiset sekä ikääntyvä väestö. Taidemuseo on mukana kaupungin Kulttuurikasvatussuunnitelman toteuttamisessa. Taidemuseolla on myös omia, näyttelykohtaisia tai kokoelmiin liittyviä taidekasvatusprojekteja, jotka edistävät visuaalista lukutaitoa ja sisältävät koululaisille suunnattua materiaalia, opastuksia ja työpajoja.

Helsingin taidemuseossa käynnistettiin vuonna 2009 Babel-projekti, jonka tehtävä on edistää kulttuurienvälistä kommunikaatiota taiteen avulla. Tämä monikulttuurisuutta edistävä työ jatkuu.

Kokoelmatoiminnassa painotetaan taideteosten esilläpitoa. Yli 40 % taidemuseon kokoelmista on sijoitettuna julkisiin kiinteistöihin sekä kaupungin katu- ja puistoalueille.

Julkisen taiteen hankkeista valmistuu vuonna 2011 kolme, joista yksi on osa alueellisen taiteen projektia. Prosenttirahahankkeita on valmisteilla useita. Osa näistä toteutetaan uusille asuinalueille kuten Jätkäsaareen. Töölönlahti ja sen ympäristö on myös merkittävä taideprojektien kohde. Uusia hankkeita yhdistetään myös toteutettaviin puisto- ja katuhankkeisiin. Lahjoitushankkeisiin varaudutaan.

Tuottavuutta edistävänä kokoelmahankkeena tehostetaan talletustoimintaa varaamalla siihen osa taidehankintamäärärahoista.

Kilpailuttaminen

Taidemuseo jatkaa hankintakokonaisuuksien kilpailuttamista. Taidemuseossa on edelleen vahvistettu henkilökunnan hankintaosaamista. Taidemuseon hankintastrategia on hyväksytty johtoryhmässä 2010.

Tietotekniikka ja sähköinen asiointi

Taidemuseo toteuttaa kaupungin tietotekniikkastrategiaa. Tietotekniikan käyttöä asiakaspalvelussa kehitetään määrätietoisesti. Museon aulaan sijoitettujen yleisöpäätteiden sisältöä ja käyttömahdollisuuksia laajennetaan. Museon toiminnasta, julkisista veistoksista ja näyttelyistä on jo nyt saatavilla runsaasti tietoa verkossa. Työtä kokoelmien teostietojen ja museon painotuotteiden siirtämiseksi verkkoon jatketaan. Taloussuunnitelmavuosina aloitetaan nykyisen taideteosten atk-rekisterin uusimistyö.

fortsättningsvis, tack vare vilket också kostnaderna för stora utställningar fördelas på flera konstmuseer. Konstmuseet försöker medvetet fostra kuratorer på internationell nivå. För dessa blir en global referensram naturlig i arbetet.

Satsningar görs också på samarbete mellan konstmuseerna i huvudstadsregionen, och nätverket HelsinkiArt.fi utvecklas.

World Design Capital-året 2012 uppmärksammas på ett synligt sätt i konstmuseets program genom att konstmuseet producerar en internationell utställning där gränserna mellan konst och design synas.

Verksamheten på Glogalleriet utvecklas i enlighet med en framtidsstrategi från år 2010.

Skoleleverna och den åldrande befolkningen är särskilda målgrupper för museipedagogiska projekt. Konstmuseet är med och genomför stadens plan för kulturfostran. Det har också egna projekt för konstfostran. Projekten hänför sig till enskilda utställningar eller till samlingarna, och de främjar visuell läskunnighet och omfattar material, guidning och verkstäder för skolelever.

Konstmuseet inledde år 2009 projektet Babel, som går ut på att främja interkulturell kommunikation med hjälp av konst. Arbetet främjar kulturell mångfald och det fortsätter.

Att ha konstverk utplacerade prioriteras i verksamheten kring konstmuseets samlingar. Mer än 40 % av konstverken i samlingarna finns i offentliga byggnader och gatu- och parkområden i Helsingfors.

Tre projekt som gäller offentlig konst slutförs år 2011. I ett fall är det fråga om en del av ett projekt för lokal konst. Flera projekt inom systemet med en procentandel för konst är aktuella. En del av konstverken placeras i nya bostadsområden, t.ex. på Busholmen. Tölöviksområdet är också av stor betydelse när det gäller konstprojekt. Nya projekt genomförs i samband med park- och gatuprojekt. Konstmuseet räknar med donationsprojekt.

Deponeringsverksamheten effektiviseras genom ett produktivitetsfrämjande projekt som gäller samlingarna. En del av anslagen för konstköp reserveras för projektet.

Konkurrensutsättning

Konstmuseet fortsätter att konkurrensutsätta upphandlingshelheter. De anställdas upphandlingskompetens har stärkts ytterligare. Ledningsgruppen har år 2010 godkänt en upphandlingsstrategi för konstmuseet.

IT och elektronisk kommunikation

Konstmuseet genomför stadens IT-strategi och utvecklar målmedvetet användningen av IT i kommunikationen med allmänheten. Innehållet i terminalerna i entréhallen och möjligheterna att använda dem förbättras. Det finns redan nu mycket webbinformation om konstmuseets verksamhet, offentliga skulpturer och utställningar. Arbetet med att få konstmuseets tryckalster och informationen om verken i samlingarna överförda till webben fortsätter. Det nuvarande dataregistret över konstverk börjar förny-

Verkkomateriaalin tuottamista koulujen kanssa tehtävään yhteistyöhön kehitetään. Museokaupan ulottamista verkkoon valmistellaan, ja sähköisen yleisöpalautteen antamista kehitetään. Lisäksi selvitetään mahdollisuuksia pääsylippujen Internet-varausjärjestelmän luomiseen.

Henkilöstö

Moniarvoisuus on yksi taidemuseon kirjatuista arvoista, jota toteutetaan kaikissa toiminnoissa. Taidemuseon toiminta on luonteeltaan erittäin kansainvälistä, mikä heijastuu myös henkilökunnan rakenteessa, tiedottamisessa sekä julkaisutoiminnassa.

Taidemuseossa on tehty työhyvinvointiin liittyvä toimintasuunnitelma yhteistyössä henkilöstön kanssa. Tämän vuosittaisen suunnitelman toteuttaminen on myös tulospalkkiotavoitteena.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Riskienhallinta ja sisäinen valvonta

Laadukkaan taidemuseotoiminnan edellytys on korkea ammatillinen osaaminen. Riskitekijöiden arviointi on osa jokapäiväistä toimintaa. Taidemuseolla oli vuonna 2009 useita kansainvälisiä suurnäyttelyitä, joiden valmistelussa turvallisuustekijöitä päivitettiin. Valmiussuunnitelma uusitaan osin ja päivitetään vuonna 2010. Johtoryhmä arvioi sisäisen valvonnan tilaa taidemuseossa käyttäen viitekehyksenään kaupungin ohjetta.

Sukupuolivaikutusten arviointi

Taidemuseo arvioi näyttelytoimintansa vaikuttavuutta asiakaskyselyillä. Niillä seurataan mm. miten näyttelyohjelmisto tavoittaa eri kävijäryhmiä ja mikä on kävijöiden sukupuolijakauma. Taidemuseo on myös teettänyt eikävijä -kyselyn, jonka kautta on saatu arvokasta tietoa. Taloussuunnitelmavuosina tehdään hallintokunnilta edellytetty toiminnan sukupuolivaikutuksen arviointi.

Ympäristötavoitteet

Asiakirjojen jakaminen suoritetaan sähköisesti. Energiasäästötavoitteet otetaan myös huomioon laitehankinnoissa. Taidemuseon tulospalkkiotavoitteissa on ensimmäistä kertaa myös ympäristötavoite.

Tavoitteiden yhteenveto

Sitovana toiminnallisena tavoitteena on kävijämäärä ja toimintakate. Näyttelyiden lukumäärä ja julkisen taiteen hankkeet ovat toiminnallisia tavoitteita. Vuodelle 2011 esitetään näyttelyiden määräksi 20 näyttelyä. Kävijätavoite vuodelle 2011 on 140 000 kävijää. Julkisen taiteen hankkeissa esitetään kolmen uuden hankkeen käynnistämistä.

Taidemuseon tuottavuusluvut on esitetty talousarvioesityksen liitteessä.

as under ekonomiplaneåren. Produktionen av webbmaterial för samarbete med skolorna utvecklas. Konstmuseet förbereder sig på att öppna en webbutik vid sidan om museibutiken och utvecklar det elektroniska feedbacksystemet. Möjligheterna till ett system där inträdesbiljetter kan reserveras på webben utreds.

Personal

Pluralism är en av konstmuseets fastslagna värderingar och beaktas i all verksamhet. Konstmuseets verksamhet har en mycket internationell karaktär, vilket återspeglas i personalstrukturen, informationen och publikationsarbetet.

Konstmuseet har utarbetat en handlingsplan för arbetshälsan i samråd med personalen. Att denna årliga plan blir genomförd är ett resultatpremiemål.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Riskhantering och intern tillsyn

En förutsättning för högklassig konstmuseiverksamhet är hög yrkeskompetens. Att bedöma riskfaktorer hör till de dagliga rutinerna. Konstmuseet hade år 2009 flera stora internationella utställningar, och säkerhetsfaktorerna uppdaterades under förberedelserna. Beredskapsplanen revideras delvis och uppdateras år 2010. Ledningsgruppen bedömer hurdan konstmuseets interna tillsyn är och använder då stadens anvisningar som referensram.

Konsekvensanalys ur ett jämställdhetsperspektiv

Konstmuseet bedömer hur verkningsfull utställningsverksamheten är med hjälp av enkäter. Dessa används för att visa bl.a. hur utställningsprogrammet når fram till olika besökargrupper och hurdan könsfördelningen är. Konstmuseet har också låtit genomföra en enkät riktad till ickebesökare och fått värdefull information genom den. En konsekvensanalys ur ett jämställdhetsperspektiv görs under ekonomiplaneåren, eftersom det krävs en sådan av förvaltningarna.

Miljömål

Handlingarna delas ut elektroniskt. Energisparmålen beaktas då anordningar upphandlas. Ett miljömål ingår för första gången i konstmuseets resultatpremiemål.

Mål i sammandrag

Antalet besökare och verksamhetsbidraget är bindande verksamhetsmål. Antalet utställningar och de projekt som gäller offentlig konst är verksamhetsmål. Antalet utställningar föreslås bli 20 år 2011. Målet för antalet besökare år 2011 är 140 000. Tre nya projekt rörande offentlig konst föreslås bli inledda.

Produktivitetstalen för konstmuseet framgår av en bilaga till budgetförslaget.

4 17 Kulttuuritoimi – Kulturväsendet

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	385	387	387	387	387	387
Maksutulot - Avgiftsinkomster	134	204	204	204	204	204
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	417	0	0	0	0	0
Vuokratulot - Hyresinkomster	520	540	540	540	540	540
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	299	571	571	571	571	571
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**1 755**	**1 702**	**1 702**	**1 702**	**1 702**	**1 702**
Palkat - Löner	4 640	4 523	4 488	4 488	4 488	4 488
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	1 587	1 516	1 542	1 542	1 542	1 542
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	3 950	3 987	3 773	3 773	3 773	3 773
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	539	443	429	429	429	429
Avustukset - Understöd	27 038	26 056	25 996	26 096	26 096	26 096
Vuokrat - Hyror	3 597	3 785	3 797	3 797	3 797	3 797
Muut menot - Övriga utgifter	75	35	25	25	25	25
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**41 426**	**40 345**	**40 050**	**40 150**	**40 150**	**40 150**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-39 671***	***-38 643***	***-38 348***	***-38 448***	***-38 448***	***-38 448***
Poistot - Avskrivningar	549	651	623	623	415	471
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-40 220***	***-39 294***	***-38 971***	***-39 071***	***-38 863***	***-38 919***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-3,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-2,6	-0,7	-0,5	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	2 286	2 452	2 372	2 372	2 372	2 372

4 17 01 Kulttuurikeskus – Kulturcentralen

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	181	155	155	155	155	155
Maksutulot - Avgiftsinkomster	108	128	128	128	128	128
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	417	0	0	0	0	0
Vuokratulot - Hyresinkomster	279	310	310	310	310	310
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	236	571	571	571	571	571
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**1 220**	**1 164**	**1 164**	**1 164**	**1 164**	**1 164**
Palkat - Löner	4 185	4 046	4 009	4 009	4 009	4 009
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	1 457	1 356	1 378	1 378	1 378	1 378
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	3 625	3 666	3 467	3 467	3 467	3 467
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	459	408	394	394	394	394
Vuokrat - Hyror	3 315	3 445	3 449	3 449	3 449	3 449
Muut menot - Övriga utgifter	14	30	20	20	20	20
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**13 054**	**12 951**	**12 717**	**12 717**	**12 717**	**12 717**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-11 834***	***-11 787***	***-11 553***	***-11 553***	***-11 553***	***-11 553***
Poistot - Avskrivningar	539	645	611	611	411	471
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-12 373***	***-12 432***	***-12 164***	***-12 164***	***-11 964***	***-12 024***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-4,6	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-0,8	-1,8	-1,8	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	2 265	2 432	2 343	2 343	2 343	2 343

Toiminta-ajatuksen ja keskeisten tehtävien kuvaus

Helsingin kulttuurikeskuksen toiminta-ajatuksena on olla taiteen, kulttuurin ja luovuuden edistäjä, joka kehittää kulttuurisesti rikasta ja monimuotoista Helsingin seutua. Helsingissä kulttuuri on kaikkien oikeus.

Kulttuurikeskuksen keskeisimmät tehtävät ovat:

- Kulttuurin tukeminen: myöntämällä avustuksia taidelaitoksille, taideoppilaitoksille, taideyhteisöille, yhteisöille ja taiteilijoille sekä tarjoamalla esiintymis- ja työtiloja taiteilijoille
- Kulttuurin tarjonta: tuottamalla kulttuuritoimintaa itse ja yhteistyössä muiden toimijoiden kanssa.
- Kulttuurin edistäminen: toimimalla aloitteellisesti ja tavoitteellisesti kulttuuripolitiikassa paikallisella, kansallisella ja kansainvälisellä tasolla

Kulttuurikeskuksen keskeisten tehtävien tavoitteena on visionsa mukaisesti työskennellä sen hyväksi, että Helsinki on monimuotoinen ja omaleimainen taiteen, luovuuden ja kulttuurin keskus. Se on kansainvälisesti kiinnostava kulttuurin edelläkävijä Itämeren alueella.

Verksamhetsidé och centrala uppgifter

Helsingfors kulturcentral har som verksamhetsidé att främja konst, kultur och kreativitet och utveckla en kulturellt rik och pluralistisk Helsingforsregion. I Helsingfors har alla rätt till kultur.

De mest centrala uppgifterna för kulturcentralen är

- att stödja kulturen genom att bevilja institutioner, läroanstalter och sammanslutningar inom konstbranschen och enskilda konstnärer och artister understöd och genom att stå till tjänst med lokaler där konstnärer och artister kan uppträda och arbeta
- att tillhandahålla kultur genom att producera kulturverksamhet själv och tillsammans med andra aktörer
- att främja kultur genom att komma med initiativ och ställa upp mål inom kulturpolitiken på lokal, nationell och internationell nivå

Kulturcentralen har som mål med sina centrala uppgifter att i enlighet med sin vision arbeta för Helsingfors som ett pluralistiskt och personligt centrum för konst, kreativitet och kultur. Den är en internationellt intressant föregångare inom kulturen i Östersjöområdet.

Kulttuurikeskuksen tapa toimia perustuu aloitteellisuuteen, avoimuuteen, suunnitelmallisuuteen ja luotettavuuteen. Sen menestymisen perusta on osaava, motivoitunut ja tavoitteisiin sitoutunut henkilöstö.

Toimintaympäristön keskeiset muutokset taloussuunnitelmakaudella

Pääkaupunkiseudun yleiset muutostekijät heijastuvat osaltaan myös kulttuurin toimialaan. Edelleen jatkuva heikentynyt yleinen taloustilanne vaikuttaa osaltaan myös kulttuurin toimialan edellytyksiin. Helsingille on ominaista muusta Suomesta poikkeavat suurkaupunkipiirteet, jotka vahvistuvat edelleen. Ikärakenteen muutos heijastuu edelleen toiminnassa, ikääntyneiden määrä kasvaa ja lasten määrä vähenee. Lisäksi muiden kuin suomea äidinkielenään puhuvien määrä kasvaa.

Pääkaupungille tunnusomaisiin piirteisiin kuuluvat monikulttuurisuus, asumisen kalleus, yhden hengen talouksien suuri määrä ja toisaalta lapsiperheiden liikkuvuus sekä pitkäkestoinen työttömyys.

Kulttuurin ja taiteen toimintaympäristö muuttuu jatkuvasti monimuotoisemmaksi ja kansainvälisemmäksi. Muuttuva toimintaympäristö asettaa haasteita palvelujen ja toiminnan sisältöjen suunnitteluun.

Toiminnalliset ja palvelutasoon liittyvät muutokset ja niiden vaikutukset vuoden 2011 talousarvioon

Annantalon kurssitoiminta palaa takaisin normaalitasolle, kun taidekeskus palaa korjattuihin toimitiloihin vuoden alussa. Kanneltalon tilaisuuksien määrä palaa niin ikään vuoden alusta lukien normaalitasolleen korjaustöiden jälkeen.

Kaupungin strategiaohjelma kulttuurikeskuksen toiminnassa

Kulttuurikeskus valmistelee kaupungin strategiaohjelman 2009–2012 mukaisesti kaupungin uuden kulttuuristrategian valtuuston käsiteltäväksi vuonna 2011. Strategiatyö sivuaa koko sivistystoimialaa ja asettaa palveluille kehittämislinjaukset vuoteen 2017. Valmisteilla olevan kulttuuristrategian yhteydessä selvitetään koko kaupungin kulttuuritoimen organisointia.

Kaupungin strategiaohjelman lähtökohtana on visio pääkaupunkiseudusta kehittyvänä tieteen, taiteen, luovuuden ja oppimiskyvyn sekä hyvien palvelujen voimaan perustuvana maailmanluokan liiketoiminta- ja innovaatiokeskuksena, jonka menestys koituu asukkaiden hyvinvoinnin ja koko Suomen hyväksi. Kulttuurikeskuksen toimiala on kaupungin vision ytimessä.

Viraston ydintoiminta kohdistuu strategiaohjelman osiin hyvinvointi ja palvelut ja kilpailukyky.

Taide ja luovuus ovat keskeisiä menestystekijöitä, joiden varassa alueen tuleva kulttuurikaupunkikehitys tapahtuu. Kulttuurikeskuksen strategisena tavoitteena on vahvistaa viraston yhteiskunnallista roolia ja vaikuttavuutta.

Kulturcentralens sätt att arbeta baserar sig på initiativrikedom, öppenhet, planmässighet och pålitlighet. Grunden för kulturcentralens framgång är en kompetent och motiverad personal som håller fast vid målen.

Centrala förändringar i omvärlden under ekonomiplaneperioden

De allmänna förändringsfaktorerna i huvudstadsregionen återspeglas också i kulturen. Dessutom påverkar den allmänna ekonomiska situationen, som fortsätter att vara svag, de kulturella förutsättningarna. Helsingfors avviker från Finland i övrigt på grund av storstadsdrag, och dessa blir allt tydligare. Förändringen i åldersstrukturen återspeglas i verksamheten. Antalet äldre ökar och antalet barn minskar. Likaså ökar antalet invånare med annat modersmål än finska.

Till det som är typiskt för huvudstaden hör kulturell mångfald, dyrt boende, ett stort antal enpersonshushåll, rörlighet bland barnfamiljer och långvarig arbetslöshet.

Kulturens och konstens omvärld blir hela tiden mer pluralistisk och internationell. Att omvärlden förändras för med sig utmaningar i fråga om hur tjänsterna och verksamhetsinnehållet bör planeras.

Förändringar i verksamheten och servicenivån och dessas inverkan på budgeten för år 2011

Annegårdens kursverksamhet blir åter normal i och med att konstcentrumet i början av året flyttar tillbaka till sina lokaler efter renoveringen. Antalet evenemang på Gamlasgården blir också normalt i början av året efter att renoveringen slutförts.

Hur stadens strategiprogram följs vid kulturcentralen

Kulturcentralen bereder i enlighet med stadens strategiprogram 2009–2012 en ny kulturstrategi, och stadsfullmäktige behandlar den år 2011. Strategiarbetet omfattar hela bildningsväsendet. Riktlinjer för hur servicen ska utvecklas fram till år 2017 dras upp under arbetet. I samband med arbetet på en kulturstrategi utreds frågan om hur stadens kultursektor som helhet bör organiseras.

Stadens strategiprogram baserar sig på följande vision: Huvudstadsregionen är ett centrum i världsklass för affärsverksamhet och innovationer. Regionen utvecklas hela tiden, och utvecklingen bygger på styrkan i vetenskap, konst, kreativitet, lärförmåga och god service. Dess framgång kommer invånarna och hela landet till godo. Kulturcentralens verksamhetsområde befinner sig i visionens kärna.

Kulturcentralens kärnverksamhet hänför sig till avsnitten Välfärd och tjänster och Konkurrenskraft i strategiprogrammet.

Konst och kreativitet är centrala framgångsfaktorer genom vilka den framtida kulturstadsutvecklingen sker. Kulturcentralen har som strategiskt mål att dess sociala roll och påverkan ska stärkas.

Yhteistyömahdollisuuksia etsitään ennakkoluulottomasti erilaisten toimijoiden kanssa. Huomiota kiinnitetään erityisesti eri virastojen ja kuntien välisen yhteistyön lisäämiseen. Vuorovaikutusta lähialueiden kanssa tiivistetään edelleen. Helsingin väestörakenteen muutos edellyttää monikulttuurisen toiminnan kehittämistä ja laajentamista eri alueille sekä palveluiden suuntaamista kohdennetusti eri ikäryhmille.

Strategiset painotukset tiivistettynä

Avustustoiminnan osalta tavoitteena on, että virasto keskittyy luovuuden ja uudistuvan kulttuuri- ja taidekentän tukemiseen. Samalla kehitetään edelleen hakuprosesseja ja niiden läpinäkyvyyttä.

Omien toimipaikkojen osalta painotetaan yhteisesti näkyvyyden, tietoisuuden ja tunnettuuden lisäämistä kaupunkilaisten keskuudessa. Toimipaikkojen omia profiileja kirkastetaan.

Taide- ja kulttuuriopetuksessa korostetaan asiakasnäkökulmaa, laatua ja taidelähtöisyyttä. Tarjottavien palvelujen kokonaisuuksiin ja mitoitukseen kiinnitetään aiempaa enemmän huomiota.

Strategisiin painotuksiin vaikuttavat toimialan erityispiirteet

Kulttuurin toimialan erityispiirteenä on toimintakentän laaja-alaisuus, sen jatkuva muutos ja uudelleenmäärittely. Kulttuurin toimialat ovat työvoimavaltaisia aloja. Helsingin kulttuurialojen työpaikat muodostavat lähes 35 prosenttia koko maan kulttuurialojen työpaikoista.

Helsingin kulttuurielämää vahvistavat kaupungin omien kulttuurilaitosten ja palvelujen lisäksi valtion merkittävimmät kulttuurilaitokset. Pääkaupungissa toimii yli puolet koko maan ammattitaiteilijoista. Kaupunkiin on keskittynyt myös taiteen korkein opetus Suomessa.

Pääkaupunkiseudulla on laaja ja monipuolinen yleisöpohja eri taiteen alojen ja eri alakulttuurien elinvoimaisuuden turvaamiseksi. Laadukkaiden kulttuuripalvelujen ja laajan tarjonnan kautta lisätään Helsingin vetovoimaa, houkuttelevuutta ja kiinnostavuutta.

Tuottavuutta edistävät toimenpiteet

Toimipaikkarakenteen kokonaisuutta arvioidaan ydintehtävien kannalta ja viraston yksiköiden välistä yhteistoimintaa parannetaan.

Toiminnan tavoiteasettelu sanallisesti esitettynä

Kulttuurikeskuksen tuottamat palvelut on jaettu kolmeen osastoon: kulttuuripolitiikkaan, kulttuuripalveluihin ja näitä tukeviin yhteispalveluihin.

Kulttuuripolitiikan osaston ydintehtävänä on kaupungin kulttuuri- ja taidekentän toimijoiden tukeminen eri avustusmuotojen kautta. Tähän tehtävään liittyvät asiantuntijuus ja laaja verkostoituminen, tiedon hankinta ja keruu sekä päätösten valmisteluun, arviointiin ja seurantaan liittyvät tehtävät.

Kulturcentralen söker fördomsfritt möjligheter till samarbete med olika aktörer. Den betonar särskilt ett ökat samarbete mellan olika förvaltningar och kommuner. Interaktionen med närområdena intensifieras ytterligare. Att befolkningsstrukturen i Helsingfors förändras kräver att den mångkulturella verksamheten utvecklas och byggs ut i olika områden och att tjänster inriktas på olika åldersgrupper.

Strategiska prioriteringar i sammandrag

Målet för understödsverksamheten är att kulturcentralen ska satsa på att utveckla kreativiteten och kultur- och konstområdet, vilket är under förnyelse. Samtidigt utvecklas ansökningsprocesserna och transparensen i dessa.

Kulturcentralens egna verksamhetsställen betonar tillsammans att de bör bli synligare, ge mer information och bli bättre kända bland helsingforsarna. Deras profiler görs klarare.

Användarperspektivet, kvalitet och konstcentrering betonas i konst- och kulturundervisningen. Mer vikt fästs vid helheter och dimensionering när det gäller tjänster som tillhandahålls.

Karakteristiska drag i verksamhetsområdet som påverkar de strategiska prioriteringarna

Ett karakteristiskt drag hos kulturen är att verksamhetsfältet är omfattande, hela tiden förändras och blir omdefinierat. Verksamhetsområdena inom kulturen är arbetskraftsintensiva. Kulturjobben i Helsingfors utgör nästan 35 % av kulturjobben i landet som helhet.

Kulturlivet i Helsingfors stärks inte bara av stadens egna kulturinstitutioner och -tjänster utan också av statens viktigaste kulturinstitutioner. Mer än hälften av landets professionella konstnärer är verksamma i huvudstaden. Landets högsta konstutbildning är också koncentrerad hit.

Huvudstadsregionen har ett stort och mångsidigt publikunderlag som tryggar livskraften hos olika konstområden och subkulturer. Högklassiga kulturtjänster och ett stort utbud gör Helsingfors mer attraktivt, lockande och intressant.

Produktivitetsfrämjande åtgärder

Hurdan helhetsstruktur verksamhetsställena bildar bedöms utifrån kärnuppgifterna, och samarbetet mellan kulturcentralens enheter förbättras.

Mål för verksamheten uttryckta i ord

Kulturcentralens tjänster är fördelade på tre avdelningar: kulturpolitik, kulturtjänster och samtjänster. Den sistnämnda stöder de övriga.

Kulturcentralens avdelning kulturpolitik har som kärnuppgift att stödja aktörerna i kultur- och konstvärlden i Helsingfors genom olika former av understöd. I uppgiften ingår att vara expert, att bygga nätverk i stor omfattning, att skaffa och samla in information och att bereda, utvärdera och följa upp beslut.

Kulttuuripalvelujen osasto vastaa kulttuurikeskuksen suoraan kuntalaisille tuottamista palveluista sekä keskustassa että eri kaupunginosissa. Annantalon taidekeskus järjestää ensisijaisesti taideopetusta. Kansainvälinen kulttuurikeskus Caisa tukee monimuotoisen kaupungin kehittymistä edistämällä eri maista tulleiden ihmisten vuorovaikutusta ja tukemalla eri vähemmistöjen kulttuureja. Savoy-teatteri toimii korkeatasoisena vierailuteatterina erityisalueenaan maailmanmusiikki. Kaupunginosissa kulttuuripalveluita tuottavat Itäkeskuksen kulttuurikeskus Stoa ja sen osana Vuotalo sekä Malmitalo ja Kanneltalo.

Viraston tukitoiminnot on koottu yhteispalveluiden yksikköön. Sen tehtävänä on vastata yhteisten resurssien hankinnasta, käytöstä, kehittämisestä ja koordinoinnista sekä palvella ydintoimintoja. Yksikkö huolehtii yhteisistä käytännöistä ja hallinnon kehittämisestä sekä pitää yhteyttä keskushallintoon ja muuhun hallintoon.

Eri osastojen toiminnassa korostuu asiakaslähtöisyys ja kustannustehokkuuden parantaminen.

Avustustoiminnan osalta tavoitteena on, että virasto keskittyy luovuuden ja uudistuvan kulttuuri- ja taidekentän tukemiseen. Samalla kehitetään edelleen hakuprosesseja ja niiden läpinäkyvyyttä.

Omien toimipaikkojen osalta painotetaan yhteisesti näkyvyyden, tietoisuuden ja tunnettuuden lisäämiseen kaupunkilaisten keskuudessa. Toimipaikkojen omia profiileja kirkastetaan.

Taide- ja kulttuuriopetuksen osalta kiinnitetään huomiota laatuun ja taidelähtöisyyteen. Tarjottavien palvelujen kokonaisuuksiin ja mitoitukseen kiinnitetään aiempaa enemmän huomiota.

Kilpailuttaminen

Hankintojen toteuttaminen

Kulttuurikeskuksen organisaation kehittäminen palvelee hankintastrategian toteuttamista. Hankintojen tarkoituksenmukainen keskittäminen parantaa suunnitelmallisuutta.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Tietotekniikkastrategian toteuttaminen

Kulttuurikeskus otti vuonna 2009 käyttöön viraston uuden toiminnanohjausjärjestelmän, joka hankittiin yhdessä liikuntaviraston kanssa. Virastossa laajennetaan edelleen kaupungin keskitetysti hoitamien ja tarjoamien ohjelmistojen ja palvelujen käyttöä. Kokonaisuus tehostaa kaikkia kulttuurikeskuksen prosesseja ja avaa uusia sähköisiä palvelumuotoja kuntalaisille.

Sähköisen asioinnin kehittämishankkeet

Viraston omia ja kaupungin yhteisiä sähköisiä asiointipalveluja kehitetään edelleen. Sähköiset tilavaraukset ja kurssi-ilmoittautumiset otetaan täysimääräisesti käyttöön sen valmistuttua.

Avdelningen kulturtjänster ansvarar för de tjänster som kulturcentralen producerar direkt för invånarna i centrum och i olika stadsdelar. Annegårdens konstcentrum har främst konstundervisning. Det internationella kulturcentret Caisa arbetar för ett pluralistiskt Helsingfors genom att främja interaktion mellan folk från olika länder och understödja olika minoritetskulturer. Savoyteatern är en högklassig gästspelsteater med världsmusiken som specialitet. Ute i stadsdelarna tillhandahålls det kulturtjänster på kulturcentrumet Stoa i Östra centrum, på Nordhuset, som hör till Stoa, på Malms kulturhus och på Gamlasgården.

Kulturcentralens stödfunktioner är koncentrerade till avdelningen samtjänster. Avdelningen har till uppgift att upphandla, använda, utveckla och samordna gemensamma resurser och att betjäna kärnfunktionerna. Den sköter gemensamma rutiner, utvecklar administrationen och håller kontakt med centralförvaltningen och den övriga förvaltningen.

De olika avdelningarna betonar användarcentrering och bättre kostnadseffektivitet i sin verksamhet.

Målet för understödsverksamheten är att kulturcentralen ska koncentrera sig på att understödja kreativiteten och kultur- och konstområdet, vilket är under förnyelse. Samtidigt vidareutvecklas ansökningsprocesserna och transparensen i dessa.

Kulturcentralens egna verksamhetsställen betonar tillsammans att de bör bli synligare, ge mer information och bli bättre kända bland helsingforsarna. Deras profiler görs klarare.

Kvalitet och konstcentrering betonas i konst- och kulturundervisningen. Mer vikt fästs vid helheter och dimensionering när det gäller tjänster som tillhandahålls.

Konkurrensutsättning

Upphandling

Kulturcentralens organisation utvecklas på ett sådant sätt att upphandlingsstrategin blir genomförd. Upphandlingarna görs mer systematiska genom ändamålsenlig centralisering.

IT och elektronisk kommunikation

Hur IT-strategin genomförs

Kulturcentralen tog år 2009 i bruk sitt nya verksamhetsstyrningssystem, som den upphandlat tillsammans med idrottsverket. Kulturcentralen börjar i ännu större utsträckning använda program och tjänster som staden sköter och tillhandahåller centraliserat. Helheten effektiviserar alla processer vid kulturcentralen och öppnar nya elektroniska former av tjänster för invånarna.

Utvecklingsprojekt inom elektronisk kommunikation

Kulturcentralens egna och stadens gemensamma e-tjänster vidareutvecklas. Så snart systemet med lokalbokning och kursanmälan via webben är färdigt börjar kulturcentralen använda det till fullo.

Henkilöstö

Työntekijöiden saatavuus on viraston toimialalla entistä parempi. Kulttuuri on alana vetovoimainen ja alan koulutustarjonta on runsasta ja työllistyminen haasteellista.

Tasa-arvosuunnitelma

Kulttuurikeskuksen tasa-arvosuunnitelma on laadittu vuonna 2005. Suunnitelma päivitetään suunnitelmakauden loppupuolella kaupungin tasa-arvosuunnitelman linjausten mukaisesti.

Kielisuunnitelma

Kulttuurikeskuksen ruotsin kieltä koskeva kielisuunnitelma on hyväksytty kulttuuri- ja kirjastolautakunnassa vuonna 2006.

Pääkaupunkiseudulla muiden kielten kuten esimerkiksi venäjän merkitys kasvaa koko ajan. Kulttuurikeskus vastaa kasvavaan kysyntään mahdollisuuksien mukaan. Merkittävä osa tuotetuista palveluista ei ole kielisidonnaista.

Työhyvinvointia edistävät toimenpiteet

Kulttuurikeskuksessa työhyvinvointia edistetään parantamalla työprosesseja ja kehittämällä hyviä henkilöstöpolitiikan käytäntöjä.

Kulttuurikeskuksella on yhdessä kaupungin työterveyshuollon kanssa laadittu työterveyshuollon toimintasuunnitelma vuosille 2009–2011. Työhyvinvointia seurataan myös vuosittaisella kyselyllä ja havaittuihin ongelmiin puututaan. Viraston organisaation ja yksittäisten työntekijöiden toimenkuvien selkeyttäminen edistävät osaltaan työhyvinvointia. Kulttuurikeskuksessa toimii työntekijöiden muodostama työhyvinvointiryhmä, joka saa itsenäisesti päättää työhyvinvointia varten varatun määrärahan käytöstä.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Riskienhallinta ja sisäinen valvonta

Kulttuurikeskuksessa on laadittu riskienhallintaohje ja siihen liittyvä riskienhallintasuunnitelma. Suunnitelmakauden aikana tehdään näiden ajantasaistamiskierros. Lisäksi tehdään toimipaikkakohtainen vaarojen arviointityö. Kulttuurikeskuksen johtajat ovat osaltaan vastuussa toimipaikkojen turvallisuudesta. Jokaisessa toimipaikassa on toimipaikkakohtaiset turvallisuussuunnitelmat.

Sukupuolivaikutusten arviointi

Kulttuurikeskuksen toiminnassa pyritään sukupuolten välisen tasa-arvon edistämiseen. Päätöksenteossa otetaan huomioon sukupuolivaikutukset.

Personal

Det är ännu lättare än tidigare att få arbetstagare inom kulturcentralens verksamhetsområde. Kulturen är en attraktiv bransch, och utbildningsutbudet är rikt samtidigt som det är svårt att få arbete.

Jämställdhetsplan

Kulturcentralen utarbetade sin jämställdhetsplan år 2005 och uppdaterar den i slutet av planperioden i enlighet med riktlinjerna i stadens jämställdhetsplan.

Språkplan

Kulturcentralens språkplan för svenskan godkändes av kultur- och biblioteksnämnden år 2006.

Andra språk, såsom ryska, får hela tiden större betydelse i huvudstadsregionen. Kulturcentralen möter den ökande efterfrågan så gott den kan. En stor del av tjänsterna har ingenting att göra med språk.

Åtgärder som främjar arbetshälsa

Kulturcentralen främjar arbetshälsa genom att förbättra arbetsprocesserna och utveckla goda personalpolitiska rutiner.

Kulturcentralen har utarbetat en handlingsplan för företagshälsovården för åren 2009–2011 tillsammans med stadens företagshälsovårdscentral. Den följer också arbetshälsan genom en årlig enkät och tar tag i problem som kommer fram. Det gagnar arbetshälsan att kulturcentralens och enskilda anställdas uppgiftsbeskrivningar blir klarare. Kulturcentralen har en arbetshälsogrupp som består av anställda och som självständigt får besluta hur arbetshälsoanslaget ska användas.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Riskhantering och intern tillsyn

Kulturcentralen har utarbetat riskhanteringsanvisningar och en därtill hörande riskhanteringsplan. En uppdateringsrunda blir aktuell under planperioden. Dessutom bedöms farorna på de olika verksamhetsställena. Kulturcentralens chefer är ansvariga för säkerheten på verksamhetsställena. Varje verksamhetsställe har en egen säkerhetsplan.

Konsekvensanalys ur ett jämställdhetsperspektiv

Kulturcentralen främjar jämställdhet mellan kvinnor och män i sin verksamhet. Konsekvenserna för jämställdheten beaktas i beslutsfattandet.

Terveysvaikutusten arviointi

Viime vuosina yhteiskunnallisessa keskustelussa on enemmän korostettu kulttuurin hyvää elämää ja terveyttä edistäviä yleisiä vaikutuksia. Viraston omassa toiminnassa sovelletaan kaupungin terveysvaikutusten arviointiperiaatteita pienimuotoiseen toimintaan soveltuvalla tavalla.

Tavoitteiden yhteenveto

Seuraavassa esitetään talousarvion seurannassa tarkasteltavat sitovat toiminnalliset tavoitteet, muut toiminnalliset tavoitteet, määrä- ja taloudellisuustavoitteet sekä tuottavuuden seuranta.

Sitovat toiminnalliset tavoitteet: tavoite, mittari, tavoitetaso

Kulttuurikeskus uudisti sitovien toiminnallisten tavoitteidensa määrittelyn vuoden 2010 talousarviossa. Nämä tavoitteet ovat taide- ja kulttuuriopetuksen osalta opetustuntien määrä ja kulttuuritoiminnan osalta esitysten lukumäärä saleissa. Esitysten määrää seurataan seuraavissa toimipisteiden saleissa: Stoan kaksi salia, Vuotalon sali, Malmitalon kaksi salia, Kanneltalon sali, Annantalon sali ja Caisan sali.

Vuonna 2011 opetustuntien määräksi on arvioitu 12 000 ja esitysten lukumääräksi 1 200.

Muut toiminnalliset tavoitteet

Kulttuurikeskus laatii vuosittain ympäristöraportin. Energian säästö on keskeinen tavoite kaikessa toiminnassa ja tämä toteutetaan kulttuurikeskuksen toimitilojen osalta yhteistyönä kiinteistöviraston kanssa. Sähköisen tiedotuksen osuus lisääntyy, kun kaupungin internet-ja intrapalvelujen kehittämistyö saadaan valmiiksi. Avustusten hakulomakkeet toimivat kaikki sähköisesti. Vuokralaisilta, kaupungin avustuksen saajilta sekä kaupunkitapahtumien järjestäjiltä edellytetään jätteiden lajittelua sekä kestävän kehityksen periaatteella tuotettujen astioiden käyttöä.

Kulttuurikeskus selvittää Vuosaaren kesäteatterin katos -hankkeen etenemisen.

Määrä- ja taloudellisuustavoitteet sekä tuottavuuden seuranta

Vakanssien määrää on esityksessä vähennetty kolmella.

Talousarvioehdotuksen mukaiset koko kulttuuritoimen menot asukasta kohden ovat 48,98 euroa, mikä merkitsee kahden prosentin laskua vuoden 2010 talousarviossa vahvistettuun tavoitteeseen verrattuna. Vuonna 2009 menot olivat 52,23 euroa, joten menot ovat laskeneet kahdessa vuodessa 6,2 prosenttia asukasta kohti.

Nykyinen tuottavuuden laskentamalli perustuu pääasiallisesti määrällisiin suoritteisiin suhteessa menoihin. Tuottavuus nousee säästöjen tähden.

Hälsokonsekvensbedömning

Att kulturen allmänt taget bidrar till ett gott liv och till hälsa har betonats mer i samhällsdebatten de senaste åren. Kulturcentralen följer i sin egen verksamhet stadens principer för hälsokonsekvensbedömning på ett sätt som lämpar sig för småskalig verksamhet.

Mål i sammandrag

De bindande verksamhetsmål som ska granskas vid budgetuppföljningen, de övriga verksamhetsmålen, de kvantitativa målen, lönsamhetsmålen och produktivitetsuppföljningen tas upp nedan.

Bindande verksamhetsmål: mål, mätare, målnivå

Kulturcentralen ställde upp nya bindande verksamhetsmål i 2010 års budget. Målet för konst- och kulturundervisningen är antalet undervisningstimmar och målet för kulturverksamheten antalet framträdanden i salarna. Antalet framträdanden följs på verksamhetsställena Stoa/två salar, Nordhuset/en sal, Malms kulturhus/två salar, Gamlasgården/en sal, Annegården/en sal och Caisa/en sal.

Antalet undervisningstimmar beräknas år 2011 vara 12 000 och antalet framträdanden 1 200.

Övriga verksamhetsmål

Kulturcentralen utarbetar årligen en miljörapport. Energisparande är ett primärt mål i all verksamhet, och kulturcentralen sparar energi på sina verksamhetsställen i samarbete med fastighetskontoret. Andelen elektronisk information ökar då arbetet med att utveckla stadens internet- och intranättjänster blir slutfört. Alla blanketter för ansökan om understöd fungerar elektroniskt. De som hyr lokaler, får understöd från staden eller arrangerar stadsevenemang måste sortera soporna och använda glas och tallrikar som är producerade enligt principen om hållbar utveckling.

Kulturcentralen utreder hur projektet med ett skärmtak för Nordsjö sommarteater har avancerat.

Kvantitativa mål, lönsamhetsmål och produktivitetsuppföljning

Antalet anställningar föreslås minska med tre.

Utgifterna per invånare inom kulturväsendet som helhet uppgår i budgetförslaget till 48,98 euro. Det är fråga om en minskning med två procent i förhållande till det fastställda målet i 2010 års budget. År 2009 uppgick utgifterna till 52,23 euro, vilket betyder att utgifterna på två år minskat med 6,2 % per invånare.

Den nuvarande modellen för beräkning av produktiviteten baserar sig huvudsakligen på kvantitativa prestationer i förhållande till utgifter. Produktiviteten ökar tack vare besparingar.

Tunnusluvut – Nyckeltal	2009	2010	2011	2012	2013
Suoritetavoitteet – Prestationsmål					
Taide- ja kulttuuriopetus erityisesti lapsille – Konst- och kulturundervisning särskilt för barn					
Opetustuntien määrä yhteensä – Antal undervisningstimmar sammanlagt	11 919	12 000	12 000	12 000	12 000
Kurssien määrä yhteensä, kpl – Antal kurser sammanlagt	1 040	1 000	1 100	1 100	1 100
Oppilasmäärä yhteensä – Antal elever sammanlagt	11 363	9 000	11 000	11 000	11 000
Kulttuuritoiminta toimipaikoissa (Stoa, Vuotalo, Malmitalo, Kanneltalo, Annantalo, Caisa) – Kulturverksamhet på olika platser (Stoa, Nordhuset, Malms kulturhus, Gamlasgården, Annegården, Caisa)					
Esitysten lukumäärä saleissa – Antal framträdanden i salarna	1 239	1 050	1 200	1 200	1 200
Taidenäyttelyiden lukumäärä – Antal konstutställningar	119	90	120	120	120
Kävijöitä kaikkien toimipaikkojen tilaisuuksissa – Evenemangsbesökare på verksamhetsställena sammanlagt	360 347	280 000	340 000	340 000	340 000
Näyttelyt – Utställningar	192 942	130 000	170 000	170 000	170 000
Esitykset – Framträdanden	167 405	150 000	170 000	170 000	170 000
Tehokkuus – Effektivitet					
Salien käyttöpäivät yhteensä – Salarna, användningsdagar sammanlagt	1 309	990	1 300	1 300	1 300
Artist in Residence, käyttöpäivät keskimäärin (majoitustilat) – Artist in Residence, användningsdagar i genomsnitt (inkvartering)	109	220	220	220	220
Tilojen vuokraukset taiteilijoille, kpl (Harakan saari) – Uthyrning av lokaler till konstnärer, st. (Stora Räntan)	33	30	30	30	30
Käsiteltyjä avustuksia, kpl – Behandlade understöd, st.	995	990	990	990	990
Myönnettyjä avustuksia, kpl – Beviljade understöd, st.	546	440	440	440	440
Taloudellisuus – Lönsamhet					
Kulttuurikeskuksen menot/asukas, € - Kulturcentralens utgifter/invånare, €	22,62	22,21	21,67	21,52	21,38
Tulot/asukas, € – Inkomster/invånare, €	2,11	2,00	1,98	1,97	1,96
Toimintakate/asukas, € – Verksamhetsbidrag/invånare, €	-20,51	-20,21	-19,69	-19,55	-19,42
Resurssit, henkilöstö – Resurser, personal					
Vakinaiset (vakanssit) – Ordinarie (anställningar)	98	96	93	93	93
Muut (myös erillismäärärahalla ja työllisyysmäärärahoilla palkatut) – Övriga (också med separat anslag och sysselsättningsanslag anställda)					
Kurssiopettajat – Kurslärare	17	15	15	17	17
Tuottavuus – Produktivitet (2008=100)	91	91	95	95	95

4 17 02 Savoy-teatteri

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	204	232	232	232	232	232
Maksutulot - Avgiftsinkomster	26	76	76	76	76	76
Vuokratulot - Hyresinkomster	242	230	230	230	230	230
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	63	0	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**535**	**538**	**538**	**538**	**538**	**538**
Palkat - Löner	455	477	479	479	479	479
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	131	160	164	164	164	164
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	325	321	306	306	306	306
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	80	35	35	35	35	35
Vuokrat - Hyror	282	340	348	348	348	348
Muut menot - Övriga utgifter	61	5	5	5	5	5
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**1 334**	**1 338**	**1 337**	**1 337**	**1 337**	**1 337**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-799***	***-800***	***-799***	***-799***	***-799***	***-799***
Poistot - Avskrivningar	11	6	12	12	4	0
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-809***	***-806***	***-811***	***-811***	***-803***	***-799***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,6	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		0,3	-0,1	-0,1	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	21	20	29	29	29	29

Savoy-teatteri toimii korkeatasoisena vierailuteatterina erityisalueenaan maailmanmusiikki. Teatteri on korjaustöiden jälkeen vakiinnuttanut uudelleen paikkansa osana Helsingin kulttuuritarjontaa ja lisännyt teatterin päiväkäyttöä. Savoy-teatteri ja siihen kuuluva Espan lava toimivat nettobudjetoituna yksikkönä. Yksikön sitova toiminnallinen tavoite on järjestettävien kulttuuri- ja taidetilaisuuksien lukumäärä. Vuonna 2011 näitä tilaisuuksia järjestetään yhteensä 320.

Savoy-yksikön määrärahaesitys vuodelle 2011 on käyttömenojen osalta 1 338 000 euroa. Määräraha on vuoden 2010 tasolla. Tulokehys on 538 000 euroa, joka on sama kuin vuoden 2010 tavoite. Toimintakate säilyy samana kuin vuonna 2010 eli on 800 000 euroa.

Savoyteatern är en högklassig gästspelsteater med världsmusiken som specialitet. Den har efter renoveringen återetablerat sig som en del av kulturutbudet i Helsingfors och används nu mer än tidigare på dagtid. Savoyteatern och den därtill hörande Esplanadestraden är en enhet med nettobudgetering. Enheten har som bindande verksamhetsmål antalet kultur- och konstevenemang som ska arrangeras, år 2011 sammanlagt 320.

Savoyenheten föreslås för år 2011 få ett anslag på 1 338 000 euro för driftsutgifter. Anslaget är på samma nivå som år 2010. Inkomstramen är 538 000 euro och motsvarar målet för år 2010. Verksamhetsbidraget är detsamma som år 2010, 800 000 euro.

Tunnusluvut – Nyckeltal	2009	2010	2011	2012	2013
Suoritetavoitteet – Prestationsmål					
Savoy-teatterin ja Esplanadin lavan esitykset yhteensä – Framträdanden på Savoyteatern och Esplanadestraden sammanlagt	294	320	320	320	320
Omat esitykset, kpl – Egna framträdanden, st.	156	150	150	150	150
Yhteisesitykset, kpl.– Gemensamma framträdanden, st.	35	30	30	30	30
Ulkopuolisten järjestämät esitykset, kpl – Framträdanden arrangerade av utomstående, st.	103	140	140	140	140
Tehokkuus – Effektivitet					
Savoyn teatterisalin käyttöpäivät – Savoyteaterns salong, användningsdagar	176	210	210	210	210
Savoyn teatterisalin päiväkäyttö – Savoyteaterns salong, daganvändning *)	5	30	50	50	50
Savoyn teatterisalin kävijät – Savoyteaterns salong, besökare	73 848	80 000	83 000	83 000	83 000
Taloudellisuus – Lönsamhet					
Savoy-yksikön menot/asukas € – Savoyenhetens utgifter/invånare, €	2,31	2,29	2,26	2,26	2,25
Tulot/asukas € – Inkomster/invånare, €	0,93	0,92	0,91	0,91	0,90
Toimintakate/asukas € – Verksamhetsbidrag/invånare, €	-1,38	-1,37	-1,35	-1,35	-1,35
Resurssit, henkilöstö – Resurser, personal					
Vakinaiset (vakanssit) – Ordinarie (anställningar)	11	11	11	11	11
Muut – Övriga	1	1	1	1	1
Tuottavuus – Produktivitet (2008=100)	81				

*) Ei sisälly käyttöpäiviin – Ingår inte i användningsdagarna

4 17 03 Yhteisöjen tukeminen – Understöd till sammanslutningar

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Avustukset - Understöd	12 396	11 586	11 546	11 646	11 646	11 646
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**12 396**	**11 586**	**11 546**	**11 646**	**11 646**	**11 646**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-12 396***	***-11 586***	***-11 546***	***-11 646***	***-11 646***	***-11 646***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-12 396***	***-11 586***	***-11 546***	***-11 646***	***-11 646***	***-11 646***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-6,5	-0,3	0,5	0,0	0,0

Organisaatiorakenteen mukaan kulttuuripolitiikan osaston ydintehtävänä on kaupungin kulttuuri- ja taidekentän toimijoiden tukeminen eri avustusmuotojen kautta. Tähän tehtävään liittyvät asiantuntijuus ja laaja verkostoituminen, tiedon hankinta ja keruu sekä päätösten valmisteluun, arviointiin ja seurantaan liittyvät tehtävät. Avustustoiminnan osalta tavoitteena on, että virasto painottaa luovuuden ja uudistuvan taidekentän kehittämiseen. Samalla selkiytetään hakuprosesseja ja niiden läpinäkyvyyttä.

Enligt organisationsstrukturen har kulturcentralens avdelning kulturpolitik som kärnuppgift att stödja aktörerna i kultur- och konstvärlden i Helsingfors genom olika former av understöd. I uppgiften ingår att vara expert, att bygga nätverk i stor omfattning, att skaffa och samla in information och att bereda, utvärdera och följa upp beslut. Målet för understödsverksamheten är att kulturcentralen ska satsa på att utveckla kreativiteten och konstområdet, vilket är under förnyelse. Samtidigt görs ansökningsprocesserna klarare, bl.a. förbättras transparensen.

Kulttuuritoimen avustuksiin ilman Suomen Kansallisoopperan Säätiön ja teatterilain piiriin kuuluvien ammattiteattereiden avustuksia on varattu yhteensä 11 646 000 (40 000 euroa vähemmän kuin vuonna 2010).

Tanssin perusopetukseen (taiteen perusopetusta) 100 000 euroa.

Sammanlagt 11 646 000 euro (40 000 euro mindre än för år 2010) har reserverats för understöd inom kulturväsendet. Understöden till Stiftelsen Finlands Nationalopera och till professionella teatrar som omfattas av teater- och orkesterlagen ingår inte i detta belopp.

Ett anslag på 100 000 euro har reserverats för grundläggande dansundervisning (grundläggande konstundervisning).

4 17 04 Avustukset teatterilain piiriin kuuluville ammattiteattereille – Understöd till professionella teatrar som omfattas av teater- och orkesterlagen

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Avustukset - Understöd	3 350	3 267	3 147	3 147	3 147	3 147
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**3 350**	**3 267**	**3 147**	**3 147**	**3 147**	**3 147**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-3 350***	***-3 267***	***-3 147***	***-3 147***	***-3 147***	***-3 147***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-3 350***	***-3 267***	***-3 147***	***-3 147***	***-3 147***	***-3 147***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-2,5	-3,7	-3,7	0,0	0,0

Helsingin teatterisäätiön avustus on talousarviokohdassa 4 17 06 Avustus Helsingin teatterisäätiölle. Teatterilain piiriin kuuluvien ammattiteatterien avustuksiin on varattu yhteensä 3 147 000 euroa (120 000 euroa vähemmän kuin vuonna 2010).

Understödet till Helsingfors teaterstiftelse finns på budgetmomentet 4 17 06 (Understöd till Helsingfors teaterstiftelse). Sammanlagt 3 147 000 euro (120 000 euro mindre än för år 2010) har reserverats för professionella teatrar som omfattas av teater- och orkesterlagen.

4 17 05 Avustus Suomen Kansallisoopperan Säätiölle, Khn käytettäväksi – Understöd till Stiftelsen Finlands Nationalopera, till Stns disposition

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Avustukset - Understöd	3 342	3 446	3 546	3 546	3 546	3 546
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**3 342**	**3 446**	**3 546**	**3 546**	**3 546**	**3 546**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-3 342***	***-3 446***	***-3 546***	***-3 546***	***-3 546***	***-3 546***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-3 342***	***-3 446***	***-3 546***	***-3 546***	***-3 546***	***-3 546***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		3,1	2,9	2,9	0,0	0,0

Kvsto hyväksyi 10.9.2003 sopimuksen pääkaupunkiseudun kaupunkien osallistumisesta Suomen Kansallisoopperan käyttökustannuksiin. Sopimuksen mukainen Helsingin avustusosuus oli vuonna 2010 yhteensä 3 446 000 euroa. Avustusosuuksia tarkistetaan vuosittain yleisen ansiotason ja hintatason nousua vastaavaksi. Suomen Kansallisoopperan vuoden 2011 avustuksen määrä on 3 546 000 euroa.

Stadsfullmäktige godkände 10.9.2003 ett avtal om understöd från städerna i huvudstadsregionen för driftkostnaderna för Finlands Nationalopera. På basis av avtalet uppgick Helsingfors stads understödsandel år 2010 till 3 446 000 euro. Andelarna justeras årligen enligt stegringen i den allmänna förtjänstnivån och prisnivån. Finlands Nationalopera får år 2011 ett understöd på 3 546 000 euro från Helsingfors stad.

4 17 06 Avustus Helsingin teatterisäätiölle, Khn käytettäväksi – Understöd till Helsingfors teaterstiftelse, till Stns disposition

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Avustukset - Understöd	7 950	7 757	7 757	7 757	7 757	7 757
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**7 950**	**7 757**	**7 757**	**7 757**	**7 757**	**7 757**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-7 950***	***-7 757***	***-7 757***	***-7 757***	***-7 757***	***-7 757***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-7 950***	***-7 757***	***-7 757***	***-7 757***	***-7 757***	***-7 757***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-2,4	0,0	0,0	0,0	0,0

Helsingin teatterisäätiön avustukseen on varattu yhteensä 7 757 000 euroa vuonna 2011, joka on vuoden 2010 tasoa.

Sammanlagt 7 757 000 euro har reserverats för ett understöd till Helsingfors teaterstiftelse år 2011. Beloppet är detsamma som år 2010.

4 18 Kaupunginmuseo – Stadsmuseet

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	297	191	200	200	200	200
Maksutulot - Avgiftsinkomster	9	4	4	4	4	4
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	15	0	0	0	0	0
Vuokratulot - Hyresinkomster	141	151	137	137	137	137
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	7	2	7	7	7	7
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**470**	**348**	**348**	**348**	**348**	**348**
Palkat - Löner	2 474	2 617	2 628	2 628	2 628	2 628
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	883	896	896	896	896	896
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	1 197	1 051	1 112	1 112	1 112	1 112
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	306	299	343	343	343	343
Avustukset - Understöd	5	5	5	5	5	5
Vuokrat - Hyror	2 376	2 403	2 189	2 189	2 189	2 189
Muut menot - Övriga utgifter	8	8	8	8	8	8
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**7 249**	**7 279**	**7 181**	**7 181**	**7 181**	**7 181**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-6 780***	***-6 931***	***-6 833***	***-6 833***	***-6 833***	***-6 833***
Poistot - Avskrivningar	196	240	200	200	200	200
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-6 976***	***-7 171***	***-7 033***	***-7 033***	***-7 033***	***-7 033***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-25,9	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		0,4	-1,3	-1,3	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	1 520	1 530	1 326	1 326	1 326	1 326

Toiminta-ajatus

Toiminta-ajatuksensa mukaisesti kaupunginmuseo pyrkii edistämään kaupunkilaisten hyvinvointia tuottamalla tietoa ja elämyksiä kaupunkielämän historiasta ja rakennetusta ympäristöstä ja tarjoamalla identiteetin rakennusaineita kaikenikäisille näyttelyiden, julkaisujen ja erilaisten asiantuntijapalveluiden kautta. Menneisyyden tunteminen mahdollistaa nykypäivän ilmiöiden ymmärtämisen ja antaa eväitä tulevaisuuteen suunnistamiselle.

Kaupunginmuseon tehtävänä on huolehtia Helsingin ja helsinkiläisten kulttuuriperinnön ja siihen liittyvän tiedon tallentamisesta, säilyttämisestä, tutkimisesta ja jakamisesta monipuolisin tavoin. Kaupunginmuseo toimii myös Keski-Uudenmaan maakuntamuseona.

Kaupungin strategiaohjelma kaupunginmuseossa

Käyttäjälähtöiset, monimuotoiset palvelut, toimiva palveluverkko

Kaupunginmuseo on peruspalvelu, jota kaikki voivat käyttää. Se on osa laajempaa valtakunnallista ja maailmanlaajuista museoverkkoa. Kaupunginmuseo toimipisteineen muodostaa eri puolilla kaupunkia olevien museoiden verkon, jonka vahvuus on monipuolisuus, kyky valottaa Helsingin historiaa eri näkökulmista.

Verksamhetsidé

Stadsmuseet har i enlighet med sin verksamhetsidé som mål att främja välbefinnande hos helsingforsarna genom att producera kunskap och upplevelser som ansluter sig till stadslivets historia och den bebyggda miljön och genom att ge helsingforsare i alla åldrar byggmaterial för identiteten genom utställningar, publikationer och olika sakkunnigtjänster. Att känna det förgångna gör det lättare att förstå nutida fenomen och att orientera sig mot framtiden.

Stadsmuseet har till uppgift att dokumentera, bevara, forska i och dela med sig av Helsingfors och helsingforsarnas kulturarv och därtill hörande kunskap på ett mångsidigt sätt. Stadsmuseet är Mellersta Nylands landskapsmuseum.

Hur stadens strategiprogram följs vid stadsmuseet

Användarcentrerade, pluralistiska tjänster, ett fungerande servicenät

Stadsmuseet är en form av basservice avsedd för alla. Det är en del av ett större lands- och världsomfattande museinät. Stadsmuseet med sina verksamhetsställen bildar ett nät av museer i olika delar av Helsingfors. Nätets styrka är mångsidighet, en förmåga att belysa stadens historia ur olika synvinklar.

Palveluverkkosuunnitelmalla pyritään keskittämään toimintoja ja etsimään vuokra- ja muita käyttömenosäästöjä. Syksyllä 2010 luovutaan palveluverkkosuunnitelman mukaisesti Voimalamuseon kolmesta rakennuksesta ja vuoden 2011 alusta Tuomarinkylän Lastenmuseosta sekä Kalevankadulla kahdessa rakennuksessa toimivasta Koulumuseosta. Palveluverkkosuunnitelman mukaisesti rakennetaan toiminnallisesti tasapainoinen ja elinvoimainen seitsemän museon kokonaisuus, jonka kautta pystytään tarjoamaan monipuolisia vaihtuvia sisältöjä yleisölle.

Museo on aktiivinen tieto-organisaatio, joka kerää, tallentaa, tutkii ja jalostaa kulttuuriperintöä koskevaa tietoa tieto- ja elämystuotteiksi. Keskeisenä päämääränä on tuottaa erilaisia yleisöjä kiinnostavia, kokoelmiin ja tutkimukseen perustuvia tuotteita ja palveluita: näyttelyitä, julkaisuja, tieto-, opetus- ja asiantuntijapalveluita. Strategisena tavoitteena on tunnettuuden ja näkyvyyden lisääminen sekä saavutettavuuden parantaminen. Tämä edellyttää erilaisille kohderyhmille suunnattujen palvelujen ja tuotteiden kehittämistä, aukioloaikojen muuttamista asiakaslähtöisemmiksi käytettävissä olevilla resursseilla, erilaisten uusien tuotteiden ja oheispalvelujen kehittämistä sekä viestinnän ja markkinoinnin kehittämistä.

Taantuman vaikutus museon toimintaan näkyy mm. yleisölle tarjolla olevien näyttelyiden, ohjelmien ja julkaisujen, kaupunginosainventointien samoin kuin aukiolotuntien määrässä. Niitä ei ole mahdollisuutta kasvattaa aiemmin suunnitellulla tavalla. Myös museon ydintoimintojen (kokoelmat ja näyttelytoiminta) kannalta keskeisten tilahankkeiden toteutuminen on lykkääntynyt.

Kaikkiin kaupunginmuseon toimipisteisiin on erikoisnäyttelyitä lukuun ottamatta vapaa pääsy kaikille. Pääsymaksuttomuus museoihin säilytetään, sen tarjotessa kirjastojen tapaan kaikille kynnyksettömän pääsyn yhteisen kulttuuriperinnön äärelle. Pääsymaksuttomuudella alennetaan kynnystä tulla kulttuurihistorialliseen museoon, tavoitetaan uusia kävijäryhmiä ja lisätään toistuvia museokäyntejä.

Sähköisten vuorovaikutuskanavien ja tietoverkkojen avulla lisätään asiakkaiden valinnanmahdollisuuksia palvelujen käytössä. Kaupunginmuseossa se merkitsee tietokantojen kehittämistä kohti avoimempia julkisia tietokantoja, verkkopalvelujen sisältöjen laajentamista sekä henkilöstön tietoteknisen osaamisen kehittämistä. Strategiakauden keskeinen tavoite on verkkopalvelujen kehittäminen tuomalla kokoelmatietoja yleisön ulottuville verkkoon ja toteuttamalla sähköinen verkkokauppa.

Kokoelmatyön painopiste on olemassa olevien kokoelmien inventoinnissa ja luetteloinnissa. Kokoelmalogistiikassa jatketaan sijaintijärjestelmän kehittämistä. Inventointi ja sijaintijärjestelmä tehostavat kokoelmien hallintaa ja parantavat asiakaspalvelua. Kuvakokoelmissa työn painopiste on kokoelmien digitoinnissa, jota toteutetaan digitointistrategian mukaisesti.

Kaupunginmuseo vastaa kulttuuriympäristön asiantuntijatehtävistä Helsingissä ja Keski-Uudenmaan maakuntamuseon toiminta-alueella Museoviraston kanssa solmitun sopimuksen mukaisesti.

Avsikten med planen för servicenätet är att koncentrera verksamheten och spara hyresutgifter och andra driftsutgifter. I enlighet med planen avstår stadsmuseet från Kraftverksmuseets tre byggnader hösten 2010 och från Barnmuseet i Domarby och Skolmuseets två byggnader vid Kalevagatan i början av 2011. En funktionellt balanserad och livskraftig helhet av sju museer byggs upp i enlighet med planen och den ska erbjuda allmänheten mångsidiga och omväxlande innehåll.

Stadsmuseet är en aktiv kunskapsorganisation som samlar, dokumenterar, forskar i och förädlar kunskap om kulturarvet så att resultatet blir kunskaps- och upplevelseprodukter. Det centrala målet är att tillhandahålla produkter och tjänster som intresserar olika slag av besökare och baserar sig på samlingarna och på forskning: utställningar, publikationer, informations-, undervisnings- och sakkunnigtjänster. Det strategiska målet är att stadsmuseet ska bli mer känt, synligt och tillgängligt. Detta kräver att tjänster och produkter för olika målgrupper utvecklas, att öppettiderna ändras så att de blir besökarvänligare utan att mer resurser behövs, att olika nya produkter och kompletterande tjänster utvecklas och att kommunikationen och marknadsföringen utvecklas.

Recessionen påverkar museets verksamhet bl.a. när det gäller utställningar, program och publikationer för allmänheten, stadsdelsinventeringar och öppettimmar. Volymen kan inte ökas enligt tidigare planer. Centrala rumsprojekt för museets kärnfunktioner (samlingar och utställningar) har likaså skjutits upp.

Inträdet till stadsmuseets verksamhetsställen är fritt för alla. Det gäller emellertid inte specialutställningar. Det fria inträdet till museerna gör det gemensamma kulturarvet lättillgängligt för alla på samma sätt som på biblioteken. Det innebär att stadsmuseet sänker tröskeln för besök på ett kulturhistoriskt museum, når nya besökargrupper och ökar chansen att besökarna kommer tillbaka många gånger.

Allmänheten får tack vare elektroniska interaktiva kanaler och informationsnät bättre valmöjligheter när det gäller att använda tjänsterna. Vid stadsmuseet innebär det att databaserna blir mer offentliga, innehållet i webbtjänsterna breddas och personalen blir kunnigare på informationsteknik. Ett centralt mål under strategiperioden är att webbtjänsterna ska utvecklas så att information om samlingarna blir tillgänglig för allmänheten på webben och en webbutik öppnas.

Tyngdpunkten i arbetet med samlingarna är inventering och katalogisering av befintligt material. Lägessystemet inom logistiken beträffande samlingarna utvecklas fortsättningsvis. Inventeringen och lägessystemet ger en effektivare hantering och bättre kundtjänst. I arbetet med fotosamlingarna ligger tyngdpunkten på digitalisering i enlighet med en strategi för ändamålet.

Stadsmuseet är sakkunnigorgan när det gäller kulturmiljön i Helsingfors och i Mellersta Nylands landskapsmuseums verksamhetsområde i enlighet med ett avtal med Museiverket.

Monimuotoisuus, hyvinvointi ja elinikäinen oppiminen

Museoissa käymisellä on useiden kansainvälisten ja kansallisten tutkimusten mukaan positiivisia terveydellisiä vaikutuksia. Kulttuurilla on merkitystä kansalaisten henkisenä turvana ja identiteetin myönteisenä rakennusaineena.

Kaupunginmuseo jatkaa ja kehittää erilaisista taustoista tuleville räätälöityjen opastusten tarjontaa. Yhteistyötä ns. vanhojen vähemmistöjen ja uusien maahanmuuttajayhteisöjen kanssa kehitetään edelleen. Uudistettavan Lastenmuseon toiminnassa yhtenä kohderyhmänä ovat maahanmuuttajataustaiset lapset ja perheet. Kaupunginmuseossa jatketaan työpajatoimintaa myös aikuisväestölle ja ikääntyville. Museo tarjoaa mahdollisuuden yhteisölliseen muistamiseen ja kokemusten jakamiseen, millä on terveyttä edistäviä ja virkistäviä vaikutuksia. Museon sisältöpalvelujen vientiä eri kohderyhmien elinympäristöihin kuten esim. vanhainkoteihin ja palvelutaloihin valmistellaan.

Museo on kumppanina Pihlajamäessä tapahtuvassa haastattelu- ja valokuvaushankkeessa, jonka lopputuotteena on julkaisu ja näyttely. Sosiaaliseen osallistamiseen perustuvat hankkeet ovat tärkeitä lähiöasukkaille ja vaikuttavat myönteisesti alueidentiteetin kehittymiseen.

Kaupunginmuseon tehtävä tieto- ja muistiorganisaationa nivoutuu tärkeäksi osaksi kaupungin oppimisen strategiaa. Museotyön kohderyhmänä ovat kaikenikäiset kansalaiset, joille museo tarjoaa elinikäistä oppimista tukevan oppimisympäristön. Museon asiakkaat etsivät museosta yhä enemmän tietoa ja ymmärrystä omasta asuinympäristöstään ja kaupungin vaiheista. Jakamalla monipuolisesti tietoa omalta alalta vahvistetaan helsinkiläistä osaamista.

Kaupunginmuseo lisää kaupunkilaisten tietoisuutta rakennusperinnöstä teettämällä ja julkaisemalla vuosittain kaupunginosainventointeja. Vuosina 2011 ja 2012 keskitytään kantakaupungin porrashuoneiden inventointiin.

Toimintavuoden laajin tutkimushanke on helsinkiläistä työtä ja sen tekijöitä kartoittava Made in Helsinki tutkimushanke, joka on kaupunginmuseon pääkaupungiksi tulon 200-vuotisjuhlavuoden ja World Design Capital 2012 -vuoden päähanke.

Lastenkulttuuriin kiinnitetään strategiaohjelmassa erityistä huomiota. Lapset, lapsiperheet, koulut ja päiväkodit ovat keskeisiä kohderyhmiä kaikessa museotoiminnassa. Lastenmuseon ja Koulumuseon parhaiden toimintojen yhdistämistä suunnitellaan.

Houkutteleva ja hauska Helsinki

Museon satavuotisjuhlaan liittyen tarjotaan eri puolille kaupunkitilaa levittyvä valokuvanäyttely ja muita yleisölle suunnattuja tapahtumia.

Museokävijöiden ja muiden asiakkaiden määrä on voimakkaasti kasvanut vuodesta 2008 alkaen ja museon tuottavuuteen keskeisesti vaikuttavat asiakasmäärät pyritään pitämään korkealla tasolla.

Museo tuottaa vuonna 2011 kaksi yhteistyönäyttelyä. Naisjärjestöjen keskusliiton kanssa toteutettava Naisten huoneita – Elämää ja tekoja avataan Sederholmin talossa

Mångfald, välfärd och livslångt lärande

Att gå på museum har enligt många internationella och nationella undersökningar positiva effekter på hälsan. Kulturen är betydelsefull genom att den ger människan andlig trygghet och är ett positivt byggmaterial för identiteten.

Stadsmuseet fortsätter med skräddarsydda guidningar för personer med olika slags bakgrund och utvecklar också utbudet. Samarbetet med de s.k. gamla minoriteterna och de nya invandrargemenskaperna vidareutvecklas. Barnmuseet läggs om och en målgrupp för verksamheten är barn och familjer med invandrarbakgrund. Stadsmuseet fortsätter med sina verkstäder också för den vuxna och den åldrande befolkningen. Det erbjuder en möjlighet att minnas tillsammans och dela upplevelser, vilket är hälsofrämjande och uppiggande. Ett projekt där museets innehållstjänster förs till olika målgrupper i deras egen livsmiljö, t.ex. ålderdomshem och servicehus, förbereds.

Museet är partner i ett intervju- och fotograferingsprojekt i Rönnbacka som leder till en publikation och en utställning. Projekt som bygger på social delaktighet är viktiga för invånarna i ytterstaden och verkar positivt på deras områdesidentitet.

Stadsmuseets uppgift som kunskaps- och minnesorganisation är förknippad med stadens strategi om lärande. Arbetet omfattar medborgare i alla åldrar och museerna är lärmiljöer som främjar livslångt lärande. Museets kunder söker allt mer kunskap om och förståelse för sin egen boendemiljö och olika perioder i staden. Genom att museet mångsidigt delar med sig av den kunskap det besitter stärks helsingforsarnas vetande.

Stadsmuseet ökar stadsbornas medvetenhet om byggnadsarvet genom att låta göra och ge ut stadsdelsinventeringar varje år. Åren 2011 och 2012 ligger fokus på trapphus i innerstaden.

Verksamhetsårets bredaste forskningsprojekt är projektet Made in Helsinki som kartlägger helsingforsiskt arbete och dem som utför det. Det är stadsmuseets bidrag till Helsingfors 200-årsjubileum som huvudstad och det främsta projektet då staden är World Design Capital 2012.

Barnkulturen lyfts särskilt fram i strategiprogrammet. Barn, barnfamiljer, skolor och daghem är centrala målgrupper i all museiverksamhet. Det finns planer på att slå ihop de bästa funktionerna vid Barnmuseet och Skolmuseet.

Ett lockande och roligt Helsingfors

I anslutning till stadsmuseets 100-årsjubileum ordnas en fotoutställning och andra evenemang för allmänheten runt om i staden.

Antalet museibesökare och andra kunder har stigit kraftigt sedan 2008. Kundantalet har stor betydelse för produktiviteten och därför ska det gärna ligga på hög nivå.

Stadsmuseet producerar två utställningar i samarbete med andra arrangörer 2011. I samarbete med Kvinnoorganisationernas centralförbund öppnas utställningen

Naisten päivänä 8.3.2011. Hakasalmen huvilassa aukeaa toukokuussa NJK:n ja kaupunginmuseon yhteistyönä toteutettava Purjehdus Helsingissä -näyttely. Lisäksi valmistellaan juhlavuoden 2012 näyttelyitä.

Kaupunginmuseon aktiivinen toiminta kotimaisissa ja kansainvälisissä museoalan verkostoissa ja onnistuneet kumppanuudet edistävät myönteistä mielikuvaa Helsingistä. Vuonna 2011 museo isännöi kansainvälisen arkeologian ja historian museoiden komitean (ICMAH) ja kansainvälisen historiallisten museoiden yhdistyksen (IAMH) kanssa järjestettävää konferenssia.

Kilpailuttaminen

Hankintastrategia on laadittu vuoden 2008 aikana. Kilpailuttamisella lisätään toiminnan taloudellisuutta. Osa museon hankinnoista mm. julkaisujen painatukset suoritetaan yhteistyössä hankintakeskuksen kanssa. Omatoimiset kalusto- ja laitehankinnat kilpailutetaan kaupungin hankintaohjeiden mukaan tai hankitaan kaupungin valmiiksi kilpailuttamista hankintapaikoista.

Tietotekniikan hyödyntäminen

Tietoyhteiskunnan haasteisiin vastaaminen edellyttää kaupunginmuseossa mm. kokoelmien ja muiden aineistojen siirtämistä sähköiseen muotoon sekä ydin- ja tukitoimintoja palvelevien tietojärjestelmien kehittämishankkeiden käynnistämistä.

Suunnittelukaudella jatketaan ja tehostetaan kokoelmien digitointia museologisena perustyönä sekä edistetään kokoelmien saavutettavuutta erilaisten hankkeiden ja projektien kautta. Keskeisiä hankkeita ovat kokoelmatietokantojen päivittäminen ja vaiheittainen vienti julkiseen verkkoon, rakennuskulttuuri-inventointien linkittäminen paikkatietoon sekä museon valokuvakokoelmien ja muiden myyntituotteiden verkkokaupan kehittäminen.

Lisäksi suunnittelukaudella kehitetään museon kuva- ja tutkimusarkiston käytössä olevia tietokantoja ja tietojärjestelmiä. Vahvistetaan kulttuurin yhtenäistä tietopohjaa ja museoalan tietopankkia sekä lisätään linjausten mukaisesti sähköisen asioinnin palveluita kansalaisille ja yhteisöille.

Kokoelmat verkkoon -hanke sisältää ensi vaiheessa kuvien verkkoselailun ja seuraavassa vaiheessa kuvien verkkokaupan, myöhemmin toteutetaan muu sähköinen museokauppa. Museon asiakasliittymän (MASI) suunnittelussa ja määrittelyissä otetaan huomioon myös kansalliseen digitaaliseen kirjastoon (KDK) ja sen kautta Euroopan digitaaliseen kirjastoon (Europeana) varautuminen. Sähköisiä palveluja kehitetään niin, että historiallisten rakennusten RAKU-tietokanta ja uusimmat kaupunginosainventoinnit ovat paikkatiedossa ja yleisön saatavilla julkisessa tietoverkossa 2011.

Henkilöstö

Vakinaisen henkilöstön määrä on 72. Lisäksi museossa työskentelee vuoden aikana noin 20 henkilöä määräaikaisissa, pituudeltaan hyvin vaihtelevissa työsuhteissa sekä 15–20 palkkatuetuissa työsuhteissa. Henkilöstöpoliittisen tasa-arvon tavoitteet otetaan huomioon henkilöstösuunnittelussa, johtamisessa, palkkausjärjestelmässä ja osallistumismahdollisuuksissa. Tasa-arvo on tärkeä

Kvinnorum – Liv och gärningar i Sederholmska huset på kvinnodagen 8.3.2011. I samarbete med NJK öppnas utställningen Seglation i Helsingfors i Villa Hagasund i maj. Dessutom förbereds utställningar för jubileumsåret 2012.

Stadsmuseets aktiva verksamhet inom inhemska och internationella museinätverk och lyckade partnerskap främjar en positiv uppfattning om Helsingfors. År 2011 står museet värd för en konferens som museet ordnar tillsammans med internationella kommittén för arkeologiska och historiska museer (ICMAH) och internationella föreningen för historiska museer (IAMH).

Konkurrensutsättning

Upphandlingsstrategin är utarbetad 2008. Verksamheten blir lönsammare genom konkurrensutsättning. En del av museets upphandlingar, bl.a. tryck av publikationer, sker i samarbete med anskaffningscentralen. Museet konkurrensutsätter den egna upphandlingen av inventarier och utrustning enligt stadens upphandlingsdirektiv eller skaffar dem på ställen som staden tidigare konkurrensutsatt.

Informationsteknik

Att anta utmaningarna i informationssamhället kräver att stadsmuseet bl.a. gör samlingarna och annat material tillgängliga i elektronisk form och inleder projekt som utvecklar informationssystem för kärn- och stödfunktionerna.

Under planperioden fortsätter stadsmuseet att digitalisera samlingarna som museologiskt basarbete och effektiviserar denna verksamhet. Dessutom görs samlingarna mera tillgängliga genom olika projekt. Centrala projekt är uppdateringen av databaserna över samlingarna och den stegvisa utläggningen av dem på webben, skapandet av länkar från byggnadskulturinventeringen till det geografiska informationssystemet och öppnandet av en webbutik för fotografier och övriga försäljningsprodukter.

Under planperioden utvecklas dessutom databaserna och datasystemen i museets bild- och forskningsarkiv. Den enhetliga kulturella kunskapsbasen och museibranschens databank stärks samt e-tjänsterna till medborgare och sammanslutningar byggs ut i enlighet med riktlinjerna.

Projektet att lägga ut samlingarna på webben går först ut på att folk ska kunna bläddra i bildsamlingen på webben och sedan att en webbutik för bilderna öppnas, senare utökas butiken för också andra museiprodukter. Då stadsmuseet planerar och beslutar om sitt användargränssnitt (MASI) beaktar det också att det ska kunna gå med i det nationella digitala biblioteket (KDK) och via detta i det europeiska digitala biblioteket Europeana. De elektroniska tjänsterna utvecklas på så sätt att databasen över historiska byggnader (RAKU) och de nyaste stadsdelsinventeringarna finns i det geografiska informationssystemet och är tillgängliga för allmänheten i det offentliga informationsnätet år 2011.

Personal

De fastanställda uppgår till 72 personer. Varje år har dessutom ca 20 personer tidsbestämd anställning på mycket varierande tid och 15–20 personer lönesubventionerad anställning. Målen för jämställdhet i personalpolicyn beaktas i personalplaneringen, ledarskapet, lönesättningssystemet och då anställda väljs ut för kurser o.dyl. Jämställdheten är en viktig del av ledarskapet och

osa johtamista ja normaalia työyhteisön toimintaa. Henkilöstön tasavertaista osallistumista ja koulutukseen pääsyä pidetään tärkeänä.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Riskienhallinta kaupunginmuseossa on osa johtamista, strategista suunnittelua ja taloudellista ohjausta. Riskienhallinta liittyy talouden lisäksi työturvallisuuteen, tietoturvallisuuteen, kokoelmaturvallisuuteen, kiinteistöjen paloturvallisuuteen, pelastus- ja suojelutoimintaan jne. Kaupunginmuseossa on tärkeänä painopisteenä turvallisuustietoisuuden nostaminen. Vuonna 2006 tehdyn kokonaisvaltaisen riskien kartoituksen sekä vaarojen arvioinnin päivitykset tehdään. Vuonna 2011 laaditaan yleisohje ja toimenpideohjelma riskien hallitsemiseksi. Tavoitteena on, että vaarojen ja riskien hallitseminen tulee osaksi jokaisen työntekijän arkipäivää ja on säännöllinen ja keskeinen osa johtamisessa. Riskienhallinnalla pyritään henkilö- ja työturvallisuuden, kokoelmaturvallisuuden ja tietoturvallisuuden parantamiseen sekä omaisuuden turvaamiseen.

Toiminnallisen tasa-arvon toteutuminen tarkoittaa kaupunginmuseossa moniarvoisuutta, erilaisten asiakasryhmien tasa-arvoista kohtelua ja palvelujen suuntaamista kaikille. Toiminnan sukupuolivaikutusten arviointia halutaan kehittää erityisesti sisältötuotannon (näyttelyt, tapahtumapalvelut, julkaisut jne.) osalta. Tasa-arvoa edistää myös museoiden vapaa sisäänpääsy.

Terveysvaikutusten arviointimenettelyä sovelletaan päätöksentekoon soveltuvin osin ja turvallisuuteen panostetaan.

Tavoitteiden yhteenveto

Sitova toiminnallinen tavoite on museon aukiolotuntien määrä 8 800 tuntia vuonna 2011. Tämä on 2 600 tuntia vähemmän kuin vuoden 2010 tavoite. Aukiolotuntien supistuminen johtuu vuoden 2011 alusta pienentyvästä museoverkosta ja valmistautumisesta juhlavuoteen 2012.

Museo pyrkii lisäämään tuottavuuttaan toimintaprosesseja ja työtapoja kehittämällä, toteuttamalla palveluverkkosuunnitelmaa, kehittämällä palvelujaan ja tuotteitaan edelleen, parantamalla tietovarantojen saavutettavuutta verkkopalveluita kehittämällä, kokoelmatoimintoja keskittämällä ja sitä kautta tehostamalla työajan käyttöä. Vuonna 2009 toteutetun organisaatiouudistuksen vaikutuksia seurataan.

normalt arbete i arbetsenheterna. Enligt stadsmuseet är det angeläget att de anställda har lika möjligheter att delta i utbildning.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Riskhanteringen vid stadsmuseet är en del av ledarskapet, den strategiska planeringen och den ekonomiska styrningen. Utom med ekonomi är riskhanteringen förknippad med arbetarskydd, informationssäkerhet, säkerhet för samlingarna, brandsäkerhet i fastigheterna, räddnings- och skyddsverksamhet osv. Stadsmuseet har som en viktig prioritering att förbättra säkerhetsmedvetandet. Museet uppdaterar den övergripande riskkartläggningen från 2006 och bedömningen av faror. År 2011 utarbetas allmänna anvisningar och ett åtgärdsprogram för riskhanteringen. Målet är att faro- och riskhantering ska bli en del av varje arbetstagares vardag och en reguljär och central del av ledarskapet. Syftet med riskhanteringen är att personsäkerheten, arbetarskyddet, säkerheten för samlingarna och informationssäkerheten ska förbättras och egendomen skyddas.

En fungerande jämställdhet i verksamheten innebär vid stadsmuseet pluralism, likvärdigt bemötande av olika slags kundkategorier och ett serviceutbud där alla finner sitt. Avsikten är att konsekvensanalysen ur ett jämställdhetsperspektiv utvecklas särskilt inom innehållsproduktionen (utställningar, evenemangstjänster, publikationer osv.). Det fria inträdet till museerna bidrar till jämställdheten.

Hälsokonsekvensbedömningen tas med i beslutsfattandet i tillämpliga delar och tonvikt läggs på säkerheten.

Mål i sammandrag

Det bindande verksamhetsmålet är museets öppettimmar, 8 800 timmar år 2011. Det är 2 600 timmar mindre än målet 2010. Nedskärningen beror på det krympande museinätet från början av 2011 och på förberedelserna inför jubileumsåret 2012.

Stadsmuseet strävar efter att höja produktiviteten genom att utveckla verksamhetsprocesserna och arbetssätten, genomföra planen för servicenätet, vidareutveckla servicen och produkterna, förbättra tillgången till informationslagren via webbtjänster, koncentrera verksamheten kring samlingarna och på det sättet utnyttja arbetstiden effektivare. Verkningarna av omorganiseringen 2009 följs upp.

Tunnusluvut – Nyckeltal

	2009	2010	2011	2012	2013
Sitova toiminnallinen tavoite – Bindande verksamhetsmål					
Aukiolotunnit – Öppettimmar	12 379	11 400	8 800	9 300	9 000
Suoritetavoitteet – Prestationsmål					
Tutkimustoimintojen lukumäärä – Antal forskningsfunktioner	16 994	12 500	12 500	12 500	12 500
Asiantuntijapalvelujen lukumäärä – Antal experttjänster	13 191	9 500	9 500	9 500	9 500
Tehokkuus/taloudellisuus – Effektivitet/lönsamhet					
Menot/asukas – Utgifter/invånare, €	12,72	12,71	12,44	12,15	12,06
Toiminnan laajuustiedot – Verksamhetens omfattning					
Asiakkaiden lukumäärä – Antal användare	255 533	190 000	230 000	250 000	125 000
Voimavarat – Resurser					
Henkilöstön määrä – Antal anställda	69	72	72	72	72
Tuottavuus – Produktivitet (2008=100)	112	103	111	107	108

4 19 Orkesteritoiminta – Orkesterverksamhet

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	958	813	817	817	890	900
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	35	5	10	10	5	10
Vuokratulot - Hyresinkomster	0	1	1	1	1	1
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	119	83	74	74	90	120
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**1 113**	**902**	**902**	**902**	**986**	**1 031**
Palkat - Löner	5 382	5 957	5 957	5 957	5 957	5 957
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	1 870	1 995	2 047	2 047	2 047	2 047
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	2 038	3 354	3 441	3 441	3 300	1 900
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	101	143	100	100	120	120
Vuokrat - Hyror	1 089	2 659	2 659	2 659	2 850	2 850
Muut menot - Övriga utgifter	31	440	148	148	340	340
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**10 512**	**14 548**	**14 352**	**14 352**	**14 614**	**13 214**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-9 399***	***-13 646***	***-13 450***	***-13 450***	***-13 628***	***-12 183***
Poistot - Avskrivningar	62	60	60	60	60	60
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-9 461***	***-13 706***	***-13 510***	***-13 510***	***-13 688***	***-12 243***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-18,9	0,0	0,0	9,3	4,6
Menot - Utgifter		38,4	-1,3	-1,3	1,8	-9,6
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	4	0	1 700	1 700	2 500	2 600

4 19 01 Kaupunginorkesteri – Stadsorkestern

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	847	813	817	817	840	850
Vuokratulot - Hyresinkomster	0	1	1	1	1	1
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	84	63	64	64	70	70
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**931**	**877**	**882**	**882**	**911**	**921**
Palkat - Löner	5 382	5 957	5 957	5 957	5 957	5 957
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	1 870	1 995	2 047	2 047	2 047	2 047
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	1 800	3 354	3 441	3 441	3 300	1 900
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	100	143	100	100	120	120
Vuokrat - Hyror	1 089	2 659	2 659	2 659	2 850	2 850
Muut menot - Övriga utgifter	31	40	38	38	40	40
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**10 273**	**14 148**	**14 242**	**14 242**	**14 314**	**12 914**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-9 342***	***-13 271***	***-13 360***	***-13 360***	***-13 403***	***-11 993***
Poistot - Avskrivningar	62	60	60	60	60	60
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-9 404***	***-13 331***	***-13 420***	***-13 420***	***-13 463***	***-12 053***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-5,8	0,6	0,6	3,3	1,1
Menot - Utgifter		37,7	0,7	0,7	0,5	-9,8
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	4	0	1 700	1 700	2 500	2 600

Toiminta-ajatus

Kaupunginorkesterin toiminta perustuu säännölliseen, korkeatasoiseen, viikoittaiseen, monipuolista ohjelmistoa tarjoavaan konserttitoimintaan, joka palvelee erilaisia yleisöjä. Viikoittain Helsingissä vierailee sekä kansainvälisiä että kotimaisia taiteilijoita kaupunginorkesterin kutsusta. Kiertueet, taltioinnit ja suorat lähetykset tuovat kansainvälistä ja valtakunnallista kuulijakuntaa ja medianäkyvyyttä niin orkesterille kuin Helsingin kaupungillekin.

Kaupunginorkesteri on helsinkiläisten oma perinteikäs huippuorkesteri, joka rikastuttaa kaupunkilaisten elämänlaatua. Se on myös pääkaupungin kulttuurinen käyntikortti.

Toimintaympäristön keskeiset muutokset taloussuunnitelmakaudella

Kaupunginorkesteri valmistautuu merkittävään toimintaympäristömuutokseen taloussuunnitelmakaudella valmistautumalla siirtymiseen uuteen Musiikkitaloon. Tämän myötä toiminnalliset edellytykset paranevat. Suuri haaste on nyky-yleisön säilyttäminen ja uuden sitouttaminen muuton yhteydessä. Haaste on myös saumattoman ja tuloksekkaan yhteistyön rakentaminen kolmen toimijan ja Musiikkitalon hallinnon välillä. Riskinä pidetään Musiikkitalon uusien konserttiaikataulujen ja -muotojen vaikutusta

Verksamhetsidé

Stadsorkesterns verksamhet består av regelbundna, högklassiga konserter en gång i veckan, vilket betyder att repertoaren är mångsidig och attraherar olika slag av publiker. Helsingfors besöks varje vecka av både utländska och inhemska artister m.fl. som inbjudits av stadsorkestern. Turnéer, inspelningar och direktsändningar gör att stadsorkestern får en internationell och nationell publik och både den och Helsingfors medieuppmärksamhet.

Stadsorkestern är helsingforsarnas egen traditionsrika topporkester. Den berikar helsingforsarnas liv och är också huvudstadens kulturella visitkort.

Centrala förändringar i omvärlden under ekonomiplaneperioden

Stadsorkestern gör sig redo för en avsevärd förändring i förhållandena under ekonomiplaneperioden genom att förbereda en flyttning till det nya Musikhuset. Flyttningen förbättrar verksamhetsförutsättningarna. En stor utmaning vid flyttningen är att behålla den nuvarande publiken och få en ny att bli trogen. En annan utmaning är att bygga upp ett friktionsfritt och resultatrikt samarbete mellan de tre aktörerna och musikhusadministrationen. Det anses finnas risk för att de nya konserttiderna och

tapahtumien sisältöihin ja yleisöihin. Perustoiminnan kannalta uuden toimitalon uskotaan parantavan oleellisesti työolosuhteita, mikä tulee heijastumaan tekemisen ja soiton laatuun.

Kaupungin strategiat viraston toiminnassa

Strategiset painotukset tiivistettynä

Toiminnan suunnittelussa ja toteutuksessa huomioidaan eri kuntalaisryhmien tarpeet ja lisätään vuorovaikutteista yhteistyötä. Sosiaalisen tasa-arvon huomioon ottaminen on tärkeää toiminnan suunnittelussa; lapsiperheet sekä kasvava ikääntyvien ja yksinelävien kuntalaisten joukko ovat keskeinen osa orkesterin asiakaskuntaa. Kulttuuritoiminnan tulee olla vuorovaikutteista ja sen tavoitteeksi on asetettava kuntalaisten elämänlaadun parantaminen.

Hallintokuntien välisestä yhteistyöstä rakentuvat uudentyyppiset taideproduktiot toiminnan monipuolistamiseksi ja uusien yleisöjen tavoittamiseksi. Kaupunginorkesteri osallistuu aktiivisesti eri tahojen tarjoamiin yhteistyömahdollisuuksiin ja tukee niitä orkesterin tehtävään sopivin tavoin.

Kaupunginorkesterin laadukas kansainvälinen imago on merkittävä ja keskeinen vaikuttaja kaupungin kulttuurisessa rakenteessa. Orkesterin oman toiminnan kannalta konsertti- ja levytystoiminnassa menestyminen varmistaa sille johtavan aseman kotimaan kulttuurikentässä sekä kiinnostavan yhteistyötahon kansainvälisissä verkostoissa.

Strategisiin painotuksiin vaikuttavat toimialan erityispiirteet

Monipuoliset, korkeatasoiset kulttuuripalvelut lisäävät alueen vetovoimaisuutta. Konserttipalvelut ylittävät vaivatta kielirajat; näin saadaan myös kansainväliset yritykset ja maahanmuuttajat asiakkaiksi. Kulttuurin myönteiset vaikutukset vahvistavat alueen sosiaalista hyvinvointia, mikä on elinehto tasapainoiselle, suvaitsevaiselle yhteiskuntaelämälle ja kukoistavalle elinkeinoelämälle. Lisäksi aktiivinen, virkeä väestö on myös aktiivinen kuluttajaryhmä.

Toiminnan tavoiteasettelu sanallisesti esitettynä

Kaupunginorkesteri soittaa vuosittain 100 000 kuulijalle keskimäärin 80 konsertissa. Sen lisäksi, että orkesteri soittaa Helsingissä, konserttitarjontaa lavennetaan kehittämällä kansallista ja kansainvälistä yhteistyötä ja siten monipuolistetaan konserttisarjoja muiden orkestereiden vierailuilla.

Kilpailuttaminen

Hankintojen toteuttaminen

Kustannustehokkuuteen kiinnitetään huomiota toiminnan erityisluonteen sallimissa rajoissa. Kilpailuttaminen ei kuitenkaan aina ole mahdollista erityisasiantuntemusta ja -osaamista vaativien toimintojen kohdalla kuten taiteilijakiinnitykset, soitinhankinnat ja korjaukset, instrumenttikuljetukset sekä nuottimateriaalien hankinnat.

-formerna i Musikhuset påverkar evenemangen innehållsmässigt och vad publikerna beträffar. När det gäller den grundläggande verksamheten tros arbetsförhållandena bli väsentligt bättre i det nya huset och därmed också kvaliteten på spelandet och annat som görs där.

Hur stadens strategier följs vid verket

Strategiska prioriteringar i sammandrag

Olika invånargruppers behov beaktas då verksamheten planeras och genomförs. Samtidigt ökas det interaktiva samarbetet. Det är viktigt att social jämlikhet beaktas i planeringen: barnfamiljer och den växande gruppen äldre och ensamstående helsingforsare utgör en stor del av stadsorkesterns publik. Kulturverksamhet ska vara interaktiv, och målet ska vara bättre livskvalitet för kommuninvånarna.

Samarbete mellan förvaltningarna leder till en ny typs konstproduktioner som gör verksamheten mångsidigare och lockar nya publiker. Stadsorkestern deltar aktivt i olika former av samarbete som andra erbjuder och stöder dessa på ett sätt som är lämpligt med tanke på dess uppgift.

Stadsorkesterns höga internationella profil har mycket stor inverkan i stadens kulturella struktur. När det gäller stadsorkesterns egen verksamhet säkrar framgång i konsert- och inspelningsverksamheten en ledande ställning i den finländska kulturvärlden och en ställning som intressant samarbetspartner i internationella nätverk.

Karakteristiska drag i verksamhetsområdet som påverkar de strategiska prioriteringarna

Mångsidiga och högklassiga kulturtjänster ökar ett områdes attraktionskraft. Konserttjänster överskrider lätt språkgränser, tack vare vilket också internationella företag och invandrare gärna lyssnar på stadsorkestern. De positiva effekterna av kultur stärker det sociala välbefinnandet i ett område, vilket är ett livsvillkor för ett balanserat och tolerant samhällsliv och ett blomstrande näringsliv. Dessutom är en aktiv, alert befolkning också en aktiv konsumentgrupp.

Mål för verksamheten uttryckta i ord

Stadsorkestern spelar årligen för 100 000 personer under i genomsnitt 80 konserter. Utöver att den spelar i Helsingfors breddar den sitt konsertutbud genom att utveckla det nationella och internationella samarbetet. Konsertserierna blir mångsidigare genom gästspel av andra orkestrar.

Konkurrensutsättning

Upphandling

Stadsorkestern fäster vikt vid kostnadseffektivitet, inom de ramar som hänför sig till verksamhetens speciella karaktär. Konkurrensutsättning är dock inte alltid möjlig när det gäller funktioner som kräver speciell sakkunskap och specialkompetens. Här avses bl.a. uppgiften att engagera artister m.fl., likaså instrumentköp, -reparationer och -transporter och köp av notmaterial.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Tietotekniikkastrategian toteuttaminen

Orkesteri lisää uusien medioiden käyttöä asiakkaille suuntautuvien palveluiden kehittämiseksi. Päämääränä on tavoittaa entistä laajempi asiakaskunta. Tämä myös lisää riippumattomuutta tiedotusvälineistä.

Digitaaliset ratkaisut ovat edesauttaneet konserttilippujen myyntiä. Yksityisasiakkaiden tilaajarekisterin pohjalta on rakennettu sähköinen asiakasrekisteri segmentoidun ajankohtaistiedotuksen tarpeisiin. Yritysmarkkinointi toimii lähes kokonaan sähköisissä järjestelmissä.

Tietotekniikkaa hyödynnetään hallinnon ja palveluprosessien välillä mahdollisimman tehokkaasti.

Sähköisen asioinnin kehittämishankkeet

Orkesteri on mukana sivistys- ja henkilöstötoimen hallintokuntien yhteisissä kehittämishankkeissa ja seuraa yleisesti kaupungin linjauksia.

Henkilöstö

Tasa-arvosuunnitelma

Orkesterin jäsenet valitaan aina koesoiton perusteella ikään, sukupuoleen tai kansalaisuuteen katsomatta.

Kielisuunnitelma

Tulosteissa ja sähköisessä viestinnässä käytetään kolmella kieltä (suomi, ruotsi, englanti). Valmius on myös saksan ja venäjän kielen käyttöön.

Työhyvinvointia edistävät toimenpiteet

Henkilöstön ammatillista osaamista ja työssä jaksamista kehitetään jatkuvasti. Orkesterissa kiinnitetään huomiota sekä fyysisen, henkisen että ammatillisen kunnon ylläpitoon.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Riskienhallinta ja sisäinen valvonta

Riskienhallinnan pääperiaatteena on orkesterin taloudellisen ja toiminnallisen vakauden ja turvallisuuden varmistaminen.

Terveysvaikutusten arviointi

Työelämässä jaksaminen ja jatkuvaan muutokseen sopeutuminen ovat nyky-yhteiskunnan haaste. Konsertit ja muut kulttuuriharrastukset ovat tutkimusten mukaan erinomaista ennaltaehkäisevää toimintaa ja niillä on terapeuttinen vaikutus. Konsertti-instituution tarjoamalla yhteisöllisyydellä uskotaan olevan syrjäytymistä ehkäisevä vaikutus.

IT och elektronisk kommunikation

Hur IT-strategin genomförs

Stadsorkestern börjar utnyttja nya medier då den utvecklar tjänsterna för dem den vill nå, vilket gör stadsorkestern mindre beroende av massmedier. Målet är att få en ännu bredare publik.

Digitala lösningar har främjat försäljningen av konsertbiljetter. Ett elektroniskt register har byggts upp utifrån bokningsregistret över privatpersoner med tanke på behovet av segmenterad aktuell information. Marknadsföringen till företag sköts nästan helt genom elektroniska system.

IT utnyttjas så effektivt som möjligt mellan förvaltningen och serviceprocesserna.

Utvecklingsprojekt inom elektronisk kommunikation

Stadsorkestern deltar i utvecklingsprojekt gemensamma för förvaltningarna inom bildnings- och personalväsendet och följer allmänt taget stadens riktlinjer.

Personal

Jämställdhetsplan

Medlemmar i stadsorkestern väljs alltid på basis av en provspelning. Ålder, kön eller nationalitet är då inte det avgörande.

Språkplan

Tre språk (finska, svenska, engelska) används på utskrifter och i den elektroniska kommunikationen. Tyska och ryska kan också användas om det uppstår ett behov.

Åtgärder som främjar arbetshälsa

De anställdas yrkeskunnande och det som krävs för att de ska orka med sitt arbete utvecklas fortlöpande. Vikt fästs vid att orkestermedlemmarna bevarar sin fysiska, mentala och yrkesmässiga kondition.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Riskhantering och intern tillsyn

Huvudprincipen för riskhanteringen är att ekonomisk och verksamhetsmässig stabilitet och trygghet ska säkras för stadsorkestern.

Hälsokonsekvensbedömning

Att orka i arbetslivet och kunna anpassa sig till ständiga förändringar är en utmaning i dagens samhälle. Konserter och andra kulturintressen är enligt undersökningar ypperlig förebyggande verksamhet och har terapeutisk effekt. Gemenskap inom konsertinstitutionen tros motverka utslagning.

Tavoitteiden yhteenveto

Orkesterin sitova toiminnallinen tavoite on 38 maksullista, Finlandia-talossa ja Musiikkitalossa järjestettävää sinfoniakonserttia. Muut toiminnalliset tavoitteet oheisen taulukon mukaan.

Mål i sammandrag

Stadsorkestern har som bindande verksamhetsmål 38 avgiftsbelagda symfonikonserter i Finlandiahuset och Musikhuset. De övriga verksamhetsmålen framgår av tabellen nedan.

Tunnusluvut – Nyckeltal

	2009	2010	2011	2012	2013
Sinfoniakonsertit – Symfonikonserter	44	40	38	42	42
Viihdekonsertit – Populärkonserter	9	4	6	6	6
Kummilapsikonsertit/koulukonsertit – Fadderbarnskonserter/skolkonserter	10	6	6	6	2
Muut konsertit – Övriga konserter	2	2	2	2	2
Tilauskonsertit – Abonnemangskonserter	1	0	3	2	2
Ulkomaiset konsertit – Konserter utomlands	7	10	9	8	6
Kamarimusiikkikonsertit – Kammarmusikkonserter	14	6	12	6	12
Yhteensä – Sammanlagt	87	68	76	72	72
Kokonaiskuulijamäärä – Åhörare sammanlagt	94 439	92 000	85 000	105 000	106 000
Täyttöaste – Beläggningsgrad	82,6	84	85	90	91

4 19 02 Käyttövarat, Khn käytettäväksi – Dispositionsmedel, till Stns disposition

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	112	0	0	0	50	50
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	35	5	10	10	5	10
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	35	20	10	10	20	50
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**182**	**25**	**20**	**20**	**75**	**110**
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	238	0	0	0	0	0
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	1	0	0	0	0	0
Muut menot - Övriga utgifter	0	400	110	110	300	300
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**239**	**400**	**110**	**110**	**300**	**300**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-57***	***-375***	***-90***	***-90***	***-225***	***-190***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-57***	***-375***	***-90***	***-90***	***-225***	***-190***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-86,2	-20,0	-20,0	275,0	46,7
Menot - Utgifter		67,6	-72,5	-72,5	172,7	0,0

Kohdassa varaudutaan orkesterin ulkomaankiertueita varten.

Anslaget är reserverat för turnéer som stadsorkestern gör i utlandet.

4 21 Korkeasaaren eläintarha – Högholmens djurgård

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	2 708	1 837	1 838	1 838	1 838	1 838
Maksutulot - Avgiftsinkomster	2	1	2	2	2	2
Vuokratulot - Hyresinkomster	528	361	359	359	359	359
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	79	1	1	1	1	1
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**3 317**	**2 200**	**2 200**	**2 200**	**2 200**	**2 200**
Palkat - Löner	2 590	2 746	2 788	2 788	2 788	2 788
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	909	927	963	963	963	963
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	1 777	685	648	648	648	648
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	1 009	684	611	611	611	611
Avustukset - Understöd	2	2	2	2	2	2
Vuokrat - Hyror	1 208	1 534	1 482	1 482	1 482	1 482
Muut menot - Övriga utgifter	9	22	17	17	17	17
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**7 505**	**6 600**	**6 511**	**6 511**	**6 511**	**6 511**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-4 188***	***-4 400***	***-4 311***	***-4 311***	***-4 311***	***-4 311***
Poistot - Avskrivningar	730	1 010	1 010	1 010	850	850
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-4 918***	***-5 410***	***-5 321***	***-5 321***	***-5 161***	***-5 161***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-33,7	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-12,1	-1,3	-1,3	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	1 134	1 305	1 330	1 330	1 330	1 330

Toiminta-ajatus

Korkeasaaren eläintarhan visiona on olla ympäristönsuojelustaan tunnettu, aktiivinen ja elämyksellinen luontokeskus.

Korkeasaaren arvot ovat:

- monimuotoisuuden suojelu
- ympäristötietoisuus
- elämyksellisyys
- asiakaslähtöisyys
- eläinten hyvinvointi
- henkilöstön hyvinvointi

Korkeasaaren strategiset tavoitteet ovat:

- Korkeasaari tunnetaan uhanalaisten eläinten ja elinympäristöjen puolestapuhujana
- Korkeasaaressa vierailee entistä laajempi kirjo asiakkaita ympäri vuoden
- Korkeasaari on aktiivinen ja yleisilmeeltään moderni eläintarha
- Korkeasaaressa on osaava, uusiutumiskykyinen ja hyvinvoiva henkilökunta

Verksamhetsidé

Högholmens djurgård har som vision att vara ett aktivt och upplevelserikt naturcentrum som är känt för sitt miljöskydd.

Högholmen har följande värderingar:

- skydd av mångfalden
- miljömedvetenhet
- upplevelserikedom
- kundorientering
- djurens välbefinnande
- personalens välbefinnande

Högholmen har följande strategiska mål:

- Högholmen är känt som förespråkare för utrotningshotade djur och utsatta livsmiljöer.
- Högholmen tar emot en allt brokigare skara besökare året om.
- Högholmen är en aktiv och till sin allmänna karaktär modern djurpark.
- Högholmen har en kunnig och välmående personal med förmåga att förnya sig.

Lisäksi eläintarha on sitoutunut siihen, että

- eläintarhassa pidetään eläinkokoelmaa mahdollisimman luonnonmukaisissa olosuhteissa noudattaen eläintenhoidon uusinta tietämystä
- eläintarha noudattaa toiminnassaan kestävän kehityksen periaatetta
- eläintarhan henkilökunnan näkyvyyttä ja neuvontatehtävää lisätään

Korkeasaaren eläintarha toimii kiinteässä yhteistyössä useiden kansainvälisten luonnonsuojelua tukevien järjestöjen kanssa.

Toimintaympäristön keskeiset muutokset taloussuunnitelmakaudella

Toimintaympäristön keskeisiä jo tunnistettuja ja seurattavia ilmiöitä ovat tämänhetkinen talouden taantuma ja suurten ikäluokkien eläköityminen, joiden molempien mahdollisia vaikutuksia tulee kyetä ennakoida riittävissä määrin.

Toiminnalliset ja palvelutasoon liittyvät muutokset ja niiden vaikutukset vuoden 2011 talousarvioon

Toimintamenot

Eläintarhan toimintamenot ovat 6,5 milj. euroa. Palkat ja henkilösivumenot muodostavat lähes 60 % eläintarhan taloudellisesta kehyksestä vuonna 2011.

Tulot

Raamin mukaisesti tuloja arvioidaan kertyvän 2,2 milj. euroa. Eläintarhan tulot muodostuvat sisäänpääsymaksuista sekä ravintoloiden ja kioskitilojen liikevaihtoperusteisista vuokratuloista.

Henkilöstö

Vakituisen henkilöstön määrä on 73 henkilöä. Henkilöstömäärä säilytetään tulevina vuosina vuoden 2009 tasolla.

Toimitilat

Korkeasaaressa on noin 70 rakennusta ja tarhatilaa.

Vanha rakennuskanta vaatii jatkuvaa kunnossapitokorjausta.

Eläinlajit

Eläinlajien määrää on tarkoitus lisätä nykyisestä siten, että vuoden 2011 alussa lajeja on 160 ja vuoden 2015 loppuun mennessä 200.

Djurparken har dessutom förbundit sig till följande:

- Djursamlingen hålls i så naturliga förhållanden som möjligt, och den nyaste kunskapen om djurskötsel tillämpas.
- Principen om hållbar utveckling följs i verksamheten.
- Personalen syns i högre grad och ger mer information.

Högholmens djurgård samarbetar nära med flera internationella organisationer som stöder naturskyddet.

Centrala förändringar i omvärlden under ekonomiplaneperioden

Viktiga omvärldsfenomen som redan identifierats och som ska följas är den rådande ekonomiska recessionen och de stora årskullarnas pensionsavgång. De eventuella konsekvenserna av båda dessa bör kunna förutses i tillräckligt hög grad.

Förändringar i verksamheten och servicenivån och dessas inverkan på budgeten för år 2011

Omkostnader

Djurparkens omkostnader uppgår till 6,5 mn euro. Löner och lönebikostnader utgör inemot 60 % av djurparkens ekonomiska ram år 2011.

Inkomster

Inkomsterna beräknas enligt ramen uppgå till 2,2 mn euro. Djurparkens inkomster består av inträdesavgifter och av omsättningsbaserade hyror för restaurangerna och kioskerna.

Personal

Den ordinarie personalen utgörs av 73 anställda. Personalnumerären bibehålls på 2009 års nivå de kommande åren.

Lokaler

Det finns ca 70 byggnader och inhägnader på Högholmen.

Det gamla byggnadsbeståndet kräver fortgående underhållsreparationer.

Djurarter

Det är meningen att antalet djurarter ska ökas från det nuvarande så att det finns 160 arter i början av år 2011 och 200 arter före utgången av år 2015.

Kaupungin strategiaohjelma viraston toiminnassa

Strategiset painotukset tiivistettynä

Kaupungin strategiaohjelman 2009–2012 strategiset painopistealueet ovat:

A. Hyvinvointi ja palvelut
B. Kilpailukyky
C. Kaupunkirakenne ja asuminen
D. Johtaminen

Edellä luetelluille painopistealueille on määritelty 11 strategista tavoitetta, joista eläintarhan strategiset toimenpiteet kohdentuvat seuraaviin:

- Asiakaslähtöiset palvelut tarjotaan asukkaan osallisuutta ja omaa vastuuta vahvistaen
- Oppimisella ja osaamisella lisätään hyvinvointia ja työllisyyttä
- Asukkaiden terveys- ja hyvinvointieroja kavennetaan
- Talouden tasapainosta huolehditaan ja palvelutuotannon vaikuttavuutta parannetaan
- Muutosvalmiutta lisätään johtamista ja henkilöstön osaamista kehittämällä

Strategisiin painotuksiin vaikuttavat eläintarhan erityispiirteet

Asiakaslähtöiset palvelut tarjotaan asukkaan osallisuutta ja omaa vastuuta vahvistaen

Toiminnan kehittämisessä sekä palvelutuotteiden ja tapahtumien suunnittelussa ja jatkokehittämisessä huomioidaan asiakkailta saadut palautteet. Lisäksi pyritään suunnittelemaan ja toteuttamaan mielenkiintoisia sekä samalla osallistavia tapahtumia niiden kohderyhmien erityispiirteet ja intressit huomioiden.

Asiakastyytyväisyyttä mitataan säännöllisesti asiakaskyselyllä. Perinteisen kuutena viikonloppuna tehtävän kyselyn rinnalle on hankittu asiakaspalautepäätteitä sekä ostettu Suomen Gallupin Suomen vastaavista kohteista tekemän laajemman kyselyn tulokset.

Oppimisella ja osaamisella lisätään hyvinvointia ja työllisyyttä

Korkeasaari kehittää vahvasti toimintaansa ympäristökasvatuksen ja kouluopetuksen tukena mm. luontokoululla ja erilaisilla tapahtumilla sekä tarjoamalla helsinkiläisille kouluille ilmaisen vierailumahdollisuuden.

Asukkaiden terveys- ja hyvinvointieroja kavennetaan

Eläintarha tarjoaa erilaisille Helsingin kaupungin sosiaalisille erityisryhmille ilmaisen sisäänkäynnin. Lisäksi sisäänpääsylippujen hinnat pyritään pitämään maltillisella tasolla, jotta lipun hinta ei muodostu esteeksi eläintarhaan tutustumiselle.

Hur stadens strategiprogram följs vid verket

Strategiska prioriteringar i sammandrag

De strategiska prioriteringarna i stadens strategiprogram 2009–2012 är följande:

A. Välfärd och tjänster
B. Konkurrenskraft
C. Stadsstruktur och boende
D. Ledarskap

För prioriteringarna ovan har det slagits fast 11 strategiska mål, och djurparkens strategiska åtgärder gäller följande av dem:

- Kundorienterade tjänster med större delaktighet och eget ansvar för invånaren
- Välbefinnandet och sysselsättningen ökas genom lärande och kunnande
- Skillnaderna i hälsa och välbefinnande mellan invånarna minskas
- Vikt fästs vid den ekonomiska balansen, och tjänsteproduktionen blir mer verkningsfull
- Förändringsbenägenheten ökas genom att ledarskapet och personalkompetensen utvecklas

Karakteristiska drag i djurparken som påverkar de strategiska prioriteringarna

Kundorienterade tjänster med större delaktighet och eget ansvar för invånaren

Vid utvecklingen av verksamheten och vid planeringen och vidareutvecklingen av serviceprodukter och evenemang beaktas kundresponsen. Dessutom vill djurparken planera och genomföra intressanta och samtidigt engagerande evenemang som beaktar målgruppernas karakteristiska drag och intressen.

Kundtillfredsställelsen mäts regelbundet med en kundenkät. Som tillägg till den traditionella enkäten under sex veckoslut har djurparken skaffat terminaler för kundrespons och köpt resultaten i Suomen Gallups mer omfattande enkät om motsvarande objekt i Finland.

Välbefinnandet och sysselsättningen ökas genom lärande och kunnande

Högholmen utvecklar kraftigt sin verksamhet som stöd för miljöfostran och skolundervisningen bl.a. med en naturskola och olika evenemang och genom att erbjuda Helsingforsskolorna möjlighet till gratisbesök.

Skillnaderna i hälsa och välbefinnande mellan invånarna minskas

Djurparken erbjuder olika slags sociala specialgrupper inom staden gratis inträde. Dessutom är det meningen att priset på inträdesbiljetterna ska hållas på en måttlig nivå, så att biljettpriset inte utgör ett hinder för dem som vill bekanta sig med djurparken.

Talouden tasapainosta huolehditaan ja palvelutuotannon vaikuttavuutta parannetaan

Kustannustehokkuutta parannetaan prosesseja ja tietojärjestelmiä kehittämällä. Korkeasaari kehittää toimintaansa ns. eurooppalaisella laatutyökalulla EFQM-mallilla, jota myös koko kaupunki pyrkii hyödyntämään toiminnan kehittämisen työkaluna.

Eläintarhan kustannustehokkuus lisääntyy asiakasmäärän sekä lippu- ja vuokratulojen kasvaessa.

Kilpailuttamisella ja tiettyjen toimintojen osittaisella ulkoistamisella lisätään toiminnan taloudellisuutta.

Kassajärjestelmän kehittämisellä saavutetaan selkeitä kustannussäästöjä.

Muutosvalmiutta lisätään johtamista ja henkilöstön osaamista kehittämällä

Eläintarha pyrkii jatkuvasti kehittämään henkilöstön osaamista, ammattitaitoa ja hyvinvointia. Vuosina 2007 ja 2008 on toteutettu Työtehoseuran avustamana töiden organisoinnin ja työmenetelmien kehityshankkeet, joiden keskeisenä tavoitteena on ollut henkilöstön hyvinvoinnin kehittäminen. Töiden sujuvuutta on myös parannettu EFQM-mallin prosessien kehittämisellä. Kehittämistyötä jatketaan näiden hankkeiden pohjalta.

Eläintarhan kaikki esimiehet ovat osallistuneet johtamisvalmennuksiin. Johdon tavoitteena on toteuttaa 1–3 vuoden johtamisen kehittämisohjelma, joka aloitettiin syksyllä 2008.

Helsinkiä vahvistetaan huippuluokan kongressi- ja tapahtumakaupunkina

Uuden yleissuunnitelman myötä Korkeasaaresta kehittyy entistä houkuttelevampi matkailukohde Helsingissä. Korkeasaari osallistuu World Design Capital Helsinki 2012 -hankkeeseen modernisoimalla infojärjestelmänsä käyttäen eläintarhoihin suunniteltuja virtuaalinäyttöjä.

Tuottavuutta edistävät toimenpiteet

Korkeasaari jatkaa tapahtumien sekä yritys- ja yhteisöryhmien palvelun kehittämiseksi tähtäävää kehittämisohjelmaa, jota voimallisemmin toteutetaan vuonna 2011. Kehittämisohjelmaan kuuluu mm. verkkokaupan käyttöönottaminen, lipunmyynnin hallinta- ja porttijärjestelmän rakentaminen sekä taloushallinnon prosessien automatisointiin tähtääviä toimenpiteitä.

Asiakkaille suunnattuja vuorovaikutteisia itsepalveluja otetaan käyttöön. Korkeasaaren henkilöstön tietotekniikan käyttöosaamista vahvistetaan.

Kilpailuttaminen

Hankintojen toteuttaminen

Kilpailuttamisella lisätään toiminnan taloudellisuutta. Osa eläintarhan hankinnoista suoritetaan yhteistyössä hankintakeskuksen kanssa. Omatoimiset palvelu-, kalusto- ja laitehankinnat kilpailutetaan kaupungin hankintaohjeiden mukaan.

Vikt fästs vid den ekonomiska balansen, och tjänsteproduktionen blir mer verkningsfull

Kostnadseffektiviteten förbättras genom utveckling av processerna och informationssystemen. Högholmen utvecklar sin verksamhet med det europeiska kvalitetsredskapet EFQM-modellen, som också hela staden vill utnyttja såsom redskap för utveckling av verksamheten.

Djurparkens kostnadseffektivitet ökar i och med att antalet besökare och biljett- och hyresintäkterna ökar.

Genom konkurrensutsättning och partiell externalisering av funktionerna görs verksamheten mer lönsam.

Genom utveckling av kassasystemet nås klara kostnadsbesparingar.

Förändringsbenägenheten ökas genom att ledarskapet och personalkompetensen utvecklas

Djurparken försöker oavbrutet utveckla personalens kompetens, yrkesskicklighet och välbefinnande. Under åren 2007 och 2008 genomfördes projekt för utveckling av arbetsorganiseringen och -metoderna i samråd med Arbetseffektivitetsföreningen. Ett centralt mål för projekten är att utveckla personalens välbefinnande. För att arbetena ska löpa bättre har också processerna i EFQM-modellen utvecklats. Utvecklingsarbetet fortsätter utgående från dessa projekt.

Alla chefer vid djurparken har deltagit i ledarskapsträning. Ledningen har som mål att genomföra ett 1–3-årigt program för ledarskapsutveckling, vilket inleddes hösten 2008.

Helsingfors stärks som en kongress- och evenemangsstad i toppklass

I och med en ny allmän plan utvecklas Högholmen till ett allt attraktivare turistmål i Helsingfors. Högholmen deltar i projektet World Design Capital Helsinki 2012 genom att modernisera sitt infosystem med hjälp av virtuella skärmar planerade för djurparker.

Produktivitetsfrämjande åtgärder

Högholmen fortsätter med det program som syftar till att utveckla evenemangen och tjänsterna för företags- och organisationsgrupper. Utvecklingsprogrammet genomförs kraftfullare år 2011. Programmet omfattar bl.a. ibruktagande av en nätbutik, bygge av ett hanterings- och portsystem för biljettförsäljningen och åtgärder som syftar till automatisering av processer inom ekonomiförvaltningen.

Interaktiv självbetjäning tas i bruk för kunderna. Den datatekniska kompetensen hos Högholmens personal stärks.

Konkurrensutsättning

Upphandling

Genom konkurrensutsättning förbättras verksamhetens lönsamhet. En del av djurparkens upphandlingar genomförs i samråd med anskaffningscentralen. Upphandlingen av tjänster, materiel och utrustning i egen regi konkurrensutsätts i enlighet med stadens upphandlingsdirektiv.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Tietotekniikkastrategian toteuttaminen

Korkeasaari noudattaa kaupungin yhteisen tietotekniikkastrategian linjauksia. Lisäksi varmistetaan riittävä yhteistyö talous- ja suunnittelukeskuksen tietotekniikkaosaston kanssa suunnitelmakaudella toteutettavissa it-hankkeissa ja -projekteissa.

Sähköisen asioinnin kehittämishankkeet

Korkeasaari rakentaa verkkopalveluun pohjautuvaa myyntijärjestelmää sekä kehittää julkaisu-, asiakashallinta- ja kassajärjestelmiä tavoitteena asiakaspalvelun parantaminen ja taloushallinnon prosessien virtaviivaistaminen.

Henkilöstö

Eläintarha on laatinut henkilöstöstrategian vuosina 2006–2007. Strategian keskeisenä tavoitteena on korvata eläkkeelle poistuva henkilöstö (25 % koko vahvuudesta vuosien 2010–2014 aikana) ammattitaitoisilla osaajilla.

Eläintarhan esimiehet ovat osallistuneet suunnitelmien mukaisesti esimiesvalmennuksiin.

Tasa-arvosuunnitelma

Tasa-arvolain mukaan viranomaisten tulee kaikessa toiminnassaan edistää naisten ja miesten välistä tasa-arvoa tavoitteellisesti ja suunnitelmallisesti sekä luoda ja vakiinnuttaa sellaiset hallinto- ja toimintatavat, joilla varmistetaan naisten ja miesten tasa-arvon edistäminen asioiden valmistelussa ja päätöksenteossa. Eläintarhassa sovelletaan kaupungin tasa-arvosuunnitelmaa.

Kielisuunnitelma

Kaupungin kielitaitosääntöä ja hallintosäännön 24 §:ää koskevien ohjeiden mukaan virastojen ja laitosten tulee kirjata mm. kielellistä palvelutasoa koskevat asiat kielisuunnitelmana.

Kielisuunnitelman mukaisesti eläintarha pyrkii turvamaan tasapuolisesti niin suomen- kuin ruotsinkielisten asiakkaiden tarpeet. Perusnäyttely- ja esitetekstit ovat kaksi- tai kolmikielisiä. Uusien henkilöiden rekrytoinnissa huomioidaan kielitaito yhtenä keskeisenä valintakriteerinä.

Työhyvinvointia edistävät toimenpiteet

Joulukuussa 2008 valmistui Työtehoseuran tuottama Korkeasaaren eläintarhan töiden hallintaan ja työmenetelmiin keskittyneen tutkimuksen loppuraportti, jossa kuvailtiin kehittämistoimenpiteitä henkilöstön työhyvinvoinnin parantamiseksi. Ehdotettujen toimenpiteiden työstäminen on aloitettu.

IT och elektronisk kommunikation

Hur IT-strategin genomförs

Högholmen följer riktlinjerna i stadens gemensamma IT-strategi. Dessutom säkerställs ett tillräckligt samarbete med ekonomi- och planeringscentralens IT-avdelning i de IT-projekt som genomförs under planperioden.

Utvecklingsprojekt inom elektronisk kommunikation

Högholmen bygger ett nätbaserat försäljningssystem och utvecklar publikations-, kundhanterings- och kassasystemen i syfte att förbättra kundtjänsten och strömlinjeforma processerna inom ekonomiförvaltningen.

Personal

Djurparken utarbetade en personalstrategi åren 2006–2007. Ett centralt mål i strategin är att ersätta anställda som går i pension (25 % av hela personalen under åren 2010–2014) med yrkeskunniga anställda.

Cheferna vid djurparken har i enlighet med planerna deltagit i chefsträning.

Jämställdhetsplan

Enligt jämställdhetslagen ska myndigheterna i all sin verksamhet främja jämställdheten mellan kvinnor och män på ett målinriktat och planmässigt sätt samt skapa och befästa sådana förvaltnings- och tillvägagångssätt som säkrar främjandet av jämställdheten mellan kvinnor och män vid beredningen av ärenden och i beslutsfattandet. Djurparken tillämpar stadens jämställdhetsplan.

Språkplan

Enligt de anvisningar som gäller stadens språkkunskapsstadga och 24 § i stadens förvaltningsstadga ska förvaltningarna uppta bl.a. frågor som gäller den språkliga servicenivån i en språkplan.

I enlighet med språkplanen försöker djurparken tillgodose både finsk- och svenskspråkiga kunders behov likvärdigt. Texterna på basutställningen och i broschyrer är två- eller trespråkiga. Vid rekryteringen av nya anställda beaktas språkkunskaperna som ett centralt valkriterium.

Åtgärder som främjar arbetshälsa

I december 2008 färdigställde Arbetseffektivitetsföreningen en slutrapport om arbetsorganisationen och -metoderna vid Högholmens djurgård med en beskrivning av utvecklingsåtgärder för förbättring av personalens arbetshälsa. Bearbetningen av de föreslagna åtgärderna har inletts.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Riskien hallinta ja sisäinen valvonta

Riskienhallinta eläintarhassa on osa johtamista, strategista suunnittelua ja taloudellista ohjausta. Riskienhallinta liittyy talouden lisäksi asiakasturvallisuuteen, työturvallisuuteen, tietoturvallisuuteen, eläinten turvallisuuteen, kiinteistöjen paloturvallisuuteen, pelastus- ja suojelutoimintaan jne.

Eläintarhan sisäisessä valvonnassa noudatetaan kaupungin sisäisen valvonnan yleisohjetta ja muita yhteisiä ohjeistuksia.

Sukupuolivaikutusten ja terveysvaikutusten arviointi

Korkeasaari noudattaa kaikessa päätöksenteossaan ja toiminnassaan sukupuoli- ja terveysvaikutusten arvioinneista laadittuja kaupunkitasoisia malleja ja ohjeita.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Riskhantering och intern tillsyn

Riskhanteringen i djurparken är en del av ledarskapet, den strategiska planeringen och den ekonomiska styrningen. Riskhanteringen hänför sig utom till ekonomin också till kundsäkerheten, arbetssäkerheten, dataskyddet, djurens säkerhet, brandsäkerheten i fastigheterna, räddnings- och skyddsverksamheten osv.

Den interna tillsynen vid djurparken följer stadens allmänna anvisningar om intern tillsyn och andra gemensamma direktiv.

Konsekvensanalys ur ett jämställdhetsperspektiv och hälsokonsekvensbedömning

Högholmen följer i allt sitt beslutsfattande och all sin verksamhet de modeller och anvisningar på stadsnivå som utarbetats för konsekvensanalys ur ett jämställdhetsperspektiv och för hälsokonsekvensbedömning.

Tavoitteiden yhteenveto (talousarvion seurannassa tarkasteltavat tavoitteet)

Sitovat toiminnalliset tavoitteet (tavoite, mittari, tavoitetaso)

Eläintarhan sitovaksi toiminnalliseksi tavoitteeksi on määritelty vuosittainen aukiolotuntien määrä. Asetettu tavoite aukiolotuntien määräksi vuonna 2011 on 2 793 tuntia.

Muut toiminnalliset tavoitteet

Toiminnan laajuutta mitataan asiakkaiden lukumäärällä. Tavoitteena on 570 000 kävijää. Sääolosuhteiltaan otollisena vuotena, jolloin toteutetaan myös onnistuneita erillistapahtumia, haasteellinen tavoite on mahdollista saavuttaa. Viimeisinä vuosina kävijämäärät ovat olleet 490 000–550 000 kävijän tasoa.

Lisäksi seurataan eläinlajimäärää, jossa tavoitteeksi vuonna 2011 on asetettu 160 lajia.

Henkilöstömäärän tavoite on 73 henkeä.

Mål i sammandrag (mål som granskas vid budgetuppföljningen)

Bindande verksamhetsmål (mål, mätare, målnivå)

Ett bindande verksamhetsmål för djurparken är det årliga antalet öppettimmar. För år 2011 är målet 2 793 öppettimmar.

Övriga verksamhetsmål

Verksamhetens omfattning mäts genom antalet besökare. Målet är 570 000 besökare. Under ett år med gynnsamma väderförhållanden och med lyckade specialevenemang är det möjligt att nå det högt satta målet. Under de senaste åren har antalet besökare varit 490 000–550 000.

Dessutom följs antalet djurarter, och målet för år 2011 är 160 st.

Målet för antalet anställda är 73 personer.

Määrä- ja taloudellisuustavoitteet sekä tuottavuuden seuranta

Tehokkuuden ja taloudellisuuden mittarina käytetään toimintakate/asukas-tunnuslukua.

Kvantitativa mål, lönsamhetsmål och produktivitetsuppföljning

Som mätare för effektiviteten och lönsamheten används nyckeltalet verksamhetsbidrag/invånare.

Tunnusluvut – Nyckeltal

	2009	2010	2011	2012	2013
Suoritetavoitteet – Prestationsmål					
Kävijämäärä – Antal besökare	546 201	570 000	570 000	570 000	570000
Tehokkuuus/taloudellisuus – Effektivitet/lönsamhet					
Toimintakate/asukas – Verksamhetsbidrag/invånare, €	-7,46	-7,56	-7,34	-7,30	-7,30
Toiminnan laajuustiedot – Verksamhetens omfattning					
Lajimäärä – Antal arter	144	160	160	180	200
Pinta-ala, ha – Areal, ha	24	24	24	24	24
Voimavarat – Resurser					
Henkilöstön määrä – Antal anställda	73	73	73	73	73
Tuottavuus – Produktivitet (2008=100)	123,3	117,3	122,8	122,8	122,8
Sitova toiminnallinen tavoite					
Aukiolotunnit – Öppettimmar	2 793	2 793	2 793	2 793	2 793

4 31 Nuorisotoimi – Ungdomsväsendet

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	108	81	84	84	84	84
Maksutulot - Avgiftsinkomster	18	16	10	10	10	10
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	1 211	690	690	690	690	690
Vuokratulot - Hyresinkomster	189	155	164	164	164	164
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	461	695	689	689	689	689
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**1 986**	**1 637**	**1 637**	**1 637**	**1 637**	**1 637**
Palkat - Löner	11 685	11 975	11 543	11 543	11 543	11 543
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	4 154	4 011	3 984	3 984	3 984	3 984
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	3 466	3 474	3 441	3 441	3 441	3 441
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	1 727	1 055	1 055	1 055	1 055	1 055
Avustukset - Understöd	1 277	1 290	1 290	1 290	1 290	1 290
Vuokrat - Hyror	6 011	6 097	6 212	6 212	6 212	6 212
Muut menot - Övriga utgifter	39	24	24	24	24	24
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**28 360**	**27 926**	**27 549**	**27 549**	**27 549**	**27 549**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-26 374***	***-26 289***	***-25 912***	***-25 912***	***-25 912***	***-25 912***
Poistot - Avskrivningar	391	350	450	450	450	400
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-26 765***	***-26 639***	***-26 362***	***-26 362***	***-26 362***	***-26 312***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-17,6	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-1,5	-1,3	-1,3	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	4 293	4 219	4 641	4 641	4 641	4 641

Toiminta-ajatus ja keskeiset tehtävät

Nuorisoasiainkeskus tukee nuorten kasvua aktiivisiksi kansalaisiksi. Toimintaa suunnataan kaikille helsinkiläisille nuorille ja heitä innostetaan löytämään itselleen sopivat tekemisen muodot ja olemisen tilat. Nuorisoasiainkeskus uudistaa työmuotojaan seuraamalla nuoruuden ilmiöitä ja nuorten elinolojen muutoksia.

Nuorisoasiainkeskuksen visio on: Tilaa olla nuori, kuulua ja loistaa! Helsinki on nuorille kaupunki, joka tarjoaa elämyksiä ja vapauden olla rohkeasti oma itsensä. Nuoret ja nuorisoasiainkeskus luovat yhdessä omannäköistä kaupunkikulttuuria.

Nuorisoasiainkeskuksen päämäärinä ovat nuorten keskuudessa tehtävä osallisuuden tukeminen sekä sosiaalinen vahvistaminen. Toiminnan kohderyhminä ovat nuorisolain mukaiset nuoret ja nuorisojärjestöt. Pääkohderyhmänä ovat 10–18-vuotiaat nuoret, erityisesti 13–17-vuotiaat.

Verksamhetsidé och centrala uppgifter

Ungdomscentralen stöder fostran av ungdomarna till aktiva medborgare. Verksamheten riktas till alla Helsingforsungdomar, och de uppmuntras att hitta sysselsättningsformer och ställen att vistas på som passar dem själva. Ungdomscentralen förnyar sina arbetsformer genom att följa med ungdomsfenomen och förändringar i ungdomarnas levnadsförhållanden.

Ungdomscentralens vision är: Utrymme att vara ung, höras och lysa! För ungdomarna är Helsingfors en stad som bjuder på upplevelser och frihet att modigt vara sig själv. Ungdomarna och ungdomscentralen skapar tillsammans en egen stadskultur.

Centralens mål är att genom arbete bland ungdomar stödja deras delaktighet och att stärka den sociala utvecklingen. Målgrupper är de unga och de ungdomsorganisationer som avses i ungdomslagen. Huvudmålgrupp är barn och ungdomar som är 10–18 år, särskilt de som är 13–17 år.

Toimintaympäristön keskeiset muutokset talous-suunnitelmakaudella

Helsinkiläisten lasten ja nuorten määrä vähenee. 7–18-vuotiaiden määrä laskee vuodesta 2009 strategiakauden loppuun noin 3 200 henkeä nykyistä pienemmäksi ja samoin ruotsinkielisten 7–15-vuotiaiden määrän ennustetaan vähenevän. Monikulttuuristen nuorten määrä kasvaa edelleen. Tulevaisuudessa vieraskielisten peruskouluikäisten nuorten määrän on arvioitu nousevan 25 prosenttiin kyseisistä ikäluokista.

Lasten ja nuorten tavoittaminen ja tukeminen internetissä on tärkeä osa nuorisotyön toteuttamista palveluiden määrää ja laatua kehittämällä.

Nuorisotoimialaa kehitetään yhä enemmän yhteistyössä pääkaupunkiseudun kuntien kanssa ja valtakunnallisesti 24 kaupungin verkostossa. Yhteisenä tavoitteena on muun muassa nuorisotoiminnan tuloksellisuuden seuranta ja vertailu yhteisten tunnuslukujen ja arviointien avulla. Lisäksi jatketaan verkoston yhteistä tutkimus- ja kehittämistoimintaa ja pääkaupunkiseudun kuntien yhteistä tapahtumatuotantoa.

Toiminnalliset ja palvelutasoon liittyvät muutokset ja niiden vaikutukset vuoden 2011 talousarvioon

Nuorisoasiainkeskus on luopunut ja luopuu osasta nuorisotaloista ja -tiloista. Tämä tarkoittaa, että osalla alueilla ei ole enää lähinuorisotaloa ja toiminta on järjestettävä uudella tavalla.

Kaupungin strategiohjelma viraston toiminnassa

Strategiset painotukset tiivistettynä

Nuorisoasiainkeskuksessa kaupungin strategioista korostuvat hyvinvointiin ja palveluihin liittyvät strategiat. Erityinen paino valtuustokaudella on Lasten ja nuorten hyvinvointisuunnitelmassa (Lasu). Nuorisoasiainkeskus on vahvasti mukana seuraavissa kärkihankkeissa:

- Lisätään moniammatillista toimintaa internetissä nuorten kanssa
- Tuotetaan lapsille ja nuorille iltapäivisin ja loma-aikoina tarjottavaa mielekästä toimintaa
- Lisätään lasten ja nuorten vaikuttamismahdollisuuksia.

Lisäksi suunnitelman erityisenä painopisteenä laajennetaan monihallinnollista Luotsitoimintaa kolmelle uudelle alueelle valtuustokauden aikana.

Strategisiin painotuksiin vaikuttavat toimialan erityispiirteet

Nuorisolain 8 §:ssä korostetaan nuorten mahdollisuutta osallistua paikallista ja alueellista nuorisotyötä ja politiikkaa koskevien asioiden käsittelyyn. Lisäksi nuoria on kuultava heitä koskevissa asioissa.

Centrala förändringar i omvärlden under ekonomiplaneperioden

Antalet barn och unga minskar i Helsingfors. Från år 2009 till strategiperiodens slut kommer antalet helsingforsiska barn och unga i 7–18 års ålder att minska med ca 3 200 personer. Också antalet svenskspråkiga barn och unga som är 7–15 år förutspås minska. Antalet mångkulturella ungdomar växer fortfarande. Andelen unga i grundskoleåldern med främmande språk som modersmål uppskattas öka till 25 % av åldersgrupperna i fråga.

En viktig del av arbetet bland unga är att nå och stödja barn och unga på internet. Tjänsterna utvecklas i både kvantitet och kvalitet.

Ungdomsväsendet utvecklas allt mer i samarbete med kommunerna i huvudstadsregionen och i ett riksomfattande nätverk med 24 medlemsstäder. Ett av de gemensamma målen är att bl.a. följa upp och jämföra ungdomsarbetets resultat med gemensamma nyckeltal och utvärderingar. Dessutom fortsätter nätverket den gemensamma undersöknings- och utvecklingsverksamheten och evenemangsproduktionen i kommunerna i huvudstadsregionen.

Förändringar i verksamheten och servicenivån och dessas inverkan på budgeten för år 2011

Ungdomscentralen har avstått och kommer att avstå från vissa ungdomsgårdar och -lokaler, vilket innebär att alla områden inte längre har någon näraliggande ungdomsgård och att verksamheten ska omorganiseras.

Hur stadens strategier följs vid verket

Strategiska prioriteringar i sammandrag

Det som omfattas av stadens strategi Välfärd och tjänster betonas vid ungdomscentralen. Välfärdsplanen för barn och unga har särskild tyngd under fullmäktigeperioden. Ungdomscentralen deltar aktivt i följande spetsprojekt:

- Den yrkesövergripande verksamheten för ungdomar på internet byggs ut.
- Vettiga aktiviteter ordnas för barn och ungdomar på eftermiddagar och under lov.
- Barn och ungdomar får bättre påverkansmöjligheter.

I planen poängteras speciellt den förvaltningsövergripande verksamheten Luotsi som ska byggas ut till tre nya områden under fullmäktigeperioden.

Karakteristiska drag i verksamhetsområdet som påverkar de strategiska prioriteringarna

Följande är angivet i 8 § i ungdomslagen: ”De unga skall anordnas möjlighet att delta i behandlingen av ärenden som gäller ungdomsarbete och ungdomspolitik på lokal och regional nivå. De unga skall därtill höras i ärenden som berör dem.”

Tuottavuutta edistävät toimenpiteet

Nuorisotoimen taloudellisuutta ja vaikuttavuutta selvitetään kaikissa osastoissa vuoden 2011 aikana. Vuonna 2011 otetaan käyttöön uusi tuottavuusmatriisi.

Nuorisoasiainkeskus kartoitti syksyn 2009 palveluverkkoselvityksen yhteydessä omien tilojensa käytön. Tehostaminen saattaa olla mahdollista päiväkäytössä. Kaikki helsinkiläinen järjestötoiminta on jatkossa maksutonta nuorisoasiainkeskuksen tiloissa.

Osastojen hallinnossa erilaisissa asiantuntija-, suunnittelu- ja valmistelutehtävissä toimivien henkilöiden tehtäviä järjestellään uudelleen tavoitteena toiminnan virtaviivaistaminen ja säästöt henkilöstömenoissa.

Toimialarajat ylittäviä palveluprosesseja kehitetään vuoden 2011 aikana. Näitä palveluprosesseja ovat mm. nuorten työllistäminen ja tilojen yhteiskäyttö. Lasten ja nuorten hyvinvointisuunnitelman mukaisista hankkeista on sovittu muiden mukana olevien hallintokuntien kanssa.

Selvitetään mahdollisuudet yhteen tai useampaan uuteen nuorisotalokumppanuuteen järjestöjen kanssa.

Työntekijöiden liikkuvuutta edistetään. Tavoitteena on osaamisen jakaminen ja toiminnan monipuolistaminen.

Toiminnan tavoiteasettelu vuosille 2011–2013

Helsinkiläisten nuorten vaikuttamisjärjestelmä otetaan käyttöön. Järjestelmä pitää sisällään nuorten eri vaikuttamiskanavat Helsingissä, myös verkkovaikuttamisen. Nuorten kuulemista monipuolistetaan ja laajennetaan järjestelmän avulla heitä koskevissa asioissa koko Helsingissä mm. nuorten toimintaryhmille myönnettävillä alle 1 000 euron sponssirahoilla.

Lasten ja nuorten vuorovaikutussuunnitelmaa kehitetään ja toteutetaan osana Lasten ja nuorten hyvinvointisuunnitelmaa. Hankkeessa luodaan yhdessä Helsingin kaupungin hallintokuntien kanssa pysyviä toimintatapoja ja -malleja, jotka mahdollistavat lasten ja nuorten osallisuuden heitä koskevien tilojen, palveluiden ja ympäristön suunnittelussa ja suunnitelmien toteutuksessa.

Alueellisessa työssä painopisteenä ovat ydinpalvelujen mukaiset toiminnat: avoimet nuorten illat, pienryhmätoiminta, loma-ajantoiminta, nuorten vaikuttamistoiminta ja verkkoperustainen nuorisotyö. Ryhmätoiminnan lisääminen on osana Lasten ja nuorten hyvinvointisuunnitelman kärkihanketta tavoitteena taata kaikille helsinkiläisille lapsille ja nuorille harrastus.

Skeittiohjelman toimeenpanoa tehostetaan.

Keväällä 2009 tehty Nuorisotyöyksiköt ja alueellisen kouluyhteistyö Helsingissä -raportti toimii pohjana alueellisen kouluyhteistyön linjausten ja painopisteiden tekemiselle. Linjaukset valmistellaan kevääseen 2011 mennessä.

Liikenneturvallisuuden parantamisessa painopisteinä ovat nuorten mopoilijoiden liikennekasvatus.

Produktivitetsfrämjande åtgärder

Resurshushållningen och verkningsfullheten på samtliga avdelningar inom ungdomsväsendet utreds år 2011. År 2011 införs ett nytt system med produktivitetsmätare.

I samband med utredningen över servicenätet hösten 2009 genomförde ungdomscentralen en kartläggning av användningsgraden i sina lokaler. Det kan vara möjligt att effektivera användningen dagtid. Alla helsingforsiska organisationer får i fortsättningen använda ungdomscentralens lokaler gratis.

Uppgiftsbeskrivningarna omorganiseras för de anställda inom avdelningarna som har expert-, planerings- och beredningsuppgifter. Målet är att rationalisera verksamheten och att dra ner personalutgifterna.

Serviceprocesser som omfattar flera verksamhetsområden utvecklas år 2011. Dessa serviceprocesser är bl.a. sysselsättning av unga och sambruk av lokaler. Man har kommit överens om projekten med övriga deltagande förvaltningar i välfärdsplanen för barn och unga.

Möjligheterna till en eller flera nya partnerorganisationer inom ungdomsgårdsverksamheten utreds.

Personalrörlighet främjas. Målet är delat kunnande och mångsidigare verksamhet.

Mål för verksamheten för åren 2011–2013

Systemet för ungt inflytande i Helsingfors tas i bruk. Systemet omfattar de olika påverkanskanalerna för unga i Helsingfors, också inflytandet på webben. Sätten att höra unga görs mångsidigare och utvidgas med hjälp av systemet i hela Helsingfors i de frågor som rör ungdomar, bl.a. genom att sponsorpengar på högst 1 000 euro beviljas till verksamhetsgrupper bestående av ungdomar.

Som en del av välfärdsplanen för barn och unga utvecklas och verkställs en plan för en bättre växelverkan med barn och unga. Inom ramen för projektet utarbetar centralen tillsammans med förvaltningarna inom stadskoncernen bestående förfaringssätt och verksamhetsmodeller som gör det möjligt för barn och unga att delta i planeringen av lokalerna, tjänsterna och miljön och i verkställandet av planerna.

I det lokala arbetet ligger tyngdpunkten på verksamhet inom basservicen: öppna kvällar och smågrupper för ungdomar, verksamhet under lov, ungdomarnas inflytandeverksamhet och ungdomsarbetet på webben. Att öka gruppverksamheten ingår i spetsprojektet för välfärdsplanen för barn och unga. Målet är att alla barn och unga i Helsingfors ska ha en hobby.

Skejtprogrammet verkställs effektivare.

Rapporten om ungdomsarbetsenheterna och det lokala samarbetet mellan skolor i Helsingfors utnyttjas som underlag för linjedragningarna i och tyngdpunktsområdena för det lokala samarbetet mellan skolor. Linjedragningarna bereds till våren 2011.

När det gäller att förbättra trafiksäkerheten ligger tyngdpunkten på trafikfostran för unga mopedister.

Nuorisoasiainkeskuksen monikulttuurisuusohjelman 2009–2012 toimenpiteiden painopisteenä jatketaan henkilökunnan monikulttuurisen ja rasisminvastaisen osaamisen sekä monikulttuurisen viestinnän kehittämistä. Samoin yhdenvertaisuutta edistävien ja rasisminvastaisten tilaisuuksien järjestämistä jatketaan edelleen esimerkkinä kumppanuushanke Pelastakaa Lapset ry:n kanssa. Alueellisen romanityön ja NevoDrom-projektin kokemuksia hyödynnetään samoin.

Verkkoa hyödynnetään aikaisempaa enemmän fyysisten nuorisotalojen toiminnan jatkeena. Myötätuulessa, nuorten digitaaliset oppimisympäristöt -hankkeessa kehitetään nuorisotyöhön työssä oppimisen ja nonformaalin oppimisen malli.

Valtakunnallinen verkkonuorisotalo Netari jatkaa nuorille suunnattujen moniammatillisten palvelujen kehittämistä sekä laajenee uusiin toimintaympäristöihin verkossa.

Yhteistyössä eri hallintokuntien, kuten kirjasto-, kulttuuri-, liikuntatoimen ja kulttuuri- ja taidelaitosten sekä järjestöjen kanssa toteutetaan yhteisiä hankkeita loma-aikoina.

Nuorisoasiainkeskus osallistuu kaupungin kulttuuristrategian valmisteluun.

Nuorten toimintakeskus Happi osallistuu hallintokuntien yhteistyön vahvistamiseen ja verkostoitumiseen muiden toimijoiden kanssa. Toimintakeskuksessa panostetaan järjestöjen ja nuorten ryhmien toiminnan aktivoitumiseen, media-, verkko- ja kulttuurityön kehittämiseen.

Nuorisoasiainkeskus on mukana nuorten työllistämistoiminnan kehittämisessä ja toteuttamisessa erityisesti 17–25-vuotiaiden nuorten mahdollisuuteen osallistua työharjoitteluun ja palkkatuettuun työllistymiseen eri virastoissa.

Kilpailuttaminen

Hankintojen toteuttaminen

Nuorisolautakunnan toimeksiannon pohjalta nuorisoasiainkeskus selvittää ns. järjestö- ja kumppanuustalojen tulevaisuuden eri vaihtoehtoja.

Selvitetään hankintojen prosessien nykytila ja kehittämistarpeet. Nuorisoasiainkeskus selvittää yhteistyössä hankintakeskuksen kanssa voidaanko tuotteiden ja palvelujen kilpailuttaminen siirtää nuorisoasiankeskukselta hankintakeskukselle.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Tietotekniikkastrategian toteuttaminen

Nuorten ja nuorisotyöntekijöiden käyttöön luotua toiminnallista nettiareenaa kehitetään pilotointivaiheesta kattamaan suurin osa nuorisoasiainkeskuksen tiloista ja toiminnoista. Kehitystyö jatkuu koko strategiakauden.

Tyngdpunkten för ungdomscentralens mångkulturalitetsprogram 2009–2012 ligger fortfarande på att utveckla personalens kunskaper i mångkulturalitet och förebyggande av rasism och i utveckling av mångkulturell kommunikation. Centralen fortsätter också att ordna evenemang som främjar likställighet och förebygger rasism t.ex. med Rädda barnen rf. Dessutom utnyttjas erfarenheterna av det lokala arbetet bland romer och projektet NevoDrom.

Webben utnyttjas i högre grad än tidigare vid sidan av verksamheten i de fysiska ungdomsgårdarna. Inom ramen för ungdomscentralens projekt Myötätuulessa, digitala lärmiljöer för ungdomar, byggs för ungdomsarbetet upp en modell för nonformell inlärning i arbetet.

Den riksomfattande webbungdomsgården Netari fortsätter utveckla yrkesövergripande tjänster för unga och utvidgar sig till nya verksamhetsmiljöer på webben.

Under lov förverkligas gemensamma projekt i samarbete med olika förvaltningar, såsom biblioteks-, kultur- och idrottsväsendet, kultur- och konstinstitutioner och organisationer.

Ungdomscentralen deltar i beredningen av stadens kulturstrategi.

Aktivitetscentret Happi deltar i att förstärka samarbetet mellan förvaltningarna och nätverkandet med andra aktörer. Aktivitetscentret satsar på att aktivera organisationernas och ungdomsgruppernas verksamhet och att främja medie-, webb- och kulturarbetet.

Ungdomscentralen medverkar i utvecklingen och ordnandet av sysselsättande verksamhet för ungdomar, speciellt när det gäller för unga som är 17–25 år att få möjligheter till arbetspraktik och lönesubventionerad sysselsättning vid stadens förvaltningar.

Konkurrensutsättning

Upphandling

På uppdrag av ungdomsnämnden utreder ungdomscentralen olika alternativ till s.k. organisations- och partnerskapshus i framtiden.

Nuläget och behovet att utveckla upphandlingsprocesserna utreds. Ungdomscentralen utreder i samarbete med anskaffningscentralen om konkurrensutsättningen av de produkter och tjänster som ska konkurrensutsättas kan överföras från ungdomscentralen till anskaffningscentralen.

IT och elektronisk kommunikation

Hur IT-strategin genomförs

Webbarenan som byggdes upp för ungdomarna och ungdomsarbetarna utvecklas från pilotfasen så att den täcker de flesta av ungdomscentralens lokaler och funktioner. Arbetet pågår under hela strategiperioden.

Sähköisen asioinnin kehittämishankkeet

Nuorisoasiainkeskuksen asiakaspalveluprosesseja verkossa kehitetään. Nuorisoasiainkeskus ottaa käyttöön uudistetun asiakaslähtöisen harrastehakupalvelun, jossa asiakkaat voivat ilmoittautua toimintaryhmiin, leireihin ja muihin toimintoihin. Vuonna 2011 järjestöavustukset haetaan sähköisesti.

Henkilöstö

Tasa-arvosuunnitelma

Nuorisoasiankeskus toteuttaa tasa-arvosuunnitelmaansa vuosille 2009–2012. Työ- ja perhe-elämän yhteensovittamista pyritään edistämään.

Kielisuunnitelma

Ruotsinkielisen nuorisotyön kehittämisstrategia valmistuu vuonna 2010 ja siinä määritellään ruotsinkielistä nuorisotyötä tekevän henkilöstön rekrytointiin, täydennys- ja lisäkoulutukseen sekä muihin kielikysymyksiin liittyvät erityistarpeet.

Työhyvinvointia edistävät toimenpiteet

Muutosvalmiutta ja organisaatiokulttuuria parannetaan vuonna 2010 käyttöön otetulla johtamisen ja yhteistoiminnan mallilla. Johtoryhmä ja henkilöstötoimikunta toimivat yhdistettynä; työyhteisötasolla keskeistä on työsuojeluparin eli esimiehen ja työsuojeluasiamiehen sujuva yhteistyö.

Henkilöstötarpeiden ennakoinnin mallin Hepron käyttöä jatketaan ja kytketään se strategiaperusteisen osaamisen kehittämisen suunnitelmaan. Palkka- ja palkitsemispolitiikka on aktiivista ja se kytkeytyy tiiviisti innovaatioiden ja muutosten toteuttamiseen.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Riskienhallinta ja sisäinen valvonta

Riskienhallintaa toteutetaan riskienhallintasuunnitelman mukaisesti keskeisimpien hallinnollisten riskien kuten talous-, imago-, tietoturva-, kumppanuus- ja toiminnallisten riskien osalta.

Talouden ja toiminnan seurantaa jatketaan nuorisoasiankeskuksessa suunnitelman mukaisesti.

Sukupuolivaikutusten arviointi

Nuorisoasiainkeskuksen tasa-arvosuunnitelma vuosille 2009–2012 sisältää sekä henkilöstöpoliittisen että toiminnallisen tasa-arvosuunnitelman. Toiminnan kehittämisessä ja palvelujen suunnittelussa otetaan huomioon tyttöjen ja poikien erityistarpeet.

Terveysvaikutusten arviointi

Nuorisoasiainkeskuksen toiminta perustuu nuorten perushyvinvoinnin ja elämänhallinnan tukemiseen, syrjäytymisen ehkäisemiseen ja sosiaaliseen vahvistamiseen.

Utvecklingsprojekt inom elektronisk kommunikation

Ungdomscentralen utvecklar kundserviceprocesserna på webben. Centralen tar i bruk en ny kundinriktad hobbytjänst, på vilken kunderna kan anmäla sig till hobbygrupper, läger och annan verksamhet. År 2011 sker ansökningen av organisationsunderstöd elektroniskt.

Personal

Jämställdhetsplan

Ungdomscentralen följer jämställdhetsplanen för åren 2009–2012. Centralen vill göra det möjligt att kombinera arbetsliv och familjeliv.

Språkplan

I utvecklingsstrategin för det svenskspråkiga ungdomsarbetet som blir färdig år 2010 anges de speciella behoven rörande rekrytering och fortbildning av svenskspråkig personal och andra språkfrågor.

Åtgärder som främjar arbetshälsa

Förändringsbenägenheten och organisationskulturen förbättras med modellen för ledning och samarbete som infördes år 2010. Direktionen och personalkommittén fungerar tillsammans och det centrala på samarbetsnivån är att arbetarskyddsparet dvs. chefen och arbetarskyddsombudsmannen samarbetar smidigt.

Användningen av modellen för prognostisering av framtida personalbehov Hepro fortsätter och den sammankopplas med planen för strategibaserad kunskapsutveckling. Löne- och belöningspolitiken är aktiv och anknyter sig tätt till att genomföra innovationer och förändringar.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Riskhantering och intern tillsyn

Riskhanteringen genomförs i enlighet med riskhanteringsplanen i fråga om de största administrativa riskerna, såsom ekonomiska risker, risker som hänför sig till imagen, dataskyddsrisker och risker förknippade med samarbetspartnerna och verksamheten.

Ungdomscentralen fortsätter följa upp ekonomin och verksamheten i enlighet med planen.

Konsekvensbedömning ur ett jämställdhetsperspektiv

Ungdomscentralens jämställdhetsplan för åren 2009–2012 innehåller både en personalpolitisk plan och en operativ jämställdhetsplan. Specialbehoven hos flickor och pojkar beaktas i planeringen av verksamheten och tjänsterna.

Hälsokonsekvensbedömning

Verksamheten vid ungdomscentralen baserar sig på att främja det grundläggande välmåendet hos unga, att förebygga utslagning och att arbeta för social förstärkande. I

Päätöksenteossa kiinnitetään erityistä huomiota palvelujen tasapuoliseen saatavuuteen ja laatuun sekä terveysvaikutuksiin nuorten fyysisessä ja sosiaalisessa elinympäristössä.

beslutsfattandet fästs speciell uppmärksamhet vid att tjänsterna är tillgängliga för alla, att de är av god kvalitet och vid deras hälsokonsekvenser i ungdomarnas fysiska och sociala miljö.

Tunnusluvut – Nyckeltal

Sitovat toiminnalliset tavoitteet – Bindande verksamhetsmål	2009	2010	2011	2012	2013
Käyntikertoja – Antal besök	1 163 597	1 150 000	1 175 000	1 175 000	1 175 000
Jäsenkorttien lukumäärä – Antal medlemskort	12 031	10 000	12 000	12 000	12 000
Yksilöllisesti ja ryhmätoiminnassa tavoitetut nuoret – Unga som nås individuellt och i gruppverksamhet	16 896	19 000	16 000	16 000	16 000
Suunnitelmallisesti tuetut nuoret – Unga med systematiskt stöd	1 037	950	1 050	1 050	1 050

Muut toiminnalliset tavoitteet – Övriga verksamhetsmål	2009	2010	2011	2012	2013
Tilat – Lokalerna, m^2	43 443	41 581	42 530	42 530	42 530
Toimintakate/käyntikerta – Verksamhetsbidrag/besök, €	-22,67	-22,86	-22,53	-22,53	-22,53
Menot/0–28-vuotiaat – Utgifter/0–28-åringar, €	142,25	138,93	136,23	136,33	136,48
Avustukset järjestöille ja nimikkotilojen vuokrat/0-28-vuotiaat – Understöd till organisationer och hyror för egna lokaler/0–28-åringar, €	7,39	7,49	7,54	7,54	7,55
Tuottavuus – Produktivitet (2008=100)	91	90	95	96	97

4 41 Liikuntatoimi – Idrottsverksamhet

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	9 892	9 254	9 695	9 695	9 695	9 695
Maksutulot - Avgiftsinkomster	97	38	38	38	38	38
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	13	10	0	0	0	0
Vuokratulot - Hyresinkomster	3 121	2 787	3 135	3 135	3 135	3 135
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	40	11	32	32	32	32
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**13 164**	**12 100**	**12 900**	**12 900**	**12 900**	**12 900**
Palkat - Löner	16 462	16 323	16 774	16 685	16 685	16 685
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	5 837	5 537	5 836	5 806	5 806	5 806
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	7 014	7 560	7 125	7 119	7 119	7 119
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	6 895	6 480	6 064	6 058	6 058	6 058
Avustukset - Understöd	17 055	15 284	16 117	16 117	16 117	16 117
Vuokrat - Hyror	23 504	24 698	25 239	25 077	25 077	25 077
Muut menot - Övriga utgifter	130	194	191	191	191	191
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**76 896**	**76 076**	**77 346**	**77 054**	**77 054**	**77 054**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-63 732***	***-63 976***	***-64 446***	***-64 154***	***-64 154***	***-64 154***
Poistot - Avskrivningar	7 663	7 000	7 000	7 000	7 000	7 000
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-71 396***	***-70 976***	***-71 446***	***-71 154***	***-71 154***	***-71 154***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-8,1	6,6	6,6	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-1,1	1,7	1,3	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	22 350	23 463	24 380	24 218	24 218	24 218

4 41 01 Liikuntavirasto – Idrottsverket

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	4 810	4 482	4 723	4 723	4 723	4 723
Maksutulot - Avgiftsinkomster	66	0	0	0	0	0
Vuokratulot - Hyresinkomster	2 584	2 190	2 538	2 538	2 538	2 538
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	30	4	26	26	26	26
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**7 490**	**6 676**	**7 287**	**7 287**	**7 287**	**7 287**
Palkat - Löner	13 250	13 122	13 452	13 363	13 363	13 363
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	4 699	4 449	4 678	4 648	4 648	4 648
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	5 033	5 363	5 150	5 144	5 144	5 144
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	6 006	5 565	5 209	5 203	5 203	5 203
Avustukset - Understöd	17 055	15 284	16 117	16 117	16 117	16 117
Vuokrat - Hyror	21 187	22 026	22 409	22 403	22 403	22 403
Muut menot - Övriga utgifter	16	60	58	58	58	58
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**67 245**	**65 869**	**67 073**	**66 937**	**66 937**	**66 937**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-59 754***	***-59 193***	***-59 786***	***-59 650***	***-59 650***	***-59 650***
Poistot - Avskrivningar	5 429	5 090	5 090	5 090	5 090	5 090
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-65 183***	***-64 283***	***-64 876***	***-64 740***	***-64 740***	***-64 740***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-10,9	9,2	9,2	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-2,0	1,8	1,6	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	20 152	20 994	21 755	21 749	21 749	21 749

Toiminta-ajatus

Liikuntaviraston toiminta-ajatuksena on helsinkiläisten elämän laadun ja toimintakykyisyyden parantaminen liikunnan keinoin.

Liikuntaviraston keskeisiä arvoja ovat:

- asiakaslähtöisyys
- hyvinvointi
- kestävä kehitys
- oikeudenmukaisuus ja tasa-arvo
- taloudellisuus
- turvallisuus
- yrittäjämielisyys ja yhteistyökyky

Toimintaympäristön keskeiset muutokset talous-suunnitelma kaudella

Kunnalla ja sen liikuntatoimella on liikunnan edistämisessä keskeinen rooli. Monet arkiliikuntaa ohjaavat päätökset esim. kaavoitus- ja rakentamispäätökset, lasten ja nuorten kasvatus jne. tehdään muualla kuin liikuntatoimessa.

Verksamhetsidé

Idrottsverket har som verksamhetsidé att helsingforsarnas livskvalitet och funktionsförmåga ska förbättras genom motion och idrott.

Idrottsverket har följande centrala värderingar:

- kundorientering
- välbefinnande
- hållbar utveckling
- rättvisa och jämlikhet
- resurshushållning
- trygghet
- företagsamhet och samarbetsförmåga

Centrala förändringar i omvärlden under ekonomiplaneperioden

Kommunen och dess idrottsförvaltning har en central roll när det gäller att främja motion och idrott. Många beslut som styr vardagsmotionen fattas emellertid utanför idrottssektorn, t.ex. planläggnings- och byggbeslut och beslut om fostran av barn och ungdomar.

Liikuntakulttuuri on yhä enemmän seurausta kansalaisten liikuntaan liittyvistä kulutusvalinnoista. Taloudellisen taantuman aikana edullisten julkisten liikuntapalvelujen kulutus kasvaa. Liikunta on nuorten suosituimpia harrastuksia. Nuoret harrastavat liikuntaa aiempaa enemmän uusien osallistumismuotojen ja omaehtoisten liikuntaryhmien kautta.

Kansalaistoiminnan muodot kirjavoituvat ja osin ammattimaistuvat. Liikunnan vapaaehtoistyön väliaikaistumista ja sitoutumattomuutta paikataan suurimmissa liikunta- ja urheiluseuroissa ammattihenkilöstöllä.

Väestö ikääntyy nuorten ikäluokkien pienentyessä. Liikunnan avulla on mahdollista lisätä ikääntyvien kansalaisten terveiden ja toimintakykyisten vuosien määrää sekä itsenäistä selviytymistä.

Liikunta on osa työhyvinvoinnin laajaa kokonaisuutta. Kilpailu osaavasta ja jaksavasta työvoimasta lisää liikuntatarjonnan merkitystä työpaikan vetovoimatekijänä. Työvoiman pitäminen toimintakykyisenä edellyttää työpaikan liikuntamahdollisuuksien ja -kannustuksen suuntaamista erityisesti myös riittämättömästi liikkuville.

Toiminnalliset palvelutasoon liittyvät muutokset ja niiden vaikutukset vuoden 2011 talousarvioon

Kustannusten nousu ja käyttötalouden vähenevät määrärahat supistavat palveluiden määrää ja vaikuttavat myös niiden laatuun. Ruoholahden kuntotalon toiminta päättyi. Peruskorjattu Jakomäen uimahalli on käytössä koko vuoden. Kustannussäästöjä saadaan supistamalla liikuntalaitosten aukioloaikoja kausien taiteessa ja kesäaikana.

Kontulan tekojäärata parantaa Itä-Helsingin talviliikuntapalveluja, mutta lisää samalla käyttökustannuksia. Hietarannan uimarannan uusi kahvilarakennus parantaa alueen palveluja.

Kinaporin palvelukeskuksessa ja Vuosaaren urheilutalossa peruskorjataan uima-allastiloja, minkä vuoksi suositun vesivoimistelun tarjonta vähenee. Näille uima-altaille etsitään korvaavia tiloja, mikä aiheuttaa lisäkustannuksia.

Strategisia linjauksia

Helsingin kaupungin vuosien 2009–2012 strategiaohjelman mukaisesti liikuntaviraston tavoitteena on helsinkiläisten elämän laadun ja toimintakykyisyyden parantaminen liikunnan keinoin.

Kaupunkilaisten liikuntaa lisätään tuottamalla palveluja erilaisille asiakasryhmille ja sen lisäksi aktivoidaan sekä tuetaan muita liikuntapalvelujen tuottajia, liikuntaseuroja ja liikuntalaitoksia. Liikuntatoimen investoinnit suunnataan alueellisesti tasapainoisesti kaupunginosien väestön tarpeiden perusteella

Liikuntatoimi tekee yhteistyötä pääkaupunkiseudun kuntien kanssa erityisesti ulkoilupalvelujen tuottamisessa.

Idrottskulturen är i allt högre grad en följd av invånarnas konsumtionsval inom idrotten. Under recessioner ökar användningen av förmånliga offentliga idrottstjänster. Idrott hör till de populäraste hobbyerna bland ungdomar. Tack vare nya deltagandeformer och självständiga idrottsgrupper idrottar ungdomarna mer än tidigare.

Formerna av samhällsaktivitet blir brokiga och delvis yrkesmässiga. De som deltar i frivilligarbete inom idrotten är tillfälliga och obundna, och de största idrotts- och sportföreningarna fyller därför luckorna med yrkesfolk.

Befolkningen åldras och de unga årskullarna blir mindre. De äldre kan genom motion få fler år med hälsa och funktionsförmåga och klara sig själva.

Motion är en del av den stora arbetshälsohelheten. Konkurrensen om kunnig arbetskraft som orkar med sina uppgifter gör att utbudet av motion och idrott blir en viktigare del av arbetsplatsens attraktionskraft. För att arbetskraften ska bevara sin funktionsförmåga bör särskilt de som inte rör på sig tillräckligt få möjligheter och uppmuntran på arbetsplatsen när det gäller motion.

Förändringar i verksamheten och servicenivån och dessas inverkan på budgeten för år 2011

Kostnadsstegringen och de minskade anslagen inom driftsekonomin inskränker på mängden service och påverkar också dess kvalitet. Verksamheten i motionshuset i Gräsviken upphörde. Den ombyggda Jakobacka simhall är i bruk hela året. Kostnadsbesparingar nås genom att öppettiderna för idrottsanläggningar inskränks vid säsongsskiftena och på sommaren.

Konstisbanan i Gårdsbacka förbättrar motionstjänsterna på vintern i östra Helsingfors, men höjer samtidigt driftkostnaderna. Det nya kaféet på Sandstrands badstrand förbättrar servicen i området.

I Kinaborgs servicecentral och Nordsjö idrottshus byggs simbassängslokalerna om, vilket innebär att utbudet av populär vattengymnastik minskar. För dessa simbassänger söks det ersättande lokaler, vilket leder till merkostnader.

Strategiska riktlinjer

Idrottsverket har i enlighet med stadens strategiprogram för åren 2009–2012 som mål att helsingforsarnas livskvalitet och funktionsförmåga ska förbättras genom motion.

Idrottsverket ökar idrottsutbudet för helsingforsarna genom att tillhandahålla tjänster för olika grupper och genom att aktivera och stödja andra som tillhandahåller idrottstjänster, likaså idrottsföreningar och idrottsanläggningar. Idrottsinvesteringarna kanaliseras balanserat geografiskt sett, utifrån behovet hos befolkningen i stadsdelarna.

Idrottsverket samarbetar med motsvarande enheter i de andra kommunerna i huvudstadsregionen särskilt i fråga

Liikuntavirasto tukee kaupungin henkilökunnan suorituskykyä ja työhyvinvointia kehittämällä sekä tuottamalla kaupungin henkilöstöliikuntapalveluja.

Syrjäytymistä ehkäistään tukemalla liikuntaseurojen nuorisotyötä ja järjestämällä mm. lähiöliikuntaa. Liikuntavirasto jakaa taloudellista tukea liikuntaseuroille ja painottaa avustuskriteereissä nuorisotoimintaa, jolla halutaan ennaltaehkäistä syrjäytymistä.

Helsinkiläisissä liikuntaseuroissa on noin 100 000 jäsentä. Joka toinen helsinkiläinen lapsi tai nuori harrastaa liikuntaa urheiluseurassa. Suunnittelemalla ja rakentamalla lähiliikuntapaikkoja lisätään myös koululiikuntaa ja välituntien hyötyliikuntaa. Liikunta on lasten suosituin harrastus ja suurin kansanliike.

Voimavarojen suuntaamisessa suositaan väestöryhmiä, joille terveyden eriarvoisuuden riskit kasautuvat. Näiden ryhmien vähäisen liikunnan tunnistamista tehostetaan ja heille tarjotaan edullisia liikuntamahdollisuuksia. Lähiöliikunta on integroitu liikunnanohjaukseen. Maahanmuuttajille järjestetään liikuntatoimintaa. Ikääntyneiden toimintakykyä ylläpidetään liikuntaviraston senioriliikunnalla. Työttömille liikunta on hyvä keino pitää yllä työkykyä ja elämänhallintaa, siksi heille on myönnetty joko ilmaisia liikuntavuoroja tai alennuksia liikuntapaikoille. Liikuntavirasto tekee yhteistyötä sosiaali- ja terveystoimen kanssa.

Liikuntapoliittisen ohjelman 2001–2010 tavoitteista johdettiin yhteensä 44 strategista kehittämishanketta, joiden edistymistä on seurattu vuosittain.

Tuottavuutta edistävät toimenpiteet

Toimipisteiden kesä- ja talvikausien pituuksia, aukioloaikoja, henkilökunnan määrää ja palvelutasoa tarkastellaan suhteessa käytettävissä oleviin resursseihin. Palveluita keskitetään liikuntapuistoihin ja kesäaikana keskeisiin liikuntalaitoksiin. Sisäliikuntatilojen päiväkäyttöä tehostetaan. Hyödynnetään tietotekniikka ja kehitetään sähköisiä varaus- ja ilmoittautumispalveluja.

Liikuntavirasto on luopunut osasta Liikuntamyllyn toimistotiloista ja keskittänyt hallintohenkilökuntaa Töölön kisahallin ja Pirkkolan liikuntapuiston tiloihin.

Hallintorakenteita kevennetään ja selkeytetään kehittämällä liikuntaviraston tukipalveluja. Kirjaamotoiminnassa siirrytään keskitettyyn kirjaamiskäytäntöön. Henkilöstöresursseja tarkastellaan kaupungin henkilöstötarpeiden ennakointimallin mukaisesti.

Kilpailuttaminen

Liikuntavirasto jatkaa hankintastrategian toteutusta ja kehittää yhteistyötä hankintakeskuksen kanssa.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Varaus-, palvelu- ja hallintotoimintoja tukeva Leevi-tietojärjestelmä käyttöä laajennetaan vuoden 2011 aikana. Järjestelmästä otetaan käyttöön ensin ohjatun liikunnan kurssi-ilmoittautuminen, liikuntapaikkojen varaaminen sekä myöhemmin vuokrasopimusten hallinta ja ve-

om friluftstjänster. Verket främjar prestationsförmåga och arbetshälsa hos stadens anställda genom att utveckla och tillhandahålla idrottstjänster för dessa.

Idrottsverket förebygger utslagning genom att understödja idrottsföreningarnas ungdomsarbete och ordna bl.a. förortsmotion. Dessutom stöder verket idrottsföreningar ekonomiskt och betonar i understödskriterierna ungdomsverksamhet med syftet att förebygga utslagning.

Idrottsföreningarna i Helsingfors har ca 100 000 medlemmar. Hälften av Helsingforsbarnen och -ungdomarna deltar i någon idrottsförenings verksamhet. Näridrottsplatser planeras och anläggs för att skoleleverna ska idrotta mera och få vardagsmotion på rasterna. Idrott är den populäraste hobbyn bland barn och den största folkrörelsen.

Vid resursinriktningen gynnas befolkningsgrupper hos vilka riskerna med hälsomässig ojämlikhet hopar sig. Brist på motion i dessa grupper identifieras effektivare och förmånliga motionsmöjligheter erbjuds. Förortsmotion har integrerats i idrottsinstruktionen. Idrottsverksamhet ordnas för invandrare. Äldres funktionsförmåga bevaras genom seniormotion. Eftersom motion är ett bra sätt för arbetslösa att upprätthålla arbetsförmågan och livskompetensen får de motionspass gratis eller med rabatt på idrottsplatserna. Idrottsverket samarbetar med social- och hälsovårdsväsendet.

Sammanlagt 44 strategiska utvecklingsprojekt har slagits fast utgående från målen i det idrottspolitiska programmet 2001–2010, och utfallet har följts årligen.

Produktivitetsfrämjande åtgärder

Längden på verksamhetsställenas sommar- och vintersäsonger, öppettiderna, personalnumerären och servicenivån granskas i relation till de disponibla resurserna. Servicen koncentreras till idrottsparkerna och på sommaren till de viktigaste idrottsanläggningarna. Användningen av idrottsplatser inomhus på dagen effektiviseras. Datatekniken utnyttjas och de elektroniska boknings- och anmälningstjänsterna utvecklas.

Idrottsverket har avstått från en del kontorslokaler i Sportkvarnen och centraliserat förvaltningspersonalen till lokaler i Tölö sporthall och Britas idrottspark.

Förvaltningsstrukturerna görs lättare och klarare genom utveckling av idrottsverkets stödtjänster. En centraliserad registreringspraxis införs i registratorskontorsverksamheten. Personalresurserna granskas enligt modellen för prognostisering av stadens personalbehov.

Konkurrensutsättning

Idrottsverket fortsätter att genomföra upphandlingsstrategin och utvecklar samarbetet med anskaffningscentralen.

IT och elektronisk kommunikation

Användningen av datasystemet Leevi, som stöder reserverings-, service- och förvaltningsfunktionerna, utvidgas år 2011. De delhelheter i systemet som gäller anmälan till kurser inom den instruerade motionen och reservering av idrottsplatser tas först i bruk. Hanteringen av hyresavtal

nepaikkojen varaaminen. Liikuntavirasto siirtyy avustusten käsittelyssä käyttämään kaupungin keskitettyä avustushakemusten järjestelmää. Tietojärjestelmien käyttö- ja ylläpitokustannukset kasvavat.

Sähköisessä maksamisessa käytetään julkishallinnon yhteistä verkkotunnistamisen ja -maksamisen Vetuma-palvelua.

Henkilöstö

Henkilöstö on osaavaa, muutostilanteissakin ammattitaitoista ja tasokkaita palveluja taloudellisesti tuottavaa, toimintakykyistä sekä työhönsä sitoutunutta ja motivoitunutta.

Liikuntavirasto toimii edelleenkin alan oppisopimuskoulutuksen työharjoittelupaikkana sekä tarjoaa opiskelijoille ja muille nuorille kesä- ja kausityötä.

Henkilöstökoulutukseen osallistumista tuetaan määrätietoisesti ja erityisesti johtamis- ja esimiesvalmiuksien edistämiseen kiinnitetään huomiota.

Työhyvinvointia edistäviä keinoja käytetään aktiivisesti ottaen erityisesti huomioon henkilöstön ikääntyminen.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Vuonna 2006 hyväksytyssä liikuntaviraston riskienhallintasuunnitelmassa on kartoitettu keskeiset riskit ja esitetty keinoja niiden pienentämiseksi. Riskienhallinta on osa liikuntaviraston normaalia toimintaa. Osastot ja muut yksiköt laativat tarpeen mukaan omat riskienhallintasuunnitelmat.

Vuonna 2007 tehtyä sukupuolivaikutusten arviointia tarkistetaan tarpeen mukaan ja arviointia hyödynnetään palveluiden kehittämisessä.

Liikuntavirasto seuraa ja arvioi palveluidensa terveysvaikutuksia erilaisilla selvityksillä. Toiminnan kehittämisessä käytetään vuonna 2010 julkaistua helsinkiläisten liikunnan harrastamista selvittänyttä liikuntatutkimusta, jolloin selvitetään mm. kuinka moni helsinkiläisistä liikkuu terveyden kannalta riittävästi. Lähes kaikissa liikuntatoimen päätöksissä ja toimenpiteissä on suoraan tai epäsuorasti perusteena myönteiset terveysvaikutukset, toimialan perustehtävästä johtuen. Yksittäisten päätösten ja toimenpiteiden terveysvaikutuksia on vaikea arvioida.

Liikuntaviraston palveluja ovat:

- ulkoliikuntapaikat
- sisäliikuntapaikat
- ulkoilualueet ja – reitit
- liikuntaseurojen ja liikuntalaitosten avustaminen
- liikuntapalvelujen markkinointi ja tiedottaminen

Sitovat toiminnalliset tavoitteet

- Ulkoiluteitä ylläpidetään Helsingissä 163 (163) kilometriä ja kuntoratoja 50 (50) kilometriä ja hiihtolatupohjia 180 (180) kilometriä

och reserveringen av båtplatser tas med senare. Vid behandlingen av understöd börjar idrottsverket utnyttja stadens centraliserade system för understödsansökningar. Drift- och underhållskostnaderna för datasystem ökar.

För elektronisk betalning används den offentliga förvaltningens gemensamma nätidentifierings- och betalningstjänst Vetuma.

Hur personalstrategin genomförs

De anställda är kompetenta, och yrkeskunniga också i förändringssituationer, tillhandahåller högklassiga tjänster på ett ekonomiskt sätt och är handlingskraftiga, hängivna sitt arbete och motiverade.

Idrottsverket är också i fortsättningen arbetspraktikplats inom läroavtalsutbildningen i branschen och ger studerande och andra unga sommar- och säsongsjobb.

Idrottsverket uppmuntrar systematiskt sina anställda att delta i personalutbildning och fäster särskild vikt vid att förmåga att leda och att sköta chefsuppgifter främjas.

Idrottsverket tillämpar aktivt metoder som leder till bättre arbetshälsa och beaktar särskilt att personalen åldras.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

De största riskerna kartläggs och sätt att minska dem tas upp i idrottsverkets riskhanteringsplan, som godkändes år 2006. Riskhantering är en del av verkets normala verksamhet. Avdelningarna och de andra enheterna utarbetar vid behov egna riskhanteringsplaner.

Konsekvensanalysen ur ett jämställdhetsperspektiv från år 2007 justeras vid behov och utnyttjas då tjänsterna utvecklas.

Idrottsverket följer och utvärderar genom olika utredningar hur dess tjänster påverkar hälsan. Vid utvecklingen av verksamheten används en idrottsundersökning från 2010 med en utredning om i vilken mån helsingforsarna motionerar, och det kommer då bl.a. fram hur många som rör på sig tillräckligt i hälsohänseende. Så gott som alla beslut och åtgärder inom idrottsverksamheten har direkt eller indirekt att göra med positiva hälsoeffekter, vilket beror på den grundläggande uppgiften för verksamhetsområdet. Det är svårt att säga hurdana hälsoeffekter enskilda beslut och åtgärder har.

Idrottsverket tillhandahåller följande tjänster:

- idrottsplatser utomhus
- idrottsplatser inomhus
- friluftsområden och -stråk
- understöd till idrottsföreningar och idrottsanläggningar
- marknadsföring av och information om idrottstjänster

Bindande verksamhetsmål

- Verket underhåller friluftsvägar på 163 (163) km, motionsslingor på 50 (50) km och skidspår på 180 (180) km i Helsingfors.

Muut toiminnalliset tavoitteet (koko liikuntatoimi)

- Laitostoiminnan käyntikerrat 3 676 000 kappaletta
- Ulkokenttätoiminnan käyntikerrat 3 789 500 kappaletta
- Uimarantatoiminnan käyntikerrat 831 000 kappaletta
- Ohjatun liikunnan käyntikerrat 530 500 kappaletta
- Leirinnän yöpymisvuorokaudet 93 000 kappaletta
- Kalastusluvat 7 800 kappaletta

Ympäristöä koskevat toiminnalliset tavoitteet (*koko liikuntatoimi*)

- Venesatamien jätehuoltoa parannetaan
- Lajittelevaa jätehuoltoa laajennetaan
- Liikuntatapahtumissa edellytetään jätteiden keräämistä ja kierrättämistä sekä yleistä siisteyttä
- Kiinteistöjen sähkön, kaukolämmön ja veden kulutuksen seurantaa kehitetään. Erityisesti seurataan kaukolämmön kulutusta tehdyn energiasäästösuunnitelman mukaan

Avustuksiin on varattu 16 104 000 (15 271 000) euroa.

Övriga verksamhetsmål (hela idrottsverksamheten)

- 3 676 000 besök på anläggningar
- 3 789 500 besök på utomhusplaner
- 831 000 besök på badstränder
- 530 500 besök på platser med instruerad motion
- 93 000 övernattningar på campingplatser
- 7 800 fiskekort

Verksamhetsmål för miljön *(hela idrottsverksamheten)*

- Avfallshanteringen i småbåtshamnarna förbättras.
- Sorteringen inom avfallshanteringen byggs ut.
- Skräpet måste samlas in och återvinnas och allmän snygghet måste råda vid idrottsevenemang.
- Sättet att följa upp el-, fjärrvärme- och vattenförbrukningen i fastigheterna utvecklas. Fjärrvärmeförbrukningen ägnas särskilt stor uppmärksamhet i enlighet med energisparplanen.

Ett belopp på 16 104 000 (15 271 000) euro har reserverats för understöd.

4 41 02 Merellinen osasto – Havsavdelningen

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	3 749	3 472	3 672	3 672	3 672	3 672
Maksutulot - Avgiftsinkomster	31	38	38	38	38	38
Vuokratulot - Hyresinkomster	538	597	597	597	597	597
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	10	6	6	6	6	6
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**4 328**	**4 113**	**4 313**	**4 313**	**4 313**	**4 313**
Palkat - Löner	2 006	1 861	1 982	1 982	1 982	1 982
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	709	643	700	700	700	700
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	1 629	1 628	1 455	1 455	1 455	1 455
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	769	818	758	758	758	758
Vuokrat - Hyror	2 252	2 580	2 736	2 580	2 580	2 580
Muut menot - Övriga utgifter	113	130	129	129	129	129
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**7 479**	**7 660**	**7 760**	**7 604**	**7 604**	**7 604**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-3 151***	***-3 547***	***-3 447***	***-3 291***	***-3 291***	***-3 291***
Poistot - Avskrivningar	2 235	1 910	1 910	1 910	1 910	1 910
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-5 386***	***-5 457***	***-5 357***	***-5 201***	***-5 201***	***-5 201***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-5,0	4,9	4,9	0,0	0,0
Menot - Utgifter		2,4	1,3	-0,7	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	2 194	2 469	2 625	2 469	2 469	2 469

Merellinen osasto, johon sisältyy Rastilan leirintäalue, jatkaa nettobudjetoituna yksikkönä.

Merellisen osaston palveluja ovat:
- venepaikat
- vesiliikenne
- kalastus
- Rastilan leirintäalue

Sitovat toiminnalliset tavoitteet

- Venepaikkoja tarjotaan yhdessä venekerhojen kanssa vähintään 11 800
- Kehitetään ja valvotaan kalataloutta Helsingin 14 600 hehtaarin ja muiden kuntien 3 000 hehtaarin vesialueilla
- Kalanpoikasia istutetaan kalatalousmaksun puitteissa, siikaa 100 000–200 000 kappaletta ja meritaimenia noin 50 000 kappaletta

Havsavdelningen, dit också Rastböle campingplats hör, fortsätter som en enhet med nettobudgetering.

Havsavdelningen tillhandahåller följande tjänster:
- båtplatser
- sjötrafik
- fiske
- Rastböle campingplats

Bindande verksamhetmål

- Idrottsverket erbjuder tillsammans med båtklubbarna minst 11 800 båtplatser.
- Verket utvecklar och övervakar fiskerihushållningen inom vattenområden på 14 600 ha i Helsingfors och på 3 000 ha i andra kommuner.
- Verket planterar ut 100 000–200 000 sikyngel och 50 000 havsöringsyngel inom ramen för fiskerihushållningsavgiften.

4 41 03 Liikunnanohjausosasto – Avdelningen för instruerad motion

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	1 333	1 300	1 300	1 300	1 300	1 300
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	13	10	0	0	0	0
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	0	1	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**1 346**	**1 311**	**1 300**	**1 300**	**1 300**	**1 300**
Palkat - Löner	1 206	1 340	1 340	1 340	1 340	1 340
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	429	445	458	458	458	458
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	352	569	520	520	520	520
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	120	97	97	97	97	97
Vuokrat - Hyror	65	92	94	94	94	94
Muut menot - Övriga utgifter	0	4	4	4	4	4
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**2 172**	**2 547**	**2 513**	**2 513**	**2 513**	**2 513**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-827***	***-1 236***	***-1 213***	***-1 213***	***-1 213***	***-1 213***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-827***	***-1 236***	***-1 213***	***-1 213***	***-1 213***	***-1 213***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-2,6	-0,8	-0,8	0,0	0,0
Menot - Utgifter		17,2	-1,3	-1,3	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	4	0	0	0	0	0

Liikunnanohjausosasto jatkaa nettobudjetoituna yksikkönä myös vuonna 2011.

Liikunnanohjausosaston palveluja ovat:

- liikunnanohjaus
- erityisliikunta
- henkilöstöliikunta

Avdelningen för instruerad motion fortsätter som en enhet med nettobudgetering år 2011.

Avdelningen för instruerad motion tillhandahåller följande tjänster:

- instruerad motion
- specialmotion
- motion och idrott för personalen

Liikuntatoimen tunnusluvut – Nyckeltal för idrottsverksamheten

	2009	2010	2011	2012	2013
Suoritetavoitteet, 1 000 kpl – Prestationsmål, 1 000 st.					
Laitostoiminnan käyntikerrat – Besök på anläggningar	3 668	3 669	3 676	3 656	3 690
Ulkokenttätoiminnan käyntikerrat – Besök på utomhusplaner	3 619	3 819	3 790	3 822	3 878
Uimarantatoiminnan käyntikerrat – Besök på badstränder	893	824	831	832	832
Liikunnanohjaajien käyntikerrat – Besök hos idrottsinstruktörer	537	490	531	528	527
Leirinnän yöpymisvuorokaudet – Övernattningar på campingplatser	90	94	93	95	95
Venesatam. venepaikat kpl – Båtplatser i småbåtshamnar, st.	12 013	11 800	11 800	11 800	11 800
Kalastusluvat, kpl – Fiskekort, st.	7 318	8 000	7 800	7 800	7 800
Menot/asukas – Utgifter/invånare, €	133,50	130,61	131,67	130,85	130,03
Tulot/asukas – Inkomster/invånare, €	22,83	20,75	21,96	21,82	21,69
Toimintakate/asukas – Verksamhetsbidrag/invånare, €	-110,67	-109,86	-109,71	-109,03	-108,34
Tuottavuus – Produktivitet (2008=100)					
Käyntikertaa kohti – Per besök	107	108	110	111	112
Aukiolotuntia kohti – Per öppettimme	100	104	107	105	108

4 52 Henkilöstökeskus – Personalcentralen

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	2	0	0	0	0	0
Maksutulot - Avgiftsinkomster	21	0	45	45	45	45
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	6 469	7 183	8 050	8 050	8 050	8 050
Vuokratulot - Hyresinkomster	91	25	100	100	100	100
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	85	0	85	85	85	85
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**6 668**	**7 208**	**8 280**	**8 280**	**8 280**	**8 280**
Palkat - Löner	26 442	24 013	26 245	26 203	26 203	26 203
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	16 915	30 864	30 615	30 600	29 665	28 529
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	8 320	10 392	11 920	11 890	12 578	12 778
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	328	175	269	269	269	269
Avustukset - Understöd	2 849	2 932	2 931	2 961	2 961	2 961
Vuokrat - Hyror	1 169	1 201	1 023	1 023	1 023	1 023
Muut menot - Övriga utgifter	48	5 000	25	25	25	25
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**56 071**	**74 577**	**73 028**	**72 971**	**72 724**	**71 788**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-49 403***	***-67 369***	***-64 748***	***-64 691***	***-64 444***	***-63 508***
Poistot - Avskrivningar	221	150	220	220	220	220
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-49 624***	***-67 519***	***-64 968***	***-64 911***	***-64 664***	***-63 728***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		8,1	14,9	14,9	0,0	0,0
Menot - Utgifter		33,0	-2,1	-2,2	-0,3	-1,3
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	855	1 151	928	928	928	928

Toiminta-ajatus ja keskeiset haasteet

Henkilöstökeskus johtaa ja kehittää kaupungin henkilöstöpolitiikkaa, työllisyyspolitiikkaa ja maahanmuuttopolitiikkaa.

Henkilöstökeskus toteuttaa tavoitteitaan kaupunkikonsernin yksiköiden kumppanina.

Henkilöstötyön keskeiset haasteet liittyvät seudun väestörakenteen muutoksiin, erityisesti väestön ikääntymiseen ja työvoiman tarjonnan vähentymiseen. Työllisyydenhoidon keskeiset haasteet liittyvät taloudellisen tilanteen heikkenemiseen ja työttömyyden kasvamiseen Helsingissä ja koko maassa. Kaupungin maahanmuuttopolitiikassa varaudutaan tulomuuton ja maahanmuuttajaväestön nopean kasvun jatkumiseen.

Henkilöstöhallinnolta edellytetään laadukkaita työvälineitä henkilöstötarpeiden ennakointiin, henkilöstövoimavaran tarkoituksenmukaiseen kohdentamiseen ja osaamisen hallintaan.

Verksamhetsidé och centrala utmaningar

Personalcentralen leder och utvecklar stadens personalpolitik, sysselsättningspolitik och invandringspolitik.

Personalcentralen genomför sina mål i samarbete med enheterna inom stadskoncernen.

De största utmaningarna i personalarbetet har att göra med förändringar i befolkningsstrukturen i regionen, särskilt det faktum att befolkningen åldras och arbetskraftsutbudet minskar. De största utmaningarna för sysselsättningen beror på det försvagade ekonomiska läget och den ökade arbetslösheten i Helsingfors och i hela landet. Stadens invandringspolitik baserar sig på att inflyttningen och invandrarbefolkningen fortsätter att öka i snabb takt.

Staden måste ha högklassiga redskap för personaladministrationen för att kunna förutse personalbehov, kanalisera personalresurser på ett ändamålsenligt sätt och hantera kunskap.

Kaupungin strategiaohjelma viraston toiminnassa

Strategiaohjelmaan sisältyvät henkilöstöä koskevat painopisteet ja tavoitteet on koottu neljään osioon:

- varmistetaan henkilöstövoimavaran riittävyys
- vahvistetaan henkilöstön osaamista
- palkitsemisen kokonaisuus on kaikilla toimialoilla kilpailukykyistä
- osallistavalla johtamisella varmistetaan strategiaan perustuvien tavoitteiden toteutuminen

Em. osioiden kehittämistyö näkyy henkilöstökeskuksen toiminnassa koko suunnitelmakaudella.

Henkilöstöhallinnon prosesseja kehitetään hallintokuntarajat ylittäen yhdessä virastojen ja liikelaitosten kanssa siten, että keskeiset yhteiset prosessit on kuvattu sekä niiden resursoinnit ja mittaristot määritetty.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi.

Sähköisiä HR-palveluita laajennetaan poissaolojen hallinnalla ja aloittamalla sähköisen työsopimuslomakkeen käyttö. Henkilöstökeskus osallistuu sähköisen työpöydän Helmen jatkokehittämiseen tavoitteena mm. HR-toimintojen itsepalveluiden käyttöönotto projektin mahdollistamassa aikataulussa.

HR-tietojärjestelmien esiselvitys valmistui vuonna 2010 ja sen pohjalta käynnistettiin tietojärjestelmän kehittämishanke, jonka tavoitteena on uuden HR-tietojärjestelmän käyttöönotto vuonna 2015.

Talousarviossa on varauduttu myös sähköisen rekrytointijärjestelmän, henkilöstöraportin ja työhyvinvointikyselyn tietotekniseen kehittämiseen sekä työtapaturmien parannetun ilmoitusohjelman käyttöönottoon.

Henkilöstö

Viraston keskeinen haaste vuonna 2011 on edelleen henkilöstön osaamisen ja työhyvinvoinnin varmistaminen. Viraston asiantuntijatehtävät ovat kiinnostavia ja haluttuja, minkä vuoksi alan työvoiman saatavuudessa ei ole näkyvissä ongelmia.

Tulospalkkiojärjestelmä on otettu käyttöön koko virastossa ensimmäisen kerran vuonna 2009. Tulospalkkiojärjestelmän mittaristoa kehitetään edelleen vastaamaan entistä paremmin henkilöstöhallinnon tuloksellisuusmittaristoa ja strategiaohjelman tavoitteita.

Hur stadens strategiprogram följs vid verket

Tyngdpunkterna och målen angående personalen är uppdelade i fyra avsnitt i strategiprogrammet:

- staden ser till att personalresurserna är tillräckliga
- personalens kompetens stärks
- belöningshelheten är konkurrenskraftig inom alla verksamhetsområden
- ett ledarskap som gör medarbetarna delaktiga tillämpas för att målen med utgångspunkt i strategin ska nås.

Arbetet för utveckling av avsnitten ovan syns i personalcentralens verksamhet under hela ekonomiplaneperioden.

Processerna inom stadens personaladministration utvecklas över förvaltningsgränserna i samarbete med förvaltningarna och affärsverken utgående från att de centrala gemensamma processerna är beskrivna och resurserna och mätarna för dessa fastställda.

IT och elektronisk kommunikation

Elektroniska HR-tjänster byggs ut genom att elektronisk frånvaroanmälan och arbetsavtalsblankett tas i bruk. Personalcentralen deltar i att utveckla vidare det elektroniska skrivbordet Helmi med målet att bl.a. ta i bruk självbetjäning i HR-funktioner inom ramen för projektets tidtabell.

Den preliminära utredningen om HR-datasystem blev färdig år 2010 och på basis av denna startades ett utvecklingsprojekt med avsikten att ta i bruk ett nytt HR-datasystem år 2015.

I budgeten har man också berett sig på att utveckla datatekniken för det elektroniska rekryteringssystemet, personalrapporten och arbetshälsoenkäten och på att ta i bruk ett förbättrat program för rapportering av arbetsolyckor.

Personal

Personalcentralen har år 2011 fortfarande som största utmaning att säkra personalkompetensen och arbetshälsan. De uppgifter som den sköter som sakkunnig är intressanta och eftertraktade, vilket betyder att problem att få arbetskraft inte är i sikte.

Personalcentralen tillämpade för första gången ett resultatpremiesystem inom hela förvaltningen år 2009. Mätarna för systemet vidareutvecklas så att de bättre motsvarar stadens resultatmätare inom personaladministrationen och målen i strategiprogrammet.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointia

Riskienhallinta ja sisäinen valvonta

Riskienhallinta on osa viraston vuotuista suunnittelua, tavoitteiden asettamista ja toimeenpanoa. Viraston keskeiset riskit liittyvät toiminnallisten tavoitteiden toteutumiseen, keskeisten tietojärjestelmien toimivuuteen sekä viraston henkilöstövoimavaran hallintaan.

Virastolla on vahvistetut sisäisen valvonnan periaatteet ja vuonna 2009 hyväksytty riskienhallintasuunnitelma

Tuottavuutta edistävät toimenpiteet

Henkilöstökeskuksen tuottavuuden järjestelmällinen mittaaminen on haasteellista kuten muissakin asiantuntijavirastoissa. Henkilöstöhallinnon ja muiden toiminnallisten prosessien kuvaaminen sekä niiden mittaaminen ja arviointi samoin kuin toiminnan kustannusten seuranta toimintolaskentasovellusta hyödyntäen ovat keskeisiä tuottavuuden kehittämisen välineitä.

Energiansäästötavoitteet

Henkilöstökeskusta kuten muitakin virastoja ja liikelaitoksia koskevana energiansäästötavoitteena on 2 % vuoden 2010 kokonaisenergiankulutuksesta sähkön ja kaukolämmön päämittareilta luettuna.

Sukupuolivaikutusten arviointi

Henkilöstökeskus arvioi uudelleensijoitusprosessin sukupuolivaikutusten kannalta.

Terveysvaikutusten arviointi

Strategiaohjelman mukaisten keskeisten henkilöstöpoliittisten kehittämistoimenpiteiden vaikutukset henkilöstön työhyvinvointiin arvioidaan erikseen kehitettävällä menetelmällä.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Riskhantering och intern tillsyn

Riskhantering är en del av personalcentralens årliga arbete med att planera, ställa upp mål och verkställa. De största riskerna har att göra med hur verksamhetsmålen utfaller, hur de centrala informationssystemen fungerar och hur personalcentralens personalresurs hanteras.

Personalcentralen har fastställda principer för den interna tillsynen och en riskhanteringsplan godkänd år 2009.

Åtgärder som främjar produktiviteten

Det är en utmaning att systematiskt mäta produktiviteten vid personalcentralen, såsom också vid andra sakkunnigämbetsverk. Beskrivning, mätning och bedömning av personaladministrativa funktioner och de övriga funktionella processerna och uppföljning av driftskostnaderna med hjälp av ett program för funktionskalkylering är viktiga redskap för produktivitetsutvecklingen.

Energisparmål

För personalcentralen såsom för de övriga förvaltningarna och affärsverken gäller energisparmålet på 2 % av den totala energiförbrukningen, mätt med de huvudsakliga energiformerna, dvs. el och fjärrvärme.

Konsekvensanalys ur ett jämställdhetsperspektiv

Personalcentralen bedömer omplaceringsprocessen ur ett jämställdhetsperspektiv.

Hälsokonsekvensbedömning

Konsekvenserna av de centrala personalpolitiska utvecklingsåtgärderna i strategiprogrammet på personalens arbetshälsa bedöms med en metod som separat utvecklas för ändamålet.

4 52 01 Henkilöstöpolitiikka – Personalpolitik

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	1	0	0	0	0	0
Maksutulot - Avgiftsinkomster	21	0	45	45	45	45
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	0	283	0	0	0	0
Vuokratulot - Hyresinkomster	91	25	100	100	100	100
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	85	0	85	85	85	85
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**198**	**308**	**230**	**230**	**230**	**230**
Palkat - Löner	5 404	6 296	5 029	4 987	4 987	4 987
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	1 666	2 093	1 714	1 699	1 699	1 699
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	4 822	5 967	7 216	7 216	7 216	7 216
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	226	108	172	172	172	172
Avustukset - Understöd	31	32	31	31	31	31
Vuokrat - Hyror	984	1 070	839	839	839	839
Muut menot - Övriga utgifter	45	0	25	25	25	25
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**13 178**	**15 566**	**15 026**	**14 969**	**14 969**	**14 969**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-12 980***	***-15 258***	***-14 796***	***-14 739***	***-14 739***	***-14 739***
Poistot - Avskrivningar	221	150	220	220	220	220
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-13 200***	***-15 408***	***-15 016***	***-14 959***	***-14 959***	***-14 959***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		55,3	-25,3	-25,3	0,0	0,0
Menot - Utgifter		18,1	-3,5	-3,8	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	685	1 020	744	744	744	744

Keskitetty henkilöstöpolitiikka

Keskitettyyn henkilöstöpolitiikkaan kuuluvat työantajatoiminnan linjausten kehittäminen, uusien henkilöstöhallinnollisten työvälineiden kehittäminen ja käyttöönotto, työhyvinvoinnin ja työturvallisuuden hallinta ja kehittäminen, kaupungin työnantajaviestinnän hoito ja kehittäminen, uudelleensijoitus, eläkeneuvonta ja henkilökunnan rekrytointi.

Tulevien henkilöstötarpeiden ennakointia kehitetään ottamalla käyttöön IT-sovellus, johon sisällytetään laadullisen ja määrällisen ennakoinnin toiminta- ja laskentalogiikka. Ennakoinnin tausta-aineistoa sisältävää tulevaisuussivustoa kehitetään edelleen Helmi-intranetissa julkaistavaksi.

Kaikki kaupungin virastot ja liikelaitokset ovat vuonna 2011 mukana ennakointiverkostossa ja ennakointityö vakiinnutetaan osaksi strategiaprosessia. Henkilöstökeskus hankkii tarvittavan koulutuksen ja konsultoinnin pääasiassa Oiva Akatemialta.

Henkilöstön osaamista vahvistetaan tilaamalla Oiva Akatemialta johtamis- ja esimieskoulutusta, työsuojelukoulutusta ja työmarkkinakoulutusta. Urakehittyminen ja henki-

Centraliserad personalpolitik

Till den centraliserade personalpolitiken hör att utveckla centraliserade riktlinjer för arbetsgivarverksamheten, att bygga upp och ta i bruk nya redskap för personaladministrationen, att hantera och främja arbetshälsa och arbetarsäkerhet, att sköta och utveckla stadens arbetsgivarkommunikation och omplacera personal, att ordna pensionsrådgivning för personalen och rekrytera ny personal.

Prognostiseringen av framtida personalbehov effektiveras genom att det tas i bruk ett IT-program för kalkylering och prognostisering av verksamhetens kvalitet och kvantitet. Webbplatsen för framtidsdiskussioner med bakgrundsmaterial för prognostisering utvecklas vidare för publicering på intranätet Helmi.

Samtliga stadens förvaltningar och affärsverk deltar år 2011 i prognostiseringsnätverket och prognostiseringen integreras i den strategiska processen. Personalcentralen anskaffar den nödvändiga utbildningen och konsulteringen huvudsakligen från Oiva Akatemia.

Personalens kunnande stärks med utbildning för ledningen och lägre chefer och arbetarskydds- och arbetsmarknadsutbildning vid Oiva Akatemia. Karriärutvecklingen

lökohtaiset kehittymissuunnitelmat vakiinnutetaan tulos- ja kehityskeskustelujen osaksi. Urakehitystä tuetaan palkitsemisen keinoin entistä vahvemmin. Urapolkujen ja suunnitelmallisen ammatillisen kehittymisen tukemista jatketaan.

Palkitsemisen kehittämisessä painopiste on edelleen tuloksellisuuteen ja työsuorituksiin perustuvan palkitsemisen kehittämisessä. Urakehitystä ja oppimista tuetaan palkitsemisen keinoin entistä vahvemmin. Hallintokuntarajat ylittävien prosessien palkitsemiseen kehitetään asianmukaiset menettelyt.

Johtamisen kehittämisessä painopiste on ylimmän johdon, keskijohdon ja esimiesten valmennusten jatkamisessa. Ikäjohtaminen tarkoittaa sitä, että johtamisessa otetaan entistä paremmin huomioon eri-ikäisen henkilöstön tarpeet ja työelämäodotukset. Innovatiivista toimintaa tuetaan mm. Vuoden Saavutus -kilpailulla ja kampanjoimalla aloitetoiminnan virkistämiseksi. Aloitetoiminnan toimintaohjeet uudistetaan. Kaupungin henkilöstön innovatiivisen toiminnan aktivoimiseksi kehitetään toimintatapoja ja niihin soveltuvat palkitsemistavat.

Työhyvinvointiohjelman määrärahalla rahoitetaan työhyvinvointia ja johtamista edistäviä kaupunki- ja virastotasoisia hankkeita. Yksilöllistä hyvinvointia ja jaksamista tuetaan mm. kuntoremonttitoiminnalla.

Työsuojelutoiminnassa painopiste on sairauspoissaolojen ja työtapaturmien vähentämisessä sekä niistä johtuvien kustannusten pienentämisessä ja asiasta viestimisessä.

Strategiaohjelman toteuttamista tuetaan työnantajaviestinnällä. Henkilöstökeskuksen viestinnän tarkoituksena on kertoa ja tiedottaa kaupungin työnantajatoiminnasta sekä lisätä ja edistää sen tunnettuutta ja mainetta niin nykyisen henkilöstön kuin potentiaalisten uusien työntekijöiden ja ns. suuren yleisön keskuudessa.

Sisäisen viestinnän välineitä ovat kuudesti vuodessa noin 32-sivuisena ilmestyvä Helsingin Henki -henkilöstölehti sekä Helmi-intranetin henkilöstösivut ja Helmi-uutiset. Ulkoisen viestinnän välineitä ovat muun muassa henkilöstökeskuksen internetsivut, mediatiedotteet, Mainio metropoli -kampanja ja muut kampanjat sekä erilliset printti-, netti- ja ulkomediailmoitukset ja -mainokset.

Edistämällä kaupungin tunnettuutta ja houkuttelevuutta työnantajana huolehditaan osaltaan siitä, että kaupungilla on palveluksessaan osaavaa henkilöstöä tuottamassa laadukkaita palveluja asukkaille myös jatkossa. Erityisesti tunnettuutta lisätään nuorten aikuisten ja opiskelijoiden keskuudessa. Kaupungin työnantajamainetta mitataan ulkoisella työnantajakuvatutkimuksella.

Henkilöstökeskus ylläpitää henkilöstökeskuksen internetsivuja, Helmi-intranetin kaupunkiyhteisiä henkilöstösivuja, kaupunkiyhteistä Helmi-uutissivustoa ja henkilöstökeskuksen Helmi-intranetiä.

Henkilöstökeskuksen johdolla kokoontuu kaupungin henkilöstön riittävyyttä pohtiva työryhmä. Työryhmä on osa kaupungin strategiaohjelman 2009−2012 toimeenpanoa

och individuella utvecklingsplaner införs som en del av resultat- och utvecklingssamtalen. Karriärutvecklingen stöds i allt högre grad genom belöningar. Personalcentralen fortsätter stödja den systematiska utvecklingen av karriärstigar och yrkeskunskaper.

I utvecklingen av belöningssätten ligger tonvikten fortfarande på belöningar som baserar sig på resultaten och arbetsprestationer. Karriärutvecklingen och inlärningen främjas i allt högre grad genom belöningar. Lämpliga förfaringssätt för förvaltningsöverskridande processer utvecklas i fråga om belöning.

I ledarskapsutvecklingen poängteras fortsättningsvis vidareutbildning av den högsta ledningen, chefer på mellannivå och lägre chefer. Åldersledarskapet innebär ett ledarskap som i allt högre grad beaktar behoven och förväntningarna på arbetslivet hos anställda i olika åldrar. Den innovativa verksamheten stöds med bl.a. en tävling om årets prestation och genom att framhäva förslagsverksamheten. Verksamhetsanvisningarna för förslagsverksamheten omarbetas. Förfaringssätt och lämpliga belöningar utvecklas för att aktivera stadens personal till innovativ verksamhet.

Med anslaget för ett arbetshälsoprogram finansieras projekt som främjar arbetshälsan och ledarskapet på stads- och förvaltningsnivå. Det individuella välmåendet och orken stöds med bl.a. konditionssemestrar.

Tonvikten för arbetarskyddsverksamheten ligger på att minska sjukfrånvaron, arbetsolyckor och kostnaderna som hänför sig till dessa och på att informera om arbetarskyddet.

Verkställandet av strategiprogrammet stöds med arbetsgivarkommunikation. Målet för information och kommunikation inom personalcentralen är att berätta och informera om stadens verksamhet som arbetsgivare och att göra staden välkänd såväl bland den nuvarande personalen och potentiella nya anställda som bland den s.k. stora allmänheten.

Den ca 32-sidiga personaltidningen Helsingin Henki, som kommer ut sex gånger om året, och personalsidorna och nyheterna på intranätet Helmi är stadens metoder för intern kommunikation. För extern kommunikation utnyttjas personalcentralens webbplats, mediemeddelanden, kampanjen Magnifik metropol och andra kampanjer, separat material i tryckt form och på internet och material och reklamer för utomhusmedier.

Personalcentralen främjar att staden anses som en välkänd och lockande arbetsgivare genom att se till att staden har till sitt förfogande kunnande personal som även i framtiden producerar högklassiga tjänster för invånarna. Staden görs bättre känd speciellt bland unga vuxna och studerande. Stadens rykte som arbetsgivare mäts med en extern arbetsgivarundersökning.

Personalcentralen upprätthåller personalcentralens webbplats, stadens gemensamma personalsidor och nyhetswebbplats på intranätet Helmi och personalcentralens intranät Helmi.

En arbetsgrupp med uppgiften att utvärdera hur stadens personal räcker till samlas under ledning av personalcentralen. Arbetsgruppen utgör en del av verkställandet av

kaupungin henkilöstövoimavaran hallinnan osalta. Työryhmän tehtävänä on tarkastella laaja-alaisesti kaupungin henkilöstön saatavuuteen ja pysyvyyteen vaikuttavia tekijöitä.

Oppisopimus- ja rekrytointikoulutusta järjestetään erityisesti aloilla, joilla hallintokuntien henkilöstösuunnitelmien mukaan ennakoidaan olevan henkilöstöpulaa. Oppisopimuskoulutuksessa aloittaa 140 henkilöä ja ammattiin johtavassa rekrytointikoulutuksessa 150 henkilöä. Koulutuksissa on keskimäärin 500 opiskelijaa/kk.

Henkilöstökeskus varaa rahoituksen noin 900 16−17-vuotiaan nuoren palkkaamiseen kesätyöhön. Kesätyön aikana nuori tutustuu kaupungin tarjoamiin monipuolisiin työtehtäviin. Kesätyökokemuksilla voi olla suuri merkitys tulevan ammatin ja työnantajan valinnassa. Virastoilla ja liikelaitoksilla on myös mahdollisuus ottaa yliopisto- ja korkeakouluopiskelijoita harjoittelijoiksi. Harjoittelun avulla tehdään kaupunkityönantajaa tutuksi ja vetovoimaiseksi nuorille osaajille. Virasto tai liikelaitos saa harjoittelijan palkatessaan käyttöönsä opiskelijan uusimmat tiedot ja taidot. Henkilöstökeskuksen käytössä olevilla määrärahoilla palkataan virastoihin ja liikelaitoksiin noin 80 harjoittelijaa

Henkilöstön saatavuutta edistetään myös muilla toimenpiteillä kaupungin rekrytointisuunnitelman mukaisesti. Näitä toimenpiteitä ovat esimerkiksi urasuunnittelu, rekrytoinnin kehittäminen, oppilaitosyhteistyön laajentaminen, rekrytointitapahtumien järjestäminen sekä kaupungin työpaikkojen ja kaupunkityönantajan markkinointi.

Henkilöstön uusien uudelleensijoitusperiaatteiden mahdollistamilla toimenpiteillä tuetaan uuden työn tai muun pysyvän ratkaisun löytymistä niille kaupungin vakinaisille työntekijöille, jotka eivät voi jatkaa entisessä työssään terveydellisistä syistä tai joiden työ on loppunut toimintojen uudelleenjärjestelyjen vuoksi. Uudelleensijoittumistoimenpiteitä ovat mm. oppisopimuskoulutus, täydennyskoulutus, uudelleensijoittumista tukeva valmennus, työkokeilut, työkyvyn ja kuntoutuksen selvitykset sekä palkkakompensaation maksaminen virastoille vajaatyökykyisen henkilön työjärjestelyjen tukemiseksi.

Eläkeneuvonnan painopiste on eläkesuunnittelussa, jossa tarkastellaan eri eläkevaihtoehtoja ja niiden sekä eläkkeelle jäämisajankohdan vaikutuksia henkilön nykyisiin ansioihin tai tulevaan eläkkeeseen.

Sitovana tavoitteena on, että lähtökysely uudistetaan, ja sen käyttöä ja laajentamista pilotoidaan vuoden 2011 aikana. Saatuja kokemuksia hyödynnetään tavoitteena, että lähtökysely otetaan järjestelmällisesti käyttöön vuonna 2012 kaikissa kaupungin virastoissa ja liikelaitoksissa.

stadens strategiprogram för 2009–2012 i fråga om hantering av stadens personalresurser. Arbetsgruppen har som uppgift att i vid utsträckning granska de faktorer som inverkar på stadens personaltillgång och på dess beständighet.

Läroavtals- och rekryteringsutbildning ordnas särskilt i branscher där det enligt förvaltningarnas personalplaner väntas bli personalbrist. Inom läroavtalsutbildningen börjar 140 nya studerande och inom rekryteringsutbildningen 150. Det finns i genomsnitt 500 studerande per månad inom utbildningarna.

Personalcentralen reserverar anslag för rekrytering av ca 900 sommarjobbare i åldern 16–17 år. Sommarjobbet ger unga möjligheten att bekanta sig med de mångsidiga arbetsuppgifterna som staden har att erbjuda. Erfarenheterna från sommarjobbet kan ha en stor inverkan på valet av yrke och arbetsgivare. Förvaltningarna och affärsverken har också möjligheten att ta universitets- och högskolestuderande som praktikanter. Arbetspraktiken gör staden bekant och lockande som arbetsgivare för unga toppkrafter. Vid rekrytering av studerande får förvaltningen eller affärsverket studerandens nyaste kunskaper till sitt förfogande. Med personalcentralens anslag rekryteras ca 80 praktikanter vid förvaltningar och affärsverken.

Personalcentralen främjar personaltillgång också genom andra åtgärder, i enlighet med stadens rekryteringsplan. Personalcentralen planerar exempelvis karriärvägar och utvecklar rekryteringsverksamheten, bygger ut samarbetet med läroanstalter, ordnar rekryteringsevenemang och marknadsför i övrigt stadens arbetsplatser och staden som arbetsgivare.

Åtgärder som möjliggörs av de nya omplaceringsprinciperna vidtas som stöd för att nytt arbete eller någon annan permanent lösning ska hittas för ordinarie stadsanställda som inte kan fortsätta med sitt gamla arbete av hälsoskäl eller vars arbete har tagit slut på grund av omorganisering. Till åtgärderna hör läroavtalsutbildning, kompletterande utbildning, utbildning som stöder omplacering, arbetsförsök, utredningar om arbetsförmåga och rehabilitering och lönekompensation till förvaltningarna för arbetsarrangemang som krävs för anställda med nedsatt arbetsförmåga.

Inom pensionsrådgivningen ligger tyngdpunkten på pensionsplanering. Olika pensionsalternativ gås igenom, likaså dessas och pensionstidpunktens inverkan på den anställdes nuvarande inkomster och framtida pension.

Det bindande målet är att förnya, ta i bruk och utvidga avgångsenkäten under år 2011. De erfarenheter som fås utnyttjas med målet att år 2012 systematiskt ta i bruk avgångsenkäten vid alla stadens förvaltningar och affärsverk.

4 52 03 Työllisyyspolitiikka – Sysselsättning

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	1	0	0	0	0	0
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	6 466	6 900	8 050	8 050	8 050	8 050
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	1	0	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**6 467**	**6 900**	**8 050**	**8 050**	**8 050**	**8 050**
Palkat - Löner	17 346	17 386	20 907	20 907	20 907	20 907
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	5 951	5 867	7 125	7 125	7 125	7 125
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	1 525	2 463	2 686	2 686	2 686	2 686
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	55	50	40	40	40	40
Avustukset - Understöd	2 818	2 900	2 900	2 900	2 900	2 900
Vuokrat - Hyror	144	131	140	140	140	140
Muut menot - Övriga utgifter	2	0	0	0	0	0
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**27 841**	**28 797**	**33 798**	**33 798**	**33 798**	**33 798**
		4 000				
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-21 374***	***-21 897***	***-25 748***	***-25 748***	***-25 748***	***-25 748***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-21 374***	***-21 897***	***-25 748***	***-25 748***	***-25 748***	***-25 748***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		6,7	16,7	16,7	0,0	0,0
Menot - Utgifter		3,4	17,4	17,4	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	138	131	140	140	140	140

Kaupungin työllisyyspolitiikkaa toteutetaan kaupunginhallituksen hyväksymän kehittämisohjelman mukaisesti. Työttömyyteen pyritään puuttumaan mahdollisimman varhaisessa vaiheessa. Työllisyydenhoidon painopisteryhmät ovat nuoret, nuoret aikuiset, maahanmuuttajat ja vaikeasti työllistyvät. Henkilöstökeskus vastaa ohjelman toteuttamisesta verkostoyhteistyössä virastojen/liikelaitosten, valtion, yksityisen sektorin, kolmannen sektorin ja oppilaitosten kanssa.

Kaupunki ottaa palkkatuettuun työhön työttömiä helsinkiläisiä noin 8 000 kuukaudeksi. Tämä tarkoittaa 1 300 henkilön palkkaamista kuuden kuukauden mittaiseen työsuhteeseen kaupungin virastoihin ja laitoksiin. Osa tukityöpaikoista osoitetaan alle 35-vuotiaille nuorille ja nuorille aikuisille. Kaupunki tarjoaa lisäksi työharjoittelupaikkoja nuorille ja pitkäaikaistyöttömille. Tutkintoon johtavan oppisopimuskoulutuksen kaupungin palveluksessa aloittaa 140 henkilöä. Keskimäärin opiskelijoita on noin 365 henkilöä kuukaudessa. Ammatillisen rekrytointikoulutuksen kaupungin tai yrityksen työtehtävissä aloittaa vähintään 150 henkilöä.

Helsinki-lisää on varattu noin 650 henkilön palkkauksen tukemiseen. Helsinki-lisää maksetaan yrityksille ja yhdistyksille 300−600 euroa kuukaudessa pitkäaikaistyöttömi-

Staden genomför sysselsättningspolitik i enlighet med en utvecklingsplan godkänd av stadsstyrelsen. Staden strävar efter att ingripa i arbetslösheten så tidigt som möjligt. De viktigaste grupperna för sysselsättningstjänster är ungdomar, unga vuxna, invandrare och svårsysselsatta personer. Personalcentralen svarar för verkställandet av programmet i nätverkssamarbete med förvaltningarna och affärsverken, staten, den privata sektorn, den tredje sektorn och läroinrättningar.

Staden anställer arbetslösa helsingforsare i lönesubventionerat arbete för ca 8 000 månader. Detta betyder att stadens förvaltningar och inrättningar anställer 1 300 personer i ett arbetsförhållande på sex månader. En del av stödarbetsplatserna är avsedda för ungdomar och till unga vuxna som är under 35 år gamla. Staden erbjuder också praktikantplatser för unga och långtidsarbetslösa. Sammanlagt 140 personer inleder en läroavtalsutbildning som leder till en examen i stadens tjänst. Det finns i genomsnitt 365 studerande per månad inom utbildningarna. Minst 150 studerande erbjuds arbetsuppgifter vid staden eller på ett företag inom den yrkesinriktade rekryteringsutbildningen.

Helsingforstillägg har reserverats för sysselsättning av ca 650 personer. Ett Helsingforstillägg på 300–600 euro i månaden betalas till företag och föreningar för syssel-

en palkkaamisesta tukityöhön. Yritykset ja järjestöt voivat saada Helsinki-lisää myös maahanmuuttajan työharjoittelun ohjaamisesta

Kaupungilla työharjoittelussa, työelämävalmennuksessa tai palkkatuetussa työssä oleville henkilöille järjestetään ammatillista kehittymistä ja työnhakuvalmiuksia parantavaa koulutusta sekä yksilöllisesti räätälöityjä kursseja tai palveluja. Osallistujia koulutuksiin on noin 2 000. Työelämälähtöistä suomen kielen koulutusta kehitetään yhteistyössä kaupungin kielikoulutuksesta vastaavan oppilaitoksen kanssa. Suomen kielen koulutusta järjestetään noin 400 maahanmuuttajalle.

Vuonna 2009 aloitettua Tulevaisuustiski-kärkihanketta jatketaan. Hankkeen tavoitteena on tukea tulevaisuudensuunnitelmien tekemisessä niitä peruskoulun päättäneitä 15−17-vuotiaita nuoria, jotka eivät ole hakeneet tai päässeet opiskelemaan. Lisäksi osallistutaan opetusviraston ja terveyskeskuksen koulupudokkuutta ehkäisevään Tsemppari-hankkeeseen. Hankkeen tavoitteena on tukea nuoria suorittamaan ammatillinen tutkinto loppuun. Työllisyydenhoidon kärkihankkeen, työkoulun perustamisen mahdollisuudet selvitetään yhteistyössä opetusviraston kanssa.

Talousarviovuonna osallistutaan kolmeen työllisyydenhoitoa täydentävään kaupungin ulkopuolisen toimijan organisoimaan hankkeeseen. Amipaja-hankkeessa tarjotaan pajatoimintaa hoiva-, puhdistus-, ja ravitsemusalasta kiinnostuneille pitkäaikaistyöttömille. Testipiste-hankkeessa kehitetään aikuisten maahanmuuttajien kielitaidon testaukseen yhteistä toimintamallia. Tavoitteena on aikaisempaa parempi ja nopeampi koulutukseen ohjaus ja tätä kautta työmarkkinoille pääsy. Haavi-hankkeessa tavoitteena on löytää Itä-Helsingin alueen työttömille ja lomautetuille työtä alueen yrityksistä.

Vuonna 2011 tutkitaan ns. Paltamon mallin kaltaisten ratkaisujen soveltuminen Helsingin vaikeasti työllistyvien palveluihin ja uudistetaan palveluita selvityksen pohjalta.

Sitovana tavoitteena on työllistämistoimenpiteiden vaikuttavuusmittariston kehittäminen siten, että se on otettavissa käyttöön vuonna 2012.

sättning av långtidsarbetslösa med lönesubvention. Företag och organisationer kan få Helsingforstillägg för att handleda invandrare i arbetspraktik.

För personer i arbetspraktik, arbetslivsorientering eller lönesubventionerat arbete vid staden ordnas utbildning som främjar yrkesutvecklingen och färdigheter att söka arbete. Staden ordnar också skräddarsydda kurser och tjänster. I utbildningen deltar ca 2 000 personer. Utbildning i finska med inriktning mot arbetslivet utvecklas i samarbete med läroinrättningen med ansvar för språkutbildningen för stadens anställda. Ca 400 invandrare får utbildning i finska.

Topprojektet Framtidsdisken, som inleddes år 2009, fortsätter. Målet för projektet är att stödja ungdomar i 15–17 års ålder, som har avlagt grundskolan men inte sökt eller fått en studieplats, att lägga upp framtidsplaner. Dessutom medverkar personalcentralen i utbildningsverkets och hälsovårdscentralens projekt Tsemppari som förebygger skolavhopp. Projektet har som mål att stödja ungdomar att slutföra en yrkesexamen. Möjligheterna till att grunda en arbetsskola, vilket är topprojektet för sysselsättningstjänsterna, utreds i samarbete med utbildningsverket.

Under budgetåret deltar personalcentralen i tre sysselsättningsfrämjande projekt organiserade av aktörer utanför stadskoncernen. Projektet Amipaja bjuder på verkstadsverksamhet för långtidsarbetslösa som har intresse för omsorgs-, rengörings- och näringsbranschen. Projektet Testipiste bygger upp en gemensam verksamhetsmodell för bedömning av språkkunskaper hos vuxna invandrare. Målet är att bättre och snabbare handleda invandrare till utbildning och härigenom till arbetsmarknaden. Projektet Haavi har som mål att finna arbete för arbetslösa och permitterade i östra Helsingfors i företagen i närområdet.

Under år 2011 utreds det hur lösningar i stil med den s.k. Paltamomodellen lämpar sig för servicen för svårsysselsatta personer i Helsingfors och servicen läggs om utifrån utredningen.

Det bindande målet är att bygga ut mätaruppsättningen för utvärdering av sysselsättningsåtgärdernas effektivitet utgående från att denna kan införas år 2012.

4 52 04 Maahanmuuttopolitiikka – Invandringspolitik

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	3	0	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**3**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palkat - Löner	279	331	309	309	309	309
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	98	110	105	105	105	105
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	108	112	106	76	76	76
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	6	17	7	7	7	7
Avustukset - Understöd	0	0	0	30	30	30
Vuokrat - Hyror	41	0	44	44	44	44
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**532**	**570**	**571**	**571**	**571**	**571**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-529***	***-570***	***-571***	***-571***	***-571***	***-571***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-529***	***-570***	***-571***	***-571***	***-571***	***-571***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		7,1	0,2	0,2	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	32	0	44	44	44	44

Maahanmuuttopolitiikan tavoitteena on kaupungin ja kaupunkilaisten kokonaisedun edistäminen maahanmuuttoon, maahanmuuttajiin, kansainväliseen muuttoliikkeeseen sekä etniseen monimuotoisuuteen liittyvissä asioissa siten, että ne toteuttavat kaupungin strategiaohjelman linjauksia. Henkilöstökeskus tukee ja ohjaa hallintokuntien toimia maahanmuuttajien kotoutumista, kansainvälistä muuttoliikettä sekä etnistä monimuotoisuutta ja yhdenvertaisuutta edistävien toimintojen kehittämisessä. Yhteistyötahoina ovat kaupungin toimijoiden lisäksi pääkaupunkiseudun kaupungit ja muut kunnat, valtio, järjestöt ja yritykset, sekä muut eurooppalaiset kaupungit.

Vuonna 2011 edistetään strategiaohjelman tavoitteita erillisen toimeenpanosuunnitelman mukaisesti yhteistyössä em. sidosryhmien kanssa. Tavoitteena on lisätä toiminnan yhteiskunnallista vaikuttavuutta kaupungin sisäisesti ja kansallisesti. Kaupungin palvelutuotannon ja hallinnon haasteena on vastata kaupunkilaisten lisääntyvän etnisen monimuotoisuuden synnyttämiin eriytyviin tarpeisiin.

Målet för invandringspolitiken är att Helsingfors och dess invånares bästa ska främjas i frågor med anknytning till invandring, invandrare, internationell migration och etnisk mångfald, på så sätt att riktlinjerna i stadens strategiprogram följs. Personalcentralen stöder och styr de andra förvaltningarna när det gäller att utveckla funktioner som främjar integration bland invandrare, internationell migration, etnisk mångfald och likabehandling. Samarbetspartner är utöver stadens aktörer städerna i huvudstadsregionen, andra kommuner, staten, organisationer, företag och andra städer i Europa.

Personalcentralen främjar år 2011 målen i strategiprogrammet i enlighet med en särskild verkställighetsplan tillsammans med de ovannämnda intressentgrupperna. Det är meningen att verksamhetens samhällseffekter ska öka internt inom stadsförvaltningen och nationellt. En utmaning i stadens tjänsteproduktion och förvaltning är att möta de varierande behov som beror på att den etniska mångfalden ökar bland invånarna.

Strategiaohjelman mukaisten tavoitteiden toteuttaminen konkretisoituu erillisessä toimeenpanosuunnitelmassa. Toimeenpanosuunnitelma konkretisoi toimenpiteet ja painopistealueet, joilla strategiaohjelmaa toteutetaan. Toimenpidesuunnitelma jakaantuu neljään toimintalinjaan, jotka ovat 1) kansainvälinen liikkuvuus ja vetovoimaisuus, 2) kaupunkirakenne ja asuminen, 3) työ, osaaminen ja toimeentulo, sekä 4) perhe, kasvaminen ja toinen sukupolvi. Vuonna 2011 henkilöstökeskus yhteistyössä virastojen kanssa toteuttaa em. linjausten mukaisia, strategiaohjelmasta johdettuja kärkihankkeita.

Vuoden 2011 tavoitteita ovat neuvontapalveluiden kokonaisuuden kehittäminen edelleen siten, että yhteispalvelu valtion kanssa vahvistuu. Lisäksi neuvontapalveluiden kokonaisuus – sähköinen, puhelinneuvonta ja henkilökohtainen – kehittyy pääkaupunkiseudullisesti. Tavoitteena on myös maahanmuuttajien suomen kielen opetuksen kysynnän kartoittaminen sekä kysynnän ja tarjonnan tasapainottaminen. Kaupungin maahanmuuttajataustaisen henkilöstön suomen kielen taidon kehittämistä jatketaan. Kotona lapsiaan hoitavien vanhempien kotouttava koulutus käynnistyy yhteistyössä sosiaaliviraston, opetusviraston, ja työväenopistojen kanssa. Selvitys muunkielisten nuorten koulupudokkuudesta ja sen toimenpidesuositukset tukevat virastoja palveluiden kehittämistyössä tekemällä näkyväksi toisen polven nuoriin liittyvät hankkeet ja siirtymävaiheen palvelukokonaisuuden yli hallintorajojen. Maahanmuuttajien järjestötoimintaa vahvistetaan kolme kertaa vuoden aikana järjestettävissä järjestöfoorumeissa sekä järjestöjen rahoitusta vahvistamalla. Maahanmuuttajajärjestöjen toimintaa edistetään tukemalla hyvän hallintotavan, edustuksellisuuden ja tiedotuksen kehittämistä. Kotoutumisen sekä maahanmuuttajapalveluiden seurantajärjestelmä otetaan käyttöön. Valtion metropolipolitiikkaa syvennetään sopimuspohjaisella yhteistyöllä aiesopimusmallia seuraten.

Helsingin ja Pietarin välillä solmitun yhteistyösopimuksen toleranssi- ja kotoutumisosuuden mukaiset toimenpiteet jatkuvat erillisen toimintasuunnitelman mukaisesti, ja Helsingin ja Tallinnan välisen työmatkaliikkuvuuden esteiden purkamiseen osallistutaan aktiivisesti. Maahanmuuttajien kotoutumista edistävän eurooppalaisten kaupunkien julkilausuman toimeenpano käynnistyy Helsingin osalta seuraamalla kaupungin strategiaohjelman toteutumista suhteessa julkilausuman tavoitteisiin. Tavoitteet liittyvät kaupungin päätöksentekojärjestelmään, palvelutarjontaan, työnantajatoimintaan sekä tavaroiden ja palveluiden hankintoihin.

Personalcentralen försöker nå målen i strategiprogrammet genom en särskild verkställighetsplan. De åtgärder och prioriteringar genom vilka strategiprogrammet genomförs är konkretiserade i verkställighetsplanen. Fyra verksamhetslinjer ingår i verkställighetsplanen: 1) internationell rörlighet och attraktionskraft, 2) stadsstruktur och boende, 3) arbete, kunnande och utkomst och 4) familj, växande och andra generationen. Personalcentralen genomför år 2011 tillsammans med de andra förvaltningarna spetsprojekt som är i överensstämmelse med de ovannämnda riktlinjerna och som slagits fast utgående från strategiprogrammet.

Målen för år 2011 är att utveckla helheten av rådgivningstjänster så att samtjänsten med staten stärks. Rådgivningstjänsterna, dvs. betjäning elektroniskt, per telefon och personligen, utvecklas i hela huvudstadsregionen. Det är meningen att efterfrågan på undervisning i finska för invandrare ska kartläggas och att efterfrågan och utbudet ska fås i balans. Staden fortsätter utveckla kunskaperna i finska hos stadens anställda med invandrarbakgrund. Integrationsfrämjande utbildning för de föräldrar som sköter sina barn hemma inleds i samarbete med socialverket, utbildningsverket och arbetarinstituten. Utredningen om skolavhoppare med annat modersmål än finska och de åtgärder som utredningen rekommenderar stöder förvaltningarna i arbetet på att utveckla tjänsterna genom att göra projekten rörande andra generationens ungdomar och servicehelheten i övergångsfasen synliga över förvaltningsgränserna. Invandrarnas organisationsverksamhet främjas med organisationsforum tre gånger om året och genom att stärka finansieringen till organisationerna. Invandrarorganisationernas verksamhet främjas genom att stödja utvecklingen av bra förvaltningssätt, representationsförmågan och informationen och kommunikationen. Ett system för uppföljning av integration och invandrartjänster tas i bruk. Statens metropolpolitik fördjupas genom avtalsbaserat samarbete i enlighet med modellen för intentionsavtalet.

Åtgärderna i tolerans- och integrationsavsnittet i samarbetsavtalet mellan Helsingfors och S:t Petersburg fortsätter att vidtas i enlighet med en särskild verksamhetsplan. Personalcentralen deltar aktivt i att avlägsna hindren mot rörligheten när det gäller arbetspendling mellan Helsingfors och Tallinn. Verkställandet av de europeiska städernas deklaration om främjande av invandrarintegration inleds i Helsingfors genom att följa upp verkställandet av stadens strategiprogram i förhållande till de övriga målen i deklarationen. Målen hänför sig till stadens beslutsfattandesystem, serviceutbud, arbetsgivarverksamhet och anskaffning av varor och tjänster.

4 52 09 Eläkkeet – Pensioner

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	8 019	22 794	21 671	21 671	20 736	19 600
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	46	50	50	50	50	50
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**8 065**	**22 844**	**21 721**	**21 721**	**20 786**	**19 650**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-8 065***	***-22 844***	***-21 721***	***-21 721***	***-20 786***	***-19 650***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-8 065***	***-22 844***	***-21 721***	***-21 721***	***-20 786***	***-19 650***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		183,2	-4,9	-4,9	-4,3	-5,5

Määräraha on varattu kaupungin oman eläkejärjestelmän mukaisiin sekä lakkautetun leski- ja orpoeläkekassan vastuisiin perustuviin eläkkeisiin. Mukana on myös Helsingin Bussiliikenne Oy:n lisäeläkeosuus sekä kaupungin osuus Kuntien eläkevakuutuksen valtiokonttorille suorittamiin eläkkeisiin (maistraatin, järjestysoikeuden ja ulosottoviraston eläkkeet). Lisäksi määrärahaan sisältyvät Palmian lisäeläkevastuut, jotka on siirretty konsernin vastuulle.

Anslaget är reserverat för pensioner inom stadens eget pensionssystem och för pensioner som baserar sig på ansvar hos den upplösta änke- och pupillpensionskassan. Det omfattar också den tilläggspensionsandel som hänför sig till Helsingfors Busstrafik Ab och stadens andel av de pensioner som Kommunernas pensionsförsäkring betalar till statskontoret (pensioner för magistraten, ordningsrätten och exekutionsverket). Dessutom omfattar det ansvaret för den tilläggspension som hänför sig till Palmia. Detta ansvar har överförts på koncernen.

	2010 1 000 €	2011 1 000 €	2012 1 000 €	2013 1 000 €
Kaupungin omat eläkkeet – Stadens egna pensioner	31 730	30 277	28 904	27 422
Leski- ja orpoeläkekassan eläkkeet – Änke- och pupillpensionskassans pensioner	963	918	872	823
Eläkevastuun muutos – Förändring i pensionsansvaret	-18 045	-18 036	-17 552	-17 157
KuEL-eläkkeiden tasaus – Utjämning i KomPL-pensioner	0	0	0	0
Helsingin Bussiliikenne Oy – Helsingfors Busstrafik Ab	1 800	1 600	1 600	1 600
Kuntien eläkevakuutus (Palmia) – Kommunernas pensionsförsäkring (Palmia)	5 934	6 600	6 600	6 600
Kuntien eläkevakuutus (HSY) – Kommunernas pensionsförsäkring (Samkommunen för huvudstadens svenskspråkiga yrkesskolor)	82	82	82	82
Kuntien eläkevakuutus valtiokonttorille – Kommunernas pensionsförsäkring till statskontoret	380	280	280	280
Yhteensä – Sammanlagt	**22 844**	**21 721**	**20 786**	**19 650**

4 52 10 Työsuhdematkalippu – Personalbiljett

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	1 711	1 800	1 862	1 862	2 550	2 750
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	41	0	50	50	50	50
Muut menot - Övriga utgifter	1	0	0	0	0	0
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**1 753**	**1 800**	**1 912**	**1 912**	**2 600**	**2 800**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-1 753***	***-1 800***	***-1 912***	***-1 912***	***-2 600***	***-2 800***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-1 753***	***-1 800***	***-1 912***	***-1 912***	***-2 600***	***-2 800***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		2,7	6,2	6,2	36,0	7,7

Työsuhdematkalippu on henkilöstöetu, jolla osaltaan vaikutetaan kaupungin mahdollisuuteen saada osaavaa henkilöstöä. Edun perusteet muuttuivat vuoden 2010 alusta lukien. Työsuhdematkaedun voi hankkia haltijakohtaisen kausilipun ohella haltijakohtaiseen arvolippuun. Uudistuksella pyritään saattamaan työsuhdematkalipun piiriin myös satunnaisesti julkista liikennettä käyttävät. Uudistus lisää lipun käyttöä jonkin verran. Vuositasolla lisäkustannuksen arvioidaan olevan noin 0,5 miljoonaa euroa.

Personalbiljetten en personalförmån som är avsedd att påverka stadens konkurrenskraft så att staden får kompetent personal. Grunderna för förmånen ändrades räknat från början av år 2010. Personalbiljetten kan laddas ner både som en personlig periodbiljett och som en personlig värdebiljett. Med förnyelsen strävar man efter att få personalbiljetten att omfatta också de anställda som sporadiskt använder kollektivtrafik. Förnyelsen ökar i viss mån användningen av personalbiljetten. De årliga merkostnaderna uppgår uppskattningsvis till ca 0,5 mn euro.

4 53 Työterveyskeskus – Företagshälsovårdscentralen

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	8 191	8 029	8 045	8 045	8 198	8 244
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	6 222	6 385	6 556	6 556	6 441	6 477
Vuokratulot - Hyresinkomster	6	0	0	0	0	0
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	1	0	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**14 421**	**14 414**	**14 601**	**14 601**	**14 639**	**14 721**
Palkat - Löner	6 058	6 910	6 974	6 974	7 164	7 307
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	2 161	2 311	2 390	2 390	2 455	2 504
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	4 713	3 655	3 391	3 391	3 415	3 395
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	378	526	435	435	445	455
Avustukset - Understöd	5	6	5	5	5	5
Vuokrat - Hyror	979	1 131	1 148	1 148	1 150	1 050
Muut menot - Övriga utgifter	2	5	5	5	5	5
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**14 298**	**14 544**	**14 348**	**14 348**	**14 639**	**14 721**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***123***	***-130***	***253***	***253***	***0***	***0***
Poistot - Avskrivningar	22	57	50	80	85	80
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***101***	***-187***	***203***	***173***	***-85***	***-80***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	1,3	1,3	0,3	0,6
Menot - Utgifter		1,7	-1,3	-1,3	2,0	0,6
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	772	1 000	670	670	700	850

Toiminta-ajatus ja keskeiset tehtävät

Työterveyskeskus edistää kaupungin henkilöstön, työyhteisöjen sekä organisaatioiden terveyttä ja työkykyä. Visionsa mukaisesti työterveyskeskus toimii työterveyspalveluiden ammatillisena uudistajana ja valtakunnallisena edelläkävijänä.

Työterveyspalveluilla varmistetaan, että kaupungilla on hyvinvoiva ja suorituskykyinen henkilöstö sekä terveelliset työolot. Tavoitteena on tukea asiakasvirastojen ja laitosten toiminnan tuloksellisuutta. Työterveyskeskuksen toiminta perustuu kaupunginhallituksen 15.9.2008 hyväksymiin toimintaperiaatteisiin ja työterveyshuoltolakiin.

Sekä asiakaspalvelua, että työterveyskeskuksen sisäistä toimintaa ohjaavat arvot asiakasläheisyydestä ja toiminnan vaikuttavuudesta sekä oikeudenmukaisuudesta ja dynaamisuudesta. Työterveyspalveluiden sisällöt painottuvat asiakasvirastojen ja -liikelaitosten eriytyviin tarpeisiin.

Toimintaympäristön keskeiset muutokset

Asiakkaiden odotukset ja palvelutarpeet työterveyshuollon toiminnalle ovat selvästi lisääntymässä. Toisaalta

Verksamhetsidé och centrala uppgifter

Företagshälsovårdscentralen främjar hälsa och arbetsförmåga hos stadens anställda, arbetsgemenskaper och organisationer. Den är i enlighet med sin vision en yrkesinriktad förnyare och en föregångare för hela landet när det gäller företagshälsovårdstjänster.

Syftet med företagshälsovårdstjänsterna är att säkra att stadens anställda mår bra och har prestationsförmåga och att arbetsförhållandena är sunda. Företagshälsovårdscentralen har som mål att bidra till att de förvaltningar och affärsverk som anlitar den uppnår goda resultat i sitt arbete. Dess verksamhet baserar sig på de av stadsstyrelsen 15.9.2008 godkända handlingsprinciperna och på lagen om företagshälsovård.

Både tjänsterna för dem som anlitar företagshälsovårdscentralen och dennas interna verksamhet styrs av värderingarna användarcentrering, verkningsfullhet, rättvisa och dynamik. Innehållet i företagshälsovårdstjänsterna har som utgångspunkt de varierande behoven hos de förvaltningar och affärsverk som använder tjänsterna.

Centrala förändringar i omvärlden

De som anlitar företagshälsovårdscentralen har helt klart allt större förväntningar och behov av tjänster. Å ena

odotetaan nopeaa hoitoon pääsyä, toisaalla laaja-alaista yhteistyötä asiakasorganisaation strategisena kumppanina työhön liittyvän hyvinvoinnin, turvallisuuden ja työkyvyn kysymyksissä.

Kaupungin henkilöstöstä noin 20 prosentilla on eriasteisia työkykyyn liittyviä terveydellisiä ongelmia, jotka haittaavat tai rajoittavat työn tekemistä. Osatyökyvyttömyyttä on erityisesti peruspalvelualoilla, joihin kasautuu samanaikaisesti henkilöstön ikääntyminen, työn kokonaiskuormittavuus, korkea sairastavuus sekä rekrytointiongelmat.

Muuhun pääkaupunkiseutuun verrattuna Helsingin kaupungin henkilöstöllä on enemmän eriasteisia mielenterveysongelmia ja erityisesti masennusta. Varsinkin nuorten masennus on lisääntymässä.

Työterveyspalveluiden vaikuttavuuden lähtökohtana on työkyvyttömyysriskien ennakointi ja työterveyspainotteinen sairaanhoito sekä työpaikkojen terveys- ja hyvinvointiriskien tunnistaminen ja tähän liittyvät esimieskonsultaatiot. Varhainen työkykyongelmiin puuttuminen sekä riittävän aikainen yhteistyö työntekijän, esimiehen ja työterveyshuollon kesken on välttämätöntä.

Toiminnalliset ja palvelutasoon liittyvät muutokset ja niiden vaikutukset

Työterveyskeskus tulee säilyttämään nykyisen palvelutasonsa. Toiminta voidaan sopeuttaa edellisvuotta pienempään talousarvioon ydintoimintojen säilyessä ennallaan. Vastaanottotoiminnasta valmistuu syksyllä 2010 kysyntä-tarjonta analyysi, jonka pohjalta työtapoja ja rakenteita uudelleen organisoidaan tehostaen omaa palvelutoimintaa. Tavoitteena on vuokratyövoiman määrän vähentäminen. Lisäksi jatketaan terveyspalveluostojen kilpailutusta.

Kaupungin strategiaohjelma työterveyskeskuksen toiminnassa

Strategiset painotukset ja toimialan erityispiirteet

Työterveyskeskuksen toiminta tukee kaupungin strategisia tavoitteita, jotka liittyvät eläkkeelle siirtymisiän kohottamiseen, henkilöstön työssäjaksamisen ja työhyvinvoinnin edistämiseen sekä ikäjohtamiseen

Työterveyskeskuksen strategisena tavoitteena vuosille 2011−2013 on

- vähentää pitkiä sairauspoissaoloja sekä erityisesti masennuksesta johtuvien työkyvyttömyyseläkkeiden alkavuutta
- varmistaa, että pitkällä sairauslomalla olleet työntekijät ovat työterveyshuollon seurannassa, ja että heillä on kuntoutus- tai työhönpaluusuunnitelma
- seuloa ja hoitaa tehokkaasti koko henkilöstöstä, ja erityisesti nuorista työssä jaksamiseen ja masennukseen liittyvät riskit
- lisätä työpaikkaselvitysten määrää, jotta työhön ja sen muutoksiin liittyviä terveys-, hyvinvointi- ja turvallisuusriskejä kyetään entistä paremmin ennakoimaan ja hallitsemaan.

sidan vill de att vård ges snabbt och å andra sidan önskar de en strategisk partner som i stor omfattning samarbetar med användarorganisationen i frågor som gäller välbefinnande, trygghet och arbetsförmåga.

Ca 20 % av stadens anställda har hälsoproblem av olika grad som har att göra med arbetsförmågan, m.a.o. som stör eller begränsar arbetet. Partiell arbetsoförmåga förekommer särskilt inom basservicen. Branscherna i fråga har många problem på en gång: åldrande personal, stor totalbelastning i arbetet, hög sjukfrekvens och rekryteringssvårigheter.

Helsingfors stad har fler anställda med mentala problem av olika grad, särskilt depression, än de andra städerna i huvudstadsregionen. Speciellt bland unga blir depression vanligare.

För att företagshälsovårdstjänsterna ska vara verkningsfulla måste riskerna för arbetsoförmåga bli prognostiserade och företagshälsovårdsinriktad sjukvård ges. Likaså måste risker som gäller hälsa och välbefinnande bli identifierade på arbetsplatsen och cheferna få råd i anslutning till detta. Tidigt ingripande i problem som påverkar arbetsförmågan och ett tillräckligt tidigt samarbete mellan arbetstagaren, chefen och företagshälsovården krävs.

Förändringar i verksamheten och servicenivån och dessas inverkan

Företagshälsovårdscentralen kommer att bevara den nuvarande servicenivån. Verksamheten kan anpassas efter ett budgetbelopp som är mindre än fjolårets utan att kärnfunktionerna förändras. En analys över utbud och efterfrågan inom mottagningsverksamheten blir klar hösten 2010. Arbetsmetoderna och strukturerna omorganiseras utifrån analysen, på så sätt att de egna tjänsterna effektiviseras. Det är meningen att arbetskraft ska hyras in i lägre grad. Dessutom konkurrensutsätts hälsovårdstjänster också i fortsättningen.

Hur stadens strategiprogram följs vid företagshälsovårdscentralen

Strategiska prioriteringar och karakteristiska drag i verksamhetsområdet

Företagshälsovårdscentralens verksamhet stöder dem av stadens strategiska mål som går ut på att de anställda ska ta pension senare och orka med sitt arbete, arbetshälsa främjas och åldersmedvetet ledarskap tillämpas.

Företagshälsovårdscentralen har följande strategiska mål för åren 2011–2013:

- Lång sjukfrånvaro ska bli mindre vanlig och färre ska avgå med arbetsoförmögenhetspension, åtminstone på grund av depression.
- Anställda som varit sjuklediga länge ska bli uppföljda inom företagshälsovården och få en rehabiliteringsplan eller en plan för återgång till arbetet.
- Risker som gör att en person inte orkar med sitt arbete och särskilt risker som kan leda till depression ska sållas fram och behandlas effektivt hos hela personalen, speciellt hos unga anställda.
- Fler arbetsplatsutredningar ska göras för att arbets- och förändringsrelaterade risker som gäller hälsa, välbefinnande och trygghet bättre ska kunna prognostiseras och hanteras.

Työterveyshuollon peruslähtökohtana on edelleen sujuvan ja tehokkaan sairaanhoidon järjestäminen. Työterveyskeskus takaa asiakkailleen hoidontarpeen arvioinnin ja tarpeenmukaisen hoidon saman päivän aikana.

Työterveyshuollon painopistealueena tulee olemaan työntekijöiden työkyvyn arviointiin, kuntoutukseen ja uudelleensijoitukseen liittyvien toimintojen tehostaminen ja prosessien selkiyttäminen yhdessä esimiesten ja uudelleensijoittajien kanssa.

Tuottavuutta edistävät toimenpiteet

Työterveyskeskuksen tuottavuutta parannetaan seuraavien toimenpiteiden avulla:

- vastaanottojen ja ajanvarauksen kysyntä-tarjonta analyysin pohjalta standardoidaan ja yhdenmukaistetaan työkäytäntöjä
- siirrytään keskitettyyn ajanvarausjärjestelmään
- jatketaan terveyspalveluostojen kilpailutusta
- kuvataan hoitoprosessit osana toimintajärjestelmäkuvausta
- vähennetään vuokralääkäreitä

Sekä oman toiminnan vakioinnilla että hoitoprosesseja kuvaamalla voidaan tehostaa omaa toimintaa niin, että varsinkin yleislääkäriostojen sekä röntgen- ja laboratoriopalveluiden ostot vähenevät.

Työterveyskeskuksen tavoitteena on kaupungin henkilöstön työkyvyttömyysriskien ennakointi ja oikea-aikainen hoito sekä työpaikkojen terveys- ja hyvinvointiriskien tunnistaminen ja tähän liittyvät esimieskonsultaatiot. Vaikuttavalla työterveyshuollolla edistetään henkilöstön, työyhteisöjen sekä organisaatioiden terveyttä ja työkykyä.

Kilpailuttaminen

Työterveyskeskuksessa on käynnissä terveyspalveluostojen kilpailutusprosessi. Vuoden 2011 alkuun mennessä kaikki terveyspalveluostot on kilpailutettu. Vuoteen 2011 ajoittuvan röntgenin digitalisoinnin osalta tehdään vaihtoehtoiset kustannus-hyötyanalyysit.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Työterveyskeskuksen palveluita ohjataan pääosin potilastietojärjestelmän ja siihen perustuvan raportointiohjelman sekä taloushallinnollisten ohjelmien avulla. Raportointijärjestelmää kehitetään tuottamaan asiakasvirastoille tarkempaa tietoa henkilöstön tilasta ja työterveyspalveluiden käytöstä. Extranet-palvelua ja sähköistä tiedonsiirtoa kehitetään erityisesti parantamaan tuloksen seurantaa.

Henkilöstö

Henkilöstöä koskevat tavoitteet on kuvattu vuonna 2010 valmistuvassa henkilöstösuunnitelmassa. Suunnitelma kattaa henkilöstötarpeen ennakoinnin, rekrytoinnin,

Den grundläggande utgångspunkten i företagshälsovården är som hittills att en smidig och effektiv sjukvård ska ordnas. Företagshälsovårdscentralen garanterar att vårdbehovet blir bedömt och behövlig vård ordnad samma dag.

Det som kommer att prioriteras inom företagshälsovården är att de funktioner som gäller bedömning av arbetsförmågan hos arbetstagarna, rehabilitering och omplacering ska effektiviseras och att processerna ska bli klarare. Cheferna och omplacerarna ska delta i detta.

Produktivitetsfrämjande åtgärder

Företagshälsovårdscentralen förbättrar sin produktivitet med följande åtgärder:

- Arbetsrutinerna standardiseras och förenhetligas utifrån en analys över utbud och efterfrågan inom mottagnings- och bokningsverksamheten.
- Ett centraliserat bokningssystem tas i bruk.
- Hälsovårdstjänster konkurrensutsätts också i fortsättningen.
- Vårdprocesserna beskrivs som en del av arbetet med att beskriva verksamhetssystemet.
- Färre läkare hyrs in.

Företagshälsovårdscentralen kan genom att standardisera egen verksamhet och beskriva vårdprocesser effektivisera sin egen verksamhet så att den särskilt slipper att köpa tjänster hos allmänläkare och röntgen- och laboratorietjänster i lika hög grad som nu.

Företagshälsovårdscentralen har som mål att riskerna för arbetsoförmåga hos stadens anställda ska blir prognostiserade och vård ges i rätt tid och att risker som gäller hälsa och välbefinnande ska bli identifierade på arbetsplatsen och cheferna få råd i anslutning till detta. En verkningsfull företagshälsovård främjar hälsa och arbetsförmåga hos anställda, arbetsgemenskaper och organisationer.

Konkurrensutsättning

En konkurrensutsättningsprocess som gäller upphandling av hälsovårdstjänster pågår vid företagshälsovårdscentralen. All upphandling av hälsovårdstjänster ska vara konkurrensutsatt vid ingången av år 2011. Alternativa kostnad–nyttaanalyser görs för digitaliseringen av röntgen, som genomförs år 2011.

IT och elektronisk kommunikation

Företagshälsovårdscentralens tjänster styrs huvudsakligen med hjälp av ett patientdatasystem, ett rapporteringsprogram baserat på detta och ekonomiförvaltningssystem. Rapporteringssystemet utvecklas så att de förvaltningar och affärsverk som anlitar företagshälsovårdscentralen får exaktare information om hurdant läget är bland de anställda och om hur hälsovårdstjänsterna används. Extranättjänsten och den elektroniska dataöverföringen utvecklas särskilt så att resultatuppföljningen förbättras.

Personal

De mål som gäller personalen ingår i en personalplan som blir klar år 2010. Planen omfattar prognostisering av personalbehovet, rekrytering, kompetensutveckling, belöning

osaamisen kehittämisen, palkitsemisen sekä suorituksen johtamisen. Näitä prosesseja tarkastellaan mm. oikeudenmukaisuuden ja tasa-arvon näkökulmista.

Työterveyskeskuksessa työhön liittyvän hyvinvoinnin perusta on organisaation yhteinen toimintajärjestelmä. Yhtenäisillä toimintatavoilla ja selkeillä palvelukokonaisuuksilla pyritään siihen, että työn tavoitteet ja työroolit selkiytyvät, mikä puolestaan vähentää päivittäisen työn häiriökuormitusta ja lisää työhön liittyvää hyvinvointia. Toiminnan kehittymistä seurataan työhyvinvointikyselyllä, kehityskeskusteluiden yhteydessä ja lyhyiden sairauspoissaolokertojen määrinä.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Riskienhallinta ja sisäinen valvonta

Työterveyskeskuksen riskienhallinnan tavoitteena on varmistaa asetettujen tavoitteiden saavuttaminen sekä toiminnan varmistaminen myös mahdollisissa poikkeusoloissa. Sisäinen tarkastus teki työterveyskeskuksessa hallinnon tarkastuksen vuonna 2010. Tässä todetut havainnot ja suositukset ovat osaltaan perusta riskien vähentämiselle. Taloudellisten riskien osalta riskienhallinnassa kiinnitetään erityistä huomioita Kelan ohjeiden noudattamiseen. Taloudellisiin riskeihin liittyy myös riski asiakkuuksien menettämisestä, sillä osa nykyisistä sopimusasiakkaista tulee kilpailuttamaan työterveyspalvelunsa. Uusasiakashankintaan työterveyskeskuksella ei ole mahdollisuutta.

Henkilöstöriskeistä vakavin on työterveyslääkäreiden saatavuus. Vajetta on voitu kohtuullisesti kompensoida ostolääkäripalveluilla, mutta myös pätevien vuokralääkäreiden saatavuus on ollut kriittistä.

Sukupuolivaikutusten arviointi

Työterveyskeskuksen henkilökunnassa ei toteudu tasapuolinen sukupuolijakauma, koska miehiä ei hakeudu työterveyskeskuksessa avoinna oleviin tehtäviin.

Rekrytointitilanteessa tasa-arvoa edistetään valitsemalla miessukupuolen edustaja tilanteessa, jossa hakijat ovat pätevyydeltään ja sopivuudeltaan yhdenvertaisia. Työterveyskeskuksen sisäisiin työryhmiin, samoin kuin henkilöstötoimikuntaan pyritään aina saamaan ainakin yksi miessukupuolen edustaja.

Osa asiakkaista haluaa miespuolisen ammattihenkilön vastaanotolle ja tämä toive pyritään aina toteuttamaan. Kaupungin henkilöstöstä miehet käyttävät työterveyshuollon palveluita suhteessa naisia enemmän. Tilanne on terveyden kannalta suotuisia, sillä väestötasolla miehet käyttävät terveyspalveluita naisia huomattavasti vähemmän. Miesten terveysriskit ja kuolleisuus on kuitenkin suurempi kuin naisten. Työterveyskeskus tulee kehittämään terveystarkastusten sisältöjä niin, että niissä huomioidaan entistä paremmin sukupuoleen liittyvät terveysriskit.

och prestationsledning. Processerna i fråga granskas bl.a. ur ett rättvise- och jämlikhetsperspektiv.

Ett gemensamt verksamhetssystem för organisationen är vid företagshälsovårdscentralen grund för välbefinnande i arbetet. Syftet med enhetliga rutiner och tydliga servicehelheter är att målen med arbetet och arbetsrollerna ska bli klara och därigenom att den störande belastningen i det dagliga arbetet ska minska och de anställda må bättre på arbetsplatsen. Utvecklingen i verksamheten följs genom en arbetshälsoenkät, utvecklingssamtal och antalet gånger kort sjukfrånvaro förekommer.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Riskhantering och intern tillsyn

Företagshälsovårdscentralen syftar med sin riskhantering till att säkra att de uppställda målen nås och verksamheten fungerar också under eventuella exceptionella förhållanden. Enheten intern revision granskade företagshälsovårdscentralens förvaltning år 2010. Dess observationer och rekommendationer utgör grund för arbetet med att minska riskerna. När det gäller de ekonomiska riskerna fäster företagshälsovårdscentralen inom riskhanteringen särskild vikt vid att den följer FPA:s anvisningar. Till de ekonomiska riskerna hör risken att förlora avtalsanvändare, eftersom en del av de nuvarande kommer att konkurrensutsätta sin företagshälsovård. Nya användare är omöjliga att få.

Den allvarligaste personalrisken gäller tillgången på företagsläkare. Bristen har kunnat kompenseras någorlunda genom inhyrda läkare, men kompetenta sådana har också varit mycket svåra att få.

Konsekvensanalys ur ett jämställdhetsperspektiv

Könsfördelningen är inte jämn när det gäller företagshälsovårdscentralens personal, eftersom lediga jobb inte söks av män.

Jämställdhet främjas vid rekrytering genom att en man väljs i en situation där de sökande är lika kompetenta och lämpliga. Om det bara är möjligt ingår det alltid åtminstone en man i företagshälsovårdscentralens interna arbetsgrupper och i personalkommittén.

En del av dem som ska komma till mottagningen vill ha vård av en man, och önskemålet uppfylls i möjligaste mån. Stadens manliga anställda använder proportionellt sett företagshälsovårdstjänster i högre grad än kvinnliga anställda. Detta är en gynnsam situation från hälsovårdssynpunkt, eftersom finländska män överlag använder hälsovårdstjänster i mycket mindre utsträckning än finländska kvinnor trots att hälsoriskerna och mortaliteten är större bland män än bland kvinnor. Företagshälsovårdscentralen kommer att utveckla hälsokontrollerna innehållsmässigt på så sätt att könsspecifika hälsorisker blir bättre beaktade.

Tavoitteiden yhteenveto

Sitovat toiminnalliset tavoitteet

Työterveyskeskuksen sitovina toiminnallisina tavoitteina on, että

1) asiakastyytyväisyys työterveysasemien palveluihin on vähintään 8,7 asteikolla 4−10

2) ne kaupungin virastojen ja liikelaitosten työntekijät, joilla on edellisen 12 kk aikana vähintään 60 sairauspoissaolopäivää, ovat työterveyshuollon seurannassa ja heille on tarvittaessa laadittu kirjallinen kuntoutussuunnitelma

Ensimmäinen sitova tavoite liittyy sujuviin ja hyvin toimiviin sairaanhoito- ja vastaanottopalveluihin. Palvelua arvioidaan kerran vuodessa työterveysasemilla tehtävällä asiakastyytyväisyyskyselyllä.

Toinen, toiminnan vaikuttavuutta kuvaava tavoite, liittyy työkyvyttömyyseläkkeiden määrän vähentämiseen. Kriteerinä olevien sairauspoissaolopäivien määrä saadaan HIJAT-järjestelmästä ja kuntoutussuunnitelmien toteuma työterveyskeskuksen potilastietojärjestelmästä. Onnistuessaan tuloksena on varhaiseläkemaksujen pienentyminen.

Määrä- ja taloudellisuustavoitteet sekä tuottavuuden seuranta

Palveluiden määrää seurataan tuotettujen palveluiden lukumäärinä ammattiryhmittäin. Seuranta kuvaa sekä kaupungin toimintaperiaatteiden mukaista että työterveyshuollon lakisääteistä tehtävää. Tulostavoitteet ovat suhteessa vastaanottotyötä tekevään henkilöstöön.

Tuottavuuden laskentamalli sisältää tuotetun palvelun suhteutettuna aiheutuneisiin sekä oman toiminnan että ostopalveluiden kustannuksiin. Vertailulukuna on vuoden 2009 tuottavuus.

Toiminnallisena tavoitteena on edelleen hoidon tarpeen arviointi saman päivän aikana joko puhelimitse tai vastaanotolla ja tämän perusteella tarpeen mukainen hoito saman päivän aikana

Tuottavuuden laskentamallia kehitetään suoritetavoitteiden osalta niin, että se sisältää sekä työterveyskeskuksen oman palvelutuotannon että ostopalveluina tuotetut terveyspalveluostot. Vertailuluvuksi otetaan vuoden 2009 tuottavuus.

Mål i sammandrag

Bindande verksamhetsmål

Företagshälsovårdscentralen har följande bindande verksamhetsmål:

1) Användartillfredsställelsen ska vara minst 8,7 på skalan 4–10 i fråga om företagshälsostationernas tjänster.

2) De arbetstagare vid stadens förvaltningar och affärsverk som de senaste 12 månaderna haft minst 60 sjukdagar följs upp inom företagshälsovården, och en skriftlig rehabiliteringsplan har utarbetats vid behov.

Det första bindande målet har att göra med smidiga och välfungerande sjukvårds- och mottagningstjänster. En utvärdering görs en gång om året på företagshälsostationerna genom en enkät som visar användartillfredsställelsen.

Det andra målet beskriver verkningsfullheten i verksamheten och har att göra med att antalet arbetsoförmögenhetspensioner bör minska. Antalet sjukdagar som är kriterium fås från systemet HIJAT och utfallet av rehabiliteringsplanerna från företagshälsovårdscentralens patientdatasystem. Om målet nås är resultatet att förtidspensionsavgifterna sjunker.

Kvantitativa mål, lönsamhetsmål och produktivitetsuppföljning

Antalet tjänster följs i form av antalet tillhandahållna tjänster yrkesgruppsvis. Uppföljningen beskriver både den uppgift som företagshälsovårdscentralen har på basis av stadens handlingsprinciper och den som är lagstadgad. Resultatmålen är i proportion till antalet anställda med mottagningsarbete.

Modellen för produktivitetsberäkning innehåller antalet tillhandahållna tjänster i proportion till de faktiska kostnaderna för både den egna verksamheten och de köpta tjänsterna. Som jämförelsetal används produktiviteten år 2009.

Ett verksamhetsmål är som tidigare att vårdbehovet ska bli bedömt per telefon eller på mottagningen och behövlig vård som baserar sig på bedömningen ordnad samma dag.

Modellen för produktivitetsberäkning utvecklas på så sätt när det gäller prestationsmål att den innehåller både företagshälsovårdscentralens egen tjänsteproduktion och de köpta hälsovårdstjänsterna. Som jämförelsetal används produktiviteten år 2009.

Tunnusluvut – Nyckeltal

	2009	2010	2011**)	2012**)	2013**)
Työterveyslääkäri – Företagsläkare					
Vastaanottokäynnit, kpl – Mottagningsbesök, st.			65 000	65 000	65 000
Käynnit, lyhyt – Besök, korta <30 min.	50 800	50 800			
Käynnit, pitkä – Besök, långa 40-60 min.	14 100	14 100			
Työolosuhdetyö, kpl – Arbete rörande arbetsförhållandena, st.	0	2 100	2 100	2 100	2 100
Työolosuhteisiin kohdistuva toiminta, tuntia – Verksamhet rörande arbetsförhållandena, timmar	3 400	0	0	0	0
Käynnin korvaava puhelinpalvelu – Telefonservice som ersätter besök	39 800	44 000	44 000	44 000	44 000
Yleislääkäriostopalvelut, käynnit lyhyt, kpl – Tjänster köpta hos allmänläkare, korta besök, st. *)	0	8 000	6 000	6 000	6 000
Työterveyshoitaja – Företagshälsovårdare					
Vastaanottokäynnit, kpl – Mottagningsbesök, st.			42 000	42 000	42 000
Käynnit, lyhyt – Besök, korta <30 min.	31 500	31 500			
Käynnit, pitkä – Besök, långa 40-60 min.	10 500	10 500			
Työolosuhdetyö, kpl – Arbete rörande arbetsförhållandena, st.	0	3 300	3 300	3 300	3 300
Työolosuhteisiin kohdistuva toiminta, tuntia – Verksamhet rörande arbetsförhållandena, timmar	6 300	0	0	0	0
Käynnin korvaava puhelinpalvelu – Telefonservice som ersätter besök	52 500	60 000	60 000	60 000	60 000
Fysioterapia – Fysioterapi					
Vastaanottokäynnit, kpl – Mottagningsbesök, st.			3 700	3 700	3 700
Käynnit, pitkä – Besök, långa 40-60 min.	0	2 800	0	0	
Neuvonta ja ohjaus – Rådgivning och instruktion	1 000	0	0	0	
Ryhmäohjaukset (tuntia) – Gruppinstruktion (timmar)	0	0	0	0	
Työergonomia (tuntia) – Arbetsergonomi (timmar)	0	0	0	0	
Työolosuhdetyö, kpl – Arbete rörande arbetsförhållandena, st.	0	0	3 700	3 700	3 700
Työolosuhteisiin kohdistuva toiminta, tuntia – Verksamhet rörande arbetsförhållandena, timmar	0	2 300	0	0	
Psykologit – Psykologer					
Vastaanottokäynnit, kpl – Mottagningsbesök, st.			2 500	2 500	2 500
Käynnit, pitkä – Besök, långa 40-60 min.	0	2 500	0	0	0
Esimies- ja työyhteisötyö (tuntia) – Chefs- och arbetsgemenskapsarbete (timmar)	2 500	0	0	0	0
Konsultaatiot (tuntia) – Konsultationer (timmar)	0	0	0	0	00
Työolosuhdetyö, kpl – Arbete rörande arbetsförhållandena, st.	0	0	1 400	1 400	1 400
Työolosuhteisiin kohdistuva toiminta, tuntia – Verksamhet rörande arbetsförhållandena, timmar	0	1400	0	0	0
Tuottavuus – Produktivitet (2009=100)	100	100	103	103	103

*) Tavoitteena ei ole lisätä ostopalveluiden määrää. – Avsikten är inte att antalet köpta tjänster ska öka.

**) Vuodesta 2011 eteenpäin vastaanottokäynnit ilmoitetaan yhtenä lukuna – Fr.o.m. 2011 anges antalet mottagningsbesök som ett och samma tal

4 55 Tietokeskus – Faktacentralen

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	142	55	70	70	70	70
Maksutulot - Avgiftsinkomster	23	35	25	25	25	25
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	235	100	129	129	129	129
Vuokratulot - Hyresinkomster	20	22	20	20	20	20
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	76	252	220	220	220	220
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**495**	**464**	**464**	**464**	**464**	**464**
Palkat - Löner	3 095	3 222	3 246	3 246	3 246	3 246
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	1 089	1 076	1 111	1 111	1 111	1 111
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	1 205	1 590	1 439	1 439	1 422	1 422
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	132	148	143	143	138	138
Avustukset - Understöd	11	11	11	11	11	11
Vuokrat - Hyror	1 028	1 060	1 070	1 070	1 072	1 072
Muut menot - Övriga utgifter	0	9	6	6	6	6
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**6 560**	**7 116**	**7 026**	**7 026**	**7 006**	**7 006**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-6 065***	***-6 652***	***-6 562***	***-6 562***	***-6 542***	***-6 542***
Poistot - Avskrivningar	84	32	32	32	32	32
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-6 149***	***-6 684***	***-6 594***	***-6 594***	***-6 574***	***-6 574***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-6,3	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		8,5	-1,3	-1,3	-0,3	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	603	599	613	613	615	615

Toiminta-ajatus ja keskeiset tehtävät

Tietokeskus tähtää visionsa mukaisesti kaupunkitiedon edelläkävijäksi. Tietokeskus hankkii, tutkii, julkaisee, säilyttää ja pitää saatavilla tietoa Helsingistä ja sen toimintaympäristöstä. Tietotuotanto on sisällöltään monipuolista ja kattaa Helsingin eri alueita aina paikkatietoaineistoihin saakka. Tiivistynyt seutuyhteistyö lisää kattavan seututiedon tarvetta. Tiedonhallinta, koordinointi ja yhteistyö korostuvat. Kansainväliset kaupunkivertailut ovat kysyttyjä liittyen kaupunginvaltuuston strategiaohjelman, kaupungin kilpailukykystrategian ja kansainvälisyysstrategian toteuttamiseen. Julkaisut ja useat tietokannat ovat käytettävissä kaupungin intranetissä ja myös internetissä, www.hel.fi/tietokeskus.

Tietokeskus tähtää tietotuotannollaan ja verkostoyhteistyöllään siihen, että Helsinki on omasta tilastaan ja kehitysvaiheistaan tietoinen, strategisesti ohjauskykyinen kaupunki.

Tietokeskuksen toiminnan strategiset linjaukset ja tavoitteet määritellään toimialakohtaisissa kehittämisohjelmissa. Helsingin kaupungin arkistotoimen suunta vuoteen 2015 -ohjelman keskeiset kehittämishankkeet ovat:

Verksamhetsidé och centrala uppgifter

Faktacentralen har i enlighet med sin vision som mål att vara en föregångare i fråga om stadskunskap. Den skaffar, undersöker, publicerar, bevarar och tillgängliggör kunskap om Helsingfors och dess omvärld. Informationsproduktionen är mångsidig innehållsmässigt och omfattar olika områden i Helsingfors, t.o.m. i fråga om geografisk information. Nu då det regionala samarbetet intensifierats ökar behovet av heltäckande regionala data. Informationshantering, samordning och samarbete blir allt viktigare. Internationella stadsjämförelser är efterfrågade då stadens strategiprogram, som är godkänt av stadsfullmäktige, och stadens strategier för konkurrenskraften och den internationella verksamheten ska genomföras. Publikationerna och flera databaser finns på stadens intranät och också på internetadressen www.hel.fi/tietokeskus.

Faktacentralen syftar med sin informationsproduktion och sitt nätverkssamarbete till att Helsingfors ska vara en stad som är medveten om sitt eget tillstånd och sina utvecklingsfaser och har strategisk styrförmåga.

Faktacentralens strategiska riktlinjer och mål för verksamheten är angivna i utvecklingsprogram för de enskilda verksamhetsområdena. Följande utvecklingsprojekt är centrala i programmet Helsingfors stads arkivväsendes kurs fram till år 2015:

– Osallistuminen kaupungin sähköisen asianhallinnan kehittämiseen, erityisesti hallintokeskuksen johdolla toimivaan AHJO-hankkeeseen (Asiakirjahallinnan kehittämisprosessiin).
– Kaupungin yhteisen tiedonohjaussuunnitelman (TOS) laatimiseen osallistuminen, hallintokuntakohtaisten osuuksien laatimisen ohjaaminen sekä TOS-tietojen tallennus ja päivitys AHJO:on.
– Helsingin kaupungin kirjaamoon välittömästi liittyvän koko kaupunkia palvelevan väliarkiston perustaminen ja toiminnan käynnistäminen 1.1.2011 alkaen. Väliarkisto tulee hoitamaan AHJO-järjestelmän paperimuodossa säilytettävien asiakirjojen arkistoinnin.
– Kaupungin keskusarkiston, kaupunginarkiston (Eläintarhantie 3 F) tilojen hallintaa tehostetaan ja lisätilojen hankintavaihtoehtoja selvitetään.
– SINETTI-tietokantaan pohjautuvien asiakaspalveluiden kehittäminen.

Uusi tutkimusohjelma ja tilastotoimen kehittämisohjelma valmistuivat vuonna 2010. Helsingin kaupungin tilasto- ja tutkimusohjelmien 2011−2015 hankkeet keskittyvät viiteen teemaan: (1) demokratia ja hallinto, erityisesti asiakaslähtöisyys ja vuorovaikutus; (2) hyvinvointi, terveys ja palvelut; (3) kaupunkikulttuuri; (4) kuntatalous, työmarkkinat ja kilpailukyky; (5) asuminen, kaupunkirakenne ja ympäristö.

Lisäksi tietokeskus kiinnittää erityistä huomiota perustietovarantojen tilaan ja laatuun, koska ne ovat avainasemassa vastattaessa joustavasti lisääntyviin nopeisiin tietopyyntöihin ja selvitystarpeisiin sekä kehitettäessä sähköisiä palveluita.

Muina tilastotoimen painopisteinä ovat Helsinki-tilastojen kehittämisohjelman toteuttaminen, jossa erityisinä tavoitteina on parantaa seututiedon tarjontaa, laatua ja harmonisointia, tuottaa teematilastoja ja ajankohtaiskatsauksia sekä ennakointeja ja ennusteita.

Hyvin merkittävä hanke on Helsinki Region Infoshare – Avoin seututieto, joka tähtää olemassa olevan tiedon avoimeen ja maksuttomaan jakeluun. Hanke toteutetaan seudullisena yhteishankkeena, ja se on seudullisesti ja valtakunnallisesti merkittävä. Hankkeen tarkoituksena on rakentaa Helsingin seudun kattava perustietovarantojen ja aineistojen omistajien verkosto ja verkkopalvelu. Hankkeen valmisteluvaiheen kesto on 2010−2012. Valtiovarainministeriö on myöntänyt Helsingin kaupungille 205 000 euroa hankkeeseen yhdessä Espoon, Kauniaisten ja Vantaan kaupunkien kanssa.

Metropolialueen tutkimus- ja yhteistyöohjelmaa (KatuMetro) toteutetaan kärkihankkeiden muodossa kaupunkien, korkeakoulujen ja kolmen ministeriön (YM, TEM ja LVM) rahoittamana vuonna 2010. Valmisteluja jatketaan tutkimus- ja yhteistyöohjelman käynnistämiseksi täysimittaisena vuodesta 2011 alkaen. Tutkimus- ja yhteistyöohjelma tukee kansallista metropolipolitiikkaa ja sen toteuttamista.

– Faktacentralen är med och utvecklar stadens elektroniska ärendehantering, särskilt projektet AHJO (processen kring utveckling av ärendehanteringen), som leds av förvaltningscentralen.
– Faktacentralen är med och utarbetar en informationsstyrningsplan som är gemensam för hela staden (TOS), leder arbetet på avsnitten för enskilda förvaltningar och lagrar och uppdaterar TOS-data i AHJO.
– Faktacentralen inrättar ett mellanarkiv för hela staden med direkt anknytning till stadens registratorskontor och inleder verksamheten 1.1.2011. Mellanarkivet arkiverar de handlingar i systemet AHJO som ska bevaras i pappersform.
– De lokaler som används av stadsarkivet (Djurgårdsvägen 3 F), stadens centralarkiv, förvaltas effektivare och alternativen för ett lokaltillskott utreds.
– De tjänster till användarna som hänför sig till databasen SINETTI utvecklas.

Ett nytt forskningsprogram och ett utvecklingsprogram för statistikfunktionen har blivit färdiga år 2010. Projekten i stadens statistik- och forskningsprogram 2011−2015 är koncentrerade på fem teman: (1) demokrati och förvaltning, särskilt användarcentrering och interaktion; (2) välbefinnande, hälsa och tjänster; (3) stadskultur; (4) kommunal ekonomi, arbetsmarknad och konkurrenskraft; (5) boende, stadsstruktur och miljö.

Faktacentralen fäster särskild vikt vid i hurdant tillstånd datalagren med grundläggande information är och hurdana de är kvalitetsmässigt, eftersom de spelar en nyckelroll då faktacentralen smidigt och allt snabbare måste tillgodose det ökande behovet av information och utredningar och då den utvecklar de elektroniska tjänsterna.

En annan prioritering i fråga om statistikfunktionen är att ett utvecklingsprogram för Helsingforsstatistiken ska genomföras. Särskilda mål i programmet är att utbudet av regionala data ska förbättras, likaså kvaliteten på och harmoniseringen av dessa, och att temastatistik, aktuella översikter, prognostiseringar och prognoser ska produceras.

Ett mycket viktigt projekt är Helsinki Region Infoshare, öppna regionala data, med vilket avsikten är att befintliga data ska distribueras öppet och avgiftsfritt. Projektet genomförs som ett regionalt samprojekt och är viktigt inte bara för regionen utan för hela landet. Syftet med projektet är att ett nätverk och en webbtjänst som täcker Helsingforsregionen ska byggas upp för ägarna till datalager med grundläggande information och till material. Den förberedande fasen varar åren 2010−2012. Finansministeriet har beviljat Helsingfors stad 205 000 euro för projektet tillsammans med Esbo stad, Grankulla stad och Vanda stad.

Ett forsknings- och samarbetsprogram för metropolområdet (KatuMetro) genomförs år 2010 i form av spetsprojekt och finansieras då av städer, högskolor och tre ministerier (miljöministeriet, arbets- och näringsministeriet och kommunikationsministeriet). Förberedelser görs för att programmet ska kunna starta i full utsträckning år 2011. Programmet stöder landets metropolpolitik och genomförandet av denna.

Tietokeskus saavuttaa 100 vuoden iän alkuvuodesta 2011. 100-vuotistaivalta juhlitaan työn ja toiminnan merkeissä. Tietokeskus järjestää muun muassa juhlanäyttelyn ja kansainvälisen juhlaseminaarin.

Kaupungin strategiaohjelma viraston toiminnassa

Taloudellinen epävarmuus edellyttää nopeaa ja ennakoivaa tietoa monista kaupungin ja kaupunkikehityksen perusilmiöistä. Vuotuisen väestöennusteen laadinta on erityisen haastavaa ottaen huomioon taloudellisten olojen vaikutukset niin rakentamiseen kuin työmarkkinoiden ja muuttoliikkeen kehitykseen.

Alueellisesti ja sisällöllisesti laajenevaan seutuyhteistyöhön sekä suurkaupunkivertailuihin kiinnitetään erityistä huomiota. Kansainvälinen toimintaympäristö korostaa vertailutiedon saantia erityisesti muista suurkaupungeista ja metropoleista.

Kaupunkitutkimuksen rungon muodostavat kaupungin hallintokuntien toimintaympäristöä koskevat tietotarpeet, kuten alue- ja kunnallistalous, väestö, asuminen, elinolot, palvelut, osallistuminen, kaupunkikulttuuri ja -ympäristö. Tähän on varauduttu uudessa tutkimusohjelmassa ja osallistumalla sopimuspohjaisesti uuteen metropolipolitiikkaa ja kaupunkitutkimusta yhdistävään tutkimus- ja yhteistyöohjelmaan yhdessä korkeakoulujen, pääkaupunkiseudun kaupunkien ja Lahden kaupungin sekä valtionhallinnon kanssa. Vuorovaikutteista yhteyttä korkeakouluihin ja tutkimuslaitoksiin lujitetaan.

Kaupunkitilaston tuote- ja palveluvalikoima on laaja. Asiakkaille tarjotaan säännöllistä perustilastoa, ajankohtaisia teematilastoja, nopeita ajankohtaiskatsauksia sekä toimintaympäristön kuvausta suunnittelun ja strategisen johtamisen tueksi. Säännöllinen tilastotuotanto tukee kaupungin strategiaohjelman toteuttamista ja seudullista yhteistyötä tarjoamalla tietoja väestön hyvinvoinnista, syrjäytymisestä, osaamisesta ja koulutuksesta, Helsingin ja seudun yritystoiminnasta ja kilpailukyvystä, työllisyydestä ja elinkeinotoiminnasta sekä asuntokannan ja -tuotannon ominaisuuksista ja rakenteesta. Helsinkiläisten hyvinvoinnin muutosten kuvaukset toteutetaan valtuustokausittain. Tietokeskuksen ylläpitämät monipuoliset sähköiset tietovarannot toimivat perusaineistona.

Seudullisen yhteistyön tiivistyminen ja kasvavan seututiedon kysyntä kohdistuvat erityisesti säännöllisesti tuotettaviin perustilastoihin, seudullisiin tilastotietokantoihin ja ajantasaisesti ylläpidettävään ns. perusrekisteritietoon. Väestöennusteen kehittämistä ja seudullista harmonisointia jatketaan seudullisena yhteistyönä.

Kaupunginarkisto johtaa kaupungin arkistotointa ja toimii kaupungin keskusarkistona. Keskeiset tehtävät liittyvät kaupungin asianhallinnan kehittämiseen, sähköisen tiedonohjauksen suunnitteluun ja käyttöönottoon, väliarkistotoiminnan käynnistämiseen, tieto- ja tutkijapalveluun, sekä asiakirjojen mikrokuvaukseen ja digitointiin. Kaupunginarkiston palvelut virastoille ja liikelaitoksille lisääntyvät. Kaupunginarkistolla on vuonna 2011 kaksi

Faktacentralen blir 100 år vid ingången av år 2011. Jubileet firas i arbetets och verksamhetens tecken. Faktacentralen ordnar bl.a. en jubileumsutställning och ett internationellt jubileumsseminarium.

Hur stadens strategier följs vid verket

Den ekonomiska osäkerheten kräver snabb och prognostiserande information om många grundläggande fenomen i staden och stadsutvecklingen. Att sammanställa den årliga befolkningsprognosen är en speciellt stor utmaning med tanke på att de ekonomiska förhållandena påverkar såväl byggandet som utvecklingen på arbetsmarknaden och i migrationen.

Det regionala samarbetet, som ökar geografiskt och innehållsmässigt, ägnas särskild uppmärksamhet, likaså storstadsjämförelser. Den internationella omvärlden gör det viktigt att få jämförelsedata från andra storstäder och metropoler.

Stommen i stadsforskningen är stadens förvaltningars behov av kunskap om omvärlden, bl.a. om den regionala och kommunala ekonomin, befolkningen, boendet, levnadsförhållandena, servicen, deltagandet och stadskulturen och -miljön. Faktacentralen har beaktat detta genom att ta upp det i ett nytt forskningsprogram och genom att på basis av ett avtal vara med och utarbeta ett nytt forsknings- och samarbetsprogram som kombinerar metropolpolitik och stadsforskning. De andra som utarbetat programmet är högskolor, städerna i huvudstadsregionen, Lahtis stad och staten. Interaktionen med högskolor och forskningsanstalter stärks.

Urvalet av produkter och tjänster i stadsstatistiken är brett. Det omfattar regelbunden grundläggande statistik, aktuell temastatistik, snabba aktuella översikter och en beskrivning över omvärlden som stöd för planering och strategiskt ledarskap. Den regelbundna statistikproduktionen bidrar till att stadens strategiprogram kan genomföras och regionalt samarbete bedrivas, tack vare att det finns kunskap om hur befolkningen mår, om utslagning, om kunnande och utbildning, om företagsverksamhet och konkurrenskraft i Helsingfors och regionen, om sysselsättning och näringsverksamhet och om egenskaper och struktur i bostadsbeståndet och -produktionen. Faktacentralen kommer varje fullmäktigeperiod med beskrivningar över förändringar i helsingforsarnas välfärd. Dess mångsidiga elektroniska datalager utgör basmaterial.

Det regionala samarbetet intensifieras och efterfrågan på regionala data ökar särskilt i fråga om den grundläggande statistik som produceras regelbundet, de regionala statistikdatabaserna och informationen i basregister som hålls à jour. Arbetet med att utveckla befolkningsprognosen och harmonisera den regionalt fortsätter i form av regionalt samarbete.

Stadsarkivet leder stadens arkivfunktion och är stadens centralarkiv. De viktigaste uppgifterna går ut på att utveckla stadens ärendehantering, planera och införa elektronisk informationsstyrning, starta mellanarkivsverksamhet, stå till tjänst med information, bistå forskare och mikrofilma och digitalisera handlingar. Stadsarkivet tillhandahåller i högre grad tjänster för förvaltningar och affärsverk. Det finns år 2011 två verksamhetsställen:

toimipistettä; kaupungin keskusarkisto ja väliarkisto. Keskeiset muutokset sekä tuottavuuden parantamiseen tähtäävät hankkeet ovat:

- Arkistonmuodostuksen suunnittelu uudistuu AHJO:n käyttöönoton myötä. Kaupunki toimii päätöksentekoprosessin osalta yhtenä arkistonmuodostajana. Kaupunginarkisto vastaa hallintokeskuksen kanssa TOS:sta sekä IER:n (InfoShare Enterprice Records) käyttöönotosta ja ylläpidosta.
- Väliarkistotoiminto
- Sinetti-arkistotietokantaa kehitetään entistä monipuolisemmaksi verkkopalveluksi.
- Arkistotilojen riittävyyteen ja varustamiseen kiinnitetään huomiota. Lisätilojen suunnittelu käynnistetään.
- Helsingin historian tukeminen: Kaupunginarkisto hoitaa kaupungin historiatoimikunnan sihteeristön tehtäviä.

Hankkeet, jotka tiedollisesti tukevat valtuustokauden strategiaohjelman toteuttamista

Hyvinvointi ja palvelut

- Monipuolista tietoa väestökehityksestä, myös eri väestöryhmistä ja alueittain (Helsinki ja seutu)

- Väestöennusteyhteistyö Helsingin seudun yhtenäisen ennusteen laatimiseksi
- Urban Audit -kaupunkitilastotietokannan päivitys ja tietojen julkaiseminen ja tiedottaminen.
- Ajankohtaiskatsauksia väestön hyvinvoinnista ja terveydestä
- Helsingin seudun aluesarjat -tilastotietokannan seututilastojen lisääminen
- Maahanmuuttajaväestön elinoloista uutta tilasto- ja tutkimustietoa
- Kulttuuritutkimus
- Lasten taide- ja kulttuurikasvatus Helsingissä
- Syrjäytyminen ja alueellinen segregaatio

- Asumismenot-selvitys yhteistyössä Valtion taloudellisen tutkimuskeskuksen kanssa
- Kunnallistalouden tutkimukset

Kilpailukyky

- Ajankohtaiskatsauksia ja seurantatietoja työllisyydestä ja työpaikkakehityksestä
- Työllisyys ja työvoima Helsingissä ja Pietarissa

- Seudullisen työpaikkaprojektin perustamisselvitys
- Helsinki-Tallinna-liikkuvuustutkimus
- Aluetalouksien kasvua koskeva tutkimus

- Euroopan metropoliseutujen talouskehitys ja ennakointi
- Alueiden erityispiirteet, profiilit, myös turvallisuus
- World Design Capital 2012 -vuosi, useampi tutkimus

Kaupunkirakenne ja asuminen

- Ajankohtaiskatsaukset asuntojen hinnoista, vuokrista ja rakentamisesta
- Kaupunkirakenteen kehityspiirteitä Helsingin seudulla sekä muilla Suomen suurilla kaupunkiseuduilla
- Uusien 2000-luvun asuinalueiden väestö- ja asuntokannan kehitys, rekisteriselvitys

stadens centralarkiv och mellanarkivet. De största förändringarna och de projekt som syftar till bättre produktivitet är följande:

- Arkivbildningen börjar planeras annorlunda i och med att AHJO tas i bruk. Staden är en av arkivbildarna i beslutsprocessen. Stadsarkivet ansvarar tillsammans med förvaltningscentralen för TOS och tar i bruk och underhåller IER (InfoShare Enterprice Records) tillsammans med denna.
- En mellanarkivsfunktion startas.
- Arkivdatabasen Sinetti utvecklas till en ännu mångsidigare webbtjänst.
- Vikt fästs vid att arkivlokalerna är tillräckliga och välutrustade. Ett lokaltillskott börjar planeras.
- Stadsarkivet ger stöd i fråga om Helsingfors historia genom att sköta sekreteraruppgifterna för stadens historiekommitté.

Projekt som informationsmässigt bidrar till att strategiprogrammet för fullmäktigeperioden blir genomfört

Välfärd och tjänster

- Mångsidig information om befolkningsutvecklingen, också om olika befolkningsgrupper och områdesvis (Helsingfors och regionen)
- Samarbete kring befolkningsprognosen för att Helsingforsregionen ska få en enhetlig prognos
- Stadsstatistikdatabasen Urban Audit uppdateras, data publiceras och information ges
- Aktuella översikter om befolkningens välbefinnande och hälsa
- Regionala data i större omfattning i statistikdatabasen Helsingin seudun aluesarjat
- Nya statistik- och forskningsdata om invandrarbefolkningens levnadsförhållanden
- Kulturforskning
- Konst- och kulturfostran för barn i Helsingfors
- Utslagning och geografisk segregation

- Utredning om boendeutgifterna i samarbete med Statens ekonomiska forskningscentral
- Undersökningar om kommunal ekonomi

Konkurrenskraft

- Aktuella översikter och uppföljningsdata om sysselsättning och jobbutveckling
- Sysselsättning och arbetskraft i Helsingfors och S:t Petersburg
- Utredning om möjligheten till ett regionalt jobbprojekt
- Undersökning om mobiliteten Helsingfors–Tallinn
- Undersökning om tillväxten i de regionala ekonomierna
- Ekonomisk utveckling i de europeiska metropolregionerna, också prognostisering
- Karakteristiska drag i områdena, profiler, säkerhet
- World Design Capital 2012, flera undersökningar

Stadsstruktur och boende

- Aktuella översikter om bostadspriser, hyror och byggande
- Utvecklingsdrag i stadsstrukturen i Helsingforsregionen och andra stora stadsregioner i Finland
- Utveckling i befolkningen och bostadsbeståndet i de nya bostadsområdena från 2000-talet, registerstudie

– Liikkumista ja saavutettavuutta koskevat kaupunkirakennetarkastelut yhteistyössä kaupunkisuunnitteluviraston kanssa.
– Tutkimustukea Lähiöprojektille

Johtaminen

Suunnitelmakaudella tietokeskuksen henkilökunnan eläköityminen edellyttää ennakoivaa henkilöstösuunnittelua. Tiivistynyt seutuyhteistyö asettaa myös haasteita johtamiselle, samoin kansainvälisen vertailevan kaupunkitiedon tuottaminen on tietokeskukselle haastava tehtävä niin sisällöllisesti kuin verkosto- ja kumppanuusosaamisen näkökulmasta.

Johtamista tuetaan kehittyvällä raportoinnilla. Riskienhallintaan ja sisäiseen valvontaan kiinnitetään huomioita vuotuisissa toimintasuunnitelmissa, ja seuranta on osa toiminnan tuloksellisuuden seurantaa. Tietokeskuksen valmiussuunnitelma tarkistetaan ja päivitetään.

Tuottavuuden parantaminen

Prosesseja yksinkertaistetaan toteuttamalla tietotekniikan ja sähköisen asioinnin kehittämishankkeita. Asiakkaille tarjotaan sähköisiä tuotteita ja palveluita.

Uusilla kaupunkiyhteisillä tutkimus- ja tilastojen kehittämisohjelmilla haetaan parempaa tuottavuutta. Yhteistyökonsortioilla haetaan laatua ja kustannussäästöä.

Lopputuotteet standardoidaan paremmin loppukäyttäjän tarpeita vastaaviksi. Tietotuotannossa ja -palvelussa tuotetaan monikanavaisuuden periaatteen mukaisesti yhdellä perustyöllä monta tuotetta/palvelua. Näin saadaan aikaiseksi parempaa tuottavuutta, asiakaspalvelua ja -viestintää sekä parempaa prosessien hallintaa. Vertailuja tehdään muiden vastaavien organisaatioiden kanssa.

Helsinki Region Infoshare – Avoin seututieto -hanke mahdollistaa tiedon helpon ja nopean saatavuuden Internetin avulla sekä lisää tiedon käyttöä itsepalveluperiaatteella.

EU-hankkeet

Urban Audit IV, vertaileva kaupunkitilasto runsaan 300 Euroopan kaupungista. Vuonna 2011 jatkuu Urban Audit -tietokannan tiedonkeruu- ja päivitystyö.

Innopolis-projektin (Interreg IV C) tarkoituksena on vahvistaa yhteistyötä ja tiedonsiirtokanavia yliopistojen, kaupunkien ja yritysten välillä paremman innovaatiomaaperän luomiseksi. Hanketta toteutetaan vuosina 2009−2011.

Helsinki–Tallinna-liikkuvuustutkimus on Helsingin, Tallinnan, korkeakoulujen, alueellisten organisaatioiden ja satamalaitosten hanke, jossa tarkastellaan matkailijavirtoja ja mahdollisen kaksoiskaupungin suunnittelujärjestelmiä ja tulevaisuusskenaarioita.

– Faktacentralen granskar tillsammans med stadsplaneringskontoret stadsstrukturen i fråga om möjligheter att förflytta sig och tillgänglighet
– Forskningsstöd för förortsprojektet

Ledarskap

Prognostiserande personalplanering krävs under planeringsperioden eftersom många av faktacentralens anställda går i pension. Det intensifierade regionala samarbetet är en utmaning i ledarskapet. Att producera internationell jämförande stadskunskap är en krävande uppgift för faktacentralen både innehållsmässigt och beträffande nätverks- och partnerkompetens.

Ledarskapet stöds genom mer utvecklad rapportering. Riskhanteringen och den interna tillsynen lyfts fram i de årliga verksamhetsplanerna, och uppföljningen ingår i uppföljningen av resultaten i verksamheten. Faktacentralen justerar och uppdaterar sin beredskapsplan.

Bättre produktivitet

Processerna förenklas genom att utvecklingsprojekt som gäller IT och elektronisk kommunikation genomförs. Användarna erbjuds elektroniska produkter och tjänster.

Faktacentralen försöker förbättra produktiviteten genom det nya forskningsprogram och program för statistikutveckling som är gemensamma för hela staden. Den söker kvalitet och kostnadsbesparing genom att vara medlem i samarbetskonsortier.

Slutprodukterna standardiseras för att de bättre ska svara mot slutanvändarens behov. Många produkter/tjänster produceras med ett enda grundläggande arbete i informationsproduktionen och -tjänsten, i enlighet med principen om ett system med flera kanaler. Produktiviteten, betjäningen av och kommunikationen med användarna och processhanteringen förbättras tack vare detta. Jämförelser med andra motsvarande organisationer görs.

Projektet Helsinki Region Infoshare, öppna regionala data, gör det möjligt att lätt och snabbt få information via internet och ökar informationssökningen enligt självbetjäningsprincipen.

EU-projekt

Urban Audit IV gäller jämförande stadsstatistik från drygt 300 städer i Europa. Datainsamlings- och uppdateringsarbetet för databasen Urban Audit fortsätter åt 2011.

Syftet med projektet **Innopolis** (Interreg IV C) är att stärka samarbetet och kanalerna för dataöverföring mellan universitet, städer och företag för att en bättre jordmån för innovationer ska skapas. Projektet genomförs åren 2009−2011.

Undersökningen om mobiliteten Helsingfors–Tallinn är ett projekt gemensamt för Helsingfors, Tallinn, högskolor, lokala organisationer och hamnverken. Turistströmmarna granskas i undersökningen, likaså planeringssystem och framtidsscenarier för en eventuell tvillingstad.

Lisäksi tietokeskus osallistuu asiantuntijaroolissa ja kaupunkitiedon vaihdon roolissa muihinkin kansainvälisiin hankkeisiin ja verkostoihin.

Pääkaupunkiseudun Koheesio- ja kilpailukykyohjelma Koko

Tietokeskus koordinoi Pääkaupunkiseudun koheesio- ja kilpailukykyohjelmaa Koko:a 2010–2013 ja sen hankkeita, joita rahoittavat työ- ja elinkeinoministeriö ja pääkaupunkiseudun kaupungit. PKS-Koko on uusi valtakunnallinen aluekehittämisen kehittämisohjelma, ja se korvaa vuodesta 2002 toteutetun PKS Kaupunkiohjelman.

PKS-Koko:n tehtävänä on toteuttaa hallitusohjelman mukaista metropolialueen kilpailukykystrategiaa. PKS-Koko:n tehtävänä on toimia tuloksellisen seudullisen monitoimijaisen yhteistyön kehittäjänä ja käynnistäjänä alueellisen kehittämisohjelman keinoin. Kumppanit ovat valtion, kuntien eri toimialojen, oppilaitosten, yritysten ja kolmannen sektorin toimijoita. Vuonna 2011 on käynnissä viisi kärkihanketta.

Kilpailuttaminen

Tietokeskuksen hankinnat toteutetaan kaupungin ohjeiden mukaisesti yhteistyössä hankintakeskuksen kanssa. Lisäksi tutkimus-, kehitys- ja innovatiivisten hankkeiden kilpailuttamisessa konsultoidaan tarvittaessa hallintokeskuksen oikeuspalveluiden asiantuntijoiden kanssa.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Tietokeskuksen tietotekniikkastrategian tärkeimmät vuodelle 2011 ajoittuvat hankkeet ovat:

- sähköisen työpöydän käytön laajentaminen kaupunkiyhteisen strategian mukaisesti
- AHJO:n käyttöönottoon liittyvät tehtävät tietokeskuksen osalta
- tietokeskuksen tietotekniikkastrategiatyö käynnistetään tavoitteena uuden tietotekniikka- ja viestintästrategian laatiminen
- Helsingin seudun suunnat palvelukokonaisuuden ja työprosessien kehittäminen tietokantapohjaiseksi julkaisujärjestelmäksi
- Helsingin seudun aluesarjat -tietokannan laajentaminen seudullisena yhteishankkeena
- Sinetti-arkistotietokannan laajentaminen asiakaskäytössä internetissä
- kaupunginarkiston keskeisten ja käytetyimpien asiakirjojen digitoinnin jatkaminen rakennuspiirustusten, perukirjojen, merimiesluetteloiden ja Helsingin kaupungin kunnalliskertomusten osalta

Faktacentralen deltar dessutom i andra internationella projekt och nätverk i sin roll som expert och i sin roll i anknytning till utbyte av stadskunskap.

Huvudstadsregionens program för kohesion och konkurrenskraft (Koko)

Faktacentralen samordnar ett program för kohesion och konkurrenskraft i huvudstadsregionen (Koko) 2010–2013, likaså projekten i detta. Projekten finansieras av arbets- och näringsministeriet och städerna i huvudstadsregionen. Programmet är ett nytt nationellt program för regional utveckling och ersätter stadsprogrammet för huvudstadsregionen, som genomförts sedan år 2002.

Ett syfte med programmet för kohesion och konkurrenskraft i huvudstadsregionen är att det ska bidra till att strategin för konkurrenskraft i metropolområdet, vilken baserar sig på regeringsprogrammet, blir genomförd. Ett annat syfte är att ett resultatrikt regionalt samarbete mellan flera aktörer ska utvecklas och startas med de medel som hör till ett regionalt utvecklingsprogram. Partner är genom olika aktörer staten, sektorer i kommunerna, läroanstalter, företag och tredje sektorn. Fem spetsprojekt pågår år 2011.

Konkurrensutsättning

Faktacentralen gör sina upphandlingar i enlighet med stadens anvisningar, i samarbete med anskaffningscentralen. Då den konkurrensutsätter forsknings-, utvecklings- och innovationsprojekt konsulterar den vid behov experter vid förvaltningscentralens rättstjänst.

IT och elektronisk kommunikation

De viktigaste projekten år 2011 i faktacentralens IT-strategi är följande:

- det elektroniska skrivbordet används i högre grad, varvid en strategi gemensam för hela staden följs
- faktacentralen sköter de uppgifter som ankommer på den då AHJO tas i bruk
- faktacentralen inleder IT-strategiarbete med en ny IT- och kommunikationsstrategi som mål
- servicehelheten Helsingin seudun suunnat och arbetsprocesserna kring den utvecklas så att resultatet blir ett databasgrundat publikationssystem
- databasen Helsingin seudun aluesarjat byggs ut i form av ett regionalt samprojekt
- arkivdatabasen Sinetti byggs ut för användarna på internet
- arbetet med att digitalisera stadsarkivets centrala och mest använda handlingar fortsätter. Det är fråga om byggnadsritningar, bouppteckningar, sjömansförteckningar och Helsingfors stads kommunalberättelser

Henkilöstö

Tietokeskuksessa toteutetaan vuosittain henkilöstötarpeen ennakointityö osana vuosittaista strategiatyötä. Erityistä huomiota kiinnitetään toiminnan kannalta strategisten osaamisalueiden turvaamiseen muuttuvissa olosuhteissa kuten eläkkeelle siirtymisten yhteydessä. Osa-aikaeläkkeen käyttö yleistyy.

Tietokeskuksen henkilöstöohjelma 2011−2013 valmistuu vuoden 2010 loppuun mennessä. Erityistä huomiota kiinnitetään henkilöstön tarpeen ennakointiin, henkilöstön jaksamiseen ja työhyvinvointiin. Tietokeskuksessa on myös tarvetta arvioida ja uudistaa palkitsemisohjelmaa.

Työhyvinvointikyselyt ja säännölliset tulos- ja kehityskeskustelut antavat pohjaa henkilöstöohjelmalle. Kehittämistyö tukeutuu itsearviointiin ja henkilöstön osaamiskartoitukseen. Tietokeskuksen henkilöstöohjelmaan sisältyy kielisuunnitelma ja tasa-arvosuunnitelma.

Virastojen ja liikelaitosten lakkautettavien kirjaamojen 7 kirjaajaa (6,5 htv) siirtyy tietokeskuksen kaupunginarkiston väliarkistoon.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Riskienhallinta ja sisäinen valvonta

Toiminnan tavoitteita ja talousarvion toteutumista seurataan säännöllisesti johtoryhmässä. Suoritteiden ja sitoviien tavoitteiden seuranta tapahtuu kuukausittain kumulatiivisesti.

Tietokeskuksen riskit ovat osaamispääomaan, tietosuojaan, talouteen ja ulkoisten aineistojen toimittajien toimitusvarmuuteen liittyviä. Tietokeskuksen tietoturvaohje on merkittävä osa riskienhallintaa. Tietokeskuksen hallintoyksikkö ylläpitää riskienhallinta- ja valmiussuunnitelmia ja huolehtii henkilöstön informoinnista.

Sukupuolivaikutusten arviointi

Tietokeskuksessa asiakkaita kohdellaan tasapuolisesti.

Vuonna 2011 arviointi kohdistetaan henkilöstöohjelman palkitsemisohjelmaosioon.

Tietokeskus varmistaa, että sukupuoli on huomioitu taustamuuttujana tilasto- ja tutkimusaineistoissa. Näin luodaan mahdollisuudet sukupuolten tasa-arvon toteutumista koskeville tarkasteluille. Suvaus- ja tasa-arvoteema huomioidaan myös tilasto- ja tutkimusohjelmassa.

Terveysvaikutusten arviointi

Tietokeskus tuottaa, julkaisee ja säilyttää tietoa asukkaiden hyvinvoinnista, elinoloista ja terveydestä. Muut virastot ja laitokset tai hallintokunnat hyödyntävät tietoa toiminnassaan ja päätöksenteossaan. Oman henkilöstön työkykyä ja työhyvinvointia seurataan säännöllisesti yhdessä työterveyskeskuksen kanssa.

Personal

Faktacentralen prognostiserar årligen personalbehovet som en del av det årliga strategiarbetet. Den fäster särskild vikt vid att kompetensområden som är strategiska för verksamheten tryggas då förhållandena förändras, t.ex. i samband med pensionering. Det blir vanligare med deltidspension.

Faktacentralen får sitt personalprogram för åren 2011−2013 färdigt före utgången av år 2010. Den betonar särskilt att behovet av personal ska prognostiseras, att de anställda ska orka med sitt arbete och att arbetshälsa ska främjas. Belöningsprogrammet är i behov av utvärdering och revidering.

Arbetshälsoenkäterna och de regelbundna resultat- och utvecklingssamtalen bildar underlag för personalprogrammet. Utvecklingsarbetet baserar sig på en självvärdering och på en kartläggning över personalkompetensen. Personalprogrammet omfattar en språkplan och en jämställdhetsplan.

Sju registratorer (6,5 årsverken) flyttar till faktacentralens stadsarkivs mellanarkiv då förvaltningarnas och affärsverkens registratorskontor läggs ned.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Riskhantering och intern tillsyn

Ledningsgruppen följer regelbundet upp målen för verksamheten och budgetutfallet. Prestationerna och de bindande målen följs upp kumulativt varje månad.

Riskerna för faktacentralen har att göra med kunskapskapital, informationssäkerhet, ekonomi och leveranssäkerhet hos utomstående materialleverantörer. Faktacentralens anvisningar för informationssäkerhet är en stor del av riskhanteringen. Enheten förvaltning upprätthåller riskhanterings- och beredskapsplanplaner och sköter informationen till personalen.

Konsekvensanalys ur ett jämställdhetsperspektiv

Faktacentralen behandlar alla användare lika.

Belöningsprogrammet i personalprogrammet utvärderas år 2011.

Faktacentralen ser till att könet är beaktat som bakgrundsvariabel i statistik- och forskningsmaterialet. Möjligheter skapas då för granskningar som gäller huruvida jämställdhet råder. Konsekvensanalys- och jämställdhetstemat tas upp i statistik- och forskningsprogrammet.

Hälsokonsekvensbedömning

Faktacentralen producerar, publicerar och bevarar kunskap om invånarnas välbefinnande, levnadsförhållanden och hälsa. De övriga förvaltningarna och affärsverken utnyttjar kunskapen i sin verksamhet och i sitt beslutsfattande. Faktacentralen följer tillsammans med företagshälsovårdscentralen regelbundet upp sina egna anställdas arbetsförmåga och arbetshälsa.

Tavoitteiden yhteenveto

Tietokeskuksen sitova tavoite vuonna 2011 ja muut toiminnan tunnusluvut

Tietokeskuksen sitovana tavoitteena vuonna 2011 on vähintään 65 julkaisua ja toimiva, palveleva ajantasainen tuotekalenteri. Lisäksi tietokeskuksessa seurataan muita tunnuslukuja ja sähköisten palveluiden käyttöä.

Tietokeskuksella on seuraavat julkaisusarjat: Arkistojulkaisuja-sarja, Tilastoja-sarja, kaksi tutkimusjulkaisusarjaa (Tutkimuksia ja Tutkimuskatsauksia) ja Muistioita-sarja. Lisäksi ilmestyy Helsingin kaupungin tilastollinen vuosikirja, neljännesvuosijulkaisu Kvartti sekä erityisjulkaisuja, kuten Helsinki alueittain. Julkaisut ilmestyvät painettuna tai verkkojulkaisuna. Tietokeskus toimittaa ja vastaa mm. seudullisena yhteistyönä tuotettavasta Helsingin seudun suunnat -sarjasta.

Mål i sammandrag

Bindande mål för faktacentralen år 2011 och övriga nyckeltal för verksamheten

Det bindande målet för faktacentralen år 2011 är minst 65 publikationer och en fungerande, användbar och aktuell produktkalender. Faktacentralen följer dessutom andra nyckeltal och användningen av elektroniska tjänster.

Faktacentralen har följande publikationsserier: Arkivpublikationer, Statistik, två forskningspublikationsserier (Undersökningar och Forskningsöversikter) och Promemorior. Den ger dessutom ut Helsingfors stads statistiska årsbok, kvartalspublikationen Kvartti och specialpublikationer, såsom Helsingfors områdesvis. Publikationerna är tryckta eller elektroniska. Faktacentralen redigerar och ansvarar bl.a. för serien Helsingin seudun suunnat, som produceras i form av regionalt samarbete.

Tunnusluvut – Nyckeltal

	2009	2010	2011	2012	2013
Julkaisut, myös verkkojulkaisut, kpl – Publikationer, också webbpublikationer, st.	70	65	65	65	65
Tuotekalenteri – Produktkalender		4	4	4	4
Arkiston tutkijakäynnit, kpl – Forskarbesök på arkivet, st.	1 476	2 000	2 000	2 000	2 000
Laajat tietopalvelutehtävät, kpl – Omfattande uppgifter inom informationstjänsten, st.	1 200	1 400	1 400	1 400	1 400
Luennot, koulutus- ja konsulttipalvelut, kpl – Föreläsningar, utbildning och konsulttjänster, st.[1]	1 328	1 565	1 760	1 680	1 680
Näyttelyt, messut, kpl – Utställningar, mässor, st.	4	4	4	4	4

[1] Konsultointi tarkoittaa asiakaskoulutusta, kaupungin hallinnolle tehtäviä tutkimusluonteisia ja muita perusteellisia selvityksiä sekä kaupunginarkiston neuvontakäyntejä – Konsultering avser följande: användarutbildning, utredningar av forskningskaraktär och andra ingående utredningar för stadsförvaltningen, besök på stadsarkivet i rådgivningssyfte.

Resurssit – Resurser					
Henkilöstön määrä – Antal anställda	74	75	76	76	76
Lisäksi uutena: Väliarkisto – Mellanarkivet (nytt)			7	7	7
Tilat – Lokaler, m²					
Toimisto – Expeditionen	2 406	2 406	2 406	2 406	2 406
Arkistomakasiinit – Arkivmagasinen	3 227	3 227	3 227	3 227	3 227
Konservointi – Konserveringen	96,5	96,5	96,5	96,5	96,5
Varasto – Lagret	80	80	80	80	80
Lisäksi uutena: Väliarkisto – Mellanarkivet (nytt)			1 254	1 254	1 254
Kokonaissuorite – Totalprestation *)	26 177	27 110	27 963	28 015	28 015
Tuottavuus – Produktivitet (2008=100)	103,0	103,7	103,9	103,9	103,9

*) Tietokeskuksessa on kehitetty sähköisten tietopalveluiden käytön seuranta. Se käsittää käynnit verkkosivuilla www.hel.fi/tietokeskus, Hki alueittain, Helsingin seudun suunnat ja Sinetti-tietokanta. Suoritemittari verkkokäyntien lukumäärä/sivu liitetään tietokeskuksen tuottavuuslaskentaan 1.1.2011. Lisäksi vuonna 2011 aloittavan väliarkiston suoritteet puuttuvat. Kaupunkiyhteisiä palveluita kehitetään ja konseptoidaan vuoden 2011 alkuun mennessä. – Faktacentralen har utvecklat uppföljningen av hur mycket de elektroniska informationstjänsterna används, närmare bestämt antalet besök på www.hel.fi/tietokeskus, Helsingfors områdesvis, Helsingin seudun suunnat och databasen Sinetti. Prestationsmätaren, antalet webbesök per sida, blir en del av faktacentralens produktivitetsberäkning 1.1.2011. Det saknas prestationer för mellanarkivet, som inleder sin verksamhet år 2011. Tjänster som är gemensamma för hela staden utvecklas och görs till ett koncept före ingången av år 2011.

KUNNAN LIIKELAITOKSET – KOMMUNALA AFFÄRSVERK

Sivistys- ja henkilöstötoimeen kuuluu kunnan liikelaitoksista vuoden 2009 alusta toimintansa aloittanut Henkilöstön kehittämispalvelut -liikelaitos.

Ett kommunalt affärsverk inom bildnings- och personalväsendet är affärsverket Personalutvecklingstjänster, som inledde sin verksamhet vid ingången av år 2009.

Henkilöstön kehittämispalvelut –liikelaitos (Oiva Akatemia) – Affärsverket Personalutvecklingstjänster (Oiva Akatemia)

Toiminta-ajatus ja keskeiset tehtävät

Henkilöstön kehittämispalvelut -liikelaitos on kuntalain tarkoittama kunnallinen liikelaitos, joka on perustettu vuoden 2009 alussa. Liikelaitos toimii johtokunnan alaisuudessa. Liikelaitos käyttää toiminnassaan nimeä Oiva Akatemia.

Liikelaitoksen tehtävänä on tuottaa koulutus-, kehittämis- ja konsultointipalveluja ensisijaisesti Helsingin kaupunkikonsernille.

Liikelaitos tarjoaa palveluratkaisuja seuraavilla alueilla: johdon ja työyhteisöjen kehittämispalvelut, esimiestyön ja asiantuntijuuden kehittäminen, järjestelmäosaamisen sekä toiminnan ja prosessien kehittäminen. Palveluratkaisuja tarjotaan omana tuotantona sekä yhteistyökumppaniverkoston kanssa yhdessä tuotettuna. Keskitettyjen kehittämis- ja koulutuspalveluiden tilaajina toimivat talous- ja suunnittelukeskus, henkilöstökeskus ja hallintokeskus. Virastoille ja liikelaitoksille toteutetaan tilauksesta räätälöityjä valmennus- ja kehittämispalveluja.

Palveluiden hinnoittelua ohjaa omakustannusperiaate.

Oiva Akatemian visio:

Olemme rohkea kehittämisen edelläkävijä ja osaava kumppani asiakkaan onnistumisen tukena.

Kaupungin strategiaohjelma liikelaitoksen toiminnassa

Liikelaitos tuottaa kehittämis-, koulutus- ja konsultointipalveluja kaupungin strategisten linjausten mukaisesti ja strategioita tukien. Palveluratkaisuilla vahvistetaan johtamisosaamista, kehitetään henkilöstön osaamista ja hyvinvointia sekä työyhteisöjen toimivuutta. Palveluiden tavoitteena on vahvistaa kaupungin kilpailuetua houkuttelevana työnantajana ja laadukkaana kuntalaispalveluiden tuottajana.

Liikelaitos edistää kaupungin palvelukokonaisuuden kehittämistä asiakaslähtöisesti tarjoamalla palveluratkaisuja valmennus- ja kehittämishankkeissa, jotka ylittävät hallintokuntien rajat. Liikelaitos tuottaa koulutusta, jonka tavoitteena on tuottavuuden ja kustannustehokkuuden sekä kokonaisvaikuttavuuden lisääminen. Kehittämishankkeissa edistetään monimuotoisten työyhteisöjen toimivuutta ja erilaisten asiakkaiden kohtaamista.

Asiakashyötyinä ovat liikelaitoksen erinomainen kaupunkituntemus, asiakkaiden verkostoitumisen edistäminen hallintokuntarajat ylittävissä valmennuksissa ja kehittämishankkeissa ja siten kaupunkitasoisen ja asiakaslähtöisen toimintatavan ja prosessien kehittäminen. Liikelaitoksen ulkopuo-

Verksamhetsidé och centrala uppgifter

Affärsverket Personalutvecklingstjänster, som grundades vid ingången av år 2009, är ett sådant kommunalt affärsverk som avses i kommunallagen. Affärsverket lyder under en direktion. Det använder namnet Oiva Akatemia i sin verksamhet.

Affärsverket har till uppgift att tillhandahålla utbildnings-, utvecklings- och konsultationstjänster främst för Helsingfors stadskoncern.

Affärsverket tillhandahåller tjänstelösningar som hänför sig till utveckling för ledning, arbetsgemenskaper, lägre chefer och sakkunniga och i fråga om systemkunskap, verksamhet och processer. Detta sker i form av egen produktion eller i samarbete med ett nätverk av samarbetspartner. Centraliserade utvecklings- och utbildningstjänster beställs av ekonomi- och planeringscentralen, personalcentralen och förvaltningscentralen. Affärsverket skräddarsyr på beställning utbildnings- och utvecklingstjänster för förvaltningarna och de andra affärsverken.

Prissättningen baserar sig på självkostnadsprincipen.

Oiva Akatemias vision:

Vi är en orädd föregångare inom utveckling och en kunnig partner som främjar framgång för användaren.

Hur stadens strategiprogram följs vid affärsverket

Affärsverket tillhandahåller utvecklings-, utbildnings- och konsultationstjänster i enlighet med stadens strategiska riktlinjer och som stöd för strategierna. Tjänstelösningarna är sådana att ledarkompetensen stärks, kompetensen och välbefinnandet hos de anställda ökar och arbetsgemenskaperna börjar fungera bättre. Målet med affärsverkets tjänster är att staden ska få en starkare konkurrensfördel som lockande arbetsgivare och framstående tillhandahållare av tjänster för kommuninvånarna.

Affärsverket arbetar för att stadens tjänster som helhet ska utvecklas användarcentrerat genom att erbjuda tjänstelösningar i förvaltningsövergripande utbildnings- och utvecklingsprojekt. Verket tillhandahåller utbildning med större produktivitet, kostnadseffektivitet och total verkningsfullhet som mål. Det arbetar genom utvecklingsprojekt för att pluralistiska arbetsgemenskaper ska fungera bättre och olika slags användare bemötas bättre.

Fördelar för användarna är att affärsverket har ypperlig kännedom om stadsorganisationen, främjar nätverksbyggande mellan användarna i förvaltningsövergripande utbildnings- och utvecklingsprojekt och därmed utvecklar användarcentrerade förfaringssätt och processer för hela

lisen yhteistyökumppaniverkoston osaaminen ja tietotaito saadaan asiakkaiden käyttöön palveluratkaisuissa.

Kaupungin johdon, esimiesten ja asiantuntijoiden osaamista vahvistetaan alueilla, jotka ovat kaupungin strategisia painopisteitä. Seudullisen innovatiivisuuden ja yritysten toimintaedellytysten parantamiseksi liikelaitos on mukana kaupungin elinkeinopalveluiden ja liike-elämän yhteisöjen yhteisissä hankkeissa.

Liikelaitoksen tuottavuutta ja toimintaa seurataan tunnusluvuilla. Tunnuslukuja ovat toteutuneet konsultti- ja oppimispäivät henkilöä kohti, liikevaihto/henkilö, koulutuspäivät/henkilö ja lyhyet sairauspoissaolopäivät.

Hankinnat ja kilpailuttaminen

Liikelaitoksen palvelutuotannossa on keskeistä oman osaamisen ohella ulkopuolisten verkostokumppaneiden osaamisen hyödyntäminen.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Sähköisten oppimisympäristöjen ja digitaalisen median käyttöä asiakkaiden palveluratkaisuissa lisätään ja verkkooppimisen toimintamalleja laajennetaan entisestään kehittämis- ja valmennuspalveluissa. Uusien järjestelmien käyttöä monipuolistetaan osana asiakkuuden johtamista. Liikelaitos tukee uusien järjestelmien käytäntöön viemistä kaupungin tietotekniikkastrategian mukaisesti kouluttamalla kaupungin henkilöstöä näiden järjestelmien käyttöön.

Henkilöstö

Henkilöstön osaamisen kehittämiselle asetetaan tavoitteet tulos- ja kehityskeskusteluissa. Osaamisen kehittämistä seurataan koulutuspäivinä/henkilö.

Henkilöstöllä on tulospalkkiojärjestelmä. Yhdenvertaisuutta edistetään monimuotoisella johtamisella. Henkilöstön työhyvinvointi otetaan huomioon kehittämällä toimintamalleja, jotka tukevat yhteisöllisyyttä ja osaamisen jakamista sekä oman työn kehittämistä.

Liikelaitoksen henkilöstön määrä on 23 henkilöä. Seuraavan viiden vuoden aikana henkilöstöstä kaksi saavuttaa lakisääteisen eläkeiän alarajan.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Riskienhallinnassa ja sisäisessä valvonnassa noudatetaan kaupungin ohjeistusta ja ne ovat osa liikelaitoksen päivittäistä johtamista. Toimenpiteiden tarkoituksena on varmistaa toiminnan tuloksellisuus, tehokkuus ja jatkuvuus, tavoitteiden saavuttaminen sekä resurssien tarkoituksenmukainen jakautuminen.

stadsorganisationen. Den kompetens och know-how som finns i nätverket av externa samarbetspartner kan utnyttjas av affärsverkets användare tack vare tjänstelösningarna.

Kompetensen hos stadens ledning, lägre chefer och sakkunniga stärks i fråga om sådant som hör till stadens strategiska prioriteringar. För att den regionala innovativiteten och företagens verksamhetsförutsättningar ska förbättras deltar affärsverket i projekt gemensamma för stadens näringslivsservice och sammanslutningar inom affärslivet.

Produktiviteten och verksamheten vid affärsverket följs med nyckeltal. Som nyckeltal används konsult- och lärdagar per person, omsättning per person, kursdagar per person och sjukfrånvarodagar i fråga om kort sjukfrånvaro.

Upphandling och konkurrensutsättning

Det centrala i affärsverkets tjänsteproduktion är, utöver den egna kunskapen, möjligheten att utnyttja de externa nätverkspartnernas kunskap.

IT och elektronisk kommunikation

Elektroniska lärmiljöer och digitala medier börjar användas i större omfattning för tjänstelösningar för användarna, och verksamhetsmodellerna för lärande på nätet byggs ut ytterligare för utvecklings- och utbildningstjänsterna. De nya systemen börjar användas mångsidigare som en del av ledarskapet rörande användarrelationerna. Affärsverket gör det lättare att ta i bruk nya system i enlighet med stadens IT-strategi genom att utbilda stadsanställda i hur systemen används.

Personal

Mål för hur personalkompetensen ska utvecklas ställs upp i resultat- och utvecklingssamtal. Utfallet följs genom antalet kursdagar per person.

Personalen har ett resultatpremiesystem. Likställighet främjas genom ett mångsidigt ledarskap. Arbetshälsan hos de anställda beaktas på så sätt att det utvecklas verksamhetsmodeller som stöder gemenskap, kunskapsdelning och utveckling av det egna arbetet.

Affärsverket har 23 anställda. Två når nedre gränsen för den lagstadgade pensionsåldern inom de följande fem åren.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Riskhanteringen och den interna tillsynen sköts i enlighet med stadens anvisningar och är en del av det dagliga ledarskapet vid affärsverket. Syftet med åtgärderna är att säkra att verksamheten präglas av resultat, effektivitet och kontinuitet, att målen nås och att resurserna fördelas på ett ändamålsenligt sätt.

Liikelaitoksen talouden kehitys arvioidaan seuraavaksi:

Den ekonomiska utvecklingen vid affärsverket väntas bli följande:

Tuloslaskelma - Resultaträkning	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Ennuste Prognos 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Liikevaihto - Omsättning	**3 039**	**3 050**	**3 350**	**3 400**	**3 450**
Vuokratulot - Hyresinkomster	11	0	0	0	0
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	421	200	0	0	0
Varsinaiset kulut - Kostnader	-3 396	-3 127	-3 220	-3 280	-3 322
Poistot - Avskrivningar	-94	-90	-100	-100	-100
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	**-18**	**33**	**30**	**20**	**28**
Rahoitustuotot - Finansiella intäkter	0	0	0	0	0
Rahoituskulut - Finansiella kostnader					
Korvaus peruspääomalle - Ersättning på grundkapitalet	-12	-12	-12	-12	-12
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	**-31**	**20**	**18**	**8**	**16**

Rahoituslaskelma - Finansieringskalkyl	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Ennuste Prognos 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Toiminnan rahavirta - Kassaflöde från verksamheten					
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	-18	33	30	20	28
Poistot - Avskrivningar	94	90	100	100	100
Rahoitustuotot ja -kulut - Finansiella intäkter och kostnader					
Korvaus peruspääomalle - Ersättning på grundkapitalet	-12	-12	-12	-12	-12
Muut - Övriga	-1	-1	0	0	0
Investointien rahavirta - Kassaflöde från investeringar					
Investointimenot - Investeringsutgifter	-92	-80	-80	-80	-100
Toiminnan ja investointien rahavirta - Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde	**-29**	**30**	**38**	**28**	**16**
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde från finansiering					
Muut maksuvalmiuden muutokset - Övriga förändringar i likviditeten	-179	0	0	0	0
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde från finansiering	**-179**	**0**	**0**	**0**	**0**
Rahavarojen muutos - Förändring i penningmedlen	**-208**	**30**	**38**	**28**	**16**

Liikevaihto on pääosin kaupunkikonsernin sisäistä. Tuotot muodostuvat keskitetyistä tilauksista, joissa tilaajina ovat talous- ja suunnittelukeskus, henkilöstökeskus ja hallintokeskus sekä virastoille, liikelaitoksille ja tytäryhteisöille räätälöidyistä palveluista ja konsultoinnista.

Omsättningen sker huvudsakligen inom stadskoncernen. Intäkterna kommer från centraliserade beställningar som görs av ekonomi- och planeringscentralen, personalcentralen och förvaltningscentralen och från skräddarsydda tjänster och konsultationer för förvaltningar, andra affärsverk och dottersammanslutningar.

Kaupungin talousarvion tuloslaskelmaosaan lukuun 7 02 sisältyvät seuraavat erät:

De nedanstående posterna finns på kapitlet 7 02 i resultaträkningsdelen i stadens budget.

	2009	Ennuste Prognos 2010 1 000 €	2011 1 000 €	2012 1 000 €	2013 1 000 €
Peruspääoman tuotto – Avkastning på grundkapitalet (8 %)	12	12	12	12	12

Liikelaitoksella ei ole perustamislainaa.

Affärsverket har inget anläggningslån.

Sitovat toiminnalliset tavoitteet:

Bindande verksamhetsmål

Palveluiden asiakastyytyväisyystavoite on 3,95 asteikolla 1-5.

Målet för användarnas tillfredsställelse med tjänsterna är 3,95 på skalan 1–5.

Investoinnit ovat asiakkuudenhallintaan liittyviä järjestelmähankintoja sekä tietotekniikkaluokkien koneiden ja henkilökunnan työvälineiden uusintaa.

Investeringarna gäller upphandlingar för systemet för användarhantering, nya datorer till datasalar och nya arbetsredskap för anställda.

Investoinnit – Investeringar	2009	Ennuste Prognos 2010 1 000 €	2011 1 000 €	2012 1 000 €	2013 1 000 €
	92	80	80	80	100

Liikelaitoksen toiminnan arvioidaan kehittyvän seuraavasti:

Utvecklingen i verksamheten väntas bli följande:

	2009	Ennuste Prognos 2010	2011	2012	2013
Opintopäivät, (lähipäivät, verkko-oppiminen ja työssäoppiminen) – Studiedagar (närstudiedagar, lärande på nätet och lärande på arbetsplatsen)	16 800	21 000	21 000	21 200	21 500
Konsulttipäivät – Konsultdagar	860	925	950	970	990

Kaupungin strategioissa tapahtuvat muutokset vaikuttavat toiminnan painopisteiden tarkentamiseen. Keskeistä toiminnassa on liikelaitoksen ja virastojen välisen työnjaon ja yhteistyön kehittyminen kaupunkikokonaisuus huomioon ottaen.

Förändringar i stadens strategier påverkar hur prioriteringarna i verksamheten preciseras. Centralt i verksamheten är att arbetsfördelningen och samarbetet mellan affärsverket och förvaltningarna utvecklas med beaktande av hela stadsorganisationen.

Liikelaitoksen innovatiivisuutta ja kansainvälistä yhteistyötä vahvistetaan verkostoitumalla suomalaisten ja eurooppalaisten korkeakoulujen kanssa. Johtamisessa painopisteitä ovat monimuotoisuus ja muutosjohtaminen.

Affärsverkets innovativitet och internationella samarbete stärks genom nätverksbyggande med högskolor i Finland och i Europa i övrigt. Pluralism och förändringsledarskap prioriteras i ledarskapet.

Yhteistyötä lisätään kaupungin elinkeinopalveluiden ja ulkopuolisten sidosryhmien kanssa. Kumppanuusyhteistyömalleja sisäisten ja ulkoisten sidosryhmien kanssa kehitetään entisestään. Liikelaitos on toimijana innovatiivisissa verkostoissa.

Samarbetet med stadens näringslivsservice och externa intressentgrupper byggs ut. Modellerna för partnerskapssamarbete med interna och externa intressentgrupper vidareutvecklas. Affärsverket är aktör i innovativa nätverk.

Verkko-oppiminen laajentuu valmennuksissa ja investoinnit sähköisiin työkaluihin kasvavat.

Lärandet på nätet byggs ut inom utbildningen, och investeringarna i elektroniska verktyg ökar.

Tunnusluvut – Nyckeltal	2009	2010	2011	2012	2013
Liikevaihdon muutos – Förändring i omsättningen, %	-	-6,3	3,1	1,5	1,5
Käyttökate – Verksamhetsbidrag, %	0,2	3,8	3,7	3,8	3,8
Sijoitetun pääoman tuotto – Avkastning på investerat kapital, %	0	12,9	13,5	17,4	18,1
Liikevaihto/henkilö – Omsättning/person	151	141	145	148	150
Henkilöstö keskimäärin – Anställda i genomsnitt	23	23	23	23	23
Tuottavuus – Produktivitet	100	111	111	112	113

5 KAUPUNKISUUNNITTELU- JA KIINTEISTÖTOIMI – STADSPLANERINGS- OCH FASTIGHETSVÄSENDET

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	12 717	14 985	16 332	16 332	17 049	17 659
Maksutulot - Avgiftsinkomster	7 981	9 201	9 219	9 219	9 230	9 240
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	72	0	0	0	0	0
Vuokratulot - Hyresinkomster	531 496	518 603	543 126	543 126	545 509	547 509
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	6 546	6 479	5 504	5 504	5 070	5 070
Valmistus omaan käyttöön - Tillverkning för eget bruk	806	1 035	900	900	900	900
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**559 618**	**550 303**	**575 081**	**575 081**	**577 758**	**580 378**
Palkat - Löner	36 423	38 759	39 498	39 419	39 586	39 761
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	12 914	13 040	13 527	13 501	13 558	13 617
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	54 377	55 314	53 575	53 575	53 670	53 770
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	27 964	24 097	29 313	29 368	29 372	29 376
Avustukset - Understöd	1 258	1 246	1 246	1 246	1 246	1 246
Vuokrat - Hyror	95 545	95 721	100 585	100 644	100 724	100 727
Muut menot - Övriga utgifter	5 501	7 811	7 991	7 991	8 276	8 455
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**233 981**	**235 988**	**245 735**	**245 744**	**246 432**	**246 952**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***325 637***	***314 315***	***329 346***	***329 337***	***331 326***	***333 426***
Poistot - Avskrivningar	103 572	99 092	110 733	110 733	113 009	115 706
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***222 064***	***215 223***	***218 613***	***218 604***	***218 317***	***217 720***
Tuottotavoite - Avkastningsmål	240 535	240 535	242 084	242 084	242 084	242 084
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	***-18 471***	***-25 312***	***-23 471***	***-23 480***	***-23 767***	***-24 364***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-1,7	4,5	4,5	0,5	0,5
Menot - Utgifter		0,9	4,1	4,1	0,3	0,2
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	21 779	25 331	22 410	22 410	22 328	22 331

5 11 Kaupunkisuunnittelutoimi – Stadsplaneringsväsendet

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	33	16	26	26	26	26
Maksutulot - Avgiftsinkomster	272	300	290	290	290	290
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	27	0	0	0	0	0
Vuokratulot - Hyresinkomster	7	7	7	7	7	7
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**339**	**323**	**323**	**323**	**323**	**323**
Palkat - Löner	12 048	12 437	12 565	12 544	12 544	12 544
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	4 286	4 157	4 304	4 297	4 297	4 297
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	4 144	6 222	5 583	5 583	5 583	5 583
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	689	831	742	742	742	742
Avustukset - Understöd	25	25	25	25	25	25
Vuokrat - Hyror	2 869	2 830	2 960	2 947	2 947	2 947
Muut menot - Övriga utgifter	15	20	26	26	26	26
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**24 075**	**26 522**	**26 205**	**26 164**	**26 164**	**26 164**
		2 100				
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-23 736***	***-26 199***	***-25 882***	***-25 841***	***-25 841***	***-25 841***
Poistot - Avskrivningar	823	971	1 284	1 284	1 010	662
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-24 559***	***-27 170***	***-27 166***	***-27 125***	***-26 851***	***-26 503***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-4,8	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		10,2	-1,2	-1,3	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	1 936	1 922	2 089	2 089	2 089	2 089

Toiminta-ajatus

Toiminta-ajatus, arvot ja visio sekä keskeiset tehtävät

Helsingin kaupunkisuunnitteluvirasto suunnittelee ja ohjaa Helsingin maankäyttöä ja liikennettä sekä ohjaa kaupunkiympäristön kehittymistä.

Kaupunkisuunnitteluviraston perustehtävä on maankäytön ja liikenteen suunnittelu. Keskeiset tehtävät liittyvät siten kaavoitukseen ja liikennesuunnitteluun sekä niitä tukeviin toimintoihin:

- yleiskaavoitus
- osayleiskaavoitus
- asemakaavoitus
- liikennesuunnittelu
- teknistaloudellinen suunnittelu
- ympäristösuunnittelu
- kaavoitusta ja liikennesuunnittelua palveleva tutkimus

Verksamhetsidé

Verksamhetsidé, värderingar och vision och centrala uppgifter

Helsingfors stadsplaneringskontor planerar och styr markanvändningen och trafiken i Helsingfors och styr utvecklingen av stadsmiljön.

Stadsplaneringskontorets grundläggande uppgift är planering av markanvändningen och trafiken. De centrala uppgifterna hänför sig därmed till planläggning och trafikplanering och till funktioner som stöder dessa:

- generalplanering
- delgeneralplanering
- detaljplaneläggning
- trafikplanering
- teknisk-ekonomisk planering
- miljöplanering
- undersökning som tjänar planläggningen och trafikplaneringen

Toimintaympäristön keskeiset muutokset 2011–2013

Vuonna 2008 alkanut kansainvälinen talouskriisi ja sen vaikutukset heijastuvat koko kaupungin toimintaan ja vaikuttavat kaupunkisuunnitteluun ainakin joitakin vuosia. Tämä näkyy esimerkiksi tarpeena priorisoida alueiden toteuttamiseen käytettäviä investointeja. Myös ilmastonmuutos on huomioitava maankäytön suunnittelussa, vaikka se nostaakin toteuttamisen kustannuksia. Kuitenkin tavoitteena ovat säästöt pitkällä tähtäyksellä.

Ilmastonmuutoksen hillintään vastaavat ekotehokkuusvaatimukset vaikuttavat maankäytön lainsäädäntöön ja suunnittelutavoitteisiin. Tavoitteina on korostaa raideliikenteen saavutettavuutta valittaessa maankäytön alueellisia painopisteitä ja ohjata kaupan sijoittumista yhdyskuntarakenteellisesti kestäviin paikkoihin. Rakentamismääräyksin vastaavasti ohjataan energiatehokkaaseen rakentamiseen.

Tarpeesta hillitä ilmastonmuutosta seuraa vähähiilisen energiatuotannon tarpeiden korostuminen. Kaupunkirakenteen tiivistäminen ja täydennysrakentaminen luetaan investointien ja ekotehokkuuden kannalta edulliseksi maankäytöksi, kun se nojaa valmiiseen infrastruktuuriin.

Maankäytön suunnitteluun välillisesti vaikuttavia ilmiöitä ovat maahanmuuttajataustaisen väestön osuuden kasvu sekä väestön ikääntyminen. Kaupunkisuunnittelussa on tulevaisuudessa korostetusti huomioitava eri alueiden sosioekonominen kehitys. Erityisesti taloudellisten olojen niukkenevassa tilanteessa tämä voi johtaa alueelliseen tulotason polarisoitumiseen. Tämä asettaa haasteita myös palveluverkon kehittämiselle.

Helsingin seudun tulevaisuuden organisoimismahdollisuuksista on käynnissä useita seututason selvityksiä. Helsingin kaupunki on osallisena Helsinki-Vantaa-yhdistymisselvityksessä ja ns. kaksiportaisen seutuhallintomallin selvityksessä. On oletettavissa, että selvitysten johtopäätökset laukaisevat uuden vaiheen myös seudulliseen maankäytön suunnitteluun. Yleiskaavoituksessa siirryttäneen yhtä kuntaa suurempiin suunnittelukonsepteihin ja seudun kuntia koskevan yhteisen ja vertailukelpoisen tietopohjan merkitys korostuu.

Seudullisen suunnittelun merkityksen kasvusta kertoo maankäytön, asumisen ja liikenteenneuvottelukunnan valmistelemat ja Helsingin seudun yhteistyökokouksessa hyväksytyt 14 kunnan aluetta koskevat strategiset tavoitteet. Osoituksia seudullisen yhteistyön korostumisesta ovat myös Helsingin seudun liikennejärjestelmä 2011 (HLJ 2011) -prosessi ja lainsäädäntö pääkaupunkiseudun yleiskaavan seudullisuudesta.

Kaupungin strategiat kaupunkisuunnitteluviraston toiminnassa

Kaupunkisuunnittelun tehtävät toteuttavat Helsingin kaupunginvaltuuston hyväksymää strategiaohjelmaa kaudelle 2011–2012. Näiden valtuustotavoitteiden lisäksi viraston tulevan kauden painopisteiden, tavoitteiden ja tehtävien määrittelyssä on otettu huomioon toimintaympäristön keskeiset muutokset, joista keskeisimmät ovat talouden

Centrala förändringar i omvärlden 2011–2013

Den internationella ekonomiska kris som började år 2008 och dess effekter återspeglar sig på hela stadens verksamhet och påverkar stadsplaneringen åtminstone i några år. Detta syns t.ex. i form av ett behov av att prioritera de investeringar som används för utbyggnaden av områden. Också klimatförändringen måste beaktas i planeringen av markanvändningen, trots att detta höjer byggkostnaderna. Målet är dock besparingar på lång sikt.

Kraven på ekoeffektivitet i syfte att stävja klimatförändringen påverkar lagstiftningen och planeringsmålen för markanvändningen. Målet är att betona tillgängligheten med spårtrafik vid valet av tyngdpunktsområden för markanvändningen och att styra handeln till platser med en hållbar samhällsstruktur. Med hjälp av byggbestämmelser styrs i sin tur byggandet så att det blir energieffektivt.

Behovet att stävja klimatförändringen leder till att behoven av koldioxidsnål energiproduktion framhävs. En förtätning av stadsstrukturen och kompletteringsbyggande räknas till fördelaktig markanvändning med avseende på investeringar och ekoeffektivitet, då den stöder sig på färdig infrastruktur.

Fenomen som indirekt påverkar planeringen av markanvändningen är den ökande andelen invånare med invandrarbakgrund och den allt äldre befolkningen. Stadsplaneringen bör i framtiden i högre grad beakta den socioekonomiska utvecklingen i olika områden. Särskilt i ett skärpt ekonomiskt läge kan detta leda till en polarisering av inkomstnivån mellan olika områden. Detta innebär utmaningar också för utvecklingen av servicenätet.

Ett flertal utredningar pågår på regionnivå om de framtida organisationsmöjligheterna för Helsingforsregionen. Helsingfors stad är delaktig i utredningen om sammanslagning av Helsingfors och Vanda och i utredningen om en tvåstegsmodell för regionförvaltningen. Det kan antas att slutsatserna av utredningarna leder till en ny fas också för den regionala planeringen av markanvändningen. Generalplaneringen övergår till planeringskoncept över kommungränserna och betydelsen av ett gemensamt och jämförbart informationsunderlag för kommunerna i regionen blir betonad.

Att den regionala planeringens betydelse ökar framgår av de strategiska målen för 14 kommuners område beredda av delegationen för markanvändning, boende och trafik och godkända av Helsingforsregionens samarbetsmöte. Fingervisningar på det regionala samarbetets större vikt är också processen för Helsingforsregionens trafiksystem 2011 (HLJ 2011) och lagstiftningen om en regional generalplan för huvudstadsregionen.

Stadens strategier vid stadsplaneringskontoret

Stadsplaneringens uppgifter går ut på att genomföra det av stadsfullmäktige godkända strategiprogrammet för perioden 2011–2012. Utöver dessa fullmäktigemål beaktades de centrala förändringarna i omvärlden då verkets prioriteringar, mål och uppgifter slogs fast för den kommande perioden. De viktigaste ändringarna gäller den

kehitys, ilmastonmuutokseen liittyvät tavoitteet sekä seudullinen yhteistyö.

Kilpailukyky sekä kaupunkirakenne ja asuminen

Kilpailukykyyn sekä kaupunkirakenteeseen ja asumiseen liittyviä seudullisia toimenpiteitä ovat aktiivinen osallistuminen HLJ 2011 -työn viimeistelyyn ja maakuntakaavan laatimisprosessiin sekä pääkaupunkiseudun neljän kaupungin yhteisen kehityskuvatarkastelun käynnistäminen.

Esikaupunkialueiden elinkelpoisuutta ja monipuolisuutta tuetaan ja edistetään selvittämällä mahdollisuuksia osoittaa osa täydennysrakentamisen tuottamasta lisäarvosta ympäristön kohentamiseen.

Kaupunkiympäristön parantamistoimenpiteitä ilmastonmuutoksen vaikutukseen sopeutumisessa ja muutoksen hidastamisessa ovat suunnitelmien laatiminen asemanseutujen maankäytön tehostamiseksi ja toiminnalliseksi kehittämiseksi. Kokonaisselvitys ja -suunnitelma sekä alueelliset suunnitelmat täydennysrakentamisesta laaditaan esikaupunkien kehittämissuunnittelun yhteydessä. Ilmastoasioiden tutkimus- ja kehitystoimintaan osallistutaan ekotehokkuuden arviointi- ja parantamistyökalujen kehittämiseksi.

Myös joukkoliikenteen nopeuttaminen ja pyöräilyn ja jalankulun edellytysten parantaminen ja markkinoinnin kehittäminen mm. valtuuston hyväksymän pyöräilyprojektin avulla edistävät kaupunkiympäristön parantamista.

Kaupunkilaisten, asukkaiden ja yritysten palvelukyvyn parantamiseksi luodaan kaavalliset edellytykset riittävälle, monipuoliselle ja kohtuullisin kustannuksin toteutettavissa olevalle asuntotuotannolle eri käyttäjäryhmille virastojen välisen yhteistyön, koulutuksen ja asiantuntijaselvitysten avulla.

Samoin luodaan edellytykset korkeakoulutukselle ja osaamiselle sekä elinvoimaisille kampusalueille.

Palvelukyky ja toimintatavat

Asiakaslähtöisten palveluiden edistämiseksi hyödynnetään ennakoivia ja innovatiivisia vuorovaikutusmenetelmiä. Menetelmiä ovat muun muassa karttapohjainen kyselytyökalu, sosiaalisen median ratkaisut ja digitaalinen kuvapankki. Myös laiturin toiminta nivotaan tiiviiksi osaksi kaupunkisuunnitteluviraston prosesseja.

Kaupunkisuunnittelun laatua parannetaan järjestämällä ulkoisia ja sisäisiä suunnittelu- ja ideakilpailuja, käyttämällä ulkopuolista erityisasiantuntemusta, tekemällä kaavatalousselvityksiä sekä maankäytön yhdyskuntataloudellisten vaikutusten arviointia ja koulutusta. Prosesseja kehitetään tiiviissä yhteistyössä muiden hallintokuntien kanssa. Kaupunkisuunnittelua kehitetään myös varautumalla toimintaympäristön muutoksiin (mm. seutu- ja kuntarakennemuutokset, kansainvälinen vuorovaikutus), kehittämällä kumppanuuskaavoitusta (Kruunuvuorenranta, Kuninkaantammi) yhteistyössä toteuttajien kanssa. Näitä koskeviin kansainvälisiin kehityshankkeisiin osallistutaan myös.

Virasto on omalta osaltaan mukana World Design Capital 2012 -hankkeessa.

ekonomiska utvecklingen, målen i anslutning till klimatförändringen och det regionala samarbetet.

Konkurrenskraft samt stadsstruktur och boende

Regionala åtgärder som hänför sig till konkurrenskraften och till stadsstrukturen och boendet är aktiv medverkan i slutförandet av HLJ 2011 -arbetet och i processen på en landskapsplan och inledande av en gemensam granskning av utvecklingsbilden för de fyra städerna i huvudstadsregionen.

Livskraften och diversiteten i ytterstadsområdena stöds och främjas genom utredning av möjligheterna att anvisa en del av det mervärde som kompletteringsbyggandet medför till iståndsättning av omgivningen.

Till förbättringsåtgärderna i stadsmiljön vid anpassningen till klimatförändringens effekter och hejdandet av denna hör planer på effektivare markanvändning och funktionell utveckling i stationsområdena. En helhetsutredning och -plan och regionala planer för kompletteringsbyggande utarbetas samtidigt som utvecklingen av ytterstadsområdena planeras. Verket deltar i forsknings- och utvecklingsverksamheten kring klimatfrågor i syfte att utveckla redskap för bedömning och förbättring av ekoeffektiviteten.

Att kollektivtrafiken görs snabbare och förutsättningarna för gång- och cykeltrafik förbättras och marknadsföringen utvecklas bl.a. med hjälp av det cykelprojekt som fullmäktige godkänt främjar också en förbättring av stadsmiljön.

För att stadsbornas, invånarnas och företagens serviceförmåga ska förbättras skapas det planläggningsmässiga förutsättningar för en tillräcklig, mångsidig och förmånlig bostadsproduktion för olika användargrupper med hjälp av samarbete mellan förvaltningarna, utbildning och sakkunnigutredningar.

Likaså skapas det förutsättningar för högskoleutbildning och kunnande och för livskraftiga campusområden.

Serviceförmåga och tillvägagångssätt

I syfte att främja kundorienterade tjänster utnyttjas förutseende och innovativa metoder för växelverkan. Till dessa metoder hör bl.a. ett kartbaserat frågeredskap, lösningar inom sociala medier och en digital bildbank. Också verksamheten på Plattformen görs till en integrerad del av stadsplaneringskontorets processer.

Kvaliteten inom stadsplaneringen förbättras genom att det ordnas externa och interna planerings- och idétävlingar, genom att utomstående specialsakkunskap utnyttjas, genom detaljplaneekonomiska utredningar och genom bedömning av samhällsekonomiska konsekvenser av markanvändningen och utbildning. Processerna utvecklas i nära samarbete med andra förvaltningar. Stadsplaneringen utvecklas också genom beredskap för förändringar i omvärlden (bl.a. förändringar i region- och kommunstrukturen, internationell växelverkan) och utveckling av partnerskapsplanläggningen (Kronbergsstranden, Kungseken) tillsammans med utförarna. Verket deltar också i internationella utvecklingsprojekt i sammanhanget.

Stadsplaneringskontoret medverkar i projektet World Design Capital 2012.

Johtaminen

Johtamisen ja muun ammattitaidon ylläpitäminen ja kehittäminen edistävät yhteisten tavoitteiden saavuttamista, hyvän työilmapiirin ylläpitämistä sekä muutosvalmiutta.

Kansainvälinen tiedonhankinta, asiantuntijavaihdot ja verkottuminen (mm. kaupunkisuunnitteluakatemia) ovat tärkeitä ammattitaidon ylläpitämisessä ja uusien ajatusten hyödyntämisessä.

Ympäristöasioiden hallinta ja seuranta

Suunnittelun yhteydessä tarkastellaan sekä hankkeiden vaikutuksia ympäristöön että ympäristötekijöiden maankäytölle asettamia reunaehtoja. Suunnittelun yhteydessä tehdään etenkin meluun, tärinään, ilmanlaatuun, maaperän ja sedimenttien pilaantuneisuuteen sekä laitosten riskeihin liittyviä selvityksiä, arviointeja ja suunnitelmia.

Vuosien 2011–2013 kaupunkisuunnittelun yhdeksi painopisteeksi on asetettu ilmastonmuutoksen vaikutuksiin sopeutuminen ja muutoksen hidastaminen.

Kaupunkirakenteen eheyttäminen ja rajojen määrittely sekä ekologisen kestävyyden edistäminen maankäytön ja liikenteen suunnittelussa ovat tärkeitä tekijöitä näiden tavoitteiden saavuttamisessa.

Tuottavuutta edistävät toimenpiteet

Kaavoitus- ja liikennesuunnittelutyötä tehdään tiiviissä yhteistyössä viraston eri osastojen, muiden hallintokuntien ja ulkopuolisten tahojen (mm. naapurikunnat, tutkimuslaitokset, yrittäjät) kanssa. Kaupungin sisäisiä tärkeitä yhteistyökumppaneita ovat mm. talous- ja suunnittelukeskus, kiinteistövirasto, asuntotuotantotoimisto, rakennusvalvontavirasto, rakennusvirasto ja HKL-liikelaitos. Yhteistyötapoja kehitetään kaikilla tasoilla kaupunkiympäristön laadun ja toteutettavuuden parantamiseksi sekä tuottavuuden lisäämiseksi. Virasto panostaa keskustelukulttuurin lisäämiseen ja tiimityöhön. Kaikkia näihin liittyviä prosesseja samalla hiotaan ja testataan sekä tarkistetaan niitä, mikäli ilmenee ongelmia.

Otetaan käyttöön sähköinen asianhallinta ja integroidaan siihen liittyvät järjestelmät. Sähköiseen asiointiin siirtyminen pitkällä aikavälillä vähentää henkilöstöresursseja (esim. karttakäyttöliittymä, asiakaspalvelujärjestelmä, asianhallinta).

Panostetaan prosessin aikaiseen vuorovaikutukseen ja asiakaslähtöiseen toimintaan. Vuorovaikutuksen arvioidaan vähentävän pitkällä aikavälillä prosessien pituuksia sekä muistutusten ja valitusten määriä tai ainakin estävän prosessien pituuksien ja valitusten määrien kasvua.

Työhyvinvointia lisäävät toimenpiteet lisäävät tuottavuutta ja luovuutta. Lisäksi resurssisuunnitelmia ja työnjakoja kehitetään

Kilpailuttaminen

Ydintoimintoihin kuuluvia suunnittelupalveluja hankitaan ulkopuolelta silloin, kun se omien resurssien tai erityisosaamisen puuttuessa on tarpeen ja myös silloin, kun

Ledarskap

Att upprätthålla och utveckla ledarskapet och den övriga yrkesskickligheten främjar uppnåendet av de gemensamma målen, upprätthållandet av en god arbetsatmosfär och förändringsbenägenheten.

Internationell informationsåtervinning, expertutbyte och nätverkande (bl.a. en stadsplaneringsakademi) är av vikt när det gäller att upprätthålla yrkesskickligheten och utnyttja nya idéer.

Kontroll och uppföljning av miljöfrågor

I anslutning till planeringen granskas både projektens miljökonsekvenser och de villkor som miljöfaktorerna ställer på markanvändningen. I anslutning till planeringen görs det utredningar, bedömningar och planer som gäller i synnerhet buller, vibrationer, luftkvalitet, markbeskaffenhet, förorenade sediment och risker vid anläggningar.

En prioritering vid stadsplaneringen åren 2011–2013 är anpassningen till effekterna av klimatförändringen och motarbetande av förändringen.

Att göra stadsstrukturen helgjuten och dra gränser och att främja ekologisk hållbarhet i planeringen av markanvändningen och trafiken är viktiga faktorer för att dessa mål ska kunna nås.

Produktivitetsfrämjande åtgärder

Planläggnings- och trafikplaneringsarbetet utförs i nära samarbete med de olika avdelningarna, andra förvaltningar och utomstående (bl.a. grannkommunerna, forskningsinstitut, företagare). Viktiga samarbetspartner inom staden är bl.a. ekonomi- och planeringscentralen, fastighetskontoret, bostadsproduktionsbyrån, byggnadstillsynsverket, byggnadskontoret och affärsverket HST. Samarbetsformerna utvecklas på alla nivåer i syfte att förbättra kvaliteten och genomförbarheten i stadsmiljön och öka produktiviteten. Verket satsar på ökad diskussionskultur och på teamarbete. Alla processer kring dessa slipas och testas samtidigt, och de justeras om det uppstår problem.

Elektronisk ärendehantering tas i bruk och de system som hänför sig till denna integreras. Övergången till elektronisk kommunikation på lång sikt minskar personalresurserna (t.ex. kartanvändargränssnitt, kundbetjäningssystem, ärendehantering).

Det satsas på växelverkan under processen och på kundorienterad verksamhet. Växelverkan antas på lång sikt förkorta processerna och antalet anmärkningar och överklaganden eller åtminstone hindra att processerna blir längre och antalet överklaganden ökar.

Åtgärder som främjar arbetshälsan ökar produktiviteten och kreativiteten. Dessutom utvecklas resursplanerna och arbetsfördelningen.

Konkurrensutsättning

Planeringstjänster som hänför sig till kärnfunktionerna upphandlas externt när detta är behövligt på grund av att egna resurser eller specialkunnande saknas och även

halutaan saada vaihtoehtoisia suunnitelmia ja ideoita maankäytön ja liikenteen suunnitteluratkaisujen pohjaksi. Hankkeet kilpailutetaan hankintalain edellyttämällä tavalla.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Tietotekniikan hyödyntämisen ja sähköisen asioinnin kaupunkiyhteisissä hankkeissa virasto on aktiivisesti mukana pilotoinnissa.

Viraston kehityshankkeet liittyvät suunnitelmatuotannon tietojärjestelmien käytettävyyden parantamiseen sekä tuotantojärjestelmien integraatioihin kaupunkitason järjestelmien kanssa.

Henkilöstö

Virasto noudattaa kaupungin strategiaohjelman henkilöstötavoitetta. Sen vakanssimäärä pienenee kahdella vakanssilla vuonna 2011.

Virasto noudattaa vuonna 2008 tarkistettua tasaarvosuunnitelmaa sekä vuonna 2006 tehtyä ruotsin kielen kielisuunnitelmaa. Seuraavien vuosien haaste on rekrytoida sujuvasti ruotsia puhuvia henkilöitä, jotta säilytetään riittävä ruotsin kielen osaaminen eläkkeelle siirtyvien jälkeen.

Kaupungin strategian tavoitteena on, että Helsingistä tulee ikäjohtamisen mallikaupunki. Ikäjohtamisella tarkoitetaan Helsingin kaupungilla eri-ikäisten ihmisten johtamista niin, että eri elämäntilanteissa olevien ihmisten tarpeet ja tavoitteet otetaan huomioon työn suunnittelussa, organisoinnissa, palkitsemisessa ja muussa johtamisessa.

Virastossa laaditaan ikäjohtamisen toimintasuunnitelma. Tavoitteena on sopia yhteiset viraston toimintakulttuuriin ja tavoitteisiin soveltuvat keinot, joilla tuetaan eri elämäntilanteissa olevien työntekijöiden työssä jaksamista, ikääntyneiden henkilöiden työkykyä ja eri-ikäisten voimavarojen hyödyntämistä. Erityisenä painopistealueena on löytää keinoja kokemuksen ja osaamisen jakamiseksi asiantuntijaorganisaatiossa henkilöstön ikääntyessä.

Riskienhallinta ja sisäinen valvonta

Virasto noudattaa vuonna 2005 tehtyä riskienhallintasuunnitelmaa. Se päivitetään vuosittain talousarvion valmistelun yhteydessä.

Viraston sisäiseen valvontaan liittyvät ohjeet sisältyvät vuonna 2010 päivitettyyn toimintasääntöön (esimiesten vastuut, päätöksenteko).

Tavoitteiden yhteenveto

Sitovat toiminnalliset tavoitteet vuonna 2011

- Laaditaan Vantaan ja Sipoon kanssa Östersundomin yhteisen yleiskaavan luonnos.
- laaditaan maankäytön ja asumisen toteutumisohjelman 2008–2017 (MA-ohjelman) mukaisesti asema-

när det är önskvärt att få alternativa planer och idéer som underlag för planeringslösningarna inom markanvändningen och trafiken. Projekten konkurrensutsätts i enlighet med lagen om offentlig upphandling.

IT utnyttjas och elektronisk kommunikation

Verket medverkar aktivt i stadens gemensamma pilotprojekt för utnyttjande av IT och för elektronisk kommunikation.

Verkets utvecklingsprojekt hänför sig till förbättring av datasystemens användbarhet inom planproduktionen och integrering av produktionssystemen med systemen på stadsnivå.

Personal

Verket följer personalmålet i stadens strategiprogram. Antalet anställda minskar med två år 2011.

Verket följer den år 2008 justerade jämställdhetsplanen och den år 2006 utarbetade språkplanen för svenskan. En utmaning under de kommande åren är att rekrytera personer som talar flytande svenska så att tillräckligt goda kunskaper i svenska upprätthålls när anställda går i pension.

Ett mål i stadens strategi är att Helsingfors ska bli en mönsterstad i fråga om åldersrelaterat ledarskap. Med sådant ledarskap avses att anställda i olika ålder vid Helsingfors stad leds så att de behov och mål som människor i olika livssituationer har beaktas i planeringen av arbetet, organiseringen, premieringen och det övriga ledarskapet.

Vid verket utarbetas en handlingsplan för åldersrelaterat ledarskap. Målet är att komma överens om gemensamma medel som är förenliga med verkets verksamhetskultur och mål och som stöder anställda i olika livssituationer så att de orkar i arbetet, arbetsförmågan hos äldre anställda och utnyttjande av resurserna hos anställda i olika åldrar. En särskild prioritet är att hitta sätt att dela med sig av erfarenheterna och kunnandet i sakkunnigorganisationen då personalen åldras.

Riskhantering och intern tillsyn

Verket följer riskhanteringsplanen från år 2005. Den uppdateras årligen vid budgetberedningen.

De anvisningar som hänför sig till verkets interna tillsyn ingår i verksamhetsstadgan, som uppdaterades 2010 (chefsansvar, beslutsfattande).

Mål i sammandrag

Bindande verksamhetsmål år 2011

- Ett utkast till en gemensam generalplan för Östersundom utarbetas med Vanda och Sibbo.
- Detaljplaner utarbetas i enlighet med genomförandeprogrammet för markanvändning och boende 2008–

kaavoja 5 000 asunnon rakentamisen mahdollistamiseksi pääosin raideliikenteen palvelualueelle (tämä tarkoittaa noin 450 000 kem^2)

– Joukkoliikenteen kuljetusosuus aamuliikenteessä keskustaan > 72,5 % (syksyllä 2009 71,6 %).

– Joukkoliikenteen osuus poikittaisliikenteessä > 20 % (syksyllä 2009 18,7 %).

– Jalankulku-, pyöräily- ja joukkoliikennematkojen yhteenlaskettu osuus kaikista matkoista kasvaa yhden prosenttiyksikön (68 % vuonna 2007).

– Energian säästötavoite: 2 % säästö vuonna 2011 vuoden 2010 kokonaisenergian kulutuksesta

2017 (MB-programmet) så att det blir möjligt att bygga 5 000 bostäder främst inom områden med tillgång till spårtrafik (detta innebär ca 450 000 m² vy)

– Kollektivtrafikens andel i morgontrafiken mot centrum är > 72,5 % (71,6 % hösten 2009).

– Kollektivtrafikens andel i tvärtrafiken är > 20 % (18,7 % hösten 2009).

– Andelen resor till fots, med cykel och med kollektivtrafik av alla resor ökar med 1 procentenhet (68 % år 2007).

– Energibesparingsmål: 2 % besparing år 2011 av den totala energiförbrukningen år 2010.

Muut toiminnalliset tavoitteet vuonna 2011

- Asemakaavoitetusta asuntokerrosalamäärästä vähintään 1 250 asuntoa on täydennysrakentamista (noin 110 000 kem^2).
- Turvataan elinkeinoelämän toimivuus laatimalla riittävästi toimitilakaavoja kaupunkirakenteen ja saavutettavuuden kannalta hyville paikoille.
- Liikenneonnettomuuksissa loukkaantuvien ja kuolevien kokonaismäärän vähenemistrendi on vähintään 2 % vuodessa.
- Yhteistyössä muiden hallintokuntien kanssa tuetaan toimia, jotka edistävät pyöräilyä. Tavoitteena on pyöräilyn lisääminen ja turvallisuuden edistäminen.
- Talvipyöräilyreitistö ja sen laatuvaatimukset määritetään.

Övriga verksamhetsmål år 2011

- Av den detaljplanelagda bostadsvåningsytan utgör minst 1 250 bostäder kompletteringsbyggande (ca 110 000 m² vy).
- Ett funktionellt näringsliv säkerställs genom att det utarbetas tillräckligt med detaljplaner för arbetslokaler på platser som är lämpliga med avseende på stadsstrukturen och tillgängligheten.
- Minskningstrenden i fråga om det sammanlagda antalet personer som skadats och omkommit i trafikolyckor är minst 2 % om året.
- I samarbete med övriga förvaltningar stöds åtgärder som främjar cykelåkning. Målet är att cykelåkningen ska öka och säkerheten främjas.
- Det bestäms vilka leder för cykelåkning som ska vara i bruk vintertid, och kvalitetskrav slås fast.

Tunnusluvut ja suoritteet – Nyckeltal och prestationer	2009	2010	2011	2012	2013
Uusien asemakaavojen mahdollistama asuntotuotanto, kpl asuntoja – Bostadsproduktion som nya detaljplaner medger, antal bostäder		5 000	5 000	5 000	5 000
Uusien asemakaavojen mahdollistama asuntotuotanto, kem^2 – Bostadsproduktion som nya detaljplaner medger, m² vy	273 000	450 000	450 000	450 000	450 000
Joukkoliikenteen kuljetusosuus aamuliikenteessä keskustaan – Kollektivtrafikens andel i morgontrafiken mot centrum, %	71,6	72,5	72,5	73,0	73,0
Joukkoliikenteen osuus poikittaisliikenteessä – Kollektivtrafikens andel i tvärtrafiken, %	18,5	19	20	21	21
Jalankulku-, pyöräily- ja joukkoliikennematkojen yhteenlaskettu osuus kaikista matkoista – Andelen resor till fots, med cykel och med kollektivtrafik av alla resor, %	68	69	70	71	71
Energian säästötavoite kokonaisenergian kulutuksesta – Energibesparingsmål av den totala energiförbrukningen, %			2	2	2
Osayleiskaavat, kpl – Delgeneralplaner, st.	5	5	5	3	2
Asemakaavaehdotukset, kpl – Detaljplaneförslag, st.	65	75	75	75	75
Liikennesuunnitelmat, kpl – Trafikplaner, st.	53	65	65	65	65
Tuottavuus – Produktivitet (2008=100)					
Tuottavuuden kehitys – Produktivitetsutveckling	100	100	101	101	102
Resurssit – Resurser					
Vakanssien lukumäärä – Antalet anställningar	280	283	281	281	281
Tilat – Lokaler, m^2	9 194	9 466	9 340	9 340	9 340

5 21 Kiinteistötoimi – Fastighetsväsendet

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	3 756	3 386	3 849	3 849	3 866	3 866
Maksutulot - Avgiftsinkomster	2 203	2 341	2 324	2 324	2 324	2 324
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	46	0	0	0	0	0
Vuokratulot - Hyresinkomster	531 487	518 594	543 117	543 117	545 500	547 500
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	6 516	6 473	5 496	5 496	5 062	5 062
Valmistus omaan käyttöön - Tillverkning för eget bruk	806	1 035	900	900	900	900
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**544 813**	**531 829**	**555 686**	**555 686**	**557 652**	**559 652**
Palkat - Löner	16 923	18 362	18 540	18 482	18 482	18 482
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	6 008	6 232	6 359	6 340	6 340	6 340
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	47 839	46 411	45 387	45 387	45 387	45 387
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	26 995	23 033	28 340	28 340	28 340	28 340
Avustukset - Understöd	1 217	1 204	1 204	1 204	1 204	1 204
Vuokrat - Hyror	91 854	91 916	96 706	96 778	96 855	96 855
Muut menot - Övriga utgifter	2 443	2 149	2 240	2 240	2 240	2 240
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**193 278**	**189 307**	**198 776**	**198 771**	**198 848**	**198 848**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***351 535***	***342 522***	***356 910***	***356 915***	***358 804***	***360 804***
Poistot - Avskrivningar	102 353	97 796	109 024	109 024	111 524	114 519
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***249 182***	***244 726***	***247 886***	***247 891***	***247 280***	***246 285***
Tuottotavoite - Avkastningsmål	240 535	240 535	242 084	242 084	242 084	242 084
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	***8 647***	***4 191***	***5 802***	***5 807***	***5 196***	***4 201***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-2,4	4,5	4,5	0,4	0,4
Menot - Utgifter		-2,1	5,0	5,0	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	19 175	22 869	19 595	19 595	19 511	19 511

Toiminta-ajatus

Kiinteistöviraston tehtävänä on kiinteistö- ja asuntopolitiikan keinoin vastata siitä, että Helsingissä on edellytykset hyvälle ja monipuoliselle asumiselle, elinkeinotoiminnalle ja palveluille.

Keskeiset tehtävät

Toiminta-ajatuksen toteuttamiseksi kiinteistövirasto osallistuu yhteistyössä usean muun hallintokunnan kanssa maaprosessin, asuntoprosessin ja toimitilaprosessin toteuttamiseen.

Kiinteistövirasto vastaa kaupungin suorassa omistuksessa olevasta kiinteästä omaisuudesta, maista ja rakennuksista. Kiinteistövirastossa kehitetään maa- ja rakennusomaisuuden omistajaohjauksen seurantamalleja.

Verksamhetsidé

Fastighetskontoret har till uppgift att med fastighets- och bostadspolitiska medel se till att Helsingfors har förutsättningar för ett gott och mångsidigt boende, för näringsverksamhet och för service.

Centrala uppgifter

För att verksamhetsidén ska genomföras deltar fastighetskontoret i samarbete med flera andra förvaltningar i markprocessen, bostadsprocessen och lokalprocessen.

Fastighetskontoret ansvarar för den fasta egendomen, marken och byggnaderna i stadens direkta ägo. Vid fastighetskontoret utvecklas modeller för uppföljning av ägarstyrningen av markegendomen.

Maaprosessiin liittyviä tehtäviä kiinteistövirastossa ovat maan hankinta, maan luovutus ja maankäyttösopimukset, maaperän pilaantumisen hallinta, esirakentamisen- ja kalliorakentamisen asiantuntemus, maanmittausalan palvelut ja viranomaistehtävät, kartta- ym. paikkatietoaineistojen tuottaminen sekä näihin liittyvät palvelut. Tonttiosasto, geotekninen osasto ja kaupunkimittausosasto huolehtivat näistä tehtävistä.

Kiinteistövirasto huolehtii seuraavista asumiseen liittyvistä tehtävistä: Helsingin kaupungin vuokra-asuntojen välitys ja asumisoikeusasuntojen asukasvalinnat, erilaiset asumiseen liittyvien lainojen ja avustusten myöntäminen sekä Hitas-valvonta. Tehtävistä huolehtii asuntoasiainosasto.

Kiinteistöviraston vastuulla on kaupungin suorassa omistuksessa olevien asuntojen omistajaohjaus sekä asiakasasuntojen isännöinti. Toimitilaprosessista huolehtii tilakeskus. Tilakeskus on omistajuutta ja Helsingin kaupungin palvelutoimintaa tukeva asiantuntija ja toimija kaupungin toimitila-asioissa. Tilakeskuksen ensisijaisena tehtävänä on huolehtia Helsingin kaupungin palveluhallintokuntien tilantarpeiden tyydyttämisestä ja luoda mm. tätä kautta edellytyksiä kaupungin palveluverkkojen kehittämiselle. Hallintokunnilta vapautuneita tiloja markkinoidaan aktiivisesti myös kaupungin ulkopuolisille tahoille. Tilakeskus seuraa kaupungin tilakustannusten, tilan käytön tehokkuuden, kiinteistöjen arvojen ja korjausvastuiden kehittymistä. Tilakeskus huolehtii Helsingin kaupungin toimitilakiinteistöjen käyttöarvon säilyttämisestä aktiivisella investointitoiminnalla.

Toimintaympäristön keskeiset muutokset suunnitelmakaudella

Kiinteistöviraston toimintaan vaikuttavat seuraavat toimintaympäristön muutokset:

- Helsinki-Vantaa selvityksen tulokset,
- taloudellisen tilanteen jatkuminen epävarmana,
- maankäytön ja asumisen toteutusohjelma 2008–2017 (MA-ohjelma),
- virastosta siirtyy eläkkeelle vuosien 2011–2013 aikana n. 70 henkilöä,
- ammattitaitoista työvoimaa on saatavilla kunnan tehtäviin,
- uusien alueiden käyttöönotto sekä
- tietotekniikan, verkkopalveluiden, paikannuksen, logistiikan ja toiminnan ohjauksen muutokset.

Toiminnalliset ja palvelutasoon liittyvät muutokset

Kiinteistöviraston keskeisimmät haasteet liittyvät MA-ohjelman toteuttamiseen. Tämä edellyttää uusien alueiden käyttöönottoa ja haastavien kaavaratkaisujen toteuttamista. Lisäksi paikkatietojen käyttö tiedon hallinnassa ja tietojen hyväksikäyttämisessä on lisääntymässä ja edellyttää asiantuntemusta ja kehittämisresursseja. Kiinteistövirasto on varautunut tähän talousarviossa. Energia- ja sisäilmaosaamista vahvistetaan Tilakeskuksessa.

Uppgifter som hänför sig till markprocessen vid verket är markförvärv, marköverlåtelse och markanvändningsavtal, hantering av markföroreningar, sakkunskap om grundberedning och bergbyggande, tjänster och myndighetsuppgifter inom lantmäteriet, kartmaterial o.a. geografisk information och tjänster i anslutning till dessa. Tomtavdelningen, geotekniska avdelningen och stadsmätningsavdelningen sköter dessa uppgifter.

Fastighetskontoret sköter följande uppgifter som hänför sig till boendet: förmedling av Helsingfors stads hyresbostäder och val av boende till bostadsrättslägenheter, beviljande av olika lån och understöd med anknytning till boendet och hitasövervakning. Uppgifter sköts av bostadsavdelningen.

Fastighetskontoret ansvarar för ägarförvaltningen av bostäderna i stadens direkta ägo och för disponentskapet i fråga om kundbostäder. Lokalprocesserna sköts av lokalcentralen. Lokalcentralen är en sakkunnig som stöder ägandet och Helsingfors stads serviceverksamhet och en aktör i stadens frågor som gäller verksamhetslokaler. Lokalcentralens främsta uppgift är att se till att Helsingfors stads serviceförvaltningar har lokaler och att bl.a. den vägen skapa utvecklingsbetingelser för stadens servicenät. Lokaler som blir lediga efter förvaltningarna marknadsförs aktivt också externt. Lokalcentralen följer upp hur stadens lokalkostnader utvecklas, hur effektivt lokalerna utnyttjas och hur frågorna om fastighetsvärde och reparationsansvar utvecklas. Lokalcentralen ser till att stadens fastigheter med verksamhetslokaler bevarar bruksvärdet genom aktiv investeringsverksamhet.

Centrala förändringar i omvärlden under planperioden

Följande förändringar i omvärlden påverkar fastighetskontorets verksamhet:

- Resultaten av Helsingfors–Vanda-utredningen,
- Det fortsatta osäkra ekonomiska läget,
- Genomförandeprogrammet för markanvändning och boende 2008–2017 (MB-programmet),
- Under åren 2011–2013 pensioneras ca 70 anställda vid verket,
- Tillgången till yrkeskunnig arbetskraft för kommunala uppgifter,
- Nya områden tas i bruk och
- Förändringarna i datateknik, nättjänster, positionsbestämning, logistik och verksamhetsstyrning.

Förändringar i verksamheten och servicenivån

De centralaste utmaningarna för fastighetskontoret hänför sig till genomförandet av MB-programmet. Detta kräver ibruktagande av nya områden och detaljplanelösningar som utgör utmaningar. Dessutom ökar användningen av geografisk information i informationshanteringen och -utnyttjandet, vilket kräver sakkunskap och utvecklingsresurser. Fastighetskontoret har berett sig på detta i budgeten. Kunnandet om energi och inomhusluft stärks vid Lokalcentralen.

Kaupungin strategiaohjelma kiinteistöviraston toiminnassa 2011–2013

Kiinteistövirasto sekä tuottaa palveluita kuntalaisille että luo edellytyksiä kuntalaisten palveluille. Tästä syystä strategiaohjelman kolme strategia-aluetta vaikuttavat kiinteistöviraston toimintaan painopisteen ollessa kaupunkirakenteessa ja asumisessa.

Hyvinvointi ja palvelut

Kaupungin vuokra-asuntojen välityksen periaatteet on tarkennettu kaupunginhallituksen päätöksellä. Näiden periaatteiden näkyvyyttä yleisölle parannetaan ja sovelluskäytännöistä tiedotetaan asunnonhaun palvelujärjestelmän kautta. Uusi kahdensuuntaisen asioinnin mahdollistava sähköinen asiointijärjestelmä antaa aikaisempaa enemmän tietoa asiakkaalle hänen hakemuksensa tilasta ja niistä periaatteista, jotka hänen kohdallaan joko edistävät tai viivästyttävät asunnon saantia.

Tilankäytön tehostaminen

Tilahallinnon keskeisimpiä haasteita ovat talonrakennusinvestointimäärärahan oikea kohdistaminen ja tehokas käyttäminen rakennuskannan terveellisyyden, turvallisuuden ja käytettävyyden parantamiseksi. Rakennusten ylläpidossa ympäristöasioiden huomioiminen ja energiansäästö ovat keskeisiä tavoitteita. Tarveselvitys- ja hankesuunnitteluprosessia kehitetään keskeisten yhteistyökumppaneiden kanssa.

Kilpailukyky

Kiinteistövirasto luo edellytykset työpaikkojen määrän kasvulle toteuttamalla asiakaslähtöistä tontinluovutuspolitiikkaa, joka käsittää uusien tonttien luovuttamisen, vanhojen sopimusten jatkamisen sekä toimitilatonttien kehittämis- ja kaavoitusprojekteihin osallistumisen.

Toimitilatontteja luovutetaan lähinnä Salmisaaresta, Kalasatamasta, Ruskeasuolta ja Jätkäsaaresta. Teollisuus- ja varastotonttien pääasiallinen luovutuskohde on Kivikon teollisuusalue. Kalastaman keskuksen tarjouskilpailu ratkaistaan ja Keski-Pasilan keskuskorttelin tarjouskilpailu järjestetään yhdessä Senaatti-kiinteistöjen kanssa. Itäväylän kattamiseen liittyvää toimitilarakentamista valmistellaan. Vanhojen ostoskeskusten kehittämistä jatketaan. Sekä nykyisten että tulevien metroasemien seutuja kehitetään.

Kaupunkirakenne ja asuminen

Asuntotuotannon määrä ja laatu sekä kaupunkiympäristön monipuolisuus.

Geoteknisellä suunnittelulla selvitetään MA-ohjelman uusien asuinalueiden ja täydennysrakentamisalueiden maaperän rakennettavuutta ja erilaisten pohjarakentamisratkaisujen kustannuksia. Uusien alueiden rakentamiskelpoiseksi saattaminen edellyttää aikaisempaa suurempia maamassoja, mikä on huomioitu myös investointisuunnitelmassa.

Hur stadens strategiprogram följs vid fastighetskontoret 2011–2013

Fastighetskontoret producerar tjänster för kommuninvånarna och skapar också förutsättningar för dessa tjänster. Av denna orsak påverkar de tre strategiområdena i strategiprogrammet fastighetskontorets verksamhet, med tonvikt på stadsstrukturen och boendet.

Välfärd och tjänster

Stadens principer för förmedling av hyresbostäder har preciserats med ett beslut av stadsstyrelsen. Dessa principer görs synligare för allmänheten och information om tillämpningspraxisen ges via servicesystemet för bostadssökning. Det nya systemet för elektronisk kommunikation som medger tvåvägskommunikation ger den som söker bostad mer uppgifter än tidigare om ansökningens status och om de principer som i fallet i fråga antingen främjar eller fördröjer möjligheterna att få en bostad.

Effektivisering av lokalanvändningen

Till lokalförvaltningens främsta utmaningar hör att allokera investeringsanslaget för husbyggnad på rätt sätt och att använda det effektivt i syfte att förbättra sundheten, säkerheten och användbarheten. Centrala mål för byggnadsunderhållet är att beakta miljöfrågor och spara energi. Behovsutrednings- och projektplaneringsprocessen utvecklas tillsammans med de viktigaste samarbetspartnerna.

Konkurrenskraft

Fastighetskontoret skapar förutsättningar att öka antalet arbetstillfällen genom att tillämpa en kundorienterad tomtöverlåtelsepolitik, som omfattar överlåtelse av nya tomter, förlängning av gamla avtal och medverkan i utvecklings- och planläggningsprojekt på tomter för verksamhetslokaler.

Tomter för verksamhetslokaler överlåts främst på Sundholmen, i Fiskehamnen, i Brunakärr och på Busholmen. Industri- och lagertomter överlåts främst i Stensböle industriområde. Anbudsförfarandet för Fiskehamnens centrum avgörs och ett anbudsförfarande för centrumkvarteret i Mellersta Böle ordnas tillsammans med Senatfastigheter. Byggande av verksamhetslokaler i samband med täckandet av Österleden förbereds. Utvecklingen av gamla köpcentrum fortsätter. Omgivningen kring både befintliga och planerade metrostationer utvecklas.

Stadsstruktur och boende

Bostadsproduktionens volym och kvalitet och mångsidigheten i stadsmiljön

Med geoteknisk planering utreds markens byggbarhet i de nya bostadsområden och områden för kompletteringsbyggande som ingår i MB-programmet, likaså kostnaderna för olika grundbyggnadslösningar. För att de nya områdena ska bli byggbara krävs det större jordmassor än tidigare, vilket också har beaktats i investeringsplanen.

MA-ohjelman toteuttamiseksi varataan tontteja ja järjestetään erityyppisiä tontinluovutuskilpailuja. Pientalorakentamista edistetään varaamalla tontteja omatoimiseen, tuottajamuotoiseen ja rakennuttajakonsulttivetoiseen rakentamiseen. Kaupunkipientalojen toteutusmenettelyjä kehitetään. Puuttuvien hissien rakentamista edistetään sekä valtion että kaupungin hissien rakentamiseen tarkoitetuilla avustuksilla. Hissejä rakennetaan vuosittain n. 60 kpl.

Valtion tukemien vuokra-asuntojen saanti perustuu laissa määrättyihin asunnonsaannin perusteisiin. Kaupunginhallitus on antanut tarkempia ohjeita siitä, miten asunnontarvetta arvioidaan kaupungin omia vuokra-asuntoja välitettäessä. Yleisiä asunnonjaolle asetettuja tavoitteita alueiden asukasrakenteen muodostumisesta on annettu MA-ohjelmassa. Asuntolautakunta seuraa asetettujen tavoitteiden toteutumista ja annettujen määräysten noudattamista säännöllisesti annettavien raporttien perusteella.

Helsingin keskustan elinvoimaa vahvistetaan

Helsingin keskustan elinvoiman vahvistamiseksi kiinteistöviraston toiminta kohdistuu Töölönlahden, ydinkeskustan (mm. kaupungintalokorttelit), Eteläsataman, Keski-Pasilan, kampusten sekä Hakaniemen kehittämiseen. Lisäksi edistetään keskustan maanalaisten hankkeiden toteutumista.

Kaupunkirakennetta eheytetään raideliikenneverkkoon tukeutuen.

Raideverkkoon liittyvä maankäytön geotekninen suunnittelukohde on Östersundomin suunnan raideliikennevaihtoehdot. Lisäksi tehdään selvitystä rautatietunnelista osana Helsinki–-Pietari -rautatieyhteyttä. Selvityskohteena on myös Helsinki–Tallinna -rautatietunneli.

Metroasemien ja rautatieasemien vaikutusalueelta luovutetaan tontteja sekä toimitila- että asuntorakentamiseen. Tällaisia kohteita on Malmin, Ilmalan, Ruoholahden, Kalasataman, Käpylän, Herttoniemen, Itäkeskuksen, Puotilan, Myllypuron ja Mellunkylän asemien läheisyydessä.

Kaupunkirakennetta kehitetään energiaa säästäväksi

Kaupungin omistamien rakennusten energiatehokkuutta parannetaan korjauksien ja ylläpidon avulla ja vaikutetaan tilojen käyttäjien käyttötottumuksiin. Kaikki uudisrakennukset suunnitellaan ja rakennetaan matalaenergiaperiaatteen mukaisesti ja korjausrakennuskohteissa sovelletaan mahdollisuuksien mukaan matalaenergiarakentamista. Rakennusten suunnitteluohjeita kehitetään energian käytön kannalta taloudellisempaan suuntaan. Merkittävä ohjeistus tässä suhteessa on vuonna 2009 laadittu yhteiskuntavastuun huomioon ottava ympäristöohjelma, jossa asetetaan tavoitteita uudisrakennus-, korjausrakentamis- ja ylläpitotoiminnan energiansäästötoiminnalle, elinkaarikustannuksille, kestävälle kehitykselle sekä ympäristövaikutuksille.

Uudisrakentamisessa edistetään energiatehokkaita ratkaisuja. Tähän pyritään käyttämällä tontinluovutuskilpailujen yhtenä laatukriteerinä energiatehokkuutta ja uusiutuvien energiamuotojen käyttöä sekä kaukolämpöverkkoon liittymistä. Tontinluovutusehtoihin sisällytetään rakennus-

MB-programmet genomförs med tomtreserveringar och olika slags tomtöverlåtelsetävlingar. Småhusbyggande främjas genom att tomter reserveras både för självbyggeri och för byggande i producenters och byggherrekonsulters regi. Sätten att bygga urbana småhus utvecklas. Byggande av hissar där sådana saknas främjas med såväl statliga som kommunala bidrag avsedda för hissbyggen. Årligen byggs det ca 60 hissar.

Tillgången på hyresbostäder med statsunderstöd baserar sig på lagbestämmelserna om bostadstillgång. Stadsstyrelsen har gett närmare anvisningar om hur bostadsbehovet bedöms när stadens egna hyresbostäder förmedlas. Allmänna mål för invånarstrukturen i olika områden vid bostadsförmedlingen ingår i MB-programmet. Bostadsnämnden följer upp hur målen nås och hur bestämmelserna efterlevs med hjälp av regelbundna rapporter.

Livskraften stärks i Helsingfors centrum

För att livskraften i Helsingfors centrum ska stärkas inriktar fastighetskontoret sin verksamhet på att utveckla Tölöviken, stadskärnan (bl.a. stadshuskvarteren), Södra hamnen, Mellersta Böle, campusområdena och Hagnäs. Dessutom främjas genomförandet av underjordiska projekt i centrum.

Stadsstrukturen görs helgjuten med stöd av spårtrafiknätet

Ett geotekniskt planeringsobjekt inom markanvändningen med anknytning till spårnätet utgörs av alternativen för spårtrafik åt Östersundomhållet. Dessutom görs det en utredning om en järnvägstunnel som en del av järnvägsförbindelsen Helsingfors–S:t Petersburg. En järnvägstunnel mellan Helsingfors och Tallinn är också ett utredningsobjekt.

Inom metro- och järnvägsstationernas influensområden överlåts det tomter för byggande av både verksamhetslokaler och bostäder. Sådana objekt finns i närheten av stationerna i Malm, Ilmala, Gräsviken, Fiskehamnen, Kottby, Hertonäs, Östra centrum, Botby gård, Kvarnbäcken och Mellungsby.

Stadsstrukturen utvecklas så att den blir energisparande

Energieffektiviteten i byggnader i stadens ägo förbättras med hjälp av reparationer och underhåll och användningsvanorna hos lokalinnehavarna påverkas. Alla nybyggnader planeras och byggs enligt lågenergiprincipen och på reparationsobjekt tillämpas också lågenergibyggande där det är möjligt. Planeringsanvisningarna för byggnader utvecklas fortgående i en mer ekonomisk riktning med tanke på energianvändningen. Viktiga anvisningar i detta avseende ges i miljöprogrammet från år 2009, som beaktar samhällsansvaret och som omfattar mål för energibesparingsverksamhet, livscykelkostnader, hållbar utveckling och miljökonsekvenser inom nybyggnads-, reparations- och underhållsverksamheten.

Inom nybyggandet främjas energieffektiva lösningar. Detta sker genom att energieffektivitet utgör ett av kvalitetskriterierna i tomtöverlåtelsetävlingarna, likaså användning av förnybara energiformer och anslutning till fjärrvärmenätet. I tomtöverlåtelseavtal upptas villkor om

ten energiatehokkuutta koskevat ehdot.

Täydennysrakentamista edistetään kaupungin vuokratonteilla, erityisesti kiinteistöyhtiöiden hallinnassa olevissa kohteissa. Varikkoalueiden kehittämisprojekteilla luodaan uusia toimitila- ja asuntoalueita olemassa olevan rakenteen sisälle, mm. Koskelan ja Vallilan liikennevarikot. Tärkeimmät täydennysrakentamiskohteet ovat talousarviovuonna Isonnevantien alue Haagassa, Myllypuron voimala-alue ja puukaupunki, Ormuspelto Malmilla ja Linnanpelto Mellunkylässä.

Tuottavuutta edistävät toimenpiteet

Tuottavuuslaskentaa uudistetaan kaupungin linjausten mukaan. Tuottavuuslaskenta uudistetaan niin, että virastotasoisesti seurataan tuottavuutta strategisesti keskeisten loppusuoritteiden ja toiminnan kokonaiskustannusten avulla. Lisäksi osastojen yksiköissä käynnistetään tuottavuusmatriisiin pohjautuva tuottavuusmittaus.

Kiinteistöviraston osastot jatkavat prosessien kehittämistä. Hallintokuntarajat ylittävien prosessien kehittäminen käynnistetään yhteistyökumppaneiden kanssa.

Tukipalveluiden tehostamisesta laaditaan suunnitelma.

Johtaminen

Muutosvalmius ja henkilöstön osaaminen

Toiminnalliset muutokset toteutetaan osallistavalla muutosjohtamisella ja ennakoivalla henkilöstötarpeiden suunnittelulla. Muutosten ennakointi ohjaa henkilöstömäärän ja henkilöstön osaamistarpeiden suunnittelua. Henkilöstön valmiutta toimintaprosessien kehittämiseen ja toiminnallisten muutosten kohtaamiseen lisätään osallistavalla johtamisella ja hyvällä yhteistoiminnalla.

Palvelutuotantoon tarvittavan osaavan henkilöstön saaminen ja pysyvyys varmistetaan. Henkilöstön ammattitaitoa ja osaamista vahvistetaan sisällyttämällä tehtävämuutosten suunnittelu, ammattiosaaminen ja työuralla kehittyminen osaksi tulos- ja kehityskeskusteluja.

Organisaation kehittyminen

Tilakeskuksen nykyorganisaation tehtäväjako, toimivuus ja toimintatavat tarkistetaan tilahallinnon kehittämisryhmän tulosten sekä hallintokuntien ja tilojen käyttäjien taholta tulleiden tarpeiden pohjalta. Tilakeskus osallistuu edelleen kaupungin rakennuttajaorganisaation sekä rakennuttajaresurssien osaamisen kehittämiseen tarkastellen asiaa omistajan ja tilaajan kannalta.

Kilpailuttaminen ja hankintojen toteuttaminen

Kiinteistövirastossa hankinnat poikkeavat toisistaan siten, että tilakeskuksen hankinnoista valtaosa liittyy rakennushankkeisiin, joiden kilpailutus toteutuu selkeitten toimintamallien mukaan. Kiinteistöviraston hankintavolyymistä tilakeskus hankkii 95 % (käyttötalouden hankinnat ja investoinnit).

energieffektivitet.

Kompletteringsbyggande främjas på stadens arrendetomter, speciellt sådana som förvaltas av fastighetsbolag. Utvecklingsprojekt för depåområden skapar nya områden för verksamhetslokaler och bostäder inom den befintliga strukturen, bl.a. på Forsby och Vallgårds trafikdepåer. De viktigaste objekten för kompletteringsbyggande under budgetåret är området vid Stormyrvägen i Haga, kraftverksområdet och trästaden i Kvarnbäcken, Ormusåker i Malm och Borgåkern i Mellungsby.

Produktivitetsfrämjande åtgärder

Produktivitetsberäkningen förnyas enligt stadens riktlinjer. Den omarbetas så att produktiviteten följs på förvaltningsnivå med hjälp av de strategiskt viktiga slutprestationerna och totalkostnaderna för verksamheten. Vid avdelningarnas enheter inleds dessutom en produktivitetsmätning baserad på en produktivitetsmatris.

Fastighetskontorets avdelningar fortsätter att utveckla processerna. En utveckling av processer som överskrider förvaltningsgränserna inleds med samarbetspartnerna.

En plan för effektivisering av stödtjänsterna utarbetas.

Ledarskap

Förändringsbenägenhet och personalkompetens

Funktionella ändringar genomförs med förändringsledarskap som gör de anställda delaktiga och med förutseende planering av personalbehoven. Förutseendet av förändringar styr planeringen av personalnumerären och kunskapsbehoven hos personalen. De anställdas beredskap att utveckla verksamhetsprocesserna och möta funktionella ändringar ökas genom ledarskap som gör dem delaktiga och genom gott samarbete.

Verket ser till att det får kunnig personal till sin tjänsteproduktion och att personalen stannar. Personalens yrkesskicklighet och kunnande stärks genom att planeringen av uppgiftsförändringar, yrkeskompetens och karriärutveckling tas upp under resultat- och utvecklingssamtalen.

Hur organisationen utvecklas

Uppgiftsfördelningen i lokalcentralens nuvarande organisation, funktionerna och verksamhetssätten justeras utifrån resultaten från utvecklingsgruppen för förvaltningen av lokaler och behoven hos förvaltningarna och dem som använder lokalerna. Lokalcentralen deltar alltjämt i utvecklingen av stadens byggherreorganisation och av byggherrekompetensen genom att granska saken från ägarens och beställarens synpunkt.

Konkurrensutsättning och upphandling

Upphandlingarna vid fastighetskontoret avviker från varandra på så sätt att största delen av lokalcentralens upphandlingar hänför sig till byggprojekt, där konkurrensutsättningen sker enligt klara handlingsmodeller. Lokalcentralen står för 95 % av fastighetskontorets upphandlingsvolym (upphandlingar inom driftsekonomin och investeringar).

Muilta osin kiinteistöviraston kilpailuttaminen kohdistuu kunkin osaston oman toimialan palveluiden ja ajoneuvojen hankintaa sekä IT-hankintoihin. Kiinteistövirastossa tullaan entistä enemmän käyttämään hyväksi hankintakeskuksen kilpailuttamisosaamista. Kaikki hankinnat kilpailutetaan hankintalain mukaisesti.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Tietotekniikkastrategian toteuttaminen

Useat toiminnan tehostamishankkeet liittyvät kiinteistö- ja paikkatietojen yhdenmukaistamiseen virasto-, kaupunki- ja seututasolla. Kiinteistövirastossa varaudutaan yhtenäisen koordinaatiston käyttöönottoon eurooppalaisen standardin mukaisesti (EU-REF-FIN-järjestelmä) yhdessä Espoon ja Vantaan kaupunkien kanssa. Muutos liittyy useisiin tietojärjestelmiin ja edellyttää samalla toimintaprosessien arviointia ja uudistamista.

Kaupungin tietotekniikkastrategiassa korostetaan paikkatietojen merkitystä prosessien ja palvelujen sekä näihin liittyvien tietojärjestelmien kehittämisessä. Meneillään olevassa kaupunkitasoisessa paikkatiedon kehitysohjelmahankkeessa määritetään tulevien vuosien keskeisimmät kehitystavoitteet ja -hankkeet. Koska kiinteistövirastolla on keskeinen rooli kaupungin paikkatietoaineistojen ja –palvelujen tuotannossa, hallinnoinnissa sekä kehittämisessä, tulee kehitysohjelma valmistuessaan vaikuttamaan merkittävästi myös viraston toimintasuunnitelmiin.

Karttatuotannon uudet ohjelmistoversiot otetaan keskeisimmiltä osin käyttöön. Johtotietojen osalta selvitetään vuoden 2010 aikana tarpeet ohjelmistovälineiden vaihtoon. Kuntarekisterin vaiheittaista laajentamista kohteiden sijaintitiedot sisältäväksi paikkatietopohjaiseksi tietovarastoksi jatketaan ja toteutusvaiheessa oleva uusi toimitustietojärjestelmä otetaan käyttöön. Osoitetietojen ylläpitoon ja hallintaan toteutetaan karttapohjainen sovellus.

Kaupungin paikkatietopalvelujen kehittämistä jatketaan meneillään olevien kehitysselvitysten linjausten mukaisesti. Nykyisiä, osin eriytyneitä, palveluita pyritään yhdistämään ja yhtenäistämään. Tiivis yhteistyö kuntien ja valtionhallinnon välillä jatkuu kansallisen paikkatietolain toimeenpanon puitteissa. Säädösten ja suositusten mukaisesti toteutetaan vaiheittain yhtenäisiin standardeihin perustuvia aineistopalveluja sekä kaupungin hallintokuntien että ulkoisten sidosryhmien ja asiakkaiden käyttöön.

Parhaillaan selvitetään pääkaupunkiseudun yhteistyönä tarpeita ja mahdollisuutta siirtyä paikallisista tasokoordinaatisto- ja korkeusjärjestelmistä uusiin valtakunnallisiin järjestelmiin (EUREF-FIN ja N2000). Järjestelmän uudistamiseen varaudutaan taloussuunnitelmakaudella.

I övrigt gäller fastighetskontorets konkurrensutsättning upphandling av service inom de olika avdelningarnas verksamhetsområden, av fordon och av IT-utrustning. Anskaffningscentralens kompetens inom konkurrensutsättning kommer mer än förr att utnyttjas vid fastighetskontoret. Alla upphandlingar konkurrensutsätts i enlighet med lagen om offentlig upphandling.

IT och elektronisk kommunikation

Hur IT-strategin genomförs

Flera projekt för effektivisering av verksamheten hänför sig till förenhetligandet av fastighets- och geodata på förvaltnings-, stads- och regionnivå. Fastighetskontoret bereder sig på att ta i bruk ett gemensamt koordinatsystem som följer den europeiska standarden (EU-REF-FIN-systemet) tillsammans med Esbo stad och Vanda stad. Ändringen är förknippad med flera datasystem och kräver samtidigt omprövning och förnyelse av verksamhetsprocesserna.

I stadens IT-strategi betonas den geografiska informationens betydelse vid utvecklingen av processerna och tjänsterna och av de datasystem som hänför sig till dessa. I det pågående projektet för utveckling av geodata på stadsnivå fastslås de viktigaste utvecklingsmålen och -projekten för de kommande åren. Eftersom fastighetskontoret spelar en central roll i produktionen, administreringen och utvecklingen av stadens GIS-material och -tjänster, kommer utvecklingsprogrammet då det blir färdigt att betydligt påverka också verkets verksamhetsplaner.

De viktigaste delarna av de nya programversionerna inom kartproduktionen tas partiellt i bruk. I fråga om ledningsdata utreds under 2010 behovet av att byta ut programredskapen. Den etappvisa utbyggnaden av kommunregistret till ett GIS-baserat informationslager med positionsuppgifter för objekten fortsätter och det nya systemet för förrättningsdata, som är i genomförandefasen, tas i bruk. För upprätthållande och hantering av adressuppgifter genomförs en kartbaserad applikation.

Utvecklingen av stadens GIS-tjänster fortsätter i enlighet med riktlinjerna i de pågående utvecklingsutredningarna. De nuvarande, delvis differentierade tjänsterna sammanslås och förenhetligas om möjligt. Det täta samarbetet mellan kommunerna och staten fortsätter inom ramen för verkställigheten av lagen om en infrastruktur för geografisk information. I enlighet med bestämmelserna och rekommendationerna införs det etappvis materialtjänster som bygger på gemensamma standarder för såväl stadens förvaltningar som externa intressentgrupper och kunder.

För närvarande utreds behoven och möjligheten att övergå från de lokala plankoordinat- och höjdsystemen till de nya riksomfattande systemen (EUREF-FIN och N2000) i form av samarbete inom huvudstadsregionen. Det finns en reservering för ett nytt system under ekonomiplaneperioden.

Kolmiulotteisen kantakartta- ja kaupunkimalliaineiston tuottamista ja kehittämistä sekä maanalaisten tilojen mallintamista ja tietopalvelua jatketaan nykyresursseilla. Mallinnuksen piiriin otetaan myös rakennuksiin liittyvät syvät kellarit. Kolmiulotteisten aineistojen hyödyntämistä edistetään ja laajennetaan rakennusvalvonnassa.

Produktionen och utvecklingen av tredimensionellt material för stomkartor och stadsmodeller liksom också den avbildning och informationstjänst som gäller underjordiska lokaler fortsätter med nuvarande resurser. I avbildningen införs också djupa källare under byggnader. Utnyttjandet av tredimensionellt material inom byggnadstillsynen främjas och utvidgas.

Maa-alueiden ja rakennusten tietoja sisältävien viraston tietojärjestelmien kehittämistä jatketaan laadittavan kehitys- ja hankesuunnitelman mukaisesti. Kokonaisuuteen sisältyy muun muassa sopimusten, dokumenttien ja maaomaisuuden hallinta, kiinteän käyttöomaisuuden kirjanpitojärjestelmän ja maanvuokrajärjestelmän uudistaminen, kuntarekisterin paikkatietolaajennukset ja kauppahintaosan uudistaminen sekä edellä mainittujen järjestelmien yhteentoimivuuden ja toimintoihin liittyvien prosessien kehittäminen.

Utvecklingen av verkets datasystem med information om markområden och byggnader fortsätter i enlighet med en utvecklings- och projektplan. Helheten omfattar bl.a. hantering av avtal, dokument och markegendom, förnyande av bokföringssystemet för fasta anläggningstillgångar och av arrendesystemet, utvidgning av den geografiska informationen och förnyande av köpeskillingsdelen i kommunregistret och utveckling av de processer som hänför sig till samverkan och funktionerna inom systemen ovan.

Huoltokirja Pakin käytettävyyttä parannetaan edelleen huoltoon liittyvien dokumenttien avulla. Lisäksi selvitetään mahdollisuutta laajentaa sähköisen huoltokirja Pakin käyttöä investointitiedon välittämiseen vuokralaisille.

Den elektroniska serviceboken Pakkis användbarhet förbättras ytterligare med hjälp av dokument i anslutning till servicen. Dessutom utreds möjligheten att öka användningen av serviceboken Pakki för förmedling av information om investeringar till hyresgästerna.

Sähköinen asiointi kuntalaiselle

Elektronisk kommunikation för kommuninvånarna

Asumiseen liittyvien etuuksien hakeminen, päätöksenteko ja täytäntöönpano on pääosin siirtynyt sähköisen palvelun ja asioinnin piiriin. Ainoastaan valtion vuosittain erikseen päättämiä tukimuotojen haku ei ole sähköisen asioinnin piirissä. Tämä johtuu tukien perusteiden muuttumisesta ja tukien tilapäisyydestä. Käytössä olevia sähköisiä palveluita parannetaan asiakkaan kannalta nykyistä toimivammiksi. Haasteellisimpana uutena hankkeena tulee olemaan nykyisten järjestelmien kytkeminen kaupungin yhteiseen asunnonhaun Ahjo-tiedonhallintajärjestelmään.

Ansökan, beslutsfattandet och verkställigheten i fråga om förmåner som hänför sig till boendet sköts numera huvudsakligen som elektronisk service och kommunikation. Bara ansökan om sådana stödformer som staten årligen fattar ett separat beslut om hör inte till systemet med elektronisk kommunikation. Detta beror på att grunderna för understöden förändras och att dessa är tillfälliga. De elektroniska tjänster som är bruk förbättras så att de fungerar bättre än nu från kundens synpunkt. Det nya projekt som innebär den största utmaningen kommer att vara kopplingen av de nuvarande systemet till stadens gemensamma informationshanteringssystem Ahjo för ansökan om bostad.

Kiinteistövirasto on mukana Kuntaliiton ja Valtiovarainministeriön KuntaIT:n organisoimassa KRYSP-hankkeessa (kunnan rakennetun ympäristön sähköiset palvelut).

Fastighetskontoret medverkar i KRYSP-projektet (elektroniska tjänster i kommunens byggda miljö) som organiseras av Kommunförbundet och av KommunIT vid finansministeriet.

Hankkeessa määritetään ja toteutetaan sähköisiä palveluja muun muassa rakennusvalvonnan, ympäristötoimen ja aineistojakelun toimialueille ja tavoitteena on vaiheittain integroida näitä osaksi kaupungin yhteistä sähköisen asioinnin alustaa.

Projektet fastställer och genomför elektroniska tjänster bl.a. för byggnadstillsynens, miljöväsendets och materialdistributionens verksamhetsområden med målet att etappvis integrera dessa så att de blir en del av stadens gemensamma plattform för elektronisk kommunikation.

Henkilöstö

Personal

Ennakoivan henkilöstösuunnittelun toimintamallia kehitetään edelleen osana toiminnan ja talouden suunnittelua. Eläkkeelle siirtyminen jatkuu vilkkaana ja seuraajasuunnittelulla varaudutaan johto- ja muiden avaintehtävissä toimivien henkilöiden vaihtumiseen. Palvelutuotannossa tarvittavan henkilöstön saanti ja pysyvyys varmistetaan panostamalla uusien työntekijöiden perehdyttämiseen sekä kehittämällä urakiertomahdollisuuksia.

Verksamhetsmodellen med förutseende personalplanering utvecklas alltjämt som en del av planeringen av verksamheten och ekonomin. Pensioneringen fortsätter livlig och genom planering av efterträdare finns det beredskap inför personbyten i ledningen och andra nyckelpositioner. Inom serviceproduktionen ses det till att behövliga anställda finns att få och att de stannar kvar genom att det satsas på introduktionsutbildningen för nyanställda och genom att möjligheterna till arbetsrotation utvecklas.

Sähköisiin henkilöstöhallinnon palveluita otetaan käyttöön.

Tasa-arvosuunnitelma ja sukupuolivaikutusten arviointi

Kiinteistövirastossa tasa-arvosuunnittelu on integroitu normaaliin toimintaan. Lähtökohtana on kuntalaisten tasavertainen kohtelu. Keskeisimmät kuntalaisiin kohdistuvat palvelut kiinteistövirastossa liittyvät asuntojen välitykseen, tonttien luovutukseen ja näihin liittyviin kiinteistöteknisiin toimenpiteisiin. Näistä sukupuolineutraaleja palveluita ovat tonttien luovutus ja tähän liittyvät kiinteistötekniset toimenpiteet. Aika ajoin on keskustelussa noussut esille tarve nostaa erilaisia erityisryhmiä etusijalle asuntoja myönnettäessä (esim. yksinäiset miehet). Olemassa olevat säännökset, määräykset ja ohjeet eivät tällaista sukupuoleen perustuvaa priorisointia salli. Keskeinen lähtökohta asunnonsaannissa on hakijan asunnontarve, taloudellinen tilanne, alueen asukasrakenne sekä jaettavat asunnot. Tavoitteissa onnistumista seurataan mm. asiakaspalautteilla, alueiden asukasrakenteen kehittymisellä sekä asunnonvälityksen tilastoilla.

Henkilöstötasa-arvoon liittyväksi tavoitteeksi on kirjattu naisten osuuden lisääminen johtotehtävissä. Palkkatasa-arvon toteutumiseen liittyvät tavoitteet on kirjattu viraston palkka- ja palkitsemisohjelmaan, jota seurataan ja päivitetään vuosittain. Tavoitteissa onnistumista seurataan henkilöstökyselyllä ja henkilöstöraportilla

Kielisuunnitelma

Kiinteistöviraston kielisuunnitelmaa päivitetään säännöllisin väliajoin. Suunnitelmassa on kartoitettu tehtävät, joissa tosiasiallisesti edellytetään joko ruotsin kielen taitoa tai muun kielen taitoa. Tavoitteena on varmistaa, että asiakaspalvelutehtävissä toimii riittävästi kielitaitoisia henkilöitä.

Työhyvinvointia edistävät toimenpiteet

Henkilöstöjohtaminen on keskeinen keino työhyvinvoinnin edistämisessä. Erillisiä kehittämishankkeita sovitaan myös työhyvinvointimittauksista saatujen tulosten perusteella sekä virasto- että osastotasolla vuosittain. Myös työterveyshuollon ja työsuojelun kanssa tehtävää yhteistyötä kehitetään toimivammaksi.

Talousarvion erillisvaikutusten arviointi

Riskienhallinta ja sisäinen valvonta

Vuonna 2011 toteutetaan uudisrakennus- ja peruskorjaushankkeiden riskienarvioinnin perusteella tehtyä suunnitelmaa. Riskinarviointia laajennetaan osaksi kaikkien osastojen prosessien kehitystyötä.

Terveysvaikutusten arviointi

Terveyskeskuksen laatiman raportin mukaan terveysvaikutusten systemaattisen arvioinnin mahdollisia käyttöalueita ovat:

- lakisääteisesti osana ympäristövaikutusten arviointia merkittävissä hankkeissa maankäyttö- ja rakennuslain mukaan,

Elektroniska tjänster tas i bruk inom personaladministrationen.

Jämställdhetsplan och konsekvensanalys ur ett jämställdhetsperspektiv

Vid fastighetskontoret är jämställdhetsplaneringen integrerad med den normala verksamheten. Utgångspunkten är en jämlik behandling av kommuninvånarna. Fastighetskontorets viktigaste tjänster för kommuninvånarna gäller bostadsförmedling, tomtöverlåtelse och därtill anslutna fastighetstekniska åtgärder. Av dem är tomtöverlåtelsen och de fastighetstekniska åtgärderna könsneutrala. I diskussionerna har det tidvis lyfts fram om det finns behov av att prioritera olika slags specialgrupper då bostäder beviljas (t.ex. ensamstående män). De gällande bestämmelserna och anvisningarna tillåter inte en sådan prioritering utifrån könet. En central utgångspunkt vid bostadsförmedlingen är sökandens bostadsbehov, det ekonomiska läget, invånarstrukturen i området och de bostäder som finns att förmedla. Hur målen nås följs upp bl.a. genom kundrespons, invånarstrukturens utveckling i områdena och statistik över bostadsförmedlingen.

Personaljämställdheten har som mål att öka kvinnornas andel i ledningen. Målen angående lönejämställdheten finns inskrivna i fastighetskontorets löne- och premieringsprogram, som följs upp och uppdateras årligen. Hur dessa mål nås följs upp med hjälp av personalenkäter och en personalrapport.

Språkplan

Fastighetskontorets språkplan uppdateras med jämna mellanrum. I planen har de uppgifter kartlagts i vilka det krävs faktiska kunskaper i antingen svenska eller något annat språk. Målet är att säkerställa att det i kundtjänstuppgifter finns tillräckligt med språkkunniga anställda.

Åtgärder som främjar arbetshälsa

Personalledning är ett viktigt sätt att främja arbetshälsan. Det koms också årligen överens om olika slags utvecklingsprojekt som bygger på resultaten i arbetshälsobarometrar på både verks- och avdelningsnivå. Också samarbetet med företagshälsovården och arbetarskyddet utvecklas så att det fungerar bättre.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Riskhantering och intern tillsyn

År 2011 genomförs den plan som utarbetats efter riskbedömningen vid ny- och ombyggnadsprojekt. Riskhanteringen utvidgas till en del av processutvecklingsarbetet vid alla avdelningar.

Hälsokonsekvensbedömning

Enligt en rapport som hälsovårdscentralen sammanställt kan en systematisk hälsokonsekvensbedömning eventuellt genomföras på följande sätt:

- lagstadgat som en del av miljökonsekvensbedömningen vid betydande projekt i enlighet med markanvändnings- och bygglagen,

- strategisten ohjelmien, suunnitelmien ja linjausten yhteydessä sekä
- osana suunnittelun kehittämistä ja päätöksenteon apuvälineenä.

Kiinteistöviraston rooli maankäyttöön liittyvissä hankkeissa on huolehtia siitä, että luovutettavat tontit ovat rakentamiskelpoisia ja maa on kunnostettu siten, että se täyttää asetetut normit maaperän puhtaudesta. Pilaantuneiden maiden tutkiminen ja kunnostaminen on maanluovutukseen liittyvä prosessin vaihe, josta vastuullisesti huolehditaan.

Tilojen kosteusvaurioiden korjaaminen ja kosteusvaurioiden ennaltaehkäiseminen ovat tilakeskuksen keskeisiä painopistealueita. Nämä ovat mukana kiinteistöviraston ympäristöohjelmissa.

Kaupungin kiinteistöt jaetaan strategisen tarkastelun pohjalta eri kategorioihin.

Vuokratonttien vuokrien tarkistuksessa siirrytään nykyistä lyhyempään tarkastusrytmiin.

- i anslutning till strategiska program, planer och linjedragningar och
- som en del av planeringsutvecklingen och som hjälpmedel för beslutsfattande.

Fastighetskontorets roll i projekt med anknytning till markanvändningen är att se till att de tomter som överlåts är i byggbart skick och marken iståndsatt så att den fyller normerna för ren mark. Undersökning och sanering av förorenad mark är en processfas under marköverlåtelsen och sköts ansvarsfullt.

Fuktskadereparationer i lokaler och förebyggande av fuktskador är centrala prioriteringar vid lokalcentralen. Dessa ingår i fastighetskontorets miljöprogram.

Stadens fastigheter indelas i olika kategorier på basis av en strategisk granskning.

En kortare granskningsrytm införs när det gäller justering av arrenden för arrendetomter.

Tavoitteiden yhteenveto – Sammandrag av målen

Kaupungin strategiaohjelmasta johdetut tavoitteet – Mål härledda ur stadens strategiprogram	2009	2010	2011	2012	2013
Hyvinvointi ja palvelut – Välfärd och tjänster					
Uudet ara-vuokra-asunnon saajat, kpl – Nya hyresgäster i arahyresbostäder, st.	2 803	2 800	2 800	2 800	2 800
Tyhjien tilojen osuus tilakannasta – Andelen tomma lokaler i lokalbeståndet, % *)	3,2	5	6	6	6
Kilpailukukyky – Konkurrenskraft					
Luovutetut toimitila- ja toimistotontit kem2 – Överlåtna tomter för verksamhets- och kontorslokaler, m² vy	75 800	30 000	50 000	70 000	70 000
Kaupunkirakenne ja asuminen – Stadsstruktur och boende					
Luovutettu asuntorakennusoikeus, kem2 – Överlåten byggrätt för bostäder, m² vy	147 900	160 000	200 000	225 000	225 000
Kaupungin tuella rakennettujen hissien määrä, kpl – Hissar byggda med stöd av staden, st.	54	75	60	75	75
Johtaminen – Ledarskap					
Muutosvalmius ja henkilöstön osaaminen – Förändringsbenägenhet och personalkompetens					
Työyhteisön toimivuus (tyhy-kysely, 1-5) – Hur fungerar arbetsgemenskapen (arbetshälsoenkät, 1–5)	3,3	3,4	3,4	3,4	3,4
Ammatillinen osaaminen (tyhy-kysely, 1-5) – Yrkesskicklighet (arbetshälsoenkät (1–5)	3,5	3,5	3,6	3,6	3,6
Talouden tasapaino – Ekonomisk balans					
Ulkoiset maanvuokrat – Externa arrenden, milj. €	129,3	132,0	135,5	138	138
Tuottavuus – Produktivitet (2008=100)	91	91	93	95	97

*) Laskentatapa muuttunut, aikaisemmin seurattu vuokrattavissa olevien tilojen vajaakäyttöastetta. – Beräkningssättet ändrat, tidigare följdes graden för underutnyttjande av uthyrningsbara lokaler.

Määrätavoitteet ja toiminnan laajuustiedot – Kvantitativa mål och uppgifter om verksamhetens omfattning	2009	2010	2011	2012	2013
Maaomaisuus Helsingissä – Markegendom i Helsingfors, ha	13 860	13 890	13 920	13 950	13 980
Maaomaisuus muissa kunnissa – Markegendom i andra kommuner, ha	6 295	6 295	6 295	6 295	6 295
Pohjatutkimusprofiileja tietokannassa kpl – Grundundersöknings-profiler i databasen, st.	226 890	232 000	238 000	244 000	244 000
Rekisteröityjä kiinteistöjä ja rasitteita, kpl – Registrerade fastigheter och servitut, st.	581	620	720	720	720
Uudisrakennusmittauksia kpl – Nybyggnadsmätningar, st.	408	525	525	525	525
Ara-asunnon hakijat ilman asunnonvaihtajia – Sökande till ara-bostäder exkl. bostadsbytare	16 013	18 800	18 800	18 800	18 800
Välitetyt ara-vuokra-asunnot, kpl – Förmedlade ara-hyresbostäder, st.	3 088	3 300	3 300	3 300	3 300
Tiloja vuokrauksessa – Uthyrda lokaler, m2	2 739 814	2 680 000	2 785 000	2 785 000	2 785 000
Tiloja ylläpidossa – Underhållna lokaler, m2	1 736 690	1 675 000	1 785 000	1 785 000	1 785 000

Kestävän kehityksen tavoitteet – Mål för hållbar utveckling	2009	2010	2011	2012	2013
Rakentamiskelpoiseksi tutkittu ja kunnostettu maa (5v. keskiarvo, ha) – Mark som undersökts och satts i byggbart skick (medeltal för 5 år), ha	14	15	15	15	15
Geoteknisestä suunnittelusta johtuvia, yli 0,5 milj. euron vahinkoja ei toteudu pohja- ja kalliorakentamisessa, vahinkojen määrä, kpl – Ska-dor på över 0,5 mn euro som beror på den geotekniska planeringen inträffar inte vid grund- och bergbyggandet, antal skador, st.	0	0	0	0	0
Kaupungin palvelurakennusten sääkorjattu lämpöenergian kulutus, kWh/brm2/v – Väderkorrigerad förbrukning av värmeenergi i stadens servicebyggnader kWh/m² bruttoyta/år	154,8	153,5	150,4	147,4	144,5

Voimavarat– Resurser (exkl lokalcentralen)	2009	2010	2011	2012	2013
Henkilömäärä – Antal personer, 31.12.	468	470	472	472	472
Tilat – Lokaler, m²	12 118	11 718	11 500	11 300	11 300
josta yksityisiltä vuokrattu – av vilka privat förhyrda	3 329	3 366	3 366	3 366	3 366

5 21 01 Kiinteistövirasto – Fastighetskontoret

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	2 362	1 804	1 849	1 849	1 866	1 866
Maksutulot - Avgiftsinkomster	2 203	2 341	2 324	2 324	2 324	2 324
Vuokratulot - Hyresinkomster	176 098	176 479	180 117	180 117	182 500	184 500
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	5 435	6 036	4 496	4 496	4 062	4 062
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**186 098**	**186 660**	**188 786**	**188 786**	**190 752**	**192 752**
Palkat - Löner	9 444	10 152	10 314	10 256	10 256	10 256
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	3 341	3 483	3 530	3 511	3 511	3 511
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	5 266	5 494	5 212	5 212	5 212	5 212
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	314	378	340	340	340	340
Avustukset - Understöd	15	18	18	18	18	18
Vuokrat - Hyror	1 760	1 936	1 942	2 014	2 091	2 091
Muut menot - Övriga utgifter	350	365	340	340	340	340
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**20 489**	**21 826**	**21 696**	**21 691**	**21 768**	**21 768**
		125				
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***165 609***	***164 834***	***167 090***	***167 095***	***168 984***	***170 984***
Poistot - Avskrivningar	613	496	524	524	524	519
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***164 996***	***164 338***	***166 566***	***166 571***	***168 460***	***170 465***
Tuottotavoite - Avkastningsmål	144 535	144 535	146 084	146 084	146 084	146 084
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	***20 461***	***19 803***	***20 482***	***20 487***	***22 376***	***24 381***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,3	1,1	1,1	1,0	1,0
Menot - Utgifter		6,5	-0,6	-0,6	0,4	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	1 294	1 369	1 095	1 095	1 011	1 011

5 21 03 Tilakeskus – Lokalcentralen

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	1 394	1 582	2 000	2 000	2 000	2 000
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	46	0	0	0	0	0
Vuokratulot - Hyresinkomster	355 389	342 115	363 000	363 000	363 000	363 000
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	1 081	437	1 000	1 000	1 000	1 000
Valmistus omaan käyttöön - Tillverkning för eget bruk	806	1 035	900	900	900	900
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**358 715**	**345 169**	**366 900**	**366 900**	**366 900**	**366 900**
Palkat - Löner	7 479	8 210	8 226	8 226	8 226	8 226
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	2 667	2 749	2 829	2 829	2 829	2 829
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	42 573	40 917	40 175	40 175	40 175	40 175
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	26 682	22 655	28 000	28 000	28 000	28 000
Avustukset - Understöd	6	6	6	6	6	6
Vuokrat - Hyror	90 095	89 980	94 764	94 764	94 764	94 764
Muut menot - Övriga utgifter	2 093	1 784	1 900	1 900	1 900	1 900
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**171 594**	**166 301**	**175 900**	**175 900**	**175 900**	**175 900**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***187 122***	***178 868***	***191 000***	***191 000***	***191 000***	***191 000***
Poistot - Avskrivningar	101 739	97 300	108 500	108 500	111 000	114 000
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***85 382***	***81 568***	***82 500***	***82 500***	***80 000***	***77 000***
Tuottotavoite - Avkastningsmål	96 000	96 000	96 000	96 000	96 000	96 000
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	***-10 618***	***-14 432***	***-13 500***	***-13 500***	***-16 000***	***-19 000***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-3,8	6,3	6,3	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-3,1	5,8	5,8	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	17 881	21 500	18 500	18 500	18 500	18 500

5 21 05 Avustukset asuintalojen hissien rakentamiseen – Understöd för byggande av hissar i bostadshus

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Avustukset - Understöd	1 196	1 180	1 180	1 180	1 180	1 180
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**1 196**	**1 180**	**1 180**	**1 180**	**1 180**	**1 180**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-1 196***	***-1 180***	***-1 180***	***-1 180***	***-1 180***	***-1 180***
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-1 196***	***-1 180***	***-1 180***	***-1 180***	***-1 180***	***-1 180***
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	***-1 196***	***-1 180***	***-1 180***	***-1 180***	***-1 180***	***-1 180***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-1,3	0,0	0,0	0,0	0,0

5 22 Asuntotuotantotoimisto – Bostadsproduktionsbyrån

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	8 927	11 581	12 457	12 457	13 157	13 767
Maksutulot - Avgiftsinkomster	333	487	532	532	543	553
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	14	0	0	0	0	0
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**9 275**	**12 068**	**12 989**	**12 989**	**13 700**	**14 320**
Palkat - Löner	2 370	2 779	3 333	3 333	3 500	3 675
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	839	925	1 136	1 136	1 193	1 252
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	1 678	1 969	1 905	1 905	2 000	2 100
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	92	80	136	136	140	144
Avustukset - Understöd	4	5	5	5	5	5
Vuokrat - Hyror	217	358	281	281	284	287
Muut menot - Övriga utgifter	3 024	5 611	5 694	5 694	5 979	6 158
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**8 225**	**11 727**	**12 490**	**12 490**	**13 101**	**13 621**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***1 050***	***341***	***499***	***499***	***599***	***699***
Poistot - Avskrivningar	29	25	25	25	25	25
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***1 021***	***316***	***474***	***474***	***574***	***674***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		30,1	7,6	7,6	5,5	4,5
Menot - Utgifter		42,6	6,5	6,5	4,9	4,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	174	0	226	226	228	231

Toiminta-ajatus

Asuntotuotantotoimisto rakennuttaa ja peruskorjaa MA-ohjelman ja asiakkaiden tavoitteiden mukaisesti laadukkaita ja elinkaarikustannuksiltaan edullisia koteja. Asuntotuotantotoimiston asiakkaita ovat kaupungin kiinteistöyhtiöt ja asuntojen ostajat. Asuntotuotantotoimisto tarjoaa kiinteistöyhtiöille myös hankesuunnittelupalveluja sekä teknistä asiantuntijapalvelua kiinteistöjen ylläpitoon. Asuinkiinteistöjen yhteyteen tuotetaan lisäksi palvelutiloja, kuten päiväkoteja ja myymälätiloja.

Asuntotuotantotoimisto ottaa rakennuttamissaan kohteissa laajemman vastuun kuin yksityiset rakennuttajakonsultit, ja nämä vastuut katetaan asuntotuotantotoimiston toiminnasta syntyneellä tuloksella.

Toimintaympäristön keskeiset muutokset talous-suunnitelmakaudella

Kaupunginvaltuusto hyväksyi vuoden 2008 alussa vuosille 2008–2017 uuden maankäytön ja asumisen toteutumisohjelman (MA-ohjelman), joka nostaa merkittävästi kaupungin oman tuotannon tavoitetta. Asuntotuotanto-

Verksamhetsidé

Bostadsproduktionsbyrån låter bygga och upprusta högklassiga och till livscykelskostnaderna förmånliga bostäder i enlighet med dels målen MB-programmet, dels kundernas målsättning. Byråns kunder består bl.a. av stadens fastighetsbolag och av bostadsköpare. Byrån erbjuder också fastighetsbolagen projektplaneringstjänster och tekniska sakkunnigtjänster för upprätthållandet av fastigheterna. I anslutning till bostadsfastigheter produceras det också servicelokaler, såsom daghem och butikslokaler.

Bostadsproduktionsbyrån tar ett större ansvar för sina byggherreobjekt än privata byggherrekonsulter, och ansvaret täcks med det resultat som byråns verksamhet ger upphov till.

Centrala förändringar i omvärlden under ekonomiplaneperioden

Stadsfullmäktige godkände i början av år 2008 ett nytt genomförandeprogrammet för markanvändning och boende (MB-program) för åren 2008–2017, enligt vilket målet för stadens egen produktion höjs betydligt. Bo-

toimisto on sitoutunut toimintansa ja taloutensa suunnittelussa näihin tavoitteisiin ja luo omalta osaltaan edellytykset MA-ohjelman mukaiselle 1 500 asunnon vuosituotannolle vuoteen 2012 mennessä.

Talousarvion toteuttamisen edellytyksenä on MA-ohjelman mukaiseen tuotantoon sopivien tonttien saanti sekä peruskorjauksen toimeksiantojen saanti. Myytävien asuntojen markkinatilanne vaikuttaa talousarvion toteutumiseen, koska hankkeiden käynnistämispäätökset omistustuotannossa riippuvat kulloisestakin markkina- ja suhdannetilanteesta. Kokonaan uusille alueille toteutettavien asuntokohteiden haluttavuuteen ja aikatauluihin vaikuttavat myös muiden asuntotuottajien hankkeiden aikataulut ja alueen mahdollisesti keskeneräiset liikenne-, palvelu- ja muut ympäristöön liittyvät järjestelyt.

Uudiskohteiden aloitukset tulevat lisääntymään. Rakennusliikkeiden keskittyessä enemmän omaan tuotantoonsa kiinnostus urakkakilpailuja kohtaan saattaa heiketä, mikä yleensä merkitsee urakkatarjoushintojen nousua. Kustannuksia tulevat nostamaan myös uusien alueiden vaikeat tonttiolosuhteet, energiatehokkuuden parantamiseen liittyvät määräykset sekä tiukkenevat esteettömyysmääräysten tulkinnat.

Toiminnalliset ja palvelutasoon liittyvät muutokset ja niiden vaikutukset vuoden 2011 talousarvioon

Vuoden 2011 talousarviota laadittaessa lähtökohtana on pidetty tontinvarauspäätöksiä, joiden perusteella vuonna 2010 asuntotuotantotoimiston on mahdollista käynnistää 1 172 ja vuonna 2011 noin 1 276 asunnon rakentaminen. Hallintamuotojakauma on hyvin omistusasuntopainotteinen, mikä tuo lisäriskin hankkeiden käynnistymiselle. Peruskorjauksia arvioidaan vuonna 2010 käynnistettävän 1 045 asunnon osalta. Rakennus- ja peruskorjauskustannukset ovat noin 300–350 milj. euroa vuodessa käyntiin saatavasta tuotannosta riippuen. Kohteiden kustannuksista asuntotuotantotoimiston talousarvioon sisältyvät ainoastaan rakennuttajan ulosmaksettavat kustannukset. Nämä ulosmaksettavat kustannukset ovat kuitenkin noin 56 % asuntotuotantotoimiston talousarviosta. Niistä suurin osa on rakennusaikaisia korkokuluja. Talousarviossa korkotukilainan koron on oletettu olevan keskimäärin 3 % ja kaupungin käyttöluoton koron 2,5 %:n tasolla. Korkotason muutokset ovat olleet kuitenkin erittäin nopeita ja vaikeasti ennustettavissa viime vuosina.

Kasvavaan tuotantomäärään varaudutaan myös henkilöstöresurssien lisäämisellä. Vuoden 2011 talousarvioon on sisällytetty kahden valvojan, yhden projektipäällikön ja yhden rakennuttajasihteerin uudet vakanssit. Henkilöstöresurssien lisääminen vaikuttaa toimintakatteeseen, mikäli tuotannon määrä ei kasva ennakoidulla tavalla. Palkka- ja muiden henkilöstömenojen osuus on edellä mainituilla tuotantomäärillä noin 36 % talousarvion kustannuksista. Henkilöstön määrän lisääntyessä toimistotilan määrä ei kasva, vaan tilojen käyttöä tehostetaan.

Mikäli asuntotuotantotoimiston vuoden 2010 tai 2011 tuotanto jää alle arvioidun tason, asuntotuotantotoimiston vuoden 2011 talousarvion hankekustannukset saattavat jäädä huomattavastikin talousarviossa arvioitua alhaisemmiksi. Mikäli tuotanto ei käynnisty suunnitellusti, myös asuntotuotantotoimiston tulot pienenevät tulevina vuosina huomattavasti. Taloussuunnitelmakaudella toteu-

stadsproduktionsbyrån har i planeringen av sin verksamhet och ekonomi förbundit sig vid dessa mål och skapar för sin del förutsättningar för en årsproduktion av 1 500 bostäder i enlighet med MB-programmet före år 2012.

En förutsättning för att budgeten ska hålla är att det finns lämpliga tomter för produktion enligt MB-programmet och att bostadsproduktionsbyrån får ombyggnadsuppdrag. Marknadsläget för bostäder som ska säljas påverkar budgetutfallet, eftersom besluten om inledande av ägarbostadsprojekt beror på det aktuella marknads- och konjunkturläget. Efterfrågan på och tidsschemat för bostadsobjekt som byggs i helt nya områden påverkas också av tidsschemat för andra bostadsproducenters projekt och eventuella halvfärdiga trafik- och servicearrangemang och andra arrangemang som hänför sig till omgivningen.

Antalet nybyggnadsobjekt som inleds kommer att öka. När byggfirmorna i högre grad koncentrerar sig på sin egen produktion kan intresset för entreprenadtävlingar minska, vilket i allmänhet innebär att priserna i entreprenadtävlingarna stiger. Kostnaderna kommer också att höjas av de svåra tomtförhållandena i nya områden, bestämmelserna om förbättring av energieffektiviteten och den strängare tolkningen av tillgänglighetsbestämmelserna.

Förändringar i verksamheten och servicenivån och dessas inverkan på budgeten för år 2011

Arbetet på budgeten för år 2011 utgår från tomtreserveringsbesluten, enligt vilka bostadsproduktionsbyrån kan inleda 1 172 bostadsbyggen år 2010 och 1 276 år 2011. Fördelningen av besittningsform är mycket ägarbostadsinriktad, vilket innebär en tilläggsrisk när projekt ska inledas. Ombyggnader beräknas bli inledda i 1 045 bostäder år 2010. De årliga bygg- och ombyggnadskostnaderna blir ca 300–350 mn euro beroende på omfattningen för den produktion som inleds. Av kostnaderna för objekten innehåller budgeten för bostadsproduktionsbyrån bara de kostnader som byggherren betalar ut. Dessa utbetalda kostnader omfattar dock ca 56 % av budgeten för byrån. Största delen av dem utgör räntekostnader under byggtiden. Budgeten utgår från antagandet att nivån för räntan på räntestödslån är i genomsnitt 3 % och för räntan på stadens brukskredit 2,5 %. Förändringarna i räntenivån har under de senaste åren dock varit mycket snabba och svåra att förutspå.

För den ökade produktionsvolymen reserveras det också mer personalresurser. Budgeten för år 2011 omfattar två nya anställningar som övervakare, en ny anställning som projektchef och en som byggsekreterare. De ökade personalresurserna påverkar verksamhetsbidraget, om produktionsvolymen inte ökar såsom väntat. Med den nämnda produktionsvolymen blir lönernas och de övriga personalkostnadernas andel ca 36 % av budgetkostnaderna. Ytan för byrålokaler ökar inte i och med nyanställningarna, utan lokalanvändningen effektiviseras.

Om bostadsproduktionsbyråns produktion år 2010 eller 2011 understiger den beräknade nivån, kan byråns projektkostnader för 2011 bli betydligt lägre jämfört med det som beräknats i budgeten. Om försäljningsproduktionen inte inleds som planerat, minskar också bostadsproduktionsbyråns inkomster betydligt under de kommande åren. Under ekonomiplaneperioden realiseras kostnader-

tuvat kasvavien tuotantomäärien kustannukset ja osittain menneiden vuosien pienien tuotantomäärien tuloutukset, minkä johdosta toimintakatetavoitetta on laskettu aikaisempiin vuosiin verrattuna.

Kaupungin strategiaohjelma viraston toiminnassa

Asuntotuotantotoimiston strategiat ja toiminnalliset tavoitteet perustuvat MA-ohjelmaan ja kaupunginvaltuuston vuosille 2009–2012 hyväksymään strategiaohjelmaan. Asuntotuotantotoimiston tehtävänä on omalta osaltaan varmistaa MA-ohjelmassa ja kaupunginvaltuuston strategiaohjelmassa asetettujen määrällisten ja laadullisten tavoitteiden toteutuminen.

Hallintokuntien yhteistoiminta

Asuntotuotantotoimiston näkökulmasta merkittävin toimialarajat ylittävä prosessi on MA-ohjelman toteuttaminen, jonka keskeisimpiä toteuttajia asuntotuotantotoimiston lisäksi ovat kaupunkisuunnitteluvirasto, kiinteistövirasto, talous- ja suunnittelukeskus sekä rakennusvalvontavirasto. MA-ohjelman tavoitteiden saavuttaminen edellyttää, että tontteja kohtuuhintaiseen tuotantoon on riittävästi saatavana. MA-ohjelman tuotantotavoitteiden nouseminen edellyttää yhteistyön tiivistämistä edellä mainittujen virastojen kesken.

Asuntotuotantotoimisto jatkaa kiinteistöviraston tonttiosaston kanssa yhteistyökokouksiaan, joissa seurataan asuntotuotantotoimistolle varattujen tonttien toteutusedellytyksiä, pyritään poistamaan toteutuksen esteitä ja ennen kaikkea löytämään keinoja kaupungin oman asuntotuotannon edistämiseksi. Myös talous- ja suunnittelukeskuksen kehittämisosasto ja kaupunkisuunnitteluvirasto osallistuvat näihin kokouksiin. Lisäksi asuntotuotantotoimisto osallistuu mm. asunto-ohjelmasihteeristön, energiatehokkuustyöryhmän ja täydennysrakentamistyöryhmän työskentelyyn.

Edellä mainittujen prosessien tehostamisella on merkittävä vaikutus MA-ohjelman tavoitteiden saavuttamisessa. Prosessien tehostaminen nopeuttaa rakennusmaan saamista asuntotuotantoon ja vähentää riskiä mahdollisesti syntyvistä tarpeettomista kustannuksista.

Asuntotuotantotoimistolta edellytetään asiantuntijaroolia monissa asumiseen, rakentamiseen ja kaavoitukseen liittyvissä kehityshankkeissa. Asuntotuotantotoimisto on valmis antamaan tietämyksensä alan kehittämiseen.

Tuottavuutta edistävät toimenpiteet

Asuntotuotantotoimiston vuotuinen tuotantotavoite on nostettu MA-ohjelmassa 1 500 asuntoon. Viiden viimeisen vuoden uudistuotannon määrä on ollut pääosin tonttipulasta ja osin myös suhdannetilanteesta johtuen keskimäärin vain 528 asuntoa vuodessa. MA-ohjelman täytäntöönpanopäätöksessä kehotettiin asianomaisia virastoja varautumaan kasvaviin tuotantomääriin mm. henkilöstönsä suhteen. Asuntotuotantotoimisto on varautunut kasvavien tuotantomäärien ja uusien erittäin vaativien kaava-alueiden toteuttamiseen lähinnä rakennuttamishenkilöstöä koskevilla uusilla rekrytoinneilla. Vuoden 2008 käynnistyneen uudistuotannon määrä oli 543 asuntoa ja vuoden 2011 arvioitu määrä 1 276 asuntoa, joten

na för den ökande produktionsvolymen och delvis inkomsterna från den låga produktionsvolymen under de gångna åren, och målet för verksamhetsbidraget har därför sänkts i förhållande till tidigare år.

Hur stadens strategiprogram följs vid verket

Bostadsproduktionsbyråns strategier och verksamhetsmål baserar sig på MB-programmet och det strategiprogram som stadsfullmäktige godkänt för åren 2009–2012. Bostadsproduktionsbyrån har till uppgift att för sin del säkerställa att de kvalitativa och kvantitativa målen i MB-programmet och stadsfullmäktiges strategiprogram uppnås.

Samverkan mellan förvaltningarna

Den från bostadsproduktionsbyråns synpunkt största processen som överskrider gränserna mellan verksamhetsområdena är genomförandet av MB-programmet, där de viktigaste aktörerna utom byrån är stadsplaneringskontoret, fastighetskontoret, ekonomi- och planeringscentralen och byggnadstillsynsverket. För att målen i MB-programmet ska kunna nås måste det finnas tillräckligt med tomter för produktion till ett skäligt pris. En höjning av produktionsmålen i MB-programmet kräver tätare samarbete mellan de nämnda förvaltningarna.

Bostadsproduktionsbyrån fortsätter sina samarbetsmöten med fastighetskontorets tomtavdelning i syfte att följa vilka förutsättningar det finns att bebygga de för byrån reserverade tomterna, att om möjligt undanröja hinder för bebyggandet och framför allt att hitta sätt att främja stadens egen bostadsproduktion. Också ekonomi- och planeringscentralens utvecklingsavdelning och stadsplaneringskontoret deltar i dessa möten. Dessutom deltar bostadsproduktionsbyrån i arbetet inom bl.a. bostadsprogrammets sekretariat, arbetsgruppen för energieffektivitet och arbetsgruppen för kompletteringsbyggande.

Effektiviseringen av processerna ovan har en betydande inverkan när det gäller att nå målen i MB-programmet. Effektivare processer gör det snabbare att få byggnadsmark för bostadsproduktionen och minskar riskerna för eventuella onödiga kostnader.

Bostadsproduktionsbyrån förväntas ha en sakkunnigroll i många utvecklingsprogram som gäller boende, byggande och planläggning. Byrån är färdig att dela med sig av sin kunskap med tanke på utveckling av branschen.

Produktivitetsfrämjande åtgärder

Bostadsproduktionsbyråns årliga produktionsmål höjdes i MB-programmet till 1 500 bostäder. Nyproduktionsvolymen under de senaste fem åren har främst på grund av tomtbristen och delvis också till följd av konjunkturläget uppgått till i genomsnitt bara 528 bostäder om året. I verkställighetsbeslutet för MB-programmet uppmanades vederbörande förvaltningar att bereda sig på den ökande produktionsvolymen, bl.a. i fråga om personalen. Bostadsproduktionsbyrån har berett sig på den ökande produktionsvolymen och på utbyggnaden av nya synnerligen krävande detaljplaneområden främst genom nyrekrytering av byggherrepersonal. År 2008 inleddes nyproduktionen av 543 bostäder och den beräknade volymen

Att:n tuottavuus tulee lisääntymään olennaisesti, mikäli edellytykset 1 500 asunnon vuotuiselle tuotannolle toteutuvat.

Asuntotuotantotoimiston toiminnan vaikuttavuutta on selvitetty jo useiden vuosien ajan mm. kiinteistöyhtiöille ja asuntojen ostajille suunnatuilla asiakaskyselyillä ja niistä tehdyillä analyyseillä. Kyselyjen perusteella asuntotuotantotoimiston toiminta on kehittynyt positiivisesti. Kehittämisen painopisteitä ovat aikataulujen hallinta ja rakennusaikainen laadunvarmistus.

Toiminnan tavoiteasettelu

Asuntotuotantotoimisto tuo näkemyksensä maankäyttöä ja asumista koskevien asioiden valmisteluun sekä luo toiminnallaan edellytyksiä mielenkiintoisten, kauniiden ja toimivien urbaanien asuinalueiden rakentamiseen. Sosiaalisen toimivuuden ja eheyden mukaisesti asuntotuotantotoimisto huolehtii tuotantonsa monipuolisuudesta niin laadussa kuin myös hallinta- ja rahoitusmuodoissa. Entisten hyväksi koettujen suunnitteluratkaisujen oheen kehitetään uusia ratkaisuja ja konsepteja.

Arkkitehtuurissa pyritään luomaan jokaiselle alueelle ominaista kaupunkirakentamistapaa. Arkkitehtuuri- ja rakenneratkaisut tehdään tukemaan rakennusten käytön matalaa energian kulutusta. Kestävää kehitystä toteutetaan myös tarkastelemalla asuinrakentamista kokonaisvaltaisesti esimerkiksi joustavan tilasuunnittelun ja rakennusmateriaalien osalta. Autottomien tai vähäautoisten kortteleiden konsepteja toteutetaan Jätkäsaaressa ja Kalasatamassa. Samassa yhteydessä etsitään myös keinoja kohdentaa autopaikkojen kustannukset niiden käyttäjille.

Asuntotuotantotoimiston yhteistyö kaupungin kiinteistöyhtiöiden kanssa on tiivistä ja sillä pyritään osaltaan varmistamaan kaupungin asuntotuotannolle asetettujen tavoitteiden toteutuminen. Toimisto tekee yhteistyötä myös rakennusalan muiden toimijoiden kanssa talousrikollisuuden kitkemiseksi.

Kilpailuttaminen

Asuntotuotantotoimiston toimintatapa on rakentamispalvelujen eli rakentamisen ja suunnittelupalvelujen kilpailuttaminen. Lähtökohtaisesti kaikki rakentamispalvelut kilpailutetaan. Rakentamispalvelujen kustannukset eivät sisälly asuntotuotantotoimiston talousarvioon. Talousarviossa merkittävimmät kilpailuun perustuvat menot ovat korkokulut, jotka ovat noin 37 % talousarviomenoista.

Muun uudisasuntorakentamisen lisääntyminen saattaa heikentää tarjoushalukkuutta asuntotuotantotoimiston järjestämissä urakkakilpailuissa.

Asuntotuotantotoimisto vastaa uudiskohteiden lisäksi kaupungin kiinteistöyhtiöiden peruskorjausten rakennuttamisesta. Konserninohjauksen näkökulmasta on tärkeää, että asuntotuotantotoimistolla on kaupungin strategisten tavoitteiden toteuttamiseksi jatkossakin keskeinen rooli olemassa olevan asuntokannan peruskorjauksissa ja mm. energiatehokkuuden parantamisessa. Toteutettavilla korjauksilla on olennainen merkitys kaupungin vuokra-asuntojen imagon ja kilpailukyvyn säilyttämisessä.

år 2011 är 1 276 bostäder. Byråns produktivitet kommer således att öka väsentligt om förutsättningarna för en årlig produktion på 1 500 bostäder blir verklighet.

Verkningsfullheten i bostadsproduktionsbyråns verksamhet har redan i flera år utretts bl.a. med kundenkäter riktade till fastighetsbolag och bostadsköpare och genom analys av enkäterna. Dessa ger vid handen att byråns verksamhet har utvecklats positivt. Prioriteringar i utvecklingsverksamheten är hantering av tidsscheman och kvalitetssäkring under byggtiden.

Mål för verksamheten

Bostadsproduktionsbyrån bidrar med sin åsikt till beredningen av ärenden som gäller markanvändning och boende och skapar med sin verksamhet förutsättningar för byggande av intressanta, vackra och fungerande urbana bostadsområden. Byrån ser till att dess produktion är mångsidig i fråga om såväl kvalitet som besittnings- och finansieringsformer för att den ska vara socialt funktionell och enhetlig. Vid sidan av tidigare planeringslösningar som upplevts vara bra utvecklas det nya lösningar och koncept.

Arkitekturen syftar till att varje område ska ha ett eget sätt för urbant byggande. Arkitektur- och konstruktionslösningar görs så att de stöder låg energiförbrukning i byggnaderna. Hållbar utveckling genomförs också genom att bostadsbyggandet granskas som en helhet, t.ex. när det gäller flexibel rumsplanering och byggnadsmaterial. Koncept med helt eller nästan bilfria kvarter genomförs på Busholmen och i Fiskehamnen. Samtidigt söks det också sätt att hänföra kostnaderna för bilplatser till dem som använder dessa.

Bostadsproduktionsbyråns samarbete med stadens fastighetsbolag är intensivt och syftar till att säkerställa att målen för stadens bostadsproduktion kan nås. Byrån samarbetar också med andra aktörer i byggnadsbranschen för att minska ekonomisk brottslighet.

Konkurrensutsättning

Bostadsproduktionsbyråns tillvägagångssätt är att konkurrensutsätta byggtjänster, dvs. byggande och planeringstjänster. Utgångspunkten är att alla byggtjänster konkurrensutsätts. Kostnaderna för dessa ingår inte i bostadsproduktionsbyråns budget. I budgeten är de största utgifter som baserar sig på konkurrensutsättning räntekostnaderna, som utgör ca 37 % av budgetutgifterna.

Att det övriga nybyggandet ökar kan försämra benägenheten att komma med anbud i de entreprenadtävlingar som byrån ordnar.

Bostadsproduktionsbyrån svarar vid sidan av byggherreuppgifterna vid nybyggnad också för dessa uppgifter vid ombyggnader i stadens fastighetsbolag. Från koncernstyrningens synpunkt är det viktigt att bostadsproduktionsbyrån, för att stadens strategiska mål ska nås, också i fortsättningen har en central roll vid ombyggnader i det befintliga bostadsbeståndet och bl.a. vid förbättringen av energieffektiviteten. De reparationer som genomförs har en väsentlig betydelse när det gäller att bevara de kommunala hyresbostädernas image och konkurrenskraft.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Asuntotuotantotoimisto käyttää hankesuunnitteluun, rakennusaikaiseen hankeseurantaan ja johdon raportointiin luomaansa tietokantaa. Myös talousseuranta ja ennusteet käyttävät samaa tietokantaa, minkä johdosta hankekustannusten ennusteet päivittyvät rakennusaikataulujen muuttuessa.

Sähköistä asiointia edistetään kehittämällä www-sivustoa jatkuvasti. Kuluvana vuonna asuntotuotantotoimisto on ottanut käyttöönsä palvelun, jolla asunnonostaja voi sähköisesti valita tulevan asuntonsa sisustusmateriaalit.

Henkilöstö

Asuntotuotantotoimiston henkilöstön ennakoitu keskimääräinen lähtövaihtuvuus vuosina 2009–2013 on henkilöstökeskuksen arvion mukaan 9,2 % vuodessa, josta puolet johtuu eläkkeelle siirtyvästä henkilöstöstä. Eläkkeelle siirtymisen aiheuttaman tiedonsiirron tarpeisiin pyritään valmistautumaan palkkaamalla uusia henkilöitä osittain samanaikaisesti eläkkeelle siirtyvien kanssa. Rekrytointien onnistumiseen ja uusien henkilöiden perehdyttämiseen kiinnitetään erityistä huomiota. Henkilöstön monipuolinen asiantuntemus ja kokemus ovat asuntotuotantotoimiston toiminnan perusedellytys ja vahvuus, joita pidetään yllä ja kehitetään osallistumalla oman alan koulutukseen.

Työhyvinvointia edistetään mm. henkilöstölle järjestetyillä koulutus- ja virkistyspäivillä ja tukemalla työpaikkaliikuntaa. Asuntotuotantotoimiston koko henkilöstö on tulospalkkauksen piirissä.

Riskien hallinta ja sisäinen valvonta

Asuntotuotantotoimiston riskienhallinta perustuu riskienhallintasuunnitelmaan, jossa on luokiteltu toimintaan liittyvät riskit sekä arvioitu niiden haittavaikutukset ja riskien toteutumisen todennäköisyys. Toimiston laaja laatujärjestelmä ohjaa prosesseja ja asiakirjoja vakioidun käytännön mukaisiksi, millä on olennainen toimintaan liittyviä riskejä vähentävä vaikutus.

Tavoitteiden yhteenveto

Sitovat toiminnalliset tavoitteet

Asuntotuotantotoimisto sitoutuu rakennuttamaan asuntotuotantotoimikunnalle varattujen rakentamiskelpoisten tonttien puitteissa maankäytön ja asumisen toteutusohjelman mukaisen kaupungin oman asuntotuotannon, jonka määrä vuonna 2011 on 1 276 asuntoa.

Toimisto rakennuttaa kaupungin kiinteistöyhtiöiden siltä tilaamat peruskorjaukset, joille saadaan rahoitus.

Toimisto säästää toimitilojensa energiankulutuksesta 2 % henkeä kohden vuoden 2010 tasoon verrattuna.

IT och elektronisk kommunikation

Bostadsproduktionsbyrån använder en databas som den utvecklat för projektplanering, för projektuppföljning under byggtiden och för rapportering till ledningen. Också den ekonomiska uppföljningen och prognoserna använder samma databas, vilket innebär att projektkostnadsprognoserna uppdateras då byggtidsschemana ändras.

Den elektroniska kommunikationen främjas genom fortgående utveckling av www-sidorna. I år har bostadsproduktionsbyrån tagit i bruk en tjänst genom vilken bostadsköpare elektroniskt kan välja inredningsmaterial för sin blivande bostad.

Personal

Den förutsedda genomsnittliga personalomsättningen vid bostadsproduktionsbyrån åren 2009–2013 är enligt personalcentralens beräkning 9,2 % om året, varav hälften gäller anställda som går i ålderspension. Det behov av kunskapsöverföring som beror på pensioneringar tillgodoses om möjligt genom att nyanställda delvis arbetar jämsides med sådana som ska pensioneras. Det ägnas särskild uppmärksamhet åt framgångsrik rekrytering och åt introduktionen av nyanställda. Personalens mångsidiga sakkunskap och erfarenhet är en grundläggande förutsättning för bostadsproduktionsbyråns verksamhet och hör till dess starka sidor, och de upprätthålls och utvecklas genom utbildning i den egna branschen.

Arbetshälsan främjas bl.a. med utbildnings- och rekreationsdagar för personalen och stöd för motionsaktiviteter. Bostadsproduktionsbyråns alla anställda omfattas av systemet med resultatlön.

Riskhantering och intern tillsyn

Bostadsproduktionsbyråns riskhantering bygger på en riskhanteringsplan med en klassificering av de risker som hänför sig till verksamheten och en bedömning av deras negativa verkningar och av sannolikheten för att de blir verklighet. Byråns omfattande kvalitetssystem styr processerna och dokumenten så att de följer en standardpraxis, vilket i väsentlig grad minskar riskerna i verksamheten.

Mål i sammandrag

Bindande verksamhetsmål

Bostadsproduktionsbyrån förbinder sig att vara byggherre för stadens egen bostadsproduktion i enlighet med programmet för markanvändning och boende, inom ramen för de för bostadsproduktionskommittén reserverade byggbara tomterna. År 2011 produceras 1 276 bostäder.

Byrån är byggherre för de ombyggnader som stadens fastighetsbolag beställt av byrån och som får finansiering.

Byrån minskar energiförbrukningen i sina lokaler med 2 % per person jämfört med nivån år 2010.

Ympäristöä koskevat toiminnalliset tavoitteet

Suunnitteluratkaisuja valittaessa tavoitteena on myös kasvihuonekaasupäästöjen vähentäminen. Sekä peruskorjauksissa että uudisrakennuksissa on hyvä energiatehokkuus keskeinen tavoite. Asuntotuotantotoimisto sitoutuu toteuttamaan kaupungin omistajaohjauksessaan kiinteistöyhtiöiden peruskorjauksille asettamat energiatehokkuustavoitteet.

Uudiskohteiden tavoitteeksi on otettu kunnianhimoinen energiatehokkuusluokka A. Tavoitteen asettaminen edellyttää energiatehokkuuden huomioonottamista koko asuntotuotannon tuotantoketjussa kaavoituksesta asuntojen käyttöönottoon. Selvitys kiinteistön energiataseesta on peruskorjaushankkeissa oleellinen lähtötieto suunnittelulle. Korjausratkaisun valinnassa huomioidaan vaikutukset sekä energiatehokkuuteen että elinkaaritalouteen.

Energiatehokkuus tuo myös rakennuttamisprosessiin uuden näkökulman. Energiatehokkuuden hallitsemiseksi kehitetään laskentamenetelmiä, joilla energiatehokkuus tunnistetaan koko asuntotuotantoprosessin aikana.

Verksamhetsmål för miljön

Vid valet av planeringslösningar är målet också att utsläppen av växthusgaser ska minska. Vid både ombyggnad och nybyggnad är en bra energieffektivitet ett centralt mål. Bostadsproduktionsbyrån förbinder sig att nå de energieffektivitetsmål som staden ställt på fastighetsbolagen i sin ägarstyrning.

Energieffektivitetsklass A är det ambitiösa målet för nybyggnadsobjekten. Målet kräver att energieffektiviteten beaktas i hela produktionskedjan inom bostadsproduktionen från planläggningen till ibruktagandet av bostäderna. En utredning om fastighetens energibalans är en väsentlig basuppgift för planeringen av ombyggnadsprojekt. Vid valet av reparationslösning beaktas det hur såväl energieffektiviteten som livscykelekonomin påverkas.

Energieffektiviteten medför också en ny aspekt på byggherreprocessen. För att energieffektiviteten ska kontrolleras utvecklas det beräkningsmetoder med vilka energieffektiviteten identifieras under hela bostadsproduktionsprocessen.

Määrä- ja taloudellisuustavoitteet sekä tuottavuuden seuranta

Asuntotuotantotoimisto on nettobudjetoitu yksikkö, jonka sitova tavoite on toimintakate. Toimintakatetavoite vuodelle 2011 on 499 000 euroa. Taloussuunnitelmavuosina toteutuvat alhaisemman tuotantomäärän tulot samalla kun tulosta rasittavat kohonneiden tuotantomäärien kustannukset. Tuottavuus tulee tuotantomäärien kasvaessa paranemaan.

Taloussuunnitelman vuosina 2012 ja 2013 korostuvat kohtuuhintaisen asuntotuotannon mahdollistavien tonttien saatavuus sekä toimintaympäristöön liittyvät epävarmuustekijät. Talousarvion laatimishetkellä toimikunnalle varatut rakentamiskelpoiset tontit mahdollistavat 1 300 asunnon rakentamisen aloituksen vuonna 2012 ja ainoastaan 380 asunnon aloitukset vuonna 2013. Kun tonttien varauksesta rakentamisen alkamiseen kuluva keskimääräinen aika on kolme vuotta, tulisi taloussuunnitelmavuosien määrällisten tavoitteiden saavuttamiseksi asuntotuotantotoimikunnalle varata välittömästi tontteja noin 1 500 asunnon rakentamista varten. Kaupunginhallituksessa 19.4.2010 varattiin asuntotuotantotoimistolle yhteensä 1 468 asunnon mahdollistava tonttivaranto. Sitä koskeva hankeselvitys on parhaillaan käynnissä.

Asuntotuotantorahaston kartuttaminen

Asuntotuotantotoimistolla on laaja kymmenen vuoden vastuu kaikista rakennuttamistaan kohteista. Nämä vastuut on pystytty kattamaan asuntotuotantotoimiston toiminnan tuloksesta syntyneellä ylijäämällä, joka siirrettiin asuntotuotantorahastoon sen perustamisen yhteydessä. Sen jälkeen rahastoa on kartutettu vuosien 2006–2009 toimintakatetavoitteen ylittäneellä tuloksella. Asuntotuotantotoimiston arvion mukaan varat riittävät noin viideksi vuodeksi. Rahastoa kartutetaan säännöllisesti asuntotuotantotoimiston toiminnasta syntyvällä tuloksella, jotta vastuut voitaisiin kattaa rahaston varoista myös jatkossa.

Kvantitativa mål, lönsamhetsmål och produktivitetsuppföljning

Bostadsproduktionsbyrån är en enhet med nettobudgetering med verksamhetsbidraget som bindande mål. Målet för verksamhetsbidraget år 2011 är 499 000 euro. Under ekonomiplaneåren realiseras inkomsterna från tiden med lägre produktionsvolym, samtidigt som resultatet belastas av kostnaderna för de ökade produktionsvolymerna. Produktiviteten kommer att förbättras när produktionsvolymerna ökar.

Under ekonomiplaneåren 2012 och 2013 betonas tillgången till tomter som medger bostadsproduktion till ett skäligt pris, likaså en del osäkerhetsfaktorer med avseende på omvärlden. Vid tidpunkten för budgetarbetet kan det på de byggbara tomter som reserverats för bostadsproduktionskommittén börja byggas 1 300 bostäder år 2012 och bara 380 bostäder år 2013. Då den genomsnittliga tiden från reserveringen av tomter till byggstarten är tre år, bör det för kommittén omedelbart reserveras tomter för byggande av ca 1 500 bostäder för att de kvantitativa målen för ekonomiplaneåren ska kunna nås. Stadsstyrelsen reserverade 19.4.2010 tomter med plats för 1 468 bostäder för bostadsproduktionsbyrån. En projektutredning kring detta pågår för närvarande.

Förkovring av bostadsproduktionsfonden

Bostadsproduktionsbyrån har ett omfattande tioårigt ansvar för alla objekt som den är byggherre för. Ansvaret har gått att täcka med överskottet från byråns verksamhet, som överfördes till bostadsproduktionsfonden då denna grundades. Därefter har fonden förkovrats med det resultat som överskred målen för verksamhetsbidraget under åren 2006–2009. Byrån beräknar att medlen räcker till för ungefär fem år. Fonden förkovras regelbundet med resultatet av byråns verksamhet, så att ansvaret kan täckas med fondmedel också i fortsättningen.

Tunnusluvut – Nyckeltal

	2009	2010	2011	2012	2013
Toiminnan laajuus – Verksamhetens omfattning					
Käynnistyvä ARA-vuokratuotanto, asuntoja, kpl – Påbörjad ARA-hyresproduktion, bostäder, st.	325	573	499	593	700
(Asuntotuotantotoimikunnalle varatut tontit, asuntoja, kpl – Reserverade tomter, bostäder, st.)		(573)	(499)	(593)	(161)
Käynnistyvä muu uudistuotanto,asuntoja kpl – Påbörjad annan nyproduktion, bostäder, st.	421	599	777	707	700
(Asuntotuotantotoimikunnalle varatut tontit, asuntoja, kpl – Reserverade tomter, bostäder, st.)		(599)	(777)	(707)	(219)
Käynnistyvä uudistuotanto yhteensä, asuntoja, kpl – Påbörjad nyproduktion sammanlagt, bostäder, st.	746	1 172	1 276	1 300	1 400
(Asuntotuotantotoimikunnalle varatut tontit yhteensä, asuntoja, kpl – Reserverade tomter sammanlagt, bostäder, st.)		(1 172)	(1 276)	(1 300)	(380)
Käynnistyvä peruskorjaus, asuntoja – Påbörjad ombyggnad, bostäder, st.	1 451	1 045	369	352	114
Tekninen asiantuntijapalvelu, asuntoja, kpl – Tekniska sakkunnigtjänster, bostäder, st.	19 300	19 400	19 600	20 000	20 000
Voimavarat – Resurser					
Henkilöstön määrä – Antal anställda	53	58	66	66	66
Tilat – Lokaler, m^2	1 273	1 640	1 640	1 640	1 640
Tuottavuus – Produktivitet (2008=100)	142	153	174	196	197

5 31 Rakennusvalvonta – Byggnadstillsyn

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	0	2	0	0	0	0
Maksutulot - Avgiftsinkomster	5 173	6 073	6 073	6 073	6 073	6 073
Vuokratulot - Hyresinkomster	2	2	2	2	2	2
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	16	6	8	8	8	8
Tulot yhteensä - Inkomster sammanlagt	**5 191**	**6 083**	**6 083**	**6 083**	**6 083**	**6 083**
Palkat - Löner	5 082	5 181	5 060	5 060	5 060	5 060
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	1 782	1 726	1 728	1 728	1 728	1 728
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	716	712	700	700	700	700
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	188	153	95	150	150	150
Avustukset - Understöd	12	12	12	12	12	12
Vuokrat - Hyror	604	617	638	638	638	638
Muut menot - Övriga utgifter	20	31	31	31	31	31
Menot yhteensä - Utgifter sammanlagt	**8 403**	**8 432**	**8 264**	**8 319**	**8 319**	**8 319**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-3 212***	***-2 349***	***-2 181***	***-2 236***	***-2 236***	***-2 236***
Poistot - Avskrivningar	368	300	400	400	450	500
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-3 580***	***-2 649***	***-2 581***	***-2 636***	***-2 686***	***-2 736***
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		17,2	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		0,3	-2,0	-1,3	0,0	0,0
Sisäiset vuokramenot - Interna hyresutgifter	495	540	500	500	500	500

Toiminta-ajatuksen ja keskeisten tehtävien kuvaus

Rakennusvalvonta on lakisääteistä viranomaistoimintaa. Rakennusvalvontaviranomaisena toimii rakennuslautakunta. Rakennusvalvontavirasto huolehtii omalta osaltaan, että säännöksissä määritellyt ja valtuuston ja lautakunnan asettamat sekä määrälliset että laadulliset tavoitteet toteutuvat.

Toimintaympäristön keskeiset muutokset talous-suunnitelmakaudella

Uudisrakentamisen volyymi (myönnettyjen lupien kuutiot) Helsingissä laski vuonna 2009 noin 22 % edellisvuodesta. Myös viraston tulot jäivät noin 1,5 milj. euroa alle talousarvion. Noin 97 % tuloista kertyi rakennusvalvontamaksuista.

Vuoden 2010 alkupuoliskolla jäi hakemusten määrä normaalitasosta jälkeen. Kevättä kohti rakentaminen selvästi piristyi. Erityisesti tämä koskee asuinrakentamista. Asuinkerrostaloissa on nousua verrattuna edellisen vuoden puolivuotisjaksoon kerrosalalla mitattuna 57 % ja

Verksamhetsidé och centrala uppgifter

Byggnadstillsynen är lagstadgad myndighetsverksamhet. Det är byggnadsnämnden som är byggnadstillsynsmyndighet. Byggnadstillsynsverket ser för sin del till att de i bestämmelserna angivna och av fullmäktige och nämnden uppsatta kvantitativa och kvalitativa målen nås.

Centrala förändringar i omvärlden under ekonomiplaneperioden

Nybyggnadsvolymen (kubikmeter i de beviljade tillstånden) i Helsingfors sjönk år 2009 med ca 22 % från året innan. Också verkets inkomster underskred budgeten med ca 1,5 mn euro. Ungefär 97 % av inkomsterna utgjordes av byggnadstillsynsavgifter.

Under första hälften av 2010 blev antalet ansökningar mindre än normalt. Mot våren blev byggandet klart livligare. Detta gäller i synnerhet bostadsbyggandet. Ökningen jämfört med samma halvårsperiod ett år tidigare var 57 % för flervåningshus och 127 % för småhus mätt i vånings-

pientaloissa 127 %. Toimitila- ja teollisuusrakentamisen hiljeneminen on kuitenkin pudottanut rakentamisen kokonaisvolyymiä niin että haettuihin lupiin sisältyvät kuutiot ovat 1 228 281, mikä on 37 % vähemmän kuin vastaavana aikana vuosi sitten (1 951 409).

Koko maassa arvioidaan rakentamisen määrän supistuvan kuluvana vuonna 2 %. Vuodelle 2011 ennakoi Rakennusteollisuus RT (huhtikuu 2010) 3 % kasvua. Vuosina 2012–2013 voisi olla mahdollisuuksien rajoissa kutakuinkin normaali rakentamisen volyymitaso, joka Helsingissä tarkoittaa 3,2–3,8 milj. m^3 myönnetyillä uudisrakentamisen luvuilla mitattuna.

Jos toimitilarakentaminen ei lähde piristymään, ei talousarvion mukaiseen rakentamisen määrään, 2,9 milj. m^3, päästä Helsingissä vuonna 2010. Länsimetron rakentamista tarkoittavia lupahakemuksia on kuitenkin tulossa käsittelyyn, mikä saattaa kertaheitolla muuttaa tilanteen suotuisaksi.

Tulojen arvioinnin perusteena vuodelle 2011 on 3,2 milj. m^3 uudisrakentamisen määrä. Kaupunginhallituksen kehotuksen mukaisesti rakennusvalvontataksaa ehdotetaan korotettavaksi vuoden 2011 alusta. Korotusprosentiksi tullaan ehdottamaan 9.

Toiminnalliset ja palvelutasoon liittyvät muutokset ja niiden vaikutukset vuoden 2011 talousarvioon

Palvelutaso pysyy vuonna 2011 hyvänä. Talouden nousu antaa vielä odottaa itseään. Se taas tarkoittaa, että viraston voimavaramitoitus suhteutettuna rakentamisen volyymiin on parempi kuin korkeasuhdanteen aikana.

Kaupungin strategiaohjelma viraston toiminnassa

Viraston strategiset painopisteet ovat:

- sähköinen asiointi (asiakasnäkökulma),
- kestävä rakentaminen (talousnäkökulma),
- prosessitalkoot (prosessinäkökulma) ja
- ammatillinen osaaminen (osaamisen ja henkilöstön näkökulma).

Kaupungin strategiaohjelman neljä pääkohtaa ovat vuorostaan:

- hyvinvointi ja palvelut,
- kilpailukyky,
- kaupunkirakenne ja asuminen sekä
- johtaminen.

Kaupungin päästrategioista rakennusvalvontaa lähinnä on kaupunkirakenne ja asuminen.

Hyvinvointi ja palvelut

Sähköisen asioinnin edelleen kehittäminen kuuluu tähän ryhmään. Viraston mikrofilmattu piirustusarkisto on digitalisoitu. Tämä mahdollistaa todellisen sähköisen asiointijärjestelmän käyttöönoton arkistossa. Käyttöönotto tapahtuu asteittain alkaen vuonna 2010.

Sähköistä lupahakemusta kehitetään samanaikaisesti valtakunnallisen, koko kuntakentän teknisen toimen palveluja koskevan määrittelytyön kanssa.

yta. Det lugnare läget i fråga om byggandet av verksamhets- och industrilokaler har dock minskat den totala byggvolymen så att mängden kubikmeter i de sökta tillstånden uppgår till 1 228 281, vilket är 37 % mindre än under motsvarande tid för ett år sedan (1 951 409).

I hela landet beräknas byggvolymen minska med 2 % i år. För år 2011 förutspår Bygginfo en tillväxt på 3 % (april 2010). Under åren 2012–2013 kan det finnas möjligheter till en så gott som normal byggvolym, vilket i Helsingfors innebär 3,2–3,8 miljoner kubikmeter mätt i den beviljade volymen för nybyggnad.

Om byggandet av verksamhetslokaler inte blir livligare, kommer byggvolymen i budgeten, 2,9 miljoner kubikmeter, inte att nås i Helsingfors år 2010. Ansökningar om bygglov som hänför sig till västmetron kommer dock att handläggas inom kort, vilket med ens kan ändra på läget så att det blir gynnsamt.

De beräknade inkomsterna baserar sig på en nybyggnadsvolym på 3,2 miljoner kubikmeter år 2011. I enlighet med en uppmaning från stadsstyrelsen föreslås byggnadstillsynstaxan bli höjd vid ingången av år 2011. En höjningsprocent på 9 kommer att föreslås.

Förändringar i verksamheten och servicenivån och dessas inverkan på budgeten för 2011

Servicenivån förblir god år 2011. Det ekonomiska uppsvinget låter ännu vänta på sig. Detta innebär i sin tur att dimensioneringen av verkets resurser i förhållande till byggvolymen är bättre än under en högkonjunktur.

Hur stadens strategiprogram följs vid verket

Verkets strategiska prioriteringar är följande:

- elektronisk kommunikation (kundens synpunkt)
- hållbart byggande (ekonomisk synpunkt)
- processtalko (processynpunkt)
- yrkesskicklighet (kompetens- och personalsynpunkt)

De fyra huvudpunkterna i stadens strategiprogram är följande:

- välfärd och tjänster
- konkurrenskraft
- stadsstruktur och boende
- ledarskap

Stadsstruktur och boende är den av stadens huvudstrategier som ligger närmast byggnadstillsynen.

Välfärd och tjänster

Att vidareutveckla den elektroniska kommunikationen hör till denna grupp. Verkets mikrofilmade ritningsarkiv har digitaliserats. Detta gör det möjligt att de facto ta i bruk systemet för elektronisk kommunikation vid arkivet. Ibruktagandet sker stegvis med början år 2010.

Den elektroniska ansökan om tillstånd utvecklas samtidigt med det riksomfattande beskrivningsarbetet för tjänster inom den tekniska sektorn på hela kommunfältet.

Vuosille 2010–2011 ajoittuu sähköinen ajanvarausjärjestelmä erityissuunnitelmien vastaanottoon.

Kaupungin keskitetty asianhallintajärjestelmä Ahjo aiheuttaa mittavan muutostyön viraston operatiiviseen tietojärjestelmään Factaan.

Tietomallinnuksesta on meneillään pilottiprojekti

Kilpailukyky

Virasto kartoittaa vuonna 2010 kerrostalon lupaprosessin pienimpiä yksityiskohtia myöten. Samantapaista työtä tehdään naapurikaupungeissa Vantaalla ja Espoossa. Kartoitustyötä hyödynnetään kaupunkien välisissä vertailuissa.

Kaupunkirakenne ja asuminen

Maankäytön ja asumisen ohjelmaan 2008–2017 sisältyvien määrällisten tavoitteiden toteutuminen riippuu ennen kaikkea talouden suhdanteista. Rakennusvalvontavirasto ei voi tähän vaikuttaa. Sen sijaan virastolla on roolia, kun tavoitellaan strategiaohjelman mukaisesti mielenkiintoisia, kauniita ja toimivia urbaaneja asuinalueita ja ympäristöjä.

Virasto on myös sitoutunut edistämään energiatehokasta rakentamista yli valtakunnallisen vähimmäistason. Tehtävässä onnistuminen edellyttää viestinnän tehostamista. Siinä tarkoituksessa talousarvio sisältää nykyisen yhden kokopäiväisen tiedottajan rinnalle toisen kokopäiväisen tiedottajan.

Johtaminen

Virastossa on käynnissä 50 vuotta täyttäneille suunnattu ikäohjelma. Tiimityötä syventämällä voidaan neljän alueellisen moniammatillisen tiimin työn tuloksellisuutta edelleen parantaa. Myös ammatillisen osaamisen kehittäminen on tärkeä osa johtamistyötä.

Tuottavuutta edistävät toimenpiteet

Tuottavuuden tarkastelussa rakentamisen volyymivaihtelu tulee ottaa huomioon. Taloussuunnitelmakauden parina ensimmäisenä vuonna tuottavuuden aleneminen vaikuttaa väistämättömältä, sillä rakentamisen määrän odotetaan olevan pitkän ajan keskiarvoa alhaisempi.

Virasto kehittää pidemmällä tähtäimellä tuottavuuttaan varsinkin sähköisen palvelun suuntaan siten, että kaikki viraston osastot käsittelevät rakennushankkeet kokonaan sähköisten asiakirjojen, myös sähköisten piirustusten, perusteella. Suunnitelmien mukaan asiakirjat myös arkistoidaan sekä pääte- että käyttöarkistoon sähköisessä muodossa.

Virastossa viimeistellään uutta, vuoden 2011 alusta käyttöön otettavaa matriisilaskentamallia toiminnan tuottavuuden arvioimiseksi. Malli on suunniteltu kaupungin vuoden 2009 talousarvion noudattamisohjeiden mukaisesti.

Johtosäännön muutoksen kautta lupapäätösten tekeminen delegoidaan päällikkötasolta käsittelijöille. Tämä vähentää hallinnollista viivettä päätösten tekemisessä.

Under åren 2010–2011 införs ett elektroniskt tidsbokningssystem för mottagande av specialplaner.

Stadens centraliserade ärendehanteringssystem Ahjo medför ett omfattande ändringsarbete i verkets operativa informationssystem Facta.

Ett pilotprojekt för informationsmodellering har inletts.

Konkurrenskraft

Verket kartlägger år 2010 tillståndsprocessen för flervåningshus in i minsta detalj. Ett liknande arbete pågår i grannstäderna Vanda och Esbo. Kartläggningsarbetet utnyttjas vid jämförelser mellan städerna.

Stadsstruktur och boende

Hur de kvantitativa målen i programmet för markanvändning och boende 2008–2017 uppnås beror framför allt på de ekonomiska konjunkturerna. Byggnadstillsynsverket kan inte påverka detta. Däremot har verket en roll i att försöka utforma intressanta, vackra och fungerande urbana bostadsområden och miljöer i enlighet med strategiprogrammet.

Verket har också förbundit sig vid att främja energieffektivt byggande utöver den riksomfattande miniminivån. För att uppdraget ska lyckas måste kommunikationen effektiviseras. För detta ändamål upptar budgeten en ny heltidsanställd informatör utöver den som redan finns.

Ledarskap

Verket har inlett ett åldersprogram för 50 år fyllda. Genom fördjupning av teamarbetet kan de fyra lokala yrkesövergripande teamen ytterligare förbättra sitt arbetsresultat. Också utvecklandet av yrkesskickligheten är en viktig del av ledarskapet.

Produktivitetsfrämjande åtgärder

Vid produktivitetsgranskningen bör variationerna i byggnadsvolymen beaktas. Under de första åren av ekonomiplaneperioden förefaller en minskad produktivitet vara oundviklig, eftersom byggvolymen väntas vara lägre än långtidsgenomsnittet.

Verket utvecklar sin produktivitet på lång sikt i synnerhet med tanke på elektroniska tjänster så att verkets avdelningar behandlar byggprojekten helt och hållet efter elektroniska dokument, också elektroniska ritningar. Enligt planerna ska dokumenten också arkiveras i både slut- och handarkivet i elektronisk form.

Vid verket slutförs arbetet på en ny matrisräkningsmodell för bedömning av verksamhetens produktivitet som tas i bruk i början av år 2011. Modellen har planerats i enlighet med anvisningarna om tillämpning av stadens budget för år 2009.

Genom en ändring i instruktionen delegeras tillståndsbesluten från chefsnivå till handläggarna. Detta minskar det administrativa dröjsmålet vid beslutsfattandet.

Toiminnan tavoiteasettelu

Virasto edistää maankäytön ja asumisen toteutusohjelmaa niin että ketju maankäytön suunnittelusta rakentamiseen voi toteutua entistä kitkattomammin. Suunnitelmakaudella tavoitteena on kehittää sähköistä asiointia niin että ainakin osa lupahakemuksista voidaan ottaa vastaan ja käsitellä sähköisinä. Pääkaupunkiseudun rakennusvalvonnan yhteistyön tavoitteena on asiakasystävällinen ja yhdenmukainen toimintakulttuuri.

Kilpailuttaminen

Hankintojen toteuttaminen

Virasto sisällyttää hankintakeskuksen kanssa sovitulla tavalla hankintastrategiansa vuotuiseen toimintasuunnitelmaansa. Strategia lähtee siitä, että virasto hoitaa perustehtävänsä itse turvautumatta siinä ostopalveluihin.

Merkittävimmät viraston kertaluonteisista hankinnoista ovat tietotekniikkaan liittyviä konsulttipalveluja ja laitehankintoja. Nämä hankinnat hoidetaan suunnitelmallisesti. Kustannustehokkuuden varmistamiseksi virasto on yhteydessä hankintakeskukseen niissä tapauksissa, joissa tehdään merkittäviä toimitussopimuksia kilpailutusta edellyttävistä hankinnoista.

Tietotekniikan hyödyntäminen ja sähköinen asiointi

Asiakirjahallinnan kehittäminen

Helsingin kaupunki ottaa vuoden 2011 alusta lähtien asteittain käyttöönsä kaupunkiyhteisen Ahjo-asianhallintajärjestelmän, joka korvaa nykyisin useissa hallintokunnissa käytössä olleen Pros-järjestelmän. Ahjo-uudistuksen vaikutuksia on virastossa vuonna 2009 selvitetty. Virasto ei voi suoraan korvata Ahjolla Factaa. Uudistus tarkoittaa viraston kannalta rakennusvalvonta-asioissa Factan ja Ahjon välisen työnjaon, toiminnallisuuden, rajapintojen ja asiakirjojen määrittelyä ja toteutusta. Uudistaminen alkaa määrittelytyöllä vuonna 2010 ja jatkuu toteutuksilla vuosina 2011–2013.

Sähköisen asioinnin kehittäminen

Viraston arkisto siirtyy asteittain internet-pohjaiseen itsepalveluun. Tämä edellyttää, että piirustukset ovat sähköisessä muodossa (digitoituina) ja kuhunkin piirustukseen on liitetty yksilöivät metatiedot. Hanke toteutetaan niin, että pääpiirustukset ovat sähköisesti käytettävissä vuoden 2010 lopussa ja erityispiirustukset vuoden 2011 puolivälissä.

Viraston arkiston määräaikainen projekti mikrofilmatun piirustusaineiston digitoimiseksi on pääosin saatu valmiiksi.

Virasto on myös mukana ympäristöministeriön käynnistämässä ja Kuntaliiton nyt vetämässä Krysp-hankkeessa (Kunnan rakennetun ympäristön sähköiset palvelut). Hankkeessa luodaan vuoteen 2011 mennessä edellytykset vuorovaikutteisten hakupalvelujen toteuttamiselle kunnan perusrekistereihin mm. rakennushanketta suunnittelevien henkilöiden palvelemiseksi.

Mål för verksamheten

Verket främjar genomförandeprogrammet för markanvändning och boende så att kedjan från markanvändningsplanering till byggande kan bli smidigare än förr. Ett mål under planperioden är att utveckla den elektroniska kommunikationen så att åtminstone en del av tillståndsansökningarna kan tas emot och behandlas elektroniskt. Målet för samarbetet inom byggnadstillsynen i huvudstadsregionen är en kundvänlig och enhetlig verksamhetskultur.

Konkurrensutsättning

Upphandling

Verket upptar sin upphandlingsstrategi i sin årliga verksamhetsplan på det sätt som överenskommits med anskaffningscentralen. Strategin utgår från att verket sköter sina basuppgifter själv utan att ty sig till köpta tjänster.

De största upphandlingarna av engångskaraktär vid verket gäller IT-konsulttjänster och IT-utrustning. Dessa upphandlingar sköts planmässigt. För att säkerställa kostnadseffektiviteten står verket i kontakt med anskaffningscentralen i de fall då det ingås omfattande leveransavtal om upphandlingar som kräver konkurrensutsättning.

IT och elektronisk kommunikation

Utveckling av dokumenthanteringen

Helsingfors stad tar från början av år 2011 stegvis i bruk det för hela staden gemensamma ärendehanteringssystemet Ahjo. Det ersätter Pros-systemet, som nu är i bruk vid flera förvaltningar. Effekterna av Ahjo-reformen utreddes 2009 vid verket. Verket kan inte direkt ersätta Facta med Ahjo. Reformen innebär för verkets del att arbetsfördelningen mellan Facta och Ahjo, funktionaliteten, gränssnitten och dokumenten i byggnadstillsynsärenden måste beskrivas och genomföras. Reformen börjar med beskrivningsarbetet år 2010 och fortsätter med genomförandet åren 2011–2013.

Utveckling av elektronisk kommunikation

Verkets arkiv övergår stegvis till internetbaserad självbetjäning. Detta kräver att ritningarna är i elektronisk form (digitaliserade) och att varje ritning åtföljs av specificerande metadata. Projektet genomförs så att huvudritningarna är tillgängliga elektroniskt i slutet av år 2010 och specialritningarna i mitten av år 2011.

Det tidsbestämda projektet vid verkets arkiv för digitalisering av det mikrofilmade ritningsmaterialet har i huvudsak slutförts.

Verket medverkar också i det av miljöministeriet inledda Krysp-projektet (elektroniska tjänster i kommunens byggda miljö), som nu leds av Kommunförbundet. Inom projektet skapas det före år 2011 förutsättningar för interaktiva söktjänster i kommunens basregister, bl.a. för att betjäna dem som planerar byggprojekt.

Henkilöstö

Viraston ikärakenne merkitsee suunnitelmakaudella edelleen vilkasta uusiutumista, sillä vakinaisen henkilöstön keski-ikä on 51,3 vuotta. Eläköityminen aiheuttaa mm. yhtä lukuun ottamatta kaikkien osastopäälliköiden vaihtumisen muutaman seuraavan vuoden aikana.

Virastossa on ollut käynnissä ikääntyvien työntekijöiden hyvinvointihanke, jota on toteutettu yhdessä työterveyskeskuksen ja Työterveyslaitoksen kanssa.

Viraston tasa-arvosuunnitelma sisällytetään kunkin vuoden toimintasuunnitelman henkilöstöosioon. Viraston kielisuunnitelma on yhdistetty osaksi toimintasuunnitelman henkilöstöosiota.

Talousarvion erillisten vaikutusten arviointi

Riskienhallinta ja sisäinen valvonta

Viraston sisäinen valvonta ja riskienhallinta perustuvat kaupungin ohjeistukseen ja on osa normaalia toimintaa johtoryhmän valvonnassa. Kaupungin uusiutuneiden hankintasäännösten mukaisesti hankintavaltuudet on tarkistettu ja hankintavaltuuksia on delegoitu.

Tavoitteina ovat uuden tarkistetun johtosäännön sekä valvontatehtävissä keskeisen rakennusjärjestyksen saaminen talousarviokaudella.

Sukupuolivaikutusten arviointi

Viraston palvelutoiminta on täysin sukupuolineutraalia; lupahakemusten hakijoita ja muita virastossa asioivia (muun muassa arkiston asiakkaita) kohdellaan samoin, olivat he sitten miehiä tai naisia. Valvontatoimet kohdistetaan kiinteistöjen omistajiin ja haltijoihin; sillä onko omistaja tai haltija mies tai nainen ei tässä suhteessa ole merkitystä.

Terveysvaikutusten arviointi

Rakennus- ja osin eräiden muiden lupien eräänä myöntämisedellytyksenä on, että rakentaminen täyttää terveyden vaatimukset. Terveellisyys on toisin sanoen sisäänrakennettu osa rakennusvalvonnan perustehtäviä. Erillinen terveysvaikutusten arviointi ei työn tulosten osalta ole tarpeen.

Työ virastossa on työmaavalvontaa hoitavaa henkilökuntaa lukuun ottamatta normaalia toimistotyötä. Virasto on huolehtinut siitä, että työmaakäynneillä käytettävät turvavarusteet kuten kypärät ja turvajalkineet ovat kunnossa.

Tavoitteiden yhteenveto

Sitova toiminnallinen tavoite

Saapuneista lupahakemuksista vähintään 80 % käsitellään 6 viikossa (=1,4 kk).

Personal

Verkets åldersstruktur leder under planperioden alltjämt till en livlig omsättning, eftersom den ordinarie personalens genomsnittsålder är 51,3 år. Pensioneringarna innebär bl.a. att alla avdelningschefer utom en byts ut under de närmaste åren.

Verket har haft i gång ett arbetshälsoprojekt för åldrande anställda, vilket har genomförts tillsammans med företagshälsovårdscentralen och Arbetshälsoinstitutet.

Verkets jämställdhetsplan ingår varje år i verksamhetsplanens personalavsnitt. Verkets språkplan har fogats till verksamhetsplanen så att den utgör en del av personalavsnittet.

Förväntade enskilda konsekvenser av budgeten

Riskhantering och intern tillsyn

Verkets interna tillsyn och riskhantering baserar sig på stadens anvisningar och är en del av den normala verksamheten under ledningsgruppens överinseende. Upphandlingsbefogenheterna har justerats och en del av dem delegerats i enlighet med stadens omarbetade upphandlingsbestämmelser.

Målet är att en ny justerad instruktion ska fås under budgetperioden, likaså en ny byggnadsordning, som är viktig i tillsynsuppgifterna.

Konsekvensanalys ur ett jämställdhetsperspektiv

Verkets serviceverksamhet är helt könsneutral; de som ansöker om tillstånd och andra som uträttar ärenden vid verket (bl.a. arkivets kunder) behandlas lika oberoende av om de är män eller kvinnor. Tillsynsåtgärderna inriktas på fastighetsägarna och -innehavarna; om ägaren eller innehavaren är man eller kvinna har ingen betydelse i sammanhanget.

Hälsokonsekvensbedömning

En förutsättning för beviljande av bygglov och delvis vissa andra tillstånd är att byggandet uppfyller de sanitära kraven. Sundhet är med andra ord en integrerad del av byggnadstillsynens grundläggande uppgifter. Det behövs inte någon särskild hälsokonsekvensbedömning i fråga om arbetsresultaten.

Arbetet vid verket är normalt kontorsarbete utom för de anställda som utför tillsyn på byggarbetsplatser. Verket har sett till att den säkerhetsutrustning som används vid besök på byggen, såsom hjälmar och skyddsskor, är i skick.

Mål i sammandrag

Bindande verksamhetsmål

Av de tillståndsansökningar som kommer in behandlas minst 80 % inom 6 veckor (= 1,4 mån.).

Energiansäästö

Virasto toimii vuokralaisena kaupungin omistaman kiinteistöyhtiön tiloissa. Virasto on informoinut yhtiötä tarpeesta saavuttaa kahden prosentin energiansäästötavoite sähkön ja kaukolämmön päämittareilta luettuna. Tällä hetkellä virasto ei tiedä vuokraamiensa tilojen energiankulutusta, koska samassa rakennuksessa toimii muun muassa terveyskeskus. Erillisiä mittareita energiankulutuksen todentamiseksi ei talossa ole.

Tilojen käyttö

Rakennusvalvontaviraston käytössä olevat vuokratilat kaupungin omistamassa kiinteistöyhtiössä ovat tehokkaassa käytössä. Henkilöstöä on noin 20 % enemmän kuin kymmenen vuotta sitten, mutta huonetiloja on käytössä saman verran.

Muut toiminnalliset tavoitteet

Talousarviossa on ennakoitu mm. tehtävien lupapäätösten määrää, uudisrakentamista koskevia lupa-, kappaleja kerrosneliömetrimääriä eri rakentamistarkoituksittain. Nämä riippuvat kokonaan rakentamistoiminnan vilkkaudesta eikä virasto voi siihen omilla toimenpiteillään vaikuttaa. Talousarviossa on myös ennakoitu mm. pidettävien katselmusten ja vastaanotettujen erityissuunnitelmien määrää, joita on tavoitteena vähentää toimintaa rationalisoimalla. Valvonta- ja tarkastustoimenpiteitä kohdistetaan riskillisiin kohteisiin.

Ympäristöä koskevat toiminnalliset tavoitteet

Viraston keskeinen kehitysalue, sähköisen asioinnin edistäminen, tähtää mm. rakennusvalvonnassa käytettävien paperipiirustusten määrän vähentämiseen. Viraston rooli painottuu kuitenkin siihen, että rakennushankkeisiin ryhtyvät ylittävät esim. energiatehokkuuden osalta valtakunnallisen vähimmäistason.

Energibesparing

Verket är hyresgäst i lokaler i ett fastighetsbolag i stadens ägo. Verket har informerat bolaget om behovet att nå energisparmålet på 2 % avläst på huvudmätarna för elektricitet och fjärrvärme. För närvarande har verket inte kännedom om energiförbrukningen i sina hyreslokaler, eftersom bl.a. hälsovårdscentralen har verksamhet i samma byggnad. Det finns inga separata mätare för att verifiera energiförbrukningen i huset.

Hur lokalerna används

De hyreslokaler som byggnadstillsynsverket förfogar över i fastighetsbolaget i stadens ägo är i effektiv användning. Personalnumerären är ca 20 % större än för tio år sedan, men den rumsyta som används är lika stor som då.

Övriga verksamhetsmål

I budgeten har bl.a. tillståndsbeslutens antal förutsetts, liksom också tillståndsbesluten för nybyggnader i fråga om antal och kvadratmeter våningsyta enligt olika byggändamål. Dessa beror helt och hållet på hur livlig byggverksamheten är och verket kan inte påverka dem genom sina egna åtgärder. Likaså har bl.a. antalet syner och mottagna specialplaner förutsetts och det är meningen att dessa ska minskas genom rationalisering av verksamheten. Tillsyns- och granskningsåtgärderna inriktas på objekt med hög riskfaktor.

Verksamhetsmål för miljön

Verkets centrala utvecklingsområde, främjande av elektronisk kommunikation, syftar bl.a. till att minska antalet pappersritningar inom byggnadstillsynen. Verkets roll går dock främst ut på att de som inleder byggprojekt ska överskrida den riksomfattande miniminivån t.ex. i fråga om energieffektiviteten.

Tunnusluvut – Nyckeltal

	2009	2010	2011	2012	2013
Suoritteet – Prestationer					
Lupapäätökset, kpl – Tillståndsbeslut, st.	2 702	3 100	3 100	3 300	3 500
Uudisrakentamista koskevat lupapäätökset, kpl – Tillståndsbeslut för nybyggnader, st.	493	550	600	600	650
Uudisrakentamisen lupapäätökset, asuntoja, kpl – Tillståndsbeslut för nybyggnader, bostäder, st.	3 106	3 000	3 800	3 800	4 000
Uudisrakentamisen lupapäätökset, toimistot, liiketilat, julkiset tilat, kem^2 – Tillståndsbeslut för nybyggnader, kontor, affärslokaler, offentliga lokaler m² vy	132 941	120 000	120 000	180 000	200 000
Uudisrakentamisen lupapäätokset, teollisuus ja varastotilat, kem^2 – Tillståndsbeslut för nybyggnader, industri- och lagerlokaler, m² vy	56 032	50 000	50 000	90 000	90 000
Uudisrakentamisen lupapäätökset, muut, kem^2 – Tillståndsbeslut för nybyggnader, övriga, m² vy	6 307	7 500	7 500	7 500	7 500
Erityissuunnitelmat, kpl – Specialplaner, st.	31 508	31 000	31 000	31 000	31 000
Katselmukset, kpl – Syner, st.	14 978	15 000	15 000	15 000	15 000
Uudisrakentamisen määrä – Nybyggnadsvolym, milj. m^3	2,8	2,9	3,2	3,5	3,8
Resurssit – Resurser					
Henkilöstön määrä – Antal anställda	125	125	122	122	122
Tilat – Lokaler, m^2	3 368	3 368	3 368	3 368	3 368
Tuottavuus – Produktivitet (2008=100)					
Kokonaistuotos – Totalavkastning	97,3	101,5	104,8	105,2	105,5
Lupien (80 %) käsittelyaika, kk – Behandlingstid för (80 % av) tillstånden, månader	0,93	1,4	1,4	1,4	1,4
Energiansäästötavoite – Energisparmål, %			2	2	2
Henkilötyövuosia – Årsverken	115	110	107	107	107

TULOSLASKELMAOSA

RESULTATRÄKNINGSDELEN

Tuloslaskelma - Resultaträkning

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2009	**2010**	**2011**	**2011**	**2012**	**2013**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Toimintatulot - Verksamhetsintäkter						
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	216 157	212 893	227 012	227 852	223 248	223 921
Maksutulot - Avgiftsinkomster	163 191	155 979	161 408	165 206	165 237	165 267
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	81 841	79 296	89 397	89 397	90 176	87 927
Vuokratulot - Hyresinkomster	558 933	543 820	568 733	568 333	570 136	571 759
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	31 802	34 088	30 986	30 986	62 971	94 940
	1 051 923	**1 026 076**	**1 077 536**	**1 081 774**	**1 111 768**	**1 143 814**
Valmistus omaan käyttöön - Tillverkning för eget bruk	137 072	100 415	110 710	110 224	100 917	100 917
Toimintamenot - Omkostnader						
Palkat - Löner	-1 117 990	-1 131 431	-1 136 146	-1 144 993	-1 146 351	-1 141 993
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	-399 215	-411 710	-405 736	-409 511	-409 183	-407 253
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	-1 366 100	-1 492 911	-1 584 641	-1 622 488	-1 608 664	-1 605 279
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	-163 700	-148 250	-150 657	-151 173	-148 191	-148 127
Avustukset - Understöd	-426 748	-313 458	-318 557	-317 120	-318 140	-319 234
Vuokrat - Hyror	-415 538	-433 677	-443 461	-444 228	-445 714	-447 046
Muut menot - Övriga utgifter	-12 657	-43 467	-66 840	-66 844	-130 730	-172 210
Toimintamenot yhteensä - Omkostnader sammanlagt	**-3 901 948**	**-3 974 904**	**-4 106 038**	**-4 156 358**	**-4 206 974**	**-4 241 143**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	***-2 712 953***	***-2 848 413***	***-2 917 792***	***-2 964 360***	***-2 994 289***	***-2 996 412***
Verotulot - Skatteintäkter	2 403 574	2 339 087	2 617 576	2 617 576	2 634 455	2 726 834
Valtionosuudet - Statsandelar	160 926	251 668	251 668	251 668	251 668	251 668
Rahoitustulot ja -menot - Finansieringsinkomster och -utgifter						
Korkotulot - Ränteinkomster	70 474	76 102	74 117	74 117	74 013	74 339
Muut rahoitustulot - Övriga finansieringsinkomster	80 909	78 553	78 473	78 473	78 749	79 891
Korkomenot - Ränteutgifter	-16 176	-44 120	-43 635	-43 635	-46 083	-55 717
Muut rahoitusmenot - Övriga finansieringsutgifter	-1 271	-1 700	-1 800	-1 800	-1 800	-1 800
Vuosikate - Årsbidrag	***-14 517***	***-148 823***	***58 607***	***12 040***	***-3 287***	***78 803***
Poistot - Avskrivningar	-211 130	-204 285	-233 948	-233 678	-238 955	-241 052
Satunnaiset tulot - Extraordinära inkomster	34 236	77 808	74 535	99 535	85 823	94 620
Satunnaiset menot - Extraordinära utgifter	-2 159	0	0	0	0	0
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	***-193 570***	***-275 300***	***-100 806***	***-122 104***	***-156 419***	***-67 629***
Poistoeron muutos - Förändring i avskrivningsdifferens	841	0	0	0	0	0
Rahastojen lisäys - Ökning av fonder	-24 031	-50 000	0	0	0	0
Rahastojen vähennys - Minskning av fonder	16 041	28 700	19 420	19 420	13 080	16 340
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	***-200 719***	***-296 600***	***-81 386***	***-102 684***	***-143 339***	***-51 289***

Helsingin kaupungin tuloslaskelma – Helsingfors stads resultaträkning

	Käyttö För-brukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Toimintatulot - Verksamhetsintäkter					
Myyntitulot - Försäljningsinkomster	971 453	918 364	1 015 463	1 012 780	1 036 922
Maksutulot - Avgiftsinkomster	165 575	153 936	162 553	162 584	162 614
Tuet ja avustukset - Understöd och bidrag	83 594	79 318	88 720	89 509	87 271
Vuokratulot - Hyresinkomster	273 323	257 440	279 088	281 085	282 888
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	50 004	47 032	44 902	76 862	109 157
	1 543 949	**1 456 090**	**1 590 725**	**1 622 820**	**1 678 852**
Valmistus omaan käyttöön - Tillverkning för eget bruk	146 381	107 794	118 367	108 710	108 379
Toimintamenot - Omkostnader					
Palkat - Löner	-1 287 613	-1 300 915	-1 325 041	-1 326 984	-1 323 935
Henkilösivumenot - Lönebikostnader	-451 644	-466 163	-465 804	-465 607	-464 085
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	-1 320 704	-1 325 859	-1 447 326	-1 434 235	-1 431 663
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	-470 895	-421 401	-502 379	-529 134	-543 883
Avustukset - Understöd	-309 795	-313 117	-315 577	-314 898	-314 240
Vuokrat - Hyror	-148 117	-148 425	-157 633	-157 629	-157 461
Muut menot - Övriga utgifter	-37 662	-58 215	-83 780	-147 677	-189 157
Toimintamenot yhteensä - Omkostnader sammanlagt	**-4 026 428**	**-4 034 094**	**-4 297 540**	**-4 376 165**	**-4 424 423**
Toimintakate - Verksamhetsbidrag	**-2 336 098**	**-2 470 210**	**-2 588 448**	**-2 644 635**	**-2 637 192**
Verotulot - Skatteintäkter	2 403 574	2 339 087	2 617 576	2 634 455	2 726 834
Valtionosuudet - Statsandelar	160 926	251 668	251 668	251 668	251 668
Rahoitustulot ja -menot - Finansieringsinkomster och -utgifter					
Korkotulot - Ränteinkomster	46 025	68 617	53 927	53 937	53 937
Muut rahoitustulot - Övriga finansieringsinkomster	17 476	15 804	13 809	13 804	13 804
Korkomenot - Ränteutgifter	-19 090	-46 453	-44 764	-49 085	-60 555
Muut rahoitusmenot - Övriga finansieringsutgifter	-1 387	-13 015	-13 129	-13 405	-14 547
Vuosikate - Årsbidrag	**271 426**	**145 498**	**290 639**	**246 739**	**333 949**
Poistot - Avskrivningar	-313 246	-314 046	-345 753	-357 606	-367 542
Satunnaiset erät - Extraordinära poster	34 299	77 808	99 535	85 823	94 620
Tilikauden tulos - Räkenskapsperiodens resultat	**-7 521**	**-90 740**	**44 421**	**-25 044**	**61 027**
Poistoeron muutos - Förändring i avskrivningsdifferens	-2 803	16 094	16 215	16 215	16 215
Varausten muutos - Förändring i reserveringar	18 940	-4 166	-1 828	-1 878	-502
Rahastojen muutos - Förändring av fonder	16 041	28 700	19 420	13 080	16 340
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	**24 658**	**-50 112**	**78 229**	**2 372**	**93 080**

7 TULOSLASKELMAOSA – RESULTATRÄKNINGSDELEN

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Tulot - Inkomster	2 732 765	2 774 110	3 041 254	3 041 254	3 051 965	3 149 072
Menot - Utgifter	160 058	101 634	51 642	51 642	55 790	67 177
Netto	2 572 707	2 672 476	2 989 612	2 989 612	2 996 175	3 081 895
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		1,5	9,6	9,6	0,4	3,2
Menot - Utgifter		-36,5	-49,2	-49,2	8,0	20,4

7 01 Toiminnan rahoitus – Finansiering av verksamheten

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Tulot - Inkomster	2 564 500	2 590 755	2 869 244	2 869 244	2 886 123	2 978 502
Menot - Utgifter	0	0	0	0	0	0
Netto	2 564 500	2 590 755	2 869 244	2 869 244	2 886 123	2 978 502
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		1,0	10,7	10,7	0,6	3,2
Menot - Utgifter		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

7 01 01 Verotulot – Skatteinkomster

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Tulot - Inkomster	2 403 574	2 339 087	2 617 576	2 617 576	2 634 455	2 726 834
Menot - Utgifter	0	0	0	0	0	0
Netto	2 403 574	2 339 087	2 617 576	2 617 576	2 634 455	2 726 834
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-2,7	11,9	11,9	0,6	3,5
Menot - Utgifter		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Talousarviokohtaan sisältyvät seuraavat määrärahat ja tuloarviot alakohdittain:

Budgetmomentet omfattar följande anslag och beräknade inkomster undermomentvis:

		2009 1 000 €	2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	2012 1 000 €	2013 1 000 €
	Tulot - Inkomster						
01	Kunnallisvero - Kommunalskatt	2 028 024	1 930 439	2 162 776	2 162 776	2 240 493	2 327 872
02	Yhteisövero - Samfundsskatt	219 295	218 848	260 000	260 000	194 162	194 162
03	Kiinteistövero - Fastighetsskatt	155 679	189 000	194 000	194 000	199 000	204 000
04	Koiravero - Hundskatt	576	800	800	800	800	800

7 01 03 Valtionosuudet – Statsandelar

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous- suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous- suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Tulot - Inkomster	160 926	251 668	251 668	251 668	251 668	251 668
Menot - Utgifter	0	0	0	0	0	0
Netto	160 926	251 668	251 668	251 668	251 668	251 668
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		56,4	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

7 02 Rahoitus- ja sijoitustoiminta – Finansierings- och investeringsverksamhet

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2009	**2010**	**2011**	**2011**	**2012**	**2013**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	151 383	154 655	152 590	152 590	152 762	154 230
Menot - Utgifter	136 027	51 634	51 642	51 642	55 790	67 177
Netto	15 356	103 021	100 948	100 948	96 972	87 053
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		2,2	-1,3	-1,3	0,1	1,0
Menot - Utgifter		-62,0	0,0	0,0	8,0	20,4

HKL-liikelaitoksen tariffituki, tuki erityisalennuslippujen aiheuttamaan tulomenetykseen ja infrainvestointien rahoitustuki siirtyneet Helsingin seudun liikenne -kuntayhtymälle. – Tariffstödet till affärsverket HST, stödet för den inkomstförlust som specialrabattbiljetterna innebär och finansieringsstödet för investeringar i infrastruktur har överförts på Samkommunen Helsingforsregionens trafik.

7 02 01 Korot, talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi – Räntor, till ekonomi- och planeringscentralens disposition

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Tulot - Inkomster	70 474	76 102	74 117	74 117	74 013	74 339
Menot - Utgifter	16 177	44 120	43 635	43 635	46 083	55 717
Netto	54 297	31 982	30 482	30 482	27 930	18 622
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		8,0	-2,6	-2,6	-0,1	0,4
Menot - Utgifter		172,7	-1,1	-1,1	5,6	20,9

Talousarviokohtaan sisältyvät seuraavat määrärahat ja tuloarviot alakohdittain:

Budgetmomentet omfattar följande anslag och beräknade inkomster undermomentvis:

		2009 1 000 €	2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	2012 1 000 €	2013 1 000 €
	Tulot - Inkomster						
54	Asuntorakennustoiminnan tukemiseen myönnettyjen antolainojen korot - Räntor på lån som beviljats för stödjande av bostadsbyggnadsverksamheten	11 988	9 100	10 600	10 600	11 000	12 000
55	Muiden antolainojen korot - Räntor på övriga utgivna lån	3 086	2 000	2 200	2 200	2 250	2 250
56	Rakennusaikaisen luoton korot - Räntor på kredit under byggnadstiden	449	0	240	240	250	260
59	Muut korot - Övriga räntor	17 789	10 000	5 000	5 000	5 000	5 000
64	Helsingin Energian lainojen korot - Räntor på Helsingfors Energis lån	21 325	20 100	19 039	19 039	18 198	17 357
65	Helsingin Veden lainojen korot - Räntor på Helsingfors Vattens lån	14 342	0	0	0	0	0
66	Helsingin Sataman lainojen korot - Räntor på Helsingfors Hamns lån	338	169	0	0	0	0
67	HKL:n lainojen korot - Räntor på HST:s lån	1 157	665	641	641	918	1 075
68	Helsingin seudun ympäristöpalvelut - kuntayhtymän lainojen korot - Räntor på Samkommunen Helsingforsregionens miljötjänsters lån	0	34 068	36 397	36 397	36 397	36 397
	Menot - Utgifter						
01	Ottolainojen korot - Räntor på upptagna lån	11 308	36 120	35 635	35 635	38 083	47 717
02	Tilapäisluoton korot - Räntor på tillfällig kredit	4 870	8 000	8 000	8 000	8 000	8 000

7 02 02 Muu rahoitus, talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi – Övrig finansiering, till ekonomi- och planeringscentralens disposition

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Tulot - Inkomster	1 155	500	500	500	500	500
Menot - Utgifter	1 270	1 700	1 800	1 800	1 800	1 800
Netto	-115	-1 200	-1 300	-1 300	-1 300	-1 300
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-56,7	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		33,8	5,9	5,9	0,0	0,0

Talousarviokohtaan sisältyvät seuraavat määrärahat ja tuloarviot alakohdittain:

Budgetmomentet omfattar följande anslag och beräknade inkomster undermomentvis:

		2009 1 000 €	2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	2012 1 000 €	2013 1 000 €
	Tulot - Inkomster						
55	Muut rahoitustulot - Övriga finansieringsinkomster	763	300	300	300	300	300
56	Osingot - Dividender	392	200	200	200	200	200
	Menot - Utgifter						
04	Muut rahoitusmenot - Övriga finansieringsutgifter	1 270	1 700	1 800	1 800	1 800	1 800

7 02 03 Tuet eräille hallintokunnille, talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi – Understöd till vissa förvaltningar, till ekonomi- och planeringscentralensdisposition

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Tulot - Inkomster	0	0	0	0	0	0
Menot - Utgifter	118 580	1 814	1 707	1 707	3 407	5 160
Netto	-118 580	-1 814	-1 707	-1 707	-3 407	-5 160
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Määrärahaan sisältyy seuraavat tuet eri hallintokunnille: I anslaget ingår följande understöd till olika förvaltningar:

		2009 1 000 €	2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	2012 1 000 €	2013 1 000 €
	Menot - Utgifter						
01	Liikennelaitoksen tariffituki - Tariffstöd till trafikverket	106 595	0	0	0	0	0
02	Tuki erityisalennuslippujen aiheuttamaan tulomenetykseen - Stöd för intäktsförlusten föranledd av specialrabattbiljetterna	10 100	0	0	0	0	0
03	Hankintakeskukselle maksettava tuki - Understöd till anskaffningscentralen	1 657	1 657	1 657	1 657	1 657	1 657
05	Palmialle maksettava tuki - Understöd till Palmia	52	50	50	50	50	50
07	MetropoliLab -liikelaitokselle maksettava perustamisvaiheen tuki - Understöd vid inrättandet av affärsverket MetropoliLab	176	107	0	0	0	0
08	Tuki infrainvestointien pääomakuluihin, HKL - Stöd för kapitalkostnader för infrastrukturinvesteringar, HST	0	0	0	0	1 700	3 453

7 02 04 Peruspääomien tuotot – Avkastning på grundkapital

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous- suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous- suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Tulot - Inkomster	79 754	78 053	77 973	77 973	78 249	79 391
Menot - Utgifter	0	0	0	0	0	0
Netto	79 754	78 053	77 973	77 973	78 249	79 391
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-2,1	-0,1	-0,1	0,4	1,5
Menot - Utgifter		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Peruspääomien tuotot jakautuvat seuraavasti: Avkastningen på grundkapitalen fördelar sig enligt följande:

		2009	2010	Ehdotus Förslag 2011	Talousarvio Budget 2011	2012	2013
		1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
	Tulot - Inkomster						
01	Helsingin Energian peruspääoman tuotto - Avkastning på Helsingfors Energis grundkapital	47 429	47 400	47 400	47 400	47 400	47 400
02	Helsingin Veden peruspääoman tuotto - Avkastning på Helsingfors Vattens grundkapital	12 987	0	0	0	0	0
03	Helsingin Sataman peruspääoman tuotto - Avkastning på Helsingfors Hamns grundkapital	6 317	6 317	6 317	6 317	6 317	6 317
04	HKL:n peruspääoman tuotto - Avkastning på HST:s grundkapital	8 442	19 757	19 771	19 771	20 047	21 189
07	HUS-peruspääoman tuotto - Avkastning på HNS grundkapital	4 249	4 249	4 249	4 249	4 249	4 249
08	Palmian peruspääoman tuotto - Avkastning på Palmias grundkapital	168	168	168	168	168	168
09	MetropoliLab -liikelaitoksen peruspääoman tuotto - Avkastning på affärsverket Metropoli-Labs grundkapital	94	94	0	0	0	0
10	Oiva Akatemian peruspääoman tuotto - Avkastning på affärsverket Oiva Akatemias grundkapital	12	12	12	12	12	12
11	Taloushallintopalvelun peruspääoman tuotto - Avkastning på affärsverket Ekonomiförvaltningstjänsters grundkapital	56	56	56	56	56	56

7 02 05 Tuet Helsingin Väylä Oy:n rahoituskuluihin – Understöd för Helsingforsleden Ab:s finansiella kostnader

	Käyttö Förbrukning 2009	Talousarvio Budget 2010	Ehdotus Förslag 2011	Talousarvio Budget 2011	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	0	0	0	0	0	0
Menot - Utgifter	0	4 000	4 500	4 500	4 500	4 500
Netto	0	-4 000	-4 500	-4 500	-4 500	-4 500
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		0,0	12,5	12,5	0,0	0,0

7 03 Rahastointi – Fondering

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Tulot - Inkomster	16 041	28 700	19 420	19 420	13 080	16 340
Menot - Utgifter	24 031	50 000	0	0	0	0
Netto	-7 990	-21 300	19 420	19 420	13 080	16 340
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		78,9	-32,3	-32,3	-32,6	24,9
Menot - Utgifter		108,1	0,0	0,0	0,0	0,0

7 03 06 Kamppi-Töölönlahtirahasto – Fonden för Kampen-Tölöviken

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Tulot - Inkomster	7 185	18 700	9 420	9 420	3 080	6 340
Menot - Utgifter	0	0	0	0	0	0
Netto	7 185	18 700	9 420	9 420	3 080	6 340
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		160,3	-49,6	-49,6	-67,3	105,8
Menot - Utgifter		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

7 03 07 Asuntotuotantorahasto – Bostadsproduktionsfonden

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Tulot - Inkomster	0	0	0	0	0	0
Menot - Utgifter	14 031	50 000	0	0	0	0
Netto	-14 031	-50 000	0	0	0	0
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		256,4	0,0	0,0	0,0	0,0

7 03 09 Lähiörahasto – Förortsfonden

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Tulot - Inkomster	8 856	10 000	10 000	10 000	10 000	10 000
Menot - Utgifter	0	0	0	0	0	0
Netto	8 856	10 000	10 000	10 000	10 000	10 000
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		12,9	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

7 03 10 Innovaatiorahasto – Innovationsfonden

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Tulot - Inkomster	0	0	0	0	0	0
Menot - Utgifter	10 000	0	0	0	0	0
Netto	-10 000	0	0	0	0	0
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

7 05 Poistoerot – Avskrivningsdifferenser

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Tulot - Inkomster	841	0	0	0	0	0
Menot - Utgifter	0	0	0	0	0	0
Netto	841	0	0	0	0	0
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

INVESTOINTIOSA

INVESTERINGSDELEN

8 INVESTOINTIOSA – INVESTERINGSDELEN

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Tulot - Inkomster	53 820	77 808	74 535	99 535	85 823	94 620
Menot - Utgifter	427 895	528 190	543 460	452 979	446 977	476 899
Netto	-374 075	-450 382	-468 925	-353 444	-361 154	-382 279
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		44,6	-4,2	27,9	-13,8	10,3
Menot - Utgifter		23,4	2,9	-14,2	-1,3	6,7

8 01 Kiinteä omaisuus – Fast egendom

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Tulot - Inkomster	40 824	75 000	72 000	97 000	85 000	93 000
Menot - Utgifter	56 052	85 400	76 810	74 810	79 900	63 510
Netto	-15 228	-10 400	-4 810	22 190	5 100	29 490
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		83,7	-4,0	29,3	-12,4	9,4
Menot - Utgifter		52,4	-10,1	-12,4	6,8	-20,5

		Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
	Tulot - Inkomster						
52	Kiinteän omaisuuden myynti - Försäljning av fast egendom	40 824	61 000	60 000	85 000	85 000	85 000
54	Kamppi-Töölönlahti-alueen tonttien myynti - Försäljning av tomter i Kampen-Tölöviken	0	14 000	12 000	12 000	0	8 000
	Menot - Utgifter						
01	Kiinteistöjen ostot ja lunastukset, Khn käytettäväksi - Köp och inlösen av fastigheter, till Stns disposition	16 565	10 000 *2 143*	10 000	10 000	10 000	10 000
02	Esirakentaminen, täyttötyöt ja alueiden käyttöönoton edellyttämät toimenpiteet, Khn käytettäväksi - Grundberedning, utfyllnadsarbeten och åtgärder i anslutning till ibruktagande av områden, till Stns disposition	33 006	72 400 *10 073*	60 810	60 810	64 900	48 510
	Uutelan kanava - Nybondskanalen	780	0	0	0	0	0
	Arabianrannan esirakentaminen - Grundberedning i Arabiastranden	2 395	450	0	0	0	0
	Töölönlahden esirakentaminen - Grundberedning vid Tölöviken	6	9 300	1 540	1 540	2 460	4 590
	Muu esirakentaminen - Övrig grundberedning	7 923	11 400	10 000	10 000	10 000	10 000
	Alueiden käyttöönoton edellyttämät selvitykset ja toimenpiteet - Utredningar och åtgärder i anslutning till ibruktagande av områden	10 393	8 300	10 000	10 000	10 000	9 150
	Länsisataman esirakentaminen - Grundberedning i Västra hamnen	3 686	17 800	17 050	17 050	21 590	9 180
	Viikinmäen maaperän kunnostus - Marksanering i Viksbacka	1 115	600	0	0	0	0
	Kalasatama, esirakentaminen ja maaperän puhdistus - Fiskehamnen, grundberedning och marksanering	6 708	24 500	21 220	21 220	17 350	12 090
	Kruunuvuorenrannan esirakentaminen - Grundberedning i Kronbergsstranden	0	0	1 000	1 000	2 000	2 000

		Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
	Kuninkaantammen esirakentaminen - Grundberedning i Kungseken	0	50	0	0	1 500	1 500
03	Kiinteistöjen hankinta, rakentamiskelpoiseksi saattaminen sekä kaavoituskorvaukset, Klk:n käytettäväksi - Fastighetsförvärv, byggbarhetsåtgärder och planläggningsersättningar, till fastighetsnämndens disposition	6 481	3 000	6 000	4 000	5 000	5 000
	Pienehköjen kiinteistöjen ostot ja lunastukset sekä kaavoituskorvaukset - Köp och inlösen av mindre fastigheter och planläggningsersättningar	5 531	1 500	2 500	1 500	1 500	1 500
	Tonttien rakentamiskelpoiseksi saattaminen - Åtgärder som gör tomter byggbara	950	1 500	1 500	1 500	1 500	1 500
	Täydennysrakentamiskorvaukset ja korvausinvestoinnit, Klk:n käyttöön - Ersättningar för kompletteringsbyggande och ersättningsinvesteringar, till fastighetsnämndens disposition	0	0	2 000	1 000	2 000	2 000

Kiinteän omaisuuden hankintaan varataan vuosittain 10 milj. euroa Khn ja 1,5 milj. euroa kiinteistölautakunnan käyttöön.

Tonttien myynneistä arvioidaan kertyvän 85 milj. euroa vuodessa koko suunnitelmakauden. Lisäksi Kamppi-Töölönlahti alueen myynneistä tuloutuu 12 milj. euroa vuonna 2011 ja 8 milj. euroa vuonna 2013.

Esirakentamiseen, maaperän puhdistukseen ja täyttöihin on varattu yhteensä 60,8 milj. euroa, josta Länsisataman alueella käytetään 17,1 milj. euroa ja Kalasataman alueella 21,2 milj. euroa. Kruunuvuorenrannan esirakentamisen aloittamiseen on varauduttu vuonna 2011 ja Kuninkaantammen vuonna 2012. Töölönlahden esirakentamiseen on varattu 1,5 milj. euroa vuonna 2011. Pienempiin esirakentamiskohteisiin on varattu vuosittain 10 milj. euroa ja alueiden käyttöönoton edellyttämiin toimenpiteisiin (maaperän puhdistaminen, johtosiirrot, rakenteiden purut) samoin 10 milj. euroa.

Tonttikohtaisiin maaperän puhdistuksiin on kiinteistölautakunnalla käytettävissään 1,5 milj. euroa sekä täydennysrakentamiskorvauksiin ja korvausinvestointeihin lisäksi 1 milj. euroa.

För förvärv av fast egendom reserveras årligen 10 mn euro till Stns och 1,5 mn euro till fastighetsnämndens disposition.

Försäljningen av tomter beräknas inbringa 85 mn euro om året under hela planperioden. Försäljningen i Kampen–Tölöviken inbringar dessutom 12 mn euro år 2011 och 8 mn euro år 2013.

För grundberedning, marksanering och utfyllnadsarbeten har sammanlagt 60,8 mn euro reserverats, varav 17,1 mn euro används i Västra hamnen och 21,2 mn euro i Fiskehamnen. Grundberedning inleds i Kronbergsstranden år 2011 och i Kungseken år 2012. För grundberedning vid Tölöviken har 1,5 mn euro reserverats år 2011. För mindre grundberedningsobjekt reserveras årligen 10 mn euro och för andra åtgärder i anslutning till ibruktagande av områden (marksanering, flyttning av ledningar, rivning av konstruktioner) likaså 10 mn euro.

För marksanering på enskilda tomter har fastighetsnämnden 1,5 mn euro till sin disposition och för ersättningar för kompletteringsbyggande och ersättningsinvesteringar dessutom 1 mn euro.

8 02 Talonrakennus – Husbyggnad [1]

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Tulot - Inkomster	0	0	0	0	0	0
Menot - Utgifter	140 613	196 793	208 835	177 750	169 480	176 930
Netto	-140 613	-196 793	-208 835	-177 750	-169 480	-176 930
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		40,0	6,1	-9,7	-4,7	4,4

		Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
	Menot - Utgifter						
01	Tilakeskuksen uudis- ja lisärakennushankkeet - Ny- och tillbyggnadsprojekt vid lokalcentralen	39 234	36 726 *7 000*	54 041	49 720	51 100	59 390
	Opetustoimen uudisrakennushankkeet - Nybyggnadsprojekt inom utbildningsväsendet	9 863	637	4 185	3 960	12 310	17 220
	Sosiaalitoimen uudisrakennushankkeet - Nybyggnadsprojekt inom socialväsendet	14 977	14 174	9 601	9 660	9 170	14 790
	Terveystoimen uudisrakennushankkeet - Nybyggnadsprojekt inom hälsovårdsväsendet	13 317	11 183	29 515	26 000	24 290	21 340
	Muut tilakeskuksen uudisrakennushankkeet - Övriga nybyggnadsprojekt vid lokalcentralen	880	8 932	8 940	8 300	3 530	4 240
	Uudisrakennushankkeiden tarveselvitykset, hanke- ja muu suunnittelu - Behovsutredningar för nybyggnadsprojekt, projektplanering o.a. planering	198	1 800	1 800	1 800	1 800	1 800
02	Tilakeskuksen korjaushankkeet - Reparationsprojekt vid lokalcentralen	97 265	140 706	123 697	113 320	113 180	116 340
	Opetustoimen korjaushankkeet - Reparationsprojekt inom utbildningsväsendet	40 992	46 602	41 876	49 610	58 800	57 660
	Sosiaalitoimen korjaushankkeet - Reparationsprojekt inom socialväsendet	18 856	23 150	30 671	16 980	19 870	14 350
	Terveystoimen korjaushankkeet - Reparationsprojekt inom hälsovårdsväsendet	11 286	6 879	3 361	1 400	2 520	3 070
	Muut tilakeskuksen korjaushankkeet - Övriga reparationsprojekt vid lokalcentralen	25 751	62 275	45 989	43 530	30 190	39 460
	Korjausrakennushankkeiden tarveselvitykset, hanke- ja muu suunnittelu - Behovsutredningar för reparationsbyggnadsprojekt, projektplanering o.a. planering	379	1 800	1 800	1 800	1 800	1 800
03	Palvelutilojen korjaukset, Khn käytettäväksi - Reparation av servicelokaler, till Stns disposition	0	0	10 000	0	0	0
04	Kaupungintalokorttelien kehittäminen, Khn käytettäväksi - Utveckling av stadshuskvarteren, till Stns disposition	0	8 831 *4 900*	10 197	10 010	1 500	500
05	Pelastustoimen rakennukset, pelastuslautakunnan käytettäväksi - Byggnader för räddningsväsendet, till räddningsnämndens disposition	4 114	10 530 *430*	10 900	4 700	3 700	700
	Erottajan pelastusaseman peruskorjaus - Ombyggnad av Skillnadens räddningsstation	1 684	3 300	7 900	4 400	3 000	0

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Jätkäsaaren pelastusasema (ja infokeskus) - Busholmens räddningsstation (och infocenter)	2 193	6 700	0	0	0	0
Myllypuron ambulanssiasema - Kvarnbäckens ambulansstation	0	0	0	0	200	0
Roihupellon harjoitusalueen rakentaminen - Anläggande av ett övningsområde i Kasåker	148	0	0	0	0	0
Malmin pelastusasema - Malms räddningsstation	0	0	0	0	0	100
Lassilan pelastusasema - Lassas räddningsstation	88	200	2 300	0	0	0
Muut pelastustoimen hankkeet - Övriga projekt inom räddningsväsendet	0	330	700	300	500	600

[1)] Yksityiskohtaiset hanketiedot liitteessä 5 – Detaljerade projektuppgifter i bilaga 5

Talonrakentamisen investointiohjelma vuosille 2011–2015 on esitetty taulukossa liitteessä 5. Yli 1 milj. euron hankkeet on esitetty omina riveinään.

Tilakeskuksen talonrakennusinvestointeihin vuodelle 2011 on varattu yhteensä 173,0 milj. euroa. Tästä summasta uudis- ja lisärakennushankkeisiin ja niiden suunnitteluun on varattu 49,7 milj. euroa, korjaushankkeisiin ja niiden suunnitteluun 113,3 miljoonaa euroa sekä kaupungintalokorttelien kehittämiseen 10,0 milj. euroa. Vuosien 2010–2012 taloussuunnitelmassa olleesta erillisestä kohdasta Palvelutilojen korjaukset, Khn käytettäväksi on luovuttu, ja sen sisältämät hankkeet on sisällytetty opetustoimen ja sosiaalitoimen korjaushankkeisiin.

Uudisrakentamisen kohdalla pääpaino on uusien alueiden palvelurakennusten toteuttamisessa kun taas korjausrakentaminen painottaa koulu-, sairaala- ja päiväkotitilojen terveellisyyttä, turvallisuutta ja toimivuutta. Korjausrakentamisen osuus on noin 75 % vuosittaisesta investointirahoituksesta.

Tilakeskuksessa kiinteistöjen korjauksissa noudatetaan seuraavia periaatteita, joilla ylläpidetään kiinteistökannassa hyvää käyttöastetta ja vuokrattavuutta sekä vähennetään korjausvelkaa:

- ensisijaisesti ja ennakoivasti tehdään korjaukset, jotka estävät suurempien vaurioiden syntymisen,
- korjaukset pyritään suorittamaan kiinteistöissä suurempina kokonaisuuksina, jolloin vältetään jatkuvat pienemmät osakorjaukset,
- kiinteistöjen sisäilma- ja kosteusvauriokorjauksiin panostetaan,
- korjausten tavoitteena on energiansäästö ja kiinteistön elinkaaren aikaisten kustannusten minimointi.

Vuodelle 2011 opetustoimen uudis- ja lisärakentamiseen on varattu 4,0 milj. euroa. Kaudella 2011–2013 alkaa uusien koulujen rakentaminen mm. Kalasatamaan ja Viikinmäkeen.

Vuodelle 2011 sosiaalitoimen uudis- ja lisärakentamiseen on varattu 9,7 milj. euroa. Kaudella 2011–2013 merkittävimpiä sosiaalitoimen uudisrakennushankkeita ovat Kalasatama 1:n, Ruskeasuon, Sepänmäen sekä Lehtisaaren päiväkodit ja koulu.

Byggnadsprogrammet för husbyggnadsprojekt för åren 2010–2015 framgår i tabellform av bilaga 5. Projekt på över 1 mn euro anges på egna rader.

För lokalcentralens husbyggnadsinvesteringar år 2011 har sammanlagt 173,0 mn euro reserverats. Av detta belopp har 49,7 mn euro reserverats för ny- och tillbyggnadsprojekt och planering av sådana, 113,3 mn euro för reparationsprojekt och planering av sådana och 10,0 mn euro för utveckling av stadshuskvarteren. Det särskilda momentet Reparation av servicelokaler, till Stns disposition, som ingick i ekonomiplanen för åren 2010–2012, har slopats och projekten på momentet ingår nu i reparationsprojekten inom utbildningsväsendet och socialväsendet.

När det gäller nybyggandet prioriteras uppförandet av servicebyggnader i nya områden medan tonvikten i reparationsbyggandet ligger på sunda, säkra och fungerande skol-, sjukhus- och daghemslokaler. Reparationsbyggandets andel av den årliga investeringsfinansieringen är ca 75 %.

Vid reparationen av fastigheter tillämpar lokalcentralen följande principer, med vilka det ses till att användningsgraden för lokalerna i fastighetsbeståndet är hög och att de är uthyrbara samtidigt som reparationsskulden minskas:

- reparationer som hindrar att större skador uppstår utförs i första hand och förutseende
- reparationerna utförs om möjligt som större helheter i fastigheterna, så att ständiga mindre delreparationer kan undvikas
- det satsas på reparationer med anledning av inomhusluften och fuktskador i fastigheterna
- målet med reparationerna är energibesparing och minimering av kostnaderna under fastighetens livscykel.

För år 2011 har det reserverats 4,0 mn euro för ny- och tillbyggnader inom utbildningsväsendet. Under perioden 2011–2013 inleds bygget av nya skolor bl.a. i Fiskehamnen och Viksbacka.

För år 2011 har det reserverats 9,7 mn euro för ny- och tillbyggnader inom socialväsendet. Till de största nybyggnadsprojekten under perioden 2011–2013 inom socialväsendet hör daghem och en skola i följande områden: Fiskehamnen 1, Brunakärr, Smedsbacka och Lövö.

Vuodelle 2011 terveystoimen uudis- ja lisärakentamiseen on varattu 26,0 milj. euroa. Kaudella 2011–2013 merkittävimpiä terveystoimen uudisrakennushankkeita ovat Itäinen yhteispäivystyssairaala ja Myllypuron terveysasema.

Vuodelle 2011 kiinteistötoimen muuhun uudis- ja lisärakentamiseen on varattu 8,3 milj. euroa. Kaudella 2011–2013 merkittävimpiä kiinteistötoimen muita uudis- ja lisärakennushankkeita ovat Finlandia-talon uusi näyttelytila ja maanalaiset huoltoyhteydet.

Vuodelle 2011 opetustoimen korjausrakentamiseen on varattu 49,6 milj. euroa. Kaudella 2011–2013 toteutetaan useiden koulurakennusten perusparannukset. Koulut pyritään saneeraamaan vaiheittain, jotta kustannuksia lisääviä väistötiloja ei tarvittaisi. Korvaaviksi väistötiloiksi pyritään löytämään kaupungin omistamia muita rakennuksia tai tarvittaessa vuokraamaan markkinoilta tarpeelliset tilat. Käytetyt väistötilat käytetään tehokkaasti.

Vuosina 2011–2013 peruskorjaukseen ovat tulossa Brändö lågstadie och gymnasium, Heltechin Käpylän koulutusyksikkö, Herttoniemen ala-aste, Kannelmäen peruskoulu, Meilahden ala-aste, Munkkiniemen ala-aste, Myllypuron ala-aste, Roihuvuoren ala-aste, Svenska Normallyceum, Vartiokylän yläaste, Vesalan yläaste, Vuosaaren ala-aste, Vuosaaren peruskoulu ja Åshöjdens grundskola.

Vuodelle 2011 sosiaalitoimen korjausrakentamiseen on varattu 17,0 milj. euroa. Kaudella 2011–2013 toteutetaan yli 20 lastenpäiväkodin perusparannukset mm. Kuminan, Nallen, Saanan ja Tilhen päiväkodeissa. Kustaankartanon vanhustenkeskuksessa jatketaan perusparannuksia korjaamalla D-rakennus.

Vuodelle 2011 terveystoimen korjausrakentamiseen on varattu 1,4 milj. euroa. Kaudella 2011–2013 suunnitellaan terveysasemaverkon kehittämiseen liittyviä hankkeita. Lisäksi mm. Koskelan sairaalan rakennus H ja Laakson sairaalan rakennus 12 peruskorjataan.

Vuodelle 2011 muuhun tilakeskuksen korjausrakentamiseen on varattu 43,5 milj. euroa. Kaudella 2011–2013 merkittävimpiä käynnissä olevia muita tilakeskuksen perusparannuskohteita ovat mm. Talvipuutarha, Töölön kirjasto ja Vanhan kauppahalli.

Hankkeiden suunnitteluun, selvityksiin ja tutkimuksiin on varattu vuodelle 2011 yhteensä 3,6 milj. euroa, josta on varattu uudis- ja lisärakennushankkeisiin 1,8 milj. euroa ja korjausrakennushankkeisiin 1,8 milj. euroa. Kaudelle ehdotetaan suunnitteluun yhteensä 10,8 milj. euroa.

Vuodelle 2011 kaupungintalokorttelien kehittämiseen on varattu 10 milj. euroa. Siitä Kiseleffin-Sunnin talon peruskorjauksen loppurahoitukseen kuluu 5,5 milj. euroa. Katariinankatu 1-3:n peruskorjaus alkaa ja siihen on varattu 3,0 milj. euroa.

Pelastuslaitoksen rakennusinvestointeihin vuodelle 2011 on varattu 4,7 milj. euroa, josta 4,4 milj. euroa käytetään Erottajan pelastusaseman peruskorjaukseen.

Talonrakennusohjelmaan sisältyy Haagan pelastusaseman peruskorjaus vuosina 2012–2015.

För år 2011 har det reserverats 26,0 mn euro för ny- och tillbyggnader inom hälsovårdsväsendet. Till de största nybyggnadsprojekten under perioden 2011–2013 inom hälsovårdsväsendet hör Östra samjourssjukhuset och Kvarnbäckens hälsostation.

För år 2011 har det reserverats 8,3 mn euro för andra ny- och tillbyggnader inom fastighetsväsendet. Till de största övriga ny- och tillbyggnadsprojekten inom fastighetsväsendet under perioden 2011–2013 hör en ny utställningslokal och underjordiska leder för servicetrafik i Finlandiahuset.

För år 2011 har det reserverats 49,6 mn euro för reparationsbyggande inom utbildningsväsendet. Under perioden 2011–2013 genomförs många ombyggnader i skolhus. Saneringarna görs om möjligt etappvis, så att kostnadsdrivande tillfälliga lokaler inte behövs. Ersättande lokaler för byggtiden söks om möjligt i andra byggnader i stadens ägo eller också hyrs de behövliga lokalerna på marknaden. De tillfälliga lokalerna används effektivt.

Skolor som står i turen för en ombyggnad åren 2011–2013 är Brändö lågstadieskola och gymnasium, Heltechs utbildningsenhet i Kottby, Herttoniemen ala-aste, Kannelmäen peruskoulu, Meilahden ala-aste, Munkkiniemen ala-aste, Myllypuron ala-aste, Roihuvuoren ala-aste, Svenska Normallyceum, Vartiokylän ala-aste, Vesalan yläaste, Vuosaaren ala-aste, Vuosaaren peruskoulu och Åshöjdens grundskola.

För år 2011 har det reserverats 17,0 mn euro för reparationsbyggande inom socialväsendet. Under perioden 2011–2013 utförs ombyggnader i över 20 barndaghem, bl.a. Kumina, Nalle, Saana och Tilhi. Vid Gustafsgårds åldringscentrum fortsätter ombyggnaderna genom att byggnaden D repareras.

För år 2011 har det reserverats 1,4 mn euro för reparationsbyggande inom hälsovårdsväsendet. Under perioden 2011–2013 planeras projekt som hänför sig till utvecklandet av hälsostationsnätet. Dessutom repareras bl.a. byggnaden H vid Forsby sjukhus och byggnad 12 vid Dals sjukhus.

För år 2011 har det reserverats 43,5 mn euro för övrigt reparationsbyggande vid lokalcentralen. Till de största övriga pågående ombyggnadsprojekten vid lokalcentralen under perioden 2011–2013 hör bl.a. Vinterträdgården, Tölö bibliotek och Gamla saluhallen.

För projektplanering, utredningar och undersökningar har det för år 2011 reserverats sammanlagt 3,6 mn euro, varav 1,8 mn euro för ny- och tillbyggnadsprojekt och 1,8 mn euro för reparationsbyggnadsprojekt. För perioden föreslås sammanlagt 10,8 mn euro för planering.

För år 2011 har det reserverats 10 mn euro för utvecklingen av stadshuskvarteren. Därav används 5,5 mn euro för slutfinansieringen av ombyggnaden av Kiseleffska-Sunnska huset. Ombyggnaden vid Katrinegatan 1–3 börjar och för ändamålet har det reserverats 3,0 mn euro.

För byggnadsinvesteringar vid räddningsverket år 2011 har det reserverats 4,7 mn euro, varav 4,4 mn euro används för ombyggnad av Skillnadens räddningsstation.

I husbyggnadsprogrammet ingår en ombyggnad av Haga räddningsstation åren 2012–2015.

8 03 Kadut, liikenneväylät ja radat – Gator, trafikleder och banor

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Tulot - Inkomster	0	0	0	0	0	0
Menot - Utgifter	104 066	112 300	111 110	93 030	94 220	134 900
Netto	-104 066	-112 300	-111 110	-93 030	-94 220	-134 900
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		7,9	-1,1	-17,2	1,3	43,2

		Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
	Menot - Utgifter						
08	Uudisrakentaminen - Nybyggnad	40 636	36 540	33 510	26 750	27 470	30 490
			5 260				
	Eteläinen suurpiiri - Södra stordistriktet	5 159	5 800	2 900	2 900	710	1 660
	Läntinen suurpiiri - Västra stordistriktet	1 980	3 180	2 880	1 710	4 570	4 090
	Keskinen suurpiiri - Mellersta stordistriktet	5 401	3 800	2 540	2 940	2 650	1 750
	Pohjoinen suurpiiri - Norra stordistriktet	946	820	2 150	1 940	1 330	1 150
	Koillinen suurpiiri - Nordöstra stordistriktet	13 644	7 500	8 530	6 990	7 040	7 280
	Kaakkoinen suurpiiri - Sydöstra stordistriktet	1 434	1 260	1 560	1 540	1 110	760
	Itäinen suurpiiri - Östra stordistriktet	10 022	9 300	7 750	6 930	6 880	5 610
	Östersundomin suurpiiri - Östersundoms stordistrikt	0	0	250	250	250	500
	Meluesteet - Bullerskydd	58	2 000	2 250	0	750	1 000
	Ranta-alueiden kunnostus - Iståndsättning av strandområden	1 993	1 880	1 700	1 550	1 180	1 340
	Jokeri 2 - Jokeri 2	0	1 000	1 000	0	1 000	5 350
09	Perusparantaminen ja liikennejärjestelyt - Ombyggnad och trafikregleringar	23 778	27 050	31 180	26 850	22 330	24 840
			616				
	Katujen peruskorjaukset - Ombyggnad av gator	6 766	6 650	10 130	5 880	1 930	4 640
	Siltojen peruskorjaukset - Ombyggnad av broar	2 955	5 250	5 700	5 400	5 400	5 700
	Päällysteiden uusiminen - Förnyande av beläggning	5 729	5 250	5 500	5 500	5 750	6 000
	Liikennejärjestelyt - Trafikregleringar	3 164	3 050	3 600	2 500	2 500	2 500
	Kevyen liikenteen väylät - Leder för gång- och cykeltrafik	3 217	3 900	2 240	3 870	3 800	3 800
	Liikennevalot - Trafiksignaler	479	0	0	0	0	0
	Itäväylä - Österleden	198	1 500	1 750	1 500	750	0
	Teollisuuskatu - Industrigatan	0	750	0	0	0	0
	Vallilanlaakson joukkoliikenneratkaisu - Kollektivtrafiklösning för Vallgårdsdalen	700	0	0	0	0	0
	Kevyen liikenteen sillat - Gång- och cykelbroar	569	700	2 260	2 200	2 200	2 200
10	Yhteishankkeet Liikenneviraston kanssa - Samprojekt med Trafikverket	12 208	4 750	4 050	3 750	12 150	12 110
			3 105				
	Kehä I (Vantaanjoki-Itäväylä) - Ring I (Vanda å-Österleden)	221	0	0	0	0	400
	Kehä I / Itäväylä, eritasoliittymä - Ring I / Österleden, planskild korsning	0	500	0	0	0	0
	Hakamäentie - Skogsbackavägen	6 173	0	0	0	0	0
	Lahdenväylä - Lahtisleden	4 536	2 600	0	0	0	0
	Hämeenlinnanväylä - Tavastehusleden	109	350	1 500	1 500	1 840	0
	Sisääntuloväylät - Infartsleder	1 169	0	0	0	0	0
	Kehä I / Kivikontie - Ring I / Stensbölevägen	0	0	1 000	1 000	8 500	8 500
	Turunväylä - Åboleden	0	500	0	0	0	0
	Vihdintie - Vichtisvägen	0	0	0	0	0	1 800
	Tuusulanväylä - Tusbyleden	0	800	0	0	0	0

		Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
	Porvoonväylä - Borgåleden	0	0	300	0	0	0
	Itäväylän itäosa - Östra delen av Österleden	0	0	150	150	400	0
	Kehä 1 (Espoon raja-Vihdintie) - Ring I (Esbo-gränsen-Vichtisvägen)	0	0	0	0	1 410	1 410
	Länsiväylä - Västerleden	0	0	1 100	1 100	0	0
12	Kamppi-Töölönlahti-alue, Khn käytettäväksi - Kampen-Tölöviken, till Stns disposition	5 322	6 560 *382*	5 380	5 380	110	520
	Kamppi-Töölönlahti-alueen kadut - Gator i Kampen-Tölöviken	3 791	6 560	5 380	5 380	110	520
	Kampin terminaalin kadut - Gator vid Kampenterminalen	461	0	0	0	0	0
	Kampin keskuksen katu- ja raitiotiejärjestelyt - Gatu- och spårvägsregleringar i Kampens centrum	1 070	0	0	0	0	0
13	Muut kadunpidon investoinnit - Övriga gatuhållningsinvesteringar	1 106	1 350 *1 200*	1 350	900	900	900
	Täytemaan vastaanottopaikat - Mottagningsplatser för fyllnadsjord	751	750	750	500	500	500
	Lumen vastaanottopaikat ja hiekkasiilot - Snöstjälpningsplatser och sandsilor	100	400	400	250	250	250
	Yleiset käymälät - Allmänna toaletter	255	200	200	150	150	150
15	Jätkäsaari - Busholmen	12 390	21 260 *7 770*	11 060	10 130	5 250 0	4 760 0
	Crusellin silta (Länsisatamankadun silta) - Crusellbron (Västrahamnsgatans bro)	8 153	5 120	1 970	1 970	0	0
	Mechelininkadun eteläpää (Länsilinkki) - Mechelingatans södra ända (Västra länken)	0	9 000	1 750	1 750	0	0
	Jätkäsaaren kadut ja rantarakenteet - Gator och strandkonstruktioner på Busholmen	4 237	7 140	7 340	6 410	5 250	4 760
16	Kalasatama - Fiskehamnen	8 258	5 990 *742*	13 220	12 150	12 530 0	16 980 0
	Sörnäisten liikennetunneli - Trafiktunnel i Sörnäs	11	1 000	1 000	0	0	900
	Kalasataman kadut ja rantarakenteet - Gator och strandkonstruktioner i Fiskehamnen	8 247	4 990	12 220	12 150	12 530	16 080
17	Kruunuvuorenranta - Kronbergsstranden	369	8 800	7 940	2 500	4 720	22 120
	Itäväylä/Linnanrakentajantie - Österleden/Borgbyggarvägen	0	5 000	2 000	500	500	5 000
	Kruunuvuorenrannan joukkoliikennesilta - Kronbergsstrandens kollektivtrafikbro	0	2 500	2 500	1 000	1 000	10 000
	Kruunuvuorenrannan kadut ja rantarakenteet - Gator och strandkonstruktioner i Kronbergsstranden	369	1 300	3 440	1 000	3 220	7 120
18	Pasila - Böle	0	0	2 540	3 740	7 760	21 180
	Ilmala ja Länsi-Pasila, kadut ja rakenteet - Ilmala och Västra Böle, gator och konstruktioner	0	0	1 340	1 210	1 030	4 790
	Keski-Pasila, kadut ja rakenteet - Mellersta Böle, gator och konstruktioner	0	0	950	2 130	5 930	14 390
	Pohjois-Pasila, kadut ja rakenteet - Norra Böle, gator och konstruktioner	0	0	250	400	800	2 000
20	Liityntäpysäköintipaikat, Khn käytettäväksi - Infartsparkeringsplatser, till Stns disposition	0	0	880	880	1 000	1 000

Katu- ja liikenneväyläinvestointeihin on varattu 93 milj. euroa, joka on 17,2 % vähemmän kuin vuoden 2010 talousarviossa. Taloussuunnitelmakaudella investoinnit kasvavat 134,9 milj. euroon, mikä johtuu ensi sijassa uusien projektialueiden katu- ja liikenneväylärakentamisesta.

Hakamäentien valmistuttua kaupungin ja Liikenneviraston (Uudenmaan elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskuksen) yhteishankkeiden volyymi jää lähivuosina alhaiseksi valtion rahoitusosuuden puuttumisen takia. Kaupungin kannalta keskeisimpiin hankkeisiin (Kivikon liittymä, Hämeenlinnanväylän parantaminen) on investointiohjelmassa kuitenkin varauduttu.

För investeringar i gator och trafikleder har 93 mn euro reserverats, vilket är 17,2 % mindre än i 2010 års budget. Under ekonomiplaneperioden ökar investeringarna till 134,9 mn euro, vilket i första hand beror på anläggningen av gator och trafikleder i nya projektområden.

Sedan Skogsbackavägen färdigställts blir volymen för samprojekten mellan staden och Trafikverket (närings-, trafik- och miljöcentralen i Nyland) liten i avsaknad av en statlig finansieringsandel. För de projekt som är viktigast för staden (Stensböleanslutningen, förbättring av Tavastehusleden) finns det dock en reservering i investeringsprogrammet.

Kaupungin omia suuria väylähankkeita on lykätty, koska kaupungin talous ei mahdollistaisi näiden hankkeiden samanaikaista toteuttamista. Joissakin kohteissa suunnittelu on vielä alkuvaiheessa tai ne ovat sidoksissa Liikenneviraston väylähankkeiden etenemiseen. Lisäksi väylähankkeiden lukumäärä ja kustannusten kokonaisvolyymi on noussut tasolle, jossa on tarpeen arvioida niiden käynnistämistä myös rakennusalan suhdanne- ja kapasiteettinäkökulmista. Suurten hankkeiden keskinäistä ajoitusta täsmennetään sen myötä kun niiden muut toteuttamisedellytykset (suunnitelmat, viranomaisluvat, muistutukset jne.) selviävät.

Uudisrakentaminen

Uudisrakentaminen ei sisällä Jätkäsaaren, Kalasataman, Kruunuvuorenrannan eikä Pasilan alueprojektien katu-, silta- ja rantarakenneinvestointeja, jotka esitetään projektikohtaisesti erikseen.

Katuinvestoinnit jatkuvat keskeneräisillä projektialueilla Salmisaaressa, Arabia-Toukolan alueella, Etelä-Hermannissa, Viikki-Latokartanossa, Viikinmäessä ja Vuosaaressa. Kohteet valmistuvat suunnitelmakauden aikana. Kuninkaankolmion alueprojektin rakentaminen käynnistyy Helsingissä Honkasuon ja Kuninkaantammen (Pitkäkoski) alueilla. Projektialueiden toteutuksen rinnalla uudisrakentamista tapahtuu pienemmissä erilliskohteissa (Lauttasaari, Haaga, Pasilan konepaja-alue, Alppikylä, Ormuspelto, Myllypuron puukaupunki, Maunula, Linnanpelto, Myllypuron voimala-alue).

Työpaikkarakentamisen kannalta tärkeimmät alueet ovat Kivikko, Salmisaari, Pohjois-Pasila ja Suutarila.

Lisäksi erillisiä katuhankkeita toteutetaan kaava-alueiden keskeneräisyyden ja alueiden täydennysrakentamisen vaatimuksesta. Rakentamattomien sorakatujen toteutuksesta asemakaavan mukaisiksi kaduiksi joudutaan kuitenkin tinkimään.

Meluntorjunnan erillishankkeet kohdistuvat meluntorjuntaselvityksen suuntaviivojen ja kohdepriorisoinnin mukaisille rakennetun pääkatuverkon osille (Tapanilankaari, Tapaninkyläntie, Kirkonkyläntie). Uusien katujen ja liikenneväylien meluntorjunta tehdään tarvittaessa osana kyseisiä hankkeita. Lisäksi meluntorjuntaa sisältyy kaupungin ja Liikenneviraston yhteishankkeisiin.

Uusien rantarakenteiden toteutus keskittyy Salmisaarenrantaan, Herttoniemenrantaan ja Lauttasaareen. Tulvasuojausrakenteita tehdään riskialueilla, mm. Marjaniemessä ja Vartioharjussa.

Joukkoliikenteen poikittaisyhteyden Jokeri 2:n (välillä Vuosaari–Myyrmäki) toteuttamisen katujärjestelyihin (6,35 milj. euroa) varaudutaan vuosina 2012–2013. Pääosa investoinnista (Keskuspuiston alittava tunneli ja Kuusmiehentien joukkoliikennekatu) sisältyy HKL-liikelaitoksen investointeihin. Jokeri 2:n kokonaiskustannukset ovat yhteensä noin 48 milj. euroa, josta Helsingin kustannusosuus on noin 44 milj. euroa.

En del av stadens egna stora trafikledsprojekt har senarelagts, eftersom stadens ekonomi inte skulle tillåta att de genomförs samtidigt. För vissa objekt är planeringen ännu i början eller också är de bundna vid hur Trafikverkets trafikledsprojekt avancerar. Dessutom har antalet trafikledsprojekt och totalvolymen för kostnaderna nått en sådan nivå att det är aktuellt att bedöma om de bör inledas också med beaktande av konjunkturerna och kapaciteten i byggnadsbranschen. Den inbördes tidsförläggningen av stora projekt preciseras i och med att de övriga förutsättningarna att genomföra dem (planer, myndighetstillstånd, anmärkningar osv.) klarnar.

Nybyggnad

Nybyggnaden gäller inte investeringarna i gator, broar och strandkonstruktioner för områdesprojekten på Busholmen, i Fiskehamnen, i Kronbergsstranden eller i Böle. Dessa investeringar anges projektvis separat.

Gatuinvesteringarna fortsätter i de halvfärdiga projektområdena på Sundholmen, i Arabia–Majstad, i Södra Hermanstad, i Vik–Ladugården, i Viksbacka och i Nordsjö. Objekten blir huvudsakligen färdiga under planperioden. Utbyggnaden av Kungstriangelområdet inleds för Helsingfors del i Hongasmossa och Kungseken (Långforsen). Jämsides med utbyggnaden i projektområdena sker det nybyggnad i mindre separata objekt (Drumsö, Haga, Fredriksbergs maskinverkstadsområde, Alpbyn, Ormusåker, Kvarnbäckens trästad, Månsas, Borgåkern, Kvarnbäckens kraftverksområde).

De viktigaste arbetsplatsområdena med gatubyggnadsarbeten är Stensböle, Sundholmen, Norra Böle och Skomakarböle.

Dessutom genomförs det separata gatuprojekt som halvfärdiga detaljplaneområden och kompletteringsbyggande i områden kräver. Det måste dock ruckas på planerna att ändra grusgator som inte permanentbelagts så att de blir gator som motsvarar detaljplanen.

Separata bullerbekämpningsprojekt gäller delar av det befintliga nätet av huvudgator i enlighet med riktlinjerna och objektsprioriteringen i en bullerbekämpningsutredning (Mosabackabågen, Staffansbyvägen, Kyrkobyvägen). Bullerbekämpningen vid nya gator och trafikleder utförs vid behov som en del av byggprojekten i fråga. Dessutom ingår bullerbekämpning i projekt som är gemensamma för staden och Trafikverket.

Nya strandkonstruktioner anläggs främst i Sundholmsstranden, i Hertonäs strand och på Drumsö. Skydd mot översvämningar byggs i riskområden, bl.a. i Marudd och Botbyåsen.

För gatureglering vid inrättandet av den kollektiva tvärtrafiklinjen Joker 2 (Nordsjö–Myrbacka) reserveras anslag åren 2012–2013 (6,35 mn euro). Största delen av investeringarna (en tunnel under centralparken och kollektivtrafikgatan Sexmansvägen) ingår i affärsverket HST:s investeringar. Totalkostnaderna för Joker 2 uppgår till ca 48 mn euro, varav Helsingfors kostnadsandel är ca 44 mn euro.

Perusparantaminen ja liikennejärjestelyt

Katujen peruskorjaus keskittyy pääosin ydinkeskustaan, jossa suurimmat kohteet ovat torikorttelien alue (2011) ja Keskuskatu välillä Aleksi–Kaivokatu (2013). Ruoholahdenkatu peruskorjataan raitiotiekiskotuksen yhteydessä. Muut katujen peruskorjaushankkeet johtuvat tyypillisesti vakavien rakennevaurioiden kuten painumien korjaustarpeesta.

Siltojen ja muiden erikoisrakenteiden peruskorjausten määrärahaehdotusta nostetaan suunnitelmakauden aikana niiden rakenteellisen ja kaupunkikuvallisen rapistumisen estämiseksi.

Suuria peruskorjauskohteita ovat Hämeentien silta, Pakilantien silta, Haagan ja Metsälän sillat sekä Ruoholahden silta. Suunnitelmakauden jälkipuoliskolla tehdään mm. Vuosaaren sillan, Malmin aseman ylikulkusillan ja Viikintien siltojen peruskorjaukset. Lisäksi pienempiä peruskorjaustoimenpiteitä tehdään useassa muussa silta- ja erikoisrakennekohteessa.

Katujen ja liikenneväylien uudelleen päällystyksen määrärahaa lisätään nykytasosta päällysteiden uusimistarpeen kattamiseksi. Määrärahaehdotukseen sisältyvä korotus kompensoi osaksi bitumin hintatason nousua eikä salli päällystettävän pinta-alan laajentamista merkittävästi.

Uudelleen päällystys kohdistetaan vuosittain tehtävän päällystysohjelman perusteella eniten kuormitetuille pää- ja kokoojakaduille. Jalkakäytävien ja kevyen liikenteen väylien huonokuntoisten päällysteiden uusimista lisätään. Hiljaisen asfaltin käyttöä lisätään mahdollisuuksien mukaan vilkasliikenteisillä pääkaduilla, joiden sallitut ajonopeudet ovat vähintään 50 kilometriä tunnissa.

Liikennejärjestelyhankkeet kohdistetaan erityisesti turvallisuutta edistäviin liittymä-, risteys- ja kaistajärjestelyihin, jotka tukevat myös joukko- ja muun liikenteen sujuvuutta. Asuntokatujen hidasteiden toteutusta jatketaan, kuitenkin yhä useammin korotettuna suojatienä tai risteyksenä. Suunnitelmakaudella panostetaan erityisesti alueellisten liikenneturvallisuusjärjestelyjen toteuttamiseen.

Kevyen liikenteen väyliin osoitettu määräraha on tarkoitettu nykyisen pääraittiverkon täydentämiseen ja kehittämiseen rakennetussa katuverkossa. Kevyen liikenteen järjestelyt painottuvat kantakaupungin alueelle, jossa pyöräilyolosuhteet ovat vaikeimmat. Pääraittiverkon viitoituksen yhdenmukaistamista ja systematisointia jatketaan koko kaupungin alueella.

Itäväylällä toteutetaan suunnitelmakaudella Marjaniementien liittymäjärjestelyt samanaikaisesti Marjaniementien sillan kunnostuksen kanssa.

Ombyggnad och trafikregleringar

Ombyggnad av gator sker till stor del i stadskärnan, där de största objekten är området vid torgkvarteren (2011) och Centralgatan på avsnittet Alexandersgatan–Brunnsgatan (2013). Gräsviksgatan byggs om i anslutning till att spårvagnsskenor anläggs. Övriga typiska ombyggnadsprojekt för gator gäller behovet att reparera allvarliga konstruktionsskador, såsom sättningar.

De föreslagna anslagen för ombyggnad av broar och andra specialkonstruktioner höjs under planperioden i syfte att förhindra att de förfaller från konstruktions- och stadsbildssynpunkt.

Stora ombyggnadsobjekt är Tavastvägens bro, Baggbölevägens bro, broar i Haga och Krämertsskog och Gräsviksbron. Under andra hälften av planperioden görs en ombyggnad av bl.a. Nordsjö bro, övergångsbron vid Malms station och broar vid Viksvägen. Mindre ombyggnadsåtgärder vidtas dessutom vid ett flertal andra broar och specialkonstruktioner.

Anslaget för ny beläggning på gator och trafikleder ökas från den nuvarande nivån för att behovet av nybeläggning ska täckas. Den höjning som ingår i anslagsförslaget kompenserar bara delvis den stegrade prisnivån på bitumen och medger inte att den yta som ska beläggas ökas särskilt mycket.

Nybeläggningen sker enligt ett årligt beläggningsprogram för de mest belastade huvud- och matargatorna. Nybeläggningen av trottoarer och gång- och cykelleder i dåligt skick ökas. Användningen av tyst asfalt ökas i görlig mån på livligt trafikerade huvudgator med en tillåten körhastighet på minst 50 kilometer i timmen.

Trafikregleringsprojekten gäller i synnerhet anslutnings-, korsnings- och körfältsregleringar som förbättrar säkerheten och gör kollektivtrafiken och den övriga trafiken smidigare. Anläggningen av farthinder på bostadsgator fortsätter med främst upphöjda övergångsställen eller korsningar. Under planperioden satsas det i synnerhet på trafiksäkerhetsarrangemang för hela områden.

Anslagen för leder för gång- och cykeltrafik är avsedda för komplettering och utveckling av det befintliga nätet av huvudstråk i det anlagda gatunätet. Gång- och cykeltrafiken regleras främst inom innerstaden, där förhållandena för cyklister är svårast. Vägvisarna inom nätet av huvudstråk förenhetligas och systematiseras alltjämt inom hela staden.

På Österleden genomförs under planperioden korsningsregleringar vid Maruddsvägen samtidigt som Maruddsvägens bro repareras.

Yhteishankkeet Liikenneviraston kanssa

Määräraha sisältää kaupungin kustannusosuuden valtion maanteihin liittyvissä liikennejärjestely- ja meluntorjuntahankkeissa kaupungin alueella.

Yhteishankkeiden toteutus on sidoksissa hankkeiden valtionosuuden rahoitukseen valtion talousarviossa lukuun ottamatta niitä kaupungin maankäytön kehittämisestä aiheutuvia hankkeita, jotka kaupunki joutuu rahoittamaan kokonaan. Kaikki hankkeet, jotka ovat sidoksissa valtionrahoitukseen, on ajoitettu tiedossa olevan valtionrahoitusmahdollisuuden mukaan. Mikäli jokin Liikenneviraston yhteishanke aikaistuu edellä esitetystä ja käynnistyy ennakoimattomasti budjettivuoden aikana, kaupungin tulee rahoittaa hanke talousarvion ylityksenä tai vastaavalla tavalla.

Kehä I / Kivikontie -eritasoliittymän rakennussuunnittelu valmistuu vuonna 2011 ja liittymä rakennetaan vuosina 2012–2013. Eritasoliittymä mahdollistaa pääsyn Latokartanosta Kehä I:lle ja Kivikkoon, poistaa Kivikon valo-ohjatun liittymän Kehä I:lle ja tarjoaa myöhemmin Kehä I - Viikintie yhdyskadun valmistuttua uuden yhteyden Itäväylältä Kehä I:lle. Eritasoliittymähankkeen osana rakennetaan lisäksi katuyhteys Myllypuroon ja kevyen liikenteen maisemasilta Kehä I:n yli pohjoiseen.

Kehä I:n osuus välillä Espoon raja–Vihdintie on Kehätien viimeinen ahdas väyläosuus. Sen suunnittelu on käynnissä ja osuus rakennetaan vuosina 2012–2013. Lisäkaistojen lisäksi hankkeeseen sisältyy kevyen liikenteen yhteyksien täydentäminen ja melunsuojauksen uusiminen.

Kehä I / Itäväylä -eritasoliittymän suunnittelu alkaa 2014–2015. Rakentaminen siirtyy suunnitelmakauden ulkopuolelle.

Kehä I:n muut hankkeet sisältyvät Uudenmaan ELY-keskuksen meluntorjunnan teemapakettiin. Hankkeeseen sisältyy Kehä I:n meluntorjunnan täydentäminen Hämeenlinnanväylän liittymässä vuonna 2012 ja välillä Vantaanjoki – Itäväylä vuosina 2013–2015.

Länsiväylän tulorampin siirto ja kevyen liikenteen järjestelyt Salmisaaressa valmistuvat vuonna 2011. Hanke on osa Salmisaaren alueen toteutusta ja tehdään kaupungin toimesta.

Länsiväylä/Koivusaari - eritasoliittymän rakentaminen liittyy länsimetron ja uuden maankäytön toteutukseen. Eritasoliittymän suunnittelu ajoittuu vuosiin 2014–2015 .

Vihdintien ensimmäisen vaiheen kehittäminen Haagan kiertoliittymästä pohjoiseen tähtää ensi sijassa joukkoliikenteen sujuvuuden ja kevyen liikenteen olosuhteiden parantamiseen. Hanke ajoittuu vuosiin 2013–2014.

Hämeenlinnanväylän joukkoliikenne- ja meluntorjuntajärjestelyt Kaarelasta pohjoiseen ajoittuvat vuosille 2010–2012.

Hämeenlinnanväylän/Kuninkaantammen eritasoliittymän suunnittelu ajoittuu vuosiin 2014–2015 ja rakentaminen käynnistyy suunnitelmakauden jälkeen vuonna 2016. Eritasoliittymä tulee palvelemaan myös Jokeri 2:n liikennöintiä.

Samprojekt med Trafikverket

Anslaget omfattar stadens kostnadsandel av trafikreglerings- och bullerbekämpningsprojekt för statliga landsvägar inom stadens område.

Genomförandet av samprojekten är förbundet med statsandelsfinansieringen i statsbudgeten, dock inte i fråga om de projekt för utveckling av markanvändningen i staden som staden helt och hållet måste finansiera. Alla projekt som är förbundna med statlig finansiering har tidsförlagts enligt den möjlighet till statlig finansiering som är känd. Om något av Trafikverkets samprojekt tidigareläggs från detta och oförutsett inleds under budgetåret, måste staden finansiera projektet i form av en budgetöverskridning eller på något motsvarande sätt.

Byggprojekteringen av den planskilda korsningen Ring I/Stensbölevägen slutförs år 2011 och korsningen byggs åren 2012–2013. Den planskilda korsningen gör det möjligt att ta sig från Ladugården till Ring I och Stensböle, eliminerar den signalreglerade korsningen vid Ring I i Stensböle och erbjuder senare en ny väg från Österleden till Ring I när förbindelsegatan Ring I–Viksvägen har blivit färdig. Som en del av projektet för den planskilda korsningen byggs det dessutom en gata till Kvarnbäcken och en landskapsbro för gång- och cykeltrafik norrut över Ring I.

Ring I på avsnittet Esbogränsen–Vichtisvägen är den sista trånga sträckan på leden. Planeringen av avsnittet pågår och anläggningen sker åren 2012–2013. Utöver fler körfält omfattar projektet också en komplettering av gång- och cykelvägarna och nya bullerskärmar.

Planeringen av den planskilda korsningen Ring I/Österleden börjar åren 2014–2015. Anläggningen sker först efter planperioden.

De övriga projekten för Ring I ingår i Närings-, trafik- och miljöcentralen i Nylands temapaket för bullerbekämpning. Projektet omfattar kompletterad bullerbekämpning vid korsningen Ring I/Tavastehusleden år 2012 och på avsnittet Vanda å–Österleden åren 2013–2015.

Flyttningen av infartsrampen på Västerleden och gång- och cykeltrafiksregleringarna på Sundholmen färdigställs år 2011. Projektet är en del av utbyggnaden av Sundholmsområdet och genomförs i stadens regi.

Anläggningen av den planskilda korsningen Västerleden/Björkholmen hänför sig till västmetron och den nya markanvändningen. Planeringen av korsningen förläggs till åren 2014–2015.

Första etappen av utvecklingen av Vichtisvägen från Hagarondellen norrut syftar främst till att förbättra smidigheten i kollektivtrafiken och förhållandena för gång- och cykeltrafiken. Projektet är förlagt till åren 2013–2014.

Kollektivtrafik- och bullerbekämpningsarrangemangen på Tavastehusleden från Kårböle norrut förläggs till åren 2010–2012.

Planeringen av den planskilda korsningen Tavastehusleden/Kungseken förläggs till åren 2014–2015 och byggarbetena inleds efter planperioden år 2016. Korsningen kommer också att tjäna trafikeringen på Joker 2-linjen.

Meluntorjunnan täydentäminen Tuusulanväylällä Torpparinmäessä ajoittuu vuoteen 2015. Liikenneviraston rahoitus kuuluu Torpparinmäen osalta seudulliseen meluntorjunnan teemapakettiin.

Lahdenväylä/Koskelantie -eritasoliittymän länsipuoli ja väylän rakenteelliset parannukset on ajoitettu vuosiksi 2015–2016. Kaupungin osuus hankkeesta liittyy uuden maankäytön kehittämisedellytysten luomiseen. Lisäksi Liikennevirastolla on tarve kunnostaa Lahdenväylän perustusta Vantaanjoen rannassa ja uusia nykyisiä kevyen liikenteen tunneleita.

Lahdenväylän joukkoliikenteen kaistajärjestelyt ja meluntorjunnan parantaminen osuudella Vantaanjoki–Maaherrantie (Viikki) on ajoitettu vuosille 2014–2015. Toimenpiteet nopeuttavat Lahdenväylää käyttävää joukkoliikennettä ja vähentävät Viikinmäen asuntoalueen sekä Vanhankaupunginlahden luonnonsuojelualueen meluhaittoja.

Porvoonväylän meluntorjunta Jakomäessä ajoittuu vuoteen 2015. Valtion rahoitus on osa nk. meluntorjunnan teemapakettia.

Itäväylän itäosan ensimmäisen vaiheen kehittämistoimet jatkuvat vuosina 2011–2012. Toimenpiteisiin sisältyy mm. Uussillantien alikulkutunnelin rakentaminen.

Musiikkitalon ja sen lähiympäristön katu- ja torijärjestelyt Töölönlahden alueella toteutetaan osittain väliaikaisjärjestelyin alueen rakentumisen edellyttämässä aikataulussa. Satamaradan kuiluun sijoittuva kevyen liikenteen yhteys Jätkäsaareen (”Baana”) valmistuu vuonna 2011. Leppäsuon alueen kadunrakentaminen valmistuu vuonna 2011.

Muut kadunpidon investoinnit

Muut kadunpidon investoinnit ovat kadunpitoon liittyvien tukipalvelujen vaatimia investointeja.

Ylijäämämassojen vastaanottopaikkojen perustamisen ja viimeistelyn määrärahalla rahoitetaan kaupungin osuus Vantaan Pitkäsuon vastaanottopaikan investoinneista sekä Vuosaaren vastaanottopaikan maisemoinnin loppuun viemistä. Lisäksi määrärahaa käytetään uuden vastaanottopaikan avaamisen vaatimiin suunnittelu- ja perustamiskustannuksiin. Helsingin on löydettävä kestävä ratkaisu ylijäämämassojen hallinnointiin vuoden 2011 aikana.

Lumen vastaanottopaikkojen ja hiekkasiilojen investointimäärärahoilla toteutetaan vuosittain laadittavan toteutusohjelman mukaisesti nykyisten hiekoitussepelin varastosiilojen ja suolavarastojen perusparannukset kaupungin eri osissa.

Yleisten käymälöiden rakentamisen määräraha käytetään uusittavien ja uusien käymälöiden vaatiman kunnallistekniikan asentamiseen ja perustamistöihin.

Jätkäsaari

Crusellin silta valmistuu vuonna 2011.

Mechelininkadun eteläpään liikennejärjestely, joka palvelee Jätkäsaaren pohjoisena joukkoliikenne-, katu- ja kevyen liikenteen yhteytenä, rakennetaan vuonna 2011.

Saukonpaaden asemakaava-alueen kadunrakennus ja rantarakentaminen ajoittuvat vuosille 2008–2012. Jätkä-

Kompletteringen av bullerbekämpningen på Tusbyleden i Torparbacken är förlagd till år 2015. Trafikverkets finansiering hör i fråga om Torparbacken till det regionala temapaketet för bullerbekämpning.

Västra delen av den planskilda korsningen Lahtisleden/Forsbyvägen och förbättringen av konstruktionerna på leden har förlagts till åren 2015–2016. Stadens andel av projektet hänför sig till skapandet av förutsättningar för utveckling av ny markanvändning. Dessutom har Trafikverket behov av att iståndsätta Lahtisledens underbyggnad vid Vanda ås strand och att bygga om befintliga gång- och cykeltunnlar.

Körfältsarrangemangen för kollektivtrafiken på Lahtisleden och förbättringen av bullerbekämpningen på avsnittet Vanda å–Landshövdingsvägen (Vik) har förlagts till åren 2014–2015. Åtgärderna försnabbar kollektivtrafiken på Lahtisleden och minskar bullerstörningarna i Viksbacka bostadsområde och Gammelstadsvikens naturskyddsområde.

Bullerbekämpningen vid Borgåleden i Jakobacka förläggs till år 2015. Den statliga finansieringen är en del av temapaketet för bullerbekämpning.

Utvecklingen av första etappen av östra delen av Österleden fortsätter åren 2011–2012. Åtgärderna omfattar bl.a. en gångtunnel vid Nybrovägen.

Anläggningen av gator och öppna platser vid musikhuset med näromgivning i Tölöviken genomförs delvis med temporära arrangemang enligt tidsschemat för utbyggnaden av området. Gång- och cykelvägen i hamnbaneschaktet till Busholmen (”Banan”) blir färdig år 2011. Anläggningen av gator i Alkärrsområdet slutförs år 2011.

Övriga gatuhållningsinvesteringar

De övriga gatuhållningsinvesteringarna är sådana som stödtjänsterna inom gatuhållningen kräver.

Med anslaget för anläggning och slutlig bearbetning av mottagningsplatser för överskottsmassor finansieras stadens andel av investeringarna på Långmossens mottagningsplats i Vanda och den slutliga utformningen av landskapet på mottagningsplatsen i Nordsjö. Anslaget används dessutom för planerings- och anläggningskostnaderna för en ny mottagningsplats. Helsingfors måste hitta en hållbar lösning för hanteringen av överskottsmassor under år 2011.

Med investeringsanslagen för snöstjälpningsplatser och sandsilor genomförs ombyggnad av de nuvarande lagersilorna för sandningsmakadam och saltupplagen i olika delar av staden enligt ett årligt genomförandeprogram.

Anslaget för byggande av allmänna toaletter används för kommunaltekniska anordningar och grundläggningsarbeten i nya toaletter och sådana som byts ut.

Busholmen

Crusellbron blir färdig år 2011.

Trafikregleringen i södra ändan av Mechelingatan, som tjänar kollektiv-, gatu-, gång- och cykeltrafiken till och från Busholmen i norr, görs år 2011.

Anläggandet av gator och strandkonstruktioner i detaljplaneområdet Utterhällen genomförs åren 2008–2012. Arbe-

saaren asema-kaava-alue 1:n rakentaminen alkoi 2009 ja jatkuu vuoteen 2014. Jätkäsaaren asemakaava-alue 2:n rakentaminen käynnistyy vuonna 2013 ja jatkuu koko suunnitelmakauden ajan.

Kalasatama

Sörnäisten liikennetunnelin (Hermannin rantatie - Sörnäisten rantatie) suunnittelu käynnistyy vuonna 2014. Tunnelin kokonaiskustannukset ovat noin 130 milj. euroa.

Kalasataman alueen rakentaminen jatkuu Sörnäistenniemen alueella koko suunnitelmakauden ajan. Rakentaminen etenee metrokortteliin ja edelleen Hanasaareen ja Verkkosaareen suunnittelukauden kuluessa.

Kruunuvuorenranta

Kruunuvuorenrannan alueen rakentaminen aloitetaan vuonna 2010 ja rakentaminen jatkuu suunnitelmakauden jälkeen. Ensimmäisenä käynnistyvät Koirasaarentien katu- ja meluntorjuntatyöt.

Itäväylän/Linnanrakentajantien liittymän 1. vaiheeseen on varauduttu vuosina 2013-14. Silloin rakennetaan Suunnittelijankadun silta ja muut pintajärjestelyt. Tunneliyhteyden suunnittelu alkaa vuonna 2015.

Kruunuvuorenrannan joukkoliikenteen ja kevyen liikenteen siltayhteyden suunnittelukilpailu käydään vuonna 2011. Suunnittelun rahoitukseen on varauduttu vuodesta 2011 alkaen.

Pasila

Ilmalan kadunrakentaminen jatkuu koko suunnitelmakauden ajan. Raitiotieyhteys Itä-Pasilasta Ilmalaan toteutetaan Asemapäällikönkadun sillan leventämisen mahdollistamassa aikataulussa.

Keski-Pasilan aloituskorttelin rakentaminen käynnistyy suunnittelukaudella. Muita alueen suuria hankkeita ovat Veturitien siirto ja Teollisuuskadun jatke sekä Asemapäällikönkadun sillan leventäminen.

Pohjois-Pasilan alueen rakentaminen ajoittuu pääosin suunnitelmakaudelle.

Liityntäpysäköinti

Liityntäpysäköintipaikkojen 880 000 euron määrärahalla on tarkoitus rahoittaa pysäköintipaikkojen rakentamista mm. Kulosaaren, Siilitien ja Puotilan metroasemilla.

tena i detaljplaneområde 1 på Busholmen började 2009 och fortsätter till 2014. Anläggningen i detaljplaneområde 2 på Busholmen inleds 2013 och fortsätter under hela planperioden.

Fiskehamnen

Planeringen av en trafiktunnel i Sörnäs (Hermanstads strandväg–Sörnäs strandväg) inleds år 2014. Totalkostnaderna för tunneln uppgår till ca 130 mn euro.

Byggarbetena i Fiskehamnsområdet fortsätter på Sörnäsudden under hela planperioden. Anläggningen avancerar till metrokvarteret och vidare till Hanaholmen och Nätholmen under planperioden.

Kronbergsstranden

Gatubyggnadsarbetena i Kronbergsstranden inleds år 2010 och fortsätter efter planperioden. Först börjar gatu- och bullerbekämpningsarbetena på Hundholmsvägen.

För första etappen på korsningen Österleden/Borgbyggarvägen finns en reservering för åren 2013–2014. Då byggs Planerargatans bro och görs övriga ytregleringar. Planeringen av en tunnelförbindelse börjar år 2015.

En planeringstävling om en bro för kollektivtrafik och gång- och cykeltrafik till Kronbergsstranden ordnas år 2011. För finansiering av planeringen ingår en reservering fr.o.m. år 2011.

Böle

Anläggningen av gator i Ilmala fortsätter under hela planperioden. En spårvägslinje från Östra Böle till Ilmala anläggs när breddningen av Stinsgatans bro medger detta.

Gatubyggnadsarbetena i inledningskvarteret i Mellersta Böle börjar under planperioden. Andra stora projekt i området är en flyttning av Lokvägen, Industrigatans förlängning och breddning av Stinsgatans bro.

Byggarbetena i Norra Böle förläggs i huvudsak till planperioden.

Infartsparkering

Anslaget på 880 000 euro för infartsparkeringsplatser är avsett för finansiering av parkeringsplatser bl.a. vid Brändö, Igelkottsvägens och Botby gårds metrostation.

8 05 Väestönsuojat – Skyddsrum

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Tulot - Inkomster	1 916	100	100	100	100	100
Menot - Utgifter	1 011	4 000	10 650	1 300	4 500	2 750
Netto	905	-3 900	-10 550	-1 200	-4 400	-2 650
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-94,8	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		295,5	166,3	-67,5	246,2	-38,9

		Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
	Tulot - Inkomster						
53	Väestönsuojakorvaukset - Ersättningar för skydds-rum	1 916	100	100	100	100	100
	Menot - Utgifter						
08	Väestönsuojat - Skyddsrum	1 011	4 000	10 650	1 300	4 500	2 750
			8 580				
	Kauppakartanonkatu - Handelshusgatan	80	0	5 000	0	0	0
	Perusparannukset - Ombyggnadsprojekt	931	4 000	5 650	1 300	4 500	2 750

Kauppakartanonkadun väestönsuojan toteutus on siirretty suunnitelmakauden ulkopuolelle. Väestönsuojien peruskorjauksiin on varattu 1,3 milj. euroa, jolla aloitetaan Torkkelinmäen kalliosuojan peruskorjaus.

Byggandet av skyddsrummet vid Handelshusgatan har flyttats utanför planperioden. För ombyggnader i skyddsrum har 1,3 mn euro reserverats, med vilka ombyggnaden av Torkelbackens bergsskyddsrum inleds.

8 06 Puistorakentaminen – Anläggande av parker

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Tulot – Inkomster	0	0	0	0	0	0
Menot – Utgifter	20 446	19 020	19 000	9 170	8 420	8 600
Netto	-20 446	-19 020	-19 000	-9 170	-8 420	-8 600
Muutos - Förändring, %						
Tulot – Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot – Utgifter		-7,0	-0,1	-51,8	-8,2	2,1

		Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
	Menot – Utgifter						
08	Uudet puistot ja puistojen peruskorjaukset - Nya parker och iståndsättning av parker	15 632	12 630 *500*	14 250	5 110	5 000	5 000
11	Kamppi-Töölönlahti-alueen puistot, Khn käytettäväksi - Parker i Kampen-Tölöviken, till Stns disposition	763	2 840	3 020	2 010	1 010	1 230
13	Eiranranta – Eirastranden	3 769	3 500 *3 060*	880	880	0	0
14	Jätkäsaaren puistot - Parker på Busholmen	281	50	790	1 110	2 410	1 880
15	Kalasataman puistot - Parker i Fiskehamnen	0	0	60	60	0	360
16	Kruunuvuorenrannan puistot - Parker i Kronbergsstranden	0	0	0	0	0	130

Puistorakentamiseen on yhteensä varattu 9,2 milj. euroa, kun vuoden 2010 talousarviossa on 19 milj. euroa.

Puistoinvestointien kokonaismäärän supistuminen vuosien 2010–2012 taloussuunnitelmaan verrattuna johtuu investointien karsimistarpeesta sekä Töölönlahden eteläosan puistorakentamisen aikataulun muutoksesta alueen maankäytön uudelleen arvioinnin takia. Määrärahojen vähentyminen edellyttää puistojen laatu- ja varustetason uudelleen arviointia.

Vuonna 2011 käynnissä olevia tai alkavia kohteita ovat Kuusipuisto Meilahdessa, Allotrianpuisto Hermannissa, Strömsinlahden puisto Herttoniemessä, Laajasalon-Furuvikin käytävä Laajasalossa, Notaarintien puisto Torpparinmäessä ja Lohiniemenranta Vuosaaressa.

Taloussuunnitelmakaudella toteutettavia tai käynnistyviä kohteita ovat mm. Laajasuonpuisto ja Ida Aalbergin puisto Haagassa, Hermanninpuisto ja Eläinlääkärinpuisto Hermannissa, Konepajapuisto Vallilassa, Nylanderin puisto Kumpulassa, Suursuonpuisto Oulunkylässä, Maarianmaan puisto Viikissä, Sven Grahnin puisto Malmilla ja Alppikylän puisto Suurmetsässä.

Vuonna 2011 jatkuvia ja alkavia peruskorjauksia ovat Kapteeninpuisto, Kauppalanpuisto Haagassa ja Katri Valan puisto Sörnäisissä.

Taloussuunnitelmakaudella toteutettavia peruskorjauksia ovat Hesperianpuisto ja Hesperian esplanadi (2013–2015),

För anläggande av parker har sammanlagt 9,2 mn euro reserverats, mot 19 mn euro i 2010 års budget.

Att totalbeloppet för parkinvesteringar minskar jämfört med ekonomiplanen för åren 2010–2012 beror på behovet att skära ned investeringarna och på att tidsschemat för anläggande av parker i södra delen av Tölöviken ändrats till följd av att markanvändningen i området omprövas. De minskade anslagen kräver en omprövning av kvalitets- och utrustningsnivån i parkerna.

Objekt som pågår eller inleds år 2011 är Granparken i Mejlans, Allotriaparken i Hermanstad, Strömsviksparken i Hertonäs, korridoren Degerö–Furuvik på Degerö, parken vid Notarievägen i Torparbacken och Laxuddsstranden i Nordsjö.

Objekt som genomförs eller inleds under ekonomiplaneperioden är bl.a. Degermyrparken och Ida Aalbergs park i Haga, Hermanstadsparken och Veterinärsparken i Hermanstad, Maskinverkstadsparken i Vallgård, Nylandersparken i Gumtäkt, Storkärrsparken i Åggelby, Marielandsparken i Vik, Sven Grahns park i Malm och Alpbyparken i Storskog.

Iståndsättningar som fortsätter eller inleds år 2011 är Kaptensparken, Köpingsparken i Haga och Katri Valas park i Sörnäs.

Iståndsättningar som genomfös under ekonomiplaneperioden är Hesperiaparken och Hesperiaesplanaden (2013–

Talin huippu, Linnanmäen sisääntulo, Pellervonpuisto ja Väinölänpuisto Käpylässä, Svinhufvudinpuisto Kulosaaressa sekä leikkipuistot Mäkitorppa ja Kotinummi.

Skeittiohjelman toimeenpanoa tehostetaan.

Töölönlahden puiston eteläosan rakentaminen lykkääntyy toistaiseksi lukuun ottamatta musiikkitalon välitöntä ympäristöä. Töölönlahdenpuiston ja Kluuvinlahden kanavan rakentaminen käynnistyy vuoden 2015 jälkeen.

Radanvarren uusiin korttelialueisiin liittyvien puistojen toteutus määräytyy korttelien toteutusaikatauluista ja ajoittuu taloussuunnitelmakauden jälkeiseen aikaan.

Eiranrannan korttelialueen puistot ja rantapuisto rakennetaan valmiiksi vuoden 2011 aikana. Hankkeet sisältävät varsinaiset puistoalueet niihin sisältyvine rantarakenteineen.

Jätkäsaaren alueen puistorakentaminen etenee alueen toteuttamisen vaatimalla tavalla vuodesta 2011 alkaen. Alueen keskeisen Hyväntoivonpuiston rakentaminen alkaa vuonna 2012 ja jatkuu suunnitelmakauden jälkeen.

Kalasataman alueen puistorakentaminen käynnistyy vuodesta 2013 alkaen ja jatkuu suunnitelmakauden jälkeen.

Kruunuvuorenrannan puistorakentamisen käynnistyy vasta vuoden 2015 jälkeen.

2015), Talitoppen, Borgbackens entré, Pellervoparken och Väinöläparken i Kottby, Svinhufvudsparken på Brändö och lekparkerna Kullatorp och Hemmalmen.

Skejtprogrammet verkställs effektivare.

Anläggandet av södra delen av Tölöviksparken skjuts tills vidare upp, frånsett i omgivningen närmast musikhuset. Arbetena på Tölöviksparken och Glovikskanalen inleds efter år 2015.

Anläggningen av de parker som hänför sig till de nya kvartersområdena vid banan följer tidsschemat för utbyggnaden av kvarteren och sker efter ekonomiplaneperioden.

Parkerna och strandparken i kvartersområdet i Eirastranden färdigställs under år 2011. Projekten omfattar de egentliga parkområdena med därtill hörande strandkonstruktioner.

Parkerna i Busholmsområdet anläggs efter hand som området i övrigt byggs ut från år 2011. Arbetena på den centrala Godahoppsparken i området börjar år 2012 och fortsätter efter planperioden.

Anläggandet av parker i Fiskehamnen börjar år 2013 och fortsätter efter planperioden.

Anläggandet av parker i Kronbergsstranden inleds först efter år 2015.

8 07 Liikuntarakentaminen – Byggande av idrottsplatser [1]

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Tulot – Inkomster	0	0	0	0	0	0
Menot - Utgifter	18 456	15 700	18 900	14 050	14 100	14 800
Netto	-18 456	-15 700	-18 900	-14 050	-14 100	-14 800
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-14,9	20,4	-10,5	0,4	5,0

		Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
	Menot - Utgifter						
08	Liikuntapaikkojen suunnittelu, rakentaminen ja perusparannukset - Planering, byggande och grundlig förbättring av idrottsplatser	18 229	14 900 *2 030*	18 100	13 250	13 900	14 600
	Urheilulaitokset ja -kentät - Idrottsanläggningar och -planer	8 784	5 900	8 920	6 270	5 100	6 300
	Ulkoilualueiden ja -puistojen rakennustyöt - Byggnadsarbeten inom friluftsområden och -parker	414	400	500	500	700	500
	Ulkoilutiet ja kuntoradat - Friluftsvägar och motionsslingor	448	400	400	200	400	400
	Liikuntapaikkojen perusparannukset - Grundlig förbättring av idrottsplatser	7 240	7 300	6 980	5 780	6 400	6 600
	Venesatamat - Småbåtshamnar	907	600	1 000	200	1 000	500
	Suunnittelu - Projektering	436	300	300	300	300	300
09	Rastilan leirintäalue - Rastböle campingplats	227	800 *12*	800	800	200	200

[1] Yksityiskohtaiset hanketiedot liitteessä 7 – Detaljerade projektuppgifter i bilaga 7

Liikuntatoimen vuoden 2011 talousarvioehdotuksessa esitetään uudisrakentamiseen 7,17 milj. euroa, perusparannuksiin 5,78 milj. euroa, suunnitteluun 0,3 milj. euroa ja Rastilan leirintäalueelle 0,8 milj. euroa eli yhteensä 14,05 milj. euroa.

Suurimmat uudisrakentamiskohteet ovat Hietarannan kahvila-pukuhuonerakennus (2010–2011) sekä Kontulan ja Laajasuon liikuntapuistoihin tehtävät investoinnit. Kontulan tekojääradalle on myönnetty valtionavustusta 650 000 euroa. Östersundomin alueella aloitetaan hankkeiden toteutus sitä mukaa kun se muun alueen suunnittelun edetessä on mahdollista.

Suurin perusparannushanke on Pirkkolan uima- ja palloilu-hallin vuonna 2010 alkanut julkisivun perusparannus, joka jatkuu vuonna 2011. Eläintarhan urheilukentän peruskorjaus ja Oulunkylän liikuntapuistoon tehtävät työt ovat muita merkittäviä peruskorjaushankkeita.

Ulkoilureittien rakentamiseen ja perusparantamiseen on esitetty 0,4 milj. euroa. Reittien toteutus tapahtuu ulkoilureittityöryhmän esitysten mukaisesti usean eri hallintokunnan yhteistyönä. Ulkoilureittien varrelle hankitaan ulkokuntoilulaitteita.

I förslaget till budget för år 2011 för idrottsförvaltningen ingår 7,17 mn euro för nybyggnad, 5,78 mn euro för ombyggnader, 0,3 mn euro för planering och 0,8 mn euro för Rastböle campingplats, dvs. sammanlagt 14,05 mn euro.

De största nybyggnadsobjekten är ett kafé/omklädningsrum på Sandstrand (2010–2011) och investeringar i Gårdsbacka och Degermyrens idrottsparker. För en konstisbana i Gårdsbacka har 650 000 euro beviljats i statsunderstöd. I Östersundom börjar projekt genomföras efter hand som den övriga planeringen av området medger detta.

Det största ombyggnadsprojektet är fasadarbetet på Britas sim- och bollhall, som inleddes år 2010 och fortsätter år 2011. En ombyggnad av Djurgårdens sportplan och arbeten i Åggelby idrottspark är andra omfattande ombyggnadsprojekt.

För anläggande och iståndsättning av friluftsstråk har sammanlagt 0,4 mn euro reserverats. Stråken byggs i enlighet med förslagen från friluftsstråksarbetsgruppen i form av samarbete mellan flera förvaltningar. Till friluftsstråken anskaffas motionsutrustning utomhus.

Taloussuunnitelma sisältää uudet huoltorakennukset Laajasuon liikuntapuistoon (2012) sekä Paloheinän (2012) ja Jakomäen kentille (2013).

Suurin taloussuunnitelmakaudelle sijoittuvista perusparannushankkeista on Oulunkylän liikuntapuiston huolto- ja katsomorakennukseen ja tekojääradan pinnoitteeseen tehtävät korjaukset.

Taloussuunnitelmaan sisältyy tekonurmien rakentamisohjelma. Tarkoituksena on aina kenttien peruskorjauksen yhteydessä päättää uudesta pintamateriaalista ja muuttaa luonnonnurmipintaisia kenttiä kumirouhetekonurmikentiksi. Tällä toimenpiteellä pystytään lisäämään merkittävästi kenttien käyttötuntien määrää keväisin ja syksyisin sekä päivittäin ja vähentämään hoitokustannuksia. Muutos hyödyttää myös koululiikuntaa. Taloussuunnitelmaan sisältyy kahden kentän (Tali ja Käpylä) muuttaminen lämmitettäviksi kumirouhetekonurmikentiksi.

Taloussuunnitelma sisältää liikuntapoliittisen ohjelman mukaisesti edelleenkin tekojääratojen rakentamisohjelman, vaikka se ei ole määrärahojen niukkuuden vuoksi edennyt ohjelmassa esitetyssä aikataulussa.

Venesatamissa resurssit kohdistetaan lähinnä välttämättömiin perusparannustöihin ja nykyisten venesatamien palvelutason parantamiseen. Veneiden suurelle keskitetylle talvisäilytysalueelle etsitään edelleenkin paikkaa. Esitykseen ei vielä sisälly määrärahoja hankkeelle. Talvisäilytys voidaan ratkaista väliaikaisesti Jätkäsaaressa.

Rastilan leirintäalueella panostetaan uudisrakentamiseen (vuokrattavat mökit ja majat) vuosina 2010–2011. Tämän jälkeen rakentaminen rauhoitetaan vuosittaisia peruskorjauksia lukuun ottamatta muutamaksi vuodeksi.

Ekonomiplanen omfattar nya servicebyggnader i Degermyrens idrottspark (2012) och vid planerna i Svedängen (2012) och Jakobacka (2013).

Det största ombyggnadsprojektet under ekonomiplaneperioden gäller reparation av servicebyggnaden och åskådarläktaren i Åggelby idrottspark och av beläggningen på konstisbanan där.

Ekonomiplanen innehåller ett program för anläggning av konstgräsplaner. Avsikten är att alltid i anslutning till ombyggnad av planer besluta om nya ytmaterial och att ändra planer med naturgräs till konstgräsplaner med gummigranulat. Med åtgärden kan antalet användningstimmar på planerna ökas betydligt på våren och hösten och räknat per dag, likaså kan kostnaderna för skötseln minskas. Ändringen tjänar också skolgymnastiken. I ekonomiplanen ingår en ändring av två planer (Tali och Kottby) till uppvärmbara konstgräsplaner med gummigranulat.

Ekonomiplanen innehåller alltjämt ett program för anläggning av konstisbanor i enlighet med det idrottspolitiska programmet, trots att det inte har fortskridit programenligt på grund av njugga anslag.

I småbåtshamnarna allokeras resurserna främst till oundgängliga ombyggnadsarbeten och till förbättring av servicenivån i de befintliga småbåtshamnarna. Det letas fortfarande efter en plats för ett stort centraliserat område för vinteruppläggning av båtar. Några anslag för projektet ingår ännu inte i förslaget. Vinteruppläggningen kan tillfälligt skötas på Busholmen.

På Rastböle campingplats satsas det på nybyggnad (hyresstugor) åren 2010–2011. Därefter fredas området i några år för byggande, med undantag för årliga ombyggnader.

8 08 Korkeasaaren eläintarha – Högholmens djurgård

	Käyttö För-brukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2009	**2010**	**2011**	**2011**	**2012**	**2013**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	0	0	0	0	0	0
Menot - Utgifter	2 613	2 500	4 800	2 300	2 200	5 100
Netto	-2 613	-2 500	-4 800	-2 300	-2 200	-5 100
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-4,3	92,0	-8,0	-4,3	131,8

		Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
		2009	**2010**	**2011**	**2011**	**2012**	**2013**
		1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
	Menot - Utgifter						
08	Korkeasaaren rakennusten ja tarhojen suunnittelu, rakentaminen ja perusparannukset, Ytlk:n käytettäväksi - Byggnader och inhägnader på Högholmen, planering, byggande och grundliga förbättringar, till nämndens för allmänna arbeten disposition	2 613	2 500 *450*	4 800	2 300	2 200	5 100

8 09 Irtaimen omaisuuden perushankinta – Grundanskaffning av lös egendom

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Tulot - Inkomster	0	2 708	2 435	2 435	723	1 520
Menot - Utgifter	53 128	60 732	62 795	50 009	49 797	47 364
Netto	-53 128	-58 024	-60 360	-47 574	-49 074	-45 844
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	-10,1	-10,1	-70,3	110,2
Menot - Utgifter		14,3	3,4	-17,7	-0,4	-4,9

		Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
	Tulot - Inkomster						
06	Pelastustoimi - Räddningsväsendet	0	2 708	2 435	2 435	723	1 520
	Menot - Utgifter						
02	Talous- ja suunnittelukeskus - Ekonomi- och planeringscentralen	3 566	8 506 *2 750*	6 466	6 466	5 021	3 976
	Talous- ja suunnittelukeskus - Ekonomi- och planeringscentralen	309	446	256	256	256	256
	Keskitetty tietotekniikka - Centraliserad informationsteknik	3 257	8 060	6 210	6 210	4 765	3 720
03	Tarkastusvirasto - Revisionskontoret	0	40	0	0	0	18
04	Hallintokeskus - Förvaltningscentralen	548	716 *200*	1 450	550	535	405
06	Pelastustoimi - Räddningsväsendet	3 070	4 782 *1 010*	4 314	4 074	4 100	4 072
	Paloautot - Brandbilar	108	690	495	435	625	895
	Ensihoitoautot - Ambulanser	1 142	120	0	0	1 425	230
	Muut hankinnat - Övriga anskaffningar	1 242	1 209	1 294	1 114	645	1 347
	Öljyntorjuntakalusto - Oljebekämpningsmateriel	577	2 763	2 525	2 525	1 405	1 600
07	Ympäristökeskus - Miljöcentralen	181	179 *60*	843	810	180	180
11	Hankintakeskus - Anskaffningscentralen	0	250 *250*	250	250	50	50
12	Rakennusvirasto - Byggnadskontoret	1 077	1 355 *780*	1 478	1 100	1 100	1 100
13	Rakentamispalvelu - Byggtjänsten	5 254	5 107	5 270	4 700	4 700	4 700
	Työkoneiden ja autojen hankinta - Anskaffning av arbetsmaskiner och bilar	4 498	3 830	4 500	4 000	4 000	4 000
	Muut hankinnat - Övriga anskaffningar	756	1 277	770	700	700	700
14	Opetusvirasto - Utbildningsverket	14 145	13 500 *1 536*	15 248	11 855	11 000	11 000
	Tietotekniikkapalvelut ja kehittäminen - IT-service och utveckling	5 522	5 000	8 080	6 223	6 000	6 000
	Muut hankinnat - Övriga anskaffningar	8 623	8 500	7 168	5 632	5 000	5 000
17	Suomenkielinen työväenopisto - Finska arbetarinstitutet	227	683 *60*	290	161	220	70
18	Ruotsinkielinen työväenopisto - Svenska arbetarinstitutet	61	70	70	58	58	58
19	Kirjastotoimi - Biblioteksväsendet	1 537	1 100 *200*	1 517	1 103	1 710	2 820
20	Kulttuuritoimi - Kulturväsendet	349	440	440	321	510	460
21	Kaupunginmuseo - Stadsmuseet	169	170 *16*	170	124	124	124

		Käyttö Förbrukning **2009** 1 000 €	Talousarvio Budget **2010** 1 000 €	Ehdotus Förslag **2011** 1 000 €	Talousarvio Budget **2011** 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan **2012** 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan **2013** 1 000 €
22	Kaupungin taidemuseo - Stadens konstmuseum	678	605	670	477	442	442
	Taidemuseon kokoelmien uushankinnat - Nyförvärv till konstmuseets samlingar	255	225	255	105	105	105
	Julkisten taideteosten hankinta - Anskaffning av offentliga konstverk	197	200	205	203	168	168
	Muut hankinnat - Övriga anskaffningar	225	180	210	139	139	139
	Sijoitettavan taiteen hankinta - Anskaffning av konst för deposition	0	0	0	30	30	30
23	Korkeasaaren eläintarha - Högholmens djurgård	76	81	120	88	88	88
24	Nuorisotoimi - Ungdomsväsendet	876	880	700	438	500	500
25	Liikuntatoimi - Idrottsverksamhet	1 088	1 213	1 305	930	730	730
	Liikuntatoimi - Idrottsverksamhet	957	1 010	1 085	800	600	600
	Merellinen osasto - Havsavdelningen	131	203	220	130	130	130
26	Kaupunginorkesteri - Stadsorkestern	59	160	100	73	73	73
27	Henkilöstökeskus - Personalcentralen	55	70	100	51	51	51
28	Työterveyskeskus - Företagshälsovårdscentralen	98	180	100	236	36	36
29	Tietokeskus - Faktacentralen	66	50	50	50	36	36
30	Sosiaalitoimi - Socialväsendet	8 692	10 000	10 000	7 300	7 300	7 300
			1 685				
	Tietotekniikkahankinnat - IT-anskaffningar	3 932	6 000	6 000	4 200	4 200	4 200
	Muut hankinnat - Övriga anskaffningar	4 761	4 000	4 000	3 100	3 100	3 100
31	Terveystoimi - Hälsovårdsväsendet	9 370	8 250	9 050	6 700	8 700	6 700
			1 154				
	Tietotekniikkahankinnat - IT-anskaffningar	4 596	5 250	6 050	4 500	4 500	4 500
	Muut hankinnat - Övriga anskaffningar	4 775	3 000	3 000	2 200	4 200	2 200
35	Kaupunkisuunnittelutoimi - Stadsplaneringsväsendet	556	960	1 050	680	918	960
			462				
	Tietotekniikkahankinnat - IT-anskaffningar	236	272	268	200	268	268
	Muut hankinnat - Övriga anskaffningar	321	688	782	480	650	692
36	Kiinteistötoimi - Fastighetsväsendet	961	890	994	800	900	900
			220				
37	Rakennusvalvonta - Byggnadstillsyn	321	465	720	590	665	465
38	Asuntotuotantotoimisto - Bostadsproduktionsbyrån	48	30	30	24	50	50

8 18 Helsingin kaupungin tukkutori – Helsingfors stads partitorg

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Tulot - Inkomster	0	0	0	0	0	0
Menot - Utgifter	543	600	815	815	800	800
Netto	-543	-600	-815	-815	-800	-800
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		10,6	35,8	35,8	-1,8	0,0

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Menot - Utgifter						
08 Peruskorjaukset ja suunnittelu - Ombyggnadsprojekt och projektering	543	600 *54*	800	800	800	800
11 Tietotekniikkahankinnat - IT-anskaffningar	0	0	15	15	0	0

8 21 Kuntayhtymät, talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi – Samkommuner, till ekonomi- och planeringscentralens disposition

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Tulot - Inkomster	0	0	0	0	0	0
Menot - Utgifter	0	130	130	130	130	130
Netto	0	-130	-130	-130	-130	-130
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Menot - Utgifter						
11 Kårkulla samkommun	0	130	130	130	130	130

8 22 Arvopaperit, Khn käytettäväksi – Värdepapper, till Stns disposition

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Tulot - Inkomster	0	0	0	0	0	0
Menot - Utgifter	22 112	20 015	14 615	14 615	8 430	7 015
Netto	-22 112	-20 015	-14 615	-14 615	-8 430	-7 015
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		-9,5	-27,0	-27,0	-42,3	-16,8

		Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
	Menot - Utgifter						
06	Töölönlahden pysäköintilaitos - Tölövikens parkeringsanläggning	1 100	0 *11 000*	0	0	0	0
07	Musiikkitalo - Musikhuset	11 249	13 000	7 500	7 500	15	0
09	HITAS-osakkeiden ostaminen, kiinteistölautakunnan käytettäväksi - Köp av HITAS-aktier, till fastighetsnämndens disposition	130	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000
10	Lasten päiväkotitilojen hallintaan oikeuttavien osakkeiden hankinta - Förvärv av aktier som berättigar till innehav av barndaghemslokaler	526	0 *175*	100	100	1 400	0
12	Asuntotuotantotoimikunnan kohteiden osakepääoma - Aktiekapital för bostadsproduktionskommitténs byggen	0	505	505	505	505	505
14	Pakkohuutokaupoista lunastettavat asuntoosakkeet - Bostadsaktier som löses in vid exekutiva auktioner	0	210	210	210	210	210
19	Muut kohteet - Övriga objekt	8 807	5 000	5 000	5 000	5 000	5 000
21	Helsingin uusi jalkapalloareena Oy:n osakkeiden merkitseminen - Tecknande av aktier i Helsingin uusi jalkapalloareena Oy	299	300	300	300	300	300

8 29 Muu pääomatalous – Övrig kapitalhushållning

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Tulot - Inkomster	11 080	0	0	0	0	0
Menot - Utgifter	8 856	11 000	15 000	15 000	15 000	15 000
Netto	2 224	-11 000	-15 000	-15 000	-15 000	-15 000
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Menot - Utgifter		24,2	36,4	36,4	0,0	0,0

		Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
	Tulot - Inkomster						
51	Valtionosuudet ja -avustukset - Statsandelar och -understöd	6 346	0	0	0	0	0
52	Muut pääomatulot - Övriga kapitalinkomster	4 734	0	0	0	0	0
	Menot - Utgifter						
03	Lähiörahastosta rahoitettavat hankkeet, Khn käytettäväksi - Projekt som finansieras med medel ur förortsfonden, till Stns disposition	8 856	10 000 *5 519*	10 000	10 000	10 000	10 000
04	Kehittämishankkeet, Khn käytettäväksi - Utvecklingsprojekt, till Stns disposition	0	1 000 *4 000*	5 000	5 000	5 000	5 000

RAHOITUSOSA

FINANSIERINGSDELEN

Rahoituslaskelma - Finansieringskalkyl

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Toiminnan rahavirta - Kassaflöde i verksamheten						
Tulorahoitus - Inkomstfinansiering						
Vuosikate - Årsbidrag	-14 517	-148 823	58 607	12 040	-3 287	78 803
Satunnaiset erät - Extraordinära poster	32 077	77 808	74 535	99 535	85 823	94 620
Tulorahoituksen korjauserät - Korrektivposter i inkomstfinansieringen	-50 445	-95 846	-92 571	-117 571	-103 859	-112 656
Investointien rahavirta - Kassaflöde för Investeringarnas del						
Investointimenot - Investeringsutgifter	-427 895	-528 190	-543 460	-452 979	-446 977	-476 899
Ylitysoikeus - Överskridningsrätter		*-89 384*				
Rahoitusosuudet investointimenoihin - Finansieringsandelar i investeringsutgifter	8 262	2 808	2 535	2 535	823	1 620
Pysyvien vastaavien hyödykkeiden luovutustulot - Försäljningsinkomster av tillgångar bland bestående aktiva	45 558	75 000	72 000	97 000	85 000	93 000
Toiminnan ja investointien rahavirta - Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde	**-406 960**	**-617 243**	**-428 354**	**-359 441**	**-382 477**	**-321 512**
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde för finansieringens del						
Antolainauksen muutokset - Förändringar i utlåningen						
Antolainasaamisten lisäykset - Ökningar i lånefordringar	-13 430	-13 756	-14 653	-14 653	-7 554	-7 554
Antolainasaamisten vähennykset - Minskningar i lånefordringar	44 001	36 771	27 667	27 667	27 582	27 693
Lainakannan muutokset - Förändringar i lånen						
Pitkäaikaisten lainojen lisäys - Ökning av långfristiga lån	150 000	359 820	378 620	378 620	358 620	158 189
Pitkäaikaisten lainojen vähennys - Minskning av långfristiga lån	-58 720	-109 820	-143 620	-143 620	-153 620	-158 189
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde för finansieringens del	**121 850**	**273 015**	**248 014**	**248 014**	**225 028**	**20 139**
Pääoman siirto Helsingin Energian pääomasta - Kapitalöverföring från Helsingfors Energis kapital	250 000	0	0	0	0	0
Toimintapääoman muutos - Förändring i rörelsekapitalet	**-35 110**	**-344 228**	**-180 340**	**-111 427**	**-157 449**	**-301 373**

Helsingin kaupungin rahoituslaskelma – Helsingfors stads finansieringskalkyl

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Toiminnan rahavirta - Kassaflöde i verksamheten					
Tulorahoitus - Inkomstfinansiering					
Vuosikate - Årsbidrag	271 426	145 498	290 639	246 739	333 949
Satunnaiset erät - Extraordinära poster	34 299	77 808	99 535	85 823	94 620
Tulorahoituksen korjauserät - Korrektivposter i inkomstfinansieringen	-43 863	-85 846	-117 571	-103 859	-112 656
Investointien rahavirta - Kassaflöde för investeringarnas del					
Investointimenot - Investeringsutgifter	-589 735	-784 317	-683 993	-715 385	-751 881
Rahoitusosuudet investointimenoihin - Finansieringsandelar i investeringsutgifter	10 674	2 808	5 885	823	1 620
Pysyvien vastaavien hyödykkeiden luovutustulot - Försäljinggsinkomster av tillgångar bland bestående aktiva	41 253	77 808	99 535	85 823	94 620
Toiminnan ja investointien rahavirta - Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde	**-275 946**	**-566 241**	**-305 970**	**-400 036**	**-339 728**
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde för finansieringens del					
Antolainauksen muutokset - Förändringar i utlåningen					
Antolainasaamisten lisäykset - Ökningar i lånefordringar	-20 408	-117 556	-44 153	-14 054	-14 054
Antolainasaamisten vähennykset - Minskningar i lånefordringar	22 473	17 382	6 520	6 535	6 446
Lainakannan muutokset - Förändringar i lånen					
Pitkäaikaisten lainojen lisäys - Ökning av långfristiga lån	290 000	493 120	482 620	439 620	246 689
Pitkäaikaisten lainojen vähennys - Minskning av långfristiga lån	-58 720	-115 420	-161 726	-173 465	-186 884
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde för finansieringens del	**233 344**	**277 526**	**283 261**	**258 636**	**52 197**
Muut maksuvalmiuden muutokset - Övriga förändringar i likviditeten	-5 125	-12 136	1 921	1 380	1 576
Toimintapääoman muutos - Förändring i rörelsekapitalet	**-47 727**	**-300 851**	**-20 788**	**-140 020**	**-285 955**

9 RAHOITUSOSA – FINANSIERINGSDELEN

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2009	**2010**	**2011**	**2011**	**2012**	**2013**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	194 001	396 591	406 287	406 287	386 202	185 882
Menot - Utgifter	72 151	123 576	158 273	158 273	161 174	165 743
Netto	121 850	273 015	248 014	248 014	225 028	20 139
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		104,4	2,4	2,4	-4,9	-51,9
Menot - Utgifter		71,3	28,1	28,1	1,8	2,8

9 01 Pitkävaikutteinen rahoitus – Långfristig finansiering

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2009	**2010**	**2011**	**2011**	**2012**	**2013**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	194 001	396 591	406 287	406 287	386 202	185 882
Menot - Utgifter	72 151	123 576	158 273	158 273	161 174	165 743
Netto	121 850	273 015	248 014	248 014	225 028	20 139
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		104,4	2,4	2,4	-4,9	-51,9
Menot - Utgifter		71,3	28,1	28,1	1,8	2,8

9 01 01 Antolainat asuntotuotantoon, Khn käytettäväksi – Långivning för bostadsproduktion, till Stns disposition

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2009	**2010**	**2011**	**2011**	**2012**	**2013**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	10 350	10 901	14 950	14 950	15 000	15 000
Menot - Utgifter	0	0	40	40	0	0
		85 700				
Netto	10 350	10 901	14 910	14 910	15 000	15 000
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		5,3	37,1	37,1	0,3	0,0
Menot - Utgifter		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

9 01 02 Muu antolainaus, Khn käytettäväksi – Övrig långivning, till Stns disposition

	Käyttö Förbrukning	Talousarvio Budget	Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget	Talous-suunnitelma Ekonomiplan	Talous-suunnitelma Ekonomiplan
	2009	**2010**	**2011**	**2011**	**2012**	**2013**
	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
Tulot - Inkomster	33 651	25 870	12 717	12 717	12 582	12 693
Menot - Utgifter	13 430	13 756	14 613	14 613	7 554	7 554
		2 047				
Netto	20 220	12 114	-1 896	-1 896	5 028	5 139
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		-23,1	-50,8	-50,8	-1,1	0,9
Menot - Utgifter		2,4	6,2	6,2	-48,3	0,0

Talousarviokohtaan sisältyy seuraavat lainamäärärahat ja lainanlyhennykset alakohdittain:

Budgetmomentet omfattar följande låneanslag och amorteringar undermomentvis:

				Ehdotus Förslag	Talousarvio Budget		
		2009	**2010**	**2011**	**2011**	**2012**	**2013**
		1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €	1 000 €
	Tulot - Inkomster						
52	Vuokra-asuntotuottajien oman pääoman osuutta varten myönnettyjen lainojen lyhennykset - Amorteringar på lån för hyresbostadsproducenternas egen kapitalandel	27	27	35	35	35	46
54	Muiden antolainojen lyhennykset - Amorteringar på övriga lån	2 306	2 203	1 750	1 750	1 700	1 800
55	Helsingin Energian lainojen lyhennykset - Amorteringar på Helsingfors Energis lån	19 274	19 300	8 409	8 409	8 409	8 409
56	Helsingin Veden lainojen lyhennykset - Amorteringar på Helsingfors Vattens lån	7 325	0	0	0	0	0
57	Helsingin Sataman lainojen lyhennykset - Amorteringar på Helsingfors Hamns lån	1 880	1 880	0	0	0	0
58	HKL:n lainojen lyhennykset - Amorteringar på HST:s lån	1 988	1 988	1 988	1 988	1 988	1 988
59	Sosiaalisen luototuksen lainojen lyhennykset - Amorteringar på lån för social kreditgivning	851	472	535	535	450	450
	Menot - Utgifter						
01	Lainojen myöntäminen kouluille - Lån till skolor	3 304	4 204	4 204	4 204	4 204	4 204
02	Laina Kouluyhdistys Pestalozzi Schulverein ry:lle - Lån till Kouluyhdistys Pestalozzi Schulverein ry	1 200	0	0	0	0	0
03	Pääomalaina Oy Helsingin Asuntohankinta Ab:lle - Kapitallån till Oy Helsingin Asuntohankinta Ab	0	3 500	3 500	3 500	0	0
04	Sosiaalisiin tarkoituksiin myönnettäviä lainoja varten - Lån för sociala ändamål	350	1 500	1 500	1 500	1 500	1 500
05	Lainoja kaupunginorkesterin soittajille soitinhankintoja varten - Lån till stadsorkesterns musiker för anskaffning av instrument	30	50	50	50	50	50
06	Laina Kiinteistö Oy Helsingin Pohjoinen Hesperiankatu 23 A:lle - Lån till Kiinteistö Oy Helsingin Pohjoinen Hesperiankatu 23 A	6 500	0	0	0	0	0
07	Laina Malmin VPK:n Kannatusyhdistys r.y :lle - Lån till Malmin VPK:n Kannatusyhdistys r.y.	60	0	0	0	0	0
08	Laina Musiikkiteatteri Kapsäkki Osuuskunnalle - Lån till Musiikkiteatteri Kapsäkki Osuuskunta	0	100	0	0	0	0

		2009 1 000 €	2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	2012 1 000 €	2013 1 000 €
13	Pääomalaina Pääkaupunkiseudun Junakalusto Oy:lle - Kapitallån till Huvudstadsregionens Vagnpark Ab	461	102	559	559	0	0
14	Laina Helsingin Tiedepuiston Yrityshautomot Oy:lle - Lån till Helsingin Tiedepuiston Yrityshautomot Oy	469	0	0	0	0	0
20	Laina Garantieföreningen för Svenska Teatern i Helsingfors, Finlands svenska nationalscen rf:lle - Lån till Garantieföreningen för Svenska Teatern i Helsingfors, Finlands svenska nationalscen rf	0	2 500	2 500	2 500	0	0
22	Sosiaalisen luototuksen lainojen myöntämiseen, sosiaalilautakunnan käytettäväksi - Lån för social kreditgivning, till socialnämndens disposition	1 057	1 800	1 800	1 800	1 800	1 800
27	Laina Vanhan Käpylän VPK:n ry:lle - Lån till Vanhan Käpylän VPK ry	0	0	500	500	0	0

9 01 03 Ottolainat ja niiden lyhennykset, kaupunginjohtajan käytettäväksi – Upplåning och amorteringar, till stadsdirektörens disposition

	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Talousarvio Budget 2010 1 000 €	Ehdotus Förslag 2011 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous- suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous- suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Tulot - Inkomster	150 000	359 820	378 620	378 620	358 620	158 189
Menot - Utgifter	58 720	109 820	143 620	143 620	153 620	158 189
Netto	91 280	250 000	235 000	235 000	205 000	0
Muutos - Förändring, %						
Tulot - Inkomster		139,9	5,2	5,2	-5,3	-55,9
Menot - Utgifter		87,0	30,8	30,8	7,0	3,0

RAHASTOT

FONDER

Asuntolainarahasto - Bostadslånefonden
Asuntotuotantorahasto - Bostadsproduktionsfonden
Urheilu- ja ulkoilulaitosrahasto – Fonden för idrotts- och friluftsanläggningar
Vakuutusrahasto - Försäkringsfonden
Innovaatiorahasto - Innovationsfonden

Rahastot

Rahastot osa sisältää ne rahastot, jotka ovat kirjanpidossa eriytetty itsenäisiksi taseyksiköiksi. Helsingin kaupungilla on viisi tällaista rahastoa: Asuntolainarahasto, Asuntotuotantorahasto, Urheilu- ja ulkoilulaitosrahasto, Vakuutusrahasto ja Innovaatiorahasto.

Asuntolainarahasto

Rahaston tarkoituksena on tukea helsinkiläisten tai Helsingistä pääasiallisen toimeentulonsa saavien Helsingissä tapahtuvaa asunnonhankintaa, -rakentamista tai peruskorjausta myöntämällä rahastosta henkilökohtaisia asuntolainoja mainittuihin tarkoituksiin. Lainaa voidaan myöntää myös muualla kuin Helsingissä sijaitsevaa asuntoa varten, jos lainansaantiin vaikuttavat painavat Helsingin ulkopuolella sijaitsevan kaupungin laitoksen työvoiman saantiin liittyvät perusteet. Rahastoa kartutetaan vuosittain rahaston tilikauden tuloksella ja kaupunginvaltuuston erikseen päättämillä määrillä.

Asuntotuotantorahasto

Rahaston tarkoituksena on kaupungin omaan omistukseen tulevan yhtiömuotoisen uuden asuntotuotannon ja peruskorjauksen sekä kiinteästi asuntotuotantoon liittyvien palvelutilojen omarahoituksen turvaaminen, kaupungin oman asuntotuotannon rakennuttamisen riskien hallitseminen, asuntotuotantoon liittyvän kehittämis- ja koerakentamistoiminnan rahoittaminen sekä kaupungin omistamien, vuoden 1992 jälkeen rakennettujen korkotukiasuntojen pääomakustannusten hoitaminen. Rahastoa kartutetaan siirtämällä rahastoon vuosittain tilinpäätöksen yhteydessä rahaston tilikauden tulos sekä kaupunginvaltuuston erikseen päättämät varat.

Urheilu- ja ulkoilulaitosrahasto

Rahaston tarkoituksena on Helsingin kaupunkiin rakennettavien urheilu- ja ulkoilulaitosten rahoituksen helpottaminen. Rahastoa kartutetaan vuosittain rahaston tilikauden tuloksella ja kaupunginvaltuuston erikseen päättämillä määrillä.

Vakuutusrahasto

Rahaston tarkoituksena on kaupungin oman ja sen huostassa olevan vieraan vakuuttamattoman omaisuuden vahingonvaaran muuntaminen tasaisiksi vuosikustannuksiksi. Rahaston varoja voidaan käyttää myös huomattavan kaupungin henkilöstöön kohdistuvan vahingon tai kaupungin vastuulla olevan vahingon kattamiseen. Rahastoa kartutetaan tai puretaan vuosittain tilinpäätöksen yhteydessä rahaston yli- tai alijäämällä ja kaupunginvaltuuston erikseen päättämillä määrillä.

Innovaatiorahasto

Rahaston tarkoituksena on Helsingin osaamisperustan vahvistaminen yhteistyössä korkeakoulujen ja elinkeinoelämän kanssa. Rahastoa kartutetaan siirtämällä rahastoon vuosittain tilinpäätöksen yhteydessä rahaston tilikauden tulos sekä kaupunginvaltuuston erikseen päättämät varat. Rahaston varoja käytetään rahaston tarkoituksen mukaisten joko kaupungin toimesta tai yhteistyössä muiden osapuolien kanssa toteutettavien tulevaisuuden elinkeinoperustaa luovien investointihankkeiden ja projektien rahoitukseen.

Fonder

Avsnittet fonder omfattar de fonder som i bokföringen utgör självständiga balansräkningsenheter. Helsingfors stad har fem sådana fonder: Bostadslånefonden, Bostadsproduktionsfonden, Fonden för idrotts- och friluftsanläggningar, Försäkringsfonden och Innovationsfonden.

Bostadslånefonden

Fonden har till syfte att genom personliga bostadslån ur fonden bistå personer som är från Helsingfors eller som har sin huvudsakliga utkomst i Helsingfors vid anskaffning, byggande eller grundlig reparation av en bostad i Helsingfors. Lån kan beviljas också för en bostad på en annan ort om det föreligger vägande grunder som har att göra med ett behov av arbetskraft till en enhet som staden har utanför Helsingfors. Fonden förkovras årligen med det belopp som utgör räkenskapsperiodens resultat för fonden och med belopp som stadsfullmäktige separat fattar beslut om.

Bostadsproduktionsfonden

Syftet med fonden är att säkerställa den egna finansieringen för ny bostadsproduktion i form av bolag som kommer i stadens ägo, för ombyggnad och för servicelokaler som är fast anknutna till bostadsproduktionen, att hantera byggherreriskerna vid stadens egen bostadsproduktion, att finansiera utvecklings- och försöksbyggnadsverksamhet inom bostadsproduktionen och att betala kapitalkostnaderna för räntestödsbostäder i stadens ägo som är byggda efter 1992. Fonden förkovras genom att det belopp som utgör räkenskapsperiodens resultat för fonden årligen överförs till fonden i anslutning till bokslutet och genom att medel som stadsfullmäktige separat fattar beslut om överförs dit.

Fonden för idrotts- och friluftsanläggningar

Fonden har till syfte att underlätta finansieringen av idrotts- och friluftsanläggningar som ska byggas i Helsingfors stad. Fonden förkovras årligen med det belopp som utgör räkenskapsperiodens resultat för fonden och med belopp som stadsfullmäktige separat fattar beslut om.

Försäkringsfonden

Fonden har till syfte att omvandla skaderisken för stadens oförsäkrade egendom och utomstående tillhörig oförsäkrad egendom i stadens besittning till jämna årliga kostnader. Fondmedel kan användas också för att täcka en betydande skada som vållas någon av stadens anställda eller en skada som staden är ansvarig för. Fonden förkovras eller minskas årligen i anslutning till bokslutet med det belopp som utgör fondens över- eller underskott och med belopp som stadsfullmäktige separat fattar beslut om.

Innovationsfonden

Syftet med fonden är att kunskapsbasen ska stärkas i Helsingfors i samråd med högskolorna och näringslivet. Fonden förkovras genom att det belopp som utgör räkenskapsperiodens resultat för fonden årligen överförs till fonden i samband med bokslutet och genom att medel som stadsfullmäktige separat fattar beslut om överförs dit. Fondmedlen används för finansiering av investeringsprojekt och andra projekt som är i överensstämmelse med syftet och som skapar en näringsbas för framtiden. Projekten kan genomföras av staden ensam eller tillsammans med andra parter.

Itsenäisinä taseyksiköinä toimivien rahastojen yhdistetty tuloslaskelma - Kombinerad resultaträkning för de fonder som utgör självständiga balansräkningsenheter

Tuloslaskelma - Resultaträkning	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Ennuste Prognos 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Liikevaihto - Omsättning	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Vuokratulot - Hyresinkomster	16 196	16 200	16 544	16 709	16 877
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	14	0	0	0	0
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	-536	-48	-62	-63	-64
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	-2 500	-5 012	-2 225	-2 261	-2 299
Henkilöstökulut - Personalkostnader	-933	0	0	0	0
Avustukset - Understöd	-1 487	-1 309	0	0	0
Vuokrat - Hyror	-17 040	-15 690	-16 957	-17 127	-17 298
Muut menot - Övriga utgifter	-6 935	-6 500	-1 500	-1 500	-1 000
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	**-13 220**	**-12 359**	**-4 200**	**-4 242**	**-3 784**
Rahoitustuotot - Finansiella intäkter	6 261	4 530	5 180	5 585	5 585
Satunnaiset erät - Extraordinära poster	286	0	0	0	0
Ylijäämä/alijäämä ennen varauksia - Överskott/underskott före reserveringar	**-6 673**	**-7 829**	**980**	**1 343**	**1 801**
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	**-6 673**	**-7 829**	**980**	**1 343**	**1 801**

Itsenäisinä taseyksiköinä toimivien rahastojen yhdistetty rahoituslaskelma - Kombinerad finansieringskalkyl för de fonder som utgör självständiga balansräkningsenheter

Rahoituslaskelma - Finansieringskalkyl	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Ennuste Prognos 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Rahoituskehitys - Finansieringutveckling					
Toiminnan rahavirta - Kassaflöde från verksamheten					
Tulorahoitus - Internt tillförda medel					
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	-13 220	-12 359	-4 200	-4 242	-3 784
Rahoitustuotot ja -kulut - Finansiella intäkter och kostnader					
Korkotulot - Ränteinkomster	3 759	2 575	3 340	3 750	3 750
Muut rahoitustulot - Övriga finansieringsinkomster	2 502	1 955	1 840	1 835	1 835
Satunnaiset erät - Extraordinära poster	286	0	0	0	0
Muut oikaisut - Övriga korrigeringar	1 936	0	0	0	0
Toiminnan ja investointien rahavirta - Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde	**-4 737**	**-7 829**	**980**	**1 343**	**1 801**
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde från finansiering					
Antolainasaamisten lisäykset - Ökningar i lånefordringar	-6 978	-24 700	-29 500	-6 500	-6 500
Antolainasaamisten vähennykset - Minskningar i lånefordringar	8 939	5 800	4 650	4 800	4 800
Pääoman sijoitus rahaston pääomaan - Kapitalplacering i fondkapitalet	24 031	0	0	0	0
Muut maksuvalmiuden muutokset - Övriga förändringar i likviditeten	1 808	0	0	0	0
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde från finansiering	**27 800**	**-18 900**	**-24 850**	**-1 700**	**-1 700**
Rahavarojen muutos - Förändring i penningmedlen	**23 063**	**-26 729**	**-23 870**	**-357**	**101**

Asuntolainarahaston tuloslaskelma - Resultaträkning för bostadslånefonden

Tuloslaskelma - Resultaträkning	Käyttö För-brukning 2009 1 000 €	Ennuste Prognos 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Liikevaihto - Omsättning	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	**1**	**0**	**0**	**0**	**0**
Rahoitustuotot - Finansiella intäkter	801	320	350	300	300
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	**802**	**320**	**350**	**300**	**300**

Asuntolainarahaston rahoituslaskelma - Finansieringskalkyl för bostadslånefonden

Rahoituslaskelma - Finansieringskalkyl	Käyttö För-brukning 2009 1 000 €	Ennuste Prognos 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Toiminnan rahavirta - Kassaflöde från verksamheten					
Tulorahoitus - Internt tillförda medel					
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	1	0	0	0	0
Rahoitustuotot ja -kulut - Finansiella intäkter och kostnader					
Korkotulot - Ränteinkomster	716	280	320	275	275
Muut rahoitustulot - Övriga finansieringsinkomster	85	40	30	25	25
Toiminnan ja investointien rahavirta - Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde	**802**	**320**	**350**	**300**	**300**
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde från finansiering					
Antolainasaamisten lisäykset - Ökningar i lånefordringar	-573	-700	-500	-500	-500
Antolainasaamisten vähennykset - Minskningar i lånefordringar	6 759	2 700	1 400	1 400	1 400
Muut maksuvalmiuden muutokset – Andra förändringar i likviditeten	89	0	0	0	0
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde från finansiering	**6 275**	**2 000**	**900**	**900**	**900**
Rahavarojen muutos - Förändring i penningmedlen	**7 077**	**2 320**	**1 250**	**1 200**	**1 200**

Asuntotuotantorahaston tuloslaskelma - Resultaträkning för bostadsproduktionsfonden

Tuloslaskelma - Resultaträkning	Käyttö För-brukning 2009 1 000 €	Ennuste Prognos 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Liikevaihto - Omsättning	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Vuokratulot - Hyresinkomster	16 196	16 200	16 544	16 709	16 877
Muut toimintatulot - Övriga verksamhetsintäkter	14	0	0	0	0
Aineet, tarvikkeet ja tavarat - Material, förnödenheter och varor	-59	-48	-62	-63	-64
Palvelujen ostot - Köp av tjänster	-856	-759	-725	-761	-799
Vuokrat - Hyror	-16 912	-15 690	-16 957	-17 127	-17 298
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	**-1 617**	**-297**	**-1 200**	**-1 242**	**-1 284**
Rahoitustuotot - Finansiella intäkter	2 157	1 950	2 500	3 000	3 000
Satunnaiset erät – Extra ordinära poster	286	0	0	0	0
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) – Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	**826**	**1 653**	**1 300**	**1 758**	**1 716**

Asuntotuotantorahaston rahoituslaskelma – Finansieringskalkyl för bostadsproduktionsfonden

Rahoituslaskelma – Finansieringskalkyl	Käyttö För-brukning 2009 1 000 €	Ennuste Prognos 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Toiminnan rahavirta – Kassaflöde från verksamheten					
Tulorahoitus – Internt tillförda medel					
Liikeylijäämä/alijäämä – Rörelseöverskott/underskott	-1 617	-297	-1 200	-1 242	-1 284
Rahoitustuotot ja –kulut – Finansiella intäkter och kostnader					
Korkotulot – Ränteinkomster	2 157	1 950	2 500	3 000	3 000
Satunnaiset erät – Extraordinära poster	286	0	0	0	0
Muut oikaisut – Övriga korrigeringar	-1 604	0	0	0	0
Toiminnan ja investointien rahavirta – Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde	**-778**	**1 653**	**1 300**	**1 758**	**1 716**
Rahoituksen rahavirta – Kassaflöde från finansiering					
Antolainasaamisten lisäykset – Ökningar i lånefordringar	-1 846	-20 000	-25 000	-2 000	-2 000
Antolainasaamisten vähennykset – Minskningar i lånefordringar	473	1 200	1 200	1 200	1 200
Pääoman sijoitus rahaston pääomaan – Kapitalplacering i fondkapitalet	14 031	0	0	0	0
Muut maksuvalmiuden muutokset – Andra förändringar i likviditeten	325	0	0	0	0
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde från finansiering	**12 983**	**-18 800**	**-23 800**	**-800**	**-800**
Rahavarojen muutos - Förändring i penningmedlen	**12 205**	**-17 147**	**-22 500**	**958**	**916**

Urheilu- ja ulkoilulaitosrahaston tuloslaskelma - Resultaträkning för fonden för idrotts- och friluftsanläggningar

Tuloslaskelma - Resultaträkning	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Ennuste Prognos 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Liikevaihto - Omsättning	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Rahoitustuotot - Finansiella intäkter	907	360	530	485	485
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	**907**	**360**	**530**	**485**	**485**

Urheilu- ja ulkoilulaitosrahaston rahaston rahoituslaskelma - Finansieringskalkyl för fonden för idrotts- och frilufts-anläggningar

Rahoituslaskelma - Finansieringskalkyl	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Ennuste Prognos 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Toiminnan rahavirta - Kassaflöde från verksamheten					
Rahoitustuotot ja -kulut - Finansiella intäkter och kostnader					
Korkotulot - Ränteinkomster	886	345	520	475	475
Muut rahoitustulot - Övriga finansieringsinkomster	21	15	10	10	10
Toiminnan ja investointien rahavirta - Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde	**907**	**360**	**530**	**485**	**485**
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde från finansiering					
Antolainasaamisten lisäykset - Ökningar i lånefordringar	-4 559	-4 000	-4 000	-4 000	-4 000
Antolainasaamisten vähennykset - Minskningar i lånefordringar	1 707	1 900	2 050	2 200	2 200
Muut maksuvalmiuden muutokset – Andra förändringar i likviditeten	-65	0	0	0	0
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde från finansiering	**-2 917**	**-2 100**	**-1 950**	**-1 800**	**-1 800**
Rahavarojen muutos - Förändring i penningmedlen	**-2 010**	**-1 740**	**-1 420**	**-1 315**	**-1 315**

Vakuutusrahaston tuloslaskelma - Resultaträkning för försäkringsfonden

Tuloslaskelma - Resultaträkning	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Ennuste Prognos 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Liikevaihto - Omsättning	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Muut menot - Övriga utgifter	-6 933	-6 500	-1 500	-1 500	-1 000
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	**-6 933**	**-6 500**	**-1 500**	**-1 500**	**-1 000**
Rahoitustuotot - Finansiella intäkter	2 396	1 900	1 800	1 800	1 800
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) - Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	**-4 537**	**-4 600**	**300**	**300**	**800**

Vakuutusrahaston rahoituslaskelma - Finansieringskalkyl för försäkringsfonden

Rahoituslaskelma - Finansieringskalkyl	Käyttö Förbrukning 2009 1 000 €	Ennuste Prognos 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Toiminnan rahavirta - Kassaflöde från verksamheten					
Tulorahoitus - Internt tillförda medel					
Liikeylijäämä/alijäämä - Rörelseöverskott/underskott	-6 933	-6 500	-1 500	-1 500	-1 000
Rahoitustuotot ja -kulut - Finansiella intäkter och kostnader					
Muut rahoitustulot - Övriga finansieringsinkomster	2 396	1 900	1 800	1 800	1 800
Muut oikaisut – Övriga korrigeringar	3 540	0	0	0	0
Toiminnan ja investointien rahavirta - Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde	**-997**	**-4 600**	**300**	**300**	**800**
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde från finansiering					
Muut maksuvalmiuden muutokset – Andra förändringar i likviditeten	1 459	0	0	0	0
Rahoituksen rahavirta – Kassaflöde från finansiering	**1 459**	**0**	**0**	**0**	**0**
Rahavarojen muutos – Förändring i penningmedlen	**462**	**-4 600**	**300**	**300**	**800**

Innovaatiorahaston tuloslaskelma – Resultaträkning för innovationsfonden

Tuloslaskelma – Resultaträkning	Käyttö För-brukning 2009 1 000 €	Ennuste Prognos 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Liikevaihto – Omsättning	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Aineet, tarvikkeet ja tavarat – Material, förnödenheter och varor	-477	0	0	0	0
Palvelujen ostot – Köp av tjänster	-1 644	-4 253	-1 500	-1 500	-1 500
Henkilöstökulut – Personalkostnader	-933	0	0	0	0
Avustukset – Understöd	-1 487	-1 309	0	0	0
Vuokrat – Hyror	-128	0	0	0	0
Muut menot – Övriga utgifter	-2	0	0	0	0
Tilikauden ylijäämä (alijäämä) – Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	**-4 671**	**-5 562**	**-1 500**	**-1 500**	**-1 500**

Innovaatiorahaston rahoituslaskelma – Finansieringskalkyl för innovationsfonden

Rahoituslaskelma – Finansieringskalkyl	Käyttö För-brukning 2009 1 000 €	Ennuste Prognos 2010 1 000 €	Talousarvio Budget 2011 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2012 1 000 €	Talous-suunnitelma Ekonomiplan 2013 1 000 €
Toiminnan rahavirta – Kassaflöde från verksamheten					
Tulorahoitus – Internt tillförda medel					
Liikeylijäämä/alijäämä – Rörelseöverskott/underskott	-4 671	-5 562	-1 500	-1 500	-1 500
Toiminnan ja investointien rahavirta – Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde	**-4 671**	**-5 562**	**-1 500**	**-1 500**	**-1 500**
Rahoituksen rahavirta – Kassaflöde från finansiering					
Pääoman sijoitus rahaston pääomaan – Kapitalplacering i fondkapitalet	10 000	0	0	0	0
Rahoituksen rahavirta - Kassaflöde från finansiering	**10 000**	**0**	**0**	**0**	**0**
Rahavarojen muutos - Förändring i penningmedlen	**5 329**	**-5 562**	**-1 500**	**-1 500**	**-1 500**

TAULUKOT

TABELLER

Taulukko - Tabell 1

OTTOLAINAT - UPPTAGNA LÅN [xxx)]

1.1.1 Valtiolta - Av staten

Laina vuodelta/nro Lån för år/nr	Alkuperäinen lainapääoma Ursprungligt lånekapital	Pääoma 1.1.2011 Kapital 1.1.2011	Lyhennys vuonna 2011 Amortering under år 2011	Korko vuonna 2011 Ränta under år 2011		Pääoma 31.12.2011 Kapital 31.12.2011	Erävuosi Sista amor-
	€	€	€	%	€	€	teringsår
1982 II/472	20 918	349	349*)	3,000	10	0	2011
1.1.1 Yhteensä Summa	20 918	349	349 349*)		10	0	

1.1.2 Muilta lainanantajilta - Av andra långivare

Laina vuodelta/nro Lån för år/nr	Alkuperäinen lainapääoma Ursprungligt lånekapital	Pääoma 1.1.2011 Kapital 1.1.2011	Lyhennys vuonna 2011 Amortering under år 2011	Korko vuonna 2011 Ränta under år 2011		Pääoma 31.12.2011 Kapital 31.12.2011	Erävuosi Sista amor-
	€	€	€	%	€	€	teringsår
Sampo Pankki Oyj/jvk FI4000004924	50 000 000	50 000 000	0	3,000	1 500 000	50 000 000	2014
Deutsche Pfandbriefbank AG	180 000 000	45 000 000	22 500 000	2,006**	902 700	22 500 000	2012
European Investment Bank							
EIB2002/2022	150 000 000	100 000 000	8 333 333	1,839**	1 839 000	91 666 667	2022
EIB2003/2018	130 000 000	74 285 714	9 285 715	1,849**	1 373 543	65 000 000	2018
EIB2004/2024A	190 000 000	133 000 000	9 500 000	1,849**	2 459 170	123 500 000	2024
Debeka	20 000 000	20 000 000	0	4,575	915 000	20 000 000	2018
Kuntarahoitus Oyj 11449/04	30 000 000	8 000 000	4 000 000	1,901**	152 080	4 000 000	2012
Kuntarahoitus Oyj 14443/10	1 100 000	1 100 000	0	1,935**	21 285	1 100 000	2012
Kuntarahoitus Oyj 14520/10	200 000 000	200 000 000	0	2,623	5 246 000	200 000 000	2017
Kuntarahoitus Oyj 14724/10	100 000 000	100 000 000	0	2,067	2 067 000	100 000 000	2017
Pohjola Pankki Oyj/jvk	20 000 000	20 000 000	20 000 000	1,906**	381 200	0	2011
Pohjola Pankki Oyj/jvk 209	50 000 000	50 000 000	0	2,059**	1 029 500	50 000 000	2014
SEK	40 000 000	10 000 000	5 000 000	1,971**	197 100	5 000 000	2012
Council of Europe Development Bank	50 000 000	45 000 000	5 000 000	2,331**	1 048 950	40 000 000	2019
1.1.2. Yhteensä - Summa	1 211 100 000	856 385 714	83 619 048		19 132 528	772 766 667	
Kaikki yhteensä - Sammanlagt	1 211 120 918	856 386 063	83 619 397 (349)*		19 132 538	772 766 667	

*) Valtio hyvittää lyhennyksen - Staten gottskriver amorteringen

**) Vaihtuvakorkoisissa lainoissa varauduttu 1 -prosenttiyksikön suuruiseen koronnousuun vuodelle 2011 - För lånen med rörlig ränta beredskap på en räntestegring med 1 procentenhet för året 2011

[xxx]) Taulukon luvut koskevat lainapääomaa 31.8.2010 - Siffrorna i tabellen gäller lånekapitalet 31.8.2010

LIITTEET

BILAGOR

Liite 1
Bilaga 1

VUODEN 2011 TALOUSARVIOON SISÄLTYVISTÄ AVUSTUSMÄÄRÄRAHOISTA SIDOTUT AVUSTUKSET JA AVUSTUKSENLUONTEISET KORVAUSMÄÄRÄRAHAT

UNDERSTÖD OCH UNDERSTÖDSMÄSSIGA ERSÄTTNINGSANSLAG SOM SKA ANVISAS UR UNDERSTÖDSANSLAGEN I 2011 ÅRS BUDGET

Kohdan nimike selityksineen Momentets beteckning jämte förklaringar		**2010** Myönnetty Beviljat €	Anotaan Begärt €	**2011** Lautakunnan ehdotus Nämndens förslag €	Khn ehdotus Stns förslag €
1	**Kaupunginjohtajan toimiala – Stadsdirektörsroteln**				
1 39	**Muu yleishallinto – Övrig allmän förvaltning**				
1 39 05	**Yhteisöjen tukeminen, Khn käytettäväksi – Understöd till sammanslutningar, till Stns disposition**				
	Finlandia–talo Oy	1 060 000	1 460 000	960 000	960 000
	Helsingin kaupungin 450-vuotistaiteilijatalosäätiö – Stiftelsen Helsingfors stads 450-årskonstnärshus	70 000	70 000	47 000	47 000
	Helsingin seudun kesäyliopistosäätiö – Stiftelsen för Helsingforsnejdens sommaruniversitet	102 000	103 870	100 600	100 600
	Oy Gardenia–Helsinki Ab	609 000	625 000	600 800	600 800
	Y-Säätiö – Y-stiftelsen	109 000	109 000	109 000	109 000
	Muut yhteisöt – Övriga sammanslutningar	1 590 000		1 594 600	1 594 600
	1 39 05 Yhteensä – Sammanlagt	3 540 000		3 412 000	3 412 000
2	**Rakennus- ja ympäristötoimi – Byggnads- och miljöväsendet**				
2 35	**Pelastustoimi – Räddningsväsendet**				
	Yhteisöjen tukeminen – Understöd till sammanslutningar	130 000		115 000	115 000
2 37	**Ympäristötoimi – Miljöväsendet**				
	Muut yhteisöt – Övriga sammanslutningar	92 000		92 000	92 000
3	**Sosiaali- ja terveystoimi – Social- och hälsovårdsväsendet**				
3 11	**Sosiaalitoimi – Socialväsendet**				
3 11 01	**Sosiaalivirasto – Socialverket**				
	Yhteisöjen tukeminen – Understöd till sammanslutningar	3 457 000		3 457 000	3 457 000

	Määrärahasta on varattu 600 000 euroa[1] viraston käyttöön osoitetuista kuolinpesien varoista myönnettäviin avustuksiin ja 17 000 euroa käytettäväksi eläkeläiskerhojen vakinaisten toimintatilojen vuokriin – Av anslaget har 600 000 euro reserverats för understöd ur sådana tillgångar i dödsbon för ställts till verkets förfogande och 17 000 euro för hyror för permanenta pensionärsklubbslokaler				
3 21	**Terveystoimi – Hälsovårdsväsendet**				
3 21 01	**Terveyskeskustoiminta – Hälsocentralsverksamhet**				
	Muut yhteisöt – Övriga sammanslutningar	400 000		394 000	394 000
	3 21 01 Yhteensä – Sammanlagt	400 000		394 000	394 000
4	**Sivistys- ja henkilöstötoimi – Bildnings- och personalväsendet**				
4 02	**Opetusvirasto – Utbildningsverket**				
4 02 11	**Muu toiminta – Övrig verksamhet**				
	Yhteisöjen tukeminen – Understöd till sammanslutningar	4 579 000		4 477 000	4 477 000
4 04	**Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy:n tukeminen, Khn käytettäväksi – Stöd till Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy, till Stns disposition**				
	Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy	4 800 000		4 240 000	4 240 000
4 11	**Suomenkielinen työväenopisto – Finska arbetarinstitutet**				
	Yhteisöjen tukeminen – Understöd till sammanslutningar	80 000		80 000	80 000
4 12	**Ruotsinkielinen työväenopisto – Svenska arbetarinstitutet**				
	Yhteisöjen tukeminen – Understöd till sammanslutningar	2 000		2 000	2 000
4 17	**Kulttuuritoimi – Kulturväsendet**				
4 17 03	**Yhteisöjen tukeminen – Understöd till sammanslutningar**				
	Helsingin Kuvataidekoulun Kannatusyhdistys ry	190 976	212 000	189 066	189 066
	Helsingin Konservatorion Säätiö	451 658	600 000	447 141	447 141
	Helsingin Taidehallin Säätiö	88 000	98 000	88 000	88 000
	Helsinki-viikon säätiö – Stiftelsen Helsingfors-veckan	1 523 165	1 600 000	1 508 093	1 508 093
	Juhlaviikkojen toimintaan – För festspelen	1 470 165	1 580 000	1 492 093	1 458 593
	Korkojen ja lyhennysten maksamiseen – För betalning av räntor och amorteringar	37 000	–	–	33 500
	Musica nova	16 000	20 000	16 000	16 000
	Itä-Helsingin Musiikkiopiston Kannatusyhdistys ry	627 150	650 000	620 879	620 879

[1] Avustuksia myönnetään yhtä paljon kuin valtiolta on saatu kaupungille kuolinpesien varoja – Understöd beviljas till ett belopp som motsvarar de tillgångar i dödsbon som staden fått av staten

Museoiden Kaapelitehtaalle maksettaviin vuokriin – För museernas hyror till Kabelfabriken	689 460	752 048	717 048	717 048
Hotelli- ja ravintolamuseosäätiö – Stiftelsen för Hotell- och restaurangmuseet	99 535	138 515	103 515	103 515
Suomen valokuvataiteen museon säätiö – Stiftelsen för Finlands fotografiska museum	329 032	342 203	342 203	342 203
Teatterimuseon säätiö – Stiftelsen för teatermuseet	260 893	271 330	271 330	271 330
Keski-Helsingin musiikkiopiston kannatusyhdistys ry	204 790	237 533	196 600	196 600
Käpylän musiikkiopiston kannatusyhdistys ry	213 441	244 428	211 307	211 307
Vuotuisavustus – Årsunderstöd	209 441	244 428	211 307	207 807
Korkojen ja lyhennysten maksamiseen – För betalning av räntor och amorteringar	4 000			3 500
Lauttasaaren musiikkiopiston kannatusyhdistys ry	187 388	195 000	162 388	162 388
Luoteis-Helsingin musiikkiopiston kannatusyhdistys ry	173 034	200 000	169 614	169 614
Munkkiniemen Musiikkiyhdistys ry	290 422	384 786	283 597	283 597
Vuotuisavustus – Årsunderstöd	283 422	384 786	283 597	280 097
Korkojen ja lyhennysten maksamiseen – För betalning av räntor och amorteringar	7 000			3 500
Pakilan musiikkiopistoyhdistys ry	246 868	279 024	226 868	226 868
Vuotuisavustus – Årsunderstöd	208 868	279 024	226 868	192 368
Korkojen ja lyhennysten maksamiseen – För betalning av räntor och amorteringar	38 000			34 500
Pohjois-Helsingin musiikkiopiston kannatusyhdistys ry	286 096	300 000	283 235	283 235
Pop & Jazz Konservatorion Säätiö	297 795	340 400	294 817	294 817
Stiftelsen Helsingfors svenska musikinstitut r.s., Brages musikskola	219 832	432 000	217 634	217 634
Tekniikan museon säätiö – Stiftelsen för tekniska museet	280 000	360 000	280 000	280 000
UMO-säätiö	737 361	760 000	710 000	710 000
Teattereiden takuuvuokrat, kertaluontoinen erä - Garantihyror för teatrar, engångspost	30 000	–	–	–
Muut avustukset – Övriga understöd	4 848 564		4 939 713	5 039 713
4 17 03 Yhteensä – Sammanlagt	11 586 000		11 546 000	11 646 000

4 17 04 Avustukset teatterilain piiriin kuuluville ammattiteattereille – Understöd till professionella teatrar som omfattas av teater- och orkesterlagen

Garantiföreningen för Svenska Teatern i Helsingfors, Finlands svenska nationalscen rf	977 990	1 000 000	968 158	968 158
Vuotuisavustus – Årsunderstöd	933 990		968 158	893 158
Korkojen ja lyhennysten maksamiseen – För betalning av räntor och amorteringar	44 000			75 000
Huoneteatteri Jurkan kannatusyhdistys ry	66 854	81 000	66 183	66 183
Into liikkeessä ry	73 244	135 000	72 507	72 507
KOM-Teatterin Kannatus ry	413 318	450 000	409 163	409 163
Vuotuisavustus – Årsunderstöd	387 318	450 000	409 163	401 163
Korkojen ja lyhennysten maksamiseen – För betalning av räntor och amorteringar	9 000			8 000
KOM-tekstitoimintaan – För KOM-textverksamhet	17 000			
Nukketeatteri Sampon kannatusyhdistys ry.	104 214	130 000	103 166	103 166
Q-teatteri ry	366 069	400 000	362 389	362 389
Vuotuisavustus – Årsunderstöd	355 569	348 000	362 389	354 389
Korkojen ja lyhennysten maksamiseen – För betalning av räntor och amorteringar	10 500	12 000		8 000
Yleisötyöhanke - Projekt för publikarbete	–	40 000	–	–
Ryhmäteatterin kannatus ry	376 546	500 000	372 760	372 760
Skolteaterföreningen rf.	50 141	60 000	–	–

	Vuokriin ja Helsingin esityksiin – För hyror och föreställningar i Helsingfors				
	Suomen Kansallisteatterin Osakeyhtiö	181 882	200 000	180 053	180 053
	Suomen Komediateatteri Oy/Komediateatteri Arena	88 483	290 000	45 000	45 000
	Tanssiteatteri Hurjaruuthin kannatus ry	96 348	170 000	95 379	95 379
	Tanssiteatteri Rollon Kannatus ry	19 663	25 000	19 465	19 465
	VIIRUS rf	245 787	280 000	243 316	243 316
	Zodiak Presents ry	206 461	300 000	206 461	206 461
	Vuotuisavustus – Årsunderstöd	116 461	210 000	116 461	116 461
	Tanssin aluekeskuksen toimintaan – För verksamheten vid det regionala centret för dans	90 000	90 000	90 000	90 000
	Muut avustukset – Övriga understöd[1]	–	–	3 000	3 000
	4 17 04 Yhteensä – Sammanlagt	3 267 000		3 147 000	3 147 000
4 17 05	**Avustus Suomen Kansallisoopperan säätiölle, Khn käytettäväksi – Understöd till Stiftelsen Finlands Nationalopera, till Stns disposition**				
	Suomen Kansallisoopperan säätiö – Stiftelsen Finlands Nationalopera	3 446 000	3 480 460	3 546 000	3 546 000
4 17 06	**Avustus Helsingin teatterisäätiölle, Khn käytettäväksi – Understöd till Helsingfors teaterstiftelse, till Stns disposition**				
	Helsingin teatterisäätiö – Helsingfors teaterstiftelse	7 757 000	7 757 000	7 757 000	7 757 000
	Vuotuisavustus, josta 420 000 euroa käytettäväksi teatterirakennuksen vuosi- ja peruskorjauksiin ja mahdollinen säästö toimintarahastoon – Årsunderstöd, varav 420 000 euro används för årsreparationer och ombyggnader i teaterhuset och eventuella besparade medel hänförs till verksamhetsfonden	5 316 000	5 257 000	5 257 000	5 257 000
	Tilitysvuokra-avustus – Understöd för interna hyror	2 400 000	2 465 000	2 465 000	2 465 000
	Korkojen ja lyhennysten maksamiseen – För betalning av räntor och amorteringar	41 000	35 000	35 000	35 000
	4 17 Yhteensä – Sammanlagt	26 056 000		25 996 000	26 096 000
4 31	**Nuorisotoimi – Ungdomsväsendet**				
	Yhteisöjen tukeminen – Understöd till sammanslutningar	1 282 000		1 282 000	1 282 000
4 41	**Liikuntatoimi – Idrottsverksamhet**				
4 41 01	**Liikuntavirasto – Idrottsverket**				
	Liikunnan järjestötoiminnan tukeminen – Understöd till idrottsorganisationer	6 500 000		6 474 000	6 474 000
	Liikuntatapahtumien tukeminen – Understöd till idrottsevenemang	77 000		77 000	77 000
	Laitos- ja säätiöavustukset – Anläggnings- och stiftelseunderstöd				
	Helsinki Stadion Oy	235 000	177 500	177 000	177 000

[1] Käytettäväksi kohdassa 4 17 04 ja 4 17 06 mainittujen yhteisöjen avustamiseen kulttuuri- ja kirjastolautakunnan harkinnan mukaan - Att användas för understöd till sammanslutningarna på momentet 4 17 04 och 4 17 06 enligt kultur- och biblioteksnämndens prövning

Helsinki Halli Oy	210 000	300 000	210 000	210 000
Tontin vuokra-avustus – Understöd för tomtarrende				
Jääkenttäsäätiö – Isbanestiftelsen	1 030 000	1 100 000	891 000	891 000
Korkojen ja lyhennysten maksamiseen – För betalning av räntor och amorteringar	833 000	903 000	683 000	683 000
Tilitysvuokra-avustus – Understöd för interna hyror	197 000	197 000	208 000	208 000
Mäkelänrinteen Uintikeskus Oy	931 000	990 600	990 000	990 000
Stadion-Säätiö – Stadion-stiftelsen	1 194 000	1 205 000	1 205 000	1 205 000
Korkojen ja lyhennysten maksamiseen – För betalning av räntor och amorteringar	804 000	810 000	810 000	810 000
Tilitysvuokra-avustus – Understöd för interna hyror	390 000	395 000	395 000	395 000
Urheiluhallit Oy	3 602 000	3 512 000	3 512 000	3 512 000
Vuosaaren Urheilutalo Oy	1 267 000	2 343 000	2 343 000	2 343 000
Muut laitosavustukset – Övriga anläggningsunderstöd	225 000	530 000	225 000	225 000
Laitos- ja säätiöavustukset yhteensä – Anläggnings- och stiftelseunderstöd	8 694 000	10 158 100	9 553 000	9 553 000
4 41 01 Yhteensä – Sammanlagt	15 271 000		16 104 000	16 104 000
5 Kaupunkisuunnittelu- ja kiinteistötoimi – Stadsplanerings- och fastighetsväsendet				
5 21 Kiinteistötoimi – Fastighetsväsendet				
5 21 05 Avustukset asuintalojen hissien rakentamiseen – Understöd för byggande av hissar i bostadshus				
Avustukset asuintalojen hissien rakentamiseen – Understöd för byggande av hissar i bostadshus	1 180 000		1 180 000	1 180 000
Avustukset yhteensä – Understöd sammanlagt	***65 343 000***		***65 305 000***	***60 931 000***

VUODEN 2011 TALOUSARVIOON SISÄLTYVIEN JÄSENMAKSUJEN ERITTELY
SPECIFIKATION AV MEDLEMSAVGIFTERNA I 2011 ÅRS BUDGET

Yhdistyksen yms. nimi – Sammanslutningens namn	**2011**
	€
1 Kaupunginjohtajan toimiala – Stadsdirektörsroteln	
1 11 Hallintokeskus – Förvaltningscentralen	
The European Policy Center, EPC	1 400
MTÜ Helsinki-Tallinn Euregio	31 000
1 39 Muu yleishallinto – Övrig allmän förvaltning	
1 39 06 Jäsenmaksut, talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi – Medlemsavgifter, till ekonomi- och planeringscentralens disposition	
Baltic Development Forum, BDF	7 500
Baltic Sea Tourism Commission -järjestö, BTC	2 300
Future Home –konsortio	2 000
Esittävien taiteilijoiden ja äänitteiden tuottajien tekijänoikeusyhdistys GRAMEX ry	25 000
European Cities Marketing	4 000
Eurocities asbl	16 400
Euroopan metropolialueiden verkosto, METREX	3 000
Euroopan Unionin pääkaupunkien liitto, UCEU	1 000
Helsingin seudun kauppakamari – Helsingfors regionens handelskammare ry	5 700
International Meetings Association, ICCA	2 700
Kopiosto ry	80 000
Kunnallistieteen yhdistys – Föreningen för kommunalvetenskap ry	150
Kunnallinen työmarkkinalaitos – Kommunala arbetsmarknadsverket	406 000
Laatukeskus Excellence Finland Oy	6 000
Lightning Urban Community International – verkosto, LUC	5 200
Luottokunta – Kreditlaget osuuskunta	-
Mayors of the World for a Global Cities Dialogue on the Information Society	1 000
Network of Good Food Cities of the World – verkosto, DELICE	3 000
Nuorten kapellimestarien kehittämis- ja tukiyhdistys ry	-
Saksalais-Suomalainen Kauppakamari	700
Suomen Kuntaliitto – Finlands Kommunförbund	1 700 000
Suomen Mitalitaiteen Kilta – Gillet för Medaljkonst i Finland	100
Sydkustens landskapsförbund rf	55 000
Säveltäjäin Tekijänoikeustoimisto Teosto ry	60 000
Sanastokeskus TSK ry – Terminologicentralen TSK rf	1 100
Tietotekniikan liitto ry	700
Union of the Baltic Cities	7 250
Uudenmaan virkistysalueyhdistys ry – Förening Nylands friluftsområden rf	310 000
World Trade Center Association Helsinki ry	600
Helsingin Energia – Helsingfors Energi	
Energiafoorumi ry	2 300
Energiateollisuus ry	327 200
Hiilitieto ry	-
Kunnossapitoyhdistys ry	1 200
Maakaasuyhdistys ry – Naturgasföreningen rf	6 900
Nord Pool Finland[1]	18 300
Projektitoimintayhdistys ry	1 500
PSK Standardisointiyhdistys ry	3 500
RECS International	5 400
Teknillistieteelliset akatemiat – De tekniskvetenskapliga akademierna ry	5 000
TIEKE ry Verkkofoorumi	900
VGB Power Tech e.v.	15 000
Suomen sähkö- ja teleurakoitsijaliitto	800

[1] Sähkökauppaan liittyvä vuosimaksu – Årsavgift i anslutning till elektricitetshandeln

Yhdistyksen yms. nimi – Sammanslutningens namn	2011
	€

Helsingin Satama – Helsingfors Hamn

Cruise Europe	3 100
International Harbour Masters Association IHMA	200
Meriliitto-Sjöfartsförbundet ry	300
PIANC-Suomen osasto	500
Satamajäänsärkijä S/S Turso ry	300
Straightway Southeast Finland ry	2 000
Suomen Osto ja Logistiikkayhdistys LOGY ry – Finlands Inköps och Logistikförening rf	1 200
Suomen Satamaliitto ry – Finlands Hamnförbund rf	110 500
Suomen Vesitieyhdistys – Vattenvägföreningen i Finland ry	500
The Baltic Ports Organization	1 700
The International Association of Ports and Harbours, IAPH	6 300
AIVP/IACP International Association Cities and Ports	2 400
LIMOWA ry	6 000

2 Rakennus- ja ympäristötoimi – Byggnads- och miljöväsendet

2 05 Helsingin kaupungin tukkutori – Helsingfors stads partitorg

Nordiska Torg og Partihandelsföreningen	100
Suomen Kylmäyhdistys ry – Kylföreningen i Finland rf	200
World Union of Wholesale Markets	1 100

2 09 Yleisten töiden lautakunta ja rakennusvirasto – Nämnden för allmänna arbeten och byggnadskontoret

Pohjoismaiset Rakennuspäivät, Suomen osasto ry	600
SAP Finnish User Group ry	400
Suomen Tieyhdistys – Vägföreningen i Finland ry	900
Viherympäristöliitto ry – Grönmiljöförbundet rf	2 000

2 35 Pelastustoimi – Räddningsväsendet

Helsingin Pelastusliitto ry – Helsingfors Räddningsförbund rf	8 500

2 37 Ympäristötoimi – Miljöväsendet

Green Net Finland ry	1 000
Luonto-Liitto ry	300
The International Council for Local Environmental Initiatives, ICLEI	4 300
Vantaanjoen ja Helsingin seudun vesiensuojeluyhdistys – Vattenskyddsföreningen för Vanda å och Helsingforsnejden ry	43 000

HKL-liikelaitos – Affärsverket HST

Suomen Paikallisliikenneliitto – Finlands Lokaltrafikförbund ry	10 000
Union Internationale des Transports Publics, UITP	10 000

Yhdistyksen yms. nimi – Sammanslutningens namn	2011 €
3 Sosiaali- ja terveystoimi – Social- och hälsovårdsväsendet	
3 11 Sosiaalitoimi – Socialväsendet	
Kehitysvammaliitto – Förbundet Utvecklingshämning ry	900
Lastensuojelun Keskusliitto ry – Centralförbundet för Barnskydd rf	200
Nordic Adoption Council, NAC	500
Sosiaali- ja terveysturvan keskusliitto ry – Centralförbundet för Socialskydd och Hälsa rf	700
3 21 Terveystoimi – Hälsovårdsväsendet	
European Cities Against Drugs, ECAD	8 200
The International Hospital Federation, IHF	500
Työterveyden Edistämisyhdistys ry	700
4 Sivistys- ja henkilöstötoimi – Bildnings- och personalväsendet	
4 02 Opetusvirasto – Utbildningsverket	
Suomenkielinen perusopetus ja lukiokoulutus – Finsk grundläggande utbildning och gymnasieutbildning	
International Baccalaureate Organization	9 000
Ammatillinen koulutus – Yrkesutbildning	
Koulutuksen järjestäjien yhdistys ry	3 500
Suomen ammatillisen koulutuksen kulttuuri- ja urheiluliitto, SAKU ry	4 900
Suomen ammattitaito - Skills Finland ry	900
Työllisyyden hoitaminen – Sysselsättning	
Valtakunnallinen työpajayhdistys ry	300
4 11 Suomenkielinen työväenopisto – Finska arbetarinstitutet	
Kansalais- ja työväenopistojen liitto KTOL – Medborgar- och arbetarinstitutens förbund MAIF ry;	4 000
4 12 Ruotsinkielinen työväenopisto – Svenska arbetarinstitutet	
Kansalais- ja työväenopistojen liitto KTOL – Medborgar- och arbetarinstitutens förbund MAIF ry	2 000
Förbundet för arbetar- och medborgarinstitut i Svenskfinland FAMI rf	1 900
4 15 Kaupunginkirjasto – Stadsbiblioteket	
International Federation of Library Associations and Institutions, IFLA	700
4 16 Kaupungin taidemuseo – Stadens konstmuseum	
International Council of Museums, ICOM	700
Engage International	300
Museum Store Association	200
Suomen Museoliitto	

Yhdistyksen yms. nimi – Sammanslutningens namn	2011 €
4 17 Kulttuuritoimi – Kulturväsendet	
4 17 01 Kulttuurikeskus – Kulturcentralen	
Biennale des Jeunes Créateurs de l'Europe et de la Méditerranée, BJCEM	2 000
European Network of Art Organizations for Children and Young People, EU NET ART	1 000
European Network of Cultural Centres, ENCC	500
Informal European Theatre Meeting, IETM	500
4 18 Kaupunginmuseo – Stadsmuseet	
International Association of Museums of History	100
Reseau Art Nouveau Network	2 000
Suomen Kotiseutuliitto ry – Finlands Hembygdsförbund rf	800
Suomen museoliitto – Finlands museiförbund ry	1 000
Suomen Numismaattinen Yhdistys – Numismatiska Föreningen i Finland ry	100
The European Museum Forum	100
4 19 Orkesteritoiminta – Orkesterverksamhet	
Eurpean Association on Communication Directors	100
International Association of Music Libraries	100
Major Orchestra Librarians Association, MOLA	200
Nordisk Orkesterblibliotek Union, NOBU	100
Suomen Sinfoniaorkesterit ry	3 100
ProCom Viestinnän ammattilaiset	100
4 21 Korkeasaaren eläintarha – Högholmens djurgård	
Europian Association of Zoo and Wildlife Veterinarians, EAZWV	100
European Association of Zoos and Aquaria, EAZA	1 800
International Association of Zoo Educators, IZE	200
International Wildlife Rehabilitation Council, IWRC	100
World Association of Zoos and Aquaria, WAZA	2 000
Mainostajien liitto ry	400
4 52 Henkilöstökeskus – Personalcentralen	
International Association of Educating Cities	1 700
5 Kaupunkisuunnittelu ja kiinteistötoimi – Stadsplanerings- och fastighetsväsendet	
5 11 Kaupunkisuunnittelutoimi – Stadsplaneringsväsendet	
Docomomo Suomi Finland ry	700
ICOMOSin Suomen osasto ry – Finska nationalkommittén rf	200
Pohjoismaiden Tieteknillisen Liiton PTL Suomen osasto – Nordiska Vägtekniska Förbundets NVF avdelning i Finland ry	200
Pyöräilykuntien verkosto ry	1 700
5 21 Kiinteistötoimi – Fastighetsväsendet	
International Federation for Housing and Planning, IFHP	1 500
Sähkölaitteistojen Kunnossapitoyhdistys, SÄKPY ry	700

KONSERNIIN KUULUVAT YHTIÖT JA SÄÄTIÖT – BOLAG OCH STIFTELSER INOM KONCERNEN

Yhtiön nimi – Bolagets namn

Auroranlinna Koy
Etelä-Hermannin Pysäköinti Oy
Finlandia-talo Oy
Gardenia-Helsinki Oy Ab
Hansasilta Koy
Helen Sähköverkko Oy
Helsingin Asumisoikeus Oy
Helsingin Asuntohankinta Oy Ab
Helsingin Bussiliikenne Oy
Helsingin Harmajankatu As Oy
Helsingin Hermanninkulma As Oy
Helsingin Kaarlenkatu 3-5 As Oy
Helsingin Kansanasunnot Oy
Helsingin Kartanonisäntä As Oy
Helsingin kaupungin 450-vuotis-taiteilijatalosäätiö
Helsingin Konsernihankinta Oy
Helsingin Korkotukiasunnot Keskinäinen Koy
Helsingin Käenkuja 6 As Oy
Helsingin Käpyläntie 1 As Oy
Helsingin Laajasuontie 32 As Oy
Helsingin Leijona Oy
Helsingin Matkailu Oy
Helsingin Musiikkitalon säätiö
Helsingin Nattastenpolku As Oy
Helsingin Palveluasunnot Koy
Helsingin Seniorisäätiö
Helsingin seudun kesäyliopistosäätiö
Helsingin Sähkötalo Koy
Helsingin teatterisäätiö
Helsingin Tennispalatsi Koy
Helsingin Tiedepuiston Yrityshautomot Oy
Helsingin Toimitilat Koy
Helsingin V Yhteiskoulun Talo Oy
Helsingin Varustuksentie 1 As Oy
Helsingin Vellamonkatu 29 As Oy
Helsingin Väylä Oy
Helsingin Ympäristötalo Koy
Helsinki Abroad Ltd Oy
Helsinki Region Marketing Oy
Helsinki Stadion Oy
Helsinki-instituutin säätiö
Helsinki-viikon säätiö
Herttoniemen Pysäköinti Oy
Intiankatu 31 Koy
Itä-Pasilan Pysäköinti Oy
Jakomäen Kiinteistöt Oy
Jätkäsaaren jätteen putkikeräys Oy
Jääkenttäsäätiö
Kaapelitalo Koy
Kaisaniemen Metrohalli Koy
Kalasataman jätteen putkikeräys Oy
Kallahden Pysäköinti I Oy
Kampin Palvelutalo Koy
Kannelmäen Kiinteistöt Oy
Kansainvälinen Designsäätiö

Yhtiön nimi – Bolagets namn

Kantakaupungin Kiinteistöt Oy
Kaupinparkki Oy
Kivikon Pysäköinti I Oy
Kivikon Pysäköinti II Oy
Kontulan Kiinteistöt Oy
Kontulan Palvelutalo Oy
Kumpulan Kiinteistöt Oy
Käpylän Terveystalo Koy
Laajasalon Kiinteistöt Oy
Lasipalatsin Mediakeskus Oy
Lindhearst As Oy
Länsi-Viikinmäen Pysäköinti Oy
Malmin Kiinteistöt Oy
Malmin Liiketalo Oy
Malmin Pysäköintitalo Oy
Malminkartanon Kiinteistöt Oy
Mankala Oy Ab
Maunulan Asunnot Koy
Merimiehenkatu 12 As Oy
Metropolilab Oy
Mitox Oy
Mosaiikkitorin Pysäköintilaitos Koy
Myllypuron Kiinteistöt Oy
Mäkelänrinteen Uintikeskus Oy
Oulunkylän sairaskotisäätiö
Paciuksenkadun Pysäköinti Oy
Paciuksenkatu 4 As Oy
Pakkalantie 30 Koy
Paloheinän Palvelukeskus Koy
Palvelukeskus Albatross Oy
Parmaajanpuisto Koy
Pihlajiston Kiinteistöt Oy
Pikku-Huopalahden Kiinteistöt Oy
Pohjois-Haagan Kiinteistöt Oy
PosiVire Oy
Puistolan Pankkitalo Koy
Puotilan Kiinteistöt Oy
Pääkaupunkiseudun Kierrätyskeskus Oy
Radio- ja televisiotekniikan tutkimus RTT Oy
Rastilankallion Pysäköinti Oy
Rastilankallion Päiväkoti Koy
Roihuvuoren Kiinteistöt Oy
Ruskeapuisto Koy
Ruskeasuon Varikkokiinteistö Oy
Sepeteuksentie 35 Koy
Seure Henkilöstöpalvelut Oy
Siilitien Kiinteistöt Oy
Stadion-säätiö
Suomen Energia-Urakointi Oy
Suursuonkuja 4 Koy
Suutarilan Kiinteistöt Oy
Suutarilan Lampputie Koy
Säterintie 2 Koy
Torpparinmäen korttelitalo Koy
Työmaahuolto Oy Ab
Töölönlahden Pysäköinti Oy
UMO-säätiö
Urheiluhallit Oy
Vallilan Kiinteistöt Oy
Vesalan Kiinteistöt Oy
Viikin viher- ja ympäristötietokeskus Koy
Virvatulentien Pysäköinti Oy

Yhtiön nimi – Bolagets namn

Vuosaaren Kiinteistöt Oy
Vuosaaren Urheilutalo Oy

INVESTOINTIOHJELMA VUOSIKSI 2011–2015 – INVESTERINGSPROGRAM FÖR ÅREN 2011–2015

	2009 milj. €	2010 milj. €	TA BDG 2011 milj. €	TS EP 2012 milj. €	TS EP 2013 milj. €	2014 milj. €	2015 milj. €
8 01 KIINTEÄ OMAISUUS – FAST EGENDOM							
Kiinteisöjen ostot ja lunastukset, Khn käytettäväksi[1] – Köp och inlösen av fastigheter, till Stns disposition	**16,56**	**10,00**	**10,00**	**10,00**	**10,00**	**10,00**	**10,00**
Kiinteistöjen hankinta, rakentamiskelpoiseksi saattaminen sekä kaavoituskorvaukset, Klk:n käytettäväksi – Fastighetsförvärv, byggbarhetsåtgärder och planläggningsersättningar, till fastighetsnämndens disposition	**6,48**	**3,00**	**4,00**	**5,00**	**5,00**	**5,00**	**5,00**
Pienehköjen kiinteistöjen ostot – Köp av mindre fastigheter	5,53	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50
Tonttien rakentamiskelpoiseksi saattaminen – Åtgärder som gör tomter byggbara	0,95	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50	1,50
Täydennysrakentamiskorvaukset – Ersättningar för kompletteringsbyggande			1,00	2,00	2,00	2,00	2,00
Esirakentaminen, täyttötyöt ja alueiden käyttöönoton edellyttämät toimenpiteet, Khn käytettäväksi – Grundberedning, utfyllnadsarbeten och åtgärder i anslutning till ibruktagande av områden, till Stns disposition	**33,00**	**72,40**	**60,81**	**64,90**	**48,51**	**80,48**	**53,48**
Arabianrannan esirakentaminen – Grundberedning i Arabiastranden	2,39	0,45					
Viikki–Latokartanon esirakentaminen – Grundberedning i Vik–Ladugården	0,00						
Töölönlahden esirakentaminen – Grundberedning vid Tölöviken		9,30	1,54	2,46	4,59	27,87	9,59
Länsisataman maaperän kunnostus ja täytöt – Västra hamnen, marksanering och utfyllnad	3,69	17,80	17,05	21,59	9,18	21,53	14,89
Viikinmäen maaperän kunnostus – Marksanering i Viksbacka	1,12	0,60					
Kalasatama, esirakentaminen ja maaperän puhdistus – Fiskehamnen, grundberedning och marksanering	6,71	24,50	21,22	17,35	12,09	10,59	7,00
Kruunuvuorenrannan esirakentaminen – Grundberedning i Kronbergsstranden			1,00	2,00	2,00	2,00	2,00
Kuninkaantammen esirakentaminen – Grundberedning i Kungseken		0,05		1,50	1,50		
Vuosaaren sataman yritysalue – Företagsområdet vid Nordsjö hamn							
Uutelan kanava – Nybondskanalen	0,78						
Muu esirakentaminen – Övrig grundberedning	7,92	11,40	10,00	10,00	10,00	10,00	10,00
Alueiden käyttöönoton edellyttämät selvitykset ja toimenpiteet – Utredningar och åtgärder i anslutning till ibruktagande av områden	10,39	8,30	10,00	10,00	9,15	8,49	10,00
8 01 KIINTEÄ OMAISUUS YHTEENSÄ – FAST EGENDOM SAMMANLAGT	**56,04**	**85,40**	**74,81**	**79,90**	**63,51**	**95,48**	**68,48**

[1]Lisäksi talousarvion ylittävät maanmyyntitulot käytetään kiinteän omaisuuden hankintaan ja maan esirakentamiseen - Dessutom används de försäljningsinkomster som överskrider budgeten för förvärv av fast egendom och för grundberedning

	2009 milj. €	2010 milj. €	TA BDG 2011 milj. €	TS EP 2012 milj. €	TS EP 2013 milj. €	2014 milj. €	2015 milj. €
8 02 TALONRAKENNUS – HUSBYGGNAD							
Tilakeskuksen uudisrakennushankkeet – Nybyggnadsprojekt vid lokalcentralen	**39,24**	**36,73**	**49,72**	**51,10**	**59,39**	**56,83**	**43,53**
Opetustoimen uudisrakennushankkeet – Nybyggnadsprojekt inom utbildningsväsendet	9,86	0,64	3,96	12,31	17,22	20,54	9,75
Sosiaalitoimen uudisrakennushankkeet – Nybyggnadsprojekt inom socialväsendet	14,98	14,17	9,66	9,17	14,79	9,69	7,55
Terveystoimen uudisrakennushankkeet – Nybyggnadsprojekt inom hälsovårdsväsendet	13,32	11,18	26,00	24,29	21,34	7,11	
Muut tilakeskuksen uudisrakennushankkeet – Övriga nybyggnadsprojekt vid lokalcentralen	0,88	8,94	8,30	3,53	4,24	17,69	24,43
Tarveselvitykset, hanke- ja muu suunnittelu – Behovsutredningar, projektplanering o.a. planering	0,20	1,80	1,80	1,80	1,80	1,80	1,80
Tilakeskuksen korjaushankkeet – Reparationsprojekt vid lokalcentralen	**93,42**	**140,71**	**113,32**	**113,18**	**116,34**	**122,77**	**124,05**
Opetustoimen korjaushankkeet – Reparationsprojekt inom utbildningsväsendet	39,96	46,60	49,61	58,80	57,66	62,80	50,25
Sosiaalitoimen korjaushankkeet – Reparationsprojekt inom socialväsendet	18,86	23,15	16,98	19,87	14,35	19,72	19,23
Terveystoimen korjaushankkeet – Reparationsprojekt inom hälsovårdsväsendet	8,47	6,88	1,40	2,52	3,07	9,62	15,58
Muut tilakeskuksen korjaushankkeet – Övriga reparationsprojekt vid lokalcentralen	25,75	62,28	43,53	30,19	39,46	28,83	37,19
Tarveselvitykset, hanke- ja muu suunnittelu – Behovsutredningar, projektplanering o.a. planering	0,38	1,80	1,80	1,80	1,80	1,80	1,80
Palvelutilojen korjaukset, Khn käytettäväksi – Reparation av servicelokaler, till Stns disposition	**3,84**						
Kaupungintalokorttelien kehittäminen, Khn käytettäväksi – Utveckling av stadshuskvarteren, till Stns disposition		**8,83**	**10,01**	**1,50**	**0,50**	**1,00**	**1,00**
Pelastustoimen rakennukset – Byggnader för räddningsväsendet	**4,11**	**10,53**	**4,70**	**3,70**	**0,70**	**3,70**	**4,80**
8 02 TALONRAKENNUS YHTEENSÄ – HUSBYGGNAD SAMMANLAGT	**140,61**	**196,80**	**177,75**	**169,48**	**176,93**	**184,30**	**173,38**
8 03 KADUT, LIIKENNEVÄYLÄT JA RADAT – GATOR, TRAFIKLEDER OCH BANOI							
Uudisrakentaminen – Nybyggnad	**40,63**	**36,54**	**26,75**	**27,47**	**30,49**	**23,44**	**23,74**
Eteläinen suurpiiri – Södra stordistriktet	5,16	5,80	2,90	0,71	1,66	1,15	1,78
Läntinen suurpiiri – Västra stordistriktet	1,98	3,18	1,71	4,57	4,09	4,32	4,34
Keskinen suurpiiri – Mellersta stordistriktet	5,40	3,80	2,94	2,65	1,75	0,91	0,55
Pohjoinen suurpiiri – Norra stordistriktet	0,95	0,82	1,94	1,33	1,15	1,04	1,10
Koillinen suurpiiri – Nordöstra stordistriktet	13,64	7,50	6,99	7,04	7,28	6,23	5,18
Kaakkoinen suurpiiri – Sydöstra stordistriktet	1,43	1,26	1,54	1,11	0,76	1,30	1,35

	2009 milj. €	2010 milj. €	TA BDG 2011 milj. €	TS EP 2012 milj. €	TS EP 2013 milj. €	2014 milj. €	2015 milj. €
Itäinen suurpiiri – Östra stordistriktet	10,02	9,30	6,93	6,88	5,61	5,53	5,75
Östersundom			0,25	0,25	0,50	0,50	0,50
Meluesteet – Bullerskärmar	0,06	2,00		0,75	1,00	1,00	1,00
Ranta-alueiden kunnostus – Iståndsättning av strandområden	1,99	1,88	1,55	1,18	1,34	1,46	1,69
Yhdyskatu Kehä I–Viikintie – Förbindelsegata Ring I–Viksvägen							0,50
Jokeri 2 (HKR) – Joker 2 (HSB)		1,00		1,00	5,35		
Perusparantaminen ja liikennejärjestelyt – Ombyggnad och trafikregleringar	**23,79**	**27,05**	**26,85**	**22,33**	**24,84**	**20,71**	**21,36**
Katujen peruskorjaukset – Ombyggnad av gator	6,77	6,65	5,88	1,93	4,64	3,22	2,60
Siltojen peruskorjaukset – Ombyggnad av broar	2,96	5,25	5,40	5,40	5,70	5,90	6,40
Päällysteiden uusiminen – Förnyande av beläggning	5,73	5,25	5,50	5,75	6,00	6,00	6,00
Liikennejärjestelyt – Trafikregleringar	3,16	3,05	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50
Kevyen liikenteen väylät – Leder för gång- och cykeltrafik	3,22	3,90	3,87	3,80	3,80	2,00	2,00
Kevyen liikenteen sillat – Gång- och cykelbroar	0,57	0,70	2,20	2,20	2,20	1,09	1,86
Liikennevalot – Trafiksignaler	0,48						
Raitiotie 9, katutyöt – Spårvägslinje 9, gatuarbeten							
Vallilanlaakson joukkoliikennekatu (tiedelinja) HKL – Kollektivtrafikgata i Vallgårdsdalen (vetenskapslinjen)	0,70						
Itäväylä (Marjaniementie) – Österleden (Maruddsvägen)	0,20	1,50	1,50	0,75			
Teollisuuskatu – Industrigatan		0,75					
Yhteishankkeet liikenneviraston kanssa – Samprojekt med Trafikverket	**12,15**	**4,75**	**3,75**	**12,15**	**12,11**	**6,70**	**11,45**
Kehä I, meluntorjunta välillä Vantaanjoki–Itäväylä – Ring I, bullerbekämpning Vanda å–Österleden					0,40	0,30	0,30
Kehä I–Kivikontie-eritasoliittymä – Ring I–Stensbölevägen planskild korsning			1,00	8,50	8,50		
Kehä I–Itäväylä-eritasoliittymä – Ring I–Österleden planskild korsning	1,00	0,50				1,00	1,50
Kehä I välillä Espoon raja–Vihdintie – Ring I Esbogränsen–Vichtisvägen				1,41	1,41		
Hakamäentie – Skogsbackavägen	6,50						
Länsiväylä, Salmisaaren ramppijärjestelyt – Västerleden, Sundholmen ramparrangemang			1,10				
Länsiväylä, Koivusaaren eritasoliittymä – Västerleden, Björkholmens planskilda korsning						1,50	2,50
Turunväylä, Munkkivuori–Munkkiniemi – Åboleden, Munkshöjden–Munksnäs		0,50					
Vihdintie, 1. vaiheen kehittämistoimenpiteet – Vichtisvägen, 1 etappen, utvecklingsåtgärder					1,80	1,85	
Hämeenlinnanväylä, Kaarela (bussikaista ja meluntorj.) – Tavastehusleden, Kårböle (busskörfält och bullerbekämpningen)		0,35	1,50	1,50			
Hämeenlinnanväylä, Kehä I:n liittymä – Tavastehusleden, anslutningen med Ring I				0,34			

	2009 milj. €	2010 milj. €	TA BDG 2011 milj. €	TS EP 2012 milj. €	TS EP 2013 milj. €	2014 milj. €	2015 milj. €
Hämeenlinnanväylä, Kuninkaantammen liittymä – Tavastehusleden, anslutningen vid Kungseken						1,00	3,00
Tuusulanväylä, Maunula–Torpparinmäki – Tusbyleden, Månsas–Torparbacken	1,50	0,70					0,50
Tuusulanväylä, Asesepäntien liittymä + Jokeri 2 – Tusbyleden, anslutningen med Vapensmedsvägen + Jokeri 2		0,10					
Lahdenväylä, Koskelantien liittymä + bussikaista – Lahtisleden, Forsbyvägens anslutning + busskörfält		0,10					0,75
Lahdenväylä, Ampumaradan alikulkusilta – Lahtisleden, underfart vid skjutbanan	1,95						
Lahdenväylä v. Vantaanjoki–Maaherrantie – Lahtisleden, avsnittet Vanda å–Landshövdingsvägen						1,05	2,10
Lahdenväylä ja Kehä I, meluntorjunta Latokartanossa – Lahtisleden och Ring I, bullerbekämpn. i Ladugården		1,50					
Lahdenväylä, Tattarisilta Malmi–Kivikko – Lahtisleden, Tattarbron Malm–Stensböle							0,50
Lahdenväylä, Alppikylä – Lahtisleden, Alpbyn	1,20	1,00					
Porvoonväylä, Jakomäki – Borgåleden, Jakobacka							0,30
Itäväylän itäosa, 1. vaiheen kehitt.toimenpiteet – Östra delen av Österleden, 1 etappen, utvecklingsåtgärder			0,15	0,40			
Kamppi–Töölönlahti -alue – Kampen–Tölöviken	**5,32**	**6,56**	**5,38**	**0,11**	**0,52**	**0,86**	**1,82**
Kamppi–Töölönlahti-alueen kadut – Gator i Kampen–Tölöviken	5,32	6,56	5,38	0,11	0,52	0,86	1,82
Kampin keskuksen katu- ja raitiotiejärjestelyt – Gatu- och spårvägsregleringar i Kampens centrum							
Muut kadunpidon investoinnit – Övriga gatuhållningsinvesteringar	**1,11**	**1,35**	**0,90**	**0,90**	**0,90**	**0,90**	**0,90**
Täytemaan vastaanottopaikat – Mottagningsplatser för fyllnadsjord	0,75	0,75	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50
Lumenvastaanottopaikat ja hiekkasiilot – Snöstjälpningsplatser och sandsilor	0,10	0,40	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25
Yleiset käymälät – Allmänna toaletter	0,26	0,20	0,15	0,15	0,15	0,15	0,15
Jätkäsaari – Busholmen	**12,39**	**21,26**	**10,13**	**5,25**	**4,76**	**2,62**	**2,40**
Crusellin silta – Crusellbron	8,15	5,12	1,97				
Mechelininkadun eteläpää (Länsilinkki) – Mechelingatans södra ända (Västra länken)		9,00	1,75				
Saukonpaaden kadut – Gator i Utterhällsområdet	2,20	2,91	1,67	1,53	2,18		
Saukonpaaden rantarakenteet – Strandkonstruktioner i Utterhällsområdet	1,84	1,93	2,42	1,91			
Asemakaava-alueen 1 kadut – Gator i detaljplaneområde 1	0,20	2,30	1,42	1,81	1,08	0,52	
Asemakaava-alueen 2 kadut – Gator i detaljplaneområde 2			0,90		1,50	2,10	2,40
Kalasatama – Fiskehamnen	**8,26**	**5,99**	**12,15**	**12,53**	**16,98**	**21,61**	**27,52**
Kalasataman alue, suunnittelu tms. 2008–09 – Fiskehamnens område, planering m.m. 2008–09	6,26						
Sörnäistenniemi, kadut – Sörnäsudden, gator		1,23	1,28	1,46	1,51	1,77	0,16

	2009 milj. €	2010 milj. €	TA BDG 2011 milj. €	TS EP 2012 milj. €	TS EP 2013 milj. €	2014 milj. €	2015 milj. €
Sörnäistenniemi, ranta- tms. rakenteet – Sörnäsudden, strandkonstruktioner m.m.		2,63	8,44	6,73	5,47	0,61	
Metrokortteli, kadut – Metrokvarteret, gator			0,29		1,25	1,43	0,97
Metrokortteli, ranta- tms. rakenteet – Metrokvarteret, strandkonstruktioner m.m.			0,75	3,14	5,28	5,28	
Hanasaari, kadut – Hanaholmen, gator					0,51	0,76	1,00
Hanasaari, ranta- tms. rakenteet – Hanaholmen, strandkonstruktioner m.m.							0,07
Kyläsaaren kadut – Byholmen, gator			0,96				
Hermannin rantatie ja liittyvät katujärjestelyt – Hermanstads strandväg med gatureglerings		1,13	0,28				
Sörnäistenranta, kadut ja rakenteet – Sörnässtranden, gator och konstruktioner							1,63
Verkkosaari, kadut ja rakenteet – Nätholmen, gator och konstruktioner			0,15	1,20	2,06	8,16	5,69
Sörnäisten liikennetunneli – Trafiktunnel i Sörnäs	2,00	1,00			0,90	3,60	18,00
Kruunuvuorenranta – Kronbergsstranden	**0,37**	**8,80**	**2,50**	**4,72**	**22,12**	**19,02**	**13,41**
Itäväylä, Linnanrakentajantie – Österleden, Borgbyggarvägen		5,00	0,50	0,50	5,00	8,00	0,50
Kruunuvuorenrannan raitiotiesilta – Kronbergsstranden, spårvägsbro		2,50	1,00	1,00	10,00		1,00
Kruunuvuorenrannan kadut ja rantarakenteet – Kronbergsstranden, gator och strandkonstruktioner	0,37	1,30	1,00	3,22	7,12	11,02	11,91
Pasila – Böle			**3,74**	**7,76**	**21,18**	**23,02**	**23,94**
Ilmala, kadut ja rakenteet – Ilmala, gator och konstruktioner			0,90	1,03	2,96	2,00	1,74
Raitiolinja 9, katutyöt Pasila–Ilmala – Spårvägslinje 9, gatuarbeten Böle–Ilmala			0,31		1,83	0,92	
Keski-Pasila, kadut ja rakenteet – Mellersta Böle, gator och konstruktioner			0,35	2,65	5,25	4,00	4,00
Veturitie – Lokvägen			1,08	1,08	3,24	8,10	16,20
Asemapäällikönkadun sillan leventäminen – Breddning av Stinsgatans bro			0,30	0,60	2,70	2,40	
Teollisuuskatu – Industrigatan			0,40	1,60	3,20	2,80	
Pohjois-Pasila, kadut ja rakenteet – Norra Böle, gator och konstruktioner			0,40	0,80	2,00	2,80	2,00
Liityntäpysäköinti, Khn käytettäväksi – Infartsparkering, till Stns disposition			**0,88**	**1,00**	**1,00**	**1,00**	**1,00**
8 03 KADUT, LIIKENNEVÄYLÄT JA RADAT YHTEENSÄ – GATOR, TRAFIKLEDER OCH BANOR SAMMANLAGT	**104,02**	**112,30**	**93,03**	**94,22**	**134,90**	**119,88**	**127,54**
8 05 VÄESTÖNSUOJAT – SKYDDSRUM							
Rakentaminen – Byggande	0,08	0,00				0,40	1,00
Perusparannukset – Ombyggnadsprojekt	0,93	4,00	1,30	4,50	2,75	1,80	3,40
8 05 VÄESTÖNSUOJAT YHTEENSÄ – SKYDDSRUM SAMMANLAGT	**1,01**	**4,00**	**1,30**	**4,50**	**2,75**	**2,20**	**4,40**

	2009 milj. €	2010 milj. €	TA BDG 2011 milj. €	TS EP 2012 milj. €	TS EP 2013 milj. €	2014 milj. €	2015 milj. €
8 06 PUISTORAKENTAMINEN – ANLÄGGANDE AV PARKER							
Uudet puistot – Nya parker	7,94	5,31	2,63	2,50	2,50	2,50	2,50
Peruskorjaukset – Iståndsättning	7,70	7,30	2,48	2,50	2,50	2,50	2,50
Kamppi–Töölönlahti-alueen puistot – Parker i Kampen–Tölöviken	0,76	2,84	2,01	1,01	1,23	1,02	2,56
Eiranranta – Eirastranden	3,77	3,50	0,88				
Jätkäsaaren puistot – Parker på Busholmen	0,28	0,05	1,11	2,41	1,88	2,32	2,88
Kalasataman puistot – Parker i Fiskehamnen			0,06		0,36	1,36	2,45
Kruunuvuorenrannan puistot – Parker i Kronbergsstranden					0,13	0,10	0,10
8 06 PUISTORAKENTAMINEN YHTEENSÄ – ANLÄGGANDE AV PARKER SAMMANLAGT	**20,45**	**19,00**	**9,17**	**8,42**	**8,60**	**9,80**	**12,99**
8 07 LIIKUNTAPAIKAT – IDROTTSPLATSER							
Liikuntapaikat – Idrottsplatser	**18,23**	**14,9**	**13,25**	**13,90**	**14,60**	**14,95**	**15,50**
Urheilulaitokset ja -kentät – Idrottsanläggningar och -planer	8,78	5,90	6,27	5,10	6,30	6,75	6,60
Ulkoilualueet ja -puistot – Friluftsområden och -parker	0,41	0,40	0,50	0,70	0,50	0,50	0,70
Ulkoilutiet ja kuntoradat – Friluftsvägar och motionsslingor	0,45	0,40	0,20	0,40	0,40	0,40	0,40
Perusparannukset – Grundliga förbättringar	7,24	7,30	5,78	6,40	6,60	5,90	6,20
Venesatamat – Småbåtshamnar	0,91	0,60	0,20	1,00	0,50	1,10	1,30
Suunnittelu – Projektering	0,44	0,30	0,30	0,30	0,30	0,30	0,30
Rastilan leirintäalue – Rastböle campingplats	**0,23**	**0,80**	**0,80**	**0,20**	**0,20**	**0,20**	**0,20**
8 07 LIIKUNTAPAIKAT YHTEENSÄ – IDROTTSPLATSER SAMMANLAGT	**18,46**	**15,70**	**14,05**	**14,10**	**14,80**	**15,15**	**15,70**
8 08 KORKEASAAREN ELÄINTARHA – HÖGHOLMENS DJURGÅRD	**2,60**	**2,50**	**2,30**	**2,20**	**5,10**	**4,80**	**2,50**
8 09 IRTAIN OMAISUUS – LÖS EGENDOM	**53,13**	**60,70**	**50,01**	**49,80**	**47,36**	**45,00**	**45,00**
MUU INVESTOINTITALOUS – ÖVRIG INVESTERINGSEKONOMI	**31,51**	**31,75**	**30,56**	**24,36**	**22,95**	**22,00**	**22,00**
INVESTOINNIT YHTEENSÄ – INVESTERINGAR SAMMANLAGT	**427,83**	**528,15**	**452,98**	**446,98**	**476,90**	**498,61**	**471,99**

TALONRAKENNUSHANKKEIDEN RAKENTAMISOHJELMA VUOSIKSI 2011–2015 – BYGGNADSPROGRAM FÖR HUSBYGGNADSPROJEKT FÖR ÅREN 2011–2015

Kohde – Objekt	Sisältö – Innehåll	Laajuus Omfattning brm²	Rakenta-miskustan-nukset (alv 0) Byggkost-nader (moms 0) milj. €	Rakenta-misen ajoitus Byggtid	TA BDG 2011 milj. €	TS EP 2012 milj. €	TS EP 2013 milj. €	2014 milj. €	2015 milj. €
8 02 01 TILAKESKUKSEN UUDIS- JA LISÄRAKENNUSHANKKEET – NY- OCH TILLBYGGNADSPROJEKT VID LOKALCENTRALEN					**49,72**	**51,10**	**59,39**	**56,84**	**43,54**
8 02 01 01 Opetustoimen uudisrakennushankkeet – Nybyggnadsprojekt inom utbildningsväsendet					**3,96**	**12,31**	**17,22**	**20,54**	**9,75**
Jätkäsaaren korttelitalo – Busholmens kvartersgård	Uudisrakennus (koulu ja lpk) – Nybyggnad (skola och bdh)	2 500	7,50	2014-15		0,11	0,20	2,46	4,69
Kalasataman korttelitalo – Fiskehamnens kvartersgård	Uudisrakennus (koulu ja lpk) – Nybyggnad (skola och bdh)	2 500	8,50	2013-14	0,17	0,18	3,59	4,38	
Korttelitalo Kanava – Kvartersgården Kanava	Uudisrakennus (koulu ja lpk) – Nybyggnad (skola och bdh)	3 115	10,40	2011-12	2,94	6,97			
Kulosaaren korttelitalo – Brändö kvartersgård	Uudisrakennus – Nybyggnad	5 274	16,10	2012-14	0,38	1,32	5,78	8,39	
Kruunuvuorenrannan keskuskoulu – Centralskolan i Kronbergsstranden	Uudisrakennus – Nybyggnad	1 600	6,67	2015-16		0,09	0,14	0,16	2,73
Sakarinmäen koulu ja päiväkoti – Zachrisbackens skola och daghem	Laajennus – Tillbyggnad	2 000	8,30	2013-14	0,14	0,20	2,85	5,02	
Viikinmäen korttelitalo – Viksbacka kvartersgård	Uudisrakennus – Nybyggnad	2 500	8,50	2012-13	0,33	3,44	4,66		
Tulevien hankkeiden suunnittelu, mm: – Planering av framtida projekt, bl.a.: - Jätkäsaaren peruskoulu – Busholmen, grundskola - Ressun lukion laajennus – tillbyggnad - Ammattioppilaitos (logistiikka-, sosiaali- ja terveysala) – Yrkesläroanstalten (logistik-, social- och hälsovårdsbranschen)								0,14	2,33

Kohde – Objekt	Sisältö – Innehåll	Laajuus Omfattning brm²	Rakenta-miskustan-nukset (alv 0) Byggkost-nader (moms 0) milj. €	Rakenta-misen ajoitus Byggtid	TA BDG 2011 milj. €	TS EP 2012 milj. €	TS EP 2013 milj. €	2014 milj. €	2015 milj. €
8 02 01 02 Sosiaalitoimen uudisrakennushankkeet – Nybyggnadsprojekt inom socialväsendet					**9,66**	**9,17**	**14,79**	**9,69**	**7,55**
Lp Kiikku – Lp Gungan	Uudisrakennus – Nybyggnad	278	1,08	2011	1,08				
Lpk Alppikylä – Bdh Alpbyn	Uudisrakennus – Nybyggnad	1 200	4,00	2013-14		0,12	1,14	2,68	
Lpk Etelä-Hermanni – Bdh Södra Hermanstad	Uudisrakennus – Nybyggnad	700	3,50	2013-14		0,10	1,17	2,19	
Lpk Fallpakka – Bdh Fallbacka	Uudisrakennus – Nybyggnad	700	2,20	2012-13	0,07	0,73	1,38		
Lpk Honkasuo (Helsingin osuus) – Bdh Hongasmossa (Helsingfors andel)	Uudisrakennus – Nybyggnad	1 000	2,00	2013-14	0,04	0,09	0,86	1,01	
Lpk Kaartintorppa, Lpk Ruusu 2 (Lpk Villiruusu) – Bdh	Uudisrakennus – Nybyggnad	750	2,50	2014-15		0,03	0,07	0,82	1,56
Lpk Kalasatama 1 – Bdh Fiskehamnen 1	Uudisrakennus – Nybyggnad	700	1,50	2010-11	1,34				
Lpk Kalasatama 2 – Bdh Fiskehamnen 2	Uudisrakennus – Nybyggnad	1 200	3,40	2015-16			0,05	0,10	1,12
Lpk Koralli – Bdh	Uudisrakennus – Nybyggnad	1 530	2,98	2009-11	0,35				
Lpk Kruunuvuorenranta 1 – Bdh Kronbergsstranden	Uudisrakennus – Nybyggnad	1 200	3,40	2014-15		0,05	0,10	1,12	2,13
Lpk Kurkimoisio – Bdh Trankyan	Uudisrakennus – Nybyggnad	700	2,20	2014-16		0,04	0,06	0,72	0,69
Lpk Laajasuo – Bdh Degermyren	Uudisrakennus – Nybyggnad	700	2,20	2012-13	0,06	0,67	1,44		
Lpk Latokartano 5 – Bdh Ladugården 5	Uudisrakennus – Nybyggnad	950	3,30	2012-13	0,10	1,09	2,06		
Lpk Lehtisaari ja ala-aste – Bdh Lövö och lågstadieskola	Uudisrakennus vuokratilan tilalle – Nybyggnad i stället för hyreslokal	1 150	4,16	2010-11	3,18				
Lpk Meritähti – Bdh	Uudisrakennus – Nybyggnad	1 142	4,70	2012-13	0,14	1,44	3,06		
Lpk Omenapuisto – Bdh Äppelparken	Uudisrakennus – Nybyggnad	900	2,90	2012	0,12	2,74			
Lpk Ruskeasuon korvaava lpk – Ersättande bdh i Brunakärr	Uudisrakennus – Nybyggnad	1 295	4,30	2012-13	0,09	1,40	2,69		
Lpk Selkämeri – Bdh	Uudisrakennus – Nybyggnad	1 300	4,15	2015-16			0,06	0,12	1,37
Lpk Sepänmäki – Bdh Smedsbacka	Korvaava uudisrakennus – Ersättande nybyggnad	1 232	3,84	2010-11	3,06				
Tulevien hankkeiden suunnittelu, mm: – Planering av framtida projekt, bl.a.: - Lpk Kruunuvuorenranta 3 – Bdh Kronbergsstranden 3 - Multisensorinen toimintakeskus – Multisensoriskt verksamhetscentrum						0,03	0,03	0,16	0,23
Sosiaalitoimen muut uudis- ja lisärakennushankkeet – Övriga ny- och tillbyggnadsprojekt inom socialväsendet					0,04	0,64	0,63	0,76	0,44

Kohde – Objekt	Sisältö – Innehåll	Laajuus Omfattning brm²	Rakentamiskustannukset (alv 0) Byggkostnader (moms 0) milj. €	Rakentamisen ajoitus Byggtid	TA BDG 2011 milj. €	TS EP 2012 milj. €	TS EP 2013 milj. €	2014 milj. €	2015 milj. €
8 02 01 03 Terveystoimen uudisrakennushankkeet – Nybyggnadsprojekt inom hälsovårdsväsendet					**26,00**	**24,29**	**21,34**	**7,11**	
Malmin sairaala – Malms sjukhus	Itäinen yhteispäivystyssairaala – Östra samjourssjukhuset	20 695	64,02	2010-14	15,71	16,65	21,34	7,11	
Malmin sairaala – Malms sjukhus	Piha-alueen muutostyöt – Ändringsarbeten på gårdsplanen		4,29	2009-12	1,18	1,10			
Myllypuron pääterveysasema – Kvarnbäckens huvudhälsostation	Uudisrakennus – Nybyggnad	11 854	22,74	2009-12	9,11	6,54			
8 02 01 04 Muut tilakeskuksen uudisrakennushankkeet – Övriga nybyggnadsprojekt vid lokalcentralen					**8,30**	**3,53**	**4,24**	**17,69**	**24,43**
Finlandia-talo – Finlandiahuset	Maanalaiset huoltoyhteydet – Underjordiska lokaler för servicetrafik		10,00	2010-12	4,10	2,07			
Finlandia-talo – Finlandiahuset	Uusi näyttelytila – Ny utställningslokal	4 125	10,79	2010-11	3,92				
J-saaren tukikohdan ajotunneli (kaupungin osuus) – Körtunnel till Busholmens arbetsstsation (stadens andel)			5,30	2014-15	0,09	0,38	0,29	2,54	2,00
Jätkäsaaren tukikohta, louhinnat – Busholmens arbetsstation, schaktningar	Louhinnat – Schaktningar		8,00	2014-15	0,09	0,38	0,29	4,50	2,74
Jätkäsaaren tukikohta, sisustus – Busholmens arbetsstation, inredning	Sisätyöt – Inomhusarbeten		5,00	2015		0,09	0,38	0,29	4,24
Keskustakirjasto (kaupungin osuus) – Centrumbibilioteket (stadens andel)	Uudisrakennus – Nybyggnad	17 000	35,00	2014-17		0,50	3,00	8,00	8,00
Maunulan kirjasto, työväenopisto ja nuorisotila – Månsas bibliotek, arbetarinstitutet och ungdomslokal	Uudisrakennus – Nybyggnad	3 293	8,50	2014-15		0,10	0,20	1,88	6,21
Merellisten palveluiden tukikohta – Arbetsstation för havstjänster	mahd. Stara, Liv ja Pel yhteishanke Vuosaareen – ev. samprojekt för Stara, idrottsverket och	2 500	1,30	2014-16		0,01	0,02	0,38	0,43
Tulevien hankkeiden suunnittelu, mm: – Planering av framtida projekt, bl.a.: - Pitäjänmäen tukikohta – Sockenbacka arbetsstation							0,06	0,10	0,81
Tilakeskuksen muut uudis- ja lisärakennushankkeet – Övriga ny- och tillbyggnadsprojekt vid lokalcentralen					0,10				
8 02 01 05 Uudisrakennushankkeiden tarveselvitykset, hanke- ja muu suunnittelu – Behovsutredningar för nybyggnadsprojekt, projektplanering o.a. planering					**1,80**	**1,80**	**1,80**	**1,80**	**1,80**
KOONTIHANKE – SAMLINGSPROJEKT	Uudisrakennushankkeiden tarveselvitykset – Behovsutredningar för nybyggnadsprojekt				1,80	1,80	1,80	1,80	1,80

Kohde – Objekt	Sisältö – Innehåll	Laajuus Omfattning brm²	Rakenta-miskustan-nukset (alv 0) Byggkost-nader (moms 0) milj. €	Rakenta-misen ajoitus Byggtid	TA BDG 2011 milj. €	TS EP 2012 milj. €	TS EP 2013 milj. €	2014 milj. €	2015 milj. €
8 02 02 TILAKESKUKSEN KORJAUSHANKKEET – REPARATIONSPROJEKT VID LOKALCENTRALEN					**113,33**	**113,18**	**116,33**	**122,77**	**124,05**
8 02 02 01 Opetustoimen korjaushankkeet – Reparationsprojekt inom utbildningsväsendet					**49,61**	**58,80**	**57,66**	**62,80**	**50,25**
Blomängen ls/Botby hs	Julkisivun korjaus – Fasadreparation		1,40	2011	1,34				
Blomängen ls/Botby hs	Perusparannus – Ombyggnad	5 240	11,50	2015-16	0,08	0,10	0,24	0,25	4,70
Brändö lågstadieskola och gymnasium	Perusparannus – Ombyggnad	5 215	4,90	2012-13	0,07	1,54	3,09		
Haagan peruskoulu	Länsi-Helsingin lukion lakkauttamiseen ja siirtymiseen liittyvät työt – Arbeten kring		7,00	2012-13	0,30	2,00	4,70		
Helpa, Roihuvuoren koulutusyksikkö – utbildningsenheten i Kasberget	Pohjaviemärit ja pakollisia teknisiä korjauksia – Bottenavlopp och obligatoriska tekniska	18 131	6,30	2010-12	3,23	1,43			
Helpa, Roihuvuoren koulutusyksikkö – utbildningsenheten i Kasberget	Perusparannus – Ombyggnad	18 131	36,00	2014-16	0,41	0,58	0,70	4,41	11,81
Helsingin kuvataidelukio	Keittiön ja ruokasalin perusparannus – Ombyggnad av köket och matsalen	600	1,65	2011	1,58				
Helsingin kuvataidelukio	Perusparannus – Ombyggnad	4 176	7,50	2014-15	0,07	0,15	0,17	2,97	4,10
Heltech, Haagan koulutusyksikkö – utbildningsenheten i Haga	Perusparannus – Ombyggnad	16 821	16,36	2009-11	4,54				
Heltech, Haagan väistötilat – tillfälliga lokaler i Haga	Väistötilojen rakentaminen – Byggande av tillfälliga lokaler	16 821	5,52	2008-11	0,42				
Heltech, Käpylän koulutusyksikkö – utbildningsenheten i Kottby	Peruskorjaus – Ombyggnad	11 396	19,90	2012-14	0,44	3,35	7,29	8,29	
Heltech, Käpylän väistötilat – tillfälliga lokaler i Kottby	Väistötilojen rakentaminen – Byggande av tillfälliga lokaler	3 997	1,60	2011-12	0,52	1,06			
Heltech, Vallilan koulutusyksikkö – utbildningsenheten i Vallgård	Ilmanvaihtokanavien asbestin poisto – Asbestsanering i ventilationskanalerna		1,85	2010-11	0,47	0,51	0,53		
Herttoniemen ala-aste	Perusparannus – Ombyggnad	5 260	7,98	2010-12	3,60	1,61			
Högstadieskolan Lönkan, Sandels	Salaojituksen rakentaminen ja pihan parannus – Dränering och iståndsättning av gården		2,30	2010-11	0,59				
Itäkeskuksen lukio	Perusparannus – Ombyggnad	4 930	10,00	2015-16		0,10	0,17	0,22	2,21
Itä-Pakilan ala-aste ja Lpk Tammi – bdh	Perusparannus – Ombyggnad		4,00	2013-14	0,05	0,10	0,69	3,13	
Kaisaniemen ala-aste	Perusparannus – Ombyggnad	5 141	9,00	2015-16		0,06	0,13	0,20	2,10
Kannelmäen peruskoulu ja lpk – bdh	Perusparannus – Ombyggnad	4 560	6,30	2011-12	2,58	3,36			
Keinutien ala-aste	Perusparannus – Ombyggnad	6 116	8,50	2015-16	0,06	0,07	0,18	0,19	3,47
KOONTIHANKE – SAMLINGSPROJEKT	Datavideoprojektorien asennus ja tietoverkkopisteiden kaapelointi – Installation av datavideoprojektorer och kablar för datanätspunkter		1,70	2011	1,70				
KOONTIHANKE – SAMLINGSPROJEKT	Kuulutusjärjestelmien rakentaminen – Anläggning av utropssystem		1,50	2011	1,50				
Käpylän peruskoulu	Tekninen perusparannus – Teknisk ombyggnad	7 840	9,49	2010-12	3,88	3,29			

Kohde – Objekt	Sisältö – Innehåll	Laajuus Omfattning brm²	Rakenta-miskustan-nukset (alv 0) Byggkost-nader (moms 0) milj. €	Rakenta-misen ajoitus Byggtid	TA BDG 2011 milj. €	TS EP 2012 milj. €	TS EP 2013 milj. €	2014 milj. €	2015 milj. €
Meilahden ala-aste	Perusparannus – Ombyggnad	6 196	8,60	2012-13	0,23	1,92	6,28		
Munkkiniemen ala-aste	Peruskorjaus – Ombyggnad	3 938	8,30	2013-14	0,15	0,15	3,39	4,43	
Munksnäs högstadieskola	Perusparannus – Ombyggnad	5 426	11,00	2014-15	0,09	0,17	0,24	2,43	8,04
Myllypuron ala-aste	Perusparannus – Ombyggnad	4 596	11,30	2011-12	2,66	8,12			
Myllypuron ala-aste ja lpk Neulanen – bdh	Perusparannus – Ombyggnad	3 145	7,50	2013-14	0,11	0,21	2,62	4,18	
Oulunkylän ala-aste	Peruskorjaus – Ombyggnad	4 556	10,00	2015-16		0,11	0,16	0,22	2,21
Pihlajamäen ala-aste	Perusparannus – Ombyggnad	4 789	10,00	2014-15	0,11	0,16	0,22	2,21	7,30
Porolahden ala-aste, kirjasto, hammash.	Tekninen peruskorjaus – Teknisk ombyggnad	7 172	8,60	2011-12	2,60	5,59			
Roihuvuoren ala-aste	Perusparannus – Ombyggnad	3 935	12,39	2013-14	0,17	0,12	3,69	8,01	
Sibeliuslukio	Vesivahinkokorjaus – Reparation av vattenskada		3,00	2011	3,00				
Svenska Normallyceum	Perusparannus – Ombyggnad	7 338	11,50	2012-13	0,23	2,69	7,08		
Taivallahden peruskoulu	Ruokahuollon tilojen perusparannus – Ombyggnad av bespisningslokalerna		1,61	2011	1,38				
Vartiokylän yläaste	Perusparannus – Ombyggnad	4 714	10,80	2011-12	3,10	7,18			
Vesalan yläaste	Perusparannus – Ombyggnad	6 929	15,00	2013-14	0,19	0,40	3,34	10,96	
Vuosaaren ala-aste	Perusparannus – Ombyggnad	5 565	10,00	2013-14	0,11	0,28	2,23	7,30	
Vuosaaren peruskoulu	Perusparannus – Ombyggnad	5 656	11,80	2012-13	0,31	6,95	4,16		
Åshöjdens grundskola	Perusparannus – Ombyggnad	4 675	9,95	2012-13	0,21	4,06	5,31		
Tulevien hankkeiden suunnittelu, mm: – Planering av framtida projekt, bl.a.: - Aleksis Kiven peruskoulu - Alppilan yläaste ja lukio - Cygnaeus lågstadieskola						0,09	0,61	2,23	3,60
Opetustoimen muut korjausrakennushankkeet – Övriga reparationsprojekt inom utbildningsväsendet					7,55	1,28	0,43	1,17	0,72
8 02 02 02 Sosiaalitoimen korjaushankkeet – Reparationsprojekt inom socialväsendet					**16,98**	**19,87**	**14,35**	**19,72**	**19,23**
Albertin koulu, Snellmanin ala-aste	Muutos päiväkodiksi – Ändring till daghem	1 200	3,50	2011-12	0,98	2,41			
Hyvölän kesäkoti – Hyvölä sommarhem	Hallintorak. ja nuorten osaston korjaus – Reparation av förvaltningsbyggnaden och ungdomsavdelningen	488	1,00	2012-13	0,03	0,26	0,70		
Kivelän sairaala – Stengårds sjukhus	Rakennus 9, vuodeosastotilojen korjaukset, vaihe 2 – Byggnad 9, reparation av bäddavdelningslokaler, fas 2	7 112	1,30	2013-14	0,02	0,03	0,30	0,95	

Kohde – Objekt	Sisältö – Innehåll	Laajuus Omfattning brm²	Rakenta-miskustan-nukset (alv 0) Byggkost-nader (moms 0) milj. €	Rakenta-misen ajoitus Byggtid	TA BDG 2011 milj. €	TS EP 2012 milj. €	TS EP 2013 milj. €	2014 milj. €	2015 milj. €
Koskelan sairaala – Forsby sjukhus	Pihan perusparannus, vaihe 8, porttirakennus – Iståndsättning av gården, fas 8, portbyggnaden		1,50	2013			1,43		
Kustaankartano, rak. E – Gustafsgård, byggnad E	Perusparannus – Ombyggnad	3 695	7,00	2015-16	0,02	0,05	0,07	0,17	1,21
Kustaankartano, rak. D – Gustafsgård, byggnad D	Peruskorjaus – Ombyggnad	3 640	8,10	2012-13	0,18	1,79	5,92		
Lapinlahden sairaala – Lappvikens sjukhus	Muutos- ja perusparannustyö – Ändrings- och ombyggnadsarbete	11 521	44,40	2014-16			1,05	10,32	12,47
Lpk Asteri	Peruskorjaus – Ombyggnad	755	2,00	2015-16			0,03	0,06	0,56
Lpk Keula	Perusparannus – Ombyggnad	1 199	3,25	2013-14	0,04	0,09	0,74	2,37	
Lpk Kolkka	Peruskorjaus – Ombyggnad	965	2,60	2012-13	0,07	0,64	1,85		
Lpk Kumina	Peruskorjaus – Ombyggnad	816	2,50	2011-12	0,52	1,71			
Lpk Linnunlaulu	Kosteusvauriokorjaus – Fuktskadereparation		3,15	2010-11	1,88				
Lpk Naava	Peruskorjaus – Ombyggnad	757	2,05	2014-15		0,03	0,06	0,68	1,28
Lpk Nalle	Peruskorjaus – Ombyggnad		1,60	2011	1,37				
Lpk Nummi	Peruskorjaus – Ombyggnad	820	2,20	2014	0,01	0,04	0,08	2,07	
Lpk Nuotti / Pukinmäen aa / Villa Öller	Peruskorjaus – Ombyggnad	533	1,00	2014-15			0,03	0,39	0,58
Lpk Piltti – Bdh Pilten	Peruskorjaus – Ombyggnad	993	2,17	2010-11	1,13				
Lpk Pikkuprinssi	Peruskorjaus – Ombyggnad	839	2,30	2012	0,09	2,17			
Lpk Pukinmäki	Peruskorjaus – Ombyggnad	384	1,50	2011	1,35				
Lpk Saana	Peruskorjaus – Ombyggnad	1 199	2,17	2010-11	0,40				
Lpk Sakara	Perusparannus – Ombyggnad	1 092	3,51	2011-12	1,17	2,18			
Lpk Suvi	Peruskorjaus – Ombyggnad	790	2,10	2014		0,03	0,08	1,99	
Lpk Tilhi	Peruskorjaus – Ombyggnad	1 289	3,50	2011-12	2,04	1,30			
Lpk Tonttula ja bdh Tomtebo	Peruskorjaus – Ombyggnad	1 020	2,75	2011-12	0,84	1,80			
Lpk Vartiokylä / Vartiokylän aa	Peruskorjaus – Ombyggnad	654	1,80	2011-12	0,61	1,06			
Lpk Vilppula, Malmin Koy	Peruskorjaus – Ombyggnad	889	2,40	2012	0,07	2,26			
Myllypuron sairaala – Kvarnbäckens sjukhus	Piha-alueen perusparannus – Iståndsättning av gårdsplanen		1,60	2011-12	0,73	0,79			
Naulakallion vastaanottokoti, os. 2 ja 3 – Spikbergets mottagningshem, avdelningarna 2 och 3	Peruskorjaus- ja muutostyö – Ombyggnads- och ändringsarbete	852	2,20	2010-11	0,92				
Naulakallion vastaanottokoti, rak. 4, Koivula – Spikbergets mottagningshem, byggnad 4, Koivula	Ravintokeskuksen peruskorjaus – Ombyggnad av kosthållscentralen	826	2,10	2011-12	0,57	1,45			
Outamon oppilaskoti – Outamo elevhem	Päärakennuksen peruskorjaus – Ombyggnad av huvudbyggnaden	596	1,20	2015-16				0,03	0,34
Riistavuoren vanhustenkeskus – Djurbergets åldringscentrum	Ravintolan ja keittiön laajennus – Förstoring av restaurangen och köket	393	1,50	2012-13		0,54	0,94		

Kohde – Objekt	Sisältö – Innehåll	Laajuus Omfattning brm²	Rakenta-miskustan-nukset (alv 0) Byggkost-nader (moms 0) milj. €	Rakenta-misen ajoitus Byggtid	TA BDG 2011 milj. €	TS EP 2012 milj. €	TS EP 2013 milj. €	2014 milj. €	2015 milj. €
Tervalammen kuntoutuskeskus – Tervalampi rehabiliteringscentral	Rakennus 14, peruskorjaus – Byggnad 14, ombyggnad	1 700	4,40	2015-16				0,12	1,23
Toivolan oppilaskoti – Toivola elevhem	Osastorakennus Mäntylä, peruskorjaus – Avdelningsbyggnaden Mäntylä, ombyggnad	1 868	4,80	2015-16			0,07	0,14	1,34
Tulevien hankkeiden suunnittelu, mm: – Planering av framtida projekt, bl.a.: - Lpk Apila - Lpk Särki - Outamon oppilaskodin rak. 1 C – Outamo elevhem, byggnad 1 C								0,07	0,21
Sosiaalitoimen muut korjausrakennushankkeet – Övriga reparationsprojekt inom socialväsendet					2,91	1,67	1,01	0,35	
8 02 02 03 Terveystoimen korjaushankkeet – Reparationsprojekt inom hälsovårdsväsendet					**1,40**	**2,52**	**3,07**	**9,62**	**15,58**
Auroran sairaala ja koulu – Aurorasjukhuset och skola	Rakennus 9, peruskorjaus – Byggnad 9, ombyggnad		3,85	2015-16			0,05	0,11	1,00
Herttoniemen sairaala – Hertonäs sjukhus	A-rakennuksen kosteusvaurioiden korjaustyö – Fuktskadereparation i byggnad A		1,53	2010-11	0,27				
Koskelan sairaala – Forsby sjukhus	Rakennus H, kunnostustyöt – Byggnad H, upprustningsarbete		1,00	2012-13	0,02	0,28	0,69		
Koskelan sairaala – Forsby sjukhus	Rakennus F, 2. kerroksen palauttaminen vuodeos. – Byggnad F, återflytt av bäddavdelningen till 2	5 408	4,00	2015		0,04	0,07	0,11	3,78
Koskelan sairaala – Forsby sjukhus	Rakennus N, korkea osa, perusparannus – Byggnad N, höga delen, ombyggnad		6,10	2014-15					
Laakson sairaala – Dals sjukhus	Rakennus 12, peruskorjaus – Byggnad 12, ombyggnad	2 009	4,50	2013-14		0,12	0,98	3,35	
Laakson sairaala – Dals sjukhus	Rakennus 4, talon remontti, länsiosa – Byggnad 3, husreparation, västra delen	5 316	12,00	2015-16		0,13	0,23	0,33	4,91
Laakson sairaala – Dals sjukhus	Sairaala-alueen liikenteen ja pihan muutostyöt – Trafik- och gårdsarbeten inom sjukhusområdet		3,20	2015-16					1,06
Oulunkylän terveysasema/Hgin toimitilat – Åggelby hälsostation/Helsingfors lokaler	Toiminnallinen muutos – Funktionell ändring		1,70	2012	0,06	1,62			
Suursuon sairaala – Storkärrs sjukhus	Maunulan terveysasema, muutostyöt – Månsas hälsostation, ändringsarbeten	2 532	4,57	2013-14	0,05	0,10	0,35	4,07	
Suursuon sairaala – Storkärrs sjukhus	Yhdysosan peruskorjaus – Ombyggnad av förbindelsedelen	1 820	2,93	2015		0,03	0,06	0,08	2,76

Kohde – Objekt	Sisältö – Innehåll	Laajuus Omfattning brm²	Rakenta-miskustan-nukset (alv 0) Byggkost-nader (moms 0) milj. €	Rakenta-misen ajoitus Byggtid	TA BDG 2011 milj. €	TS EP 2012 milj. €	TS EP 2013 milj. €	2014 milj. €	2015 milj. €
Tulevien hankkeiden suunnittelu, mm: – Planering av framtida projekt, bl.a.: - Auroran sairaalan piha-alue – Aurorasjukhusets gårdsplan - Herttoniemen sairaalan rak. A ja C – Hertonäs sjukhus, byggnaderna A och C - Laakson sairaalan rak. 1 – Dals sjukhus, byggnad 1 - Marian terveysaseman muutostyöt – Maria hälsostation, ändringsarbeten - Päätearkisto – Slutarkivet						0,05	0,34	1,28	2,07
Terveystoimen muut korjausrakennushankkeet – Övriga reparationsprojekt inom hälsovårdsväsendet					0,99	0,14	0,29	0,29	

Kohde – Objekt	Sisältö – Innehåll	Laajuus Omfattning brm²	Rakenta-miskustan-nukset (alv 0) Byggkost-nader (moms 0) milj. €	Rakenta-misen ajoitus Byggtid	TA BDG 2011 milj. €	TS EP 2012 milj. €	TS EP 2013 milj. €	2014 milj. €	2015 milj. €
8 02 02 04 Muut tilakeskuksen korjaushankkeet – Övriga reparationsprojekt vid lokalcentralen					**43,53**	**30,19**	**39,46**	**28,83**	**37,19**
Bokvillan, asuinrakennus – bostadshuset	Perusparannus – Ombyggnad		1,45	2010-11	1,13				
Finlandia-talo – Finlandiahuset	Finlandia-talo, HKO:lta vapautuvien tilojen käyttötarkoituksen muutos – Finlandiahuset, omdisponering av lokaler som blir lediga efter stadsorkestern		1,70	2012	0,05	1,16			
Finlandia-talo – Finlandiahuset	Finlandia-talo, konserttisalin katon korjaaminen – Takreparation i konsertsalen		2,36	2015				0,10	2,26
Finlandia-talo – Finlandiahuset	Muutos- ja peruskorjaustöiden rakennuttaminen – Byggentreprenad för ändrings- och		3,60	2009-15	0,60	0,60	0,60	0,60	0,60
Finlandia-talo – Finlandiahuset	Sähkönjakelujärjestelmän uusiminen – Nytt eldistributionssystem		2,30	2008-12	0,48	0,48			
Haagan työkeskus – Haga arbetscentral	Korjaus- ja muutostyö – Reparations- och ändringsarbete		1,20	2010-11	0,88				
Hakaniemen kauppahalli – Hagnäs saluhall	Perusparannus – Ombyggnad		10,00	2015-16	0,07	0,09	0,21	0,22	4,09
Kallion virastotalo – Ämbetshuset i Berghäll	Julkisivujen huolto, ikkunakorjaukset, vaipan tiivistys ja pellitysten korjaus – Fasadunderhåll, fönsterreparationer, tätning av byggnadsskalet och plåtreparationer		2,48	2011-12	1,02	1,15			
Kallion virastotalo – Ämbetshuset i Berghäll	Maanalaisten tilojen ja salojien korjaukset – Reparation av underjordiska lokaler och dräneringen		1,77	2010-11	1,44				
Kaupunginpuutarha – Stadsträdgården	Talvipuutarhan perusparannus – Ombyggnad av stadsträdgården	800	3,40	2010-11	2,23				
KOONTIHANKE – SAMLINGSPROJEKT	Kestävän kehityksen investoinnit – Investseringar i hållbar utveckling		2,70	2009-15	0,45	0,45	0,45	0,45	0,45
Käpylän kirjasto ja Lpk Alku – Kottby bibliotek och bdh Alku	Peruskorjaus – Ombyggnad	1 713	1,72	2010-11	1,12				
Metropolia/kult.ala/TAVI – Metropolia/kultur/TAVI	Julkisivun korjaus – Fasadreparation		1,00	2012	0,04	0,96			
Metropolia/sos.-ja terv. – Metropolia/social och hälsovård	Vesi- ja viemäriverkoston korjaus – Reparation av vatten- och avloppsnätet		3,00	2010-12	1,23	1,38			
Oulunkylän varikko ja Staran toimisto – Åggelby depå och Staras kontor	Peruskorjaus ja lisärakentaminen – Om- och tillbyggnad		8,20	2014-15		0,11	0,12	3,12	4,62
Roihuvuoren kirjasto ja Porolahden hammashoitola / Porolahden aa – Kasbergets bibiliotek och Porovikens tandklinik	Tekninen peruskorjaus – Teknisk ombyggnad		1,80	2011-12	0,29	1,44			
Työterveyskeskus – Företagshälsovårdscentralen	2.krs:n laajennus – Förstoring av 2 våningen		2,10	2010-11	1,79				
Töölön kirjasto – Tölö bibliotek	Tekninen ja toiminnallinen perusparannus – Teknisk och funktionell ombyggnad	3 120	6,00	2012-13	0,17	2,40	3,20		
Vanha kauppahalli – Gamla saluhallen	Julkisivujen kunnostustyö – Iståndsättning av fasaderna		4,53	2013-14	0,14	0,14	1,19	2,73	

Kohde – Objekt	Sisältö – Innehåll	Laajuus Omfattning brm²	Rakenta-miskustan-nukset (alv 0) Byggkost-nader (moms 0) milj. €	Rakenta-misen ajoitus Byggtid	TA BDG 2011 milj. €	TS EP 2012 milj. €	TS EP 2013 milj. €	2014 milj. €	2015 milj. €
Tulevien hankkeiden suunnittelu, mm: – Planering av framtida projekt, bl.a.: - Bunkkeri – Bunkern - Finlandia-talon ikkunat ja ovet – Finlandiahusets fönster och dörrar - Ruotsinkielinen työväenopisto – Svenska arbetarinstitutet						0,04	0,18	1,95	2,18
Tilakeskuksen muut korjaushankkeet – Övriga reparationsprojekt vid lokalcentralen					8,09	1,60	2,04	0,66	
Pienet korjaushankkeet (kustannusarvio alle 200 000 euroa) ja väistötilat – Små reparationsprojekt (kostnadskalkyl under 200 000 euro) och tillfälliga lokaler					22,32	18,19	31,47	19,00	23,00
8 02 02 05 Korjaushankkeiden tarveselvitykset, hanke- ja muu suunnittelu – Behovsutredningar för reparationsbyggnadsprojekt, projektplanering o.a. planering					**1,80**	**1,80**	**1,80**	**1,80**	**1,80**
KOONTIHANKE – SAMLINGSPROJEKT	Korjausrakennushankkeiden tarveselvitykset – Behovsutredningar för reparationsbyggnadsprojekt				1,80	1,80	1,80	1,80	1,80
8 02 04 KAUPUNGINTALOKORTTELIEN KEHITTÄMINEN, KHN KÄYTETTÄVÄKSI – UTVECKLING AV STADHUSKVARTEREN, TILL STNS DISPOSITION					**10,01**	**1,50**	**0,50**	**1,00**	**1,00**
Elefantti kortteli / K 4 – Kvarteret Elefanten / K 4	Perusparannus, Govinius – Ombyggnad, Govinius		5,00	2011-12	3,00	1,00			
Leijona kortteli / K30, Kaupungintalo – Kvarteret Lejonet / K30, Stadshuset	Pihan korjaus (yleisö-wc) – Reparation på gården (allmän toalett)		0,72	2011	0,50				
Leijona kortteli / K30, Kaupungintalo – Kvarteret Lejonet / K30, Stadshuset	Liiketilojen peruskorjaus – Ombyggnad av affärslokaler		1,00	2012-13		0,50	0,50		
Sarvikuono kortteli / K 31 – Kvarteret Noshörningen / K 31	Peruskorjaus Sunnin ja Kiseleffin talot – Ombyggnad, Sunnska och Kiseleffska huset	7 330	9,12	2010-11	5,51				
Sarvikuono kortteli / K 31 – Kvarteret Noshörningen / K 31	Aschanin piha – Aschanska gården		1,00	2011	1,00				
Tulevien hankkeiden suunnittelu, ym: – Planering av framtida projekt, bl.a.: - Elefanttikorttelin pohjoisosa – Norra delen av kvarteret Elefanten - Muut torikorttelit – Övriga torgkvarter - Pihat – Gårdar								1,00	1,00
TILAKESKUKSEN JA KHN RAKENNUSHANKKEET YHTEENSÄ – LOKALCENTRALENS OCH STNS BYGGNADSPROJEKT SAMMANLAGT					**173,05**	**165,77**	**176,23**	**180,60**	**168,59**

Kohde – Objekt	Sisältö – Innehåll	Laajuus Omfattning brm²	Rakenta-miskustan-nukset (alv 0) Byggkost-nader (moms 0) milj. €	Rakenta-misen ajoitus Byggtid	TA BDG 2011 milj. €	TS EP 2012 milj. €	TS EP 2013 milj. €	2014 milj. €	2015 milj. €
8 02 05 PELASTUSTOIMEN RAKENNUKSET, PELASTUSLAUTAKUNNAN KÄYTETTÄVÄKSI – BYGGNADER FÖR RÄDDNINGSVÄSENDET, TILL RÄDDNINGSNÄMNDENS DISPOSITION					**4,70**	**3,70**	**0,70**	**3,70**	**4,80**
Myllypuron ambulanssiasema – Kvarnbäckens ambulansstation	Uudisrakennus – Nybyggnad		0,20	2012		0,20			
Erottajan pelastusaseman peruskorjaus – Skillnadens räddningsstation, ombyggnad	Peruskorjaus – Ombyggnad		10,60	2011-12	4,40	3,00			
Malmin pelastusasema – Malms räddningsstation	Uudisrakennus – Nybyggnad		4,60	2015			0,10	0,30	1,50
Haagan pelastusasema – Haga räddningsstation	Peruskorjaus – Ombyggnad		6,60	2014-15		0,10	0,30	3,00	3,00
Muut pelastustoimen rakennushankkeet – Övriga byggnadsprojekt inom räddningsväsendet					0,30	0,40	0,30	0,40	0,30
TALONRAKENNUS (8 02) YHTEENSÄ – HUSBYGGNAD (8 02) SAMMANLAGT					**177,75**	**169,47**	**176,93**	**184,30**	**173,39**

VUOSINA 2011–2013 TOTEUTETTAVAT VUOKRA- JA OSAKEKOHTEET – HYRES- OCH AKTIEOBJEKT UNDER ÅR 2011–2013

Kohde – Objekt	Laajuus Omfattning brm2	Rakentamisen ajoitus Byggtid	Toteutusmuoto Genomförandeform	Peruspiiri – Stordistrikt
OPETUSTOIMEN OSAKE- JA VUOKRAHANKKEET				
Meritalo, tilamuutokset ammatilliselle oppilaitokselle – Havshuset, omdisponering av lokaler för yrkesläroanstalten	10 000	2013	vuokra/osake – hyres/aktie	
Sosiaalialan oppilaitoksen tilapäiset tilat – Tillfälliga lokaler för läroanstalten för socialsektorn	3 200	2011	vuokra/osake – hyres/aktie	
Ruotsinkielinen lpk Vattuniemessä – Svenskt bdh i Hallonnäs	450	2012-13	vuokra/osake – hyres/aktie	Lauttasaari – Drumsö
Ruotsinkielinen lpk Maunulassa, korvaa lpk Stigenin – Svenskt bdh i Månsas, ersätter bdh Stigen	450	2012-13	vuokra/osake – hyres/aktie	Maunula – Månsas
Ruotsinkielinen ryhmäperhepäiväkoti Lehtisaaressa – Svenskt lägenhetsdaghem i Lövö	100	2012-13	vuokra – hyres	Munkkiniemi – Munksnäs
Ruotsinkielinen ryhmäperhepäiväkoti Viikissä – Svenskt lägenhetsdaghem i Vik	100	2011-12	vuokra – hyres	Latokartano – Ladugården
Ruotsinkielinen lpk Doppingen (Haahkapolku 3), korvaava – Svenskt bdh Doppingen (Ådstigen 3), ersättande		2011	vuokra – hyres	Lauttasaari – Drumsö
Ruotsinkielinen lpk Merimiehenkatu 12 A 1 – Svenskt bdh Sjömansgatan 12 A 1	239	2011	vuokra – hyres	Punavuori – Rödbergen
SOSIAALITOIMEN OSAKE- JA VUOKRAHANKKEET – AKTIE- OCH HYRESOBJEKT INOM SOCIALVÄSENDET				
PÄIVÄHOIDON VASTUUALUE – ANSVARSOMRÅDET DAGVÅRD				
Lpk Jaala (Jätkäsaari 1) – Bdh Jaala (Busholmen 1)	750	2012-13	vuokra – hyres	Kampinmalmi – Kampmalmen
Lpk Saukko (Saukonpaasi) – Bdh Saukko (Utterhällen)	450	2010-11	vuokra – hyres	Kampinmalmi – Kampmalmen
Lpk Kalasatama 1, vuoropäivähoito (osittainen vuokrahanke) – Bdh Fiskehamnen 1, skiftdagvård (delvis hyresprojekt)	750	2010-11	HOAS, os. vuokra – delvis hyres	Kallio – Berghäll
Lpk Lauttasaari (Vattuniemen puistotien kaava) – Bdh Drumsö (detaljplanen för Hallonnäs parkväg)	450	2011-12	vuokra/osake – hyres/aktie	Lauttasaari – Drumsö
Lpk Kylätie (lpk Lapinmäen korvaava) Steniuksentie – Bdh Byavägen (ersätter bdh Lapinmäki) Steniusvägen	1 063	2010-12	ATT, vuokra – hyres	Etelä-Haaga – Södra Haga
Lpk Lallukankuja, Myllypuro – Bdh Lallukkagränden, Kvarnbäcken	450	2011-12	ATT, osake – aktie	Myllypuro – Kvarnbäcken
LAPSIPERHEIDEN PALVELUJEN VASTUUALUE – ANSVARSOMRÅDET TJÄNSTER FÖR BARNFAMILJER				
Malmin pienkotien Karviaistien ja tston korv. (Uimarannantie) – Malms grupphem, ersättande lokaler för lokalerna vid Stickevägen och för byrån	600	2012-13	vuokra/osake – hyres/aktie	Tapaninvainio – Staffansslätten
Lastenkoti Lemmilän amm.perhekoti, laajennus – Barnhemmet Lemmiläs familjehem, tillbyggnad	200	2011-12		Hyvinkää – Hyvinge
Perheneuvolan Lääkärikadun korvaavat tilat – Ersättande lokaler för familjerådgivningen vid Läkaregatan	900	2011	vuokra – hyres	
AIKUISTEN PALVELUIDEN VASTUUALUE – ANSVARSOMRÅDET TJÄNSTER FÖR VUXNA				
Itäinen sosiaaliasema, Kontulan toimipiste, Kivensilmänk.korvaavat tilat – Östra socialstationen, Gårdsbacka verksamhetsställe, lokaler som ersätter lokalerna vid Kvarnögsgränden	1 400	2012-13	vuokra – hyres	Mellunkylä – Mellungsby
Kehitysvammaisten ryhmäkoti Tilkka – Grupphem för utvecklingsstörda, Tilkka	3 004	2010-11	Koy, vuokra – hyres	Pikku-Huopalahti – Lillhoplax
Kehitysvammaisten ryhmäkodit Sofianlehto – Grupphem för utvecklingsstörda, Sofielund	2 417	2011-12	ATT, Koy	Kumpula – Gumtäkt
Kehitysvammaisten ryhmäkodit Steniuksentie – Grupphem för utvecklingsstörda, Steniusvägen	2 047	2011-12	ATT, Koy	Etelä-Haaga – Södra Haga
Kehitysvammaisten asuntoryhmä Vuosaari – Bostadsgrupp för utvecklingsstörda, Nordsjö	1 000	2011-12	ATT, Koy	Vuosaari – Nordsjö
Kehitysvammaisten asuntoryhmä Mörssärinaukio – Bostadsgrupp för utvecklingsstörda, Mörsarplatsen	800	2011-12	ATT, Koy	Maununneva – Magnuskärr
Kehitysvammaisten asuntoryhmä Mellunmäki – Bostadsgrupp för utvecklingsstörda, Mellungsbacka	1 000	2012-13	ATT,vuokra	Mellunmäki – Mellungsbacka
Siltamäen palvelukodin uudisrakennus – Brobacka servicehem, nybyggnad	1 080	2011-12	ATT,Koy	Siltamäki – Brobacka

Kohde – Objekt	Laajuus Omfattning brm2	Rakentamisen ajoitus Byggtid	Toteutusmuoto Genomförandeform	Peruspiiri – Stordistrikt
Haagan tukiasunnot, Vanha Viertotie 22 – Stödbostäder i Haga, Gamla chaussén 22	6 024	2011-12	Koy, vuokra – hyres	Haaga – Haga
Vaikeavammaisten palveluasumisryhmä, päivätoim., 5 satelliittias. – Serviceboendegrupp för gravt handikappade, dagverksamhet, 5 satellitbostäder	1100+225	2012-13	ATT/vuokra – hyres	Kalasatama – Fiskehamnen
Vaikeavammaisten palveluasumisryhmä, päivätoiminta – Serviceboendegrupp för gravt handikappade, dagverksamhet	1100+225	2011-13	Arava	Jätkäsaari – Busholmen
Vaikeavammaisten satelliittiasunnot – Satellitbostäder för gravt handikappade		2011-13	ATT	Jätkäsaari – Busholmen
Tukikoti (Paula-koti), uusi toiminta (Eliel Saarisen tie) – Stödhem (Paulahemmet), ny verksamhet (Eliel Saarinens väg)	1 094	2010-12	ATT	Haaga – Haga
Palvelukeskus Saunabaarin kahvilan uudistus – Ombyggnad av kaféet i servicecentret Saunabaari	350	2010-11	Koy	Maunula – Månsas
Vuosaaren pohjoisen ostoskeskuksen asukastila – Nordsjö norra köpcentrum, invånarlokal	800	2011-12	vuokra/osake – hyres/aktie	Vuosaari – Nordsjö
Myllypuron ostoskeskuksen asukastila – Kvarnbäckens köpcentrum, invånarlokal	250	2011	vuokra – hyres, Citycon Oy	Myllypuro – Kvarnbäcken
VANHUSTEN PALVELUJEN VASTUUALUE – ANSVARSOMRÅDET TJÄNSTER FÖR ÄLDRE				
Kinaporin palvelukeskus, peruskorjaus – Kinaborgs servicecentral, ombyggnad	3 600	2010-11	Koy	Alppiharju – Åshöjden
Kinaporin palvelutalo, peruskorjaus – Kinaborgs servicehus, ombyggnad	1 500	2010-11	Koy	Alppiharju – Åshöjden
Puistolan palvelutalo, yhteistilamuutoksia – Parkstads servicehus, omdisponering av gemensamma lokaler	800	2010-11	Koy	Puistola – Parkstad
Syystien palvelutalo, peruskorjaus – Höstvägens servicehus, ombyggnad	5 000	2010-11	Koy	Malmi – Malm
Kampin palvelukeskus, perusparannus, tilamuutoksia – Kampens servicecentral, ombyggnad, omdisponering av lokaler	3 000	2012-13	Koy	Kamppi – Kampen
Ormuspellon vanhusten asuintalo, asuntoja kv-huollon yksikön läheisyydessä – Ormusåkers bostadshus för äldre, bostäder nära enheten för omsorger om utvecklingsstörda	2 000	2011-12	Koy, Att	Malmi – Malm
Vuosaaren pohjoisen ostoskeskuksen päivätoimintayksikkö – Nordsjö norra köpcentrum, dagverksamhetsenheten	800	2011-12	YIT	Vuosaari – Nordsjö
Itä-Helsingin Palvelukeskus – Östra Helsingfors servicecentral	1 500	2013-14		
KAUPUNGINKIRJASTON OSAKE- JA VUOKRAHANKKEET – AKTIE- OCH HYRESPROJEKT FÖR STADSBIBLIOTEKET				
Mellunmäen kirjasto – Mellungsbacka bibliotek	1 300	2013	Koy, Att / YIT	Mellunmäki – Mellungsbacka
Kontulan kirjasto – Gårdsbacka bibliotek	800	2012		Kontula – Gårdsbacka
Tapanilan kirjasto – Mosabacka bibliotek	279	2011		Malmi – Malm
Myllypuron lehtisali – Kvarnbäckens läsesal	150	2011	vuokra – hyres, Citycon Oy	Myllypuro – Kvarnbäcken

LIIKUNTAPAIKKOJEN RAKENTAMISOHJELMA VUOSIKSI 2011–2015 – BYGGNADSPROGRAM FÖR IDROTTSPLATSER FÖR ÅREN 2011–2015

Kohde – Objekt	Rakentamiskus-tannukset (alv 0) ohjelmakaudella Byggkostnader (moms 0) milj. €	Rakentamisen ajoitus ohjelmakaudella Byggtid	TA BDG 2011 milj. €	TS EP 2012 milj. €	TS EP 2013 milj. €	2014 milj. €	2015 milj. €
LIIKUNTAPAIKAT (8 07 08) – IDROTTSPLATSER (8 07 08)							
UUDISRAKENTAMINEN – NYBYGGNAD							
URHEILULAITOKSET JA -KENTÄT (8 07 08 01) – IDROTTSANLÄGGNINGAR OCH PLANER (8 07 08 01)							
Hietaranta, kahvila-pukuhuonerakennus + ympäristö (liikuntatoimen osuus) – Sandstrand, kafé-omklädningsrum + omgivning (idrottsverkets andel)	1,12	2010-11	1,12				
Kaisaniemen kenttä, huoltorakennus ym. – Kajsaniemiplanen, servicebyggnad m.m.	0,50	2015					0,50
Johanneksen kenttä, tekojääkenttä ja huoltorakennus – Johannesplanen, konstisbana och servicebyggnad	1,20	2013-14			0,40	0,80	
Laajasuon liikuntapuisto, kentät ja huoltorakennus, pysäköintialue ym. – Degermyrens idrottspark, planer och servicebyggnad, parkeringsplats m.m.	1,20	2010-12	0,60	0,60			
Isonnevan liikuntapuisto (E.-Haagan kentän siirto) kumirouhetekonurmi ym. – Stormyrens idrottspark (flyttning av plan i Södra Haga) konstgräs med gummigranulat m.m.	0,50	2015					0,50
Talin liikuntapuisto, hallin huoltorakennusosan laajennus – Tali idrottspark, tillbyggnad till hallens servicebyggnadsdel	0,50	2015					0,50
Seurasaari, wc:t ja sauna – Fölisön, toaletter och bastu	0,30	2012-13		0,20	0,10		
Ruskeasuon hallit, kenttä, pysäköintialue ym. – Brunakärs hallar, plan, parkeringsplats m.m.	0,40	2015					0,40
Käpylän liikuntapuisto, Messukeskuksen aiheuttamat muutokset – Kottby idrottspark, ändringar föranledda av Mässcentrum	1,00	2012-14		0,20	0,40	0,40	
Käpylän liikuntapuisto, Velodromin päädyn varastorakennus – Kottby idrottspark, lagerbyggnad i ändan av Velodromen	0,50	2013			0,50		
Hermannin kenttä, monitoimi-/ baseballkenttä ja huoltorakennus – Hermanstadsplanen, allround-/baseballplan och servicebyggnad	0,80	2014				0,80	
Paloheinän ulkoilumajan laajennus – Svedängens friluftsstuga, tillbyggnad	1,00	2013			1,00		
Kuninkaantammen liikuntapuisto – Kungsekens idrottspark	0,80	2015					0,80
Paloheinän kentän huoltorakennus – Svedängsplanen, servicebyggnad	0,30	2012		0,30			
Kontulan tekojääkenttä/kumirouhetekonurmi – Gårdsbacka konstisbana/konstgräs med gummigranulat	2,65	2010-11	2,65				
Jakomäen kenttä, huoltorakennus ym. – Jakobackaplanen, servicebyggnad m.m.	1,00	2012-13		0,50	0,50		
Juniorijalkapallohalli, kumirouhetekonurmi – Juniorfotbollshall, konstgräs med gummigranulat	0,60	2013-15			0,30		0,30
Herttoniemen liikuntapuisto (hyppyrimäki), portaat, katokset ym. – Hertonäs idrottspark (hoppbacken), trappor, skärmtak m.m.	0,30	2015					0,30
Malmin uimaranta (siirto uuteen paikkaan), huoltorakennus, kentät ym. – Malms badstrand (omplacering), servicebyggnad, planer m.m.	1,00	2014-15				0,50	0,50
Mustikkamaa, varastoalue ym. – Blåbärslandet, lagerområde m.m.	0,40	2012		0,40			
Kruunuvuorenrannan uimaranta – Kronbergsstrandens badstrand	1,10	2012-15		0,50			0,60

Kohde – Objekt	Rakentamiskus-tannukset (alv 0) ohjelmakaudella Byggkostnader (moms 0) milj. €	Rakentamisen ajoitus ohjelmakaudella Byggtid	TA BDG 2011 milj. €	TS EP 2012 milj. €	TS EP 2013 milj. €	2014 milj. €	2015 milj. €
Marjaniemen uimaranta, ranta-alueen laajennus ym. – Marudds badstrand, förstoring av strandområdet m.m.	0,40	2014				0,40	
Kivikon liikuntapuisto, pallokentät, kumirouhetekonurmi, pysäköintialue ym. – Stensböle idrottspark, bollplaner, konstgräs med gummigranulat, parkeringsplats m.m.	2,80	2011-15	0,40	0,70	0,60	0,60	0,50
Viikin korvaava ampumarata – Skjutbana som ersätter den i Vik	1,55	2013-14			0,20	1,35	
Vuosaaren urheilukenttä, huoltorakennus – Nordsjö idrottsplan, servicebyggnad	0,80	2013-14			0,50	0,30	
Vuosaaren liikuntapuisto, pallokentät, kumirouhetekonurmi, pysäköintialue ym. – Nordsjö idrottspark, bollplaner, konstgräs med gummigranulat, parkeringsplats m.m.	2,80	2011-15	0,40	0,70	0,60	0,60	0,50
Östersundomin liikuntapaikkojen suunnittelu ja toteutus – Östersundom, planering och anläggning av idrottsplatser	2,00	2011-15	0,40	0,40	0,40	0,40	0,40
Kenttien katsomot – Åskådarläktare vid planer	0,50	2011-15	0,10		0,20		0,20
Liikuntapaikkojen aidat – Stängsel vid idrottsanläggningar	0,50	2011-15	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10
Lähiliikuntapaikat (mm. yhdessä Opev:n ja Sosv:n kanssa) – Näridrottsplatser (bl.a. i samråd med utbildningsverket och socialverket)	1,00	2011-15	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20
Kuntoiluvälineet, ilmoitustaulut, opasteet – Motionsredskap, anslagstavlor, skyltar	0,50	2011-15	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10
Jätehuoltorakenteita – Sophanteringskonstruktioner	0,50	2011-15	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10
Pienet nimeämättömät kohteet – Små ospecificerade objekt	0,50	2011-15	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10
URHEILULAITOKSET JA -KENTÄT YHTEENSÄ (8 07 08 01) – IDROTTSANLÄGGNINGAR OCH PLANER SAMMANLAGT (8 07 08 01)	**31,02**	**2011-15**	**6,27**	**5,10**	**6,30**	**6,75**	**6,60**

Kohde – Objekt	Rakentamiskus-tannukset (alv 0) ohjelmakaudella Byggkostnader (moms 0) milj. €	Rakentamisen ajoitus ohjelmakaudella Byggtid	TA BDG 2011 milj. €	TS EP 2012 milj. €	TS EP 2013 milj. €	2014 milj. €	2015 milj. €
ULKOILUALUEET JA -PUISTOT (8 07 08 02) – FRILUFTSOMRÅDEN OCH -PARKER (8 07 08 02)							
Pihlajasaari, sauna, konevarastot ym. – Rönnskär, bastu, maskinförråd m.m.	0,50	2011-15	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10
Ulkoilualueet, Kaunissaari, Elisaari, Lähteelä, Malkasaari ym. – Friluftsområden, Fagerö, Älgsjölandet, Källvik, Takvedaholmen m.m.	0,50	2011-15	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10
Kaunissaaren sähkö – Fagerö, elektricitet	0,20	2015					0,20
Lähteelän saunat – Källvik, bastur	0,20	2012		0,20			
Ulkoilualueet, Salmi, Luukkaa ym. – Friluftsområden, Salmi, Luk m.m.	0,50	2011-15	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10
Jätehuolto, pienpuhdistamot ym. – Avfallshantering, små reningsverk m.m.	0,50	2011-15	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10
Pienet nimeämättömät kohteet – Små ospecificerade objekt	0,50	2011-15	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10
ULKOILUALUEET JA -PUISTOT YHTEENSÄ (8 07 08 02) – FRILUFTSOMRÅDEN OCH -PARKER SAMMANLAGT (8 07 08 02)	**2,90**	**2011-15**	**0,50**	**0,70**	**0,50**	**0,50**	**0,70**
ULKOILUTIET JA KUNTORADAT YHTEENSÄ (8 07 08 03) – FRILUFTSVÄGAR OCH MOTIONSSLINGOR SAMMANLAGT (8 07 08 03)	**1,80**	**2011-15**	**0,20**	**0,40**	**0,40**	**0,40**	**0,40**
VENESATAMAT (8 07 08 07) – SMÅBÅTSHAMNAR (8 07 08 07)							
Saukonpaaden (Ruoholahden) venesatama – Utterhällens (Gräsvikens) småbåtshamn	0,40	2012		0,40			
Merellisten palvelujen tukikohta Kruunuvuoreen (mahd. yhteisvaihtoehto Vuosaareen) – Basen för havstjänster i Kronberget (eventuellt gemensamt alternativ i Nordsjö)	1,80	2014-15				0,80	1,00
Vuosaarenlahden venesatama – Nordsjövikens småbåtshamn	0,70	2012-13		0,40	0,30		
Venesatamat, ponttonit, valaistus, jäte-, sähkö- ja vesipisteet ym. – Småbåtshamnar, pontoner, belysning, sopskjul, eluttag, tappställen m.m.	1,20	2011-15	0,20	0,20	0,20	0,30	0,30
VENESATAMAT YHTEENSÄ (8 07 08 07) – SMÅBÅTSHAMNAR SAMMANLAGT (8 07 08 07)	**4,10**	**2011-15**	**0,20**	**1,00**	**0,50**	**1,10**	**1,30**
UUDISRAKENTAMINEN YHTEENSÄ – NYBYGGNAD SAMMANLAGT	**39,82**	**2011-15**	**7,17**	**7,20**	**7,70**	**8,75**	**9,00**
PERUSPARANTAMINEN (8 07 08 06) – OMBYGGNAD (8 07 08 06)							
Töölön kisahalli, IV-koneet, kaapit ym. – Tölö sporthall, ventilationsmaskiner, skåp m.m.	0,50	2010-15	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10
Uimastadion – Simstadion	0,50	2010-15	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10
Eläintarhan kenttä – Djurgårdsplanen	1,35	2011-12	1,00	0,35			
Yrjönkadun uimahalli – Georgsgatans simhall	0,30	2011-15	0,10			0,10	0,10
Pihlajasaari, rakennukset ym. – Rönnskär, byggnader m.m.	0,80	2011-15	0,20	0,10	0,30	0,10	0,10
Lauttasaaren kenttä, kumirouhetekonurmi – Drumsöplanen, konstgräs med gummigranulat	0,70	2014				0,70	
Talin liikuntapuisto, lämmitetty kumirouhetekonurmi – Tali idrottspark, uppvärmd konstgräsplan med gummigranulat	1,00	2014-15				0,20	0,80
Pitäjänmäen kenttä, kumirouhetekonurmi – Sockenbackaplanen, konstgräs med gummigranulat	0,20	2011	0,20				
Aino Acktén kenttä – Aino Acktés plan	0,10	2012		0,10			

Kohde – Objekt	Rakentamiskus-tannukset (alv 0) ohjelmakaudella Byggkostnader (moms 0) milj. €	Rakentamisen ajoitus ohjelmakaudella Byggtid	TA BDG 2011 milj. €	TS EP 2012 milj. €	TS EP 2013 milj. €	2014 milj. €	2015 milj. €
Munkkiniemen kenttä – Munksnäsplanen	0,60	2013-14			0,20	0,40	
Seurasaari, uimala – Fölisön, badinrättningen	0,20	2011-12	0,10	0,10			
Käpylän liikuntapuisto, lämmitetty kumirouhetekonurmi – Kottby idrottspark, uppvärmd konstgräsplan med gummigranulat	0,80	2013			0,80		
Kallion kentän huoltorakennus – Berghällsplanen, servicebyggnad	0,10	2012		0,10			
Oulunkylän liikuntapuisto, huolto- ja katsomorakennus – Åggelby idrottspark, servicebyggnad och åskådarläktare	1,00	2012		1,00			
Oulunkylän liikuntapuisto, tekojääradan pinnoite ja valaistus – Åggelby idrottspark, konstisbanans ytbeläggning och belysning	1,40	2011-12	0,40	1,00			
Pirkkolan liikuntapuisto, uima- ja palloiluhallin julkisivu ym. – Britas idrottspark, sim- och bollhallens fasad m.m.	0,60	2011	0,60				
Pirkkolan liikuntapuisto, jäähallin pukuhuoneet – Britas idrottspark, omklädningsrum i ishallen	0,30	2012		0,30			
Pirkkolan liikuntapuisto, kuntosalit ym. – Britas idrottspark, gym m.m.	0,10	2012		0,10			
Tuomarinkylän kartano, kentät ym. – Domarby gård, planer m.m.	0,20	2015					0,20
Siltamäen liikuntapuisto – Brobacka idrottspark	0,20	2012-13		0,10	0,10		
Tapanilan urheilukenttä, kumirouhetekonurmi – Mosabacka idrottsplan, konstgräs med gummigranulat	0,50	2013			0,50		
Tapulin kenttä, kumirouhetekonurmi – Stapelstadsplanen, konstgräs med gummigranulat	0,50	2015					0,50
Herttoniemen liikuntapuisto, kentät, hyppyrimäki, rakenteita ym. – Hertonäs idrottspark, planer, hoppbacken, konstruktioner m.m.	0,50	2011-13	0,05	0,05	0,40		
Myllypuron liikuntapuisto, pesäpallokenttä, baseball ym. – Kvarnbäckens idrottspark, bobollsplan, baseball m.m.	1,40	2013-15			0,30	0,50	0,60
Liikuntamylly, voimistelumonttu, sosiaalitilat, yleisurheilukentän pinnoite ym. – Sportkvarnen, gymnastikgrop, personalrum, friidrottsplanens beläggning m.m.	0,45	2011-13	0,10	0,10	0,25		
Laiturien peruskorjaukset (Satamalta siirretyt) – Iståndsättning av bryggor (överförda från Helsingfors Hamn)	0,70	2011-15	0,05	0,05	0,20	0,20	0,20
Vesiliikennelaiturit – Bryggor för sjötrafik	1,40	2011-15	0,10	0,10	0,40	0,40	0,40
Veneväylien ja -satamien ruoppaukset – Muddring i farleder och småbåtshamnar	1,60	2012-15		0,10	0,50	0,50	0,50
Venesatamien peruskorjaukset – Småbåtshamnar, grundliga reparationer	1,00	2011-15	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20
Venesatamien ponttonien ym. uusiminen – Nya pontoner m.m. till småbåtshamnar	2,00	2011-15	0,50	0,40	0,30	0,40	0,40
Ulkoilutiet ja kuntoradat – Friluftsvägar och motionsslingor	1,00	2011-15	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20
Rakennusten kosteusvauriokorjaukset – Fuktskadereparationer i byggnader	0,50	2011-15	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10
Liikuntapaikkojen aitojen peruskorjauksia – Upprustning av stängsel vid idrottsanläggningar	0,50	2011-15	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10
Rakennusten peruskorjauksia – Grundliga reparationer i byggnader	0,88	2011-15	0,18	0,15	0,15	0,20	0,20
Uimahallien peruskorjauksia – Grundliga reparationer i simhallar	1,00	2011-15	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20
Kenttien peruskorjauksia ja tekonurmien uusimisia – Upprustning av planer och konstgräsmattor	1,50	2011-15	0,30	0,30	0,30	0,30	0,30
Uimarantojen peruskorjauksia – Upprustning av badstränder	0,50	2011-15	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10
Ulkoilualueet, Kaunissaari, Elisaari, Kotiluoto, Malkasaari ym. – Friluftsområden, Fagerö, Älgsjölandet, Hemholmen, Takvedaholmen m.m.	0,50	2011-15	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10

Kohde – Objekt	Rakentamiskus-tannukset (alv 0) ohjelmakaudella Byggkostnader (moms 0) milj. €	Rakentamisen ajoitus ohjelmakaudella Byggtid	TA BDG 2011 milj. €	TS EP 2012 milj. €	TS EP 2013 milj. €	2014 milj. €	2015 milj. €
Ulkoilualueet, Salmi, Luukkaa ym. – Friluftsområden, Salmi, Luk m.m.	0,50	2011-15	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10
Ympäristötyöt ym. – Miljöarbeten m.m.	1,50	2011-15	0,30	0,30	0,30	0,30	0,30
Liikuntapaikkojen valaistus – Idrottsplaner, belysning	0,50	2011-15	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10
Pienet nimeämättömät kohteet – Små ospecificerade objekt	1,00	2011-15	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20
PERUSPARANTAMINEN (8 07 08 06) YHTEENSÄ – OMBYGGNAD (8 07 08 06) SAMMANLAGT	**30,88**	**2011-15**	**5,78**	**6,40**	**6,60**	**5,90**	**6,20**
SUUNNITTELU (8 07 08 20) – PROJEKTERING (8 07 08 20)	**1,50**	**2011-15**	**0,30**	**0,30**	**0,30**	**0,30**	**0,30**
LIIKUNTAPAIKAT YHTEENSÄ (8 07 08) – IDROTTSPLATSER SAMMANLAGT (8 07 08)	**72,20**	**2011-15**	**13,25**	**13,90**	**14,60**	**14,95**	**15,50**
RASTILAN LEIRINTÄALUE (8 07 09) – RASTBÖLE CAMPINGPLATS (8 07 09)	**1,60**	**2011-15**	**0,80**	**0,20**	**0,20**	**0,20**	**0,20**
LIIKUNTATOIMI YHTEENSÄ (8 07) – IDROTTSVERKSAMHET SAMMANLAGT (8 07)	**73,80**	**2011-15**	**14,05**	**14,10**	**14,80**	**15,15**	**15,70**

KAUPUNGINVALTUUSTON ASIAKIRJAT

KAUPUNGINVALTUUSTON PÄÄTÖKSET

18 - 2010

KOKOUSKUTSU

Kokousaika	**3.11.2010 klo 15**
Kokouspaikka	**Vanha Raatihuone, Aleksanterinkatu 20**
Käsitellään	**Tällä esityslistalla mainitut asiat**

Kaupunginvaltuuston puheenjohtaja

Asia §

– –

KAUPUNGINJOHTAJA

3 238 Talousarvio vuodeksi 2011 ja taloussuunnitelma vuosiksi 2011–2013

Pöydälle

– –

STADSFULLMÄKTIGES HANDLINGAR

STADSFULLMÄKTIGES BESLUT

18 - 2010

KALLELSE TILL SAMMANTRÄDE

Tid	**3.11.2010 kl. 15**
Plats	**Gamla Rådhuset, Alexandersgatan 20**
Ärenden	**Enligt denna föredragningslista**

Stadsfullmäktiges ordförande

3.11.2010

Ärende §

– – –

STADSDIREKTÖREN

3 238 Budget för år 2011 och ekonomiplan för åren 2011–2013

Bordlades

– – –

KAUPUNGINVALTUUSTON ASIAKIRJAT

KAUPUNGINVALTUUSTON PÄÄTÖKSET

19 - 2010

KOKOUSKUTSU

Kokousaika	**10.11.2010 klo 18**
Kokouspaikka	**Vanha Raatihuone, Aleksanterinkatu 20**
Käsitellään	**Tällä esityslistalla mainitut asiat**

Kaupunginvaltuuston puheenjohtaja

Asia §

– –

KAUPUNGINJOHTAJA

16 242 Lisälista 19a

3.11.2010 pöydälle pantu asia
Talousarvio vuodeksi 2011 ja taloussuunnitelma vuosiksi 2011–2013

Asia 16 käsiteltiin ennen asiaa 3

Ehdotuksen mukaan

Lisäksi hyväksyttiin seuraavat toivomusponnet (suluissa äänestyksen pohjana olleen yhdistelmän mukainen numero):

1 (1) Kaupunginvaltuusto edellyttää, että tuottavuus- ja työhyvinvointiohjelman laatimisen yhteydessä pyydetään myös ulkopuolinen arvio palveluntuotannon tehostamisesta. (Mari Puoskari, äänin 77–3)

2 (3) Kaupunginvaltuusto edellyttää, että kesäkuussa kokoontuvalle valtuustolle toimitetaan raportti tuottavuustoimenpiteiden toteutuksesta ja henkilöstöjärjestöjen kanssa käytyjen kehittämiskeskustelujen tuloksista. (Osku Pajamäki, äänin 82–0)

3 (4) Kaupunginvaltuusto edellyttää, että kaupungin palvelujen tuottamisvaihtoehtoja punnittaessa selvitetään sekä niiden vaikutukset kuntalaisten yhdenvertaisuuteen että eri vaihtoehtojen kokonaistaloudellisuus. (Pekka Saarnio, äänin 84–0)

4 (5) Kaupunginvaltuusto edellyttää, että kaupunginhallitus organisaatioselvityksen yhteydessä myös selvittää miten toiminnan koordinointia ja suunnittelua voidaan tehostaa siten, että eri virastojen yhteiskäytössä oleviin korttelitaloihin, kulttuuritaloihin ja kouluihin nimetään talosta vastaava henkilö. (Nils Torvalds, äänin 83–0)

5 (10) Kaupunginvaltuusto edellyttää, että tarkistetaan kaupungin sisäiset ennustemenetelmät sellaisiksi, että päivähoidon ja peruskoulutuksen lapsimäärissä ei ole jatkuvia yllätyksiä.

(Laura Kolbe, äänin 85–0)

6 (17) Kaupunginvaltuusto edellyttää, että kaupunki pyrkii ottamaan asiakkaat/käyttäjät nykyistä laajemmin mukaan hyvinvointipalvelujen suunnitteluun ja kehittämisprosesseihin. (Kauko Koskinen, äänin 57–0)

7 (19) Kaupunginvaltuusto edellyttää, että sosiaalilautakunta arvioi päivähoidossa käytettyjen tuottavuusmittareiden, kuten täyttö- ja käyttöastetavoitteiden toimivuuden varhaiskasvatuksen laadun, asiakkaiden ja henkilöstön näkökulmasta. (Sari Sarkomaa, äänin 62–0)

8 (20) Kaupunginvaltuusto edellyttää, että kaupunginhallitus selvittää viipymättä, voidaanko sisäilmaryhmään kohdentaa tilapäisesti henkilöresurssia valmistelemaan päätoimisesti ohjeistusta ja toimintamalleja peruskorjauksia ja uudisrakentamista sekä niiden valvontaa varten. (Pia Pakarinen, äänin 80–0)

9 (21) Kaupunginvaltuusto edellyttää, että Helsingin palveluiden tuottavuushankkeessa osallistetaan myös asukkaita ja asukasjärjestöjä palveluiden käyttäjälähtöisen suunnittelun toteutumiseksi. Suunnitelma asukkaiden osallistamisesta tuodaan valtuustolle tiedoksi palveluiden tuottavuusohjelman käsittelyn yhteydessä. (Mari Holopainen, äänin 44–0)

10 (25) Kaupunginvaltuusto edellyttää, että kaupunginhallitus tai tarkastuslautakunta käy läpi koulujen ja oppilaitosten korjausinvestoinnit tehdäkseen arvion siitä, täyttääkö rakentamisen laatu tarkoituksensa, vai valuuko osa investointirahoista hukkaan hankkeiden suunnittelijoiden, urakoitsijoiden tai valvojien laiminlyöntien vuoksi. Samoin on saatava selvitys siitä, miten kiinteistöjen huolimaton kunnossapito tai väärä käyttö vaikuttaa investointien määrärahatarpeeseen. (Terhi Koulumies, äänin 82–0)

11 (26) Kaupunginvaltuusto edellyttää, että palveluiden tuottamisen strategian laadinnan yhteydessä toteutetaan strategiaohjelman 2009–2012 edellyttämää asukkaiden kuulemista. (Thomas Wallgren, äänin 79–0)

12 (30) Kaupunginvaltuusto edellyttää, että sosiaali- ja terveystoimen kokonaisselvityksessä tarkastellaan myös tietojärjestelmien yhteensopivuutta. Lisäksi selvitetään tietojärjes-

telmien mahdollisten yhdistämisten aikataulu ja kustannusvaikutus. (Sanna Vesikansa, äänin 82–1)

13 (31) Kaupunginvaltuusto edellyttää, että suunnitelmassa siirtää leikkipuistot osaksi päivähoitoa huomioidaan leikkipuistojen hyvin toimivat lapsi- ja perhekerhot helsinkiläisten lapsiperheiden arjen toiminta- ja kohtaamispaikkoina. Niitä tulee kehittää huomioiden riittävä henkilöstömäärä puistoissa. (Terhi Mäki, äänin 70–0)

14 (33) Kaupunginvaltuusto edellyttää, että lastenneuvolatoiminnassa kartoitetaan resurssien riittävyys laajoissa terveystarkastuksissa vuonna 2011. (Nina Huru, äänin 82–0)

15 (34) Kaupunginvaltuusto edellyttää arvioitavan voisiko kaupunki nimittää hyväksyttyjen henkilöstömäärärahojen puitteissa jonkun virkamiehensä projektiluonteiseksi tila-asiamieheksi, jonka tehtävänä olisi selvittää ylihallintokuntaisesti kuinka hallintokuntien vuokraamien tilojen yhteiskäyttöä voitaisiin edistää. (Tuomas Rantanen, äänin 81–1)

16 (35) Kaupunginvaltuusto edellyttää, että sähköisen asioinnin palveluja lisättäessä huomioidaan esteettömyysnäkökulmat, kuten esimerkiksi selkokielisyys ja sivustojen saatavuus pelkkinä tekstiversioina. (Terhi Peltokorpi, äänin 82–0)

17 (43) Kaupunginvaltuusto edellyttää, että rakennushankkeissa kiinnitetään erityistä huomiota harmaan talouden torjuntaan ja myös tilaava hallintokunta sitoutetaan työmaan valvontaan koko rakennushankkeen ajaksi. (Tea Vikstedt, äänin 82–0)

18 (44) Kaupunginvaltuusto edellyttää, että vähävaraisten perheiden lasten osallistumista urheilu- ja kulttuuriharrastuksiin tuetaan tarvittaessa erillisin panostuksin. (Harry Bogomoloff, äänin 75–0)

– –

STADSFULLMÄKTIGES HANDLINGAR

STADSFULLMÄKTIGES BESLUT

19 - 2010

KALLELSE TILL SAMMANTRÄDE

Tid	**10.11.2010 kl. 18**
Plats	**Gamla Rådhuset, Alexandersgatan 20**
Ärenden	**Enligt denna föredragningslista**

Stadsfullmäktiges ordförande

Ärende §

– – –

STADSDIREKTÖREN

16 242 Tilläggslista 19a

Ärende bordlagt 3.11.2010
Budget för år 2011 och ekonomiplan för åren 2011–2013

Ärende nr 16 behandlades före ärende nr 3

Enligt förslaget

Vidare godkändes följande hemställningsklämmar (inom parentes numret i den sammanställning som låg till grund för omröstningen):

1 (1) Stadsfullmäktige förutsätter att det under arbetet på ett produktivitets- och arbetshälsoprogram inhämtas också en utomstående bedömning om effektiviseringen av serviceproduktionen. (Mari Puoskari, rösterna 77–3)

2 (3) Stadsfullmäktige förutsätter att fullmäktige vid ett sammanträde i juni föreläggs en rapport om utfallet av produktivitetsåtgärderna och resultatet av utvecklingssamtalen med personalorganisationerna. (Osku Pajamäki, rösterna 82–0)

3 (4) Stadsfullmäktige förutsätter att det vid prövningen av alternativa sätt att producera stadens tjänster utreds dels hur de påverkar kommunmedlemmarnas likvärdighet, dels hurdana de olika alternativen är ur ett totalekonomiskt perspektiv. (Pekka Saarnio, rösterna 84–0)

4 (5) Stadsfullmäktige förutsätter att stadsstyrelsen i samband med organisationsutredningen också utreder möjligheten att effektivera koordineringen och planeringen av verksamheten i kvartershus, kulturhus och skolor där flera av stadens verk finns under samma tak, genom att utse en chef för huset. (Nils Torvalds, rösterna 83–0)

5 (10) Stadsfullmäktige förutsätter att stadens interna prognosmetoder ska justeras så att barnantalet inom dagvården och den grundläggande utbildningen inte ska drabbas av återkommande misskalkyleringar. (Laura Kolbe, rösterna 85–0)

6 (17) Stadsfullmäktige förutsätter att staden om möjligt tar kunderna/användarna med i planeringen av välbefinnandetjänsterna och i utvecklingsprocesserna i större utsträckning än nu. (Kauko Koskinen, rösterna 57–0)

7 (19) Stadsfullmäktige förutsätter att socialnämnden ska utvärdera funktionaliteten hos produktivitetsmätarna inom dagvården, såsom beläggnings- och användningsgraden, med beaktande av småbarnspedagogikens kvalitet, klienterna och personalen. (Sari Sarkomaa, rösterna 62–0)

8 (20) Stadsfullmäktige förutsätter att stadsstyrelsen utan dröjsmål utreder om gruppen för inomhusluften tillfälligt kan få personalresurser med uppgift att på heltid bereda anvisningar och verksamhetsmodeller för om- och nybyggnader och för tillsynen vid dessa. (Pia Pakarinen, rösterna 80–0)

9 (21) Stadsfullmäktige förutsätter att produktivitetsprojektet för Helsingfors service också engagerar invånarna och invånarorganisationerna för att servicen ska planeras användarcentrerat. En plan för invånarnas deltagande föreläggs fullmäktige i anslutning till behandlingen av produktivitetsprogrammet. (Mari Holopainen, rösterna 44–0)

10 (25) Stadsfullmäktige förutsätter att stadsstyrelsen eller revisionsnämnden går igenom skolornas och läroanstalternas reparationsinvesteringar med tanke på en bedömning om huruvida byggkvaliteten uppfyller sitt syfte eller om en del av investeringsmedlen går till spillo på grund av projektplanerarnas, entreprenörernas eller övervakarnas försummelser. Likaså bör det fås en utredning om hur slarvigt fastighetsunderhåll eller felaktig användning påverkar behovet av investeringsanslag. (Terhi Koulumies, rösterna 82–0)

11 (26) Stadsfullmäktige förutsätter att invånarna ska bli hörda i enlighet med strategiprogrammet för 2009–2012 i anslutning till upprättandet av en serviceproduktionsstrategi. (Thomas Wallgren, rösterna 79–0)

12 (30) Stadsfullmäktige förutsätter att det vid helhetsutredningen inom social- och hälsovårdsväsendet också granskas hur datasystemen är kompatibla. Dessutom utreds tidsschemat för och kostnadseffekten av en eventuell sammanslagning av datasystemen. (Sanna Vesikansa, rösterna 82–1)

13 (31) Stadsfullmäktige förutsätter att planen på att överföra lekparkerna så att de utgör en del av dagvården beaktar de välfungerande barn- och familjeklubbarna i lekparkerna såsom vardagliga verksamhets- och mötesplatser för helsingforsiska barnfamiljer. De bör utvecklas med beaktande av att det ska finnas tillräckligt med personal i parkerna. (Terhi Mäki, rösterna 70–0)

14 (33) Stadsfullmäktige förutsätter att det i barnrådgivningsverksamheten kartläggs hur resurserna räcker till vid de omfattande hälsoundersökningarna år 2011. (Nina Huru, rösterna 82–0)

15 (34) Stadsfullmäktige förutsätter att det ska övervägas om staden inom ramen för de godkända personalanslagen kan utnämna någon av sina tjänstemän till lokalombudsman på projektbasis med uppgift att över förvaltningsgränserna utreda hur det går att främja samutnyttjande av förvaltningarnas hyreslokaler. (Tuomas Rantanen, rösterna 81–1)

16 (35) Stadsfullmäktige förutsätter att tillgänglighetsaspekterna beaktas då tjänsterna med elektronisk kommunikation ökas, såsom lättlästhet och möjligheten att få webbsidor enbart i textversion. (Terhi Peltokorpi, rösterna 82–0)

17 (43) Stadsfullmäktige förutsätter att det vid byggprojekt ägnas särskild uppmärksamhet åt bekämpningen av den grå ekonomin och att också den beställande förvaltningen binds vid arbetsplatsövervakningen under hela den tid byggprojektet pågår. (Tea Vikstedt, rösterna 82–0)

18 (44) Stadsfullmäktige förutsätter att möjligheten för barn i mindre bemedlade familjer att delta i idrotts- och kulturaktiviteter vid behov stöds med särskilda satsningar. (Harry Bogomoloff, rösterna 75–0)

– – –